

# Das Inland.

Eine Zeitschrift

für

Liv-, Est- und Kurland's Geschichte,  
Geographie, Statistik und Literatur.

Swanzigster Jahrgang.

1855.

Dorpat.

Druck von Heinrich Laackmann.

# Inhalt.

Vorwort. Nr. 1. 2. — Nachwort zum Vorwort. Nr. 7.  
Herr George von Dorthesen und die Volksschule, von  
C. W.-r. Nr. 1. 2.  
Zur Verständigung, von E. Ahrens. Nr. 3. — Verichtigung,  
von G. W. Santo. Nr. 5.  
Schilderungen des Estnischen Volksstammes in den Ostsee-  
ländern. III. u. IV., von A. v. Tiedöhl. Nr. 3. 4.  
Kathol. Kirchen u. Bethäuser in Kurland im J. 1854. Nr. 3.  
Vater Luther's Ansicht von den Brüdern in Böhmen und  
Mähren, von Jannau. Nr. 4. — Relata reparo,  
von E. Maurach. Nr. 22.  
Baltische Skizzen oder Fünfzig Jahre zurück. 2. Reihe.  
1) Die große Heerstraße. Nr. 5. 2) Ein livländischer  
Krug. Nr. 7. 3) Eine alte Poststation. Nr. 10.  
11. 12. 4) Plaudereien an der Riga'schen Landstraße.  
Nr. 15. 16. 17. 18. 5) Die livländischen Güter vor  
50 Jahren u. ihre Bewohner. Nr. 28. 29. 30. 31. 32. 33.  
Der Streit über die Richtigkeit der Kalewiden-Sage, von  
Dr. G. Schulz. Nr. 5.  
Reminiscenzen aus der Krim. I. Nr. 6.  
Herzog Friedrich Casimir's von Kurland Bestallung für  
Johann Wilhelm von Roschul zum Kammerjunker u.  
Rittmeister, Ao. 1691. Nr. 7.  
Einige Worte über das Leben und Wirken Sjögren's, von  
A. Schiefner. Nr. 8. 9.  
Die Säuglingsbewahranstalten. Nr. 9.  
Lug und Trug, von Pst. E. Ahrens. Nr. 11.  
Die Wohltätigkeitsstiftungen des weil. Herrn Capitän's  
Gustav v. Norring in Estland. Nr. 12.  
Erläuterung des dänischen Königs Gram und seines  
Sohnes Hading, von E. Pabst. Nr. 12. 14. 18. 19.  
Geschichtliches über Riga's Unterthanenrechte, von Alb. v.  
Pohrt. Nr. 13.  
Das Familienlegat der Freiherren Clodt v. Jürgensburg.  
Nr. 17.  
Die Civil- und Militär-Oberbefehlshaber zur Zeit der Russ.  
Russischen Regierung über Estland und Reval. Nr.  
19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 28. 29. 30. 31. 32. 33.  
Lettische Beerdigungsgebräuche, von E. Aufwurm. Nr.  
20. 21. 22.  
Skizze der Entwicklungsgeschichte der Pharmacie in Ruß-  
land, von St.-R. Prof. Dr. Claus. Nr. 23. 24. 25. 26.  
Die gemeinnützigen Baugesellschaften zur Verbesserung der  
Wohnungen der Armen. Nr. 27.  
Generalmajor Graf Igelsch. Nr. 27.  
Ein Wort über die Statistik Livlands, von Dr. Wendt.  
Nr. 34.  
Altes Rechtsverfahren bei Gränzstreitigkeiten, in 2 Aufun-  
den. Nr. 35.  
Ludwig Johann Ferdinand v. Cube. Nr. 35.  
Friedrich Martin Bodensiebt, von J. v. Sivers. Nr. 36.  
Ein Abend aus dem Leben des Herzogs Friedrich von Kur-  
land. Nr. 36.  
Noch einige Encubrationen in Betreff des Salmschen und  
Zerelschen Hafens auf Desel, von Ed. Pabst. Nr. 37.

Statistische Briefe aus Kurland, von Hg. I. Zur Ver-  
breitung-Statistik für die J. 1845—54 incl. Nr. 38.  
II. Jahresbericht über die Bevölkerungsbewegung Kur-  
lands pro 1854. Nr. 43. 44. 45.  
Propst Ernst Glück, von Fr. Schouls. Nr. 39.  
Magnus Georg v. Pauder. Nr. 40. 41. 42.  
Branntwein-Verbrauch und Branntwein-Erzeugung in Liv-  
land. Nr. 41.  
Arwid Mosler, von E. R. Nr. 42.  
Einige Bemerkungen zur Matrifel der ältesten Universität  
Dorpat, von A. Schiefner. Nr. 43.  
Ueber die Beziehungen Livlands zur Universität Moskau, von  
A. Schiefner. Nr. 44.  
Selbstmorde in Livland im J. 1854. Nr. 45.  
Neurolog des kasanischen Medicinal-Inspektors Dr. Basil  
Thiele, von Prof. Dr. J. Th. Struve. Nr. 46. —  
Noch Einiges über Wassili Leontjewitsch Thiele, von  
Prof. Dr. Claus. Nr. 48.  
Lindanisse, der älteste Name des Reval'schen Domberges,  
von Ed. Pabst. Nr. 47. 48. — Eine Bemerkung  
über Lindanisse, von A. Schiefner. Nr. 52.  
Das älteste Schulbuch der Stadt Riga. Nr. 47.  
Einiges zur Geschichte des Tabakrauchens in Rußland und  
besonders in Livland. Nr. 49.  
Der Rechtshistoriker Karl Friedrich Eichhorn. Nr. 50. 51.  
Stiftung des Wosjeden Gonsjewsky für die Kirche in Düna-  
burg v. J. 1639. Nr. 51.  
Reliquien aus Kurland. Nr. 52.

Nachricht von der Bibliothek der kurländ. Gesellschaft für  
Literatur u. Kunst, von E. C. v. Trautvetter. Nr. 26.  
Die Apotheken in Dorpat. Nr. 38. 39. 40.  
Die diesjährigen Feldfrüchte im livl. Gov. Nr. 49.

## Gedichte:

Dombangen, besungen im J. 1721 vom Pastor Wandau,  
mit Anmerkungen und Anhang. Nr. 14. 15. 16.  
Das Land der Träume, — von \*B. Nr. 4. — An Ma-  
thilde, Sonette von \*B. Nr. 36. 40.  
Der Ritter von Manden und seine arme Schwester, —  
von Ed. Pabst. Nr. 6. — Zweierlei Blümlein, —  
von Ed. Pabst. Nr. 45. — Die Schlacht bei Kirch-  
holm, den 17. Sept. 1605. Nr. 51.  
Neubausen 1854. Nr. 28.  
Die Grabhügel. Ballade. Nr. 29.  
Totenkranz auf das Grab der Helten von Sewastopol,  
von D. Kienig. Nr. 37.  
Elegien bei Gelegenheit des Hinscheidens Sr. Kaiserl. Ma-  
jestsät Nicolaus I. — von L. Nr. 52.

## Literarische Anzeigen und Recensionen:

Mittheilungen und Nachrichten für die evangel. Geistlichkeit  
Rußlands, herausg. von E. A. Wertholz in Riga.  
1854. Bd. X. H. 5. G. — Nr. 2. 3; Bd. XI. H. 1.  
— Nr. 19. 21.

Chrestomathie zum Uebersetzen aus dem Deutschen in's  
Russische von A. Tscherejewitsch. Reval 1855. —  
Nr. 6.  
Gedichte von einem Kurländer. Mitau 1854, — von J. L.  
Nr. 12.  
Livländische Jahrbücher der Landwirtschaft N. J. XIII. 1.  
— Nr. 13.  
Sachregister zum Strafgesetzbuche. St. Petersburg. 1855. —  
Nr. 18.  
Portischer Nachlaß des stud. B. v. Cambecq, — von J.  
v. S. Nr. 22.  
Musenalmach der Ostseeprovinzen Rußlands für das  
J. 1855. Mitau 1855, von J. v. S. Nr. 25.  
Von Dir und für Dich, ein lyrischer Kranz. Mitau 1854,  
von J. v. S. Nr. 28.  
Valentini Raschii Rignensis tumultus initia et progressus.  
Riga 1855, von P. Nr. 30.

## Alphabetisches Register\*).

Ahof, Gut im Schwaneburgischen. 42. 58.  
Ahof, Gut im Neumühlenschen. 401.  
Abel, Pastor. 333.  
Abend, ein aus dem Leben Herz-  
Friedrich von Kurl. 569.  
Abendmahl, Renitz. 816.  
Abgaben in den Städten Livl. 321.  
Abgünst, Gut. 401.  
Abia, Gut. 475.  
Ackermann, G. G. 139.  
Ackermann, Hr. u. Fr. 414. 557.  
Abalimow, B. Cd. 61.  
Adamowicz, P. em. 481.  
Adaschhoff 193.  
Abel der balt. Provo. 520.  
Adelmann, G. P. 59. 465. 508.  
512.  
Adelsmahlen 608.  
Adolphi, A. 513. — G. st. 799.  
— W. gr. st. 44.  
Aerolith 368.  
Aerzte unter Katharina II. 820.  
Agronomische Reise 465.  
Agthe, Organist 713. 781.  
Ahrens, E. Pst. Zur Verkönni-  
gung. 27. — Eug und Trug.  
161. — 210.  
Ablquist, A. Cd. 28. 77. 275.  
546. 656. 674. 675. 801. 803.  
820.  
Aija, Gut. 509.  
Akademie der Wissensch. zu St.  
Petersb. 31.  
Alerman, v. Pst. 14. 78. 243.  
Alabin, P. 404.  
Albert, Erzbischof, 642. 796. Albert  
von Burhörden u. König Phi-  
lipp der Hohenstaufe. 63.  
Albert Suerbeer, 94. 148. 275.  
Alerjew, P. Protokoll. 60. 513.  
Alfthan, J. Buchh. 801.  
Alfster, Gut. 655.  
Alfisch, Gut. 42.  
Alendorf, A. 814. — R. 814.  
Allunan, G. J. 74.  
Alfswangen, kathol. R. 39.  
Alfabiab, P. J. 139. 286.  
Alfburg, kath. R. 40.  
Altmann, über bulgar., lett. und  
russ. Sprichw. 754.  
Altona 349. 429.  
Anathon, die natürl. Gesege der  
Rust. 111.  
Andelin, Pastor. 203.  
Anders, Pastor. 14.

Eibosfolke oder die Schweden an den Küsten Estlands und  
Rund ic., von E. Aufwurm. Th. I. Reval 1855,  
von P. Nr. 32.  
Die Anwesenheit der englischen Flotte in der Ostsee und  
vor Reval, von Baron v. Fölkerschm. Riga 1855.  
Nr. 36.  
Der Brantweinbrand aus Getreide und Kartoffeln, bei  
Anwendung eines Dampfapparats, von J. v. Sivers,  
— von B. H. Nr. 39.  
Gedenkbüchlein der Liebe. Riga 1855. Nr. 40.  
Российская родословная книга, изд. Князем П.  
Долгоруковым. СПб. 1855, von E. v. d. Ropp.  
Nr. 42. 44. 45.  
Mittheilungen aus dem Gebiete der Geschichte Liv-, Est-  
u. Kurlands. VII. 1. ic. Riga 1855, von P. Nr. 50.  
Der Dörptische Kalender für 1856. Nr. 50.

August, G. gr. st. 44.  
Autographa 306.  
Avandus, Gut. 289.  
Awwinorm, Gut. 465.  
\*B. Gedichte: Das Land der  
Träume — Antwort 55. An  
Mathilde (der Segen — der  
Wunsch — mein Wunsch) 571.  
(Zufriedenheit) 634.  
Bachmann, Georg, Apoth. 156.  
413.  
Badenil, Barth. 216.  
Bader, Fr. 493.  
Bachmann, J. Mag. ph. 545. 639.  
Bachmann, Pastor. 14. 44. 338.  
Bären 559.  
Bärenfeldt, A. 43.  
Barenhoff, A., Arzt 561.  
Bauerische Kronschulden 109.  
Bogge, v. 58.  
Bahr, J., in Riga 11.  
Bahren, Güter in Kurl. 213.  
Balaschew 343.  
Baldohn, Bader. 416.  
Balt, Herm., G. W. 642.  
Balkenflügen 658.  
Baltour, J. R. 74.  
Baltisches Corps 189. 256. 555.  
Baltische Skizzen oder 50 Jahre  
zurück. 2. Reihe. 1) Die große  
Heerstraße 65. 2) Ein livl. Land.  
Krug 97. 117. 3) Eine alte  
Poststation 145. 167. 180. 4)  
Plaudereien an der Riga'schen  
Landstraße 229. 245. 265. 277.  
5) Die livländischen Güter vor  
50 Jahren und ihre Bewohner  
437. 453. 469. 489. 501. 577.  
Baltischport:  
Feinde 320. 526. 622.  
Schiffahrt 272. 285. 736.  
Bambam, Rathsch. 94.  
Bancow, J. J. Pastor. 213. 232.  
233. 249. 515. 562.  
Bang, E. 319.  
Bannasch, W. 514.  
Barejewski, Jan, die Grabhügel.  
Ged. 461.  
Bartau, Ad. 719.  
Bartels, J. 513.  
Bartisch, P., Cd. 544.  
Bafener, G. 514.  
Bathé, G. J., Apoth. 623.  
Bathory, das Haus. 305.  
Bauer, A. 76. — P. J. 302. —  
R. J. 313.

Bauer-Gehorch 291.  
Bauer-Worthsmagazine 108.  
Bauern der Ostseegouv. Freiwill-  
lige aus ihnen. 12.  
Bau-Gesellschaften, die gemeinnüt-  
zigen, zur Verbesserung der Woh-  
nungen der Armen. 421.  
Baumann, W., St.-R. 210.  
Baumbach, G. 228.  
Baumgarten, G. D. v. Forst. 829.  
Bau-Reglement 223.  
Bau-Schule der Oberverw. der  
Communicationswege 369.  
Bauste:  
Kathol. Fil. 39.  
Pred.-B. u. W.-Casse 208.  
Synode 816.  
Beamten, Tag der Anstellung  
der. 12.  
Beck, Arzt in Rappin 403.  
Becker, Aug., Musiklehrer 828. —  
Riga 43. — W. B. Apoth. 61.  
Bedmann, J., Mag. pharm. 195.  
Bedel, Pastor. 817.  
Beggrov, G. 39.  
Beshagel v. Aderskron, Lieut. 47.  
— zu A. Galis 621.  
Behr, Bar. v. 58.  
Beichtvorbereitungen 14. 816.  
Beile, Dr. Th. 113. 190. 305.  
322. 354. 675. 738. 796. 833.  
Beiträge zur Heilkunde 561.  
Bellenhof, G. W. 493.  
Befmann, W. 76.  
Belago, Gouv.-Schulbir. 74. 305.  
Belau, Dr. 361.  
Bellenhof, Gut. 42. 401.  
Below, Karl v. 767.  
— Karl Friedrich v. 458.  
Bendendorff, Paul Friedr. v. 457.  
Benislowski, v., st. 465.  
Bequartierung des Militärs 367.  
Berechew 215.  
Berend, Apoth. 625.  
— Luftballon 334.  
Berens v. Rautensfeld 799.  
Berent, Pastor emer. 322. 383.  
Berg, Ad. 513. — G. G. in Riga  
731. — R. A. Apoth. 61.  
— W. 43. — Pst.-Adj. 15.  
Berg, v. Friedr. B. R. 506. —  
— G. v. 389. — W. v. 43.  
Bergfried, A., Gut. 156.  
Bergien, Ad. 43.  
Berg, Gen. v. 513.  
Bergmann, Sib. 265. 366. 367.  
94. — Richard, Pastor. 14.

\* Die unter der Rubrik „Personal-Notizen“ stehenden Namen sind hier nicht mit aufgenommen.



Bergmann, Rub., gr. st. th. 545.  
 Berger, G. 39.  
 —, W., Orgelspieler 269.  
 Berichtigung zu Jnl. 1854 Nr. 41  
 und 51, 70.  
 Berthold, Oberpastor 14, 30, 44,  
 94, 159, 304, 335, 337, 383,  
 547, 620, 734, 781, 797, 813,  
 827. —, Rathsh. 94, 322.  
 Berndt, F. G. 74.  
 Berner, C.-W. v. 417.  
 Bernsteinsammlung 653.  
 Berry in Kasan 413.  
 Berseimünde 531.  
 Berthold, Gut, 42.  
 Berse-Bierfeldhof 368.  
 Bertenson, J. st. 508.  
 Berthold, J. D. v., Pastor 350.  
 Bertoldy, Pastor, 338.  
 Bertram's Abschied, Gedicht 761.  
 Besser, J. v., kurl. Diplomat 818.  
 Bevölkerungsbewegung in Kurl.  
 f. 1854, 677.  
 Bewern, kath. K. 40.  
 Beyerndorff, A. 76.  
 Beziehungen Livlands zur Univ.  
 Rostock 693.  
 Bibelfeste 14, 73, 123.  
 Bibliographischer Bericht für die  
 Ostseepro. 15, 46, 78, 95, 159,  
 194, 195, 515, 531, 546, 561,  
 584.  
 Bibl. der kurl. Ges. für Lit. und  
 Kunst 416.  
 Bibliothek, Kais. öffentl. 306, 659,  
 754.  
 Bidder, F. Prof. Dr. 59, 157,  
 512. — F. Dr. 414.  
 Biemann, F. G., Oberpast. 128,  
 222, 333, 671, 692, 740, 836.  
 Bilder zum N. Test. 14.  
 Bitterling, Propst, 141.  
 Biograph. Lexicon der Proff. in  
 Moskau 511.  
 Birkenruh 547.  
 Birkenstädt, C. 43.  
 Birskala, Kirche, 801.  
 Bistrum, Richard Baron v. 58.  
 Bitny-Schächta, C. 76. —, M. 513.  
 Bitanenhagen, Peter Heinr. 686.  
 Blafelsatz 658.  
 Blaue Höhle in Mähren 370.  
 Bleiglanz 355.  
 Bleßig, R., Dr. 403, 545.  
 Bleck, R. 76.  
 Blödsinn 89.  
 Blotade der Ostseehäfen 9.  
 Blumberg, G., Lehrer 41.  
 Blumenbach, A., Secr. 772.  
 —, G., Pastor 141, 749.  
 Blumenthal, C. v. 76.  
 Bock, G. v., Architect 89.  
 —, J., Arzt 545.  
 Bodenanalysen 269.  
 Bodenstedt, Fiedr. Mart., Schrift-  
 steller 565, 596.  
 Bodjanski, corr. Mitgl. d. Akad. 31.  
 Böhlendorff, Dr. 561.  
 Boßleri diatribe 190.  
 Böningh, v., Consul 496.  
 Börner, C., gr. st. th. 61.  
 Böttcher, M. 43. —, R. J. 74.  
 —, Zeichner 142.  
 Böttger, R. A., Apothg. 61.  
 Bogren, Dr. 546.  
 Bohlen, Baron v. 145, 322.  
 Bokaljagin, Wlbf. 556.  
 Boderaa 205, 237, 238, 239, 253,  
 254, 271, 272, 283, 299, 733,  
 734, 751, 767, 783, 798, 800,  
 815, 828.  
 Bolton, W., Cand. dipl. 545.  
 Bonaventura, Gut, 401.  
 Bonnell, C. F. W., Lehrer 95,  
 210, 772, 794, 796.  
 Bönendorff, Prof. 803.

Bonwetsch, C., Cand. theol. 544.  
 Borch, Graf v. 300.  
 Borchardt, Gebr., Photogr. 241, 732  
 Borch, G. v. d. gr. st. hist.-phil. 61.  
 Borkenkäfer 819.  
 Bormann, Adv., Prämie 415. — 418  
 Born, Gr. - kath. Beth. 40.  
 Bornhaunt, C., Dr. 62.  
 Bosse, G. 43. —, J. gr. st. th. 545.  
 Botanische Excursionen 269.  
 Botanischer Garten d. Univ. D. 384  
 Botsharnikow, Rfm. 592.  
 Boustedt, A. Dr. 403, 545.  
 Brackel, v. 58.  
 Bracke, G. v., Curator des Dorp.  
 Lehrbz. 90, 109, 258, 403, 658,  
 833.  
 Bräutigam, G. u. K. 547.  
 Brandenburg, Apoth. 412.  
 Brandt, Dr. 78, 354.  
 Brantwein-Ausfuhr 370, 431, 510.  
 —, Mißbrauch 510. — Ver-  
 brauch u. Erzeugung in Livl. 645.  
 Brantweinbrand aus Getreide  
 u. Kartoffeln, v. F. v. Sivers 626.  
 Bräcke, Pastor, 816.  
 —, A. Dr. 61, 194.  
 Brauell, Prof. Dr. 110.  
 Braun, J. st. 508.  
 Braunschweig, A., Pastor 233.  
 —, F. v. Mag. th. 834.  
 Brautlehe 14.  
 Brehm, Dr. Dreschmaschine 290  
 Bremenhof 799.  
 Brevern, G. v., Geh.-R. 305.  
 —, J. v., livl. Vice-Gouv. 731.  
 —, zu Drrenhof 289, 290.  
 Brinden, J. v. d. 58.  
 Brock, G., Rathsh. 9. — J. Rfm. 28  
 Brochusen, Goldarbeiter, 78.  
 —, Pastor, 14.  
 Brögg, Frl. 189.  
 Broncelegirungen 833.  
 Browne, Graf Georg, 327.  
 Brücker, J. W., Apotheker, 61.  
 Brückmann, Schulm. 173.  
 Brüggem, v. d. zu Laibsen 58, 306  
 Brummer, R. v. 371.  
 Brütmaschine 126.  
 Bruger, Dr. 738.  
 Buchheim, R., Prof. Dr. 59, 512.  
 Buchholz, A., Dr. 62, 305, 418,  
 642.  
 Bucholz, G. 513. —, M. 513.  
 Bubberg, A. 39.  
 Bubberg von Bönninghausen, G.  
 W. Baron 374.  
 Bubberg, R. Baron 402.  
 Büll, Wäcker 659.  
 Bülow, v. 215.  
 Bürgerverbindung, lit. - prakt. in  
 Riga 87, 734, 781.  
 Büttner, Propst 141.  
 —, R. Th., Kaufmann 800  
 Buhse, Dr. 258, 370, 832.  
 Bulgarin, St.-R. v. 561.  
 Bullen, Bombardement 619.  
 Bulmering, A. Mag., Priv.-Doc.  
 59, 89, 421, 511.  
 Bunge, A. v., Prof. Dr. 60, 157,  
 355, 512. —, G. G. v., St.-R.  
 Dr. 79, 139, 241, 371, 515,  
 736, 810. —, W. v. 43.  
 Bunjakowski, W., Akad. 31, 96.  
 Bunte Bilder 671.  
 Buntshof in Kurl. 173.  
 Bursch, A., Rector 60, 513.  
 Burchard, J. F., Aelterer 365.  
 Burchardt, Cd. th. 44.  
 Burmeister, A. 253.  
 Burslein, Frl. 493, 557.  
 Burundukow, Gähnr. 400.  
 Busch, G. Prov. 545. —, Genr.  
 76. —, R. G. W. Apgeh. 61.  
 Buschhof 541, 537.

Buschmann, J. W. A. Apgeh.  
 61. —, D. 43.  
 Busse, v. St.-R. 63, 387, 796, 805.  
 Butkiewicz, J. Apgeh. 545.  
 Butte, ein Schlitten 143.  
 Butterweck, Schauspi. 557.  
 Buttler, v., Kammerherr 305.  
 Burghowden, Graf Friedr. Wlbf.  
 362. —, A. v. Cd. jur. 61, 587.  
 —, Frau v. 591. —, W. v. 285.  
 Gabbeus, Carl Gust. v. 326.  
 Gamberca, B. E. G., poetischer Nach-  
 laß 96. — rec. 353.  
 Gameraufhofe 370.  
 Gamberer, A. p. 702.  
 Gampenhauen, G. Bar. v. 124.  
 Garibon, W. 76.  
 Garibon, Paul, Propst 13, 14, 383,  
 —, Dec., gr. st. th. 545. —,  
 Wlbf., Pastor 13, 14, 44, 688.  
 Garibon bei Oberpahlen 318, 515.  
 Garsus, G. v. 43.  
 Gastren, A. 228.  
 Gastro-Lacerda, Graf Jacob de, 342.  
 Gatharinenberg, Höfchen, 58.  
 Geumern, W. Bar. v., zu Schl.  
 Tritten 371.  
 Gharow, Empfang des Kriegs-  
 gouv. 542.  
 Ghauffee in Kurl. und Livl. 191,  
 333, 552, 576, 704, 765.  
 Ghesterm, Landungsplatz 735, 785.  
 Ghiljalpeter 303.  
 Ghineische Schrift 306.  
 Ghebodarow, Mag. 384, 403, 465,  
 545.  
 Ghmara, J., gr. st. dipl. 61.  
 Ghebdenig, Graf, 811.  
 Gbowne in Gharow 382.  
 Gholera in Livl. 29.  
 Ghrifiani, Univ.-Pred. Prof. Dr.  
 12, 13, 14, 44, 59, 137, 324,  
 511, 547, 618.  
 Ghrifiania, Univ. 94.  
 Chronik der Wlbnachen co. luth.  
 Kirche 484.  
 Chronologie, russ.-livl. 544, 642.  
 Gubeligh 433, 467.  
 Civil- und Militär-Oberbefehl-  
 habcr zur Zeit der R. russischen  
 Regierung über Gbstand und  
 Kebab. 293, 313, 325, 341,  
 342, 373, 389, 405, 441, 457,  
 473, 485, 504, 521.  
 Glara, R., Hausl. 76.  
 Glare, W., Dr. 61.  
 Glark, G. 43. —, J. 43.  
 Glauz, G., Prof. Dr. 59, 512.  
 Glätze der Entwicklungsge-  
 schichte der Pharmacie in Ruß-  
 land 357, 376, 393, 409. Noch  
 Einiges über Walfisch Frontjow.  
 Ghiele 757. —, Friedr., Arzt,  
 61. —, p. 94.  
 Glemenz, F., Rector 61, 354, 513,  
 546.  
 Gled, Diebich, Comthur zu Per-  
 nau 544.  
 Gledt von Jürgensburg, Familien-  
 legat 261. —, Jac. Bar. 800.  
 Collecten in den luth. Gemeinden  
 Rußlands 12, 818.  
 Collinet, M. 76.  
 Commissarius fisci 736.  
 Conchylien 77.  
 Confirmationspraxis im Rig. Conf.-  
 Bez. 30.  
 Conradi, Pastor in Mesoten 305.  
 817.  
 Copman, Johannes, consul Ri-  
 gensis 514.  
 Coppe, A. 43.  
 Corander, G. G., Mag. 91.  
 Cornua deposuit 63.  
 Dorpat.

Abgaben 321.  
 Abschätzung der Immobilien 507.  
 Apotheken 525, 595; f. Schulsig.  
 W. Dr.  
 Armen 73, 385 re.  
 Bouten 256.  
 Beerbungsgesellschaft, zweite, 29.  
 Belagerung 1704, 77.  
 Besuch des Min. d. W.-R. 670.  
 Bevölkerung 139, 431.  
 Bewirthung eines Regiments  
 256, 508.  
 Bibelgesellschaft 151, 515.  
 Cholera 29.  
 Commerz-Russe 494.  
 Concerte 73, 90, 366, 621, 713,  
 734, 767, 799, 814.  
 Dom-Anlagen 318, 508, 558.  
 Elementarische f. Knaben 41.  
 Embach 713.  
 Erinnerungen an das J. 1804  
 820.  
 Erfindungs-Bureau 28.  
 Gewitter 493.  
 Gymnasium 671, 799, 814.  
 Hülfs-Verein 384, 515, 621, 713,  
 734, 740.  
 Jahrmärkte 40, 73.  
 Johannis-Kirche 333, 366.  
 Kalender 802.  
 Kirchhof 574.  
 Krankheiten 255.  
 Kronen-Festtage 494.  
 Luftballon u. a. Vorstellungen  
 334, 574, 713.  
 Marien-Kirche, alte, 90, 354.  
 Meteorologisches 221, 318, 334,  
 465, 493.  
 Patriot. Darbringungen 150,  
 222.  
 Preise im J. 1776. 349.  
 Schulen 40, 41.  
 Statistische Notizen 802.  
 Theater 222.  
 Tod des Kaisers 137, 189.  
 Universität f. Univ.  
 Urkunden 595.  
 Verfassung der Kirchengemein-  
 den 833.  
 Weg nach Jellin 751.  
 Dorthelen, Fr. George v., u. die  
 Volksschule 5, 24  
 Douglas, D. G. Graf, 325  
 Drachenfels, p. v. 387.  
 Drainage 125, 142, 209, 290,  
 433, 657.  
 Dreischmähne 125, 126, 290, 656.  
 Drennick, A. 76. —, W. v. 43.  
 —, W. 515.  
 Drobosch, Gut 635.  
 Dubeln 317, 333, 349, 415, 445,  
 475.  
 Dubera 541.  
 Duckerehof, Gut im Wolmarischen  
 369.  
 Dücker, M. v. 76.  
 Düna-Brücke 283, 733. —, Eis-  
 bedeckung 781. —, Wasserstand  
 238, 255, 268.  
 Dunaburg, Kirche 805. —, Popu-  
 lation 541. —, Telegraph 414,  
 670. —, Feuerma 655.  
 Danamünde, Beschigung 507, 555.  
 —, Dampfboot 269. —, Feuer-  
 brunt 207. —, Kloster 94, 796.  
 Dungen 434, 656, 657, 737, 770.  
 Dunsberg, G. Schulm. 576.  
 Dufferloh, v., Kreisr. 305.  
 Durber, Gleden 125.  
 Dvoretz, kath. K. 40.  
 Dyffsen, G. Professor 384.  
 Eberhard, p. Pastor 752.  
 Eckau, Gr.-, Pastorat 816.

Eckers, Overt. 525.  
 Eckert, F. M. A. 74. —, Jch.,  
 Cd. jur. 545.  
 Eckhof, F. Prov. 545.  
 Edelkirsche in Kurl. 11.  
 Edvalen 560.  
 Eggers, A. B. Fabrikbesitzer 210.  
 Eggert, G. J. p. Prov. 61.  
 Egipten 541.  
 Ehe u. Ehescheidung 14, 210, 816.  
 Eben in Kurland 1854. 678.  
 Eheret 141.  
 Ehlers, Fr. R. 237.  
 Ehrstrom, R. Dr. 819.  
 Ehlsten im Saratowischen 831.  
 Ehlsten, Sitten, Charakter, Sprache  
 derf. re. 33, 53, 77, 546.  
 Ehlsten-Volkes Haus und Kirchen-  
 buch 322.  
 Ehlstündische Bibelgesellschaft 431,  
 546. —, Buchverlagsgesellschaft 509.  
 —, Krugatore 75, 303, 497,  
 690. —, literarische Gesellsch.  
 41, 210, 241, 658, 704. —,  
 Oberlandgericht 210, 703, 800.  
 —, Truppcorps 256. —, Rit-  
 terschaft 351.  
 Ehlstündischer Pflanzverein 106.  
 —, landwirthschaftl. Verein 125,  
 222, 239, 432, 636, 771.  
 Ehlstund, Kopfsteuer 139.  
 Ehlstund, Oberbefehlshaber re. f.  
 Civil- und Militär-Oberbefehlsh.  
 Ehlstündische biblische Gesellschaft 802.  
 —, Gelegenheitsgedichte 820.  
 —, gelehrte Gesellschaft 73, 77,  
 193, 275, 354, 384, 418, 545,  
 595, 675, 738, 819. —, Gram-  
 mar 210, 658. —, Pochzeits-  
 Garmina 275. —, Kalender  
 675, 708, 738, 788, 820. —,  
 Lexicon 78. —, Lieder 546. —,  
 Literatur 45, 515, 561, 801, 820.  
 —, Mythologie 275, 820. —,  
 Schiffer in Stockholm 476. —,  
 Volksgeschichte 77. —, Volks-  
 sagen 77.  
 Eibofolke 527.  
 Eich, Frl. 557.  
 Eichenberg, Lehrer 704.  
 Eichengain, Gut 655.  
 Eichholz, G. 300.  
 Eichhorn, Karl Friedr., der Rechte-  
 historiker 789, 807.  
 Eiefer, Wald 466.  
 Eilenberg, G. 43.  
 Einbrodt, Prof. 382, 412.  
 Electricität 77.  
 Elegien bei Gelegenheit des Hin-  
 schiedens Sr. Kaiserl. Majestät  
 Nikolaus I. 821.  
 Eilenstein, G. Kaufm. 41.  
 Eliaberb, Kaiserin 94. —, Münzen  
 387, 738.  
 Eltern, kath. K. 40.  
 Ellen, Gut 156.  
 Elmgen, G. 801.  
 Ellingshof 401.  
 Embach 354, 713.  
 Engelhardt, Bar. v. Landrath in  
 Gbft. 106. —, W. Bar. v. Mag.  
 Priv.-Doc. 59, 511.  
 Engelmann, Beitr. z. Berichtigung  
 der russ.-livl. Chronol. 544, 642.  
 Entwässerung 290, 291.  
 Epantichin II, Ivan p. 506.  
 Epitaphium 739.  
 Erasmud, p. 76.  
 Erben, franz. 209.  
 Erdmann, J. Prof. Dr. 59, 512.  
 —, Prof. in Dorp. sen. 143.  
 —, Dr. in Mirau 833. —,  
 St.-R. Dr. v. in Kowporod, 706.  
 Erdstreu 291, 657, 738.  
 Erdtrichter 246.  
 Erinnerung, zur, an den 100jähr.

Befiz der Güter Weissensee und  
 Hohenheide 418.  
 Erfindungs-Bureau 28.  
 Ernek, A. 43.  
 Ernten, in Gbstand 717.  
 —, in Livland 91, 107, 768.  
 Erndes, Gut 29.  
 Erstad 318.  
 Erwita, Gut 672.  
 Eschenhof, Gut 58.  
 Essen, v. livl. Civil-Gouv. 827.  
 —, Otto Wilhelm v. 391.  
 Essern, Gr.- 334, 831.  
 Europäus, Demois. 819.  
 Evenius, Apoth. 413.  
 Everth, W. Pakt. in Wlba 482.  
 Eyland, Th. Dr. 61.  
 F-c, G. „die letzte Nacht“ 243.  
 Faber, P. Pastor 449.  
 Fabriken bei Narva 151.  
 Fahlmann, Dr. 165.  
 Falk, A. Dr. 403, 545.  
 Falkenau, Brand des Gwmi-Kru-  
 ges 11.  
 Fels, J. Cd. jur. 61.  
 Felslein 595.  
 Feldfrüchte im livl. Gouv. 1855 755.  
 Feldmann, D. 43.  
 Feldt, G. Apgeh. 61. —, J. gr.  
 st. hist.-phil. 545.  
 Felirberg, kath. Bethaus 39.  
 Feltin.  
 Abgaben 321.  
 Bleiglanz 355.  
 Ernten 768.  
 Marktplatz 751, 799.  
 Militär 272.  
 Rentei 367.  
 Straßenbezeichnung 508.  
 Theuerung 752, 800.  
 Vereinigte Renter 274.  
 Weg nach Dorpat 751.  
 Feller, A. 43. —, Fabrikdirektor 715.  
 Feuerversicherungsver. in Libau 42.  
 Feuerwaffe 658.  
 Fick, G. v. 43.  
 Finnen, Urfige derf. 244.  
 Finnische Literaturgesellschaft 674.  
 754, 819. — Sprache und Lit.  
 cultivirt von Eilgaren 115 re.  
 —, Zauberkünste 244, 803. —  
 559, 655.  
 Zeitchriften 91, 801.  
 Finnländische Gartenbau-Ges. 208.  
 —, Ges. für Wissenschaften 802,  
 803.  
 Finnlands Handel mit Gbft. 272.  
 Firk, G. Bar., gr. st. jur. 61.  
 Firkowitsch, A. Archäolog 191.  
 Fjlicher, J. W. 780. — v. Wald-  
 heim 510.  
 Fiskerei 367, 558.  
 Fiskien, Lehrer 89.  
 Fleischwiesbäckpulver 193.  
 Flemming, Paul 774.  
 Flor, D. Cd. phys.-math. 61.  
 Florian, Fr. A. 57.  
 Foge, G. v. Buchdrucker 636.  
 Földt, Kirche 193.  
 Försersalm, Bar. v. zu Papenhof  
 221, 303, 577, 657.  
 Forbushof 525.  
 Forstbth. des Mit. Gymn. 12.  
 Fossentera, Gut 42.  
 Frank, Math. 513.  
 Fraas, Math. 513.  
 Frägen, G. R. Akad. 228.  
 Fränkel, G. Overt. Dr. 814.  
 Franke, Theatermacher 557.  
 Frankfurt am M., Vorlesungen 125.  
 Franz, Friedr. 701.  
 —, Prof. in Dorp. sen. 143.  
 —, Dr. in Mirau 833. —,  
 St.-R. Dr. v. in Kowporod, 706.  
 Erdstreu 291, 657, 738.  
 Erdtrichter 246.  
 Erinnerung, zur, an den 100jähr.

Freimann, A. Feb. 61.  
 Freiwilige aus den Bauern 12.  
 Freundesgruß an Dr. Ferd. Walter  
 619.  
 Fren, W. v. 369.  
 Freybach, A. R. Apgeh. 545.  
 Freyberg, G. 43.  
 Freyburg, R. 43.  
 Freyer, Pastor zu Neuborf 816.  
 —, G. ar. st. th. 61.  
 Freytag, M. v. 76. —, L. G. Dr.  
 656.  
 Friedlov, dän. König 220.  
 Friedhof, Sängcr 414, 557.  
 Friedrich Gajmir, Herzog von  
 Kurland 103, 826.  
 Friedrich, Lery. von Kurland 569.  
 Friedrich v. Haisdorf, Bischof 796.  
 Friedrichs, G. R. 253.  
 Friedrichstadt, kath. Fil. 39. —,  
 Population 541.  
 Friedwaldt, J. 76.  
 Fromm, J. 76.  
 Fryrell's Gesch. der Güter-Re-  
 duction 210.  
 Füllborn, Lehrer 89.  
 Fuhrleute 286.  
 Funk, Bar. Capt. 819.  
 Gärtner, F. 43.  
 Gahlnbäck, Pastor 15. —, Dr.  
 Schuldir. = Geh. 210, 275, 302,  
 354, 546, 575, 658, 675.  
 Gaike, Burch. Zul. 319.  
 Galen, Heinr. v., Herrmeister 78.  
 Galletartige vegetabilische Bil-  
 dung 738.  
 Gardie, de la, Familienarchiv 354.  
 Gartenbau 819.  
 Gauberrer, J. P. Apgeh. 545.  
 Gauger, Apoth. 412.  
 Gavel, G. v. 275.  
 Gazeta narodowa y obca 305.  
 Gbow, luth. Gottesdienst 787.  
 Gebietschulen in Livl. 175.  
 Geburt, seltene 151.  
 Geburten in Kurland 1854, 698.  
 Geburtenbuch der Liebe 415, 547,  
 641.  
 Gedichte von einem Kurländer 188.  
 Gefangene, Seelforge derf. 193.  
 Gefangene von Bomarsund 540,  
 559, 655.  
 Gebewe, Pastor 77, 193, 244.  
 Gehrman, A., Rusifer 73, 653,  
 767, 814.  
 Geisenheimer, F. 547.  
 Geitler, A. Dr. 516. —, G. J. A.  
 Prov. 545.  
 Geitlin, Prof. 58, 803.  
 Geldner, Cd. th. 15.  
 Geldrecht 142.  
 Gemeindegeldboten-Gasse 431.  
 Genfäbigel, R. 513.  
 Geoanostische Unterf. in Gbstand  
 354, 355.  
 Geographische Gesellschaft, Kais.  
 Russische 92, 111.  
 Gerlach, G. Dr. 61.  
 Gerner, A. v. gr. st. jur. 61.  
 Gejangbuch, ebftisches 14. —, vi-  
 gaisches 13, 31, 349, 813.  
 Gedichte, Einige zur — des  
 Tabakrauchens in Rußland und  
 besonders in Livland 773.  
 Gedichtliches zur Verfassung der  
 Kirchengemeinden Dorpat 833.  
 Gesellschaft für Gschichte u. Alter-  
 thumskunde der Rhipropingen  
 zu Riga 62, 94, 143, 258, 322,  
 383, 387, 642, 723, 772.  
 Gesellschaft practischer Aerzte zu  
 Riga 561.  
 Gefinbestellen 526.  
 Getreide-Ausfuhr 719.  
 Grevcke, A. 43.

Gierken, F. R. Kaufmann 41.  
Giese, Prof. 381.  
Giesecke, C. Seb. 61.  
Gimmerthal 403.  
Gintau, Dahwid 401.  
Gipfen, Gut 238.  
Girard, J. G. 139. —, zu Runda 126.  
Girgensohn, G. v. 43. —, G. D. D., Superint. Dr. 210, 302, 575. —, G. D. R. Pastor 14. —, G. D. R. 354, 355, 403. —, P. Oberpastor 14. —, E. 513. —, D. E. Dr. 338. —, R. Past. vic. 15, 44, 76.  
Glaser, R. H. Past. 141, 233.  
Glasenapp, Insp. 633.  
Glasenapp, v. R. 76. —, zu Rogosinsky 371.  
Glinta, D. F. 342.  
Glogowsky, F. Dr. 61. 194.  
Gloy, J. G. 139.  
Gluick, Propst Ernst 613. 798.  
Gnauth, Fr. 557.  
Göbel, A. Mag. 354, 355, 403, 418. —, F. Prof. 382. —, E. v. 43.  
Göhrke, Prof. 416.  
Gödd, C. E. Apgeh. 61.  
Gödr, A. Hauslehrer 76.  
Göge, v. Geh. R. 94, 148, 159, 275, 305, 335, 387, 642, 796.  
Göthlich, F. W. R. Apgeh. 61.  
Goldberg, M. P. Kaufmann 753.  
Goldensack, Kirche 362, 752.  
Goldhammer, G. v. 43.  
Goldingen.  
Gef. f. Landwirthsch. 222, 737, 770 Gut 156.  
Kath. Kirche 39.  
Kurl. Predigersynode 1854. 140.  
Goldmann, W. gr. st. jur. 545.  
Golejewsky, A. v. 371.  
Gollitz, Fürst-Proforowesky 15.  
Gollitz, Fürst Mich. R. 342.  
Gollitz, Fürst Sergei F. 344.  
Golotusow, Th. Lehrer 833.  
Golowin, Eugen A. 474.  
Gonsiowsky, Woiwode, Stiftung dess. für die Kirche in Düna- burg im J. 1639. 387, 805.  
Gonsior, J. 139.  
Gordius aquaticus 738.  
Gorklo, Adv. 305.  
Gormund, König aus Afrika 321.  
Gortschatow, Fürst Alexander 343.  
Gottfried, R. M. Oberl. 77. 241, 322, 338, 658.  
Gottthardtsberg, Gut 105.  
Grabbe, G. v. 43. —, D. v. 43. —, Paul G. v., Gen. 123, 206. 256, 525.  
Grabe, de, A. W. G. Apgeh. 545. —, J. v. 513.  
Grabbügel, die Geb. a. d. Pol- nischen 461.  
Gränzseitigkeiten 549.  
Gram 184.  
Gramsen 479.  
Grandjean, R. G. v. E. R. 47.  
Grantein, Gut 156.  
Graustraube bei Mitau 11.  
Grauw. r. J. G. 43.  
Gressel, Provisor 625.  
Gretmann, W. 43.  
Gretsch, W. St.-R. v. 670.  
Grewing, G. Dr. P. e. o. 60. 355, 513.  
Grener, Rif. Musiker 95.  
Griebel, Säng. 557.  
Grimm, W. G. 138. —, G. W. J. in Riga 731.  
Grindel, Professor 381.  
Grobin, Gut 156.  
Grönberg, R. Hauslehrer 76.  
Groß, Violinpietierin 366.

Großewsky, Joh. 801. —, R. 402.  
Große, R. J. Prov. 61.  
Grottenhielm, Georg Fridr. v. 327.  
Grottsfuß, Bar. v. 417. —, R. Bar. gr. st. jur. 545.  
Grube, G. Prof. Dr. 60. 512. —, J. G. Past. emer. 123.  
Grün, Cd. 595.  
Gründberg, J. Seb. 61. —, u. gr. st. th. 61. —, W. 43.  
Grüner Past. 141, 816. —, Dr. 832. —, W. F. Prov. 545.  
Grünwaldt, Joh. Christ. Engelbr. v. 473. —, v. zu Roik 126, 209, 289, 290. —, Mor. v. Cd. phys.-math. 545. —, v. zu Drisjaar 126, 432. —, v. zu Kamelschhof 371.  
Grünwald, R. Hauslehrer 76.  
Gudmannsbach, Feinde 399.  
Güldenstubbbe, Erbtheilungsstrans- act 274.  
Günther, Past. 141, 336, 813. —, Schausp. 414. 557.  
Guilicbert de Cannois 738.  
Guilete, W. 43. —, Past. 14.  
Guftav Adolph, König 202.  
Gutglück, Past. 14.  
Gutoweski, E. W. 74.  
Guth-Gebäude 455.  
Gutzeit, A. Cd. 508.  
Gymnastisches Institut 620, 701.  
Haackhof, Gut 401.  
Haase, D. 814.  
Habing 185, 218, 280.  
Häcker, Buchdr. 305. —, J. 39. —, W. R. u. E. 47.  
Hacks, J. G. v. 139.  
Hänisch, Schausp. 414. 557.  
Häretiker u. Sekten 30, 44.  
Härring, Karl Gust. Apoth. 623.  
Häusler, Past. 14.  
Häfer-Roggen 105.  
Hagelschaden 73, 92, 370.  
Hagemeyer, v. W. St.-R. 111. 228.  
Hagen, W. 43. —, P. v. 659.  
Hahn, Missionar 13, 15, 30, 44, 45, 531.  
Hahn, Baron v., auf Postenden 142, 175. —, auf Schneppen 737. —, auf Barriben 58.  
Hahr, R. Altmeister 47.  
Hafen, A. Pastor zu Tambow 46.  
Haller, Past. zu Hoppel 718.  
Haller, Th. Cd. hist. phil. 210. 545.  
Halist, Pastorat 224.  
Hamel, Akad. 413.  
Handelsinstitut 687.  
Handelslehre 687, 734.  
Handelsnotung in Kurl. 771.  
Hank, J. v. 820. —, W. v. 546.  
Hannemann, Steinkauer 827.  
Hansen, G. v. Oberl. 210. —, G. Cd. hist. phil. 545. —, Past. 14.  
Hapfal.  
Armenhaus 830.  
Bewahr-Anstalt 496.  
Blotade 475, 477, 494, 635.  
Concert 829.  
Festlichkeit 509.  
Gratulation an Nordgren 496.  
Handel 272, 475, 829.  
Kaserne 351.  
Kirche 818.  
Meteorologisches 477, 829.  
Patriotische Darbringung 509, 576, 829.  
Postbeförderung 672.  
Saison 1854 242, 509.  
Schiffahrt 448, 829.  
Wachfiguren Cabinet 606.  
Harald Paradi von Norwegen 220.  
Harttmuth, Fr. u. Fr. Säng. 493, 557.

Harff, J. 43. —, Stabscapt. 819.  
Harnack, Prof. in Erlangen 13, 44, 228.  
Harpe, v. Erbtheilung 636.  
—, F. v. Cd. jur. Sec. 61, 210.  
Harrmann, Schneider 401.  
Hartmann, A. W. Apgeh. 545. —, G. F. Kaufmann 685. —, G. Dr. 403, 545. —, G. Pred. 233. —, Lehrer 675.  
Hartung, W. Cd. Past.-Adj. 15. 44.  
Harzer, J. Dr. 403, 545. —, J. Musiker 195, 532.  
Hafenfelder, Gottfr. Apoth. 608.  
Hase n p o t h.  
Kath. Beth. 40.  
Patriot. Darbringung 155.  
Schragen 800.  
Wachhaus 785.  
Hasselblatt, G. E. Past. 14. —, G. Propst 659.  
Hassenhof, Gut 401.  
Hauslehrer u. Hauslehrerinnen im Dorptschen Lehrbezirk 43, 513.  
Hausmann, Oberl. 210, 658.  
—, Schausp. 414.  
Hebräische Schulen 539.  
Heddel, Karl 514.  
Hedenström, v. Past. 28.  
Heermagen, J. 76.  
Heermur in Kabilen 11.  
Hehn, W. v. Capt. 209, 546, 626 (Rec).  
Heiden, Graf Ludwig v. 405, 441.  
Heidenbehrung 14, 30, 45, 531, 621.  
Heidinger, G. 76.  
Heimann, Vanquier 481.  
Heindorf, J. F. 139.  
Heine, Mar. Dr. 79, 820, 833.  
Heinrich, Bischof von Biel 387.  
Heinrich der Lowe als Vorbereiter der römisch-deutschen Herrschaft in Livland 794.  
Heinrichsen, Dr. 431.  
Heinrichshof 333, 349.  
Heise, R. G. D. Apgeh. 61.  
Helim, Apotheker 411.  
Helmer, Pastorat 44. —, Schloß 432.  
Helming, P. e. o. Dr. 60. 513.  
Helming, J. 138.  
Helsingfors, Univ. 58, 91, 208, 556, 673, 801, 831.  
Helsingius, G. F. 419.  
Hento, J. v. 76.  
Henne, Sagar 195.  
Hensel, Schausp. 525.  
Hengelt, M. 513.  
Herbst, Souffleur 557.  
Herrnmarck, G. D. in Riga. 731.  
Herrmann, Musiker. 57, 155, 670.  
Herrhut 13, 14, 49, 348.  
Herrweg, Lehrer 87.  
Hesse, Schausp. 557, 685.  
Hessberg, P. Past. 561.  
Heu-Ernte in Livl. 108.  
Heubel, G. 814.  
Heuger, Apoth. in Riga 412.  
Hegfelder, F. Dr. Oberchirurg. 205, 803.  
Heyting, Baron v. 58.  
Hg. Statistische Briefe aus Kur- land 597, 677, 698, 710.  
Hilken, David 480.  
Hilde, Gust. gr. st. th. 61, 513.  
Hillner, Past. Db.-Consign.-Aff. 31.  
Hinz, J. 94.  
Hippius, J. v. 76. —, Schulen- Insp. 575.  
Hirmus, Gut 29.  
Hirsh, Past. 14.  
Hirschhausen, Domschuldirector 659.  
Hirze 415.  
Höppner, G. F. 139.

Hörshelmann, A. G. M. G. A. v., Pastor zu Hapfal 495. —, Al. Pastor zu Röchel 636. —, E. Pastor zu St. Martens 636. —, Pastor in St. Petersburg. Nekrolog 14.  
Hoffman, Johan, Beamter des kurl. Hofes 826.  
Hofgericht, livl. 42.  
Hofmann, Prof. 543.  
Hoge, D. 76.  
Hobberg, Gymnastiker 155.  
Hohenholm, Gut 124.  
Hohes Alter 401.  
Hollander, in Bienenruh 715. —, Rathsh. 192.  
Hollmann, F. st. th. 799. —, R. Past. 14. —, E. 76.  
Holst, G. und W., geb. v. Zan- nau, Testament 189.  
Holst, J. v., Pastor 224, 715.  
Holstein-Wed, Prinz Peter August Friedrich 325.  
Holtreter, G. Hauslehrer 76.  
Holtz, W. 43.  
Hopfenhaus, D. G. 573.  
Horn, G. Säng. 365, 547, 557.  
Hornen, G. v. d. 43.  
Hrabegh, J. 513.  
Hue, v. Dr. zu Runnatas 290, 433, 657.  
Hülffem, J. v. 43.  
Hüne, v. 58.  
Hugenberger, G. 513. —, Jac. Pred. 233. —, Past. emer. 383. —, W. gr. st. th. 545.  
Huhn, A. F. Past. in Rival 46, 195, 335. —, M. 76. —, R. v. 124.  
Hummelschhof, Gut 449.  
Hungerburg, Beschließung 400, 467.  
Hunnis, G. R. Dr. 243.  
Husen, R. W. v. 139.  
Hypometrische Verhältnisse Livl. 258, 354, 355.  
Jacobsohn, Optiker 287.  
Jäger, G. G. F. b. 545.  
Järmerstedt, Gen.-Lieut. 400.  
Jahermärkte in Liv-, Est- und Kurland 802.  
Jakob, Herz. von Kurland 826.  
Jakobs, G. E. v., Rathsh. 365, 592, 669.  
Jakobst. b. d.  
Genten 288.  
Gefängnis-Comité 192.  
Kathol. Kirche 40.  
Klimatologisches 288.  
Krankheiten 288.  
Jamma, Feuerbrunn 11.  
Jannau, v. Consign.-R. Dr. 77, 384, 419. —, Vater Luther's Ansicht von den Brüdern in Böhmen und Mähren 49.  
Janowski, Ct. Cd. hist.-phil. 61.  
Janter, Pastor 14.  
Jegorjew, D. 76. —, P. 76.  
Jentich, A. Cd. th. 61.  
Jentschewski, Dbrist. 400.  
Jessen, St.-R., Dir. der Veteri- narschule 109, 110, 208, 384, 685.  
Jewe.  
Fuhrwesen 286, 784.  
Gut 655.  
Meteorologisches 151, 784.  
Preise 784.  
Telegraph 351.  
Jagelstrom, A. Graf, Gen.-Maj. 428. —, P. F. Graf 800.  
Ignatius, J. v. 76. —, Schulen- Insp. 575.  
Jirmus, Gut 29.  
Jigen, Kath. Beth. 40.  
Jigento in St. Petersburg 382.  
Jüurt, Diebstahl 287. —, kathol. R. 40.

Jämmerw 370.  
Jand, Wortwort zum neuen Jahr- gang 1855, 1, 17. —, Nachwort 104. —, Anzeige 739.  
Insecten dem Getreide schädlich 738.  
Jntemann, G. Kaufmann 41. —, G. G. 139.  
Jochmann, Carl Gustav 63.  
Joelohn, J. Dr. 61.  
Johannis-Fest 445.  
Johannsen, A. 43.  
Johannsen, A. G. Apgeh. 545. —, G. 76. —, F. gr. st. th. 545. —, F. 43.  
Johannsen, E. 43.  
Jrmlau 704.  
Jrren-Anstalt 414. —, Statistil 414.  
Jsenheim, A. 76.  
Jsenhof, A. und M., 29. 467.  
Jstomin, Capiticut. 555.  
Jstamar, Jans 401.  
Jubelfest der ev.-luth. Kirche in Wilna 481.  
Jüngling, Dr. 399.  
Jürgens, G. 385. —, Posthalter 433.  
Jürgensburg, Kirche 13, 817.  
Jürgensen, A. gr. st. th. 61. —, G. 43. —, Cd. 210. —, E. W. Apgeh. 61.  
Jürgenshof, Spital 28.  
Jung, G. v. 76.  
Jungfer, Sage von der grünen 252.  
Junowesky, J. 76.  
Jupelowsky, Fähn. 556.  
Jwanow, R. Dr. Prof. 751, 753.  
Jxtremünde, Gut 75, 637.  
Kabilen, Heermur 11.  
Kade, E. 43.  
Kahlbrandt, Pastor 14.  
Kammerer, Apoth. 412.  
Kamp, E. Prof. Dr. 60, 354, 355, 384, 634.  
Käsbereitung 125, 289.  
Käthof, Gut 156.  
Käsemeier's grauenvolle Thaten u. 531.  
Käverling, G. F. Inspector 445, 515, 642.  
Kalenhof, Gut 58.  
Kaipen, A., Gut 419.  
Kalenber-Auffage 509.  
Kalenber-Unruhen in Riga 734.  
Kalewiden-Gege 69, 166, 595, 746, 763.  
Kalkstein 434.  
Kalketen, Edelhirche 11.  
Kalkmeyer, Pastor 795.  
Kalkmeyer, W. St.-R. 789.  
Kainemois 370.  
Kainzeem, Beth. 449.  
Kaltenbrunn in Kurl. 541.  
Kaltenbau 368.  
Kandau 497, 526, 704.  
Kanna, Johann, dan. Bogt zu Rival 544.  
Kanzlei-Ordnung f. livl. Bauer- bebörden 274.  
Karaufe, M. 43.  
Karjot, Gut 800.  
Karius, Jul. 607, 655.  
Karl, Herzog von Schweden 811.  
Karmel-Großhof 525, 606.  
Karpowitsch, D. 43.  
Karral, Hafen 466.  
Karren 819.  
Karte von Europa, Asien, der Krimm 287, 401. —, von Liv- land 642.  
Kartoffeln 92, 108, 209.  
Kosack, J. G. Kaufm. 685.  
Kalan, Anwesenheit des Min. d. W. A. 753. —, Fest 156. —,

Oriental-Facultä: 543. —, Ural- Feiern 543.  
Kastran, Gut 42.  
Kathariemen in Kurland 141. —, in Est. 12, 31, 141, 531, 562.  
Katharinenthal in Dorpat 193.  
Katharinenthal bei Reval 351, 368, 432.  
Katholiken in Kurland 39.  
Kathol. Kirchen und Bethäuser in Kurland 39.  
Katterfeld, Past. 141.  
Kauzmann, v. Past. 14, 78.  
Kawall, P. Past. 195, 322, 738.  
Kawelicht 546.  
Kehrberg, Jnr. G. Dr. 194, 545.  
Keil, Prof. Dr. 59, 511.  
Keilmann, Ph. Dr. 403.  
Keiser, Musiklehrer 272.  
Keller, A. 76.  
Kemmerer, G. 513.  
Kemmerer 240, 318, 397, 768.  
Kerkmann, G. 44.  
Kerget, Gut 13.  
Kerkovius, G. Dr. 403, 545. —, J. F. Arzt 596.  
Kerfow, Schausp. 414.  
Kern, Jakob 403.  
Kersten, Th. gr. st. th. 545.  
Kerling, Dr. phil. 77, 734, 738, 832.  
Kestler, Orgelbauer 493.  
Kestel, G. gr. st. th. 545.  
Kestler, Oberl. 827. —, Past. 14.  
Kestlering, Graf, Director des Göttingenschen landw. Vereins 737. —, Baron v., zu Gr.-Lahnen 58. —, Graf, zu Raitüll 289, 290, 432, 434, 656.  
Kestlering, Freih. v., Stamms- tafeln u. 305.  
Kibjerr, Gut 671.  
Kienig, D. Cd. 77, 275. Todten- kranz u. 571.  
Kieruff, E. Cd. 355.  
Kieruff, G. G. W. Apgeh. 545. —, Gut. 44. —, Gut. 44.  
Kier, G. v., St.-R. 62, 94, 724.  
Kiem, luth. Kirche 208, 333.  
Kiumann, E. G. Seb. 61.  
Kindeserung in Estl. 820.  
Kirchenbaukunst 801.  
Kirchengesang in den luth. R. 734.  
Kirchenvormunder 14.  
Kirchhoff, Apoth. 189, 412.  
Kirchholm, Schlacht bei 1605. Ge- dicht 811. —, Schloß 94.  
Kirchner, Oberlehrer Dr. 241, 635.  
Kirchspielerschulen in Livland 175.  
Kirchspiel-Suppe 92.  
Kirchfeldt, A. J. Prov. 61.  
Kistowski, St.-R. 670, 733.  
Klabohn, Ed. Mag. pharm. 61, 834. —, Pastor 383.  
Kleefademachine 125, 200.  
Klein, G. v. in Riga 731. —, W. G. R. v., Lehrer in 702.  
Klencke, Moriz, Apoth. 611.  
Kleist, v. Ingencapt. 77.  
Klemm, Gebr. 241, 620, 701.  
Klenke, F. W. E. Apgeh. 545.  
Klover's Diligence 351.  
Kluma, R. 43.  
Klumpmann, Landhofm., Bar. v. 94, 225, 258, 387.  
Klot, v. Past 13, 14. —, R. v. Gen.-Sup. 12, 14, 78, 94, 269, 365, 382, 464, 547, 562, 738.  
Klüver, P. Cd. hist. phil. 61.  
Knierrim, v. Past. zu Peters-Kap. 14, 337, 559. —, v. Past. zu Ubbenrom 14.  
Knockenmehlung 209.  
Knorre, A. Cd. hist. phil. 545.  
Knorring, A. v. Kreideput. 272.

Knorring, G. v., dess. Wohlthätig- keitsstiftungen 177.  
Koch, A. G. 139. —, A. G. 139. —, J. Dr. med. 834.  
Kochius, Joh. Franz 342.  
Kochel, Gut 29.  
Koch, Hans, Kaufmann 400.  
Kobanits ramat 515.  
Köber, Dr. 417.  
Köhler, G. St.-R. Dr. 820. —, J. G. 139. —, v. Past. 418. —, v. Stud. 466.  
Köhlerisches Stift 58.  
Köhne, P.-R. Dr. v. 143.  
König, D. 43.  
König, P. F. W. Schiffcapt. 47.  
Köppen, v. Akad. 77, 227, 543.  
Körber, J. G. v. Dr. 414. —, Past. zu Anstall 515, 820. —, Past. in Jannern 14, 95, 509, 515.  
Köstergeem, Dorf 672.  
Köstler, Past. 483.  
Küsten des finn. Meerb. 400.  
Küstenwache in Estland 351.  
Kuhle, J. Hausl. 76.  
Kujen, Gut 274.  
Kunda 272, 446, 467.  
Kunick, G. Cd. 305.  
Kunte, W. 43.  
Kupffer, Akademiker 354, 516. —, G. Dr. med. 61. —, D. 514. —, G. F. Pred. 249. —, Past. in Marienburg 13, 14, 335. —, Propst 141.  
Kurlische Könige 387, 643, 724.  
Kurländische Bibelgesellschaft 515, 607. —, Gesellschaft f. Lit. u. Kunst 111, 192, 416, 607, 706, 739, 754, 833. —, Souv. Zei- tung 156. —, Kronsförte 497. —, Landwirthsch. Gesellsch. 142, 222, 415, 770, 819. —, Provincial-Synode 94, 140, 816.  
Kurländischer Credit-Verein 58, 607. —, Hagelversicherungs- Verein 142.  
Kurländisches Colleg. allg. Furs. 74. —, Conistorium 623. —, Gefängniscomité 173. —, Kathol. Decanat 39. —, Provincial-Mu- seum 305, 416, 547.  
Kurland, Handelsverhältnisse 752.  
Kurlands Neutralität unter Berg- friedrich 387. —, Kurland, Re- liquien 826.  
Kurland, Statistische Briefe 597, 677, 698, 710.  
Kurmen, Kath. Fil. 39.  
Kurs, Prediger 787.  
Kurs, Prof. Dr. 58, 228, 511.  
Kusenow, Gut 274.  
Kusnezow, Kaufmann 445.  
Kusthof, Neu- 766.  
Kutorga, G. E. 93, 193.

Kaatzmann, Buchdr. 78, 721, 738, 772.  
Kabbaggen, Gut 559.  
Kagi, R. 819.  
Kagob, Kronlandm. 77.  
Kais, Kirchip. 175, 243.  
Kaisberg, Gut 735.  
Kamberrhof, Gut 370, 801.  
Kamboroff, Georg, Graf 58.  
Kamp, W. E. Apgeh. 545.  
Kamler, Johann 561.  
Kandmann, Chemiker 412.  
Kandordnung, 1645 renovirte. 63.  
Kandschulen in Estl. 175. — in Kurl. 816.  
Kanden 510.  
Landwirthschaft in Klein-Rußland 384, 634.  
Lange, J. G. Past. in Narwa 772.  
Langel, And. v. 341, 654.  
Langer, G. J. R. Prov. 545.  
Langelwig, Geo. 94.

- Langhammer, E. v. 43.  
 Lanting, v. 371.  
 Laquier, A. 228.  
 Larssen, N. 43.  
 Lasowsky in Moskau 382, 412.  
 Lassen 511.  
 Latweeffu Awies 28, 141, 142, 287, 369, 769.  
 Laupa, Gut in E. 192.  
 L. Z., Gedichte von einem Kurländer rec. 188.  
 Laugen, kath. K. 40.  
 Leal, Flecken 91.  
 Ledebur, v. 478.  
 Ledekull, Gut in E. 192.  
 Ledemannshof 273.  
 Lehmann, A. 43.  
 Lehmkuhl, A. Dr. med. 194, 515.  
 —, Ed. Cd. jur. 61.  
 Lehnen, kath. K. 40.  
 Leibeigenschaft in den Ostseeprovinzen 548.  
 Leichenreden 142.  
 Leichthammer, Joh. v. 513.  
 Leidolf, Karl Dr. 399.  
 Leinsaat Reinigungs-Anstalt 573.  
 Leopold, Gut 369.  
 Lemde, A. 43.  
 Lemial, Abgaben 321. —, Pfarre 719. —, Schule 300, 702.  
 Lenz, der Dichter 655. —, Pstl. 14.  
 Leon, ein Ort 414.  
 Lepen, Dorf bei Windau 274.  
 Leppenwisch, E. 43.  
 Leischtschinski, Alph. Cd. Priester 60, 513.  
 Letten als seine Tischler 401.  
 Lettische Werdbigungsgebrüder 309, 329, 345. —, Wibel 816. —, Karsten 287, 401, 719. —, Literatur 14, 369, 561. — literarische Gesellschaft 369, 383, 547. — Poetik 620. — Sprichwörter 754.  
 Lettisches Gesangbuch 816.  
 Lewinson, Dr. 79.  
 Libau.  
 Armen 58, 273, 800, 816.  
 Blokade 256, 273, 287, 334, 351, 577, 800.  
 Buchdruckerei 636.  
 Feuer-Versicherungsverein 42, 541.  
 Fischerei 335.  
 Gehevene, Getraute, Geforkbene 1854. 156.  
 Gefängniß-Comité 192.  
 Gewitter 449, 478.  
 Hafenbrücke 369.  
 Handel 75, 207.  
 Kath. K. 40.  
 Klimatologisches 335, 449.  
 Landung von Gefangenen 540, 559, 655.  
 Patriot. Darbringung 526.  
 Pensionsfond 207.  
 Preise 335.  
 Quartier-Comité 191, 672.  
 Schiffer-Unglück 11.  
 Schulen 816.  
 Stadtbank 623.  
 Stadtkämmerei 207.  
 Todtenfeier 174.  
 Todtenlade 42.  
 Vergnügungen 11, 155, 526, 541, 770, 816.  
 Witte- u. Puckisches Waisenhaus 273.  
 Waisen- u. Waisen-Anstalt 637.  
 Wochenblatt 623.  
 Wiebelklänge vom Meerestrande her 415.  
 Wiebe, A. 39.  
 Witten, R. P. 74.  
 Wittenhof, kath. K. 40.  
 Witten'schreiben, kath. K. 40.  
 Witzke-Lied 322.  
 Wittenfeld, A. v. gr. st. jur. 61.  
 Wittenkampff, B. G. Z. Apgeh. 545.  
 Wittenb., G. K. Apoth. 656.  
 Witten, Sam. Apoth. 610.  
 Winda 70. — Windaniffa, f. Ed.  
 Wabst, — f. A. Schiefler.  
 Windaubohm, Th. Proc. 61.  
 Winda, Th. Gasth. 623.  
 Windaubauer, Gubba 706.  
 Windaub, Grabchrift 190.  
 Wiphart, Fr. v. 371.  
 Wipinski, Vice-Superint. 483.  
 Wipardt, P. Hausf. 76.  
 Wippract, Bürgerverbindung, in Riga f. Bürgerverbindung.  
 Wirtshausliche Volklieder 659.  
 Wirtsgesellschaft 12, 13.  
 Witten in Dondangen 236.  
 Wittenbische gemeinnützige u. ökonomische Societät 73, 209, 222, 686. — Güter und ihre Bewoohner, f. baltische Skizzen. — Jahrbücher der Landwirthschaft n. f. XIII. 1. 208. — 20. Provincial-Synode 12, 44, 94. — Rheinchronik 547, 772, 794. — Witterchaft 174, 333. — Witterchaft-Gasse 192.  
 Witten, Beziehungen zur Univ. Rostock 693. — Branntwein-Verbrauch und Branntwein-Gezuegung 645. — Geldstrücker 1855. 785. — Selbstmorde 709.  
 Livonica in Frankfurt a. M. 190.  
 Wittenmann, A. 43.  
 Wittenhof, Gut 58.  
 Wittenmann, G. 237, 539, 547.  
 Witten, alterthümlicher 449.  
 Witten, Kaufm. 305.  
 Wittenrot, Prof. 802, 803.  
 Witten, Dorf im Lande K. 419.  
 Witten, Pastor 14, 30, 45.  
 Witten's Stiftung in Riga 28.  
 Witten, Baron Friedr. v. 314.  
 Wittenbühl, Graf W. v. 325.  
 Wittenbühren, Ludw. Heimr. Carl v. 365.  
 Witten, A. v. zu Kaipen 209, 715.  
 Wittenbrin 89.  
 Wittenbühl, Fil.-K. 73.  
 Wittenbühl, Talbotpist 211.  
 Wittenbühl, Pastor 14.  
 Wittenbühl, Pastor 12, 14, 44.  
 Wittenbühl 574.  
 Wittenbühl, J. S. 515.  
 Wittenbühl, R. R. 432, 672.  
 Wittenbühl, Cant. 143.  
 Wittenbühl, G. G. Pred. 249.  
 Wittenbühl, Friedr. Benj. v. 485.  
 Wittenbühl, Th. P. Dr. 399.  
 Wittenbühl, Th. 43.  
 Wittenbühl, Th. v. G. Mhrens 161.  
 Wittenbühl, Karl Friedr., Apoth. 626.  
 Wittenbühl, Schloss 193, 595.  
 Wittenbühl, P. 300.  
 Wittenbühl, W. u. S., Kerze 414.  
 Wittenbühl, W. ar. st. th. 44.  
 Wittenbühl, Gut 415.  
 Wittenbühl, 125, 290, 433, 657, 737, 771.  
 Wittenbühl, A. M. 139.  
 Wittenbühl, Ch. ist. Pred. 336, 531, 788.  
 Wittenbühl's Gemeinden Wittenbühl's 432.  
 Wittenbühl's Lehre Einführung in Ew., Geist und Kurland 210.  
 Wittenbühl's Ansicht von den Brüdern in Böhmen und Mähren 49.  
 Wittenbühl, K. G. 387.  
 W. P., „Am Gulbigungstage“ 189.  
 Wittenbühl, A. R. Apgeh. 545.  
 Wittenbühl, J. Cd. dipl. 61.  
 Wittenbühl, P. Prof. Dr. 60, 512, 734.  
 Wittenbühl, Musik 483.  
 Wittenbühl, Graf G. S. Söge 325.  
 Wittenbühl, Gut 42.  
 Wittenbühl, Marien-Magdalenen, St., K. in E. 106.  
 Wittenbühl 526.  
 Wittenbühl, Baron 343.  
 Wittenbühl, Musiker 57, 155, 475, 670.  
 Wittenbühl, Pastor 14.  
 Wittenbühl, D. 814.  
 Wittenbühl, P. Apgeh. 61.  
 Wittenbühl, G. 76.  
 Wittenbühl, Orgelbauer 221, 573.  
 Wittenbühl, Fr. 195.  
 Wittenbühl in Riga 604.  
 Wittenbühl, W. Cd. phys.-math. 545.  
 Wittenbühl, Gut 370.  
 Wittenbühl, Gut 156.  
 Wittenbühl, G. Pastor zu Muffel 802.  
 Wittenbühl, v. 432. —, Pastor zu Muffel 14.  
 Wittenbühl, J. 43.  
 Wittenbühl, Apoth. 414.  
 Wittenbühl der ältesten Univ. Dorpat 682.  
 Wittenbühl, Wlad. 514.  
 Wittenbühl, Apth. 413.  
 Wittenbühl 497.  
 Wittenbühl, kath. Beth. 40.  
 Wittenbühl, J. 43.  
 Wittenbühl, Pastor 14, 45, 335, 338, 418. Relata refero 348.  
 Wittenbühl, v. 215. —, Syndicus 549, 551. —, Jul. v. 303. —, v. zu Kurro 289.  
 Wittenbühl, G. K. 139.  
 Wittenbühl auf den 12. Nov. 1855 749 — zum Jubelfest der Wittenbühl K. 484.  
 Wittenbühl in der Mus. 306.  
 Wittenbühl, R. Cd. phys.-math. 545.  
 Wittenbühl's Historisches aus Russl. 820.  
 Wittenbühl, P. Prof. Dr. 41, 60.  
 Wittenbühl, G. 43.  
 Wittenbühl, Pstl. zu Wittenbühl 14. —, Pstl. zu Ravelst 14.  
 Wittenbühl, A. v. 513.  
 Wittenbühl, Christ. Fr. 253.  
 Wittenbühl, Schauspieler 365, 557.  
 Wittenbühl, Fr. 333, 557.  
 Wittenbühl, Wirthschaft 658.  
 Wittenbühl, Bauer-Gemeinschaft 24.  
 Wittenbühl, Graf, Landrath 724.  
 Wittenbühl 737, 771.  
 Wittenbühl, Rüst A. D. 204.  
 Wittenbühl, Gut 271.  
 Wittenbühl, Neutrojew, Gen.-Maj. 123, 526.  
 Wittenbühl, G. v. Dr. 371. —, Wittenbühl, Prof. Dr. 60, 77, 225, 512, 706.  
 Wittenbühl, Dr. sen. 546. — Dr. jun. 77, 158, 258, 338, 413, 738.  
 Wittenbühl 467.  
 Wittenbühl von Wittenbühl 370.  
 Wittenbühl, Fürst Alexander 404.  
 Wittenbühl, Tagebuch der Sturm- warte Dorpat 48, 80, 112, 160.

- 212, 228, 308, 372, 388, 420,  
436, 468, 516, 548, 580, 628,  
676, 740, 788, 801, 836.  
Metzkeus, Gut 352.  
Metz, Dr. 111.  
Meyler, A. Dr. 403, 545.  
—, Pastor 14.  
Mewes, G. F. Zeichenlehrer 658.  
Meyer, Heint. Bürgerm. in Riga  
198.  
Meyendorff, Baron G. G. G. v.  
458.  
Meyer, Buchdrucker 305, 595.  
—, G. A. erbl. Ehrenb. 303.  
—, Carl, Botaniker 413. —  
Gd. Dr. 210. —, Jrl. 429, 557.  
—, Harrn, Schausplr. 493, 557.  
—, Z. 43. —, Paßt. in Jewe  
78. —, Zimmermaler 11.  
Meyson, Dst. Cd. jur. 545.  
Michaelis, F. 43.  
Michail Fedorowitsch, Bar 94.  
Middelson, G. 43. —, Zeichnen-  
lehrer in Riga 27.  
Miedowig, G. Vector 61, 513. —,  
Paßt. 14. —, W. Propst 12,  
14, 44, 688.  
Middendorff, v. Akad. 31, 403.  
Mißegewicz, Jul. M. Privatdoc.  
60.  
Miltz 493.  
Minding, Ferd. Prof. Dr. 60, 513.  
Mineralien, kautastische 77.  
Mineralog. Ges. in St. Petersburg.  
516.  
Miram, Joh. Jr. 253.  
Mißgeburt 174.  
Mission f. Heidenbefehrung.  
Mitau.  
Apotheke 704.  
Armen-Gomite 287, 770.  
Artetischer Brunnen 416.  
Concert, Theater u. 10, 57,  
123, 155, 369, 386, 497,  
607, 655.  
Dienstboten 704.  
Douché-Bade-Gesellsch. 351.  
Ebräische Gemeinde 192.  
Einquartierung 431.  
Feuerbrunst 752.  
Gasthaus 623.  
Gymnasium 74. 156. Fort-  
abg. 12.  
Rath. R. 39.  
Krankheitscharacter 111.  
Kronsfest 368.  
Leichenstein 191.  
Museum 417.  
Quartierabgaben 478.  
Rekutensteuer 401, 770.  
Schulen 831.  
Straßenbeleuchtung 351.  
Synagoge 191.  
Trauergottesdienst 221.  
Wobthätigkeitsanstalten 124  
173, 287, 531, 831.  
Zeitung, neue 801.  
Wische, F. und Sob. Kaufl. 27.  
Wittel, S. Schausplr. 493, 557.  
Wittel-Weißbach, Jr. 493, 557.  
Wittheil, a. d. Geb. der Weichicht  
Liv., Esth. und Kurl. VII. 1.  
547, 794.  
Wittheil. aus der hist. Gesch. 62.  
Wittheil. und Nachr. f. d. evangl.  
Geistlichkeit Rußlands X. 5. 6.  
rec. 30, 41. XI. 1. rec. 304  
335.  
Woberg, Prof 803.  
Wozulst, Christl. u. n. 126, 24.  
Wobel, Johann Georg, Apoth. 378.  
Wobahn, Gut 274.  
Woller, M. Heint. 479.  
Wortel, hydroaulischer 209.  
Wohrenhof, Gut 655.  
Woit 539.

- Möller, Arvid 661.  
Mollusken 355.  
Montewig, Seb. Feintr. Dr. Apoth.  
625.  
Moon-Großhof 526.  
Moon-Sund 735, 785.  
Moorland 290, 433.  
Moose Eibl. 354, 355.  
Mornenweg, Bertram 322, 544.  
M o e f a u.  
Naturforscher-Gesellsch. 510.  
Universität 53, 510.  
Moulin, M. de, Pastor 73. —  
deff. Fr. 74.  
Mühlen, v. Zur-, zu Gr.-Gongota  
371. —, J. Kreisarzt 61. —,  
zu Pierial 290.  
Mühlenberg, W. 43.  
Mühlendorf, Fabr. 397.  
Müller, G. 76. —, J. Lehrer 87.  
—, J. 44. —, R. Cd. th. 43,  
669. —, R. G. Prob. 61.  
Münchshausen's Erzählungen ebfst-  
nisch 515.  
Münder, E. Cd. th. 44, 77.  
Münster 546, 659, 803.  
Müttel, A. Pastor 12, 15, 44.  
Muttanowski, W. gr. st. th. 61.  
Mumme, Wusthof. 73, 90.  
Munz, Katb. Beth. 40.  
Munzel, G. W. A. R. 531.  
Muralt, Ed. de, 419.  
Murawjew, M. 111.  
Murman, J. M. 244.  
Murrat, Gut 274.  
Musca lineata 657.  
Musen-Amanach der Ostseeprov.  
für 1855, rec. 401.  
Mustel, Xerolith 368. —, gefan-  
gene Bauern 284.  
Muschel, Gust. Lehrer 430.  
Mähemaschine 126.  
Nagell, Ludw. v. 342.  
Nana Mixa 546.  
Napierstky, G. G. St.-R. Dr. 62,  
79, 94, 143, 180, 258, 305,  
322, 337, 417, 642, 724, 734,  
772, 796. —, E. v. 383, 479.  
Nargen 225.  
N a r w a.  
Dampfsboote 320, 415.  
Fabriken 151.  
Feinde 400, 467.  
Griech. Kirche 272.  
Klimatologisches 286.  
Prediger 787.  
Rettungsanstalt 302\*), 515.  
Nasaden, Gregor v., Hafenr. 829.  
Natanow, J. Mag. phys.-math.  
61, 834.  
Naturforscher Verein in Riga  
77, 158, 171, 257, 321, 338,  
370, 738, 832.  
Naturforscher-Gesellsch. in Dorpat  
73, 354, 402, 515.  
Naturhistor. Cabinet in Mitau 306.  
Ncander, Ed. Pastor 561.  
Neboissin 111.  
Neefe 412.  
Nehhat 716.  
Neimandt, A. Chemiker 210.  
Nekrolog.  
Aimeldus, A. 276. — Ahlberg,  
A. R. 96. —, J. J. 96. —  
Ahroth, B. 436. — Akerman,  
J. v. 176, 259. — Ammondt,  
J. P. 739. — Arpschöfen, Bar.  
F. v. 16. — Aschid, A. 62. —  
Aslow, A. 756. — Asmuth, J.  
R. 48. — Asp, G. 159. —  
Asmuth, Propst 44. — Avelan,  
R. 175.

- Neurolog.**  
 Bachtrun 212. — Bärnhoff, A. 80, 96, 195, 244. — Baranowski 612. — Barkhausen, M. 196. — Barth, D. 128. — Beiler, G. A. 324, 532. — Bellingshausen, F. W. Baron 259. — Berens v. Mautensfeldt, G. 836. — Berg, G. p. 452. — Bergengrün, F. M. 612. — , F. G. 579. — Berger, F. G. 292. — Bergmann, G. S. 176. — , F. 724. — Bernwig 44. — Biemann, G. 338. — , G. 308. — Bläse, K. 275. — Boek, J. D. 190. — Boek, E. v. 176. — Bochner, F. A. 80, 127. — Böhm 159. — Böhnke, A. p. 408. — Bötticher, E. G. v. 676. — Bogen, J. G. 324, 372. — Bollmann, G. A. 160. — Borg, G. 196. — Bornhaupt, K. G. M. 531. — Bräuntich, W. 196, 211, 260. — Brandt, G. 532. — Bringtonoff, M. A. 160. — Brinken, B. A. v. d. 196. — , W. Baron v. d. 484. — Broek, F. 292. — Bröcker, G. G. v. 62. — Brofeldt 820. — Brügggen, J. v. d. 772. — Bruno, E. 324. — Bruun, G. 323. — de Bruyn, W. 404. — Budberg, A. v. 372. — , p. W. Baron v. 612. — Buttlar, Z. Baron v. 612.  
 de Gancaccio, Stellando 676. — Choudens, A. P. p. de, 404. — Ghristiani, F. E. 500, 516. — Glafen, A. Z. 739. — Graffström, G. v. 62, 691, 820. — Gube, E. v. 324, 547, 552. — Gudenowski 756. — Gudenowski, F. v. 676.  
 Dehn, J. v. 676. — Delwig, G. Baron 144. — Derchau, M. v. 80. — Dietrich, A. p. 499, 580. — Dopp, F. P. v. 563, 756. — Drosben 244. — Duisburg, G. D. v. 96.  
 Edelheim, P. p. 436. — Edel 708. — Elberg 756. — Everts, J. K. 579.  
 Fedorow, W. 371. — Fieds, G. Baron v. 356. — , Fr. Clotilde v. 244. — Fügler, F. G. 532. — Forstner, J. p. af. 452. — Foullon 612. — François, G. 159. — Frederiks, Baron P. 772. — Freund 159. — , G. v. 563, 756. — Friesen, R. A. 452. — Freich, R. M. 324, 372. — Frosterus, G. F. 64. — Fuhrmann, R. F. G. 708. — Fuß, p. 48, 562. — Gaabe, G. 579.  
 Garbe, de la, A. F. M. 835. — Gavel, D. v. 244. — Gebhard, G. W. 324, 372. — de Geer, Graf R. D. W. 772. — Gerslach, A. v. 47. — Gnauch, G. 32. — Gneboff, M. A. v. 32. — Görg 740. — Goeb, D. G. G. v. 356. — Göpf, W. v. 111. — Gomm 708. — Grandibier, v. 144. — Granbin, P. M. A. de 160. — Granowski, Z. M. 676. — Gratiass, G. S. 564. — Grigowicz, F. B. 803. — Grimm, W. G. 579, 612. — Grönberg, F. 578. — Grothuß, M. v. 820. — Gunderskrup, G. F. 324, 371.  
 Haartman, H. G. 515. — Haas, G. E. A. 324. — Häder, F. G. 226. — Hafferberg, G. 739.

- Hageborn, D. C. 338. —  
 Hahn, F. v. 292. —, D. v. 820.  
 — Haller, F. A. v. 307. —  
 Hartmuth, F. D. 244. — Haupt,  
 W. 340. — Hausmann, G. F.  
 C. 324, 419. — Hebenstreit,  
 F. O. 596. — Hebenström, F.  
 F. v. 452, 516. — Heermeyer,  
 E. v. 16. — Hehn, F. v. 176.  
 — Heiden, A. Gräfin 740. —  
 Heidenschild, A. 160. — Hein-  
 rich, W. 175. — Heinrichsen,  
 F. 324, 338. — Heiander, A.  
 548. — Helwig, v. 676. —  
 Heynig, G. v. 244. — Hezel,  
 G. O. v. 292. — Hielbig,  
 Gl. 372, 516. —, Em. 175.  
 — Hill 159. — Höppener, R.  
 F. 564. — Hörsthemann 44.  
 — Hoffmann 159. — Hollant,  
 G. F. 484. — Holm, F. A.  
 676. — Holmström, B. F. 835.  
 — Holst, C. 196. — Hornborg,  
 A. O. v. 259. — Houberg, A.  
 R. 324. — Howen, A. F. v. d.  
 276. — Huchman, A. 160. —  
 Hübener, A. v. 276. —, F.  
 A. v. 276. — Hübner, E. 175.  
 — Husland, F. 175, 276. —  
 Huhn, C. 292. — Hunsbuis 159.  
 Jacob, G. A. v. 708, 820. —  
 Jacobsohn, C. 196. — Jänisch  
 500. — Jahn, A. 128. — Ja-  
 newitsch-Janewski 48. — Jer-  
 sawow, F. D. v. 643. — Jgel-  
 strom, Graf A. 340, 428. —  
 Jgnatiüs, P. O. M. 404. —  
 Ingman, W. 338, 580. — Jor-  
 dan 708. — Juben, F. 436. —  
 Jürgensson, F. 772. — Jusch-  
 lewitsch 532.  
 Kade, D. 176. — Kallmeyer, F.  
 A. 515. — Kalm, W. F. v. 803.  
 — Kaimberg, G. A. 820. —  
 Kamjenski, E. 176. — Kardak,  
 Sifolow, C. 420. — Karnilo-  
 witsch, F. 227. — Kauping,  
 G. 308. — Keller, F. O. 516.  
 — Kestner, F. F. 372. — Ket-  
 ler, G. v. 643. — Kieferstich,  
 W. 340. — King, G. 308 —  
 Klein, F. R. v. 532, 580. —  
 Kleinschmidt, F. 548. — Klot,  
 G. v. 692. —, D. v. 788.  
 — Koch, A. P. 500. —, F.  
 C. 564. —, F. C. 340. — Kö-  
 ler, F. C. 226. — König, W.  
 E. 643. — Konow, v. 515. —  
 Korff, Gl. Bar. v. 196. —,  
 Em. Bar. v. 96. — Korak,  
 D. C. v. 643. — Kothen, Bar.  
 A. v. 436. — Krämer, C. v.  
 739. —, G. W. v. 708. —  
 Kranichfeld, A. v. 452. — Krause  
 708. — Kreusch, A. F. v. 159.  
 —, G. F. v. 676, 707. — Krö-  
 ger, G. 276. — Krojerus, W.  
 C. 803. — Krüdener, W. Bar.  
 159. — Krumm, v. 739. —  
 Küster, W. Bar. 112. — Kul-  
 fus, G. 643. —, E. 643. —  
 Kunzewicz, R. 660. — Kyber,  
 G. A. v. 323, 419. — Kylvus  
 259.  
 Landsdorff, P. Graf v. 323. —  
 Lammpp, F. E. W. 724. — Lan-  
 dell, F. 772. — Landsberg, G.  
 v. 484. —, R. F. v. 611. —  
 Laupmann, G. 387. — Lebrun  
 532. — Lehmann, A. 324. —  
 Lembke, A. G. 579. — Lenz,  
 G. 514. —, F. v. 292. — Lesh-  
 new, G. 452. — Levy, D. W.

- Neurolog.
- 499, 596. — Ewerstam 159. — Eiven, G. 356. — Eignell, G. 3. 175. — Ende, A. 803. — Eindelöf, F. 676. — Eodenberg, p. 306. — Eowis, A. v. 159. — Eüttens, G. 308. — Eüttens, A. p. 756. — Eumberg 532. 611. — Ewoff, R. p. 612. — Eysarch g. König 144.
- Mähler, K. A. 499. — Maibach, A. A. 548. — Mälleen 3. 804. — Malmgren, G. R. 340. — Manntruffel, G. Baron v. 420. — Martin, J. G. 676. — Masling, D. 3. 452, 516. —, R. 196. — Medomilow, p. 372, 498. — Meißner, F. 48. — Melart, F. B. 820. — Meyendorff, A. Baron v. 660. — Meyer, R. 128, 563. — Michelson, K. D. E. 452. — Mickowski, A. 836. — Mirbach, D. v. 324, 435. — Möller, J. v. 436. — Monckewig, A. 64. — Mühlberg, D. F. 79. — Mühlten, Zur, G. v. 452. — Müller, A. R. 95. — Murt, G. 3. 436.
- Neuenkirchen, G. G. 579, 596, 756. — Neumann 740. — Neolino 724. — Nielsen, J. D. 484. — Notken, G. v. 244. —, G. F. v. 292. — Normann, G. 112.
- Norleitner, F. 276. — Obtram, G. B. 3. 468. — Oelgalt, G. Wiegand, G. 80. — Oettingen, G. v. 196. — Oldenburg, G. v. 835. — Omsjon, F. Baron 160. — Ongelin, F. 79. — Osten Sacken, F. G. Baron v. d., 127.
- Palmroth, D. 692. — Pauder, G. P. 3. 260. —, M. G. v. 564. — Paulsen, P. G. 498. — Perleke, F. 96. — Plater, Graf 3. 175. — Poorten, J. B. 643. — Pastor emer. 44. — Pschlau, G. F. 532.
- Ramm, G. v. 404. — Ramsay, R. A. 835. — Rauch, A. p. 260. —, F. G. 596. —, J. G. 64. — Rede, A. Baron v. 724. — Reibaujen, R. R. v. 676. — Reich, J. A. 111, 276. — Reinaud, F. Baron 159. — Reuter, G. 96. — Reuterstöld, B. G. 803. — Reutlinger, B. 596. — Reutter, J. 660. — Richter, G. v. 356. — Riesenkauff, P. G. 643. — Rings, E. 500. — Röthgen, G. 660. — Röthke, F. 532, 579. — Rosen, G. Baron v. 306. — Rosenberger, F. A. 160. — Rosenius, G. 64. — Rosenpfanner, M. 276. — Rossion, F. Baron 740. — Roussnet, E. v. 548. — Röhl, G. v. 612. — Ruicovius, A. G. 260.
- Safomski, J. F. G. 772. — Sandmann, G. B. 612. — Savolainen, D. 388. — Scharbius, E. 563. — Schent 708. — Schilling, Baron v., G. Roph. 307. —, G. Reinp. 676, 739. —, D. 244. — Schmidt 159. — Schmidling, D. 3. 708. — Schnece, A. 708. — Schneider, G. 244. —, G. B. 160. — Schön 564. — Schoutoff, G. 48. — Schpileweth, G. 128. — Schulz, J. G. 371. —, K. B. 788. —, R. 340, 724. —, B. G. 196. — Schwedersky, G.









Westphälische Colonien 322.  
Wetrennen und Wettziehen von  
Bauerpferden 109, 430.  
Weyland, C. 43.  
Weyrauch, A. v. 301.  
Weyrich, M. 605. —, Post. design.  
12, 15.  
Wichterpal, Gut 177, 476.  
Wiebeck, G. F. C. Prov. 545.  
—, M. 76.  
Wieberg, C. 43.  
Wiedemann, F. Z. Oberl. 31, 210,  
241, 606, 658, 739. —, Z. 76.  
—, M. 76.  
Wiegandt, C. Dr. 61, 194, 545.  
Wieprecht, C. Cd. jur. 61.  
Wiesenbau 209.  
Wieso, Gut 636.  
Wiskerlaar 27.  
Wilde, Phil. Dr. 61, 195, 545.  
Wilhelm, Herzog von Kurland 143,  
322, 569, 571.  
Willert, P. v. 76.  
Willigerod, A. F., Propst 12, 14,  
46, 337, 617.  
Willmanstrand 656.  
Wilna, Jubelfest der evang.-luth.  
Kirche 481. —, Museum von  
Alterthümern und archäolog.  
Commission 544.  
Wilsbert, C. Generalsuptdt. 140,  
305, 816, 817. —, C. v. Dr.  
399. —, W. Mag. jur. 61, 194,  
305.  
Wimbe-Gelegenheit 401.

Windau.  
Fetide 526.  
Gefängniß-Comité 192.  
Kath. Beth. 39.  
Schiffbruch 274.  
Winrichtungen 338.  
Winkler, A. 43.  
Winterfreuden, Ged. 561.  
Wittju-Tonti 277.  
Wischmann, Joh. Pred. 233.  
Wistinghausen, v., Erbtheilung  
321. —, Ed. v. 91.  
Witt, P. F. v. 139.  
Wittenhof, Gut 42.  
Wittenpömel, Gut 321.  
Wetzel, Prof. 833.  
Wölfe 634.  
Woge, W. F. Arzt 545.  
Wohlbrück, W. A. 195.  
Wohnungen der Armen 421.  
Wohre 767.  
Wojtischowsky, Jos. 513.  
Wotdemar, C. 142. Herr George  
von Dorthesen und die Volks-  
schule 10. — Anhang zum Ged.  
Dondangen 252.  
Wolff, Prof. 803.  
Wolff, Baron v., Legat 688. —,  
Bernh. Baron 401. —, Boris  
Baron gr. st. phys.-math. 61.  
—, Clem. Baron 401. —, Sig.  
Ad. Baron 689. —, Th. Cd.  
dipl. 61. —, W. Baron 432.  
—, Wilh. Baron 688.

Wolffelt, M. v. 371.  
Wolmar.  
Wgaben 321. —  
Wibelfest 44.  
Erziehungs-Anstalt für arme  
Deutsche 334.  
Kreisgericht 91.  
Meteorol. Beob. 402.  
20. libl. Prov.-Synode 12, 44.  
Wolpert, Math. Arzt 61.  
Wolter, Pastor 418.  
Worlkun, kath. R. 300.  
Worms, Pfarre 495. —, Schifffahrt  
476.  
Woronow, A. 371.  
Wostreffensky in St. Petersburg  
382.  
Wosnessensky, Kirche 338.  
Wostokow, Kad. 31.  
Wünsch, C. u. Stiftung 416.  
Würzau, Gut 156, 478.  
Wüst, C. 336.  
Wulff, Ed. v. 403. —, Em. v.  
401.  
Wulffert, A. v. 497.  
Wulffius, P. Dr. 834.  
Wulffohn, M. A. 29.  
Wunderbar, R. Rabbiner, Lehrer  
191, 305.  
Wurm, C. 43. —, Wilh. Musiker  
73.  
Wurm im Getreide f. Kornwurm.  
Wrangell, Gen.-Leutn. Bar. v.  
659. —, Ferd. Baron v., Ma-

rine-Min. 659. —, F. Z. Bar.  
328. —, Bar. zu Tolsk 718  
Wrede, Feintr., Ritter 812.

Wella, Fr. 386, 429, 497.  
Young, C. gr. st. th. 545.

Zachrisson, A. 43. —, Fr. Const  
531.  
Zahlwörter der westfinn. Völker-  
schaften 275, 419.  
Zawisza, Carolomachia 642.  
Zecher, C. F. Rathsh. 608.  
Zeitung, älteste russische 192, 226,  
306.  
Zeret, Gut 105. f. Pabst.  
Ziegler, Prof. e. o. Dr. 59, 158,  
371, 511, 820.  
Zigra, G. und A. 531.  
Zimmermann, J. u. Pred. 233,  
249.  
Zinin in St. Petersburg. 382.  
Zöckel, A. v. gr. st. hist.-phil. 61.  
—, v. zu Abtei-Neuhof 371.  
Zöpfel, R. Dr. 61, 195, 545.  
Zoll-Verordnungen 275, 304.  
Zischke, Pauline 493.  
Zuckerpflanze in Riga 833.  
Züricher Ortsnamen 834.  
Zugvögel 258.  
Zweiterlei Blümlein, Ged. 713.  
Zwetkoff, R. 814.

# Das Inland.

## Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und  
Literatur.

Zwanzigster Jahrgang.

### Vorwort.

Zeit mehreren Jahren schon ist der neue Jahrgang des „Inlands“ stets mit einem Vorworte begonnen worden, welches in der Regel nur den Zweck hatte, das lesende Publikum unsrer Ostseeprovinzen auch zu Lesern der bevorzogenen Zeitschrift zu gewinnen. — Es wurde dabei theils vorausgesetzt, theils auch, so weit dies thunlich war, nachgewiesen, daß mit dem Absterben einer solchen Wochenschrift manche specielle heimatliche Interessen leicht einen schmerzlichen Verlust erleiden dürften. — Es wurde dargelegt, wie zum Bestehen eines Blattes nothwendig Leser desselben vorhanden sein müssen und es wurden mannichfaltige Versuche gemacht, das „Inland“ zum Lesen zu empfehlen, indem das Vorwort sich bemühte, dem Vorwurfe, als verlange man damit eine zu große und unbillige Aufopferung von Seiten des Publikums, theils durch Hinweisung auf die Mannichfaltigkeit des dargebotenen Inhalts, theils durch nöthige und wohlbegründete Entschuldigungen zu begegnen. Begründet sind diese Entschuldigungen darin, daß das „Inland“ nicht das Werk eines Schriftstellers oder einer bestimmten Gesellschaft von Literaten ist und sein will, die es übernommen hätten der Lesewelt unsrer Heimath eine Belehrung und Unterhaltung aus eigenen Mitteln darzubieten, für deren interessanten Stoff und anziehende Darstellung ihnen dann auch selbst die Verantwortung obliege, sondern daß diese Zeitschrift ein öffentlicher Sprechsaal sein soll, in welchem jeder wissenschaftlich Gebildete über dasjenige, wovon er glaubt, daß es für die Bewohner unsrer Gouvernements und besonders auch für diejenigen, welche denselben durch Geburt und Erziehung angehören, gegenwärtig aber in entfernten Gegenden verweilen, irgendwie interessant sein dürfte, sich kann und soll vernehmen lassen. — Auf diese Weise soll theils von den verschiedenen mehr oder minder wichtigen Tagesereignissen Mittheilung gemacht, theils Gelegenheit geboten werden, aus den verschiedenen wissenschaftlichen Gebieten, besonders aus denen, welche die Geschichte und Literatur unsrer Heimath berühren, belehrende Unterhaltung zu gewähren. — Die Redaction behält

sich hierbei nur das Geschäft vor, diese Besprechungen in gehöriger Weise zu ordnen. —

Wenn das „Inland“ die Freude erleben sollte, sein 25jähriges Jubiläum zu feiern, so wird es an der Zeit sein, der Mühe und Sorgfalt zu gedenken, mit welcher die ersten Begründer und die früheren Redactoren des Blattes sich diesem Geschäft unterzogen haben, welches leichter erscheint, als es wirklich ist.

Die vorliegende erste Nummer des neuen Jahres spricht für dasselbe zunächst den Wunsch aus, daß Gott in dieser ersten Zeit unsrer Vaterland in seine mächtige Obhut nehmen, unsern erhabenen Monarchen mit seinem Segen krönen, den Waffen unsrer muthigen Vaterlands-Verteidiger stets Sieg verleihen, unsre heimatlichen Gegenden aber vor allen Stürmen und Schrecknissen des Krieges behüten wolle, damit jedem unserer Leser das bevorstehende Jahr ein ruhiges und glückliches bleibe. Mit dieser ersten Nummer des Jahres 1855 beginnt unsere Zeitschrift ihren zwanzigsten Jahrgang. Es geschieht dies nicht ohne eine gewisse Freude darüber, daß die bescheidene Wochenschrift, welche weder aus den bewegten Wellen der Politik schöpfen darf, um dem Leser darzubieten, was durch den Reiz der Neuheit und die Bedeutsamkeit der Ereignisse seine Aufmerksamkeit fesseln könnte, noch in die Tiefen der Gelehrsamkeit sich versenken kann, um dasjenige zu besprechen, was eben nur dem Gelehrten von Fach genügen würde, daß dennoch diese bescheidene Wochenschrift bereits eine längere Zeit bestanden hat, als manche andre literarische Unternehmung in unsrer Heimath, die bei nicht unbedeutendem Gehalt sich dennoch nicht erhalten konnte.

Wichtig erscheint es uns aber allen Ernstes, ein Blatt am Leben zu erhalten, welches das in den verschiedenen Gegenden dieser Gouvernements Geschehene zur allgemeinen Kunde bringt, welches Ereignisse und Personen, die wenigstens für einen engeren Kreis eine gewisse Bedeutsamkeit haben, der Vergessenheit entreißt und so in der That ein Archiv wird, in welchem man für künftige Zeiten dasjenige niederlegt und zusammengestellt findet, worin das Leben der Gegenwart sich abspiegelt, mit Allem, wodurch es bewegt, gefördert, froh oder trübe gestaltet wurde, mit Allem, was

nun eben den Geist der Denkenden beschäftigte und was derselbe als wissenschaftliche Ansicht, als gesundene Wahrheit oder als wohlmeinenden Vorschlag geltend machen wollte. — Um so mehr fühlen wir uns, indem wir zunächst auf das zuletzt zurückgelegte Jahr zurückblicken, zu dem herzlichsten Danke gegen alle Diejenigen verpflichtet, welche das „Inland“ auch in diesem Jahre als Mitarbeiter unterstützten, ja sein Bestehen eben dadurch allein möglich gemacht haben, daß sie es nicht verschmäheten, in diesem Sprechsaale das Wort zu nehmen und dadurch einen öffentlichen Austausch von wissenschaftlichen Belehrungen, praktischen Vorschlägen, von Gedanken und Meinungen zu fördern, an welchem wir eben keinen Ueberfluß beklagen dürfen. — Und doch fehlt es in unserm Döfse-Gouvernement nicht an reichen geistigen Kräften, welche zu einem solchen lebenden Gedankenverkehr mitwirken könnten; es fehlt uns hier, wo eine weithin hochgeschätzte Universität blühet, nicht an Männern, welche auch dem größeren Publikum Belehrungen spenden könnten, die gewiß stets mit dem lebhaftesten Danke würden aufgenommen werden.

Es ist der Redaction des Inlands nicht selten zum Vorwurfe gemacht worden, daß sie so oft um thätige Theilnahme an dem Blatte bittet, da es vielmehr ihre Pflicht sei, für die Unterhaltung des Publikums selbst zu sorgen, als dasselbe aufzufordern, daß es sich gegenseitig selbst unterhalte. — Abgesehen davon, daß bei vielen wissenschaftlichen Zeitschriften des Auslandes der Inhalt derselben in der Regel von den zahlreichen Mitarbeitern derselben herrührt, dürfen uns auch diejenigen Zeitblätter, welche mehr als alleinige Gabe ihrer Redactoren in die Oeffentlichkeit treten, nicht als beschämendes Vorbild entgegen gehalten werden. Die literarischen Verhältnisse des Auslandes gestatten es dort leicht, daß die Herausgabe einer Zeitschrift der ausschließliche Lebensberuf eines Mannes werden kann, da der größere Leserkreis, der sich dort so leicht aus den verschiedensten Schichten der Bevölkerung bildet und einem solchen Blatte tausende von Abonnenten sichert, dem Redacteur hinlängliche Mittel bietet, um seine ganze Zeit und Kraft allein diesem schriftstellerischen Wirkungskreise zu widmen. — Mit unserm „Inland“ steht es ganz anders. — Die Männer, die dessen Herausgabe besorgen, können den dabei nöthigen Correspondenzen, der Zusammenstellung der eingegangenen Beiträge und den übrigen bei dem Abdruck nöthigen Geschäften nur Mußestunden widmen, die ihnen gewöhnlich spärlich genug von andern eigentlichen Berufsarbeiten übrig bleiben, ohne dafür einen andern Lohn in Anspruch zu nehmen, als das Bewußtsein für die Förderung des Gedanken-Austausches und somit für die Förderung des literarischen Lebens in unsrer Heimath auch eine Gelegenheit dargeboten zu haben. — Da müssen denn freilich Mitarbeiter an diesem Werke das Beste thun und es könnte der Mannichfaltigkeit des Inhalts nur förderlich sein, wenn der keinesweges irgend wie geschlossene Kreis dieser Mitarbeiter sich immer mehr erweiterte, vorausgesetzt, daß gerade diejenigen der Mitwirkung sich nicht entziehen möchten, von denen sich auch Gedeihenheit des Gebenen erwarten läßt. — Eben darum tritt das „Inland“ heute vor Allem dankend ins neue Jahr ein, dankend den

Männern, die im verfloffenen Jahre ihm dadurch sein Dasein fristeten, daß sie ihre Mühe oder die Früchte ihrer Mußestunden seinen Spalten zuwendeten. Es bittet alle, denen dieser Dank gilt, um Fortdauer und fernere Betheiligung dieser freundlichen Gesinnung und wünscht, daß dieselbe auch bei denen erwachen möge, die bisher demselben ihre Mitwirkung versagten.

Das „Inland“ dankt aber auch eben so herzlich seinen Lesern, die dadurch, daß sie auf dasselbe abonnierten, äußerlich sein Bestehen möglich machten. — Es hätte nothwendigerweise zu erscheinen aufhören müssen, wenn die Zahl der Abonnenten zu gering geworden wäre um die Kosten des Druckes und der Versendung zu decken. — Es ist durch eine freundliche Theilnahme, die seiner Existenz sich, wir wagen es zu sagen, in patriotischer Gesinnung zuwendete, vor dieser Gefahr sicher gestellt worden. — Wir danken Jedem, der durch seine Betheiligung an dem Absatz und der Verbreitung des Blattes dazu mit beigetragen hat, daß dieses Archiv, worin das Leben der Gegenwart für die Zukunft aufbewahrt wird, noch bis jetzt fortbestehen konnte. — Es wünscht nun aber auch das Inland nicht minder lebhaft, daß es ihm gelungen sein möchte, seinen Lesern wenigstens einigermaßen zu genügen, denn es möchte nicht gern der thätigen Betheiligung der Mitarbeiter gegenüber die der Leser als eine Leidende bezeichnet sehen. — Es wäre gewiß sehr demüthigend für dieses Blatt, wenn schon beim Abonnement auf dasselbe die Ausgabe dafür nur als eine Ausgabe für Makulatur angesehen würde, oder als eine milde Gabe, bei der man dem Geber wenigstens nicht noch zumuthen möge, das zu lesen, was er theuer genug bezahle, um es als Fideiuss oder sonst schlecht zu gebrauchen zu können. — Und doch sollte man fast meinen, daß sich unsre Wochenchrift in diesem demüthigenden und entmutigenden Verhältnisse befinde, wenn man die Äußerungen mancher — Nichtleser als vollgültige Urtheile über den Werth des „Inlands“ ansehen wollte. — Dasselbe darf sich nicht verhehlen, daß es von Vielen noch immer ziemlich ungünstig beurtheilt wird; ob aber diese Beurtheilungen auch immer gerecht sind, das überläßt es getrost der Entscheidung dessen, der wirklich einen ganzen Jahrgang desselben seiner Aufmerksamkeit gewürdigt hat. — Ja, wir wagen sogar die Behauptung, daß Jeder, der nicht bloß eine einzelne Nummer einmal zufällig in die Hand bekommt, und der darin eben Nichts findet, was ihn speciell interessiert, daß Jeder, der nicht nach einem einzelnen, vielleicht wirklich werthlosen Aussage sein Verwerfungsurtheil ausspricht, daß Jeder, der auch nur sechs Nummern hintereinander mit Aufmerksamkeit durchliest, gewiß irgend etwas antreffen wird, was er seiner Theilnahme werth achten kann. Eine kurze Uebersicht dessen, was „das Inland“ im verfloffenen Jahre seinen Lesern gebracht hat, möge dafür zum Beweise dienen. — Um jedoch nicht dem Grundsatz schon in dieser ersten Nummer untreu zu werden, daß „das Inland“ ein Sprechsaal sein soll, in welchem die Redaction vor Allem eben Andre will zu Worte kommen lassen, verspart sich das „Vorwort“ diese Beweisführung für die nächste Nummer.

(Schluß folgt.)

## I. Herr George von Dorthesen und die Volksschule.

In ausländischen Blättern kommen oft so wirre Ansichten über unsere Ostseeprovinzen, über deren inneres Leben und Bevölkerung vor, daß es der Tendenz dieses Blattes ganz besonders angemessen sein dürfte, dem auswärtigen Forscher ein richtigeres und würdigeres Bild nach jeder Seite hin darzubieten. Um so wichtiger dürfte dies sein, da die Ansichten über unser Vaterland in der Regel so trüb gehalten sind, wie sich das mit der Wahrheit durchaus nicht verträgt, und da allgemein verbreitete Irrthümer, besonders wenn sie ungerechte Schlussfolgerungen hervorrufen, schlechterdings gutwillig nicht zu dulden sind.

In dieser Hinsicht muß durchaus eines Mannes gedacht werden, dessen Wirksamkeit, obwohl nur einem ganz kleinen Kreise angehörig, doch ein so schönes Licht auf sein Vaterland und seine Standesgenossen wirft, daß Jeder, dem eine tüchtige und wahrhaft edle Gesinnung noch werth ist, dieselbe mit Vergnügen kennen lernen, oder, wenn er sie schon gekannt, sich nochmals mit Liebe ins Gedächtniß zurückrufen und ins Specielle verfolgen wird. Denn nicht die Größe des Feldes seiner Wirksamkeit macht den Menschen groß oder der Achtung und Liebe seiner Mitmenschen würdig; die Art der Wirksamkeit selbst ist es, die unser wohlwollendes Interesse für ihn vorzugsweise in Anspruch zu nehmen geeignet ist.

Vor mehreren Jahren eine Reise von Mitau nach Libau machend sah ich ein kleines Bauernmädchen von einer Wiese mit einem Blumenbouquet in der Hand kommen und mit diesem ein Grab auf dem dicht am Wege befindlichen Begräbnißplatze schmücken. Auf die an sie bei der Rückkehr vom Grabe gerichtete Frage, welches Angehörigen Gedächtniß sie auf so schöne Weise feiere, antwortete sie schüchtern: keines Anverwandten, sondern ihres gnädigen Gutsherrn, der vor mehreren Jahren verstorben sei und nicht nur viele Lasten und Leistungen seiner Leute ermäßigt, sondern auch eine Schule gestiftet habe; ihr Schulmeister habe ihnen nun auseinandergelegt, daß sie besonders für letztern Beweis väterlicher Liebe, den sie noch gar nicht zu würdigen verstanden, ihm nie genug an seinem Grabe danken könnten. Damit begab sie sich zu den andern Leuten zurück, die nicht weit davon gerade mit der Heuernte beschäftigt waren; ich aber eilte, das nahe Grab dessen zu sehen, der einer so auffallenden Liebe seiner Leute noch lange nach seinem Tode sich erfreut \*).

\*) Vid.: Die Bemerkung in dem trefflichen Aufsatze im vor. Jahrg. Nr. 45 dieses Blattes, Sp. 748: „Es versteht selbst kein Köppling, und wenn er noch aus den Zeiten Ludwigs XIV. herrührte, besser den Mantel nach dem Winde zu drehen und Honigseim auf die Lippen derer zu schmieren, die gern Süßigkeiten essen, als der kurische Bauer. Das wäre allerdings eine großartige geistige Verkrüppelung.“ Hierzu ein paar Worte. Verrathen auch solche Bemerkungen über den National-Charakter der Letten, wie scharfsinnig sie auch sein mögen, nur zu oft (wenn man, wie billig, in seinen guten Willen zur wahrheitsgetreuen Schilderung keinen Zweifel setzt), daß eine Hauptquelle seiner Forschungen wohl eine lettische Amme gewesen sein müsse — vid.: unter hundert andern die Bemerkung, daß das Diminutiv „Dewinisch“

Die auf dem Grabsteine zur Angabe des Namens u. hinzugefügten Worte: „ein edler Mann im vollen Sinne des Wortes, wahrer Förderer des Fortschrittes und alles Guten u.“ machten unter diesen Umständen auf mich nothwendig einen sehr tiefen Eindruck. Ist, ja meist, sieht man unverdiente Lobsprüche auf den Grabsteinen; ihre Stereotype Häufigkeit dient bloß dem Witzlinge, um pikante Bemerkungen zu machen, während sie den Andern als eine einfache Ausführung des Spruches: de mortuis nihil, nisi bene, also interesselos im eigentlicheren Sinne erscheint; hier aber fand sich offenbar die entschiedenste Ausnahme, denn wo sollte es einen rührenderen Beweis, als der erzählte, geben?

Auf weitere Erkundigungen ward mir die Weisung, daß ich alle gewünschten genaueren Auskünfte in dem nahen, am Wege befindlichen Schulhause erlangen könne, und ich begab mich dorthin.

In dem kleinen, zweckmäßig eingerichteten Schulhause, das ehemals ein Krug gewesen, war der Schullehrer eben mit einigen Knaben, die er im Deutschen unterrichtete, beschäftigt. Im Laufe der Unterhaltung zeigte er sich als ein wissenschaftlich gebildeter Mann, und darin weit über die meisten seiner Amtskollegen im Lande stehend. Was er in Bezug auf die Gründung der beregten Volksschule erzählte, scheint mir, wenn schon spät, der allgemeinen Veröffentlichung höchst werth, und es wäre, wenn auch nicht um der zu besprechenden Trefflichen selbst willen, denn sie haben ihren Lohn von dem, der der Urquell des Lichtes und alles Guten ist — doch in Hinsicht auf das oben Ausgesprochene sehr erfreulich, wenn sich dieser Erwähnung edlen Strebens wahrhaft tüchtiger Charaktere für Schulen und Volksbildung andere Angaben der Art anschließen. (Freilich würde hier die Veröffentlichung mancher interessanten Notiz über noch lebende Männer der Art begreiflicher Weise für die Zukunft aufgespart bleiben müssen.)

Herr George von Dorthesen, Eigenthümer des Gutes Meltsen in Kurland (von 240 Seelen, männl. und weibl. bei der Revision von 1834, gelegen unweit des Weges von Mitau nach Libau über Groß-Essern, von Amboken östlich 2 Meilen entfernt), ein an Herz und Geist begabter, von den Seinen innig geliebter, von Allen hochgeachteter Mann, war wirklich der Vater seiner Bauern. Er begnügte sich nicht mit guten Wünschen für's Gemeinwohl, oder mit leerem, allgemein gehaltenem Tadel über Verhältnisse, deren Verbesserung nicht in unserer Macht liegt, sondern begann thatkräftig nach einem weisen Plane zuerst seiner Leute materiellen Wohlstand zu fördern. Die beiden Mittel, die vereint diesen Zweck erreichen lassen, wendete er an: Erleichterung der Leistungen und Werdung größerer industrieller Thätigkeit. Letzteres ist jedoch erst bei einer höheren Bildungsstufe in ausgedehnterem Maße möglich, und daher dürfte auch sicher das erste Mittel zur

in der Regel statt „Gott“ vom Volke, also auch von den Männern gebraucht werde, nebst den daraus gezogenen Consequenzen u., — so bleibt doch die große Gefügigkeit der Letten eine Thatsache, die sich auffallend darin zeigt, daß die verschiedene Verwaltung selbst angränzender Güter die Leute in Bezug auf Sittlichkeit, geistige und pecuniäre Fortschritte fast zu grundverschiedenen Nationen hat machen können.

Erreichung schneller Erfolge wesentlich sein. Manche sind freilich der Ansicht, man könne den Landbauer ganz gut einer bessern Existenz entgegen führen, wenn man sich nur bestrebe, ihn zur Intelligenz und zum Fleiß zu zwingen; er sei von Natur faul, schwelgerisch u. und wolle sich nun einmal nicht vom alten Schlandrian gutwillig losreißen; der unverhältnismäßig größere Ertrag eines gleich großen, gleich fruchtbaren Landstückes in Norddeutschland z. B. sei Beweis genug dafür. Man müsse also seine Lasten und Leistungen nicht nur nicht ermäßigen, sondern sie vorläufig stufenweise immerfort — steigern. Als Beleg für die Richtigkeit dieser Ansicht führt man die sogenannten „Kurlischen Könige“\*) an, circa 30 Gefinde, die seit Jahrhunderten fast gänzlich abgabenfrei leben und doch im Ganzen nie zum Wohlstande gelangen. Es muß nun als Factum auch wirklich zugegeben werden, daß der größere Theil dieser „Kurlischen Könige“ sitzlich noch tiefer steht, als viele der übrigen Letten, und daß sie durchaus nicht im Wohlstande leben, da sie ihre Zeit am liebsten im Krüge müßig verbringen. Aber, darf man billig hierauf fragen, führt denn Abgabefreiheit an sich irgendwo ein Volk zum Wohlstande und zur Intelligenz? Nach dieser Logik müßten ja die freien Bewohner Afrika's die Europäer an Intelligenz und Kultur übertreffen. Eben so wenig könnte, wenn die alten, freien Germanen, aller Kunst, Wissenschaft und Intelligenz abhold, ihre Tage in Müßiggang verbrachten, daraus gefolgert werden, daß, um diesen offenbaren Hang der Nation zum Müßiggange zu entfernen und sie zu großer industrieller Thätigkeit zu nöthigen, man ihre Nachkommen progressiv durch Erhöhung von Abgaben dazu bringen könne. Man betrachte nur die Lebensweise unserer ganz rohen Bauern näher; sie kennen keine Bedürfnisse gebildeter Nationen; ihre Wohnungen, ihr Hausgeräth dürften, wie Kohl und Andere ganz richtig bemerken, kaum von denen ihrer heidnischen Vorfahren unterschieden sein; sie haben daher meist keinen Reiz, zum Wohlstande zu gelangen; was über ihre gewöhnlichen, äußerst geringen Bedürfnisse hinausgeht, wird im Herbst sogleich, als Ueberfluß, dem Krüge zugewendet, denn jede Zukunft muß, wie sie sehr natürlich folgern, ihre geringe Nothdurft befriedigen. Die aber einen größern Wohlstand erwerben, wissen so wenig, ihn nach europäischer Art nutzbar zu machen, daß sie ihren Viehstand, besonders die Zahl ihrer Pferde, ganz nutzlos vermehren und ihren Reichtum gegenseitig danach abschätzen, so daß rationelle Landwirthe, als ihre Gutsheeren, ungeheure Mühe haben, sie von dieser fehlerhaften Praxis abzubringen. Einige wieder legen sich auf einen Geldgeiz der widerlichsten Art. Sehr natürlich. Aber, man bemühe sich nur redlich, ihnen mehr ächte Bildung zugänglich zu machen, und ganz von selbst werden diese Mißstände verschwinden; reinlichere, nettere Wohnungen, edlere Genüsse, als die bisher gewöhnlichen des Kruges (denn schon jetzt giebt es hier und da Krüge, in denen die sonntäglichen Zusammenkünfte geselliger und

\*) Ueber die Kurlischen Könige zu vergleichen v. Dr. Napieraky Inland 1836 Nr. 4 und 5, 1853 Nr. 35. und die daselbst citirten Stellen.

keinesweges tadelnswerther Art sind) werden Bedürfnis werden; industrielle Thätigkeit, gepaart mit Umsicht, die weder unnütz Viehheerden hält, noch das Geld in Töpfen verscharrt, noch auch Juden zu allmächtigen Finanzministern ihres Hauswesens macht (die hier zu Lande begreiflich die wüthendsten Feinde aller Bildung des Bauerstandes sind), wird allgemein werden, und, was leicht zugegeben werden möchte, diese industrielle Thätigkeit wird den Wohlstand des Bauern so entschieden heben, daß man nicht nöthig haben wird, kleinlich bei ihm als schädlichen Luxus zu tadeln, wenn er Sonntags in Stiefeln, statt in Pasteln oder Bastisshuhen zur Kirche geht. So scheint der edle v. Dorthesen gefolgert zu haben, denn bald nach Beginn der Realisirung seiner menschenfreundlichen Pläne setzte er Alles auf die Errichtung einer tüchtigen Volksschule. Hierzu opferte er willig nicht bloß die Kosten, sondern auch Mühe. Den derzeitigen Schullehrer hatte er nicht nur ganz auf seine Kosten ausbilden lassen, sondern später sich selbst seiner Bildung angenommen. Er hatte nämlich die Schule (1838, falls ich mich recht erinnere) gleich nach Ankunft des Lehrers einrichten lassen, und den Lehrer in müßigen Stunden Abends zu sich gerufen, wo dann derselbe ihm gewöhnlich Zeitungen und Anderes aus der Literatur hatte vorlesen müssen, bei welcher Gelegenheit ihn sein Wohlthäter unmerklich in alle Zweige des Wissens einzuführen sich angelegen sein ließ. Er hatte diesen Volksschullehrer nicht einmal (was ihm doch ein Leichtes und sonst ganz gewöhnlich gewesen wäre) contractlich an diese Stelle gebunden, sondern Alles das seinem Ermessen frei gestellt, und nur als Wunsch gegen ihn geäußert, daß er sein Lebenslang Schullehrer bleiben möchte. Welche schriftliche Abmachung könnte freilich heiliger und mehr bindend sein, als solch ein Wunsch? — Um nun die Schule vor allen Zufälligkeiten und etwa veränderten Ansichten seiner Nachfolger sicherzustellen, hatte er sie zu einer Stiftung mit bestimmtem Grundkapital erhoben. Die Urkunde darüber war eben ausgearbeitet, das Gerichtliche eingeleitet, als er plötzlich starb. Möchte seinem Grabe noch oft der Besuch fühlender Menschenfreunde zu Theil werden! Die sinnigen Worte auf dem Grabsteine werden gewiß jedes Herz rühren und erheben. — Wohl mögen manche menschenfreundliche Pläne mit ihm zu Grabe gegangen sein! Seine Gemahlin, noch erfüllt von der Größe ihres Verlustes und getragen von seinem Geiste, ließ es sich nicht nehmen, die schon zur Thatsache gewordene Stiftung nach dem Willen des Verewigten auch gerichtlich zu einer Thatsache zu machen. Vid.: Die am Schlusse folgende Urkunde. Der Allgütige Gott gebe nun einem so wohlgemeinten Streben die herrlichsten Früchte, der Stiftung aber Dauer und blühenden Bestand!

Noch Manches Andere erzählte mir der Schulmeister, was den edlen Charakter des Verbliebenen im schönsten Lichte erscheinen läßt. So hatte Anfangs die Schulstube aus Mangel an anderweitigem Raum im Hofe gerade über des nun Seeligen Schlafzimmer eingerichtet werden müssen. Ueber die Störungen seines Schlafes, mit denen dies manches Mal nothwendig verbunden war, hatte er sich

nie beklagt, sondern nur geäußert, er freue sich, daß die Jugend so munter sei. Die harte und wohl zu würdigende Prüfung, welche darin besteht, daß die Leute die unschätzbare Gabe, welche ihnen in einer guten Schule gereicht wird, gar nicht erkennen, sondern Anfangs noch für eine Last ansehen, hatte er leicht bestanden, und nur dann und wann gegen die Bauern geäußert, sie würden erst in einer vorgeschrittenen Zukunft einsehen, Was er für sie thue.

In der That, edler Wohlthäter Deiner Untergebenen, Du hast Viel für sie gethan! Der Klang Deines Namens sei dafür auch jedem Menschenfreunde theuer! Wer so mit seinen Schätzen und mit seinen Geistesgaben zu wirken, und sich ein solches Liebes-Denkmal für alle Zeit zu setzen vermag, der nur ist wahrhaft reich zu nennen; wer sinnlos sparend, oder Hunderttausende seinem persönlichen Egoismus oder eitlem Glanze opfernd, Nichts zur Wirksamkeit fürs Gemeinwohl übrig gehabt, der steigt blutarm zum Grabe hinab, und hinterlasse er auch eine Million!

## Korrespondenz.

### L i v l a n d.

**Riga.** Handel. Bis zum Ende Nov. c. betrug die Ausfuhr Riga's an Flach 920,643 Pud, Flachsheide 9447 Pud, Hanf 1,011,505 Pud, Torse 47,430 Pud, Hanföhl 18,049 Pud, Talg 55,542 Pud, Kalbfelle 966 Pud, Wadefelle 260 Pud, Elennfelle 638 Pud, Federposen 328 Pud, Weisfedern und Daunen 3235 Pud, Roggen 40941 Tschetw., Saeleinsaat 20,841 Tonnen, Schlagleinsaat 8404 Tschetw. Die Zufuhr betrug bis ult. Nov.: an Flach 940,438 Pud, Flachsheide 8575 Pud, Hanf 1,088,993 Pud, Torse 42,228 Pud, Saeleinsaat 65,466 Tonnen, Schlagleinsaat 60,772 Tschetw. — Ueber das hiesige Zollamt gingen bis ult. Nov. für 3068,577 Rubl. S.

Einer Bekanntmachung des Pariser Moniteur zufolge, ist die Blokade der Russischen Döferebäfen, und namentlich auch die Riga's, seit dem 8. Dec. (26. Nov.) aufgehoben worden.

**Riga.** Am 19. Decbr. wurde auf dem Riga'schen Stadtpatrimonialgebiete die zum Pinkenhoff'schen Kirchspiele als Filialkirche gehörige, neu erbaute St. Annen-Kirche eingeweiht. Die Grundsteinlegung derselben war am 31. Mai 1855 erfolgt (Inl. 1855 Nr. 24 Sp. 516), den Bau hatte contractmäßig der Architect des Stadthausmeisters J. Blumenthal, nach dem Plane des Stadthausmeisters Jelsko, ausgeführt, die Hauptstücke der innern Einrichtung, Altar und Kanzel, beide schön und einfach, waren von der Stadt selbst gegeben, für das Altargemälde war von einem anderen, freundlichen Geber gesorgt worden. Die Einweihungsfeier begann, nach von Past. loci Hartmann gesprochenen Abschiedsworten, mit dem feierlichen Auszuge der Gemeinde aus dem alten im Jahre 1662 erbauten hölzernen Gotteshause; vor der Thür der neuen Kirche hielt Herr Pastor Schulz von Helmhof eine Ansprache; der Superintendent Dr. Völchau schloß die Kirche auf, hielt die Weihrede und vollzog den Act der Weihe, richtete auch zuletzt noch einige Worte an die bei dem Kirchenbau zunächst Theilhabenden. Pastor Hartmann hielt darauf den ersten Sonntagsgottesdienst in dem neu eingeweihten Gotteshause und Pastor G. Blumenbach, Wochenprediger am Dom zu Riga, versah dabei den Altdienst.

**Dorpat.** Am 26. Dec. feierte hier der Rathsherr Gustav Brod (geb. in Dorpat d. 1. Sept. 1800) die Erinnerung an seine vor 25 Jahren in Wolmar geschlossene eheliche Verbindung mit Auguste v. Heinge.

Freilich ist es nicht Jedermanns Sache, Stiftungen für's Menschenwohl zu machen, — aber möge denn auch Niemand dessen Ruhm beneiden, oder durch gebäufige Bemerkungen zu verkleinern suchen, dessen Hand und Gemüth reich genug dazu waren.

Indem wir nun den Wortlaut der Stiftungsurkunde besagter Schule, des praktischen Werths der einzelnen §§ wegen, selbst sprechen lassen, können wir nicht umhin, darauf aufmerksam zu machen, daß diese Stiftung erstens, unseres Wissens, die einzige ihrer Art in Kurland ist, und zweitens überhaupt der ganzen Gattung nach, wie sie sich hier abspiegelt, unser Interesse sehr in Anspruch zu nehmen geeignet ist, — dann aber, daß die verwendete Summe wirklich groß genannt werden muß, wenn man an die verhältnismäßige Kleinheit des Gutes Melbfern, für das die Schule gestiftet worden ist, denkt. C. W. — r.

(Die Urkunde folgt in der nächsten Nummer.)

### E h s t l a n d.

**Reval.** Am 22. Nov. ist hier die diesjährige Herbst-Schiffahrt eröffnet worden und man kann sich denken, von welchem Jubel begleitet die ersten lang entbehrten Kaufahrer in unserem Hafen Anker warfen. Salz! Salz! rief's durch alle Gassen unserer alten Hansestadt. So sind denn vom 22. Nov. bis zum 23. Dec. 19 Schiffe, von diesen 18 mit Salz und Heringen beladen, angelangt, und 8 mit Roggen, Korn, Spiritus, Wein und Flach ausgefahren. Die Verkaufspreise waren in der Mitte des Dec.: Winter-Weizen 112, Sommer-Weizen 90, Roggen 112 R. 75, Gerste 70, Hafer 60 R. die Last, Spiritus  $\frac{1}{2}$  Brand 9 R. das Faß.

— In dem für die Armenpflege in Reval so schweren Jahre Advent 1853 erfreute sich der Frauen-Verein einiger außerordentlicher Zusätze zu ihrer Casse, namentlich liefen von Petersburg her von einem bereits dahingeschiedenen Freunde 750 R. ein und ein vor Jahren geschenktes Capital von 1000 R. wurde ausgezahlt. Hierdurch ward es möglich, ein zweites Haus anzukaufen und auszubauen, welches ganz von Eßten bewohnt wird und in welchem die Kinder, die noch nicht die Schule besuchen, von einer Aufseherin an Ordnung, Zucht und Beschäftigung gewöhnt werden, während ihre Mütter dem Erwerbe nachgehen. Die außergewöhnliche Sorge des Frauenvereins wurde in diesem Jahre besonders betingt durch die Wellen der Bewegung und Unruhe, welche die Bewohner unserer Stadt ergrißen, durch die Ansprüche, welche arme Fortlebende und im Herbst Rückförende an ihn machten, durch die Erwerbslosigkeit in manchen Arbeiten, durch den hohen Preis der nothwendigsten Lebensmittel und des Holzes, und schließlich durch den erfolgten Tod eines treuen Mitgliedes des Vereins. Die Einnahme des Frauenvereins betrug zu dem Saldo des vor. Jahres von 772,15 R. noch 615,10, darunter: ebengenannte Geschenke 1750, Ertrag der Verkaufung am 6. März 1200, Kopfen-Collecte 281,20, Verkauf von Armen-Arbeiten (Nähereien, Broderien, Strick-, Spinn- und Web-Arbeiten u.) 1321,41, Beitrag des ehrl. Hilfsvereins 200 R. Die Ausgaben beliefen sich auf 6147,03, darunter für Bauten und Reparaturen 1538,28; 16,069 Mahlzeiten wurden den Kindern, den Armenkindern und den Vorzeigern von Suppenmarken ertheilt. Jedem Freunde des Armenwesens empfehlen wir die im Dec. 1854 erschienene Brochüre: „Der Frauen-Verein in Reval“ 18 S. 8°, zu aufmerksamer Lese.

### K u r l a n d.

**Mitau.** Am 22. Dec. gab C. A. Napp im Saale



des hies. Gymnasiums ein Mittags-Concert zum Besten verwundeter Krieger.

— Das Lakir-Fabrikgeschäft des Rathsherrn J. P. Mulert setzt der Zimmermacher J. P. Meyer fort.

**Lübau.** In unserem Pavillon hat F. Bahr, wie im vorigen Jahre, einen Wintergarten eingerichtet und denselben durch eine 14 Fuß hoch springende Fontaine vervollkommen. Abends um 7 Uhr erklingt Musik und die Lübauer, welche ihre Vergnügungssucht nicht abgelegt haben, bereiten sich, die gegen ein geringes Eintrittsgeld ihnen gebotenen sommerlichen Ueberraschungen zu genießen.

**Lübau, den 21. Decbr.** Wiederum hat das Meer seine Opfer gefordert. Am 17. d. M. verließen gegen Abend 5 Bootleute und Fischer in einem Boote das Ufer, um auf der hohen See ihre Fischlein auszuwerfen und sich durch einen glücklichen Zug einen kleinen Verdienst in dieser schweren Zeit zu verschaffen. Ihr Fuß sollte aber nicht wieder das Land lebend betreten. Der Mondschein hatte sie wahrscheinlich verlockt, bis zum Fange auf dem Meere zu bleiben; aber in der Nacht erhob sich plötzlich eine scharfe Brise aus Süd-West; sie suchten nun wohl den Strand zu gewinnen; das Boot gerieth jedoch in die hohe Brandung, schlug um und Alle fanden in den Fluthen ihren Tod! — Die Leichen wurden am folgenden Tage an's Ufer gespült und wer vermag den Jammer der Hinterbliebenen bei diesem Wiedersehen zu schildern! — Fünf Wittwen weinen und knien mit neunzehn unmündigen Kindern am Sarge ihrer bei ihrem schweren Beruf umgekommenen Gatten, Väter und Ernährer. O, möchten doch recht viele mildthätige Herzen sich dieser Unglücklichen annehmen, indem sie der Worte unseres Heilandes gedenken: „Wahrlich, ich sage euch: Was ihr gethan habt Einem unter diesen meinen geringsten Brüdern, das habt ihr mir gethan.“

— Der Mechaniker Schwegerling aus Holland giebt hier mit seinem „mechanischen, metamorphosischen und kinetographischen Theater“ Vorstellungen.

Bei Mitou hat sich im letzten Frühling die Grasperaupe (von *Episema graminis*) sehr verheerend gezeigt und große Stellen auf Wiesen kahl gefressen; man hatte einen Graben gezogen, der sich bald von diesen Raupen füllte, so daß man sie karrenweise fortführte. In dem Hofe Rabillen ist ein Heerwurm beobachtet worden.

Herr Lehrer R. Kollong schreibt aus Pormsaten vom 11. November d. J.: Herr Baron J. Nolde zu Kalleten hat im Herbst 1853 aus Berlin einen Edelhirsch (*Cervus elephas* mit 8 Enden und ein vierjähriges Thier, eine Hindin) für seinen Wildpark erhalten. Die beiden Thiere wurden gerade während der Brunstzeit transportirt und der Hirsch muß das Thier schon während Schnee lag beschlagen haben. Es setzte im Herbst d. J., Ende Septembers a. St., ein Thierkalb, welches als eine interessante Abnormalität zu betrachten wäre, da die eigentliche Sehzit im Mai, spätestens im Juni stattfindet. — Im Frühjahr 1854 erhielt Herr Baron Nolde aus der Gegend von Stettin noch zwei Edelhirsche, Männchen und Weibchen, noch nicht 3 Jahre alt. — Dies ist der erste Verlust, Edelhirsche in Kurland anzusiedeln; aller Wahrscheinlichkeit nach wird er gelingen.

## Tageschronik.

L i v l a n d.

Am 10. Nov. zündete unter dem Pastorate Jamma, auf der Insel Desel, eine Bäuerin, im trunkenen Zustande als Martinsbettlerin umherstreichend, das Haus ihres Mannes an. — Am 22. Nov. brannte der zum publ. Gute Jalkenau im Rchsp. Eßs gehörige Gwvi-Krug sammt allem Vieh und Pferden auf, der Schaden wird auf fast 1400 R. E. geschätzt.

K u r l a n d.

Ein Allerhöchster Befehl vom 6. Sept. 1854 gestattet für die nächsten 3 Jahre die Annahme von Schülern aus der Forst-Abtheilung des Mittaushen Gymnasiums in das Forst- und Meß-Institut zu St. Petersburg auch vor erreichtem 20. Lebensjahre.

L i v., E h s t. und C u r l a n d.

E. Majestät der Herr und Kaiser haben am 27. Juli 1854 befohlen, die Regeln über den Eintritt von Freiwilligen aus den Reichsbauern zur Zeit des Krieges in den Militärdienst auch auf die Bauern der Kaiser-Gouvernements auszudehnen, jedoch müssen solche nicht unter dem etwanigen Rufe zur Rekrutierung stehen, alle landwirtschaftlichen Verpflichtungen gegen Gutsbesitzer und Gemeinde erfüllt haben und von der letztern entlassen sein.

Dem Ukase E. Dirigirenden Senats vom 14. Oct. 1854 Nr. 51,495 zufolge soll für Beamten als Tag der Anstellung bezüglich der Gage derjenige angesehen werden, an welchem die Anstellung eröffnet, die frühere Function abgegeben und die Reisegelder verabfolgt worden, in Betreff des Termins zur Meldung zum neuen Amte der § 400 des 3. Bandes des Ewod, Verordnung über den Staatsdienst, in Kraft bleiben.

## Kirchen-Chronik.

Wolmar erfreute sich im August des vor. Jahres der Aufnahme der 20. livländischen Provinzial-Synode. Die Synodalen versammelten sich am 12. Aug. 10 U. Vorm. in dem Locale der Kreis-Schule, begaben sich von hier unter Vortritt des General-Superintendenten in die Stadtkirche und wurden in dieser von dem Propst Midwiz begrüßt (über Klag. Jerem. 3, 22.), Pastor Sotolowski administrierte die Altarliturgie, Past. A. Mühlhied hielt die Predigt (über Matth. 16, 13–18.). 4 U. Nachm. wurde darauf die Synode in dem Pastorate Wolmar von dem General-Superintendenten eröffnet, und nach Erwählung der Protokollführer (Past. design. Weyrich und Past. Otto) machte Praeses synodi folgende 5 Vorlagen: 1) Die Antwort des livl. Consistoriums auf die Eingaben der Pastoren in Betreff des am 19. Dec. 1853 erlassenen Befehls S. Durchl. des Herrn Generalgouverneurs Fürsten Suworow. 2) das Commissum des General-Consist. hinsichtlich einer Revision der in Livland gebräuchlichen Katechismen (man beschloß diese Sachen den Synodalen zu übergeben). 3) die Resultate der im Jahr 1853 in den lutherischen Gemeinden Russlands veranstalteten Collecten, mitgetheilt vom General-Consistorium. 4) das Protokoll der St. Petersburger Synode vom 3. 1852. 5) über den Bestand der Synodal-Casse. — Am 13. Aug. hielt Propst Willigerod das Morgengebet, Pastor Vossius einen Vortrag über die Sabbatrube, an welchen er den Wunsch einer Besprechung über die Mittel zur Beseitigung der Sonntagsentweihung, namentlich in den Städten, knüpfte. (Es ward bei der Besprechung hervorgehoben, daß, was zu thun sei, nicht nur in Bezug auf die Meister oder Burschen geschehen müsse, sondern auch in Bezug auf beide Gilden, sofern sei in dieser Sache so zu verfahren, daß der Prediger die Wirksamkeit der bezüglichen Autoritäten nicht umgehe, sondern durch privaten Einfluß für die Sonntagsheiligung zu gewinnen und sie zu bestimmen suche, ihrem Recht und ihrer Pflicht gemäß von sich aus gegen Uebertreter zu verfahren; endlich ward eine öftere Versammlung der Meister und Lehrburschen, eine namentlich mit letztern zu haltende privatseelsorgerische Stunde angerathen.) Universitätsprediger Dr. Christiani gab darnach eine Uebersicht der Geschichte der christlichen Armenpflege und beantragte die Wahl von 2 neuen Mitgliedern für das liturgische Comité (für Walf Otto, für Wendon Sotolowski gewählt.) Propst Willigerod

theilte der Synode mit, daß Herrnhut beabsichtige in Stelle des vor 9 Jahren eingegangenen Diakonensitzes zu Bethel unter Passover (Rchsp. Odenpäh) einen neuen unter Kergel (Rchsp. Anzen) zu errichten und für diesen bereits einen Diakonus bestellt habe. Das dabei von Herrnhut beobachtete Verfahren veranlaßte die Synode zu dem Desiderium: E. Hochw. Consistorium möge ersucht werden, dahin wirken zu wollen, daß in Zukunft herrnhutische Arbeiter daran gehindert werden, sich als solche zu geriren, bevor sie von der weltlichen Obrigkeit dazu autorisirt seien und das Consistorium den Pastoren von solcher Autorisation Anzeige gemacht habe. — Am 14. Aug. hielt Prof. Christiani das Morgengebet. Präses übergab ein Sendschreiben des Prof. Harnack aus Erlangen, in welchem derselbe auf sein der Synode dedicirtes Werk: „Der christl. Gemeindegottesdienst im apostolischen und altkatholischen Zeitalter“ hinwies (Pastor Sotolowski verlas am 16. Aug. die von ihm verfaßte Adresse des Synodes an Prof. Dr. Harnack). Past. Kupffer referirte über das neuerschienene Rigasche Gesangbuch und suchte nachzuweisen, daß es der im Lande gebräuchlichen Usmanschen Sammlung nachstehe. Pastor Carlblom verlas eine Abhandlung „über den Begriff der Kirche, insoweit die Behandlung desselben im Volksunterricht.“ Missionär Hahn nahm von der Synode Abschied und legte ihr aufs Neue das Werk der Mission an's Herz (beschlossen: den dormaligen Ueberschuß der Synodal-Casse mit den übrigen Gaben als Missionsbeitrag dem Miss. Hahn einzuhändigen). Past. Döbner referirte über die neue Aufl. seiner lettischen biblischen Geschichte und sprach den Wunsch aus, daß die älteren Synodal-Protokolle im Auszuge gedruckt würden. Propst Carlblom berichtete über den Bestand der Vicariats-Casse, und Past. v. Klot über den durch Collecten in den Luth. Gemeinden ermöglichten Bau der Jürgensburgischen Kirche. Gestellte Desideria: I. (Werro) a, daß hinsichtlich des Probejahrs der Candidaten die Ordnung möglichst festgehalten werde, nach welcher dasselbe vornehmlich bei den von der Synode gewählten Pastoren zu absolviren ist (d. Syn. stimmte bei und beschloß die Anzahl dieser Pastore zu vermehren, deren Wahl den Synodalen Synoden übergeben wurde); b) E. Hochw. Consistorium zu ersuchen, es wolle dahin wirken, daß den Candidaten wieder gestattet werde, ihr Probejahr gleich nach beendeten Studien zu halten (d. Syn. begutachtete eine neue Vorstellung deshalb an den Herrn Minister). II. (Werro, Walf und Vernau). Die hymnologische und musikalische Bildung der Studirenden möge dem liturg. Comité zur Verathung übergeben werden, zugleich (Vernau) mögen im theologischen Seminar liturgische Uebungen veranstaltet werden. (d. Syn. verwies auf das vorjährige Protokoll). III. (Werro). Der Herr General-Superintendent möge dahin wirken, daß es wieder ermöglicht würde, theologische Zeitschriften und Bücher der Synodalen Bibliothek, da sie zu der kirchengesetzlich vorgeschriebenen weitem Ausbildung der Pastore für das Amt erforderlich seien, unter Amtssiegel zu versenden (d. Syn. einverstanden). IV. (Werro). Daß in den Parochialkirchen notirt werde, ob ein Gemeindeglied zur Brüdergemeine gehöre, sofern solches dem Pastor bekannt ist. V. Es wird E. Hochw. Consistorium ersucht, zu verfügen, daß darauf gehalten werde, keinerlei Member durch Mitglieder der herrnhutischen Societät besetzen zu lassen (d. Syn. stimmte einstimmig bei). VI. (Werro). Anträge, ob es kirchlicher Seelsorge gemäß sei, vieljährige Betrücker der Unanheimlichkeit in ihren eigenen Wohnungen aufzusuchen, oder ob das Dasein der kirchl. Gottesdienste als hinlängliche Wohnung für solche Individuen anzusehen sei; ob es ferner der Kirche zustehe, dieselben bei fortdauernder Verachtung des Sacraments ihrerseits von der Gemeinschaft der Sacramente auszuschließen und ob im Todesfalle des Verächters die kirchl. Beerdigung verweigert werden dürfe (die Beantwortung auf spätere Discussion verschoben). —

Am 16. Aug. hielt Past. Häusler das Morgengebet. Past. Sotolowski gab den Nekrolog des weil. Pastors Hörstmann zu St. Annen in St. Petersburg. Past. Löfsewig forderte brieflich zur Subscription auf Bilder zum N. Test. auf, die er herauszugeben beabsichtige (d. Syn. billigte die Arbeit). Desideria: VII. Wegen des von weil. Past. Ryker vorgeschlagenen Formulars zur Einführung der Kirchenvisitationen (beschlossen, die Sache der nächsten Synode zu überlassen). VIII. Ueber Ehe und Ehescheidungen, in Bezug auf den Befehl des General-Consistoriums vom 20. Febr. 1853 Nr. 163 (d. Syn. wünschte, daß zur nächsten Synode von allen Sprengeln Arbeiten über den Gegenstand eingebracht und reservirt die schon fertigen von Carlblom aus Tarwast, Carlblom aus Koddasfer, Walter aus Wolmar, Walfmann aus Salisburg). IX. (Jellin). Die Pastoren mögen in Bezug auf Herrnhut einhalten, daß sie 1) sich das Verzeichniß der zur Aufnahme in die herrnh. Soc. vorgeschlagenen aufgeben lassen; 2) von den herrnh. Diakonen verlangen, daß sie pastori loci vorher Anzeige machen, wenn sie die Bethäuser in seinem Kirchspiele besuchen wollen; 3) die Stundenzeitel zur Verprüfung einfordern, um etwa unerlaubte Stunden u. vor Rücksicht derselben aus ihnen zu streichen. X. (Vernau). Nothwendigkeit einer Revision des Neval-Ehstischen Gesangbuchs, zu welchem Zweck ein Comité zu ernennen sei. XI. (Walf). Die Ausarbeitung einer neuen kurzen lettischen Postille sei wünschenswerth. XII. (Walf). Es möge im sonntäglichen Kirchengebete auch der Heidenbekehrung gedacht werden (gebilligt). XIII. (Wolmar). Es möge die Brautlebre von allen Pastoren auch für die deutschen Gemeinden in Angriff genommen werden (gebilligt). XIV. (Wolmar). Die Synodalen mögen reichlichere Beiträge für die lettischen patriotischen Schriften liefern. XV. (Wolmar). Die bei den Bibelfesten gebräuchlichen erbaulichen Erzählungen mögen einer strengern Zucht im Geiste der Kirche unterworfen werden (gebilligt). XVI. (Wolmar). Die den Reichsionntagen vorhergehenden Beichtvorbereitungen (Communionslehren) mögen, wo sie etwa noch nicht üblich sind, in Gebrauch kommen (beigestimmt). — Am 17. Aug. hielt Past. Schmidt das Morgengebet. Oberpastor Walter gab von einer katechetischen Arbeit, über das Hauptstück der Taufe, die Disposition, und hielt darnach einen Vortrag „über den Zweck der Trinität und der Offenbarung Gottes,“ endlich gab er eine Relation über die Leipziger Mission. Präses schloß die Synode, worauf Oberpast. Walter dem Präses im Namen der Synode für die Leitung derselben seinen Dank aussprach. — Bei dieser 20. livl. Provinzial-Synode waren anwesend: der Herr Superintendent v. Klot; die Präpste Carlblom von Tarwast, Midwiz von Marien-Magdalenen, Schilling von Schwaneburg, Sielmann von Noop und Willigerod von Carolen; die Stellv. Präpste: v. Klot von Lemburg, Paul von Audern und Schmidt von Rautohn; die Oberpastoren: Verholz von Riga, Gigensohn von Vernau und Dr. Walter von Wolmar; der Past. diac. Remmek von Wolmar; der Universitäts-Prediger Prof. Dr. Christiani von Dorpat; die Pastoren: Alerman von Eßs, Anders von Versohn, Walfmann von Salisburg, Bergmann von Rufen, Brochusen von Uersüll, Carlblom von Koddasfer, Croon von Kennwarden, Döbner von Kalkenau, Gigensohn von Koddiger, Guleke von Dickeln, Gutglück von Anzen, Hansen von Paittel, Hasselblatt von Kambi, Häusler von Acheraden, Hirsch von Bartholomä, Hollmann von Rauge, Janter von Talschhof, Kabisbrandt von N. Pebalg, Kauzmann von Odenpäh, Keußler von Erben, v. Kniertem von Peters-Capelle, v. Kniertem von Ubbenorm, Körber von Jennern, Kolbe von Harjel, Krause von Randen, Kügler von Smitten, Kupffer von Marienburg, Lenz von Saara, Loppnowe von Sunzel, Poissus von Werro, Marnig von Papendorf, Masing von Kappin, Maurach von Oberpahlen, Meier von Alendorf, Meier von Kaweledt, Meßler von St. Jacobi, Midwiz von

Pillistser, Mützel von Schujen, Neuentkirchen von Lemsal, Otto von Walf, Pegau von Segewolde, Peitan von Lubahn, Pohrt von Tirfen, Pohrt von Trifaten, Schilling von Neuermühlen, Schulz von Pernau, Sellheim von Theat-Jölk, Solofowski von Ronneburg, Stoll von Dünamünde, Stoll von Linden, Tauriet von Dahlen, Treu von Nitau, Treu von Doppelst, Walter von Lubde und Walter von Rodenpoid; die Abj. Berg von Pernigel und Punschel von Wenden; der Past. desgn. Weprich von Arrasch; der Past. vic. des Wendischen Sprengels Girgensohn; als Gäste: Past. Gahlbäck von Pyha auf Desel, Missionär Hahn aus Süd-Afrika, Priv.-Doc. v. Dettingen aus Dorpat, Pastor Schag, und mit Genehmigung des Präses die Cand. Hartung, Geldner und Schneider. (Aus dem gedruckten Protokoll dieser Synode. 12 S. 4.)

#### Personalnotizen.

Dem Generalmajor Fürsten Alexander Golizyn ist (den 10. Decbr. 1854) gestattet worden, seinem Familiennamen den Namen seines Großvaters mütterlicher Seite, des Fürsten Prochorowski, hinzuzufügen. (Seine Mutter, die Ordensdame Fürstin Anna Golizyn, ist die Tochter des weil. Generalfeldmarschalls Fürsten Prochorowski.) Zum erblichen Ehrenbürger ist erhoben: der Libausche Stadt-Alermann Gottlieb Ulrich.

Dienstankstellungen. Der Adjunkt der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften, H. R. Schiefner, als außerordentlicher Akademiker; der Adjunkt für spec. Therapie, L. R. Dr. Mazonn, als Prof. e. o. der Pathologie und patholog. Anatomie in Kiew; der Coll.-Secr. v. Benkenborff als Ehrenaufseher der Kreischule zu Tschirikow (S. Mohilew); der Cand. Grunreich als Tischvorsteher der Ehrl. Gour.-Regierung (Coll.-Secr.); der ältere Sortirer des Witauschen Gour.-Post-Compt., G.-Secr. Jntowitsch, als Tischvorstehergehilfe bei der kurl. Gour.-Regierung.

Beförderungen. Zum Obrist: der Commandeur des Reval'schen inneren Garnisonsbat., Litzow.

Orden. Der St. Wladimir-D. IV. Cl. dem Ehrl. Gour.-Procureur St.-R. Paucker, dem Chef des kais. Zollbezirks, G.-R. Baron Arkadius Ungern-Sternberg, dem Gour.-Controleur des Ehrl. Cameralhofs, G.-R. Franz Krautwedel. — Der St. Annen-D. II. Cl. dem Polizeimeister in Reval, Major Joensen. — Der St. Annen-D. III. Cl. dem Kanzleibektr der Ehrl. Gouv.-Gouverneurs, H.-R. Piekisch, dem Gerichtsvogt in Baltischport, G.-Reg. Kalk.

Dienst-Entlassungen. Der Prof. ord. der Universität in Kasan, St.-R. Dr. Water, der Rentmeister der St. Petersburger Univ. von der S. Cl. Böhm, der Gehilfe des kais. Bezirksamtschefs der Reichsdomänen, G.-Aff. Grauert.

#### Bibliographischer Bericht.

In den Msee-provinzen erschienene Druckschriften.

Monat October.

Die Launen-Polla für das Pianoforte von Joseph Lugert. St. Petersburg bei A. Büttner. Newski-Prospect im Petri-Kirchenhause. Dorpat bei Th. Hoppe. Moskau bei P. Lehrhold. 3 S. Fol. Dorpat. Schläter (Lithographie).

Dem fünfzigjährigen Bürger Rußlands, Hrn. Joh. Dyssen, die Dorpat'schen Freunde. Am 4. October 1854. 4 S. 8. Dorpat, Mattiesen.

Taewa manna ello tee peäl. 865 S. 8. Dorpat, Mattiesen. D. h. Des Himmels Manna auf dem Lebenswege.

Gestima-rahwa Kalender ehl Tähtramä 1855 aastä peäle pärrast meie Jesanda Jesuse Kristuse sünnimist. Sel aastal on 365 p. D. i. Ebnischer Volkskalender. 64 S. 12. Reval, Grefel.

Flora exsiccata Liv-, Ehst- und Kurlands. Achte Hundert. 1 S. Fol. Dorpat, Saakmann.

Gestima-rahwa Kalender ehl Tähtramä 1855 aastä peäle pärrast meie J. R. sünd. 64 S. 12. Reval, Lindfors. D. i. Ehstn. Volkskalender.

Des Müllers Lust und Leid. In 6 Gefängen von W. Müller, comp. von Carl Böllner (Textabdruck zum Concert). 4 S. 8. Dorpat, Mattiesen.

Statuten für sämtliche Mitglieder der unter dem Namen „Der gute Wille“ in Riga errichteten, im J. 1835 obrigkeitlich bestätigten und in den Jahren 1837 und 1853 vervollkommenen und erneuerten Leichen-, Kranken- und Wittwen-Unterstützungskasse. Dritter Abdruck. 16 S. 8. Riga, Müller.

Im Namen des Generalgouverneurs von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck: Dorpat, den 3. Januar 1855.

(Nr. 1.)

(Druck von G. Saakmann.)

R. Linde, Sensor.

Gefänge zur Trauung des Hrn. Nicolai Graf mit Fräul. Olga Bloch am 3. Oct. 1854 (Gesangbuchlieder) 1 S. 8. Riga, Häcker. Sturm-Galopp für das Pianoforte, comp. von Joseph Harger. 3 S. Fol. Riga, Deubner.

Rezza un jauna Laika-grahmata us to gabdu 1855 pehž Jesud perbimschanaš lam ier 365 deenā. D. h. Kalender für Kurland auf das Jahr 1855. 56 S. 8. Mitau, Steffenhagen.

Liwländ. Tafelkalender für 1855, welches ein gewöhnl. Jahr von 365 Tagen ist. 1 S. Fol. Riga, Müller.

Zur Feier der Silberhochzeit des Herrn George Seemund und Mad. Emilie Seemund am 8. Oct. 1854. 1 S. 8. Riga, Hartung. Portrait Sr. Majestät des Kaisers von Rußland. 1 S. Fol. Reval, Kluge.

Rundgesang zur 25jährigen Stiftungsfeier des Wittwenbeistandes am 17. Oct. 1854. 4 S. 8. Riga, Häcker.

Laulibas-ruunas ar ko to pahri A. Veitan un A. Vihri tannā 27. Oktober deenā 1843 šalaulaja R. P. Schirren. 16 S. 8. Riga, Hartung. D. h. Rede bei der Trauung des A. Veitan mit A. Vihri. (Schluß folgt.)

#### Nekrolog.

Am 21. Nov. 1854 erlag in Narwa der Baron Heinrich v. Krpschhofen einem Anfall von Brustbräune. Er war geboren zu St. Petersburg (?) am 23. Juli 1795 als Sohn des bekannten Banquiers, Hofraths Carl Georg Krpschhofen, der unweit Narwa die Güter Waiwara, Engena, Hermannsberg und Wafahof, in Livland im J. 1797 Kwarehof (Archsp. Caroen) und von 1797 bis zu seinem Tode Schloß Sagnis besaß. Baron Heinrich v. A. widmete sich der Landwirthschaft auf seinem Gute Hermannsberg mit großem Eifer und erfreulichem Erfolge und bekleidete der Reihe nach einige Landesposten, zuletzt den eines Hofenrichters. Er hinterläßt eine Wittwe, geb. v. Warneck, und sechs Kinder.

Am 8. Decbr. v. J. starb in Riga eines plötzlichen Todes der Kaufmann Karl Ludwig Belgien, 51 J. a.

Am 17. Decbr. v. J. starb in Riga der Kaufmann Eduard Spliet.

In der Mitte des Decbr. v. J. starb in Reval Fräulein Louise von Heermeyer, 74 Jahr a.

Aus dem meteorol. Tagebuche der Sternwarte Dorpat. December 1854.

| a. | St. n. St.  | Bar.       | Therm. | Wind.        | Witterung.                       |
|----|-------------|------------|--------|--------------|----------------------------------|
|    |             | b. + 10 R. | Minim. | Maxim.       |                                  |
| 13 | Dec. 23.    | Dec. 27.   | 5,79   | - 2,8 + 2,4  | W im Ganzen heiter               |
| 14 | 26          |            | 1,02   | - 5,7 + 1,2  | SW trübe, in d. Nacht heiter     |
| 15 | 27          |            | 3,41   | - 1,0 - 2,7  | SW im Ganzen heiter              |
| 16 | 28          |            | 7,36   | - 1,0 - 1,6  | NW trübe, Schnee                 |
| 17 | 29          |            | 10,94  | - 3,5 - 3,2  | NW trübe                         |
| 18 | 30          |            | 9,74   | - 3,9 - 3,3  | SO trübe                         |
| 19 | 31          |            | 5,48   | - 6,6 -      | SO trübe, kalter Wind, Schnee    |
| 20 | 1 Jan. 1855 | 26.        | 9,02   | - 4,7 -      | SO trübe, Sturm                  |
| 21 | 2           |            | 10,48  | - - 3,8      | NO beagl.                        |
| 22 | 3           | 27.        | 5,21   | - 6,3 - 4,8  | N trübe                          |
| 23 | 4           |            | 9,54   | - 7,3 - 6,6  | N trübe, in der Nacht heiter     |
| 24 | 5           |            | 10,65  | - 11,8 + 1,5 | SO trübe, Schnee                 |
| 25 | 6           |            | 5,35   | - 8,3 + 1,7  | SW Thau, in der Nacht heiter     |
| 26 | 7           |            | 10,92  | - 3,0 -      | NW heiter, starker Wind          |
| 27 | 8           |            | -      | + 1,7        | SW trübe                         |
| 28 | 9           |            | 5,84   | - 3,7 + 1,6  | SW Thau                          |
| 29 | 10          |            | 8,77   | - 4,3 - 3,6  | N trübe, Abends heiter           |
| 30 | 11          | 28.        | 1,44   | - 10,0 - 6,5 | SW heit. Ab. dicker Neb., heiter |
| 31 | 12          | 27.        | 7,67   | - 13,6 - 4,3 | NW es schneite den ganzen Tag    |

#### Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Hofraths, abgetheilten Seniors A. Th. de la Croix Sohn Valerian Johann; des Handlungs-Commiss G. A. Klinge Sohn Emil Reinhold; des Kanzlisten bei der Steuer-Verwaltung F. Beckmann Sohn Eduard August Friedrich. — St. Marien-Kirche: des Schneidermeisters J. G. Mey Sohn Paul Alfried. Proclamirte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Atronom und Ritter Ludwig Schwarz mit Juliane Wilhelmine Emilie Hagen.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Weißgerber Carl Gustav Schult, alt 73 Jahr; die Kaufmannsfrau Caroline Elisabeth Sieckel geb. Ringe, alt 36 Jahr; der Schmidt August Carlson, alt 60 Jahr, aus Marienburg; die Frau des Universitäts-Kanzlisten Ludovica Elisabeth Westberg geb. Lohmann, alt 37 Jahr.



Das „Inland“ erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4., zu denen erforderlichen Falles noch Beilagen gegeben werden. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der

Poststeuer im ganzen Reich und 4 Rbl. S. in Dorpat. Man abonniert bei dem Redacteur G. Reinthal und bei dem Buchdrucker P. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 5 Kop. S. berechnet.

### Eine Wochenschrift

für

Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Zwanzigster Jahrgang.

#### Vorwort.

(Schluß.)

Um den Beweis zu führen, daß dem Leser mit dem allwöchentlich erscheinenden Bogen des „Inlands“ nicht bloß ein nothdürftiger Bedarf an Makulatur geliefert werde, daß er also mit der Ausgabe für dasselbe keine offenbare Verschwendung sich zu Schulden kommen lasse, sondern jedesmal auch für 11½ oder als Dorpatenser sogar nur für 8½ Kopfen wirkliche Unterhaltung oder Belehrung in der gelesenen Nummer finden kann, verweisen wir getrost auf dessen Inhalt. —

Wir wünschen denselben durchaus nur mit der heute verglichen zu sehen, die der Leser etwa aus den Gesprächen davon tragen kann, welche ihm sein geselliger Umgang darbietet, und wir dürfen dann wohl dreist behaupten, daß der einmalige wöchentliche Besuch des „Inlands“ nicht langweiliger gefunden werden wird, als mancher andere, der wirklich mehr kostet und von dem man ungleich mehr genirt wird, als von dem papiernen Hausgast, den man so leicht mit der einfachsten Handbewegung zum Schweigen bringen kann, sobald man seinen Plaudereien nicht mehr zuhören will.

Schon in dem zweiten Theile des Blattes, in der „Korrespondenz und Tageschronik“, der eigentlich der Haupttheil desselben ist, wird jeder Leser so manche Mittheilung finden, so manche Notiz antreffen, die für ihn nicht ohne Interesse sein kann, und die er, so bequem zusammen gestellt, in andern Blättern vergeblich suchen wird. — Der Gelehrte findet dort die Berichte über die Thätigkeit der verschiede-

nen wissenschaftlichen Gesellschaften, die in unseren Msee-Gouvernements bestehen, findet bibliographische Berichte, Notizen über aus- und inländische Journalistik, Mittheilungen über die Wirksamkeit der verschiedenen Lehranstalten; der Kaufmann findet Handelsberichte, der Landwirth findet zahlreiche Notizen, die für ihn nicht unwichtig sein können; der Statistiker findet statistische Angaben aller Art; der Rechtsgelehrte und Staatsbeamte sieht hier manches zur öffentlichen Kunde gebracht, was sonst seiner Aufmerksamkeit entgangen wäre; der Freund der Landesgeschichte liest hier von mancher bedeutsamen Einrichtung der Vorzeit und lernt den geschichtlichen Boden mancher Einrichtung, die historische Bedeutsamkeit manches Orts und mancher Persönlichkeit genauer kennen; der Kunstsreund erfährt, was in Hinsicht auf Kunstinstitute in den verschiedenen Städten seines Heimathlandes dargeboten, versucht und erstrebt und wie das Dargebotene aufgenommen worden ist, und selbst die Personal-Notizen und Nekrologe haben gewiß schon Vielen manche überraschende Nachricht von solchen gebracht, die längst ihrem Gesichtskreise verschwunden, aber ihnen noch in theilnehmendem Andenken geblieben waren. — Im verflossenen Jahre gab sogar die Annäherung der Feinde an unsre Küsten Gelegenheit von Kriegerereignissen (wenn man anders die Thaten der brittischen Seehelden an unsren Gestaden so nennen darf!) soviel mitzutheilen, als dem Inland davon als inländisches Ereigniß angehört. — So mannichfaltig nun auch alle diese Mittheilungen und Notizen sind, welche jede Nummer des Inlands in ihrem zweiten Theile zu bringen pflegt, so ist es doch natürlich, daß Männer, die nicht hier einheimisch sind, die die meisten Orte kaum kennen, die in den Korrespondenzartikeln genannt werden, die dem Lande



nur auf eine Zeitlang angehören und darum sich mit dem hiesigen Volksleben und den hiesigen Persönlichkeiten und Institutionen nur in einem vorübergehenden Zusammenhange fühlen, an solchen Mittheilungen kein besonderes Interesse nehmen, wiewohl es gewiß unrecht wäre, wenn sie dieselben darum an und für sich als werthlos und langweilig bezeichnen wollten. — Weder natürlich noch recht aber ist es, wenn Solche, die hier geboren und erzogen wurden, sich theilnahmlos und vornehm abschließen gegen Alles, was nicht den engen Kreis unmittelbar berührt, in welchem sie leben und den Notizen über das, was in irgend einer andern Gegend ihres Heimatlandes sich ereignet, den Nachrichten über neue Einrichtungen, heilsame Stiftungen, über Förderung nützlicher Anstalten, über Unglücksfälle und freudige Ereignisse, die an irgend einem Orte der Provinzen vorgekommen sind, welchen sie selbst angehören, alles Interesse absprechen wollen. — Wären sie nur einmal ihrer Heimath entrückt, lebten sie nur einmal einige Jahre an den Ufern des Tobol oder der Wolga, wie interessant würden ihnen dann diese Notizen erscheinen, wie emsig würden sie dann in den Personalnotizen und Nekrologien nach den Namen langentbehrter Freunde und Bekannten suchen!

Doch, man wird vielleicht im Allgemeinen geneigt sein, wenigstens die Nützlichkeit dieses zweiten Theiles des „Inlands“ anzuerkennen. Daß hier oder da eine Feuerbrunst gewüthet hat, oder eine neue Kirche eingeweiht worden ist, das sind nun einmal Ereignisse, die wirklich vorkommen, die auch für diejenigen, die davon zunächst berührt werden, von unzweifelhafter Wichtigkeit sind, und über welche eine öffentliche Kunde jedenfalls Vielen wünschenswerth erscheint. — Daß eine Zusammenstellung solcher Vorkommnisse aus dem weiten Bereich dreier Gouvernements, welche zusammengenommen fast 6 mal so groß sind, als das Königreich Sachsen, wenigstens den Werth einer brauchbaren Chronik hat, wird jeder Unbefangene zugestehen.

Das „Inland“ hat sich also seinen Tadlern gegenüber wohl mehr in Hinsicht auf seinen Avers zu verantworten, da es dem Themistokles sich nicht gleichstellen will, der zu seinem Mitfildherrn Eurpyades sagte: schlage zu, aber höre! indem es etwa dem Publikum zurief: Schmähe mich, wie du willst, aber lies oder vielmehr kaufe mich!

Es ist auch wohl vornehmlich diese Vorderseite des Blattes, der erste Theil mit seinen verschiedenartigen oder längeren Aufsätzen, gegen welchen der Tadel der Nichtleser sich erhebt.

Das „Inland“ will, indem es seine Leser zum Richter zwischen ihm und denen aufruft, die es nicht lesen, sondern nur tadeln, dem Urtheilspruch dadurch eine sichere Basis zu geben versuchen, daß es, wie schon im Anfange früherer Jahrgänge geschehen ist, in einem kurzen Rückblick auf die im letzten Jahrgange gegebenen Aufsätze, das corpus delicti offen darlegt, und es glaubt, dies mit ruhigem Gewissen thun zu können, insofern diese Aufsätze dem Programme entsprechen, mit welchem die Zeitschrift überhaupt ins Leben trat und dessen Hauptrubriken jede Nummer durch ihre Aufschrift immer wieder aufs Neue in Erinnerung bringt.

Zunächst war das „Inland“ durch die Güte zweier Herren Professoren der hiesigen Hochschule in den Stand

gesetzt, seinen Lesern zwei wissenschaftliche Abhandlungen darzubieten, von denen die eine über Wesen und Inhalt der physikalischen Geographie (von Herrn Prof. Staatsrath Dr. Rämig) einen Gegenstand betrifft, der in dem Jugend-Unterricht so sehr an Bedeutung gewonnen hat, daß schon deswegen jedem Gebildeten die darüber hier gegebenen Aufschlüsse und Belehrungen willkommen sein müßten. — Der zweite dieser Aufsätze „über die Abschreckungs- oder Androhungstheorie Feuerbachs“ (von Hrn. Prof. Dr. Ziegler) ist gewiß nicht nur von Juristen mit Interesse gelesen worden, und konnte gar Manchen über den richtigen Gesichtspunkt aufklären, aus welchem jegliches Strafverfahren anzusehen ist.

Nächst diesen selbstständigen wissenschaftlichen Arbeiten, welche den Spalten unsres Blattes anvertraut worden waren, wurden Erzeugnisse der inländischen Literatur in einer Reihe von Anzeigen und kritischen Beleuchtungen besprochen. Es betrafen diese Besprechungen vier größere historische Werke, nämlich die bisher erschienenen beiden ersten Bände der *Scriptores rerum Livonicarum*, die Regesten des Geschlechtes derer von Salza, die neueste Ausgabe der *Alnpele'schen* Reimchronik von Livland und das Archiv der mecklenburgischen Geschichte, wovon die drei ersten Werke die Geschichte unsrer Heimath unmittelbar berühren und mit derjenigen Sorgsamkeit und derjenigen wissenschaftlichen Ruhe und Gründlichkeit gewürdigt wurden, die ihr jedem inländischen Geschichtsfreunde wichtiger Inhalt erforderte, und die vollständig dazu geeignet ist, dem Leser ein deutliches Bild von dem Werthe der gedachten historischen Arbeiten zu geben. — Daran schlossen sich Bemerkungen über zwei bei der hiesigen Universität verteidigte Dissertationen historischen Inhalts, nämlich über Uwarow's Abhandlung: *de Bulgarorum origine* und über Riefenkampff's Schrift: *Der deutsche Hof zu Nowgorod*. — Die erstere dieser Schriften findet in einigen ihrer aufgestellten Behauptungen einen Widerspruch, der um so beachtenswerther ist, da er von einem Armenier herrührt, der die historischen Quellen seines Vaterlandes in ihrer Grundsprache benutzen konnte. Es ist unsres Wissens wohl das erste Mal, daß in unserm „Inland“ ein Sohn Armeniens in deutscher Sprache auf eine wissenschaftliche Controverie gegen einen jungen Gelehrten eingegangen ist, der seine historischen Ansichten in einer lateinischen Druckchrift ausgesprochen hatte. — Auch die Anzeige des Verzeichnisses der Mittergüter in Estland von Baron von Uexküll gehört gewissermaßen noch den Besprechungen über die Bearbeitungen unsrer Landesgeschichte an, und weist die Wichtigkeit solcher Notizen nach, wie sie das genannte Buch dem Geschichtsforscher darbietet. — Ferner sind eine deutsche Schulgrammatik (von Oberlehrer Hausmann), zwei poetische Erzeugnisse, (nämlich: „der Mufen-Almanach“ von Graf Rehbinder und ein Drama eines ungenannten aber bekannten jungen inländischen Dichters) und die Korrespondenzblätter des naturforschenden Vereins in Riga Band VI. und VII. (1–4) besprochen und es ist außerdem auch eine Uebersicht der in Kurland erscheinenden Zeitschriften gegeben worden. —

Auch der Mitauische Kalender gab zu einer nicht

unbeachtenswerthen Erörterung Veranlassung. Einige andere sprachliche Aufsätze betreffen die Sprache des und umgebenden Volkes, der Esten, und wir wünschen nur, daß der wissenschaftliche Streik um Worte auch immer das passende Wort und den rechten Ton treffen möge, damit nicht die Diskussionen, welche für den Kenner und Freund der estnischen (und finnischen) Sprache belehrend sein können, für den Unkundigen unerquicklich werden.

Außer den kurzen bibliographischen Notizen, welche im zweiten Theile des Blattes sich vorfinden, wurden umfangreichere Hinweisungen auf vorhandene literarische Schätze und Hülfsmittel theils in einem allgemeinen Bericht über die Kaiserl. öffentl. Bibliothek zu St. Petersburg, theils in einem besondern Aufsätze über einige seltene, in dieser Bibliothek vorhandene Livonica gegeben und außerdem wurde die Nachweisung der beachtenswerthen Werke orientalischer Literatur, welche sich auf der Stadtbibliothek in Riga befinden, von dem früheren sorgfältigen Berichterstatter fortgesetzt.

Daß eine Wochenschrift, welche, ihrem Titel gemäß, vorzugsweise ein Archiv für die Geschichte Liv-, Est- und Kurlands sein und werden will, auch vorzugsweise eine größere Anzahl von Aufsätzen geschichtlichen Inhaltes gebracht hat, werden die verehrten Leser billigerweise nicht befremdlich finden. — Möchte nur diesen Aufsätzen das lebendige Interesse für die Begebenheiten und Verhältnisse der Vorzeit wirklich entgegengekommen sein, dessen so Viele sich rühmen, indem sie die Geschichte als eine der interessantesten Wissenschaften preisen. — Außer einer dankenswerthen Auskunft, die der Herr Akademiker A. Schiefner über eine wichtige Urkundensammlung in Finland gegeben hat, wurden mehrere Einzelheiten, welche die älteste Geschichte Livlands betreffen, genauer erörtert, wie z. B. der alte Name der Düna, die Lage der Burg Gericke, die letzte Reise des Bischofs Philipp von Raseburg (1215) und die letzten Zeiten des Bischofs Albert. Ferner wurde die Lage eines von Heinrich dem Verten erwähnten Hafens auf der Insel Desel mehrfach besprochen und daran reihten sich Mittheilungen einer Sage über die Entstehung der Kirche zu Zerell. — Auch die Untersuchungen über den Ursprung des Kirchspiels Rissen, so wie über die Waräger in Reval führten die Leser in die frühesten Jahrhunderte livländischer Geschichte zurück. Dagegen boten ihm die Beschreibung der Einnahme der Festen Rositten und Kägen (1626), und die Nachrichten über die Familie Thurn und Taxis Bilder aus einer und näher stehenden Zeit vor die Augen, und die Mittheilungen einiger Verordnungen von dem Rathe zu Arensburg aus dem 17. Jahrhunderte konnten zu einer Vergleichung unserer gegenwärtigen Zustände mit denen, welche um 6 Menschenalter hinter uns zurückliegen, eine nahe Veranlassung darbieten. Endlich stellte uns ein Aufsatz über die Entstehung der Stadt Werra, angeknüpft an geschichtliche Notizen über die Burg Kirrumpä, so wie eine Mittheilung, die zur Charakteristik der Zeit vor 62 Jahren diente, in die Verhältnisse der letzten Jahrzehnte des vorigen Jahrhunderts hinein und bildete so den Ueber-

gang zu den Darstellungen aus dem Leben der Gegenwart. — Ein Beitrag zur Geschichte der Familie Osten-Sacken und einige biographische Skizzen schließen sich als Specialien theils der Geschichte der Vorzeit an, theils dienen sie dazu, die Züge zu einem Bilde der Gegenwart zu vervollständigen. — Maximilian von Klingner, Alexander von Kennenkampff, die Professoren Dr. Bröder, Dr. Carus und Dr. Claus Mohr haben in dem „Inland“ diejenige anerkennende Darlegung ihrer Wirksamkeit und ihres persönlichen Werthes gefunden, die sie sich bei ihren Zeitgenossen erworben haben.

Mit den Zuständen der Gegenwart beschäftigte in Hinsicht auf das, was die Natur selbst an Gaben und bemerkenswerthen Erscheinungen darbot, ein Blick auf das Jahr 1853 aus Harrien in Estland. Ueber die Bedörter Klemmern und Dubbeln wurde sowohl in Beziehung auf ihre heilsamen Wirkungen, als auch rücksichtlich ihrer Einrichtungen ausführlich berichtet. Ueber die Zustände der kurischen Bauern und über die Eigenschaften des estnischen Volksammes konnte das Blatt ein paar lebendige Schilderungen bringen. Auch die Kariten in Rußland und die Fabrikarbeiter in Finland wurden besprochen, und die Mittheilungen über die Anstalten des estländischen Collegiums der allgemeinen Fürsorge geben den besten Beweis für die Wohlthätigkeit dieses großartigen Instituts.

An diese Darstellung gegenwärtiger Zustände schlossen sich gemeinnützige Vorschläge zu noch zu wünschenden Verbesserungen. Meistens betrafen dieselben, wie z. B. ein Aufsatz über die Bildung von Landwirthen oder ein anderer über die erste Drainirung in Estland, die Verbesserung des Landbaues und andre ökonomische Verhältnisse und trugen sonach in der Bedeutsamkeit des Gegenstandes ihre Wichtigkeit in sich. Ein Vorschlag zur Bildung eines Wohlthätigkeits-Comité bezeugt unverkennbar den wohlwollenden und menschenfreundlichen Sinn, der gern in besonnener und nachhaltiger Weise der Noth seiner Mitmenschen abhelfen möchte, wenn wir auch gestehen müssen, daß die Ausführung des gemachten Vorschlages mit vielen Schwierigkeiten würde zu kämpfen haben.

Einige Aufsätze, die sich nicht füglich den vorerwähnten Kategorien einfügen lassen, z. B. über Selbstbiographien, aus den Memoiren eines Livländers und Mittheilungen aus einem Tagebuche, wollten nicht sowohl aus einem wissenschaftlichen Gebiete Belehrung bieten, als den Leser in anderer Weise geistig anregen oder befriedigen.

Poetische Gaben hat das „Inland“ fast nur von einer Seite her empfangen und zur öffentlichen Genießung mitgetheilt. — Besondere Aufmerksamkeit dürfen hierbei diejenigen Dichtungen werth zu achten sein, die, wie das finnische *Kahwirauno* und das lith. Gedicht *Witolorauda*, oder wie einige estnische Sagen, unmittelbar aus dem Volksleben hervorgegangen sind. Auch einige kleine Gedichte aus früheren Jahrhunderten, z. B. bisher noch unbekannte Dichtungen Paul Flemmings, sind gewiß schon als charakterisirende Curiositäten den Lesern willkommen gewesen.

Der Grundsatz ist keineswegs aufgegeben, daß eine muntere und auch wohl scherzende Besprechung- und Darstellungsweise der vorgestellten Gegenstände sehr wohl statthaft sei, indem das „Inland“ sich nicht dazu verurtheilt glaubt, in einer pedantischen und affectirten Gravität eine steife Würde zu behaupten, und dadurch seine Leser mit aller Sicherheit zu langweilen. Indes können wir doch in dem ganzen Jahrgange nur auf einen einzigen eigentlich scherzhaften oder humoristischen Aufsatz zurückweisen, nämlich auf die „Etymologien“ in Nr. 11, der in sehr heiterer Weise das Uebertriebene in dem Treiben der Sprachvergleichenden Sprachforscher bespöttelt. — Wie tief müßte der Geist dessen unter dem trockensten Schulstaube vergraben liegen, der die scherzhafte Rüge eines kleinen Mißgriffes übernehmen, vielleicht gar im Namen der etwa Betroffenen darüber zürnen wollte, während diese, klug genug, den Scherz zu verstehen, sehr gut wissen, daß derselbe den eigentlichen Werth ihrer historischen Nachforschungen und Sprachvergleichenden Untersuchungen weder bestreiten will, noch schmälern kann. Am Wis sich freuen und Scherz verstehen zu können ist nach unsrer Meinung ein Beweis wirklichen gesunden Verstandes, und eben deswegen finden humoristische Schriftsteller meist nur einen sehr kleinen Leserkreis und eben deswegen erregt ein scherzender Aufsatz auch in unserem Blatte so leicht den Unwillen dieses oder jenes gravitätischen Pedanten. Nun, selbst diese gestrengen Richter werden gewiß eingestehen müssen, daß es ein statistisch günstiges Verhältniß ist, wenn sie diesmal unter 52 Nummern nur einen Inculpaten gefunden haben.

Kleine literarische Fehden geben gewöhnlich zur Anwendung der Waffe des Witzes die nächste Veranlassung. Es ist im verfloffenen Jahrgange wenig von solchen Federstreitigkeiten in dem „Inland“ vorgekommen und dasselbe scheint sich auch nicht nach solchen Beiträgen, die mehr den verhaltenen Groll beleidigter Eitelkeit zur Explosion bringen, als der wissenschaftlichen Wahrheit zu ihrem Rechte und ihrer Anerkennung verhelfen. Nur dann, wenn die Bestreitung der Meinungen und Behauptungen Anderer zu einer richtigeren Erkenntnis führt, nur dann, wenn durch „Entgegnungen“ verhütet wird, daß nicht eine wesentliche falsche Ansicht von einer wissenschaftlichen Angelegenheit Raum gewinne, werden die Spalten unseres Blattes sie gern entgegennehmen. Je mehr wir wünschen, daß dieses Blatt von den achtungswerthesten geistigen Kräften unserer Heimath unterstützt und daß in diesem Sprechsaale recht oft die belehrende Stimme kenntnißreicher Männer vernommen, recht oft die Unterhaltung von denen geleitet werde, denen die Gabe zu Gebote steht, durch anziehende Darstellung oder Besprechung auch scheinbar unbedeutenden Gegenständen einen Reiz zu verleihen, desto mehr hat die Redaction die Pflicht, dafür zu sorgen, daß der Sprechsaal nur einer Unterhaltung von gutem Tone bewahrt bleibe, bei welchem man bekanntlich niemals dadurch zu überzeugen sucht, daß man seinen Gegner überschreitet.

Und so sei denn zum zwanzigstenmal dieser Sprechsaal geöffnet! Möge es auch ferner nicht an solchen Freunden unseres Blattes fehlen, die dazu mitwirken, daß

diesenjenigen, welche in demselben nur zuhören, ihn nicht verlassen, ohne an der Unterhaltung Vergnügen gefunden oder daraus Nutzen geschöpft zu haben, d. h. daß sie möglichst kein Blatt des begonnenen Jahrganges ohne Befriedigung aus der Hand legen. Q. D. B. V.

# I. Herr George von Dorthesen und die Volksschule. (Schluß.) Stiftungs-Urkunde der Bauer-Gemeinde-Schule in Meldern.

Rund und offenbar sei hiermit allen denen, die solches angeht, wie ich zu Ende eigenhändig und in erforderlicher Assistent unterzeichnete Gottlieb von Dorthesen, geborne von der Kopp, Erbbesitzerin auf Meldern, in Ausführung der schon zur Lebenszeit meines vielgeliebten Ehegatten, des weiland Herrn George von Dorthesen, Erbbesizers auf Meldern, von uns gemeinsam beabsichtigten und vorbereiteten Gründung einer Bauer-Gemeinde-Schule auf dem in der Oberhauptmannschaft Hasenpoth und im Kirchspiele Ambothen belegenen Privat-Gute Meldern hiermit und kraft dieser für mich so wie für alle meine Erb- und Rechtsnehmer verbindlichen Urkunde, folgende Anordnungen und Verfügungen getroffen habe, in der Absicht, auch meinerseits zu der im Vaterlande begonnenen Bildung des Bauer-Standes durch Volksschulen mitzuwirken und dadurch sowohl das geistige als materielle Wohl dieser nützlichen Menschenklasse zu fördern.

§ 1. Der auf meinem Erbgute Meldern bereits zur Bauer-Gemeinde-Schule benutzte und eingerichtete sogenannte kleine Krug mit denjenigen Ländereien, welche zu demselben ursprünglich gehörten, so wie durch späteren Ankauf hinzugekommen sind, und die in der dieser Urkunde beigefügten Karte des Revisors Michalowosky vom Jahre 1842 genau nachgewiesen werden, soll in seinem, auf Eintausendfünfhundert Rubel Silber berechneten Kapital-Werthe dem Zwecke einer Schule für die Bauer-Gemeinde des Privat-Gutes Meldern auf immerwährende Zeit gewidmet bleiben und zwar dergestalt, daß das Schulhaus nicht bloß als Unterrichts-Lokal für die Schulkinder benutzt wird, sondern auch dem Lehrer zur Wohnung dient, und daß die ganze Landbenutzung dem Unterhalte des Lehrers zugute kommt.

§ 2. Die Verpflichtung zur steten Erhaltung des Schulgebäudes nebst dem Inventario, bestehend in sieben Schultischen, einem Schaffe zur Aufbewahrung der Bücher, einem Schaffe zur Aufbewahrung der Rundvorräthe der Schüler, einer Wanduhr, 30 Rubel im Werthe, einem Clavier 20 Rubel im Werthe, einem Positiv, 83 Rubel im Werthe, einem eingemauerten Ofen, so wie zur jährlichen Lieferung von zehn und ein halb Faden sechsfüßigen, trockenen Brennholzes, wird hiedurch zu einer als Reallast auf jeden Besitzer oder bloßen Nutznießer der Hofes- und Bauer-Ländereien des Privat-Gutes Meldern übergehenden Verbindlichkeit dergestalt erhoben, daß hierbei die Uebernahme etwaniger Geldausgaben so wie die Anweisung des nöthigen Bau-, Nutz- und Brennholzes dem Gutbesitzer, die Leistung aller erforderlichen

Arbeit aber, so wie die Ausfuhr und das Zerlegen des Brennholzes, das Abführen des Winter- und Sommergetreides nach der Hofes-Nirge, das Ausdreschen daselbst, das Zurückführen nach dem Schulhause, die Düngerausfuhr und das Abmähen, Hacken und Einführen des Heues der Bauerschaft von Meldern zur Last fällt.

§ 3. Außerdem verleihe und überweise ich aus meinem dazu disponiblen Vermögen der hiermit gegründeten Bauer-Gemeinde-Schule in Meldern annoch ein weiteres Capital von Dreitausendzweihundert Rubel Silber, wovon Zweitausendfünfhundert Rubel Silber als eine unablösbare und am 1. Juni jedes Jahres mit vier Procent zu verzinsende Schuld die hiedurch eingeräumte Hypothek von Meldern belasten, während der Rest von Siebenhundert Rubel Silber aber bis zum Jahre Eintausendachtundsechzig bei einer in Kurland bestehenden Sparkasse auf Zinsezins anzulegen ist und von diesem Zeitpunkte ab den im fünften §. enthaltenen Bestimmungen unterworfen wird.

§ 4. Für das auf Meldern ruhende Schulkapital von Zweitausendfünfhundert Rubel Silber hat jeder der Besitzer dieses Gutes alljährlich am 1. Juni die vierprocentigen Jahres-Zinsen mit Einhundert Rubel Silber an den Lehrer der Bauer-Gemeinde-Schule in Meldern auszusahlen, welcher davon Achtzig Rubel Silber als Jahres-Gehalt für sich behält, den Rest von Zwanzig Rubel Silber aber zur Deckung der laufenden Schulbedürfnisse verwendet, als nämlich: zur Anschaffung der nöthigen Schulbücher, so wie der lettischen Zeitungen und Kalender, zur Instandhaltung der Schuluhr, zum Ankauf des erforderlichen Schulmaterials und zur Beleuchtung des Schul-Lokals.

§ 5. Die bis zum Jahre 1860 bei einer Sparkasse in Kurland auf Zinsezins anzulegende Capitalsumme von Siebenhundert Rubel Silber, für welche die Hypothek von Meldern in keiner Beziehung verhaftet ist, soll von jenem Zeitpunkte ab einen bleibenden Pensions-Fond bilden, dessen Jahres-Zinsen: a) dem alsdann etwa noch lebenden gegenwärtigen Lehrer der Bauer-Gemeinde-Schule in Meldern, Andreas Spahg, vom Jahre Eintausendachtundsechzig ab; — jedem späteren Amts-Nachfolger aber immer erst nach zwanzigjähriger Amtsdauer, — als lebenslängliche Pension zufallen und zwar ohne weitere Berücksichtigung dessen, ob der pensionirte Lehrer sein Amtsgeschäft noch ferner fortsetzt, oder aufgibt; b) bei dem Ableben des pensionirten Lehrers sollen die Jahreszinsen als lebenslängliche Pension auch auf diejenige Wittve desselben übergehen, deren Heirath dem Pensions-Beginne des Ehegatten vorausgegangen ist; c) immer erst nach dem Abgange des frühern Pensions-Inhabers kann die Pension einem spätern Pensions-Berechtigten zugute kommen; d) in Ermangelung eines Pensions-Berechtigten sind die Zinsen des Pensions-Fonds zur einen Hälfte dem Capital-Fond zuzuschlagen, zur andern Hälfte zum Besten der Schule zu verwenden, etwa zur Vergrößerung des Schulmaterials und der Schulbibliothek, so wie auch zur unentgeltlichen Vertheilung zweckmäßiger Schriften an Schulkinder und Erwachsene.

§ 6. Der jedesmalige Besitzer von Meldern hat als Patron der dasigen Bauer-Gemeinde-Schule deren Gedeihen in jeder Beziehung zu beaufsichtigen und zu überwachen; auch wird demselben das Recht eingeräumt, die erledigte Schullehrerstelle nach eigener Wahl wieder zu besetzen; jedoch mit der Beschränkung, daß nur ein Letzter, der in der Ritterschafsschule zu Jrmiau geprüft und als tüchtiger Schullehrer attestirt worden, die vacante Stelle in Meldern erhalten kann.

§ 7. Außer der dem Besitzer von Meldern zustehenden Inspection über die Bauer-Gemeinde-Schule wird annoch festgesetzt, daß der jedesmalige Senior der Familie der Freiherrn von der Kopp aus dem Hause Volkroy berechtigt sein soll, sich von dem Gedeihen der Anstalt und der genauen Befolgung der Fundations-Bestimmungen zu überzeugen. Besonders wird derselbe sich aufzulegen sein lassen, in Zukunft für das sichere Unterbringen des Pensions-Fonds von Siebenhundert Rubel Silber, welches nach Jahren zu einem bedeutenden Capital anzuwachsen verspricht, — möglichst Sorge zu tragen, so wie auch für die spätere, in § 5 festgesetzte Verwendung der Zinsen.

§ 8. Eine wegen Untauglichkeit nothwendig werdende Remotion des Meldernschen Schullehrers darf nicht anders als mit Zuziehung und Genehmigung des Seniors der Familie von der Kopp erfolgen. — Sollten überhaupt veränderte Verhältnisse und Zeitumstände eine Veränderung oder Vervollständigung der in dieser Stiftungs-Acte enthaltenen Bestimmungen unumgänglich nothwendig erscheinen lassen, so wird nur der gedachte Senior der Familie von der Kopp berechtigt sein, die Modificationen der Stiftung in geeigneter Art vorzunehmen.

§ 9. Der Schullehrer ist verpflichtet, allen zur Meldernschen Bauer-Gemeinde gehörigen Schulkindern ganz unentgeltlich, mit keinerlei Vergütung verbundenen Unterricht zu ertheilen und zwar nach einem von ihm zu entwerfenden und vom Gutsherrn zu bestätigenden Stundenplan, nämlich in folgenden Gegenständen: a) in der Religion, b) im Lesen, c) im Schreiben, d) im Rechnen, e) im Singen, f) in der Erd- und Naturkunde und g) in Denk- und Gedächtniß-Übungen.

§ 10. Die Freistunden sind unter Aufsicht des Lehrers auszufüllen mit — dem jugendlichen Alter angemessenen — Spielen und Körperübungen. Auch wird der Lehrer bemüht sein, durch passende Erzählungen und durch freundlichen Umgang auch außer den Schulstunden das Vertrauen seiner Schüler zu gewinnen und dadurch wohlthätig auf ihren Verstand und ihre Herzen einzuwirken. —

§ 11. Dem Schullehrer wird gestattet, mit Vorwissen der Gutsherrschaft, auch fremde, nicht zur Meldernschen Bauer-Gemeinde gehörige Schüler als Pensionäre zu sich zu nehmen, deren Anzahl jedoch auf 6 zu beschränken wäre; indessen kann auch die Zahl fremder Schulkinder in Zeiten, wo wenig Gemeinde-Schüler zum Unterricht kommen, mit Genehmigung der Gutsherrschaft beliebig vergrößert werden. —

Urkundlich alles dessen habe ich wohlbelehrt von meinem Herrn Assistenten und unter Entsagung auf alle rami-

der zu machenden Einreden diese Stiftungsart eigenhändig und mit Beidrückung meines Familien-Siegels unterzeichnet, so wie deren gerichtliche Ingrossation und Corroboration auf Meldern in so weit bewilligt, daß die Hypothek dieses Gutes dadurch nur für den Betrag des unablässigen Stiftungscapitals von Zweitausendfünfhundert Rubel Silber verhaftet wird. — Meldern, d. 24. Novbr. 1845.

R. v. Dorthesen  
als hierzu erbetener  
Assistent, meine Hand  
und (L. S.)

Gottlieb von Dorthesen  
geborene von der Nopp, Erbhe-  
rigin auf Meldern, meine Hand  
und Siegel (L. S.)

Anno 1845 d. 28. November ist diese Stiftungs-Urkunde auf Verfügung eines Hasenpöthischen Instanzgerichts in das Ingrossations-Buch der hypothekarischen Verpflichtungen eingetragen und auf Meldern üblichermaßen corroborirt worden. —

Actum Hasenpöth ut supra  
(L. S.) 28. Tilig.

Jud. pr. inst. Hasenp. Secr.

Auf die in dieser Stiftungs-Urkunde bezogene Karte ist folgendes Vorwort gesetzt worden: — „Diese Karte ist als auf die in der Stiftungs-Urkunde über die Meldernsche Schule d. 24. November 1845, corrob. d. 28. November 1845, bezogen, producirt worden am 28. November 1845.“

Instanzsecretär B. Tilig.

## II. Zur Verständigung.

Da das Inland seine Spalten schon mehrmals dem Streite über wikerkaar geöffnet hat, so glaube ich, meine Stimme auch abgeben zu dürfen.

## Korrespondenz.

L i v l a n d.

**Riga.** Das Stahl- und Eisenwaarengeschäft von F. Mitschke ist am 1. Jan. d. J. auf den Neffen desselben, Johannes Mitschke, übergegangen; an demselben Tage ist an Stelle der Firma Gebrüder Seebode die der Gebrüder Petri getreten.

**Riga.** In der Parallel-Classe des hiesigen Gymnasiums waren am 18. und 19. Dec. vor. J. drei, von dem Zeichenlehrer am Gymnas. Michelson gearbeitete, Delgemälde, Landschaften darstellend, ausgestellt; das größte derselben, eine Thallandschaft, wurde allgemein als sehr gelungen bezeichnet.

**Riga.** Am 11. Aug. 1854 feierte das hiesige Amt der Schneider das Fest des 300-jährigen ununterbrochenen Bestandes seiner Schragen (Handwerks-Ordnung). Diese fanden sich schon vor in den Jahren 1597 und 1599, wurden aber in der auf unsere Zeit gekommenen Form vom Erzbischof von Riga und den Commissarien des Ordensmeisters Heinrich von Galen am 11. August 1554 bestätigt. Die diesjährige Feier, zu welcher ein Delegirter eines Wohlthätigen Rathes, die resp. Glieder eines Edlen Amtsgerichts, wie auch andere höhere Autoritäten der Stadt erschienen waren, fand in der kleinen Gildesube statt und begann damit, daß der derzeitige Amtsmakler die historischen Momente vortrug, auf denen die Bedeutung des Festes beruhe, und es hervorhob, wie glücklich die Aemter Jahrhunderte hindurch, und namentlich unter dem segensreichen Schutze der glorreichen Monarchen Rußlands, durch das Eintrachtsband dieser Verordnungen gewesen sind. Zur Feier des Tages wurden aus den Amtsmitteln Geldspenden gegeben an das St. Georgen-Hospital, an das Stadt-

Der Herr Dr. Kreuzwald behauptet, das Ehnische wifeline habe mit dem Finnischen wikkilä nichts gemein, weil — die Grundbedeutung beider Wörter verschieden sei! Diese seine Behauptung ist so ungeheuerlich, daß er gut thäte, sich künftig nicht mehr auf das ihm völlig fremde Feld der etymologischen Forschungen zu verirren. Hat er doch sein eignes Feld, das ihm Niemand streitig macht, und auf welchem seine Thätigkeit von allen Ehnfreunden sehr gern gesehen wird. Wer zu etymologischen Untersuchungen befähigt ist, der sieht auf den ersten Blick, daß die Wörter wikkilä und wifeline sowohl der Form als der Bedeutung nach einander entsprechen. Wenn buntge-  
streifte Strümpfe „wikkiläed lulad“ genannt werden, so geschieht es nicht weil sie gestreift sind, sondern weil ihre grellen Farben schon von Ferne in die Augen fallen, wie ein glänzender oder leuchtender Gegenstand.

Herr Ahlquist hat sich unnützerweise bemüht zu zeigen, daß wikkilä nicht „glänzend oder leuchtend“ heiße. Mag immerhin dem Worte jetzt nicht diese Bedeutung zukommen! Daß sie ihm aber einst gar wohl zukommen konnte, habe ich durch analoge Beispiele bewiesen für Alle, welche sehen können und wollen. Esen so habe ich bewiesen, daß wikerkaar nicht von piffer abstammen kann. Denn im Ehnischen geht niemals p in w über. Es ist also wirklich wahr: „wikerkaar stammt ohne den mindesten Zweifel von wikkilä,“ und alle Einwendungen dagegen sind leider nicht „späßig genug,“ um kurzweilig zu sein.

E. Ahrens.

weisenhaus, an das Nikolai-Armenhaus, an die Johannis-gilden-Stiftelasse und ein Beitrag zu der von dem verstorbenen Kaufmann und Aeltesten E. W. Lösevig zur Unterstützung von Meister- und Gesellen-Witwen der Aemler gegründeten Stiftung, genannt: „Amalien's Andenken.“

Am 8. Sept. vor. J. feierte die Anstalt für alte, hilflosbedürftige Personen zu Jürgenshof (St. Georgen-Hospital) das Fest ihres hundertjährigen Bestehens. Die Feier bestand in einem Morgengottesdienst, den der Seelsorger der Anstalt, Herr Pastor v. Hedenström, hielt und zu dem sich außer der gegenwärtigen Administration einige frühere Leiter der Verwaltung eingefunden hatten. Die Angehörigen der Anstalt wurden Morgens, Mittags und Abends festlich bewirthet. Die Anstalt verpflegt jetzt 84 Personen, 21 Männer und 63 Frauen, für deren Lebensbedürfnisse in sehr zufriedenkellender Weise gesorgt ist.

**Dorpat.** Es ist hier in dem Laden des Kaufmanns Jul. Brock ein Erkundigungs-Bureau für zu vermietende Wohnlocale errichtet worden; die Vermiether zahlen ein zu wohlthätigen Zwecken bestimmtes Einschreibegeld von 20 Kop. Wir wünschen dieser großstädtischen, daher bei uns etwas gewagten Einrichtung volles Gedeihen.

**Bernau.** Die am 27. Dec. geschehene Aufführung des „Liedes von der Glocke,“ comp. von A. Romberg, ist ebenfalls zum Besten des Alexander-Waisenhauses, am 2. Jan. wiederholt worden.

R u r l a n d.

**Mitau.** Die hier im Verlag von J. H. Hoffmann und A. Johannsohn erscheinende, vom H. Pastor Schulz redigirte lettische Zeitung „Latweschu Awise“ beginnt mit diesem Jahre ihren 34. Jahrgang. Im letztverfloffenen Jahre genoss sie des höchst erfreulichen Abzuges von über 3000 Exemplaren, und 86 Scribenten, namentlich 36

Prediger (23 aus Kurland, 13 aus Livland) und 80 Männer aus der Nation der Letten lieferten ihre Beiträge zu dieser nützlichen und sehr häufig nicht allein dem Bauerstande interessanten Wochenschrift, auf welche die Ehnen wohl mit Reid blicken können. Der Schulmeister E. J. Schönberg singt zum Schluß des vor. Jahrg. nach der Melodie „Befränkt mit Laub ic.“ im Namen der Leser der Zeitung, der Redaction derselben ein launiges Danklied.

**Mitau.** Für die Bewohner des durch Feuersbrunst verheerten Fleckens Sabbath sind, wie Pastor Grüner in einem öffentlichen Dankschreiben an die mildthätigen Geber (Latw. Anw. 51.) angiebt, bereits 300 R. E. eingegangen.

**Talsen.** In der Nacht vom 6. auf den 7. Dec. v. J. wurde der Spährensche Branntweinbrenner Moses Abraham Wulfsobn, welcher allein in einem einspännigen Wagen nach Mitau zu reisen beabsichtigte, 11 Werst von hier im Walde zwischen dem Lipshusenschen Kaulen-Krüge und der Forstrei Andummen von 4 lettisch gekleideten Personen überfallen und einer Geldsumme von 1252 R. E. beraubt.

## Tageschronik.

L i v l a n d.

In Riga waren im Laufe der diesjährigen Schifffahrt bis zum 16. Decbr. 148 Seefahrzeuge ein- und 149 ausgelassen; Arensburg zählte bis zum 4. Dec. 10 eingelaufene und 12 ausgegangene Schiffe; Reval bis zum 15. Dec. resp. 77 und 58.

**Riga.** Die Livl. Gov.-Regierung macht bekannt, daß in Abänderung des § 3 der Marktordnung der Stadt Riga vom 14. April 1787 (Handels-Statut, Bd. XI. § 266. 268.) der Ankauf des Schlachtviehs fortan und überall nicht nur den Knochenbauern, sondern auch jedem Andern freisteht, mit dem Hinzufügen, daß den Viehankäufern nach § 4 ders. Marktordnung verboten ist, auf dem Markte selbst vor herabgelassener Marktfahne, Vieh behufs Wiederverkaufs aufzukaufen.

Im Gouvernement Livland waren an der Cholera im vorigen Jahre vom 28. April bis zum Erlöschen der Krankheit (Mitte November) erkrankt: 430 Personen, es genasen 210, starben 220 (davon in Riga 294 erkrankt, 148 genasen, 146 gestorben, in Dorpat 107 erkrankt, 50 genasen, 57 gestorben).

**Dorpat.** Das Statut der 2. Beerdigungs-Casse in der Stadt Dorpat ist am 12. Nov. 1854 höhern Orts bestätigt worden.

E h l a n d.

Der Graf Otto v. Stadelberg hat am 3. Decbr. 1854 von dem Generalmajor Grafen Ernst v. Stadelberg die im Luggenhusenschen Rksp. belegenen Güter Alt- und Neu-Jsenhof und Hirnus nebst Warroper (zus. 642 H.) für 145,000 R. E. und von dem Kammerjunfer Grafen Alexander v. Stadelberg die im Rksp. Jewe belegenen Güter Kogel und Erredes (zus. 25½ H.) nebst dem Landstücker Notzenbrunn bei Narwa für 105,000 R. E. behufs eines von seinem Vater, dem Wirkl. Geheimrath Gustav v. Stadelberg, zu seinen und seiner männlichen Descendenz Besten gestifteten Majorats acquirirt.

L i v l a n d.

Der § 240 des Bd. XII. des Swod der Geseze, Bau- u. Coder, die bei projectirten Plänen von Städten einzuhaltende Breite der Straßen betreffend, ist mittelst Senats-Males vom 24. Nov. 1854 dahin modificirt worden, daß die Breite der Straßen auch weniger als 10 Faden betragen darf, wenn die Erzielung dieser Breite durch bereits aufgeführte Krone-, Gemeinde- oder Privat-Gebäude, welche niedergerissen werden müßten, behindert wird.

## Literarisches.

Mittheilungen und Nachrichten für die evangelische Geistlichkeit Rußlands, begründet von Dr. E. C. Ullmann, herausgegeben von E. A. Verholz in Riga. 1854. 10. Bandes 5. Hest. S. 407 — 504. 10. Bandes 6. Hest. S. 505 — 602.

Das fünfte Hest. Erste Abtheilung. Der erste Aufsatz: Ueber die Confirmationspraxis im Rigaschen Consistorialbezirk von R. Stard, Pastor an der Martinskirche in Riga, ist der Schluß des im 4. Hestie abgebrochenen und enthält S. 407 — 433 den geschichtlichen Nachweis, daß die Confirmationshandlung der Kirche, d. h. die fürbittende Segnung neben und außer dem Examen keine Berechtigung habe und deshalb außs innigste mit dem Confirmations-Akt verbunden werden müsse. — Der 2. Aufsatz: Welchen Unterschied macht die Kirche zwischen Häretikern und Secten, aus welchem Grunde und mit welchem Rechte? von Cand. theol. Theodor Ditho, (Erste Hälfte) nimmt den Raum von S. 433 — 446 ein. Der Verf. bemüht sich zur Feststellung der Begriffe Secte und Häresie aus Profan- und Kirchenscribenten eine Menge Stellen anzuführen, wo der eine oder der andere Ausdruck gebraucht wird, und gelangt zuletzt zu dem Resultate, daß beide Begriffe ganz verschiedenen Sphären angehören: Secte der Sphäre geschichtlicher Neußerlichkeit, Häresie der Sphäre sittlicher Innerlichkeit und daß eben darin ihr Unterschied von einander und ihre Beziehung zu einander liege. — Hierauf folgt von S. 446 bis 470: die Missionsarbeit unter dem Volke der Herero in Südwest-Afrika, von Pastor Lösevig (Fortsetzung aus dem 4. Hest). Der Leser erfährt hier, daß Missionär Karl Hugo Hahn am 6. Oct. 1818 in Riga geboren sei, daß er sich ursprünglich für den Militärdienst vorbereitet habe und erst ein nach seiner Confirmation eingeleiteter Umgang mit ernstern Christen eine solche Umwandlung seines ganzen Wesens bewirkt habe, der zufolge er sich ganz dem Herrn ergab und der Verbreitung des Evangeliums unter den Heiden sein Leben widmete. Im Spätherbste 1857 wurde der junge H. in dem Seminar der Rheinischen Missionsgesellschaft zu Barmen (bei Elberfeld in Rheinpreußen) als Schüler aufgenommen und am 6. Mai 1841 zum Predigamt ordiniert mit der Vocation, im Dienste der Rheinischen Gesellschaft das Evangelium den heidnischen Stämmen in Südwestafrika, und zwar den Ovaherero oder Damaras, zu predigen. Im October desselben Jahres erreichte er mit zwei Anabaptisten die Kapstadt und besuchte nun mehrere in der Kapstadt selbst oder in der Nähe derselben belegene Missionsstationen, um die Wirksamkeit derselben kennen zu lernen. Nachdem sie 14 Tage hier verweilt hatten, machten sie sich auf den Weg, um ihren eigentlichen Bestimmungsort zu erreichen. Ein großer stark gebauter Wagen, mit Ochsen bespannt und so eingerichtet, daß man auch ohne Weg und Steg, bloß mit dem Kompaß verfahren, um die Himmelsgegend nicht zu verfehlen, eine Reise von vielen geographischen Meilen machen konnte, wurde angeschafft, alle übrigen unzähligen Utensilien zu einer solchen Reise und für die erste Einrichtung einer neu zu gründenden Station für schweres Geld gekauft und endlich die Reise angetreten. Nach unzähligen Beschwerden, die man im Buche selbst nachlesen muß, gelangten unser Landmann und seine zwei Amtsbrüder, Kleinschmidt und Jan Bam, an das Ziel ihrer Reise. Hier bricht der Bericht ab, um im nächsten Hestie beschlossen zu werden.

Zweite Abtheilung. Zur Literatur des In- und Auslandes von E. A. Verholz, mit Beiträgen von Ullmann u. Hillner. Nach einigen einleitenden Worten, in welchen der Herausgeber verspricht, diese Rubrik stets nach Möglichkeit zu berücksichtigen und einige Grundsätze ausspricht, die er dabei zu befolgen gedenkt, wendet er seine Aufmerksamkeit



folglich einem viel besprochenen, in Riga erschienenen Buche zu, betitelt: „Rigisches Gesangbuch für Kirche, Schule und Haus, Riga 1853, nebst einem Anhange und Handbuche zum kirchlichen und häuslichen Gebrauch“, Druck und Verlag von W. F. Häder, priv. Stadtkuchdrucker, 583 S., und bedauert es, daß dieses Buch, mit dessen ganzer Anordnung, den Principien u. der durchschnittlichen Haltung der Redaction er sich einverstanden wisse, noch nicht zur Einführung gekommen sei. Hierauf geht der Ref. auf die Geschichte der Gesangbücher Riga's seit der Einführung der Reformation an diesem Orte über und giebt auf dem kleinen Raum von 17 Seiten eine darauf bezügliche vielseitige, vollständige, gründliche u. darum höchst dankenswerthe Zusammenstellung.

Hierauf folgt von D. R. N. Hillner angezeigt: Dr. Martin Luther's kleiner Katechismus mit Erklärungen und biblischen Beweisstellen, herausgegeben von A. D. Dittich, Consistorialrath u. erster Prediger an St. Michael in Moskau. 2te verb. Aufl. Moskau, bei Moritz Nilt, 1852. IV. u. 189 S. kl. 8. Preis geh. 40 R. S. Der Refer. findet die Anordnung des Buches zweckmäßig und gut, die bezüglichen Bibelstellen trefflich gewählt, nur für den Bildungsstand der Schüler, für die das Buch bestimmt ist, nämlich der Schüler der oberen Klassen unserer Stadt (Elementar-?) und Kreisschulen, und der Confirmanden, von denen Viele nicht einmal so weit geistig vorgerückt sind, zu hoch gehalten und zu ausführlich bedacht.

Endlich kommen noch in dieser Rubrik zur Sprache, angezeigt von Dr. Ullmann, 1) Evangelien-Predigten für das christliche Volk. Ein vollständiger Jahrg., auch zur kirchl. Vorlesung eingerichtet. Von Rud. Stier. Braunschweig 1854. 1339 Sel. 4. und 2) Beiträge zum Schriftverständniß in Predigten von F. R. Steinmeyer. III. Berlin, 1855. 216 S. 8. — Nr. 1. wird sehr empfohlen. — Nr. 2. ist nur für ein gebildetes Publikum berechnet, würde aber auch einem solchen wenig zusagen, da es nur auf Belehrung ausgeht, die Erbauung gänzlich bei Seite setzt. (Schluß folgt.)

#### Gelehrte Gesellschaften.

Öffentliche Jahresitzung der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften d. 29. Decbr. 1854.

Der ordentliche Akademiker, Wirkl. St.-R. Pletnew, eröffnete die Sitzung mit dem Rechenschaftsbericht der Classe für russische Sprache und Literatur. Bei der Schilderung der wissenschaftlichen Thätigkeit des ehrwürdigen Seniors der Classe, ordentl. Akademikers Wostokow, richtete Er. Exc. der Herr Minister der Volksaufklärung einige Worte hoher Anerkennung an denselben, in denen er ihm mittheilte, daß er zum Ritter des St. Stanislaus-Ordens 1. Classe vorgestellt worden. Dem Referenten der zweiten Abtheilung folgte der ordentliche Akademiker St.-R. Riddendorf mit einem naturhistorischen Vortrage in französischer Sprache, Skizze des organischen Lebens in Sibirien (Esquisse de la vie organique en Sibirie). Sodann hielt der ordentl. Akademiker Wirkl. St.-R. Astrjakow, eine Vorlesung über die Gründung der Flotte auf dem Woroneß. Der ordentl. Akademiker, Wirkl. St.-R. Bunjakowski schloß die Sitzung mit dem Bericht über die erwählten Mitglieder u. Korrespondenten. Zu korrespondirenden Mitgliedern sind ernannt worden von der ersten Classe: die Herren Magnus in Berlin und Wohl in Tübingen, von der zweiten die Herren Esne-girew, Weltmann, Rodjanski, Escharow, von der dritten die Herren Jakob Grimm in Berlin und Wiedemann in Reval.

#### Personalnotizen.

Dienstanstellungen. Cand. Adolph Specht als Archivar der Dorpater Universität, Cand. Gehst als Controleur bei der Eptl. Medicinal-Verwaltung. Beförderungen. Zu Wirkl. St.-R.: der Rector der Bla-

Im Namen des Generalgouverneurs von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck:

(Nr. 5.)

(Druck von H. Laakmann.)

R. Einde, Censor.

bimir-Univ. Trautvetter, der ord. Akademiker der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften, Brandt. Zum St.-R.: der Director und Prof. der Dorpater Veterinär-Schule, Jessen. Zum Lit.-R.: der Pacht- u. Aufsehergehülfe des Revaler Zollamts, Jssakow. Zum Coll.-Reg.: der Kanzlist des Libauer Zollamts, Kulikowsky. Zum Stabscapt.: der Aufseher der Kurländ. Halbbrig. der Gränz-wache, Graf Mengden.

#### Nekrolog.

Der am 12. Dec. 1854 in Riga verstorbene Eduard Gnauth war geboren am 18. Mai 1823 in Stuttgart, woselbst sein noch lebender Vater an der Hofbühne seit 34 Jahren fast dasselbe Rollensach mit besonderer Auszeichnung bekleidet, in dem wir in Riga den Sohn gesehen haben. Dieser genoß bis zum 16. Jahre eine sorgfältige Erziehung, in der auch die Musik nicht fehlte. Ungefähr im Alter von 16 Jahren kam er in die Land- und Forstwirtschaftliche Anstalt zu Pöhlheim bei Stuttgart, blieb aber dort nur ein Jahr. Die Neigung zur Bühne überwand den Eifer für die Laufbahn im Forstwesen. Er begab sich im 17. Jahre zu der reisenden Wintersch. Gesellschaft und wir finden ihn in Eslingen am 12. April 1839 zum ersten Male auftreten und im „Verschwender“ den Jäger Fritz und einen Kellnermeister spielen. Von diesem Tage an hat er mit musterhafter Pünktlichkeit bis zu seinem letzten Auftreten in Riga am 26. November 1854 als Chordirige in „der Vorleserin“ ein Tagebuch geführt, worin er das fortlaufende Repertoire der Bühnen, an denen er wirkte, die Rollen, die er gespielt hatte, mit Bemerkungen über seinen Erfolg, und in den ersten Jahren, wo er sich bei auf Theilung spielenden Gesellschaften befand, jeden Abend den Geldvertrag aufzeichnete. Diese Tagebücher geben ein nicht uninteressantes Bild von dem wechselreichen Leben des Schauspielers und von den beschränkten Verhältnissen, in denen sich die reisenden Gesellschaften in Süd-Deutschland befinden müssen. Wir finden Gnauth in den ersten Jahren seiner dramatischen Thätigkeit an Gesellschaften, welche die kleineren Städte Württembergs bereisten, im Sommer 1842 spielte er in Nürnberg, im September 1842 erhält er das erste Engagement an einem stehenden Theater, und zwar in Magdeburg. Im nächsten Jahre spielte er unter Ferd. Möder's Direction in Regensburg, wo er bis zum 10. Februar 1844 blieb. Er tritt sodann in verschiedenen Städten auf und auch auf der Hofbühne in Stuttgart. Im Anfang des Jahres 1845 erhält er ein Engagement in Frankfurt a. M., besucht im Mai seine Eltern und lernt in Ludwigsburg in der Schauspielerin Wilhelmine Heu-berger seine nachherige Gattin und ihn jetzt überlebende Wittve kennen. Sie fesselte ihn mehrere Jahre an die Wintersch. reisende Gesellschaft. Von 1846 bis 1852 ist er abwechselnd an verschiedenen größeren und mittleren Theatern Württembergs und Bayerns und erst 1852 erlangt er auf seiner Künstlerlaufbahn mehr Stabilität und eine einträglichere Stellung, indem er ein Engagement unter Woltersdorf's Direction in Königsberg annimmt, mit der dortigen Gesellschaft auch in Gumbinnen und Tilsit auftritt, und endlich von letzterer Stadt im August dieses Jahres nach Riga kommt.

Gnauth's Vielseitigkeit als Schauspieler äußerte sich bald nach seinem Auftreten auf der Bühne. Er spielte schon in den ersten Jahren nächst jugendlichen Liebhabern: Charakterrollen, Intriganten und sein komische Partien. Später traten die jungen Liebhaber immer mehr zurück. Bei dieser Vielseitigkeit wurde natürlich nichts einen rechten Halt gehabt haben, und es hätte sich, selbst bei einem scheinbaren Talent, nur der Routinier geltend machen können, wenn Gnauth nicht zu einem durchdringenden Verstand einen so großen Fleiß und so viel künstlerische Gewissenhaftigkeit gefügt hätte. Letztere war so groß, daß er sich bedeutende Rollen selbst abschrieb, und zu den von ihm darzustellenden Charakteren sich die Köpfe vorher zeichnete. Und dieser Mann wurde nach langen stürmischen Irrfahrten auf dem bewegten Meere des Künstlerlebens abgerufen, kurze Zeit nachdem er hier in einen so sichern Hafen eingelaufen war, wie er ihn früher noch nie gekannt hatte! Seine Kollegen bestatteten ihn feierlich zur Erde und Riga's Bewohner haben in altgewohnter Mildthätigkeit, sowohl durch zahlreichen Besuch des der Wittve und den im jungen Alter verwaisten drei Kindern des Verstorbenen vom Director, Herr Thomé, bewilligten Benefizes, als auch durch anderweitige reichliche Gaben den Hinterbliebenen die erste Noth des harten Schicksals zu erleichtern gesucht. Möge das Andenken an den Verstorbenen für die Zukunft auch dort ein Gleiches bewirken, von wo die Hülflosen es am ersten zu hoffen berechtigt sind. (Rig. Z. Nr. 305.)

In der 2. Hälfte des Decbr. vor. J. starb in Reval die verewittw. Mitternisterin Marie Theres v. Gnecloff geb. v. Brosse, 58 Jahr alt.

#### Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Bäckermeisters A. F. Hoffmann Sohn Ernst Johann; des Töpfermeisters A. M. Gort Tochter Natalie Johanna Alexandra; des Papierfabrikanten J. E. Effert Sohn Hugo Wilhelm. Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Conditorgehülfe Andreas Wilt. Palmros, aus Ubo, alt 33 J.



## Eine Wochenschrift

für

Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Zwanzigster Jahrgang.

### I. Schilderungen des Ehstnischen Volksstammes in den Ostseeländern.

(Fortsetzung\*)

III.

In Folge der naiven Sitteneinfalt und der Unbekanntschaft mit den Vorzügen und Nachtheilen einer höheren Bildung bietet das häusliche und Familienleben der Ehsten wenig Mannichfaltigkeit dar; das letztere lieben sie indeß leidenschaftlich; alte Hagestolze sind ein Gegenstand der Verachtung und des Spottes \*) und die Classe der „alten Mädchen“ besteht, mit sehr wenigen Ausnahmen, unter ihnen gar nicht. Die tiefe Ueberzeugung jeder Ehlin, daß das Ziel ihres Lebens eigentlich in der Ehe bestehe, wird schon von Jugend auf genährt; alle Gedanken richten sich auf diese Zeit, und mit Hülfe ihrer Eltern bereitet sie lange vor der Ehe allmählich ihre Ausstattung, die aus einer Menge verschiedener Kleider, Weißzeug, Strümpfe und Handschuhe besteht und mit besonderer Verehrung in einer wohlverschlossenen Kiste aufbewahrt wird; blind folgt sie ihren Eltern, und eine Weigerung eine Ehe einzugehen, in Folge eigenen Einsatze, ist unerhört. Leider aber ist der Mangel „alter Jungfern“ nicht bloß diesem Umstand zuzuschreiben, sondern auch dem, daß sehr viele junge Mütter bei der Geburt sterben und die Classe junger Wittwen sehr zahlreich ist, die in der Wahl ihrer Bräute nicht sehr wählig sind.

Die Heiligkeit des Ehebandes ist bei den Ehsten unverbrüchlich: der Bruch der ehelichen Treue galt von Alters her als das schwärzeste Verbrechen. Keth erzählt in seiner Chronik, daß zur Zeit der Eroberung der baltischen Lande durch den deutschen Orden die Ehsten den Ehebruch so sehr verabscheuten, daß sie die, welche sich desselben schuldig machten, lebendig verbrannten. Deswegen nennen sie dies

\*) S. Int. 1854 Nr. 42 und 43.

Ein altes Volkslied sagt, die alten Hagestolzen seien einst öffentlich verkauft worden und sehr wohlfeil abgegangen: fünf um ein Paar alte Backschuhe, — sechs um einige alte Sohlen, — hundert um ein Paar löcherige Stiefel, — tausend um einen alten Besen.

Verbrechen auch noch jetzt „tulli-tö“ d. h. des Feuerredes werth. Trotz der zahlreichen und heilig gehaltenen Ehen aber schreitet die Vermehrung des Volkes nur unregelmäßig und langsam fort, was sich durch die außerordentliche Sterblichkeit der Kinder in den ersten Lebensjahren, eine Folge des rauhen Klimas, der mangelnden Aufsicht und der für die Gesundheit der Kinder gefährlichen schlechten Bauart der Häuser, erklärt. Darum bleiben selten in einer Familie mehr als drei Kinder am Leben, und die Zahl ganz kinderloser Ehen ist sehr groß.

Der Ehste achtet in seiner Frau besonders Gesundheit und Thätigkeit in der Wirtschaft, alle andern Eigenschaften, physische wie moralische, sind für ihn Nebensache: „mit äußerem Glanz thut man nichts in den Hafen und mit Schönheit füllt man nicht die Schüssel,“ sagt sein Volkslied; bei alledem ist das Leben der Frauen, namentlich der besitzenden Classe, nicht so hart als bei den asiatischen Völkern, sie helfen zwar im Sommer den Männern bei den Feldarbeiten, doch übernehmen sie nur die leichteren; im Winter sitzen sie zu Hause, weben und stricken hin und wieder und besorgen nur die leichten Hausarbeiten. Mit dem Fertigen der Kleider geben sie sich nicht ab; dafür finden sich in jedem Dorfe besondere Schneider, die ums Geld arbeiten. Die Kinder werden früh an die Arbeiten des ländlichen Lebens gewöhnt, zum Viehhüten verwendet und lernen dabei lesen, selten schreiben, im Sommer im elterlichen Hause, im Winter in den Dorfschulen, welche bei den Kirchen und herrschaftlichen Höfen errichtet sind.

Unter die originellsten Gebräuche gehören die bei den Hochzeiten; von ihnen gehören einige bestimmten Gegenständen ausschließlich an, die wesentlichsten sind allgemeiner Art. Zu den ersten zählen wir z. B. auf Desel das Verschließen und gewaltsame Eröffnen des Gefindes der Braut, den Tausch der Ringe bei der Verlobung, das Ausfragen der Braut über ihr wirtschaftliches Wissen, das Einsammeln von Geschenken durch sie u. s. w. Dagegen trifft man allenthalben die Sitte der vorläufigen Freiwerbung durch einen männlichen oder weiblichen Verwandten, die Uebergabe eines Geldpfandes an den Schwiegervater, die

Ernennung von Brautführern, die feierliche Ueberführung der Kiste der Braut in das Haus des Bräutigams, das bewaffnete Auftreten des Bräutigamsführers und des Schwiegervaters, das Schießen, das Verhüllen der Braut, endlich die Sitte langer und reichlicher Gastmähler <sup>1)</sup>.

Es bleibt noch übrig, etwas über Geburten, Taufen und Begräbnisse zu sagen. Die Schwängern führt man, wenn die Stunde sich nähert, in ein vorher wohlgewärmtes Bad; ist dazu nicht mehr Zeit, so findet die Geburt in der Nähe, in der Ecke des Stalles statt, die man vorher mit Stroh auslegt. Daher führt auch die Gebärende den Namen „nurganaine“, wörtlich „Winkelweib.“ Man schickt zur Schwiegermutter oder zu irgend einer Nachbarin, bei schweren Geburten auch zu andern Frauen, die einen Ruf in der Geburtshilfe haben; man unterwirft sie allen möglichen Prozeduren, die ein unvernünftiger Wunsch zu helfen nur immer eingeben kann. Endlich ist das Kind geboren, die Mutter badet es, trägt dann das Wasser in den Hof und schüttet es in die Höhe, wenn es ein Knabe, oder gießt es breit auf die Erde, wenn es ein Mädchen ist; man glaubt nämlich im erstern Falle, daß der Knabe hoch heran wachsen, im zweiten, daß die Hand des Mädchens viele Freier finden werde. Inzwischen richtet der Vater alles Nöthige zur Taufe her und reitet selbst aus, um die Gäste zu laden. Eine solche Einladung gereicht stets zu großer Freude, denn es besteht der Glaube, das Kind bete bei der Taufe für alle Zeugen, und solche Gebete seien besonders segensreich. Bei dem Auszug aus der Kirche wird darauf gesehen, daß Alle Handschuhe tragen, daß in den Windeln des Kindes stets einige Brockkrumen sich finden, und daß es bei der Taufe die Hände frei habe, denn dadurch werde es zur Arbeitsamkeit heranwachsen. Nach der Rückkehr aus der Kirche beginnt das Mahl, und daran nimmt die Mutter, die schon am zweiten Tage nach der Geburt vom Bette aufsteht, den thätigsten Antheil. Am folgenden Morgen begiebt sich die ganze Gesellschaft ins Bad, wo der Vater des Kindes, nach altem Herkommen, aus bloßem Scherz, aber manchmal doch ziemlich schmerzhaft, von der Mutter oder der Frau, die bei der Geburt geholfen hat, mit Nuthen gepreßt wird, und dann entfernen sich die Gäste.

Unter den Hauptereignissen des menschlichen Lebens ist der Tod bei den Esten an originellen Gebräuchen am ärmsten. Den Sterbenden nimmt man aus dem Bett und legt ihn auf den mit Stroh bedeckten Boden, in der Ansicht, er sterbe so leichter. Hat er den Geist ausgehaucht, so eilt man möglichst mit der Beerdigung; in älterer Zeit geschah dies schon einige Stunden nach dem Tode, jetzt unmittelbar nach der gesetzlich bestimmten Frist, weil, so lange sich ein Todter im Hause befindet, keiner der Inwoh-

<sup>1)</sup> Einige dieser Gebräuche sind ohne Zweifel sehr alt: die Führung von Degen, das Schließen der Meierhöfe, die Bezahlung einer Sicherheitssumme u. s. w. deuten auf heidnische Zeiten, wo die Esten ihre Frauen kauften oder mit Gewalt raubten. Als Brautführerinnen werden in einigen Gegenden nicht Unverheirathete, sondern Verheirathete genommen.

ner an einer Arbeit zu rühren wagt. Eine Trauer legen die Männer im Allgemeinen nicht an, die Weiber schlingen ein schwarzes Florband um den Hals, das sie an den Hemdkragen befestigen und um so länger tragen, je näher der Todte mit ihnen verwandt war.

Mit Ausnahme der Begräbnisse, welche bloß von reichlichen Mahlen mit Bier und Branntwein begleitet sind, unterhalten sich die Esten bei andern allgemeinen und Familienfeierlichkeiten mit Spielen, Tänzen und Liedern. Letztere bestehen in einem monotonen, rhythmischen, aber nicht getragenen oder tactlosen Recitativ, dem jedoch alles, was eigentliche Melodie heißt, fehlt. Die Lieder werden entweder besonders oder bei Tänzen (tantsid) und Spielen (mängid), von denen die Esten leidenschaftliche Freunde sind, gesungen. Gegen das Ende des 17. Jahrhunderts hielten sie im Laufe des ganzen Herbstes auf den Dörfern wöchentlich Spielversammlungen, so daß die schwedische Regierung sie endlich ganz verbieten mußte. An ihre Stelle ist allmählich die Schenke getreten. Nur im Frühjahr vor Pfingsten sammelt sich noch jetzt die Jugend in den Dörfern zum Spiel, und von Pfingsten bis zum Johannihtag belustigt sie sich mit Schaukeln (kiigub). Die letzteren werden gewöhnlich in folgender Weise eingerichtet: man schlägt zwei vertikale Pfähle zwei Klafter von einander in die Erde, und in die runden am obern Theil befindlichen Löcher legt man eine frei sich drehende Achse, an letztere wird unbeweglich eine Reihe hölzerner Stangen befestigt, die unten durch Querstangen verbunden sind, welche gleichfalls wieder an den Enden mit Bretterchen oder kleinen Stangen versehen sind. Auf die Querstangen setzen oder stellen sich von beiden Seiten einige Leute, schwingen sich hin und her und singen dabei Schaukellieder (kiige-laulud). Die Tänze werden gewöhnlich mit Gesang und der Sackpfeife (torro-pil) begleitet, dem einzigen musikalischen Instrument der Esten, seit die finnische Harfe verschwunden ist.

Gegenwärtig ist der gewöhnlichste Tanz ein einfaches, gemeinsames und ziemlich langsames Kreisen eines jeden Einzelnen; in entlegenen Ortscschaften trifft man aber auch jetzt noch die alten Tänze, die mehr oder minder künstlich sind. Außer den Spielen mit Liedern, die sie von Dänen, Schweden, Russen, Deutschen und Finnen angenommen, sind originelle geistige Spiele, bestehend in Räthseln (mois-tatused), in starkem Gebrauch.

#### IV.

Im Gegensatz gegen das rohe und arme äußere Leben der Esten ist ihr inneres geistiges reich und mannichfaltig. Sie sind von der Natur mit guten Fähigkeiten ausgestattet, welche sich jedoch in ihren öffentlichen Verhältnissen nur selten entwickeln. Sie sind allem Guten offen, was sich namentlich in Mitleidgefühl und thätigem Beistand des Nächsten zeigt. Ohne je eine wissenschaftliche Bildung erhalten zu haben, die ihnen als Esten ganz unzugänglich ist, haben sie doch über alle diejenigen Gegenstände, welche das gewöhnliche Leben betreffen, meist sehr gesunde und klare Ansichten; auch sind sie gute Wirthe und neigen sich eher zur Sparsamkeit, als zur Verschwendung; in seiner eigenen

Sprache spricht der Est sehr verständlich und regelmäßig, drückt sich kurz, deutlich und vollständig aus. Im Allgemeinen ist er fromm, ohne viel zu grübeln; seine Moral ist einfach ohne Buchwissen. Seinem Vorgesetzten unterwirft er sich gern und giebt ihm die ehrenvollsten Benennungen. Nicht leicht fügt er einem Nachbar eine Beleidigung oder eine körperliche Beschädigung zu; Vergehen der Körperverletzung oder des Mordes sind hier sehr selten. Ebenso selten sind Viederlichkeit und sinnliche Ausschweifungen; Ehebruch nennen sie, wie oben bemerkt, ein des Feuertodes würdiges Verbrechen. Sie sind aufrichtig; Haß und Neid hören selten ihre Seelenruhe; sie sind von Natur geduldig und fast immer mit ihrem Loos zufrieden, wenn es nur irgend erträglich ist. Deshalb herrscht auch in ihren Wohnungen völlige Sicherheit, so daß selbst an ihren Vorrathskammern, wo alle ihre Habe aufbewahrt ist, niemals ein Schloß sich befindet. Im bürgerlichen Leben ist der Est bescheiden und unterwürfig, im Kriegsdienst kühn und tapfer. Sein angeborener Muth zeigt sich namentlich am Meeresufer und in den großen Wäldern; hier gilt er für einen guten Jäger, Fischer und Seemann. Letzteres bezieht sich namentlich auf Desel; die Landeseingebornen sind von Alters her mit dem Meere bekannt, und obwohl die in den Chroniken so oft erwähnten Raubzüge nach den schwedischen und livländischen Ufern längst nicht mehr stattfinden, fahren sie doch auf ihren kleinen Rähnen auch jetzt noch fast nach Kurland und Riga und vertingen sich als Matrosen auf die Kauffahrer der Ostseeschäfen. Unter den nationalen Fehlern der Esten bemerkt man namentlich einen, der jedoch mehr und mehr verschwindet, nämlich ein unmäßiges Branntweintrinken. Als schwache Seite kann man auch den allgemeinen Mangel an Geschmack, wenigstens nach den Ansichten europäischer Civilisation, und geringe Fähigkeit zu Handwerken rechnen, das Schmiedehandwerk vielleicht ausgenommen.

Der beste Repräsentant des innern nationalen Lebens ist allenthalben die Sprache: den Esten ist es gelungen, den Pau ihrer Sprache auernehmend rein und regelmäßig durchzuführen. Die Sprache ist angenehm durch das Gleichgewicht in dem Maas der Formen, wohlklingend durch den Reichthum an Selbst- und Doppellaute, bestimmt durch ihre unveränderlichen grammatischen Regeln, reich an Wurzelworten, biegsam und fähig, sich aus eiguem Vorrath zu vervollständigen, mit Einem Wort, sie ist ein wichtiges Nationaldenkmal, das für die schönen geistigen Eigenschaften des sie redenden Volks Zeugniß ablegt. Sie theilt sich in zwei Hauptmundarten, die Dorpater, welche die Bewohner der am Peipus- und Wirzjärv-See liegenden Striche sprechen, und die Revaler, welche im Gouv. Estland und auf der Insel Desel herrscht. Als dritter Dialekt derselben allgemeinen Wurzel gilt der finnische, der im Allgemeinen die grammatischen Formen verlängert, während der Dorpater sie übermäßig abkürzt, und nur der Revaler beobachtet in dieser Beziehung die Gesetze des Wohlklangs, wodurch er auch vorzugsweise Schriftsprache geworden ist. Die Menge ein syllabiger Wörter und das häufige Zusammenstoßen derselben Vocale erzeugt manchmal dem Ohr unangenehme Verbindungen, dagegen giebt es in der est-

nischen Sprache keine so übermäßige Anhäufung von Mitlautern, welche in andern, selbst den gebildetsten Sprachen, das Ohr beleidigen. Der Est hat im Allgemeinen eine volle klangreiche und biegsame Stimme, und in seiner Rede herrscht stets eine gewisse hochtrabende Ausdrucksweise. Unter den in die Sprache eingedrungenen und mit ihr verschmolzenen Wörtern sind ohne Zweifel die russischen die ältesten; sie sind zugleich auch ihrer Bedeutung nach die wichtigsten und zeugen am einleuchtendsten, daß das erste Herausstreiten aus dem halbwildem Leben zu der Zeit begann, als sie zuerst die Verbündeten, dann die Unterthanen von Nowgorod wurden. Die Sprache ist in dieser Beziehung ein sicherer Leiter des Geschichtsforschers; denn es erscheint wohl natürlich, daß in einer Sprache, welche einen eigenen Wortschatz zur Bezeichnung allgemein im Volke bekannter Begriffe besitzt, für die letzteren fremde Worte sich kaum einbürgern werden; von der andern Seite ist es eben so unzweifelhaft, daß, wenn in einer Sprache Worte existiren, die einer fremden Sprache entnommen sind, angenommen werden darf, daß auch die Gegenstände, welche mit jenen Worten bezeichnet werden, dem Volke nur in Folge seiner Annäherung an das fremde bekannt wurden. Es möchten daher Worte, wie z. B. kang, kapias, kanney, kattal, kost, kōris, linna, leib, lohti, lussit, päts, ramat, saak, saan, sabas, seir, sirp, sool, teng, wertel u. m. a., welche dem Russischen entnommen sind, darthun, daß alle diese Gegenstände zur Zeit der alten Verbindungen der Russen mit den Esten bei den letzteren Eingang gefunden haben, wie denn auch der alte Name des Russischen Landes „wenna-ma“, „das Bruder-Land“, hierin seine Erklärung finden möchte <sup>1)</sup>. — Nach der Annahme des Christenthums durch die Esten drangen, außer den christlichen Eigennamen <sup>2)</sup>, eine Menge auf Religion, kirchliche Gebräuche u. d. g. bezügliche Worte ein; den Deutschen Eroberern verdanken sie einen großen Wortschatz zur Bezeichnung verschiedener Handwerke, Hausgeräte, Möbeln, Speisen und Bekleidungsgegenstände, sowie die Elementarbegriffe in Kunst und Wissenschaft. Bei alle dem hat indessen die Sprache und das Volkslied Vieles aus der Heidenzeit in sich aufbewahrt und bildet überhaupt fast die einzige einheimische Quelle estnischer Urgeschichte. Neuere Forschungen auf dem Gebiete estnischer Mytho- und Dämonologie haben ihre Selbstständigkeit und Unabhängigkeit von der finnischen gezeigt <sup>3)</sup>; die Volksagen stehen den ähnlichen finnischen an poetischer Schönheit nicht nach, und durch den Reichthum und die Entwicklung

<sup>1)</sup> Vgl. Rosenplänters Beiträge, Heft 3, Pernau 1814, S. 139—149. Gutefel, der im J. 1668 eine estnische Grammatik herausgab, übersetzt sogar das Wort „wen“ mit „Russus.“

<sup>2)</sup> Diese Namen sind in Folge ihrer ungemeinen Abkürzung und der Neigung der Esten, fremde mehrsyllabige Worte in einsyllabige zu verwandeln, oft schwer wiederzuerkennen. So wurde aus Matthias — Maq; aus Nicolas — Laus; aus Friedrich — Riä; aus Joachim — Saak; aus Dorothea — Rio; aus Elisabeth — Ets; aus Maria — Mai; aus Margaretha — Reet u. s. w.

<sup>3)</sup> Zu diesem Resultat gelangt namentlich Fäbilmann (Mitth. d. Dorp. gel. estn. Gesellschaft, Bd. II., Heft 2, S. 63). Anm. d. Red.



der Sprache in diesen Uebersetzungen wird es sogar wahrscheinlich, daß die Eßten im Alterthum hinsichtlich der Bildung auf einer höhern Stufe standen, als die Finnen. (Schluß folgt.)

## II. Katholische Kirchen und Bethäuser im Kurland im Jahre 1854.

Die katholische Bevölkerung von Kurland beträgt 33,132 männliche und weibliche Seelen; sie wird in das kurländische und semgallensche Decanat getheilt.

### I. Kurländisches Decanat.

#### 1. Schönberg

Filiale: Kurmen.  
Dbsol oder Edhof.  
Bauske  
Friedrichstadt.

#### 2. Mitau \*).

#### 3. Alschwangen.

Bethaus: Felixberg.

#### 4. Goldingen.

Bethaus: Windau.

\*) Hierher möchte wohl auch das „röm.-kathol. Bethaus“ in Tuckum gehören; s. Pfingsten: Neue geogr.-statist. Beschreibung von Kurl. 2c. S. 103.

## Korrespondenz.

### L i v l a n d.

**Riga.** Am Schlusse des verfloffenen Halbjahres sind von dem hiesigen Gymnasio mit dem Zeugnis der Reife für die Universität entlassen worden: Joh. Häcker, Oskar Kühn, Max. Tuzelmann, Carl Bergner, Ernst Veggrow, Ad. Viedke, Alex. Buddberg.

Die hiesige Dom-Kirchenschule für Mädchen aus den ärmeren Ständen zählte im Laufe des 2. Sem. 1854 54 Schülerinnen, von welchen 6 austraten. Im Laufe des ganzen Jahres 1854 verausgabte sie 359,44 und hatte zu dem Saldo von 60,84 eine Einnahme von 451,29; als Schullocal und Wohnung für den Lehrer wurden die Räume der früheren Domschule unentgeltlich benutzt.

**Theater.** Richard Wagner's „Lohengrin“ wird binnen Kurzem hier zur Aufführung kommen. Das Extrablatt der Rig. Ztg. widmet diesem berühmten dramatischen Tonwerk eine ebenso interessante und lehrreiche, als anziehende Besprechung.

**Riga. Handel.** In Saeleinsaat ist mehreres umgegangen, der Preis von 5½ R. E. für gewöhnliche Waare erhielt sich fest; in puit. Saat ist nichts gemacht; der Preis wäre 5½—6 R. E. nach Qualität anzunehmen. Es sind bis jetzt im Ganzen 75,700 Tonnen abgepackt, und unverkauft möchten noch etwa 7—8,000 Tonnen sein. Drujanerisaat hatte aus Mangel an Vorrath kein Geschäft. Alle Schlagleinisaat in geringer Waare dagegen wurde zu 2 R. E. die Tonne unterzubringen sein, diese wird auf 2½ und gute auf 3½ R. E. gehalten; der Vorrath möchte immerhin groß genug sein, Inhaber zum Abgeben zu bewegen, um so mehr, als ihnen der Wiedererfaß zu gegenwärtig gebotenen Preisen im Innern möglich wird und keine Aussicht vorhanden ist, das hier liegende Quantum noch wegzuschaffen. Hanfsaat hatte keine Beachtung. Hanf ist zu 69 R. pr. Mai mit 10% Handgeld contrabirt worden. Salz 42 R. E. gemacht und nominell. In Hanf geht fast gar nichts um, da die wenigen frachtsuchenden Schiffer nicht

5. Pievens-Behrsen.
6. Libau.
7. Altenburg.
- Bethaus: Hasenpoth.
8. Pievenhof.
9. Rehnen.

### II. Semgallensches Decanat.

#### 1. Jūrt.

Kirchen: Steinensee.  
Swenten.  
Schloßberg.

Bethaus: Ezamenz.

#### 2. Ellern.

Bethäuser: Warnowiz.  
Matulischel.  
Groß Born.  
Ilgen.

#### 3. Lauzen.

#### 4. Biewern.

Bethäuser: Rubinen.  
Ezamanz.  
Rubegniß.

#### 5. Dweeten.

Bethäuser: Podunay.  
Muncz.  
Kriszliany.

#### 6. Subbat.

#### 7. Smelin.

#### 8. Jafobstadt.

geneigt sind Schraubgüter, der zögernden Beladung wegen, anzunehmen, und zu Lande über Memel scheint die Expedition augenblicklich in den Hintergrund getreten zu sein. In Flachs waren die Umsätze im Laufe der letzten 8 Tage ein wenig beschränkter, was nicht allein den Feiertagen, sondern wohl auch dem herrschenden Geldmangel zuzuschreiben wäre. Weizen hatte kein Geschäft. Roggen dagegen noch Umsatz; zur Versendung wurde 1½ R. mit 75 R. E. bezahlt, bleibt aber dazu angeboten und scheinen überhaupt manche für auswärtige Rechnung lagernde Partien an den Markt zu kommen, da deren Abladung per Ware bei dem im Ganzen doch herrschenden Mangel an Schifferaum zweifelhaft bleibt. Der Consum versorgt sich meist mit geringerer Qualität und zahlte für 1½ R. 72 R. E., leichte Waare aber wie 1½ R. blieb unberücksichtigt. Gerste blieb ohne Umsatz, auch hatte Hafer nicht mehr die Theilnahme, ohne daß wir voraussetzen können, daß nur die erhöhten Forderungen die Ursache. In Salz betrugen die Zufuhren per Ware in der letzten Woche an 1500 Last, auch zu Lande wird noch manches angesammelt, so daß der Markt dadurch so gedrückt ist, daß wir keine Preise anzugeben im Stande sind. Heeringe unverändert.

**Dorpat.** Der am 7. d. M. nach alter Sitte eingelaute Jahrmakkt bringt unserer Stadt ihre Saison. Ist gleich die Zahl der angereisten Kaufleute geringer als in früheren Jahren, vermissen wir gleich diesmal die Ausstellungen von Kupferstichen und anderen Bildwerken und namentlich ein Lager von verschiedenen physikalischen Apparaten, deren Herbeischaffung uns so viel Beschwerde und unverhältnismäßige Kosten verursacht, so glaube ich doch, daß der Gesamtwerth der angeführten Waaren ein beachtliches Multiplicum der bei uns vorhandenen Geldmittel bildet. Da besonders unsere landischen Wirtschaften gewohnt sind, sich nur einmal im Jahre, während des Jahrmakts, zu restauriren, so bringt dieser natürlich durch Käufer und Verkäufer ein recht bewegtes Leben in unserer Stadt hervor. — Zudem hat in allen Schulen die Stunde

des beginnenden Semesters geschlagen und der Lectiōns-Katalog der Universität ist vertheilt. Bei Durchmusterung desselben treffen wir auf zwei neue Lehrer, den Professor der russischen Geschichte, Herrn Dr. Medowikoff, welcher schon im Laufe des vorigen Halbjahrs seine Vorlesungen begonnen hat, und den außerordentlichen Privatdocenten, Herrn Dr. Wendt, der der Statistik seine wissenschaftliche Thätigkeit widmet. Wir erlauben uns auf die zahlreichen und verschiedenartigen Practica in allen Facultäten aufmerksam zu machen, welche dem oft gebörten Vorwurfe, als bildeten Universitäten gute Theoretiker, aber schlechte Practiker, begegnen. Wir treffen auf 1 cameralistisches, 2 historische, 3 juristische Practica.

**Dorpat.** In Folge höherer Anordnung ist mit dem 7. Jan. in Dorpat eine öffentliche Elementarschule für Knaben als Vorbereitungsanstalt für das Gymnasium (in dem ehem. Kieferistyschen, jetzt Reinholdtschen Hause) eröffnet worden. Die Schule hat 2 Abtheilungen, in welchen in der Religion, dem Russischen und Deutschen, dem Rechnen (besonders Kopfrechnen) und der Calligraphie, in der obern Abtheilung auch im Lateinischen, in zusammen resp. 24 und 26 Stunden Unterricht erteilt wird. Für's Erste wird nur die untere Abtheilung eröffnet, Lehrer an derselben ist stellv. Gustav Blumberg; das Schulgeld beträgt in dieser Abtheilung 25 R. E. jährlich.

### E h s t l a n d.

**Reval.** Die Estländische literarische Gesellschaft hält im Jahre 1855 allgemeine öffentl. Versammlungen am 9. März, am 24. Juni und am 14. September, und besondere Versammlungen der einzelnen Abtheilungen für: Natur- und Heilkunde am 12. Januar, 2. März, 24. August, 12. October und 23. November; Literatur und Kunst: am 19. Januar, 16. März, 31. August, 19. October und 30. November; Sprachkunde: am 26. Januar, 6. April, 7. September, 26. October und 7. December; Erziehungs- und Unterrichtskunst: am 2. Februar, 15. April, 21. September, 2. November und 14. December; Rechtswissenschaft: am 9. Februar, 20. April, 28. September, 9. November; Vaterlandeskunde: am 23. Februar, 27. April, 5. October, 16. November.

**Reval.** Vom 23. Dec. bis zum 9. Januar sind hier weitere 5 Schiffe, darunter 2 mit Südfrüchten, eingelaufen und 4 ausgegangen.

Der Lehrer der 2. russ. Elementarschule, P. Nahwing, hat eine Pensionsanstalt für Schüler derselben Schule eröffnet.

Das Weingeschäft des H. Carl Intelmann hieselbst ist, nachdem es 20 Jahre hindurch diese Firma getragen, jetzt durch Kauf auf F. W. Gienken übergegangen; ferner ist die Firma Paul Ruus erloschen und an Stelle derselben Carl Eifenbein getreten.

## Tageschronik.

### L i v l a n d.

**Riga.** Bei Unzulänglichkeit der Stadtmittel sind die Polizeibgaben für das Jahr 1855 in folgendem Betrage auf die Einwohner der Stadt Riga vertheilt worden:

- 1) von den Immobilien der Stadt von dem Werthe von 100 Rbl. E. M. (nach der neuen Taxation) 20 Kop. S.
- 2) von den Immobilien der Vorstadt: a) im I. und IV. Quartier der Petersburger Vorstadt und in den drei Quartieren jenseits der Düna, Groß-Klüversholm ausgenommen, vom Quadrat-Faden. — R. 7½ R. E. b) in den übrigen 5 Quartieren der St. Petersburger und der Moskauer Vorstadt, sowie auf Groß-Klüversholm vom Quadrat-Faden. — „ 8½ „
- 3) von den Unbefähigten: — „ 8½ „

- a) von den Kaufleuten I. Abtheilung 35 R. — R. E.
- „ „ „ II. „ 17 „ 50 „
- „ „ „ III. „ 8 „ — „
- b) von den von Renten Lebenden 17 „ 50 „
- c) von den Gelehrten und Künstlern 10 „ — „
- d) von d. Handlungs-Commis I. Abth. 7 „ 50 „
- „ „ „ II. „ 5 „ 50 „
- e) von den Handwerkern I. Abtheilung 5 „ — „
- „ „ „ II. „ 3 „ — „

f) von den zum Bürgerrolle angeschriebenen Beisassen 2 „ — „  
— Das Civ. Hofgericht wird seine Frühjahrs-Jurisdiction am 7. März d. J. eröffnen.

**Reval.** Der Director der hier befindlichen Schauspielers-Truppe, Nielig, hat den Ertrag einer Vorstellung (57,85) zum Besten der Witwen und Waisen der in Schlachten gefallenen russischen Krieger dargebracht, für welche Darbringung ihm der Dank Seiner Kaiserlichen Majestät eröffnet worden ist.

**Wieshausen.** An der Rinderpest waren gefallen im Rigaschen Kreise, unter dem Gute Jossenberg zwischen dem 13. und 15. Dec. 10 Stück Hornvieh, unter dem Gute Mitau zwischen dem 24. Oct. und 15. Dec. 10 Stück, unter dem Gute Planup vom 2. Nov. bis zum 15. Dec. 37 Stück, in derselben Zeit unter dem Gute Allasch 5 Stück, unter dem Gute Vellenhof 5 Stück und unter dem Gute Nahof 74 Stück; ferner zeigte sich diese Krankheit unter Bershof und im Walkischen Kreise auf den Marienburgischen Gütern und unter Nahof. Unter dem Gute Kroppenhof im Rig. Kreise zeigte sich endlich mit dem 8. Dec. die ansteckende Lungenseuche; alle medicinisch-polizeilichen Vorsichtsmaßregeln sind sofort ergriffen worden (L. G. J. Nr. 118.).

Das Gut Kastran im Kirchsp. Sunzel ist durch Zuthellung der von dem Gute Wittenhof im Kirchsp. Remburg abgetheilten Buschwärderei Zeple, einer auf Hofland belegenen Ziegelei und der Bauernguts Anisburge und Seriman, zusammen auf c. 47½ Tplr. berechnet, von 8½ auf 9½ Haken erhöht worden.

### K u r l a n d.

Die Libausche Todtentafel zählte am Schlusse des J. 1852 168 Mitglieder, im J. 1853 starben 7 (denen 270 R. ausbezahlt wurden), wurde ausgeschlossen 1, traten neu ein 4, demnach verblieben zum J. 1854 164 Mitglieder (78 m. 86 w.). Die Anstalt hat ein Netto-Vermögen von 2201,20, von welchem 2083,24 verzinst sind.

Der Libausche Feuer-Versicherungs-Verein vergütete im J. 1853/54 bis Joh. für Brandschäden nur 50 Rbl. E. und zahlte an Prämien bei Brandschäden, an Bauten u. s. w. 361 Rbl., während seine Einnahmen an Prämien für versicherte 675,920 Rbl. in 508 Policen 2155 Rbl. und der Gewinn an Zinsen 1576 Rbl. betragen, so daß ein Ueberschuß von 3298 Rbl. zum Capital gezogen werden konnte, welches dadurch bis auf 45,019 Rbl. E. anwuchs.

### L i v l a n d u n d K u r l a n d.

Ein Ukas eines Dirigirenden Senats vom 7. December 1854 bestimmt in Betreff der Tabaks-Steuer 1) die Zahlung für die Vnderollen auf Tabak und Cigarren vom 1. Januar 1855 ab nach dem am 17. November 1854 Allerhöchst bestätigten Tarife zu erheben; 2) die Einrichtung neuer häuslicher Tabaks-Anstalten zu verbieten; 3) das Bestehen derjenigen häuslichen Tabaks-Anstalten, welche schon vor dieser Zeit eröffnet wurden, auf zwei Jahre von 1855 ab gerechnet, zu verlängern, und den Besitzern derselben zur Pflicht zu machen, an Vnderollen anzufaufen: im 1. Jahre nicht weniger als für 300 Rbl.; im 2. Jahre für 400 Rbl.; nach Verlauf von zwei Jahren aber diejenigen dieser Anstalten, für welche keine für die Tabaks-

Fabriken verordneten Scheine ausgenommen werden, zu schließen; 4) die Inhaber von Tabak-Fabriken zu verpflichten, vom 1. Jan. 1855 ab alljährlich für nicht weniger als 500 Rbl. Banderollen zu kaufen; 5) den Inhabern sowohl von Fabriken, als von häuslichen Anstalten zur Pflicht zu machen: von dem für sie bestimmten geringsten Jahres-Quantum an Banderollen die zutreffende Quantität Tertialer im Laufe eines jeden Tertiales zu nehmen, und 6) diejenigen häuslichen Anstalten und Fabriken, die solchen Personen gehören, welche in irgend einem Tertial die im vorigen Punkte verordnete Regel über die Herausnahme des festgesetzten Quantum Banderollen nicht erfüllen, sofort zu schließen.

### Schul-Chronik.

Im Laufe des Jahres 1853 erhielten im Dorpat'schen Lehrbezirk 101 Damen das Diplom einer Hauslehrerin, namentlich: Julie Sophie Grauwert, Marie Kunte, Alene Johannsen, Adelheid Priegnitz und Olga Strecken von der Stadt-Töchterschule in Neval; Marie Berg, Bronislawa Kosmowsky, Marie Krüger, Elisabeth Wurm, Auguste Geveke, Wilhelmine Mühlenberg, Adelheid Bärenfeldt, Amalie Lemke, Elisabeth v. Reichardt, Marie v. Berg, Melanie Nothlig, Amalie Coppe, Pauline Stölzer, Auguste Winkler, Auguste Lockmann, Olga Buschmann, Wilhelmine Grethmann, Emilie Weyland, Marie Schabert, Lida Becker, Olga v. Grabbe und Marie Peters-Steffenhagen aus der höhern Trinitatis-Töchterschule zu Mitau; Justine Meyer, Elisabeth Leppewitsch, Caroline Eilenberg, Johanna Mauck und Antonie Boff von der höhern Töchterschule in Litau; Mathilde Klina, Dorothea Köhnke, Wilhelmine Grünberg und Malwine Böcker aus der höhern Stadt-Töchterschule in Riga; Emma Birkenstätt, Mathilde Neumann, Elise Nothoff und Felicitas Michaelis aus dem Höflichen Institut in Riga; Marie Rubzewicz aus der Pension des Bernharden-Ordens in Wilna; Emma v. Gottschammer und Johanna Hauff aus der Anstalt des Oberpastors Taube, Natalie Larssen aus der der Mad. Graß, Alexandra Zachrisson und Auguste Keller aus der des Pastors Hedensiröm, Helene Johannsen aus der des H. Kuhlmann und Olga Karpowitsch aus der von Fräul. Brudermann in Riga; Josephine Mathiesen, Emma Wieberg, Alexandra Sengbusch und Henriette Gärtner aus der Anstalt des Fräul. Schmidt, Olga Storch, Julie Tundermann, Emma Schröder, Catharine v. Krautwedell und Elwine Freyberg aus der des Fräul. Ströhm, und Constance Schneider, Elisabeth v. d. Horwen und Dorothea v. Korsun aus der von Frau v. Maybell in Neval; Gabriele v. Grabbe, Julie v. Hülffem und Louise Kade aus der Anstalt des H. Matheides in Mitau; Agnes Wendt, Wilhelmine v. Punge, Marie Schramm, Clementine v. Girgensohn, Louise v. Strube, Charlotte Sotolowski, Marie Bergien und Thoska v. Göbel aus der Anstalt der Frau H.-R. Strube, Olga Dörbeck, Marie Hagen, Elise v. Carus, Emma Schockhoff, Mathilde v. Drewnick und Elisabeth Medwedew aus der des Fräul. v. Ponz, Dorothea Feldmann, Elisabeth v. Fick, Marie Holz, Alide Reiche, Marie Karauke, Charlotte Michelson, Emmeline v. Langhammer, Elise Specht, Helene Sellheim und Marie Arndt aus der des Fräul. Feldmann in Dorpat; Natalie Freyberg und Wilhelmine Lütten aus der Gengen'schen Anstalt in Werro; Elisabeth Boffe, Elisabeth Siffert, Amalie Erney, Sophie Johansson und Ernestine Schmidt aus der Anstalt von Mad. Neuwald in Stürzenhof (Kasp. Nonneburg); Charlotte und Julie Clark, Agathe Lehmann, Marie Gulse, Emilie Schlater und Marie Pyschlaun nach genossenem Einzel-Unterrichte.

Das Diplom eines Hauslehrers erhielten im J. 1853: die Cand. theol. Carl Müller und Eduard Jür-

genssen, die grad. Stud. der Theologie Reinhold Girschen, Carl August, Victor Lundberg und Georg Vaucker, — der hist.-philos. Jac. Wilhelm Adolphi, — der phys.-math. Jac. Gustav Kieseritzky; der gewesene Dorpat'sche Student Paul Kühn; der ehem. Zögling der polytechnischen Schule in Stuttgart, Ernst Gottlieb Weegmann; die ehem. Gymnasialisten in Riga Johannes Müller und Carl Klawitz, — in Dorpat Burchard Ude, Gustav Kieseritzky und Wilhelm Tübenthal; die ehem. Schüler der Kreisschulen in Neval Constantin Kentmann, — in Jellin Johann Siebert; aus der Anstalt des H. Komprecht in Riga Julius Scheinpfug; nach genossenem Einzel-Unterricht Alexander Rose und August Schring.

### Literarisches.

Mittheilungen und Nachrichten für die evangelische Geistlichkeit Rußlands, begründet von Dr. C. Ullmann, herausgegeben von E. A. Verholz in Riga. 1854. 10. Bandes 5. Heft. S. 407 — 504. 10. Bandes 6. Heft. S. 505 — 602. (Schluß.)

Dritte Abtheilung. Nachrichten (Diesmal bloß aus dem Inlande). — Die 20. Estländische Prediger-Synode vom 12—17. Aug. in Wolmar abgehalten. Es waren 80 Personen versammelt (Geistliche und Candidaten). Nach der Altarrede vom jüngsten Propste, Pastor Wickwig, und der Liturgie hielt Pastor Alwin Wüthel von Schujen die Predigt über Matth. 16, 13—18. Vorträge hielten Pastor Possius über die Sonntagsfeier, Prof. Dr. Christiani über die Armenpflege aller christl. Jahrhunderte, Past. Carlblom von Roddager über die wahre Kirche, Past. Sotolowski von Nonneburg über seinen leider! zu früh verstorbenen Schwager P. Hörichelmann in St. Petersburg. Ueber das Institut der Prediger-Vicare ward Bericht abgefasst; von Prof. Dr. Harnack in Erlangen war dessen neuestes Werk, über den evangelischen Gottesdienst, der Estländischen Prediger-Synode gewidmet, das Dedications-exemplar mit einem freundlichen und herzlichen Begleitschreiben, zu diesen Tagen eingesandt worden. Freitag Abends hielt der Missionär Hahn einen Vortrag in der Kirche. — Am Sonntag feierte die Wolmar'sche Gemeinde ihr Vilsfest und predigte Pastor Bäckmann von Salzburg Deutsch und Pastor Sotolowski Lettisch.

Mit Tode abgegangen: Propst Asmuth von Torma, Pastor Hörichelmann in St. Petersburg, Pastor Wagner zu Reist in Kurland, Pastor senior Berneritz zu Neuenburg in Kurland und Pastor emerit. Poorten von Pinkenlof. — Zum Pastor Adj. von Helmet wurde ordinirt Candidat Wilhelm Hartung; Candidat Puchardt ging als Pastor-Adjunkt nach Archangel und Candidat Münster als Pastor nach Astrachan.

Das sechste Heft. Erste Abtheilung. Abhandlungen und Aufsätze. 1. Welchen Unterschied macht die Kirche zwischen Häretikern und Secten, aus welchem Grunde und mit welchem Rechte? Von Cand. theol. Theodor Ditho. Zweite Hälfte. Nachdem der Verf. die Begriffe Secte u. Häresie sprachlich dargestellt, geht er auf ihre kirchengeschichtliche Bedeutung über. Wie es vor der Trennung zwischen Morgenland und Abendland nur Eine Kirche gab und jede Gemeinschaft außer ihr als eine Secte angesehen wurde, so konnte damals auch von einer häretischen Kirche nicht die Rede sein. Seit aber die Kirche in römische und griechische Kirche auseinanderging, seit eine lutherische und reformirte Kirche anerkannt wurde, haben auch die Begriffe Secte und Häresie sich eine Modification gefallen lassen müssen. Seitdem tritt der Sectenbegriff in ein Verhältnis nicht nur zu der Kirche, sondern auch zu den Confessionen, denn es giebt Kirchensekten und Confessionssecten und zwischen beiden besteht ein wesentlicher Unterschied.

Die Kirchensekte hat sich abgetrennt, insofern die Kirche ein geschichtlicher Gesellschaftsorganismus ist, und steht ihr äußerlich gegenüber als ein Anderes, kann sich aber doch innerlich und geistlich an sie anlehnen, und darin besteht denn ihr Unterschied von jüdischen, heidnischen und anderen religiösen Gemeinschaften, und ihr Charakter als christliche Secte. Liegt der Grund der Kostrennung in einem Gegensatz gegen Glauben und Bekenntnis der Kirche, dann ist sie eine häretische Kirchensekte; liegt er im Gegensatz gegen die Verfassung einer Kirche und die Zucht, die sie ausübt, so ist die Secte eine schismatische. Die häretische Kirchensekte hat einen Mangel an Glauben zur Wurzel, die schismatische einen Mangel an Liebe, an der Liebe, die das Leben nur hat in dem Leben der Brüder. Darum ist auch jedesmal das Schisma ein Zeugnis davon gewesen, daß in dem zeitlichen Werden der Kirche ihre ähere Erscheinung dem inneren Wesen in irgend einem Stück widersprochen, also ein Krankheits-symptom der Kirche selbst, während das Ausweichen der Häresie ein Zeichen des kräftigen Lebens in der Kirche ist, ein Siegesdenkmal im Kampfe wider den Vater der Lüge. So bezieht sich denn der Sectenbegriff auf das ganze geschichtlich freie Leben der Kirche, wie es fortschreitet im zeitlichen Entwicklungsproceß, denn Secte ist überhaupt der Gegensatz gegen Kirche; Häresie dagegen ist der Gegensatz gegen die gottmensaliche Kirchensubstanz, d. i. den Glauben im doppelten Sinne von fides quae creditur und fides qua creditur, und so wäre der Unterschied von Häresie und Secte anzugeben als der von Glauben und Leben.

2. Die Missionsarbeit unter dem Volke der Herero in Südwest-Afrika, von Pastor Kösewig (Schluß). Zuerst wird das Land der Herero beschrieben, mit seinem Klima und seinen Erzeugnissen, sowohl an Erdfrüchten und Gewächsen aller Art, als an nützlichen und schädlichen Thieren; alsdann eine Charakteristik dieses kräftigen aber ganz wilden, grausamen Nomadenvolkes gegeben. Der Verf. kehrt hierauf zu dem Missionär und seiner Begleitung wieder zurück u. beschreibt den ersten Versuch dieser Heidenbekehrer, sich einen festen Wohnsitz zu gründen und mit dem Volke in nähere Berührung zu kommen. Letzteres war, ehe man sich die Sprache angeeignet hatte, sehr schwer, aber H. scheute keine Mühe, dem Volke die Sprache vom Munde abzulauschen. Diese Mühe wurde reichlich belohnt, denn in verhältnismäßig kurzer Zeit hatten sich alle Brüder so sehr darin vervollkommen, daß sie anfangen konnten, Vorträge zu halten. Nun fanden sich auch bald Zuhörer ein, es wurde ein Schulhaus, ein Kirchlein gebaut, und das Verhältnis des Volkes zu seinen Lehrern wurde immer zutraulicher und inniger. Es sammelte sich eine ganze kleine Kolonie um die Ansiedelung herum, die sich im Gegenzug zu den entfernter stehenden Herero die Gläubigen nannten. Da brach ein anderes Volk, die Namaqua, raubend und plündernd über die Niederlassung und deren ganze Umgebung her und vernichtete Alles wieder. Unterdessen verließ H. seine Station, um eine Reise nach Europa zu machen und erhält hier immer noch von den zurückgebliebenen Brüdern traurige Nachrichten über die Gräuelt der Verwüstung in Afrika.

3. Bemerkungen zu Pastor Mauro's: die recitirende oder die exhibitive Distributionsformel? von Pastor F. Walter zu Wolmar. Der Verf. giebt der recitirenden Distributionsformel den Vorzug, weil dadurch die strenge lutherische Exklusivität, an der sich mildere Lutheraner stoßen könnten, von dem Tische des Herrn fern gehalten würde.

II. Zur Literatur des In- und Auslandes: Aus dem Inlande. Einleitendes zur Ebstnischen Literatur seit 1840 — über die Ebstnische Literatur bis 1840 vergleiche man des Seminar-Inspektors Jürgenson Geschichte derselben in den Verhändl. der gel. Ebstn. Gesellsch. zu Dorpat

Vb. I. H. 1. 2. u. 3. Dorpat 1843. und 1844 — von H. H. Willigerod, Pastor zu Karelen und Probst des Werreschen Sprengels. In dieser Einleitung spricht der Verf. sich dahin aus, daß von einer Ebstnischen Literatur nach 1840 eben so wenig die Rede sein könnte, wie von einer vor 1840, wenn nicht in diesem Zeitraum gerade Jähmann die Ebstnische Eagenwelt erschlossen hätte, die wirklich Eigentum des Volkes sei, und Pastor Masing von Mustil mit seiner biblischen Geschichte, Dr. Christiani mit seinem neuesten Dörpt-Ebstnischen Gesangbuche und Pastor Körber aus Jernern mit seinen ascetischen Ebstnischen Schriften nicht bewiesen hätten, daß aus dem Volke heraus für das Volk zu schreiben möglich sei, wenn man durch tieferes Eindringen in den Geist der Sprache sich von den Fesseln der den Ebstn aufgedrungenen unebstnischen Kirchensprache losgemacht habe, wie alle thue es gethan. Diese Einleitung ist sehr geeignet, unsere Erwartungen auf eine in Aussicht gestellte specielle Beurteilung der Ebstnischen Literatur zu spannen.

Wegen Mangels an Raum werden als Produkte der inländ. Literatur nur genannt: Friedenskänge in Kriegszeit von Huhn, so wie die Ebstnischen Dittich's in Moskau: 1) Handbüchlein der christlichen Erbauung, 2. Aufl. Moskau 1853. 262 S. 2) Kurzer Unterricht in der christl. Lehre. 1848. 78 S. 3) Hauptinhalt der christl. Lehre in Frage und Antwort. 1853. 35 S. 4) Der kleine Katechismus Dr. M. Luther's, mit Forterklärungen und Zergliederungsfragen u. s. w. 1853. 35 S. — aber nicht weiter charakterisirt. Hierauf von Dr. C. Ullmann kurz angezeigt: Evangelische Parabeln und Gedichte, großentheils nach Scriber's zufälligen Andachten, von Alexander Hagen, Pastor zu Tambow und Kasan. 2. Bb. 250 S. 8. Riga 1854.

Hierauf folgt unter der Ueberschrift: Literatur des Auslandes — eine kurze allgemeine Uebersicht der theol. und religiösen Zeitschriften der Evangelischen Kirchen in Deutschland, in welcher 33 Journale besprochen und zum Schluß eine große Anzahl Missionblätter aufgeführt werden.

III. Nachrichten: A) aus dem Inlande. B) aus dem Auslande.

### Personalnotizen.

Zu Hofräuten Ihrer Majestät der Kaiserin sind ernannt worden: Die Baroness Wilhelmine Staackenberg, die Baroness Constanze Ungern-Sternberg, die Baroness Marie Uxküll.

Zum Ehrenmitglied der Kais. öffentl. Bibliothek ist ernannt worden: der Fürst Anstole Demidow, und zum Ehrenrespondenten derselben der Bibliothekar der historischen Gesellschaft in Riga, Dr. phil. Buchholz.

Zum correspond. Mitglied der Kaiserl. freien öconomischen Gesellschaft in St. Petersburg wurde am 25. Sept. 1854 aufgenommen: der Apotheker bei dem Militärhospital in Mowilew, E.-Ass. Pabo. Beförderungen. Zu Wirkl. St.-R.: der Vicedirector der Kanzlei des Statthalters von Kaukasien, Krusenstern, der Vices-Gouverneur in Schemacha v. Smitten.

Orden. Der St. Annen-O. I. Cl. m. d. R. Krone: dem Commandanten von Riga, Generalleutnant v. Wrangell. Der St. Wladimir-O. IV. Cl.: dem alt. Secretär der Ebstl. Gouv.-Reg., H.-R. Andr. Dilekops; dem Apotheker beim Riga'schen Militär-Hosp., H.-R. Jakob Sander; dem alt. Arzt der 18. Equip., H.-R. Klingen, der 1. Equip., E.-R. Dawydow.

### Bibliographischer Bericht.

In den Disceprovinzen erschiene Druckschriften.

Monat October. (Schluß.)

Louise von Preußen. I S. 8. Mitau, Johansson u. Hoffmann. An Robert. I S. 8. Mitau, das. Afweijnaschana u. laimes-welischana u. dmschana deenu. D. h. Glückwunsch zum Geburtstage. I S. 4. Mitau, Johansson und Hoffmann. Glückwunsch zum Geburtstage. I S. 4. Mitau, das. Таблица для определения кубического содержания дещъ въ круглыхъ и др. составленных поручкомъ корпуса

Львовичъ Быхагелъ фонъ Адлерсхронъ. Изданіе второе, вновь поправленное. Митау 1854. 167 С. 4. Митау, Johann-son u. Hoffmann.

Zafellieder bei der 25jährigen Stiftungsfeier des Wittwenbeistandes am 17. Oct. 1854. 4 S. 8. Riga, Häcker.

Unsern geliebten Großeltern, Eltern und Freunden Jacob und Marie Koslowsky am Tage ihrer goldenen Hochzeit den 22. October 1854. 2 S. 8. Mitaу, Steffenhagen.

Zubellied zur 25jährigen Dienstfeier des Herrn A. Petersen am 23. Oct. 1854. 3 S. 8. Riga, Hartung.

Unsern theuren Freunde und Kollegen, Hrn. Aug. Friedr. Petersen, zum Feste seiner 25jährigen Wirkksamkeit in der Steffenhagenschen Buchdruckerei in Riga theilnehmend dargebracht von seinen Berufsgenossen am 23. Oct. 1854. 1 S. Fol. Riga, Müller.

Chorgesang zum Reformationsteste 1854. 1 S. 8. Mitaу, Steffenhagen.

Evangelischer Kalender auf das Jahr nach Christi Geburt 1855, welches ein Gemeinjahr von 365 Tagen ist. 48 S. 4. Mitaу, Steffenhagen.

Vor dem Sammeln für die Unterstützungskasse. 1 S. 8. Riga, Häcker.

Das Weite und das Nahe. Rundgesang zur Stiftungsfeier der „erneuerten Freundschaft“ am 30. Oct. 1854. 4 S. 8. Riga, Häcker.

Monat November 1854.

Mitauser Kalender auf das Jahr nach Christi Geburt 1855, welches ein Gemeinjahr von 365 Tagen ist. 48 S. 4. Mitaу, Steffenhagen.

Protokoll der im J. 1854 in Goldingen gehaltenen 19 Kurl. Provinzial-Synode. 19 S. 4. Mitaу, Steffenhagen.

Bei der Trauhandlung des Herrn Karl Heine. Grandjean mit dem Fräul. Emma Katharina Aug. Wegner am 31. Oct. 1854 (Gesangbuchblätter). 1 S. 8. Riga, Häcker.

Nevalischer Kalender auf das Jahr 1855 n. 64 S. 16. Neval, Einfors Erben. Desgl. Rev. Cancell. Comptoir-Kalender 1855.

Mitauser Tafelkalender auf das Jahr 1855. 1 S. Fol. Mitaу, Steffenhagen.

Anhang der Ergänzungspuncte zum Statut des M. G. v. Mulmerincischen Familien-Begats. 1 S. 4. Riga, Häcker.

Meister Karl Pahr, geb. 17. Juni 1777, gest. 1. Nov. 1854. Gesänge bei seiner Bestattung am 5. Nov. 1854 (Gesangbuchblätter). 1 S. 8. Riga, Häcker.

Evangel. Komptoir-Kalender auf 1855. 2 S. 4. Riga, Häcker.

Jesus Christus das weinige parwehruks preelich tads nakhkamas Deewa dufimbas. D. h. Jesus Christus, der einzige Schutz gegen den kommenden Zorn Gottes. 16 S. 8. Mitaу, Steffenhagen.

Evangel. Kalender auf das Jahr nach Christi Geburt 1855 n. 96 S. 16. Riga, Müller.

Am 6. Novbr. 1854 bei der Bestattung des weil. Schiffskapitän Hans Friedr. Wih. König, geb. zu Libau, gest. in Riga am 31. Oct. 1854 (Gesangbuchblätter). 1 S. 8. Riga, Häcker.

Zur Hochzeitsfeier des Hrn. Woldemar Magnus Häcker und des Fräuleins Lina Meyenn am 7. Novbr. 1854. 3 S. 8. Riga, Häcker.

Rundgesang zur Stiftungsfeier des Casino am 7. Novbr. 1854. 3 S. 8. Riga, Hartung.

Kristiga zimeka tiziba un tizibas zelsch. D. h. Des Christen Glauben und Glaubensweg. 48 S. 8. Riga, Müller.

Deutsche Grammatik für Töchterkinder in 3 Theilen von G. A. Pfingsten. 1. Th. 100 S. 8. Mitaу, Steffenhagen.

Zas Kohla Kruks. Zaus stahst, zaur M. Jannowski. 44 S. 8. Mitaу, Hoffmann und Johannson. D. h. Das hölzerne Kreuz, eine interessante Erzählung von M. A.

(Schluß folgt.)

#### Nekrolog.

Am 20. December 1854 starb zu St. Petersburg an einem Herzübel der Hofrath Theodor v. Gerlach, erster Secr. im Evang.-Lutherischen Generalconsistorium. Um 4 Uhr Nachmittag hatte er, noch gesund, die Seinen verlassen, um zu einem Diner zu fahren: kaum daselbst angelangt, ereilte ihn der Tod so schnell, daß seine Gattin und Tochter ihn nicht mehr unter den Lebenden fanden. — Geboren auf dem Gute Matgushen in Kurland am 9. April 1801 besuchte er das Gymnasium zu Mitaу von 1817 bis 1820, hörte juristische Vorlesungen auf der Kaiserlichen Universität Wiina von 1820 bis 1823 und wurde den 12. Juni 1824 auf Vorstellung des damaligen Livländischen Oberconsistoriums von der Livländischen Gouvernementsregierung als Notar bei demselben Consistorio bestätigt. Den 12. Juni 1827 zum Collegienregistrator, 1830 zum Gouvernements-Secretär, 1833 zum Collegien-Secretär befördert, wurde er d. 7. August 1833 zum Secretär des so eben errichteten Evangelisch-Lutherischen Generalconsistoriums ernannt, in welcher Eigenschaft er den Hrn. Präsidenten des Consistoriums auf einer Allerhöchst anbesohlenen Reise zur Inspection

Im Namen des Generalgouverneurs von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck: Dorpat, den 17. Januar 1855.

(Nr. 9.)

(Druck von G. Kaakmann.)

der Consistorien in den Ostseegouvernements vom 7. Nov. bis zum 25. December 1833 begleitete, bei welcher Gelegenheit er thätigen Antheil nahm an der Einführung der neuen Geschäftsordnung in den Kanzleien der Gouvernements- und Stadtconsistorien. Zweimal versah er auf Befehl des Herrn Ministers des Innern die Stelle eines Procureurs im Generalconsistorio, v. 24 Juni b. j. 22. Juli 1835 und vom 25. Sept. bis zum 24. October 1844; 4 Mal hat er für seinen außerordentlich eifrigen Dienst Geld-Gratifikationen u. außerdem den St. Annenorden 3. und 2. Klasse empfangen; u. wiederholt ist ihm das Wohlwollen Sr. Majestät eröffnet worden. — Neben dem Posten eines Secr. beim Gen.-Consistorio bekleidete er seit 1847 auch noch den eines Secretairs bei dem Kirchenrath der St. Petri-Gemeinde.

Ende December vor. J. starb in Reval die Capitainin Charlotte Schoutoff geb. Dreier, 30½ J. a.

Am 3. Jan. 1855 starb in Mitaу der Cantor an der St. Trinitatis-Kirche, Heinrich Meißner, 66 Jahre alt.

Am 6. Jan. erlag in St. Petersburg einem hartnäckigen Brustübel der Akademiker Andreas Johann Sjögrén, ein um die Durchforschung der finnischen Sprache wie des Ostischen und durch seine Arbeiten auf dem Gebiete der älteren Geschichte Rußlands hochverdienter Mann. Er war geboren im Gouv. Nyland am 25. April 1794 und gehörte seit 1829 der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften an. (Ein ausführlicher Nekrolog wird hoffentlich nicht ausbleiben).

Am 10. Jan. verschied in St. Petersburg der beständige Secr. der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften, Wirkl. St.-R. von Fuß. (Ein Nekrolog dieses auf der Höhe der Wissenschaft stehenden Mannes wird unsern Lesern später vorgelegt werden).

Aus den Dienstlisten ist als verstorben gestrichen der Chef der Arbeiten auf der Pleßkau-Rigaischen Schaufsee, Ingenieur-Capitän Janewitsch-Janewski.

#### Berichtigungen und Zusätze.

Zinland 1854 Nr. 41. Sp. 681. 3. 5. u. 6. v. u. st. Pufum im Schlegwigischen 1. Pufum im Lande Dithmarsen den 25. Sept. (6. Oct.) 1780.

— 1855 Nr. 1. Sp. 35 v. o. füge hinzu: Kaufmann 3. Witbe, er starb aus einer in der 3. Etage eines Hauses befindlichen Ambare auf den Hof herab und war so fort todt.

In Nr. 1 des Zinlands, Sp. 5 ist die durch einen Irrthum abgedruckte Anmerkung unten als nicht zu dieser Stelle gehörig, zu streichen.

#### Aus dem meteorol. Tagebuche der Sternwarte Dorpat.

|             |            | Bar.       |        | Therm. |        | Wind. | Witterung.                 |
|-------------|------------|------------|--------|--------|--------|-------|----------------------------|
| a.          | St. n. St. | b. + 10 R. | Minim. | Maxim. | Wind.  |       |                            |
| 1. J. 1855. | 13 Jan.    | 27.        | 8,43   | — 8,0  | — 5,0  | NW    | trübe                      |
| 2           | 14         |            | 11,19  | — 6,3  | — 8,0  | NO    | trübe, vorübergeh. heiter  |
| 3           | 15         | 28.        | 0,73   | — 13,6 | — 6,6  | NO    | trübe, Schnee              |
| 4           | 16         |            | 0,65   | — 11,6 | — 7,2  | NO    | trübe                      |
| 5           | 17         |            | 2,54   | — 15,7 | — 5,3  | SW    | ganz heiter, Abends trübe  |
| 6           | 18         |            | 0,02   | — 15,0 | — 5,3  | W     | trübe, Schnee              |
| 7           | 19         |            | 0,29   | — 8,4  | — 2,0  | W     | trübe, Schnee              |
| 8           | 20         |            | 2,75   | — 6,5  | — 1,5  | SW    | trübe                      |
| 9           | 21         | 27.        | 8,26   | — 4,6  | — 1,6  | NO    | trübe                      |
| 10          | 22         |            | 9,21   | — 8,7  | — 5,7  | SO    | trübe                      |
| 11          | 23         |            | 8,51   | — 9,6  | — 6,2  | SO    | trübe                      |
| 12          | 24         | 28.        | 3,89   | — 9,3  | — 7,0  | SW    | trübe, später ganz heiter  |
| 13          | 25         |            | 2,26   | — 14,3 | — 9,0  | SW    | trübe                      |
| 14          | 26         |            | 0,13   | — 14,7 | — 11,0 | NO    | trübe, in der Nacht heiter |
| 15          | 27         |            | 0,55   | — 13,7 | — 7,7  | N     | trübe                      |
| 16          | 28         | 27.        | 7,02   | — 15,7 | — 7,3  | SW    | trübe,                     |

#### Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Kürschners G. Fried Tochter Leontine Emilie Louise; des Uhrmachers D. S. Kaufhahn Tochter Adeline Marie; des Tischlers F. W. Grahe Tochter Helene.

Proclamirte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der hiesige Bürger und Sattlermeister Johann Theodor Doppel mit Marie Theodora Schumann.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Wilhelmine Adelheid Zeb sen, alt 15 Jahr; Lehrerin Juliane Marie Asmuth geb. Zimmermann, Kreisfchul-Inspektors-Wittve, alt 73 Jahr; des Tischlers F. W. Grahe Tochter Helene, alt 11 Tage.



### Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Zwanzigster Jahrgang.

#### I. Vater Luthers Ansicht von den Brüdern in Böhmen und Mähren.

Relata refero.

Der alte, als treuer Geschichtschreiber anerkannte David Eranz erzählt in seiner Bruderhistorie: „Just hundert Jahr nach Luthers Tod erweckte Gott in Deutschland den seligen Lutherum zur Reformation der Kirche. Die Brüder freuten sich darüber und schickten den Johann Horn und Michael Weiß 1523 an ihn, die ihm zur Reformation gratuliren und Nachricht von ihrer Lehre und Verfassung bringen mußten. Er wurde dadurch sehr aufgemuntert, wie er in seinem Schreiben an Epalatium und Paul Speratium bezeugt. Und da er sonst gegen sie eingenommen gewesen, so wurde er, nachdem er ihre Schriften gelesen, ganz anders gegen sie gesinnt, und bezeugte es öffentlich. Diese Freundschaft wurde nach der zweiten Deputation 1524 in etwas unterbrochen, da sich die Brüder mit ihm wegen der eingeführten Kirchenzucht berathschlagten, und dem Mangel derselben Schuld gaben, daß manche Unlautere sich von ihrer Gemeinschaft entzogen, weil sie das Evangelium auch ohne diese genaue Ordnung haben könnten. Und da hat Lutherus ein und anderes an ihnen getadelte. Da sie ihm aber ihre an Markgraf Georg von Brandenburg, des Königs Ludwigs Vormund, 1532 gestellte Confession zusandten, ließ er dieselbe 1533 mit einem schönen Zeugniß drucken, darinnen er bezeugt, daß aller Argwohn weggefallen, und sie ungeachtet der Verschiedenheit der Kirchenübungen, Ceremonien und Ausdrücke, in einen Schaafstall gehören. — Denn wiewohl (schreibt er) der Brüder Weise zu reden, nicht weiß anzunehmen, so will ich doch nicht übereilen, noch zwingen, nach meiner Weise zu reden, sofern wir sonst der Sache eins werden und bleiben. Er schrieb auch nebst Melancthon 1535 an sie unter Anderem: Weils wir in den vornehmsten Articulen Christlicher Lehre eins sind: so laßt uns unter einander aufnehmen in der Liebe, und soll die Ungleichheit der Gebräuche und Ceremonien unsere Her-

zen nicht trennen. Dieses veranlaßte 1536 die dritte Deputation an ihn, um wegen Einführung einer bessern Kirchenzucht mit ihm zu reden, welches sich aber, wie er glaubte, damals nicht wollte thun lassen, da, nach seinem Ausdruck, die Sachen noch zu roh wären, und er mit gar zu vieler Arbeit, besonders gegen die Widersacher, beschäftigt war. Und da ihm die Brüder klagen, daß sie um ihrer Kirchenordnung und Zucht willen als Sectirer und Mönche verlästert würden, antwortete er: „sie sollten sich daran nicht kehren, die Welt wolle immer närrisch sein. Wenn er eine solche Ordnung einführen werde, so würde die Welt eben so reden, die Welt müsse immer etwas aussetzen haben.“ Im Jahre 1540 sandten sie den Senior Johann Augusta an ihn, welcher ihn nebst Georg Israel 1542 zum letztenmal besuchte, um wegen Einführung der bessern Kirchenzucht, wonach andere Theologi ein großes Verlangen bezeugten, zu sprechen. Luther erkannte den Mangel und die Nothwendigkeit derselben, und versprach, sobald es in der Kirche etwas ruhiger werden würde, mit allem Ernst dazu zu thun. Beim Abschiede reichte er ihnen in Gegenwart der übrigen Wittenberger Professoren die rechte Hand der Bruderschaft mit den Worten: „Seyd ihr Apostel der Böhmen, ich und die Meinigen wollen Apostel der Deutschen sein.“ Er schrieb auch bald darauf an Augusta: Ich ermahne Euch im Herrn, daß ihr mit uns bis ans Ende beharret in der Gemeinschaft des Geistes und der Lehre. Anderer Zeugnisse, die man bei Lactantius und Comenio und Salig's Historia der Augsburg. Confession lesen kann, Kürze halber zu geschweigen. Comen S 73. Salig VI. 10 seq.

Die Brüdergemeinde erhielt ihre Ordination 1467 von den Waldensern, welche die Folge ihrer Bischöfe von den Zeiten der Apostel herleiten und erwiesenermaßen wirklich von den ältesten Zeiten her stammen. Diese Brüdergemeinde in Böhmen und Mähren wurde, weil sie vor der Unterdrückung über 200 Kirchen besaß, auch die Mährische Kirche genannt und verband sich später in Lehre und Disciplin bekanntlich mit dem Grafen Zinzendorf, der sie in seinen



Gütern aufnahm und eine erneuerte Bräderkirche ins Leben zu rufen beabsichtigte, deren Zweck, außer Erhaltung des reinen Evangelischen Glaubens und einer guten Disziplin, auch Ausbreitung des Christenthums unter den Heiden sein sollte. Er war der erste Heidenmissionär der Evangel. Kirche, wurde aber von vielen Seiten verdächtigt und gehindert, seine Missionen auszuführen, weil man damals die Mährische Kirche, der er sich vorzüglich angeschlossen hatte, nicht genau kannte. Der Graf Zinzendorf beschloß daher, die Rechtgläubigkeit der Mährischen Kirche zu seiner Beruhigung und des Reiches Gottes wegen von den ersten Theologen und Staatsmännern seiner Zeit aufs strengste untersuchen zu lassen. Er reiste deshalb nach England, und am 20. Febr. 1749 wurde von 5 dazu bevollmächtigten Deputirten der Brüder die Petition deshalb ins Unterhaus gebracht. Es wurden 6 Reden für und wider die Sache gehalten und endlich nach Stimmenmehrheit ein aus 40 Gliedern bestehendes Untersuchungs-Comité niedergesetzt. Die 17 in der Petition aufgestellten und durch 135 Original-Documente bewiesenen Sätze wurden durchgegangen, von den Deputirten erläutert und ihnen die XXI Artikel der Augsb. Conf. beigelegt. Nach Vorlesung des Rapports aus dem Comité im Unterhause wurde einstimmig beschlossen, aus der Petition eine Bill zu formiren und sie drucken zu lassen. \*) Die im Oberhause vermuthete größere Opposition von Seiten der Engl. Bischöfe fiel ganz weg, weil dieselben sich schon nach Bekanntwerdung der Acten aus dem Unterhause beim Erzbischofe Primas in der Sache besprochen und einmütig beschlossen hatten, der Brädersache nicht entgegen zu sein — so daß die Acte, nach nochmaliger Untersuchung durch ein Comité des ganzen Hauses und Abänderung einiger Ausdrücke, zu Vermeidung von Mißbrauch, ohne Widerrede auch das Oberhaus passirte und am 6. Juni 1749 die königliche Confirmation erhielt. Sie lautet: „Demnach die Brüder für eine alte protestantische bischöfliche Kirche anerkannt; diejenigen Mitglieder, welche Gewissens-Scrupel wegen des Eides und Waffentragens hätten, davon befreit; statt des National-Namens „Mährische Kirche,“ der alte Name „derselben unitas fratrum recipirt und somit die vereinigten Brüder aus allen Nationen der Rechte und Freiheiten der Englischen Nation theilhaftig werden.“ (Eröger 2. p. 101. Granz p. 477.)

Obgleich der Churfürst von Sachsen die Brädergem. in seinen Ländern bereits 1737 anerkannt hatte und ihr daher eine neue Prüfung mehrmals abgeschlagen worden war, so verlangte der Graf Zinzendorf doch beharrlich, daß eine Churfürstliche Commission niedergesetzt werde, hauptsächlich zur Untersuchung der Lehre der Brüder, da er zuverlässig wissen müsse, ob er und seine Brüder in Sachsen für Augsburgerische Confessions-Verwandte anerkannt würden. Dieses sollte nicht supponirt, auch nicht bloß von Seiten der Brüder erklärt, sondern gründlich untersucht werden. Das geschah auch endlich, und waren den in Groß-Hen-

nersdorf hiezu versammelten 8 Commissairen \*) in ihrer Instruction 51 Fragen über die bisher controvertirten Punkte zu Befragung der Brüder vorgeschrieben worden, welche ihren Deputirten am 30. Juli 1748 schriftlich vorgelegt und von denselben auf einzelnen Bogen ausführlich beantwortet wurden. Die Commission beschloß ihre Geschäfte erst am 10. August, auf deren Bericht vom 20. Septemb. 1749 das Churfürstliche Verfügungs-Decret erfolgte, und zwar „daß die zur unveränderten Augsb. Confession sich bekennende Evangelisch Mährische Brädergemeine in ganz Sachsen, wie in der Oberlausitz und der Grafschaft Barby aufgenommen werden sollen.“

Die aus 3 Branchen oder Tropen in innigem Verein bestehende erneuerte Brädergemeine Augsburgerischer Confession in Herrnhut, welche bekanntlich seit den Londoner Verhandlungen von 1749 mit der Mährischen Kirche identisch ist und gegen den Willen Zinzendorfs die Mährische Disziplin beibehalten hat (Granz p. 366), legte auch der damals orthodoxesten Universität Tübingen bereits 1733 die Frage vor: ob die Mährische Brädergemeine bei ihrer seit 300 Jahren her gehaltenen Einrichtung und bekannter Disciplina Ecclesiastica verbleiben, und dennoch ihre Connexion mit der Evangelischen Kirche behaupten könne und solle. Die theol. Facultät beantwortete nach reiflicher Ueberlegung am 16 April 1733 in dem bekannten Tübingen Bedenken die Frage mit einem runden „Ja“ und ließ das Bedenken mit allen Gründen drucken (Granz p. 218, Eröger III. 20). Die Brädergemeine hat sich allezeit selbst, und wohl am stärksten vor der Commission von 1749, also ausgesprochen: „die gesammte Mährische Kirche erklärt sich mit allen ihren Tropis nochmals apodictisch und in allen Landen zu allen Artikeln der Augsb. Conf. (Granz p. 468) „und ist die Brädergemeine Augsb. Conf.“ Daher ist sie auch nach vielfachen Prüfungen in Preußen (zuletzt durch die Präpste Reinbeck und Kolofec.), in Holland, Schweden, Dänemark, Holstein etc., ja sogar in mehreren andern Welttheilen, wo ihr die Heidenmission übertragen worden ist, als eine Evangelische Gemeine Augsburger Confession anerkannt worden. Männer wie Luther, Herder, J. Müller, Neander, Hagenbach, Alb. Knapp (Vorrede zu Zinzend. Gedichten), Nitsch u. a. m. theilten diese Ansicht; ja in diese auserlesene Gesellschaft gehören auch die 7 bis jetzt in Deutschland abgehaltenen Evangel. Kirchentage, zu denen immer Deputirte der Brädergem. geladen und erschienen sind und die daselbst gestimmt haben. Zuletzt war das im Septemb. d. J. zu Frankfurt a. M. der Fall und wurde da von so Manchem das Votum der Brädergemeine in Kirchensachen für das mildeste und umfassendste des Kirchentages gehalten, wie die Protestantische Kirchenzeit. für das Evangelische Deutschland behauptet. Auch als vor wenigen Jahren der bekannte Köbber seinen gebiegenen Vortrag auf dem Kirchentage hielt, hörte man dergleichen.

Wer mit Berücksichtigung obiger historisch documentir-

\*) Es waren der Geheimrath Oberconsist. Präses Graf Holzen-dorf, — Geheimrath Graf Gersdorf, Landeshauptmann v. Böben, — Ordinarius der jur. Facult. zu Wittenb. Dr. Cysler, Consistorialrath Dr. Heydenreich, Oberhofprediger Herrmann, Prof. theol. Zeller aus Leipzig, Prof. theol. Wilmann aus Wittenberg.

ten Thatsachen die gegenwärtige Brädergemeine gesehen hat und ihr Wirken und Still-Leben aus eigener Anschauung kennt — wer mit ihren zum Theil vortrefflichen Schriften bekannt ist, ja wer auch nur das jährlich erscheinende Journal: Beiträge aus den Brädergemeinden, gelesen hat, dem möchte die Evangel. Brädergemeine wohl ehrwürdig erscheinen. — Die so segensreich immer mehr fortschreitende Evang., Heidenmission in allen Welttheilen, welcher die Brädergemeine jährlich viele Glieder und fast 100,000 Thaler zum Opfer bringt — diese allein schon ist Zeugniß genug. Wer ein Mehreres und Tieferes wünscht, dem wäre zu empfehlen E. W. Eröger, Geschichte der erneuerten Bräderkirche, 3 Bde. 1854. — Zu des wackern Erögers Empfehlung möchte aber reichen, daß er ein naher Freund des mit Recht verehrten Harß ist, was ich aus seinem eigenen Munde habe.

J a n n a u.

## II. Schilderungen des Ehnischen Volksstammes in den Ostseeländern.

(Schluß.)

In der Heidenzeit galt als der höchste Gott Tara, in den Sagen und Mährchen der „alte Vater“ (wanna-taat) genannt; er war der Erbauer und Erhalter der Welt. Außer ihm verehrten sie seine Gehülfen, oder Heroen, die er gleichfalls zu seinem Rath und Hülfe bei Regierung der Welt erschaffen; endlich gab es eine Menge Wald-, Wasser-, Erd- und Lustgötter, die theils dem Menschen wohlthätig, theils feindlich waren. Diese ganze Götterhierarchie war Tara unterworfen und wirkte unter seiner Leitung, und der Mensch wendete sich in seinen Gebeten an die verschiedenen Götter je nach Umständen, z. B. beim Auszug in den Kampf an den Kriegsgott Turris, bei Hagelschlag an den Donnergott Joul u. s. w. Der Charakter der ehnischen Mythologie ist ein Reflex der nordischen Natur, trübe, still und selbst finster, wie das weite Meer und die finstern Wälder, die ehemals den Ehnern als Aufenthalt dienten. In den Göttheiten ist hauptsächlich Kraft, Klugheit, Tapferkeit und Kunst versinnlicht; das zarte Gefühl der Liebe hatte keinen Repräsentanten. Im Rathe Taras oder der Helden war der älteste Wannemuine, der Gott des Gesanges. Tara erschuf ihn als Greis mit grauem Haar und Bart, aber mit ewig jungem Herzen; er hatte die Gabe der Weisheit, der Dichtung und der Lieder, und spielte auf seiner wunderbaren Harfe, wenn die Sorgen auf der Seele des Vaters lasteten. Der zweite, Ilmarine, in reifem Mannesalter geschaffen, war der Gott der Kunst und ein vortrefflicher Schmied, der legte, Lemmeküne, ein feuriger Jüngling, der Vorgesprecher aller kühnen Streiche dieses Alters. Das sind die Hauptmitglieder des göttlichen Rathes, die Bewohner des gelobten Landes oder des Felsenlandes (Kallawi oder Kalljo-wald). Als Tara mit ihrer Hülfe die Welt gebaut hatte, schmückte sie Ilmarine mit seinem besten Stahl, baute das Himmelsgewölbe, an das er goldene Zierrathen setzte und „Tara's Lampe,“ den Mond, befestigte. Wannemuine rief mit seinen wunderbaren Liedern Bäume, Blumen und Gewässer hervor, und die Vögel des Himmels besetzten unter

dem Klang seiner Harfe Thal und Wald. Endlich erschuf Tara alle Thiere und den Menschen, und befahl den Gliedern seines Rathes sich mit den Menschen zu befreunden. Daraus entsprang das Geschlecht der Helden, der Ehnne Kallawi's, unter denen sich namentlich Sohni, vorzugsweise Kallawi's Sohn (Kallawipooe) genannt, der Freund des Ehnenvolks, auszeichnete. Von ihm giebt es eine ganze Reihe merkwürdiger Sagen.

Die bedeutendsten Götter nach Tara und seinem Rath sind namentlich drei, zu deren Ehren besondere Feste eingefest sind, Turris, Joul und Ukko. Dem letzten sind um die Frühlings-Tag- und Nachtgleiche einige Tage gewidmet; da er vorzugsweise der Gott der Fruchtbarkeit ist, so wendet man sich an ihn um eine gute Ernte und bringt ihm von allen Feldfrüchten zum Opfer. Da Ackerbau und Viehzucht vor Alters die einzigen Beschäftigungen der Ehnern waren, so galt Ukko als der bedeutendste Gott \*) und einige an seine Verehrung mahnende Ceremonien haben sich noch bis auf die jetzige Zeit erhalten. Das Volksfest für Tara selbst wurde im höchsten Sommer gefeiert; dann sammelte man sich zu gemeinsamen Spielen und Liedern, und die Tage wurden ausschließlich mit lärmenden Belustigungen hingebracht. Im Herbst war Eine Nacht dem Kriegsgott Turris gewidmet, dem man einen Boß opferte; endlich ward ein besonderes Fest dem Donnergott Joul bestimmt, der außer dem Donner auch das unterirdische Todtenreich regierte. Während der ganzen Dauer des ihm gewidmeten Volksfestes mußte im Hause des Ehnern unbedingte Stille herrschen: man glaubte, daß es um diese Zeit den Seelen der Todten gestattet sei, auf die Erde zu ihren Verwandten zurückzukehren, welche sich deshalb bemühten, nicht das geringste Geräusch zu machen, um die Ruhe der „entschlafenen Seelen“ bei der Betrachtung ihres irdischen Aufenthalts nicht zu stören und dadurch Jouls Zorn zu reizen. Zugleich flehte man zu dem Donnerer, er möge seine Schläge nicht herabsenden auf die Felder; da aber auch bei der größten Vorsicht doch manchmal im Hause ein Geräusch vorkommt, so wiederholen sich auch jeden Sommer die Donnerschläge zur Strafe für die Störung der gebotenen Stille.

Die Reste der ehnischen Mythologie bergen sich in den Volksliedern, Gebräuchen und Sagen; schriftliche Denkmäler giebt es darüber nicht. Ueberhaupt gehört das ehnische Christenthum erst der christlichen Zeit oder, richtiger gesagt der Reformation an; vorher hatten die Ehnern keine Schrift. Die alten livländischen Chroniken sind ausschließlich mit der Schilderung der Kriegszüge der Eroberer beschäftigt und schenken der Ethnographie der heidnischen Eingebornen nicht die mindeste Aufmerksamkeit, darum haben wir auch gar keine zuverlässigen Nachrichten über die damals gesprochene Sprache der Ehnern. Aus der ganzen katholischen Periode ist nicht ein schriftliches Denkmal übrig; das erste in ehnischer Sprache gedruckte Buch war der lutherische Katechismus, den der livländische Druckschreiber Heinrich von Galen im 16. Jahrhundert

\*) Man findet ihn nicht nur bei den Ehnern, sondern auch, und mit denselben Attributen, bei andern finnischen Stämmen.

\*) Die weitläufigsten Verhandlungen in dieser Sache findet man im Universal-Magazin 1749 Monat April und Mai abgedruckt, so wie außerdem den Rapport des Comité nebst 77 Beweis-Documenten in fol. unter dem Titel Acta fratrum in Anglia.

zu Lübeck herausgegeben liegt. Den eigentlichen Anfang der christlichen Literatur muß man im 17. Jahrhundert suchen, nachdem die schwedische Regierung in Livland sich festgesetzt hatte; damals erschienen die ersten Grammatiken von dem Magister der Theologie Stahl und dem Prediger Gutslew, die erstere im Jahre 1657, die zweite im Jahre 1648; eine Uebersetzung des Neuen Testaments wurde in Auftrag der Regierung von einer Gesellschaft von Gelehrten abgefaßt und erschien zum erstenmal zu Reval im Jahr 1715; das erste größere christlich-deutsche Lexikon, von Hupel verfaßt, kam im J. 1780 heraus. Außerdem erschienen in der zweiten Hälfte des achtzehnten Jahrhunderts eine Menge geistlicher Viederbücher, Tractate, Gebetbücher, moralischer Erzählungen u. Wie aber dieser religiös-sittliche Charakter, der sich auch jetzt noch erhalten hat und im Allgemeinen der Richtung der bauerlichen Bildung entspricht, an Einseitigkeit leidet, so hat auch die Christsprache der Esten entfernt nicht den Grad von Entwicklung erreicht, auf der sie bei selbstständigen Völkern steht und zu dem die christliche Sprache durch ihren Reichthum und ihre Biegsamkeit so ungemein geeignet ist.

Die besten Repräsentanten dieser Eigenschaften und überhaupt den Spiegel aller Schönheiten des innern Volkslebens bilden endlich die Volkslieder (laulus), von denen die merkwürdigsten in neuerer Zeit durch die estländische literarische Gesellschaft gesammelt und herausgegeben wurden<sup>1)</sup>. Außerdem bilden diese Lieder einen der Beweise der nahen Verwandtschaft der estnischen Sprache mit der finnischen, denn die Sprache ist fast die der finnischen Runen. Beide Völker bewahrten, namentlich in den von den Städten entfernten Gegenden, die alte Neigung zum Liederbesang. Die Insel Desel, die estländischen Inseln und die estnischen Colonien im Gouvernement Pskow bilden die Hauptplätze der Bearbeitung der Volksdichtung. Man singt sie gewöhnlich bei Spielen, Tänzen und allgemeinen Belustigungen, und in diesen Liedern werden Gefühle und Begebenheiten jeder Art geschildert; man vernimmt deutlich darin das Echo der heidnischen, der katholischen und lutherischen Zeiten, alle Beziehungen des täglichen Lebens, Geburt, Ehe und Tod, Schmerz und Freude, Liebe und Haß, Klage und Spott — alles findet darin seine Stelle.

### III. Das Land der Träume.

Ich weiß ein Land, des Boden schön  
Wie golddurchwirkte Decken,  
Ein Land, wo nimmer Stürme wehn,  
Die frohe Welt zu schrecken.

1) Zu Reval in den Jahren 1850 und 1852 mit einer deutschen Uebersetzung von Neus. Eine sehr günstige Anzeige dieser Ausgabe und Uebersetzung findet sich im Bull. de la Classe des sciences histor. de l'Acad. imper. Vol. XI. Nr. 20. 21. von Sjögren.

Die heitre Sonne, die dort scheint,  
Macht Alles froh und munter;  
Sie freut sich, daß kein Auge weint,  
Denn geht sie nimmer unter.

Ich fand das Land, in dem ich sie,  
Die Gott mir selbst erkoren,  
Voll Jammer suchte spät und früh,  
Denn sie war mir verloren.

Verloren! Ach, wie ich gedacht,  
Für alle Zeit und Stunden!  
Verloren! Ach, in finst'rer Nacht  
Sahen ewig sie verschwunden.

Und sieh, in diesem Gottesland,  
Dem Land der Engelslieder,  
Wo ich so manches Schöne fand,  
Da fand ich sie auch wieder.

Das war ein schönes Wiedersehen!  
„Du lebst! Bist nicht verloren!“  
Ich finde Dich auf diesen Höhen?  
Du bist mir neu geboren!“

„Kommt, Thränen, kommt und helfet mir,  
Die Wonne auszuweinen!  
Kommt, Freudenthränen, kommt, und hier  
Auf ewig zu vereinen!“

Wie schlug an ihrer Brust mein Herz,  
Wie glühten meine Wangen!  
Aus war der Gram, aus war der Schmerz  
Aus Sehnsucht und Verlangen.

Und als sie sprach: „Nun ewig dein!  
Hier unter dieser Sonne  
Bist Du auch ewig, ewig mein!“  
Da fühlte ich Himmels-Wonne.

Ich weiß ein Land, des Boden schön  
Wie golddurchwirkte Decken;  
Ein Land, wo nimmer Stürme wehn,  
Die frohe Welt zu schrecken.

Ich weiß ein Land, des Boden trägt  
Des Himmels goldne Bäume  
Und wo kein Herz in Kummer schlägt:  
Das ist das Land der Träume.

### Antwort.

Ein Traum nur war's, der meinen armen Freund  
Mit der Verlor'nen wiederum vereint?  
Der, wie sie war, ihm zeigte: hold und milde? —  
Was ist ein Traum? — Ein eitles Truggebilde! —

Ein Traum nur war's, der deinen armen Freund  
Mit der Verlor'nen wiederum vereint! —  
Es sei, daß nur ein Traum ihm konnte geben  
Die Seligkeit! — Ein Traum ist auch das Leben.

\*B.

## Korrespondenz.

### L i v l a n d.

Riga, 6. Jan. Die Schiffe werden vor der Stadt beladen und sollen in einigen Tagen wieder hinunter geeist werden. Das Geschäft in Saeleinsaat war nicht mehr so belebt, es scheint, als wenn man sich die für die Schiffe erforderlichen Quantitäten bereits gesichert hat, und zu Lande werden die Versendungen geringer; der Preis für gewöhnliche Waare erhielt sich auf 5½ R. S. Bis heute sind abgepackt 77,200 Tonnen und unverkauft möchten noch etwa 6—7000 Tonnen sein. Drujanersaat bedang zuletzt 4½ R. S., ist fast geräumt. In alter Schlagleinsaat ist neuerdings nichts gemacht. Von Hanfsaat keine Rede, auch hatten Hanf und Talg keine Frage. Hanf dagegen war mehr beachtet, und namentlich zeigte sich Vertrauen für das Contract-Geschäft. Es wurden mehr denn 1,500 Verlovig genommen und zwar mit 10% Handgeld zu 87 für Rein, 82 Auschuß, 77 Paß, schwarzer langer a 75, kurzer a 70 R. B. per Verf.; constant zahlte man, je nachdem man die Verkäufer rangirte, 78 und 75 für Rein, zu beiden Notirungen mit 5 R. Unterschied für Sorten. In loco ist etwas zu 97 R. für Rein, 92 Auschuß, 87 für Paß gemacht, sonst aber nur zu 98, 93 und 88 R. angetragen. Flachsbatte am vorigen Freitag ziemlich lebhaften Umsatz zu den Notirungen; seitdem merklich stiller geworden. Weizen ohne Umsatz. Von Roggen-Geschäften in loco hörten wir nichts, dagegen wurde pro Mai 115 R. zu 75 R. mit 25% Handgeld geschlossen, und war dazu noch ferner anzukommen. Hafer bedang 56 R. S. mit 50% für 7½ R., wird aber nicht ausbezahlt. Gerste hat schon seit langer Zeit keinen Begehr.

Am 18. Jan. fand im Saale der Muffe ein Ball statt, dessen Ertrag den Verwundeten in der Krim zufließt. — Die fleißig strebenden Musiker Ed. Weller, Kredner, Herrmann und Markus haben am 16. Jan. ihren Cyclus von 4 Quartett-Unterhaltungen dieses Winters im Schwarzhäupter-Saale eröffnet. — Frau Amalie Florian geb. Rose aus Berlin ist angelangt und beabsichtigt hier Unterrichts-Curse in der Theorie und Praxis der Verfertigung von Gegenständen der Damen-Garderobe zu erteilen, sie lehrt das Zeichnen von Schnitt nach ihrer eignen Methode, das Zuschneiden, die Einrichtung und Zusammenlegung der einzelnen Theile, so wie der Verzierungen.

Am 14. Dec. v. J. starb hier der Arbeiter Peter Salling in Folge von Ansteckung durch ein an der Noxe erkranktes Pferd.

Vernau. Der Verein der Armenfreunde in Vernau hatte im Jahre 1854 zu dem Capital-Bestand nebst Credit von 1066,12½ eine Einnahme von 1731,89½, darunter eingegangene Beiträge und Geschenke 631,43½, durch zum Besten des Vereins veranstaltete Verlosungen 409,64, für die zum Besten des Waisenhauses veranstalteten Concerte 216,25, für aus der Werkstatt des Waisenhauses gelieferte Arbeiten 195,42; er verausgabte 2695,12, darunter für Unterhalt und Bekleidung von 22 Kindern in dem Alexander-Waisenhause 1796 R. Der Verein besitzt ein vollständig eingerichtetes Waisenhaus nebst Nebengebäuden und Feldplatz, einen Gartenplatz, eine Lesebibliothek von 2617 Bänden und eine Turnanstalt.

Wenden. Die Frau Generalin Emma v. Danilow geb. v. Weiß hat mittelst Schenkungs-Urkunde vom 2. Jan. 1854 der in unserer Stadt für lettische Knaben und Mädchen errichteten Annen-Schule ein hölzernes Wohnhaus sammt Appertinentien überlassen.

### K u r l a n d.

Mitau. Vom 6. bis zum 12. Jan. zog auch bei uns Henry Risley's großes bewegliches Riesengemälde des Mississippi Zuschauer in erfreulicher Anzahl herbei.

Litau. Die große und die kleine Verlosung, die Auction und der mit der Verlosung verbundene Ball am 1. Januar d. J. haben den Armen in Summa 522 R. 41 R. eingebracht.

## Tageschronik.

### L i v l a n d.

Das 1. Wendische Kirchspiels-Gericht wird seine Sitzungen vom 1. Februar d. J. ab auf dem Höfchen Ca-tharinenberg (Kösp. Wenden) abhalten.

Vielsuchen. Es erkrankten im Wendischen Kreise an der Kinderpest in Alt-Wehsal vom 30. Oct. ab 69 Stück, wovon 63, in Katenhof vom 29. Oct. an 53, davon 49, in Kodenhof vom 1. Nov. an 16 Stück, davon 15, in Kischenhof seit dem 11. Nov. 2 Stück, welche beide fielen; im Rigaischen Kreise unter dem Gute Nahof fielen vom 15. bis zum 21. Dec. 5 Stück. (L. G. J. 6.).

### K u r l a n d.

Auf dem Generalconvente des Kurl. Creditvereins vom December 1854 sind zu Bezirks-Curatoren des Kurländischen Creditvereins erwählt worden, für die Bezirke: Ueberlaug: Lieutenant v. Krennigarten auf Salloni; Dü-naburg: Baron Valerian v. d. Osten-Sacken auf Kummeln; Jūrt: C.-Ass. v. Krumm auf Lauzensee; Nerst: Rittm. v. Walther auf Aßern; Bauske: Baron Richard v. Wi-stram auf Pajzen; Mitau: Baron v. Behr auf Titelmünde; Doblen: v. Brackel auf Heyden; Tuckum: George Graf Lamsdorff auf Rindfeln; Candau: Baron v. Heyding auf Jehren; Zabeln: Baron Paul v. Hahn auf Warri-ben; Talsen: Obristlieutenant v. d. Brüggen auf Laiden und Popraggen; Erwahlten: Assessor v. Hüene auf Jungen; Neuenburg: A. v. d. Necke auf Neuenburg; Aug: Baron v. d. Ropp auf Keweln; Frauenburg: Joh. v. d. Brin-den auf Verghof und Brojen; Goldingen: C.-Ass. v. Schlemann auf Grauduppen; Windau: Friedensrichter Baron v. Roenne auf Wensau; Hafenpoth: Baron Friedr. v. d. Osten-Sacken auf Wangen; Sackenhäusen: v. Rick-mann auf Ostbach; Ambothen: v. Wagge auf Rojen; Gramsdien: Baron v. Korff auf Groß-Gramsdien; Durben: Baron v. Keyserling auf Groß-Lahnen.

Das Köblersche Stift für kurländische Pite-raten, Wittwen und Jungfrauen hat im J. 1854 zwei Stiftungsgrundstücke für resp. 7000 und 1875 R. angekauft, den Stiftsdamen an Monatspensionen 162,91 R. ausgezahlt und zum Bau Capital 1000 R. angelegt; es besitzt ein Pensions-Capital von 60,000 R.

## Miscellen.

Finnland. Von dem Consistorium der Helsingforsker Universität sind die Proff. Cynäus und Geitlin zu Deputirten erwählt worden, um am 12. Jan. die Moskauer Universität bei ihrer Stiftungsfeier zu begrüßen.

Der von Petersburg bis Helsingfors zu legende elektrische Telegraph soll über Wiburg und Willmanstrand gehen, etwa 300 W. lang sein und am 1. Mai d. J. der Benugung übergeben werden. (Morgonbl. 2.).

### Universitäts- und Schulchronik.

Verzeichniß der vom 20. Januar bis zum 9. Juni 1855 an der Kaiserlichen Universität Dorpat zu haltenden Vorlesungen.

1. Theologische Facultät. Dr. Heinrich Kurg, St.-R., P. o., Decan: 1) Reformationsgeschichte, 5 st. 2) christliche Archäologie, 3 st. 3) in der 2. Abth. des theolog. Seminars kirchen- und dogmenhistorische Uebungen, 1 st. 4) (Kellb.) in der 1. Abth. des theolog. Seminars Interpretation von Gregorii Nysseni oratio catechetica, 1 st. —



Dr. Karl Reil, St.-R., P. o.: 1) Auslegung der Psalmen, 5 st. 2) biblische Archäologie, 4 st. 3) Sanskritsprache, 1 st. 4) im theol. Seminar Erklärung ausgewählter Capitel des Deuteronomiums, 1 st. — Dr. Arn. Christiani, St.-R., P. o. und Univ.-Prediger: 1) Homiletik, 4 st. 2) Auslegung der Briefe Pauli an die Galater und Epheser, 3 st. 3) im theol. Seminar homiletische und katechetische Uebungen, 2 st. — Die ordentl. Professur der Dogmatik und theol. Moral ist erledigt. — Mag. Moriz v. Engelhardt, etatm. Privatdoc.: Symbolik, 5 st. — Mag. Alex. v. Dettingen, etatm. Privatdoc.: Dogmatik, Th. 2., 5 st.

II. Juristische Facultät. Dr. Carl v. Rummel, St.-R., P. o., Decan: 1) provincieller Civil-Proceß, 5 st. 2) Civil-Proceß-Practicum, 3 st. — Dr. Ed. Ditt, St.-R., P. o.: 1) Institutionen des römischen Rechts, 5 st. 2) Pandecten, 1 Th., 5 st. 3) Kirchenrecht, 4 st. 4) praktische Uebungen seiner juristischen Gesellschaft, 2 st. — Dr. Ewald Tobien, St.-R., P. o.: 1) Verfassung des russischen Reichs, 5 st. 2) Verwaltung des russischen Reichs, 5 st. — Mag. Alex. Schirajew, C.-R., stellv. P. o.: 1) russischer Criminalproceß, 5 st. 2) russisches Polizeirecht, für Diplomaten und Cameralisten, 3 st. — Dr. Victor Ziegler, P. e. o.: 1) gemeiner und provincieller Criminalproceß, 5 st. 2) Lehre von den Privatverbrechen, 5 st. — Die ordentl. Professur des Völkerrechts und der Politik ist erledigt. — Mag. Aug. Vulmerincq, etatm. Privatdoc.: Völkerrecht, 5 st.

III. Medicinische Facultät. Dr. Guiso v. Samson-Himmelfern, St.-R., P. o., Decan: 1) Civil-Medicinal-Polizei, 3 st. 2) praktische medicinisch-forensische Uebungen, 2 st. 3) Hospitalistik, täglich. — Dr. Piers Walter, St.-R., P. o.: 1) Geburtshilfe, Th. 1., 4 st. 2) Lehre von den Kinderkrankheiten, 4 st. 3) geburtshilfliche Klinik, 4 st. — Dr. Georg Abdelmann, St.-R., P. o.: 1) praktische Uebungen in der chirurgischen Klinik, täglich. 2) chirurgischer Operationscursus an Leichnamen, 5 st. — Dr. Friedr. Widder, St.-R., P. o.: 1) Physiologie, Th. 1., erläutert durch Experimente und mikroskopische Demonstrationen, 5 st. 2) Pathologische Anatomie, 4 st. 3) (stellv.) descriptive Anatomie, Th. 1., 5 st. — Dr. Joh. Erdmann, C.-R., P. o.: 1) therapeutische stationäre und ambulatorische Klinik, täglich. 2) Lehre von den Epizootien, 1 st. — Dr. Rud. Buchheim, C.-R., P. o.: 1) Pharmakologie, Th. 1., 5 st. 2) Geschichte der Medicin, 2 st. 3) Encyclopädie und Methodologie der medicin. Wissenschaften, 1 st. — Dr. Alb. Krause, C.-R., P. o.: 1) allgemeine Therapie und 1. Th. der speciellen Pathologie und Therapie, 5 st. 2) 3. Th. der speciellen Pathologie und Therapie, 5 st. 3) therapeutische Poliklinik, täglich. — Dr. Carl Claus, St.-R., P. o.: 1) Pharmacie, für Mediciner, 5 st. 2) pharmaceutische Chemie, Th. 2., für Pharmaceuten, 5 st. 3) praktische analytisch-pharmaceutische Uebungen für Mediciner und Pharmaceuten, 2 st. — Dr. Ernst Reifner, stellv. Professor und P. e. o.: 1) descriptive Anatomie, Th. 2., 5 st. 2) anatomische Präparationsübungen, täglich. — Die zweite ordentl. Professur der Chirurgie und die ordentl. Professur der Anatomie sind erledigt. — Dr. Georg v. Dettingen, etatm. Privatdoc.: 1) theoretische Chirurgie, Th. 2., 5 st. 2) Augenheilkunde, 3 st.

IV. Historisch-philologische Facultät. Dr. Mich. Mosberg, St.-R., außerordentl. Akademiker, P. o., Decan: 1) Erläuterung russischer Dichter, 5 st. 2) praktische Uebungen in Ausarbeitung russischer Aufsätze, 2 st. 3) Geschichte der russischen Literatur, 1 st. 4) im pädagogisch-philolog. Seminar Uebungen in der russischen Sprache, 1 st. — Dr. Friedr. Neue, St.-R., P. o.: 1) Syntax der griechischen Sprache, 4 st. 2) Literaturgeschichte der Philologie, 2 st. 3) Erläuterung von Plato's Phädo, 4 st. 4) Auslegung von des Tacitus Annalen, 2 st. 5) im pädagog.

philolog. Seminar Erklärung von des Aristophanes Acharner, nebst Uebungen im Lateinschreiben und Disputieren, 2 st. — Dr. Ludw. Strümpell, C.-R., P. o.: 1) Logik, 3 st. 2) Pädagogik, 4 st. 3) im pädagog.-philolog. Seminar, Geschichte der Pädagogik, 1 st. — Dr. Ludw. Merklin, C.-R., P. o.: 1) römische Staats- und Privatalterthümer, 3 st. 2) Erklärung von Tacitus' Leben des Agricola, 3 st. 3) im pädagog.-philolog. Seminar, Erklärung von des Plautus Bacchides, nebst Uebungen im Lateinschreiben und Disputieren, 2 st. — Dr. Peter Medowikoff, P. o.: 1) Geschichte Rußlands von 1598 bis auf die neuere Zeit, 3 st. 2) Geschichte Rußlands vom Aussterben des Sigmundes Kurik bis auf Peter den Großen, 2 st. 3) historisches Practicum, 2 st. Dr. Carl Rathlef, C.-R., stellv. P. e. o.: 1) allgemeine Geschichte, Th. 2., Geschichte des Mittelalters, 5 st. 2) historisches Practicum, verbunden mit Quellenkunde, 2 st. 3) Drogographie der Ostseeprovinzen, in Verbindung mit Hydrographie derselben, 1 st. — Die ordentl. Professuren der Cameral-, Finanz- und Handelswissenschaften und der statistischen und geographischen Wissenschaften sind erledigt. — Mag. Jul. Mikozewicz, C.-R., etatm. Privatdoc.: 1) Finanzwissenschaft, 5 st. 2) cameralistisches Practicum, 2 st. — Dr. Rich. Wendt, außeretatm. Privatdoc.: allgemeine Statistik, 5 st.

V. Physico-mathematische Facultät. Dr. Ed. Grube, St.-R., P. o., Decan: 1) vergleichende Anatomie, Th. 2., 3 st. 2) Landwirthschaftliche Zoologie, 3 st. 3) Zoologische Demonstrationen, 1 st. — Dr. Alex. Bunge, St.-R., P. o.: 1) allgemeine Botanik, 5 st. 2) Uebungen im Analysiren und Bestimmen von Pflanzen, 2 st. — Dr. Heinr. Mädler, St.-R., P. o.: 1) allgemeine Chronologie, 3 st. 2) physische Astronomie, 3 st. 3) Selenographie, 1 st. — Dr. Ludw. Rämly, St.-R., P. o.: 1) Physik, Th. 1., 5 st. 2) Meteorologie, 3 st. — Dr. Ferd. Minding, St.-R., P. o.: 1) Statik, 4 st. 2) Dioptrik nebst Katoptrik, 3 st. 3) Elementar-Mechanik für Landwirthe, 3 st. — Dr. Alex. Pegholdt, St.-R., P. o.: 1) Lehre vom Boden und seiner Bearbeitung, 5 st. 2) Pflanzenernährungslehre, 5 st. — Dr. Carl Schmidt, C.-R., P. o.: 1) allgemeine Chemie, Th. 2. (organische Chemie), 3 st. 2) technische Chemie, 5 st. 3) analytische Chemie, 6 st. 4) analytische Uebungen, besonders für Pharmaceuten, 6 st. — Dr. Peter Helmking, P. e. o.: 1) elementare analytische Geometrie nebst Trigonometrie, 5 st. 2) Differential- und Integralrechnung, Th. 2., 5 st. — Dr. Const. Grewing, C.-R., P. e. o.: 1) Drytognose, 5 st. 2) Geognose nebst topographischer Mineralogie Rußlands, 3 st. 3) Uebungen im Bestimmen der Mineralien vor dem Löthrohr, 2 st. — Dr. Herm. Klemm, St.-R., etatm. Privatdoc.: kritische Revision der Amphibien, mit vorangehender Berücksichtigung der Opthier, 6 st. — Carl Mathys, Akademiker, C.-R., pract. Architect der Univ., in den 3 ersten Monaten des Semesters: 1) Elemente der Baukunst, für Agronomen, 5 st. 2) Architectonische und geometrische Zeichenübungen, 4 st.

VI. Professor der Theologie und Philosophie für die Studirenden orthodox-griechischer Confession. Mag. Paul Alexerejew, Protobierei: 1) Moral-Theologie, 5 st. 2) Logik, 3 st.

VII. Religionslehrer für die Studirenden römisch-katholischer Confession. Cand. Alphons Leschtschinski, Priester: Glaubenslehre, 2 st.

VIII. Lektionen in Sprachen. Iwan Pawlowski, C.-R.: 1) Uebungen im Uebersetzen aus dem Russischen ins Deutsche, 2 st. 2) desgl. aus dem Deutschen ins Russische, 2 st. 3) Conversation über schriftliche Arbeiten, 2 st. — Charles Pezet de Corval, C.-R.: 1) Uebersetzungen aus dem Deutschen ins Französische, 1 st. 2) Boileau, Satires et épitres, 1 st. — Amad. Burschi, C.-R.: Uebersetzungen aus dem Italienischen ins Deutsche

nebst Uebungen im Italienisch-Sprechen, 2 st. — Dr. John Dede, C.-R.: Uebersetzung aus dem Englischen ins Deutsche, nebst Uebungen im Englisch-Sprechen. — Carl Rickwig, Coll.-Reg.: 1) Formenlehre der christlichen Grammatik, 1 st. 2) praktische Uebungen im Christlichen, 1 st. — Herm. Clemenz, C.-R.: 1) Formenlehre der jettischen Sprache, 1 st. 2) praktische Uebungen im Jettischen, 1 st. — Aug. Niemenschneider: 1) die nordische Mythologie nach der Erda, 1 st. 2) Geschichte der neuern deutschen Literatur, 1 st. 3) deutsche Rede- und Schreibübungen, für Nicht-Deutsche, 1 st.

Seit der letzten Mittheilung im Inland Nr. 27. Sp. 451 sind auf der Dorpat'schen Universität promovirt worden: zum Candidaten der Theologie: Alexander Zentisch aus Kurl., zu grad. Stud. d. Theol.: Gust. Hilde und Aug. Jürgensen aus Livl., Ulrich Grünberg aus Kurl., Wladisl. Wernig, Wladisl. Wulkanowski und Ed. Börner aus Warschau und Ernst Freyer aus d. Ausl.; zum Magister der Rechtswissenschaft: Victor Wilpert aus Kurl.; zu Candidaten der Rechtswissenschaft: Carl Wieprecht und Albert v. Burhoevden aus Livl., Jul. Fehst, Ed. Lehmkühl und Ferd. v. Harpe aus Echl., Alphons Vorkampff-Kaue aus Kurl. und Adam Konczewski aus Wolhynien; zu grad. Stud. der Rechtswissenschaft: Joh. Porthan und Alex. v. Lilienfeld aus Livl.; Carl Bar. Firds und Adolph Schaad aus Kurl.; Aug. v. Gernet aus Echl. und Ed. Reifner aus Pensa; zu Candidaten der diplomatischen Wissenschaften: Theod. Wolff aus St. Petersburg; Julian Radewicz aus Wilna und Alex. Pohl aus Poltawa; zum grad. Stud. derselben Wissenschaften: Joach. Chmara aus Minsk; zu Candidaten der historisch-philologischen Facultät: Herm. Klüber aus Livl., Stanisł. Janowski aus Witebsk und Leo Salowski aus Odoyno; zu grad. Stud. derselben Facultät: Hugo v. d. Vörg, Alex. v. Jöckel und Gust. Schnerhagen aus Livl., Paul Tundermann aus Echl.; zu Candidaten der physico-mathematischen Facultät: Dec. Flor aus Livl., Jac. Ratanson aus Warschau, Ant. Paszkiewicz aus Wilna, Gust. Rupnikowski aus Wolhynien und Boris Abalimow aus Jekaterinostlaw; zum graduirten Stud. derselben Facultät: Boris Baron Wolff aus Livl.; zu Doctoren der Medicin: Sigism. Kröger, Wold. Clare, Ed. Gerlach, Heinrich Sabmen und Ed. Wiegandt aus Livl.; Theod. Eylanit aus Echl.; Alfr. Reiberg, Carl Kupffer, Alb. Brasche und Jul. Joelsohn aus Kurl.; Phil. Dwjannikow aus St. Petersburg und Felix Ologowski aus Warschau; zu Aeryten: Adolph Stark, Phil. Wilde, Rud. Joseph, Theod. Pfeiffer, Georg Schmidt und Friedr. Sverdsjoc aus Livl., Friedr. Ullrecht aus St. Petersburg, Friedr. Claus aus Kasan; Nath. Wolpert aus Rowno; Felix Salecki aus Minsk und Carl Schwarzl aus d. Ausl.; zu Kreisärzten: DD. Philipp Dwjannikow, Friedr. v. j. Mühlen und Wass. Sawisch; zu Provisoren der Pharmacie: Ad. Joh. Ritschfeldt und Wilh. Friet. Emil Pabo aus Livl., Ed. Masohn, Carl Jul. Heinr. Eggert, Carl Gottfr. Müller und Theod. Lindblom aus Kurl. u. Karl Jul. Grope aus dem Ausl.; zu Apothekergehülfen: Hugo Marschner, Rob. Ad. Wöttger und Jul. Friedr. Brüder aus Livl., Ernst Theod. Gödd und Alex. Nic. Nürnberg aus Echl., Friedr. Wilh. Rud. Gohsch, Ed. Feltz, Karl Aug. Berg, Leonh. Bernh. Jürgensen, Joh. Wilh. Arn. Buschmann, Wilh. Bernh. Becker, Karl Christ. Otto Heise und Rob. Herm. Wilh. Busch aus Kurl., Ad. Heinr. Rud. Schäfer aus Rowno und Eug. Nic. Schnee aus d. Ausl.; zu Hebammen: Leont. Charl. Rissmann, Caroline Giesede geb. Schütz, und Caroline Städter geb. Hofe aus Livl., Theresia Grünberg geb. Baumert und Annette Freimann geb. Wildgrube aus Kurland.

# Gelehrte Gesellschaften.

## Vericht über die 194. Versammlung der Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde zu Riga, den 4. December 1854.

Der Herr Bibliothekar legte die seit der letzten Sitzung der Bibliothek gemachten Darbringungen vor: von dem H. Vice-Präsidenten des Hofgerichts Baron Tiefenhausen: Origines et antiquitates PlesSENSIS etc. von Joachim Meier. Leipzig, 1713. 4.; von dem Ad. A. Schiefner die von demf. herausgegebene Grammatik der Samojedischen Sprachen von M. Alex. Gasteren, St. Petersburg 1854.; von dem großherzogl. Oldenb. Hofrath, P. G. Ehrentraut, Friesisches Archiv. Eine Zeitschrift für Friesische Geschichte und Sprache, 1. u. 2. Band. Oldenb. 1849. und 1854. 8.; von Hrn. F. Baron Tiefenhausen: das Rigasche Gesangbuch vom Jahre 1741, 2. Ausg. H. 8.; von Hrn. Et.-R. Dr. Rapiersthy: die Rigasche Zeitung und der Zuschauer 1853; von P. H. G. v. Schmitt: Kleiner Atlas des Nordens der Ostsee, herausgegeben von M. Alex. Gasteren, St. Petersburg 1854, gr. von fünfzig auserlesenen Homanns-Landkarten. Nürnberg 1748, gr. fol.; — von dem H. Regierungsrath, C.-R. v. Tiedebödt der Sonderdruck seines Aufsatzes über die Ebstische Bevölkerung der Baltischen Lande aus dem Journal des Ministeriums des Innern. 50 S. 8. — Der Herr Schatzmeister, Et.-R. G. v. Ritter, staltete der Versammlung den Bericht über den Zustand der Kasse für das Jahr 1854 ab. Das Vermögen der Gesellschaft bestand am 6. Dec. 1853 aus 850 Rbl. S. in Dokumenten, und aus 15 Rbl. 22 Kop. in baarem Gelde; dazu kamen im Jahre 1853 an Zahresbeiträgen von 71 Mitgliedern (von zweien für 2 J.) 292 Rubel; hiervon gingen an Ausgaben ab: 305 Rbl. 91 Kop. S.; es verblieb also am 4. December 1854 in Kassa: an Dokumenten 850 Rbl. S. und an baarem Gelde 1 R. 30 Kop. S. Unterichtet blieben: 1) eine Rechnung beim Buchhändler Kymmel über 122 Rbl. S. und 2) eine Rechnung von Herrn Dr. Buchholz über 13 Rbl. 61 Kop. S. Zum Präsidenten der Gesellschaft wurde für das nächste Triennium erwählt: Herr Staatsrath Dr. Rapiersthy; zu den acht Directoren für das nächste Verwaltungs-jahr die bisherigen; zum Sekretär für das nächste Triennium: Herr Alt-lerrath Albert Pöhr; zum Schatzmeister: P. Et.-R. G. v. Ritter; zum Bibliothekar P. Dr. Buchholz und zum Inspektor des Museums P. Dr. G. Wornhaupt. Unter die Korrespondenten der Gesellschaft wurde aufgenommen: der großherzogl. Oldenburgische Hofrath P. G. Ehrentraut.

## Vericht über die 195. Versammlung der Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde zu Riga, den 6. December 1854.

Der Präsident, Herr Et.-R. Dr. Rapiersthy, begrüßte die Versammlung mit einigen einleitenden Worten, worauf der Sekretär den statutenmäßigen Bericht über den Zustand und die Wirksamkeit der Gesellschaft in dem verflossenen Jahre abstellte. Derselbe zufolge betrug die Anzahl der Mitglieder am Schlusse des vergangenen Jahres: 224; gegenwärtig beläuft sich die Zahl derselben auf 217; von diesen sind Ehrenmitglieder 25, Principale 4, Stifter 17, ordentliche Mitglieder 118, Korrespondenten 53. Durch den Tod verlor die Gesellschaft überhaupt 3 Mitglieder, und zwar 1 Ehrenmitglied: Seine hohe Excellenz, den Hrn. Gurator des Dorpat'schen Lehrzirks, General von der Infanterie Gustav v. Graffström; einen Mitstifter, den Professor emer. Et.-R. Dr. jur. Erdmann Gustav v. Bröder, und einen Korrespondenten, den Hrn. Afatischen Departement des Ministeriums der auswärtigen Angelegenheiten angestellten P.-R. Anton Wschid in Odessa. Durch freiwilligen Austritt waren aus dem Vereine geschieden 7 ordentliche Mitglieder. Als ordentliche Mitglieder der waren aufgenommen worden: Herr C.-R. Julius v. Gube und Herr Sekretär Hermann Schilling; als korrespond. Mitglied: der großherzogl. Oldenb. Hofrath P. G. Ehrentraut. Hierauf proklamirte der Sekretär das Resultat der in der vorgestrigen, vorbereitenden Sitzung angestellten Wahlen. Im Laufe des Jahres hatten 3 Directorial- und 8 ordentliche, monatliche Versammlungen stattgefunden, in welchen letztern drei selbstständige, längere Aufsätze vertiesen und Berathungen und Besprechungen über neu erschienene Aufsätze und Schriften, die in das Fach der vaterländischen Geschichte und Alterthumskunde gehören, angestellt worden waren.

Die wissenschaftliche Thätigkeit der Gesellschaft hatte sich in diesem Jahre durch die Herausgabe des 2. und 3. H. des VII. Bd. der Mittheilungen aus der Livländischen Geschichte bekräftigt. Die schon früher durch Austausch der Vereinschriften geknüpften Verbindungen mit in- und ausländischen Gesellschaften wurden fortgesetzt. Die früher eingeleiteten Verbindungen mit den respectiven Geschichts-Vereinen zu Dresden (doppelt) und München traten vollständig in's Leben; neue Verbindungen wurden mit dem Vereine für Massauische Alterthumskunde und Geschichtsforschung zu Wiesbaden und mit dem Germanischen Museum zu Nürnberg geschlossen, und ganz neuerdings wurde unsere Gesellschaft von der königl. Norwegischen Fredericia-Universität zu Christiania mit Zusendungen von akademischen Schriften versehen beehrt.

Die Bibliothek gewann in diesem Jahre an Bänden und Broschüren 301 Nummern, unter welchen drei Nummern als besondere

Seltenheit namhaft gemacht zu werden verdienen, nämlich 1) Cines Erbnath der Königl. Stadt Riga in Liefland, Reformirte Kost und Kleider Ordnung. Gedruckt zu Riga, durch Nicolaum Molinum. Anno MDXIII. 41 Bogen 4. 2) Renovirte Landordnung. Wie es mit der Kleider Ordnung, Hochzeiten, Begräbnissen, Kindtaufen, Hochzeit-Gaben, und andrer Vnordnungen der Eingelassen zu Lande sol gehalten werden. Revall, Gedruckt bey Heinrich Westphal, Gymnasij Buchdrucker, im Jahr 1645. 21 Bogen 4. (Abgedruckt nach einer gleichzeitigen Abschrift im: Archiv für die Geschichte Liv-, Ehst- und Kurlands. Herausgegeben von Dr. F. G. v. Bunge und Dr. G. A. Pauker. VII. 3. (Reval, 1851. 8.) S. 303-316.) 3) G. Rath der Königl. Stadt Riga Wieder Den Kleider-pracht und andere Verschwendung und Uppigkeiten Erneuerte Geseze und Kleider-Ordnungen. Gedruckt durch Heinrich Bessmessen. (Public. den 10. October Anno 1677.) 1 Bogen 4. — Die Anzahl der Original-Urkunden vermehrte sich um 5, von denen 3 auf Pergament; außerdem wurden genaue Abschriften von 8 Original-Urkunden dargebracht. Die Sammlung von Bildnissen machte keine Erwerbung.

Die Darbringungen für die Sammlungen des Museums fielen in diesem Jahre ziemlich sparfam aus. Die sphragistische Sammlung wurde durch den Abdruck eines Siegels des Livländischen Bischofs Nikolaus bereichert; die numismatische erhielt einen Zuwachs durch 3 gut erhaltene Livländische Münzen, eine beträchtliche Anzahl alter russischer Kupfermünzen und durch eine hellenische Münze; die archäologische Abtheilung wurde durch eine feinere Streifenart vermehrt, u. die plastische durch die Todtenmaske des als Schriftsteller bekannten früheren hiesigen Advokaten Carl Gustav Jochmann vervollständigt.

Der Sekretär verlas sodann den von dem Herrn Schatzmeister der Gesellschaft in der vorbereitenden Sitzung abgefasteten Bericht über den Zustand der Kasse der Gesellschaft.

Darnach trug der Herr Präsident einen von dem Korrespondenten der Gesellschaft, Hrn. Et.-R. v. Basse, eingesandten Aufsatz vor, unter dem Titel: Der livl. Bischof Albert v. Burchowden und König Philipp der Hohenstaufe, und legte der Gesellschaft die von dem Hrn. Syndicus Dr. Weise überlieferte Kopie der ältesten Matrikel der Universität Dorpat von 1632—56 vor, welche sich im Original auf der Universitätsbibliothek zu Dorpat befindet, unter Vorlesung der hinzugefügten historischen Einleitung des Hrn. Syndicus und des abschriftlich aus dem Original in der Brieflade des Gutes Wassula angehängten Urtheils des Prof. Lubenius darüber, daß ein junger Herr von Stenhielm in die Zahl der Studenten und deren Rechte aufgenommen worden, oder, wie es nach der damaligen Redeweise hieß, daß er „cornua deposuit“, was Veranlassung gab zu einigen mündlichen Erörterungen über den alten akademischen Gebrauch der Deposition (sc. cornuum.)

Die nächste Monats-Versammlung findet am 12. Jan. 1855 statt.

#### Personalnotizen.

Dienst-Anstellungen. Der dim. Obristleutn. Baron Rosen als jung. Beamter zu besond. Aufst. beim Chef des Gouv. Livland. Der bish. Anwalt des kurl. Domänenhofs, L.-R. v. Kampff-Laue als Obersekretär des kurl. Oberhofgerichts.

Der livl. Landrath, Kammerjunker Baron Alexander Bietinghoff, ist am 29. Dec. 1854 zum Kammerherrn des Allerhöchsten Hofes ernannt worden.

Der Commandeur der Revalischen Artillerie-Garnison, Generalmajor Karl Wittich I., ist zum Commandanten der Stadt Gherßen ernannt worden.

Beförderungen. Zu W. St.-R.: die ord. Proff. in Moskau Schewyrew und Fischer von Wadheim. — Zum C.-Secr. der Docten des Forst- und Med.-Instituts Cand. Grünberg. — Zum C.-Rg.: d. Rangleibante des livl. Hofgerichts Kricmeyer.

Orden. Der Weiße Adler-D. dem Curator des Dorpatischen Lehrbezirks, Senator, Geheimrath v. Bratke. Der Stanislaus-D. I. Cl. dem ord. Prof. der Moskauer Univ., W. St.-R. Knosmew. Der St. Stanislaus-D. I. Cl. dem Director der Baltischen Bruchthürme, General-Major Baranof. — Der St. Annen-D. II. Cl. m. d. R. dem ord. Prof. der Moskauer Univ., St.-R. Anke. Der St. Annen-D. III. Cl. m. d. Schleiße dem Verwalter der Apoth. des Seehosp. in Petropawlowel L.-R. Lütken. — Ein Brillantiring dem ord. Prof. in Moskau St.-R. Barwinski. Der St. Wladimir-D. IV. Cl.: den Col.-Adj. stellv. Packhaus-Inspectorgeh. und Stempelmeister des Riga'schen Zollamts, Valentin Wagner, Unterförster in Tauerfain Gelske, Kreispostmeister in Tellen Boris Maganus und Inspectorgeh. des Kriegshosp. in Reval Alex. Swerew; den L.-R. Archivar des livl. Hofgerichts und Liquidationscommis. des Riga'schen Landgerichts, Peter Keyher, Secretär der Revalischen Polizeiverwaltung Friedr. Gampfer, dim. Controleur und Buchhalter des Riga'schen Gouv.-Postcompt. Joh. Franz, Mitglied und Cassirer des Pernauschen Zollamts Friedr. Klüver, dim. Vierzehntausender der Revalischen Polizeiverwaltung Mar. Pandtwig; dem Beamten von der 9. Cl., Aufseher der Revalischen Montur-Magazine, Gavr. Parionow; dem Stabcapt., Förster von Rugau, Karl Gottschalk.

#### Nekrolog.

Am 8. Dec. des verfloffenen Jahres erlitt Libau einen herben Verlust durch den Tod des emeritirten wissenschaftlichen Kreischullehrers, auch vormaligen Schulinspectors, Coll.-Assessors und Ritters Karl Friedrich Lanner, — eines Ehrenmannes im vollen Sinne des Wortes. Aus Altenburg in Sachsen gebürtig, kam er, nachdem er seine wissenschaftliche Ausbildung auf dem Gymnasio zu Altenburg und auf der Universität zu Jena erhalten, im Jahre 1810 als Hauslehrer nach Libau. Sehr bald aber, schon am 3. April 1811, ward er als wissenschaftlicher Lehrer an der hiesigen Kreischule angestellt und hat diesem Amte bis zum 30. Juni 1846, also über 35 Jahre mit unermüdlicher Thätigkeit vorgestanden. Er legte den Grund zu den naturhistorischen Sammlungen der hiesigen höheren Kreischule, welches verdienstliche Unternehmen ihm nicht allein Zeit, sondern auch mancherlei Geldopfer kostete. In den Jahren von 1817 bis 1828 und von 1834 bis 1836 war er Inspector des Libau'schen Schulbezirks. Er verwaltete auch mehrere Jahre hindurch das Geschäft eines Censors und war bis zum letzten Jahre seines Lebens Mitglied der Commission zur Prüfung der Steuermänner und Schiffer. Neben diesen mühevollen Aemtern hatte er eine lange Reihe von Jahren hindurch eine sehr besuchte Privatschule für junge Mädchen, bereitete auch mehrere junge Männer für die Universität vor. Nur auf die geistige Förderung seiner Zöglinge bedacht, zeigte er gegen die unbemittelten derselben die vorwurfsfreie Uneigennützigkeit. Als Lehrer zeichnete er sich durch einen überaus klaren, ruhigen, anziehenden Vortrag und eine durch Gediegenheit der Kenntnisse imponirende Würde aus. Die Naturkunde und die mathematischen Wissenschaften waren seine Lieblingsfächer, in denen er, bis in sein Alter, allen neueren Forschungen mit der lebhaftesten Theilnahme folgte. Er war aber auch in den altklassischen Sprachen, vorzüglich in der Lateinischen, so bewandert, daß er durch seinen Unterricht nicht nur die Jugend zum Studium derselben zu begeistern wußte, sondern auch selbst vortreffliche lateinische Oden und Hymnen dichtete. Dies klassische Gepräge trugen auch seine deutschen Dichtungen, wodurch er bei freudigen und trüben Ereignissen seinem eigenen und dem Gefühle Anderer den Ausdruck gab. Außerdem war er ein fast leidenschaftlicher Freund der Musik, sang seiner Zeit einen sehr lieblichen Tenor und spielte das Violoncell, die Violine und andere Instrumente, wodurch er sich und Anderen viel frohe Stunden schuf. Ueberhaupt war er ein sehr angenehmer Gesellschafter, der durch seine Gemüthlichkeit und anziehende Unterhaltung Alle an sich fesselte. Sein gastfreundliches Haus war oft der Sammelplatz seiner vielen Freunde und Verehrer, die gern in seinem Familienkreise weilten, den die innigste und treueste Gatten- und Kindesliebe verband. Er war verheirathet mit Charlotte geb. Stobbe. Die ihm allgemein gezollte Liebe und Achtung hatten sich besonders an dem Feste \*) ausgesprochen, das seine Schüler und Schülerinnen, Freunde und Verehrer im Jahre 1846, am 13. October, ihm veranstalteten, als er seinen Abschied von der Kreischule genommen. Eine so allgemeine fröhliche Theilnahme sich damals kund gab, eine eben so allgemeine Trauer zeigte sich am Tage seiner Bestattung. Schon am Abend vorher, als seine Leiche in die Kirche gebracht ward, waren sämtliche Häuser, bei denen der Zug vorüber ging, erleuchtet, und in der Kirche ertönte ein ergreifender Grabsang. Nach dem feierlichen Trauergottesdienste geleiteten ihn seine Freunde und Lieben, in einem langen Zuge, zur Gruft. Er erreichte ein Alter von 71 Jahren und 8 Wochen. Have pia anima!

Am 15. Dec. starb in Mitau der L.-R. Jakob G. Rauch, geb. am 1. Apr. 1796. Er war früher Magistratsbuchhalter und zuletzt bei der Mitau'schen Branntweindepot angestellt.

Am 13. Dec. verschied auf dem Pastorale Mubos in Finnland der dafige Prediger, Propst und Ritter Dr. Carl Jakob Frosterus, 76 Jahre alt.

Am 18. Dec. starb in Mitau der Klavierspieler Anton Monferwig, geb. den 25. Oct. 1828, der Sohn eines Mitau'schen, bereits verstorbenen Sattlers.

Am 25. Dec. (6. Jan.) starb in Wiborg der Kommerzienrath Carl Rosenius nach mehrjähriger Krankheit in hohem Alter. Er war einer der Glanzpunkte in der Handelsgeschichte Wiborg's, d. dänischer Consul, Mitglied des Comité für den Saima-Canalbau, Cassier der landwirthschaftlichen Gesellschaft in Wiborg u. s. w.

#### Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

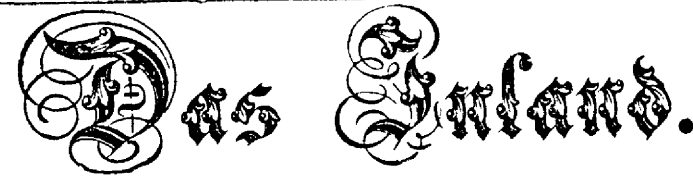
Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Rathsherrn A. D. Musso Tochter Emmeline Alexandra.

Getaufte in der Gemeinde der St. Marien-Kirche:

\* Johanna Caroline Charlotte Henriette.

Proclamirte in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: Mühenmacher Nicolai Alexandrow Stürmer mit der Wittwe Louise Rolge.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Conditors H. W. Felschau Sohn Ferdinand, alt 11½ Jahr; die Wittwe The Clöding, alt 63 Jahr. — St. Marien-Kirche: Amalie Louise Probst, alt 1½ Jahr.



### Eine Wochenschrift

für

Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Zwanzigster Jahrgang.

#### 1. Baltische Skizzen

oder

Fünfzig Jahre zurück.

Zweite Reihe \*).

#### 1. Die große Heerstraße.

„Bist Du schon in Petersburg gewesen?“ — pflegte meine Tante uns zu fragen, wenn wir Kinder vorlaut waren oder befehlen wollten. Diese ironische Frage wirkte auf uns immer wie Unger's niederschlagendes Pulver, das, glaub' ich, aus Krebschaaßen und Cremor tartari besteht und schlecht genug schmeckt. Petersburg war schon damals der Staunen erregende Glanzpunkt des Nordens, die unbekannte und gesuchte Größe x, die fabelhafte Säulenstadt der Rewa, die Palmyra des Nordens, der Inbegriff aller unserer kindischen Größenvorstellungen, und nur der schien uns das Recht zu haben mitzusprechen — der St. Petersburg gesehen hatte. Und das war damals nicht so leicht, als jetzt. Damals war es aus Livland in die Residenz kein Ragensprung, wie heutzutage. Es gab weder Diligencen noch Kaleskopen, Klineisen noch Postbrittschen; Privatpersonen reisten bedächtig in den sogenannten Pastorenkaleschen, die so altfränkisch waren, daß sie (wie die ganz modernen Cabriolets!) gar keine Thüren besaßen. Und wenn sie Thüren besaßen, so waren diese außer den gewöhnlichen Taschen noch mit Pistolenholstern versehen, und auf einer Reise nach Petersburg vergaß man nie, wenn auch ungeladene, Pistolen hineinzustecken, deren messingbeschlagene Griffe dann drohend zu beiden Seiten der Kalesche herausstahen.

Livland war damals noch die wahre Antichambre von St. Petersburg. Die große Heer- oder Landstraße von der Preussischen Gränze über Riga (popul. Ria) in die Residenz war das Band, das Rußland mit dem Auslande verknüpfte, die große Lebenspulsader der drei Baltischen Provinzen, die diese alle drei durchschneidet und zwar

Kurland und Livland in diagonalen, also längster Richtung, Ehstland nur der Quere nach. Die Livländische große Heerstraße war der Hauptcommunicationsweg zwischen dem Osten und dem Westen. Hier mußte alle Welt passiren, vom Italienischen Leiermann an bis zu Königen und Kaisern hinauf. Diese Heerstraße sah im nordischen Kriege Peter den Großen und Karl den XII.; hier marschirten im 7jährigen die Truppen von Soltikow südwärts, um den Großen Friedrich bei Kunnersdorf zu besiegen; hier reiste später der edle Kaiser Joseph durch; Cagliostro, der Geisterseher, nahm denselben Weg und das Andenken an Potemkin und Suworoff's Originalitäten hat sich noch lebhaft in dem Gedächtniß des Landes erhalten und Anekdoten von ihnen kann man noch heutzutage aus dem Munde älterer Anwohner der Straße sammeln. Hier flogen täglich, von schaumbedeckten, leuchtenden Postgäulen gezogen, Kouriere (ehstn. Kuller, weshalb wir Kinder das Wort mit Kullern, rollen, zusammenstellen) — Feldjäger (ehstn. Weltjeker!), Staffetten (ehstn. Dawid!), schwere und leichte Brief- und Packposten vorbei. Hier sahen wir die ungeheuren Rutschschlitten der fremden Gesandten passiren, die Häusern glichen und so bequem eingerichtet waren, daß z. B. der Marquis de la Chetardie, der Französische Gesandte, der im Schneesturm einen ganzen Tag lang eingeschneit war, es vorzog, die Nacht in seinem kleinen Häuschen zu bleiben, statt auf die 8 Werst entfernte Station in einem offenen Schlitten zu fahren. Hier sahen wir auch die Menagerien und Affenkasten durchziehen mit allerlei fremdem Gethier, das den Kindern so nahe steht! Und alles das genoß der glückliche Livländer gratis, und die Reisenden dinirten oder pernoctirten auf den naheliegenden Gütern oder bei den Bürgermeistern (in den kleinen Städten) oder tout simplement auf den Stationen, und dadurch kamen Dukaten, und Juwelen Pretiosen ins Land, und die Straße nach Petersburg war der goldführende Pactolus der Baltischen Provinzen.

Aber die Welt veränderte sich. Sie wählte die Devise: time is money! und auf Chausseen, Dampfschiffen und Eisenbahnen brauste nun die neue Zeit heran, und dem

\*) Vgl. den Jahrgang 1852 dieser Wochenschrift.



Prinzip der geraden Wege mußte der Wohlstand der Livländischen Großen Heerstraße weichen, und zwar billigerweise, denn keine Straße der Welt machte es sich bequemer. Wie eine spazierengehende Rabe, die sich die Pfoten nicht beschmieren möchte, umschlich die Straße jede Vertiefung und zog sich in malerischen Schlangenwindungen an Hügeln und Abhängen hin; der Weg schien sich alle hundert Schritte wie eines andern zu bestimmen, er schien ganz zerstreut, ganz in Gedanken verloren, ohne Ziel und Zweck, nur so zu eigenem Vergnügen umherzuirren, und die Sonne war im Stande, im Verlauf von fünf Monaten erst einmal gerade in's Gesicht zu scheinen, dann von Rechts, plötzlich von Links und endlich sah sie gar durchs hintere Guckfensterchen in den Wagen hinein!

Aber trotzdem ist diese Straße doch noch von einer unterschiedenen Bedeutung für die provinziellen Interessen. Mit Ausnahme von Reval liegen alle bedeutenderen Baltischen Städte an ihr, wie Mitau, Riga, Dorpat und Narwa — der kleinen nicht zu gedenken.

Auf ihr senden die Provinzen ihre Producte der Residenz zu, deren Appetit mit ihrem täglichen Wachsthum in gleichem Verhältniß zunimmt. Noch immer ist die Straße bedeckt mit Fuhren, aus denen uns entweder ein köstlicher Apfelgeruch entgegenweht, oder auch ein nicht ganz unangenehmer brenzlicher Geruch von geräucherten Fischen. Oder ein Wagen mit einer ganzen Gesellschaft ausgestreckter und zusammengebundener Kälber, die ihre Häupter dann und wann mit stumpfem Blick erheben und mit halb erstaunter und halb schläfriger Miene zu sagen scheinen: Man behandelt uns ausgezeichnet — aber das Reisen ist doch eigentlich ennüßig! — Oder es kommen Wagen mit Kasterlangen, aber kaum fußhohen Körben aus breiten Pergeln geflochten, in denen ganze Generationen des Hühnergeschlechts stecken und eben so unglücklich wie Negerclaven sind, aber nur weniger geduldig; denn sie führen die himmelschreiendsten Redensarten, zwängen die Köpfe mit den rothen Rämmen und zornigen Augen durch jedes kleinste Loch, beißen und hacken einander, indem jedes die Schuld seiner bösen Lage auf das andere schieben zu müssen glaubt, und hieraus entsteht ein wahres Teufelsconcert, aus dessen chaotischem Wirrwarr dann und wann die halb erstarrte Stimme eines Hahns ertönt, der gern aus vollem Halse schreien möchte, aber es nicht kann, weil er nicht Platz hat. — Zu langen Zügen schreiten ferner die gewaltigen Ukrainischen grauen Ochsen bedächtig einher, die sich in Livland an der Brauntweinsbrage gemästet haben, um nun langsam zur Residenz zu wandern und als Roßbeafs die Zierde oder wenigstens den Kern der Tafeln zu bilden. Oder ist es Winter, so steht man Schlitten mit ungeheuren Schweinen, die aber geschlachtet und gefroren sind und über einander gethürmt auf dem Rücken liegen und alle Viere zum Himmel strecken, wie um Rache stehend. — Auf diese Straße münden alle Nebenstraßen, die die Baltischen Lande an die Residenz schließen, und somit wäre ihre Bedeutung und das Interesse, das sich an sie knüpft, noch jetzt immer groß genug, um einen Rückblick auf ihre Glanzperiode zu erlauben, an welchen Rückblick wir die Plaudereien über

näher liegende und auch noch viel ältere Zustände anzuknüpfen beabsichtigen, rechts und links gleichsam die Blumen pflückend oder die Versteinerungen sammelnd, die sich den Blicken des forschenden Reisenden darbieten.

Es giebt dreierlei Ruhepunkte auf unserer Landstraße, — Krüge, Stationen und Städte. Ich könnte unsere gemeinschaftliche Reise nach Stationen einteilen und zum Beispiel die Kapitel überschreiben: „Von Riga nach Neuermühlen“ — „von Torma nach Renna“ u., aber da wären auch Kapitel vorgekommen, wie von Gulben nach Stackedu! Mir schauderte bei dem Gedanken, daß ich eine solche Trostlosigkeit zu beschreiben haben würde, denn wenn ein Lehrer seinen Schülern einen Begriff von der Wüste Sahara beibringen wollte, der reise mit ihnen „von Gulben nach Stackedu!“ — Auch hat Jean Paul die Einteilung nach Stationen in der Reise des Feldpredigers Schmelze in die Haupt- und Residenzstadt Glätz bereits angebracht. — Ich wollte nun die Krüge als Kapitelüberschriften wählen, aber — es giebt nichts Neues unter der Sonne! auch diese Einteilung ist alt, wie mir noch zum Glück einfiel, denn sie kommt bei einer Art Ebstnischen Odyssee vor, einem Reiseepos, mit dem es folgende Verwandtniß hat.

Die Ebstnen geleiten alljährlich gebietsweise, also in großen Schaaren von fünfzig bis hundert Schlitten, den Brauntwein ihrer Gutsheerrschaft nach Narwa, von wo er weiter nach Petersburg und in's Innere des Reichs spedirt wird. Es ist für den Charakter und die Weltstellung des finnischen Stammes ein bezeichnender Zug, daß er nie wie der Russische Jämschtschil zwei, drei bis vier Fuhren allein geleitet; zu jeder Ebstnenfuhre gehört auch der Ebstne, und dies können wir täglich in den Straßen von St. Petersburg auch an den verwandten Finnen sehen. — Diese Fahrten nach Narwa sind immer von großer Bedeutung für den Ebstnenjüngling; er betrachtet sie ungefähr mit eben den Augen, wie ein Türke eine Wallfahrt nach Mekka, denn der Ebstne speculirt dabei auf eine himmlische Reise, auf der er sich fortwährend gratis betrinken kann, indem er allnächtlich heimlich sein Fäßchen anbohrt und mit einem Strohhalbm das köstliche Naß herausjaugt. Eine solche Narwafahrt besingt nun das erwähnte Epos und beschreibt die Abenteuer des Helden von Krug zu Krug, den Bauerstationen, die für die Bauern das sind, was die Poststationen für die höhern Stände und die Städte für fürstliche Reisende.

Unser Ebstnenheld bekommt aber, wie Hudibras oder Don Quixote, überall furchtbare Prügel, und so heißt es denn in dem Epos unter andern:

— — — — —  
Lohhusus \*) mind lopstite,

\*) Su Mund — Mündung, also Lohhusus — Mündung des Lohhusbades; so heißt ein malerisch grau verwittertes Fittal-Kirchlein am Peipus; Suworoff hat im Küsterat einst Thee getrunken. Er schien es nicht zu leiden, wenn der Thee nicht rein war; sein den Thee bereitender Adjutant ließ daher das Kraut aus einer Hand in die andere gleiten und blies beständig darauf, „um alle Krömerchen wegzupuhlen“, wie die alte Frau Küsterin zu erzählen pflegte. — Minna heißt

— — — — —  
\*\*) Rennaama körtis pekketie;  
In Lohhusu hieb man mir um die Ohren,  
In Rennaalpostkrug frigt ich Prügel.

Unsere Reise also nach Krügen einzutheilen wäre ein Plagiat gewesen, es bleibt mir daher nichts übrig als meine Kapitel ohne weiteres System einfach nach sämtlichen Elementen unseres Weges zu benennen. Das Auffallendste ist z. B. ein langgestreckter einsam-gelegener Krug — wir widmen ihm ein Kapitel. Wir erblicken eine Station am Wege, einen ganzen Häusercomplex, eine Art Burg aus steinernen und hölzernen Gebäuden — uns fällt eine Station vor fünfzig Jahren ein und ein zweites Kapitel krystallisiert. Wir passiren Dorpat. Nichts ist hier charakteristischer als die gelehrte Bevölkerung. Wir wählen sie zu unserer Skizze und versprechen unseren Lesern ein langges Kapitel über die Studenten vor 50 Jahren.

Wir wollen mit den Krügen beginnen und einem Ebstnen in seine geliebte vielbesungene Schenke folgen, wobei wir es dem Gutsdanken der Damen anheimstellen, ob sie uns hinein begleiten wollen oder nicht. Wer zu den Sitten und Ceremonialgesetzen von Brantswerber Tedre Rein (Balt. Etz. pag. 33) mit frausem Näschen sagen mußte: „Gäh! das ist doch gar zu natürlich,“ der oder die bleibe lieber im Schlitten draußen sitzen. Wir andern größern Naturen, Ethnographen und Naturforscher, wir gehen getrost hinein, denn wir verlangen nicht vom Kuffak, daß er wie eine Nachtigall singen soll, und wissen, daß ein Ebstnenkrug nun einmal kein Faubourg St. Germain ist.

## II. Der Streit über die Richtigkeit der Kalewiden-Sage

erinnert an ähnliche Zweifel bei der Erscheinung des Ossian. Was ich vor zwanzig Jahren in der Ebstn. gel. Gesellschaft die Ehre hatte auszusprechen, scheint in der That in Erfüllung gegangen zu sein. Die Riesenglieder haben einen Sammler und Ordner gefunden. Und nun finden sich Ungläubige! — Die Sage als Ur-Eigenthum des Volkes zu läugnen, kann wohl keinem Verständigen einfallen. Es kann nur vom Maaß des Antheils die Rede sein, den die Sammler an der Form und in der Darstellung oft unwillkürlich nehmen. Die oft als Thonklumpen uns überlieferte Volksepoeie gewinnt unter der Hand des gebildeten Künstlers unmerklich eine practische Form. Er entfernt auch wohl Alles, was ihm mißfällt und was ihm fremdartig und als ein Zusatz späterer, roher Erzähler erscheint. Er strebt und sucht nach andern Mittelgliedern, um ein organisch schönes Ganze zu construiren. Da mag es denn dem Ungeschickten wohl ergehen, wie den Geschichtsschreibern, von denen Faust sagt:

Was ihr den Geist der Zeiten heißt,  
Das ist im Grund der Herren eigner Geist,  
In dem die Zeiten sich bespiegeln.

Nase oder Landspitze — Ich habe aber nie bei Rennaal eine Landspitze entdecken können. „Lucus a non lucendo,“ sagt der Lateiner,“ pflegte wieder der gelehrte Dr. B. zu sagen, wenn wir ihn um die Erklärung fragten.

\*\*) Sehr rasch ausgesprochen, indem der Proceleusmaticus nur eben so viel gilt und dauern darf als der Spondeus.

Die Volksepoeie erinnert mich an die Wartburg. Sie war ursprünglich mit reizenden byzantinischen Bogenschnitten und Gallerieen übersät. Im Mittelalter, als die Kanonen erfunden wurden, überzog man den ganzen Bau mit einer dicken Lage Mörtel und Kalk. Erst vor einigen Jahren entdeckte man die ursprüngliche Fronte und ist nun rastlos bemüht gewesen, die poetische Wartburg aus der unscheinbaren Umhüllung herauszuschälen. Aber es wurden stellenweis Reparaturen nöthig. Fehlte in einer Säulenreihe eine Säule, so meißelte man eine neue nach dem Muster der antiken, noch vorhandenen. Man nennt das Restauriren, und Niemand fällt es ein, deshalb die Wartburg unächt zu nennen.

Ich meine also, nach wie vor, die Sagen vom Kalewidenpoez und seinen Brüdern sind ächt und leben im Munde des Volkes. Die lebhaftesten Erinnerungen fand ich im Tormaschen, wo bei Linnota, 1 — 2 Werst von der Landstraße, ein stattliches Hünengrab sich erhebt. Eben so besuchte ich ein ganz ähnliches in Matskiwki, wo auch der große erratische Block liegt, nach dem das Gut benannt ist, und einen dritten Säng fand ich bei Luydenhof. Die Erzählung von Kalewiden andern Söhnen, dem Wee- und Maakohhutaja (Wasser- und Erd-Ausschäumer), und dem starken Kollat (Goliath?) fand ich nur im Denksatzen. Dorthin möchte ich Liebhaber alter Sagen und Forscher hinweisen.

Ich kenne nicht die Bearbeitung der Kalewidensage von Dr. Kreuzwald, meinem verehrten Landsmann; aber ich warne alle Beurtheiler, einen Vers für unächt zu erklären, weil er zu poetisch sei. Der Ebstne ist viel poetischer, als man gewöhnlich glaubt. Ich verweise nur auf einen ziemlich starken Quart-Band von Ebstnischen Volksliedern; die ich durch Dr. Fählmann vor 6 oder 7 Jahren der Ebstn. Gesellschaft überlieferte und die sämtlich aus dem Munde des Volks stammen. Ich denke schließlich: das eminente Talent Dr. Kreuzwalds für Forschungen im dunklen Sprachgebiete in allen Ehren, so zweifle ich doch, daß irgend ein Mann der Jetztzeit den alten Sängern Kalewid und seiner 12 Söhne bis — an den Gürtel reichte.

G. Schulz, Dr.

## III. Berichtigung \*).

Die Herren A. und B., deren harmloser Dialog so viel böses Blut gemacht hat, erklären, daß ihre Worte von Herrn Santo mißverstanden oder vielmehr mißdeutet worden sind. Sie haben nicht gesagt, daß die ganze Kalewidensage eine Erfindung des modernen Sängers sei. Eben so wenig haben sie gesagt, daß die Ableitung des Wortes wifferkaar von piffer eitel Prablerei sei. Ja sie haben nicht einmal behauptet, daß der Name Linda eine moderne Erfindung sei, sondern nur die Befürchtung ausgesprochen, daß dieser Fall Statt finden könne.

Dennoch erschrafen sie sehr und bereuten schon ihre leidige Zweifelsucht, als sie lasen, daß die wahrhaftige Existenz der Madame Linda aktenmäßig durch eine Urkunde vom Jahre

\*) Vgl. Inland 1854 Nr. 41 und 51.



1839 bewiesen werde. Aber gränzenlos war ihr Erstaunen, als sie die unglaubliche Entdeckung machten, daß der angefochtene Name Linda, dessen früheres Dasein eben durch die citirte und excerptirte Urkunde bewiesen werden soll, in derselben — gar nicht vorkommt. Wie konnte doch Herr Santo aus seinem Medicinlöffel gerade das wirksame Ingrediens verschütten und den beiden armen Patienten eitel Wasser eingeben! Vielleicht wollte er nur „bescheidenlich“ zeigen, daß man auch ohne Wis ungeschickt sein kann.

G. J. J.

## Korrespondenz.

### L i v l a n d.

**Riga.** Handels- Uebersicht vom J. 1854. Sälzeinsaat. Obgleich die bequemeren Verwendungen aus Kurland und Litthauen direct nach der Landgränze hin stark benutzt wurden, so verbleibt uns dennoch ein ziemlicher Geschäfts-Verkehr in diesem Artikel, denn es waren bis zum Schluß des Jahres an 90,000 Tonnen angekommen und davon 76,000 T. versandt — gegen das Jahr vorher zwar über 100,000 T. weniger. Die Zufuhren begannen Ende August, und man mußte den Preis von 5 R. S. p. T. anlegen, um einigermaßen die Concurrenz im Lande zu halten. Von dieser Notirung waren die Abweichungen gering, der höchste Preis war 6 R. S. in Mitte Sept., aber auch nur momentan, wie wir ihn auch hin und wieder nur in solchen Perioden am niedrigsten und zwar 4 3/4 R. S. sahen, wo die Frachten aus Mangel an Fuhren eine unverhältnißmäßige Steigerung erfuhren; sie schlossen mit 5 1/2 R. S. die Tonne. Pflanze Saat war stets 1/2 R. S. im Preise höher anzunehmen.

**Hanföhl.** Das Geschäft in diesem Artikel zog sich, wegen der billigeren Verendung als von St. Petersburg, mehr über hier, und wir verschifften an 21,000 Pud — fast zehnmal mehr als im vorigen Jahre. — Der Verkaufspreis war im Januar 80 R. S. contant und 85 R. mit 10%; der Umsatz aber nur gering, so daß im Februar vergebens zu 76 R. S. contant ausgetrieben wurde. Im Juli bewilligte man 84 R. und da Käufer sich mehrten, stieg der Preis bis zum Oct. successive bis auf 91 R., wiewohl bald darauf wieder durch Rückverkäufe aus zweiter Hand auf 87 1/2 und später auf 84 R. Auf Mai nächsten Jahres wurde der Preis im Nov. auf 66 1/2 contant angelegt, und im Dec. eine Kleinigkeit zu 69 R. B. pr. Verk. mit 10% contrahirt; besondere Kauflust herrscht übrigens nicht für diesen Artikel.

**Salz** hatte ebenfalls einen lebhafteren Verkehr; wenn uns auch eben nicht viel größere Zufuhren als sonst per Barken zukamen, so fanden sich doch Speculanten, die billige Preise in St. Petersburg benutzten, um sich Quantitäten per Rückfuhre kommen zu lassen, so daß wir die Verendung von hieraus nach der Gränze doch bis auf 59,000 Pud bringen konnten. Der Preis fing mit 43 R. S. per Verk. im Sommer an und stieg, je nach Bedürfnis und augenblicklichem Vorrath, bis auf 47 R. S., selbst bis 48 1/2 R. S. für Kleinigkeiten, und steht jetzt wieder bei vermindelter Frage 45 R. S. Auf Mai ist noch nichts unternommen.

**Tabak.** Dieser Artikel hatte nach dem Auslande hin gar keine Bedeutung, nur circa 400 Pud wurden versandt. Das angekommene Quantum wird circa 70,000 Pud geschätzt, und sollen davon noch etwa 10,000 Pud nach sein, das Uebrige ist demnach von dem Inlande bezogen worden. Der Preis war durchschnittlich 15 R. S. per Verk.

**Getreide.** Verschiede wurden per Mare: Weizen 3350, Roggen 45,400, Gerste 5610, Hafer 4770 Tschetw.

## Praktische Erklärung des Dvidischen Ausspruchs: Cede repugnant, cedendo victor abibis.

Ich habe mich nicht geirrt, wenn ich auf meine im Inland (Nr. 51. des vor. Jahrg.) veröffentlichten „Bemerkungen über den Namen Linda und die Kalewidensage“ eine Antwort des Hrn. Sch. in J. und zwar gerade eine solche, wie sie sich wirklich vorstehend producirt, mit aller Bestimmtheit erwartet habe. — Sollte aber Herr Sch. bei der Abfassung dieser seiner Entgegnung sich mit der Erwartung geschmeichelt haben, daß ich ihm darauf antworten würde, so hat er sich geirrt.

G. M. Santo.

**Weizen.** Es waren bereits auf dieses Jahr an 16,000 Tschetw. contrahirt zu 150, 152 1/2 R. S. für 1 1/2 H. mit allem Gelde voraus und zu 160 R. S. mit 50% Handgeld; im Januar wurde noch 1 1/2 H. zu 150 R. mit 25% geschlossen, damit jedoch endete nicht allein die Kauflust, sondern manche Partien mußten wieder verkauft werden, und so fand denn im Februar hin und wieder ein Rückverkauf zu 145 R. S. mit 25% statt. Mit dem Eintritt der Blockade war von diesem Artikel keine Rede mehr, der Consum versorgte sich im Lande, und in einem einzelnen Fall mußte ein Verkauf im Juli erzwungen werden, der nur den Preis von 85 R. S. aufbrachte. Im Herbst, als sich erwies, daß das Land nicht viel zum Anbot übrig hatte, erschienen wieder unsere Müller am Markt und bewilligten 105 R. S. die Last, später selbst bis 125 R. S., doch blieb der Absatz immer nur sehr gering. Im Ganzen wurden uns angebracht 28,600 Tschetw. und etwa 10,000 Tschetw. möchten noch nach sein.

**Woggen.** Mit Antritt des Jahres, nachdem bereits 150,000 Tschetw. contrahirt waren, stand der Preis für 1 1/2 H. 90 R. S. contant und obgleich an einer Unmöglichkeit der Verendung noch gezweifelt wurde und demzufolge noch einige Kauflust bestand, wiewohl derselbe durch dringende Anerbietungen aus dem Innern bis auf 85 R. S. Ende Januar. Von hier ab aber schwand das Vertrauen ganz, und durch forcirte Verkäufe meist für auswärtige Rechnung gingen wir bis Anfang April auf 70 Rbl. S. zurück. Bei Ankunft der Schiffe wurde vom alten Lager zur sofortigen Verladung 92 bis 96 für 1 1/2 H. russ. bezahlt, auch die bald darauf aus den Barken lieferbare Waare bedang noch 82 — 80 R. S. Mit Eintritt der Blockade ging aber der Preis ernsthaft zurück und erreichte im Juni die niedrigste Notirung von 56 R. S. Die Klagen vom Lande über schlechte Ernte-Asperten veranlaßten Inhaber zurückhaltender zu werden und der Consum hob den Preis allmählich bis zum Herbst wieder bis auf 70 R. S. Zur Verschiffung wurde noch gegen Schluß des Jahres etwas unverdorbene Waare mit 75 R. S. für 1 1/2 H. bezahlt, dazu bleibt aber nur vergebens wieder angefragt. Kurländischer Woggen kam wenig vor, er bedang im Oktober 79 R. S. für 120 H. Die Anbringungen werden auf 187,500 Tschetw. veranschlagt, so wie das nachgebliebene Quantum auf etwa 130,000 Tschetw.

**Gerste.** Hiervon erhielten wir circa 25,000 Tschetw. und etwa 18,000 Tschetw. mögen noch übrig sein. Zu Anfang des Jahres bestand der Preis für 1 1/2 H. von 93 und 94 R. S., es ist aber weiter gar nichts in diesem Artikel umgegangen. Kauflust würde nur zu verhältnißmäßigen Preisen stattfinden, während die Anforderungen gespannt bleiben.

**Hafer.** Die Zufuhr betrug etwa 120,000 Tschetw. und möchte davon wohl nichts mehr nach sein. Der Preis erhielt sich im Laufe des Sommers auf 60 — 55 R. S.; nach dem Ernte-Resultat aber und dem fortwährenden, vielleicht auch vermehrten Bedarf für die so überaus belebte Landstraße ging der Preis für russ. Waare allmählich

höher und soll selbst die Höhe von 90 R. S. per Last erreicht haben. Die wenigen Zufuhren aus Kurland wurden inzwischen billiger abgegeben. Auf Lieferung per nächstes Frühjahr ist Einiges gemacht worden, und würde im Augenblick noch zu 59 R. mit 10% Handgeld zu haben sein.

(Rig. Wochenber.)

**Dorpat.** Der Jahrmarkt ist zu Ende und unbefriedigt verlassen und die fremden Kaufl., nur ein Armenier soll gute Geschäfte gemacht haben. Meist unbefriedigt sind auch diejenigen, welche während der Zwöchentl. Dauer des Marktes hoffen, künstlerische, namentlich musikalische Genüsse zu spenden oder zu erfahren. Das aus Riga angereiste Volskards Musikkorps kündete 3 Concerte an, brachte aber nur 2 derselben zu Stande; der ausgezeichnete Virtuoso auf dem cornet à pistons, Herr Wilh. Wurm, aus Braunschweig gebürtig, gab am 23. Jan. ein Concert, welches stark besucht war, sah aber in Verbindung mit unserem Vielversuchten N. Gehrmann am 25. einen nur dünn besetzten Saal; am 30. gab der Mummelsche Gesangsverein ein großes Concert, in welchem, wie vor Kurzem in Pernau, Remberg's Composition der Glocke zur Aufführung kam. Während wir somit es beklagen, daß die ehemals an Vergnügungen so reiche Jahreszeit von Jahr zu Jahr weniger bietet, erfreuen sich andere Zusammenkünfte einer desto lebhafteren Theilnahme. Den Armen wurde bei einem im Saale des Gymnasiums veranstalteten Vazar und einer Verlosung reichlich gespendet. Verschiedene Vereine hielten ihre Jahresfestungen, so am 18. Jan. die Dorpater Naturforscher-Gesellschaft, welche in der kurzen Zeit ihres Bestehens schon Mühliches geleistet, und die Christliche gelehrte Gesellschaft, am 19. die gemeinnützige öconomische Societät und das Dorpatsche Sections Comité der Bibelgesellschaft, am 20. der Verein gegen Hagelschäden, am 22. der Schafzüchter-Verein; an dem letzt genannten Tage fand auch in der Aula unserer Veterinär-Schule die feierliche öffentliche Jahresversammlung statt.

**Lobhusu im Dorpatschen Kreise.** Im Haupttheil dieser Nr. wird unseres bescheidenen Filial-Kirchleins erwähnt, und ich nehme die Gelegenheit wahr, Einiges für den Historiker über dieselbe zu referiren, da der Zahn der Zeit vielleicht bald das Interessanteste an ihr vollständig zerstört haben wird und Pastor Körber sen. in seiner hant schriftlich hinterlassenen „Prediger-Matrikel des View-Ehrländischen Districts“ dasselbe übergegangen hat. Es befinden sich nämlich an 4 Fenstern dieser Kirche je eine Gedächtnis-Esche mit ganz gelungenen Glasmalereien in Gelb und Grau. Auf dem einen Bilde sieht man ein Wappen, in dessen Schilde eine Windmühle, über dem Helmfragen eine Taube mit einem Strauße im Schnabel, die Umschrift lautet: „Magnus de Moulin, Pastor zu Torma u. Lobhusu“. Dieser wurde nach Joh. Adam Weigels Tode 1720 zum Pastor zu Torma und Lobhusu vereint und verwaltete sein Amt mit Eifer und Rechtschaffenheit bis zu seinem Tode am 6. Dec. 1743; Körber giebt an, er habe in seinem Wappen einen Anker geführt, was also mit der vorhandenen Malerei nicht übereinstimmt. Das zweite Bild zeigt ebenfalls ein Wappen, in welchem eine Pistole und ein Degen sich in der Diagonalrichtung kreuzen, in jedem der hierdurch entstehenden 4 Winkel ein Hufeisen, über dem Helm ebenfalls Pistole und Degen gekreuzt und über ihnen ein Hufeisen; als Umschrift: Berend Reinhold von Skogh, Capitain 1725. Aus dem Torma-Lobhusischen Kirchenbuche geht hervor, daß derselbe etwa von 1723 bis zu seinem Tode, am 7. Jan. 1752, Arentator des publ. Gutes Anwinorm gewesen und in Lobhusu begraben ist; ferner finden wir in dem Theatralischen Kirchenbuche (1685—1729, 746 S. 4.) einen Cap. Skogh auf Rösthof 1716, 13. Apr. als Taufzeuge bei eines unterischen Schusters Hagen Sohne Bernhard Reinhold, und 1717, 25. Sept. als Vater eines unehelichen Kindes Annik (mit der Randnote, daß

er nur 8 Wg. Taufgeld bezahlet, nichts mehr) angeführt. Die Familie Skogh wurde mit dem Rittmeister Peter Skogh in Gese am 29. Oct. 1661 in den Adelsstand erhoben (Gadebusch, Handschr. Nachr. Conv. XI.); Peter Skogh hatte 2 Söhne, Georg Reinhold und Klas Johann, die beide als Oberstleutenants genannt werden (Gadeb. Bew. Th. 3. S. 355.); des Ersteren 2 Söhne, Bernhard Reinhold (der Obige) und Karl Gustav (+ zu Arrehof im Pernauschen, ebenfalls begraben zu Lobhusu 1751) haben die Familie nach Livland gebracht, und es wäre eine dankenswerthe Arbeit, falls Jemand in einem selbstständigen Artikel uns Nachricht brächte über das fernere Schicksal dieser Familie in Livland. Das 3. und 4. Bild sind Kniestücke von je einem alten Manne mit langem Haupthaar und Bart, mit den Umschriften: Johan Carl Sonn, Lohhesu kerko wörmänder 1723, und: Andres Hanso Poik Lohhesu kerko wörmänder 1723.; diese Bilder wären einer zeitig zu veranstaltenden Copie zum Besten der Trachtenkunde unserer Ehnen sehr werth. Ein 5. Glasbild soll die Frau Past. de Moulin (nach Körber geb. Schade) dargestellt haben, ist aber leider vor einigen Jahren bei der Reparatur der Kirche zertrümmert worden. Außer diesem Schmuck enthält die Kirche als Altarbild eine recht gute coena Domini und zur Seite des Altars einen Kupferstich, Petri Fischzug nach Rubens, endlich hängen rechts von dem Altar an der Wand ein alter Filzput und ein Degen. — Es ist bekannt, daß Lobhusu nur wenige Jahre nach Erhebung zu einer besondern Pfarre durch die Resolution des R. Oberconsistor. d. d. 23. Apr. 1680, von einem besondern Prediger bedient wurde, der erste war Gabriel Rubellius aus Finnland \*), der 2. Reiner Brockmann jun. im J. 1703. Die Spuren des von diesen bewohnten Pfarrhofes finden sich der Kirche gegenüber an dem linken Ufer des Lobbus-Baches.

G h s t a n d.

**Reval.** Der Stadt-Siechen-Armen ist im Laufe des Jahres beträchtlich zurückgelegten Jahres von verschiedenen Personen durch 47 R. S. in baarem Gelde und große Quantitäten von Lebensmitteln freundlichst gedacht worden.

K u r l a n d.

**Witau.** Am 18. Dec. v. J. fand im hiesigen Gymnasium ein feierlicher Actus statt. Der Gouvern.-Scolendirector St. N. Velago hielt eine Rede über die Thätigkeit und die Ereignisse des Gymnasiums im verflossenen Jahre; der wissenschaftl. Lehrer Torney sprach über den geistigen Entwicklungsgang des Menschen und 5 Abiturienten hielten Reden, namentlich Böcker eine in deutscher Sprache über die Kunst als Bildnerin des Lebens, und Berndt eine in russischer Sprache über die patriotischen Dichtungen im J. 1854. Mit dem Zeugnisse der Reise wurden entlassen: Gust. Georg Friedr. Allunan, John Rob. Vallsour, Friedr. Christ. Berndt, Rob. Zul. Böcker, Herrn. Martin Aug. Edert, Leon Bronsht. Gutowski, Oscar Joh. Emil Konradi, Rob. Paul Kieren, Joh. Wilh. Sefranowicz, Karl Zul. Kemmel, Ed. Wilh. Schwiebert und Karl Heinr. Zul. Semmer.

**Witau.** Das Kurl. Collegium allg. meiner Fürsorge beabsichtigt etwa 120 Individuen aus den hiesigen

\* Von Gabriel Rubellius sind im Tormaschen Kirchen-Archiv noch 10 Schriftstücke in schwedischer Sprache, vom 11. Oct. 1680 bis zum 15. Aug. 1701, erhalten, von welchen 8 Anzeigen an den Präpositus Reiner Brocman zu Laus und St. Jürgen, an das Königl. Landgericht, an den Hauptmann zu Laus Nic. Duncan über Unzucht, Kindesmord, Verscharren von Leichen im Walde, Böllerei, Verhöhnung des Wagners, Gottesdienstes, Störung des Gottesdienstes etc. sind, in einem Bericht an den Präpositus d. d. 18. Mai 1691 wird gemeinet, daß bei der Collecte zur Reparatur der lutherischen Kirche zu Alzei in der Pfalz nur 1/2 R. eingegangen sei. Gabr. Rubellius wurde von dem Hauptmann auf Laus, Magnus Schwan, gerichtlich eingekerkert, obgleich da Oberconsistorium erklärt hatte, daß er unantastbar sei und grobe Excesse verübt habe.

figen Wohlthätigkeits-Anstalten während 8 — 10 Monate in einem Privat-Vocale unterzubringen.

Libau's Versendungen während des Jahres 1854 belaufen sich auf den Werth von 732,207 R. S. Verladen wurden von Flachs 3152 Berkow., Weizen 4313 Tschetw., Roggen 32,693 Tschetw., Gerste 43,028 Tschetw., Hafer 3300 Tschetwert, Schlagsaat 11,264 Tschetw., Hanfsaat 183 Tschetwert, Säesaat 1173 Tonnen, an diversen Holzwaaren im Werth von 11,527 R. S.

## Tageschronik.

### Livland.

#### Allerhöchster Gnadenbrief

an die Stadt-Gemeinde von Riga.

Unserer lieben und getreuen Stadt-Gemeinde von Riga.

Der General-Gouverneur Fürst Schurow hat zu Unserer Kenntniß gebracht, daß die Stadt-Gemeinde von Riga am 6. December 1854 die Summe von 50,000 Rbl. Silb. für die Kriegebedürfnisse dargebracht hat.

Indem wir diese Darbringung als einen neuen Beweis der treuunterthänigen Ergebenheit der Stadt-Gemeinde von Riga annehmen, ist es uns besonders angenehm, derselben bei dieser Gelegenheit unsere aufrichtige Erkenntlichkeit zu erkennen zu geben.

Das Original ist von Sr. Kaiserlichen Majestät höchst-eigenhändig unterzeichnet:

Nikolai.

Gatshina, den 12. December 1854.

### Ehrländ.

Krugstare in Ehrländ für das 1. Quartal des J. 1855. 1 A. Brot 1 1/2 R. 1 Tschetw. Hafer. 1 Pud Hen 1 Pud Strohh. in Dsharrien, Allentaken, Strand-Wierland

|                       |         |       |       |
|-----------------------|---------|-------|-------|
| und Ost-Zerwen        | 5,60 R. | 50 R. | 15 R. |
| in West-Harrien       | 5,20 "  | 50 "  | 15 "  |
| in Südharrien, Land.  |         |       |       |
| Wierland u. Land-Wief | 5,00 "  | 50 "  | 15 "  |
| in der Insel-Wief     | 5,00 "  | 40 "  | 12 "  |
| in Süd-Zerwen         | 4,80 "  | 45 "  | 15 "  |
| in der Strand-Wief.   | 4,00 "  | 40 "  | 10 "  |

### Kurland.

Auf dem Gute Jrtremünde (Besitzer Friedr. v. Grotzsch), im Kirchspiel Eku, soll am ersten Montage im October-Monat jeden Jahres ein Markt abgehalten werden.

### Schul-Chronik.

Preisaufgaben der Kaiserl. Univ. zu Dorpat für das Jahr 1855. I. Von der theologischen Facultät: a) Veterum scriptorum, Clementis Alex., Irenaei, Hippolyti, Epiphani, de Basilidis philosophi gnostici placitis discrepantia exponatur et judicetur. b) Als homiletische Aufgabe: eine Adventspredigt über das Evang. Luca XXI, 25—26. — II. Von der juristischen Facultät: Die Lehre von der Nothwehr nach gemeinem Recht, verglichen mit dem Russ. Rechte. (Der Gebrauch der lat. Spr. wird für die Beantwortung dieser Preisfr. nicht gefordert.) — III. Von der medic. Facultät: Experimenta a cel. Wöhler de acidorum organicorum in urina transitu instituta repetantur et judicentur. — IV. Von der historisch-philologischen Facultät: 1) De asyris Graecorum et Romanorum ita disseratur, ut eorum cum religione et iure publico nexus appareat. 2) De ratione, quae inter populos orientales et antiquos Graeciae incolas fuerit, exponatur. — V. Von der physico-mathematischen Facultät: 1) Beschreibung der sibirischen Cephalopoden und Crustaceen Russlands. 2) Chemische Untersuchung der an einem größeren Flußgebiete des nordwestlichen

Russlands vorkommenden hydraulischen Kasse mit Angabe der Mächtigkeit, der Lagerungsverhältnisse und ihrer Anwendbarkeit zur Cementfabrikation. (Für die Beantwortung der letzten beiden Fragen wird der Gebrauch der lateinischen Sprache nicht gefordert.)

In der 1. Hälfte des Jahres 1854 erhielten im Dorpat'schen Lehrbezirk das Diplom einer Hauslehrerin 42 Damen, namentlich: Emilie und Auguste Scheumann, Elisabeth v. Witny-Schlächta und Emilie Schabert von der Trinitatis-Töchter'schule in Mitau; Selma Marschütz und Palageja Jegorjew von der höhern Stadtschule in Reval; Anna Drennid von der Stadtschule in Pernau; Anna Renner und Marie Glasenapp von dem Höflichen Institut in Riga; Elise Schmidt und Henriette Busch aus der Anstalt des Oberpastors Taube, Amalie Ruffmann, Poleska Grasmus und Auguste Keller aus der des Past. Dietrich, Julie Fromm aus der von Fräul. Kuhlmann, Sophie v. Jung und Theone Hollmann aus der des H. Kiel in Riga; Caroline Affrey aus der Anstalt des H. Marteson, Adelheid Ploskus, Daria Jegorjew, Marie Männike und Wilhelmine Malm aus der von Fräul. Schmidt, Marie Collinet, Pauline v. Willert, Wilhelmine Noos, Alwine von Beyerndorff und Elisabeth Tschernow aus der von Fräul. Ströhm, Elisabeth Krause aus der von Fr. v. Maydell in Reval; Alexandra Dabbert aus der Anstalt des Fräul. Feldmann in Dorpat; Henriette und Johanna v. Rönne aus der der Mad. Kuhlberg in Windau; Amalie v. Schröder aus der von Mad. Eichholz in Kemsal; Clara Heidinger aus der von Fräul. Schilling in Hasenpöth; Marie Renz aus der höhern Töchter'schule in Lausanne; Marie Wiebeck, Johanna und Marie v. Wiedemann, Charlotte Dankmann, Marie Huhn, Betty Carlberg und Johanna von Hippus nach genossenem Einzel-Unterricht.

Während desselben Zeitraums wurde das Diplom eines Privat-Erziehers folgenden Personen ausgereicht: dem Pastor diac. in Arensburg Reinh. Girgensohn, den grad. Stud. der Theol. Nob. Deringer und Ebor. Krüger; das Diplom eines Hauslehrers: Theod. Wacker von der Universität Jena, Ernst Weegmann von dem polytechn. Institut in Stuttgart, Alb. Isenheim von dem Lehrerseminar in Königsberg, Joh. Kuhl von dems. in Preuß. Eylau, Heint. Wagner von der Commercial'schule in St. Petersburg, Ernst Joh. Donat und Ed. Hofmeister von dem Gymnasium in Reval, Nic. Grönberg und Const. Thomson von dems. in Dorpat, Carl Clara von der höhern Kreisschule in Pernau, Const. Dammfeldt von der adelichen Kreisschule in Arensburg, Heint. Pippardt von der Kreisschule in Reval, Ant. v. Sutkiewicz nach genossenem Einzel-Unterricht.

Im Laufe des 2. Halbjahrs 1854 erhielten im Dorpat'schen Lehrbezirk 28 Damen das Diplom einer Hauslehrerin, namentlich: Johanna v. Henfo, Mathilde v. Freytag, Johanna Junowesky, Elisabeth Johannsohn, Thessa v. Dombrowsky, Theophile v. Pfingsten, Emma Scheumann und Auguste Pauer von der höhern Töchter'schule zu St. Trinitatis in Mitau, Olga Foge aus der Anstalt des H. Kuhlmann und Emilie von Mumenthal aus der des H. v. Kiel in Riga; Adele v. Reichard aus der des H. Matheides in Mitau; Wilhelmine Beckmann, Ida Friedwaldt, Marie Urm und Wilhelmine Louise und Elise Karoline Arndt aus der Anstalt des Fräul. Feldmann, und Emilie Müller, Marie v. Dicker, Lucie Kramer, Marie Quersfort und Francisca v. Preuß aus der des Fräul. v. Renz in Dorpat; Louise Schilling und Natalie Bloch aus der Schule der Mad. Genge in Werro; Johanna Heerwagen aus der von Mad. Eichholz in Kemsal; Marie Neuwald, Caroline Raeter und Emilie Krausing aus der von Mad. Neuwald zu Stürzenhof; und Auguste Czudnochowski nach genossenem Einzel-Unterrichte. — Das Diplom eines Pri-

vaterziehers erhielten die grad. Stud.: der Theol. Ludwig Münder, und der hist.-philol. Jac. Paul Tundermann. — Das Diplom eines Hauslehrers erhielten: Peter Scheltow vom Rigaschen, Hermann Weiß vom Revalschen, Alfred Goerg vom Mitauschen, Hermann Nölje vom Dorpat'schen Gymnasium, und Karl Grünwald von der Kreisschule zu Wesenberg.

### Gelehrte Gesellschaften.

Sitzung des Naturforschenden Vereins zu Riga am 20. December 1854.

Der Direktor Dr. Merkel berichtete über die neu eingegangenen Geschenke und im Tausch erhaltenen Druckschriften: Von der Kaiserl. Russischen Mineralogischen Gesellschaft deren Verhandlungen Jahrg. 1854, von der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften zu St. Petersburg deren Bulletin Bd. XIII. Nr. 7 bis 10. Herr J. von Sivers zu Planhof hat dem Vereine ein sehr schätzbares Geschenk in einer fast ganz vollständigen Sammlung der Viol.-Land-Süßwasser- und Meeres-Conchylien dargebracht. Herrn Ingenieur-Capitain v. Kleist dankt der Verein eine kleine Sammlung kaufmännischer Mineralien. Cand. Gottfried führt in seinem in der November-Sitzung begonnenen Vortrage „über thierische Electricität“ fort und brachte denselben zum Schluß. Dr. phil. Kerling hielt einen Vortrag über eine neue von ihm angewandte Methode „zur Bestimmung der Kohlensäure“ bei der chemischen Analyse und zeigte das Verfahren durch ein Experiment.

Sitzungen der gelehrten Estnischen Gesellschaft zu Dorpat, am 5. und 8. Januar 1855.

In der ersten, als der eigentlichen Monats-sitzung, wurde beschlossen, die Generalversammlung des Vereins den Statuten gemäß am 18. Januar in der Wohnung des Secretärs in bisheriger Weise abzuhalten. Hierauf verlas Hr. Kreisarzt Dr. Schult in Abwesenheit des Hrn. Kronenlandmessers Paged dessen estn. Volksloge von der verlorenen und wiedererlangten Trommel des Donnerers, ausgezeichnet nach dem Diktate eines Pernausischen Bauern, deutsch, und schloß hieran einen Aufsatz über die Nationalität der Esten, über ihre Sitten und Gebräuche, aus dem Journal des Min. des Innern mit spätern Ergänzungen und Berichtigungen. Der Secretär gab zum Schluß ein mit einem Leiwert begleiteten ausführlichen Bericht der Belagerung der Stadt Dorpat und der Verbrennung der Schwedischen Flotte unweit Raster an Se. Majestät den kgl. Carl XII. von dem damaligen Commandanten von Dorpat, Obrist Carl Gustav Skytte im Jahr 1704.

Generalversammlung am 18. Januar d. J.

Der bezg. Präsident, Herr Kollegienrath Sauto, eröffnete diese feierliche Sitzung der festlichen Versammlung mit einem Vortrage, in welchem er nach einigen einleitenden Bemerkungen über die Bestrebungen der Gesellschaft, über deren bisherige Erfolge und gegenwärtigen Kräfte, einen kurzen Abriss einer estn. Volksgeschichte mittheilte, und insbesondere darauf hinwies, in welche Abschnitte dieselbe nach der allmählichen Erhebung des Volkes und nach den darauf einwirkenden historischen Ereignissen, eingetheilt werden könne. Der Secretär verlas hierauf seinen Generalbericht, welcher die Erwerbungen des Museums, die Deconomie und die Thätigkeit der Gesellschaft bis zum Abschluß des Jahres umfaßte, sowie der literarischen Unternehmungen erwähnte, welche von Seiten des Vereins einer Bearbeitung noch unterliegen, zugleich darauf aufmerksam machend, daß bis jetzt kein vollständiges Verzeichniß aller in und über die estnische Sprache gedruckten Schriften herausgekommen sei, und mit der Auseinandersetzung schloß, welchen Einfluß die Geschichte des estnischen Volkes auf seine Literatur gehabt habe. Die Versammlung schritt sodann zur statutenmäßigen Wahl eines Präsidenten und Secretärs, u. nach Abstimmung wurden wiederum der Hr. Koll.-Rath G. M. Sauto zum Präsidenten und der Hr. Bezirksarzt Emil Sachsenbahl zum Secretär für das laufende Jahr erwählt, so wie zu Ehrenmitgliedern: Herr Pastor Geheime in Dorpat und Herr Consistorialrath Dr. v. Jannau zu Riga: zum ordentl. Mitglieder: Herr Cand. Decar Kienitz in Dorpat. — Hr. Koll.-Rath Sauto referirte hierauf das Erforderniß über die im Laufe des December eingegangenen Zusendungen und Geschenke. Darunter befinden sich: Koll.-Rath Dr. Mertins Gedicht Aphrodite Nemesis mit der Canzone, zur Feier des 50jährigen Bestehens des Rigaschen Gymnasiums, und des Hrn. Hofraths Th. Strube zu Kasan Gedicht, Memoria Nicolai Mohri, zum 50jährigen Bestehen des Dorpat'schen Gymnasiums, eine bedeutende Anzahl außerlebens f. Druckschriften von dem Herrn Cand. Ahlquist, und ein Jahrgang der finn. Zeitschrift „Suometar“, das Novemberheft des Journals des Min. der Volkskult., die 3. Nr. des Correspondenzblattes naturf. Vereins in Riga, eine vorläufige Uebersicht der Bevölkerung Russlands zur Zeit der 9. Volkszählung im J. 1851 von Dr. Er. dem Hrn. Akademiker v. Köppen, das Protocoll der 20. (sic) Prov.-Syn.

von Sr. Magnificenz dem Hrn. Generalsuperint. von Riga, 2 Hefte der Russ. archäolog.-numismat. Gesellsch. in St. Petersburg, enthaltend eine Heraldik des russ. Reiches, des Jahrg. 1854 des Journ. des M. des Innern von dem Herrn Kreisarzt Dr. Schult, mehrere estnische Druckschriften von dem Herrn Pastor Meyer in Jeme und von dem Herrn Buchdrucker Laakmann; die zwölfte Nummer des Anzeigers für Kunde der deutschen Vorzeit von dem Directorium des germanischen Museums zu Nürnberg, und das Correspondenzblatt des Gesamtvereins der deutschen Geschichts- und Alterthums-Vereine.

Dem Museum vaterländischer Alterthümer übergab Hr. Pastor Dehn zu Windau eine steinerne Geschütz-Kugel, gefunden im Flusse beim Schloß Neuhausen in Livland; Herr Goldarbeiter Brothausen in Dorpat einen Fingerring des Herrmeisters Heinrich von Galen, für Rival geprägt 1556, von den Estinnen früher als Schmuck am Halse getragen; Herr Kreisarzt Dr. Brandt in Dvotscha eine bedeutende Anzahl Bronze-Antiquitäten, die im Sommer des vergangenen Jahres beim Aufgraben alter Tumuli an Tageslicht gefördert wurden; Herr Pastor von Kaumann zu Dönnp mehrere neuere türkische Münzen. Nach Verlesung eines Schreibens der kais. freien öconom. Societät in St. Petersburg theilte Hr. Pastor v. Kerman zu Gds seine Fortschritte im Bearbeiten des Materials zur Herausgabe eines Verzeichnisses vaterl.-u. döpr.-estnischen Dialectes mit, und Herr Privatdocent Dr. Wendt trug einen Aufsatz über die seitherigen Leistungen auf dem Gebiete der wissenschaftlichen Statistik Livlands vor, woran er einen Antrag knüpfte, populäre estnische Studien über das Estenvolk Seitens der Gesellschaft zu unterstützen, und auf den Antrag des bezg. Präsidens beschloß die Gesellschaft in der von dem Hrn. Dr. Wendt vorgeschlagenen Weise sich an den Vorarbeiten zu einer solchen Statistik Livlands nach Kräften zu betheiligen. Zum Schluß wurde noch verlesen ein eingeleiteter Aufsatz des Hrn. Kreisarztes Dr. Brandt in Dvotscha über die Art und Weise der im Pleskauischen Gouvernement auf dem Gute Wisokor unternommenen Ausgrabungsversuche mit Hinzufügung geschichtlicher Data, welchem Volke wol die in den Gräbern gefundenen Antiquitäten zuzuschreiben sein möchten.

### Personalnotizen.

Dienstankstellungen. Der Commandeur des 1. Inf.-Corps, General von der Cavallerie Stenck 1., zum Commandeur des neuformirten Baltischen Corps und Commandanten der in Liv- und Kurland befindlichen Truppen; der General-Adjutant, Generalleutnant Grabbe 1. zum stellv. Kriegs-Gouverneur der Stadt Reval und Commandanten der in Ehrländ cantonnirenden Truppen; der stellv. Revalsche Kriegs-Gouverneur und Commandant der Stadt Reval, General von der Infanterie, Patkul 1., zum Mitglied des General-Auditoriums des Kriegsministeriums, und der beim Inspector sämtlicher Artillerie zu besonderen Aufträgen stehende Generalmajor Manik 1. Neustrojow zum stellv. Commandanten von Reval. Der bish. Professor an der Kaiserl. Alexander's-Universität, Archiater Dr. E. H. Bernoth, als stellv. Generaldirector des Medicinalwesens in Finnland; der Decent Mag. A. W. Liljenstrand als stellv. Professor der National-Deconomie an der Univ. in Helsingfors.

Dienst-Entlassung. Der Generaldirector des Medicinalwesens in Finnland, St. R. Dr. G. v. Paartman.

### Bibliographischer Bericht.

In den Ostseeprovinzen erschienene Druckschriften.

Monat November 1854. (Schluß)

Morgengruß, gewidmet dem Jubelpaare Herrn Titularrath Alexander Döbert und seiner Ehegattin Gertrude geb. Stedmann an ihrem Silberhochzeitstage den 16. Nov. 1854. 2 S. 8. Riga, Häder. Zum Silberhochzeitstische des Herrn Titularraths Alexander Döbert und seiner Ehegattin Gertrude geb. Stedmann am 16. Nov. 1854, gewidmet von J. R. Hurter. 3 S. 8. Riga, Häder. William der Sandkub 20 S. 16. Riga, Hartung. Livländischer Taselkalender auf das Jahr 1855, welches ein Gemeinjahr von 365 Tagen ist. 1 S. fol. Riga, Häder. Die Kindermörderin. 2 S. 4. Mitau, Hoffmann u. Johannson. Die Gehehe der Heilkunde oder Erfahrungsheillehre und Physiologie. Ein Versuch zur Beleuchtung und Würdigung der Akademischen Erfahrungsheillehre vom physiologischen Standpunkte des praktischen Arztes von Dr. med. R. Zilling. 2 Theile. Erster Theil, 76 S., zweiter Theil 73 S. 8. Mitau, Hoffmann u. Johannson. Zum Geburtsstages des alten Paps Peter Daniel Heyher den 18. Novbr. 1854. 3 S. 8. Riga, Hartung. Zum Stiftungsfeste der Ressource am 20. Nov. 1854. 3 S. 8. Riga, Häder. Zur Stiftungsfest der Gesellschaft der Ressource am 20. Nov. 1854. 3 S. 8. Riga, Häder. Gonzaga oder die Carnevalskönig. Große Oper in 5 Akten. Musik von Auber (Text). 42 S. 8. Riga, Häder. Ede laul. D. h. Kriestied. 4 S. 8. Dorpat, Mattiesen. Koliramat. Koliramatto esimenne jago. A B dramat. Koliramatto trükkitud lindmorski päripärra. T. T. Schultsch. Erster Theil. ABC-Buch. 66 S. 8. Riga, Lindfors, 1854.







Im Dorf zu Abbakall  
Ist stille Ruh',  
Die Nacht drückt allen Mäden  
Die Augen zu.

Am Himmelszelt der Mond  
Lacht milde d'rein,  
Erleuchtet steh'n die Hütten  
Mit blassem Schein.

Ist Gottes Frieden hier?  
Die Winde weh'n  
So leise, nur Heimchen zirpen  
Und Hähne kräh'n.

Die Hähne kräh'n im Dorf  
Zum ersten Mal, —  
Horch, Hofsgetrabe naht  
Herab in's Thal!

Sorglos der Reiter schläft,  
Es stampft fürwahr  
Umsonst sein Ross im Stalle  
Und ahnt Gefahr.

Die Hunde schlagen an, —  
Der Wächter träumt —;  
Weh dir, du Ritter von Randen,  
Du hast versäumt!

Da bricht's herein, da schallt  
Geschrei mit Nacht —:  
„Die Schweden, hier! wir reiten  
Um Mitternacht!“

Es klingt Trompetenton  
Zu Abbakall,  
Der Pauken Schläge hallen  
Mit dumpfem Schall;

Laut schallt der Schweden Ruf  
Hin durch die Nacht:  
„Hofleute, auf! wir wecken,  
Bevor es tagt!“ —

Da flammt es lichter Loh'  
Zum Dach hinan,

Es schlägt die Flügel lustig  
Der rothe Hahn.

„Hofleute, auf! der Feind,  
„Der Schwed' ist hier!  
„Hofleute, auf vom Lager!  
„Sprengt auf die Thür!

„Schon flammt es lichter Loh',  
„Ein Feuermeer  
„Schlägt mächtig seine Wogen  
„Rings um uns her!

„Auf, Herr von Randen, auf!  
„Dein Leben rett'!  
„Sie leuchten dir gar helle  
„Im warmen Bett!

„Rittmeister fromm, erwach!  
„Nun komm's Gericht!  
„Sie wollen ihre Rechnung  
„Beseh'n bei Licht!“ —

Still liegt der edle Herr  
Dahingestreckt,  
Ihn hat kein Ruf, kein Schelten  
Vom Schlaf erweckt.

Still liegt der edle Herr  
Am glüh'nden Grund,  
Noch zuckt ihm gar leise  
Der blasse Mund.

Ihn hat die Flamme erfasst,  
In Todes Pein  
Seufzt er zum letzten Male:  
„O Schwester mein!“ —

Wie geht's zu Abbakall  
So stille zu!  
Da kamen tausend Reiter  
Zur ew'gen Ruh'.

Es liegt im Eichenlande  
Ein Weib, so still und hell,  
Der Bephyr leisen Flügelschlags  
Kost mit der blauen Well'.

Die Wasserlilie träumet  
Abdort ihren Sommertraum,  
Von Erlenbüschen ein grüner Kranz  
Umzieht des Ufers Saum.

Schau, wie der Sonne Strahlen  
Hell blinken auf blauer Fluth!  
Schau, wie die Fischlein am kühlen Ort  
Vergnügen ihren Muth!

Da rauscht's empor aus der Tiefe,  
Daß die Fluth in Wogen sich bricht;  
Ein wunderschönes Frauenbild  
Steigt auf an's Sonnenlicht.

Sie steigt zum kühlen Steine,  
Da strahlt sie ihr goldnes Haar,  
Sie bindet sich ein Kränzlein  
Aus Blumen wunderbar.

Das zarte Kränzlein setzt sie  
Aufs Haar mit leuchtendem Blick,  
Wohl denkt sie still an seliger Zeit  
Verschwund'nes Liebesglück.

Weg ist, der dort erschallet,  
Der bange Klagesang?  
Das ist des schönen Mägdleins Stimm'  
Auf oder Felsenbank.

Sie nimmt das Kränzlein wieder,  
Schaut's an mit bittrem Schmerz,  
Sie badet es mit Thränen heiß,  
Sie schauet himmelwärts.

Die lieben Blümlein alle  
Zerpflückt des Mägdleins Hand,  
Sie streut sie nieder in's Wellengrab,  
Schaut nieder unverwandt.

Sie trägt eine rothe Wunde  
An ihrem Busen so weiß,  
Sie birgt in ihrem Herzen tief  
Eine Wunde, die brennt so heiß.

Sie taucht hinab in die Fluthen,  
Zu kühlen die brennende Pein,  
Seufzt noch einmal gen Himmel auf:  
„Mein Gott, erbarm' dich sein!“

## Das Salgirthal.

Auf die Gefahr hin, meine nachfolgende Skizze gänzlich  
ins Dunkel zu stellen, will ich sie mit Puschkins herrlichen  
Worten einleiten.

Ein Freund des Friedens und der Lieder  
Vergesse ich Ruhm und Liebesglück,  
Und lehre bald mit Freuden wieder  
Zum heitern Salgirthal zurück.  
Dorthin — wo Meeres Klippen ragen,  
Will ich mein Herz voll Sehnsucht tragen,  
Daß Tauris Flut, die zauberische,  
Mir schnell den durst'gen Blick erfrische. —  
Dreizend Land, des Kuges Trost,  
Wo Alles lebt: die Hügel, Wälder,  
Mit Blumen reich bedeckte Felder,  
Rubinenfarb'ge Traubengluten  
Und reiche Thäler, kühle Fluten —  
Wo Alles mit dem Wanderer kost,  
Wenn durchs Gebirg sein sichres Ross  
Am Ufer trabt bei frühem Morgen,  
Vor ihm die blaue Welle tauschend,  
Die blühend und vorüberauschend,  
Vom hohen Aju-dagh \*) geborgen,  
Tief in den Schoos der Berge schoß! —

So, wohl denk' ich, träumend und wachend, an dich  
zurück, herrlicher Sohn des Tschatir-Dagh!

In frischer Kraft tanzt er in seinem reinigen Bette  
daher und gefällt sich in unzähligen Krümmungen, gleich-  
sam als thät' es ihm weh, das schöne Thal, sein Jugend-  
land, so bald zu verlassen. Und wahrlich! es lohnt sich  
wohl der Mühe darin zu verweilen. In der Nähe Sym-  
pheropols spiegeln sich niedliche Villen, im orientalischen  
Geschmack erbaut, mit ihren grünen Gärten, hochragenden  
Cypressen und Pappeln in seinen Fluten. Weiter gegen  
das Gebirge hin begrenzen malerische Felsparteen und ro-  
mantisch belegene Tatarendörfer, mit ihren rothen Ziegel-  
dächern, das Salgirthal, und zur Linken erblickt man die  
Ruinen von Gök-Sarai \*\*). Hier bewässert der Fluß schöne  
Obstgärten, dort reiche Tabakpflanzungen. Keine Brücke  
belästigt ihn und der Wanderer durchfährt oder durchwaten  
seine crystalbelle Flut. Ein ächter, freier Muselman kost  
er mit allen Gebirgsbächlein, die ihm von beiden Seiten  
zufließen. Aber schon in Sympheropol fällt er in die Hände  
der Civilisation, die ihm feste Ufer baut und die Mühl-  
räder zu treiben zwingt. Die große Glocke der Cathedrale  
ertönt, und mit ernsten Gedanken tritt er in die Steppe ein.  
Dort verbindet er sich ehelich mit der Karassu — die, auch ein  
Gebirgskind, ihre Jugend nicht minder fröhlich genossen —  
und scheidet mit ihr vereinigt, träge und schlammig, durch die  
baumlose, eintönige Fläche dahin, um — im faulen Meere  
unterzugehen!

Wie unendlich viel schöner mag das Salgirthal noch  
in frühern Zeiten gewesen sein, wo es viel bebauter und  
bevölkerter war, als jetzt! Wie herrlich, wenn der alte  
Tschatir-Dagh seine Schneekappe abwirft und bald der seichte  
Fluß als breiter Strom, Alles mit sich fortreisend, durch  
das Thal dahinstürzt!

\*) Bärenberg; ein Vorgebirge, das von seiner Form den Na-  
men trägt.

\*\*) Ehemaliger Münzhof der Chane.

Dieses Eden durchfuhrn wir am 20. Juli des Mor-  
gens bei schönem, nicht zu heißem Wetter. Unaufhörlich  
war der Blick von den malerischsten Naturschönheiten ge-  
fesselt, wie ich sie oben mit nur zu dürftigen Farben ge-  
schildert habe. Gegen 1 Uhr Nachmittags erreichten wir  
das Ziel unsrer heutigen Fahrt, indem wir in der Nähe  
des Tschatir-Dagh links einbogen und in einem einzelnen,  
recht hübsch und geschmackvoll gebauten, aber noch nicht  
ganz fertigen Hause einkehrten und von dem Besitzer,  
Herrn . . . aufs gastfreundlichste bewillkommt wurden.  
Das Haus liegt auf einer Hochebene, nach der Süd- und  
Ostseite von hohen mit Buchenwäldern bedeckten Felsen  
geschützt. Zur Rechten erhebt sich der Tschatir-Dagh und  
gen Norden bietet sich eine freie Aussicht über niedere  
Bergparteen und einen Theil des Salgirthales. Wahr-  
haftig! es möchte für den Naturfreund schwer werden,  
einen heimischeren Punkt im Gebirge aufzufinden, wenn er  
nicht etwa eine großartigere Aussicht und namentlich den  
Blick auf das Meer vorzöge.

In diesen versteckten Winkel hatte sich Herr . . . ,  
ein noch junger Mann, als leidenschaftlicher Liebhaber der  
schönen Natur, aus St. Petersburg zurückgezogen und  
lebte, im Besitze einer lebenswürdigen Gattin, zufrieden,  
ruhig und glücklich. Bei den umwohnenden Tataren fand  
er in der höchsten Achtung; sie verehrten in ihm den Rath-  
geber in allen Nöthen und sogar den Arzt in ihren Krank-  
heiten, obgleich seine ärztlichen Kenntnisse sich nicht weit  
erstrecken mochten, da er eigentlich Kaufmann war. Seine  
Frau litt leider an dem krimmischen Fieber, hatte aber  
dennoch ihren Frohsinn nicht eingebüßt. Obgleich sie von  
ihrem Manne schon vor 1½ Jahren aus seiner Vaterstadt  
heingeholt war, versicherte sie dennoch hoch und theuer:  
noch keine Minute Langeweile gefühlt zu haben.

Ich sehe schon im Geiste, wie meine schönen Leser-  
innen — wenn mir das Glück solche bescheert! — bei die-  
ser Stelle etwas ungläubig das Köpfchen schütteln. Wie?  
— ohne Theater, Oper, Maskeraden, Bälle, Assembléen,  
Theatergesellschaften, Pugmacherinnen, Englische Magazine —  
ja! sogar ohne Kirche und ohne Kinder, einzig und allein  
auf den Umgang mit dem Manne beschränkt, sich glücklich  
fühlen zu können — das wäre mehr als ein Wunder, be-  
sonders wenn man in der Residenz geboren und erzogen  
ist und daher ihre Annehmlichkeiten zu schätzen weiß.

Ich kann aber zur Erklärung dieses Wunders nichts  
Erklärendes hinzufügen, als etwa: daß es im Winter in  
Sympheropol wohl auch Bälle, Gesellschaften u. giebt,  
wo eine Dame aus der Residenz glänzen kann; — daß bei  
Herrn . . . während des Sommers fast täglich der eine  
oder andre bekannte und unbekannte Wanderer ein freund-  
liches Obdach findet; — daß Madame . . . von der  
Natur mit einem unverwundlichen Humor ausgestattet —  
ihr Mann die Liebeshüftigkeit selbst ist und seine Frau  
auf Händen trägt, und endlich — daß sie erst 1½ Jahre  
verheirathet waren!

Wer nun noch zweifelt, der thue es auf eigne Gefahr,  
oder mache die kleine Reise zum Tschatir-Dagh, um sich zu  
überzeugen, ob ich wahrhaft berichtet habe!

## II. Reminiscenzen aus der Krimm.

Wer weilt in der gegenwärtigen Zeit nicht oft mit  
seinen Gedanken auf dem classischen Boden, dem der Na-  
men „Sewastopol“ eine neue Unsterblichkeit verleiht? Wer  
versekte sich nicht gern in eine Zeit zurück, in der seine  
Blicke täglich auf dem Taurischen Gebirge ruhten, dessen  
Contouren, in dem Tschatir-Dagh \*) gipfelnd, sich von dem  
heitern, blauen Himmel des Südens abheben? Wer durch-  
furchte in der Erinnerung nicht wieder die grünen Wogen  
des Hafens von Sewastopol, ergögte sich an dem Spiele  
der hier und da auftauchenden Delphine und der Mollusken,  
die, großen, lebendig gewordenen Krystallvasen gleich, in  
Schaaren sein Boot umschwimmen?

\*) Zeltberg.

Eine solche Zeit gab es für den Schreiber dieses; der  
Sommer 1838 führte ihn in die Krimm und öfter als  
je nimmt er jetzt sein Tagebuch zur Hand und frischt die  
Erlebnisse von damals auf. Da ist es ihm denn vorge-  
kommen, als ob einzelne Bruchstücke daraus auch jetzt noch  
allgemeineres Interesse haben könnten und wär' es auch  
des Contrastes wegen. Damals lächelte die Sonne des  
Friedens auf die gesegnete Küste herab, wo jetzt der Kriegs-  
gott sein Lager aufgeschlagen und durch seinen wilden Lärm  
die Vögel aus den Wäldern des Gebirges und die Fische  
aus dem Meere, das seinen Fuß umspült, verschreckt!  
Jene Zeiten werden wiederkehren und mit erhöhtem  
Interesse wird dann der Patriot den Strand betreten, wo  
jeder Platz ein Zeuge der Tapferkeit seiner vaterländischen  
Krieger war!

Ein frugales, ländliches Mahl erquickte uns und der Wein mundete mir hier in der nächsten Nähe seiner Heimath besser, als in der Steppe.

Als ich am Abend nach dem Thee, an die Balustrade des Balcons gelehnt, mit Entzücken auf den mondbeleuchteten Tschatir-Dagh blickte, der sich von hier aus riesig groß darstellte, fühlte ich meinen Arm sanft berührt. Neben mir stand die kleine Frau und mit der Hand hinauf deutend, sagte sie lächelnd: „Sehen Sie! dies erfest mir Alles und ich werde des Anblickes nimmer müde!“

### III. Literarisches.

**Chrestomathie zum Uebersetzen aus dem Deutschen ins Russische von A. Tschereschewitsch.**

Reval, Verlag von Franz Kluge. — 1855.

Das Jahr 1855 brachte eine für uns russische Lehrer recht angenehme Erscheinung. Seit einiger Zeit schon hatte sich der Mangel eines Handbuchs, wie das vorliegende, fühlbar gemacht, da die Chrestomathie des Hrn. Wlagowschtschensky sich durch längeren Gebrauch in den Schulen bereits zu sehr abgenutzt hat, die des Hrn. Eutow aber in Betreff der ganzen Anlage sowohl, als auch in Bezug auf den Inhalt der Uebersetzungstücke kaum eine Erwähnung verdient. Die Chrestomathie des Hrn. Tschereschewitsch entspricht, unserer Meinung nach, vollkommen ihrem Zwecke. Eine mannigfaltige Auswahl von ansprechenden Fabeln und Erzählungen, eine systematische Zusammenstellung derselben, leichte praktische grammatische Vorübungen, ein sorgfältig bearbeitetes Vocabularium, hübscher Druck, gutes Papier und ein sehr mäßiger Preis geben dem Buche einen großen Werth. Doch fügen wir, von dem Hrn. Verfasser selbst in der Vorrede dazu aufgeführt, hier folgende Bemerkungen hinzu. Ungeachtet dessen, daß, wie schon erwähnt, die Uebungstücke systematisch zusammengestellt sind, so bleibt doch zu wünschen, daß der Uebergang vom Leichteren zum Schwereren mit größerer Strenge und Consequenz beobachtet worden wäre. Auch vermüßte man hin und wieder syntaktische Regeln, die sehr gut in derselben Weise hätten angeführt werden können, wie es im 14. Uebungstücke geschehen ist. Ferner scheint es, daß es dienlicher gewesen wäre, wenn der Hr. Verfasser an Stelle einiger etwas veralteten Anekdoten noch eine Abtheilung über die Völker Rußlands, ihre Sitten, Gebräuche und dergl. hinzugefügt

hätte, weil man doch am Ende in einem Handbuche für das Erlernen der russischen Sprache nicht zu viel über das Volk und Land derselben geben kann. Da die Chrestomathie bestimmt zu sein scheint, auch reiferen Schülern zum Uebersetzungsbuch zu dienen, so hätten auch noch einige leichte poetische Stücke in die Sammlung aufgenommen werden können. Das Alles hätte dem Lehrbuche nicht einen zu großen Umfang gegeben, es aber desto brauchbarer gemacht. Was die Hinweisungen auf die Grammatik anbetrifft, so müssen wir bedauern, daß der Herr Verfasser dazu die Grammatik des Herrn Serno-Solowjewitsch gewählt hat. Diese Grammatik entspricht, unserer Meinung nach, am wenigsten dem lauten Titel derselben und steht in vielfacher Hinsicht den übrigen Grammatiken, die in unseren Schulen gebraucht werden, nach. Abgesehen davon, daß einer Chrestomathie mehr um die Regel, als um eine systematische Anordnung des grammatischen Stoffes zu thun ist, eine Anordnung, die der Grammatik des Herrn Serno-Solowjewitsch allerdings abgeht, so entbehrt diese Grammatik nicht allein so mancher höchst wichtigen grammatischen Regel, sondern die Darstellungweise z. B. der Declination der Hauptwörter, der Numeralia, so wie die des Verbums, überdies eine unverkennbare Oberflächlichkeit bei der Erklärung vieler syntaktischen Regeln, zeigt nur zu sehr, wie wenig sie sich eignet, um von dem Lernenden mit Nutzen gehandhabt zu werden, worin man um so mehr bestärkt wird, wenn man die Uebungsaufgaben durchliest, die, abgesehen von ihrem mitunter etwas unästhetischen Inhalt (z. B. eine Prügelscene zwischen einem Geiger und zwei betrunkenen Bauern mit Neben Umständen, S. 151); Sätze, wie: mit gutem Branntweine kann man frühlich frühstücken (S. 157), in aller Eile ihrer kurzen Beinehen (S. 175) und versch. andr., die bei Schmidt, dessen Methode entsprechend, noch einigermaßen zweckmäßig erscheinen, in dieser Grammatik ohne Plan in Bausch und Bogen abgedruckt sind, so daß sogar auffallende Sprachfehler von Schmidt nicht verbessert erscheinen. Und wenn wir noch in Betracht ziehen, daß in der Grammatik des Hrn. Serno-Solowjewitsch, besonders in dem russischen Texte und in den Paradigmen, es geradezu von Druckfehlern wimmelt, die als solche nicht bezeichnet sind, wo also der Lernende nur zu leicht in die Irre geführt werden kann, so glauben wir um so mehr, Herr Tschereschewitsch wird es uns nicht verdenken, wenn wir seiner Wahl in Betreff der Grammatik nicht beipflichten können, einer Wahl, die übrigens dem Handbuche, beim Gebrauche desselben unter der Leitung eines Lehrers, nicht Abbruch thut.

Russischer Sprachlehrer.

### Korrespondenz.

L i v l a n d.

**Riga.** Zum Vorsteher der Dom-Kirche und Administrator der Domschullehrer-Wittwen-Stiftung ist Aeltester Conrad Rücker, an Stelle des verstorbenen Aeltesten Karl Fahr, erwählt und vom Rathe bestätigt worden.

Die literarisch-praktische Bürgerverbindung hielt am 13. Dec. vor. J. ihre Stiftungsfeier, welche der Director mit einer kurzen Ansprache eröffnete, worauf der Secretär den Jahresbericht über die Verhandlungen der Gesellschaft verlas: die Luther-Sonntagschule für Handwerkerlehrlinge wurde von 130 Knaben, 59 mehr als im J. 1852, besucht (Insp. Stadtschullehrer Ferd. Müller); die Eröffnung einer 2. Sonntagschule wurde zwar als Bedürfnis erkannt, aber aus mannigfachen Rücksichten und Gründen nur eine Erweiterung der bestehenden beschlossen. In der seit 18 Jahren bestehenden Waisenschule (Insp. Domschullehrer Herweg) haben 27 Schüler und 51 Schü-

lerinnen Unterricht genossen. Die Schule für unbemittelte Töchter gebildeter Stände (Insp. C. N. Dr. Ullmann) theilte Unterricht an 56 Mädchen, 30 in der 1., 26 in der 2. Cl., und bewies ihre Nothwendigkeit wie ihre Vortrefflichkeit durch den immer mehr zunehmenden Zudrang von Schülerinnen. In der Taubstummenschule (Insp. derselb.) wurden 8 Kn. und 5 Mädch. unterrichtet. Die Suppenanstalt ist in diesem Jahre nicht thätig gewesen. Die an der Düna-Hofbrücke eingerichtete Frei-Badeanstalt mußte bald geschlossen werden. Die B. B. beriet die Errichtung eines Arbeits- und vorzugsweise Zwangsarbeitshauses, die Errichtung von sog. Vaugesellschaften, die Unterbringung aus den Haftanstalten entlassener Sträflinge und die Cultivirung der Sandberge und Sandflächen in der Umgegend Riga's. Folgende Vorträge sind im Laufe des Jahres gehalten worden: 1) über die Thätigkeit des Berlinischen Central-Vereins für das Wohl der arbeitenden Classen in Preußen, namentlich über die Leihhäuser und Fortbildungsanstalten als Institute dieses Vereins, von dem Director der Gef., Oberpastor Lauke; 2) über die Noth der unter-

sten Volksclassen und ihre Abhülfe, vom L. N. Walter; 3) über das Magdalenen-Asyl, vom C. N. Dr. Ullmann; 4) über die Bibliothek der Gesellschaft, vom Lehrer Jitschen; 5) über den Blödsinn und dessen Heilung auf intellectuellem Wege, vom Lehrer Plag. — Hierauf hielt der Lehrer Wafem einen Vortrag über die Nothstände in der unteren Bevölkerung unserer Stadt und deren Abhülfe, und verlas der Director einen vom Mag. Bulmerincq eingegangenen Aufsatz über Säuglings-Bewahranstalten. (Stadtbl. 1).

Unsere Stadtbibliothek bestand am Schlusse des Jahres 1854 aus 35,531 Bänden.

Die zum Besten der Kinder-Erziehungs-Anstalt zu Pleskobahl am 13. und 14. Dec. v. J. stattgehabte Versteigerung von zu diesem Zwecke dargebrachten Geschenken hat einen Reinertrag von 263,11 ergeben.

Am Schlusse des Jahres 1854 empfingen in der Jakobi-Kirchen-Freischule, die vorzugsweise der späteren Confirmandenlehre vorarbeiten soll, 32 Knaben und 29 Mädchen Unterricht; die früheren Klagen über mangelhaften und unregelmäßigen Schulbesuch konnten durch die Bemühungen des gegenwärtigen Lehrers, Herrn Jülleborn, Gottlob! endlich einmal eingestellt werden; auch war der Fleiß im Ganzen gut, Aufführung und Betragen recht gut. Durch die Güte des Fräuleins E. v. G., das seit dem August a. p. einen Theil des Unterrichts unentgeltlich übernommen hat, wurden die Mädchen auch zu Uebungen in weiblichen Handarbeiten in dazu besonders festgelegten Stunden angehalten. Die Einnahmen der Schule betrugen zu dem Saldo von 671,20½ noch 487,79½, die Ausgaben dagegen 640,45. (R. Stbl. 3.)

Alle Kunstfreunde in und um Riga harrten schon seit mehreren Monaten eines außerordentlichen Genusses, der manche Klagen, die in der letzten Zeit über unser Theater laut geworden waren, mit einem Schlage verstummen lassen sollte, endlich ward er gewährt. R. Wagners große Oper „Lohengrin“ ward zuerst am 24., dann am 26. und 31. Jan. gegeben und bildet jetzt das privilegierte Thema der Conversation in competenten und nicht competenten Kreisen; eine Besprechung der bei der so schwierigen Auf- führung dieses dramatischen Musikwerks an den Tag gelegten Tüchtigkeit unseres Oper-Personals aus der gediegenen Feder des Herrn C. A. findet sich in der Rtg. 3. Nr. 25.

Handel, den 20. Jan. Wir haben im Laufe der letzten Woche ein sehr mattes Geschäft gehabt. Saaleinsaat möchte noch am meisten Verkehr gehabt haben, der auch nur dadurch hervorgerufen, daß Inhaber in Folge verstärkter Zufuhren nachgiebiger wurden, es wurde zuletzt zu 5 R. S. für gewöhnliche Waare Einiges geschlossen. Pflaue Saat, Drusjaner Saat, Schlagleinsaat und Haussaat ohne Geschäft. In Talg ist neuerdings nichts gemacht. Hanföhl hatte mäßige Frage pro Mai, die wegen höherer Forderungen nicht befriedigt werden konnte. In Hanf hörten wir von keinen Abschlüssen. In Flachs war das Geschäft lahm, nur einzelne, sich durch Qualität empfehlende kleine Partien gingen ab. In Roggen soll eine Kleinigkeit in 1½ R. russ. Waare à 75 R. S. gemacht sein. Weizen und Gerste wird nicht gefragt. Hafer wurde zu 56 R. S. mit 30% Handgeld pro Mai geschlossen und scheint sich die Speculation auf zu erwartenden vermehrten eigenen Bedarf zu basiren. Salz wird hoch gehalten; in Heringen kein Geschäft. — Cours: livl. Pfandbriefe, kündbare 100½, Stieglitz 100, Rentenbriefe 95.

**Dorpat.** Am 11. Jan. c. schloß die Kaiserliche Universität mit dem Pvl. Etelmann, Architekten Gustav v. Bock, einen Bau-Contrakt auf 27,000 Rbl. S. über die binnen drei Jahren zu bewerkstelligende Ausführung desjenigen Flügels zum akademischen Hauptgebäude ab, welcher dem Hause des Landraths Grafen v. Stadelberg gegenüber

belegen sein wird. Tages darauf bereits sah man den zum Bauplätze bestimmten Bezirk umzäunt, der mit Materialien angehäuft war, die während der Winterbahn angeführt worden u. dem neuen Gebäude zur ersten Gründung einverleibt werden sollen. Vor 25 Jahren wurde der Platz von den früher auf ihm befindlich gewesenen Lehrer-Wohnungen befreit und stand bis hiezu, seiner gegenwärtigen Benützung harrend, unbebaut. Außer den Fundamenten der zuletzt abgebrochenen Baulichkeiten befinden sich in unmittelbarer Nähe die Grabsteine und Mauertrümmer der alten schwed. St. Marien-Kirche, über deren zum Theil noch erhaltenen unterirdischen Gewölben sich später die neu zu erbauende Universitäts-Kirche erheben soll. (Rtg. St. Bl. 3.)

**Dorpat.** Durch das am 30. Jan. von dem Musik-director Numme veranstaltete Concert sind dem Hilfsvereine als Hälfte des Reinertrags 300 R. S. zugeflossen.

**Jellin.** 28. Jan. Gestern Abend hatten wir Gelegenheit, ein ungewöhnlich schönes Nordlicht zu beobachten, welches sich dem unbewaffneten Auge folgendermaßen darstellte. Zwischen 6 und 7 Uhr hellte sich der Himmel im Norden auf; nach einiger Zeit bildete sich ein heller Bogen, etwa 30–40° des vom Horizonte begrenzten Kreises groß; einige Minuten darauf entstand ein zweiter Bogen über dem ersten, parallel mit demselben, und hierauf endlich ein dritter concentrischer Kreisbogen, alle drei von weißlichem Lichte. Ueber dem letzten waren noch die Anfänge eines vierten Bogens kaum sichtbar. Nach etwa 1 Stunde verschwanden die beiden äußeren Bogen und schloß der zurückgebliebene, der an Intensität des Lichtes zugenommen hatte, ein ziemlich dunkles Segment des ganz unbewölkten Himmels ein. Aus diesem dunklen Kreisabschnitte bildeten sich bald hier und bald dort weißliche Lichtbüschel, die an Helligkeit und Herrlichkeit zu- und abnahmen und sich von W nach O bewegten, wo sie unter dem Horizonte verschwanden. Nach einiger Zeit zeigten sich diese Lichtbüschel wieder in Bewegung von O nach W und entsandten nach dem Scheitelpunkte helle Strahlen weißlichen Lichtes, wie es bei den Nordlichtern gewöhnlich zu sein pflegt. Das Thermometer war — 17° R. und das Barometer stand 28. 2, 75 bei sehr gelindem Nöwinde. Heute Morgen um 6 Uhr zeigte das Thermometer — 19° R. und das Barometer 28. 3 bei Westwind und völlig unbewölktem Himmel.

C h s t l a n d.

**Reval.** Ein Jubelfest, das kürzlich in einer uns befreundeten deutschen Seestadt begangen wurde, genoß auch bei uns vielseitiger Theilnahme: am 13. (25.) Januar erfreute sich nämlich der Director der Handlungsschule in Bremen, Dr. Georg Ernst Plate, seines 50jähr. Lehrer-Jubiläums. Er war zu Anfang dieses Jahrhunderts als Hauslehrer nach Livland gekommen, wurde 1805 Kreis-Schullehrer, sodann Gymnasiums-Oberlehrer in Wiborg (Progr: Grundzüge aus Finnlands Bildungsgeschichte u. St. Petersburg 1810. 20 S. 4.), war 1814–17 Lehrer an der St. Petri-Schule in St. Petersburg und ging hierauf nach Bremen. Der würdige Jubilar ist der Vater des Directors unserer von Erich Menved, König von Dänemark, im J. 1519 gegründeten Domschule, des Dr. Alexander Plate, welcher im Juli dieses Jahres zum 25jährigen Jubelfest seiner Anstellung an dieser Anstalt die Grüße seiner zahlreichen Schüler in Ehrlaud, wie im ganzen großen russischen Reiche empfangen wird.

R u r l a n d.

**Mitau.** Donnerstag, 28. Jan. d. J., trafen Sr. hohe Excellenz, der Herr Geheimrath, Senateur, Ritter hoher Orden u. Curator des Dorpat'schen Lehrbezirks, v. Bradke, hier ein.

## Tageschronik.

### Livland.

**Riga.** Die Grundzüge des neu revidirten und am 21. Nov. v. J. Allerhöchster Bestätigung gewürdigten Reglements für das Rigasche Voortseu-Amt sind die, daß das Amt fortan eine geschlossene Zahl von 60 Mitgliedern bildet, welche nur im Falle besonderer Nothwendigkeit und auf Verweütung des hiesigen Vörsen-Comité's mit specialer Genehmigung des Herren Civil-Ober-Befehlshabers temporair vermehrt werden kann und daß die eigenthümliche Verfassung des Amtes fortbesteht, nach welcher es einen Aeltermann und drei Beisitzer zu Vorständen wählt, außerdem der unmittelbaren Aufsicht des hiesigen Voortseu-Kommandeurs unterworfen ist und endlich unter der Aufsicht des Rigaschen Port-Kommandeurs (Capitains über den Rigaschen Hafen) und des hiesigen Landvogteigerichts nach besonderen, in dem Reglement näher enthaltenen Regeln steht. (Sibl. 5.)

— Das Rigasche Kreisgericht hält vom 5. Jan. c. ab seine Sitzungen in Wolmar.

### Estland.

Der zu dem Gute Vadenorm gehörige, im Flecken Real belegene Werdersche Krug ist nebst Ländereien von der Frau Kreisadelsmarschallin Caroline Baronin v. Herkül geb. Baronesse v. Rosen am 18. Oct. 1853 für 3000 R. S. dem W. St. R. Eduard v. Wistinghausen verkauft worden, worüber jetzt ein Preclam eröffnet ist.

### Miscellen.

**Finnland.** Am 12. Jan. geschah bei der Helsingforsker Universität die statutenmäßige Inscrption der Studenten. In dem Solennitätsaale hielt Sr. Magnificenz der Rector eine Rede, in welcher er des gegenwärtigen Kriegeszustandes und des Verhältnisses desselben zur Universität und namentlich zu der studirenden Jugend, erwähnte. Die Curatoren der Facultäten übergaben hierauf ihre Studenten-Verzeichnisse, aus denen hervorging, daß zur theologischen Facultät 54, zur juristischen 57, zur medicinischen 43, zur histor.-philologischen 82, zur physico-mathematischen 62, zusammen 298 Studenten eingeschrieben waren. Nach geschlossenem feierlichen Act in dem Universitätsgebäude predigte Prof. Schauman in der Nicolai-Kirche.

In Wiborg hat am 22. Jan. der Rector an dem dasigen Gymnasium, Mag. H. C. Corander, zur Herausgabe einer neuen geistlichen Monatschrift in finnischer Sprache: „Sununtai- ja pyhä-lehti“, die obrigkeitliche Concession erhalten.

**St. Petersburg.** Die Kaiserlich russ. Archäologische Gesellschaft setzt einen Preis von 400 R. S. aus für das beste, von einem russischen Gelehrten in russischer Sprache geschriebene Werk: „über die Münzen der Chalyben.“

**Hinblick auf den Zustand der Ernten in Livland im Jahre 1854.**

Im Herbst 1853 und im Frühjahr 1854 gedieh das Getreide so vortreflich, daß es zu den besten Hoffnungen berechnete. Im Anfang Mai des letztgenannten Jahres jedoch traten andauernde Regenwetter ein, welche den eben im Bilden der Aehren begriffenen Roggen, wo er dicht gesät stand, zur Erde legte, was unerachtet der darauf folgenden Hitze, nur eine mittelmäßige Blüthe und eine dem entsprechende Ernte zuwege brachte; wobei der Werth des Roggens noch dadurch vermindert werden mußte,

daß er durch die eintretende starke Hitze früh reifte, die Körner sich unvollständig füllten und dem zufolge das Gewicht leicht wurde.

Das Sommergetreide, welches an vielen Orten in Folge der anhaltenden Regenwetter nur spät gesät werden konnte, litt in Folge der eintretenden ununterbrochenen Hitze.

Vom Hagelschlag wurden zerstört:

|  |           |
|--|-----------|
| im Wolmarschen Kreise auf Privatgütern | 492 Dess. |
| „ „ „ Kronsgütern                      | 110 „     |
| im Dörptschen Kreise auf Privatgütern  | 40 „      |
| „ „ „ Kronsgütern                      | 143 „     |
| im Werroschen Kreise auf Privatgütern  | 60 „      |
| im Fellinschen Kreise auf Privatgütern | 159 „     |

In Summa 934 Dess.

Durch den Warm wurde nur im Fellinschen Kreise ein merklicher Schaden herbeigeführt und wurden durch ihn namentlich zerstört auf Privatgütern 100, auf Kronsbefisungen eine Dessiatine Korn.

Die Kartoffeln wurden namentlich durch die andauernde Dürre in ihrer Entwicklung gehemmt und geriehen daher etwas klein; im Wendenschen und besonders im Pernauschen litt aber diese Frucht auch sehr durch die Kartoffelkrankheit. Dem Graswuchs aber war die Witterung besonders günstig, weshalb denn die Heuernte — mit Ausnahme jener wenigen Stellen, welche der anhaltende Regen unter Wasser gesetzt hatte — vorzüglich gut ausfiel.

(Schluß folgt.)

### Gelehrte Gesellschaften.

Auszug aus dem Sitzungsberichte der zweiten allgemeinen Versammlung der Kaiserlichen Russischen Geographischen Gesellschaft, am 29. Nov. 1854.

Der H. Vice-Präsident benachrichtigte die Versammlung, daß die in diesem Jahre zur Erforschung der Kirgisen-Steppe zwischen den Bergen von Groß-Bogdo, Tschaptschatschi, Bis-tschoko und einigen anderen Häfen in der Gegend des Kaschktschischen Salzsees, ausgerüstete Expedition ihre Arbeiten beendet und auf dem Rückwege die shegulewskischen Gebirge und die Flußbiegung bei Samara (Самарская гора) untersucht und die dortigen bedeutenden Schwefellager erforscht habe; bei dieser Gelegenheit stellte der Hr. Vice-Präsident der Versammlung die wirkl. Mitglieder, Herren J. B. Kuerbach und J. P. Korailow, Obersten beim Corps der Maß-Ingenieure, vor, welcher erstere die geognostischen Arbeiten der Expedition geleitet, und letzterer eine reiche Sammlung von ethnographischen und statist. Materialien mitgebracht hat. Hr. Kuerbach berichtete über den Zweck der unternommenen Expedition und die Forschungen in der Umgegend der Kolonie von Sarepta; sodann über den ausgeführten Durchschnitt des Berges Groß-Bogdo auf eine Tiefe von 780 Fuß, bei welchem er 377 verschiedene Lager-schichten auffand; über das vorzügliche, von ihm in den Bergen Klein-Bogdo, Uak-Tau und Tschaptschatschi angetroffene Steinsalz, dessen Lager auf ein Quantum von etwa 16½ Millionen Pud dieses Minerals schließen lasse; endlich über einige weit-ausgedehnte, aber ziemlich unergiebige Bleiaderen im Kalkgestein des höhern Theiles von Groß-Bogdo und über seine bedeutende Collection von Mineralien und Fossilien, durch welche er das verhältnismäßige Alter der verschiedenen Schichten dieses Gebirges mit Sicherheit zu bestimmen hofft. Zugleich erwähnte er auch mit Anerkennung der geognostischen, astronomischen und cartographischen Arbeiten, welche durch die Unterlieutenants vom Feldmesser-Corps, die Herren Troizki und Smiragin, ausgeführt wurden. Auf dem Rückwege hatte Hr. Kuerbach die Schwefellager auf den Gütern des Grafen W. R. Panin, etwa 22 Werst von Samara entfernt, genau untersucht und

stattet jetzt darüber ausführlichen Bericht ab. In den ungeheuren Gypsmaassen und im gelblichen Dolomit des sogenannten „Schwefelberges“ werden nach dem Zeugnisse des berühmten Pallas, der diesen Ort im Jahre 1769 besuchte, und nach der Aussage der Bewohner der Umgegend häufig Schwefel-Krystalle gefunden, bis zum Gewichte von mehreren Pfunden. Unter andern bemerkenswerthen dort vorkommenden Mineralien befinden sich auch krystallisierte Massen des bläulichen Coelestin (Schwefelsaurer Strontian), welche auch in Sicilien den Schwefel zu begleiten pflegen, und der ebenfalls für einige Zwecke der Pyrotechnik geeignet ist. Nachdem Hr. Kuerbach eine kurze geschichtliche Uebersicht über die Ausbeutung und Verwaltung dieser schon im Anfange des vorigen Jahrhunderts bekannten Schwefellager gegeben, an welchen die Arbeiten im Jahre 1764 eingestellt wurden, erklärte er nach den von ihm gemachten Versuchen und sich auf die von ihm mitgebrachten Proben des Minerals stützend, die Wiederaufnahme dieser Arbeiten für sehr wünschenswerth und vortheilhaft, indem er aus den bis heute unbenutzten Abfällen des Lagers, aus denen das Minimum des durchschnittlichen Schwefelgehalts hervorgeht, auf einen ziemlich reichen Ertrag an Schwefel schließt, auf die in jener Gegend billigen Preise des Brennholzes und den bequemen Transport der Waare zu Wasser hinweist und schließlich die Worte Pallas' anführt: On ne saurait assez déplorer la ruine de cette belle fabrique de soufre et il serait à désirer qu'on la fit promptement retablir, puisque c'est le bien du pays, qui d'ailleurs a beaucoup de bois de superflu. Das Eingehen des Bergwerks schreibt er den in jener Zeit niedrigen Preisen des aus dem Auslande eingeführten Schwefels, so wie den unvollkommenen, bei der Ausbeutung des Lagers angewendeten Mitteln zu.

Nach Anhörung dieses auch in practischer Hinsicht und besonders unter den jetzigen Zeitumständen höchst wichtigen Berichtes nahm die Versammlung mit vielem Interesse die ihr vorgelegten Proberemplare in Augenschein, so wie das von dem wirklichen Mitgliede, Herrn J. P. Korailow, verfaßte ethnographische Album in Bezug auf Leben und Treiben der Einwohner der von ihm im Laufe des vergangenen Sommers besuchten Gegenden der Kalmücken, Kirgisen und anderer Völkerstämme, wobei der Verfasser für die Zukunft eine noch reichlichere Sammlung von ihm zusammengetragener ethnographischer und statistischer Materialien ankündigte.

Das wirkl. Mitglied, Hr. E. E. Kutorga, gab darauf interessante Aufschlüsse über eine der Sibirischen Abtheilung aus der Eselenginskischen Steppe zugehörte, in der Nähe des großen Göpentempels am Gänsee (Тыноое озеро) neuentdeckte Aquarellfarbe, und zeigte ein mit derselben verfertigtes Gemälde vor. Sie gehört zu der Gattung der sogenannten Umbracolor, übertrifft aber, wie die chemische Analyse zeigt, in ihren Eigenschaften sowohl die Umbra von Köln, wie die von Cyprien, welche bis jetzt im Handel die gebräuchtesten waren. Hr. Kutorga schlägt vor, die neue Farbe die „Eselenginskische Umbra“ zu benennen.

Wegen der späten Tageszeit mußte die Lesung der „Bemerkungen über das Klima Rußlands“ vom wirklichen Mitgliede W. E. Peroschin auf die nächste Sitzung verlegt werden.

Schließlich zeigte der Hr. Vice-Präsident der Versammlung zwei seltene Thierhäute vor: nämlich den Balg eines rothen Wolfs und das Fell eines unbekannten Thierchens, welche Er. Kaiserlichen Hoheit dem Großfürsten Konstantin Nikolajewitsch von dem Kolymischen Kaufmann Paromygin als eine naturhistorische Merkwürdigkeit dargebracht worden, indem solche Felle den einheimischen Jägern Sibiriens bis jetzt noch niemals vorgekommen wären.

Bericht über die 194. Versammlung der Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde der Dñsee-Gouvernements am 13. Januar 1855.

Dargebracht waren: drei Schriften von der Univ. zu Christiania aus dem J. 1854: 1) Norsk og Keltisk, om det Norske og de Keltiske Sprogs indbyrdes laan, von Prof. Holmboe, 2) Syphilisationen, studeret ved Sygesengen, von Prof. W. Boeck, und 3) das chemische Laboratorium der Universität Christiania und die darin ausgeführten Untersuchungen, herausg. vom Direktor des Laborat., Ad. Strecker; von dem Secretär: 1) die Abschrift der „Wechsel-Ordnung für die Stadt Riga, entworfen 1764—1766 von den Hrn. Rathsh. Joh. Chr. Schwarz, Hrn. Patrik Penny und Hrn. P. S. Blantzenhagen“, nebst 2 bezüglichen Entwürfen: einem Gutachten von der Hand des genannten Rathsherrn und einer unbefangenen Vorrede von anderer Hand, und 2) ein während des 7jähr. Krieges (zwischen 1759 und Anfang 1762) zum Bedarf der Russischen Truppen in Königsberg geprägtes sechs-groschenstück mit dem Brustbilde der Kaiserin Elisabeth. (Die Umschriften lauten: 1) Elisabeth Imperatrix totius Russiae und 2) Moneta regni Prussiae. Von der Jahreszahl nur 17. . . lesbar); von den Herren: General-Superint. v. Klot, das Protocoll der 20. Livl. Prov.-Synode 1854, — Geo. Langewitz, der Geburtsbrief des Heint. Gerh. Schilder, Friedrichstadt, 4. Decbr. 1773, — Landhofm. Baron Klopmann, das Protocoll der im J. 1854 in Goldingen gehalten. 19. Aurl. Prov.-Synode, — Oberp. Werfholz, Mitth. u. Nachr. u. f. w. X. 6. (1854), — Rathsh. Werfholz, d. Statuten der Wittwen- und Armenkasse des Rig. Maler-Amts 1854, — von d. Naturf. Vereine das Korrespondenzbl. 1854 Nr. 3., — von Hrn. Steffenhagen in Mitau, einige neue lettische Schriften und (deutsche und lettische) Kalender, — von Hrn. Steffenhagen in Riga, die Rigasche Zeitung f. 1854, — von dem Bibliothekar: Lib. Bergmann's (sehr seltene) Abschiedsrede 1778, und Phil. Claus Dichtungen im Original-Manuskript. Sodann verlas der Bibliothekar die (von dem Herrn H. Rath v. Schmitz erbetene) Uebersetzung zweier Polnischen, im „Krons-Archiv.“ Bd. 110 sign. XMM. pag. 15 ff. und 18 ff. abgedruckten königlichen Briefe Sigismund August's d. d. Warschau d. 28. Sept. 1576 und den 16. Juni 1571, durch welche dem Secretär Val. Heberfeldt und dem Dienstmann Jak. Ginz aufgetragen wird, Klippingen (zu 4 Mark Rigiſch) und Scheidemünzen im Schlosse Kirchholm zu prägen. (S. die späteren, denselben Gegenstand betreffenden königl. Befehle v. 27. Mai und 2. Juni 1572 in R. Arch. Misc. XI. XII. E. 451 f. Vgl. Buch der Aelterm. gr. Güte, in Monum. ant. IV., E. 228, 234—6, 238); von den Herren: Zusp. Rußwurm 4 lithographirte Landkarten zu seinem im Druck befindlichen Werke über die Insel Schweden, — Rathsh. Bambam eine pergamentene Urkunde von 1437, über Errichtung einer Vicarie, — Geh.-R. Baron Kerff Бугайорская воеводская, II. III., Cr. II. 6. 1854. — Geh.-R. v. Göge dessen neues, eben so gehaltreiches, als gründlich geschriebenes Buch: Albert Euerbeer, Erzbischof von Preußen, Livl. und Estland. St. Petersburg, bei W. Gräff 1854, nebst lithographirten Siegelzeichnungen, — Et.-R. v. Rieter das trefflich in Steindruck ausgeführte Bildniß des Kameralhöf.-Präsidenten v. Gube, Grc., — Fürsten Bolenash 10 Gr. der von ihm herausgegebenen Chronik: Новый Астрономический, соображенный въ паребование Мухаммада Георгиевича, Москва 1853. — Der Präsident legte und las vor: 1) 12 Urkunden zur Livl. Geschichte von 1225—1237, mitgetheilt vom Ehrenmitgliede, Geheimrath v. Göge, von denen 8 noch nirgend gedruckt, und so gut wie gar nicht bekannt, 11 einem Copiar im königlichen Staatsarchive zu Berlin, und eine einer seltenen Druckchrift G. G. Porſhan's entnommen sind; — 2) einen selbst verfaßten Aufſatz: „Noch eine Urkunde über den Verkauf des Klosters Dünamünde an den Orden 1306,“ unter Vorweisung des im Rigaschen Ratharchive aufgefundenen Per-



gaments; — 3) einen Auftrag des Oberlehrers Bounel: „Hat der D. M. Andreas von Stirlaud noch im Jahre 1263 eine Urkunde ausgestellt?“ Schließlich machte der Präsident vorläufig aufmerksam auf Fr. W. Krummachers: „Ein Adelspiegel. Ansprache im Geist an meine Freunde unter dem Deutschen Adel in den Russischen Discegovements,“ in Fr. W. Krummachers Sabbatshglocke VII, 97—112.

Die nächste monatliche Versammlung findet am 9. Febr. 1855 statt.

### Personalnotizen.

Dienstankstellungen. Der dim. Major Herrmann als solcher beim Rigischen inneren Garnisons-Bataillon. Der Arzt Tischner als Medicus bei dem Kaiserl. St. Petersburgischen Theater, der Cand. Wolff als Gangleibeamter beim asiat. Depart. des Min. der auswärt. Angelegenheiten (Coll.-Secr.).

Beförderungen. Zu H.-R.: der Ordinator des Krankenhauses aller Leiden Dr. Lehmann, der Oberarzt der Wohlthätigkeitsanstalten in Simferopol Bruhns, der alt. Kreisarzt in Astrachan Kelg. — Zu Coll.-M.: der außeretat. Ordinator des Peter-Pauls-Krankenhauses Dr. Schlüssler, die Kreisärzte in Golbingen Pohl und in Tamburg Norden, die Stadtärzte in Woronesch Herm. Stoll und in Kadnikow Alex. Keng, der Arzt des kugalschen Stadt-Krankenhauses Berg, der Arzt auf Privatgütern im Epifanischen Kreise Dectere. — Zu L.-R.: der außeretat. Medicus der Moskauer Polizei Pfeffer, der Arzt auf Privatgütern im Smolensischen Kreise Nachmann.

Orden. Der St. Annen-D. III. Cl.: dem Ordnungsrichter in Wenden v. Grünbladt.

Dienst-Entlassungen. Der Dirigende des Hofcomptoirs J. R. H. der Großfürstin Maria Nikolajewna, W.-St.-R. Turgenev. Der Zollverwalter in Wiborg, Oberstleutn. R. Tawast.

### Bibliographischer Bericht.

In den Disceprovinzen erschienene Druckschriften.

Monat December 1854.

Gottes Gnade zum neuen Jahr 1855. 1 S. 8. Dorpat, Laakmann.

Ma-rakwa Kalender ehrl. Tacht-ramat 1855 Kijestaja pale. D. h. Echnischer Kalender für 1855. 56 S. 8. Dorpat, Mattiesen. Waimolik oostaramat, 365 pawa pale luggeba ning oppida. (Wändra oppetaja wäljakirjutud). D. h. Geistliches Jahrbuch, auf 365 Tage zum Feste und Fennen vertheilt (vom Fennernischen Prediger niedergeschrieben). 188 S. 8. Dorpat, Mattiesen.

Wand-Kalender auf das Jahr 1855. 1 S. 8. Dorpat, Laakmann.

Piturgischer Gottesdienst zur Feier der heil. Weihnacht am 24. Dec. 1854. 2 S. 8. Dorpat, Laakmann.

Zummalä töctunnistusest seft ustarast ja tödsifist tunastajast, meie kalli dunnisteggiast ja Islandast Isusfest Kristusfest. D. h. Zeugnisse der göttlichen Wahrheit von dem treuen und wahrhaftigen Zeugen, unserm theuren Heiland und Herrn Jesus Christus. VIII. u. 652 S. 8. Rival, Lindfors Erben.

Chrestomathie zum Uebersetzen aus dem Deutschen ins Russische, von N. Schereschewitsch. Rival, Reichen. 209 und 168 S. 8.

Neun Glückwünsche zum neuen Jahr 1855, in Dorpat bei Laakmann gedruckt. — Sechs Glückwünsche zum neuen Jahr 1855 in Riga bei Haecker (5) und bei Hartung (1) gedruckt.

Preiscurant von Gemüse-, Blumen-, Baum-, Feld- und Wiesen-Samen, welche zu haben sind bei Carl Heinrich Wagner in Riga. Riga, Müller, 12 S. Fol. — Desgleichen bei Johann Friedrich Schlögl in Riga (deutsch und russisch) 8 S. Fol. ebend. — Desgleichen bei Julius Warr in Riga (deutsch, russ. und französisch) 6 S. Fol., Riga, Haecker. — Desgleichen von Georginen bei demselben (deutsch und russisch) 2 S. Fol. ebend.

Schragen der vereinigten Kempter in der Stadt Walk. Riga, Haecker. 24 S. 4.

Chevali.-v.-Garde-Polka-Tremblante und Polka-Mazurka für's Pianoforte von Nicolai Grever. Riga, Deutsch's Lithogr. 3 S. Fol.

Frau Anna Maria Müller geb. Flor, geb. d. 6. Mai 1802, gest. d. 27. Nov. 1854. Gesänge bei ihrer Bestattung. 1 S. 8. Riga, Haecker.

Nachruf an den Hofherrn Ueberflus von Sambrinushof. 3 S. 8. Riga, Hartung.

Giebel-Niede am Nichtsfe der großen Gildstube, gesprochen von dem Zimmerpolle am 6. Dec. 1854. 4 S. 8. ebend.

Festlich am 6. Dec. 1854. 3 S. 8. ebend. Ausstrittter Rivalischer Almanach für das Jahr 1855. 22 unpag. und 105 pag. S. 8. Rival, Reichen. (Schluß folgt.)

Im Namen des Generalgouverneurs von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck:

Dorpat, den 7. Februar 1855.

(Nr. 22.)

(Druck von H. Laakmann.)

R. Linde, Censor.

### Nekrolog.

Am 2. Jan. starb in Heisingfors der Auctionsdirector Jakob Johan Ahlberg, 81 J. 5 M. a. In seinen jungen Jahren hatte er sich zu einem englischen Freiwilligen-Corps anwerben lassen, das an der Nordküste Deutschlands ausgelegt wurde, sich darauf mit der Armee des Prinzen von Coburg und des Herzogs von York vereinigte und 1794—1795 Pischegru in den Niederlanden gegenüber stand.

Am 3. Jan. starb zu Boldsow im Gouv. Drel der Stabscapitain von der Armee, Julius Persefke, 44 J. a., aus Kurland gebürtig.

Am 7. Jan. erfor auf dem Eise des Torned-elf der Rector der nied. Elementarschule in Torned, Mag. Aug. Rob. Ahlberg, 44 J. a. Geisteskrank, war er in Nachtleidung seinen Wächtern entschlüpft.

In der Mitte des Januar verschieden in Riga: die Frau Baronin Jenny Caroline Wolff-Ludinghausen geb. v. Korff, 38 J. 8 M. alt, und die Baroness Emilie v. Korff, 37 J. a.

Am 18. Jan. verschied zu Wrintenhof im Kirchp. Amboten in Kurland die Frau Caroline v. Wettberg geb. v. Dorthesen, 80 J. a.

Am 20. Jan. starb in Riga der dasige stell. Stadtphysicus und Polizeiarzt L.-R. Anton Wärnhof. Geboren den 4. April 1811 in Riga, wo sein Vater, Anton Heinrich W., Hofgerichtsadvocat war, studierte er in Dorpat vom Jan. 1831 bis zum Juni 1835 Medizin und erlangte am 11. Dec. 1837 den Grad eines Arztes I. Abth. Er wurde darauf Kirchspielsarzt in Marienburg und Oppeln in Livland (als solcher vom Dec. 1837 ab zum Staatsdienst gezählt), 1843 d. 23. Juni auch Bezirksarzt der Reichsdomänen im Wendischen Kreise.

Obwohl seine Praxis auf dem Lande ausgebreitet und segensreich war, schied er doch im J. 1850, mit Entlassung aus dem Staatsdienste, d. 25. Juli 1850 (als L.-R. seit 23. Juni 1846) aus diesem Verhältnis und ließ sich in Riga nieder, wo er mit dem 21. Juni 1854 stellvertretend das Amt eines Stadtarztes antrat. Auch in dieser an tüchtigen Krerten so reichen Stadt gelang es ihm bald, sich einen nicht geringen Wirkungskreis zu verschaffen, und in dem Verein practischer Krerte daselbst war er ein hochgeschätztes Mitglied, als welches er die von diesem Verein zum Jubelfest der Dorpater Universität dargebrachte Denkschrift „Beitrag zur Lehre vom Magengeschwür. Riga 1852, 22 S. mit 2 color. Tafeln, 4.“ verfasste.

Am 20. Jan. starb in Mitau der dim. Stabs-Rittmeister Wilhelm v. Stobbe, 27 J. a.

Am 23. Jan. starb in Riga die verwittw. Titular-Mädch. Charlotte Dorothea v. Duisburg geb. Wink, 84 J. a.

Als verstorben ist aus den Listen gestrichen der Beamte zu besondern Aufträgen beim Commissariat-Dep. C.-M. Georg Christian Reuter. Geb. im Wendischen Kr. den 7. Jan. 1810 als Sohn des damaligen Arentators Wihl. Reuter, erhielt er seine Bildung in Riga, wohin sein Vater später gezogen war, besuchte das dasige Gymnasium und studierte von 1828—1830 zu Dorpat die diplomatischen Wissenschaften, worauf er in verschiedenen Zweigen des Staatsdienstes theils in Moskau, theils als Director einer Krone-Fabrik in Pawlowsk, zuletzt beim Commissariatswesen des Kriegsministeriums beschäftigt war. (R. Stbl. 4.)

### Literarische Anzeigen.

Cambeq, Vict. Ludw. Ed. v., Vorläufiger Nachlaß des an der Universität Casan jüngst verstorbenen Studierenden. Zur Veröffentlichung befördert vom Vater. Dessau 1854. 56 S. 8. (12 ngl.)

M. Ostrogradsky, Mémoire sur la théorie générale de la percussion. St. Petersb. 1854. 55 p. 4. (45 C.)

Ludolf Stephan, der ausruhende Herakles, ein Relief der Villa Albani; mit 7 Kupfertafeln. St. Petersburg. 1854. 288 S. 4. (4 R. S.)

Bouniakowsky, V. Sur les diviseurs numériques invariables des fonctions rationnelles entières. St. Petersburg. 25. S. in 4. 30 Kop. S.

XXIII. Присуждение учрежденных П. Н. Леондовых наградъ, 28. Мая 1854 года. С. П. Б. 1854. 205 стр. въ 8. Цена 1 руб. сер.

### Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Proclamirte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Stuhlhammermeister zu Fellen Carl Georg Friedrich Grünberg mit Dorothea Elisabeth Hammemeister; der Lampenmacher Heinz Wihl. Ziepschl aus St. Petersburg mit Emilie Henriette Engerer.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Die Kaufmanns-Wittwe Julie Peterjohn, geb. Lange, alt 48 J.; \* Angelica Mathilde, alt 1 J. Jahr. — St. Marien-Kirche: Carl Kampmann, alt 57 Jahr; Caspar Bernhard Leum, alt 8 Jahr.



## Eine Zeitschrift

für

Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Zwanzigster Jahrgang.

### 1. Baltische Skizzen

oder

Fünfzig Jahre zurück.

Zweite Reihe.

### 2. Ein Livländischer Krug.

Die Krüge, — Schenken und Herbergen zu gleicher Zeit, — haben in den Baltischen Provinzen einen eigenthümlichen Charakter und eine besondere Bauart. Wenn andere Herbergen sich nach der großen Unterscheidung des animalen Lebens in Menschen und Vieh richten, und somit auch aus zwei Abtheilungen bestehen, so sind die livländischen Krüge dagegen feiner und trennen erstlich den deutschen Menschen von dem ehstnischen, und eben so das deutsche Vieh vom ehstnischen. Jeder Krug hat daher eine deutsche Seite und eine undentsche, und eine Deutsche und eine Bauern-Stuben.

Die Stadellen sind große Scheunen, die an beiden Seiten des Kruges und mit ihm unter einem Dach liegen, aber nach vorn etwa um die Breite einer Flügelthür vorstehen. Hierdurch wird eben Platz für letztere gewonnen, so daß ein Wagen ziemlich gemächlich in den Stadell hineinfahren kann\*). Dadurch aber, daß der Krug in der Mitte schmaler ist, als der Stadell, das Dach aber überall gleich weit vortragt, entsteht eine Art Veranda, ein Vordach, das auf ein Paar hölzernen Säulen ruht und unter welchem in der Mitte 3—4 Stufen gewöhnlich zu einer mit Bänken besetzten Treppe und in den Krug führen. Der Stadell hat keine Lage oder Decke, sondern nur ein Dach, das, wenn es von Ziegeln ist, am meisten Aehnlichkeit mit einem Durchschlag hat, indem man sich auf nichts weniger in der Welt verlassen kann, als auf den livländischen Kalk des 19. Jahrhunderts. Der aus dem 13. dagegen verdient das höchste Lob, indem man bei den alten Burgruinen leichter die Ziegelsteine zertrümmern kann, als den felsenfesten Mörtel. Wozu man aber jetzt in Livland

\*) Ich sage mit Fleiß jetzt der Stadell, nicht die Stadelle; dieser sonderbare Ausdruck, vielleicht von Stall (Dest. Stabl) abzuleiten, wird so und so genannt.

ein Ziegeldach mit Kalk verschmieren läßt, ist mir ein Räthsel, denn nie habe ich davon ein anderes Resultat erlebt, als daß er wieder abfällt. Viel mehr gefallen mir die Strohdächer. Sie haben etwas Einladend-Wohnliches, etwas Ländlich-Eitliches. In einigen Gegenden, besonders im Wolmarschen, giebt es wahre Virtuosen in der Strohdachdeckerkunst und die Dächer sind glatt wie der geschorene Kopf eines Stuhers unserer Tage; in andern Gegenden, namentlich in dem ehstländischen Livland (d. h. von Walk bis Rannapungern gleichen sie mehr dem zerzausten Kopfe eines Stallungen, der auf dem Heuboden geschlafen hat. Ganz oben am Ende des Daches ist eine trianguläre, trichterförmige Oeffnung, die Luft, Licht und flatternde Tauben oder Sperlinge hinein läßt, aber den Regen nicht, oder nur in wenigen zerstäubenden Tropfen, wenn der Wind zufällig sie quer hinein treibt. Die Ehsten haben für diese Oeffnung eine recht anschauliche Bezeichnung, indem sie das ganze Gebäude mit einem Bären vergleichen. Ein halbdeutscher Schenkwrth, der wegen catarrhalischer Beschwerden aufs Klinikum nach Dorpat kam, klagte daher einst dem Professor M.: „Fenn Fint plahst hauf Pahr sein M...s, tenn ab ich kleich Pohs in Nahl!“ (Pohs in Nahl — eine Feder in der Nase, — Schnupfen!) — Außer dieser Oeffnung besitzt ein Stadell noch hier und da schmale und quere Stallfensterlein, eine Thür und Treppe, die in den Krug führt und außer der großen Flügelthür, die zur Veranda geht, eine zweite am Ende des Gebäudes, so daß ein Wagen, der in den Stadell hinein gefahren ist, nicht umzukehren braucht, sondern durch die andere Thür direkt hinaus kann, wenn die Pferdefütterung beendigt ist und die Reise fortgesetzt werden soll. Ein ganz ähnlicher Stadell, aber 2—3 mal größer, befindet sich am andern Ende des Krugs und ist für die Bauernpferde und Fuhren bestimmt.

Betrachten wir nun den Krug en face. Langes, niedriges Gebäude. Ein einziger Schornstein in der Mitte bildet gleichsam die Intestinalröhre des ganzen Organismus, denn um ihn lagern sich alle Kammern mit ihren Lungen, den respirirenden Luft und Wärme spendenden Defen. Der Schloß ist fergengade und enthält unten, wo er plötzlich breit wird, die enge, kleine, ruhige Küche, in der vom

plumpen Herde mit seinem eisernen Rost, bis auf den letzten Kessel Alles darauf berechnet scheint, dem Reisenden gleich bei seiner Entrée jeden Appetit zu benehmen. Die Thür der Küche steht der Vorhausthür gerade gegenüber und die Küche erhält nur Licht, wenn beide Thüren offen stehen, denn die paar schmalen queren Fensterscheiben, die zuweilen über der Hauptthür sich finden, haben gewöhnlich durch ihr Alter ihren Charakter als Glas aufgegeben. Das sonderbare, bläuliche und geheimnißvolle Licht, das von oben durch den ruhig glänzenden Schloß geradewegs vom Himmel fällt, erhellt die Küche eigentlich nicht, sondern verwandelt sie in eine Art blauer Grotte von Capri und hat ein Oberlicht, wie es sich extravagante Maler nur wünschen können. Es herrscht Rembrandtsches clair-obscur in dieser Küche, so daß man anfänglich Nichts erblickt! Allmählig erkennen wir einen Herd, wenn man einen viereckig länglichen Haufen von Ziegelsteinen so nennen will, den Rost, ein paar Kessel, hier und da schwarze Stricke und Querbalken, an denen Würste oder Schinken hängen könnten, aber dieses nie thut, und die wir von je her eine leere Schmeichelei des Krugarchitekten zu sein schienen. Der einzige Artikel, auf den man in jedem Krüge nämlich zählen kann (ich spreche von ehemals), ist der gemeine Branntwein. Hier bisweilen und dann neun und neunzig mal in hundert Fällen sauer.

Heu und Hafer erhalten die Pferde auf Verlangen wohl auch, aber diese Artikel werden auch mitunter fehlend angetroffen. Eine Kuh ist durchaus keine ungewöhnliche Mitbewohnerin des deutschen Stadtdolls, aber, ist sie gießt, so hilft uns ihre Erscheinung wenig, sie hat keine Milch und wir — keinen Schmant, was uns als richtigen Livländern höchst unangenehm ist, da wir Schmant als ein zur Lebensexistenz notwendiges Requirat betrachten und weder auf den Russen achten, der verständig genug ist den Thee ohne Schmant zu trinken, noch auf den Franzosen, der zum Schmant in dem Kaffee (nach Tisch) mit Entsetzen ausruft: — *C'est du vandalisme!* — Wir ersetzen den mangelnden Schmant mit einem geklopften Gelb vom Ei, denn Hühner giebt es überall, wo Pferde vorkommen, so wie es immer allerlei arme Leute dort giebt, wo ein freigebiger Reicher wohnt. Hier besitzt daher jede ordentliche Krügerin, sollten sie auch mitunter die glänzendste Hoffnung auf eine schleunige Verwandlung in Küchlein gewähren. Da die Wahrscheinlichkeit unserer Selbsterhaltung in einem livländischen Krüge also eigentlich auf nichts Sicheres basiert ist, indem man von Branntwein und Heu nicht leben kann, so führt man auf livländischen Reisen (wenn man sie mit eignen Pferden und nicht mit der Post macht) immer, wie die Griechen zu den Zeiten des alten Hesiod, einen Brettkorb mit, der in Livland der Speispudel oder — *pandel* heißt. Etymologie mir unbekannt. Aber ich weiß, daß es der angenehmste Pudel der Welt ist, und ich als Krugenfreund und Hundefeind gestehe es gern, daß ich eine Welt voll der gelehrtesten Pudel für einen einzigen gefüllten frischen Speispudel hingeben würde. Wie aber im Leben die Wirkung oft wieder zur Ursache wird, so auch hier. Die Erbärmlichkeit der livländischen Krüge rief die Speispudel ins Leben, und diese sind wiederum

die Ursache, daß ihre Erbärmlichkeit für Jahrtausende eine constatierte Thatsache geworden ist, denn für wen soll der Krüger Fleisch und Torten halten, so lange Speispudel existiren?

Doch ich kehre von diesen gastronomischen *hors d'oeuvres* zu rein — culinairischen Betrachtungen und in die Rembrandtsche Küche zurück und suche durch wirbelnde Rauchwölkchen und ägyptischen Qualm hindurch die Gegenstände zu unterscheiden. Plötzlich erhebt sich ein schauerliches Ungeheuer vom Herd und gloßt mich mit feurigen Augen an. Es ist der arme, alte, magere Krugskater, der hier zwar nicht im Sack, aber doch in der Asche trauert und es für seine Pflicht hält mir seinen besten Krugenpudel zu machen, der wenigstens eben so graziös ist, als der Krugfuß des Krügers. — Armer Kerl von Kater! — Die Schönheit deines Pelzes ist dahin; ein höchst wahrscheinlich unfreiwilliges Fasten hat dich entstellt und du suchst hier auf dem Herd gewiß nichts als angenehme Träume von Fressen! Aber ich bin ja angekommen, der Reisende, dessen Bestimmung, nach der Ansicht des Katers, keine andere ist, als ihm sein Leben zu fristen vermittelt der delikatesten Hühnerknochen, Würstchäutchen, schwarzen Speckschwarten (*niska nahka* genannt) und anderen dem Krugengäumen äußerst angenehmen Zersallien, die alle in dem Pudel stecken; und wenn der Kater wüßte, daß der Korb Pudel heißt, so würde er ohne Zweifel meinem obigen Seitenhieb auf die Hunde aus vollem Herzen beipflichten. Ich rathe jedem Reisenden, den Krugskater und Krugshund nicht außer Acht zu lassen. Es gehört nämlich immer zu meinem Hauptvergnügen, in einem Krüge die Thiere zu füttern und die verschiedenen Etikette zu studiren, die jedes dieser Thiere beim Essen beobachtet.

Wir wollen überhaupt bei dieser Gelegenheit eine Parallele zwischen beiden uns so nahe stehenden Thieren ziehen. Die Pferde kauen noch ihren Hafer, wir haben also noch eine gute halbe Stunde bis zur Abfahrt. Hat ein französischer Gelehrter im Gefängniß die Spinnen studirt, warum wir nicht in einem livländischen Krüge Hunde- und Krugenmanieren.

1) Der Hund liebt den Herrn und nicht die Wohnung. Die Krage grade umgekehrt: sie zieht nicht mit dem Herrn fort, wenn er auch mit Kind und Regel das Haus verläßt, sondern bleibt in der Wohnung. 2) Der Hund streift des Tages herum und schläft des Nachts. Die Krage umgekehrt. 3) Der Hund wedelt mit dem Schwanz, wenn er froh ist, — die Krage, wenn sie böse ist. 4) Der Hund läuft durch Dick und Dünn. Die Krage ist reinlich und wasserfurchig! 5) Der Hund heult entsetzlich, wenn man ihn schlägt. Die Krage ist ganz still. 6) Der Hund springt vor Freude, und beim Ungewitter ist ihm unwohl. Die Krage, wenn ein Ungewitter heranzieht, rast lustig herum, was ihrer elektrischen Natur zukommt. 7) Der Hund hebt den Schwanz in die Höhe, wenn er böse ist, hingegen die Krage hebt den Schweif, wenn sie sehr guter Laune ist. 8) Der Hund zieht den Schwanz zwischen die Beine, wenn ihm angst ist, die Krage nie, die Schweifhaare sträuben sich und

der Schweif wird gerade und weit nach hinten ausgestreckt. 9) Der Hund schläft nie gerne hoch oder auf einem beweglichen, nicht festen Lager; so z. B. der Schoßhund nicht gern auf unserer athmenden Brust, weil sie sich senkt und hebt. Die Krage schläft hingegen hier am liebsten. 10) Der Hund ist gefräßig und frist auch wenn er satt ist. Die Krage ist mäßig. 11) Der Hund frist gern aus der Hand des Menschen und schlingt Alles mit kurzem Prozeß hinab, er schmeckt nicht. Die Krage frist nur ungern aus der Hand und mit vielen Ceremonien, man muß ihr das Stück erst auf die Erde legen, sie leckt daran, frist langsam, sie schmeckt. 12) Der Hund hält gewöhnlich die Schnauze am Boden und ohne Ursache nie in die Höhe. Gern sieht er seinen Herrn unverwandt an und hält des Menschen Blick standhaft aus. Die Krage läßt ihre Blicke gern in die Höhe schweifen, auch wo nichts zu sehen und zu hören ist, es scheint dann, als ob sie die Blicke der Menschen vermeiden will und wenn man sie fixirt, schließt sie die Pupille sehr bald bis auf eine schmale Ritze und stellt sich als ob sie schlief. 13) Der Hund ist treu seinem Herrn bis ans Grab. Die Krage frist die Leiche ihres Herrn an. 14) Der Hund ist gelehrig. Nie kann eine Krage ein Kunststück, höchstens lernt sie durch den Arm springen und das thut sie nur, weil es ihr convenirt, es geschieht zur eignen Motion. 15) Der Hund hat selten einen Eigenwillen, er ist mehr Beobachter und hängt von den Bewegungen und Willensäußerungen seines Herrn ab. Die Krage ist eigensinnig und eigenwillig; nie giebt sie ihren Plan auf. Wenn sie weggehen will, so hilft kein Streicheln und Liebkosen. 16) Die Hunde schnarchen und träumen laut, bewegen ihre Füße wie im Laufe, bellen und knurren. Die Kragen träumen nie laut, ihr Schlaf ist durchaus bewegungslos und alle Muskeln sind gänzlich erschlafft. 17) Nach dem Schlaf streckt der Hund den Rücken concav. Die Krage macht ihn so convex wie nur möglich. 18) Der Hund ist zwar gelehrig, d. h. dressurfähig, aber er hat keinen Mutterwitz. Die Krage lernt nichts, aber sie ist von Natur viel ingenieuser. In ein enges Gefäß mit Schmant steckt sie z. B. ihre Pfote hinein und leckt sie dann ab. 19) Der Hund ist an fremden Orten gleich zu Hause und beschnuppert Alles rings umher *sans façon* und *sans gêne*. Eine Krage ist fremden Orts sehr ängstlich, sie läuft oder trottet umher, um ein Loch zum Entweichen zu suchen und, merkwürdig genug, ihr sonst so leiser Gang wird dabei hörbar. Erblickt sie aber in einem solchen Augenblick eine Maus, so vergißt sie gewöhnlich ihre eigne Angst und sie betreibt die Mausjagd nach allen Regeln. So wie aber die Laute oder Bewegungen des Beobachters sie daran erinnern, wo sie ist, so wird ihr gleich wieder angst und es entsteht ein merkwürdiger Kampf zwischen Heimweh und Jagdlust. 20) Der Hund ist muthig; die Krage feige. Die Hündin, wenn sie Junge hat, ist freundlich und demüthig. Die Krage mit Jungen ist unendlich tapfer und muthig, ihr ganzer Charakter ist verwandelt, sie läuft ihrem Feinde sogar auf weite Strecken entgegen, was sie sonst nie thut, indem sie sich lieber verschauzt und vertheidigt. 21) Der Hund frist so schnell als möglich, er verschlingt Alles und brummt nur beim Fressen, wenn

ein fremder Hund dazukommt. Giebt man der Krage ein gutes Stück, so fängt sie schon ohne alle Ursache und Gefahr an zu brummen, auch hält sie alle Augenblicke im Essen an und sieht sich um. 22) Beim Lecken haben die Hunde die Gewohnheit, zwischendurch zurückzutreten und sich dann dem Teller von einer andern Seite zu nähern, und kommt ihnen jemand ihrer Race oder von dem Krugenwolf zu nah, so fletschen sie die Zähne und brummen grummig. Die Krage leckt ruhig in einer und derselben Stellung fort, bis sie satt ist; zuweilen nur, durch ein Geräusch aufmerksam gemacht, blickt sie auf, pukt sich etwas den Bart und fährt fort zu lecken. Nie knurrt sie dabei. 23) Die Krage liebt das Dunkel, die Höhle, sie kriecht gern in eine offene Commode hinein. Der Hund ist darin unglücklich, daher das Sprichwort, er ernüthert sich wie ein Mops in der Commode. Mit einem Wort: die Krage gehört zu den einsamen Raubthieren, und ist nur aus Eigennutz unser Hausgenosse. Alle in Heerden lebende Thiere dagegen werden viel leichter Hausthiere, weil sie das Organ der Geselligkeit haben, und unser Hornvieh thut uns also die Ehre an, uns für seines Gleichen zu betrachten. Daher ist der Hund, der auch im wilden Zustande in Gesellschaft lebt, ein Menschenfreund. Er hält seinen Herrn wahrcheinlich für einen potenzierten Hund, der bewunderungswürdig auf den Hinterfüßen zu gehen versteht.

Dieses Verzeichniß kann gewiß noch von jedem meiner Leser oder Leserinnen fortgesetzt werden, denn zu solchen Naturforschungen hat Jeder Gelegenheit; ich muß sie aber höflich ersuchen, nochmals mit mir in die Krugküche zu treten, weil da noch Manches zu sehen ist. Namentlich erblickten wir noch nicht die Hauptbewohnerin dieses Orts, die Fürstin dieser Finsterniß, die Krugsmagd, item das Krugmensch. Wenn irgend ein Individuum von dem schönen Geschlecht den Titel einer Schlumpe verdient, so ist es gewiß eine livländische Krugsmagd, ein zweibeiniges, barfüßiges Wesen, in einem groben Hemde und einem gestreiften wollenen Rock, der einer halbverklungenen Säge gleicht. Ihr blondes Haupthaar ist geschneitelt und starrt hinten als ein erbärmlicher Zopf in die Luft, denn er ist zu leicht um herabzuhängen; ihre Füße sind unbekleidet, wie bei der Venus Amathusia, bieten aber sonst keine weiteren Vergleichungspunkte dar. Aber — was kann das arme Ding denn dafür, wenn sie einem Wesen gleicht. In meinen Augen ist der Schornsteinfeger noch kein unreinlicher Mensch; deswegen gebe ich auch bei Leibe nicht einer ehrlichen Krugsmagd den ehrenrührigen Titel einer Tuffeldora, die nur in einer höheren Etage zu finden ist, unter „Hauptmanns“ und „Krügermanns“ Töchtern, und die ihre Bezeichnung von ihrer Eigenschaft — ihre Schuhe wie Pantoffeln zu behandeln, hat. Eine Tuffeldora hält ihr Tuch, in Ermangelung einer Stecknadel, unabänderlich mit den Zähnen vorn zusammen, und es ist zehn gegen eins zu wetten, daß sie einen hochtrabenden Taufnamen besitzt: Toris, Corinna, Isabella oder Klämmentine (Accent beharrlich auf der ersten Sylbe!).

Eine arme Krugsmagd hat in meinen Augen etwas so unendlich Mührendes, daß schon der Gedanke an eine solche

wie eine Zwiebel auf mich wirkt, unangenehm, aber Thränen erpressend. Sie hat keine Heimath mehr, keine Mutter, keinen grünen Wald, keinen heiligen Hain, keine Zauberquelle, deren Nymphe sie mit Glasperlen oder Seidenfäden beschenkt, keine Blumen, keine heimathliche Stille, in welcher Kühe, Schweine, Hirtensnaben, des Himmels Blau und der Sonne Schein zusammengekommen eine ländliche Idylle bilden, die jedes Landmädchen mit einer poetischen Glorie umgibt. Die arme Krugsmagd ist aber ja nichts als die Locomotive des Porzellanhandels, die bewegende Kraft eines Besens, und sie ist dazu verdammt, soviel Reinlichkeit um sich zu verbreiten, daß sie selbst nothwendig dabei schmutzig bleiben muß. Wer sorgt für das arme Ding? Wer steht zu, daß ihre Moral nicht erstirbt in der schrecklichen Atmosphäre einer täglich vierundzwanzig Stunden lang dauernden Gesellschaft von Trunkenbolden, mit einer gelegentlichen Abwechslung von Straßenfuchtelanten und Postknechten oder gar Goetheschen Schülern, welche verwegen genug sind, auf die Hand zu speculiren, die „Samstags ihren Besen führt“! — Wer thut also etwas für so ein verlassenes Menschenkind? Ich glaube, es thut leider Niemand was — außer, öfter als man es glauben sollte — die eigene gute menschliche Natur, das Schamgefühl, das in der Brust der Einen unverwundlich lebt und in der Brust der Andern nie existirte. Ich glaube fest, es giebt in den elendsten Verhältnissen bei allen Bedingungen der Verführung eben so viele moralische Größen, als in den höchsten und gebildetsten Ständen, denn nicht Erziehung bedingt Sittenreinheit, sondern das Naturell.

(Schluß folgt.)

## II. Herzog Friedrich Casimir's von Kurland Vestalung für Johann Wilhelm von Roschul zum Kammerjunker und Rittmeister. Anno 1691.

Von Gottes Gnaden, Friederich Casimir, in Livland zu Curland und Semgallen Herzog, thun kund und bekennen hiemit für Uns und Unsere Successoren mit diesem offenen versiegelten Brief, daß Wir den Wohlgebohrnen Unsern Lieben Getreuen Johann Wilhelm von Roschul Capitainen zu Unsern Cammer Junkern und Rittmeistern bey Unserer Garde zu Pferd bestellt und angenommen haben. Thun auch solches hiemit und in kraft dieses, dergestalten daß Er vermög geleisteter eydspflicht Uns treu hold und gehorsam sein, Unsern schaden warnen und Bestes seinem vermögen nach befördern solle. Unionderheit aber soll Er bey Unserer Cammer fleißig aufwarten, und alle Dinsten welche einem Cammer Junker zukommen gern und willig verrichten; Und danebst als Rittmeister auf Unsere Ihme anvertraute Garde fleißige acht haben, daß solche beständiglich mit tüchtigen Pferden und sonst guter Mondirung versehen sein mögen, und Sie solchem nach wie einem Officier gebühret zu Verrichtung ihrer ordentlichen wachen und Ritten behörend commandiren, die gringe Verbrechen nach gut Befinden moderate bestrafen, wegen der groben und criminal-Verbrechen aber

Uns gebührende nachricht ertheilen, daß Wir darüber gestalteten sachen nach Krigsrecht halten lassen können, Sich jedoch indessen durch verhaftnehmung der delinquenten versichern; die Unthätige doch mit Unserm vorwissen und rathhabition cassiren, an derer stell Uns andere tüchtigere präsentiren, auch sonst dahin anhalten daß Sie ein stilles und einem ehrliebenden Soldaten wol ansehendes Leben und wandel führen mögen. In summa bey dieser charge sowol als bey der Cammer Junkerstell nichts unterlassen, was einem getreuen Diener und rechtschaffenen verständigen Officier eignet und gebühret.

Dahingegen und für diese seine Dienstleistung haben Wir Ihme ein für alles Vierhundert Reichsthaler welche Er von Unserer Statt Mitau, wie gebräuchlich, erheben solle, nechst der ordinari Kost bey Hoff für Ihme und drey Diener zugesagt, und wollen Ihm danebst vor Vier Pferd aus ein von Unsern Aemtern, welches Wir Ihme dazu assigniren werden Vier Last Haber abfolgen lassen, und dan auch für Ihne und sein Pferd, Wir mögen in Unserer Residenz oder auff der Reis begiffen sein frey quartier verschaffen. Urkundlich Unserer eigenhändigen Unterschrift und beygedrücktem Fürstlich Insigel.

So geschehen in Unserer Residenz Goldingen. Den 13. Septembris, Anno 1691.

(L. S.)

F. Casimir Dux.

## III. Ein Nachwort zum Vorwort des Inlandes.

Nicht um den Spruch „wer sich selbst erniedrigt, soll erhöht werden“ — an dir zu bethätigen, liebes Inland, auch nicht um dir an deinem 20. Geburtstag zur Gratulation etwas Schönes zu sagen, das anzunehmen du dich vielleicht sträuben dürftest, wie die Unschuld beim ersten Liebes-Ruß, — sondern um einer innern Aufforderung Folge zu leisten und der Wahrheit die Ehre zu geben, erhältst du hiermit eine Beifalls-Adresse. — Sie ist zunächst veranlaßt durch deine eigne Appellation an das gerechte Urtheil derer über dich, die längere Zeit hindurch deine Leser waren und will, den von mancher Seite her dir gestellten Mißtrauens-Worten gegenüber für Vergangenheit und Zukunft die Befürchtungen zerstreuen, die Hoffnungen aber stärken und beleben, die du wegen deiner Aufnahme als wöchentlicher Gast bei uns hegest. Wir möchten, indem wir dir versichern, daß deiner Liebhaber gewiß nicht weniger sind als deiner Wideriäher, dein Selbstvertrauen kräftigen, zugleich aber auch dir die Ueberzeugung vermitteln, daß alle Entschuldigungen und Rechtfertigungen über dein Geborensein und Forteristiren bei denen, die deinen Werth nach der Höhe ihres Verstandes, der Tiefe ihres Wissens und der Breite ihrer individuellen geistigen Bedürfnisse messen, müßige sind, und dir eben so wenig als der ad oculos geführte Beweis über die Billigkeit deines Besuches Gnade verschaffen werden. Es ist einmal unmöglich Allen zu genügen, und das Streben darnach wird bei der durch Bildungsstufe, Berufsstellung, örtliche und persönliche Lebensbeziehungen bedingten unendlichen Verschiedenheit der Anforderungen immer ein erfolgloses bleiben. Dazu kommt noch, daß Mancher nur tadelt, weil nach der heutigen Praxis Tadeln mehr als Loben zum Wesen der Kritik gehört und es allerdings leichter ist als gelehrter Kritiker

zu erscheinen, denn ein Lehrender zu sein. — Darum begnüge dich mit dem Beifalle derer, die trotz dem, daß dein Avers der Mode-Jacke sich selbst bespiegelnder Gelehrsamkeit entbehrt und vielmehr im einfachen Hausrocke nüchternen Belehrung und Bericht, Erstattung auftritt, dich doch als genuin Dörpfsches Kind, als ihren so zu sagen geistigen Milchbruder allemal gerne aufnehmen und sich nicht im geringsten an deinen etwanigen Form- und Gestalt-, Stoff- oder Gehalt-Mängeln stoßen. Ziehen wir aber noch deinen Revers in Betracht, der uns immer wie ein Gruß aus der lieben Heimath erschienen ist, so bist du, ob auch oft

## Korrespondenz.

L i v l a n d.

**Dorpat.** Die Rigischen Stadtblätter sind mit Beginn dieses Jahres in ihren 46. Jahrgang eingetreten und haben nicht ihr fünfzigjähriges Bestehen abgewartet, um ein größeres Format und besseres Druckpapier anzunehmen. Der gegenwärtige Redacteur, Hr. N. N. N., hat aber vor dieser rein äußern Vervollkommenung den inneren Gehalt derselben sehr zu heben verstanden. Es gab eine Zeit, wo man die auf den letzten Seiten der Blätter befindlichen Listen der Getauften, Begrabenen und Proclamirten für den interessantesten Theil des Blattes erachtete. Diese dürftige Periode haben die Stadtblätter glücklich überwunden und dieselben sind gegenwärtig wiederum würdig ihres berühmten Begründers, des Hrn. Generalsuperintendenten Dr. Sonntag\*). In letzterer Zeit ist auch wieder ein seit Jahren unterbrochener Verkehr mit Dorpat durch viele von hier datirte Artikel eingeleitet. Es wäre zu wünschen, daß Correspondenten aus Riga auch das „Inland“ öfter als bisher durch ihre Mittheilungen erfreuten.

**Desel.** Vor einigen Wochen strandeten an der hiesigen Küste unter den Gütern Jereß und Altel zwei Schiffe. Das eine, mit Salz befrachtet, ging sofort unter, nachdem nur die Besatzung sich mit Noth gerettet, — von dem andern, dem aus Reval nach Rotterdam bestimmten schwedischen Schiff „Josephine“ konnte aber auch die Ladung, bestehend aus Roggen, der indeß zum Theil schon naß geworden, geborgen werden.

**Gotthardsberg,** den 4. Febr. Die Leser der St. Petersb. öconom. Mittheilungen 1854 Nr. 6 werden sich erinnern, daß auf der Südseite der Plattform an der Alt-Pebalg'schen Kirche nach Ausjaat von 1 Lof Hafer im folgenden Jahre ½ Lof Roggen von 44½ Pfund (= 153

\*) Die Stadtblätter besprechen als Organ der Ackerb. bestätigten lit. prakt. Bürgerverbindung zu Riga gegenwärtig nicht nur deren Interessen, vornehmlich gemeinnützige Fragen, sondern sie machen auch in kurzer, aber charakterisirender Weise auf die neuen Erscheinungen der Literatur des In- und Auslandes aufmerksam und berichten auch über Erscheinungen auf dem Gebiete der Kunst. Wichtiger aber als die Besprechung dieser Interessen ist für Riga die Behandlung der den Handel betreffenden Data und es muß als ein ganz besonderes Verdienst des gegenwärtigen Hrn. Redacteurs erkannt werden, daß er durch die Führung seiner Redaction ein redendes Zeugniß davon ablegt, daß, weil Riga vor Allem Handelsstadt ist, auch die Stadtblätter wesentlich den Handel behandeln müssen. Nur wäre sehr zu wünschen, daß tüchtige Mitglieder des Handelsstandes sich hierin unterstützen, da er als Gelehrter doch hier weniger auf eigenem Felde sich befindet. Aber Schreibfertigkeit ist nun einmal nicht eine Eigenschaft der Rigenjer, sie kritisiren lieber und wundern sich darüber, daß so wenig geschrieben wird, daß die Zeitungs-Redactionen so wenig Abwechslung bringen, — aber zu helfen, das liegt ihnen ferne und es liegt die Hülfe doch so nahe, wenn sie sich nur selbst entschließen wollten, einmal die Feder anzulegen. Fürchten sie die Kritik, nun so mögen sie es anonym wagen, der Name des Verfassers ist in Tagesblättern ohnehin kein wesentliches Requirit und beengt oft die Beurtheilung des Geleserten, da die kleinen Geister gern geneigt sind, das Gesagte aus einer bestimmten Persönlichkeit sich zu erklären, weil ihnen ein allgemeiner Gesichtspunkt fehlt.

ein hinkender Bote, doch schon um der Botschaft willen ein willkommenener, ja sogar ersehnter Gast, bei dessen Erscheinen wir gerade gegentheilig von dem, dessen du dich zu uns verstellst, alles übrige vergessen oder zur Seite schieben, um uns dir ausschließlich zuzuwenden. Diese Versicherung möge dich ermutigen, jede Erschöpfung zu überwinden und deinen Weg frisch und getrost fortzusetzen; du bist begleitet von unsern besten Wünschen und für alle, die dir kalt den Rücken kehren, von einem: pereant osores!

Ein Mitleser des Inlands im Namen vieler Anderen.

**Pf.** Das Lof geerntet, und solcher Roggen als ausgezeichnete Saat von dem Küster daselbst in der Umgegend verbreitet wurde. Der Küster hat nun von jenem Hafer-Roggen abwechselnd das 12., 14., ja sogar das 17. Korn, seine verschiedenen Abnehmer nicht weniger als das 12. Korn geerntet; in dem letzten Sommer hatte sich tiefer Roggen aber in Folge anhaltender Regengüsse der Art gelagert, daß er nur das 7. und 8. Korn lieferte, welches zur Saat nicht tauglich war. Von dem Jahre 1853 her war jedoch im Alt-Pebalg'schen noch hinreichende Saat vorhanden, um mit derselben das vorjährige Herbstfeld zu bestellen.

E h s t l a n d.

**Reval.** Der Estländische Hülfsverein hat im J. 1854 zu dem Saldo von 488,16 eingenommen 799,50, und verausgabt 1599,42, so daß das Saldo auf 88,24 zusammengeschmolzen ist und aus der Landbau-Casse ein Vorschuß von 200 R. entlehnt werden mußte. Der zum Landbau für unsere Armen von der Stadt angewiesene Platz ist für's erste verpachtet.

## Tageschronik.

L i v l a n d.

**Riga.** Das Statut der Rigischen Diensthoten-Casse ist am 10. Dec. 1854 obrigkeitlich verabschiedet für 3 Jahre bestätigt worden. Sie hat zum Zweck, Diensthoten beiderlei Geschlechts in bestimmten Fällen zu belohnen und zu unterstützen, besitzt einen von verschiedenen Personen dargebrachten Fond von 16,000 R. S. und wächst durch einmalige und alljährliche Einzahlungen der beitretenden Diensthoten.

**Vernau.** Zur Deckung der städtischen Ausgaben im J. 1854 ist es der Stadt Vernau gestattet worden, 8000 R. S. aus den Capitalien eines der Collegien allgemeiner Fürsorge der Distr.-Gouvernements zu entleihen. (M. M. Bn. A. 1855, 1.)

E h s t l a n d.

Der evang.-luth. Kirche zu St. Marien-Magdalenen ist mittelst Kaufes ihrer Eingepfarrten ein Acker von 20 Tonnstellen zugewandt worden. Zum Besten des Pastors St. Peters haben die Eingepfarrten dieses Kirchspiels einen Acker von 20 Tonnst. von dem Gute Arroküll gekauft, und der Landrath v. Engelhardt 7 Tonnst. Landes von demselben Gute schenkweise abgetheilt.

Bei dem Gränzposten Wainopä im Rosp. Halljal findet am 18. Febr. die Versteigerung der Tafelage und der Breiterladung eines dem Narwaschen Kaufmann Ratschnew gehörigen daselbst gestrandeten Schiffes statt.

L i v l a n d u n d K u r l a n d.

Die Verpflegung von Unter-Militärs in den Frankenhäusern des Collegiums der allg. Fürsorge wird von Seiten des Militär-Resorts im J. 1855 in Livland mit 29½, in Estland mit 28½, in Kurland mit 37 Kop. S. täglich per Mann vergütet; für die Beerdigung derselben wird in allen Gouvernements je 1,15 gezahlt.



## Miscellen.

Hinblick auf den Zustand der Ernten in Livland im Jahre 1854. (Schluß.)

Die Aussaat betrug:

|                     | Wint.   | Sommerk. | Kartoffeln. |
|---------------------|---------|----------|-------------|
| Im Rigaschen Kreise | 17,496  | 24,113   | 24,427      |
| " Wolmarschen "     | 30,296  | 69,245   | 22,974      |
| " Wendenschen "     | 34,600  | 40,800   | 79,488      |
| " Walfschen "       | 30,985  | 43,611   | 17,435      |
| " Dörpschen "       | 43,723  | 50,380   | 35,470      |
| " Werroschen "      | 18,019  | 25,103   | 40,108      |
| " Pernauschen "     | 8,207   | 14,176   | 11,272      |
| " Fellinschen "     | 20,398  | 28,103   | 13,083      |
| " Arensburgschen "  | 14,280  | 14,360   | 13,000      |
|                     | 218,007 | 310,096  | 227,259     |

Die Ernte dagegen ergab:

|                     | Wint.           | Sommerk.        | Kartoffeln.     |
|---------------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| Im Rigaschen Kreise | 4 $\frac{1}{2}$ | 4               | 6               |
| " Wolmarschen "     | 5               | 4               | 4 $\frac{1}{2}$ |
| " Wendenschen "     | 5               | 3 $\frac{1}{2}$ | 4               |
| " Walfschen "       | 5               | 3               | 5               |
| " Dörpschen "       | 5               | 4               | 5               |
| " Werroschen "      | 3 $\frac{1}{2}$ | 2 $\frac{1}{2}$ | 3 $\frac{1}{2}$ |
| " Pernauschen "     | 5 $\frac{1}{2}$ | 5               | 3               |
| " Fellinschen "     | 4 $\frac{1}{2}$ | 3 $\frac{1}{2}$ | 5 $\frac{1}{2}$ |
| " Arensburgschen "  | 5               | 4               | 4               |
|                     | 5 $\frac{1}{2}$ | 3 $\frac{1}{2}$ | 5               |

Es ist nicht uninteressant, diese Ergebnisse der Ernten mit der Zahl der Einwohner jedes Kreises und deren durchschnittlichem Bedarf zu vergleichen.

Einwohnerzahl. Bedarf  
an Winterk. an Sommerk.

|   |         |         |           |
|---|---------|---------|-----------|
| Der Rigasche Kreis.   | 82,545  | 124,380 | 75,992 T. |
| Nun wurde aber in diesem Kreise nach Obigem im Jahre 1854 wirklich geerntet bloß 78,309 T. Winter- und 96,452 Sommergetreide. Wenn aber auch hiernach das Minus an Winterkorn nicht unbedeutend war (46,071), so konnte es doch durch das Plus an Sommergetreide (20,460) und an Kartoffeln (64,915 Twt.) gedeckt werden. |         |         |           |
| Der Wolmarsche Kr.  | 91,893  | 125,570 | 233,382 " |
| Geerntet wurde 130,794 Twt. Winter- und 276,159 Twt. Sommerkorn; also ergab sich ein reines Plus von resp. 25,224 und 42,777 Twt.   |         |         |           |
| Der Wendensche Kr.  | 102,396 | 170,657 | 128,383 " |
| Geerntet wurden aber 173,000 Twt. Winter- u. 142,800 Twt. Sommerk., was ein Plus von resp. 2343 und 14,415 Twt. ergibt.   |         |         |           |
| Der Walfsche Kreis.   | 80,562  | 135,030 | 130,833 " |
| Geerntet wurde aber 151,925 Twt. Winter- u. die dem Bedarf entsprechende Quantität Sommerkorn, woher ein Plus von 19,895 Twt. Winterkorn.   |         |         |           |

Einwohnerzahl. Bedarf  
an Winterk. an Sommerk.

|   |         |         |            |
|---|---------|---------|------------|
| Der Dörpsche Kreis.   | 126,148 | 207,215 | 177,452 T. |
| Geerntet wurde 217,250 Twt. Winter- u. 199,650 Twt. Sommerkorn, also ein Ueberschuß von resp. 10,035 und 22,198 Twt.                                      |         |         |            |
| Der Werrosche Kreis.  | 66,276  | 95,000  | 78,000 "   |
| Geerntet wurde aber 54,759 Twt. Winter- und 60,227 Twt. Sommerkorn, was ein Minus von resp. 40,241 und 17,773 Twt. ergibt.                                |         |         |            |
| Der Pernausche Kreis.   | 52,249  | 51,690  | 66,724 "   |
| Geerntet wurde 42,448 Twt. Winter- und 68,112 Twt. Sommergetreide, was ein Minus von 9242 Twt. Winter- und ein Plus von 1398 Twt. Sommerkorn ergibt.      |         |         |            |
| Der Fellinsche Kreis.   | 97,510  | 91,085  | 102,548 "  |
| Geerntet wurde 88,459 Twt. Winter- u. 104,154 Twt. Sommerkorn, was ein Minus von 2626 an Winter- und ein Plus von 1570 Twt. an Sommerkorn ergibt.         |         |         |            |
| Der Arensb. Kreis.  | 48,169  | 74,640  | 49,820 "   |
| Geerntet wurden jedoch 71,400 Twt. Winter- u. 58,240 Twt. Sommerk., was ein Minus von 3240 Twt. Winter- und ein Plus von 8420 Twt. Sommergetreide ergibt. |         |         |            |

Im ganzen Gouvernement wurde demgemäß geerntet: 1,031,344 Twt. Winter- und 1,136,637 Twt. Sommerkorn; zur Saat, zum jährlichen Nahrungsbedarf u. s. w. waren nöthig 1,075,267 Twt. Winter- und 1,043,172 Twt. Sommergetreide; wonach sich also an Winterkorn ein Zukunftschuß von 43,923 Twt., aber an Sommerkorn ein Ueberschuß von 93,465 Twt. ergibt.

An Kartoffeln wurde im ganzen Gouvernement geerntet 1,015,261 Twt.; zum Unterhalt, zur Saat u. dergl. sind erforderlich 959,861 Twt. — woraus sich also ein Ueberschuß von 55,400 Twt. ergibt.

Der Ertrag an Heu war, wie sich schon aus Obigem ersehen läßt, bedeutender, als im vorhergehenden Jahre; es wurde an diesem Artikel namentlich gemacht:

|                     |                |
|---------------------|----------------|
| Im Rigaschen Kreise | 1,680,975 Pud. |
| " Wolmarschen "     | 1,760,300 "    |
| " Wendenschen "     | 965,700 "      |
| " Walfschen "       | 1,884,968 "    |
| " Dörpschen "       | 2,369,103 "    |
| " Werroschen "      | 812,960 "      |
| " Pernauschen "     | 1,196,120 "    |
| " Fellinschen "     | 1,001,271 "    |
| " Arensburgschen "  | 1,454,500 "    |

In Summa 13,125,397 Pud.

Was bis zum kommenden Frühjahr den Bedarf vollständig deckt.

Am 1. Juli 1854 betrug der Vorrath in den Bauer- Vorraths- Magazinen des Festlandes von Livland:

|                       | Wint.  | Sommerk. |
|-----------------------|--------|----------|
| Des Rigaschen Kreises | 13,174 | 8,173    |
| " Wolmarschen "       | 17,991 | 11,404   |
| " Wendenschen "       | 21,644 | 17,346   |
| " Walfschen "         | 16,413 | 14,699   |
| " Dörpschen "         | 22,460 | 16,418   |

|                        |         |        |
|------------------------|---------|--------|
| Des Werroschen Kreises | 4,586   | 3,297  |
| " Pernauschen "        | 7,437   | 4,596  |
| " Fellinschen "        | 18,555  | 9,574  |
| Im ganzen Gouvernement | 122,260 | 85,507 |

Die in Hungerjahren contrahirten bäuerlichen Schulden betragen:

|                        | Wint.   | Sommerk. |
|------------------------|---------|----------|
| Im Rigaschen Kreise    | 16,175  | 18,785   |
| " Wolmarschen "        | 21,083  | 30,502   |
| " Wendenschen "        | 19,869  | 29,730   |
| " Walfschen "          | 21,987  | 40,897   |
| " Dörpschen "          | 31,948  | 40,468   |
| " Werroschen "         | 14,123  | 20,903   |
| " Pernauschen "        | 17,535  | 18,283   |
| " Fellinschen "        | 19,396  | 27,393   |
| Im ganzen Gouvernement | 162,017 | 226,761  |

(Außer diesen Bauer-Vorrathsmagazinen — 308 an der Zahl — hat man noch in den Städten Dorpat und Wenden Vorrathsmagazine, welche direct unter der Verwaltung der Versorgungs-Commission stehen; in der ersten genannten dieser Magazine befinden sich, incl. die Restantien, 489 Twt. Winterkorn. Das Wendensche Magazin hat ebenfalls, incl. die Restantien, 1066 Twt. Winter- und 97 Twt. Sommerkorn.)

Gehen wir jetzt zum Capitel der Schuldentilgung über, so ist als bekannt kurz vorzuschicken, daß in Folge der Mißwachsahre 1844, 1845 und 1846 nach Erschöpfung der Mittel der Versorgungs-Commission die hohe Krone ein Darlehn von 1,215,677 Rbl. S. unter der Bedingung vergab, daß diese Schuld in 22 Jahren getilgt, während dessen aber gegen Zinseszins von 5% verzinst werden solle. Obgleich zur Tilgung dieser Schulden vom Jahre 1846 an bis zum 1. October vorigen Jahres von den verschiedenen Gemeinden 815,514 Rbl. S. eingezahlt worden waren, so betrug das schuldige Capital nebst Zinsen zum letztgedachten Datum doch noch von den Kronsgemeinden 153,856 Rbl. 7 Kop. S. und von den Privatbauergemeinden 749,733 Rbl. 15 Kop. S., in Summa 903,589 Rbl. 22 Kop. S.

Wenn nun auch nach dem Allen die Ernte von 1854 eben nicht eine reiche genannt werden kann, ja in einigen Gegenden der Ertragnamentlich an Sommerkorn geradezu als mangelhaft bezeichnet werden muß, so kann man doch auch daraus zuverlässig entnehmen, daß, mit Hilfe der übrigen Früchte und im Nothfall unter Beihülfe der Vorrathsmagazine, im ganzen Gouvernement die Volksversorgung eine Ergreifung außerordentlicher Maßregeln nicht nöthig machen wird. Eines bleibt nur zu fürchten, und zwar, daß die Deckung der Kronschuld nicht im Verhältniß der vorigen Jahre wird Fortgang nehmen können, indem die niedrigen Preise der Landesprodukte einerseits, und die steigenden Preise mancher dem Bauer unentbehrlicher Lebensbedürfnisse, wie namentlich des Salzes, andererseits — bei diesem Stande einen Mangel an baarem Gelde zu Wege bringen muß. (Livl. G.-Z. Nr. 9.)

## Schul- Chronik.

Dorpat. Am 22. Januar 1855 feierte unsere Veterinär-Anstalt ihren Stiftungstag und den Antritt des siebenten Jahres ihres Bestehens und Wirkens. Zum ersten male wohnten Se. Excellenz, der Herr Curator des Dörpschen Lehrbezugs, Geheimrath, Senator v. Bradke, diesem Akte bei und in der zahlreichen Versammlung sah man viele Mitglieder der ökonomischen Societät, welche die auf denselben Tag fallende Zusammenkunft des Schafzüchter-Vereines ausgesetzt hatten. Der Festredner, Director Jessen, sprach diesmal über die Wietrennen. Nach einer kurzen geschichtlichen Uebersicht ihrer allmähigen Entwicklung bis zu der gegenwärtigen, systematischen Form, besonders in Rußland, ging er zur Beschreibung der Vor-

bereitung der Rennpferde (Training) über und suchte darzuthun: daß diese, trotz ihres vielfährigen Bestehens, doch noch keine wissenschaftliche Basis habe, vielmehr erst von der Veterinärwissenschaft solche erwarten müsse. Er ging dann auf den Einfluß ein, den die Wietrennen als Prüfung des Werthes des Vollblutes nicht nur für England, sondern auch für andre Länder hatten, und schloß mit einer Aufforderung an die Zöglinge der Veterinär-Schule: dem Studium der rationellen Züchtung, der Stammregister und der Wietrennen ihre besondere Aufmerksamkeit zuzuwenden, da der Veterinärarzt ja nicht allein berufen ist, die Krankheiten der Hausbiere zu heilen, sondern selbst sein Amtseid ihn verpflichtet, den Eigenthümern derselben die richtigsten Grundsätze ihrer Züchtung mitzutheilen.

Aus dem darauf verlesenen Rechenschaftsberichte möchte folgendes allgemeineres Interesse haben: Die Anstalt besuchten im J. 1854 16 Krone-, 8 freie Zöglinge und 1 Hospitant. — Für den Magistergrad wurden 3 und für den eines Veterinärarztes ebenfalls 3 Kronszöglinge examiniert. — Von den ehemaligen Zöglingen wurden 2 Magister und 8 Veterinärärzte im Dienst der Krone angestellt, und zwar 4 im Militär und 6 im Civil. — Die Bibliothek erhielt einen Zuwachs von 103 Bänden durch Kauf, und 88 Bänden als Geschenk. Sie zählt 2560 Bände. Das zoologische und pathologische Cabinet enthält gegenwärtig 1560 Nummern. — Im Klinikum wurden überhaupt 713 kranke Hausbiere behandelt, und zwar 172 stationär, 538 ambulatorisch und 3 poliklinisch. Darunter: 602 Pferde, 36 Rinder, 8 Schafe, 4 Schweine, 58 Hunde, 2 Katzen, 3 Hausgeflügel. — Es starben 13 Pferde, 4 Rinder und 10 Hunde. 3 Pferde und 2 Hunde wurden als unheilbar geädert. Es wurden 203 größere u. kleinere Operationen in der Klinik ausgeführt: darunter 49 Castrationen männlicher und 2 weiblicher Hausbiere. In der Schmieche wurden 1207 alte und 1209 neue Hufeisen aufgelegt.

In dem auf Allerhöchsten Befehl eingerichteten temporären Impfungslocale wurde der aus den Steppen Neu-Rußlands und aus andern Orten entnommene Impfstoff der Rinderpest an 22 Kälbern geprüft. Die Impfversuche werden jetzt außerhalb der Anstalt fortgesetzt. Die Impfungen der Rinderpest in Neu-Rußland wurden in diesem Jahre von dem Herrn Prof. Unterberger geleitet, der mit einem Kronszögling, Wichmann, am 25. Mai dahin abreiste und am 1. September zurückkehrte.

Gedruckt erschienen folgende Schriften:

Bericht über die ersten, unter der Leitung des Professors Jessen und Mitwirkung des Herrn Oberarztes Biskowsky, in Neu-Rußland unternommenen Impfungen der Rinderpest, herausgegeben von dem gelehrten Comité des Ministeriums der Reichsdemänen. — Beitrag zu der Lehre von den Contagien, von Professor Jessen, in: Medicinische Zeitung Rußlands Nr. 52. — Ueber den Einfluß der Nesselnerven auf das Wachsthum des Hufes. Vom Professor Dr. Brauck, in Gurlt und Hertwigs Magazin der Thierheilkunde. — Vom Professor Unterberger: eine auf Verfügung der Oberbehörde veranstaltete Uebersetzung seiner im Jahre 1853 erschienenen Schrift „Mittheilungen aus dem Innern Rußlands u. s. w.“; — Ueber die Veterinär-Schule in Dorpat und über einige unsinnige Behauptungen der Pferde beim Volke. Im 3. Hefte der Mittheilungen der Kaiserlichen freien ökonomischen Gesellschaft. Von dieser Abhandlung erschien eine russische Uebersetzung in der Землеузнавательная газета Nr. 69 und 70.; — In derselben Zeitung Nr. 78 ist sein vorläufiger Bericht über den Ausfall der Impfungen mit der Rinderpest in Neu-Rußland abgedruckt. — Reinfeldt, A. Der Pfeiserdampf, bedingt durch behinderte Erweiterung der Stimmröhre. Magister-Dissertation.

# Gelehrte Gesellschaften. Sitzung der Kaiserlichen Russischen Geographischen Gesellschaft

am 29. December 1854.

Der Herr Vicepräsident M. Murawjew eröffnete der Versammlung, daß alle für die Arbeiten der mathematischen Abtheilung der von der Gesellschaft ausgerüsteten Expedition nach Ost-Sibirien erforderlichen Instrumente fertig, so wie die im Auslande bestellten in St. Petersburg eingetroffen seien, und daß die Herren Astronomen der Expedition im Laufe des Januar nach Irkutsk abgehen würden. Dargebracht waren: von den Hrn. Doroschin u. Rebolssin ethnographische Gegenstände. Hr. N. P. Sablozki trug eine interessante Skizze Sibiriens vor, auf Grundlage einer von dem Mitgliede der Gesellschaft, Hrn. v. Hagemeister, verfaßten ausführlichen statistischen Beschreibung jenes Landes.

Monatsitzung der kurländischen Gesellschaft für Literatur und Kunst, am 2. Februar 1855.

Hr. Dr. Weg schilderte den herrschenden Krankheitscharakter Wiraus im Jahre 1854, mit specieller Durchmusterung der Krankheitsformen in den einzelnen Monaten, und schloß daran die Erzählung zweier merkwürdigen Krankheitsfälle aus seiner Praxis.

Darauf machte einer der Anwesenden aufmerksam auf den in den Sitzungsberichten der mathematisch-physikalischen Klasse der k. Akademie der Wissenschaften zu Wien 1854. III. enthaltenen Bericht von Ettinghausen über das von Mnathon zur Beurtheilung eingereichte Manuscript „die natürlichen Gesetze der Musik“ mit dem Motto: „Wahre Musik ist Jedem verständlich.“ Der vorliegende 1. Theil enthält die „Mechanik der Töne“, der 2. Theil aber soll die Grundlagen der Komposition behandeln. Die Schrift beginnt mit der akustischen Entwicklung des Grundgesetzes der Tonfolge, aus welchem zunächst die diatonische Leiter, weiterhin die zwölftufige mit den Werthverhältnissen abgeleitet wird. Es wurde einiges Eigenthümliche der Schrift aus dem Bericht ausgehoben. Der Vortragende bemerkte, daß die diatonische Leiter wohl doch immer die Grundlage einer natürlichen Musik bleiben werde.

## Nekrolog.

Am 11. December 1854 verschied zu Talsen Wilhelm v. Gohr, Besitzer der Groß-Satteln-Suberschen Güter, im noch nicht vollendeten 60. Lebensjahre. Nachdem er 1812 das von seinem Vater ererbte im Palespotschen Kirchsp. belegene Gut Sernaten angetreten und daselbst 1832 dem verstorbenen Belager von Echhof, Herrn v. Kerff, verkauft, lebte er einige Zeit als Privatmann in Windau. Zu Johannis des Jahres 1844 kaufte er von dem Magnus von Huenischen Erben das zum Frauenburgischen Kirchsp. gehörige Gut Gr. Satteln, welches er bis zu Johannis 1853 allein verwaltete. Eine plötzliche theilweise Lähmung hinderte ihn die Verwaltung des Gutes fortzuführen, und bewog ihn, dasselbe seinem Schwiegersohne Otto v. Kerff zu überlassen, sich selbst aber in das Städtchen Talsen zurückzuziehen, wo er den Rest seiner Tage verlebte.

Am 3. Januar verschied in Werro der dasige Kreis-Schullehrer und Schulen-Inspector, C. A. und Inhaber des Ehrenzeichens für XVjähr. untadelhaften Dienst, Can. l. theol., Julius Andreas Reiche. Er war geboren in Posen, wo sein Vater Carl And. das R. Regierungsscalculator war (+ 1811) am 15. April 1808, besuchte 1818–21 das Gymnasium daselbst und zog darauf mit seiner Mutter zu Verwandten nach St. Petersburg, wo er bis 1828 in der St. Petri-Kirchenschule den Unterricht erhielt, um im Januar 1829 die Universität zu Dorpat beziehen zu können. Auf dieser widmete er sich mit rühmlichem Fleiße der Theologie, erwarb im Jahre 1831 für eine Preisarbeit die goldene Medaille und am 16. Februar 1832 den Grad eines Candidaten. Hiernach ergriß er das Lehramt, gab Privatunterricht zuerst in St. Petersburg, dann seit dem Sommer 1833 an der Krümmerschen Anstalt in Werro. Im October 1834 bestand er das Examen eines Oberlehrers der Religion, der griechischen und hebräischen Sprache. Nach Heine. Christ. Westberg's Abgang von der Werroschen Kreis-Schule trat er am 10. Mai 1835 bei derselben als Lehrer und Schulen-Inspector ein und hat diese Anstalt und die Schulen seiner Competenz durch Gewissenhaftigkeit und Kenntnissreichtum wesentlich gefördert. Seine literarische Thätigkeit hat sich fund gethan durch einen in unsern Schulen viel gebrauchten, von dem Prof. Blum

und dem Privatdoc. Hansen wohl attestirten „Riisfaben der Erdbeschreibung für den ersten Unterricht. I. Cursus, Allgemeine Erdbeschreibung. Dorpat 1848. 88 S. 8.“ Er hinterläßt in sehr bedrängten Verhältnissen eine Wittwe, Nadesbda geb. Smirnoi, und 3 Kinder.

Am 9. Jan. starb in Arensburg der dasige Kreisarzt, H. R. Dr. Gottfried Normann. Geboren am 19. April 1808 auf dem Gute Wisfult im Dorpatischen Kreise, wo sein Vater, Peter R., Arendator war, studirte er in Dorpat Medicin vom Juli 1828 bis zum Juni 1832 und wurde daselbst am 21. September 1836 nach Vertretung seiner Dissertation: de rumpendis ovi humani velamentis in partu. Dorpat 1836, 75 S. 8. zum Dr. med. promovirt. Die Ritterschaft der Insel Diel erwählte ihn im December 1836 zu ihrem Landarzt, mit dem 20. Aug. 1848 wurde er Kreisarzt in Arensburg, C. A. 1845, H. R. 1849. Um die Wohlfahrt Diels hat er sich unvergeßliche Verdienste erworben durch die Einrichtung der Schlammbäder in Arensburg im J. 1841. Ein reges Vorwärtstreben und Fortleben mit der Wissenschaft seines Berufes, herzliche Theilnahme für die Leiden Anderer und eine umsichtige, besonders in prophylaktischer Hinsicht bewährte Behandlungsweise seiner Patienten (deren Seelen-Leben er sogar nicht aus dem Auge verlor, sondern, was wir leider bei sehr vielen Ärzten vermissen, in hoffnungslosen Fällen der speciellen Pflege des betreffenden geistlichen Amtes empfahl) zeichneten diesen in seinem Fache tüchtigen und erfahrenen Mann aus. Bei einem ausgebreiteten und durch den im vorigen Jahre erfolgten Tod des Arensburgischen Stadtarztes, H. R. Dr. Dreßler, noch erweiterten Wirkungskreise hatte er selbst mit einem schon lange kranken Körper zu kämpfen, auf Grund dessen, so wie mancher anderer Leiden und Nothstände seines Lebens, sich im äußern Auftreten des Dahingegangenen stets und überall ein undurchdringlicher Ernst ausprägte, der jedoch in keiner Hinsicht seiner Freundlichkeit gegen Jedermann, der bei ihm Rath oder Hülfe suchte, Abbruch that. Normann hat bei seiner nicht bloß auf hier Einheimische, sondern auch auf die Großzahl der ins Arensburgische Seebad Angereisten sich erstreckenden Praxis allgemeine Anerkennung, aufrichtige Zuneigung und ungetrübte Hochachtung erfahren, ist insbesondere für die erfolgreiche Behandlung der aus den St. Peterburger Corps hergesandten Cadetten auch der Allerhöchsten Aufmerksamkeit gewürdigt worden und wird bei Allen, die ihn zum Arzte hatten, in dankbarem Andenken fortleben.

Am 18. Jan. starb am Typhus in Simpheropol der Obrist im Dragoner-Regiment Sr. Kaiserl. Hoheit des Großfürsten Michael Nikolajewitsch und Director der Militär-Hospitäler in der Krim, Wilhelm Baron Ruster, 42 Jahre alt, der Sohn des in unsern baltischen Provinzen wohl bekannten Barons Carl v. R. zu St. Petersburg.

## Literarische Anzeige.

Der Druck des sechsten Heftes zweiten Bandes des **Liv-, Esth- und Kurländischen Urkundenbuchs**

ist beendet. Die resp. Herren Subscribenten werden ersucht, dasselbe gegen Einzahlung von einem Rbl. S. an dem früher angegebenen Empfangsorten entgegenzunehmen zu wollen. Dr. F. G. v. Runge.

Aus dem meteorol. Tagebuche der Sternwarte Dorpat. Februar 1855.

| a. St. n. St. | Var.     | Therm. | Minim. | Maxim. | Wind. | Witterung.           |
|---------------|----------|--------|--------|--------|-------|----------------------|
| 31 Jan. 12    | Febr. 27 | 8,73   | — 19,0 | — 13,0 | W     | heiter, Nordlicht    |
| 1 Febr. 13    |          | 7,72   | — 21,6 | — 12,4 | S     | heiter               |
| 2 14          |          | 9,80   | — 20,3 | — 11,5 | W     | trübe, später heiter |
| 3 15          |          | 9,90   | — 19,0 | — 13,7 | NO    | dünne Wolken         |
| 4 16          |          | 10,32  | — 17,0 | — 10,5 | NO    | heiter               |
| 5 17          |          | 10,54  | — 17,6 | — 9,2  | N     | heiter, Abends trübe |
| 6 18          |          | 9,73   | — 16,0 | — 10,3 | W     | heiter               |
| 7 19          |          | 11,69  | — 15,7 | — 9,7  | W     | heiter               |
| 8 20          | 28.      | 2,91   | — 16,4 | — 11,3 | NW    | heiter               |
| 9 21          |          | 4,22   | — 18,7 | — 8,0  | SO    | heiter, neblig       |
| 10 22         |          | 2,02   | — 15,0 | — 5,7  | N     | heiter, bewölkt      |
| 11 23         | 27.      | 11,55  | — 11,1 | — 4,7  | NO    | trübe und Schnee     |
| 12 24         |          | 8,26   | — 10,2 | —      | S     | trübe und Schnee     |

## Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Marienkirche: Des Müllermeisters F. G. Gohs Sohn Julius David. Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Otto Ernst Dörmann, Sohn des verst. Schuhmachers G. Dörmann, alt 10 Jahr. — St. Marien-Kirche: Des J. Stamm Tochter Aline Charlotte Julie, alt 1½ Jahr; Käsefabrikant Heinrich Baum, alt 75 Jahr.

In der St. Marienkirche am Auftrage deutscher Gottesdienste nebst heiliger Abendmahlsfeier um 12 Uhr Mittags.



## Eine Wochenschrift

für

**Liv-, Esth- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.**

**Wanziger Jahrgang.**

## Allerhöchstes Manifest.

Von Gottes Gnaden

**Wir Alexander der Zweite,**

Kaiser und Selbstherrscher aller Rußen, König von Polen

u. s. w. u. s. w. u. s. w.

Thun allen Unseren getreuen Unterthanen kund:

Es hat den unerforschlichen Rathschlüssen des Herrn gefallen, uns Alle mit einem unerwarteten, schrecklichen Schlage zu treffen. Unser geliebtester Vater, der Herr und Kaiser Nikolai Pawlowitsch, ist nach einer kurzen aber schweren Krankheit, die sich in den letzten Tagen mit unglaublicher Schnelligkeit entwickelte, am heutigen Tage, den 18. Februar, verschieden. Keine Worte sind im Stande, Unseren Schmerz, der auch der Schmerz aller Unserer getreuen Unterthanen ist, auszudrücken. Indem Wir Uns vor den geheimnißvollen Schickungen der göttlichen Vorsehung beugen, suchen Wir bei ihr allein Trost für Uns und erwarten von ihr allein, daß sie Uns Kraft verleihe, die durch ihren Willen Uns auferlegte Bürde zu tragen. Gleichwie Unser von Uns hinwegentführter Vater alle Seine Anstrengungen, alle Stürmen, aber feierlichen, wichtigen Stunde, indem Wir den Uns angestammten Thron des Russischen Reiches und des von Uns waltenden Gottes das heilige Gelübde ab, die Wohlfahrt Unseres Vaterlandes stets als Unser einziges Ziel vor Augen zu haben. Und so möge die Vorsehung, die Uns zu diesem großen Berufe ersehen hat, Uns leiten und schirmen, daß Wir Rußland auf der höchsten Stufe der Macht und des Ruhmes erhalten und sich durch Uns erfüllen die unablässigen Wünsche und Absichten Unserer erhabenen Vorfahren, Peter's, Katharina's, Alexander's des Geseigneten und Unseres unvergeßlichen Vaters.

Der bewährte Eifer Unserer geliebten Unterthanen, ihre mit den Unsrigen vereinten heißen Gebete vor dem Altare des Höchsten werden Unser Beistand sein. Wir fordern dieselben dazu auf, indem Wir ihnen hiemit zugleich befehlen, Uns und Unserem Thronerben, Sr. Kaiserlichen Hoheit dem Cäsarewitsch Großfürsten Nikolai Alexandrowitsch, den Eid der Treue zu leisten.

Gegeben zu St. Petersburg, den 18. Februar, im Jahre nach Christi Geburt ein tausend acht hundert fünf und fünfzig, Unserer Regierung im ersten.

Das Original ist von Sr. Kaiserlichen Majestät Höchstseignähig unterzeichnet:

„Alexander.“

## 1. Einige Worte über das Leben und Wirken Sjögren's.

Von A. Schiefner.

Andreas Johann Sjögren erblickte das Licht der Welt den 26. April 1794 in dem Dorfe Sitikala des Kirchspiels Jibis im jetzigen Nylandischen Gouvernament des Großfürstenthums Finnland. Seine erste Schulbildung genoß er seit 1803 in der Stadtschule zu Lowisa, woselbst er zur Zeit der russischen Occupation, als er mit andern Kameraden die Erstürmung einer feindlichen Festung spielte,

einen heftigen Schlag aufs rechte Auge erhielt und dadurch den ersten Grund zu einer spätern Schwäche desselben legte. Aus Lowisa begab er sich aufs Gymnasium zu Borgå, wo er bis zum Jahre 1813 blieb und darauf die Universität zu Abo bezog. Vildeten schon auf der Schule, außer historischen und literargeschichtlichen Studien, die neuern wie die classischen Sprachen einen Hauptgegenstand seiner Beschäftigung, so kamen auf der Universität noch die Sprachen des Orients hinzu. Durch das Beispiel des berühmten Dänen Rask, der im J. 1818 nach Abo kam und sich dort einige Zeit aufhielt um eine gründlichere Kenntniß des

Finnischen zu erlangen, sich sodann aber auf seine große Reise durch Rußland, Persien und Indien begab, angefeuert, sagte Sjögren den Gedanken, eine ähnliche Reise, wie Rask für die scandinavischen Sprachen unternommen hatte, für die Sprachen des sogenannten tschudischen Stammes auszuführen. Da er in Åbo mit Rask nicht zusammengekommen war, entschloß er sich, diesem 1810 nach St. Petersburg zu schreiben, wo sich der berühmte Reisende lange Zeit aufhielt. Rask antwortete ihm unverzüglich, lobte seinen Entschluß und feuerte ihn an, Alles aufzubieten, um seinen Gedanken ins Werk zu setzen. Nachdem er im Juni 1819 zum Doctor der Philosophie promovirt worden war, folgte er im April 1820 einem Rufe nach St. Petersburg, wo er im Hause des evangelischen Bischofs Cygnäus Erzieher seines Sohnes Friedrich, des nunmehrigen Professors der Aesthetik an der Universität zu Helsingfors, wurde. Besonders gern folgte er diesem Rufe, weil er so Gelegenheit zu haben hoffte, sowohl die russische Sprache als auch Geschichte gründlich zu studiren, da er beide Fächer zu einer erfolgreichen Ausführung seiner beabsichtigten Reise für unumgänglich hielt. Ueber zwei Jahre brachte er in St. Petersburg und in dessen Nähe, in dem bekannten Dorfe Torowa, zu und beschäftigte sich während dieser Zeit mit der russischen Sprache und russischen Geschichte in ihrem Zusammenhange mit der schwedischen und finnischen, und sammelte zugleich die spärlichen und zerstreuten Nachrichten über alle Völker des tschudischen Stammes innerhalb Rußlands. Im J. 1821 schrieb er eine kleine Abhandlung „über die finnische Sprache und über ihre Literatur,“ in der Absicht dieselbe russisch in irgend einem russischen Journal abdrucken zu lassen und das russische Publikum mit einem ihm bisher unbekannten Gegenstande bekannt zu machen. Diese Abhandlung kam dem hohen Beschützer der Wissenschaften, dem Reichskanzler Grafen N. Rumjanzow, zu Gesicht und zwar im deutschen Original. Als er dasselbe gelesen und erfahren hatte, daß der Verfasser sich in St. Petersburg aufhielt, ließ er ihn zu sich einladen und übernahm es, die Abhandlung auf seine Kosten zu drucken, überließ aber die ganze Auflage mit Ausnahme weniger Exemplare dem Verfasser. Außerdem gestattete er ihm die Benutzung seiner reichhaltigen Bibliothek. Sjögren arbeitete nun unverdrossen, nahm die russischen Chroniken und andere ältere und neuere Werke für die Geschichte und Geographie Rußlands durch, machte die für seinen Zweck nöthigen Auszüge und überlegte in seinen Mußestunden Murawjew's Reise nach Turkomanien und Chiwa und Nasarow's Reise nach Rhokand aus dem Russischen ins Deutsche; beide Uebersetzungen blieben jedoch ungedruckt. In der oben erwähnten Erstlingschrift Sjögrens, die im Jahre 1821 erschien, konnte die von dem Propst Strahlmann im J. 1816 herausgegebene finnische Sprachlehre nicht unerwähnt bleiben, zugleich mußte aber auch erwähnt werden, wie wenig sie ihrem Zwecke entspräche. An einer solchen Erwähnung nahm der Propst Anstoß und ließ im J. 1822 ein besonderes Schriftchen unter dem Titel „Ueber Erwartungen in Betreff der finnischen Sprache“ drucken, in welcher er unter anderm mit besonderer Vehemenz über Sjögren herfiel. Sjögren antwortete ihm in einem offen-

herzigen, aber dabei auch etwas ironischen Artikel in der damals von Odecop herausgegebenen St. Petersburgischen Zeitschrift (Band VII. S. 125–135; 169–176; 220–226; 266–271). Schwedisch erschien dieser Artikel auch in der Åboer Zeitschrift *Mnemosyne*, in welcher Sjögren schon früher eine Recension des von der russischen Bibelgesellschaft 1820 herausgegebenen Evangeliums Matthäi in der twerisch-karelischen Mundart geliefert hatte. In Folge seiner Beschäftigungen auf dem Gebiet der russischen Geschichte hatte Sjögren eine Arbeit vor, welche die Hypothese des Dörrischen Professors Ewers über den Ursprung der ersten Gründer des russischen Reichs umstürzen, dagegen aber die herrschende Meinung über deren scandinavischen Ursprung bekräftigen sollte. Gegen Ende des Jahres 1822 kehrte Sjögren wiederum nach St. Petersburg zurück, wo er im nächsten Jahre Privatbibliothekar beim Grafen Rumjanzow wurde und während der Abwesenheit desselben im Sommer das Nowgorodische und Denezsche Gouvernement bereiste. Nach der Residenz zurückgekehrt, erfuhr er, daß S. M. der Kaiser auf Vorstellung des Staatssecretärs für die finländischen Angelegenheiten, Barons Rehbinders, zum Behuf einer zweijährigen Reise Sjögrens in die innern Gouvernements des Reichs zur Durchforschung der Völker finnischen Stammes 3000 Rubel R. M. jährlich anzuweisen geruht habe. In Betracht der zu einem so wichtigen Unternehmen nöthigen Vorbereitungen wurde es Sjögren gestattet, seine Abreise bis zum nächsten Sommer hinauszuschieben. Vor seiner Abreise hatte er noch Zeit, eine Recension des wichtigen Fraehn'schen Werks „Hrn. Foszlan's und anderer Araber Berichte über die Russen (St. Petersburg. 1823)“ abzufassen. Sie erschien in der St. Petersburgischen Zeitschrift, Jahrgang 1824. Am 13. Juni 1824 reiste Sjögren von St. Petersburg ab, besuchte in der ihm anberaumten Zeit den nordwestlichen Theil des Nowgorodischen Gouvernements, den westlichen Theil des Denezschen, den nordöstlichen des Wiborgischen, den östlichen des Kuopioschen, wie des Medborgschen Gouvernements sammt dem Finnischen Lappmarken bis an die Gränze von Norwegen und den Warangerfjord des Eismerees, wandte sich von dort nach dem Russischen Lappland, durch welches er dann längs der West- und Südküste des Weissen Meeres bis nach Archangel reiste, von dort aber weiter nach Olen bis Mosen. Auf dem Rückwege von Mosen bis Archangel erkrankte er gefährlich im Frühjahr 1826 und mußte den ganzen Sommer in Archangel zubringen. Da die für seine Reise angesetzte Zeit im Ablauf war, verlängerte man sie ihm durch die Vermittelung des Akademikers Krug auf fernere zwei Jahre. Während seiner Genesung verfaßte Sjögren in Archangel aus den von ihm im finnischen Lappmarken gesammelten Nachrichten ein ausführliches Werk, welches er im J. 1828 nach St. Petersburg sandte; es erschien in Helsingfors unter dem Titel: „Anteckningar om församlingarne i Kemi-Lappmark“ (Aufzeichnungen über die Kirchspiele in Kemi-Lappmarken), deutsch aber im Auszuge in Engelhardt's Russischen Miscellen B. III. S. 1–67, auch in Berghaus' Annalen für Erd-, Völker- und Staatenkunde. Aus Archangel begab sich Sjögren im September 1826 auf dem Wege

nach St. Petersburg bis zur Stadt Kargopol, in demselben Jahre bereiste er noch den östlichen und südlichen Theil des Denezschen Gouvernements, im J. 1827 aber den Osel'schen und Kirilowschen Kreis des Nowgorodischen Gouvernements, fast das ganze Gouvernement Wologda bis Ustjysk, den südlichen Theil des Archangelschen und den nördlichen des Wjatskischen Gouvernements. Im Laufe des J. 1828 besuchte er die übrigen Theile desselben Gouvernements, den nördlichen Theil des Kasanschen und den westlichen des Permischen, worauf er sich am 11. Februar 1829 aus Perm auf die Rückreise begab, welche über die Städte Usthum, Jaransk, Wetzuga, Unsha, Galitsch, Duf, Grjasoweg, Wologda, Tscherepowez, Ustjuschna, Tichwin, Ladoga und Schlüsselburg stattfand und mit seiner Ankunft in St. Petersburg am 7. Juni endete. Im Ganzen hatte Sjögren auf dieser Reise 18,432 Werst (= 2635 Meilen) zurückgelegt. Ein Auszug aus seinem Reisebericht an den Grafen von Rehbinder erschien in der St. Petersburgischen Zeitung, 1829 Nr. 125–127, wo schon 1828 (Nr. 13, 20, 29 und 31) einige Reisebriefe von ihm abgedruckt waren. Obwohl Sjögren ein volles Jahr über die ihm anberaumte Zeit auf seine Reise verwandte, konnte er diese dennoch nicht in dem ganzen Umfange seines ursprünglichen Plans vollenden, sondern mußte das westliche Sibirien, die Wolga-Gouvernements oder den südöstlichen Theil des europäischen Rußlands bis zum Kaukasus unbesucht lassen. Dies rührte daher, weil er nach Maßgabe seiner Kenntnisse allein Alles umfassen wollte, sowohl die Gegenwart als auch die Vergangenheit, die Statistik, Geschichte, Geographie, Topographie und Ethnographie, Archäologie, Linguistik, Klimatologie und zum Theil sogar die Naturgeschichte. Am meisten Zeit raubte ihm jedoch das Lesen, Excerptiren oder Copiren von alten Urkunden, Chroniken und anderen historischen Handschriften aus Kloster-, Kirchen- und Stadarchiven oder Privatsammlungen. Deshalb brachte er lange Zeit in den Städten zu und änderte im Einzelnen nicht selten seinen Reiseplan, um keinen Ort, wo er irgend eine Ausbeute voraussetzte oder nach Hörensagen zu finden hoffte, unbesucht zu lassen. Dabei geschah es jedoch häufig, daß Urkunden oder Handschriften, die nach glaubwürdigen Nachrichten noch vor Kurzem vorhanden gewesen waren, nicht mehr aufgefunden werden konnten. Desto mehr machte er es sich zur Pflicht, Alles zu benutzen, was ihm nur unter die Hände kam, um es vor dem Untergange zu retten. (Schluß folgt.)

## II. Baltische Skizzen

oder

### Fünfzig Jahre zurück.

Zweite Reihe.

#### 2. Ein Livländischer Krug.

(Schluß.)

Aber das Krugmädlein — eine Art Amaranth — hat uns dermaßen aufgehalten, daß wir noch nicht weiter als über die Krugschwelle gekommen sind. Definiren wir schnell das Vorhaus als einen Raum mit einem Wasserzuber und vier Thüren, nämlich: die Handthür, die Rükenthür, eine Sei-

tenthür zur Krugstube und leicht erkenntlich an einem kleinen Gehirge von Schmutz, das zu ihr führt, und viertens die Thür, die zu den Sachsen-Kammern, — auf die deutsche Seite, führt. Jeder, der die venetianischen Bleikammern besucht hat, wird mir zugeben, daß zwischen beiden eine frappante, aber wenig schmeichelhafte Ähnlichkeit stattfindet. Dasselbe trostlose unwohnliche Aussehen, dieselben spinnwebbedeckten, bonteillengrünen, sonnenverbräunten schillernden Fensterscheiben, hier wie dort bereits herabgefallener Kalk und ringsum halb abgelöste Mörtelschichten, die wie Laminen nur auf ein lautes Wort zu warten scheinen, um auf uns herabzustürzen. Anstatt die ländliche und reinliche Holzwand in aller Natürlichkeit zu lassen und sie bloß etwa abzuhebeln, übertüncht man sie und will ihr dadurch ein vornehmes Ansehen geben, erreicht aber dadurch nur ein schmutziges. Das Anmuthige, Bohnliche und Einladende in den finnischen Gastgivers liegt, meiner Meinung nach, gerade in der klugen Benützung der Naturfarbe, in der überall herrschenden ländlichen Einfachheit: die Sige sind von reinen Brettern und die Tische ebenfalls, wie die Wände und die Decken, behobelltes Holz. In den livländischen Krügen erblicken wir dagegen meistens das Gerümpel der Vergangenheit, zerfetzte und invalide, herabgekommene Möbel, dreibeinige Stühle, alte lebensfette Sophas, gebrechliche Tische, Alles Geschöpfe längstverstorbenen Tischlermeisters, die in den deutschen Kammern ihrer endlichen Auflösung entgegenharren. Das Schrecklichste der Schrecken ist aber ein mächtiges Bettgestell, die Stannburg zahlloser und blutdürstiger Wanzengenerationen. Wer es nur etwas gut mit seiner Haut meint, lege sich nicht da hinein. Die Saffa-Kambrid bestehen meist aus einer größeren Antischambre oder Stube, deren Fenster auf die Straße gehen, und aus zwei kleinern Zimmern, die nicht unter einander communiciren. Man gelangt zu ihnen aus der größeren Stube, ihre Fenster gehen auf die Hinterseite des Kruges und bieten dem genügsamen Reisenden meist eine Aussicht auf die hohen Galme eines Roggenfeldes und über dieses auf ein wenig blauen Himmel. Die Aussicht nach vorn heraus ist dagegen einfach schanderhaft, denn der ganze Platz ist nur ein bodenlos zerfahrener, mit Stroh und schlimmeren Dingen bedeckter, lieblich zerfließender Raum, auf dem Niemand sich wohl fühlen kann als einige Krugschweine, die mir immer noch unangenehmere und pöbelhaftere Gewohnheiten an sich zu haben schienen, als die gewöhnlichen Exemplare dieser von der Natur als abschreckendes Beispiel erschaffenen Thier-species. Außer ihnen entdeckt man auch noch regelmäßig ein kleines, mageres Ghestenpferd, das mit einem elenden Holzsattel, Schabracke von Sacklein und einem Stricke als Bauchgurt angethan, an einem Geländer angebunden steht, das eigens für das Ghestenpferd bestimmt zu sein scheint. Das arme Geschöpf steht da wie ein Sinnbild der Geduld, ohne einen Palm-Feu vorzulegen, und wartet mit hoffnungslos gesenktem Haupt auf seinen Bestzer, einen Trunkenbold, livl. Sessel, der in das Zauberpalais der Ghesten, den Krug, eingegangen ist und nun nicht mehr herausfindet. Er kann nicht heraus, er leidet an der Dinomanie, wie alle nordischen Völker, an der Weinsucht, dem Weinwahnsinn,



von dem der Säuferwahnstun nur die weitere Entwicklung ist. So ein armer Teufel ist wie ein Geisteskranker zu betrachten. Er hat sich die Krankheit zwar scheinbar selbst zugezogen und man verachtet ihn. Aber wer sich erkältet, hat sich ja auch sein Leiden selbst zugezogen.

Aber da kommt der Mann heraus, der „zwischen zweien Schenklen Käufer, — der Schenkenthürenschloßaufklärer, — der Schenkenthürenwinkelmacher“ \*) — er wankt, sein Auge ist stupid, er ist im Hemde und ohne Mütze. Er betrachtet sein Pferd und entschließt sich es zu tränken, dazu singt er und wir erhörten Folgendes:

Frage, frag' nur, liebe Kälte,  
Forst' nach, o frost'ger Winter,  
Wie den Roß er und den Leibpel;  
Durch die Gurgel hat gegossen!  
Jener in des Kruges Kammer,  
Dieser auf dem dicken Bierfaß  
hängt am Hahn des Brauntweinfasses. —  
Mädchen mußten Schlitten schaffen,  
Weiber Holz zu Rädern hauen,  
Bis man bitter Botschaft brachte:  
„Komme heim, des Hauses Hüter,  
Komm', dein Pferd ist im Verenden,  
Ach, dein Schimmel will verschwinden!“ —  
Laßt den Schimmel doch verschwinden,  
Nächstens laß' ich einen neuen.  
Ich bleib' hier in meiner Herberg',  
Bis man böse Botschaft bringet: —  
„Komme heim, des Hauses Hüter,  
Sieh, dein Weib ist im Verwelken,  
Auf dem Stroh liegt deine Schwester,  
Bruders Sarg ward zugeschlagen.“ —  
Et, ich muß nach Hause eilen! —  
Bwar das Bier spricht: bleibe, bleibe,  
Und der Brauntwein: weile, weile!  
Gutes Bier, wie soll ich bleiben?  
Guter Wein, wie kann ich weilen?  
Seht, mein Weib ist im Verwelken,  
Auf dem Stroh liegt meine Schwester,  
Bruders Sarg ist zugeschlagen,  
Ich muß schon nach Hause eilen,  
Muß mein Weibchen ja begraben,  
Muß mir eine andre freien.

Das Lied ist verklungen, der Sänger hat sein Pferd getränkt und geht in den Krug zurück, wir setzen unsere Betrachtungen fort.

Ueber dem Pferdeskopfe weg, der Schenke gerade gegenüber auf der andern Seite des Plazes, erblicken wir ein kleines Gebäude, das eigentlich nur Dach ist und von der Erde gleichsam verschlungen zu sein scheint. Es ist ein Bier- und Giskeller, in dem aber weder Eis noch Bier vorhanden sein dürfte; es ist ein Luxusgebäude, das nur dazu bestimmt scheint, allerlei angenehme Darstellungen von kühlem Getränk in der Seele des Reisenden mehr zu erregen als zu befriedigen. — Constatiren wir noch das Dasein eines elenden Kohlgartens, eines Zieh- oder Radbrunnens, an dem das Rad ausgefallen ist oder der Strick mangelt, führen wir noch einen unendlich langen Trog an neben dem Brunnen und rings umher einige Zäune, die aus schräge liegenden Hölzern von 8 — 10 Fuß Länge bestehen und in dieser Richtung erhalten werden durch Stangen, die von drei zu drei Schritt paarweise und

senkrecht in der Erde stecken und sich durch den Zaun geflochtene Weidenruthen wie Hände reichen — eine Art der Umfriedigung, wie man sie auch in Ungarn vorfindet — so ist das so ziemlich Alles, was man von Beweisen menschlicher Thätigkeit in der Umgegend eines Kruges erblicken kann.

Aber die Krüge konnten sich nicht immer eine hübsche Umgebung wählen. — Nach dem Bedürfnis einer gehörigen Entfernung von einander wurden sie erbaut, und daher oft gerade in der unzuwiderstehlichsten menschenleeren Gasse, auf weiten Flächen oder in Gaiden, wo es so leicht ist, beim Schneesturm sich zu verirren. Dem Verirrten aber erscheint der erbärmlichste Krug wie ein griechischer Tempel, und aus diesem Grunde haben die sogenannten Winterkrüge vor den Krügen der großen Heerstraße noch etwas voraus. Sie verhalten sich zu diesen wie die Walderdbeere zur Gartenerdbeere; die letztere ist größer, aber die Walderdbeere ist aromatischer, poetischer.

Ein Winterkrug hat keine Präntionen. Es ist ein einfaches, längliches Blockhaus auf einem Hümpel oder Hügel mitten in einem Urwalde oder in einem endlosen Morast, der im Sommer kaum auf engsten Fußpfaden zugänglich ist, wo aber der Frost Brücken und Straßen baut, auf denen man die bedeutenden Krümmungen der Sommerwege sich erspart und die man im Sommer an der gesättigten Farbe des Grases erkennt. Von irgend welcher Gegend kann natürlich nicht die Rede sein, aber die Gränzenlosigkeit der Gaide, die skelettartige Magerkeit der vereinzelt stehenden Tannen oder Erlen, die hier und da, erstere auf Sandhügeln, die andern im Sumpfe stehen, die lautlose Dede und das Gefühl, daß man einen halben Tag gereist ist ohne eine menschliche Wohnung gesehen zu haben, geben diesen Winterkrügen eben jenes Aroma der Walderdbeere. Die Flamme des Küchenherdes blickt uns schon von weitem an wie das Leuchtfeuer eines Pharus; der Wirth des Winterkrugs ist uns so ehrwürdig wie ein mit Wein und Brot wohlversehener Bernhardsmönch, seine Frau erscheint uns wie die wohlthätige Fee Zauserlisch und ihr Töchterlein hübsch wie Schneewittchen bei den sieben Zwergen. Zudem blühen die Winterkrüge wie tropische Gewächse gerade im Winter, und besitzen daher immer gefrorene Eßwaaren, so daß sie sich bedeutender Vorzüge vor den vornehmen, aber leereren Sommerkrügen schmeicheln dürfen. Kurzum, bei einem Winterkrüge kommt man immer mit wahren Vergnügen an, und von einem Sommerkrüge fährt man immer mit eben so aufrichtigem Vergnügen ab.

Gehe wir aber das thun — und unsere Leser denken vielleicht, daß es die höchste Zeit ist — bitten wir mit uns nur noch einen Blick in die Krugstube zu werfen, und zwar einen Kunstkennerblick, einen Blick, der Licht- und Schatteneffekte zu würdigen versteht. — Es lohnt der Mühe! —

Man denke sich eine lange, niedrige, ungeheure Stube von vollkommener Kienrußschwärze, einen Raum, in dem Alles den Charakter des Ungeheuerlichen, Vorjündfluthlichen hat. Nur die Fenster — zwei — sind klein, aber wenigstens ungeheuer schmutzig. Jedes besteht aus sechszehn ungeheuer kleinen Scheiben oder, besser gesagt, Glasstückchen, die aber

durch allerlei Ereignisse in der Biographie einer Schenke meist verdunkelt worden sind, so daß das wohlhaltenste Fenster doch immer nur den Effect eines Schachbrettes macht. — Nach einer gewissenhaften Untersuchung kann ich es für gewiß geben, daß im Durchschnitt sieben von den sechszehn Scheiben gänzlich fehlen und mit ziemlich dünngeschabten und durchscheinenden Tannenbrettern ersetzt sind; vier weitere sind mit Papier verklebt und zwar nicht ganz selten mit blauem Zuckerpapier, einem Stoff, der selbst der Strahlen der Mittagssonne spottet; von den übrigen fünf Scheiben fehlt das Glas etwa noch bei vierten und wird in Bezug auf Klarheit vollkommen durch Luft ersetzt; die letzte und einzige Scheibe, die noch mit Recht auf ihre Abstammung von den Phöniziern stolz sein kann, ist dermaßen geflickt und mit plumphen Kittstreifen durchzogen, von der Sonne irritirt, im Winter mit einer fingerdicken Schneekruste belegt und im Sommer von den Fliegen in punctirter Manier behandelt (vid. Bartsch, Kupferstecherkunst), daß der Sonne Licht und des Tages Schein beim besten Willen in eine livländische Krugstube eigentlich nur dort hinein kann, wo irgend ein illuminirter Lichtfreund mit dem Ellbogen hinausgefahren ist. Leider wird aber auch dieser natürliche Weg dem Lichte oft, besonders im Winter, durch hineingestopfte Lumpen verbaut und dann ist es in der Krugstube so dunkel wie in einem Stiefel. Die gütige Natur hat indeß für Pergel gesorgt, die in einer schwarzgebrannten Eke oder Rante des, jede Vorstellungskraft civilisirter Töpfer übersteigenden, Krugstubenofens stecken und eine fußhohe Flamme erzeugen, die aber eben so unermüdet ist, die ganze Stube zu erhellen, wie ein Irwisch einen ganzen Urwald; dagegen ist sie aber vollkommen im Stande, die Stube mit bläulichem Dunst und Qualm zu erfüllen, der in malerischen Wolken bis etwa drei Fuß vom Fußboden dahinschwebt und jeden Europäer zwingt, tief gebückt durch diesen Raum der Schrecken zu eilen.

An der langen Seite der Stube, den Fenstern gegenüber, befinden sich in der Regel zwei Thüren. Die eine ist wohlverschlossen und führt in den Brauntweinskeller, und daß sie dies thut, ist ein sprechender Beweis für die tiefe Menschenkenntniß des Krugsarchitekten, denn welcher Ehste oder welcher Säufer wird den Eingang in diese geheimnißvolle Alibabahöhle ewig vor Augen haben, ohne das Zauberwort „Sesame, ouvre toi!“ auszurufen, welches, ins Ehstnische frei übersetzt, hier etwa hieße: Rõrõ pappä, andke wi nā! Papa Schenkewirth, gebt Brauntwein! — Die zweite Thür führt in die Wohnzimmer des Krügers und ist eine absonderliche Art Doppelthür, denn es trennen sich die Thüren nicht, wie andere Flügelthüren, in der Mitte senkrecht, sondern in der Mitte quer. Der untere Theil der Thür ist zugestülpt, der obere steht offen und durch die viereckige Oeffnung überseht der Krüger die Krugstube. Vor dieser Thür sammeln sich die durstigen Bauern und der Krüger schenkt ihnen in Blechgefäßen von verschiedener Größe (Tops genannt) Brauntwein ein, nachdem sie das Geld erlegt haben, das der Wirth in einen

Kasten gleiten läßt, der an der Thür selbst angebracht ist und einen schmalen Einschnitt oben hat. So diskurtirt nun der verständige Wirth mit seiner ganzen Gesellschaft und bleibt nur mit den Weinen stets zu Hause, mit seinem edleren Obertheil ist er in der großen Welt. — Will man einen Blick ins poetische Gemüth eines Ehsten werfen, so stelle man sich neben den Krüger, lasse den Bauern einschenken und fordere sie zum Gesange auf. Nach einigen Ceremonieen und nochmaliger Herzkärkung wird sich gewiß ein Improvisator finden mit einem Chor, und wenn der Amphitryon eine feine Nase und Sprachkenntniß besitzt, so wird, er gewöhnlich bemerken, daß das Lied eine Satyre auf ihn selbst ist und ihn oft recht witzig vom Kopf bis zum Fuße abschildert. Der Charakter des Ehstnischen Laul (Gesang und Lied zugleich) ist fast unabänderlich der, daß der Vorsänger einen Vers in der Tonica singt, den der Chor in der Dominante wiederholt, worauf der Vorsänger im zweiten Verse, einem Stabvers, den Gedankenreim in der Tonica beginnt, der dann vom Chor abermals in der Dominante repetirt wird. Die Melodie ist mit seltenen Ausnahmen eine und dieselbe durch das ganze Ehstland im Bierachtel-Takt, meist Spondeen und mitunter Proceleusmatiker, — in jedem Verse müssen wenigstens 2 Worte alliteriren, d. h. mit dem nämlichen Buchstaben beginnen, und der zweite Vers muß eine Wiederholung des ersten in neuer Form sein — was ich mit dem Worte Gedankenreim bezeichnen möchte. — Ich bemerke bei dieser Gelegenheit beiläufig, daß die fünf bis sechs Töne, die den Gesang der Ehsten bilden, f, g, a, b, c, (zuweilen auch d) merkwürdiger Weise die einzigen sind, welche die finnische Parfe, Kantele, besitzt. — Die Ursache der Monotonie und Tonarmuth des Ehstnischen Lauls scheint mir daher in der jämmerlichen Construction der Urkantele zu suchen zu sein und nicht etwa im Bau des Ehstnischen Kehlkopfs. Daß dieser etwas abweichen mag vom europäischen, ist wahrscheinlich, — die Verschiedenheit der Sprachorgane ist bestimmt constatirt, — aber die Ehsten singen alle deutschen Choräle und Motetten von Händel und Bach ganz perfect, — also ist an ihren einfachen Melodien viel wahrscheinlicher der Tischler schuld, als der liebe Gott.

Und somit, nachdem wir im Vorbeigehn noch einen letzten Blick auf zwei ungeheure Brauntweinsässer geworfen, die vertraulich neben dem Ehebett des Krügers hingelagert sind, hätten wir eine gewissenhafte Skizze von der äußern Erscheinung eines livländischen Kruges geliefert.

Wohl mag die geistige Nahrung, die Schulhaus und Kirche dem Landmanne geben, Vielen genügen und namentlich allen mit Denkfähigkeit begabten beschaulichen Seelen, — für diese hat der Krug keine verführerischen Reize, aber es existiren auch stumpe Naturen, und für solche sind Krüge nothwendig. — Die häßliche Seite dieser Anstalten wird allmählig in den Hintergrund treten, sobald die Volksbildung vorschreitet und sobald — das Bier besser wird! —

\*) Bezeichnungen des Säufers in ehstn. Spottliedern.

## Korrespondenz.

### Livland.

**Riga.** Wohl mancher unserer Mitbürger weilt am 16. Jan. k. J. mit seinen Gedanken und seinen Gefühlen aufrichtiger Theilnahme bei einem in der Kaiserlichen Residenz begangenen Feste. An diesem Tage erfreute sich nämlich der Commandant der Peter-Pauls-Festung in St. Petersburg, General der Infanterie und hoher Orden Ritter, Karl v. Manderstjerna, der Feier seines 50jährigen Dienst-Jubiläums im Offiziersrange. Von 1839 bis 1848 war er Commandant der hiesigen Festung gewesen und hatte sich bei der Verwaltung des ihm anvertrauten hohen Amtes allgemeine Liebe und Hochachtung erworben, wie solche Gefühle am 21. Mai 1848 bei Gelegenheit des ihm zu Ehren auf der großen Giltstube veranstalteten Abschieds-Diners Worte fanden.

— Am 13. Febr. feierte die Rigasche Bibelgesellschafts-Section ihr Jahresfest in der Domkirche.

— Am 9. und 14. Febr. erfreuten wir uns der gelungenen Aufführungen von Wagner's Lohengrin; diese herrliche Oper hat das jetzt anerkannte Verdienst, das Interesse für die Oper im Allgemeinen bei unserem Publikum wesentlich gehoben zu haben.

### Ehstland.

**Reval.** 1. Febr. Am 31. Dec. v. J. kam der für Reval Allerhöchst ernannte Commandant, Artillerie-Generalmajor Meunin, Neustrojew, hier an und am 3. v. M. traf Se. Excellenz der hiesige Kriegsgouverneur und Commandirende der Truppen in Ehstland, General-Lieutenant von Grabbe, hier ein, recognoscirte in den folgenden Tagen sämtliche hiesige Befestigungen u. s. w. und reiste am 11. v. M. wieder nach St. Petersburg zurück, von wo derselbe am 28. v. M. nebst Familie wieder hier eintraf und das für ihn arrangirte Quartier in der Breitstraße neben dem Theaterhause bezog. — Das neue Jahr brachte uns viel Schnee und starken Frost, der sich am 17. v. M. bis auf 16 Grad N. steigerte und mit wenig Unterbrechung bis jetzt zwischen 9 und 16 Grad anhält. Heide und Meer froren bald zu und sind jetzt, so weit abzusehen, mit einer 1½ Fuß dicken Eisdicke belegt, welche unsere kaum begonnene Handelschiffahrt wieder hemmt. — Die Mäuser grassiren hier schon seit längerer Zeit sehr stark und es sterben viele Kinder der geringeren Klassen daran; es herrschen auch sonst noch andere Krankheiten, selbst mehrere Cholerafälle ereignen sich. (Zusch.)

**Reval.** Hier ist ein patriotisches Gedicht von Otto v. Tresurt im Druck erschienen, welches „Zeitgedicht“ überschrieben ist und in kräftigen Zügen die nützlichen Bestrebungen der Feinde Rußlands schildert, ihre nahe völlige Befiegung weissagend.

### Kurland.

**Mitau.** Am 5. und 6. Febr. fanden hier im Saale des großen Clubs zum Besten der Verwundeten in der Prim Vorstellungen eines Liebhaber-Theaters statt; sie gelangen vorzüglich und sollen zum patriotischen Zwecke etwa 1200 R. eingebracht haben.

**Liban.** Der am 4. Novbr. v. J. hier verstorbene Pastor emer. zu Ambolen, Johann Georg Grube, hat 5000 Rbl. Silb. von seinem ziemlich bedeutenden hinterlassenen Vermögen dazu bestimmt, daß aus den Renten zwei Prediger des Kurländischen Consistorial-Bezirks, die auf kleinen Pfarren und in bedrängter Lage leben, jährliche Unterstüzungen erhalten sollen. Ueber die Art der Verwaltung des Kapitals ist noch nichts bestimmt, da der Verstorbene dieses Vermächtniß nur mündlich machte und nichts Näheres darüber anordnete.

## Tageschronik.

### Livland.

Se. Kaiserl. Majestät hat, nach Kenntnißnahme der Vorstellung des General-Gouverneurs der Ostsee-Gouvernements über die von dem Adel und anderen Personen den Truppen der Garde-Kürassierdivision und der 3. Garde-Infanteriedivision bei ihrem Durchmarsche durch das livländische Gouvernement im vergangenen Jahre bewiesene Gastfreundschaft, Allerhöchst zu befehlen geruht, dem Adel sowohl als den andern Personen den Dank Sr. Kaiserl. Majestät für diese gastfreundliche Aufnahme der Truppen zu eröffnen.

Dem Befehle Seiner Kaiserlichen Hoheit des Dirigirenden des Marine-Ministeriums gemäß soll das Rigasche Ruder-Flottille-Bataillon für diesen Sommer auf den früheren Grundlagen wiederum completirt werden. Die Bedingungen für die Annahme der Ruderer in dieser Flottille sind folgende: 1) die Leute müssen freiwillig eintreten, von gesunder und kräftiger Constitution und mit dem Wasser vertraut sein; 2) ihre Dienstzeit geht bis zum 1. November d. J.; 3) sie erhalten von der Krone Proviant und Provision, gleich den Unteroffizieren der Flotte-Equipagen; die Prisen gelde werden wie bei den Kriegsdienenden berechnet, und wird für Verpflegung der Kranken gesorgt, wie beim Militär; Kleidung erhalten sie gleichfalls von der Krone und außer allem Diefen kann ein Jeder eine Löhnung von 5 Rbl. S. monatlich, die vorzüglicheren Ruderer sogar von 8 Rbl. S. monatlich, erhalten; 4) die Kleidung ist der Tracht der Landleute angepaßt; es ist den Ruderern gestattet, Bärte zu tragen und das Haar in der von ihnen gewohnten Weise zu behalten. Die Bewaffnung der Ruderer ist den Verhältnissen des Volkes angemessen. Das Bataillon der Rigaschen Ruder-Flottille endlich besteht aus 900 Mann, wobei zu bemerken, daß über 400 Mann der in demselben gedient habenden Leute sich bereit erklärt haben, wiederum einzutreten.

Der Direktor des Rigaschen Stadttheaters, Thome, hat die Einnahme aus einer theatralischen Vorstellung, 475.20, zum Besten der Wittwen und Waisen unserer in der Krim gefallenen Krieger dargebracht, für welche Darbringung ihm der Dank Seiner Kaiserlichen Majestät eröffnet worden ist.

Das Gut Daiben (4½ H.) im Rosp. Poov ist von Nikolai v. Huhn am 2. April 1854 für 45,000 R. S. dem Kreisdeputirten Ernst Baron von Camphenhausen verpfändet worden.

### Ehstland.

**Reval.** Es haben die Grundstückbesitzer Revals eine Ueberlast der Natural-Einquartierung im Gesamt-Betrage von 25,000 R. S. getragen und soll ihnen diese in Abrechnung gebracht werden, daher für das Januar-Tertial des Jahres 1855 von dem geschätzten Werthe der Dom-, Stadt- und vorstädtischen Grundstücke, Buden, Krüge, Einfahrten u. s. w. eine Repartition von 4 Procent sich als nothwendig stellt und demnach einzubezahlen angeordnet worden ist. (Ehstl. G. 3. 6.)

**Dagö.** Im December vor. J. strandete unweit des Gutes Hohenholm das schwedische Schiff „Gylfe“, dessen Ladung, bestehend aus c. 200 Rtg. Tonnen Salz, am 18. Febr. daselbst versteigert wurde.

### Kurland.

**Mitau.** An dem Hospital, sowie an den Deconomis-Gebäuden der übrigen Wohlthätigkeitsanstalten unserer Stadt sollen Reparaturen vorgenommen werden, deren Kosten auf fast 2700 R. S. veranschlagt sind.

Bei dem Flecken Durben soll über den Trumpe-Wach eine temporaire hölzerne Brücke erbaut werden (Kurl. Anschlag 1608, 74).

### Liv-, Ehst- und Kurland.

Die im Jahre 1841 Allerhöchst bestätigte Verordnung, betreffend die Pfand-Kontrakte über Landgüter, gestattete solche Pfandungen nur auf 3 Jahre mit zweimaligen Prolongationen von 3 zu 3 Jahren und die Allerhöchst bestätigte Meinung des Reichsraths vom 18. März 1846 erlaubte überdies nach Ablauf der 9jährigen für Liv- und Ehstland geltenden Frist einen neuen Pfand-Kontrakt über denselben Gegenstand und zwischen denselben Kontrahenten auf wiederum 3 Mal 3 Jahre zu schließen. — Weil aber diese hinreichend genau präcisirten Verordnungen doch dem Irrthume nicht hatten vorbeugen können, daß es den Pfandgebern auch gestattet wäre, gleich bei Abschluß des Pfand-Kontrakts sich für Erben und Erben, mer zum Abschluß neuer solcher Kontrakte nach Ablauf der jedesmaligen 9 Pfandjahre zu verpflichten, hat der Dirigirende Senat mittelst Ukases vom 24. September 1854 denjenigen Behörden der Ostsee-Gouvernements, welchen die Corroboration der Pfand-Kontrakte obliegt, zur Pflicht gemacht, auf keinen Fall die Aufnahme solcher dem Sinne und Wortlaute obiger Gesetze widersprechenden Bedingungen zu gestatten, und bestimmt: daß alle in Pfand-Kontrakte aufgenommenen Bedingungen über ihre Erneuerung nach Ablauf der 9 Jahre oder über Ausreichung eines Kauf-Kontrakts über sie, als den bestehenden Gesetzen widersprechend, an sich null und nichtig sind.

### Schul-Chronik.

Bei dem von der Dorpat'schen Universität zu veranstaltenden Receptions-Examen wird künftighin auch eine schriftliche und mündliche Prüfung in der Religion statifunden und das Resultat dieser Prüfung in diesem Fache einen gleichen Einfluß auf die Bestimmung der allgemeinen Censur haben, wie das der Prüfung in jedem andern Hauptfache.

### Miscelle.

In Frankfurt a. M. begann am 14. Febr. d. J. Herr W. Th. Schring einen Cyclus von elf Vorlesungen über die Geschichte des Ordens der deutschen Ritter und ihres Rittersaates an der Ostsee. Damen sowohl als Herren haben zu diesen Vorlesungen Zutritt; das Honorar beträgt 4 Gulden für die Person.

### Gesellschaften.

Sitzung des Ehstländischen Landwirtschaftlichen Vereins am 17. December 1854.

Es kamen folgende Materien zur Verhandlung: die Bemühungen des Vereins um Hebung der inländ. Pferdezuucht, die Umwandlung des ehstnischen Schäferhandbuchs, die Bildung einer inländischen Käsebereitungsschule, der Absatz des inländischen Käses, die Beziehung einer Handdreschmaschine aus dem Auslande, gleichwie einer Kleesämaschine und eines Rübenzuckers, die Erfahrungen mit der von der livländischen ökonomischen Societät prämirten Maspaschine und mit einem dreischaarigen Saatpfluge, der Fortgang der Drainage, die Vertilgung des Roggenwurms, der Anbau und die Aufbewahrung der Turnepsrübe, die Verschreibung weißer Lupinensaat, die mit dem Probsteiroggen angestellten Versuche, sowie eine durch die St. Petersburg'sche freie ökonomische Societät dem Vereine zur Experimentirung zugesandte Sammlung nordamerikanischer Samereien.

Ueber die Maspaschine, welche nach den früheren Erfahrungen der Ehstländischen Landwirthe den Erwartungen gar nicht entsprochen hatte, gingen dieses Mal befriedigendere Mittheilungen ein, aus welchen sich herausstellte, daß sie nach einem zweckmäßigen Principe, nur in zu schwachen Verhältnissen zusammengesezt war: bei Hr. v. Grünwaldt zu Koid hatte sie, nachdem sie vollständig umgebaut worden, besonders um fast allen Theilen eine solidere Construction zu geben, sich namentlich bei Anwendung von Pferdekraft gut bewährt; mit 8 angestregten Pferden hatten mit dieser Maschine in einem Probefurche in der Stunde 220 Liespfund ungedörrten Roggens gedroschen werden können, wogegen sie, durch Vorsparnen von 12 Ochsen in Gang gesetzt, in gleicher Zeit nur 120 Liespfund gedroschen hatte.

Der oben erwähnte, der Ansicht der Gesellschaft unterstellte Saatpflug auf Nädern hatte sich bei dem Hrn. Girard zu Kunda während eines bereits vierjährigen Gebrauchs durch die gewährte Arbeitersparnis als zweckmäßig erwiesen, — indem nach dessen Mittheilungen ein Arbeiter mit zwei Pferden bequem im Stande ist, täglich eine Tsch. Acker mit ihm zu pflügen; nur ist dieser Pflug bei Ackerboden mit zu großen Steinen nicht anwendbar.

Interessant waren die unter den Augen der Versammlung executirten Leistungen einer von dem Hrn. Baron Urfüll zu Neuenhof aus Berlin bezogenen Nähmaschine, sowie die durch die Gefälligkeit desselben Mitgliedes gewährte Ansicht einer gleichfalls in Berlin verfertigten Bräutmaschine.

Die über die Versuche zur Vertilgung des Roggenwurms gemachten Mittheilungen lauteten nicht befriedigend, namentlich hatte sich auf dem Gute des Hrn. von Arnold, Turpsal, die Anwendung der Katterfeld'schen Methode als durchaus erfolglos erwiesen. Es wurde, im Hinblick auf das in neuerer Zeit vermehrte Umsichgreifen dieser Feldplage, die Vermuthung ausgesprochen, ob dasselbe etwa in ursächlichem Zusammenhange mit der gleichfalls in neuerer Zeit zunehmenden Grasskultur stehe möchte, wogegen jedoch geltend gemacht werden mußte, daß der Wurm auch die Wauerfelder, sowie die dem Futterbau nicht huldigenden Dreifelderwirtschaften in gleichem Maße zu verheeren pflege.

Ueber den Anbau der Turnepsrübe, welcher sich immer mehr ausbreitet, gingen auch dieses Mal erfreuliche Mittheilungen ein: der Hr. Schrift von Pfeiffer zu Rogelsang hatte von 1/2 A. Turnepsaat auf einer halben Loffstelle 1680 Pnd dieser Frucht eingeerntet, die einzelnen Rüben zu einem Gewichte von 8 bis 18 A., bei einem mittleren Gewichte von 12 A.; ein der Versammlung vorgelegtes Exemplar dieser Rüben wog 14 A. Nach anderen Angaben waren Ernten von 50, 60 bis 80 Tonnen per Loffstelle erzielt worden. — In Betreff des Aufbehaltens der Turnepsrübe hatte der Hr. v. Grünwaldt zu Drissaar, um sie der Fäulnis zu entziehen, es am zweckmäßigsten befunden, sie auf freiem Felde unter dachförmig in ungefähr 2 Faden Länge und 2 Fuß Höhe zusammengelegten Schleeten, welche mit Stroh oder Gränstrauch bedeckt und dann mit Erde überschüttet werden, zu bergen.

Auch die mit dem Probsteiroggen im Kleinen angestellten Versuche versprachen einen lohnenden Erfolg. So hatte der Hr. Baron Urfüll zu Magal in dieser Frucht das 60. Korn zu einem Gewichte von 126 A., der Hr. Girard zu Kunda sogar das 120. Korn zu 132 A. Gewicht erzielt.

Die durch die Gewogenheit der Kaiserl. freien ökon. Gesellschaft zu St. Petersburg dem Ehstl. landwirtschaftlichen Vereine übersandte Sammlung nordamerikanischer Samereien, welche von dem Obristlieutenant Morzelski, der auf Kosten der genannten Societät eine Reise in Nord-Amerika ausgeführt hatte, und in welcher vorzüglich eine unserm Vaterlande meist fremde Baumvegetation, außerdem auch verschiedene Strauchgattungen und Rankengewächse, sowie Getreidepflanzen und Futterkräuter in hier noch unbekannten Varietäten vertreten waren, wurden unter mehrere Mitglieder zur Experimentirung vertheilt.

# **Personalnotizen.**

**Dienst-Anstellungen.** Der bish. Commandeur des Belagerungs-Artill.-Parks Nr. 1., Generalmajor Rotbe, als stellv. Commandant von Dünamünde an Stelle des der Armee aggregirten Generalleutn. v. Mandershierna 2. Der Command. der Raketen-Batt. Nr. 1., Obrist Pazty, als Commandeur der Artillerie-Garnison in Reval. Der Divisionsdoctor der II. Inf.-Division, St.-R. Weißbach, als Oberdoctor des Kriegshospitals in Sewastopol. — Der bish. Prof. am Demidow'schen Lyceum in Jaroslaw, Mag. E. Benkowski, als stellv. Prof. e. o. für Botanik, und der Dr. F. C. Meyer als Rector der deutschen Sprache und Literatur an der Univ. zu St. Petersburg. — Der bish. Regulirungs-Executor beim ltbl. Domainenhofe, C.-R. v. Krüdener, als Kronschiedsrichter bei demselben. — In ihren Aemtern sind bestätigt: der Prof. ord. an der Univ. zu Kasan, Gottwald, der Gymnasiallehrer zu Riga, Schwarz, die Kreislehrer: in Goldingen Altin, in Libau Matthei, in Arensburg Sage, in Ponewsch Stundet. — Der Mag. pharm. Kösch als Koborant im chemischen Laboratorium der R. Akademie der Wissenschaften. — Der Mag. jur. J. Andrejewski hat sich an der St. Petersburg Univ. als Privatdocent habilitirt.

**Beförderungen.** Zum St.-R.: Der Chef der Gouvern.-Regierung in Irkutsk, Struve.

**Ordnen.** Der St. Stanislaus-D. I. St. dem Commandeur des livländischen Ingenieur-Bezirks, Generalmajor Tesche. — Der St. Annen-D. II. St. dem geistlichen Mitgliede des St. Petersburg'schen luth. Consistoriums, Pastor an der schwed. St. Catharina, R. Jandt, dem Inspector der finnischen Kirchenschule daselbst Gygnaus. — Der St. Annen-D. III. St. dem Oberarzt des Jshorath'schen Seehospitals, C.-R. v. Dettlinger, dem Gehülfsen des Oberdoctores des Marine-Hosp. in Kronstadt, C.-R. Bauer, dem jüng. Arzt der 23. Flott.-Eq., Dr. Wilczkowski. — Das goldene Brustkreuz dem Divisions-Prediger in Nowgorod, Past. Reutlinger.

Der Wittve des am 13. Aug. 1853 verstorbenen Rigaschen Postmeister-Gehülfsen H. v. Radecki, Marie v. Radecki, ist die halbe Pension, 85.71, bewilligt worden.

**Dienst-Entlassung.** Der Traduttore des Windauschen Zollamts, G.-Secr. Pawlow.

# **Nekrolog.**

Im August (?) des J. 1854 starb (wo? ist trotz mehrer Nachfragen und nicht beantwortet worden) der Chef der Kanzlei des Generalstabes der activen Armee, C.-Ass. Dr. med. Dimitri Stebut, geb. d. 19. März 1824 in Weliki-Kuki im Gov. Pskow, als Sohn des dasigen Apothekers Alexander St. Er studirte anfangs in St. Petersburg, dann vom Jan. 1843 ab in Dorpat Medicin und wurde hier am 28. Aug. 1848 nach Vertbeidigung seiner Dissertation: „De resectione amputationi comparata. Dorp. 1848. 37 S. 8.“ zum Dr. med. promovirt. Er machte als Militär-Arzt den Feldzug in Ungarn mit und erbielt während desselben den St. Annen-D. III. St., war dann Ordinator am Kriegshospital in Warschau und ging zuletzt zu dem oben bezeichneten Posten über.

Am 16. Oct. 1854 starb zu Goldingen nach kurzer Krankheit Friedrich Ewald Baron von der Osten-Sacken, 75 Jahre alt. Ende Nov. vor. J. starb in Reval der Älteste der großen Gilde, Carl Friedrich v. Strahlhorn, fast 90 Jahre alt.

Am 15. Jan. d. J. starb auf dem Pastorate Saucken in Kurland, Friedrich Anton Bockhorn, Pastor zu Saucken und Eltern. Er war in Hannover auf dem Gute Bockhorn in der Grafschaft Posa am 1. Februar 1792 geboren, studirte auf dem Lyceum in Bremen und von 1811 bis 1815 in Göttingen Theologie und kam im letztgenannten Jahre als Hauslehrer nach Kurland. Hier wurde er 1825 als Pastor nach Ebsen berufen, erlangte am 26. April 1826 den Kandidatengrad auf der Universität Dorpat und wurde am 9. Mai d. J. nach bestandener Consistorial-Prüfung in Mitau ordinirt. Nachdem er von Ebsen 1846 einem Rufe nach Kruthen gefolgt, hier aber nur wenige Wochen im Amte gewesen war, nahm er einen andern Ruf an die Kirchen zu Saucken und Eltern an, wurde den 21. Mai d. J. bestätigt und darauf am 25. August eingeführt. — Er war zuerst mit Charlotte Bretschneider und dann mit Karoline Reichholz verheirathet, die mit mehreren Töchtern an seinem Grabe trauert. — Als Schriftsteller trat Bockhorn mit einer Abhandlung: die Quadratur des Kreises durch geometrische Construction realisiert. (Mitau, 1821) auf, und schrieb zwei Aufsätze: Zusammenstellung der einschlägigen leiblichen Verba, (im Magaz. herausgeg. v. d. litt. Gesellsch. 1829, II., 1. S. 72—99) und: Ist die Anwendung der menschlichen Vernunft nur in den sogenannten weltlichen Angelegenheiten zulässig oder sollen wir sie auch im Glauben gebrauchen? (im Urmanns Mittheil. 1839, I., 4. S. 1—21). Diese letzte Arbeit, in

welche Bockhorn seine, der rationalistischen Richtung ergebenden theologischen Ansichten niederlegte, fand im In- und Auslande sehr viel Widerspruch und eine heftige Widerlegung in der Evangel. Kirchenzeitung („Herr Pastor Bockhorn,“ 1840, Nr. 92). Durch großen Scharfsinn ausgezeichnet und gesellige Kreise durch Heiterkeit belebend, fand Bockhorn in allen Kreisen, in denen er gelebt hat, viel Freunde und Anhänger und hinterläßt den Ruf eines biedern Mannes und pflichtgetreuen Predigers.

Ende Jan. dieses Jahres starb in Reval die verwittw. Frau Majorin Margaretha v. Wartmann geb. v. Knorring, 70 J. a.

Am 9. Febr. starb in St. Petersburg der Pastor Dr. August Jahn, der würdige Seelsorger der deutschen luth. St. Catharinen-Gemeinde daselbst.

Am 10. Febr. ebenda der durch seine Anwendung des Magnets zur Behandlung von Krankheiten bekannt gewordene Dr. phil. Oscar Barth.

In der Nacht vom 12. auf den 13. Febr. erlitt die Kaiserliche Akademie der Wissenschaften einen neuen empfindlichen Verlust. Es verschied der ordentl. Akademiker, St.-R. Dr. Karl Meyer, Director des Kaiserl. botanischen Gartens, der gelehrten Welt rühmlichst bekannt durch seine botanischen Reisen im Altal (mit Prof. Ledebour) und in den kaukasischen Ländern, so wie durch eine bedeutende Anzahl von Schriften über die Flora Rußlands. Er war geboren in Witebsk d. 20. März 1795 und hat an der Dorpater Univ. Pharmacie studirt vom 5. Aug. 1813 bis zum 29. April 1814 und bei derselben das Examen eines Apothekers abgelegt.

In St. Petersburg starb vor Kurzem der W. St.-R. Dr. Gabr. Schpilewsky, Mitglied des Militär-Medicinal-Comites, früher viele Jahre hindurch Medicinal-Chef der in Finland cantonirenden Truppen.

# **Zweifache Danksagung.**

Ihre Kaiserliche Hoheit die Frau Grossfürstin Helena hat geruht, mir schriftlich ihren Dank für die Uebersendung der Wäsche, Hemden, Charpie etc. für die verwundeten Krieger unserer tapferen Armee sagen und mir zugleich auftragen zu lassen, solchen Dank in höchstihrem Namen meiner ganzen Gemeinde, so wie Allen, die sich bei dieser menschenfreundlichen Sendung betheiligen, an den Tag zu legen; welchem eben so ehrenvollen, als erfreulichen Hohen Auftrag hiermit pflichtschuldigst hat Genüge geschehen sollen. Also Dank, herzlichster Dank den milden und freundlichen Gebern im Namen Ihrer Kaiserlichen Hoheit; — so wie zugleich im Namen unserer armen verwundeten, tapferen Krieger! — Preis und Dank vor Allem dem Geber aller guten und vollkommenen Gabe, der den lieben Brüdern und Schwestern die Hände und Herzen dazu hat anstehen wollen! — — Zugleich ergreife ich diese Gelegenheit, an diesen Hohen Dank meinen geringen, aber nicht minder freundlichen und herrlichen zu schließen, den ich allen den lieben Gliedern meiner Gemeinde, so wie allen denen zu sagen habe, die sich auch in diesem Winter wieder bei der Sammlung von Holz und Geldern zu Holz für die Armen unserer Gemeinde so freundlich und gütig betheiligt haben; und namentlich und besonders auch Dank den ungenannten und Gott allein gewiss wohlbekannten Gebern aus der Nähe und Ferne, deren freundliche Beiträge auch in diesem Winter wieder, wie von Anfang an und immer, zu so diesem Winter wieder, wie von Anfang an und immer, zu so diesem mildem und menschenfreundlichem Zwecke nicht ausgeblieben sind! — Die Einnahme an Geld hat in diesem Winter bisher 80 Rbl. S., die an Holz an 14 Fuder betragen. — Herzlicher und freundlicher Dank sei auch hierfür wiederum den freundlichen Gebern und Geberinnen gesagt! So manche Thränen der Wittwen und Waisen sind dadurch gestillt, so mancher Segen der Wittwen und der Waisen steigt dafür zum Throne des Freundes der Armen, der Wittwen und der Waisen hinauf! Denn der Herr vergilt ja gnädig und freundlich auch den Becher kalten Wassers, dem Geringsten der Seinen dargereicht! —

(Dörpt. Zig. Nr. 12.)

Ober-Pastor Bienemann.

Dorpat, im Januar 1855.

# **Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.**

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Oberlehrers Friedrich Bernhard Kollmann Tochter Louise Henriette Johanna. — St. Marien-Kirche: des Pedells J. Thal Sohn Gustav Arthur.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: Minna Hermuth, alt 25 Jahr.

Im Namen des Generalgouverneurs von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck:

R. Linde, Censor.

Dorpat, den 21. Februar 1855.

(Nr. 30.)

(Druck von H. Laakmann.)



# **Eine Wochenschrift**

für

**Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.**

**Wanziger Jahrgang.**

# **1. Die Säuglingsbewahranstalten.**

Es ist von jeher üblich gewesen, einige hervorragende Richtungen der Zeit als für dieselbe charakteristisch zu bezeichnen. Wenn wir nun für die letzten Jahrzehnte eine derselben hervorzuheben hätten, so wäre es, unseres Erachtens, vielleicht die, daß man in allen Gebieten des praktischen Lebens sein Wirken immer mehr an die natürlichen Erscheinungen desselben anzulehnen bemüht ist und sich weniger in nutzlosen Abstractionen ergeht. Vor Allem scheint uns aber diese Richtung auf dem Gebiete des Armenwesens die Oberhand zu gewinnen. Auf keinem Gebiete möchte auch wol das Vorwalten derselben notwendiger sein, denn nirgends ist das Zusammenwirken vieler unumgänglicher, um ein erwünschtes Ziel zu erreichen. Einige wenige Theoretiker werden auf diesem Gebiete selbst mit den in neuerer Zeit üblich gewordenen Traktäthen wenig wirken, es heißt hier Hand anlegen, nicht bloß die Feder spigen. Es gilt hier nicht bloß in Schrift und Bildchen die Lage der Armen trostlos darstellen, sondern auch wirklich helfen. Eine Mission ist dazu Allen geworden und ohne äußere vermag die innere Mission Nichts.

Einzelne Anregungen zu Einrichtungen wohlthätiger Institute haben von jeher stattgefunden und die früheren Jahrhunderte haben sich durch die Errichtung vieler großartiger Armenanstalten ein für alle Zeiten dauerndes Denkmal gesetzt. Aber diese Anstalten, aus so edlen Beweggründen sie auch entstanden, haben doch wesentlich den Zweck verfolgt: Arme zu versorgen, weniger den, die Armen zur Arbeit zu erziehen. Dieser Aufgabe sollten die seit dem vorigen Jahrhundert immer weiter sich verbreitenden Arbeitshäuser Genüge leisten. Aber in diese wurden immer größtentheils nur bereits Erwachsene aufgenommen und die Kinder der Armen ließ man aufwachsen, so gut oder so schlecht es ging. Auch hiergegen fand man am Anfange dieses Jahrhunderts Abhilfe in Errichtung der Kinderbewahranstalten und es verbreiteten sich diese in wenigen Jahren fast überall hin. Nach Errichtung dieser Anstalten ging man noch einen Schritt weiter zurück, und da gelangte man zu den Säuglingsbewahranstalten. Womit man hätte anfangen

sollen, damit hat man geendigt. Wie viele durch mangelhafte erste Pflege hilflos gewordene sieche Arme hätten nicht durch solche Anstalten gerettet werden können?

Bei der Errichtung neuer Wohlthätigkeitsanstalten pflegt in der Regel die praktische Frage nach den Geldmitteln das erste Bedenken zu sein. Dieses Bedenken beruht in der Regel auf einer unklaren Vorstellung von den unumgänglich notwendigen Auslagen und so hat Referent geglaubt durch die Darstellung des Requisitions solcher Anstalten der Einführung derselben am besten das Wort reden zu können.

Der Dr. med. Franz Seraph Hügel hat in seinem sehr lehrreichen Buche: „über die Humanitätsanstalten für die Kinder der untern Volksklassen“ (Wien, 1851) die Säuglingsbewahranstalten, entsprechend dem gewöhnlichen Entwicklungsgange, in erster Stelle abgehandelt. „Unter Säuglingsbewahranstalten (Krippen, Crèches) versteht man Humanitätsanstalten, in welchen gesunde, wenn gleich schwächliche Kinder von der Geburt bis zum Ende des zweiten Lebensalters von jenen Müttern, welche während des Tages einem bestimmten Broterwerbe nachzugehen gezwungen sind, zur Tagesverpflegung und Aufsichtigung, gegen eine geringe oder ohne alle Vergütung während der Wochentage aufgenommen werden.“ „Die Säuglingsbewahranstalten bilden mit ein Hauptmittel, um die große Sterblichkeit der Kinder in den ersten zwei Lebensjahren zu vermindern. Die reine, gut ventilirte Luft dieser Anstalten, die gesunde und regelmäßig verabreichte Kost, der öftere Wäschewechsel, die gleichmäßige Temperatur, die Reinlichkeit der Localitäten, das tägliche Waschen und öftere Baden der Kleinen, die tägliche Berührung derselben mit der reinen, frischen atmosphärischen Luft beim Hin- und Hertragen bewirken, daß ganz elend und abgemagert überbrachte Kinder sich schon in wenigen Wochen einer blühenden Gesundheit erfreuen. Nach den Berichten der Aerzte über die Pariser Säuglingsbewahranstalten hat es sich factisch herausgestellt, daß die Sterblichkeit ihrer Bewohner sich um  $\frac{1}{2}$ , im Verhältniß gegen die außer solchen Anstalten verpflegten Kleinen, vermindert hat.“



Als Bedingung zur Erreichung ergiebiger Resultate durch die Säuglingsbewahranstalten giebt Dr. Hügel an: daß die Anzahl derselben der Volkszahl und deren jeweiligem Bedürfnisse angepaßt werde. Zur annäherungsweise Ermittlung derselben ist eine genaue Aufzeichnung aller armen, außer dem Hause arbeitenden Mütter und deren Kinder bis zum Ende des zweiten Jahres erforderlich.

Die innere Einrichtung ist etwa folgende. Es besteht eine jede solche Anstalt aus einem Vorzimmer, einer Küche, einem größeren Saale und einem daranstoßenden kleineren Cabinet. Der Saal dient zur Aufstellung der Betten und Wiegen, das Cabinet zum Baden der Kinder. In der Anstalt werden die Kinder durch Wärterinnen beaufsichtigt und damit die Kinder auch zu Hause gut versorgt werden, wird den Müttern Anleitung dazu von Seiten der Anstalt gegeben und die Ausführung durch Besuche der der Anstalt vorstehenden Damen überwacht.

Aus dem Rechenschaftsberichte der 3 ersten Crèches in Paris geht hervor, daß die Gesamtauslagen für 11,379 Verpflegstage der Kinder auf 7586 Francs 82 Cent. sich belaufen. Es befinden sich gegenwärtig im Seine-Departement 25 Crèches und darunter 17 in Paris, welche zusammen seit ihrer Entstehung den Müttern 800,000 Arbeitstage ermöglicht haben. Außer den Crèches-Anstalten zu Paris und Straßburg in Frankreich bestehen dieselben auch in Belgien. In London wurde durch die M. Holland 1850 eine Crèche unter dem Namen: public nursery und in Italien durch eine gewisse M. Laura Mantegazza Solera, ebenfalls 1850, eine Krippe in Mailand gegründet. In Wien bestehen deren sieben.

Es ist gewiß eine würdige Aufgabe für Wohlthätigkeits-Vereine, die Ausführung solcher Säuglingsbewahranstalten, nach ihrem angebotenen Bestande, zu versuchen. Wenn auch nicht sofort das Bedürfnis der Volkszahl damit befriedigt wird, so wird ein kleiner Anfang, eine Anstalt etwa für 10–20 Kinder, doch schon ein erwünschter sein. Rängst ist es erkannt, daß auf dem Gebiete des Armenwesens mit dem bloßen Geben nicht viel genügt, oft viel geschadet worden ist, wie kann aber wol die Armenpflege geregelter und naturgemäßer, als mit der Verpflegung des Menschen in seinem ersten Entwicklungsstadium beginnen. Je mehr schwächliche arme Kinder durch gute Pflege gekräftigt werden, desto weniger erwachsene, durch schlechte Pflege sich gewordene und daher arbeitsunfähige Arme werden zu versorgen sein. Es ist also auch ein materieller Gewinn, der aus der Anlage der Krippen hervorgeht und zwar nicht bloß dieser, ein anderer beinahe ebenso wesentlicher. Muß die arme Mutter, um ihren hilfbedürftigen Säugling zu pflegen, zu Hause bleiben und kann während dieser Zeit nicht außer dem Hause ihr Brot verdienen, so bleibt sie oft ganz erwerbslos. Wer befriedigt dann ihre Bedürfnisse? Wiederum die öffentliche Wohlthätigkeit. Also nicht eine neue Auslage erfordern die Säuglingsbewahranstalten, sondern nur eine andere Verwendung der vorhandenen Geldmittel und als Erfolg dieser Verwendung wird sich dann bald die angebotene Verminderung der Ausgaben für die Wohlthätigkeitszwecke ergeben.

## II. Einige Worte über das Leben und Wirken Sjögren's.

Von A. Schiefner.

(Schluß.)

Durch seine Forschungen lenkte Sjögren die Aufmerksamkeit der Gelehrten auf die zahlreichen Zweige des Tschudischen Stammes und auf Anlaß eines von Sjögren bereits im J. 1828 aus Kasan an die Akademie der Wissenschaften übersandten handschriftlichen Werks wurde er auf Antrag des Akademikers Krug am 30. September 1829 zum Adjunkten für russische Geschichte und Alterthümer gewählt und reichte zu Anfang des J. 1830 seine erste akademische Abhandlung „über den grammatischen Bau der Syrjanischen Sprache mit Rücksicht auf die Finnische“ ein. Seine übrigen im Druck erschienenen Abhandlungen sind: „über die ältern Wohnsitze der Jemen“, „Wann und wie wurden Sawelotschje und die Sawolotschen Tschuden Russisch?“ „Ueber die finnische Bevölkerung des St. Petersburgischen Gouvernements und über den Ursprung des Namens Ingermannland“, „Was bedeutet das in den russischen Chroniken unter dem J. 1024 vorkommende Wort „Аѣа“?“ Diese Abhandlungen sind in dem ersten und zweiten Band der neuesten Reihenfolge der akademischen Druckschriften der historisch-philologischen Classe gedruckt. Am 24. März 1831 wurde Sjögren zum außerordentlichen Akademiker gewählt und zugleich am 4. Juli 1833 zum Bibliothekar der zweiten oder ausländischen Abtheilung der akademischen Bibliothek. Im J. 1834 büßte er durch unausgesetztes Arbeiten die Sehkraft auf dem, wie schon oben bemerkt worden, in der Jugend verletzten rechten Auge ein. Alle Anstrengungen der Ärzte blieben erfolglos und man rieth Sjögren, sich durch die Mineralwässer und das warme Klima des Kaukasus Heilung zu suchen. Da er eine Reise in so ferne Gegenden nicht aus eignen Mitteln bestreiten konnte, geruhte S. M. der Kaiser auf Vorstellung des Präsidenten der Akademie, Grafen Uwarow, den Antrag auf eine Reise Sjögrens zur Durchforschung der für den Zusammenhang der indogermanischen Sprachen so überaus wichtigen Fstetischen Sprache zu genehmigen. Sjögren trat seine Reise am 9. September 1835 an und zwar ging er zunächst nach Tiflis, wo er bis zum nächsten März blieb und sich mit dem Einsammeln verschiedener allgemeiner, für ihn wichtiger Nachrichten und mit der georgischen Sprache beschäftigte. Darauf fing er in Wladikawkas an Fstetisch zu treiben und reiste im Juni den Kuban abwärts und dann nach der Krimm, wo er sich mit den tatarischen Dialekten in den Städten Karassubasar und Nogais abgab, zu Anfang des J. 1837 aber über Taganrog nach Pjatsgorst zurückkehrte. In der zunächst belegenen deutschen Colonie Karas oder, wie sie jetzt gewöhnlich heißt, Schottlandka, fand er Gelegenheit, sich mit dem kabardinischen Dialekt des Tscherkessischen bekannt zu machen; nachdem er sich einen Monat lang der Hilfe eines eingebornen Kabardiners bedient hatte, begab er sich nach Wladikawkas, wo er sich im Laufe zweier Monate in der Kenntniß des Fstetischen und zumal des dort gebräuchlichen tagaurischen Dialekts vervollkommete. Hierauf entschloß er sich zu

einem mit großen Schwierigkeiten verknüpften Unternehmen, nämlich die große georgische Militärstraße zu verlassen und rechts von derselben durch Digorien und den daranstoßenden eisbedeckten Bergrücken des Kaukasus nach der Provinz Matscha in Imeretien vorzudringen, um auch den Dialekt des andern Hauptzweigs der Fsteten kennen zu lernen. Durch das Zusammentreffen verschiedener ungünstiger Umstände konnte der Hauptzweck nicht erreicht werden, was Sjögren veranlaßte, nach seiner glücklichen Rückkunft aus Digorien über Matscha, Imeretien und das westliche Katalinien nach Tiflis, den Minister der Volksaufklärung um eine Verlängerung seiner Reiseerlaubnis zu bitten, um das, was ihm in Digorien selbst nicht geglückt war, an einem andern Orte zu erreichen. Nachdem sein Besuch bewilligt worden war, lebte Sjögren im Herbst einige Wochen in der Stadt Mosdok und in einem zwischen derselben und Zefatherinograd belegenen Fstetischen Dorfe, welches von digorischen Auswanderern bewohnt wird. Da er so seinen Zweck erreicht hatte, brach er am 2. December 1837 nach St. Petersburg auf, wo er am 7. Januar 1838 eintraf. Die Berichte über diese Reise sind im ersten, zweiten und dritten Bande des Bulletin scientifique abgedruckt. Nach seiner Rückkehr machte sich Sjögren daran, sein durch seine Krankheit im J. 1834 unterbrochenes umfassendes Werk „de vita rebusque gentis Olavi Sancti regis Norvegiae“ fortzusetzen, doch veranlaßte ihn die Masse der von ihm für dasselbe gesammelten Materialien und die Unvollständigkeit des bisher Geleisteten noch die Aufspindung anderer Materialien abzuwarten und die Beendigung dieser Arbeit auf eine andere Zeit hinauszuschieben. Außerdem nahmen ihn noch andere Amtsobliegenheiten in Anspruch, namentlich eine kritische Durchsicht einer handschriftlichen permischen Grammatik (s. Bulletin scientifique T. IV. Spalte 254–257). Von den zahlreichen, im Allgemeinen genauen und umständlichen Kritiken Sjögrens sind ferner gedruckt: der Bericht „über das Werk des königl. dänischen Staatsraths und Professors Finn Magnusen „Runamo og Runerne“ betitelt; die Recension des ersten Theils des Werks des H. Ernst Kunst. „Die Verfassung der Schwedischen Reichsen durch die Finnen und Slaven“; über die Handschrift des Dr. M. A. Castrén „vom Einflusse des Accents in der lappländischen Sprache.“ Außerdem sind in den Berichten über die alljährlich stattfindende Zuertheilung der von V. Demidow gestifteten Prämien folgende Recensionen Sjögrens gedruckt: Ueber Castrén's Elementa grammaticae Syrjaenicae (13. Zuerkennung 1844), des Werks von H. Wiedemann: „Versuch einer Grammatik der Syrjanischen Sprache (ekend.) und desselben Verfassers „Versuch einer Grammatik der Tscherekmischen Sprache“ (15. Zuerkennung 1846) und „Grammatik der wetjakischen Sprache“ (19. Zuerkennung 1849), so wie auch der syrjanischen Grammatik und des syrjanischen Wörterbuchs von Paul Sawwaitow (ekend.), über die ehmischen Volkslieder von Neus (22. Zuerkennung 1853), über die ehmische Grammatik von Ed. Ahrens, sowie über dessen Sprachfehler der ehmischen Bibel (23. Zuerkennung 1854). Hierher gehört auch noch die Recension des russisch-tscherkessischen Wörterbuchs von V. Huillier (im Bulletin historico-philol. T. IV). Von den übrigen

Arbeiten Sjögren's nennen wir seine Abhandlungen: „De Finnis aliisque Tschudicis gentibus scientia et usu metallorum antiquitus insignibus, aus welcher ein Ausz. im Bulletin scientifique T. VI. erschienen ist. Das Bulletin historico-philologique giebt im 1. Bande eine allgemeine Instruction für den auf Vorschlag Sjögrens zu ethnographischen und linguistischen Untersuchungen in das nördliche und mittlere Sibirien abgesandten Dr. Castrén. Im Jahre 1844 verließ seine Fstetische Sprachlehre nebst kurzem Fstetisch-deutschen und deutsch-Fstetischen Wörterbuch die Presse und zwar in zwei Ausgaben, einer russischen in zwei Octavbänden und einer deutschen in einem Quartbände. Diefem Werke erkannte das französische Institut ohne Zuthun des Verfassers in der allgemeinen Sitzung aller fünf Akademien am 20. April 1846 unter 10 zum Concurs eingesandten philologischen Werken den Volneyischen Preis (eine goldene Medaille 1200 Franken an Werth) zu; einige Monate vorher aber war Sjögren vom Könige von Dänemark zum Ritter des Danebrogordens dritter Classe ernannt worden. Auf die Vorstellung des Akademikers Krug wurde Sjögren am 5. Okt. 1844 zum ordentl. Akademiker für Philologie und Ethnographie der finnischen und kaukasischen Völker erwählt und zugleich am 17. Januar 1845 zum Director des ethnographischen Museums der Akademie ernannt, am 16. Februar desselben Jahrs aber zum Staatsrath befördert. Im Sommer 1846 unternahm er in Begleitung des Portraitmalers Pezold eine dritte gelehrte Reise und zwar auf Kosten der russischen geographischen Gesellschaft, deren Mitarbeiter er war, nach Livland und Kurland, um die Reste der alten Ureinwohner dieser Gegenden, der Liven und Krewingen, kennen zu lernen. Den Bericht über diese Reise verlas Sjögren in der Sitzung der russischen geographischen Gesellschaft am 8. Januar 1847. Im Juni desselben Jahrs reichte er den Anfang einer Abhandlung „Fstetische Studien mit besonderer Rücksicht auf die indo-europäischen Sprachen“ ein, welche Arbeit im siebenten Bande der Denkschriften der Akademie abgedruckt ist. Seit seiner Rückkehr von der Reise zu den Liven war jedoch die grammatische und lexicologische Bearbeitung der Sprache dieses Volks seine Hauptbeschäftigung. In Zusammenhang mit diesen Studien sind mehrere kleinere im Bulletin der Akademie erschienene Arbeiten, namentlich 1) zur Ethnographie Livlands (in T. VII. v. Jahre 1849), 2) Neue ehmische Uebersetzung der Bacmeisterschen Sprachprobe als Nachtrag zu dem Aufsatz: „zur Ethnographie Livlands (T. VIII. v. Jahre 1850); 3) Bemerkungen zu dem Aufsatz unter Nr. 2. 4) Ueber die Bedeutung des ehmischen Namens für den Regenbogen (B. IX. v. Jahre 1851). Zur Vervollständigung seiner Kenntniß des Livischen erachtete Sjögren eine nochmalige Reise für nothwendig. Er trat dieselbe am 22. Mai 1852 an und reiste zuerst nach Riga, von wo er einen kleinen Ausflug nach Rund unternahm, um die Sprache und das Volk dieser Insel kennen zu lernen. Bei seiner Rückkehr von der Insel an die kurische Küste hatte er das Unglück sich eine starke Erkältung zuzuziehen. Einen kurzen Bericht über seine angestrenzte Thätigkeit auf dieser letzten Reise legte er der Akademie am 8. October 1852 vor. Mit erneuter Kraft

machte er sich nach seiner Rückkunft an die Bearbeitung des Livischen, wurde aber nochmals durch eine historische Frage von der sprachlichen Behandlung abgezogen. Diese letzte historische Abhandlung trägt den Titel: „Ueber „Denowetota, quam etiam quidam Jetwesen vocant““ in einer Urkunde des litthauischen Königs Mindove vom Jahr 1259. Ein Beitrag zur Geschichte Ost-Europas um die Mitte des XIII. Jahrhunderts“ und wurde von Sjögren am 2. Juni 1854 eingereicht. Der Druck sollte im Herbst desselben Jahres beginnen, doch sowohl die immer mehr zunehmende Kränklichkeit Sjögrens als auch der Eifer, mit welchem er an dem livischen Wörterbuch arbeitete, scheinen denselben aufgehalten zu haben.

Das bisher namhafte Gemachte bildet jedoch nur einen Theil der Leistungen Sjögrens. Ein großer Theil seiner Zeit wurde durch eine Menge von Amtsobliegenheiten in Anspruch genommen. Alljährlich wurde ihm eine Anzahl der Akademie zur Begutachtung oder zur Prüfung zugesandter Werke in den Sprachen des tschudischen Stammes wie der kaukasischen Völker zur Durchsicht aufgetragen. Eine beträchtliche Anzahl von Werken, die die finnische, sprjännische, tscheremissische, mordwinische Sprache, das Samojedische, das Ostetische, Tscherekefsische betrafen, hat er mit der größten Gewissenhaftigkeit und Ausdauer geprüft und manche derselben einer mehrmaligen Durchsicht unterwerfen müssen. Seine Arbeit war um so bedeutender, weil er nicht nur auf zahlreiche Fehler und Mängel aufmerksam machte, sondern auch zu deren Beseitigung seinen Rath mittheilte. Die Unverdroffenheit, mit der Sjögren in dieser Beziehung wirkte, müssen wir um so höher anschlagen, als er nicht selten mit dem Unbath und Eigensinn der einzelnen Verfasser zu kämpfen hatte. Groß war aber auch seine Freude, wenn ihm genaue und gewissenhafte Arbeiten unter die Hände kamen. Dahin gehörten in den letzten Decennien die obengenannten Werke Castrén's, Wiedemann's und Sawwaitow's; an diese reihten sich in der jüngsten Zeit die höchst verdienstvollen Arbeiten von Ahrens, deren Bedeutsamkeit ihm nicht entgehen konnte. Mit einem gewissen Stolz durfte er sagen, daß er dem Ruhme und den Leistungen des geachteten Castrén Bahn gebrochen hatte; nicht wenig Schwierigkeiten hatte er zu überwinden gehabt, bevor es ihm gelang, Castrén die Mittel zu seinem colossalen Unternehmen zu verschaffen. Mit besonderer Freude begrüßte er die einzelnen Reiseberichte Castréns und fuhr auch nach dessen Heimkehr fort, sich seiner Angelegenheiten auf das wärmste anzunehmen. Auch andere Unternehmen, die minder großartig waren, aber doch auch ein Eiferfein zu den von ihm gepflegten Fächern beitrugen, unterstützte er nach Möglichkeit; so namentlich Rußwurm's Cibosolle und die Bemühungen von Kreuzwald und Neus um die Vieder der Ehren; auf seinen Rath machte sich Kreuzwald an seinen Commentar zu Boeckers Schriftchen über den Aberglauben der Esten.

Es kann unsere Absicht nicht sein, eine erschöpfende Uebersicht der gelehrten Thätigkeit des verewigten Forschers zu geben. Das Gesagte wird aber vor der Hand genügen, eine Ahnung von seinem rastlosen Forschen und Wirken zu geben. Die Anspruchslosigkeit, die er in allen seinen Schritten an den Tag legte, hat nicht selten dazu beigetragen, die ganze Wichtigkeit seiner Thätigkeit zu verdunkeln. Ihm galt die Sache stets als Erstes und Heiligstes; für sie wirkte er mit der ganzen Kraft seines Seins; die Personen waren ihm nicht gleichgültig, sondern, wenn sie es verdienten, weihete er ihnen die ganze Treue und Ergebenheit seiner aufopferungsvollen Seele. Alle aber, die ihn kannten, haben ihn als wahrhaften Biedermann schätzen gelernt.

Die Entbehrungen, mit denen er in der Jugend zu kämpfen gehabt hatte, waren ihm so vertraut geworden, daß sie ihn auch später stets begleiteten, weil er einen großen Theil seiner Einkünfte auf die Vermehrung seines in wissenschaftlicher Beziehung äußerst bedeutenden Bücherschatzes verwandte. Für die Geschichte und Geographie Scandinaviens, wie auch Rußlands, für die Sprachkunde und Ethnographie ist seine auch in vielen andern Fächern reichhaltige Bibliothek ein seltener Schatz, der bisher unbedingt eine Zierde unserer Residenz genannt werden konnte. Seit einer Reihe von Jahren haben es nicht wenige Gelehrte sowohl der Hauptstadt als auch der Ostseeprovinzen erfahren, daß dieses oder jenes in öffentlichen wie in Privatbibliotheken vergeblich gesuchte Werk im Besitze Sjögrens war. Es steht zu hoffen, daß eine so kostbare und für die Wissenschaft so bedeutende Sammlung keiner Zersplitterung anheimfallen und an einem Orte verbleiben werde, wo sie fortfahren könnte, den gelehrten Forschern zu dienen. Wie die Vervollständigung dieser Bibliothek Entbehrungen mancher Art mit sich brachte, so verfehlten auch nicht verschiedene körperliche Anstrengungen, denen Sjögren, wie auf andern Reisen, so auch auf der letzten nach den Ostseeprovinzen, unterworfen war, den Keim zu einem Brustübel zu legen, welches sich seit einigen Jahren immer hartnäckiger entwickelte und namentlich seit dem letzten Sommer einen sehr gefährlichen Charakter annahm. Außerst geschwächt trat Sjögren das neue Jahr an und wenige Tage später, am 6. Januar kurz vor Mitternacht, erlag er einer Lungenlähmung. Am 11. Januar fand seine Bestattung aus der schwedischen St. Katharinenkirche Statt; seine irdische Hülle wurde von seinen nächsten Angehörigen und einigen treuen Freunden auf den schwedisch-finnischen Friedhof geleitet, woselbst sie, weil das bestellte Grab nicht fertig war, in ein fertig stehendes mitten unter den Gräbern seiner lieben Finnen gesenkt wurde, worauf der Akademiker Brosset dem Entschlafenen einige herzliche Worte nachrief \*).

\*) Brosset's Rede ist in der St. Petersburger Zeitung 1855 Nr. 18 abgedruckt. — Ein Nekrolog Sjögrens ist auch erschienen in Morgenblatt, Helssingf. 1855 Nr. 8.

## Korrespondenz.

Riga Land.

**Riga.** Das „Inland“ hat zu den aus Riga geschienen patriotischen Darbringungen immer wieder einige nachträglich anzugeben: die Hanf- und Flachsbrauer betheiligten sich an ihnen mit 400 R., der Kaufmann Rowalew mit 1000 R., die Bewohner der Moskaischen Vorstadt mit 1000 R. (zum Bau der Kanonenboote), die Privat-Jagdgesellschaft mit 35 R., das Amt der Ankerneefen mit 100 R., eine Privatperson aus Riga, welche nicht genannt werden will, mit 250 R., „die Wusse“ mit 504 R. (dem Ertrage eines Balles) und Glieder der höheren Gesellschaft in Riga mit 1200 R. (dem Ertrage einer privaten dramatischen Vorstellung).

Der Rath der Stadt Riga macht bekannt, daß das Vermögen des in den Jahren 1805 und 1806 von Joh. Georg v. Stresow und Joachim Ebel gegründeten Lombordfonds ult. December 1854 sich auf 22,441,19 herausgestellt hat.

**Riga d. 20. Februar.** In den letzten Tagen haben wir wiederum manche Kunstgenüsse erfahren, wie sie sich uns nicht immer darbieten und dankbarlich entgegen genommen werden müssen. Am 18. fand im Saale des Casino ein von Hrn. Kapellmeister Schrämel arrangirtes Concert zum Besten der Verwundeten in der Krim statt, an welchem die tüchtigsten Mitglieder unserer Oper sich betheiligten. Niemand versäumte wohl gern gestern die Auführung des „Tannhäuser“, heute die des „Lohengrin“, morgen sollen Fräul. Jella und Hr. Wanner, 1. Tänzerin und Solotänzer vom Kaiser. Hoftheater zu St. Petersburg, ihr Gastspiel beginnen, zum 22. ist uns ein Concert des Künstlers auf dem Cornet à piston, Wurm, im Schwarzhäuptersaale versprochen worden. Endlich erwarten wir das Oratorium „Paulus“, dessen erste Probe morgen stattfindet. — Unser Stadttheater ist zu dem Carleivortrag der deutschen Bühnen, dem unter Vorstand des Hrn. v. Gall die namhaftesten Hof-, ständischen und Stadttheater angehören, beigetreten.

Die Stadtblätter erwähnen in Nr. 6 der in den Jahren 1753 bis 1766 in Riga erlittenen Stodfisch-Noth. Im Laufe der Zeit ist der Stodfisch, wie's scheint, in unsern Ostseeprovinzen aus der Mode gekommen, es wäre daher willkommen, wenn Jemand durch Zahlen aus einer Reihe von Jahren die Abnahme des Stodfisch-Handels an unseren Seehäfen nachweisen würde.

**Dorpat.** Wie trübe war's doch in Aller Herzen, als am Sonntag früh, d. 20. d. M., die St. Petersb. Zeitung zwei Bülletins über die Krankheit unseres innig geliebten Herrn und Kaisers brachte, das 2. Bülletin schon so ängstlich, so Unheil kündend, daß wohl Jedem der Muth ausging, da er's las! Privatbriefe kündeten noch Schlimmeres, man bemühte sich ihre Glaubwürdigkeit zu bezweifeln. Da brach der Montag heran, zögernden Schrittes, unruhig klopfenden Herzens holte man sich die Zeitung, o Wehe! Wehe! schwarz gerandet machte sie nur zu gewiß, was das Herz am Abend vorher zu glauben sich sträubte! In tiefer Trauer liegt unsere Stadt, sie hatte ja dem zu Alexander dem Geseigneten versammelten Großen Herrscher so Vieles, ihr rasches Emporblühen, die Ehre, den Ruhm ihrer Universität, zu danken. — Am Montag Abend wurde in der griechisch-russischen Kirche ein feierliches Lobtenamt abgehalten, am 22. leistete das ganze Schul-Nessort, am 26. die übrige Bewohnerchaft dieser Stadt den Huldigungs-Eid Sr. Kaiserlichen Majestät, Alexander dem Zweiten. — Am 26. ward in der trauergeschmückten Aula des Universitäts-Gebäudes ein feierlicher Trauer-Akt gehalten, bei welchem Prof. Christiani der tiefbewegte Redner war.

## Tageschronik.

Riga Land.

**Riga.** Im Anfang des Januar, Monats dieses Jahres war der Bestand des hiesigen Handelsstandes folgender: Erste Gilde: Edelleute 4, erbliche Ehrenbürger 11 (darunter handelnde Wittwen 1), Kaufleute 3, ausländische Gäste 7, zusammen Handelnde erster Gilde 25. Zum Kapital mit verzeichnete Kaufmannsbrüder 3, Frauen 22, Kinder: männl. 36, weibl. 27, Enkel: männl. 6, weibl. 10. — Zweite Gilde: Edelleute 4, erbliche Ehrenbürger 21 (darunter 1 handelnde Wittwe), Kaufleute 93 (darunter 4 handelnde Wittwen), zusammen Handelnde zweiter Gilde 118; zum Handelskapital mit verz. Kaufmannsbrüder 11, Frauen 96, Kinder: männl. 141, weibl. 124, Enkel: männl. 2, weibl. 1. — Dritte Gilde: Edelleute 8, erbliche Ehrenbürger 10, Kaufleute 382 (darunter handelnde Wittwen 18), incl. Gäste 5, steuernde incl. Fabrikanten 4, Tracteurhalter 2, Badstubenhalter 2, zusammen Handelnde dritter Gilde 413; zum Handelskapital mit verz. Kaufmannsbrüder 9, Frauen 287, Kinder: männl. 397, weibl. 341, Enkel: männl. 13, weibl. 9. Zusammen Handelnde aller drei Gilden 836; darunter 24 handelnde Wittwen. Gesamtzahl aller zu Gildekapitalien angeschriebenen Personen 2091. Die Zahl der von denselben hieselbst unterhaltenen Buden und andern ähnlichen Handelsanstalten betrug 740. Handeltreibende Bauern 3. Art 9. Buden und ähnliche Handelsanstalten derselben 15. Handeltreibende Bauern 4. Art 10. Buden derselben 10. Bei unserer hiesigen Sparkasse wurden 1853. 1854. gegen Zins- und Zinseszinscheine angelegt . . . S. R. 15042 15162

Dagegen gehoben: an Kapital . . . 13504 17617  
und an Renten . . . 2520 4101  
Bei der Kasse blieben belegt am  
Schlusse des Jahres . . . 94540 89832  
u. in an den Scheinen häng. Renten . . . 18884 17877

Von dem Ueberschusse der Zinsen wurden auch im Jahr 1854 für die Kleinkinder-Bewahranstalt 500 Rbl., für die Taubstummenschule 200 und zum Wiederaufbau der St. Gertrud-Kirche 626 Rbl. 41 Kop. S. zurückgelegt, wodurch das für letztern Zweck bestimmte Kapital auf 4827 Rbl. 33 Kop. angewachsen ist.

Die Kleinkinder-Bewahranstalt in der Moskaischen Vorstadt hatte im vorigen Jahre mit Einschluß der jährlich von der Handlungskasse bewilligten 500 Rbl. S. an Geschenken und Renten eine Einnahme von 703 Rbl. S.; und für Wirtschaft, Gehalte u. s. w. eine Gesamtausgabe von 638 Rbl. S. und stellte sich der Kapitalbestand der Anstalt ult. 1854 auf 3893 Rbl. S. gegen 3779 Rbl. ult. 1853. Die Zahl der die Anstalt besuchenden Kinder blieb auf 50 festgesetzt. Zu Weihnachtsgaben hatte die Anstalt nicht nur über 60 Rbl. S. in baarem Gelde, sondern auch mancherlei Zusendungen an Kleidungsstücken, Büchern u. s. w. erhalten. — Die Schule der Anstalt hatte mit Einschluß der ihr von der städtischen Sparkasse bewilligten 500 Rbl. S. an Geschenken und Renten eine Einnahme von 590 Rbl. S. und für Lehrergehälte, Schreib- und Schulmaterialien u. s. w. eine Ausgabe von 507 Rbl. S.; und stellte sich ihr Kapitalbestand ult. 1854 auf 864 Rbl. gegen 771 Rbl. S. ult. 1853. Eingegangene Geschenke wurden theils zu Weihnachtsgaben für die Kinder, theils auch zu nothwendigen Schulmaterialien im Betrage von 50 Rbl. S. verwandt. Die freie Schule genießen 60 Kinder. — Beide Anstalten standen unter der Aufsicht der Delegirten der gr. Gilde J. Helmsing und R. Kuchczynski und der Delegirten des Frauenvereins V. E. Grimm und Dr. P. A. Poelschau.

## Dorpat's Bevölkerung pro 1854.

|                                       | Gesamtzahl d. Bewohner. |        | Zahl d. Geborenen. |        | Zahl d. Gestorbenen. |        | Zahl d. geschl. Ehen. |
|---------------------------------------|-------------------------|--------|--------------------|--------|----------------------|--------|-----------------------|
|                                       | männl.                  | weibl. | männl.             | weibl. | männl.               | weibl. |                       |
| Rechtgläubig, griechischer Confession | 924                     | 945    | 26                 | 26     | 65                   | 22     | 16                    |
| Evangelisch-lutherischer              | 4928                    | 5581   | 185                | 195    | 241                  | 221    | 86                    |
| Reformirter                           | 26                      | 15     | —                  | —      | —                    | —      | —                     |
| Katholischer                          | 166                     | 18     | 1                  | 2      | 4                    | —      | 2                     |
| Raskolniken                           | 92                      | 121    | 3                  | —      | 1                    | 4      | —                     |
| Summa                                 | 6136                    | 6680   | 215                | 223    | 311                  | 247    | 104                   |
|                                       | 12,816                  |        | 436                |        | 558                  |        | 104                   |

Die meisten Todesfälle haben sich verhältnismäßig bei den Kindern in ihrem ersten Lebensjahre ereignet und zwar sind vor Vollendung des ersten Lebensjahrs gestorben 109 Kinder, von 1 bis 5 Jahren starben 64 Kinder. Ein Alter, von über 60 Jahren haben erreicht 74 Personen, unter diesen war ein Greis, welcher 110 Jahr alt wurde.

## E b f l a n d.

Die Abgaben der Kopfsteuer Zahlenden in den Städten des Ehstländischen Gouvernements betragen für das Jahr 1855:

|  | Bei der Unterstadt Reval. | Bei dem Dom zu Reval. | In Hapsal. | In Wesenberg. | In Weissenstein. | In Baltischport. |
|--|---------------------------|-----------------------|------------|---------------|------------------|------------------|
| Für die zur Kanuti-Gilde gehörigen Zunftgenossen | 2,58                      | —                     | —          | —             | —                | —                |
| Für die übrigen Zunftgenossen                    | 9,68                      | 11,20                 | 13,48      | 10,85         | 10,26            | 9,72             |
| " " Bürger                                       | 6,25                      | 5,30                  | 7,39       | 4,7           | 5,31             | 3,83             |
| " " freien Leute                                 | 5,41                      | 4,42                  | 7,2        | 3,68          | 4,65             | —                |
| " " Arbeiter                                     | —                         | —                     | —          | —             | —                | 3,8              |
| " " Stadtbauern                                  | 2,60                      | 3,40                  | 4,74       | 2,15          | 3,25             | 1,41             |

**Reval.** Renterbesetzung auf das Jahr 1855. Der präseirende Bürgermeister: B. M., C.-Ass. und R. Joh. Herm. v. Haacks. — Gefolgter am Wort: B. M., Commerzienrath Joh. Carl Girard. — Consistoriales: Präses B. M., St.-R. u. R. Dr. Friedr. Georg v. Bunge. — Weltliches Mitglied: R., L.-R. Alexander Gustaf Koch. — Verwaltung der allgemeinen Stadt-Casse: B. M., Peter Heintz v. Witt; R. Ernst Const. Ackermann; R. Carl Gottl. Intelmann. — Verwaltung des Gottes- und Korn-Kassens: B. M., C.-Ass. und R. J. H. v. Haacks; R. und R. Jacob Joh. Gonsler; R. Aug. Heintz. Koch. — Stadtgüter-Commission: B. M., Commerzienr. Joh. Carl Girard; R. Heintz. Koch. — Waßengericht: B. M. u. Syndicus, St.-R. u. R. Dr. J. G. v. Bunge; R. Joach. Friedr. Heintz; R., C.-Ass. u. R. Joh. Georg Heintz. Gloy. — Cämmerei: R. Alex. Mart. Luther; R. Aug. Heintz. Koch. — Herren-Vogt: R. Heintz. Joach. Alstadius. — Altesse bei der Polizei-Verwaltung: R. Carl Aug. Moyer. — Mietergericht: R. Reinb. Wilh. v. Hufen; R., H.-R. Joh. Gottfr. Köhler. — Präses des mündlichen Gerichts: R. Heintz. Joach. Alstadius. — Mühlenherren: R. Aug. Heintz. Koch; R. Alex. Mart. Luther. — Wettgericht: R., H.-R. Joh. Gottfr. Köhler; R. Ed. Fabian Höppener. — Commerziengericht: B. M., Commerzienrath J. C. Girard; R., H.-R. Joh. Gottfr. Köhler; R. Ed. Fab. Höppener. — Hausarmen-Anstalt: B. M., St.-R. u. R. Dr. J. G. v. Bunge; R. Reinb. Wilh. v. Hufen. — Sünden- und Armen-Anstalt: B. M., C.-Ass. u. R. J. H. v. Haacks; R., L.-R. Alex. Gust. Koch. — See- und Fracht-Gericht: R. Carl Aug. Moyer; R., H.-R. Joh. Gottfr. Köhler. — Reife-Herren: R. Joach. Friedr. Heintz; R., H.-R. Joh. Gottfr. Köhler. — Commission zur Einhebung der Gehäufsteuer: B. M., Commerzienr. J. C. Girard; R. Reinb. Wilh. v. Hufen; R. Joach. Friedr. Heintz; R. Carl Gottl. Intelmann. — Amtsgericht: Präses B. M., Peter Heintz. v. Witt. Mitglieder: die beiden resp. Amts-Patrone. — Bau- und Auktionsherren: R. Reinb. Wilh. v. Hufen; R., H.-R. Joh. G. Köhler. — Steuer-Verwaltung: R. Ed. Fab. Höppener; R. Carl Gottl. Intelmann. — Commission zur Verwaltung des zum Andenken

Dr. Martin Luthers gegründeten Waisenhauses: B. M., St.-R. u. R. Dr. J. G. v. Bunge; R. Carl Aug. Moyer. — Commission zur Beleuchtung der Stadt und Vorstadt: R., C.-Ass. u. R. J. G. H. Gloy; R. Carl Gottl. Intelmann. — Inspector des Stadtgefängnisses: R. Carl Aug. Moyer. — Verlege-Kammer: B. M., C.-Ass. u. R. J. H. v. Haacks; R. Joach. Friedr. Heintz; R. Alex. Mart. Luther. — Taxations-Commission: R. Alex. Mart. Luther; R. Ernst Const. Ackermann. — Schul-Collegium: R., C.-Ass. u. R. J. G. H. Gloy. — Convent der St. Olai-Kirche: B. M., Peter Heintz. v. Witt; R. Heintz. Joach. Alstadius. — Convent der St. Nicolai-Kirche: B. M., St.-R. u. R. Dr. J. G. v. Bunge; R. Reinb. Wilh. v. Hufen. — Convent der schwedischen St. Michaelis-Kirche: Syndicus St.-R. u. R. Dr. J. G. v. Bunge. — Bei der Kath.-Capelle zum heiligen Geiste: R. Aug. Heintz. Koch. — Commission für Garten- und Promenaden-Anlagen um die Stadt: B. M., Commerzienr. J. C. Girard; R. u. R. Jacob Joh. Gonsler; R., C.-Ass. u. R. J. G. H. Gloy. — Quartier- und Pforten-Herren: von der Strandpforte und Rossmühle: R. Carl Gottl. Intelmann; von dem Markte und der Eiserpforte: R. Ernst Const. Ackermann; von der Lehm-pforte und dem Schilde: R. Eduard Fabian Höppener; von der Schmiedepforte und der Dünkerstraße: R. Alex. Mart. Luther. — Inspectoren in Betreff der Fligableiter bei der Kath.-capelle und dem Rathhause: R. Aug. Heintz. Koch; R. Alex. Mart. Luther. — Fischerei-Herren: Dieselben.

## Kirchenchronik.

Die Kurländische Prediger-Synode fand 1854 zu Goldingen den 19.—21. August statt. Generalsuperintendent Wilsperdt hielt die Predigt über Apostelgeschichte 8, 26—38 und eröffnete, als Präses der Versammlung, zu der sich 48 Prediger und 6 Candidaten eingefunden hatten, die Sitzung mit einem Gebet, nachdem er darauf hingewiesen, wie äußere Verhältnisse die Abhaltung der Synode im J. 1855 behindert hätten und in den letzten 2 Jahren zehn Amtsbrüder durch den Tod abgerufen worden seien. — Die Verhandlungen bewegten sich

hauptsächlich um das Schulwesen. Im weiteren Sinne gehört nämlich auch die Katechismusfrage hierher, indem zufolge Befehls E. Erl. Ev. Luth. Generalconsistorii v. Februar 1854 die vorhandenen Katechismen revidirt werden sollten zur Ermittlung dessen, „welche Katechismen sowohl in deutscher als in der betreffenden National-Sprache vorzugsweise zum Gebrauch im häuslichen und kirchlichen Unterricht, so wie in den Schulen zu empfehlen wären und wie der en Einführung am gebräuchlichsten zu bewerkstelligen?“ Zwei Gutachten, eines im Namen der Selburgischen Diocese von Past. Gräner aus Subbath, das andere im Namen der Grobinschen Diocese von Past. Katterfeld aus Durben, gaben der mündlichen Discussion einen Halt, zu deren Schluß eine Commission von 6 Predigern erwählt wurde, die der Synode die wenigstens relativ zu empfehlenden Katechismen namhaft machen sollte. Past. Katterfeld aus Durben referirte am 20. August die Meinung dieser Commission, die übrigens nur als relativ gültig anzusehendes Urtheil sich dahin aussprach, daß als empfehlenswerth zu bezeichnen seien: a) von lettischen Katechismen: Bonau, Launig, Ullmann, Verent (besonders für Schullehrer geeignet), b) von deutschen: der Mitauer Katechismus von 1795, Launig, Eweis, Kurz, Verholz, Keng, Harnisch, und jedem neu erscheinenden confessionstreuen und practisch gelungenen Werk der Platz offen gehalten werden dürfte. — Die Verhandlungen über das Volksschulwesen im engeren Sinn bezogen sich vornehmlich auf das Verhältniß der geistlichen und weltlichen Seite bei Leitung der Schulen. Dieses Thema behandelten Propst Büttner aus Muishageem, Past. Reichwald aus Wörm und der Inspector der Irmelaufischen Schule, Cand. theol. Satowosky, worauf Past. Gläser aus Donauingen im Auftrage des Gen.-Sup. in Form eines Reglements desfallsig zusammengestellte Wünsche u. Vorschläge vortrug, und Propst Bitterling aus Sahten einen ausführlichen Vortrag hielt, welcher zum Schluß beantragte, auf die Mängel des eben zwischen den hohen Autoritäten Kurlands verhandelten Entwurfs eines Reglements für die Gebietsschulen aufmerksam zu machen, da dieser, in seiner gegenwärtigen Fassung wenigstens, die Stellung des Predigers eine ganz vage, nur auf persönlichen Einfluß gestützte sein läßt und ihm nicht einmal eine negative Stimme bei Bestellung des Lehrers und Leitung der Schule einräumt, und von vornherein den Keim einer Isolirung der Volksschule von der Kirche in sich trägt. Die Zahl der Schulen in Kurland war im letztverflossenen Jahre um 8 vermehrt worden, demnach bestehen 189 Kirchenschulen (von 6982) und 25 Lebeschulen (von 3427 Kindern besucht). — Außerdem sprach Past. Wagner zu Eckern über das Collecten-Wesen. — Endlich verhandelte die Synode noch: 1) Geschäftliches, 2) das Wohl der lettischen Zeitung, 3) die Verbreitung der heiligen Schrift. — Am 21. Aug. schloß Präses die Synode und empfing den Dank der Synodalen für die Leitung durch den Dobernschen Propst Kupffer.

Die Rigasche Stadtsynode wurde 1854 den 24. und 25. November abgehalten. Past. Günther hielt die Eröffnungspredigt über 1. Cor. 4, 1—5. Präses, Sup. Dr. Pölschau, leitete die Verhandlungen mit Ansprache und Gebet ein. Sämmtliche 16 Geistliche waren gegenwärtig, außerdem 8 Gäste. Zwei längere Arbeiten kamen zum Vortrag: 1) eine Darstellung der historischen Entwicklung des Ehrechts in der evangelisch-lutherischen Kirche, von Past. Blumenbach; 2) ein Gutachten über die neuerdings erschienenen deutschen Katechismen, von Past. Möllingk. Derselbe legte einen, unter Kritik und Mithilfe des Past. Stard und Oberl. Overlach ausgearbeiteten, Entwurf einer Erläuterung des 1. Hauptstücks zur Beprüfung vor. — Die Anfrage E. E. Gen.-Consistoriums, ob denjen. Gemeindegliedern, die 6 Jahre hindurch nicht ad sacra gewesen,

bei ihrer Beerdigung der kirchliche Segen zu versagen sei, ward mit Nein beantwortet; die 2. Frage, in wie weit in Leichenreden auf die Details äußerer Lebensumstände der Verstorbenen einzugehen sei, ward dahin erledigt, daß Solches dem kirchlichen Takte und der pastoralen Klugheit jedes einzelnen Predigers anheimgestellt werden müsse. — In den Kirchenschulen Rigas erhalten über 300 Kinder Unterricht im Christenthum und in den nöthigen Elementar-Kenntnissen.

## Gesellschaften.

Generalversammlung der Kurländ. landwirtschaftlichen Gesellschaft am 15. Januar 1855 in Mitau.

Der Herr Präsident, der Dirigende des Domänenhofs, W. St.-R. Baron von Tffenberg, eröffnete die Versammlung mit einer Rede, in welcher er zuvor, der von Jahr zu Jahr sich mindernden Zahl der Mitglieder der Gesellschaft gegenüber, hervorhob, wie nothwendig für ein vorzugsweise Ackerbau treibendes Land, wie Kurland, gemeinschaftliches Wirken nach einem und demselben Ziele hin sei, wie sehr fortgesetzte Mittheilungen und Austausch der Ideen die Agrikultur zu fördern vermögen. Die Landwirtschaft in Kurland hat einen bedeutenden Aufschwung zu erwarten aus der successiv fortgehenden Umwandlung der Frohne in Geldpacht (von den in Kurland überhaupt existirenden 21,411 Gefunden sind bereits 10,586 auf Zins gesetzt), indem der Wohlstand der Pächter augenscheinlich zunimmt. Die Ertrags-Erhöhung von Grund und Boden ist auch in Kurland durch die Drainage versucht worden. Der beim Kurl. Domänenhofe als Wiesenbau-Techniker angestellte Beamte Böttcher machte, von dem Herrn Landesbevollmächtigten, Baron von Hahn, und dem Herrn Baron v. Firk zu Rurmhusen mit den nöthigen Geldmitteln versehen, im J. 1853 eine Reise ins Ausland, um sich dort mit der Drainage bekannt zu machen; er brachte im Herbst desselben Jahres aus Berlin eine Whitehead'sche doppelt wirkende Drain-Röhren-Press-Maschine mit, die sich in der sofort in Postenreihen eingerichteten Fabrik als sehr brauchbar erwies, und drainirte ausgedehnte Feldstücke in Rurmhusen, besonders aber in Postenden (bei Talsen). Auch auf andern publ. und priv. Gütern hat die Drainage seitdem Eingang gefunden. Die Unkosten der Drainirung betragen in Kurland je nach der Entfernung der Röhrenreihen von einander 14, 17, 20 R. E. per Lestelle. Die Wirksamkeit des Hagel-Versicherungs-Vereins, dessen Statuten die Allerhöchste Bestätigung erlangt haben, kann mit dem nächsten Frühjahr beginnen. Die von dem Herrn Pastor Schulz in Mitau redigirte, unter den Auspicien der Gesellschaft erscheinende lettische Zeitung „Latweeschu Awise“ fördert die Entwicklung der Landwirtschaft beim Landvolke, die große Zahl der Abonnenten (es gehen 4000 Exp. ab) weist auf den erfreulichen Anflug hin, welchen sie findet. — Der Herr Schatzmeister, Graf Maczynsky auf Demhof, legte hierauf den Vorschlag über den Cassenzustand vor: Cassenbestand zum 1. Jan. 1854: 285,10, im Jahre 1854 eingeflossen durch Mitglieds-Beiträge 432 R. Ausgaben 455,40, darunter für Redactions-, Druck- und Verlagskosten der landwirtsch. Mittheilungen 300 R.

Der Herr Landesbevollmächtigte Baron v. Hahn zu Postenden bemerkte in Beziehung auf das Drainiren aus eigener Erfahrung: 1) daß Allem zuvor von Sachkundigen bestimmt werden müsse, welches Landstück überhaupt mit Wasser theil zu drainiren sei; 2) daß man keine Drainage beginnen müsse, wenn nicht die Gewißheit vorliegt, daß sie in Beziehung auf ausreichende Arbeits-Kräfte und Witterung auch ohne Unterbrechung zu Ende gebracht werden könne; übrigens hemme der Frost den Abzug des Wassers durch die Röhren nicht. — Der Herr Präsident trug in Folge Schreibens Sr. Durchlaucht des Herrn General-Gouverneurs darauf an, daß die von dem strebsamen und talentvollen G. Wolde mar, zur Gewinnung





Posito den Fall, daß Nischen noch in diesem Herbst verheiratet wird (was wahrscheinlich angenommen werden muß, da sie die letzte ist, und der gute, aber unentschlossene Baron Wehreck, der bei allen drei älteren Schwestern der Reihe nach, aber erst leider dann anhielt, wenn sie gerade Tags zuvor Bräute geworden waren — bei dieser nicht fackeln darf), Posito den Fall endlich, daß Nischen eben so glücklich als ihre Schwestern ist — wie wird — immer mit Berücksichtigung der Schaltjahre — Glintenhof heute nach 10 Jahren aussehen? — Und die Antwort lautete: Glintenhof wird nicht nur ganz unten im Thal ankommen, sondern auch eben so hoch am andern Abhang wieder emporsteigen und dann mit nichts in der Welt zu vergleichen sein als mit — der Chinesischen Mauer!

Doch ich kehre vom alten Major zur Poststation zurück. Eine solche heißt chstnisch jaam (revalehstn.) oder jama (dörptschstn.) Das Wort kommt offenbar aus dem Russischen, wo es eine Grube oder ein Loch bedeutet. Oberflächliche und gehässige Etymologen könnten daraus schließen, daß unsere alten Stationen Ähnlichkeit von Löchern gehabt hätten, aber die Sache verhält sich anders. In dem äußersten Sibirien, wo man zum nächsten Nachbar, wenn man bei ihm Thee trinken will, 1000 Werst hat, gräbt der Reisende sich noch heutzutage ein Loch in den Schnee, worin er tant bien que mal pernoctirt. — Solche improvisirte Stationen mochten vor Zeiten in der ganzen nordischen Schneeregion gebräuchlich gewesen sein, und so wurde das Wort Jama auf die Stationshäuser übertragen und die trägen Chstn lernten es von den reisefreudigen Russen.

Die nächste Station von dem Hause meines Großvaters war nur wenige Werste entfernt, und wir Pastorschen hielten gute Nachbarschaft mit den Postirungschsen. Die Familie und die Bewohner der Station bestanden aus einer ganzen Reihe von Originalen, d. h. sie trugen das Gepräge einer älteren Zeit an sich. Man thut Unrecht, zu sagen: Ach Gott, die Originale werden immer seltener! — Während wir so sprechen, merken wir gar nicht, daß wir selber Originale werden — für die nächste Generation.

Der Posthalter selbst, Barnabas Hindrens, war ein ältlicher magerer kleiner Mann. Sein Charakter war aus Geiz, Humor und Pfliffigkeit gleichsam zusammengedrückt. Seine Maxime war: die Reisenden so schnell als möglich zu expediren, aber so langsam als möglich fahren zu lassen. Auf dem ganzen Wege von Narwa nach Tauroggen gab es wohl keine Station, wo die Pferde so schnell angespannt wurden, aus dem gepflasterten Hofe in so voller Carrière rasselnd vorzufahren und durch ihr herrliches Meulere so alle Reisenden entzückten. Aber die Täuschung war bitter. Die Postknechte hatten die gemessensten Befehle, Hunde drapp zu fahren, und bei der geringsten Veranlassung gar Schritt. Und wenn der köstliche Weg keinen Vorwand gab, so hielt der Postknecht an, indem er bald seine Peitsche verloren hatte, oder weil etwas am Zeuge zerrissen sei, oder bald wegen zu lang und dann wieder etwas zu kurz gebundener Stränge. Mit einem Worte, die Postknechte verstanden es meisterhaft, zu 22 Werst 3½ Stunden zu brauchen, und da half nicht Bitten noch Singen, nicht Fluchen noch Drohen, weder Geld noch Prügel! Denn der Postknecht

mußte einen Zettel zurückbringen, auf dem von der benachbarten Station aus die Minute der Ankunft bemerkt war, und wehe ihm, wenn er schneller gefahren war! Sodann hatte der Alte seine Freimaurerzeichen mit den Postknechten. Meiste ein Kaks durch, d. h. ein wichtiger Mann, da war freilich nichts zu thun, er begleitete ihn an den Wagen, hob die Hand mit drei eingeschlagenen Fingern auf und rief „lasse äppada!“ (Laß springen), sagte er aber „touka peäle“ „Schiebe ab“ und machte dabei ein Auge zu, so hieß das soviel als „der Teufel soll dich holen, wenn du schneller als 3½ Stunden fährst.“ Und das war bei gutem Wege die Taze. Bei Stühm und im Herbst bei schlimmen Wegen war es unmöglich zu wissen, wann man und ob man überhaupt ankommen würde. Die größeren Equipagen blieben oft Tagelang im Schnee stecken und es mußten frische Pferde geholt oder ein ganzes Schock Bauern requirirt werden, um die Equipagen herauszuschaukeln. So erinnere ich mich, daß ich einmal einen mächtig großen Wagen mit Rohren eingeschneit fand. Die unglücklichen Schwarzen aus dem Königreich Dahomeh und andern unter dem Aequator gelegenen Ländern stachen von unserem Schnee wirklich außerordentlich ab. Erst in neuerer Zeit ist man so klug gewesen, die finnischen Triangel auch in Livland, aber auch nur hie und da, einzuführen. Dies sind aus 3 — 4 Balken gezimmerte mächtige Dreiecke von der Breite zweier Equipagen. Man spannt vor dieselben nach argem Schneefall vier bis acht Pferde und schleift sie längs der Straße hin; die Spitze dringt durch den Schnee und drängt ihn nach außen, und so wird eine Art hohler Gasse gebildet.

Barnabas Hindrens' zweite Maxime war, wie oben gesagt, die Reisenden schnell zu expediren und es fehlte ihm nie an neckischen Einfällen, um sie selbst zur Abfahrt zu zwingen. Jungen Leuten machte er weiß, daß heute Abend ein Ball in Derpat sei, den sie noch besuchen könnten, wenn sie sich nur spyteten, und ältlichen Reisenden erzählte er von einer infamen Stelle, wo Wölfe öfters die Reisenden attackirten, woher es besser sei, die Stelle vor dem Schummer zu passiren. Einst wollte ein übermüder Reisender durchaus nicht fort und hatte sich auf das erste beste Bette geworfen. Der Alte trat herein und rief aus: Ach, mein Herr, nehmen sie sich doch ja in Acht, sie liegen auf meines Sohnes Bett. Nun, was thut das, sagte der Reisende. Ja, das thäte wohl sonst nichts, aber ob es Ihnen auch gesund ist? — Wie so? — Ja, mein Sohn hat die Krätze! — Wie von der Tarantel gestochen sprang der Reisende auf und reiste so schnell ab, als ob der Kopf ihm brenne.

(Fortf. folgt.)

## II. Albert Suerbeer, Erzbischof von Preußen, Livland und Estland.

Geschichtliche Darstellung von P. von Goethe.

St. Petersburg, Gräff. 1854. — IV und 224 S. gr. 8.

Diese mit großer Sorgfalt und Gründlichkeit gearbeitete Schrift behandelt einen bisher wenig gekannten und

noch weniger kritisch beleuchteten Abschnitt der Livländischen Geschichte, indem sie uns den Lebenslauf eines Mannes vorführt, dessen Stellung zu seiner Zeit von Bedeutung war. — Albert Suerbeer, von unbekannter Herkunft und wohl in einem Kloster erzogen, dann aber auf einer Universität gebildet, hatte sich nicht unbedeutende gelehrte Kenntnisse und weltliche Gewandtheit, aber auch jenen selbstsüchtigen und eigennützigen Geist der Hierarchie angeeignet, der, von der römischen Kurie ausgehend, nur zu sehr unter der katholischen Geistlichkeit des Mittelalters verbreitet war. Als Scholaster (Klosterlehrer) in Bremen thätig, erwarb er sich die Gunst des Erzbischofs Gerhard II. daselbst, dessen Absicht, ihn 1229 zum Bischof von Riga zu erheben, zwar mißlang, durch dessen Empfehlung er aber 1240, als ein taugliches Werkzeug der Hierarchie, mit Uebergehung aller Zwischenstufen, zum Erzbischof von Amagb in Irland erhoben wurde. Hier machte er sich nur durch eifrige Verfection hierarchischer Anmaßungen und Erpressungen bemerklich, dadurch aber auch, so wie durch gefügiges Eingehen in die päpstlichen Absichten auf der Kirchenversammlung zu Lyon (1245), bei Papst Innocenz IV. beliebt, der ihn zum Vorne für seine leishwerlichen Stellung in Irland entloß und ihn 1246 zum Erzbischof von Preußen, Livland und Estland, so wie gleich darauf zum päpstlichen Legaten daselbst ernannte. Ohne geeigneten Sitz in dem erst für ihn geschaffenen neuen Erzbisthume erhielt er von seinem alten Gönner, dem Erzbischof Gerhard, die Verwaltung des nicht besetzten Bisthums Lübeck, von wo aus er einerseits im Auftrage des Papstes verunglückte Versuche machte, russische Fürsten zur katholischen Kirche hinüberzuziehen, andererseits das ursprüngliche Uebergewicht und die Hoheitsrechte des Bischofs von Riga über den deutschen Orden aufrecht zu erhalten und dadurch seine eigene Gewalt über denselben zu erhöhen strebte. Obgleich er aber bei dem dadurch mit dem letzteren entstandenen erbitterten Kampfe, wenigstens in einzelnen Streikpunkten, wohl das Recht auf seiner Seite hatte und frühere Uebergriffe des deutschen Ordens zu vernichten strebte, so fand er in diesem doch einen Gegner, dessen Macht und Einfluß ihn überwand. Nach einem ohne dauernden Erfolg abgeschlossenen Vergleich brachte der Orden die Streitigkeiten zur Entscheidung des Papstes, der ihm das Legatenamt entzog und die Sache Schiedsrichtern übergab, die 1251 ein dem Orden günstiges Urtheil fällten. Dadurch keinesweges gedemüthigt, trat Albert nur noch heftiger gegen seine Gegner auf, nachdem er 1253 seinen erzbischöflichen Sitz in Riga eingenommen hatte und nun als Metropolit der livländischen Bischöfe sich als obersten Landesherren betrachten zu dürfen glaubte. Anfänglich schien sein Streben von Erfolg gekrönt; — er verlangte das Legatenamt wenigstens für Livland, Estland und Rußland wieder, und der Orden erkannte 1254 zu Sens die Oberheut der livländischen Bischöfe über den livländischen Ordensmeister förmlich an. Bald aber führte Alberts Herrschsucht zu neuen Uneinigkeiten. Papst Alexander IV. entzog ihm auf Vorstellung des Ordens das Legatenamt wieder, und der letztere griff endlich zu dem gewaltsamen Mittel, sich des Erzbischofs selbst um 1268 zu bemächtigen und ihn in Gefangenschaft zu halten. Obgleich

bald wieder freigegeben, war doch die Kraft des nun auch durch das Alter gebeugten Erzbischofs dadurch gebrochen, der es einseh, daß er der Macht des Ordens nicht gewachsen war, und mit demselben in Frieden lebte, bis der Tod 1272 seinem ehrgeizigen Streben ein Ziel setzte.

Diese flüchtige Skizze deutet schon an, daß Albert weder durch große Eigenschaften, noch durch folgenreiche Thaten glänzte, sondern nur durch sein höheres Amt, durch die Bedeutsamkeit der Verhältnisse, in denen er sich bewegte und durch die keineswegs lobenswerthe Art, mit der er sie zu beherrschen suchte, sich einen Platz in der Geschichte Livlands erworben hat. Dazu kommt, daß die Quellen zu dürftig sind, um über seine einzelnen Handlungen helles Licht zu verbreiten und über die Beweggründe zu denselben vollständig aufzuklären. So dürfte das vorhandene Material schwerlich genügen, um darnach eine ausführliche Lebensgeschichte des Erzbischofs zu entwerfen. Eine solche zu liefern, scheint auch nicht in der Absicht des Verf. gelegen zu haben, denn er bezeichnet das vorliegende Werk im Vorworte nur als „Versuch einer Zusammenstellung dessen, was sich über Albert Suerbeer historisch ermitteln ließ,“ und auf dem Titelblatte als „geschichtliche Darstellung.“ Es ist daher natürlich, daß es den Forderungen, die man an eine Biographie stellen darf, nicht ganz entspricht, sondern mehr wie ein durch die Lebensdauer Alberts begränktes Bruchstück aus der Geschichte Livlands erscheint, dem eine Darstellung seiner frühern Lebensumstände vorangeschickt ist. Die Theiligung des Erzbischofs an dem, was zu seiner Zeit vorging, erscheint als der Faden, auf welchem die einzelnen Begebenheiten aneinander gereiht werden, während er selbst häufig in den Hintergrund tritt, um der Darstellung der geschichtlichen Thatfachen und manchen weitem Abschweifungen, die wieder in besondern Excursen am Schluß des Werkes weitere Ausführung erhalten, Platz zu machen.

Halten wir diesen Gesichtspunkt bei der Beurtheilung dessen, was der Verf. uns hier darbietet, fest, so dürfen wir ihm volle Anerkennung nicht versagen. Die Thatfachen sind mit großer Sorgfalt und bis ins Einzelne gehender Genauigkeit dargestellt und stets durch glaubwürdige Quellen und Urkunden belegt. Frei von der Neigung, durch eigene Hypothesen die Lücken zu füllen, giebt er treu und wahr, von gesunder Kritik geleitet, wieder, was er vorfand. So ist es ihm gelungen, einen Abschnitt unserer Geschichte, der bisher so sehr im Dunkel lag, wenigstens in Bezug auf die innern Verhältnisse der Landeshäupter zu einander, bedeutend aufzuklären. Die Kriegsbegebenheiten jener Zeit sind dagegen weniger beachtet, weil Albert selbst an ihnen geringern Antheil nahm.

Wir können jedoch nicht umhin zu bedauern, daß der Verf. sich von einer, wie wir glauben, vorgefaßten und irrigen historischen Ansicht leiten läßt, deren Einfluß auf jeder Seite seines Werkes bemerklich ist. Schon Voigt hat in seiner sonst musterhaften Geschichte Preußens den deutschen Orden zu verherrlichen und namentlich auch dessen Verfahren gegen die ihm widersprechende höhere Landesgeistlichkeit, die Erzbischöfe und Bischöfe, zu rechtfertigen gesucht.

Der Verf., der Voigts Werk fleißig benutzte, folgt ihm nicht nur darin, sondern geht noch weiter, so daß er bei dem Orden stets die lautersten Beweggründe voraussetzt, das Verfahren der Bischöfe, wenn sie dem Orden entgegenstehen, stets verdammt und sich nicht selten in sehr scharfen Worten darüber ausdrückt. Dies fällt um so mehr auf, da der Verf. eigentlich die rechtliche Begründung der Oberhoheit der Landesbischöfe über den livländischen Zweig des deutschen Ordens anerkennt, dann aber zu beweisen sucht, daß dieselbe unmöglich habe bestehen können (S. 59—65), und als Ergebnis ausspricht: „Man wird also darauf verzichten müssen, in irgend einem buchstäblichen Recht den richtigen Gesichtspunkt zur Würdigung des Streits zwischen dem Orden und den Bischöfen zu suchen.“ — „Wir wollen es Gregor IX. nicht gerade als Ungerechtigkeit auslegen, wenn er den deutschen Orden in Livland unter die Gerichtsbarkeit der Bischöfe stellte, aber gewiß geschah darin ein politischer Mißgriff.“ — Wir bekennen uns, wenigstens in Hinsicht auf die Oberhoheit der Bischöfe über den livländischen Zweig des deutschen Ordens, die nicht bloß in der Befugnis bestand, ihn mit geistlichen Strafen zu belegen, zu der Ansicht der von dem Verf. getadelten einheimischen Schriftsteller, die den Streit zwischen dem Orden und den Bischöfen nach dem Buchstaben des Rechts beurtheilen wollen, und halten, auch wenn politische Zwecke dem widerstreben, an dem alten Grundsatz fest: *lat justitia etiam coelum ruat!* Die Gründe der Billigkeit, die der Verf. anführt, um das Streben des Ordens zu rechtfertigen, die livländischen Bischöfe, wie die in Preußen, seiner landesherrlichen Gewalt zu unterwerfen, können dem Rechte keinen Eintrag thun und lassen sich leicht durch ähnliche Gründe zu Gunsten der Bischöfe widerlegen. Erscheint es wohl billig diesen zuzumuthen, daß sie in einem Lande, das ihre Vorgänger zuerst erworben und zum Theil selbst erkämpft, wo sie Burgen und Städte gegründet, christliche Religion und deutsches Recht verbreitet hatten und dessen landesherrlicher Besitz ohne n. durch Papst und Kaiser zuerkannt war, nun freiwillig ihre Oberhoheit aufgeben und sich einer anderen, von ihnen selbst unter festen Bedingungen zu Hülfe gerufenen Macht unterwerfen, oder doch von ihr abhängig machen sollten? — Könnte denn der deutsche Orden diese Bedingungen nicht, und nahm er sie nicht gerade deshalb an, weil er den ihm sogleich überwiesenen Länderbesitz der Schwertträger so lockend fand? — Solche Sätze dürften eben so treffend sein, als die, welche der Verf. aufstellt. Wir sind jedoch weit entfernt, die Mittel zu vertheidigen, durch welche die Landesgeistlichkeit ihr Recht zu schütten und später ihrem Gegner auf alle Art zu schaden suchte, behaupten jedoch, daß der Orden für seine, hinsichtlich der Grundursache des Streites, schlechtere Sache mit keinen bessern socht. Beeinträchtigung des Eigenthums, gegenseitige Verleumdungen, dadurch erschlachte päpstliche Bullen, Bestechungen u. s. w. waren die Waffen, deren sich beide Theile bedienten. Es ist daher übereilt, wenn der Verf.

allem dem, was der Orden zum Nachtheile der Bischöfe vorbrachte, unbedingt Glauben schenkt. Selbst Zeugnisse wie die des Herzogs Semowit von Masowien und des Guardians Dietrich von Thorn (S. 88) sind wegen der Parteilichkeit aufzunehmen, betreffen übrigens nur besondere Verhältnisse. Wie leicht aber durch schlechte Mittel auf die päpstlichen Entscheidungen eingewirkt werden konnte, ist vielfach nachgewiesen und ergibt sich auch aus der den meisten abgeschlossenen Vergleichungen beigefügten Bedingung, keine Streitsachen mehr vor den päpstlichen Hof zu bringen. Die Päpste selbst aber sahen, ungeachtet ihrer vielfachen Begünstigungen des Ordens, dessen Streit mit den Bischöfen nicht ungern, denn es war ein Gegengericht, das den erstern, der ohnehin schon öfter den päpstlichen Bannstrahlen trogte, nicht so leicht eine Höhe der Macht erreichen ließ, die ihn von dem päpstlichen Stuhle hätte unabhängig machen können. Darum vermögen wir auch darin, daß Gregor IX. den deutschen Orden unter die Gerichtsbarkeit der Bischöfe stellte, keinen politischen Mißgriff (S. 65) zu erkennen, sondern sehen darin eine dem Besten der Hierarchie sehr förderliche und darum, vom Standpunkte des Papstes aus, wohlberrechnete Entscheidung.

Nes. glaubte, seine Ansicht der des Verf. gegenüber hier aufstellen zu dürfen, ohne die Verdienste seines Werkes zu beeinträchtigen. Wo gebe es auch eine historische Anschauung, die nicht ihre Vertheidiger und ihre Gegner gefunden hätte. Der Verf. vertheidigt die seinige übrigens mit Umsicht und Gewandtheit, und Viele werden ihr beistimmen, wie es bereits Mehre gegeben hat, die sie aufstellten.

Unter den beigefügten sechs Excursen ist der über Balduin von Alna für uns am wichtigsten und ebenfalls mit großer Sorgfalt ausgeführt. Jedoch hätte er durch die Benutzung von Bunge's Urkundenbuch, das dem Verf., als er schrieb, noch nicht vorlag, manche Vereicherungen erhalten können. So klärt Urkunde 106 die Ursachen von Balduins Streit mit Bischof Nicolaus, dem Orden und der Stadt Riga mehr auf, und Urk. 145 stellt fest, daß Bischof Nicolaus wirklich 1256 persönlich in Rom war, was der Verf. bezweifelt. — Die übrigen Excurse betreffen die weiteren Unterhandlungen des römischen Hofes mit Daniel Romanowitsch, die Lebensgeschichte des Jaroslaw Wladimirowitsch, eine Erklärung des Episcopatus Veraniensis (nach dem Verf. Reval), die Gründung Narwas und des Marien-Magdalenen-Klosters in Riga.

Die 28 beigefügten Urkunden sind eine werthvolle Zugabe, da sich nur einige davon in v. Bunge's Urkundenbuch wiederfinden und ihre Quellen uns bis jetzt nicht zugänglich gewesen sind. Den Freunden der Sphragistik werden vier saubere Tafeln mit Siegelzeichnungen, denen eine ausführliche Erklärung beigegeben ist, angenehm sein.

## Korrespondenz.

### Livland.

**Riga, den 23. Febr.** Die schreckliche Trauerkunde von dem unaussprechlichen Verlust, den das Vaterland und jedes seiner Kinder durch den Tod unsers großen Monarchen Nikolai I. erlitten hat, traf unsere Stadt wie ein Bligstrahl aus heiterem Himmel. Als die Nachricht von dem ergreifenden Ereigniß hier einging, bemächtigte sich zuerst ein dumpfer Schreck der Bewohner unserer Stadt, dem die Gefühle des Schmerzes und der Trauer bald in den lauteften und schmerzhaftesten allgemeinen Kundgebungen nachfolgten. Diese Gefühle werden die Sammlung ihres Ausdrucks in dem heute um 12 Uhr in allen Kirchen der Stadt und Vorstadt stattfindenden feierlichen Trauer-Gottesdienst finden.

Gestern Nachmittag um 2 Uhr leisteten die sämmtlichen Autoritäten und Beamten des Landes und der Stadt Sr. Kaiserlichen Majestät Alexander II. in der Kathedrale und Kronkirche zu St. Jakob den Eid der Treue.

— 25. Februar. Der am 22. gebaltene feierliche Trauergottesdienst für den allgeliebten, allverehrten dahingegangenen Monarchen, Seine hochselige Majestät Kaiser Nikolai, hatte in allen Kirchen der Stadt und Vorstädte eine so große Zahl Einwohner aller Stände versammelt, als jene nur zu fassen vermochten. Der stumme Ernst, in dem die Stadt bis dahin verharret war, löste sich jetzt in den Gefühlen schmerzlicher Wehmuth und Trauer, und an die innigsten Gebete für den Himmelsfrieden des zum Himmel gegangenen Landesvaters und den heißesten Dank für all das Unausprechliche, das er dem Vaterlande und allen seinen Kindern gewesen war, schloß sich das Flehen um Trost, Heil und Segen für den geliebten Sohn des großen Kaisers, Se. Majestät den Herrn und Kaiser Alexander, das kobe Kaiserhaus und das ganze große Vaterland. — Gestern den 24., um 12 Uhr Mittag, leistete unter gottesdienstlicher Feier die Bürgerchaft in allen Kirchen der Stadt und Vorstädte Sr. Majestät dem Herrn und Kaiser Alexander den Eid der Treue. — Seine Durchlaucht der Herr General-Gouverneur von Liv-, Est- und Kurland, Fürst Suworow, ist gestern nach St. Petersburg abgereist.

— Handel. Das Geschäft ist sehr still, der Muth wird aber doch durch die auswärtigen Nachrichten einigermaßen gehoben, so wurden denn Parteen von Glachs contractirt: Dreißend HD zu 19, PHD für 22, F und WPHD für 25, FWPHD für 28 R. S. per Verk., von den andern Sorten hörte man nichts. Hans in loco etwas zu 98 R. B. per Verk. für Wein mit Auswahl genommen, gewöhnlicher Wein hatte zu 97 R. Verkäufer, während nur 95 R. B. per Verk. geboten wurde; langer schwarzer Paß wurde zu 80 R. und kurzer zu 70 R. gemacht; auf Lieferung per Mai kein Geschäft. Säeleinsaat, Schlagleinsaat und Hanfsaat nicht beachtet. Drujanerfaat scheint Berücksichtigung zu finden, doch es ist zu wenig da. Salz hat keine Kaufkraft, man kann zu 43 R. S. per Verk. ankommen. In Hansel ging nichts um. Von Roggen wurden Kleinigkeiten zu 75 R. S. für 117 R. genommen. Weizen und Gerste unberücksichtigt. Hafer neuerdings zu 60 R. S. mit 10 % gemacht. In Salz und Heringen nichts Neues. — Eine große Behinderung für den Export zu Lande nach Memel bildet die seitens der preussischen Regierung erlassene Verordnung, daß die russischen Fuhren wegen zu schmaler Spur nicht die preussische Chaussee befahren dürfen, daher an der Gränze abgeladen werden müssen.

**Dorpat.** Zu patriotischen Zwecken sind von hier aus dargebracht worden: als Ertrag einer Vorstellung

des Liebhabertheaters 52,40, und von der Junst-Commune 550 R.

— In der Nacht vom 1. auf den 2. März sind aus dem Laden des hiesigen Kaufmanns P. O. Walter gegen 2500 R. S. in Tesorichainen, Silberchainen und Goldmünzen gestohlen worden.

— Nach dem Berichte, welchen in der am 19. Jan. hieselbst abgehaltenen Jahresversammlung der Dorpater Bibelgesellschafts-Section der Secretär derselben, Prof. Dr. Reil, abstattete, hat diese Section mit ihren 17 dorptehinischen und 8 revalchinischen Hülfsgesellschaften im J. 1854 an Exemplaren der heil. Schrift 52 deutsche, 428 ebnische und 1 lettische Bibel, 81 deutsche, 1025 ebnische und 1 lettische Neues Testament, und 318 ebnische Psalter verbreitet, außerdem aber 1019 ungebundene Exemplare der ebnischen Quartbibel an die Bibelgesellschafts-Sectionen zu Reval, Pernau und Arensburg verkauft. Ihre Jahreserinnahme, an Beiträgen und Erlös von den verkauften biblischen Büchern, betrug 2105,46.; die Ausgabe für Druck und Ankauf biblischer Schriften, nebst Buchbinderlohn, Fracht, Verpackungskosten und andere kleinere Unkosten 2288,44, so daß der zu Anfang des Jahres 654,57½ betragende Cassabestand am Schlusse des Jahres sich auf 451,59½ reducirt hatte.

Ein Ungenannter aus Livland hat einem jeden der 3 Kommando's, welche am 20. Nov. 1854 aus Sewastopol Ausfälle auf die feindlichen Batterien gemacht hatten, 150 R. auszahlen lassen.

### Estland.

Aus dem Kirchsp. **Jewe d. 25. Febr.** Durch das beinahe vier Wochen lang anhaltende kalte Wetter, bei welchem das Thermometer oft wohl unter — 20° zeigte, ist unser Meeresstrand seit dem Beginne dieses Monats von Waiwara bis nach Ontisa hin mit starker Eisedeck belegt. Am 20. d. M. gegen Abend stieg das Thermometer auf 0 und am 21., 22. und 23. hatten wir bei + 2° in den Mittagsstunden das erste Thauwetter in diesem Jahre. Seit gestern ist wieder Frothwetter eingetreten.

Aus dem **Waiwaraschen Kirchspiel.** Im Juli 1854 wurde unter dem Gute Tüffel, im Waiwaraschen Kirchspiel, ein uneheliches Zwillingpaar geboren, ein Mädchen und ein Knabe. Das Mädchen wurde am 26. Juli Abends 8 Uhr geboren und der Knabe, vier mal vierundzwanzig Stunden später, am 30. Juli Abends 8 Uhr. Die Mutter befand sich nach der Geburt des Mädchens so wohl, daß sie schon am 4. bern Tage aufstand, mußte sich aber am dritten Tage wieder hinlegen und brachte am vierten Tage den Sohn zur Welt. Mutter und Zwillingekinder leben und befinden sich jetzt im Februar 1855 ganz wohl.

Aus der Umgegend von **Narwa.** Entlich bin ich, v. H. N. d. J., im Stande, meinem Versprechen nachzukommen und Ihnen in Folgendem eine, freilich nur ganz nominelle Uebersicht des Fabrikwesens bei Narwa mitzutheilen. Möge das Nachstehende wenigstens ein mangelhafter Anfang zu baldiger größerer Ausführlichkeit und Genauigkeit werden!

Auf dem rechten Ufer der Narawa befinden sich: 1 Tuchfabrik des Hrn. Baron Etieglitz, welche etwa 900 Menschen beschäftigt; 1 Flachspinnerei des Hrn. Baron Etieglitz, die annoch im Bau begriffen ist; 1 Ziegelbrennerei des Hrn. Baron Etieglitz; 1 Mahlmühle des Hrn. Baron Stadelberg; 1 Ziegelbrennerei desselben; 1 Ziegelbrennerei der Hohen Krone gehörig; 1 Dampfzähmühle des Hrn. Kamarrow und 1 Gerberei von Matdoff.

Auf dem linken Ufer der Narawa befinden sich: 1 Sägemühle des Hrn. Entbess, welche etwa 70 Menschen beschäftigt; 1 Sägemühle des Hrn. G. v. Cramer, welche 80 Menschen beschäftigt; 1 Mahlmühle desselben; 1 Ziegelbrennerei desselben; 1 Tuchfabrik desselben, welche 1854



neu erbaut, gegenwärtig in voller Thätigkeit ist; 1 Gerberei von Hrn. Pöpin; 1 Seilerbahn von Hrn. W. Entboff; 1 Ziegelbrennerei der Stadt gehörig; 1 Eßigfabrik, dem Hrn. Ferdin. Klemm gehörig; 1 Eßigfabrik dem Hrn. Bergmann gehörig; 1 Eßigfabrik dem Hrn. Karkow gehörig; 1 Spiritusdestillation des Hrn. Kalkmann; 1 Dampfsägemühle des Hrn. Karkow; 1 Grünsänsfabrik des Hrn. Demidow; 1 Ziegelbrennerei des Hrn. Baron Alpehosen.

#### Kurland.

**Mitau.** Am 21. Februar gaben die Herren Weller, Kredner, Herrmann und Marfus aus Riga im Saale des großen Clubs einen Quartett-Abend. Wir haben eine Vorliebe für Herrn Weller als Violinvirtuosen, weil wir in ihm die Rhodische und Viottische Schule wiedererkennen, und dem unter seiner Direction gebildeten Quartett müssen wir vor ähnlichen einen Vorzug geben, weil es bei meinerhasther Ausführung doch gar nicht aus dem Quartett-Tone herausstritt. Das Haydn'sche Quartett, Op. 18. B. dur, mußte durch seine Vollkommenheit entzücken und ließ freilich hinsichtlich der Composition wie der Ausführung keine Steigerung zu. Dagegen entsprachen die besten folgenden Quartette mehr den Gefühlen dieses Tages. Die Mahmonica in dem Beetboerschen (Op. 18. B. dur) ließ die Schmerzentöne verhallen wie Harmonica-Klänge. Es war der Ausdruck der Gefühle beim Hinschwinden eines Ideals. In dem Schubert'schen Quartett (Oeuv. posth., D-moll) boten die Variationen eine angenehme Beschäftigung, während der letzte Satz nieder in Dissonanzen dahinstobte. Durch das Zusammentreffen dieser Musik mit der uns eben beherrschenden Stimmung wird dieselbe um so mehr einen bleibenden Eindruck bei uns zurücklassen.

#### T — r.

**Libau.** Am 17 und 20. Febr. gab hier der Gymnasialer H. Hohberg mit seinen Schülern Gustav und Valerian Vorstellungen im Saale des Pavillons.

Die Gasenpöthische Quartiercommission hat 24,80 und verschiedene Personen in Talsen haben 61,87 zum Besten unserer tapferen Krieger im Süden dargebracht.

### Tageschronik.

#### Libland.

**Desel.** Auf dem pötl. Gute Rösarehof im Rshp. Werke soll ein neues Wohnhaus erbaut werden (Anschlag 1000 R. S.).

#### Ehstland.

Uebersicht des Handels in Reval im J. 1854.

#### Einfuhr.

|                              |            |        |         |
|------------------------------|------------|--------|---------|
| Weine . . . . .              | Anker      | 3854   | —       |
| " . . . . .                  | Ponteillen | 445    | —       |
| " . . . . .                  | "          | 178    | —       |
| Champagner . . . . .         | "          | 62     | —       |
| Rum . . . . .                | Anker      | 2105   | 11 1/2  |
| Kaffee . . . . .             | Pud        | 151    | 5 "     |
| Sand-Zucker . . . . .        | "          | 416    | 38 "    |
| Gewürze . . . . .            | "          | 39     | 15 "    |
| Tobak . . . . .              | "          | 292291 | 19 "    |
| Salz . . . . .               | "          | 71842  | — "     |
| Rohe Baumwolle . . . . .     | "          | 14673  | — "     |
| Heringe . . . . .            | Tonnen     | 19993  | 40 R.   |
| Manufaktur-Waaren, für E. R. | "          | 47250  | — "     |
| Metalle . . . . .            | "          | 1300   | — "     |
| Farbe-Stoffe . . . . .       | "          | 114361 | 5 1/2 " |
| Diverse Artikel . . . . .    | "          |        |         |

Der Gesamt-Werth dieser Waaren betrug . . . . . S. R. 822757 5 1/2 "

Aus dem Auslande angekommene Schiffe . . . . . 84 —

#### Ausfuhr.

|                           |            |       |   |    |
|---------------------------|------------|-------|---|----|
| Flachs . . . . .          | Perfewig   | 1882  | 6 | 5  |
| Hanf . . . . .            | "          | 362   | 3 | —  |
| Flachsbeede . . . . .     | "          | 411   | 9 | 20 |
| Thierpeede . . . . .      | "          | 15    | — | —  |
| " - alg . . . . .         | "          | 2036  | 5 | 2  |
| Kupfer . . . . .          | "          | 36    | 4 | 10 |
| Weizen . . . . .          | Tschetwert | 2015  | — | —  |
| Roggen . . . . .          | "          | 31835 | — | —  |
| Gerne . . . . .           | "          | 4505  | — | —  |
| Leinsaat . . . . .        | "          | 475   | — | —  |
| Watten . . . . .          | Stück      | 950   | — | —  |
| Diverse Artikel . . . . . | für E. R.  | 86642 | — | —  |

Der Gesamt-Werth dieser Waaren betrug . S. R. 518505 35 —

Ins Ausland abgegangene Schiffe . . . . . 67 — —

#### Kurland.

Für die tägliche Alimentation der Arrestanten in Kurland ist der Preis auf 8 1/2 Kop. S. festgesetzt worden.

Am 14. und 16. März werden beim kurl. Domänenhofe Torg und Peretorg abgehalten werden über die Verpachtung der Kronsgüter: Granteln auf 24, Würzau, Elley, Peterweide, Peterfeld, N. Bergfried, Käsehof, Masbuit, Gr. Schwetthof, Grobin, Goldingen und Auermünde, so wie mehrerer separirter Obrochstücke auf 12 Jahre.

Auf ministerielle Anordnung vom 10. Nov. 1854 wird das Mitauische Gymnasium für das ihm genommene Recht, die Gouv.-Zeitung zu drucken, aus den Druckerei-Geldern der kurl. Gouv.-Regierung mit 100 R. S. jährlich entschädigt.

In Libau sind im Jahre 1854

Geboren. Getraut. Gestorben.

| In der Griech.-Russl. orthod. Gem. | männl. weibl. zähl.    | Paare | männl. weibl. zähl. |
|------------------------------------|------------------------|-------|---------------------|
| In d. Röm. Kathol. G.              | 12 21 33 11 15 5 20    |       |                     |
| In d. Evang.-Luth. G.              | 10 9 19 2 5 6 11       |       |                     |
| In d. Evang.-Luth. G.              | 29 25 54 6 15 15 30    |       |                     |
| In d. Evang.-Luth. G.              | 81 74 155 38 64 65 129 |       |                     |

#### Aus Kasan.

Ein kleines Ereigniß, das in dem stillen, geschichtslosen und doch recht beweglichen und gemüthlichen Leben der hiesigen deutschen Bewohnerschaft Epoche macht, war die am 8. Februar d. J. begangene Feier der Silberhochzeit eines unserer geachteten Mitbürger, des hiesigen Apothekers Georg Bachmann. Dieses Ereigniß, anderwärts so gewöhnlich und wenig beachtenswerth, gewinnt in Kasan schon deshalb eine größere Bedeutung, als hier, wo Alles einem unglaublichen Wechsel und einer steten Verjüngung unterworfen ist, wo durchschnittlich schon in fünf Jahren die alte Generation von einer neuern ersetzt wird, selbst bei den wenigen Familien, die fünf bis sechs solcher Generationen überlebt haben, schon besondere Umstände zusammenkommen müssen, um bei Alt und Jung und in den verschiedenartigsten, meist scharf geschiedenen Schichten der Gesellschaft, gleiche Achtung und Anerkennung zu behaupten. Ein solches Glück, nur wenigen Sterblichen beschieden, konnte bei einem Manne von so erprobter Ehrenhaftigkeit, der wärmsten Herzengüte und stets regem Bedürfniß, einem Jeten mit Rath und That beizustehen und nach Kräften Gutes zu erweisen, wie sich alle diese Tugenden im schönsten Einklang bei Bachmann vereinigen, nicht ausbleiben. Und so war es denn ganz natürlich, daß viele seiner Freunde und Be-

kannten mit Ungeduld dem Tage entgegenfaben, an welchem sie dem Ehrenmanne und seiner nicht minder geachteten Ehefrau, Marie geb. Ruß, einen Beweis ihrer Hochachtung abstaten konnten. Ein Ständchen und ein kostbarer silberner Pokal, von drei Deputirten überreicht, bildeten die Einleitung zu einem glänzenden und fröhlichen Feste, der bis zum andern Morgen (als dem eigentlichen Tage des Jubiläums) dauerte und Allen, die daran Theil nahmen, unvergeßlich sein wird.

— e —

#### Universitäts-Chronik.

Dem statistischen Jahresberichte der Kaiserlichen Universität zu Dorpat für das Jahr 1854 entnehmen wir, mit Umgehung der zu ihrer Zeit referirten Personalien, folgendes: Am Schlusse des Jahres 1854 zählte die Universität: 27 ordentliche Professoren, 1 Prof. der Theologie und Philosophie für die Stud. orthodox.-griech. Confession, 5 außerordentliche Prof., 6 statmäßige und 1 außerordentl. Privatdocenten, 1 Religionslehrer für die Stud. römisch-kathol. Conf., 12 Lehrer in Sprachen und Künsten, 86 sonstige Beamte, Difficanten und niedere Diener und 615 Studenten (109 in der theol., 93 in der jurist., 266 in der medicin., 64 in der historisch-philologischen und 81 in der physico-mathemat. Facultät). Auslangend die Univ.-Institute und wissenschaftlichen Sammlungen wurden in den klinischen Anstalten ärztlich behandelt: in der theol. Abth. 167 stationär, 2085 ambulatorisch und 950 poliklinisch; in der chirurg. Abth. 145 stationär, 688 ambulatorisch und 71 poliklinisch; in der geburtsh. Anstalt wurden 75 Frauen stationär und 55 poliklinisch entbunden, außerdem noch 6 Frauen stationär und 552 Kinder poliklinisch und ambulatorisch behandelt; in der unter Leitung des Prof. der St.-U.-R. stehenden Abtheilung des hiesigen Centralhospitals wurden 740 stat. Kranke zum Unterricht benutzt, 20 gerichtliche Obduktionen verrichtet und 48 Leichen-Untersuchungen zu patholog.-anatom. Demonstrationen angestellt. Am Schluß des Jahres zählte die Univ.-Bibliothek 88,354 Bände, das physikalische Cabinet 958 Apparate, das mineralogische 16,728, das zoologische 10,748, das Kunstmuseum 14,995, das Museum vaterländischer Alterthümer 2735 Gegenstände, die Sternwarte 151 Instrumente, das mathematische Cabinet 123 Instrumente, die Sammlung für Oeonomie und Technologie 1200, die Zeichenanstalt 2860, die Sammlung für Architektur 78, das chemische Cabinet 1749, die Sammlung für menschliche Anatomie 1393, die für vergleichende Anatomie 1967, die für chirurgische Anatomie 105, die für Pathologie 1061, die für Pharmacognosie 1055, die chirurgische Instrumenten-Sammlung 746, die geburtshilfliche Instrumenten-Sammlung 250, das pharmaceutische Institut 2115 Gegenstände, der botanische Garten 14,408 Arten und Varietäten lebender Pflanzen und Sämereien. Akademische Grade erhielten: in der theologischen Fac. den Magister-Grad 1, den Candidaten-Grad 3, den Studenten-Grad 18; in der juristischen Fac. den Candidaten-Grad 16, den Studenten-Grad 12; in der historisch-philol. Fac. den Mag.-Grad 1, den Cand.-Grad 8, den Stud.-Grad 4; in der physico-mathemat. Fac. den Mag.-Grad 1, den Cand.-Grad 10, den Stud.-Grad 4; in der medicinischen Fac. die Würde eines Doctors der Medicin 27, die eines Arztes 22, die eines Medicinal-Inspectors 1, die eines Kreisarztes 4, außerdem erwarben den Provisor-Grad 15, den Apotheker-Gehülfen-Grad 28, den Grad einer Hebamme 8. Aus dem medicinischen Kronz-Institut wurden 18 Schülern zur Anstellung im Dienst entlassen, aus dem theologischen 3, aus dem pädagogisch-philologischen Seminar 1. Von dem Herrn Minister der B.-u.-L. sind für das laufende Jahr 1855 der Prof. Schirajew als Präses und die Proff. Widder, Bunge, Otto, von Samson, Sim-

meßtern, Tobien und Ziegler als Mitglieder des Appellations- und Revisions-Gerichts bei der Universität Dorpat bestätigt werden.

Ferner hat der Herr Min. der B.-u.-L. am 9. Febr. den Oberlehrer am Gymnasio zu Dorpat, E.-R. Santo, als Präsidenten der bei der Univ. bestehenden gelehrten Christlichen Gesellschaft für das Jahr 1855 abbeimals bestätigt.

#### Gelehrte Gesellschaften.

Sigung des Naturforschenden Vereins zu Riga am 17. Januar 1855.

Der Direktor Herr Dr. Merkel theilte ein von der Dorpater Naturforschergesellschaft eingelaufenes Schreiben mit, durch welches dieselbe ihren Wunsch zu erkennen gegeben, mit dem Rigaer Vereine in nähere wissenschaftliche Verbindung zu treten. Zudem der Director, unter Bestimmung der Versammlung, die Bereitwilligkeit des Vereines hiezu anzusprach, hob er hervor, wie förderlich ein gemeinsames Wirken beider Gesellschaften für den Zweck der Erforschung einheimischer Naturverhältnisse zu werden verspreche. Herr Apotheker Seegen hielt einen Vortrag über die künstliche Darstellung von Mineralien. Derselbe zeigte einen Belugastein (aus dem Körper des Hais, Acipenser Huso, Russ. Bkayra) vor und theilte eine von ihm ausgeführte qualitative Analyse desselben mit. — H. Major Wangenheim von Quaken gab einige Notizen über das große, bei Kiew vorkommende Labradordlager und wies eine Probe dieses schönen Minerals vor. — Dr. Dr. Merkel trug einen Aufsatz über künstliche Fische vor und zeigte unter Anderem, daß dieser neuerdings so vielfaches und verdientes Interesse findende Gegenstand schon zu Ende des vorigen Jahrhunderts von Bloch in seiner Naturgeschichte der Fische behandelt worden. Schließlich machte derselbe darauf aufmerksam, wie wichtig es auch für die Ostseeprovinzen wäre, Versuche mit künstlicher Vermehrung der Fische anzustellen.

#### Personalnotizen.

Der Professor A. F. Wichmann hat in Gamla-Karleby in Finland eine 2. Apotheke eröffnet.

Beförderungen. Zu St.-R.: der Beamte f. besond. Austr. beim Finanz-Min., Penz; der Professor an der Kaiserl. medic-chirurg. Akademie, Nordstrom. — Zu G.-R.: d. Aufseher und Lehrer beim Pawlowischen Cadetten-Corps, Carlblom, d. Prof. e. o. der Kaiserl. med.-chir. Akad., Nemert, d. jung Prof. in Gorigorek, Schmidt, d. stellv. Director des Gouv. Gymnas. in Pettau, Weite, d. Kaiserliche Regulirungsbeamte Jürgensohn, d. stellv. Prof. Adj. des Kaiserl. Alexandrowischen Gymnas., Schau, d. Mitglied der kurl. Gouv.-Bau- und Wege-Commission, Berg. — Zu P.-R.: d. weltl. Beisitzer des Rigaer evang. luth. Consistoriums, Rathsherr Wertholz, d. Kreisrentmeister in Reval, Nisch. — Zu G.-Aff.: d. Prof. der Univ. in Dorpat, Medowikow, d. Arzt beim St. Peterseb. Theater, Witsdors, d. Aufseher und Lehrer beim Bachtinschen Cad.-Corps in Drel, Martesonn, d. alt. Secretär der Gesellschaft in Brasilien, Freytag v. Leringhofen, d. Kreisrentmeister in Dorpat, Schmitzen. — Zu L.-R.: d. Beamte zu besond. Austr. im Ministerio des Innern, Schröder, d. Pharmaceut bei der St. Peterseb. Krene-Receptur-Apotheke, Frank, d. Commissair des Revalischen Milit.-Hosp.-Gadres 2. Abth., Durakin. — Zum G.-Secr.: der Notarius des Ehrl. Consistoriums, Zepernik. — Zum G.-Secr.: der Architect bei der Ehrl. Gouv.-Bau- und Wege-Commission, Stein.

Orden. Der St. Wladimir 3. Cl. dem Gouverneur in Wiborgs Län, Gen.-Maj. A. Thesloff. — Eine goldene Medaille am St. Annen-Bande dem Karwaschen Kaufmann I. Wiber, Part Drlom.

Dienst-Entlassungen. Der Director der Lyceums des Fürsten Bessorodko und des Reichthums Gymnasiums, W. St.-R. Gekladt; der Observator bei der Sternwarte in Kasan, St.-R. Gajunow; der Oberdirector des Milit.-Hosp. in Sewastopol, St.-R. Gajunow; der alt. Aufseher der Bauhofschule in St. Peterseb., G.-Aff. Klages; der Arzt der Ehrl. Bezirksverwaltung der Reichsdomänen, G.-Aff. Ackermann; der stellv. Beamte 3. Cl. beim Depart. der Kronz-Med.-Präparate, L.-R. Schröder; der Schul-inspector und Lehrer an der Kreisschule in Pernau, P.-R. Woff; d. außerordentl. Lehrer des 2. Charlowischen Gymnasiums, P. Kotelnikow; d. Pächterausseher des Karwaschen Zollamts, G.-Secr. Kotelnikow; der Kanzlei-Beamte im Depart. des auswärt. Handels, G.-Secr. v. Mehren; d. Tischvorsteher-Geh. der kurl. Gouv.-Reg., G.-Reg. Kade.



Auch hier geben die Verleugnungen der Wahrheit entweder aus dem Eigennuz und der Bosheit, oder aus der Liebe hervor. Lug und Trug sind die Zeitungsdeuten, die falschen politischen Nachrichten der Tagesblätter, welche aus Eigennuz verbreitet werden, um den Börsencours zu heben oder zu drücken. Lug und Trug sind auch die Paquetille der Oppositionsblätter, welche in constitutionellen Staaten aus Neid und Bosheit die giftigsten Verleumdungen und allen ersinnlichen Schimpf der herrschenden Partei ins Angesicht schleudern. Auf gleicher Höhe stehen die Recensionen, welche von literarischen Coterieen ausgehen, und allen Fremden kein gutes Haar lassen, während sie die eigenen Angehörigen mit Vobhudeleien überschnitten. Aber ein ganz andres Maß ist an die Nekrologe zu legen, welche, von Freundesband verfaßt, in ihrem Lobe allzu freigebig sind, denn sie stammen aus der Liebe. Der Freunde Lob ist subjectiv wahr, und er meint nur darum übertrieben, weil es die Lichtseite hervorhebt und die Schattenseite ganz vergißt. — Am allermildesten sind aber diejenigen Verleugnungen der Wahrheit zu beurtheilen, welche frei von jeder persönlichen Rücksicht nur im Dienste einer Idee vorkommen. Dieselben rationalen Theologen, welche in Wuth gerathen und per fas et nefas kämpfen, wenn es ihrem Glauben gilt, sind im Privatleben oft die sanftmüthigsten und nachsichtigsten Menschen, welche Alles dulden, entschuldigend und zum Besten kehren! — Nächst dem ist der Patriotismus der mächtigste Antrieb zu Entstellungen der Wahrheit. Hat wohl je ein Historiker die Geschichte seines eignen Volkes mit Unparteilichkeit geschrieben? Es wäre ihm unmöglich gewesen, auch beim besten Willen. Darum ist die geschichtliche Wahrheit nur durch Vergleichung verschiedener und widersprechender Berichte zu finden, wenn sie überhaupt zu finden ist. Voltaire hat nicht ohne Grund von der ganzen Weltgeschichte gesagt: „cette fable convenue!“ Nicht einmal die äußern Thatfachen können mit unzweifelhafter Gewissheit festgestellt werden, geschweige denn ihre innern Ursachen! Und was dem einen Volke als unzweifelhafte Thatfache feststeht, das gilt dem andern für eine freche Verdrehung der Wahrheit. Alle Englischen Historiker schreiben, und alle Engländer glauben und sagen, daß der Sieg bei Waterloo nur von dem „eisernen Herzog“ erworben worden und die Hülfe der Preußen überflüssig gewesen sei, während alle andern Völker überzeugt sind, daß in London der Jahrestag der Schlacht nicht als Freuden-, sondern als Trauertag fest gefeiert werden würde, wenn nicht der „Marshall Bona-Paris“ noch zur rechten Zeit eingetroffen wäre, um den Ausschlag zu geben. Folgt nun daraus, daß alle Engländer Lügner und Betrüger sind? Nein, es folgt nur, daß sie leidenschaftliche Patrioten sind. Und die kosmopolitischen Deutschen, welche gar kein Vaterland oder höchstens ein Vaterländchen besitzen, hätten mehr Ursache, die Engländer um dieses ihres Patriotismus willen zu beneiden, als zu verdammen.

Nach diesen einleitenden Vorbemerkungen sei mir erlaubt, zwei Fälle aus der Literaturgeschichte noch besonders hervorzuheben.

Seit dem Jahre 1760 gab der Hochschotte James Macpherson die sogenannten „Ossianischen Gesänge“ heraus und versicherte, dieselben aus dem Munde des Volks in Galischer Sprache niedergeschrieben und ins Englische übersetzt zu haben. Bald erhoben sich heftige Angriffe gegen ihre Echtheit, denen ebenso heftige Vertheidigungen entgegen traten. Endlich 1797 ernannte die Edinburgher Alterthumsgesellschaft eine Commission sprachverständiger Männer, um den wahren Sachverhalt an Ort und Stelle zu erforschen. Das Ergebnis der Untersuchung war, daß zwar noch eine Menge einzelner Gesänge im Munde des Volkes fortlebe, daß aber Macpherson diese Bruchstücke frei übersetzt, willkürlich verbunden, ergänzt, veredelt, auch entstellt habe. Wenn nun dieses Urtheil, wie sich annehmen läßt, mit der Wahrheit übereinstimmt, sollen wir Macpherson für einen Lügner und Betrüger halten? Das sei ferne! Denn er hat nur aus Patriotismus, aus leidenschaftlicher Liebe zu seinem Volke die Wahrheit verleugnet. Wer sich frei von aller Schuld weiß, der werfe den ersten Stein auf ihn! Wollte Gott, daß Jedermann von sich aus sagen könnte: aus Eigennuz oder Bosheit habe ich nie die Wahrheit verleugnet! Was dann noch im Dienste einer Idee gegen die Wahrheit gesündigt würde, das ließe sich leicht ertragen. Jeder Mensch hat seine eigenthümliche schwache Seite, welche ihn zu Fall bringt. Was dem Einen die schwerste Versuchung ist, das übt auf den Andern nicht die mindeste Wirkung, und umgekehrt. Daher dürfen wir Andere nicht mit unserm eignen Maße messen. Ich selbst z. B. wäre freilich unfähig gewesen, Macphersons Mittel zu ergreifen, aber nicht darum, weil ich etwa einen höhern sittlichen Standpunkt einnehme, sondern weil meine angeborene Natur mich zwingt, der Wahrheit alles Andre nachzusetzen. Mir schmeckt einmal die bitterste Wahrheit besser als die süßeste Täuschung, und ich bin nicht im Stande, meinen Geschmack willkürlich zu ändern. Aber ich kann mich sehr wohl in die Gesinnung eines Macpherson hineindenken und begreifen, wie er zu seiner Handlungsweise kam. Er glühte von patriotischer Begeisterung für sein Volk, und fühlte in sich die Kraft, den Namen desselben zu verherrlichen. Hätte er die Volkslieder, wie er sie verstand, als rohe und formlose Bruchstücke, treu übersetzt und bekannt gemacht, so wäre die Wirkung eine sehr geringe gewesen. Aber er kannte den Geschmack seiner Zeit und besaß die Mittel, ihn zu befriedigen: wie sollte er denn der Versuchung widerstehen, es wirklich zu thun? Er mochte denken: wenn erwächst ein Schaden daraus, wenn ichs thue? Hochland über Alles! Darum weg mit jeder Bedenklichkeit! Trotz dem konnte er in seinem Privatleben ein Mann der strengsten Rechlichkeit und der reinsten Wahrheitsliebe sein.

Johann Wilhelm Meinhold, lutherischer Landpfarrer in Pommern, ein Mann, welcher bei seinen Vorgesetzten einen sehr guten Namen hatte, und wegen seiner dichterischen Begabung sogar die besondere Gunst seines Königs genoss, gab 1843 „die Verunsichere“ heraus und versicherte, er habe das Werk als ein Manuscript aus dem siebzehnten Jahrhundert im Kirchenarchiv

gefunden und nur einige Lücken durch Dichtung ergänzt. Das Werk fand großen Beifall, und an seiner Echtheit zweifelte Niemand. Nachdem Meinhold eine Zeit lang die Wirkung seines Buches beobachtet hatte, trat er plötzlich mit der überraschenden Erklärung hervor: es sei ganz und gar seine eigene Dichtung; er habe nur den schlagenden Beweis führen wollen, daß die negative Kritik, welche sich einbilde, durch innere Gründe über die Echtheit der heiligen Schriften entscheiden zu können, auf sehr schwachen Füßen stehe. Ist er darum für einen Lügner und Betrüger zu halten? Heinrich Laube, welcher den Stoff schon dramatisch bearbeitet hatte, wollte ihn freilich dazu machen und behauptete mit geschickter Wendung, das Werk sei trotz der gegebenen Erklärung echt, denn wer einmal gelogen habe, der könne es eben so wohl das zweite als das erste Mal gethan haben. Aber darin sprach sich nur der Aergers des getäuschten Dramatikers aus, der so treuherzig in die Falle gegangen war. Unbefangene Beurtheiler schrieben nicht über Verrath, sondern ergößten sich an der geistreichen Mystification, welche einen so vollständigen Erfolg gehabt hatte. Wollte Meinhold einmal die Haltlosigkeit der negativen Kritik recht augenfällig ad hominem beweisen, so mußte er sich einen solchen Scherz erlauben. Seine Vorgesetzten nahmen nicht nur keinen Anstoß daran, sondern belohnten ihn durch die Beförderung auf eine einträglichere Pfarre.

Nun endlich zur Anmerkung! Ich habe behauptet, der Schluß von „Roit und Amarik“ sei unecht und von Hählmann erfunden. Habe ich ihn damit für einen Lügner oder Betrüger erklärt? Mit Entrüstung weise ich eine solche Insinuation zurück. Meine Behauptung hat mit Hählmanns sitlichem Charakter nicht das Geringste zu schaffen, und zum Ueberflus erkläre ich hier noch ausdrücklich, daß ich auf seine persönliche Ehrenhaftigkeit auch nicht den leisesten Schatten eines Makels habe werfen wollen. Wie Macpherson frekte Hählmann, den Namen der Echten zu verherrlichen, und wie jenem gelang es ihm vollkommen. Er wollte den Beifall der Deutschen erobern, und schrieb darum die Ehmischen Sagen in Deutscher Sprache nieder. Hätte er sie in Ehmischer Sprache und Form gegeben und eine treue Uebersetzung entweder selbst hinzugefügt oder Andern überlassen, so wäre die Wirkung eine sehr unbedeutende gewesen. In der Poesie ist die Form eben so wesentlich als der Inhalt, darum mußte er sie dem Deutschen Geschmacke anpassen. Es fehlte ihm nicht an Humor, und eine geistreiche Mystification mochte für ihn denselben unwiderstehlichen Reiz haben wie für Meinhold.

Aber ist denn nicht die Echtheit von „Roit und Amarik“ durch den Tarwasischen Bauer unwiderleglich bewiesen? — Ich behaupte nach wie vor, allen Tarwasischen Bauern zum Trost, daß der Schluß unecht ist. — Aus welchem Grunde? — Weil das Unmögliche nicht wirklich sein kann. — Warum soll denn aber der Ehm in dem Ruß nicht auch ein Zeichen „reiner Liebe“ sehen können? — Ich frage: was ist unter „reiner“ Liebe zu verstehen? Soll es eine solche sein, die frei von aller sinnlichen Erregung ist? Dann gäbe es keine andre reine Liebe, als

die zwischen Eltern und Kindern, Geschwistern und Freunden. Aber der Ruß in der Ehe ist nicht unrein! Daß ein liebendes Paar verschiedenen Geschlechts, wenn es jung und gesund ist, wünschen sollte, ewig im Brautstande zu bleiben, ist ein naturwidriger Unfuss, den nur eine verschrobene, entnerzte und altersschwache Civilisation schön finden kann. Das Verhältniß eines solchen Paares gewinnt einzig und allein in der Ehe seinen naturgemäßen Abschluß. Die wahre Gestattung der Ehen ist in Neus' Volksliedern S. 242 ausgesprochen: Anna suud, anna muud, Anna, armas neitskene! Neus übersetzt diese Stelle auf seine Weise: Sieb mir Günst, gieb — was sunst, Sieb es, goldnes Jungfräulein.

Nach allem dem, was ich bisher gesagt habe, glaube ich auch ohne Scheu von dem „modernen Kalewidensänger“ reden zu dürfen. Dieser erlaubt sich keine Täuschung, sondern gesteht offen, daß er prosaische Volkserzählungen in die poetische Form gegossen, und mit den vorhandenen poetischen Bruchstücken in ein Ganzes vereinigt habe. Aber ist es wohl denkbar, daß der alte Stoff unverändert aus der neuen Form hervorgegangen sein kann? Der Verfasser wäre ja kein Mensch, sondern ein Engel des Lichts, wenn er hätte der Versuchung widerstehen können, die dürftigen und kahlen Stellen mit Blumen aus seinem eignen Garten zu schmücken. Wer seiner Phantasie einmal gestattet, mit der Form frei zu schalten, der kann sie beim besten Willen nicht mehr hindern, auch den Inhalt zu verändern und selbst Neues zu schaffen. Ich bekenne, daß ich auch zu denen gehöre, welche die „Dame Linda“ nicht für alt, sondern für sehr jung halten. Denn der „Kalewi poez“ und einige seiner Großthaten sind in allen Kirchspielen Ehmlands wohl bekannt. Wie geht es denn zu, daß seine Mutter Linda bisher gänzlich unbekannt geblieben ist? Ich erkläre mir die Entstehung des Namens so: wollte der Kalewidensänger den alten Namen „Lindanisse“ anbringen, so bot sich ihm selbst die Form Linda, nisa dar, deren erste Hälfte als ein weiblicher Name erschien. Warum sollte diesen nicht die Mutter des Kalewidens tragen, und zugleich eine neue einfache Erklärung von „Lindanisse“ vermitteln können? — Es ist allerdings möglich, daß ich mich mit dieser meiner Erklärung auf einem Holzwege befinde. Sollte daher Jemand so glücklich sein, den Namen „Linda“ in einer frühern Druck- oder Handschrift zu entdecken, so leiste ich amende honorable.

Während ich an jenen Aufsatz des Inlandes (Nr. 51) zurückdenke, welcher mich veranlaßt hat diese Zeilen nieder zu schreiben, trängt sich mir noch eine Bemerkung auf. Unter allen Waffen, die in Fieberkriegen zur Anwendung kommen, ist keine elender, als die Verhöhnung des Namens, welchen der Gegner von seinen Voretern geerbt hat.

Wem es entfallen ist, was Göthe zu einem Mißbrauch seines Namens sagt, der schlage die Stelle im zehnten Buch seiner Autobiographie auf, und beherzige sie.

E. Ahrens.



## II. Baltische Skizzen

oder

## Fünfzig Jahre zurück.

Zweite Reihe.

## 3. Eine alte Poststation.

(Fortsetzung).

Da ich nun des Sohns erwähnt habe, so möge seine Beschreibung auch sogleich hier folgen. Nur körperlich war er das Ebenbild seines Vaters; in geistiger Hinsicht stand er höher, er war gutmüthig und nur, wie man in Livland sagt, „in Altkicht geboren.“ — Damit bezeichnet man stillbeschauliche, ruhige junge Leute, die nichts von den gewöhnlichen Aeußerungen einer lebendigen Jugendkraft zeigen. Die Bauern titulirten ihn Noorsand — d. h. Jungherr, — aus noor jung, und J&sand zusammengezogen. Mit J&sand, Abstammung von J&sa, der Vater — bezeichnet man jetzt einen bürgerlichen Herrn, also einen Postcommissair, Jama = isand, — einen Prediger, Kirrif = isand u. Eine Stufe niedriger steht der Junker und auf den folgt der Pappa — z. B. Köstri = papp — der Küster — Kört-supappa — der Schenkwirth. — Die Bauern also titulirten den jungen Hindreus Noorsand, was am Ende überhaupt auch einen Unverheiratheten bezeichnet. Da er aber nicht heirathete und allmählig doch immer älter wurde, so hieß er bald der Wamma Noorsand — der Alte Jungherr! — Er war auch sehr merkwürdig durch die zahllosen Anekdoten, die er vom „alten Fritz“ kannte und noch mehr dadurch, daß er ein altes, weißes Pferd besaß, „der Blenk“ genannt, ein Thier, das allerlei unerhörte und unglaubliche Schicksale gehabt hatte und Augenzeuge der größten Begebenheiten zweier Jahrhunderte gewesen war, d. h. dort, wo die zwei Jahrhunderte sich berührten. Bei einem Paar wäre es einmal sogar von Napoleon selbst bestiegen worden! bei Aulm aber war es wirklich von Baudamme geritten. Mit ihm aber war es zugleich von der Kalesche heruntergekommen und in eine Vereitergesellschaft gerathen, wo es auf seine alten Tage noch nach Musik tanzen gelernt hatte. — War nun der Alte Jungherr gut aufgelegt, so machte er uns Kindern den Spaß, den Blenk herausreiten, courbettiren und allerlei Hundekunststücke produciren zu lassen. Aber damit das vor sich gehen konnte, war eine dritte Person nöthig, die viel zu wichtig ist, als daß wir sie nur so nebenbei berühren könnten. Diese Hauptperson war „Postirungs-Jaan.“ Er war es gewöhnlich, der auf's Pastorat gespannt kam, wenn Riesen und Zwerge, oder ein berühmter Gelehrter, oder wilde Thiere erwartet wurden, und wir wußten, daß er immer gute Menigkeiten für uns brachte. Jaan war es auch, der den Blenk allein zu reiten verstand und wenn der kleine Kerl in der blauen kurzen Jacke auf dem großen gespenstisch-weißen Blenk einherparadirend, ihn auf Commando sich strecken, oder sich auf die Groupe setzen ließ, oder eine Art Tanz, der „die Gavotte“ getauft war, nach den heftigen Tönen eines alten verstimmten Posthorns ausführte, oder endlich gar, wenn commandirt wurde: „wie laufen die Franzosen?“ in rasender Carrière auszog

und in einer entsetzlichen Staubwolke verschwand, dann war uns Kindern so himmlisch zu Muth, als dem ganzen allirten Europa bei der Nachricht von der Leipziger Bataille. „Der Blenk muß es ja wohl am besten wissen, wie die Franzosen liefen, er war ja mit dabei,“ meinte dann der alte Jungherr und kniff ein Auge lachend zu.

Zu den Zuschauern einer solchen Kunstproduction gehörten gewöhnlich zwei höchst absonderliche Figuren, die mir unvergeßlich sein werden: der Postirungskoch, Schnauzius genannt, und „Herr Franz“. Schnauzius war der Crispin, der Lasseur der Familie. Von Hause aus schon seinem Herrn in Figur und Anschauungsweise ähnlich, hatte er sich ihm nach vierzigjährigem Dienste gleichsam geistig verschmolzen und glich ihm wie ein retouchirter Kupferstich seinem *avant la lettre*. — Solche alte Diener geben uns den Schlüssel zu den Moliéreschen und andern alten Schauspielen, in denen die Valet's eine so große Rolle spielen. Hier sah ich noch den Letzten der „maitre d'hôtels und Valets von Molière. Koch Schnauzius erschien schon zum Kaffee im Gesellschaftszimmer, nachdem er den Mittag über seine Funktionen gewissen- und meisterhaft in der Küche geübt hatte. Bei Festivitäten kam er aber schon zu Tisch elegant gekleidet herein, überfah l'ordre de bataille mit einem Napoleonischen Blick und machte die Personen, die er protegirte, auf dies oder jenes Gericht aufmerksam. Die Gäste begrüßte er vertraulich, denn der Gedanke, daß er das Feuer für Kaiser und Könige angezündet hatte, hob seine Brust. Vor seinen Augen besaßen alle Menschen durch die Eigenschaft des Essens, durch den Besitz ihres Magens eine außerordentliche Gleichheit, und er betrachtete den Koch als den Beherrscher aller Mägen und somit als eine Art Leibpriester. Er streichelte uns Kindern den Kopf, denn unser Appetit war ihm immer schmeichelhaft, den Alten machte er einen weit nach hinten gestreckten Scharrfuß. Mit auf dem Rücken gehaltenen Händen ging dann der kleine schwarzäugige Kerl, dessen Gesichtsfarbe etwas Schinkenartiges, von seinem ewigen Aufenthalt in der rauchenden Küche, an sich trug, durch's Gesellschaftszimmer und stellte sich in ein Nebenzimmer, wo er dem Kaffeetisch und den Honoratioren nahe genug war, um zuhören zu können. In den alten Häusern waren 1/2 Fuß hohe Schwellen zwischen den Zimmern. Wozu? fragten lachend die Architekten unserer Tage. Theils war es der Festigkeit wegen, theils damit die kleinen Kinder nicht herauslaufen konnten, theils hatte die Schwelle eine gewisse moralische Bedeutung. Als es noch Schwellen gab, galt auch noch die Redensart: Er soll nicht über die Schwelle meines Hauses! — man ehrte sein Haus und war vorsichtig mit seinen Gästen. Heutzutage giebt es weder Schwellen noch Skrupel; das Haus hat seinen tempelartigen, heiligen Charakter verloren und die Gastlichkeit geht schon in den Gasthofcharakter über. Man läßt Jedermann ein — aber im Auslande z. B. bezahlt der eingeladene Gast, was er gegessen und getrunken hat, sehr anständig dem Diener beim Weggehen; bei uns wird dies durch eine Kartensteuer ersetzt oder man ersucht seine Gäste, Billette zu Lotterien oder Concerten für blinde Flötenspieler abzunehmen. Hier

war die Schwelle die Demarkationslinie der Stände. — Der Untercommissair und andere subalterne Personen blieben bei offenen Thüren doch stets durch die Schwelle geschieden und sprachen, befragt, durch die Thür. Koch Schnauzius stand ebenso in der Thür, den Körper lachend vorgebeugt, um kein Wort zu verlieren und strickte dabei eifrig an einem wollenen Röschchen für eins seiner zahllosen Kinder. Von da aus mischte er sich ohne alle Gene ins Gespräch, gab zu jeder Meinung seinen Senf, bestätigte oder berichtigte und socht gleichsam aus der zweiten Linie tapfer mit. Und dies Alles fast schreiend, mit scharfer Stimme und vielen Bethenerungen und Redensarten, als: Das is jo Sparjamang! — Ich hab es aus Potensfins eignum Munde gehört, wie die große Swite war. „Die große Suite“ gab überhaupt Jahrelang zu reden — Suite heißt in der Postirungssprache: Reise des Hofs (mit zahlreicher Suite). — In ruhiger gewordenen Tagen kam dann die ganze Nachbarschaft aufs Tapet und Koch Schnauzius hatte in seiner Stellung überall hinter die Coullissen geguckt — er war eine Art kochender Spion oder spionirender Koch und würzte die Gespräche durch pikante Anekdoten. Vorn brachte man ihn auf sein Schlachtroß — die Hochzeit des Grafen Soundso, wo er mit acht andern Köchen hinrequirirt worden war, und wo unter den zahlreichen Gerichten zwar nicht „Hennepmoos mit Zuchending“ vorkam, wie bei dem berühmten bischöflichen Festessen in Reval Anno 1300 — aber manche andre Dinge, deren Namen jetzt schon längst verschollen sind — die aber am Ende wieder modern werden könnten, wie eine hohe Torte mit krenelirtem Aufsatz: „Lignes de Pérekoop“ genannt. —

Meine Tante, die damals jung war und gern neckte, fragte dann wohl auch den Koch: wie doch sein Besuch neulich bei der Frau v. . . . . abgelaufen sei? — Damit hatte es aber eine böse Bewandniß. Schnauzius war etwas ange-trunken auf den Hof gekommen und hatte die edle Dreistigkeit gehabt, selbst die gnädige Frau anzureden und sie zu ersuchen, ihm eine Spicknadel zu borgen! Die gnädige Frau war blaß geworden über diese entsetzliche Zumuthung des in seinem halben Dufel eigentlich viel mehr komischen als schrecklichen Menschen. Sie hatte ihm zeigen lassen, wo der Zimmermann die Thür angebracht hatte. Diesen Theil seines Besuchs verschwieg der gute Schnauzius wohlweislich und meinte nur, senzend in tragikomischer Weise, von der gnäd. Frau, sie sei: eine schnippische Frau! eine sehr schnippische Frau! — Er hatte nicht ganz Unrecht, aber er kannte das wahre Wort nicht. — Die gnädige Frau, ein Engel von Schönheit, ein wahres Reapsalgesichtchen, war aber, wie es schien, bloß aus Nerven zusammengesetzt, daß die alltäglichsten und unschuldigsten Dinge ihr wie Symptome einer ganz entsetzlichen Geffinnung vorkamen. Ich führe nur ein Beispiel an. Sie trat einmal unerwartet in eine Gesellschaft. Wir waren auch da und ein gewisser Herr . . . Aren-dator oder dergleichen, ein ganz braver Landmann, aber gerade keine Salonfigur, . . . . rauchte aus einer ungeheuren Meerschammpfeife, hörte aber sogleich damit auf, als die gnädige Frau hereintrat, stand auch ehrerbietig auf und versuchte sogar seine Pfeife vor den Blicken der Gnädigen

hinter seinem Röschhof zu verbergen. Aber die Gnädige war in der sichtbarsten Unruhe; auch dem armen . . . . stand der Angstschweiß auf der Stirn. Er fühlte, daß er unwürdig sei, mit dieser Dame dieselbe Luft einzuathmen, und er war überzeugt, daß sie von der Stellung eines Aren-dators gewiß einen ganz unbestimmten Begriff hatte. . . . stand mit einem Bein auf Nadeln und mit dem andern auf glühenden Kohlen; er wußte nicht, wie sich aus dem Staube machen und glockte doch immerfort die Gnädige wie eine überirdische Erscheinung an, mit Augen, die ihm vor Respect aus dem Kopfe traten. Endlich fand sich eine Gelegenheit, die Thür ging auf, er schlug seinen Röschhof um seinen Meerschamkopf und schlüpfte hinaus, wie ein Fuchs, der sich glücklich aus einem Käfig durchgeissen hat. Kaum war er hinaus, so rief die Dame, am ganzen Leibe zitternd: Was wollte der Mensch? Was hielt er für ein Instrument in der Faust, in der drohend gehalten? Wollte er mich morden?! — Man beruhigte sie, wir Kinder freuten uns heimlich und nannten . . . 's Pfeife das Mordinstrument.

Wir kehren zum Kaffee auf der Postirung zurück. Das Zimmer ist ein sehr niedriges. Dicke, viereckige, weißgetünchte Querbalken tragen die Bretterdecke des Zimmers. Zwei Fenster mit ungemein kleinen Scheiben gehn auf den Obstgarten und das spärliche Licht wird noch durch dunkelfarbige Gardinen beeinträchtigt. Damals sah man noch keine Karmiese von Bronze oder vergoldeten Holzstäben. Ueber den Fenstern waren bauchige Bretter angebracht, in der Mitte wohl einen Fuß breit, und von dem Rande hingen die Gardinen herab und waren dann zur Seite geschlagen. Die Fenster selbst waren hoch vom Erdboden angebracht, so daß man die Diele in der Gegend der Fenster gewissermaßen erheben mußte. Dies geschah, indem man eine Art Tisch, aber höchstens 3 Fuß hoch, zimmern ließ, auf dem nun 2 Stühle am Fenster wie auf dem Präsentirteller sich einander gegenüber standen und zum Plaudern und gelegentlichen Hinansichauen aus dem Fenster einluden. Diese Hochebene bildete ein kleines Etablissement, das für Liebende und junge Leute viel Anziehendes besaß. Aber der Mittelpunkt der Geselligkeit war immer ein Sopha mit einem Tisch davor. Hier war der Ehrenplatz und bei Besetzung desselben wurden zwischen den respectiven Ständepersonen immer höchst artige und langdauernde Complimente gewechselt. Das Sopha in der Postirung war ein höchst ängstliches Möbel „Louis seize“, eine aus drei Stühlen zusammengewachsene Mißgeburt, vielleicht der Stolz des Tischlers, aber eine Qual für Generationen. In einem Gasthof zu Narwa steht in einem kleinen Dachzimmer noch jezt so ein vertracktes Ding, und ich habe, durch sonderbare Umstände gezwungen, sogar darauf schlafen müssen; meine Füße starrten unter der Seitenlehne durch weit in die Luft hinaus und ich hätte eben so gut auf einem gespannten Draht liegen können. —

An den Wänden des Gesellschaftszimmers hingen allerlei Bilder, die, wie es schien, im Verlaufe von Jahrhunderten gelegentlich und auf weit aus einander liegenden Auktionen angekauft sein mochten. Es war offenbar, daß man bei ihrer Anschaffung zunächst nur Glas und Rahmen

im Auge gehabt hatte; der Inhalt, die Darstellung war vollkommen Nebensache. — Heutzutage findet man in jeder Station das Bild des Landesvaters, die Portraits von Mitgliedern der Kaiserlichen Familie, den jedesmaligen Gouverneur und andere Mäcenaten der Post. Manche zeigen noch alte Ansichten von Italien, gleichsam um die Reisenden zu entschädigen für die Gegenden, die sie eben passiert waren. Häufig fand man eine Zeit lang Paul und Virginie in verschiedenen Situationen dargestellt. Nach dem Kriege mit Napoleon schmückte eine Menge von Generalen die Wände, der Fürst Kutusow, der tapfere Göttermann Platoff, der Ritter der baltischen Provinzen, Fürst Wittgenstein, Doroschew, der Sieger bei Malojarslawek, Bagration, der gefeierte ritterliche Feldherr, Barclay de Tolly, der weitschauende, u. u. Früher hing z. B. ein Versuch in rother Kreide von einem verschollenen kleinen Gottlieb, seinen theuren Eltern zum Neujahr dargebracht, oder eine idyllische Landschaft in Tusch, wo unter gräßlichen Bäumen ein steifer, gepudelter Herr — angelte, dann wieder erschien das Portrait eines unbekannten Familienvaters in Butter \*) und ihm gegenüber hing ein unerlaubt schlechter Ausbruch des Vesuvius, und endlich gar ein Birkenhuhn mit wirklichen, auf's Papier nach geklebten Federn und nur gemaltem Schnabel, Augen und Füßen nebst Erdboden.

Von allen Möbeln gefiel uns Kindern aber am meisten ein unermesslich großer brauner Schrank, der es aber nur in seiner oberen Hälfte war; sein dickes Fundament war

\*) Von einem schlechten Deigemilde sagt man: es ist in Butter gemalt.)

## Korrespondenz.

L i v l a n d.

**Riga.** Der naturforschende Verein hat es für nicht zweckmäßig gefunden, in diesem Winter, wie im vorigen, dem größeren Publikum einen Cyclus von Vorlesungen zu widmen, die Theilnahme des Publikums soll den Wünschen und Erwartungen des Vereins nicht entsprechen haben; wie sich baldigst dieser in dem Corr.-Bl. Nr. 5 angegebene Grund sei, da bei dem größeren Publikum gerade durch die consequente Fortsetzung solcher Vorträge das Bedürfnis nach denselben geweckt und vermehrt wird, das Publikum auch in dieser handelsstillen Zeit mehr denn sonst geistigen Genüssen hold sein muß, will ich dahin gestellt sein lassen, ich will nur das Bedauern vieler über den Ausfall dieser lehrreichen und interessanten Winter-Unterhaltung aussprechen und hoffen, der Verein möge in sich Kräfte und Mittel finden, um im nächsten Winter das unterbrochene Unternehmen wieder aufzunehmen, die Theilnahme des Publikums wird nicht ausbleiben, Gratis-Vorlesungen würden wenigstens in Riga keinen lockenden Klang haben.

— In unserer Stadt bildete sich einmal, unmittelbar vor der Aufhebung der zehn Jahre hindurch bestandenen Stadthalterchafts-Verfassung (1786 — 1796), ein eigenthümlicher Verein, dessen Wirksamkeit wohl mit so vielem Anderen, was seine Zeit brachte, durch die 1797 neu eingeführte und bis zum Jahre 1811 beibehaltene Einrichtung des alten städtischen Polizei-Gerichts in den Hintergrund gedrängt wurde. Am 10. October 1796

eigentlich nichts, als der Zugang in die Kellertreppe. Schloß man die Thür an der Seite auf, so drang aus der unterirdischen Oeffnung ein himmlischer Apfeleruch hervor, der gar noch vermisch mit dörftlichem Räucherpulver „auf einer heißen Pfanne zu streuen“ für unsere Nasen die reizendste aller Atmosphären bildete. — Dieser riesenhafte Psendoschrank erinnert mich an die damaligen Mitterschaulspiele, wo kein Act vorüberging, in dem nicht irgend eine geheime Fallthür sich öffnete, aus der ein tapferer Ritter oder ein verkappter Bösewicht hervorkam, worauf denn unter dem Zittern aller Kinderherzen eine gräßliche Mord- oder Räuber-Geschichte erfolgte. Ich erinnere mich aber während eines solchen Moments aus der Empfindung des Schreckens plötzlich in die größte Heiterkeit versetzt worden zu sein, als eine Magd im Paradies entrückt aufrief: Jäh, wie die Ritter sich prieseln! Geheime Schuttsächer, verhängnißvolle Schreibpulte, durch eine unsichtbare Feder sich plötzlich öffnende Tapetenthüren, Bildsäulen, die sich verschieben ließen und den Eingang zu unterirdischen Gängen eröffneten, kurz, eine wahre Mauseloch- und Maulwurfs-Poesie beherrschte damals alle Gefühle, wozu Tagliostro, Mesmer und die Freimaurerei die Disposition hervorgerufen haben mögen. In diesen zeitgemäßen Schrank stieg des Posthalters Tochter, ein liebliches Wesen, das wir schwärmerisch verehrten, regelmäßig nach dem Kaffee mit einem großen Siebe hinab, um aus dem Kessel die herrlichsten Äpfel zu holen. Das war gleich nach der Scene mit Bannamms Blend der Glanzpunkt der ganzen Visite. Wir nannten die Gute auch dafür Äpfelkante. Sanft ruhe ihre Nische!

(Fortf. folgt.)

nämlich erging „an das Rigasche Publikum“ die Aufforderung „wegen des weiten Umfangs der hiesigen Vorstädte“ zur Ausmittelung von „Solchen, die den Bauern nachstellen, Dieben, Diebshebern, Räubern u. s. w.“ ver suchsweise eine besondere Denuncianten-Klasse zu errichten, aus welcher Seitens der hiesigen Gerichte den Angebern Belohnungen gezahlt werden könnten. Die Sicherung der Eigenthums-Rechte und die Gewißheit, bei der Verfolgung der Spur von Verbrechern durch Prämien auf deren Entdeckung weniger getäuscht zu werden, als sonst geschehen sein mag, gaben der Aufforderung den Reiz unüberstehlicher Vortheile, und bald bedeckte sich der Subscriptionsbogen mit zahlreichen für einmalige Beiträge, deren höchster sechs Thaler Alberts war, sowie für Jahres-Summen, die bis zu fünf Thalern Alberts gezeichnet wurden und deren einzelne bis in das Jahr 1799 als zum letzten Male gezeichnet hineinreichten, gegebenen Unterschriften. Die angesehensten Einwohner aller Klassen traten dem Unternehmen bei. Neben dem Original-Subscriptionsbogen existirt noch in einer Privatsammlung außerhalb Riga's das Reglement in 12 §§. Die Prämie für einen Denuncianten sollte acht oder neun Rubel S. M. betragen, der damalige (zur Zeit der Stadthalterchafts-Verfassung) sechs stimmige Stadtrath den Fond verwalten, dieser nur dann angegriffen werden, wenn der Bescholene oder Verletzte nicht schon selbst eine Prämie von 8 bis 10 Rubeln S. ausgesetzt hatte, die Bekanntmachung in Deutscher, Russischer, Polnischer, Lettischer Sprache, auch von den Kanzeln, ergeben. Der Original-Subscriptionsbogen ist auch interessant als Rigasche Autographen-Sammlung zu Ende des vorigen Jahrhunderts. (Rig. Stadtbl. Nr. 9.)

K u r l a n d.

**Mitau.** Die hiesige Kinderbewahranstalt hat im J. 1854 50 Kinder verpflegt; ihre Einnahme betrug zu dem Saldo von 340,92 noch 1106,88 (darunter durch den Bazar 103,11, durch die Verlesung 361,40), ihre Ausgabe 1176 R., der Kassa-Rest demnach 271,80, während das Kapital-Vermögen der Anstalt 4000 R. ist.

— Das kurl. Gouv. Gefängnißcomité bittet um Einlieferung aller Feindwand zum Bebus der durch die Gefangenen zu bereittenden Charpie für die Armee; Hr. Ernst Westermann besorgt die Empfangnahme.

— Se. Kaiserl. Hoheit, der Prinz Peter von Oldenburg hat am 23. Febr. zwischen Schawl und der Station Rodenpois eine kleine goldene Uhr, mit dem Portrait einer Dame in einem Medaillon, den Buchstaben M. S. und dem großherzogl. Oldenburgischen Wappen, verloren.

Nachdem vor fast 200 Jahren, im J. 1659 der kurländische Herzog Schleg und Amhof Frauenburg (erbaut von dem D. v. M. Vindard von Dreylen 1341) von den Schweden ausgeplündert und ruinirt worden (v. Meyerberg's Gefandtschaftsreise nach Rußland im J. 1661), eröffnet sich jetzt diesem Orte unter Rußlands Kaiserlichem Schutze eine erfreuliche Zukunft. Es soll auf dem jetzt public. Gute Frauenburg ein Marktflecken, ohne Schenkberechtigung, errichtet und zu volchem Bebus von den Hofeländereien 3½ Dörffchen in 25 Parzellen auf perpetuellen Grundzins, à 1,40 jährlich, gegeben werden; es soll hier an jedem Freitag (solv. legg.) ein Markt stattfinden; Juden dürfen nicht sich hier andauen, auch nicht hier wohnen; die Fleckenbewohner dürfen auf den Hofswiden ihr Vieh gegen jährliche Vergütung von 1½ R. S. für ein Pferd oder eine Kuh und 75 R. S. für ein Schwein oder ein Schaf an den Hof Frauenburg weiden lassen, müssen aber dazu ihre eigenen Viehhüter halten.

**Jakobstadt.** Im Selburgschen und Sonnartschen Kirchspiele fielen im vorigen Herbst die Enten in Roggen im Ganzen gut, in Gerste und Flachsmittelmäßig aus; der Hafer war verkommen, in manchen Gegenden barg man nicht mehr als die Nachfaat, in solchen stieg auch der Hafer-Preis auf 1½ bis 2 R. per Eof, besonders als der Beschr von Dünnburg nach Memel begann und Truppen durch Kreuzburg zogen. Für Roggen zahlt man 2 R. und mehr für ein Eof, ebenso viel für Gerste. Die Krensbauern leben gut und haushälterisch, Viele von ihnen bringen aus Teichen Schlamm auf ihre Felder, worin ihnen die Pretiger schon seit langer Zeit mit gutem Beispiel vorangegangen. Das Ausgraben des Pirnerschen Baches hat ebenfalls Vielen geholfen, denn die Heuschläge am Ufer desselben sind größer geworden und die anstehenden Gärten und Felder stehen nicht mehr so häufig unter Wasser. Neue Bauernhäuser werden häufig aus Stein mit Fenstern und Schornsteinen aufgeführt. Die Zahl der Schulen nimmt zu und die Bauern halten ihre Kinder zu fleißigem Schulbesuch an.

Bei Angern ertranken am 11. Dec. vorigen Jahres 25 Personen, die meisten aus Angern, auf dem Meere beim Fischen; die Hinterbliebenen derselben haben von Seiner Hochseligen Kaiserlichen Majestät eine Unterstützung von 285 R. und von Privatleuten aus Tsdum 30 R. S. erhalten.

**Durben.** Im Johannis vorigen Jahres ward in der hier eingepfarrten Duntbasschen Gemeinde von der Frau Generalin v. Kreuz, in Anwesenheit des Pastors loci und des Schulmeisters Brückmann, der Grundstein zu einem neuen steinernen Schulgebäude gelegt, nachdem das bisherige, von dem verstorbenen Generalen Grafen von Kreuz vor Jahren errichtete, bereits baufällig und zu eng geworden war; im Herbst dieses Jahres wird es bezogen werden.

Im Piltenschen ist im vorigen Winter ein todtcs Lämmchen geboren worden, das 3 Augen, 3 Ohren und 8 Beine hatte.

**Pilau.** Unser Wochenblatt bringt in Nr. 18 zur Tottenfeier Sr. Majestät des in Gott ruhenden Herrn und Kaisers Nikolai Pawlowitsch ein geistliches Lied von — y.

## Tageschronik.

L i v l a n d.

Eingabe der Livländischen Ritterschaft an den General-Gouverneur von Livland, Ehstand und Kurland.

Durchlauchtigster Fürst,

Hochzuverehrender Herr!

Die Eröffnung des Allerhöchsten Manifestes vom 14. December vorigen Jahres hat die Herzen aller getreuen Unterthanen Sr. Majestät, unseres geliebten Herrn und Kaisers, mit Begeisterung erfüllt, und das stets lebendige, tiefe Gefühl ungetrennter Hingebung für Thron und Vaterland erhebt sich zunächst im Gebete zu Gott um Sieg für die gerechte Sache, um glorreiche Beendigung des Kampfes für die höchsten Güter, für den christlichen Glauben und die Ehre und Unversehrtheit des Vaterlandes: sodann aber fühlt jedes treue Herz den Drang sich selbst und alle seine Kräfte auf dem Altare des Vaterlandes darzubringen, — zur Erreichung dieses Zieles das Höchste einzusetzen, — und getrieben von diesem Gefühle, bittet die Livl. Ritterschaft Ew. Durchlaucht:

Sr. Kaiserl. Majestät die Versicherung unwandelbarer Fortdauer der gewohnten Liebe und Hingebung zu Füßen zu legen, mit der Bitte über ihr Gut und Leben zu verfügen, wo und wie es Sein und des Vaterlandes Wohl erfordert sollte.

Unser Herr und Kaiser wolle den Ausdruck wahrer und treuer Ergebenheit, mit welcher die Livl. Ritterschaft sich in dieser schweren, Ihm von Gott auferlegten Prüfungszeit, von ganzem Herzen und in vollster Ueberzeugung, daß Seiner gerechten Sache Sieg und Segen nicht fehlen werde, zu Allerhöchstemselben naht, mit huldreicher Gewogenheit entgegen nehmen.

(Gezeichnet): Im Namen der Livländischen Ritterschaft, residirender Landrath M. R. v. Rennenkampff. Contrafignirt: M. P. Ungern-Sternberg, L. Mit. Secr.

Riga, im Ritterhause, den 20. Januar 1855.

K u r l a n d.

Allerunterthänigste Eingabe des Adelsmarschalls des Gouvernements Kurland.

Allerdurchlauchtigster, Großmächtigster, Großer Herr und Kaiser, Allergnädigster Herr!

In dem Manifeste vom 14. December 1854 haben Ew. Kaiserl. Majestät Worte verkündet, die, ausgegangen von dem Sinne Gottergebener Kraft und Gottvertrauenden Willens, in allen Herzen Ihrer getreuen Unterthanen Anstalt gefunden und Beruhigung über die Gegenwart, so wie Vertrauen in die Zukunft erweckt haben. Als Vorsteher der Kurländischen Ritterschaft bin ich so glücklich, im Namen derselben, diese durch das Kaiserl. Wort auch hier hervorgerufenen Gefühle unterlegen zu dürfen, — und zugleich in dankbarster Erinnerung an die Gnade, durch welche Ew. Majestät huldvoll gestatteten, daß der Adel Kurlands seine Söhne dem Dienste seines Herrn und Kaisers weihete, wage ich es Ew. Kaiserl. Majestät die unterthänigste Bitte zu Füßen zu legen:

Setzt die wiederholte Versicherung der treu ergebensten Gesinnung entgegen nehmen zu wollen, und huldreich überzeugt zu sein von der unerschütterlichen Hingebung der

Kurländischen Ritterschaft zur bereitwilligsten und freudigen Erfüllung des Willens ihres erhabenen Herrn und Kaisers.

Ew. Kaiserl. Majestät getreuer Unterthan, der Gouvernements-Adels-Marshall Kurlands Baron v. Hahn. Mitau, d. 25. Januar 1855.

### Schul-Chronik.

Landschulen. Im Winter 1854 wurden in den 94 Kirchspielschulen Livlands (außer Desl.) 1632 Knaben unterrichtet, und zwar:

im Rigaschen Kreise in 14 R. Schulen 585 Knaben.

|                  |    |   |     |   |
|------------------|----|---|-----|---|
| " Wolmarischen " | 20 | " | 530 | " |
| " Wendenschen "  | 19 | " | 296 | " |
| " Balfischen "   | 10 | " | 205 | " |
| " Werroschen "   | 15 | " | 195 | " |
| " Dorpatischen " | 7  | " | 100 | " |
| " Pernauschen "  | 5  | " | 65  | " |
| " Kellinschen "  | 4  | " | 58  | " |

An Gebietsschulen gab es 551, und zwar im estnischen Theile Livlands 489, im lettischen 42, hier aber mehr als 60 Nachbesserschulen und einige und zwanzig wandernde Schullehrergehülfen.

Im Werroschen Kreise 214 Gebietsschulen.

|                |     |               |
|----------------|-----|---------------|
| Dorpatischen " | 121 | "             |
| Kellinschen "  | 97  | "             |
| Pernauschen "  | 57  | "             |
| Balfischen "   | 21  | "             |
| Wolmarischen " | 10  | "             |
| Wendenschen "  | 9   | "             |
| Rigaschen "    | 1   | (für Mädchen) |

Von den in Livland zu unterrichtenden 127.000 Kindern wurden 11.600 in Parochial- und Gebietsschulen, 115.400 zu Hause unterrichtet. Von jenen 11.600 konnten Melodien nach Noten singen 8013, haben schreiben gelernt 6659, rechnen 4951. Die erste Parochial-Schule Livlands wurde im J. 1821 in Vais errichtet, die Knaben werden hier das ganze Jahr hindurch unterwiesen; seit 1822 sind in dem Vaischen Kirchspiele 20 neue Schulkhäuser erbaut worden.

### Nekrolog.

Am 21. Aug. 1854 starb in Moskau an d. Cholera der emerit. wissenschaftliche Lehrer am Gymnasium zu Reval, H.-R. Theodor Hübnert. Er war geboren in Königsberg den 11. Febr. 1788, studierte daselbst Jurisprudenz und verließ als Cand. jur. sein Vaterland, um in Koblenz in Livland bei dem dasigen Pastor Carl Friedr. Walter Hauslehrer zu werden; am 1. Aug. 1811 trat er als Wissenschaftl. Lehrer bei der Kreissschule in Wenden ein, ward deren Inspector am 23. Sept. 1820, aber schon d. 6. Aug. 1822 als wissenschaftl. Lehrer an das Gymnasium zu Reval versetzt, in welchem Amte er bis Weihnachten 1846 verharrete. Im Laufe dieser langen Dienstzeit wurden ihm mehrfache Anerkennungen seines Eifers zu Theil, er wurde F.-R. 1828, G.-R. 1839, H.-R. 1843, erhielt den St. Stanislaus-O. 4. Cl. (j. 3. Cl.) 1838, Geldgratificationen und Gehaltsgulagen. Nach seiner Emeritur verließ er Reval im Frühjahr 1853 und beabsichtigte in Moskau Privatunterricht zu geben, da ihn der Tod ereilte.

Um den Jahreswechsel starb zu Warschau (nach einer anderen Nachricht in Gouv. Wilna) der Gutsbesitzer Graf Ignatius Plater.

Zu St. Petersburg starb am 7. Jan. Frau Emilie Hielbig geb. Wycklau, aus Riga gebürtig.

Am 17. Januar starb zu Riga der ehemalige Zolldirector in Arensburg, Col.-R. und Ritter Johann Hustand, 65 Jahre alt.

In der ersten Hälfte des Febr. d. J. starb in Riga der erbl. Ehrenbürger Joh. Heint. Todleben, 74 J. a.

Im Laufe des Febr. d. J. starben in Finland der Senior unter den Predigern des Erzdiöcesums Abo, Prediger zu Nagu, Ritter und Dr. theol. Mikael Avelan, 83 J. a. und der Capellan zu Kengo, Erik Joh. Eignell, 69 J. a.

Im Febr. d. J. starb in Sewastopol der Oberarzt der dortigen See-Hospitaler Dr. W. Heinrich am Typhus.

Im Februar starb zu Riga, 43 Jahre alt, der G.-R. Leopold v. Kamjenski, Stabsarzt und Ordinator am Rig. Milit.-Hosp., ein jungerer Bruder des im Jahre 1853 zu Riga verstorbenen Rigaschen Polizei-Arzt für die Mostausche Vorstadt, St.-R. Joh. v. Kamjenski.

Am 13. Februar verschied nach kurzem Unwohlsein auf seinem Gute Kuttulin im Estischen Kirchspiele bei Dorpat der Kreisrichter Dorpat-Werroschen Kreises, früher vieljährige Kirchspielsrichter des l. Dorpatischen Bezirks, auch tim. Estländische Manngerichts-Affessor und tim. Husaren-Lieutenant Ludwig Reinhold v. Wock aus dem Hause Rahmes in Livland, geboren zu Willst im Paisteischen Kirchspiele Livlands, d. 6. März 1800. Früher auf dem Gute Nemme in Estland ansässig, siedelte er bereits vor 3 Decennien nach Livland über, besaß successive die Erbgüter Ledis, Nestler und Kuttulin und bewirthschafte eine lange Reihe von Jahren hindurch das Kronsgut Vais-Schloß.

Am 15. Febr. verschied zu Simjerw im Rchsp. Tdenpā Livland's die Collegienrathin Friederike v. Pehn, geb. Baroness Wrangell, 72 J. a.

Am 18. Februar starb zu St. Petersburg, nach kurzer, aber schwerer Krankheit, der W.-St.-R. Alexander v. Tresurt. Er war 1786 am 17. December zu Narwa geboren, ein Sohn des als Schriftsteller rühmlichst bekannten Pastors prim. daselbst, Friedr. Leopold T. Seine Schulbildung erhielt er in der Vaterstadt, deren lateinischer Schule damals der geschickte Rector Radecker vorstand. Frühe trat er in den Staatsdienst als Cancellist bei der Postverwaltung in Wilna, folgte schon 1805, zum Geldpostamt hinzugezählt, dem Russischen Heer, das nach Oesterreich ging, befand sich in gleicher Eigenschaft 1806 und 1807 bei der Armee in Preußen, so wie 1809 in Galizien und stand von 1813 bis 1815 als Ober-Inspector der Posten im Herzogthum Warschau. Mit dem Frieden nach Wilna zurückgekehrt, verwaltete er in einer langen Reihe von Jahren verschiedene Functionen bei der dortigen Haupt-Post-Direction, ward 1832 Gouvernements-Postdirector und im Lauf seines Staatsdienstes Wirklicher Staatsrath und Ritter des St. Stanislaus Ordens 2. Cl. mit dem Stern, des St. Annen-O. 2. Cl. mit Brillanten und des St. Wladimir-Ordens 3. Cl., wie auch des Königl. Preuß. Rothen Adler-Ordens 2. Cl. Zu dieser öffentlichen Anerkennung seiner Verdienste von Seiten des Staats gesellte sich die anerkennende Würdigung derselben in den bürgerlichen Verhältnissen, darinnen er lebte. Viele Jahre hindurch war er Mitglied und zuletzt Vorstand des evangelisch-lutherischen Consistoriums in Wilna, wie überhaupt ein thätiger, treuer Helfer und Rath in der dortigen evangelischen Gemeinde. Sein gastfreundliches Haus, in einer heitern Vorstadt Wilna's gelegen, wird gereiften Livländern noch lange in dankbarem Andenken bleiben. Nachdem er 1847 mit der ihm zukommenden Pension in den Ruhestand versetzt worden war, zog der würdige, bis in sein greises Alter heitere und kräftige Veteran nach St. Petersburg, welchen Aufenthalt ihm die Erziehung seiner Kinder und Enkel und die Dienstverhältnisse seiner Söhne wünschenswerth und angenehm machten.

Am 1. März starb in Riga die verwittw. Obristlieutenantin Charlotte Susanna Bergmann geb. Bergmann, 72 J. a.

Am 13. März starb auf dem Pastorate Ets in Livland der dasige Prediger Franz v. Klerman. (Einen Nekrolog liefern wir später).

### Berichtigung.

(Zu Nr. 9 S. 144.) Die Red. sucht die irrthümliche Angabe eines Mitarbeiters über den Tod des H. Ernst Wilhelm Raabe in folgender sicheren Mittheilung zu berichtigen. Verstorben ist der ehemalige Kreisarzt in Rusa Otto R., der Sohn des weil. Arendesbesizers des Rigaschen Stadtgutes Al. Jungfernhof, Wilhelm R.; dagegen erfreute sich noch in den letzten Tagen des Februar Ernst Wilhelm R., Sohn des Probstes Friedr. Wth. R., geb. in Hofzumburg u. s. w., seit 1851 Arzt in St. Petersburg und gegenwärtig mit Prof. Pirogoff in Sewastopol, der besten Gesundheit.

### Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Kanzelisten bei der Steuer-Verwaltung G. G. Hauboldt Sohn Johannes Julius.

Gestorben in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Gerbermeisters G. Quint Tochter Betty Juliana, alt 6½ Jahr; des Backermeisters J. A. Frey Tochter Mine, alt 2½ Jahr; der verabschiedete Artillerie-Capitaine und Ritter, Director der Bauern-Rentenbank Gustav v. Dertingen, alt 50½ Jahr; die Kaufmanns-Wittwe Anna Elisabeth Feldmann geb. Mohlfon, alt 72 Jahr; des Töpfermeisters G. Kauping Sohn Georg Alfred, alt 8 Monat. — St. Marien-Kirche: des Müllermeisters F. G. Gohß Ehefrau Minna.

In der St. Marienkirche am Palmsonntage deutscher Gottesdienst nebst heiliger Abendmahlfeier um 12 Uhr Mittag.



Das „Inland“ erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4., zu denen erforderlichen Falles doch Beilagen gegeben werden. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der

Poststeuer im ganzen Reiche und 4! Rbl. S. in Dorpat. Man abonnirt bei dem Redacteur G. Reint hat und bei dem Buchdrucker H. Laatzmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 5 Kop. S. berechnet.

## Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Wanzigster Jahrgang.

### I. Die Wohlthätigkeits-Stiftungen

des weil. Hrn. Capitains

Gustav von Knorring in Estland.

Wohlthaten und mitzutheilen vergesse nicht, denn solche Opfer gefallen Gott wohl. Febr. 13, 16.

Des weiland Herrn George von Dorthesen in Welsbern im J. 1838 gestiftete und eben so großmüthig dotirte als wohl eingerichtete Volks- und Gemeinde-Schule, von der das erste Blatt des „Inland's“ in diesem Jahre Meldung that, das 2te aber die höchst beachtungswerthe Stiftungsurkunde vom 24. Novbr. 1845 bringt, erinnert an eine ähnliche Wohlthätigkeitsanstalt des weil. Hrn. Capitains und Hakenrichters Gustav von Knorring zu Wichterpass in Estland. Dieser, ein leiblicher Bruder des bekannten Hrn. General-Adjutanten, Generalen von der Cavallerie und hoher Orden Ritter Woldegar von Knorring, lebte in glücklicher, aber kinderloser Ehe mit seiner Gemahlin Elisabeth geb. von Ramm, mit welcher er das erwähnte Gut Wichterpass, zur Kreuz-Kirche unweit Valtischport gehörend, ererbt hatte, zeigte besonders in dem letzten Jahrzehent seines Lebens eine so lebhaftige Neigung zur Wohlthätigkeit, daß er — ein gewiß seltener Fall! — mit Zustimmung seiner Gemahlin und auch seiner ihn überlebenden Geschwister, sein ganzes nicht unbeträchtliches eigenes zum großen Theil ererbtes, Vermögen nur zu Geschenken, Vermächnissen und wohlthätigen gemeinnützigen Stiftungen verwendete. So hatte er bereits vor 15 Jahren eine Waisenanstalt für 12 junge Mädchen gegründet und mittheilte einer Donationsurkunde vom 23. Mai 1840 seine Gemahlin dazu ein Stück Landes von 2 Dessätinen und 1400 □ Faden innerhalb der Grenzen ihres Erbgrundes Wichterpass, gehörig vermarktet und revisorisch vermessen, für alle Zeiten erb- und eigenthümlich hergegeben und abgetreten, „damit dieses Land zur Anlage des Wohnhauses, der Nebengebäude, Gärten und sonstigen Anlagen des Waisenhauses oder auf irgend eine anderweitige der Stiftung angemessene Weise benutzt werde, ohne daß dieses Land von den künftigen Besitzern des Gutes Wichterpass jemals soll eingelöst oder unter irgend einem andern Ver-

wande für dieses Gut, so lange jene Stiftung besteht, soll zurückgenommen werden dürfen.“ Zum Unterhalt der Waisenkinder aber hatte Frau von Knorring geb. von Ramm die ganze sog. Hofsgerechtigkeit der zu dem Gute W. gehörigen beiden Dörfer an Korn, Heu, Holz und andern Versetzen verschrieben, mit der Bestimmung, daß von dem Gute Wichterpass auch das dem Waisenhaus erforderliche Weideland angewiesen und alles benötigte Bau- und Brennholz ohne Wiederrede alljährlich zur rechten Zeit geliefert werde. Der Betrag jener Abgaben und Leistungen zum Besten des neuen Waisenhauses wurde zu 168 Rbl. S.-M. an Werth geschätzt und der Capitalbetrag der ganzen Schenkung mit Einschluß des nur zu 286 Rbl. S.-M. tarirten Landes daher zu 4486 Rbl. S.-M. angeschlagen.

Nachdem hiernächst das Waisenhaus an der bezeichneten Stelle mit den erforderlichen Nebengebäuden erbaut und von dem Stifter mit allem Nothwendigen versehen und ausgestattet, auch das zu dessen Dotirung bestimmte Capital binnen 10 bis 12 Jahren auf 22,000 Rbl. S. angewachsen war, Herr von Knorring aber darauf im Herbst 1852 verstorben, verkaufte seine Frau Wittve am 13. Mai 1855 ihr Erbgut Wichterpass dem Hrn. Obristen und Ritter Julius von Ramm, mit Ausschluß des zum Waisenhaus geschenkten Landes. Dabei wurde jedoch die Gravation des Gutes hinsichtlich der ihm entzogenen und statt dessen dem Waisenhaus von beiden Dörfern zu leistenden und zu liefernden Hofsgerechtigkeit an Korn, Heu u. s. w. von der Frau Verkäuferin durch Niederlegung eines entsprechenden Capitals abgelöst, „aus dessen Renten die Gegenstände der Gerechtigkeitseistung für das Waisenhaus angeschafft werden können.“ In einem hierüber zu der oben erwähnten Schenkungs-Urkunde vom 23. Mai 1840 hinzugefügten Abitament vom 12. Januar 1855 ward indeffen noch besonders stipulirt, daß das Gut Wichterpass die Verpflichtung für immer behalte, „unentgeltlich den Bedarf des Waisenhauses an Brennmaterial bis 35 Faden einschneitiges Brennholz und bis 35 Faden Strauch, so wie das zur Reparatur erforderliche Bauholz unentgeltlich nach dem gegenwärtigen Lokal des Waisenhauses zu liefern und dahin führen zu lassen; desgleichen die Benutzung einer guten für 4 Rube zureichenden möglichst in

Im Namen des Generalgouverneurs von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:

Dorpat, den 14 März 1855.

R. Linde, Censor.

(Nr. 42)

(Druck von H. Laatzmann.)



der Nähe des zur Anlegung des Waisenhauses von dem Gute Wichterpass abgetheilten Landes belegenen Weide einzuräumen.“ Und diese Aete ist von Einem kaiserl. ehrländischen Oberlandgerichte zu Neval am 1. Febr. 1833 in quantum juris corroborirt und in die Hypothekenbücher gerichtlich eingetragen worden.

Der verewigte Stifter des so wohlthätig wirkenden Waisenhauses in Wichterpass, dem schon manche Waise Erziehung und Unterricht und ein dadurch gesichertes glückliches Fortkommen in der Welt verdankt, begünstigte sich indessen nicht mit der Einrichtung und freigebigen Dotierung dieser Anstalt. In seinem am 12. März 1847 errichteten, vom kaiserl. ehrl. Oberlandgerichte aber am 19. Novbr. 1852 publicirten und nach Ablauf des am 19. Febr. 1833 auf Jahr und Tag erlassenen Proclams zu Ende vorigen Jahres für rechtskräftig erklärten letzten Willen vermachte Hr. Capitain von Knorring zuvörderst dreien seiner von früher Jugend an erzogenen und bei ihrer Verheirathung später reichlich ausgesteuerten Pflegetochtern Kapitalien von je 3 bis 5000 Rbl. S. und einer unbemittelten, befreundeten Nachbarin 1000 R. S. In einem später noch vorgefundenen Briefchen fand sich außerdem eine Anweisung für den ältesten Sohn der einen Pflegetochter auf 15,000 Rbl. R. M. nebst anhängenden Zinsen. Ferner war in dem Testamente ein Capital von 7000 R. S. zur verzinslichen Anlegung in der ehrländischen adlichen Credit-Casse verordnet mit der Bestimmung, daß die Renten zur Unterstützung eines unbemittelten ehrländischen immatriculirten Edelmanns, verzugsreise aus der Familie von Knorring, der sich dem Studium einer Wissenschaft oder Erlernung einer Kunst widmet, jedoch nur dergehalt verwendet werden sollen, daß jeder Einzelne dieser Unterstützung nur sechs auf einander folgende Jahre zu genießen hat, dann aber ein Anderer an seine Stelle tritt, nach Verfließen des ritterschaftlichen Ausschusses oder der in dessen Stelle tretenden ritterschaftlichen Verwaltung, wobei in zweifelhaften Fällen unter mehreren Concurrenten das Loos entscheiden soll. Ein Capital von 8000 Rbl. S. hatte gleichfalls die Bestimmung verzinslicher Anlegung in einer öffentlichen Casse, damit die Zinsen zur Erziehung zweier unbemittelten in Ehmland immatriculirten Bräutein, und zwar verzugsweise aus der Familie von Knorring, verwendet oder auch nach Bestimmung des ritterschaftlichen Ausschusses bei oder nach ihrer Verheirathung ausgezahlt werden. Eine jede Stipendistin oder soll diese Unterstützung nicht länger als sechs Jahre genießen. Wir übergehen die Vermögensverhältnisse an verschiedene Personen für ihre vieljährigen treuen Dienste zu 300 Rbl. S. für jede und zu 500 R. S. für alle Hofetomeiken zur Zeit des Ablebens des Testators zusammengerechnet. Ein Zeugniß für das seinen Bauern in Wichterpass noch über Tod und Grab hinaus bewahrte Wohlwollen giebt aber das Legat von 1000 Rbl. S., dessen Zinsen jährlich zur Unterstützung der ärmsten Waisenkinder leiderlei Geschlechts aus der Gemeinde des Gutes Wichterpass verwendet werden sollen; desgleichen ein Legat von 500 R. S., dessen Zinsen alljährlich dem Ortsprediger zufallen sollen, damit der Wichterpassischen Bauerngemeinde für immer der völlig abgabenfreie Genuß

des heil. Abendmahls in ihrer Kirche gesichert werde, weil es dem Testator stets ein unangenehmes Gefühl erregte, daß auch der Bauer für diese geistliche Erquickung seiner Seele etwas zahlen müsse. Ein Legat von 500 Rbl. S. sollte bei der Kreuzkirche in zinstogenden Papieren niedergelegt werden, damit die eine Hälfte der Zinsen um Ostern, die andere Hälfte aber um Weihnachten jedesmal am ersten Festtage unter die Kirchenbesitzer vertheilt werde. Ein anderes Legat von 500 Rbl. S. sollte zu Weihnachten nach dem Ableben des Testators unter 50 Wittwen oder Familien freien Standes von äußerster Armuth vertheilt werden, zu 10 R. S. für jede. Noch waren 500 Rbl. S. der ehrländischen Landprediger-Wittwen-Casse zu Neval, andere 500 R. S. der betriebsfähigen Landprediger-Wittwen-Casse in Ehmland, nach Bestimmung des evang.-luth. ehrländischen Consistoriums, zu übergeben; 500 R. S. aber dem Nevalischen Dom-Waisen- und eben so viel dem waltischen Stadt-Fischen-Hause in Neval zugebacht, wo der Testator viele Jahre ansäßig gewesen war. Er hat es wohl gemerkt mit seinen bedürftigen Mitmenschen. Etwa seinem Namen, Friede seiner Asche!

## II. Baltische Skizzen

oder

### Fünfzig Jahre zurück.

Zweite Reihe.

#### 3. Eine alte Poststation.

(Fortsetzung).

Das zweite der oben erwähnten Originale hieß Herr J. . . . . Es war ein Rentier, ein Mann von 60 — 70 Jahren, Junggesell und früher Handlungsbesitzer. Er hatte ein kleines Kapital sich erworben und beim Posthalter in eine Leibrente verwandelt, lebte aber viel länger als zu vermuthen gewesen war und zeigte überhaupt eine für Var-nabas Hindrens beunruhigende Lebensfähigkeit und äußerst blühende Gesundheit. Herr J. . . . . schien wirklich nur aus Fett und Butter zu bestehen und wenn meine Leser sich eine Vorstellung von dieser merkwürdigen Physiognomie machen wollen, so brauchen sie sich nur in einem Vorlegelöffel zu befinden. Er trug eine brandrothe Perücke und auf dem rechten Auge, oder auf dem linken, ein großes rundes schwarzes englisches Pflaster, indem er sein Auge bei einem unbekannt gebliebenen Verfall verloren hatte. Der Charakter dieses modernen Polyphemus war gesprächig zu sein. Nie konnten wir an ihm andre Eigenschaften entdecken. Er war still, dumm und gesprächig. War er nach Tische bei guter Laune, so holte er wohl mitunter eine Violine hervor und gab uns eine Sarabande, oder à la greque oder ein Matradour, Modetänze, die aber gerade aus der Mode kamen, zum Besten. Es gewährte uns das größte Gaudium, den Kampf der Gefräßigkeit mit dem Geiz zu beobachten. Dem alten Posthalter, dem die Leibrente anfang sehr lästig zu werden, that es in der Seele weh, Herrn J. . . . . gesundem Appetit geduldig zusehen zu müssen. Er warnte ihn beständig vor gefährlichen Magenüberladungen und apoplektischen Zufällen, die starken Essern bei Tisch zu passiren pflegten,

aber er predigte tauben Ohren. Franz saß da, ruhig wie ein Cyclope, und warf dem Alten mit seinem Einen Auge einen Blick zu, als ob er Lust hätte ihn mit zu verspeisen. Der Station gegenüber lag eine Herberge, in welcher Herr Franz wohnte. Die ehrländischen Postknechte nannten das Haus J. . . . . tui ba — die J. . . . . stube, da die Chsten bekanntlich Welt weiß was gegen den Buchstaben J haben und ihn durch P oder W zu ersetzen suchen. Sobald nun der Einäugige aus seiner Citadelle bemerkte, daß Gäste an-gesahren kamen, flugs warf er sich in Wids, d. h. in Weibers Farben — Blauer Jack, weiße Weste, gelbe Hantsinghosen, Schuh und Strümpfe. Man denke sich Werther an-gesessen, 60 Jahre alt und mit einem schwarzen Pflaster auf dem Auge! So ausstaffirt und mit einem spanischen Rohr versehen segelte er über die Straße in der räuberischen Absicht, eine Extratasse oder ein zweites Frühstück zu ergaunern. Besonders lachte ihm das Herz im Leibe, wenn der Postcavalier angefahren kam. Dies war ein Mann, der die Statuen seines Bezirks dann und wann zu revidiren, auf Ordnung zu wachen, die Pferde zu überzählen und nachzu-sehen hatte, ob sie auch „bei Luder seien.“ Ferner erkun-digte er sich, ob die Reisenden Klagen in das dazu bestimmte Schnurbuch eingetragen hätten und vor allen Dingen war es seine Pflicht, „das Zell der Postknechte zu beschn!“ — (Man hatte mir die rohen Ausdrücke zu gut, sie gehören zur Recalsarke.) Alle größeren Vergehungen wurden näm-lich bis zur Ankunft des Postcavaliers bei Seite gelegt, und seinem Ermessen war es dann überlassen, wie hoch die Strafe ausfalle. Aber ich glaube nicht, daß seine Strafen je radicale Heilung bewirkten, sie waren vielmehr nur dem Aufziehen einer achttägigen Wand-Uhr zu vergleichen. Acht Tage lang führte sich so ein Geprügelter exemplarisch auf, dann aber ließ die Wirkung nach und wenn der Postcava-lier nicht wieder die Uhr aufzog, so blieb sie gewiß stehn. Ich glaube kaum, daß es eine moralisch schlechter ge-stellte und der Versuchung zu Diebstahl, Lüge, Völlerei, Trunkenheit und Thierquälerei mehr ausgelegte Klasse von Menschen giebt, als die Postknechte. Es wäre gewiß ein christliches Werk, wenn ihnen Jemand des Sonntags was vorlesen und sie ein bißchen geistig aufpassen wollte. Ich dachte mir in meiner Jugend, wäre ich Posthalter, ich würde eine ungeheure Kette, an einer eisernen Kette be-sestigt, in einer besondern Kammer, z. B. wo auch die Kassa in feuerfestem Kasten verwahrt wird, niederlegen und ihnen darans mitunter ein Kapitel vorlesen lassen. Wenn auch der Inhalt nicht immer ganz verstanden würde, die Feier-lichkeit des Orts, die Solidität des Einbaues und der Aete müßten auf diese in Theer, Leder und Eisen steckenden Gemüther einen sehr starken Eindruck hervorbringen und die schlummernden Stimmen ihres Gewissens doch in etwas erwecken. Der Postknecht verläßt seine Heimath und seine Familie, um fern von allen geistigen Einflüssen, fern von Kirche und Bethaus, Schulbank oder Predigt, Tag und Nacht nur damit sich zu beschäftigen: zu prügeln oder geprügelt zu werden. — Was ist leichter als Reisende festhalten, was verlockender, als das recht oder unrechtmäßig erworbene Geld in einem der zahllosen Krüge, die er täglich passirt, oder der ihn gegen-

über der Station 24 Stunden lang täglich einladet, — zu vertrinken. Man passirte selten in Livland einen Krug, ohne einen leeren Postwagen mit müden Gänlen davor zu erblicken. Die armen Thiere stehen ohne einen Palm Futter da und warten geduldig bis es dem Trunken-bold beliebt heranzukommen und, um seine Ankunft nicht zu verspäten, ein heidnisches Tagen zu beginnen. — Ich weiß wohl, es giebt auch ehrliche und nüchterne Post-knechte, aber es giebt auch weiße Raben! Beides sind die größten Seltenheiten und beide verdienen nach ihrem Tode ausgestopft zu werden!

Wir müssen aber wieder zu Herrn J. . . . . zurück, um zu sehen, wie er ein zweites Frühstück sich ergaunerte. Der Postcavalier war angekommen, Schnauzins wettete in der Küche und präparirte ein solennes Frühstück, und kaum waren die dampfenden Schüsseln aufgetragen, als sich auch die Thür öffnete und Herr J. . . . . hereintrat. Vorsichtig hielt er sich anfangs in der Ferne und schielte, wenn man so von einem Einäugigen sagen darf, zum Frühstückstisch hin. Endlich erschien ein günstiger Moment; der alte Argus wurde herangerufen und Herr J. . . . . schloß auf den Tisch los und langte vergnügt zu — der Alte trat aber wieder eilig hinein und — blieb an der Thür stehen „wie ein ge-malter Wütherich“ — wie der Wertschabl vor der Stations-thür. Die Gegenwart des Postcavaliers schnürte ihm die Glückseligkeit zu und endlich rief er tragikomisch und vor-wurfsvoll warnend aus: Ach, mein lieber Herr J. . . . ., Sie essen also auch auf nüchternen Magen!

So waren die Elemente der Gesellschaft beschaffen, die man in gewöhnlichen Tagen auf der Station fand, aber welche eine ungeheure Metamorphose ging mit ihr vor, wenn ein gekröntes Haupt oder ein Mitglied der Herrscherfamilie, oder gar der ganze kaiserliche Hof selbst erwartet wurde! Alle Nachbarn versammelten sich alsdann im Sonntagsstaat und fasten im kleinen Vorhause Posto, um gleichsam das Land und das Volk zu repräsentiren. Und wer beschreibt nun das Herzklopfen, wenn nach sicherhafter Erwartung end-lich der auf dem nächsten Berge als Schildwache ausgestellte Postknecht in rasender Carrière angaleppirt kam und mit der höchsten Aufregung die Worte in die Menge hineinschrie: Jakba tullerwad! Rahhelsa tollda tuhbat nehja, tuhft ja telm agga togga järeel. — (Sie kommen schon — 8 Antschen — Tausend alle (ventre à terre) Ach! und Staub nur hinterdrein!) — Nun glich (der unge-heure Plag vor der Station einem wogenden Meer von Pferden- und Menschenköpfen, es war ein Rennen, Lau-sen und Schrein durcheinander, Jeder besah, bat oder fragte, ohne daß irgend Jemand auch nur begriffen oder darauf gehört hätte, was befohlen, gefragt oder gebeten wurde. Jeder hatte alle Hände voll zu thun und war zu sehr beschäftigt, als daß er hätte bemerken können, was Anderen passirte. In dem Augenblicke hätte man ein Erdbeben als Nebensache betrachtet. Die Kneble des Postkommissairs ward heißer, die Haare wollten ihm gewiß zuweilen zu Berge steigen, aber sie waren mit Schweiß zusammengeleimt und klebten so am Schädel, daß sie jene ausdrucksvolle Bewegung unmöglich ausführen konnten. Endlose Reihen von Bauerpferden,

als Vorspann requirirt, (in Livland Schieße, Schießpferde — ehstn. corruptirt Kiti genannt) standen unter freiem Himmel oder längs dem Zaune angebunden. Die Postknechte hatten am Hut ein Papier mit Nummern, die mit den Nummern der Wagen gleichlautend waren, so daß jeder gleich wußte, zu welchem Wagen er bestimmt war, und es wirklich möglich wurde, eine Reihe von 8 — 10 Wagen, so wie sie ankamen — in der unglaublich kurzen Zeit von 5 — 10 Minuten weiter zu expediren. — Ja, man hatte bei einfachen Wierspännern Vorrichtungen, wodurch dieser kurze Aufenthalt auf ein Minimum von 1½ Minuten reducirt wurde. Nimmt man nun dazu, daß in der Stunde 28 Werst, d. h. vier deutsche Meilen, gemacht wurden (gerade was die Eisenbahn gewöhnlich leistet), so kann man leicht nachrechnen, wie es gar nicht zu den Fabeln gehört, daß man z. B. von Moskau nach Petersburg in weniger als 30 Stunden fuhr. — Eigenthümlich ist es aus, wenn vor die ungeheuren Küchen-Furcens und Garderobenwagen eine ganze Herde kleiner ehstnischer Bauernpferde vorgespannt wurden und bei ihrer angeborenen Raschheit nun wie eine wilde Jagd über Berg und Thal davonzogen. Die Postpferde waren gewöhnlich zu sechsen, mit einem Vorreiter für die zwei vordersten, und es war der Stolz jedes Posthalters, lauter vollständige Züge von einer Farbe zu haben, z. B. sechs Rappen, sechs Grauschimmel, sechs Isabellen, sechs Rehhaare, sechs Scheden und sechs Braune. Die Postknechte trugen an solchen Tagen eine Art Livree oder Uniformsmantel, schwarz, mit hängendem langen Kragen und einem Posthorn mit allerlei dicken Trosseln um die Schulter. Da aber beide, Posthorn und Mantel, nur bei den allerfeierlichsten Gelegenheiten herausgeholt wurden, so war die Folge einfach die, daß die Kerle über ihre langen Mäntel stolperten und mit ihren Trosseln überall hängen blieben. — An solchen Tagen waren die Stationen inwendig und auswendig mit Blumen und jungen Birken ländlich angeziert und alle Dielen mit Zerebnbüscheln, gelben Blumen, Blättern und vielem weißen Sande bestreut. Trat aber eine hohe Herrschaft hinein, so mußten gewöhnlich alle Birken schnell hinausgetragen werden, weil ihr balsamisch-harziger Geruch wirklich die niedrigen Zimmer auf die angenehmste Art verpestete. — Se. Majestät der hochselige Kaiser Alexander trat einst in eine solche auf alle mögliche Art ausgeputzte Stube, lächelte dazu und rief aus: quel luxe! der Posthalter, der mit devotester Miene den Kaiser hereingeführt hatte, sagte rasch: Verzeihen, Ew. M., kel faks! — Zum Glück war der Adjutant ein Ehrländer und konnte dem Kaiser den unbezahlbaren Galembourg erklären. Kel, die Uhr — üks, eins — faks, zwei. — ! —

(Schluß folgt.)

### III. Etliche Abenteuer des dänischen Königs Gram und seines Sohnes Hading.<sup>1)</sup>

Aus Saxo Grammaticus.

So wisset, daß der Sommer nahe ist. Matth. 24, 32.

#### I. Von König Gram und seiner Braut in Fünland.

Gram war einer der ältesten Könige Dänemarks, ein Urenkel des dänischen Ahnherrn Dan, ein Sohn und Nachfolger Skjold's; und wie von diesem die Königsreihe der Skjoldungen ihre Benennung erlangt hat, so bezeichnet man hernach mit Gram's Namen einen König im Allgemeinen.<sup>2)</sup>

Schon bei Lebzeiten seines Vaters hatte Gram manche rühmliche Heldenthat vollbracht, er hatte Schweden und das gothische Land unterworfen. So unternahm er auch gegen Sumbius, den König der Finnen<sup>3)</sup>, eine Heerfahrt. Doch kaum hatte er des Königs Tochter, Jungfrau Signe, erblickt, als er, von Liebe zu ihr entbrannt, die Waffen niederlegte und aus einem Feinde zum Freier umgewandelt wurde. Er versprach, seine Königin zu verheirathen, und verlobte sich mit der finnischen Schönen. Jedoch sie heimzuholen verschob er auf spätere Zeit.

Während der Bräutigam nun abwesend war, erwies sich der finnische König treulos gegen ihn, indem er seine Tochter dem Sachsenkönige Heinrich zusprach. Gram lag eben wider Svithager, den König von Norwegen, zu Felde, als er die betrübende Zeitung empfing. Alsbald mußte die Liebe zu seinen Kriegsmännern der andern nachstehen, die er zur Signe begte: er verließ das Heer und reiste unerkannt gen Fünland.

Daselbst fand er den Hof bereits mit der Hochzeitfeier beschäftigt. Mit ganz gemeinem Kleide angethan, setzte sich der Fremdling an einem verachteten Plage nieder; auf die Frage, was er denn mitbringe, giebt er sich für einen in der Heilkunst wohlverfahrenen Mann aus<sup>4)</sup>. Zu spät vermerkten sie, wer er wirklich war. Denn nachdem sich zuguterlegt allesamt wacker bezeugt hatten, da, mitten unter dem Jubel und Jauchzen des Festgelages, hebt er, die Blicke auf das Mägdlein gerichtet, einen bitteren Gesang an, darin er die Leichtfertigkeit der Frauen verwünscht, die auch ihn, den tapfern Helden, so treulos und schmachlich hintergangen habe. Eben hat er geendigt, da springt er von seinem Sitze auf, stürzt sich auf seinen Nebenbuhler aus Sachsen und schlägt ihn, ohne der Heiligkeit des Mahles zu achten, in den Armen seiner Freunde nieder.

1) Nordische Heldensagen, meist aus Götterjagen hervorgegangen und localisirt, von Saxo lateinisch bearbeitet und von ihm, sowie von vielen Nachbetern starken Glaubens für wohlbeglaubigte Geschichten gehalten. — 2) Dan, fingirter Stammvater der Dänen; Skjold (= Schild) und Gram (= der Grame, Grimme), Personificationen der ältesten Könige und Heerführer. — 3) Man hüte sich, ohne Weiteres an die Bewohner des jetzigen Fünlands zu denken; auch in Schweden und Norwegen gab und giebt es noch Finnen. Saxo denkt an Finmarken. — 4) Von dem bettelhaften ungebildeten Gaste war eben kein Hochzeitsgeschenk zu erwarten; ein Wundarzt jedoch war bei Gelegenheit

Sodann reist er seine Braut aus der Umgebung ihrer Jungfrauen, macht noch einen guten Theil der Hochzeitgäste nieder und zieht mit der wiedergewonnenen Signe zu Schiffe davon<sup>5)</sup>. Die Finnen aber, als nun ihre Festelust zu eitel Reichtthümern geworden war, sie konnten da gut lernen, wie wenig es sich gezieme, in eines Andern Liebe einzugreifen.

#### II. Von Hading's Jugend und wunderbarer Fahrt bei den Cureten.

Späterhin hat König Gram in erneuetem Kampf mit seinem norwegischen Gegner, dem auch die Sachsen aus Nachsicht gegen Gram Hülfe leisteten, unterliegen müssen und den Tod gefunden. Obwohl nun Dänemark nebst Schweden dem Sieger zufielen, wurden doch die beiden Söhne Gram's, Guthorm und dessen Halbbruder Hading<sup>6)</sup>, den die finnische Königstochter geboren hatte, nach Schweden hinüber gerettet und hier dem Schutze zweier Riesen anvertraut. Guthorm zwar bekam alsdann auf Fürbitten seiner Schwester, die des norwegischen Königs Gattin war, sein dänisches Erbe zurück, doch mit dem Bescheide, daß er seinem Schwager Tribut geben und ihn für seinen Lehnherren erkennen sollte. Hading dagegen, der eines freudigen Gemüths und tapfern Hergens war, wollte lieber im Elende exuliren und umherschweifen, als des Widdersachers Wohlthat zu genießen haben; so hat er sich um des Königs Gnade wenig bekümmert und ist vielmehr bedacht gewesen, wie er demaleins seines Vaters Tod rächen könne. Eine zauberkundige Riesenjungfrau pflegte seiner Jugend und wußte des Jünglings Liebe zu gewinnen. Schon hatte er sich, von ihr begleitet, nach seiner Heimath auf den Weg gemacht, als ihm seine Beschützerin durch gewaltsamen Tod entzissen wurde.

Wie Hading sich also verlassen fand, erbarmte sich seiner ein gewisser Alte, dem das eine Auge fehlte<sup>7)</sup>. Der nahm sich seiner getreulich an und bewirkte es, daß sein Schützling mit einem Piraten, Namens Lifer, in Rundschast kam, mit welchem Hading dann in feierlicher Weise Freundschaft und Verbündniß gemacht hat. Es pflegten nämlich die Alten, wenn sie einen Wund unter sich schlossen, ihre Fußtapfen gegenseitig mit ihrem Blute zu negen, das Band der Liebe dadurch zu kräftigen<sup>8)</sup>.

Nachdem sich Hading und Lifer also innig an einander geschlossen hatten, gingen sie mit dem Fürsten der

nordischer Festgelage gar wohl zu gebrauchen. — 5) Die Signe darf man ohne Gefahr für eine der Gewalt winterlicher Mächte entziffene Sommergöttin halten. Denn daß auch auf den eponymischen Felsen Gram Göttersagen übertragen wurden, kann nicht wundern; sind doch manche auf durchaus hystorische Personen übertragen worden.

6) Hading (= der Ledige), anderer Namen für Nördh, den segensbringenden nordischen Gott der Schifffahrt und des Ackerbaus. — 7) Dieser dämonische, zauberkundige, einäugige Alte ist Odhin, der mächtige Gott, den die Deutschen Wotan nannten, der Wettergott, Kriegsgott, Heldenbeschützer. — 8) Sie schlossen Blutsbrüderschaft; man verwundete die Fußsohle (oder die flache Hand), trat unter einen emporgehobenen Rasenstreifen oder in eine Grube und ließ hier das zusammenfließende Blut sich mit der Erde mischen —

Cureten<sup>9)</sup>, welcher Lifer hieß, einen Krieg an. Aber das Glück war ihnen abhold: sie verloren die Schlacht.

Hading war auf der Flucht, als der abgedachte Greis sich seiner wiederum annahm, indem er ihn auf einem Rosse<sup>10)</sup>, nach seiner, des Alten, Wohnung schaffte. Hier erquidte er den Hading mit einem gar süßen Trunke und weiffagte ihm zugleich, wie sein Körper zu ungewöhnlicher Kraft gelangen solle. Also sang der Alte nämlich: <sup>11)</sup>

Der Feind wird Dich erjagen auf Deiner fernern Bahn,  
Wird Dich in Fesseln schlagen, des wilden Thieres Bahn!  
Zum Fraß Dich vorzuwerfen. Nun merk: Du sollst berücken  
Die Wächter Dein, mit bunter Mährlein Spiel ihr Ohr  
entzücken.

Und hat nach ihrem Mahle der Schlaf sie hingerafft,  
Dann brich nur Deine Banden, zeriß' der Ketten Faßt.  
Von hinten eilend gönne Dir kurze Frist a'sdann,  
Mit allen Kräften stürze gegen den grimmen Löwen an.

Der der Gefangenen Leiber hinstreckt ohn' Erbarmen,  
Nach dessen grauem Nacken lang' aus mit starken Armen;  
In seines Hergens Fibern Dein blaues Schwert getaucht,  
So schlürfe mit dem Munde vom Blute sein, das anoch raucht.

Hast Du die Zähne malmend in seinen Leib geschlagen,  
Wirft Du in Deinem Körper spüren frisch Behagen:  
Die Nerven Dein durchdringen schier ungeachtete Kräfte,  
Dir rieseln durch die Glieder in Strömen mächtige Lebensäfte<sup>12)</sup>.

Frisch auf zu solchem Werke! Es fristet Dir Dein Leben!  
Ist, was Dich hemmen könnte? Ich will das Hemmnis heben,  
Will allesamt die Knechte festhalten in Schlafes Nacht:  
Sie sollen schnarchend liegen hindurch die liebe lange Nacht.

Noch sang der Alte, da hatte er zu Noth den Jüngling bereits an die vorige Stelle zurückgebracht. Während dieses Ritts ist es geschehen, daß Hading, der zitternd unter seines Retters Mantel<sup>13)</sup> verborgen saß, durch die Öffnungen desselben hindurchschaute — zu seiner höchsten Verwunderung; denn siehe, die Wogen des Meeres breiteten sich aus unter des Rosses Hufen. Doch versagt ist ihm der längere Anblick dessen, was zu sehen nicht verstatet ist, und staunend wendet er seine Augen ab vom schrecklichen Ansehen der Wägen, die er dahinfährt.

Drauf aber hat er Alles, was der Alte ihm vorhergesagt, eiprobirt befunden, indem es sich aufs Genaueste an ihm erfüllte. Er ist dem Lifer in die Hände gefallen, er ist in's Gefängniß geworfen und zu einer Deute des Todes bestimmt worden; doch er hat den Rath seines Beschützers befolgt und ist also mit sonderlicher Behändigkeit aus der Haft wieder losgekommen.

#### III. Wie Hading die Stadt Tuna durch Vögel erobert hat.

Darnach hub Hading zu kriegen an wider Handu-van, den König des Helleponts. Dieser Fürst lag in

9) Das soll offenbar ein Fürst der Cureten sein. Dem Lifer hat aber mit dem Namen des curländischen Vorgebirges Liferort oder Lysierort wohl nichts zu schaffen, der vielmehr vom Livenderse Lufschon herzuleiten ist. — 10) Odhins Ross ist der berühmte edelstüßige Sleipnir, ein Symbol des Sturmwindes. — 11) Odhin gilt auch als prophetischer Gott. — 12) Das Blut eines wilden Thieres getrunken giebt starke Kraft. Der Löwe hier wird übrigens als ein Repräsentant der Gewalt des Winters zu verstehen sein. — 13) Odhin's Mantel, ein Symbol des Nebels und Wettergewölks, ist bekannt genug; der Mantel ist aber zugleich Symbol des Schutzes.

der Stadt Duna<sup>14)</sup>, woselbst er in der Umwallung unbewinglicher Mauern sich für besser geschützt hielt, als wenn er's auf eine Schlacht hätte ankommen lassen. So hatte auch Hading bei der Höhe derselben Mauern keine Aussicht, die Stadt durch Belagerung zu gewinnen. Da ließ er durch Leute, die sich auf den Vogelfang verstanden, allerlei Arten Vögel, so drüben in der Stadt nisteten, zusammenfangen, diesen alsdann glimmende Erdschämme an's Gefieder binden und sie damit ferstücken. Als nun die Vögel den gewohnten Nestern wieder zufliehen, zürten sie die Häuser an und die ganze Stadt gerieth in Brand<sup>15)</sup>. Während da die Thürger zusammelten, um die Feuersbrunst zu löschen, machte Hading seinen nöthigen Wertheilung, machte Hading seinen Angriff auf die Stadt. Es glückte ihm; Hantuvan selber fiel in seine Hände. Doch bat sich dieser damit loskaufen dürfen, daß er soviel Gold zahle, als sein Körper an Gewicht betrug. Solche Milde erwies Hading seinem Gegner, den er hätte um's Leben bringen können.

#### IV. Wie Hading bei Gudland gefesselt hat und als König nach Dänemark heimgekehrt ist.

Darnach, als er die große Macht der Orientalen<sup>16)</sup> bezwungen hatte, begab er sich auf die Rückreise nach Schweden. Bei Gudland begegnete ihm seines Vaters Verfolger, König Svibdager<sup>17)</sup>, mit einer gewaltigen Flotte. Hading griff ihn an und vernichtete ihn.

Auf genannter Insel behauptete man in späteren Zeiten<sup>18)</sup>, diese Seeschlacht sei in der Gegend von Wisby, das dazumal freilich noch nicht vorhanden war, geliefert worden. „Da geschah ein harter Streit; Keiner wollte vor dem Andern weichen; doch zuletzt ward König Svibdager mit seinem Sohn niedergelegt und Hading erhielt den Sieg. Auch ist er gegen ihre todtten Leiber noch so feindselig und erbittert gewesen, daß er dieselben nicht zur Erde bestatten wollte, sondern ließ sie liegen für die Vögel und Thiere, wo denn manche Raben sich stracks versammelten und seltsame Leichname zum Futter hatten. Auch hat die Klippe allort ihren Namen Corpe-Klint von diesen Raben<sup>19)</sup> bekommen; denn Corper heißt in der guthländischen Sprache ein Rabe.“

Dergestalt nun hatte den Hading nicht allein die Leute, so er von auswärtigen Feinden heimbrachte, sondern auch der edlere Siegesruhm, Vater und Bruder<sup>20)</sup> gerächt zu haben, zu hoher Ehrenstufe emporgehoben. Jetzt

14) Land und Stadt also an der Duna zu suchen; aber der Mißbrauch der Namen ist wunderbar genug. Ueber Frotho's Belagerung derselben Stadt s. Earo später. — 15) Andere Städte mit Hülfe solcher Vögel erobert s. im I. Anhang. Die feuertragenden Vögel sind die Sonnenstrahlen, welche dem Reiche des Winters ein Ende machen.

16) Wohl = Hantuvan's Reich. — 17) Auch er ist eine ganz mythische Person: Svibdager (= Schwelbetag) wird mit dem Reinebeckum zu thun haben. — 18) Dieser Absatz ist hier aus Stralows guthländischer Chronik eingeschaltet. — 19) Wir meinen dagegen: sicherlich nicht von diesen Raben! — 20) Was aber inzwischen aus dem Guthorm geworden, hat Earo gar nicht angegeben. Guthorm wird ein Gott der Dänen genannt.

vertauschte er sein Elend mit der Königskrone von Dänemark. Nicht eher hatte er in seiner Heimath wieder anlangen sollen, als da er die Herrschaft erlangte.

(Fortsetzung folgt.)

### III. Literarisches.

#### Gedichte von einem Kurländer.

Mitau und Leipzig. Meyhners Verlagbuchhandlung. 1834.

„Was mir im Herzen einst emporgekungen,  
„Erwecke andern Herzen ein Verlehn;  
„Und kämpfet ein' allein mit wilden Schmerzen,  
„So mag mein Lied als Gruß hinüberwehn,  
„So mag des Dichters Trost hinüberklingen —  
„Bringt doch schon Trost und Freud' ein Vogelklingen.“

Mit diesen Worten aus der Zueignung des Dichters versuchen wir für einige Augenblicke die durch die haarsträubenden Berichte der „Times“ umwölkte Stirn der Männer zu zerstreuen, indem wir zugleich obige Gedichte unter ihre politischen Brillen bringen. „Gerichte?“ hören wir die Herren entrüstet ausrufen — „Gerichte?“ halt! ein schallhaftes Echo nach und schnell wird der poetische Anflug von den Gläsern gewischt, — das Noebuch'sche Untersuchungs-Comité, die Enthüllungen über die Krim-Expedition von einem Westmächlichen Intelecten sind wieder an der Tagesordnung! — So sei denn Euch schönen Frauen, Königinnen des Bonapartes, dies Büchlein in die kleine Hand gelegt! Der gedultige Spiegel hat noch einmal (wie oft?) seine Pflicht gethan, die Falten der Robe haben den nöthigen materiellen Wurf, das Morgenbändchen bündigt die insorgirte Vorkensülle und während die eine Hand die Nase vom letzten Wall zerpfückt, blättert die andere in dem kleinen Werk, dem die Mäusen so reiche Günst verliehen.

In diesen lyrischen Kranz hat unser Dichter mit kunstgeübter Hand eine Menge von Blumen verwebt, die nicht durch grelle Farbenpracht das Auge blenden, wohl aber durch sinnige Harmonie den Blick wohlthuend fesseln und dem Gemüthe den Eindruck einer wahrhaft poetischen Lebensanschauung vermitteln. In die ewig klingenden Saiten der Menschenbrust greift der Dichter, weiß hier die streitendsten Dissonanzen zum poetischen Accord zu verschmelzen, nichts wo er nicht versöhnen, lindert wo er den Schmerz nicht stillen kann. Hören wir ihn selbst!

#### Trost.

Reigt eine Blume weiß das Haupt  
Im heißen Sonnenbrand,  
So send' der Herr den Tropfen Thau  
Still nächtlich über Land.

So har' nur, armes Menschenherz!  
Auch Dir kommt eine Nacht,  
Wo lei' ein Himmelsbalsam fällt,  
Der Dich genesen macht.

Die Empfindungen des Dichters steigen sich nie zu dem zuckenden Wetterleuchten der Leidenschaft, — in dem Mikrokosmos des eignen Herzens, dem meist seine Lieder entstöhnen, waltet vielmehr ein milder Hauch von Schwermuth, der in glücklich gewählten Bildern ihre poetische Erklärung findet. Das beunruhigt und gerade in seinen Liedern an und so gelingt es leicht, daß sich die Stimmung des Dichters schnell in der unsrigen reflectirt. Der elektrische Funke des menschlichen Wahren glüht lebende an der Kette unserer eignen Empfindungen hin und bringt dem Dichter mit telegraphischer Eile das Echo des Herzens zurück. Heben wir besonders die Zartheit und Innigkeit hervor, mit der der Dichter die eigne kleine Welt seines Herzens mit poetischen Arabesken zu umschlingeln weiß, so treffen wir nicht minder auf reiche Streiflichter innerlichen Gefühls,

wo er Ereignisse außer sich zum poetischen Bilde verweht. Es möge hier noch eins von den Sonnetten folgen, mit denen die kleine, aber werthvolle Gedichtsammlung schließt.

#### Der Tod.

Es trat ein Engel ins Gemach und schweigend  
Streut er berauschend Düfte' aus hundert Blüthen,  
Und leihe sich zum kranken Mädchen neigend  
Küßt er die Lippen ihr, die Fieber glühten;  
Dann lächelt er, durchs niedre Fenster zeigend  
Hin zu den Sternen, die am Himmel sprühten,  
Und hauchet lei' „Auf raschem Flüg' steigend  
Trag' ich Dich hin, vor Schmerz Dich zu behüten.“  
Da ward das Mädchen bleich und immer bleicher.  
Noch öffet' sie das Aug' mit stillen Grüßen

### Korrespondenz.

#### V i l a n d.

Riga. Kaum haben wir einige Tage mit freundlichem Schein, kaum beginnt die Erde sich ihres Lebens, so denkt man schon an den in der Stadt und sinnt auf Hausbesitzer in unseren

an.

9. März einen poetischen von P. M.

— Hr. Apotheker Kirchhof nimmt, wie schon von Jahren, bis Ostern Aufträge zu populär eingerichteten Herbarien für angehende Landwirthe, Oeconomen und Forstmänner, für Lehrer und Lehrerinnen, Vells- und Landeskulen und auch zu wissenschaftlichen Herbarien an; die Lieferung derselben erfolgt im Herbst.

— Am 11. März, als am 2. offenkaren Rechtsstage vor Ostern, wurde beim Riga. Rathe das reciproque Fest des verstorb. Riga. Kaufmanns C. G. Holst und seiner ihn überlebenden Ehegattin, Wilhelmine geb. von Jannau, gelesen. Nach demselben soll künftig außer Regenten an verschiedene Personen und Stiftungen im Betrage von circa 30,000 R. E. M., ein Fond von 65,000 R. E. M. zur Vertheilung der Jahres-Renten an unverschuldete Damen angelegt werden.

— Handel. Von Geschäften ist fast gar keine Rede, nur von Haas wurden Kleinigkeiten zu 80, 75, 70 R. E. für die drei verschiedenen Gattungen genommen; Flach blieb unverändert; von Säeinsaat kam wenig zu 5 bis 4 1/2 R. E. zum Abschluß; Drusjanersaat, Schlagsaat und Haussaat ganz unberücksichtigt; Haussöl mit kleinem Verschuss nicht am Markte, dagegen constant über zu erhandeln; Salz etwas unter 45 R. E. per Verfew. zu haben; Getreide ganz vernachlässigt, nur etwas loco Roggen zu 75 R. per 115 E. genommen; von Salz und Feiningen an der Börse keine Rede.

— In der Mitte des Mai-Monats soll um Riga das baltische Corps concentrirt werden (R. G. Z. 21.)

— Für die hiesige Bühne als neuengagirt führt die d. Theater-Zeitung Herrn Arnold aus Salzburg auf. — Dasselbe Blatt berichtet, daß Fräul. Bröge, vor Jahren auch auf unserer Bühne gern gesehen, welche zuletzt am Hoftheater zu Stuttgart engagirt war, der Bühne ganz entsagt und sich in Berlin mit einem reichen Engländer vermählt habe.

Dorpat, d. 13. März. Dumpfen Klages riesen

An all die Lieben, die sie trüb umstanden —  
Ach, deren Thränen flossen jetzt nur reicher —  
Dann schloß sie's wieder — und mit heißen Küßen  
Trug sie der Engel fort zu andern Landen. —

Und die schönen Augen, die wir für diese Lieder zu fesseln suchten, werden sie nicht gern auf dem kleinen Buch in Volschnitt weilen? Wie geht es zu?! Die kleine Hand hält es noch immer, während die Nase schon lange entblättert ist — dann legt sie das Büchlein in eine größere und raubere Hand, — vielleicht erfüllt sich so des Dichters Wunsch:

„Der Preise höchster, den ich möcht' erringen,  
„Ist, Brüder, Eure Freud' an meinem Singen.“ —  
J. V.

heute die Glocken vom Thurne der alten St. Johannis-Kirche den Ruf zu gemeinschaftlicher Andacht in derselben unter die durch das Hinüberziehen ihres geliebten Kaisers tief betrübt Einwohner Dorpat's berab, in dichten Schaaeren eilen die Trauernden ins Gotteshaus, in die sonst so freundlich hellen, jetzt durch ernsten Trauer-Schmuck in feierliche Dunkelheit versetzten, nur durch mit Geist und Tact vertheiltes Kerzenlicht erhellen Räume. Herr Prof. Universitäts-Prædiger Dr. Christiani hielt am Altar Pastor Diae. Schwarz die Rede nach 5, 15 — 21, ein schöner Trauer-Gebet, sein Herz blieb ungerührt. — ischen St. Marien-Kirche fand gleich Trauer-Gottesdienst statt.

• Napier'sche Schriftsteller- und on der Provinzen Liv., Esth. und Kurland. 4 Bde. 8, Mitau bei Steffenhagen, 8 R. E.) steht eine. Vervollständigung und Fortsetzung entgegen. Wie aus der Ankündigung und Aufforderung zu ersehen, haben bereits im Sommer vorigen Jahres die Herren St. R. Dr. Napier'sky in Riga und Univ. Syndicus Dr. Th. Weise in Dorpat sich zu diesem ebenso verpflichtenden Werke vereinigt. Möge ein recht reges Interesse für dieses Unternehmen erwachen, möge ihm alle mögliche Unterstützung zu Theil werden, auf daß beiden gelehrten Männern die Arbeit zur Freude gereiche, den Vaterlands-Freunden ein vollständiges Bild der literarischen Thätigkeit in unseren Provinzen zu Hand komme. Möge „das Infant“ denn auch in fraglichen Fällen als Sprachsaal für Bibliographen dienen. Wir schließen hier ein paar Notizen an, die vielleicht ihre Einsparung finden. 1. In Rönigsberg liegen vor der Hauptthür der Rößgärtne Kirche drei flache Grabsteine, der mittlere derselben trägt folgende Inschrift: Hier ruhen die entseelt. Gebeine -- des -- Hrn. Dr. Johann Gotthilf Lindner -- zuvor Lehrer bey der cal. und kneiph. Schule -- nachhero Rector in Riga 10 Jahr, -- darauf Prof. ord. Poesie in Königsberg 1763. -- 3. Hofprediger 1772 -- zuletzt königl. preuss. Kirchenrath und Visi. im Löbenicht 1775 -- geboren in Pommern 1729 d. 11. Sept. -- gestorben 1776 d. 29. März -- im 47. Jahre seines Alters. — Und er wird seyn versammelt zu seinen Vätern in Frieden — Psm. 59. v. 15. — II. In der Stadt-Bibliothek zu Frankfurt a. M. fanden sich am 18. Juni 1852 an Livonicis nur: 1) Monumenta Livoniae antiquae, 2) Fata Livoniae von Balth. Pergmann. 3) Boeleri de aquisito et amisso imperii Romano -- Germanici in Livoniam jure diatribe, Argentorati 1711 4. 4) Ein großer Quart-Band, zusammengebunden enthalten: a) Examen causarum, quas copiarum Saxoniarum, uti vocantur, Dux improvisae et subdolae in Livoniam irruptioni praetextere, literisque suis divulgare voluit, 1701; b) Veritas a calumniis vindicata, 1701; c) Livonica, oder



der Stadt Duna<sup>14)</sup>, woselbst er in der Umwallung unbewinglicher Mauern sich für besser geschützt hielt, als wenn er's auf eine Schlacht hätte ankommen lassen. So hatte auch Hating bei der Höhe derselben Mauern keine Aussicht, die Stadt durch Belagerung zu gewinnen. Da ließ er durch Leute, die sich auf den Vogelfang verstanden, allerlei Arten Vögel, so trübten in der Stadt nisteten, zusammenfangen, diesen alsdann glimmende Erdschnämme an's Gestrüch binden und sie damit feststeigen. Als nun die Vögel den gewohnten Nestern wieder zuflüchten, zündeten sie die Häuser an und die ganze Stadt gerieth in Brand<sup>15)</sup>. Während da die Bürger zusammenliefen, um die Feuerbrunst zu löschen, und die Thore wiederholt ohne die nöthige Vertheidigung ließen, machte Hating seinen Angriff auf die Stadt. Es glückte ihm; Handuan selber fiel in seine Hände. Doch bat sich dieser damit loskaufen dürfen, daß er soviel Gold zahle, als sein Körper an Gewicht betrug. Solche Milde erwies Hating seinem Gegner, den er hätte um's Leben bringen können.

#### IV. Wie Hating bei Gudland gesiegt hat und als König nach Dänemark heimgekehrt ist.

Darnach, als er die große Macht der Orientalen<sup>16)</sup> bezwungen hatte, begab er sich auf die Rückreise nach Schweden. Bei Gudland begegnete ihm seines Vaters Verfolger, König Svibdager<sup>17)</sup>, mit einer gewaltigen Flotte. Hating griff ihn an und vernichtete ihn.

Auf genannter Insel behauptete man in späteren Zeiten<sup>18)</sup>, tiefe Seeschlacht sei in der Gegend von Wisby, das dazumal freilich noch nicht vorhanden war, geliefert worden. „Da geschah ein harter Streit; Keiner wollte vor dem Andern weichen; doch zuletzt ward König Svibdager mit seinem Sohn niedergelegt und Hating erhielt den Sieg. Auch ist er gegen ihre toten Leiber noch so feindselig und erbittert gewesen, daß er dieselben nicht zur Erde bestatten wollte, sondern ließ sie liegen für die Vögel und Thiere, wo denn manche Raben sich stracks versammelten und stülze Leichname zum Futter hatten. Auch hat die Klippe allort ihren Namen Corpe-Klint von diesen Raben<sup>19)</sup> bekommen; denn Corper heißt in der gathländischen Sprache ein Rabe.“

Dergestalt nun hatte den Hating nicht allein die Beute, so er von auswärtigen Feinden heimbrachte, sondern auch der edlere Siegesruhm, Vater und Bruder<sup>20)</sup> gerächt zu haben, zu hoher Ehrenstufe emporgehoben. Jetzt

14) Land und Stadt also an der Duna zu suchen; aber der Mißbrauch der Namen ist wunderbar genug. Ueber Grotho's Belagerung derselben Stadt s. S. 180 später. — 15) Andere Städte mit Häufe solcher Vögel erobert s. im I. Anhang. Die feuertragenden Vögel sind die Sonnenstrahlen, welche dem Reiche des Winters ein Ende machen.

16) Wohl — Handuan's Reich. — 17) Auch er ist eine ganz mythische Person: Svibdager (= Schwibetog) wird mit dem Requiemestium zu thun haben. — 18) Dieser Ablass ist hier aus Stralow's gathländischer Chronik eingeschaltet. — 19) Wir meinen dagegen: sicherlich nicht von diesen Raben! — 20) Was aber inzwischen aus dem Guthorm geworden, hat Sars gar nicht angegeben. Guthorm wird ein Gott der Dänen genannt.

verkauft er sein Glend mit der Königskrone von Dänemark. Nicht eher hatte er in seiner Heimath wieder anlangen sollen, als da er die Herrschaft erlangte.

(Fortsetzung folgt.)

### III. Literarisches.

#### Gedichte von einem Kurländer.

Mitau und Leipzig, Meyhners Verlagsbuchhandlung. 1854.

„Was mir im Herzen einst emporgestiegen,  
Erwecke andern Herzen ein Verstand;  
Und kampfet ein allein mit wilden Schmerzen,  
So mag mein Lied als Gruß hinüberwehen,  
So mag des Dichters Trost hinüberfliegen —  
Bringt doch schon Trost und Freud' ein Vogelzungen.“

Mit diesen Worten aus der Zueignung des Dichters versuchen wir für einige Augenblicke die durch die haarsträubenden Berichte der „Times“ umwölkte Stirn der Männer zu zerstreuen, indem wir zugleich obige Gedichte unter ihre politischen Brillen bringen. „Gedichte?“ hören wir die Herren entrüstet ausrufen — „Gedichte?“ halt ein schallhaftes Echo nach und schnell wird der poetische Anflug von den Gläsern gewischt, — das Reichthum's Untersuchungs-Comité, die Enthüllungen über die Krim-Expedition von einem Westminster'schen Intelectuellen sind wieder an der Tagesordnung! — So sei denn auch schönen Frauen, Königinnen des Boudoirs, dies Büchlein in die kleine Hand gelegt! Der geduckte Spiegel hat noch einmal (wie oft?) seine Pflicht gethan, die Falten der Mode haben den nöthigen malerischen Wurf, das Morgenbäuchchen bündigt die insorgende Kockensülle und während die eine Hand die Rose vom lichten Wall zerflückt, blättert die andere in dem kleinen Werk, dem die Mäusen so reiche Gunst verliehen.

In diesen lyrischen Kranz hat unser Dichter mit kunstgeübter Hand eine Menge von Blumen verwebt, die nicht durch grelle Farbenpracht das Auge blenden, wohl aber durch sinnige Harmonie den Blick wohlthuend fesseln und dem Gemüthe den Eindruck einer wahrhaft poetischen Lebensanschauung vermitteln. In die ewig klingenden Saiten der Menschenbrust greift der Dichter, weiß hier die streitenden Dissonanzen zum poetischen Accord zu verschmelzen, rührt wo er nicht versöhnen, lindert wo er den Schmerz nicht stillen kann. Hören wir ihn selbst!

#### Trost.

Reigt eine Blume wohl das Haupt  
Am heißen Sonnenbrand,  
So send' der Herr den Tropfen Thau  
Still nächtlich über Land.

So harre' nur, armes Menschenherz!  
Auch Dir kommt eine Nacht,  
Wo leih' ein Himmelsbalsam fällt,  
Der Dich genesen macht.

Die Empfindungen des Dichters steigern sich nie zu dem zuckenden Wetterleuchten der Leidenschaft, — in dem Mikrokosmos des eignen Herzens, dem meist seine Fieber entspringen, waltet vielmehr ein milder Hauch von Schwermuth, der in glücklich gewählten Bildern ihre poetische Verklärung findet. Das heimelt uns gerade in seinen Liedern an und so gelingt es leicht, daß sich die Stimmung des Dichters schnell in der unsrigen reflectirt. Der elektrische Funke des menschlich Wahren glüht behende an der Kette unserer eignen Empfindungen hin und bringt dem Dichter mit telegraphischer Eile das Echo des Herzens zurück. Heben wir besonders die Zartheit und Innigkeit hervor, mit der der Dichter die eigne kleine Welt seines Herzens mit poetischen Arabesken zu umschlingeln weiß, so treffen wir nicht minder auf reiche Streiflichter innerlichen Gefühls,

wo er Ereignisse außer sich zum poetischen Bilde verwebt. Es möge hier noch eins von den Sonnetten folgen, mit denen die kleine, aber werthvolle Gedichtsammlung schließt.

#### Der Tod.

Es trat ein Engel ins Gemach und schweigend  
Strent er berauschend Dufte' aus hundert Blüthen,  
Und leise sich zum kranken Mädchen neigend  
Küßt er die Lippen ihr, die Fieber glühten;  
Dann lächelt er, durchs niedre Fenster zeigend  
Hin zu den Sternen, die am Himmel sprühten,  
Und hauchet leis' „Auf raschem Flüg' steigend  
Trag' ich Dich hin, vor Schmerz Dich zu behüten.“  
Da ward das Mädchen bleich und immer bleicher.  
Noch öffet' sie das Aug' mit stillen Grüßen

### Korrespondenz.

#### V i o l a n d.

Riga. Kaum haben wir einige Tage mit freundlichem Sonnenschein, kaum beginnt die Erde sich ihres Winterkleides zu entledigen, so denkt man schon an den Sommer, fühlt sich beengt in der Stadt und starrt auf einen Landausenhalt. Die Hausbesitzer in unseren Küsten-Verthän kommen solchen Neigungen entgegen, rufen die Wohnungen aus und träumen von guten Zeiten am Strande, ja in Neukad werden Domizile vom 15. März an vermietet.

Der „Zufhauser“ bringt in seiner Nr. 7803 vom 9. März einen poetischen Erguß „Am Huldigungstage“ von P. M.

Hr. Apotheker Kirchhof nimmt, wie schon seit einigen Jahren, bis Dürren Aufträge zu populär eingerichteten Herbarien für angebende Landwirthe, Diconomen und Forstmänner, für Lehrer und Lehrerinnen, Volks- und Landschulen und auch zu wissenschaftlichen Herbarien an; die Lieferung derselben erfolgt im Herbst.

Am 11. März, als am 2. offenbaren Rechtsstage vor Dürren, wurde beim Rtg. Rathe das reciproque Fest des verstorb. Rtg. Kaufmanns C. G. Hoff und seiner ihn überlebenden Ehegatten, Wilhelmine geb. von Jannau, gelesen. Nach demselben soll künftig außer Legaten an verschiedene Personen und Stiftungen im Betrage von circa 30,000 R. S. M., ein Fond von 65,000 R. S. M. zur Vertheilung der Jahresrenten an unverschuldete Damen angelegt werden.

Handel. Von Geschäften ist fast gar keine Rede, nur von Kauf wurden Kleinigkeiten zu 80, 75, 70 R. S. für die drei verschiedenen Gattungen genommen; Bleich blieb unverändert; von Säckeinfahrt kam wenig zu 5 bis 43 R. S. zum Abschluß; Drusjanerfaat, Schlagfaat und Hanfaat ganz unberücksichtigt; Hanföl mit kleinem Verschuß nicht am Markt, dagegen constant her zu erhandeln; Salz etwas unter 43 R. S. per Verlow zu haben; Getreide ganz vernachlässigt, nur etwas loco Roggen zu 73 R. per 115 M. genommen; von Salz und Heirungen an der Börse keine Rede.

In der Mitte des Mai-Monats soll um Riga das baltische Corps concentrirt werden (R. G. Z. 21.)

Für die hiesige Bühne als neuengagirt führt die d. Theater-Zeitung Herrn Arnold aus Salzburg auf. — Dasselbe Blatt berichtet, daß Fräul. Bröge, vor Jahren auch auf unserer Bühne gern gesehen, welche zuletzt am Hoftheater zu Stuttgart engagirt war, der Bühne ganz entsagt und sich in Berlin mit einem reichen Engländer verheiratet habe.

Dorpat, d. 13. März. Dumpfen Klanges riesen

An all die Lieben, die sie trüb umstanden —  
Ach, deren Thränen flossen jetzt nur reicher —  
Dann schloß sie's wieder — und mit heißen Küßen  
Trug sie der Engel fort zu andern Landen. —

Und die schönen Augen, die wir für diese Lieber zu fesseln suchten, werden sie nicht gern auf dem kleinen Buch in Golechnitt weilen? Wie geht es zu? Die kleine Hand hält es noch immer, während die Nase schon lange entblüht ist — dann legt sie das Büchlein in eine größere und raubere Hand, — vielleicht erfüllt sich so des Dichters Wunsch:

„Der Preise höchster, den ich möcht' erringen,  
„Ist, Brüder, Eure Freud' an meinem Singen.“ —  
J. V.

heute die Glocken vom Thurne der alten St. Johannis-Kirche den Ruf zu gemeinschaftlicher Andacht in derselben unter die durch das Hinscheiden ihres geliebten Kaisers tief betrübt Einwohner Dorpats herab, in dichten Schaaren eilten die Trauernden ins Gotteshaus, in die sonst so freundlich hellen, jetzt durch ernsten Trauer-Schmuck in feierliche Dunkelheit versetzten, nur durch mit Weichheit und Taet vertheiltes Kerzenlicht erhellen Räume. Herr Prof., Universitäts-Prædiger Dr. Christiani hielt am Altar die Liturgie und Pastor Diac. Schwarz die Rede nach Klagelieder Jeremia 5, 15 — 21, ein schöner Trauer-Gesang erkoll vom Chor, sein Herz blieb ungerührt. — Auch in unserer ephnischen St. Marien-Kirche fand gleichzeitig ein feierlicher Trauer-Gottesdienst statt.

Das Rode-Mopierskyte Schriftsteller- und Gelehrten-Vericon der Provinzen Liv-, Est- und Kurland (1827 — 32, 4 Bde. 8, Mitau bei Steffenhagen, 8 R. S.) steht einer Vervollständigung und Fortsetzung entgegen. Wie aus der Ankündigung und Aufforderung zu ersehen, haben bereits im Sommer vorigen Jahres die Herren St.-R. Dr. Napierovsky in Riga und Univ. Syndicus Dr. Th. Weise in Dorpat sich zu diesem ebenso verpflichtenden, als unsägliche Mühe und große Umficht beanspruchenden Werke vereinigt. Möge ein recht reges Interesse für dieses Unternehmen erwachen, möge ihm alle mögliche Unterstützung zu Theil werden, auf daß beiden gelehrten Männern die Arbeit zur Freude gereiche, den Vaterlands-Freunden ein vollständiges Bild der literarischen Thätigkeit in unseren Provinzen zur Hand komme. Möge „das Infant“ denn auch in fraglichen Fällen als Sprechsaal für Bibliographen dienen. Wir schließen hier ein paar Notizen an, die vielleicht ihre Einsichtung finden. 1. In Königsberg liegen vor der Hauptthür der Rögge'schen Kirche drei flache Grabsteine, der mittlere derselben trägt folgende Inschrift: Hier ruhen die entseelt. Gebeine — des — Hrn. Dr. Johann Gotthilf Lindner — zuvor Lehrer bey der cal. und kneiph. Schule — nachhero Rector in Riga 10 Jahr, — darauf Prof. ord. Poésie in Königsberg 1765. — 3. Hofprediger 1772 — zuletzt königl. preuss. Kirchenrath und Visi. im Löbenicht 1775 — geboren in Pommern 1729 d. 11. Sept. — gestorben 1776 d. 29. März — im 47. Jahre seines Alters. — Und er wird seyn versammelt zu seinen Vätern in Frieden — Psm. 59. v. 15. — 11. In der Statibibliothek zu Frankfurt a. M. fanden sich am 3. Juni 1852 an Livonicis nur: 1) Monumenta Livoniae antiquae, 2) Fata Livoniae von Valtb. Pergmann. 3) Boeleri de adquisito et amisso imperii Romano — Germanici in Livoniam jure diatribe, Argentorati 1711 4. 4) Ein großer Quart-Band, zusammengebunden enthaltend: a) Examen caesarum, quas copiarum Saxoniarum, uti vocantur, Dux improvisae et subdolae in Livoniam irruptioni praetextere, literisque suis divulgare voluit, 1701; b) Veritas a calumniis vindicata, 1701; c) Livonica, oder

einiger zu mehrerer Erläuterung der mit Anfang des 1700. Jahres in Kurland entstandenen Unruhe dienlicher Stücke und Aetorum publicorum, fasc. I. — X. 5) Nettelblatt, anecdota Curlandiae etc. Lpz. 1736.

#### Kurland.

**Mitau.** Bis zum 15. Juni dieses J. soll das Heben der Barriere-Steine und das Pflastern der Munnsteine auf der Chaussee von Mitau bis zum Kalkenfruge an der Gränze des Kownoschen Gouv. beendet sein; diese Arbeiten werden am 4. und 8. April bei dem kurl. Kameralhofe verortet und sind auf 5241,55½ veranschlagt worden, sie sollen 2523 ordin. und 1532 Strempflasterer-Arbeitstage erfordern.

Das Libausche Quartier-Comité hat im J. 1854 8129,56½ verausgabt und zur Bestreitung solcher Ausgaben ein Kapital von 1200 R. aufnehmen müssen. (Lib. W. Bl. 20.)

— Die Renovierung der hiesigen großen Synagoge ist nunmehr vollendet und ist dieses Gotteshaus vom Rabbiner R. Wunderbar in Gegenwart mehrerer Honoratioren feierlich eingeweiht worden.

**Mitau, den 15. Febr. 1855.** Der bekannte Archäolog, Chacham und Hauptlehrer der Karaiten-Schule, Herr A. Firkowitsch, welcher auf seiner wissenschaftlichen Reise in Russland auch Kurland berührte und in Folge deren eine offene Ordre vom Herrn kurl. Gouvernements-Chef erhielt, um bei Erforschung von Alterthümern in kurländischen Gouvernemen 2 Schiffsperde auf Kronskosten erhalten zu können —, hielt sich gegen Ende vorigen Jahres eine geraume Zeit hier in Mitau auf. Unter Anderm hat derselbe hier einen hebräischen Leichenstein, welcher vor einiazen Jahren bei Gelegenheit des Mitau-Calven'schen Chaussee-Baues an der Annonpforte tief in der Erde aufgefunden worden war, bekräftigt, welchem er, seiner Ansicht nach, ein sehr hohes Alter beilegte. Eine Copie der Inschrift wurde, hoher Anordnung zufolge, nach St. Petersburg gesandt.

Seit einer Reihe von 15 Jahren fortdauernd mit archäologisch-historischen Nachforschungen über die National-Erkenntheit der alten Ebräer sich beschäftigend, hat Firkowitsch auf Befehl Sr. Durchlaucht des Fürsten Woronzoff eine Reise in der Krim, im Kaukasus und in Transkaukasien unternommen und eine Menge merkwürdiger Materialien über Archäologie und Geschichte gesammelt, deren einige bereits der gelehrten Welt mitgeteilt worden sind. Indem derselbe diese Arbeit langer Jahre dem allgemeinen Besten zu widmen wünscht, beabsichtigt er ein Werk unter dem Titel „Sammlung von Inschriften“, in einer Zahl von 890, zu veröffentlichen. Diese Inschriften wurden auf karaitischen Steinern Gräbern des hohen Alterthums, der Mittelperiode und der neuern Zeit aufgefunden, auf den Kirchhöfen von Tschufut-Cale, in dem Thale Josephat (vergl. Inland 1854 Nr. 799, 800), eben so von Mangup-Cale, Solchat (in der alten Krim), von Feodosia (ehemals Caffa) und Eupatoria, mit Erläuterungen und Zeichnungen, Ansichten und einem Plane des genannten Thales Josephat. Dieses Werk soll, unter Aufsicht des Verfassers, in Wilna, in zwei Spalten, deren eine mit hebräischem, die andere mit russischem Texte, wie in deutscher Sprache besonders, gedruckt werden. Es soll als Anfang zur Veröffentlichung anderweitiger (darunter auch Slavischer) im Manuscript befindlicher Inschriften dienen. Der Preis eines Exemplars in deutscher Sprache beträgt 5 R. S., mit Zuzahlung 5½ R. S. \*)

Die in früheren Jahren allgem. bekannte Obstbaumzucht im Pastorate Kurmbusen wird jetzt auf dem Pastorate

\*) Darauf Reflektirende belieben sich entweder an den Verf. selbst nach Perleup in Taurischen Gouvernement, oder auch an den Herrn Kron-Keligionstelehrer und stellw. Rabbiner R. Wunderbar in Mitau zu wenden.

(Diesu eine Beilage.)

Talsen fortgesetzt; die hier in trockenem Lehmboden mager und langsam gezogenen und dadurch besonders dauerhaften Obstbäume, von 5½ Höhe, können sehr empfohlen werden, auch ist der Preis derselben niedrig gestellt, das Hundert kostet 45 R. S., in kleinen Partien das Stück 50 R.

### Tageschronik.

#### Livland.

**Riga.** In der diesjährigen Fastnachtsversammlung der Compagnie der Schwarzen Häupter ist der Älteste, Rathgeber N. Hollander, zum Ältermann erwählt worden.

Das Gut Neubof im Kirchspiel Kremon (6½ H.) ist am 16. Dec. 1854 von dem dim. Stabscapt. Alexander v. Staben dem dim. Ordnungsgerichtsassessor Hermann von Nelsen für 60,000 R. S. verkauft worden.

Die vom 4. bis zum 18. April c. einzuzahlenden Beiträge zur livl. Ritterschafts-Kasse betragen per Haken von den publ. Gütern und von den Pastoralen 10 R. 7 K., von den Privat- und Stadt-Gütern 20 R. S.; die Beiträge zu den Allerhöchst festgesetzten Gehalten von dem Hofe jedes Gutes oder Pastorats 2 R. 12 K. per Haken und von der Bauerschaft 5½ R. per männl. Seele; die Kreisbeiträge der Privatgüter zu den auf dem Wais-Landtage 1854 gemachten Bewilligungen im Rigaschen Kr. 2,08, im Wolmarischen 1,54, im Wendischen 1,19, im Walfischen 1,30, im Dorpatischen 1,42, im Werroschen 0,61, im Pernauschen 0,84 und im Jellischen 0,47. Zu dem Chausseebau von der Jägerbrücke nach Engelbortdrehof und für die Chaussee-Memonte im J. 1854 werden hiemit vom Lande 35,842,67, für den Bau der Riga-Plotskauschen Chaussee im J. 1854 28,626,81, zum Beßen der Schutz-Blattern-Impfung 497,15 beigetragen.

#### Estland.

In Folge Erbtheilungsstrands des Mannrichters Gustav Baron von Taube und seiner Gemahlin, geb. Baronesse Theophile von Kersen, mit ihren sämtlichen Kindern, vom 12. März 1851, sollen nach dem Ableben beider Eltern auf deren Sohn, Hofenrichter Robert Woldeemar Baron v. Taube, die Güter Rönküll und Ricksch, nebst der (in Pfandbesitz stehenden) Appertinenz Prosta und das (ebenfalls gepfändete) Gut Zutsep nebst dazu gehörigen beiden Inseln im Nucköfchen und das Gut Vedeküll im Pönalischen Kirchspiele für 122,000 R., und auf deren Sohn Otto Frommhold Baron v. Taube das Gut Laupa im Turgellischen Kirchsp. für 70,000 R. S. übergehen; über welchen Transact jetzt ein Proclam ergeht.

#### Kurland.

In der Mitauschen ebräischen Gemeinde sind im Jahre 1854: Geboren 109 m., 76 w., zus. 185 Seculen (darunter 2 Zwillinge, 1 Drilling, Geburt), die meisten im October, die wenigsten im Juli; gestorben 70 m., 61 w., zus. 131 Personen (darunter 1 von 95 Jahren), die meisten, außer im August, wo die Cholera herrschte, im April; copulirt wurden 44, geschieden 7 Paare. Zum Christenthum traten über 3 Indioiden.

In den Städten Libau, Windau und Jakobstadt sind auf Allerhöchsten Befehl vom 5. März 1854 Kreis-gefängnis-Comités niedergesetzt worden.

#### Gelehrte Gesellschaften.

Sigung der kurländischen Gesellschaft für Literatur und Kunst am 2. März 1855.

Der beständige Secretär berichtete über verschiedene eingegangene Druckschriften, unter andern über den neuen Abdruck der ältesten russischen Zeitung „Moskwa 1703“ in Slavonischer Schrift, nach den beiden einzigen noch vorhandenen Exemplaren dieser Zeitung. Von der Kaiserlichen öffentlichen Bi-

bliothek zu St. Petersburg ist dieser prachtvoll ausgestattete Neudruck der Universität zu Moskwa bei Gelegenheit ihrer Säcularfeier am 12. Januar d. J. überreicht worden. — Baron Speck-Sternburg zu Lüttschena bei Leipzig übersandte eine landwirtschaftliche Zeitschrift, welche auf einer Lehranstalt erscheint, die der Baron auf seinem Ritteritz errichtet hat. Die Zeitschrift giebt einen kurzen Lebensabriß dieses hochverdienten Mannes, der sich durch seine in größtem Maßstab und mit seltener Geschicklichkeit und Thätigkeit ausgeführten industriellen Unternehmungen den Russischen und Baierschen Reichsadel erwarb. Er ist auch ein eifriger Kenner und Beförderer der Kunst. In Lüttschena, den stattlichen Schäfereigebäuden gegenüber, mit Obstplantagen umgeben, erhebt sich ein umfangreiches Gebäude, eine Gemäldegallerie, die über 200 Werke der berühmtesten ältern Meister aller Schulen enthält, mit ebensoviel Prachtstücken von Künstlern der Neuzeit. — Zum Schluß wurde der in den Mitth. der R. freien öconom. Gesellsch. 1855, I. enthaltenen Nachricht über das Fleischwiesackpulver erwähnt und zu derselben bemerkt, daß nach Brandes, Untersuchungen zur Auffindung Franklin's, Berl. 1854 S. 37., die nordamerikanischen Eingebornen sich ein solches Nahrungsmittel, Pemmikan, bereiten.

Sigung der gelehrten Estnischen Gesellschaft zu Dorpat am 17. Februar 1855.

Indem der d. j. Präsident die Gesellschaft darauf aufmerksam machte, daß dieselbe heute auf historisch-interessantem Boden, nämlich an dem Orte verammelt sei, wo einst das Kloster der Eltergenfer-Konnen zu St. Katharina, später ein Kloster der Jesuiten bestanden, knüpfte er an diese geschichtliche Erinnerung zwei die Dorpater Localgeschichte betreffende Fragen: 1) nach der in den Petschorschen Zählbüchern erwähnten Thatsache, welche die Gründung des Klosters Petschur durch einen aus Dorpat vertriebenen griechisch-katholischen Geistlichen veranlaßt haben soll, und über welche die livländischen Chroniken schweigen, sowie 2) über die angebliche Auffindung des Sarges des bekannten Abaschoff, eines ehemaligen Günstlings Ivan IV., an der Stelle, wo vormalig in Dorpat griechische Kirchen gestanden haben sollen. Sodann berichtete derselbe über den Einkauf an Geschenken seit der abgehaltenen Generalversammlung: vom historischen Verein zu Mainz 3 Nummern der „Periodischen Blätter“, vom naturf. Verein zu Riga 4 Nr. des Correspond. Bl., von der Redact. des Journ. des Ministeriums der Volks-Auskl. das Dec. -H., von Hrn. Buchdrucker Laakmann einige neuere ethnische Erzeugnisse seiner Officin, von Hrn. C. A. Pacht in Wilmars eine wohlgelungene Copie des Grundrisses des Lubbeschen Schlosses bei Wolf vom Jahr 1694, von Hrn. Lehrer Hartmann die gedruckte Leichenrede des Pastors Holz auf den verstorb. Pastor Schuch in Rival, von Hrn. Revisor Bogus eine genaue vom Original auf Pergament abgenommene Abschrift der Fundationsurkunde der Stiftung der Kirche zu Föld vom Jahr 1590 durch Conrad v. Taube, und eine Karte von Russland vom Jahr 1739, sowie endlich von der „Smithsonian Institution“ zu Washington eine bedeutende Sendung ihrer werthvollen Druckschriften 3. B. 5 Voll. Smithsonian Contributions to Knowledge u. s. w. Hr. Privatdocent Dr. Wendt hatte die Güte in einem interessanten Vortrage den Mitgliedern den Hauptinhalt dieser Druckschriften mitzutheilen, hinzuzufügen eine Nachricht über die Gründung dieses großartigen Institutes und speciell angehend diejenigen Aufträge, welche zu Vergleichen der Antiquitäten uners. Landes mit den dort gefundenen Veranlassung geben dürften. Nach Verlesung der brieflichen Mittheilungen des Hrn. Pastors Gehewe in Dorpat, des historischen Vereins für Krain zu Laibach und des Hrn. C. A. Semejess in St. Petersburg, welcher die Güte hatte, fünf arabische Dirhems zu entziffern, gefunden theils in der Umgegend Dorpats, Dorpatas und Kiew's, von denen zwei bis jetzt den Numismatikern noch unbekannt sind, nämlich eine Abfassung von Mitadheb-Bilach, geprägt in Waset im Jahr der Hucht 288=900,1, und ein Samanide von Rub ben Mansur, geprägt in Bodara, im Jahr der Hucht 376=986,7, und diesem noch eine gedruckte Beschreibung von vierzehn unedirten Samaniden-Münzen hinzugefügt hatte, hielt Hr. Pastor Gehewe einen Vortrag, in welchem er auf die Wichtigkeit der geistlichen Pflege der Gesangenen hinwies, welche in unserem Dorpatischen Gefängnisse größtentheils der estnischen Nation angehören, und machte auf die Mittel aufmerksam, durch welche auch in dieser Hinsicht das allgemeine Interesse für die Förderung des sittlichen Wohles des Nationalen vermehrt werden könnte. Zum Schluß theilte Hr. Rector Clemenz Deutsch aus dem „Börsenblatt“ der Kaiserl. russischen geographischen Gesellschaft einen Artikel von dem Prof. Kutorga mit, worin die finnischen und estnischen Elemente im St. Petersburgischen Gouvernement auf eine interessante Weise besprochen werden.

#### Personalnotizen.

Dienst-Anstellungen. Der hies. stellw. Generalgouverneur von Finland, Generalquartiermeister, General-Adjutant v. Berg, als Generalgouverneur von Finland; der General-Adjutant Baron Lieven als General-Quartiermeister des Generalstabs; der Vice-Admiral Baron Wrangell als Präsident des wissenschaftl. Comité's der Marine; der Major Kurovski als Polizeimeister in Petrosawobsk; der Provisor L. R. Laiming als Schulle des Residenten im Depart. der Kron-Arznei-Bereitungen; der Cand. Vorkampff-Laue als alt. Sortier beim Gouv.-Postkompt. in Riga; der Baron v. Grotus als Ass. des Doblenschen Hauptmannsgerichts; der alt. Bibliothekar der Kaiserl. öffentlichen Bibliothek, C. A. Bytschkow, als Haupt-Redacteur der Russischen Annalen; der dim. C. A. Gebauer als Gouv. Rentmeister in Saratow; der stellw. gelehrte Apotheker an der Moskauer Univ., H. M. Laskowski, als stellw. Adjunkt für die Professur der Staatsarzneikunde in Gharow; der Dr. med. Merling als Prof. e. o. für Staatsarzneikunde in Kiew; der Veterinär Koroll als Professor-Chirurg der Dorpater Veterinär-Schule; der grad. Stud. Ed. Reiskner als Kanzleibeamter an der Kaiserl. öffentl. Bibliothek; der Rathsherr Jacob Robert Beck als weltlicher Beisitzer des Rigaschen evang.-luth. Stadt-Consistoriums. — Die Landmesser Friedr. W. Strauß, Jul. Batbus und Alexbr. Rammann als livländische Ritterschafts-Revisoren.

Beförderungen. Zum St.-R. der Präsident des Criminal-Gerichtshofs in Tambow, Deinek. — Zu C.-R.: das Mitglied der kurl. Gouv.-Bau- und Begecommission, Berg, das ältere Mitglied des Rigaschen Zollamts, Schischko, der Beamte f. besond. Austr. beim Minister des Innern, Perche, der alt. Gesandtschaftssekret. in Vissabon, Peterion. — Zu H.-R.: d. Secretär in der Kanzlei des General-Gouverneurs der Ostsee-Provinzen, Mag. Schüge, d. Obersecretär der Estland. Gouv.-Reg. Rottbeck. — Zu C.-Ass.: d. Secretär in der Kanzlei des General-Gouverneurs der Ostseeprovinz, Pjetz bei Gorpel; d. Buchhalter des Estland. Cameralhofs, Fehst; der alt. Bezirksarzt in Tuckum Dr. Joh. Ferdinand Spinkler. — Zu L.-R.: die alt. Beamten zu besond. Austr. beim Chef des Estl. Gouv., v. Güldenstube und Höpener, der jüng. Kanzleidirector: Geh. bei demselb., v. Gernet, d. Tischvorsteher der Estland. Gouv.-Reg., Wilhelm, d. Sec. des Rivalischen Stadtconsistoriums etc., Gloy, d. jüng. Laborant im Laboratorium des Depart. der Bergwerks- und Salinen-Angelegenheiten, Schmidt, in der Kanzlei des General-Gouv. der Ostseeprovinz, der alt. Secretär-Geh., Ratsh in Estl., und der Translator Truchanow, d. Prototair des Rivalischen Rathes, v. Bunge.

#### Bibliographischer Bericht.

In Dorpat erschienene Dissertationen.

(Seit der letzten Mittheilung, Inl. 1854 Nr. 40.)

Die Insel Ceylon bis in das erste Jahrhundert nach Christi Geb. Eine Abhandlung, welche zur Erlangung der venia legendi öffentlich vertheidigt wird (den 7. October) Richard Wentt. Dorpat, 1854. Gedruckt bei H. Laakmann. 121 S. in 8.

De melituria. Diss. inaug., quam consensu et auctoritate gratiosi Medicorum ordinis in C. Lit. C. Corp. ad gradum Doct. medicinae rite adipiscendum l. c. publice defendet (d. 25. m. Oct.) Felix Glogowski, Polon. L., typ. C. Mattieseni. 39 S. 8.

Disquisitiones clinicae de syphilide Dorpati grassante. Diss. inaug., quam — — ad gradum Doctoris medicinae — — defendet (d. 13. m. Nov.) Henricus Kehrberg, Liv. Dorp. Liv. typis H. Laakmann. 54 S. 8.

De obstructione arteriarum fibrini coagulis illatis. Diss. inaug., quam — — ad gradum Doctoris medicinae — — defendet (9. Decembris) Eduardus Wiegandt, Liv. Dorp. Liv. typis H. Laakmann. 45 S. 8.

Die Beschränkung der Session in Curland durch die const. 22 und 23 Cod. mandati vel contra (4, 35). Eine zur Erlangung der Würde eines Magisters der Rechte verfasste und mit Genehmigung Einer hochverordneten Juristen-Facultät der Kais. Univ. Dorpat zur öffentl. Vertheidigung (am 13. Dec.) bestimmte Abhandlung v. Victor Ewald Wlper, Candidaten der Rechte aus Curland. Dorpat, 1854. Gedruckt bei H. Laakmann. 52 S. 8.

Quaedam de cholerae epidemia anno 1853 Dorpatum ag-gressa. Diss. inaug., quam — — ad Doctoris medicinae — — defendet (d. 18. m. Decembris) auctor Albert Alex. Brasche, Cur. Dorp. L. typis C. Mattieseni. 35 S. 8.

De tumore villosa vesicae urinariae. Diss. inaug., quam — — ad gradum Doctoris medicinae — — defendet (die 7. m. Februarii) Adolphus A. Lehmkuhl, medicus navalis. Dorp. L., typis H. Laakmann. 33 S. in 8.

Experimenta de excretionem calcariae et magnesia. Diss. inaug., quam — — ad gradum Doctoris medicinae — — defendet (die 12. m. Febr.) Conradus Wagner, Cur. Dorp. L., typis C. Mattieseni. 46 S. 8.

Disquisitiones quaedam de alcalibus per urinam excretis. Diss. inaug., quam — — ad gradum Doctoris medicinae —

— defendet (die 21. m. Febr.) Philippus Wilde. Dorp. Liv., typis C. Mattieseni. 29 S. 8.

De partu post matris mortem. Diss. inaug., quam — ad gradum Doctoris medicinae — defendet (die 28. m. Febr.) Rudolphus Zoepffel. Dorp. L., typis C. Mattieseni. 29 S. 8.

Observationes quaedam de arteriarum subligatione in nosocomio Dorpat. institutae. Diss. inaug., quam — ad gradum Doctoris medicinae — defendet (die 5. m. Martii) Georgius Schmidt. Dorp. L., typis C. Mattieseni. 39 S. 8.

Ueber die Fettsäuren von der generellen Formel (C<sup>n</sup>H<sup>m</sup>)O<sup>n</sup> und ein neues Glied derselben: Hordeninsäure. Eine zur Erlangung des Magistergrades der Pharmacie geschriebene und mit Genehmigung einer Hochsch. medicin. Facultät der Kaiserl. Universität Dorpat zur öffentlichen Vertheidigung (am 7. März) bestimmte Abhandlung von Friedr. Beckmann, aus Curland. Dorpat, 1855. Gedruckt bei Schumanns Wittw. und C. Mattieseni. 33 S. in 8.

### In den Ostseeprovinzen erschienene Druckschriften.

Monat Januar 1855.  
Almanach des Rigaer Stadt-Theaters. Zum Neujahr 1855 gewidmet von César Henne und Frau Martinelli. Riga, Häcker. 16 S. 8.

Statuten der Wittwen- und Armenkassen des Rigaschen Maler-Amtes. Riga, Häcker. 11 S. 8.

Rundgesang zum 50. Stiftungsfeste der Vereinigten Gesellschaft am 8. Jan. 1855. Riga, Müller. 3 S. 8.

Zur Stiftungsfest der Ruffen am 9. Jan. 1855. Riga, Häcker. 3 S. 8.

Theater-Almanach für das Jahr 1854, herausgegeben von J. A. Dannenberg. Mitau, Hoffm. u. Johann. 16 S. 8.

Die christliche Lehre nach dem kleinen Cuth. Katechismus von A. F. Huhn. Zwei Heft. Reval, Lindfors. 142 S. 8.

Geesti rahwa kalender se 1855 aasta peale. Riga, Müller. 63 S. 8. (d. h. Chstn. Kalender für 1855)

Latweeschu kalenders usto 1855 gadu. Riga, Müller. 67 S. 8. (d. h. Lettischer Kalender für 1855)

Beilage Nr. 14 zum Conventions-Ankostenbuche von 1850 Riga, Häcker. 1 S. 8.

W. A. Wohlbrück's Ressource-Lieder. Riga, Müller. 8 S. 8.

Zur Trauung des Hrn. Theodor Korth mit Marie Hauswald am 16. Jan. 1855. Riga, Hauswald's Lith. 1 S. 8.

Musicalmanach der Ostseeprovinzen Russlands. Vier Jahrgang, für das Jahr 1855. Herausg. von N. Graf Rehbinder. Mitau u. Leipzig, Reuber. 94 S. 12.

Statuten der Stiftung für Wittwen und Waisen der Pharmaceuten Riga's. Riga, Häcker 14 S. 8.

Anton Bärnhoft, Stadt- und Polizei-Artz, g. b. in Riga den 4. April 1812, gest. in Riga den 19. Jan. 1855. Riga, Häcker. 1 S. 8.

Lohengrin: Poeta tremblante aus der Oper Lohengrin, für das Pianoforte arrangirt von Joseph Parzer. Riga, Deubner. 3 S. Fol.

Schneumoniden in Curland, mit Berücksichtigung livl. Schneumoniden. Bekannt gemacht von P. Kowall. Riga, Häcker. 21 S. 8. (Sonderabdr. aus dem Corr.-Bl. des Naturf. Vereins in Riga. VIII. 4.)

13 Neujahrswünsche, 1 in Mitau bei Steffenhagen, 2 in Riga bei Hartung, 7 in Dorpat bei Mattieseni, 3 ebend. bei Laakmann gedr. Europa ja Palästina, eine geograph. Karte (für Chstn). Dorpat, Schläter.

Jesä-ma söbrade söa laut (d. h. Kriegeslied der Vaterlandsfreunde). Dorpat, Mattieseni. 7 S. 4.

Tallinna loddanro 7. ramet omma söbrade male (d. h. eines Rivalischen Bürgers 7. Brief an seine Freunde auf dem Lande). Reval, Lindfors. 8 S. 8.

Kotikramat. Wies jaggo, Keographi (d. h. Schulbuch. Fünfter Theil, Geographie). Dorpat, Laakmann. 162 S. 8.

Gesänge aus dem Auditorium: Das Weltgericht, aufgeführt zum Besten der Erziehungsanstalt für arme Kinder in Narwo. Dorpat, Laakmann. 11 S. 8.

Reise nach dem Nordosten des europäischen Russlands, durch die Tundren der Samojeden, zum arktischen Uralgebirge, auf Allerhöchsten Befehl für den Kaiser. botanischen Garten zu St. Petersburg im Jahre 1837 ausgeführt von Alexander Gustav Schrenk. 2 Thl. Wissenschaftliche Beilagen. Mit Steindrucktafeln und einer Tabelle. Dorpat, 1854. Druck von Laakmann. 568 S. 8.

A B D: Pitivamat, marahwa lastele (d. h. Fibel: Bilderbuch für Chstnfinder). Reval, Lindfors. 23 S. 8.

Peter I. Dennerligi Keiser (d. h. Peter I. Kaiser von Russland). Tartus 1854. Dorpat, Laakmann. 70 S. 8.

Das Lied von der Glocke. Dorpat, Mattieseni. 4 S. 8.

Kanno piibiti-togoduse pühha mületuse (d. h. Zum Andenken an das Kandenische Bibelfest) Dorpat, Laakm. 2 S. 8.

Preis-Courant von Samereien bei C. W. Schöch u. Comp. in Riga. Mitau, Steffenh. 8 S. Fol.

Im Namen des Generalgouverneurs von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck:

Dorpat, den 21. März 1855.  
(Nr. 46.)

(Druck von S. Laakmann.)

R. Linde, Genfor.

### Nekrolog.

Am 8. Febr. starb zu Gulben in Kurland die Baronin Auguste von den Brincken geb. v. Anabenhau, 74 J. a.

Am 23. Febr. starb auf Schloss Neuhausen in Livland am Typhus der Dr. med. Rud. Masling, der Sohn des Pastors Gustav M. zu Neuhausen, geb. an seinem Todestage 1828. Er studirte zu Dorpat Medizin vom Jan. 1848 bis zum Nov. 1852 und wurde am 6. April 1854 nach Vertheidigung seiner Dissertation: De mutationibus spiritus vini in corpus ingesti. Dorp. 1854. 34 S. 8. zum Dr. med. promovirt. Liebe und Freundschaft streuten Blumen auf den Rasen, der die irdische Hülle dieses braven jungen Mannes deckt, ein ergrauter Vater hat binnen kaum sechs Jahren seiner treuen Lebensgefährtin, dreien Söhnen und einem Schwiegersohne die heiße Thräne des Scheidens aus seinen liebevollen Armen, nachgeweint.

Am 26. Febr. starb auf dem Pastorate Carolen in Livland die Propstin Olga Antonie Williger geb. Brautmann, 31 J. a.

Am 27. Februar starb zu Riga plötzlich der ehemalige Kaufmann Carl Holst, vermählt in kinderloser Ehe mit Wilhelmine von Jaunau. Ein freundlicher, liebevoller Rathgeber, Unterstüher und Fürsprecher, ein wohlwollender Freund, wird er in vielen Kreisen seiner zweiten Vaterstadt und von zahlreichen Hilfsbedürftigen vermisst. Er war gebürtig aus Mitau.

Im Febr. d. J. starb zu Pyhäjoki in Finland der dasige Prediger, Propst und Ritter Dr. Gabriel Borg, 57 J. a.

Am 4. März starb in St. Petersburg in hohem Alter die verwittw. General-Majorin Baroness Elisabeth v. Korff, geb. Schin, vormals Vorkämmerin der Abtheilung für die Jüngsten im Moskaischen Cabetten-Corps.

Am 6. März starb daselbst der General-Major von der Artillerie, Michail Dawydowitsch Barkhausen, Chef der Gewehrfabrik zu Sykserbäck.

Anfang März starb in Reval der Aelteste der St. Canuti-Gilde, Buchbindermeister Job. Dan. Bock, 59 J. a.

Am 9. März starb in Dorpat nach langdauernder, schmerzhafter Krankheit der Director der ehstn. Bezirksverwaltung der livlänb. Bauer-Rentenbank, Gustav v. Dettlingen, geb. d. 5. Nov. 1804 zu Hohenheide im Rangeschen Schip. Livlands, als Sohn des dinst. Obristlieutenants vom ehem. St. Petersburger Reg. und der preussischen Grenadier-Reg. Otto v. D. (+ 4. Febr. 1830) und der Pianiste geb. v. Spagemeister aus dem Hause Alt Droskenhof (+ 29. Dec. 1842). Gustav v. D. wurde im Lyceum zu St. Petersburg erzogen und trat im Jan. 1821 als Junker in die Kaiserliche Artillerieschule, aus welcher er am 5. Dec. 1823 als Fähnrich in die 2. Feld-Artill.-Brigade dimittirt wurde. Als 2. cond.-Lieutenant machte er vom 1. Oct. 1828 bis zum 2. Dec. 1829 den Türkentrieg mit und erhielt bei der Einnahme von Silistria als Commandeur der Batterie Nr. 3 den St. Annen-D. 3. Cl. mit der Schärfe. Im J. 1836 nahm er als Stabs-capit. seinen Abschied und kam nach Livland, wo er successiv das väterliche Gut Westerhof, dann Igast und Abentat zur Aende hatte, auch Kirchspielsrichter-substitut und Kirchspielsrichter war, bis er auf dem livl. Landtage im Nov. 1851 zum Dorpat'schen Ordnungsrath erwählt wurde. Als solcher fungirte er vom 16. Apr. 1852 bis zum Schluss des J. 1853, da ihn ein schweres Leiden zwang, von dieser Stelle abzugehen. Seit dem 30. Juni 1854 hatte er den oben genannten Posten inne.

Am 10. März starb zu Reval nach langen Leiden der Oberpastor an der dortigen St. Nicolai-Kirche, Wilhelm Bräunlich (Ein ausführlicher Nekrolog erfolgt nächstens).

Am 14. März starb in Dorpat am Typhus der Doctorand Woldemar Gustav Schulz, geb. in Reval den 20. Juli 1829 als Sohn des C. A. August S. und der Gimire geb. von Zur-Mühlen; er wurde von dem Reval'schen Gymnasium zur Dorpat'schen Universität dimittirt und studirte an derselben Medizin vom Jan. 1850 bis Dec. 1854, war zuletzt Assistent an der Hospital-Klinik.

Unlängst verstarb in Mitau der Rabbiner der dortigen Hebräer-gemeinde, Elias Jacobsohn, in einem Alter von 58 Jahren. Derselbe hatte daselbst 9 Jahre im Amte fungirt und war ein leiblicher Bruder des Arztes an den wohltätigen Anstalten zu Alexanderhöhe bei Riga, Staatsraths Dr. v. Blumenthal.

### Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Proclamirte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Secretaire des Dorpt'schen Kreisgerichts Albert Ernst von Burkhöden mit Alexandra Johanna von Reuß. — St. Marien-Kirche: Der Preussische Unterthan Eduard Larwitt mit der Wittwe Anna Charlotte Mallin.

Gestorben in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Assistent im Hospital Woldemar Gustav Schulz, alt 24½ Jahr; der Veterinair-Artz Johann Lange, alt 58½ Jahr. — St. Marien-Kirche: Carl Goldmann, alt 57 Jahr.

In der St. Marienkirche am 1. Ostertage deutscher Gottesdienst um 11 Uhr Vormittags.



## Das Inland.

für

Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Zwanzigster Jahrgang.

### Geschichtliches über Riga's Unterthanentreue<sup>1)</sup>.

Der in Muth und Willenskraft nur mit Peter dem Großen vergleichbare Kaiser Nicolai I. ist — auch noch auf dem Todtette seines Gottes und seines Volkes eingedenk — aus der irdischen Unruhe in die ewige Ruhe eingegangen, und Seinem Willen gemäß hat nun Sein Sohn, der Kaiser und Herr Alexander II., zu dem wir schon als Thronfolger mit voller Liebe aussahen, die Regierung des großen Reiches bei noch während der Kriegszeit übernommen. In dem Allerhöchsten Manifeſte vom 18. Febr. d. J. bittet unser jetzt regierender Kaiser und Herr den Herrn aller Herren um seinen Schirm und Schutz für Russlands Macht und Ruhm und gedenkt dabei der gleichen Gesinnungen Seiner erhabenen Vorfahren, Peters, Katharinas, Alexanders des Geseigneten und Seines unvergeßlichen Vaters. — Wir wollen solchem Kaiserlichen Vorbilde folgen, auch wir wollen Gott anflehen, — anflehen aber nicht nur, daß er Alexander II. mit gleicher Herrscherkraft segne, wie Seinen unvergeßlichen Vater, sondern anflehen auch, daß er unsere, der Unterthanen, Liebe und Treue gegen den Landesvater fort und fort mehr, heilige, festige und daß auch wir durch das Beispiel unsrer edelsten Vorfahren angetrieben werden, unsern Kaiser immer mehr als den Herrscher aus Gottes Gnaden zu ehren und zu lieben.

„Rückblicke erzeugen Vorblide,“ das ist schon oft anerkannt worden, und den Mitgliedern einer Gesellschaft, die von unserm großen Entschlafenen bereits vor mehr als 20 Jahren beständig ward, damit durch sie die Geschichte der Russischen Ostseegouvernements erforscht und dargestellt werde, liegt es nahe, Rückblicke in die Geschichte des Vaterlandes ermunternd und warnend auf sich einwirken zu lassen. So sei es denn dem d. j. Secretär derselben gestattet, nach den uns vorliegenden geschichtlichen Darstellungen und Urkunden, hier — wenn auch noch so unvollständig, und nur beispieisweise — in Erinnerung zu bringen,

1) Vorgelesen in der Versammlung der Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde der Ostseegouvernements am 9. März d. J.

wie insbesondere die Bürger der Stadt Riga die Unterthanentreue gegen ihre Herrscher im Laufe der Zeiten bewahrt haben.

Von dem Jahre ihrer Gründung im Jahre 1200 bis in das folgende Jahrhundert hinein gehorchte unsere Stadt dem Krummstabe, dem Bischof und in der Folge dem Erzbischof. Unterdessen aber waren Streitigkeiten zwischen dem Erzbischofe und dem Ordensmeister ausgebrochen. Mitten in der Zeit der Unruhe, im Jahre 1313, verließ Erzbischof Friedrich seine treue Stadt Riga und hielt sich von da bleibend am päpstlichen Hofe auf. Vergeblich flehte Riga den Papst, so wie die Hansestädte und andere weltliche Mächte um Hilfe gegen den Ordensmeister Eberhard von Monheim an. Da, nachdem es dem Orden überdies gelungen war, das Kapitel und die Ritterschaft des Erzstifts auf seine Seite zu bringen, im Januar 1329, sehen wir Monheim vor die Stadt ziehen und ihr alle Zufuhr abschneiden, und doch ergab sie sich ihm nicht eher, als bis nach mehr als dreizehnmonatlicher Belagerung völliger Mangel an Lebensmitteln eintrat. Ueber die letzte der Uebergabe der Stadt im Jahr 1330 vorhergehende beratende Versammlung in dem Refectorium der Domherren der Rigaschen Kirche berichtet uns eine lateinisch abgefaßte Urkunde vom 18. März 1330 Folgendes: „Der Rath und die Bürger sandten dreimal Boten an das Kapitel und baten um Rath und Hilfe, aber weder der Prior, noch die Domherren ließen sich finden. Wie sie die Verrätherei merkten, brach der wuthführende Bürgermeister, Heinrich Meye, mit vielen Thränen in die Worte aus: „Ihr Herren und bescheidenen Männer, geistliche und weltliche, seid hier beisammen, euch in diesem kläglichen Elende einer den andern zu trösten.“ Hier konnte er vor Weinen nicht mehr sprechen. Sein Gehülfe, Bürgermeister Johann von Wellin, fuhr hierauf fort, aber auch unter Weinen und Schluchzen: „Ehrbare Männer, wir sind in der größten Noth, ja von allen unsern Freunden in diesen Kriegzeiten verlassen. Ihr könntet meinen, wir seien darin nachlässig gewesen; wisset deshalb, daß wir genugsam gesorgt haben. Wir haben über unsere Beschwerden an den Apostolischen Herrn und seine Cardinäle geschrieben und um Rath und Hilfe demüthig gebeten, haben um Hilfe



ersucht auch die Ecclesiastie, die Landesherren und die Landstädte, ihnen unre Noth vielfach dargestellt; von denen allen haben wir keinen Trost erhalten, weder in Wort noch That. Ihr seht ja, nirgends haben wir in unserer Stadt, wovon wir leben können, alle Speise, alles was zum Leben Noth thut, ist verzehrt. In den Häusern haben wir nachforschen lassen, nur bei Wenigen fand man etwas, und für den gemeinen Mann verblieb der Stadt — Gott zum Zeugen! — nicht mehr als  $\frac{3}{4}$  Last Mehl. — Aber wir stehen auch an, Geistliche und Weltliche, die ihr Getreide und andere Lebensmittel habt, gebt, Gott und eurem eignen Heil zu Liebe, für die Mangelnden, gegen so viel Geld, als ihr wollt.“ — Als nun Jedermann, hoch und niedrig, antwortete, sie hätten weder Getreide noch andere Lebensmittel, da stieß Johann von Wellin mit starkem Schwelgen und Weinen die Worte aus: „O Herr und Gott, was sollen wir Elenden nun in dieser Noth machen!“ Alle erklärten einstimmig, wie früher schon in der Stube von Soest <sup>1)</sup>, wo die ganze Stadtgemeinde, Arme und Reiche, versammelt gewesen: „Uns ist, leider! zu gut bekannt, daß es an Lebensmitteln mangelt, und daß wir uns nicht länger halten können. Es ist darum besser, wir gehen einen, obwohl schweren, Vergleich ein, als daß wir Leben und Gut einsezen <sup>2)</sup>.“

So kam denn Riga vom Jahre 1550 an unter die alleinige Gewalt des Ordensmeisters und blieb es bis zum Jahre 1452, wo mit dem Abschlusse des Kirchholmschen Vertrages dem Ordensmeister und dem Erzbischofe gemeinsame Oberkeitsrechte über Riga eingeräumt wurden und die Stadt nun „zween Herren“ zu dienen hatte, in Folge dessen das „Anhängen“ an den Einen und das „Verachten“ des Andern nicht ausbleiben konnte, was von Seiten der Stadt allerdings mit eben so viel Klugheit im Frieden, als Muth im Kriege ausgeführt wurde.

Wir gehen nun hinweg sowol über die Zeit von 1491, in welchem Jahre der Ordensmeister durch die „Wolmarische Affäre“ wiederum die alleinige Gewalt über die Stadt erhielt, bis zum Jahr 1561, wo der Ordensstaat sein Ende nahm, als auch über den nachfolgenden zwanzigjährigen Zeitraum von 1561 bis 1581, in welchem Zeitraume sich Riga, mit Polen unterhandelnd, von jeder Oberherrschaft unabhängig zu erhalten wußte, und begeben uns in die erste Zeit der Unterthänigkeit Rigas unter Polen. Hier sehen wir — nachdem innerer Zwiespalt zwischen Rath und Bürgerschaft vorhergegangen war — als Thatsache sich offenbaren, daß dem Gebot: „Seid unterthan der Obrigkeit!“ der Grund und Boden geschunden war und daß es der Zeit bedurfte, um dies heilige Gebot wieder in die Herzen der Bürger zu schreiben.

„Anno 1585 den 2. Januarij“ — so berichtet der gleichzeitige, kräftig in die Ereignisse eingreifende Rigasche Bürgermeister Franz Nyensiede (auch Nyensiedt oder Neusiedt genannt), ein Mann von seltener Treue gegen

<sup>1)</sup> In dem Lokale der jetzigen kleinen Stübche.

<sup>2)</sup> S. Bunge's Urkundenbuch, II., Reg. 873, Urk. DCCXXXIX. — Dr. Rapier'sky in Monum. Livoniae antiquae, IV. S. XXXVI.

Gott und Obrigkeit <sup>1)</sup>, in seinem auf unserer Stadtbibliothek aufbewahrten Handbuche <sup>2)</sup>: — „Do erhofft sich in der Stadt Riga ein schrecklicher Tumult und aufrühr, daher weylen de Königlich Mayestät den Nyen corrigierten Calendar an zu nemen in politischen gericht und sunsten, we er in andern Evangelischen Reden, zu Danshe (Danzig) und sonst, angenhomen, also by uns sollte publicert und angenommen werden, we eyne politische Ordnung.“ Als solche ward er denn auch von dem Rathe und den Predigern der Stadt angenommen und am 1. Advents-Sonntage in den Kirchen verlesen, mit dem Hinzufügen, daß man hiemit zu Abbruch und Schwäherung der evangelisch-lutherischen Religion und Confession sowol, als der Kirchen-Ceremonien und Gebräuche nichts eingeräumt haben, noch künftig einreissen lassen wolle. — Anders dachte aber die Bürgerschaft. Es fehlte nicht an Leuten in der Bürgerschaft, die nur dem „gütigen und gelinden“, nicht dem „wunderlichen“ Herrn unterthan sein wollten. Diese Stimmung eines Theiles der Bürgerschaft war Wasser auf die Mühle des Rathsherrn Claus Ficke, den Nyensiede geradezu den Hauptautor des Tumults nennt <sup>3)</sup>, nebenbei ihn auch als Judas und den rechten Münsterschen König bezeichnet. Die Bürger, immer gebietender auftretend, kamen zu den Beratungen auf das Schwarzhäupterhaus mit Wehr und Waffen, so daß — wie Nyensiede sich ausdrückt — „jedermann, bevorab der ganze Rath, zu Winkel froh.“ Nur Nyensiede, der nach seiner Versicherung oft um den heiligen Geist gebeten hatte, um nach seinem Vermögen die Ehre des höchsten Gottes, das Beste der ganzen Bürgerschaft und gemeiner Stadt Wohlfahrt zu befördern, nur Nyensiede war es, der — wenn auch nicht übersehend, wie Bürgermeister Nicolaus Fiske durch herrisches Benehmen die Mithimmung der Bürgerschaft gesteigert hatte — in und außer dem Rathe den Aufrührern mit eben so viel Muth, als Mäßigung entgegentrat, und doch konnte er nicht verhindern, daß der Stadtvogt Tassius und der Synbicus Welling als Opfer des Bürger-Fanatismus fielen, und erst als ihre Gegner Martin Gisse und Hans zum Brinke gleiches Schicksal erdulden mußten, ward das rechte Verhältniß zwischen Obrigkeit und Unterthanen wieder hergestellt, und seitdem ist, Gottlob! die Unterthanentreue der Rigaschen Bürger unbestreht geblieben.

Als der Polnische König Sigismund im Jahre 1599 der Schwedischen Krone beraubt und in dem darauf entbrennenden Kriege ihm von seinem Gegner, dem Herzog Karl von Südermannland, dem nachherigen Schwedischen Könige Karl IX., der größte Theil Livlands entrissen ward,

<sup>1)</sup> Von dessen Wohlthätigkeitsinn noch heutzutage Nyensiedt's Wittwenconvent (in dem 1594 erbauten, 1854 umgebauten Hause in der Schmiedestraße) Zeugniß ablegt.

<sup>2)</sup> Abgedruckt in den von Dr. Rapier'sky herausgegebenen: Monumenta Livoniae antiquae, Th. II.

<sup>3)</sup> Sein versteckter, aber mächtiger Einfluß auf die Bürgerschaft während dieser Zeit ist auch von Benj. Bergmann in seiner ausführlichen Geschichte der Kalenderrunruhen zu wenig berücksichtigt worden.

blieb Riga allein dieser Oberherrschaft treu. Vergeblich forderte der Herzog im Jahre 1601 Riga wiederholt zur Uebergabe auf, vergeblich belagerte er sie, ohne allen Erfolg mußte er den Rückzug antreten. Zur Belohnung für solche Treue ward der Stadt, welcher auf Grund des ihr von König Stephan am 16. November 1581 ertheilten Privilegiums bisher nur ein Drittel der jährlichen Zolleinkünfte überlassen worden war, vom König Sigismund am 1. Mai 1603 nunmehr die Hälfte derselben zugesprochen <sup>1)</sup>.

Schon im Jahre 1605 sehen wir Karl, als nunmehrigen König von Schweden, wiederum vor den Mauern Rigas. In drei unter dem 15. September an den Rath, an die Aelterleute und Aeltesten und an die Bürgerschaft gerichteten Briefen begehrt er in die Stadt eingelassen zu werden, „wo solches geschieht“ — so verspricht er schließlich — „wollen Wir euch bei der Augsburchschen christlichen Religion, so in Propheten und apostolischen Schriften gegründet, — — — und darneben bei aller Gerechtigkeit und Privilegien erhalten.“ Die Antwort des Rathes und der Gemeinde lautete: „Sie hätten dem König (Sigismund) von Polen und Schweden einen Eid gethan, ihm treu und hold zu sein, das wollten sie halten und darüber vorlieb nehmen, was der allmächtige Gott über sie verhängen würde, es wäre Gutes oder Böses.“ <sup>2)</sup>

In dem der Belagerung Rigas durch Gustav Adolph vorhergehenden Jahre, im Jahr 1620, machte derselbe gewaltige Kriegsrüstungen. Die Stadt Riga vermuthete, daß sie ihr gelten, und hat den auf den Krieg mit den Türken bedachten König Sigismund, ihrer doch nicht gar zu vergessen, ihr wurden aber hierauf nichts als leere Versprechen. „Bei so gestalten Sachen nun“ — berichtet Ketch — „flüchtliche Historia, Reval, 1695, S. 321 — „wußte die gute Stadt Riga kaum, wie sie daran war, ihren öffentlichen Feind war sie täglich vermuthend, von ihrer Obrigkeit wurde sie hilflos gelassen, von ihren innerlichen Feinden aber, nämlich von den Jesuiten, wurde sie heimlich gedrückt und unvermerkt ausgezogen, indem diese ihr einen kostbaren Prozeß nach dem andern an den Hals warfen und ihr dermaßen zusetzten, daß auch einmahl der Rigische Syndicus Dr. Ulrich zu Warschau vor dem Königlichem Senate sagte: Es stände zu befürchten, daß die Stadt, der vielfältigen kostbaren Prozesse wegen, mit den Jesuiten einmal zur Desperation gerathen und folgendes das, was sie nicht gern thäte, thun würde.“ — „Dennoch“ — fügt Ketch hinzu — „resolvirte sie sich, diesem ungeachtet, bei solchem Zustande zu thuen, was getreuen Unterthanen gebühre.“ <sup>3)</sup>

<sup>1)</sup> Sonntag's Monatschrift 10. 11. 75 — 79. — G. J. Müller's Sammlung Russischer Geschichte IX. 293.

<sup>2)</sup> Rig. Stadtblätter, 1812, S. 274 ff.

<sup>3)</sup> Der eben genannte Syndicus Johann Ulrich führte eine gleich offene Sprache vor dem Könige, als er den Rigaschen Oberpastor nachherigen General-Superintendenten Samson, der von den Jesuiten verklagt und auf königlichen Befehl vor das Rigasche Burgergericht gestellt worden war, kräftig vertheidigte. (Breveri Memoria Samsoniana, S. 41). — Beide, Ulrich sowol, als Samson, wurden die Stammhalter ablicher Geschlechter.

Die von den Bürgern gefürchtete Belagerung blieb nicht aus; als aber nach dreiwöchentlicher Dauer derselben sie von Gustav Adolph wiederholt aufgefordert wurde, sich ihm zu ergeben, antwortete der Rath im Namen der ganzen Stadt, daß, obschon der Feind es an nichts mangeln lassen die Stadt zu bezwingen, sie das Alles doch nicht soweit empfunden habe, daß sie vor Gottes und der Welt Gerichte entschuldigt oder gemeint sein sollten, ihre der Königlich Majestät und der Krone Polen geschworene Treue zu brechen und der Lutherischen Religion und deutschen werthen Nation einen unauslöschlichen Makel anzuhängen.“

Die tapfere Vertheidigung der Stadt und diese Antwort insbesondere mochte Gustav Adolph im Sinne haben, als er am 16. September 1621 gegen den Magistrat, der den Sieger außerhalb der Stadt auf der Laßabie (vor der Karlsporte) feierlich empfing, die ehrenden Worte aussprach: er verlange von den Rigischen keine bessere Treue, Glauben und Mannheit, als sie dem Könige und der Krone Polen wider ihn bewiesen hätte <sup>1)</sup>. Noch in demselben Jahre, am 18. November, übergab Gustav Adolph der Stadt Riga, in Betracht der erlittenen Drangsale und zur Aufhellung des sehr erschöpften Stadtkassens, das Gebiet und das Hafelwerk Rensal mit allen dazu gehörigen Bauern zu einem ewigen Eigenthum.

Im Jahre 1629, im achten Jahre nach der Eroberung Rigas, beschloß Gustav Adolph als Kämpfer für die Freiheit des Evangelischen Glaubens in Deutschland aufzutreten. Da wurden vom Könige, um die Kriegskosten zu decken, auch unserer Stadt neue Abgaben auferlegt und dem Rigaschen Rathe die weitere Anordnung überlassen. Darüber murrten — vielleicht eben, weil es vom Rathe ausging, mit dem sie gespannt waren — die Aeltesten-Bänke, wurden aber von diesem am 24. April 1629 also zurechtgewiesen: „Ihro Majestät haben uns noch keine Privilegien so sehr getrocknet. Daß sie uns um etwas mehr Beschwer auflegen, geschieht uns allen und der Religion zum Besten. Ist unsre Noth groß, wer weiß, ob Ihro Majestät Noth nicht viel größer ist? Ihro Majestät thun es nicht aus Wohlthaten; Verbantenetrens wegen auch nicht; gebrauchen sich selbst ihrer Privilegien nicht 10. 10.“ <sup>2)</sup> Aber die neuen Auflagen, namentlich die Erlegung eines hohen Zolles und einer Kriegsteuer, mochten im Verfolg auch dem Rathe zu drückend für die Stadt erscheinen. Im Mai 1629 gingen, von Rath und Bürgerschaft abgesandt, der Rathsherr Dietrich Dreiling und der Obersecretair Andreas Røye nach Stockholm, den König um theilweisen Erlass der Auflagen zu bitten. Auf ihre erste Bitte wegen des Zolles antwortete Gustav Adolph, sich etwas böse anstellend: „ich hätte mich des wol nicht zu euch versehen, daß ihr Gott und unserm Befehl euch widersezt, und habt da viel Redens, Anurrens und Murrens vorgehabt,“ — doch bald setzte er mit freundlichem Gesichte hinzu: „Ich weiß wol, daß ihr mir gute Dienste gethan; das ist zu

<sup>1)</sup> Briefe von Eroberung der Stadt Riga. 1622. — Rig. Stadtblätter, 1812, S. 350.

<sup>2)</sup> Rig. Stadtblätter, 1814, S. 149 — 151.

loben. Ich will es euch zu seiner Zeit erkennen, doch ihr sehet wohl, was ich thue: ich wage mein Leben, ich gebe all das Meinige weg u. s. w. Was kann es euch für große Beschwerde machen, zu zahlen? Ihr seid nur Factores der Holländer; kauft ihr theuer, so gebt ihr theuer.“ „Die wenigsten sind Factores“, war die Antwort, „die meisten kaufen auf ihre eigene Gefahr, soviel ein jeder bezahlen kann, und müssen jetzt großen Schaden leiden, indem sie ohne Vermuthung des Zolls theuer eingekauft haben.“ Kurz, an Entgegnungen fehlte es den Riga'schen Abgesandten nicht, daher auch der König meinte: „Ja, ihr Herren! ihr könnt (in eurer Bittschrift) wol rationes aufsetzen; daran fehlt es euch wol nicht u. s. w. Wist ihr mir solche rationes zu setzen, da ich meine Reiter mit bezahlen kann, die will ich gern hören.“ Und dennoch erhörte der König auch die rationes der Bittschrift seiner treuen Unterthanen, wenn auch nicht in vollem Maße. Sie waren ihm auch noch in das Schiff nachgefolgt, und als er daselbst aus dem Gemache tretend ihnen lächelnd vorüber gehen will haben sie noch eine letzte Bitte, die der König gewährte, worauf er sie mit freundlichen Worten entläßt.<sup>1)</sup>

Im Jahre 1656 ward Riga, das in seinen Mauern nur gegen 5000 wehrhafte Männer hatte (nämlich 1800 Knechte, 500 Dragoner, 1500 Reiter und eben so viel Bürger), von Zar Alexi Michailowitsch mit großer Heeresmacht belagert, wehrte aber den Feind sechs Wochen hindurch, während dessen 1875 Bomben in die Stadt geworfen wurden, mit dem unerschrockensten Muthe ab, bis der Zar, dem die Nachricht zugegangen war, daß der König von Schweden mit 30.000 Mann im Anzuge wäre, die Belagerung aufhob.<sup>2)</sup> Der Herr, der allein den Sieg giebt, gewährte ihm eben nicht, was er erst Peter dem Großen gewähren wollte. — Der König Karl Gustav aber suchte die Treue Riga's zu belohnen. Mittels Gnadenurkunde vom 26. Novbr. 1658 ward der Stadt das Gut Neuenmühlen geschenkt, das sie bis zum 3. 1723 besaß.<sup>3)</sup> Mittels einer zweiten Gnadenurkunde vom 23. Novbr. 1660 ward die Stadt „bester maßen würdig“ erkannt, „daß die adeliche Ehre, Stand, und Namen, so dem gesammten Rathe vormalen beigelegt, ins Künftige auf eine jede Person absonderlich erweitert werde, gleich wie wir kraft dieses offenen Briefes nicht allein mehr besagten, unserer Stadt Riga Bürgermeistern, namentlich Hermann Samson, unserm jetziger Zeit königlichen Burggrafen, Melchior Fuchs, Johann von Flügeln und George Dunte, und einem jeden des Rathstuhls Verwandten, als Johann Gaunersdorff, Michael Tieffenbrock, Melchior Duell, Melchior Dreiling, Carsten Zimmermann, Nikolaus Thor Horst, Johann Hilbold, Johann Schwarz, Heinrich Bestring, Vice-Syndico Axel Johann Güldenfeld, Johann Venkendorff, Peter Schieffelbein, Gotthard Begeßack, Johann Zimmermann, Herbert Ulrich den adelichen Stand und völlige Ehre ertheilen und resp. bekräftigen, sondern wir

<sup>1)</sup> Riga. Stadtblätter, 1812, S. 207–215.

<sup>2)</sup> Gadebusch Hist. Jahrbücher, III. 1. S. 445 f.

<sup>3)</sup> G. F. Müller's Sammlung Russ. Gesch. IX. S. 335, 336.

machen diese Würde und Vortrefflichkeit dem Bürgermeister und Rathstuhl also eigen, daß der ins Künftige eine Bürgermeisterliche oder Rathsstelle und Dignität durch ordentliche Wege erhalten hätte, daß derselbe auch zugleich der solchem Stande zugehörigen adelichen Freiheiten theilhaftig werde.“ Zugleich ward mittels dieser Gnaden-Urkunde das Stadt-Wappen mit zwei Kronen vermehrt.<sup>1)</sup>

Werfen wir nunmehr einen Blick in die Zeit der letzten Belagerung Riga's durch Peter den Großen in den Jahren 1709 und 1710. Als noch während derselben an die Belagerten von ihrer Obrigkeit die Aufforderung ergiebt, einen Beitrag zum Unterhalt der Garnison zu geben, bitten die Prediger der Stadt, welche fast alle erst in der Kriegszeit angestellt waren, sich seither schon ohne Gehalt hatten behelfen müssen und also kaum sich und die Ihrigen zu erhalten vermochten, aber doch gern ihre Treue und Liebe beweisen wollen, — ihre silbernen Geräthschaften an, mit dem Wunsche, diese möchten, wie einst die sieben Brote des Evangeliums, reichen Segen bringen. Der Stadt-Superintendent Liborius Depkin unterschreibt 42 Loth neuen Silbers; der Pastor am Dom, Fuhrmann, 40; die Andern 20 bis 30 und etwas darüber, der Diaconus am Dom, Lauterbach, zwei Loth Roggen, weil er sein Silber schon habe zusehen müssen; der jüngste Prediger endlich, der Diacon an der Johannis-Kirche, Geo. Ludovici, der in neun Jahren, seit seiner Anstellung, weder Gehalte, noch Emolumente genossen zu haben versichert, erklärt, nicht mehr als zwei Loth Gerste geben zu können.<sup>2)</sup> Wenn man dessen gedenkt, wie in Folge dieser Belagerung die Stadt allmählig ein Schutthaufen ward und Hunger und Pest in ihr zahlreiche Opfer hinrafften,<sup>3)</sup> die Bürger Riga's sich aber dennoch tapfer vertheidigten, so mag die wiederum neu bewährte Unterthanen-Treue unserer Stadt wol dazu beigetragen haben, daß Peter der Große, welcher Tapferkeit und Treue wohl zu schätzen wußte, die von der Stadt zur Uebergabe gestellten Vertrags-Artikel annahm und mittels Gnaden-Urkunde vom 30. September 1710 versprach, daß sie (die gegenwärtigen Bürger) und ihre Nachkommen bei Dem allen immerwährend erhalten und gehandhabt werden sollen.<sup>4)</sup>

Daß Peter der Große auch fernerhin gegen Riga's Bürger gnädig gesinnt war, müssen wir daraus schließen, daß er nicht nur öfters seinen Aufenthalt in dieser Stadt nahm — hatte er sich zu dem Zwecke doch das noch jetzt so genannte Kaiserliche Palais erbauen lassen, — sondern auch diesen oder jenen ihm bekannten Bürger in dessen Wohnung mit seinem Besuche beehrte. So pflegte er im Jahr 1721, als er sich längere Zeit in Riga aufhielt, wenn er sich bei der Anlegung des nach ihm so genannten Kaiserlichen Gartens an dem von ihm selbst dazu angewiesenen und abgemessenen Orte müde gearbeitet hatte und Abends

<sup>1)</sup> Ueber die zum Andenken der Belagerung von 1656 geprägte Münze s. Riga. Stadtblätter 1818, S. 280.

<sup>2)</sup> Riga. Stadtblätter, 1815, S. 302, 303.

<sup>3)</sup> So starben z. B. sämtliche Prediger der Stadt an der Pest, mit alleiniger Ausnahme des obgedachten Diaconus Lauterbach.

<sup>4)</sup> Eib. Bergmann's Erinnerungen, S. 92–94.

den Rückweg antrat, den Kaufmann Adam Heinrich Schwarz (den nachherigen Bürgermeister und Vater des Bürgermeisters Johann Christoph Schwarz) in seinem an der Weide belegenen Garten zu besuchen, doch durfte ihm dieser nur ein einziges, in Riga unter dem Namen: das verlorene Huhn bekannte Gericht, das er sehr liebte, vorgesetzt lassen.<sup>1)</sup>

Diese gnädige Gesinnung Peter's des Großen gegen die Einwohner unsrer Stadt scheint Katharina I. mit ihrem Gemal getheilt zu haben, denn als sie einst, noch bei Lebzeiten desselben, von Riga'schen Bürgern am Thore erwartet und mit militärischen Ehrenbezeugungen empfangen werden sollte, deutsche Gemüthsruhe aber dieselben erst dann unter das Gewehr treten ließ, als die Kaiserin bereits das Thor passirte, so rief die hohe Frau ihnen in der ihr bekannten plattdeutschen Sprache gutmüthig schalkhaft zu: „Gude Lüde, id bin schon hier!“<sup>2)</sup>

So gereicht es ferner den Bürgern Riga's als ein schönes Zeugniß von ihrer Unterthanentreue, daß Kaiser Alexander I., der wie für ganz Rußland, so auch für Livland insbesondere der reich Gelegnete war, am 21. October 1801 die Rechte und Privilegien der Stadt Riga mit den Worten bestätigte: „er thue dies um so viel lieber, als der Magistrat und die gesammte Bürgerschaft Unserer Stadt Riga gegen unsern Thron und das Vaterland ihre rühmliche und unwandelbare Treue bewiesen haben.“<sup>3)</sup>

Als der überaus geliebte Kaiser am 22. Mai 1802 zum ersten Male in unsre Stadt einziehen wollte, hielt das in unzähliger Menge versammelte Volk bei der damals noch bestehenden Nauenspforte in der St. Petersburger Vorstadt den Kaiserlichen Wagen unter dem lautesten Jubel an und erhielt nach den rührendsten, unablässigen Bitten endlich die Erlaubniß, den Monarchen bis aufs Schloß zu ziehen, wo dieser Zug unter unaufhörlichem Freudengeschrei, dem Donner der Kanonen und dem Geläute aller Glocken anlangte.<sup>4)</sup> — „Ich habe es erlebt“ — so sprach ein

<sup>1)</sup> Eib. Bergmann's Erinnerungen, S. 119, 120.

<sup>2)</sup> Eib. Bergmann's Erinnerungen, S. 111.

<sup>3)</sup> Eib. Bergmann's Erinnerungen III, S. 321.

<sup>4)</sup> Eib. Bergmann's Erinnerungen, S. 330, 331.

## Korrespondenz.

L i v l a n d.

**Dorpat.** Herr Dr. Ferd. Heyfelder, bisher Prof. in Erlangen, hielt sich vom 15. bis 20. d. M. bei seiner Durchreise nach Finland, wo er als Ober-Chirurg des finländischen Corps Anstellung genommen, hier auf.

**Wolderaa, 14. März.** (Tel. Dep.) Ungeachtet der feuchten und warmen Witterung in der vergangenen Woche ist die Eisbede auf dem Riga'schen Golf noch so fest, daß selbst vom Wachtthurne aus mit dem Fernrobre keine Spalten oder Risse zu entdecken sind. — 17. März, W. R. D. — 20.

E s t l a n d.

**Reval d. 7. März.** Gestern am 6. März ward auch hier in allen luth. Kirchen des Doms und der Stadt ein Trauer-Gottesdienst zum Gedächtniß des verewigten Monarchen unter der lebhaftesten Theilnahme des Publicums abgehalten, nachdem schon am 23. Februar in den

anderer Augenzeuge beim fünfzigjährigen Jubelfeste der literarisch-praktischen Bürgerverbindung es aus — „ich habe es erlebt, wie damals Riga seinen jugendlichen geliebten Kaiser, der zum ersten Male in unsre Mauern zog, mit begeisterten Jubel empfing, ich habe es erlebt, was es heißt, wenn ein Volk, eine Stadt mit dankender Hingebung dem von Gott gegebenen Herrscher anhängt. Mein Vater, damals schon auf dem Lande wohnend, war mit Weib und Kind zur Stadt geeilt, um — immer noch ein Bürger Riga's — sich den übrigen Bürgern anzureihen. Noch sehe ich ihn, wie er mit Patrontasche und Seitengewehr angethan war, um mit den übrigen Bürgern in den Straßen, die der geliebte, gezeichnete Alexander durchzog, Spalier zu bilden, und es ist mir, als müßte ich den Ausdruck seines so ernsten und doch von Freude erglühenden Antlitzes malen können. Noch tönt das tausendstimmige Hurrah in meinen Ohren, als nun der Wagen, von getreuen Unterthanen gezogen, langsam vorbeirollte und Freudenthränen der Jubelnden in dem freundlichen Auge des Kaisers auch Nahrung erweckten.“

Die beständig bewährte Treue hat unsere gute Stadt auch dem nun verewigten Kaiser Nicolai I. gehalten, und wie Er Ruhe und Geseß auch unter den schwierigsten Verhältnissen aufrecht erhielt, so haben — soweit solches in untergeordneter Stellung nach schwachen Kräften möglich war — Riga's Obrigkeit und Riga's Bürger auch unter Ihm aufrichtig darnach gestrebt, daß Geseß und gute Ordnung in allen Fällen, und zwar um der Sache selbst Willen, aufrecht erhalten werde.

Das Allerhöchste Manifest vom 18. Februar d. J. spricht auch zu uns:

„Der bewährte Eifer Unserer geliebten Unterthanen, ihre mit den Unsrigen vereinten heißen Gebete vor dem Altare des Höchsten werden Unser Beistand sein.“

Ja, diesen Beistand wollen auch wir unserm geliebten Kaiser Alexander II. immerdar von ganzem Herzen leisten, eingedenk dessen, daß das Gebet wenn es ernstlich ist, erhört wird, und zu guten Werken erst wahrhaft befähigt.

Alb. P. Pohrt.  
D. z. Secretär der Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde der Ostseegouvernements.

Kirchen aller Confessionen hier Sr. Kaiserl. Majestät Alexander II. und seinem Thronfolger, Sr. Kaiserl. Hoheit dem Großfürsten Cäsarewitsch Nicolai Alexandrowitsch, der Huldigungs- und Unterthanen-Eid feierlichst abgelegt worden. Tages darauf schon war auf Allerh. Befehl der stellvert. Kriegs-Gouverneur, Gen.-Adjutant von Grabbe, wiederum nach St. Petersburg abgereist.

**Reval.** Sonntag, den 13. März, kam dieselbst im Saale des Gildenhause die Aftalia von Mendelssohn-Bartholdy „als Verhätigung vaterlandsliebender Gesinnung und als geringe Spende für hilfsbedürftige Hinterbliebene der im derzeitigen Kriege Gefallenen“, zur Aufführung. Die Ausführung dieser herrlichen Schöpfung war im Ganzen eine recht brave, besonders wenn man den Umstand in Betracht zieht, daß alle Mitwirkenden, mit geringer Ausnahme der Herren vom Orchester, nur Dilettanten waren und sehr viele von ihnen, namentlich unter den Damen, zum ersten Male öffentlich auftraten. Ich enthalte mich daher alles dessen, was auch nur den Schein eines Kunst-

gerichts hat, vorzüglich schon deshalb, weil der Zweck, welcher eine Aufführung der Alitalia zuwege brachte, ein gar so rühmlicher und edler ist. Das Concert war recht zahlreich besucht, es hatten sich 6—700 Personen eingefunden.

## Tageschronik.

### Livland.

Am 27. und 28. Febr. brach in Verna am ersten genannten Tage in der Stadt-Töchter Schule, am andern Tage im Alexander-Waisenbause Feuer aus; jedes Mal wurde der Brand glücklich gelöscht; der Schaden betrug im ersten Falle 350 Rbl., im letztern 637 Rbl. S.

Auf Allerunterthänigste Unterlegung des Herrn Ministers der innern Angelegenheiten haben S. Maj. der hochselige Herr und Kaiser am 12. Febr. d. J. Allerhöchst zu befehlen geruht: 1) dem Adel des Livl. Gouvernements zu gestatten, Fideicommiss und Majorate aus seinem angeerbten Vermögen ohne besondere Allerhöchste Entscheidung bloß in dem Falle zu errichten, wenn der Gründer kinderlos ist und keine Descendenten in directer Linie hat; 2) die Errichtung von Fideicommissen und Majoraten ist solchen Besitzern, welche directe Nachkommen haben, nicht anders zu gestatten, als unter jedesmaliger Vorstellung der Gründungsurkunde durch das Justiz-Ministerium zur Allerhöchsten Entscheidung; 3) wenn in der Gründungsurkunde festgesetzt sein sollte, daß im Fall eines Ueberganges eines Gutes in den Besitz eines Erben, der nicht den Familiennamen trägt, dieser letztere den Namen des Gründers annehmen soll, so ist auch zur Vollziehung eines solchen Aktes die Allerhöchste Genehmigung zu erkiten.

Am 8. Febr. brach in der Vorstadt der Festung Dünamünde, in der Kronsbaderube, Feuer aus, welches indessen bald gelöscht wurde; der angerichtete Schaden betrug 250 Rbl. S.

Viehseuchen. In Riga zeigte sich, bei den zum Transport vom Lande her künftigen Pferden, die Lungen-seuche, wovon 32 Stück erkrankten, von welchen dann 28 genasen und zum 17. Febr. 4 frank verblieben.

### Kurland.

Der Majoratsberr auf Kalleien, Herr F. v. Rolde, hat am 5. Jan. 1855 die Groß-Kruthenschen Güter im Kirchsp. Durben zum Erbbesitz angekauft.

Die Libausche Stadt-Kämmerei hat im Jahre 1854 eine effective Jahres-Einnahme von 29,140,3 gehalt. Hierunter befinden sich die Revenüen von den Stadtbefreiungen (namentlich dem Stadtgute Libanchof, den Altst.-Inseln, Heuschlägen und dem Großfürsten-Garten) und Obroßbüden mit 1740,58, die Chaussee-Steuer mit 1978,41, die Revenüen von den Anstalten für Handel und Schifffahrt, vom Kochhause für Seefahrer, der Zugbrücke und der Ballast-Expedition mit 7648,47, die Allerhöchst bewilligten Zollerlaggeber mit 13,896,10 verzeichnet. Die Ausgaben haben dagegen 30,468,58 betragen, und zwar zum Unterhalt der verschiedenen Anstalten für Handel und Schifffahrt 6822,48, zur Unterhaltung des Stadtparks 197,10, der öffentlichen Schulanstalten 3057 R., zur Stadtbibliothek 99,58, zur Reparatur der beiden Brückenpavillons 507,40. Zum Jahre 1855 blieben der Stadt-Kämmerei im Behalt 10,899,80, der Pensionsfond hat 1420,52. Für Bracke, Waag und Waage haben folgende Handelshäuser die größten Zahlungen geleistet: Joh. Schnobel 2323,94, C. F. Schneider 708,73, C. W. Tode 612,53, Eörens und Comp. 546,34, die Summe dieser Zahlungen war 5522,50.

### Kirchen-Chronik.

Am 18. Jan. 1855 ist Allerhöchst der Neubau einer steinernen lutherischen Kirche in Kiew bestätigt und zugleich gestattet worden, daß zu der zu solchem Zwecke gesammelten Summe die von dem C.-Ass. Nobde und der Hebamme Berg behufs einer Kirchen-Schule daselbst testierten Gelder hinzugefügt werden. Ferner ist am 19. Jan. d. J. der Neubau einer luth. Kirche in der Stadt Krassnojarsk, G. Jenisei, und zugleich eine Collecte zu diesem Zwecke unter Protestanten gestattet worden. Am 5. Jan. erhielten die Projecte von Prediger-Wittwen- und Waisen-Rassen 1) für die Kolonien in den Gouvernements Saratow und Samara und 2) für die Baufische Diocese in Kurland ihre Bestätigung.

In Utzjoki in Remi-Lappmarken, fast unter 70° N. Br., wurde am 10. Dec. v. J. eine neue schöne luth. Kirche eingeweiht, zu welchem Feste sich eine große Menschenmenge, auch aus Enare und Norwegen, versammelt hatte; vier Prediger vollzogen die Feierlichkeit, der Contract-Propst Vilsblad hielt die Rede am Altar und nach der Einweihung wurde der Pastor Andelin als Seelforger der Utzjokischen Gemeinde introduciert.

### Miscellen.

Finland. Das Consistorium der Helsingforscher Universität hat beschlossen, den Antheil der Universität an der allgemeinen Vantestrauer an einem der letzten Tage des Monats April durch einen feierlichen Traueract an den Tag zu legen und zu Rednern bestimmt: Prof. Cygnäus, der in schwedischer, Docent Prof. Lagus, der in lateinischer, und stud. E. Nudbeck, der in finnischer Sprache sprechen wird. — Die finländische Gartenbau-Gesellschaft in Abo hat bei ihrer Zusammenkunft am 3. Febr. d. J. den Beschluß gefaßt, sich, da die ökonomischen Verhältnisse ein längeres Bestehen widerrathen, aufzulösen und das ihr angehörige Landstück in Kuppis, sammt seinen Anpflanzungen und Gebäuden, der Stadt zur Liquidation aller Schulden der Gesellschaft zurückzugeben. Man hofft, der Magistrat der Stadt werde die mit großen Kosten angelegten Baumschulen u. unterhalten. — Am 28. Febr. wurde in Helsingfors der Cand. N. A. E. Nordenfjöld nach Vertheidigung der Diss.: Ueber die Krystallformen des Graft und des Chondroit, 42 S. 8., zum Licentiaten der phys.-math. Facultät promovirt.

### Literarisches.

Livländische Jahrbücher der Landwirthschaft. Neue Reihenfolge. Bd. XIII. H. 1. Dorpat 1855. 108 S. 8. Ohne diesem verdienstlichen ökonomischen Journal zu nahe treten zu wollen, muß voraus geschickt werden, daß nur 25 S. Originale enthalten, die übrigen 83 S. aber fremden Quellen entlehnt sind. Der Director der Dorpater Veterinär-Schule, Herr Prof. Jessen, eröffnet die Reihe der 6 in dieses Heft aufgenommenen Artikel mit einem, leider nur zu kurzen, Bericht über eine kleine Reise vom 15. bis 16. Oct. 1854 auf einige Güter Livlands an der Gränze des Pleskauischen Gouv. zur Untersuchung der auf denselben unter dem Rindvieh ausgebrochenen Seuche. Es ergab sich die Rinderpest, welche, durch aufgekaupte ukrainische Ochsen aus dem Ritebskischen eingeschleppt, einen beträchtlichen Theil dieser und eine große Zahl in der Nähe stehender livländischer Ochsen und Kühe dahinraffte. Prof. Jessen legt unseren Landwirthten den Mangel allseitig ausgebildeter Veterinär-Ärzte und die Schädlichkeit der Alster-Thierärzte, so wie die Nothwendigkeit einer Quarantaine von 21 Tagen für aufgekaupte Steppen-Ochsen ans Herz und meint schließlich, daß bei unsern land-

wirthschaftlichen Verhältnissen zur Unterdrückung der Seuche die Reule noch immer das einzige Mittel sei. — Der 2. und der 4. Artikel sind von Dr. N. Stöckhardt, aus dessen Zeitschrift für deutsche Landwirthschaft entlehnt: a) über die Güte mehrerer im J. 1850 auf dem akadem. Gute bei Tharand erbauten Kartoffelsorten, so wie über die Untersuchung der Kartoffeln auf ihren Gehalt an Stärkemehl. b) Muß nicht ein Feld humusärmer werden, welches man, statt mit Stroh oder Stallmist, ganz oder theilweise mit künstlichen Düngemitteln bedüngt? — Der kurze Artikel des Hrn. Professors Carl Baron v. Ungern-Eternberg zu Krasn über die Knochenmehldüngung ist höchst anregend. Hr. Baron U.-St. hat bereits seit 1846 auf diese Weise die Ertragsfähigkeit seiner Roggenfelder zu heben gesucht. Ein nach seiner Angabe von Hecker in Riga angefertigtes Knochenmehlfabrikat mit 8 Stämpfen liefert ihm täglich bis 4 Lof gestiebtes Knochenmehl. Nachdem das zu Roggen bestimmte Feld den Bruch und den Kord-Pflug erhalten und abgeeggt ist, wird es 2 bis 3 Tage vor der Saat aufgeflegt; nun wird das gestiebte und trocken aufbewahrte Knochenmehl mit Wissauche mäßig angefeuchtet und in Haufen festgeschlagen, in welchen es sich binnen 36—48 St. erhitzt, unterdeß das Feld leicht überregt, der Roggen gesät, dann das aufgequollene, Knochenmehl zu 3—4 Lof per Lofstelle gleich daraufgesetzt zuletzt nochmals scharf eingeeget. Der Hr. Baron hat auf so bestellten Feldern das 7. Korn geerntet, wo er bisher nur das 3. oder 4. Korn erhalten; etwas feuchter Lehmbeben ist für die Knochenmehldüngung der günstigste. Die Kosten derselben werden auf 4 R. S. per Lofst. berechnet. — 5) Mittheilungen aus den Verhandlungen der livl. gemeinsamen und ökonomischen Societät in der Sitzung zu Fellin am 11. und 12. Aug. 1855. Kreisrichter v. Sivers zu Rappin referirte, die zum Anbau ihm übergebenen französischen Erbsen haben im 1. Jahre 36fältigen, die englischen 5fältigen Ertrag geliefert, sie werden früh reif, haben aber nur kurzes Stroh. Vortrag einer Mittheilung des Prof. Schmidt über den natürlichen hydraulischen Mühl: zur Bildung desselben ist ein Verhältniß von 20—30% fein vertheilter Kieselsäure in den Kalksteinen oder Thonmergeln erforderlich. Ueber die Anfertigung der Pappe-Dächer: zur Unterlage soll man sorgfältig getrocknete 1 1/2" dicke Bretter nehmen, die auf 3—4" der Breite mit der Spitze des Beils gehörig eingespalten sind (v. Rathlef zu Lahmes); längere Nägel (Capit. v. Stadelberg zu Abdaser), Donatsche Bleisplätschen zu den Nägeln (N. v. Hehn). Bei der Anechswirtschaft kommt es darauf an, das Rindvieh nicht allein behufs der Dünger-Production, sondern auch des directen Geldverkehrs, namentlich mit Erbsenstroh, kräftig zu ernähren (Kreisdeput. v. Grünwaldt). Verfahren des Kreisdeput. N. v. Löwis of Menar zu Kaipen, Moore durch Umhaden, Brennen, Einsäen von Kernen und darauf von Kle- und Grassamen in gute Wiesen umzuwandeln (Ders.). Vertheilung von 2 Schaffeln rother Zwiibel-Kartoffeln aus Tharand an einzelne Mitglieder; Anschaffung einer großen Decimal-Waage aus Raskall für c. 160 R.; Ankauf einer Drain-Röhren-Pressen von Brosowep zu Jansen bei Stettin für 56 Thlr.; Bitte an den nächsten Adels-Convent, 2 größere Prämien für die besten Hengste beim Lastziehen auszusetzen; Vereignung eines sehr einfachen Hümpelpflugs und einer lithuanischen Zocke. Zum Ehrenmitglied erwählt: der Präsident des Verna-Jellinschen landwirthschaftlichen Vereins, C.-Ass. v. Rathlef zu Lahmes. — Der 6. und längste Artikel ist die Uebersetzung eines vor dem Farmer-Club von Prof. Nebit zu London gehaltenen Vortrages über Dünger, Düngen, Drainiren und Brache.

### Gelernte Gesellschaften.

38. öffentliche Versammlung der Allerhöchst bestätigten ephl. literär. Gesellschaft zu Rival, am 9. März 1855.

Die Gesellschaft hat den Verlust zweier correspond. Mitglieder durch den Tod, der Herren Akademiker, W. St.-M. u. R. Dr. Paul v. Fuß und St.-M. u. R. Dr. Joh. Andr. v. Sjögren, zu beklagen, auch zweier ordentl. Mitglieder, durch den Tod des Hrn. Oberpastors zu St. Nicolai, Wilhelm Bräunlich, und durch den Austritt Sr. Exc. des Hrn. Landraths Otto v. Laube, der um seines kranken Sohnes willen ins Ausland verreist ist. Zu correspond. Mitgliedern wurden dagegen erwählt die früher ordentlichen Mitglieder, Herren St.-M. Wihl. Baumann, gegenwärtig Director der Lehrstube zu Jekaterinoflan, G.-Secr. Ernst Friedr. Wihl. Bonnell, Lehrer an der St. Annenkirchen-Schule zu St. Petersburg; G.-R. Dr. Gd. Meyer, Lehrer am Johanneum zu Hamburg; Alexander Perret, Sprachlehrer in Wismar, u. G.-R. Dr. Carl Alb. Rathlef, Prof. der Geschichte an der Kaiserl. Univ. zu Dorpat; zu ordentl. Mitgliedern sind ernannt die Herren: Oberpastor zu St. Michaelis, G. C. Aspelund, Gabriel-Besiger Al. Victor Eggert, Oberlehrer Gottard v. Hansen, Secretair des Harnisch-Zerzichen Kreisgerichts, G.-Secr. Ferd. v. Harpe, Predigamt-Gand. Genst. Jürgensen, Jolkteamt-G.-Secr. Otto v. Treier, Privatgelehrer Julius Lundermann, Cand. der Naturwiss., Baron Alex. v. Urtail zu Werder. Demnach zählt die literarische Gesellschaft gegenwärtig 20 Ehren-Mitglieder, darunter einen Mitgliester und drei Beförderer, 97 correspond. Mitglieder, darunter vier Mitgliester, desgleichen 4 außerordentl. und 138 ordentl. Mitglieder, darunter 25 Mitgliester und 8 zur Zeit abwesende Mitglieder, überhaupt also 279 Mitglieder. Vorgetragen wurde von dem Hrn. Vice-Präsidenten Dr. Paucker die Einführung der evangelischen Lehre Dr. Martin Luther's in Liv-, Est- und Kurland, nach einer ausführlichen Darstellung des Cand. Theodor v. Haller. Im Laufe des verfloffenen Halbjahrs haben in den wöchentlichen Versammlungen der Gesellschaft Stoff zu literarischer Unterhaltung: die Frage, worauf beruht die Annahme, daß keine mikroscopischen Organismen sich in der Atmosphäre verbreiten finden? erörtert von dem Chemiker Hrn. Alex. Reimann; Auszüge aus Hrn. Feines's Gesandtschaften, mitgetheilt von Hrn. Oberlehrer G.-M. Rosenfeldt; einige Bemerkungen über Mundarten und ihre Entstehung, von Hrn. Oberl. G.-M. u. R. v. Wiedemann; Beleuchtung der Controverie über das Leben der Clastiker des Alterthums in den Gymnasien, mit Berücksichtigung von Prof. Leo's Widerlegung des Vorschlages von Gohm, statt der class. Schriften römischer und griechischer Heiden die der christlichen Kirchen-väter der Jugendbildung zum Grunde zu legen, von dem Hrn. Schul-Directors Geh. R. Dr. Gahlinbach; eine historische Skizze des ephl. Oberlandesgerichts und seines Rechtsverfahrens, vom Hrn. St.-M. Paucker; Ursprung und Ausbreitung des ritterlichen deutschen Ordens an der Dnieper bis um die Mitte des 14. Jahrh., von demselben; Entdeckungen im Gebiete des Nigers und des Tschad-See's in Afrika, vom Hrn. Oberl. G.-M. Rosenfeldt; Mich's Charakterköpfe unter den neuen Ministern, mitgetheilt vom Hrn. Oberl. G.-M. Hausmann; über deutsche Dialecte, vom Hrn. Oberl. G.-M. v. Wiedemann; Herder als Pädagog, mit Berücksichtigung des von Hrn. Oberl. G. v. Verlach so betriebenen Programms, vom Hrn. Schul-Directors Geh. R. Dr. Gahlinbach; Propst Schüßloff's Auszüge aus Dr. Andr. Freyell's schwedischer Geschichte der Güter-Reduction unter König Carl XI. in Liv- und Estland, vorgetragen von Hrn. St.-M. Paucker; Leben und Thaten der Herren Meister des deutschen Ordens in Livland im 13. Jahrh., von demselben; Nachrichten über die Colonie der von der Insel Dago im J. 1781 nach dem südlichen Rußland verlegten Schweden, vom Hrn. Schul-Inspector L.-M. Aufwurm in Pajal; Dr. Wärens Erklärung der Schluß-Scene im 2. Theil von Goethe's Faust, mitgetheilt vom Hrn. Oberl. G.-M. Rosenfeldt; Kritik der ephl. Grammatik vom Pastor Gd. Ågrens, Einleitung, von Hrn. Oberl. G.-M. Wiedemann; Beleuchtung der von dem deutschen Lehrer-Verein angeregten Fragen über Deutschlands Beruf zur innern Mission für das Reich Gottes, vom Hrn. Oberl. Dr. Weber; Briefe zweier Livländerinnen aus dem 18. Jahrh. und etwas über Kaval's Blotade im J. 1854, vom Hrn. C.-Ass. v. Neus; exegetische und historische Beleuchtung der kirchenrechtlichen Lehre von der Ehecheidung, vom Hrn. Superintendenten Dr. Girsengohn; Mittheilungen über das Aluminium und dessen Herstellung aus Thon, vom Hrn. Chemiker Alex. Reimann.

(Schluß folgt.)

### Personalnotizen.

Dienst-Anstellungen. Der Prof. der Akademie der Künste, St.-M. Baron Goltz von Zürißburg, als Oberinspector über den Zeichenunterricht in den Militär-Lehranstalten; der Dr. Haupt als alt. Ordinator bei einem temp. Militärhosp. in Estland; die Aerzte: Kreuzmann als Lehrer an der südöstlichen Lehrstube des Reichs, Zaleski und Gerdhöf als Aerzte bei den Linienbataillonen in Finland, Neumann als jung. Ordinator am Umanischen Militärhosp.; die Provisoren Vogel als Apothekendirectorsgeh. beim Umanischen Militärhosp. in Warschau, Zilich als Lehrer am technol. Institut in St. Petersburg; der Cand. v. Harpe als jung. Beamter zu besond. Auftr. beim ephl. Gouvernementschef; der dim.



Lieutenant Graf Kchbinder als Inspector des hapsburgischen Zollamts (S. Secr.); der Baron v. Grothus als Ass. des hapsburgischen Hauptmannsgerichtes; der dim. L.-R. Müller als Kreisarzt in Sopotol (S. Kasan); der bish. Forstmeister L.-R. Baron Haaren als Kronschiedsrichter für Kurland; der Dr. med. Kupffer als Professor-Gehülfe beim anatomischen Theater der K. Universität Dorpat; der dimitt. Coll.-Secr. Steinberg als Tischvorsteher in der Kanzlei des Curators des Dorpater Lehrbezirks; der grad. Student Schack als Kanzleibeamter beim kurländischen Domainenbureau.

Beförderungen. Zum Gov.-Secr. der stellv. kurländische Oberfiscall Höppner. — Zu Colleg.-Secr.: d. Commerz-Official der Stadt Reval, Siegel, in der Ehrländ. Gov.-Reg. die Tischvorsteher-Geh. Zellmann und Hansen und der Kanzleibeamte Nottbeck, d. Transkriptur der Ehrländ. Bezirke-Bew., v. Jur.-Mühlen, d. Controleur und Buchhalter des Revalschen Postcompt., Jegorjew, die Kanzlei-Beamten des Rigaschen Zollamts, Ewergen, Ritscher und Sander, d. stellv. kurl. Gov.-Architect Winberg I. und der Architect-Geh. Bahder. — Zu G.-Secr.: d. Beamte in der Kanzlei des Gen.-Gov. der Ostseeprovinz, Schwabenberg, d. Postmeister-Geh. in Iwex, v. Kreuzfeld, d. Architect des Revalschen Rathes, v. Glehn, der Tischvorsteher-Geh. der Ehrländ. Gov.-Reg., Dabekow, d. Archivar der Kanzlei des Gen.-Gov. der Ostseeprovinz, Sellwanow. — Zu G.-Reg.: die Kanzlei-Beamten im Ehrländ. Cameralhofe Päck, im Revalschen Rathe Wiedemann, beim Gen.-Gov. der Ostseeprovinz: Dubassow und Boguschewitsch, der Notar des Welenbergischen Voigteigerichts, Góóá, der Kanzleibeamte des Rigaschen Zollamts, Wortmann.

Als correspondirende Mitglieder des statistischen Comité in Ehrländ sind bestatigt: der Kreisdeputierte v. Grünwaldt, der Gerichtsvogt in Baltischport, G.-Reg. Kalk.

Prof. Simon in Helsingfors ist zum auswärtigen Mitglied der Societät für Wissenschaften in Upsala erwählt worden.

### Nekrolog.

Am 30. Nov. 1854 starb in Kurland der Baron John von Etromberg, Sohn des Rittmeisters außer Diensten, Carl v. Et., geboren 1819, d. 7. Juni im elterlichen Hause auf dem Ritterschaftsgute Inmlau. Nach beendigttem Schulunterricht begab er sich in die landwirtschaftlichen Anstalten in Töranb, später nach Hohenheim, und widmete sich nach seiner Rückkehr von dort, ohne ein öffentliches Amt anzunehmen, ausschließlich der Verwaltung von Landgütern. Er besaß eine Zeitlang eigenthümlich das Gut Sturhof, sodann das Gut Eaten, verkaufte selbige aber wieder und verwandte seine ganze Aufmerksamkeit und Thätigkeit auf die Bewirthschaftung und Nutzung der in Pacht genommenen Kronbesitzungen in Kurland. Aus seiner Ehe mit Eugenie v. Landeberg, aus dem Hause Wixeln, wurden ihm 4 Kinder geboren. In dem 31. Jahre seines Lebens traf ihn eine Lähmung, gegen welche ärztliche Hülfe und der Gebrauch auswärtiger Mineralbäder sich ganz unwirksam zeigten, und welche im raschen Weitergreifen, schon nach vier Jahren, seinem Leben ein Ende machte. Er hatte Freunde und genoss in dem Kreise seiner Thätigkeit viele Achtung. Seine bejahrten und kränklichen Eltern hatten das Leid, von ihnen sechs Söhnen jetzt den zweiten, in dem besten Lebensalter, von sich scheiden zu sehen. Der erstere, Oswald v. Et., geb. 1818, 6. Juli, Gardeleutnant und für Tapferkeit geschmückt mit dem Wladimir- und andern Ordenszeichen, hatte in Folge einer im Kriege gegen die Bergvölker erhaltenen Kopfwunde bereits am 8. Sept. 1840 sein Leben in Mitau beschlossen.

Am 10. März um 2 Uhr Mittags verschied in Reval nach langen Leiden der Oberpastor an der hiesigen St. Nikolai-Kirche, Wilhelm Bräunlich, im 63. Lebensjahre, gebürt. aus dem königlichen Sachsen, wo sein Vater als Land-Prediger zu Naumburg bei Rotten starb. Nachdem er von 1811 bis 1814 in Leipzig Theologie studirt, 1817 in Dresden bei Ammon und Tittmann die wissenschaftliche Prüfung ehrenvoll bestanden und die Würde eines Candidaten der Theologie erlangt, ging er 1819 als Hauslehrer nach Kurland, wo er fast sechs Jahre mit eben so viel Eifer und Einsicht, als Liebe und Wohlwollen in seinem Berufe wirkte. Zum protestantischen Prediger des Grodnoschen Gouvernements berufen, wurde er am 25. April 1825 zu Wilna ordinirt, konnte aber bei seiner Gemeinde in Grodno erst im Febr. 1826 förmlich introductirt werden. Durch rücksichtslos strengen Pflichtreifer und aufopfernde Hingebung für das Wohl und Seelenheil seiner im Genuß zerstreut lebenden Gemeinde hatte er sich bald die allgemeine Hochachtung und Liebe derselben erworben. Ein früheres Mitglied jener Gemeinde in Reval veranlaßte ihn, als der damalige Oberpastor, Consistorialrath und Ritter Schward nach mehr als 50-jährigem Dienst als Lehrer und Prediger im J. 1842 sein Amt daselbst niederzulegen, und schon im März desselben Jahres ward er vom Rathe der Stadt einstimmig zum Oberpastor der erwähnten Kirche berufen und nachdem er seine Entlassung in Grodno

bewirkt, am 4. October zu St. Nikolai feierlich introductirt. Seine mehr als 12-jährige rastlose Wirksamkeit, seine Rechtschaffenheit und große Anspruchlosigkeit, so wie sein freundlicher milder Sinn, der ihn zugleich gegen Andersgläubige tolerant und gerecht sein ließ, erwannen ihm auch in Reval manche Anerkennung und viele Freunde, so wie auch Viele, durch seinen stets sorgfältig ausgearbeiteten und würdigen Kanzelvortrag angezogen, in demselben eben so viel Belehrung und Erbauung für ihren Geist, als religiöse Kräftigung und Erhebung zum Guten, Trost und Beruhigung für ihre Seele fanden. Darum trauern an seinem Sarge, außer der Frau und den Kindern, auch viele Freunde und dankbare Mitglieder seiner Gemeinde. Mögen sie Trost finden in dem Worte heiliger Offenbarung: Wer überwindet, dem soll kein Leid geschehen von dem andern Tode, und wer getreu war seiner Pflicht und seinem Gott bis an den Tod, der soll die Krone des Lebens empfangen!

Peter Heinrich von Witt, ein Sohn des Hofraths von Witt, dem die Badeanstalt in Katharinenthal ihren Ursprung verdankt und dessen Vorsorge Revals Gesplanaden mit schattigen Promenaden umgab, hatte sich der Handlung gewidmet und nachdem er ein eigenes Geschäft in Reval etablirt, verschiedene Stadämter bekleidet, als er 1813 zum Mitglied des Rathes erwählt wurde, in welcher Function er sich um seine Vaterstadt mannigfache Verdienste erworben, die 1824 seine Wahl zum Bürgermeister zur Folge hatten. Ueber 30 Jahre hat er als solcher amtlich an Allem, was zu der Stadt Ehre und Wohlfahrt beitragen mochte, mit thätigen Antheil genommen, das Gute überall fördernd, wo Zeit und Gelegenheit sich dazu darboten. In solchem Sinne wirkte er mit auch als Mitglied der ehrländ. Bibelgesellschaft, nachdem diese am 18. Jan. 1828 mit Allerhöchster Genehmigung ihre frühere Thätigkeit wieder begonnen hatte, und nahm bis zuletzt an ihren Berathungen und Verhandlungen persönlichen Antheil, sofern ihn nicht seine mit den Jahren zunehmende Kränklichkeit und Körperschwäche daran verhinderte. In deren Folge verschied er am 14. März d. J. im 77. Lebensjahre. Wohl hat der Psalmist Recht, wenn er sagt, das Leben des Menschen währet 70 und wenn es hoch kommt 80 Jahre und wenn es schön war, so ist es voll Mühe und Arbeit gewesen. Dies hat sich auch bei diesem Ehrenmanne bewährt, der bei seinem redlichen Streben und Mühen sich der Achtung und Liebe seiner Zeitgenossen und Mitbürger erfreute, die ihm auch über Tod und Grab hinaus als Segen seiner Rechtschaffenheit und seines patriotischen Eifers, wie seines wohlwollenden freundlichen Charakters bleiben werden.

Am 23. März erlag in Dorpat dem Nervenfieber Friedrich Wilhelm v. Trojanowski, geb. in Werrona bei Wilna d. 5. März 1805 als Sohn eines Capitains in polnischen Diensten, Johann v. T. und der Elisabeth geb. Schukowska. Nachdem er seine Eltern frühzeitig verloren, wurde er von seinem Oheim, dem röm.-kathol. Priester zu Lievenhof bei Randau in Kurland, Michael v. T., erzogen. Auf der Dorpatischen Univ. studirte er vom Juli 1827 bis Sept. 1829 die Rechtswissenschaften und erwarb den Candidatengrad d. 30. Sept. 1830. Darauf ließ er sich in Dorpat als Advocat nieder und erhielt noch im J. 1840 den Posten eines Notars des Oberkirchenvorstehersamts Dorpt-Werronschen Kreises, welchem Amte er somit bald 25 Jahre mit unausgesetztem Eifer vorstand. Viele werden diesen redlichen Mann und kenntnißreichen Juristen vermissen, eine Wittwe, geb. Köhl, und 5 Kinder trauern an seinem Grabe.

Verstorben ist der Buchhalter des Hospital-Cadre Nr. 3. in Wessenberg, G.-Reg. Bachturin.

Im Laufe dieses Monats starb in Finland der Kapellan in Tavasthyra, Vice-Pastor Elias Sjöholm, 60 J. a.

### Aus dem meteorol. Tagebuche der Sternwarte Dorpat.

|                  |                 | März 1855. |        | Therm. |                        |                                  |                                  |
|------------------|-----------------|------------|--------|--------|------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| a. St. n. St.    | Bar. d. + 10 R. | Minim.     | Maxim. | Wind.  | Witterung.             |                                  |                                  |
| 28 Febr. 12 März | 27.9,58         | -12,7      | -1,7   | O      | heiter, später bewölkt |                                  |                                  |
| 1 März 13        | 7,23            | -10,0      | +3,5   | SO     | trübe, Regen           |                                  |                                  |
| 2                | 14              | 9,43       | -2,0   | +2,8   | S                      | starker Thau                     | Schnee                           |
| 3                | 15              | 28.0,66    | -1,6   | +0,3   | SO                     | trübe                            |                                  |
| 4                | 16              | 1,12       | -3,5   | +1,2   | SO                     | trübe                            | Nordlicht                        |
| 5                | 17              | 0,32       | -4,6   | +1,5   | SO                     | heiter, Nordlicht                |                                  |
| 6                | 18              | 27.9,85    | -7,0   | +3,5   | SO                     | trübe                            | trübe                            |
| 7                | 19              | 4,14       | -5,0   | +3,0   | SO                     | trübe                            |                                  |
| 8                | 20              | 3,65       | -2,0   | -5,0   | SO                     | trübe                            | NO                               |
| 9                | 21              | 6,21       | +0,3   | -1,3   | NO                     | trübe                            |                                  |
| 10               | 22              | 10,07      | -5,4   | -5,2   | NO                     | trübe, am Nachmitt. heit.        | trübe, Stähm, Glattels           |
| 11               | 23              | 5,20       | -8,8   | +3,0   | O                      | trübe, Stähm, Glattels           |                                  |
| 12               | 24              | 1,52       | -2,5   | +3,5   | S                      | trübe                            | trübe, in der Nacht hoher Schnee |
| 13               | 25              | 6,28       | -3,6   | +0,5   | SW                     | trübe, in der Nacht hoher Schnee |                                  |

Im Namen des Generalgouverneurs von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck:

R. Linde, Censor.

(Nr. 51.)

(Druck von P. Baakmann.)



## Eine Wochenschrift

für

Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Zwanzigster Jahrgang.

### I. Dondangen,

besungen im Jahre 1721 vom Pastor Bankau 1).

Dem

Hochwohlgebohrnen Herrn, Herrn Johann Ulrich von der Osten genannt Sacken, Kayserl. Hochmeritirten Obrist-Lieutenant, Erbherrn derer sämtlichen Güter Dondangen, Kalken, Ahlen, Walpoenen, Münchenhof (jetzt Neuhoft gen.) und Domešnaes<sup>2)</sup>, wie auch Gr. und Alt-Wahten, Gabet und Gulben<sup>3)</sup>. Starosten auf Pillen<sup>4)</sup>.

Hochwohlgebohrner Herr und gnädiger Patron!

Ich lege meine Pflicht vor Dero Eternen nieder  
Sie hören gütigst an den schwachen Muses-Tönen  
Und werfen einen Blick auf meine schlechte Pieder  
Ein Dpiß lebt nicht mehr, und der gelehrte Riß  
Ist auf dem Helicon der kunken Welt verschiedn,  
Ein Hoffmanns-Waldau wird im Himmel Componist,  
Ein Vermann schläft in Gott und recht in Jesus Frieden:

1) Jacob Friedrich Bankau, Pastor zu Samiten und darauf zu Dondangen in Kurland, auch Pillenscher Consistorialassessor, starb 1724 und hinterließ handschriftlich dieses, dem Bornmannschen „Mitau“ nachgebildete, bisher noch nicht gedruckte, Gedicht.

2) Nach und nach sind hinzugekommen: Althof (bis zum Jahre 1769 die Dondangensche Pastoralwidme), Euben, Gipken, Carlshof (allwo sich früher ein großes Dorf befunden), Steckelberg, Feldhof (von Launig gegen Gardienen eingetauscht), Kurben (ehedem die Dondangensche Forstey) und Giesden.

3) Die Wahtenschen Güter wurden in dem Testamente der Fürstin von Sacken zur 2. Abtheilung der fürstl. v. Sackenschen Verlassenschaft gerechnet und gelangten nach ihrem Ableben an den Sohn des Major von Sacken auf Waghnhof, Ewald von der Osten gen. Sacken.

4) Die Starostey Pillen fiel nach dem Tode der Frauen Fürstin von Sacken an die hohe Krone zurück. — Die von den verarmten Pillenschen Bürgern angekauften Grundstücke sollten zufolge des fürstlichen Testaments die Großkinder der Fürstin in natura erhalten und dagegen an den Fidei-Commis-Folger zu Dondangen das Kauf-Preitium von circa 14000 Rthlr. Ab. bezahlen. Durch eine zu Berlin geschlossene Uebereinkunft sind sie aber an das Dondangensche Haus unter dem Namen „Sackens Besichtigung“ geblieben.

Poststeuer im ganzen Reiche und 4 Rbl. S. in Dorpat. Man abonniert bei dem Redacteur G. Reintbal und beim Buchdrucker J. P. a. t. m. a. n. n. in Dorpat. Infections-Gebühren für die Zeile werden mit 5 Kop. S. berechnet.

### An den Leser.

Mein Leser, bist du Zeilus  
Ich bitte beiß mich nicht.  
Giebst du mir einen Judas-Kuß,  
Wer weiß was dir geschieht.  
Ich hab' mit dieser Poesie  
Nicht meine Ehr' gesucht.  
Auch niemand angestochen hie  
Ja Keinen nicht gesucht.  
Ist alles nicht nach deinen Sinn,  
Mein lieber Muses Mann,  
So denk daß ich ein Mensch bin  
Der auch wohl fehlen kann.  
Es ist mein Lied von solcher Art  
So Flatterie beliebt,  
Die Lügen hab' ich nie verspahrt  
Die Wahrheit nicht betrübt.

Ich habe alles kurz gesagt,  
Weil das Weitläufigt seyn  
Bey der polirten Welt verfaßt,  
Wie Gall und Myrrhen-Wein.  
Ist's gleich kein Muscateller-Most,  
Kein süßer Malvasier,  
So schmeckt auch bey geringer Kost  
Ein schlechtes Tafel Bier.  
Gefällt's dir wohl so bleib mein Freund,  
Mein Gönner und Patron  
Und gieb mir, weil ich's wohl gemeint  
Nur deine Gunst zum Lohn.

### Bono cum Deo.

#### Dondangen.

Mein Dondangen laß mich doch deinen Ruhm mit  
Ruhm erzehlen,  
Wirf mich darum nicht in's Loch, wenn ich etwa sollte fehlen.  
Deinen Urstand hast du nimmer mir nach Wünschen  
beygebracht <sup>1)</sup>,  
Ja, wer alle deine Zimmer hat gebauet und erdacht  
Ist mir noch nicht recht bekannt, drum laß mich nur so  
viel sagen  
Was von einer hohen Hand ich nicht längst davon getragen;  
Daß ein Bischof von Munchshausen, Eliter und  
ein Berserwig <sup>2)</sup>  
Hier in Fried und Krieges-Brausen hatten ihren Ritter-Sitz.  
Levin Bülow hat hernach dich zu allererst erworben,  
Friedrich Bülow <sup>3)</sup> allgemach repariret was verdorben,  
Und dir die Gestalt gegeben. Doch der Zeiten Räuberrey  
Raubten dir und ihm das Leben. O verdamnte Tyranny!  
Nachdem kam ein Präsident, hoch von Sinnen, reich von Gaben  
Maydel <sup>4)</sup>, den die Pallas kennt, mußte dich zur Woh-  
nung haben.  
Der behielt deine Mauren, und nach seines Herzens Sinn  
Deine Höfe, deine Bauren, durch die kluge Bülowin.  
Diese schöne Tugend-Krone, Licht und Sonne aller Frauen,  
Könnte von dem Glückes-Throne auf Pomonen-Fel-  
der schau'n,  
Allhier sah man Bauren hacken, hacken, pflügen,  
erndten ein  
Und Sybilla von den Sacken mußte Präsidentin seyn.  
Sie hat einen Staat geführt welcher fürstlich war zu nennen,  
Dich Dondangen ausgezehret, und die Baaden lassen brennen;  
Drey gelehrte Priester waren ihr zur Lehr' und Wach' bestellt,

1) Das Schloß Dondangen ist erbaut vom D.-M. Diederich von Grönningen im J. 1249. (Arndt II., 340.) — Des Herzog Magnus Gemahl, eine moscowitische Prinzessin, lebte hier 1583 und 1584.

2) Berserwig, polnischer Kanzler, verkaufte Dondangen am 20. Febr. 1588 dem geh. Rath Levin v. Bülow aus Mecklenburg für 60,000 Mark Rtg.

3) Friedrich v. Bülow, Landrath. Gemahlinnen: 1) Anna v. Maybell. 2) Anna Sibilla von Osten-Sacken, nachher vermählt mit Otto Ernst v. Maybell.

4) Otto Ernst v. Maybell, Landrath, zuletzt Präsident in Piltzen + 1670. Gemahlinnen: 1) Maria v. Kauffer. 2) Anna Sibilla von Osten-Sacken.

Die nun leider weggefahren und verlassen diese Welt,  
Krusse, Kunau, Badenick <sup>1)</sup>, hießen diese Götter-Lehrer,  
Die durch Gottes Hülfe und Glück waren rechte Glaubens-  
Mehrer,

Jene haben alle beyde in der Schloß Kapell gelehrt,  
Dieser auf der Jesus-Weite hat das Rursche Volk bekehrt,  
Die das Tara Tantara in der Castalinen Nasen  
Auf das krumme Barbara artig wußten auszublasen.

Die ergötzen Herz und Ohren mit dem süßesten Gesang  
Daß in allen deinen Thoren schallte dieser Freuden-Klang.  
Schiffe die von Engeland, Lübeck und von Holland kamen  
Kohlen, Korn und allerhand nach belieben mit sich nahmen.  
Machte daß in Sieftraggen <sup>2)</sup> Speicher wurden aufgebaut,  
Da man roth und weiße Flaggen auf der stillen See  
aufschaut,

Unter ihrem Schirm und Schutze lebte alles voll Vergnügen  
Ja sie both dem Bischhoff Trug der in Piltzen wollte siegen.  
Drum Ihr Nam' vor andern allen in der Piltzen Chro-  
nik steht

Und Ihr Nach-Ruhm wird erschallen bis die Welt zu  
Grunde geht.

Als Sie nun aus dieser Welt Ihre Straße fortgezogen  
Zu dem schönsten Sternen-Zelt, zu dem blauen Himmel-  
Bogen,

Sollte Jacob Friedrich erben; aber Dietrich kam dazu  
Jener mußte draußen sterben <sup>3)</sup>, dieser blieb in Fried'  
und Ruh'.

Maydel <sup>4)</sup> der ein Land-Rath war den der ganze Pin-  
dus kannte,

Den die werthe Mosen-Schaar einen Obadias nannte,  
Hat nach diesen dich besessen, und nach einer langen Zeit,  
Wo du solches nicht vergessen, aus dem Nacht'schen  
Haus gestreift.

Was die kluge Debora, Rahel und Rebecca waren,  
Iris und Cleobula, Venus mit den gültigen Haaren,  
Was man sagt von den Sybillen und der Pierinnen Pflicht,  
Was von Opis und Bessillen, war dies helle Tugend-Licht.  
Wie das Wasser in der Grust, und der Schnee im Feu'r  
zergeht

Wie sich wechselt Wind und Lust, wie das Gras wird  
abgemäht,

Ist dies Licht auch ausgegangen, und, weil sie die  
Pest verlegt,

In der Stille sonder Prangen im Gewölbe bezeugt.  
Raum dreyviertel Jahr darnach ging Herr Land-Rath  
Maydel schlafen

Dem der Mars viel Ungemach angethan mit seinen Waffen,

1) Kruse war Fröhprediger, Kunau Besperprediger an der Schloßkirche, Bartholomäus Badenick Prediger an der luth. Kirche in Dondangen zur Zeit der Präsidentin v. Maybell (Jetsch II., 60).

2) Im Dorfe Sieftraggen befand sich ein herrschaftliches Haus, so wie eine Kirche. Diese ist eingegangen und statt deren die Kirche in Klein Tüben erbaut. S. Jntand 1844 Nr. 25

3) Westhalb Jacob Friedrich, der Neffe des Präsidenten Otto Ernst v. M., der Sohn des Obersten und Kammerherrn Diederich Johann v. M., erben sollte, ist nicht einzusehen.

4) Diederich v. Maybell, Kammerherr, Landrath, auch Starost von Piltzen, + 1711. Gem.: Anna Sibilla v. Osten-Sacken. Keine Nachkommen.

Welcher in den trüben Zeiten, unser Altes sollte seyn,  
Den warf hin zu Ihrer Seiten ein verdammter Blasen Stein.  
Da nun selber ohne Pracht, thranend wurde hingetragen,  
Hörte man mit aller Macht, in dem Todten-Reiche sagen:  
Daß Herr Kanzler von den Sacken <sup>1)</sup> sonder Feindschaft,  
Fehd und Groll,

Nebst der Zinse, Zoll und Wadken ganz Dondangen  
haben soll.

Der an Rath Papinian, Cicero an Wort-Gepränge,  
Den die Themis ihren Mann und die ganze Mosen Menge  
Hielt für ihren Freund und Bruder, Solon und Justinian,  
Der an dem Regierungs-Ruder gute Dienste hat gethan.  
Der die erste Ch-Instanz bey der Fräulein Bülow funden,  
Und der Amoretten-Kranz um seyn hohes Haupt gewunden,  
Aber nur zu kurzer Freude; denn nach einen halben Jahr  
Lag zu seinem großen Leide sein Vermögen auf der Bahr  
Und nachdem sein Hoffnungs-Kahn zwölf Jahr hin und  
her gefahren

Kam er in Erwahlen an und gedachte sich zu paaren,  
Bis die Edle Juliana, das Hochtheure Vehren Pfand,  
Die belobte Gratiana mit Ihm wurde wohl bekannt. —  
Wenn der Himmel Sonnen streut, pflegt er bald darauf  
zu bligen

Was uns heute hoch erfreut, läßt uns morgen tapfer schweigen.  
Dies hat leider auch getroffen die gepreßte Kanzlerin  
Weil Ihr Ch-Schlag Ihr entrißen ward aus Ihren  
Armen hin.

Er starb nicht in seinem Gute, sondern mitten in der Auen,  
Da Er vor mit Muth und Blute half des Adels Glücke  
bauen.

Mitau hatte Ihm gegeben Ehre, Lieb' und alle Pflicht,  
Mitau nahm Ihm auch das Leben, denn er starb an Stein  
und Wicht.

Hier erstarrte Themis Hand, Thetis fiel vor Schrecken  
nieder,

Pan bekam den kalten Brand, Ceres zitterten die Glieder,  
Tethyles verlor die Kräfte, und ich sagte ohne Scheu  
Daß durch Gottes Jern-Geschäfte mein Patron ge-  
storben sey.

Als ich nun auf einen Reim dachte, wie es alle wissen,  
Der von keinem Honig-Seim sondern Vermuth sollte fließen;  
Da kam Pegasus geslogen, Jama rief mit hellen Thon:  
Dem der Himmel ist gewogen, trägt den besten Kranz davon.  
Brontus ruft nach seinem Sinn: Wer da? Es ist schon  
verriethen.

Diesen Kranz trägt zum Gewinn Einer von dem Hause  
Bahten.

Wein von unfres Kanzlers Wein, Blut von unfres  
Kanzlers Blut,  
Darum laß uns nicht mehr weinen, es wird alles  
werden gut.

Jama, schreibe doch in Gold! Johann Ulrich von der  
Sacken

Ist der ganze Himmel hold. Alles Uebel muß sich packen.  
Dieser ist, der soll auch bleiben Herr Patron und Mäcenat.

1) Der Landrath Ewald v. Osten-Sacken, Erbherr von Bahten, wurde durch seines Schwagers Diederich von Maybell Testament vom 16. Sept. 1710 Erbe von Dondangen und Piltzen. (S. Jnt. 1850 Sp. 517.)

Niemand soll sich an Ihm reiben, Himmel schütze was er hat.  
Denn wie Er in Blitz und Feuer durch der Kugel-Schaar  
gedrungen

Und so manches Ungeheuer in der Action bezwungen,  
So hat Ihm das Glück gegrünet, daß er als ein guter Christ,  
Der im Kriege Gott gedienet, Christi-Lieutenant worden ist.  
Laß Ihm doch in Fried' und Ruh' lauter Glück und Segen  
sehen!

Himmel sprich das Ja dazu, laß Ihm stets auf Rosen gehen,  
Laß Ihm doch in allen Stücken, weil er Gottes Ehre sucht,  
Was er anfängt, wohl gelücken, und erwarten reiche Frucht,  
Laß sein theures Ch-Gemahl in vernünftiger Freude leben,  
Laß der Fräulein Töchter Zahl <sup>2)</sup> wachsen wie die grünen  
Reben.

Fircks und Sacken sind die Säulen drauf sich unsre  
Hoffnung gründet  
Himmel brich die Donner-Keulen, laß sie sehen Kindes Kind.  
(Fortf. folgt.)

## II. Etliche Abenteuer des dänischen Königs Gram und seines Sohnes Hading.

Aus Saxo Grammaticus.

(Fortsetzung.)

### V. Von Hading's ferneren Kämpfen und wie er gegen die Wiarmier gestritten und endlich gestorben ist.

Noch viele Abenteuer hat König Hading bestanden zu Lande wie zu Wasser. Denn auch das Meer war seine Lust; da hat er sich auch darauf verstanden, des Feindes Fahrzeuge in listiger Weise anzukohren <sup>1)</sup>, um die eigne Flucht dadurch zu sichern. Ja, einmal ist er gar in die Unterwelt hinabgefallen und unverletzt wieder heraußege-

<sup>1)</sup> A. 1724 ward ihm ein Sohn geboren, der den Namen Carl erhielt und sich zu dem hohen Range eines Reichgrafen und Fürsten der preussischen Monarchie hinaufschwang. Früher Sächsischer Gesandte bei den Höfen zu Stockholm u. Petersburg ward er nachher Kurfürst. Sächsischer Minister der auswärt. Angelegenheiten. Gestürzt von Marcelini, ward er vom Könige von Preußen, Friedrich II., zu dessen Oberkammerherrn und wirkl. Minister nach Berlin berufen und von dortaus 2 Mal als erster Botschafter zur Kaiserwahl nach Frankfurt gesandt. Er hatte sich früher mit einer Gräfin von Brühl vermählt und mit derselben eine Tochter gezeugt, die aber als Kind von 1-2 Jahren gestorben. Späterhin vermählte er sich mit der Wittwe des Grafen Poyrn, geb. Fiehn von Triekau, die, ohne von ihm mit Erben beglückt zu werden, im Juni 1811 mit Tode abging. — Der Fürst Sacken starb den 31. Decbr. 1795. In seiner letztwilligen Disposition hatte er es seiner Gemahlin überlassen, Fidei-Commis-Gelger für die Güter Dondangen und Bahten zu ernennen. Sie erwählte für die ersten den Hauptmann zu Doblen, Ferdinand Christoph v. d. Osten gen. Sacken, der im J. 1812 die Dondangenschen Güter antrat, aber schon am 22. Mai 1818 mit Tode abging und seine Güter seinem ältesten Sohne Carl Christian von der D. gen. Sacken überließ. [Dieser starb 1845 im April kinderlos und, dem Erb-rechte gemäß, folgte sein Bruder, der Oberhofgerichtsadvocat zu Mitau, Theodor v. d. Osten gen. Sacken. Seine Söhne sind: Carl, geb. den 13. Juni 1834, und Theodor, geb. den 15. Juni 1836.]

1) Das geschieht in jedem Frühjahr. —

kommen; wie einst jener Alte, so hatte ihn diesmal ein Zauberweib mit in ihren Mantel eingehüllt, als sie ihn ungesessene Wunder schauen ließ<sup>2)</sup>.

Vor Allem aber mußte er mit Schweden und Svibdaners Nachfolgern daselbst noch manche Kriege führen. Und wiederum ein wunderbarer Alter war's, der ihm da einmal zu Hülfe gekommen ist.

Nämlich Svibdagors Enkel Namens Uffo hatte dem, welcher den Hading tödten würde, die eigne schöne Tochter zum Lohne versprochen. Dies bewog einen gewissen Thuning, es mit dem Hading zu versuchen und gegen ihn die Viarmier, ein Volk des äußersten Nordens<sup>3)</sup>, zur Hülfe herbeizuziehen. Hading fuhr ihm entgegen. Eben segelte er die norwegische Küste entlang, als er einen Greis am Ufer bemerkte, der seinen Mantel hin und herschwenkte und dadurch seinen Wunsch zu verstehen gab, daß das Schiff hier anlegen möchte<sup>4)</sup>. Ungeachtet alles Widerspruchs von Seiten seiner Gefährten, die mit einem solchen Zeitverlust übel zufrieden waren, nahm Hading den Alten in sein Schiff auf. Dieser gab ihm darauf manch gute Unterweisung in der Kriegskunst. Als er Hading's Heer nach seiner Weise aufgestellt hatte und es nun mit den Viarmiern zur Schlacht kam, zog der Alte, im Hintergrunde stehend, aus einem ledernen Sack, den er auf dem Rücken hangen hatte, eine Armbrust<sup>5)</sup> hervor, legte zehn Pfeile auf die Sehne und schoss dieselben allesamt zu gleicher Zeit auf die Feinde ab, so daß er zehn Mann alsobald durchbohrte. Die Viarmier vertauschten nun zwar die Kriegskunst mit der Zauberkunst und machten, daß schwarze Regengüsse vom Himmel niederstürzten; aber der Alte verzagte den Regen wieder durch Gewölle und Nebel und verschaffte seinem Hading den Sieg<sup>6)</sup>. Als er fort ging, hat er dem Hading abermals geweissagt: es betraf sein Lebensende. Und auch diese Weissagung ist in Erfüllung gegangen.

Denn als Hunding, der vom Hading zuletzt die schwedische Krone geschenkt bekommen, eines Tages die falsche Zeitung von seines Wohltäters Tode empfing, stellte er Diesem zu Ehren eine Todtenfeier an, stürzte jedoch während derselben in ein großes, offen dastehendes Bierfaß, aus welchem er eben schöpfen wollte, und ertrank<sup>7)</sup>. Da hat Hading ihn nicht überleben wollen und sich vor den Augen alles Volkes den Tod gegeben, indem er sich aufhängte.

2) Im Winter ist er unten. — 3) Thubisch, jenseit Kapplands. — 4) Es ist abermals Odhin. Eine ganz ähnliche Erzählung findet sich in der Völungosaga, wo der Held Sigurd einen Alten ins Schiff aufnimmt. Auch Sigurds Kampf mit dem Wurm Fenrir berührt sich mit Hading's Löwenkampfe; ein langbärtiger Alter gab dem Sigurd guten Rath vor dem Kampfe. — 5) Armbrust, balista, wie bei unserem Chronisten Heinrich dem Betten. — 6) Hier zeigt sich deutlich, von welcher Art eigentlich Odhins Schlachtenwetter ist, wobei zugleich ein helles Licht auf Hading und seine Gegner fällt. Hading's Sieg ist der des Sommers über den Winter. — 7) Dies wird sonst von einem gewissen Fjölner, König von Schweden, erzählt.

### Erster Anhang.

Morgen soll euch Hülfe geschehen, wenn die Sonne beginnt heiß zu scheinen.  
1. Samuel. 11, 9.

Jene List, welche Hading mit so gutem Glück anwandte, die Stadt Duna des hellespontischen Königs Handuvan durch Hülfe von Vögeln anzuzünden, ist, wie nordische Sagen erzählen, hernach noch viermal geglückt bei andern Städten.

#### I. Der dänische König Fridlev gewinnt die Stadt Duflyn durch Vögel.

Aus Saxo Grammaticus.

Als der dänische König Fridlev<sup>8)</sup>, der Erste oder der Schnelle zubenannt, Duflyn, eine Stadt in Hypernien<sup>9)</sup>, belagerte, dabei aber vermerkte, daß es wegen ihrer festen Mauern unmöglich sei, sie zu erobern, hat er den scharfsinnigen Einfall des Hading nachgeahmt und befohlen, Schwalben angezündete Erbschwämme an die Flügel zu binden. Als die Vögel nun zu ihren Nestern zurückgekehrt waren, brannten die Häuser alsobald lichterloh. Und während die Einwohner zusammenliefen, um die Flamme zu löschen, und mehr hierum besorgt waren, als sich vor dem Feinde zu schützen, bemächtigte Fridlev sich Duflyns.

#### II. Harald Hardradhi von Norwegen erobert eine Stadt auf Sicilien durch Vögel.

Aus Snorre Sturlason's Heimskringla.

Als Harald Hardradhi, der Norweger<sup>10)</sup>, im Dienste des Kaisers zu Konstantinopel, einmals nach Sicilien gekommen war, führte er seine Leute allda auch vor eine gewisse Stadt, die war groß und wohlbevölkert. Er umlagerte dieselbe von allen Seiten; denn ihre Mauern waren zu fest, als daß sie durchbrochen werden konnten, und die in der Stadt hatten sattem Vorrath an Lebensmitteln und waren mit aller Zurüstung wohlversehen, um eine Belagerung auszuhalten. Daher bediente sich Harald folgender List. Da die Vögel, welche innerhalb der Stadt ihre Nester hatten, bei Tage ihrer Nahrung außerhalb der Mauern nachgingen und zu den Wäldern hinausflogen, so ließ Harald durch seine Vogelsteller auf dieselben Jagd machen. Und als sie Vögel gefangen hatten, ließ er diesen Späne von Kienholz an den Rücken binden und die bestreichen mit Wachs und Schwefel und ließ Feuer daran legen. Hierauf wurden die Vögel wieder losgelassen und flogen alsobald zu ihren Nestern und Jungen innerhalb der Stadtmauern zurück. Die Nester aber hatten sie sich oben auf den Häusern, so mit Rohr und Stroh gedeckt waren, gebaut. Wiewohl nun jedem einzelnen Vogel nur eine geringe Menge des zündenden Stoffes angeheftet war, entstand doch bald eine große Feuersbrunst, indem dadurch, daß so viele Vögel herfliegen und das Feuer mit sich schleppten, die Dächer in der Stadt entzündet wurden. Und das Feuer

8) Fridlev (= der Friedliebende) ist wieder durchaus mythisch; eigentlich nur ein Beinamen des nordischen Gottes Freyr. — 9) Dublin in Irland. — 10) Später König von Norwegen. — Diese und die 2 folgenden Erzählungen zeigen, wie der alte nordische Mythos sich auch der Geschichte historischer Personen angefügt hat. —

breitete sich von einem Hause zum andern aus, und die ganze Stadt gerieth in Brand. Da gingen alle Bürger zur Stadt hinaus und baten flehentlich um Gnade, da sie zuvor doch gar übermüthig gewesen und Schmäbreden auf das Heer der Griechen und deren Führer ausgestoßen hatten. Da bewilligte Harald ihnen den Frieden und hatte also diese Stadt mit List in seine Gewalt gebracht.

#### III. König Gormund aus Africa erobert die Stadt Caer-Byddan in England mit Hülfe von Sperlingen.

Aus dem Brut Tysilio.

Als Garedig in Britannien regierte, sandten die Sachsen daselbst nach Irland zu Gormund, einem Könige von Africa<sup>11)</sup>, der mit seiner Flotte dorthin gekommen

11) Man hält ihn für einen von Africas Küste heimkehrenden

### Korrespondenz.

L i v l a n d.

**Riga, 22. März.** Se. Durchlaucht der Herr General-Gouverneur Fürst Suworow ist in vergangener Nacht aus St. Petersburg hier eingetroffen.

— **Handel.** Die letzte Zeit war in geschäftlicher Beziehung wieder sehr still. — Hanf hatte einigen Umlag in gewöhnlicher Waare zu 80, 75, 70 R. constant; helle Waare von besonderer Qualität bedang für Reiz 84, auch für hellen und dabei feinen Ausschuss bewilligte man denselben Preis. Feiner Reiz 88, feiner Ausschuss 85 und feiner Paß 78 R. B. per Verk., alles mit allem Gelde voraus; mit 10% Handgeld wurde nur eine Kleinigkeit zu 88 R. genommen, Käufer scheuen die hohe Rente, daher mit Voranschuss wenig Liebhaberei. — In Flachsgang im Ganzen wenig um, die Kron-Gattungen, wie aus den Notirungen erhellt, gaben  $\frac{1}{2}$  R. S. nach. Säeleinlaß ohne Geschäft, auch Deltaarten fanden keine Berücksichtigung. Hanf hat wegen vorgerückter Jahreszeit keine Abgeber mehr. Talg bleibt in loco angetragen. Getreide matt; Hafer zu 61 R. S. mit 10% zu haben. In Salz und Heeringen nichts.

**Dorpat.** Am 23. März sah man hier die ersten Schmetterlinge und hörte die ersten Kricken dieses Jahres; das Eis unseres Embaches ging am 27. auf, nachdem es einige Tage nur für Waghälse passierbar gewesen, das Wasser steigt.

**Bernau.** Am 29. März wurden hier im Saale der Bürgermüsse zum Beiden verwundeter Krieger mehrere religiöse Gefänge aufgeführt.

K u r l a n d.

**Mitau.** In allen Kirchen unserer Stadt wurde am 28. Febr. ein feierlicher Trauergottesdienst zum Andenken unseres Hochseligen Herrn und Kaisers Nikolai Pawlowitsch abgehalten.

**Selburg.** Unsere alte Kirche erfreute sich im letzten Herbst einer Feierlichkeit, auf welche wir bereits seit 20 Jahren geharrt hatten. Nachdem nämlich 20 Jahre hindurch zur Anschaffung einer Orgel collectirt worden, ward endlich dieselbe, von Martin in Riga erbaut und über 500 R. kostend, am 17. Nov. v. J. von dem Selburgischen Propste und dem Pastor Bodborn zu Sezen in Anwesenheit mehrerer Prediger Kurlands und einer großen Zahl anderer Zuhörer, Deutschen und Letten, eingeweiht. Eine specielle Beschreibung dieses für Selburg bedeutenden Tages findet sich in Katw. Anw. 1855 Nr. 10.

war, und luden ihn ein, einen Streifzug nach Britannien zu machen. Er kam, und Garedig mußte nach der Stadt Caer-Byddan<sup>12)</sup> fliehen. Hier wurde er belagert und nahmen die Belagerer ihre Zuflucht zu einer Kriegeliste. Eine große Zahl von Sperlingen wurde eingefangen und mit Pech und Schwefel g. gefüllte Nusschalen mit Ende der Nacht angezündet, ihnen an die Flügel gebunden und die Vögel dann freigelassen. Das Feuer in den Schalen ward durch die Bewegung der Flügel angefaßt, und am nächsten Tage stand die Stadt in Flammen. Garedig zog aus und lieferte seinen Feinden eine Schlacht, wurde aber genöthigt, in die Schluchten von Wales zu fliehen.

Normann und für identisch mit Hastings. — 12) Sonst Cirecestria, jetzt Cirencester, zwischen Oxford und Bristol. —

(Fortf. folgt.)

### Tageschronik.

L i v l a n d.

**Dorpat.** Von dem Akademiker, praktischen Architect der K. Universität Dorpat, L.-M. Rathhaus, und dem Stud. med. Peter Nagoski sind als Beitrag einer theatralischen Vorstellung zum Beften der Verwundeten der Tchernomorschen Flotte 140 Rbl. S. dargebracht worden; desgl. zu demselben Zwecke von dem Ober-Pastor der Dorpater Stadt-Gemeinde, Viennemann, 275 Hemden, 3 Ventilen, 5 Hanttücher, 10 Paar Strümpfe, 20 Paar Socken und 1 Pud 2 Pfund Charpie. Se. Majestät haben, auf den allerunterthänigsten Bericht Sr. K. Hoh. des General-Admirals, über diese Darbringungen Allerhöchst zu befehlen geruht; dieselben entgegenzunehmen und den Darbringern zu danken.

— **L i v - E s t - und K u r l a n d.**

Allerhöchster Ukas an den Herrn Minister der Reichs-Domänen.

Da Ich die Landwirtschaft als eine Hauptquelle der Volkswohlthat betrachte und weiß, daß die im Reiche bestehenden landwirtschaftlichen Gesellschaften für die Regierung ein nützliches und für diesen Zweig wichtiges Werkzeig bilden, so befehle Ich:

1) Der Kaiserlichen freien ökonomischen Gesellschaft und der Kaiserlichen Moskauer Gesellschaft für Landwirtschaft die anliegenden Recepte zuzustellen, durch welche Ich die ihnen von Meinen Durchlauchtigsten Vorgängern verliehenen Rechte bekräftige.

2) Der livländischen ökonomischen Gesellschaft, als einer der ältesten und nach Ihrem Zeugniß unablässig mit Nutzen und Erfolg wirkenden, zu gestatten, daß sie sich Kaiserliche beibehalten.

3) Der Kaiserlichen Gesellschaft für Landwirtschaft in Sudraskland, der Kaiserlichen ökonomischen Gesellschaft zu Kasan, der goldingenschen, kurländischen, ebulländischen, jaroslawschen, lebedjarskischen, der südöstlichen, kalugaschen, kaukasischen und jurinischen Gesellschaft für Landwirtschaft, so wie auch den Hülfsgeellschaften der livländischen ökonomischen Gesellschaft zu Bernau, Arensburg und Wenden-Wolmar, Rath zu eröffnen, daß ihre Arbeiten und ihr Eifer von Mir nicht unbeachtet bleiben werden und daß Ich stets bereit bin, ihre nützliche Thätigkeit zu fördern.

Das Original ist von Sr. Kaiserlichen Majestät Höchsteigentlich unterzeichnet:

Alexander.

St. Petersburg, den 14. März 1855.



Mittels Ukases eines Dirigirenden Senats vom 26. Jan. c. ist es (zur Ergänzung von Ewer der Reichsge-  
setze Nr. XII. Jorif. XVIII. Baureglement, § 274, Num. 3) den Stativögten anbeimgestellt worden, in den Kreisstäd-  
ten den Bau von Gebäuden auf den Höfen bei Privat-  
häusern und die Reparatur der Wohnhäuser selbst, auch  
wenn sie webr als 5 Fenster haben, zu erlauben.

Zufolge Ukases E. Dirigirenden Senates vom 9. Dec.  
1854 sollen die Bauerknaben aus den Kronebauern, welche  
als Schreiber bei den Förstern functioniren (gleich  
denjenigen Schülern von den Reichsbauern, welche den  
Lebencursus auf einer landwirthschaftlichen Lehrferme mit  
Erfolg beendet haben), so lange von der Rekrutirungsflichtig-  
keit befreit sein, als sie sich rechtschaffen fuhren und durch  
ihre Führung ein gutes Beispiel geben. (U. G. J. 1855. 34.)

### Miscellen.

Die Impfvcrsuche mit der Rinderpest, die auf  
Anordnung des Ministeriums der Reichsdomanen im Jahre  
1855 in der Nähe von Dessau angestellt wurden, gaben  
Hoffnung auf Erfolg und waren die Veranlassung, daß  
diese Versuche auch im Jahre 1854 fortgesetzt wurden.  
Weil aber die Rinderpest, wie sie bei dem Streppvieh im  
Süden Rußlands auftritt, gutartige ist als jene, die in den  
inneren Gouvernements grassirt, so erschien es nothwendig, die  
Impfversuche auch an jenen Orten, wo die Rinderpest in  
der Regel ganze Heerden aufreißt, anzustellen. Zu diesem  
Behufe wurde das Kasanische Gouvernement ausgewählt  
und zu den Versuchen ein Nicht an der landwirthschaftlichen  
Lehrferme belegener Platz bestimmt, dessen Lage und Bau-  
lichkeiten für diesen Zweck sich besonders eigneten. Am 13.  
Juli 1854 impfte man mit Thranenfeuchthit, Nasen- und  
Maulschleim, der von Rinderpestkrank im jetzigen Kreise  
entnommen war, 9 gesunde Rinder in erster Generation.  
Von diesen fielen 7, ein Rind erkrankte gar nicht und ein  
anderes, welches keine bedeutenden Krankheitsympome ge-  
zeigt hatte, wurde gesund. In zweiter Generation wurden  
10 Häupter geimpft, von welchen 7 starben und 3, die auch  
schwer erkrankt waren, genasen. In der dritten Generation  
fielen von 12 Geimpften 9, genasden 2; nicht angesteckt  
wurde 1. Von der 4. Generation fielen alle Versuchst-  
hiere, an Zahl 6. In der 5. Generation wurden 4  
geimpft und von diesen starben 3; das 4te, welches  
auch ernstlich erkrankte, genas. Von der 6. Generation  
starb von 5 Geimpften nur eine Kuh und, wie die  
Section lehrte, an der Lungenentzündung; die übrige  
genasden, wurden aber gesund. Die in der 7.  
bis incl. 13. Generation Geimpften genasen alle. Um  
den Beweis zu haben, daß die durch Impfung übertragene  
Krankheit die Rinderpest sei, stellte man zu den Impfsin-  
gen gesunde Rinder, — sie wurden angesteckt. Als Ge-  
genprobe, ob die Geimpften die Empfänglichkeit für eine  
abermahlige Ansteckung verloren hatten oder nicht, wurden  
erstens das geimpfte und gesund gewordene Vieh neuer-  
dings mit Wasser aus verschiedenen Gegenden, wo die  
Rinderpest herrscht, geimpft; zweitens die Impflinge in  
versepften Ställen gehalten und drittens mit an der na-  
türlichen Rinderpest Erkrankten in Berührung gebracht.  
Das Resultat dieser Gegenproben war ein sehr günstiges,  
indem die Versuchsthiere zum zweiten Male nicht erkrank-  
ten, während die der Ansteckung ausgesetzten nicht geimpf-  
ten Rinder der Krankheit erlagen. Wegen Eintritt des  
Frostes und weil die Lungenentzündung in der Umgegend von  
Kasan ausgebrochen war mußten die Versuche eingestellt  
und auf eine günstigere Zeit verschoben werden. Diese  
Versuche beweisen, daß erst in der 6. Generation eine Wir-  
tignung des Impfstoffes eintritt und daß diejenigen Thiere,  
welche die Rinderpest einmal überstanden haben, nicht

wieder angesteckt werden. Es ist zu wünschen, daß die  
folgenden Versuche zu ähnlichen Resultaten führen möchten,  
um den Nutzen festzustellen, den die allgemeine Einführung  
der Rinderpestimpfung haben könnte.

Diejenigen Veterinär-Ärzte, die aus verschiedenen  
Gouvernements an den Versuchen Theil nahmen, wurden  
mit Impfstoff von der 6. und 7. Generation versehen, um  
denselben bei der ersten Gelegenheit zu benutzen. Ueber  
den Erfolg ihrer Versuche haben sie Bericht abzuflatten.

Adresse der Kaiserlichen Dorpatschen Uni-  
versität an die Kaiserliche Universität zu  
Moskau zur Jubelfeier ihres 100jährigen Bestehens  
am 12. Januar 1855: Festorum dierum alium alius lae-  
tior excipiens, quales per hos annos Universitates Ros-  
sicae agunt, et Providentiae Divinae insignem declaratio-  
nem habent, et Caesarum nostrorum litteris artibusque  
ingeniis dicatam semper tutelam contestantur. Nam  
ante biennium nostrae litterarum Universitati contigit  
quingennalia agere sacra, quae rursus nos hoc anno  
Casauensi et Charcoviensi Universitatibus, a Divo  
Alexandro Primo itidem conditis, sumus congra-  
tulati. Iam Vestrae Universitati dies instat laetissimus  
atque optimi cuiusque votis exoptatus. Seculare enim  
spatium emensi estis, ex quo Elisabetha Impera-  
trix, Divi Petri Magni filia, neque a paterno ingenio  
abhorrens, Vestram Musarum sedem, omnium Rossicarum  
antiquissimam, in ipsis regni sui penetralibus condidit.  
Quem diem Vobis auspiciatissimum atque toti Rossiarum  
Imperio memorabilem quam prompto animo et nostra lit-  
terarum Universitas prosequatur, his litteris ad Vos  
datis manifestum esse volumus. Neque congratulandi  
Vobis iustam causam deesse sentimus. Namque pro  
mortalium conditione per seculum illud, quod superastis,  
non omnia Vobis laeta et prospera acciderunt, pestilen-  
tiarum contagia, incendii Gallici atrocitatem perpersi-  
istis. Verum Vestra damna non solum reparavit Divi  
Alexandri Primi benignitas, sed eadem Vobis majore  
dignitatem et splendorem largita est. Neque Vobis  
Nicolai Primi, Augustissimi Imperatoris, cuius  
auspiciis et praesidio omnia litterarum seminaria fruun-  
tur, paterna elementia et tutela defuit, ut aucti viribus  
et praeterita laetius respiciatis et futura securius oppe-  
riamini. Proinde Deus O. M. ab Universitate Vestra  
arceat omnia mala, quibus litterarum artiumque studia  
cohibentur, Vobisque largiatur quaeque humanitatem,  
doctrinam, veritatem alunt atque augent. Macti deni-  
que hac Vestra felicitate estote, nec unquam pignoris  
Vobis commissi sanctitatem tueri desinatis!

Valete atque savete!

### Kirchen-Chronik.

Am Sonntag Judica, den 13. März, wurden in der  
St. Jacobi-Kirche in Riga ordmirt: Cand. E. Schneider  
zum Pastor-Adjunct in Hallst und Cand. J. v. Holtz  
zum Pastor der deutschen Gemeinde in Wenden.

### Gelehrte Gesellschaften.

38. öffentliche Versammlung der Allerhöchst bestätigten ephl-  
litarär. Gesellschaft zu Reval, am 9. März 1855.

(Schluß.)

An Geschenken für die literarische Gesellschaft waren eingegangen:  
Ansicht von Reval zur Zeit der Blockade von englischen und französischen  
Schiffen am 9. Septbr. vor. J., vom Hrn. Zeichenlehrer der Ritters-  
land, von Gylben, eingefandt von der finnischen Lit.-Gesellschaft zu  
Helsingfors; für das Museum insbesondere 2 Stücke Bernstein mit  
eingeschlossenen Insekten, von dem Hrn. Baron v. Fölkersham zu  
Papenhof in Kurland, und einige Bronze-Altartempel, ausgegraben  
aus alten Grabstätten des Barreter-Walls unter dem Gute Ugnorm,

von dem Besitzer, Hrn. Obrist Dieblich Baron v. d. Pahlen;  
desgleichen für die Münzsammlung: vom Hrn. Zeichenlehrer T. R.  
G. A. Hippus einige ältere Münzen und Medaillen, auch einen  
Silberbügel Peter's des Großen, ohne den h. Ritter Georg mit dem  
Lindwurm; vom Hrn. Schuldirectors Gehülfen Dr. Gahlbäck einige  
von Nargenischen Einwohnern empfangene neuere englische Silber-  
münzen; von Hrn. Oberl. Cerno-Selomewitsch 2 türkische u. 6 andere  
Münzen, auch eine in Reval zu Ende des 16. Jahrh. geprägte schwe-  
dische Münze; vom Hrn. Propst Schudlöf zu Tegedeit eine alte  
römische Bronze-Münze und eine englische Denkmünze von 1793 zum  
Spott der französischen Revolution, auch 3 Silberbügel von verschie-  
denen Jahren aus der Regierung der Kaiserin Anna Ioanowna; vom  
Hrn. Gouvt.-Schuldirector St.-R. Baron v. Rossillon 2 verschiedene  
polsische Bankettel von Kosciuszko v. J. 1794; vom Hrn. Propst  
Hasselblatt zu Maholm eine weiße und 3 rothe Bank-Assignationen  
von den Jahren 1805, 1812 u. 13, nebst einigen russischen u. engl.  
Kupfermünzen; erstanden wurden von demselben noch eine Anzahl  
Silber-Münzen aus verschiedenen Gegenden Deutschlands, auch ein-  
heimische alte Silbermünzen aus der Regierungszeit des deutschen  
Königs, der Schweden und Russen in Ostland, nebst ein paar Schau-  
münzen. Für die öffentl. Bibliothek erhielt die liter. Gesellschaft, zum  
Geschenk eine Anzahl Bücher theologischen, pädagogischen, historischen  
und vermischten Inhalts von der Frau Wittwe des weit. Oberlehrers  
Herm. Ric. Ardenius; vom Hrn. Oberlandgerichts-Archivaren T.-R.  
G. G. Höpner, eine Anzahl älterer Schriften vermischten Inhalts;  
einige neuere pädagogische und philologische deutsche und französische  
Schriften vom Hrn. Alexander Perret, auch mehrere Schriften über  
Materei, Zeichenkunst und Sculptur u. von dem Hrn. Portrait- und  
Historien-Maler G. E. Walther; 2 lateinische alte Handchriften:  
Commentatio in Libros Aristotelis de anima und in Libros Ari-  
stotelis de coelo Commentaria de Ao. 1578, desgl. Annotationes  
in 4 libros Dialectices und Liber primus elementorum Rhetorices,  
auch eine Sammlung königl. schwedischer Plakate, Reichstagsbeschlüsse  
und anderer Verordnungen des 17. Jahrh. in schwedischer Sprache  
von dem Hrn. Driften Baron R. v. Zell; desgl. verschiedene ältere  
Schriften von dem Hrn. Landhofmeister Baron Fr. von Klopmann,  
darunter Joach. de Hirtenburg, Florus Polonicus, Pref. 1679 12.  
Auszug aus Pallas Reise v. J. 1773, Programm des Oberl. Mr.  
J. G. Broge, Rudolphi in die Vergangenheit, 6. Stück, Riga 1810,  
Ulrich Freiherr von Schlippenbach's Erinnerungen von einer Reise  
nach St. Petersburg, Mitau 1816, und dessen Denkschrift vom 14.  
Debr. 1822 bei Beendigung der aus Kaiserl. Milde am Jacob-  
kanal und am Mühlen-Bassin in Mitau unternommenen Bauten;  
später auch Kurland. Gouvt.-Zeitung vom J. 1854; vom Conseil d.  
Kaiserl. Universität zu Dorpat 36 akademische Gelegenheitschriften,  
darunter auch die zur Erlangung der venia legendi herausgegebenen  
Schriften der Herren Privat-Doc. Mr. Bulmering, Mr. v. Dettling  
und Dr. Wendt; desgl. auch vom Hrn. Dozenten Dr. A. G. Schrenk:  
dessen Reise durch die Tundren nach dem Nordosten des europäischen  
Rußlands, dessen Abhandlung über den ästhenischen russischen Bergbau  
an der Asyima, St. Petersburg 1848, desselben Uebersicht der Land-  
und Süßwasser-Mollusken Livlands, u. Dr. A. Th. v. Mildenborff's Grund-  
riß für eine Geschichte der Malakozoographie Rußlands, Moskau  
1848, auch seine Zoographisch-geographische Uebersicht der Ural-Gebir-  
ge im hohen Norden, Dorpat 1849 4; einige neuere Druckladen  
vom Hrn. Buchdrucker P. Laßmann in Dorpat; Vorläufige Uebersicht  
der Bevölkerung Rußlands im J. 1851 von dem Hrn. Akademiker  
Wirkl. St.-R. Dr. P. v. Köppen; Verhandlungen der russischen Kaiserl.  
mineralogischen Gesellschaft zu St. Petersburg; vom Akademiker Hof-  
rath Schieler besondere Abdrücke aus den Bulletins scientifiques de  
l'Academie über 1. Grammatik der esthnischen Sprache Nevalischen  
Dialects und 2. Sprachfehler der esthnischen Bibel von Pastor Ed.  
Ahrens, Reval 1853, Beurtheilung von A. S. Sjögren; vom Hrn. T.-R.  
Dr. Kreugwald, „Sö-a. Wiru wana lauliku kenam kandlelugu-  
Geeti sobradete. Tartus 1854;“ vom Hrn. Cameralhofs-Secretairen  
Fr. Russow „Ueb kandle keld. Tallinnas 1854;“ vom Hrn. Gouvt.-  
Schulen-Directorgesülfen T.-R. Dr. Gahlbäck, „Tallinna koddanika  
6 ja 7mes ramat emma sobradete male“ und „Paron Munkhousena  
nalsjatal juttud ja immetub. Tall. 1855.“ von T. Petenberga;“ von  
der finnischen Literatur-Gesellschaft, „Eucmi, tskrist i festerlandskan  
ännen 1854;“ Siebenter Bericht über die Wirksamkeit der evan-  
gel. Bibelschwestern in Rußland, St. Petersburg 1854; Aphrodisie  
Nemesis mit der Cantale, griechisches Erzbild des Dorpater Kunst-  
Museums, mit einer Lithogr. Tafel, erläutert von Dr. Ludw. Merkin  
zum 50jahr. Stiftungsfest des Gymnasiums zu Riga am 16. Septbr.  
1854; Mittheilungen aus der livland. Geschichte VII, 2 u. 3, von der  
Gesellschaft. f. Gesch. u. Alterthumsk. zu Riga; Correspondenzblatt des  
naturforschenden Vereins zu Riga 1854—55 Nr. 1—3; Jahresbericht  
über den Zustand und das Wirken des histor. Vereins f. Estler-  
mark 4. H., Grd. 1853; Urkundenbuch der Stadt Lübeck, von dem  
1854; für Livländische Geschichte und Alterthumskunde II, 1. Lübeck  
vlg.-Hoflein-Lauenburgischen Gesellschaft. für Vaterland Geschichte zu  
Riel, auch Diplomatarium des Klosters Arnsb. Periodische Blätter  
für die Geschichte und Alterthumskunde zu Rassel, Darmstadt, Frank-  
furt a. M., Mainz und Wiesbaden, H. 1 bis 3, vom J. 1854; von

der Kaiserl. öffentl. Bibliothek zu St. Petersburg, первая русская  
вѣдомости печатания въ Москвѣ въ 1703 году, новое ти-  
сненіе, Ст. Петерб. 1855.

### Personalnotizen.

Dienstankstellungen. Der Mag. Niesenkampff als Kan-  
zleibeamter bei der Reichsschuldentilgungs-Commission (Lit.-Rath); der  
Cand. Baron Stempel als Kreisfiscal in Palenpoh; der bisherige  
Schriftführer der Domainen-Bezirksverwaltung in Bauske, E.-Reg.  
v. Grabe, als Gehülfe des Mitauischen Kreis-Untmeßers.  
Reforderung. Zum C.-Ass. der Prof. e. o. in Dorpat,  
Grewingk.

Orden. Der St. Annen-O. I. Cl. dem livl. Civil-Gouverneur  
W.-St.-R. Kammerherrn v. Essen. — Der St. Annen-O. 2. Cl.  
m. d. R. dem Prof. in Riew, St.-R. Jigurin, dem Arzt beim  
Pawlowschen Cadetten-Corps, St.-R. Nibel; dem Commandeur der  
esth. Halbbrig. der Grenzwaiche, Drift Pleg. — Der St. Annen-O.  
2. Cl. dem Arzte bei den Mineralwässern im Kautasus, St.-R.  
Koscher. — Der St. Vladimir-O. III. Cl. dem livland. Vice-Gou-  
verneur, St.-R. Kammerjunker v. Brevern; dem Lehrer der Mini-  
ralogie und Geognosie an der Haupt-Ingenieurschule, dim. Akad. W.-  
St.-R. Gichwaldt. — Der St. Annen-O. 2. Cl. m. d. R. Krone:  
dem Prof. o. in Kasan, W.-St.-R. Goversmann, den ord. Akade-  
miker an der Akademie der Wissenschaften, Sjögren (+), Milden-  
dorf und Brosse, dem Prof. ord. in Riew, St.-R. Knorr. —  
Der St. Annen-O. 2. Cl.: dem ord. Akad. an der Akademie der  
Wissenschaften, St.-R. Meyer (+), dem Prof. ord. in Riew, St.-R.  
Beder und Kefler, dem Director des astronomischen Observato-  
riums in Wilna, St.-R. Sabier, dem Lehrer an dem adelichen Reai-  
mente, St.-R. Schlicher; dem Command. des Rigs. innern Garni-  
sen-Battall, Drift Kandaurum, dem Journalesoffizier bei dem  
Generalgouverneur der Ostseeprovinzen, Drift. Swanow 30. — Der St.  
Vladimir-O. IV. Cl. dem Regimentsstabsarzt des Ruster Inf.-Reg.,  
St.-R. Kupffer.

Dienst-Entlassungen. Der Prof. ord. in Riew, St.-R.  
Bogorobek, der Prof. ord. in Charkow, G.-R. Chodnew, der  
Professor-Geh. in Dorpat, Dr. v. Broder, der Oberlehrer des Gymnas.  
in Tomsk, G.-Ass. Elsner, v. Helo. jüng. Geschäftsführer des stati-  
stischen Comité beim Minist. d. inn. Angeleg., G.-Ass. Ganklow,  
der Kreisarzt in Sapozhol, Coll.-Rath Müller, der Postmeister-  
Gehülfe in Wolteraa, Gouverneur, Sec. Rosenberger, der außer-  
ordentliche Revisor der livländischen Weß-Gomm., G.-Reg. Rücker,  
der Apoth.-Geh. am Klinikum in Dorpat, Klassika, der Doctor  
des Depart. der Bergwerks- und Salinen-Angelegenheiten, St.-R.  
Passar, der Kreispostmeister in Wiesenburg, G.-Ass. v. Bock, der alt.  
Cottirer des Gouv.-Postcompt. in Riga, G.-Secr. v. Rosen; der  
Secrtaire des Rigs. Zollamts, T.-R. Ketter; der Secrerairgehilfe  
des Livländischen Zollamts, G.-Secr. Niederemüller, der Controleurs-  
geh. des livland. Cameralhofs, G.-Zec. Zelinski.

Der Riga'sche Kaufm. und erbl. Ehrenbürger Minhold Carl  
Reimers mit seiner Ehefrau Marie Anne geb. Schepeler ist auf  
seine Bitte aus der Russischen Unterthänigkeit entlassen.

### Nekrolog.

Am 12. Februar starb zu Riga im bald vollendeten 72. Lebens-  
jahre die Wittwe Juliane Elisabeth Häcker geb. Müller, eine Toch-  
ter des Dorpatschen Diaconus und Subrector David Gottreu Müller  
(gest. 1797 den 16. April), veih den 24. Junius 1801 mit dem Rigs.  
Stadtarchivdrucker Wih. Heid. Häcker sen. (gest. den 27. Nov. 1842.  
Vergl. über ihn Riga. Stadtbl. 1842 Nr. 50).

Am 23. Februar starb zu Mainz der dim. Kurl. Oberhofgerichts-  
mold. Dr. Friedrich Christian Röter, geb. 29. März 1788 zu Det-  
mold. Sohn des Rectors am dortigen Gymnasio, Georg David R.,  
Großohn des in der Gelehrten-Geschichte ausgezeichneten Joh. Tobias  
R. und Aelterohn des eben so bekannten Johann David R., erhielt er  
theils von seinem Vater, theils von seiner Mutter, einer Schwester des  
bekannten Schriftstellers, Oberstleut. v. Mauvillon, und hochgebit-  
eten Frau, eine sorgfältige Erziehung, besuchte seit 1798 das Gym-  
nasium seiner Vaterstadt, machte dann 1804 eine Reise durch einen  
Theil Deutschlands, hielt sich bis zu seinem 19. Lebensjahre wieder in  
Detmold auf, studierte von 1807—1809 Recht gelehrsamkeit, Mathema-  
tik und Philologie auf der Universität zu Kiel und hierauf noch ein  
Jahr in Göttingen, ging, durch die auf einer Reise nach Halle und  
Leipzig mit Elise von der Recke angknüpfte Bekanntschaft dazu ver-  
anlaßt, 1810 als Lehrer und Erzieher der jungen Grafen von Meben,  
aus dem Hause Ellen, nach Kurland, begleitete dann seine beiden ältes-  
ten Söhne, den im vorigen Jahre am 10. Jan. zu Mitau verstorbe-  
nen Geheimrath Grafen Paul und den durch seine ägyptische Reise  
bekannt gewordenen gegenwärtigen Kurl. Kreisamtsrath, Grafen Peter  
von Meben, nach Berlin auf die Universität, hielt sich hier, so wie in  
Detmold und Halle auf, nahm an letzterem Orte die philosophische  
Doctorwürde an, kehrte nach Kurland zurück, trat Anfangs wieder  
in seine früheren Verhältnisse und wurde Erzieher der Grafen Alexan-  
der, Theodor, Ludwig und Julius von Meben, dann 1821 Oberhof.



einer verschollenen Klasse von Schirmen, die eine nähere Beschreibung verdienen, weil sie ausgestorben sind, wie der Plesiosaurus, Ichthyosaurus, Mammoth, der Vogel Dodo etc. etc. Man stelle sich ein spanisches Rohr von 4 Fuß Länge vor. Oben war ein kleiner Schirm angebracht aus Wachstuch, die Stäbe rundes Rohr. Auf alten Bildern von Chodowiecki sieht man noch solche Parapluies, die zu gleicher Zeit Stock und Pife waren und mit deren Hilfe man allenfalls auch über Gräben setzen konnte. Was meinen Freund Blau aber vollends Robinson Crusoe ähnlich machte, war ein ungeheurer Pallast, den er flirrend am Boden hinschleppte. So stand er, meiner harrend, an der Nigischen Ragatte, unserem Rendezvous. Bist du rein appeldwaitsch, fragte ich, wozu der alte Schwedenfäbel? — Finster tragisch, wie Max im Freischütz etwa singt:

„Noch trübt sich nicht des Mondes Scheibe,  
Doch bald wird sie den Schein verlieren“ —

sprach Blau: Die Straßen sind mit Strusenkerls bedeckt. Man kann nicht wissen, kriegt man nicht Skandal!

Die Strusenkerle sind russische Bootleute, die aus dem Innern des Reichs, und hauptsächlich aus den am Stromgebiete der Düna gelegenen Gouvernements, mit Strusen, Zollen, Barken und Flößen auf den Frühlingsgewässern der Düna herab nach Riga gelangen und von dort über Dorpat nach St. Petersburg wandern, wo sie sich den Sommer über als Arbeiter verdingen — als Zimmerleute, Maurer, Pflasterer, Ruderer etc., und zum Winter nach Hause gehen um im nächsten Lenz den alten Kreislauf wieder von neuem zu beginnen. In früheren Zeiten wurden ihnen Mordthaten, häufig wohl ohne Grund, aufgebürdet.

Wir waren in dem einsamen Walde von Kopoi angekommen, dort, wo erst später der Gasthof Ruhenthal (auf kurländisch Rujsenthal) erbaut worden ist. Noch waren die meisten Bäume ohne Blätter, aber die Birke trieb schon große Knospen, die sich gleichsam augenähnlich entfalteten. Mit jedem Schritt wurde der Wald grüner, mit jeder Stunde des Lenzes Florlappe undurchsichtiger. — Plötzlich erblickten wir einen großen Trupp von Strusenkerlen uns entgegenkommen. Blau sah scharf hin und sagte: die thun uns nichts, es sind ihrer zu viele; sie sind nur zu fürchten, wenn ihrer wenige beisammen sind.

Ruhig wanderte man sich vorüber; die meisten hatten hohe, spitze Hüte auf, in der Mitte mit einem Bastfaden etwas eingeschnürt, was dem Hute eine Art fester Taille giebt. Die Röcke waren schwärzlich, woraus man also folgern könnte, daß Herodots Melanchlainen oder Schwarzröcke nicht gerade Christen, sondern auch Bewohner von Westrußland sein könnten. Sie hatten lange, eisenschlagene Stäbe in den Händen, Bastschuhe an den Füßen und große Leinwände, auch wohl ein Paar großer Stiefel an gekreuzten Riemen auf dem Rücken. Einige trugen ein Handtuch mit rothbrodirten Enden als Schärpe um den Leib; andere hatten dunkelblaue Hemden mit rothen viereckigen Lappen in der Achselhöhle. Am Gurt hing ein blanker L... kam von Messing. Sie schienen sehr müde zu sein. Die lange und gefährliche Schiffsfahrt auf der Düna, die kalten Früh-

lingsnächte, so wie die feugale Nahrung bringt unter den Bootsknechten den Scharbock hervor, ihre Gesichtsfarbe war erdig, sie schlepten sich mühsam hin. Der eine war ein Grabenschneider und trug seine unten halbrunde Schaufel mit dem Querholz für den Fuß mit sich, der andere war ein Brettschneider und schlepte eine ungeheuer lange und breite Balkensäge hinter sich her. So zogen denn diese gutmüthigen Bursche dahin, in Gruppen oder kleinen Trupps gesammelt oder in langgestrecktem Gänsegang. Dann und wann erkündete ein melancholisches Lied durch den öden Wald, meist aber wanderten sie lautlos einher, alle mit dem einen im Gesicht lesbaren Wunsch, bald die goldenen Kuppeln und das Kreuz von Piter a \*) zu schauen. (Fortf. folgt.)

## II. Dondangen, besungen im Jahre 1721 vom Pastor Bankau. (Fortsetzung)

Sieh, mein Leser, jenes Schloß <sup>1)</sup> ist ein Wohnplatz dieses Helden,  
Scheint es gleich, wohl nicht so groß, dennoch kann ich  
sicher melden:

Daß es hier im ganzen Lande, glaub' mir ohne Heuchelei,  
Unverletzt im guten Stande und Eins von den Besten sey.  
Andre Schloßer sind zerstöhret, abgebrannt und eingefallen,  
Durch die Kriegesmacht verheeret; aber dieses ist vor Allen  
Noch in guter Ruh geblieben, wie fast Jedermann bekannt,  
Weil das Unglück abgetrieben Gottes starke Wunder-Hand.  
Seine Mauern sind noch fest und mit Wasser ganz umgeben,  
Auch erblicket man aufs Best' einen schönen Thurm daneben,  
Da hört man zwei Glocken schlagen, Eine geht, die  
Andre steht,

Jene muß die Stunden sagen, Diese ruft zum Gebet.  
Wenn man durch das Thor eintritt und betritt die  
Windel-Stiegen,

Wo die Schloß-Kapelle steht, da man sich vor Gott muß  
biegen,

Sieht man nebst der Bilder-Schaar, das Gefäßte,  
und noch mehr

Kanzell, Beichtstuhl und Altar, ausgeziert zu Gottes Ehr.  
Ueber diesen Gottessthron ist in Gips gar schön gegraben  
Meines Jesu Passion, das kann unsre Seele laben.

Es wird diese Kunst betrachtet und ohn' allen falschen  
Lud

Fast von Jedermann geachtet als ein rechtes Meister-Stück.  
Gegenüber siehet man einen Sitz mit Glas gezieret,

Da ein Jeder beten kann, doch wird nur hineingeföhret  
Unsers Hauptes Kron' und Wonn', sein Vergnügen und  
Gewinn,

Dieses Hauses ganze Sonn', die Frau Obrist-Lieutenantin,  
Oben auf dem bunten Chor, wenn das Orgelwerk erklinget,  
Das ergötzt Herz und Ohr, da man schöne Lieder singet,

\*) Piter a, Genitiv, von Piter, abgekürzt für Piter a Grad  
(gorod) — Petersburg.

1) A. 1785 hatte das Schloß noch keine Gypsdecken, keine hölzernen Fußböden, keine gemalten Wände. Die kleinen Fensterscheiben waren in Blei gefast, die Thüren mit Bildhauer-Arbeit verziert und mit großen eisernen Drückern und Schloßern versehen. Die Dielen der Zimmer waren mit Fliesen belegt.

Und das Heilig, Heilig schreyet, daß die ganze Kirche schallt,  
Da man sich in Gott erfreuet und das Herz für Freu-  
den wallt,

Seit der Reformation haben hier die reine Lehre  
Und das Evangelion zu des großen Gottes Ehre  
Drum mel, Nagel fürgetragen, Braunschweig <sup>1)</sup> und  
ein Badendick,

Wischmann <sup>2)</sup>, Hartmann <sup>3)</sup> nach Behagen, Bankau <sup>4)</sup>  
auch mit gutem Glück.

Gleich daneben, da man muß eine Treppe höher steigen,  
Wohnt Herr Schulz und Glemius. Soll ich mich zur  
Rechten neigen?

Sieht die alte Honig-Kammer, da man bauet süßen Mehl,  
Welcher ohne Schlag und Hammer glatt und leicht zu  
Grunde geht.

Daraus geht man ohne Müh' gleich in das gewölbte  
Zimmer,

Ob die grüne Jungfer hie residire? glaub' ich nimmer;  
Vielleicht ist's nur ein Gedicht, so ein altes Weib erdacht',  
Solche Fabeln und Gedichte werden billig ausgelacht.

Oben ist noch ein Gemach, da man Flinten und Pistolen  
Und was sonst dient noch zur Sach' nach Belieben aus  
kann holen.

Gleich dagegen ist die Stube und der Bücher-Labyrinth,  
Darin mancher köse Bube seine Höll und Himmel findet.  
Unten ist noch ein Gebäu, so die alte Kirche heißet,  
Da man siehet Mancherlei, da man Würz und Zucker  
beisetzet.

Wer die Fräulein-Kammer kennt, weiß wo man zum  
Saale geht,

Der dem Appetite gönnt, was zu dessen Dienste steht.  
Durch das Haus und die Alko kann man in den Eß-Saal  
kommen,

Da wird Mund und Magen froh, da wird sicher ein-  
genommen

Magen-Wasser, Chocolate und der Ceres Gersten-Saft,  
Und was noch in diesem Bade giebt dem Herzen gute Kraft.  
In der Wand steht eine Thür, welche Bacchus-Wohnung  
zeigt,

Da Hans Pierre <sup>5)</sup>, glaube mir, öfters in den Keller steigt,  
Und hinunter, wie die Hühner, wagt einen kühnen Sprung  
Holt für Herren, Kutscher, Diener einen kühlen frischen  
Trunk.

Eines fällt mir jeund ein, Das nicht bleiben muß dahinden,  
Wo von Holz und keinem Stein eine Kammer noch zu finden.

Holz ist warm, hält dicht und feste, in dem Holze schläft  
sich's gut,

1) Andreas Braunschweig, lett. Pred. zu D., Vater des predigens zu Groß-Lassen in Kurland, Andreas Braunschweig, s. R. u. R. Schriftst.-L. Bd. I. S. 241.

2) Johann Wischmann, seit 1672 Prediger an der lettischen K. zu Dondangen s. Schriftst.-L. Bd. IV. S. 337.

3) Gotthard Hartmann, Pred. an der lettischen Kirche in Dondangen nach Wischmann.

4) Auf Bankau, der im Jahre 1710 nach Dondangen berufen worden war und 1724 starb, folgte Jacob Eugenberger, der 1769 mit Tode abging. A. 1770 ward Johann Ulrich Zimmermann aus Irben nach Dondangen berufen und als dieser a. 1795 starb, folgte ihm im Amte George Karl Peter Rhode (Consistorialrath 1816). [Dieser starb 1830 d. 24. Juni und ihm folgte Karl Hans Gläser].

5) Ueber der Thür war Hans Pierre als Hans-Burst gemalt.

Da der Adler wie im Neste unter sieben Sternen ruht.  
Neben dieser ist die Küch', wo der Koch mit seinem Messer  
Giebt dem Gänserl einen Strich und würgt alle Gersten  
Züßer.

Braten, Fische, Fleisch und Vögel und was in dem  
Garten grünt,

Auch ein fetter Hammel-Schlängel, alles uns zur Speise dient.  
Willst du noch aus deiner Güt', lieber Leser, mit mir gehen  
Nun so komm auf meine Pitt', laß uns die Gemächer sehen,  
Welche, wie ich hab' erfahren und wie einer mir vertraut,  
Nur vor sechs und dreißig Jahren sind so zierlich angebaut.  
Nun komm ich zum großen Saal, welcher auch ganz schön  
gezieret,

Da zur Tauf und Abendmahl man die dummen Ketten führet,  
Da man predigt, lehrt, und singet, bis der neue  
Kirchen-Bau \*)

Fertig wird und wohlgelinget, dort auf jener grünen Au'.  
Oben auf dem andern Stock sind viel Kammern und Gemächer,  
Ausgeziert wie eine Doß, sauber wie ein neuer Becker.

Unten stehen Keller, Kleien, Brunnen, Brau-Haus,  
Pferde-Stall

Ottens, der kann fleißig beten, und des Beckers Veder-Saal.  
Wo vor diesen Johann Rist mit der Pinzel residirte,  
Welcher, wie ihr alle wißt, ungemeine Klagen führte,  
Weil die Balken wollten plagen und er selbst an  
solchem Ort

Nicht war sicher für die Klagen nahe bei der kleinen Pfort.  
Da steht nun ein neu Gemach mit dem neuen Bade-Zimmer  
Unter seinem Dach und Fach, wo bey schwarzem Abend-  
Schimmer

Geht die Herrschaft selber baden und an jenen Wasserfall.  
Neben bey den Schlachter-Laden steht der Gäste Pferde-  
Stall.

Carl der Schmidt und die Marie wohnen dort in einer  
Schmieden;

Wo Pyramon spät und frühe immer ruhen kann in Frieden.  
Selbst Vulcan, das Ungeheuer, und sein Knecht, der  
lose Schalk,

Bläset Funken, Flamm und Feuer mit dem großen  
Blase-Balg.

Wie das Schloß zu seiner Zier mit Stafeten ist umgeben,  
Also sieht man Stücke hier, davon alle Wälder beben.

Schöne Baum- und Kräuter-Garten zum Vergnügen  
und Plaisir,

Diese muß gut pflegen, warten Roman Erik, der  
Gärtnerier.

Hier erblickt man Florens-Reich: Rosen, Nelken, Kayser-  
Kronen

Und an jenem Blumen-Teich die Pomoner-Mütter wohnen.

Diese schiebet in den Gaumen, wem die Nascherei beliebt,  
Apfel, Birnen, Kirschchen, Pflaumen und was noch der  
Himmel giebt.

Auch drey Brücken, alt und neu, werden uns allhier gewiesen,  
Eine geht zur Schreiberey, zu den grünen Bleicher-Wiesen,  
Wo Herr Niese wohnt und schreibt Roggen, Gersten  
und davon

Waden, Zinsen, Zoll eintreibt, sammt der Contribution,  
Eine geht zum Garten hin und noch Eine nach der Auen,

\*) Die erwähnte Kirche ward von Holz erbaut und machte schon  
1766 einer geräumigen steinernen Kirche Platz.



Wo nach seines Herzens Sinn hat Herr Langheim  
müssen bauen

Eine Kirche für die Leuten, besser als die alte war,  
Damit auch Dieselben hätten, wo sie mit der Christen-  
Schaar

Könnten ihrem großen Gott singen, beten, danken, loben,  
Höll und aller Welt zu Spott. Darum wird auch hoch  
erhoben

Unser jetzigen Patronen Ruhm und Ehr für diesen Bau;  
Gott geb, daß Er Himmels-Kronen dafür in dem Him-  
mel schau.

Dieses Haus hat einen Thurm, so vor Zeiten nie gewesen,  
Weil bei stetem Krieges-Sturm niemand konnte recht genesen;  
Es ist wahrlich schön von Innen und von Außen ausgeputzt,  
Daß erfreuet unsre Sinnen, weil das Gottes Haus  
so flüzt;

In dem Thurm die Glocken stehen, welche wie ich oft  
gehört,

Lieblieh und ganz helle gehn, die noch garnicht sind versehret.  
Eine ist gegossen worden mit Katholischer Ueberschrift,

Eine hat aus Unserm Orden eine große Frau gestift.  
Bey der Kirche ist der Krug <sup>1)</sup>, wo der Krüger Collen  
wohnet,

Hier thut mancher einen Zug und, wenn Bacchus reichlich  
lehnet,

Krieget nach viel Mause-Beuten endlich Kopf- und  
Magen-Fein,

Drum bleibt nun davon bey Zeiten, wollt ihr nicht  
gehoren seyn.

Dorten wo Herr Bussau sitzt, so der Amtsoff wird genennet,  
Da der Gibeoniter schwigt, der nicht seinen Herren kennet,  
Da reicht man dem Vieh sein Futter, giebt auf Alles  
gute Acht,

Schaffet Käse, Milch und Butter und was Ceres eingebracht.  
Leitert, Müller und Westphal, die Drey wohnen  
noch zusammen,

Dieser liebt die Kleider-Wahl, jener spielt mit Feu'r und  
Flammen

Und der Dritte lasset laufen aus dem großen Mühlen-Teich,  
Mahlet sonder Müh' mit Hausen, wenn er nur ist  
wasserreich.

Diese Müh'l <sup>2)</sup> ist repariret, die so lange war verfallen,  
Ist vom Grunde aufgeführt, die mir und den Andern allen,  
Daß wir allhier können mahlen ohne große Schwierigkeit,  
Dieweil Mawwen und Ugahlen sind entfernt allzuweit.  
Walt' hätt' ich aus meiner Acht jenes Brandtweins-Haus  
gelaßen,

Wo der Brandtwein wird gemacht <sup>3)</sup>. Doch ich gehe meine  
Straßen,

Dorten in dem weiten Felde steht ein altes Haus gestügt,  
Wo key Armuth sonder Gelde Stekelburg in Sorgen  
schwigt.

Feldhof liegt von hier nicht weit, wo Herr Launig sich  
gesezt,

Und durch Orpheus Liebliehkeit unsern Geist und Ohr ergöset  
Mit dem Stim- und Fing-Strillen auf dem schönen  
Orgelwerk,

1) A. 1818 neu erbaut und vergrößert.

2) Ward späterhin nach dem Dorfe Pähzen verlegt.

3) Das nicht weit davon befindliche Krankenhaus und die Maß-  
riege sind 1813 — 14 erbaut.

Das vertreibt alle Grillen, giebt den Herzen Kraft  
und Stärk.

Wer sich zu den Riegen naht und spazieret längst der  
Bächen

Kommt zu meinem Pastorath <sup>1)</sup>. Weiter über jene Flächen  
Sieht man arme Pauer-Buden, wo man dreschet, flügt  
und mahlt

Nabe bei dem Hofe Suden, wo Herr Korff Arende zahlt.  
Alsen liegt zur rechten Hand, wo die kleine Kirche <sup>2)</sup> steht.  
Wer die Jungfer hat gekannt, die dort in den Bahland gehet,  
Weiß wie Butter, Milch und Käse und dergleichen wird  
gemacht,

Wenn auf jener Blumen-Pese man das Vieh hat wohl  
bedacht.

Längst dem Küster kann man wohl nach dem Hofe  
Kalken kommen,

Da die Kleet und Bahland voll, auch die Felder zugenommen.  
Wer sich hier nicht will verweilen, hat, wo ich nicht irre bin,  
Noch zwey gute starke Meilen bis zum Hofe Gilsken hin.  
Hier wohnt eine theure Ruth, einsam wie die Turtel-Tauben.  
Hat der Tod ihr höchstes Gut, ihre Krone müssen rauben,  
So bleibt Jesus doch ihr Vater und Versorger in der Noth,  
Ihr Vergnügen und Verather, ihre Last und Himmels-  
Brod.

Wie Auroren-Angezicht mit der Sonnen Glanz bekränzet,  
Also auch dies helle Licht unter sieben Sternen glänzet,  
Frau Charlotten und Lovisen, so von Ficks und  
Sacken heist,

Laß, o Himmel, sein gepriesen, bis sie Himmels-Zucker  
beist.

Eine Kirche schlecht und recht, vor der Pest-Zeit aufgebauet,  
Da ein jeder Herr und Knecht schone Gottes-Dienste schauet,  
Hat an allen ihren Wänden, Ihr zur Ehre, Ruhm  
und Wonn,

Ausgeziert durch Mahlers-Händen diese theure Ju-  
gend-Sonn.

Hier steht man Neptunus Reich, wo die Thetis und Naxaden  
In dem großen Heinrichs-Teich sammt der Wasser-  
Nymphen haben.

Daselbst kann man sich erfrischen bey der großen  
Colchos-Fahrt,

Von den Bauren, die da fischen, hört man diese Redens-Art:  
Sweija ne irr, wehtra sperssch, Spehka peetruhst, so  
bups darriht?

Mums tas sturmis ja iszeresch. Muddi grihb mums wiffus  
pariht:

Plektes, wimbos, menzas sibjas; musti! so tu mann'  
un proht,

Sehe tas steehriis ne, pee Rihjas, Saweem misteem pig-  
geem dohd <sup>3)</sup>.

1) Jetzt Althof.

2) Ward Johannis-Kirche genannt und hat da gestanden, wo sich  
jetzt die Kapelle im Hofesfelde befindet. — S. Inland 1844 Nr. 25.

3) Schwierig sind die vier lettischen Strophen, und ist wohl  
darin viel Eivisches mit eingestreut. Es giebt in Donbängen in einer  
Strandgegend Nachkömmlinge der Eiven, welche noch jetzt, wenn auch  
nicht mehr ganz rein, Eivisch sprechen. Pastor Gläser in Donbängen,  
um seine Meinung befragt, schlug vor, wie oben steht zu lesen. Die  
Uebersetzung ist etwa die: Wir haben hier keinen Gang: der Sturm  
drückt hart ans Land, die Kraft erslahmt — Was fangen wir an?  
Wir müssen den Sturm in Geduld ertragen. Die Tang will Alles

Weiter hin an dieser See steht man beide Baaken  
bligen <sup>\*)</sup>,

Es sey Sommer oder Schnee, muß Herr Böhm sie lassen  
bligen,

Damit dort auf jener Reffen in dem alten Dome sneest,

und verschlingen, Butten sowohl als Wemgallen, Dorsche, Schleyen.  
Aber! wenn du h. greifen kannst, hier giebt der Bufen nichts, beg  
Riga wohl seinen lieben Kindelein (pige für puiga puika).

<sup>\*)</sup> Diese Baaken oder Leuchthürme bestanden früher in einem  
hölzernen Gerüste; 1787 wurden sie massiv erbaut; 1812, zur Zeit  
der feindl. Invasion, auf Befehl des Franz. Commandanten nieder-  
gerissen, im folgenden Jahre aber wieder neu errichtet. Seit dem 3. Aug.  
1818 werden diese Baaken, auf welchen früher Holz in einem eisernen  
Kofe in freier Luft brannte, durch Lampenfeuer erleuchtet. Dem Be-  
sitzer von Donbängen werden für diese Veranstaltung jährlich 2500  
Thlr. Ab. von der hohen Krone bezahlt.

Nabe bei den Baaken hat sich in früheren Zeiten eine von Holz  
erbaute Kirche befunden, welche längst eingegangen. 1816 hat man  
unweit des Baakhofes angefangen, eine neue hölz. K. zu bauen.

## Korrespondenz.

L i v l a n d.

**Riga.** Am Charfreitage, d. 23. März, wurde in  
der Domkirche zum Besten der Unterstützungskasse für Mu-  
siker-Wittwen und -Waisen F. Mendelssohn's erhebendes  
Oratorium „Paulus“ aufgeführt, welches wir vor 15 Jahren  
zulezt, und auch damals nur theilweise, gehört hatten;  
100 Sängern und Sängern und eine entsprechende An-  
zahl Instrumentalisten hatten sich unter F. Löbmann's  
Direction zu dem schönen Zwecke vereinigt und es waren  
15 Chorproben und 2 Generalproben abgehalten worden.  
Hr. Woltrabe, die Hrn. Weidemann und Leithner (als  
Paulus) trugen die Solopartien vor, es war ein so reicher  
geistlicher Musiken, wie wir ihn seit langer Zeit nicht  
erfahren haben. — In der Domkirche gab am 3. April  
Hr. Musikdirektor Löbmann ebenfalls eine große Aufführung  
geistlicher Musik, deren 1. Theil, durch einen von Löbmann  
componirten großen Trauermarsch, dem Andenken des  
hochseligen Kaisers Nikolai I. gewidmet war; Hr. Löb-  
mann trug ferner auf der Orgel eine freie Phantasie vor.  
Der dritte Theil der Cinnahme fiel den außer Engagement  
gesetzten Theater-Musikern zu.

Frau Mathilde Ehlers (geb. auf dem Pastorate  
Allendorf in Livland d. 22. März 1808, eine Tochter des  
im J. 1847 verst. Pastors Johann Lorenz Sdaz), welche  
bereits in den Jahren 1839 bis 1843 in Walf eine Pen-  
sions- und Lehranstalt gehalten, eröffnet jetzt, nach dazu un-  
term 9. März 1855 erlassener Concession, in der St. Pe-  
tersburger Vorstadt Riga's eine höhere Töchterschule mit  
3 Classen, in deren jeder unter Anderem auch in wöchentlich  
2 Stunden Unterricht in Handarbeiten erteilt wird. Das  
jährliche Honorar beträgt resp. 60, 80 und 40 R. S.

Vom 30. März ab wurden auf dem hiesigen  
Zollamte bis 100 Pud Kanton-Thee öffentlich versteigert.

**Riga.** Aus Volderaa sind folgende telegraphische  
Depeschen eingegangen: 28 März. Das Eis in der See hat  
sich während der Nacht auf den äußeren Sandbänken und  
der Küste entlang gelöst und ist durch den frischen Süd-  
Wind bereits einige Hundert Faden vom Lande abgetrieben  
worden, so daß seit dem Monat Januar zum ersten Male  
wieder offenes Wasser auf der Rhee gesehen wird. Im  
Seegatt aber, wo sich die Eisstücke bis auf den Grund  
zusammengeschoben haben, wird noch keine Öffnung be-  
merkbar. Da aber die Abströmung aus der Düna sich

Keine Noth die Schiffe treffen, wachet er auf's Allerbest\*).  
Allhier breunt man keinen Torf, sondern Rühnholz und  
Steinkohlen.  
(Schluß folgt.)

<sup>\*)</sup> Die beiden äußersten Küstenpunkte dieses gewaltigen bimari-  
schen Gebiets sind durch die Mündungen zweier der tiefsten Küsten-  
flüssen Kurlands bezeichnet. Beide Mündungen, die der Rhee und  
der Rbe, sollen in grauer Heidenzeit besuchte Häfen gebildet haben.  
Jetzt sind sie (was von der herrschenden Richtung der Winde abhän-  
gig ist) meist sehr leicht und höchstens dienlich für die größeren Küsten-  
fahrzeuge, die von hier aus zahlreich die nächsten Seestädte Riga,  
Libau, Windau und Arensburg besuchen und hauptsächlich Holz (nach  
Riga) verschleppen. Wer weiß, ob nicht einst ein Welcher Donbängen's  
einen dieser Häfen wiederherstellt! Vor einigen Jahren wurde (bei  
Gipfen) versuchsweise selbst ein Schiff von circa 240 Last gebaut; es liegt  
jetzt neben andern im Libauschen See in einer sehr leichten Stelle, woher es  
auch am 5. Mai v. J. den deutestüchtigen Händen der Engländer entging.  
— Außer Holz bringen die Küstenfahrzeuge nach den Städten als  
Hauptprodukte: Theer, Honig (hier existirt noch die Waldbienenzucht  
in größerer Ausdehnung mit allen den dabei gewöhnlichen patriarcha-  
lichen Einrichtungen und Gebräuchen), Butter (eine Folge der sehr  
starken Viehzucht) und die bekannten „Donbängen'schen Butten“, die  
sich durch Größe und Festigkeit vor allen in der ganzen Ostsee aus-  
zeichnen und manches Jahr, namentlich bei dem Livendorfer Klein-  
Eisen, in sehr großer Menge gefangen werden. — S. auch Inland  
1851 Sp. 633.

täglich lebhafter erweist und demnach ein baldiger Giegang  
zu erwarten steht, so wird schon heute zur größeren Sicher-  
heit der beladenen Schiffe und Flußfahrzeuge die Eisung  
derselben nach dem Winterhafen in Angriff genommen. —  
30. März. Der Golf muß noch immer stark mit Eis an-  
gefüllt sein, indem weiter Strömung noch Wind dasselbe  
von unserer Küste zu entfernen vermögen. Bis jetzt ist die  
Rhee nur bis zur Hälfte vom Eise befreit und im Seegatt  
steht noch Alles fest; jedoch scheint es, daß in der Rich-  
tung des neuen Dammes alsbald ein Durchbruch erfolgen  
wird. Seit gestern hat sich, wenn auch nur bei ordinärem  
Wasserstande, eine außerordentlich starke Abströmung in der  
Flußmündung eingestellt. Das Eis ist jedoch auch hier  
noch so stark, daß fortwährend Leute mit Handschlitten das  
selbe passiren. Sämmtliche beladene Schiffe und Flußfahr-  
zeuge sind heute wohlbehalten in den Winterhafen einge-  
bracht worden.

**Riga, 1. April.** Nachdem in den letzt vergangenen  
Tagen das Wasser der Düna langsam, aber anhaltend  
gestiegen war und sich gestern Nachmittag zur Höhe des  
Vollwerks erhoben hatte, wuchs es in den Abendstunden  
zusehends und fing von 6 Uhr Abends an das Ufer bei  
der Stadt zu überspülen. Um 7 Uhr erhob sich mit einem  
Male die Eisdecke und setzte sich in der ganzen Breite des  
Stromes, mächtige Eischollen auf beide Ufer wälzend, in  
Bewegung. Heute Morgen war das Wasser so gestiegen,  
daß es bis an die verammelten Thore der Stadt trat.  
Diese ungewöhnliche Höhe wurde dadurch verursacht, daß  
die Eismassen nicht zur Mündung des Flusses gelangten,  
sondern sich in der Entfernung von 5 Werst von der Stadt  
festlegten. In Folge dieser Stodung ist das Wasser über  
das Ende des Katharinendammes gestiegen und über-  
schwemmt die Häuser auf dessen beiden Seiten und auf  
dem zweiten Weidendamm. Sollte das Wasser noch steigen,  
so würden auch die Bewohner des ersten Weidendammes  
in Gefahr kommen. Die Häuser an der Wasserseite der  
Moskauer Vorstadt haben bis jetzt noch nicht gelitten, ob-  
gleich das aufgeschobene Eis vor ihren Thüren steht. Die  
Communication zwischen beiden Ufern ist seit heute Mor-  
gen gänzlich unterbrochen.

**Volderaa, 1. April.** Gestern Abend legte sich das  
Düna-Eis bei der weißen Kirche, blieb aber, nachdem es  
auf beiden Dämmen große Berge zusammengeschoben hatte,  
bald wieder in der Flußmündung stehen. Das Wasser  
stieg demnach um 3 Fuß und erwarten wir mit Nachstem

einen Druck von oben, der wahrscheinlich die ganze Masse durchbrechen wird. Von der weißen Kirche bis zur Fehlung (Dünamünde) ist das Wasser frei. Im Seegatt steht das Eis fest. Die aufgethürmten Berge sind aber bereits zusammengefallen. Die Rhebe ist los. Die Abströmung kürzt sich wieder reichend nach Westen. Oberhalb hat sich das Eis bei Poteragge gestaut und in große Berge aufgethürmt. Die Spilwe steht gänzlich unter Wasser. Von Unglücksfällen ist bis jetzt nichts zu hören.

**Volderaa 1.** April, Nachmittags 4 Uhr. Ein Theil der Abströmung hat ihren Weg längs der Spilwe durch Beckersgraben genommen und führt viele kleine Eislüfte mit sich. Die großen Eismassen stehen jedoch noch bei Poteragge. Auf der Spilwe steht man zwei Flußfahrzeuge und mehrere Stapel Balken unter den Eischollen herumtreiben. Seegatt und Flußmündung noch fest. Das Wasser ist seit Mittag hier um 9 Zoll gestiegen. — Seit Abends 7 Uhr ist die Telegraphenleitung durch den hohen Wasserstand unterbrochen. So eben wird untersucht, wo die Unterbrechung stattfindet, und es ergibt sich, daß die Verbindung zwischen der Navigationschule und Volderaa gestört ist, höchst wahrscheinlich durch Verlegung von Eis.

**Riga. 2.** April. Der Eisgang nimmt seinen fernern Verlauf; seit heute Morgen ist die Verbindung zwischen beiden Ufern bei der Stadt mittels Böten wieder hergestellt und ist die gestrige Post angelangt. Das Wasser stieg von gestern Mittag an bis zum Abend und die Ueberschwemmungen am Ratharinen- und zweiten Weidenbamm nahmen zu, der erste Weidenbamm blieb jedoch verschont. Im Laufe der Nacht und des heutigen Morgens ist das Wasser um  $1\frac{1}{2}$  Fuß gefallen. Das Eis steht, so wie gestern, bei der weißen Kirche noch fest.

— In der General-Versammlung der Actionaire der Riga-Lübecker Dampfschiffahrt-Gesellschaft zu Lübeck am 18. März wurde die Abrechnung über den vorigen jährigen Geschäftsbetrieb vorgelegt. Das der Gesellschaft gehörige Dampfschiff Riga & Lübeck hat in 13 Reisen zwischen Memel und Lübeck im vorigen Jahre eine Brutto-Einnahme von 88,558 Mk. 10 Sch. erzielt, die Ausgaben betragen 49,491 Mk. 10 Sch.; demnach ist ein Ueberschuß von 39,054 Mk. 10 Sch. erwachsen, wovon 75 Mk. Crt. pro Actie oder circa 15 pCt., mit 25,275 Mk. Crt. als Dividende vertheilt und der Rest zum Reservefond zugeschlagen wird, der dadurch die Höhe von 24,406 Mk. 14 Sch. erreicht. An die Stelle des abtretenden Hrn. Aug. Rehder wurde Hr. G. Weber zum Revisor erwählt. Das Schiff wird auch in diesem Jahre wieder zu regelmäßigen Fahrten zwischen Lübeck und Memel verwandt werden.

— Handel. Das Geschäft war im Ganzen still, da Verkäufer aus dem Innern bei so vorgerückter Jahreszeit seltener werden; nur wenig wurde noch in Hauf zu den vorigen Preisen gemacht; mit 10% Handgeld gab man 300 Berk. Rein- aus zweiter Hand zu 89 R. ab. Auch in Glas war der Umsatz schwächer, was wir meist der festeren Haltung der Käufer zuschreiben, — die letzten Preise sind: MK 25, PMK 26, FPMK 27, HPMK 27, FHPMK 28, WMK 28, FWMK 29—30, GPMK 31, HD 40, PHD 22, FPHD 23—28, WPHD 25, FWPMD 28—31; — BG 21 $\frac{1}{2}$ , PBG 22 $\frac{1}{2}$ , H u. GPBG 23 $\frac{1}{2}$ ; RD 18, PRD 19 R. S. per Berk. In Delaaten ging gar nichts um, von Säesaat auch keine Rede mehr. Talg am Plag zu 45 R. S. per Berk. zu haben. Hanf hat keine Verkäufer mehr. Getreide hat auch wenig Frage. Roggen  $\frac{1}{12}$  bedang wieder 75 R. S. mit 25%, so auch Hafer  $\frac{1}{12}$  60 R. S. mit 30%. Weizen und Gerste blieben ohne Frage. Von Salz u. Feringen keine Rede an der Börse.

**Dorpat.** Hr. Kaufmann P. H. Walter macht bekannt, daß der bei ihm geschahene Diebstahl ermittelt und

er sein Eigenthum wiedererhalten habe (Znl. d. J. Nr. 10. Sp. 154.).

**Remmern.** Bei den trüben politischen Verhältnissen und der dadurch gestörten inneren Communication war ein geringerer Besuch des Badeorts im vorigen Jahre wohl sehr zu befürchten, doch aber sind im Ganzen noch mehr Gäste gekommen als gehofft werden konnten, nämlich 185. Von diesen waren aus Kurland 80, aus Livland 79, aus Rowno 14, aus Witebsk 4, aus Petersburg 3, aus Minsk 2, Ehmland 1, Mohilew 1, Smolensk 1.

Unter den 185 Gästen befanden sich 158 Kranke. An sämtliche Kranke wurden verabfolgt: 5031 einfache Schwefelbäder, 202 Schlammäder, 247 Douchen, 83 Schlammumschläge. — Die Zahl der Rheumatischer betrug fast 35 Procent der Gesamtzahl; an Hämorrhoiden und Gicht litten über 16% der Kranken, an Lähmungen 8,5%, an Scropheln 10%, an Ausschlägen 15%.

Auch in diesem Jahr wird die Badeanstalt, wie jährlich geschehen, mit dem 1. Juni eröffnet werden und bleiben die Bäder bis zum 15. August dem Publikum geöffnet. Außer dem Wasser der Quelle und den verschiedenen Bädern werden in der Anstalt noch alle verschiedene künstlichen Mineralwasser, welche die Anstalt zur Bereitung künstlicher Mineralwasser in Riga versendet, in vorzüglicher Güte stets vorrätzig gehalten. Die Verbindung mit dem 45 W. entfernten Riga wird durch einen wöchentlich zweimal hin- und hergehenden Personenwagen unterhalten, mit welchem Briefe und andere Sendungen der Post, wie auch einzelne Personen zu 2 Rub. S. die Person, expedirt werden können. Die Commission zur Verwaltung des Badeortes in Riga ist stets bereit, den entfernter wohnenden Kranken genauere Auskunft zu geben über alles, was zu ihrer Jurisdiction gehört.

#### E h l a n d.

**Reval, d. 1.** April. Wenn Sie gestatten wollen, daß ich auch unter weiterschütternden Begebenheiten, welche die allgemeinste Theilnahme überwältigend in Anspruch nehmen, einen Blick zurückwerfe auf die Erscheinungen und Zustände des höhern gesellschaftlichen Lebens einer kleinern Provinzialstadt während des vergangenen Herbstes und Winters, so hätte ich etwa Folgendes zu berichten. Nachdem den Frühling und Sommer hindurch Reval vielleicht von einem Drittel seiner Einwohner gemietet war, führte die Sehnsucht die Fortgezogenen mit dem Ende des Sommers und dem Beginne des Herbstes in die liebeheimath zurück. Die ersten Bälle und Soirées zeigten eine lebhaft und warme Färbung, bald aber machte sich schmerzlich bemerkbar, daß mancher Freund und Bekannte nicht heimgekehrt war, daß insbesondere auch die anregende Abenderholung des Theaters mangelte. Dies war vorausgesehen worden; allein man hatte, da weder die Mittel, noch eine genügende Theilnahme als vorhanden vorausgesetzt werden konnten, mit Recht auf dasselbe verzichtet. Die Kleingefreiten, die von einigen hier zurückgebliebenen meist untergeordneten Mitgliedern früherer Gesellschaften vereinigt und mehr im Spätherbst zur Aufführung gebracht wurden, waren denn auch in der That nur sparsam besucht und sind nicht weiter anzuschlagen. Aber auch, was früher öfter einen willkommenen Ersatz geboten hatte, musikalische Leistungen wurden im Ganzen nicht häufig vorgeführt, obgleich weder die Liedertafel, noch der städtische Musikdirector Krüger untätig blieben. In der letzten Hälfte des Winters haben einige schöne Concerte, unter denen ich Mendelssohns Aithalia namhaft mache, die zu Zwecken der Wohlthätigkeit gegeben wurden, eine lebhaftere Theilnahme für sich gewonnen und verhältnismäßig ergiebige Ernten eingetragen. Indes hat der verdiente Krüger sich dennoch in Folge der Zeitumstände genöthigt gesehen, seine musikalischen Gehülfen vorläufig zu entlassen und der, zumal als Musiklehrer, sehr geschätzte treffliche Pianist Stein

hat sich entschlossen, für den kommenden Sommer mit seiner Familie eine Erholungsreise ins Ausland zu machen. Für den nächsten Herbst jedoch soll Schramm, von Riga, die Direction des hiesigen Theaters übernommen und sich, da ihm außergewöhnliche Unterstützungen bewilligt wären, verpflichtet haben, insbesondere eine Oper vorzustellen, wie wir sie bis jetzt nicht gehabt. Der sehr in Anspruch genommene Tanzlehrer Klein hat gymnastische Uebungen nicht nur mit seinem Tanzunterricht verbunden, sondern auch mehrfach lediglich zu Heilzwecken mit glücklichem Erfolge geleitet und ihren Werth für uns außer Frage gestellt. Die Allerhöchst bestätigte literarische Gesellschaft hat auch während der letztverfloffenen Monate sowohl ihre Zeitgemäßheit, als insbesondere die Zweckmäßigkeit ihrer Theilnahme in mehrere Sectionen bestätigt gefunden: die Theilnahme an ihren Versammlungen und Verhandlungen schien sich eher vermehrt, als vermindert zu haben. Und es möchte ihr wohl zuzugestehen sein, daß sie ihren Zweck, geistige Anregung zu vermitteln, nicht ganz verfehlt; hat doch in ihr zuerst gar Manches in den wissenschaftlichen Untersuchungen des H. St. N. v. Brevern, der St. N. v. Bunge und v. Pauder, des Oberlehrers Pabst, der St. N. v. Mathes und v. Wiedemann, denen nachmals eine allgemeiner Anerkennung zu Theil ward, seine Wirksamkeit erprobt. Darf ich nun noch einige Notizen hinzufügen? Unter der Presse befinden sich: v. Bunge's Briefe, die, über 60 Bogen stark, der Geschichte manche Ausbeute geben dürften; Ruchwurm's Eibosolke oder die Inselfchweden Chst- und Livlands, das den Demidowschen Preis erhalten und wozu die lithographirte Trachtenbeilage in hübschem Berliner Farbendruck nach Schlichtung bei Weigel in Leipzig bereits erschienen ist; endlich ein neues unterstädtisches evangelisches Gesangbuch, welches an die Stelle des gänzlich vergriffenen ältern aus dem vorigen Jahrhundert zu treten bestimmt worden. Beim Buchdrucker Kelchen ist ein illustrirter Kalender für das Jahr 1855, der erste dieser Art hieselbst, erschienen. Die beiden hier zuerst herausgegebenen Kriegslieder in estnischer Sprache sollen einen bedeutenden Absatz in wiederholten Abdrücken gefunden haben, jedes von 6 bis 7000 Exemplaren. Der Daguerreotypist Vorhardt und der Talbotypepist Lohmeier sind im verwichnen Sommer zumal auch durch die fremden Gäste viel beschäftigt worden. Unser unermülich thätiger Schlichting vollendete noch im Herbst, zur bleibenden Erinnerung an den Sommer 1854, in gelungener Steinzeichnung eine Ansicht von der feindlichen Flotte auf der Rhebe vor Reval, deren Vordergrund die bedeutendsten und markirtesten Persönlichkeiten, die zu der Zeit gegenwärtig, porträirt vorführt. Das Lehrer- und Literatenpersonal hieselbst hat einige Verluste erlitten und scheinen ihm noch einige Veränderungen bevorzusehen: St. N. v. Wiedemann, Oberlehrer am Gymnasium und correspond. Mitglied der K. Akademie der Wissenschaften zu St. Petersburg, längst als ausgezeichnete Philolog anerkannt, vollendet im nächsten September seine gefegliche Dienstzeit von 25 Jahren; Dr. Weber, Oberlehrer an der Dom- und Ritterschule, hat einen Ruf nach Jüterbog erhalten, soll jedoch, auf den Wunsch der hier dabei Theiligten und seiner zahlreichen Freunde, abgelehnt haben; Weiße, ebenfalls Oberlehrer an der Dom- und Ritterschule, geht nach 25jähr. Dienste zu Johannis ab, nach einer neuern Bestimmung mit zwei Dritteln seines Gehalts als Pension, und soll den Ruf an seine Stelle der Cand. Gottfried in Riga, Mathematiker und Naturforscher, angenommen haben; Kirchner, Inspektor an der mit der Schule verbundenen ritterschaftlichen Pensionsanstalt, ist zugleich zum Oberlehrer ernannt; der fleißige Historienmaler Walter, früher an diesen Anstalten Zeichenlehrer, hat sich mindestens zeitweilig aus dem Land zurückgezogen und der Direktor Dr. Plate eine Reise ins Ausland angetreten. Bräunlich, weiland Oberpaster an der St. Nikolaikirche, eine Zeitslang

auch an der Stadtschule thätig und hier seit dem Herbst durch den Pastor Diaconus Nipke ersetzt, so wie Dr. v. Hoven, weiland Arzt am Militärhospital, sind unlängst verstorben.

**Hapsal.** Der Sommer 1854. Seit 20 Jahren ist Hapsal nicht so spärlich besucht worden, wie im Sommer 1854 und doch hat Hapsal seit 20 Jahren keinen so günstigen Sommer zu Badezwecken gehabt als eben 1854.

Luft und Wasser vereinigten sich in gleichmäßiger Beständigkeit ihrer warmen Temperatur, um hilfesuchenden Kranken Pinderung ihrer Schmerzen und Heilung ihrer Gebrechen zu bringen. — Kein Kranker verließ uns ohne wesentliche Besserung oder Genesung, mit uns nur bedauernd, daß so wenige Leidende die heilbringenden Gaben dieses Sommers mit ihm theilen durften.

Die unheilbringende Krankheit des Westens, der Krieg, hat die Ruhe auch unserer friedlichen Küste gestört; hat Viele, die sich hier gegen die Stürme des Herbstes und die Strenge des Winters zu schützen hofften, die nach schweren Krankheiten und ermüdenden Arbeiten sich zu erquickten pflegten, abgehalten, herzukommen, hat die Reichen bewogen, in der sichern Hauptstadt zu bleiben und den Unbemittelten die ihnen allein ausführbare Reise mit Dampfbooten unmöglich gemacht.

Wer jedoch eine Landreise bestreiten konnte, hätte immerhin herkommen sollen, denn Hapsal hat den Krieg nur durch das Ausbleiben der Badegäste (freilich sehr empfindlich) gefühlt. Die äußere Ruhe blieb vollkommen ungeändert und wird's auch in Zukunft bleiben. Wer die Lage Hapsals, die Beschaffenheit des Meereshodens und die Armuth des Städtchens kennt, wird wohl wissen, daß der Feind nicht erscheinen wird. — Deshalb reise Jebermann, der die Mittel hat und des Seebades und der Seeluft bedarf, ohne Furcht und Sorge nach Hapsal. Die wenigen Badegäste werden's bezeugen, wie ruhig und ungestört sie im verfloffenen Sommer ihrer Gesundheit gelebt haben. Zu der äußeren Ruhe und milden, günstigen Witterung kamen noch wohlfeilere Preise für Miethe und Lebensmittel, was nicht wenig zur allgemeinen Heiterkeit und Zufriedenheit beigetragen haben mag.

Die geringe Zahl der Badegäste benöthigte die Bemühung nur des kleinsten Theiles der warmen Badeanstalten und zwölft ins Meer hinausgestellte Badehäuschen befriedigten vollkommen ihre Bedürfnisse.

Da bei so ernsten Zeiten Niemand an Ball und Tanz denken mochte, so unterblieb dieses Vergnügen zum Nutzen und Frommen vieler, die sich sonst gewiß nicht so rasch erholt, sondern mit manchen intercurrenten Krankheiten, den häufigen Folgen der Ballerhitzungen, zu kämpfen gehabt hätten. Statt dessen bildete sich ein Schachklub, wo tapfere Gegner auf einander stiegen, jedoch stets die Feinde geschlagen wurden. Landpartien zu Fuß und zu Wagen und Wasserfahrten füllten meist den Nachmittag nach pünktlich erfüllten Kurvorschriften, und die laue Abendluft verzeigte die Badegäste zu Gesang und Konzerten auf der beliebten Strandpromenade.

Die lauen Abende bewiesen deutlicher als je die in meteorologische Beziehung interessante Erscheinung von Hapsals isolirt milderer Temperatur, die sich auf 1—2 Werst schon im Umkreise durch deutliche Schwankungen fühlbar macht. — Wer in der Abenddämmerung von einem Ausfluge, etwa aus der Nuckoe, zurückkehrt, von wo noch 3 Werst Seeweg abzumachen sind, findet gewöhnlich die Luft still, jedoch durch einen feinen Nebel abgekühlt, so daß eine wärmere Umhüllung nöthig wird. Etwa auf halber See zerrinnt der Nebel, die Luft wird lau und das wärmere Kleidungsstück kann abgelegt werden. Dasselbe empfindet man bei der Rückkehr von einem Ausfluge von der Landseite her. Und am Abende, spät um 11 und 12 Uhr noch, sieht man die Badewelt in leichtester Sommer-



Kleidung auf der Strandpromenade sich versammeln, um die laue duftende Seeluft bei klarem Mondenlichte zu genießen, und Alle hört man sagen, daß sie bei ihren Landpartien vor einigen Stunden sich hätten wärmer kleiden müssen.

Dr. C. A. Hunnius.

Kurland.

Das Libausche Wochenblatt Nr. 23. bringt ein tief gefühltes geistliches Gedicht „die letzte Nacht“ von C. F. e. — In der Nacht vom 26. auf den 27. März wurde aus dem Paulsgrabenschen neuen Skufen-Kruge an der Riga-Mitauer Chaussee, 11 Werst von Mitau, durch Einbruch eine beträchtliche Anzahl von Tisch- und Bettwäsche, Kissen, 3 Spiegel, Messing-, Silber- und Porzellan, Geräthe gestohlen.

## Tageschronik.

Livland.

Der Chef des kurländ. Gouvernements eröffnete am 26. März 1855 sämtlichen Stadt- und Landpolizeibehörden, daß die Completirung des Riga'schen Bataillons der Rudersflottille in diesem Jahre auf andere Weise, ohne Lösung von der Krone, statfinden wird; man bedarf daher jetzt keiner Freiwilligen, welche auf Grund der früher gültigen Bedingungen in die Riga'sche See-Miliz treten wollten.

Am 28. Febr. brannte in Berro das Haus eines dortigen Gerbers in Folge von Unvorsichtigkeit ab; der Schaden belief sich auf 500 Rbl. S.

Liv-, Est- und Kurland.

Ein aus dem dirigirenden Senate 3. Depart. 2. Abth. unterm 24. Sept. 1854 Nr. 1.65 an das kurländ. Oberhofgericht ergangener Ufss schärft dem livländ. Hofgerichte, dem estländ. Oberlandgericht und dem kurländ. Oberhofgerichte ein, daß in Pfandcontracten über Güter (welche laut der Allerhöchsten Verordnung vom 24. Dec. 1841 in Livland, Est- und Estland auf 9, in Kurland auf 10 Jahre schließbar sind, laut des am 18. März 1846 Allerhöchst bestätigten Gutachtens des Reichsraths nicht weiter verlängert, sondern nur durch einen ganz neuen Pfandcontract ersetzt werden können) die positive Verpflichtung zur Erneuerung des Vertrages oder die Vererbung des Pfandbesizers die Vollziehung eines Kaufbrieves zu verlangen, nicht ausgesprochen werden darf, solche Contract-Punkte demnach gerichtlich ungültig und unverbindlich sind.

## Gelehrte Gesellschaften.

Sitzung der gelehrten Estnischen Gesellschaft zu Dorpat am 16. März 1855.

Nach einigen einleitenden Worten über das so frühe Dahinscheiden des Pastors Franz v. Alferman zu Gds., als einzigen Bearbeiters des estnischen Lexicons, eröffnete der daz. Präsident diese monatliche Sitzung mit der Verlesung der höheren Bestätigung der von der Gesellschaft getroffenen Wahl des Präsidenten für das laufende Jahr. An Geschenken waren eingegangen Von der Redaktion des Journ. des Min. der Volksaufkl. das Jahrbuch 1855, von der Kaiserl. freien österr. Gesellschaft zu St. Petersburg. Jahrg. 1855, Hft 1 ihrer Mittheil.; von der Finnisch-literär. Gesellsch. in Helsingfors Suomi, 1854; von dem naturf. Vereine in Riga, Gerb. Nr. 3; von dem Hrn. Dr. Gahlm. bück in Riga, „Tallinna kabbaniito Times ramat“ und „Paron Munkhauena natjabad juttub ja immetud r. Toll. 1855; von der Kaiserl. russ. geogr. Gesellsch. ein Hft von „Bchernuk“, von dem Hrn. Hofr. Th. v. Struve in Kasan eine Anzahl selten gewordener Druckchriften in Tschuwaschischer Sprache; von dem Hrn. Consi.-R. Dr. v. Jannau zu Kais eine Anzahl Antiquitäten, die zu verschiedenen Zeiten und an verschiedenen Stellen im Kirchspiele Kais der Erde entnommen worden; von der Red. der finn. Zeit. „Suomenlehti“ 10 Nummern ders. — Verlesen wurde eine Mittheilung des Hrn. Prof. Dr. Schmidt, enthaltend eine chemische Analyse der Antiquitäten, welche im Herbst vor. Jahres in der Umgegend Dvofskas in einem Grabhügel gefunden waren, so wie eine von dem Hrn. Zigor v. Sivors zu Planhof eingelangte „poetische Bearbeitung des bekannten estnischen Kriegesliedes,“ deutlich nach acht ihm zu Theil gewordenen Aufzeichnungen. Hierauf theilte

Hr. Kreisarzt Dr. Schulz in deutscher Uebersetzung J. W. Murman's Aufschlüsse über die ehemaligen abergläubischen Gebräuche und Zauberkünste der Finnen (Suomi 1854), Hr. Pastor Gehewe die in dem alten Kirchenbuche zu Rigen enthaltene Aufzeichnung der Ermordung eines jungen Hrn. v. Tiefenhausen, zum Schluß Hr. Doctor Clemenz aus dem „Bchernuk“ der kais. russ. geogr. Gesellsch. deutsch eine darin enthaltene Abhandlung über die Urflüge des Finnischen Volkes mit.

## Personalnotizen.

Dienst-Anstellungen. Der St.-M. Skabazew als Corps-Stubdoctor des baltischen Corps; als jung. Ordinatoren die Ärzte Hennig beim Narwaschen, Landzert beim Riga'schen, Steib, Späc, Dieksteib und Hirkont bei den in Estland etablirten Militär-hospitälern. — Der Kaufm. Robert Wirtau als kaiserlicher Consul in Libau.

Beförderungen. Zum General der Cavallerie der stellv. Militär-General-Gouverneur von Reval und Commandirende der in Estland stationirten Truppen, Grabbel. Zum Generalleutnant der Bezirks-General des 1. Bezirks des abgetheilten Corps der innern Wache, Padelski. Zum Generalmajor der Chef der Marine-Artillerie in Reval, Fedotow. Zu St.-M.: der Rath des estländ. General-hofs, Fehst, der abgetheilte Censor in Reval, Biagoweschtschenski, der Medicinalinspector des Reval'schen Hafens, Polidorow. Zu St.-M. der Oberarzt des Militär-hosp. in Ubo, Dr. Schwand, der abgetheilte Censor in Dorpat, de la Croix. Zum Capit. 2. Ranges der alt. Adjutant des Stabes des Reval'schen Hafen-Commandeurs, Kusnezow 5. Zum Stabschap der Inspector der livländ. Halbbrig. der Grenzwaache, Glinski; zum Lieutn. der Officier der kurl. Halbbrig. der Grenzwaache Maraki. Zum G.-Secr. der Prov. der Kronsapothete in Dobolst, Haase.

Orden. Der Weiße Adler-D. dem Oberhofmarschall am Großherzogl. Oldenburgischen Hofe, Grafen Münnich (Nob. ac. Dorp. 235.)

## Nekrolog.

Am 3. Januar starb in Maucke die Frau Baronin Dorothea, verwittw. v. Schilling geb. v. Bistram.

Am 4. Januar starb in Arensburg der dim. Lieutenant und Ritter Christoph v. Kollen; er hinterließ eine Wittwe, Helene geb. Seelenow, aber keine Kinder.

Am 28. Jan. (9. Febr.) d. J. verschied auf dem Schlosse Deynig, im Weissenhofen Kreise des Königreichs Sachsen, Frau Elisabeth v. Deynig geb. v. Grünwaldt, aus Estland gebürtig.

Am 13. März starb im Pastorat Ddenp in Livland Frau Dorothea verwittw. v. Gavel, geb. v. Brümmer, 67 Jahre alt.

Am 14. März starb in Riga der Postcommissär Georg Christoph Stechmeyer, 54 J. a.

Am 16. März starb in Riga der Provisor Christian Schneider, 48 J. a.

In der Mitte des März starb in Reval der Capitän vom Narwaschen Jäger-Reg., Johann Joseph v. Skatitschin, 39 J. a. Die Riga. Stadtbl. Nr. 11. bringen einen Nekrolog des am 18. Jan. d. J. verstorbenen Riga'schen Stadtphysicus Bärnhoff.

Am 15. März starb zu Neu-Alexandrowel im G. Rowno Frau Glotilde v. Firkas geb. v. Wittenheim.

In der 2. Hälfte des März starb in Reval der Älteste der großen Gilde, Johann David Hartmuth, 72 J. a.

Am 23. März in Riga der Coll.-Secr. Ernst Matthias v. Truhart, geb. ebenda am 1. Januar 1807 als Sohn des St.-M. und Ritters Anton T. und der Amalie geb. Poorten. Er studierte in Dorpat, zur philosophischen und darauf zur jurist. Facultät inscribirt, vom Juli 1828 bis Dec. 1830, hiernach in Chartow, — und belistete in seiner Vaterstadt successive die Posten eines Executord in der Kanzlei des livl. Civil-Gouverneurs, eines Protocollisten der Polizei-Verwaltung und Schriftführers des Reserve-Kornmagazins, zuletzt stellv. den des Polizei-Secretärs-Gehülfen.

Vor Kurzem starb der Rubiteur des innern Garnison-Bat. in Riga, G.-Secr. Drozdow.

## Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: Das Herrn C. J. Falkenberg Sohn Konstantin Eduard.

Proclamirte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Chef der telegraph. Station zu Zarstkoje-Selo, Stabs-Capitaine Sergei Petrov v. Wachsuth aus St. Petersburg mit Fräulein Diga Elisabeth Frachm. — St. Marien-Kirche: De Kurländer Meißler in Pieskau, Heinrich Antonius Bahrs mit Uwine Alexandrine Heße.

Gestorben in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Instrumentenmachers B. Bettcher Tochter Alexandrine Wilhelmine Louise, alt 3 Jahr.

# Das Inland.

## Eine Zeitschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Zwanzigster Jahrgang.

## 1. Baltische Skizzen

oder

Fünfzig Jahre zurück.

Zweite Reihe.

## 4. Waudereien an der Riga'schen Landstraße. \*)

(Fortsetzung)

Wir unsrerseits wanderten rüstig weiter und kamen ohne Abenteuer, aber herzlich müde, im Uddernschen Walde an. Hier machte sich eine andere Formation bemerkbar. Aus dem fetten Embachthal immer höher steigend hatten wir die humusreichen Gegenden verlassen und gelangten in ein accidentirtes Terrain, wo eine große Springfluth, gleichsam wie mit ihrer Schleppe, einen breiten Streifen Sand über's Land gezogen hatte. An solchen Stellen siedelt sich gern die melancholische Fichte an, mit den zweifarbigen Stämmen, unterwärts chokoladenbraun und violett, oberwärts goldgelb. Es war eine recht einsame Stelle, tief unten und rechts vom Wege lag ein See. Wir blieben auf der Anhöhe stehen und überblickten die bleierne Wasserfläche. Hoher dunkelgrüner Schilf stieg überall aus dem See zu den Ufern hin und still und wellenlos lag das Wasser da. Es war weder eine Wohnung am See zu bemerken, noch ein Boot. Plau erspähte eine Stelle am Ufer, die von Schilf frei war und beschloß seinen Angeln und Segeln ein „Privatvergnügen“ zu machen und meine Peine stimmten freudig mit dieser Idee überein. Auf dem Hügel, in trockne Carex arenaria oder Sandhafer gelagert, nahmen wir ein behagliches Frühstück ein, setzten, auf den Rücken liegend, abwechselnd unsere Kerche an und blickten dabei mit vielem Vergnügen in den tiefen, blauen Himmel. Aber während wir unser Frühstück gemüthlich verzehrten, wollte leider kein Fisch anbeißen. — Am Ende, sagte ich, ist der Uddernsche See eben so verflucht und verhext, wie der See von Suddal! — Was ist das für ein See? — Er liegt da irgendwo im südlichen Livland herum, und es existirt von ihm auch eine phantastische Sage. — Schieße sie los, brenn' ab, sagte

\*) Die 3. Skizze ist in Nr. 12 abgeschlossen.

Poststeuer im ganzen Reich und 4 Rbl. S. in Dorpat. Man abonniert bei dem Redacteur G. Reintbal und beim Buchdrucker S. Paatzmann in Dorpat. Infections-Gebühren für die Zeile werden mit 5 Kop. S. berechnet.



in die Nähe von Neu-Jsenhof, und sein Lauf ist an der Erdoberfläche durch die Richtung einer Menge von Kurven, müssen bezeichnet. Als Beweis einer direkten Verbindung erzählt man, daß einst eine Ente auf diesem fünf Werst langen Tunnel aus Ervas nach Jsenhof gekommen und geschwommen sei. — War es nicht ein Entenich? fragte hier Blau ernsthaft, die Geschichte würde dann pikanter; Mönch und Nonne, Brigittenkloster und Mönchenhof! Ervas und Jsenhof! ich habe bei meinen ichthyologischen Studien oft schon nachgedacht, ob der Ausdruck „wahnsinniger Fering“ nicht von tieferer Bedeutung ist. Was wissen wir denn eigentlich viel über das innere und Familien-Leben der Thiere. Ich möchte, daß eine Gesellschaft Gelehrter sich ernsthaft mit der Frage beschäftigte, ob ein Krebs Selbstmörder werden und sich z. B. mit seiner Schere den eignen Kopf abschneiden könnte. Ich glaube daher, deine Ente war ein Entenich, dessen Geliebte in Jsenhof wohnte, seine rechtmäßige Gattin aber bewachte den Hof und so stürzte er verzweiflungsvoll in den dunklen Abgrund; — aber, siehe da! die Liebe zündete ihm eine Fackel an und nach entfehltem Umherirren im Schooße der Erde sah sein Auge wieder den blauen Himmel und die grünen Augen seiner Geliebten. Oder — die ganze Geschichte ist eine — Ente — un canard! — Auch möglich!

Eine andere Reihe von See'n liegt parallel oder erstreckt sich nach einer Himmelsgegend, so z. B. die Seen von Ruskulin, Sadjew, Glistfer etc. Dieß sind die Edelsee'n, Thalsee'n mit erhabenem Hügelufer, auf dem stolze Güter, Schlösser und Burgen sich erheben. Solche See'n haben ihre Quellen, sie können ihre Herkunft, ihre Abstammung beweisen und herleiten. Ein freier Bergfluß ergießt sich in ein Thal, findet einen Querhöhenzug und sammelt sich in dem Thalfessel zum See an. Das Wasser steigt über die Querhöhe, durchbricht sie, fließt als Fluß weiter und gelangt in ein zweites Thal, wo es einen zweiten See unter ähnlichen Verhältnissen gründet. Dieß sind die schönsten See'n, oft ungeheuer tief, gleichsam mit Wasser angefüllte Felspalten, gefährlich, bodenlos und daher gleich mit Nixen und Wassermännchen bevölkert. Wieder andere See'n giebt es, die längs dem Meeresufer liegen, durch natürliche Dünen, Sandwälle vom Meer geschieden und durch schmale Einfahrten in Verbindung mit ihm. Das sind flachufrige, landschaftlich unbedeutende, aber sehr nützliche Gewässer, natürliche Häfen, die gleichsam die Kaufleute unter den See'n vorstellen. Sie haben einen weiten materiellen Horizont, wie die Edelsee'n einen ideellen.

Du kommst von der Kalesche, bemerkte hier Blau ironisch! — Gleich! Gleich!

Betrachten wir unsere baltischen See'n in landschaftlicher Beziehung, so ist der Unterschied zwischen den großen Binnensee'n und den kleinen Landsee'n ein außerordentlicher. Die ersteren, der Peipus und Wirjerw, sind wahrhaft trostlose Wassersteppen, flüssige Prairien, die, eben durch ihre uferlose Fläche und Leblofigkeit, den Eindruck der Dede, der leeren Unermesslichkeit einer fürs Auge unabherrschbaren und für den Verstand doch beschränkten Größe, mit einem Worte den Eindruck einer melancholischen Langenweile hervorrufen.

Aber die Natur hat überall ihre Lichtmomente, und so auch unsere großen Binnensee'n. Es ist z. B. ein prachtvoller Anblick, wenn die Frühlingsstürme — die Equinoctialwinde — die Eisdecke zerreißen und nun gegen das Land herantreiben. Dann bilden sich ungeheure meilenlange Eisgebirge, etwa 1 — 2 Werst von dem Ufer entfernt am Tiefrande des Sees, denn diese See'n gleichen, am nördlichen Ufer besonders, einem Suppenteller. Sie haben einen flachen Rand, auf dem man 1 bis 2 Werst hineinwaten kann, und dann fallen sie plötzlich tief ab. In diesem Tiefrande türmen sich nun die Eisfelder empor, indem eine Masse von einer noch größeren Masse in die Höhe gehoben wird, so nämlich, daß ein von einer Welle aufgehobenes Eisfeld schräge ein anderes faßt und mit einem Rande in den Grund stößt, während der andere Rand sich majestätisch in die Luft hebt und wie die Mauer eines diamantenen Feenschlosses in der Morgensonne erglänzt. Und das kracht, donnert und braust durch einander, es ist ein Erdbeben im Wasser, ein Eisbeben. Die Paläste erheben sich, zerbersten und fallen in Trümmer zusammen. Ich erinnere mich eines solchen Schaupiels noch aus meinen Knabenjahren. Es war in der Station Nennal. Die Ost- und Südwinde hatten einen solchen Eiswall längs dem nördlichen Tiefrande des Peipus emporgestellt. Wir gingen an's Ufer und man gab uns Pistolen loszuschießen, dann horchte Alles. Nach einigen Sekunden kam der Schall im Eisgebirge an und nun lief das Echo längs demselben hin mit Schüttern und Brausen. Es schien uns, als ob Tausend Schüsse dort abgefeuert würden, der Wiederhall verfiel sich in den sonderbaren Hohlräumen und Eissälen, und es schien, als ob die Eiskeile und Splitter, in welche Eisblöcke immer im Frühjahr zerschellen, wie Lawinen nur die leiseste Lufterschütterung gebraucht hätten, um stürzend auseinanderzufallen\*). Im Winter ist der Peipus eine breite Brücke, die das Gouvernement Pleskau mit den baltischen Landen verbindet und auf dessen Fläche auch Schlachten geschlagen wurden. Wer eine Fahrt hier gemacht hat, dem wird sie unvergeßlich bleiben. Die breiten und weiten Risse im Eise, das unheimliche Krachen bei der Spaltbildung, wenn eine strenge Kälte die unendliche Eisdecke in meilenlangen Strecken plagen macht, dieß Fischen, Knattern und leise Donnern, das von allen Seiten ertönt, hat etwas außerordentlich Unangenehmes, an das die Nerven des Reisenden sich erst allmählich gewöhnen. Wie froh ist man da, ein einsames Fischerhäuschen zu erreichen, das wie ein kleiner verlornen Punkt in der Ebene dasteht, ein Pharos im Meer. Man kommt näher und der Pharos verwandelt sich in die sonderbarste aller Equipagen. Ein ganzes Haus ruht auf Schlittensohlen! Die Fischer bespannen es mit mehreren Pferden und schleppen es 20 — 30 Werste weit in die Mitte des Sees; die

\*) Durch diese Eisfelder werden auch die ungeheuren Steine aus dem Grunde des Sees emporgehoben und ans Land getragen; der hohe pyramidenförmige erratiche Block bei dem Gesinde Tiriko, zwischen Nennal und Tschornaja, steht noch nicht 25 Jahre am Strande. Er stand eines Morgens urplötzlich da. Er ist 12 Fuß hoch und jede Seite ist an der Basis 2 — 3 Schritt lang. Es ist Granit, und ob seine Schwere 1000 Centner beträgt, kann ein Anderer berechnen.

Pferde werden dann zurückgeschickt und die Fischer bleiben auf dem See, machen überall ihre Löcher im Eise (Bühnen), werfen ihre Reusen aus und, wenn der Schneesturm über die Flächen faust und die Nacht herein bricht, versammeln sie sich in ihren Schlitten, wo in der Mitte eine Lage von Ziegelsteinen und eine Blechplatte ihnen erlaubt ein Feuer anzumachen, dessen freundlicher Schein dem verirrtten Reisenden schon in weiter Ferne Erquickung und Trost spendet.

(Fortf. folgt.)

## II. Dondangen,

besungen im Jahre 1721 vom Pastor Bankau.

(Schluß.)

Derten in dem alten Dorf kann man schöne Butter kochen,  
Und von dannen fährt man weiter längs der Kirche  
und dem Meer,

Da der Elise und Schild-Reuter kommt von Pitter-  
raggen her,

Und geht in das Pastorat, wo im Sande, Holz und Steinen  
Seinen Sitz und Wohnung hat bey den lieben Strand-  
Gemeinen

Mein geehrter Freund und Bruder, der Herr Pastor  
Petersen!),

Der fromm Haus- und Kirchen-Ruder trägt den Ehren-  
Kranz davon.

Priester, so an diesem Strand Gottes Wort gelehrt haben,  
Sind durch eines Priesters-Hand dort in jenem Stein  
gegraben.

Hunde, Trabensack und Grote, Hartmann,  
Zansohn, Petersohn,

Welche mit dem Fischerbote aufgesicht die Ehren-Kron.  
Drey von diesen sind bey Gott und noch Drey in diesem  
Leben,

Jene drückt keine Noth, diesen wollst du, Vater, geben  
Deine Gnade, Kraut und Segen! Hirou, Windau  
und der Strand

Führt auf deinen Himmelswegen ins gelobte Vaterland.  
Reich mir deinen Fischer-Kahn, Coridon, ich will nicht fischen,  
Sondern nur auf jenem Plan mich in kühler Luft erfrischen,  
Ich will, wo die Leute wallen, auch in jene Kirche gehn,  
Aber halt! ich möcht' verfallen, denn sie kann nicht  
länger stehn.

Sie fraggen ist von hier eine Meile Wege entlegen,  
Wo der Strand-Baur mit plaisir sammlet ein den Fischer-  
Segen.

Die mit Sand besäten Felder und der Kircken Rudera,  
Hof und Gärten, Dorf und Wälder liegen an dem  
Wasser nah.

Gegenüber durch den Wald, über lauter Knippel-Brücken,

1) Auf diesen folgte Stobbe, auf ihn Zimmermann, der nach Dondangen vocirt ward, und Schwemmschuch, nachmaliger Professor zu Mitau zum Nachfolger hatte. Friedrich Christian Ludwig ward 1770 nach Irben berufen. Er starb 1811 und ihm folgte 1812 Ernst Friedr. Kupffer, der gegenwärtig lebende Prediger zu Domesnes.

Muß der See-Mann, jung und alt, Fische nach Dondan-  
gen schicken.

Da liegt gleich dem Dorf Newshien, Münchhof,  
wo der Schoon

Räffet Gänse und Hühner legen und die Enten auferziehen,  
Dorten, nebst den Sumben-Dorf, wo man Giboden  
stehen siehet,

Hat Herr Kammer-Junker Kerff, dessen Nam' in See-  
gen blühet,

Seinen Amtmann Thill gesetzt, daß er Achtung geben soll,  
Daß im Hofe nichts verleret, sondern alles stehe wohl.

Auch Balpoenen, dessen Bau neulich wurde reparirt,  
Wo Paskowsken seine Frau von der Milch die Rech-  
nung führet,

Sieht man dort im Walde liegen, da der Weg nach  
Punien geht,

Wo Herr Groß läßt eggen, pflügen und fleiß bey der  
Arbeit steht.

Meine Feder ist zu schwach, alles so genau zu schreiben,  
Dum will ich am Muses-Bach meine Zeit einsam vertreiben.

Seh dich, lieber Leser, nieder und verträge in der Stille  
Diese meine kurzen Pieder, die ich weiter singen will.

Schau, an jenem kleinen Raß, nahe bey dem Vollen-  
Berge,

Wohnt der arme Gläcker Laß und nebst einem kleinen  
Zwerge

Steht des Herren Kammer-Diener Hermuth, ein ge-  
treuer Knecht,

Und, der mit dem Karabiner schießt manchen grünen Specht,  
Ist fürwahr ein guter Schütz, wo du solches nur willst glauben,  
Welcher heißet Wachtschif Triz, dieser kann das Leben  
rauben

Allem Feder-Wild und Thieren, wenn er sie erschleichen kann,  
Daß die Driades verliehren öfters ihren alten Pan.

Denn in diesem Walde sind Auer-, Wack- und Hasel-Hühner,  
Welche, wenn man sie nur find't, schießt der Herr mit  
seinem Diener,

Bären, Elend, Wölfe, Füchse jagt man in das Reg hinein,  
Und die kunt gepünkten Lüche, manchmal auch ein wil-  
des Schwein. 1)

1) Die ausgedehnten Waldungen Dondangens haben zu den großartigen Lauben der stählern Wälder stets eine Menge Hochwild g liefert. Neuerdings, wo man auch hier befreit ist vermittelst der hier besonders rasch steigenden Bevölkerung die Ländereien der menschlichen Benützung zu unterwerfen, verengen sich zwar die ungeheuren, ganze □ M. umfassenden, von Menschen völlig unbewohnten Plätze, nach und nach, sind aber noch immer sehr ausgedehnt, weil größtentheils aus unfruchtbar, der Küstenbesiedelung analogem Sandboden (mit sehr spärlichem Baumwuchs) und aus bodenlosen Sümpfen mit zahlreichen kleinen Seen bestehend, also der Kultur fast unzugänglich. Bemerkenswerth, auch in Bezug auf die Angaben des obigen Liedes über das Jagdwild, ist es, daß, während der War hier vielleicht in diesem Jahrhundert nicht mehr vorgekommen, nun seit etwa 10 Jahren der früher häufige Wolf hier, und damit in fast ganz Unter-Litauen, ebenfalls ausgerottet scheint. Luchse sind hier noch einzeln vorhanden, Wiber wol gar nicht mehr. Besonders häufig findet sich hier aber das Elend, das man namentlich in der Gegend des vor etwa 15 Jahren völlig trocken gelegten großen Widel-See's antrifft. Das merkwürdige Becken des Letztern bietet jetzt theils großartige Heuschläge, theils fruchtbare Felder dar, ein Theil trägt junge Waldungen, und ein jetzt nur ganz kleiner Theil ist noch Sumpf. Der See hieß lettisch Dzwina-sarä: d. h. Gottes-See, und von seiner Entstehung erzählt eine lettische Sage.

Michs hält hier gute Nacht, damit nicht die losen Diebe  
Schleichend kommen in der Nacht und mit einem scharfen  
Hiebe

Eichen, Tannen, Birken, Eichen und noch Andre hauen ab.  
Wenn er sie nur kann erreichen, nimmt er ihnen Beil  
und Stab.

Hier ist auch ein Hoch-Gericht, wo man Delinquenten strafen  
Und was die Geseze bricht wird mit Schärfe abgeschafft<sup>1)</sup>.

Dörfer, Auen, Wiesen, Felder und der rauhe Kna-  
ben-Berg.

Da durch dick' und tiefe Wälder man erblickt des Teufels  
Werk,

Denn ein Knabe, so von Stein als ein Mensch ist  
ausgehauen,

Soll auf diesem Berge sein mit Verwundung anzuschauen,  
Wo vor Alters her die Heyden noch in der Abgötterey  
Unter einer alten Weyden hatten ihre Büberey<sup>2)</sup>.

Eine Meile in der See, ja noch weiter wird man sehen  
Einen Berg von großer Höb', da man fahren kann und  
gehen.

Er wird Elieter-Berg genannt<sup>3)</sup> und der Schiffer auf  
dem Meer

Dessen Spitze bald erkennt, wenn er kommt von  
Holland her.

Kohlen, Theer und Allerhand, was nur kann zur Wirth-  
schaft dienen,

Wird in diesem Wald gebrandt. Dorten arbeiten die Bienen  
Auf der schönen Honig-Weyde. Und hier fischt man in  
der See,

Jener fühlert<sup>4)</sup> in der Heyde, beisset sich mit Laus  
und Flöh'.

Diese Bauren leben schlecht, jeder thut was ihm gebühret,  
Weiber, Mägde, Kinder, Knecht<sup>5)</sup> sind zur Gottesfurcht  
geführt,

Ihre Kleidung ist manierlich, aber nur die Ketens-Mit  
Ist in Wahrheit nicht so zierlich, ihre Lieder nicht gelahrt.

Nun, du großer Zebaoth! laß Dondangen immer blühen,  
Hunger, Krieg u. Sterbens-Noth laß auf ewig von uns ziehen,  
Wende, was uns kann verheeren. Was nur deinem  
Zion träumt,

Wollst du, Vater, ihm gewähren! Nun ich habe ausgeräumt.

Finis.

1) Im J. 1844 grub man aus dem Korratawas-Kainä (Walgen-  
berg), bei Dondangen, mit Eisenbraut umflochtene Menschengeriippe aus.  
J. Int. 1844 Nr. 33.

2) Ein unförmlicher, keinesweges behauener Stein von unbedeu-  
tender Größe, auf dem jedoch noch im Anfange des vorigen Jahrh.  
Opfer niedergelegt worden. (Er ist jetzt in der Rüstkammer zu Don-  
dangen 1853).

3) In der Schiffersprache der blaue Berg genannt.

4) Mehrere Abschriften lesen so. Dem Poeten Bankau ist das  
Kühnste und Gewagteste zuzutrauen, dennoch nicht zu errathen, was  
er unter diesem Worte verstanden wissen will — vielleicht ein jun-  
ges Pferd, ein Füllen oder Fohlen, das sich behaglich im Grase  
wälzt. (Gorr.)

### U n h a n g.

Die sehr alte, verschiedenartig erzählte und vielgenannte  
Sage von der grünen Jungfer lautet im Wesentlichen  
folgendermaßen: Einst erschien der Erbkönig bei dem Burg-  
herrn, dem Besitzer Dondangens, u. forderte von demselben die  
Abtretung des Ritterstaates für die Sylvesternacht, indem er  
seine Hochzeit dort feiern wollte; zur Belohnung werde er ihm  
einen ungeheuren Schatz unter einem Grundsteine des  
Schlosses entdecken. Eine Hauptbedingung war bei diesem  
Punkte, daß kein menschliches Wesen Zeuge des Eisenfestes  
sein dürfe. Der Burgherr ging darauf unbedenklich ein,  
wußte aber nicht, daß eine seiner Jungfern, die ihrer ge-  
wöhnlichen Kleidung halber allgemein die grüne Jungfer  
geheißen, den Vertrag an der Thüre belauschte. Unüber-  
windliche weibliche Neugier bewog diese nun in der Syl-  
vesternacht das berühmte Eisenwölchen durch's Schlüsselloch  
einer Thür zu beschauen und zu behörden, trotzdem daß  
ihre eine unbeschreibliche Bangigkeit und Bekommenheit der  
Brust das Unheilvolle ihres Beginns verhieß. Von fie-  
berhafter Angst und leidenschaftlicher Neugier aufgeregt, sah  
sie nun um Mitternacht den glänzenden, alles Irdische  
überstrahlenden Aufzug der Eisen. Bald begann das  
prachsvolle, goldene Fest, ihr Auge schwelgte, ihr Herz  
bebte. Da erblickt plötzlich ein Zwerg aus der Gesellschaft  
die Kaufherin. Ein fürchterlicher Knall, alle Bewohner  
des Schlosses aus der Ruhe aufschreckend, folgt, und —  
im Ritterstaate ist Alles verschwunden, nur Rauch und  
Schwefelgeruch erfüllt ihn. Die Zuschauerin hatte aber  
kaum Zeit, ihre Erlebnisse den auf den Lärm rasch Herbei-  
eilenden in Kürze mitzutheilen, da verfiel sie in Convulsionen,  
redete irre und starb vor Anbruch des Morgens. Seitdem er-  
scheint die grüne Jungfer oft um Mitternacht in den Zim-  
mern des Schlosses, wo sie sich im Leben zumeist aufgehalten,  
hört die Schlafenden und klagt denselben erschütternd ihr  
Jahrhunderte langes Leiden, wie sie ruhelos umherwandeln  
müsse und vergebens der Erlösung harre u., wobei sie das  
weibliche Geschlecht auf eine ergreifende Weise vor zu gro-  
ßer Neugier warnt (aber, wie es scheint, ohne Erfolg!). —  
Zu dem Burgherrn aber kam der Erbkönig mit zürnender  
Miene am folgenden Abend und verkündete ihm als Strafe  
für Nichthaltung des Vertrages Folgendes: So lange als  
eine gleich unten näher zu bezeichnende kleine Wülke in der  
Schloßmauer nicht groß genug sei, um zu einer Wiege  
Holzmaterial zu geben, solle kein Erbe des Schlosses und  
der großartigen Besitzungen von Dondangen daselbst gebo-  
ren werden; ja es solle bis dahin nie das Schloß vom  
Vater auf den Sohn vererbt werden können. Die erwähnte  
Wülke ist nicht minder merkwürdig, als des zürnenden Er-  
bkönigs Spruch, dessen unerbittlich strenge Erfüllung die  
vorangeschickte Geschichte Dondangens nachweist. Ueber  
dem kleinen Eingangsthore, an der Westseite des  
Schlosses, ragt in der Höhe von etwa 20 Fuß über der  
Erde ein mäßiger Stein aus der Mauer hervor. Dort  
hing in uralter Zeit ein Muttergottesbild.

Ein v. Sacken, Besitzer des Schlosses und Vater  
desselben, bei dem später, wie wir bereits wissen, der Eisen-  
könig seinen Besuch abstattete, hatte ein Duell mit einem  
andern Ritter. In dem Moment, wo der Burgherr von  
seinem Gegner erschossen wurde, fiel dieses Bild von seiner  
Stelle herab, zerbarst und erschlug den gottlosen Gegner.  
Sofort sproß, o Wunder! — aus der Stelle, wo das Bild  
gestanden, ein Birkenbäumchen hervor; es ward kaum ein  
paar Fuß lang, ziemlich ästig und hatte einen Stamm von  
etwa 1 Zoll Durchmesser. Dies mysteriöse Bäumchen  
grünte nun Jahrhunderte lang fort, ohne daß ein Größer-  
werden an ihm wahrgenommen werden konnte, und ward  
ein Gegenstand der Bewunderung Aller, die Dondangen  
kannten. Der jetzige Besitzer ließ vor ein paar Jahren,  
um das Wachsthum des merkwürdigen Bäumchens zu för-

dern, die innere Wand des Schlosses, an der Stelle wo  
die Wülke wuchs, etwas aushöhlen und fruchtbare Erde,  
die fleißig bezossen ward, anbringen. Aber zum Schrecken  
und unglücklichen Leidwesen Aller warb das Bäumchen nun  
grade sofort ab! — Es heißt nun, die Straßzeit sei jetzt  
vorüber, denn das todte Bäumchen hätte, bei der hohen  
Industrie der Jetztzeit, am Ende doch noch zu einer, freilich  
sehr zerbrechlichen Wiege, ausgereicht. Sonach wäre  
auch die Straßzeit für die grüne Jungfer vorüber; denn  
auch ihr war derselbe Termin vom Erbkönige gesetzt wor-  
den, was sie auf ihren nächtlichen Wanderungen von jeher  
klagend erzählt hatte. In der That will seit einigen Jah-  
ren sie Niemand mehr im Schlosse bemerkt haben, und so  
scheint denn erst in der jüngsten Vergangenheit diese  
Jahrhunderte alte Sage förmlich abgeschlossen zu sein.

Es möge noch einer dem Volksmunde entnommenen  
Sage über Dondangen Erwähnung geschehen, die auf die  
Etymologie des Namens gegründet scheint. Vor Zeiten,  
heißt es, war die Gegend wegen undurchdringlicher Wäl-  
der und Sümpfe völlig unbekannt; endlich bemerkten die  
Menschen, weiter vordringend, eine Stelle, wo ein Schloß  
versunken war. Den Volksüberlieferungen nach giebt es  
eine Menge „Nerge“ im Lande mit versunkenen Schloßern  
aus uralter, glücklicher Zeit (woher man überall in Kur- und  
Livland auf den Namen „pilleskains“ stößt); es kommt nun,  
oder kam wenigstens früher nur darauf an, das Schloß  
beim rechten Namen zu nennen um es heraus zu zaubern.  
Als nun hier eine Menge Leute zusammenströmend hin und  
her rief, rief ein Fremder, die schilfreiche, sumpfige Umge-  
gend betrachtend: „dondang“ (etwa „Schilfzegend“); aus,  
und sofort hob sich das Schloß und ward Dondanga  
benannt.

Noch eine Anzahl zum Theil wirklich hübscher Sagen  
breitet ihr magisches, dämmerndes Licht über Dondangen  
aus, Sagen, deren Mittheilung vielleicht am Platze wäre,  
da sie nicht nur in ganz Kurland, sondern auch zum Theil  
in sehr weiten Kreisen mit Interesse besprochen werden.  
Ueberhaupt erscheint dies große, ganz in sich abgeschlossene,  
von sehr ausgedehnten, düstern Wäldern (des 16 D. M.  
großen Dondangenschen Känterbezirks) rings eingeklos-  
sene Gut und Schloß als der Mittelpunkt des Sagenkrei-  
ses in Kurland. Dies magische Dämmerlicht wirkt beson-  
ders lebhaft auf die Phantasie des Fremden, der in der  
geeigneten Jahreszeit Dondangen und dessen weitere Um-  
gebungen zum ersten Male besucht.

Dem fremden Besucher dieser Gegenden sind, je nach  
seinem Reisezwecke, als sehenswerth zu bezeichnen: das

## K o r r e s p o n d e n z.

### L i v l a n d.

**Riga.** Am Gründonnerstag, d. 24. März, fand die  
Austheilung der am 24. Nov. 1778 von dem Aeltermann  
David Pohrt gegründeten Krämer-Compagnie-Stif-  
tung statt.

— In den zu Fastnacht abgehaltenen Bürger-Versam-  
lungen sind erwählt und darauf vom Rathe bestätigt wor-  
den: in die Aeltesten-Barth großer Gilde: Ad. Bur-  
meister, Gottfr. Karl Schiemann, Ernst Rob. Friedrichs  
und Joh. Fr. Miram; zum Aeltermann der St. Johan-  
nis-Gilde der hies. Christian Fr. Meinhardt.

**Riga,** 5. April. Gestern ist folgender Bericht des  
Vooßen-Commandeurs, Hrn. Girard, aus Volderaa, 3.  
April, eingegangen: Unser Fahrwasser im Fluß ist heute  
von der untern Volderage bis zum Seegatt gänzlich vom  
Eise befreit worden; an der westlichen Seite des Seegatts  
liegt jedoch das Eis noch fest und die größte Strömung  
ergießt sich bis jetzt längs dem neuen Damm nordwärts  
ins Meer. Das Eis im Golf hat sich nicht weiter als

Schloß Dondangen nebst der „Rüstkammer“, die nächste  
Umgebung, dann Silberhof auf dem sehr steilen, freilich nur  
179 Fuß hohen Plateaurande, welcher unter dem Namen  
der „blauen Berge“ den Schiffern wohl bekannt ist und  
eine der trefflichsten Aussichten im Lande darbietet; dann:  
die Livländische Glog- und Klein-Zeben (die vielbesproche-  
nen Eiben, hier in Kurland noch ca. 3000 Seelen stark,  
ernähren sich nur durch Fischfang und bleiben mit den Ketten  
unvermischt); die Feuerbaaken am Domesnäs, die Aus-  
mündungsstelle und das Becken des Widelssees, Gipsen, der  
im Liede berührte paff-bu Kains, Partien in der völli-  
gen Wildnis, die Davidshöyle u. — (Vgl. auch: Grenzboten  
Vo. IV. Sp. 1845).

Dem lebhaften Einwirken dieser scharf ausgeprägt  
nordischen Natur, die, wie das Rauschen der riesigen Tan-  
nenwälder, die Seele mit dunkeln Vorstellungen erfüllt und un-  
widerstehlich fesselt, mag die Entstehung so vieler Sagen  
zuzuschreiben sein. Vielleicht würde der wirklich eifrige  
und gezielte Forscher in der hiesigen, fast oasenförmig bewoh-  
nten Umgegend\*) auch in Bezug auf die lettischen Volksagen  
zu Resultaten gelangen, wie nirgends sonst. Aber dazu  
gehört freilich ein jahrelanges Forschen vielseitig gebildeter,  
hierzu befähigter Männer. Ohne Sinn für die Sage und  
Ausdauer läßt sich hierin Nichts machen — und wie sel-  
ten und isolirt stehend haben sich diese beiden Eigenschaf-  
ten hiesig von jeher im Lande gezeigt! Die Zukunft dürfe  
dies streng richten und rügen. In der That sind die est-  
nischen nationalen Schätze in Sagen der Vorzeit weit  
besser daran, als die lettischen — weil Dorpat im est-  
nischen Theile liegt, wo doch immer Einige sich finden, die  
der Sache Interesse und die rechten Kräfte widmen. Der  
Werth der lettischen nationalen Poesie ist aber von jedem  
Nichteinheimischen Gelehrten, der mit ihr zufällig in  
Berührung gekommen, so hoch geschätzt worden (man höre,  
was außer vielen Andern Lessing und Göthe über litthauisch-  
lettische Poesie sagen), daß jede zur Erforschung und Fest-  
stellung derselben verwandte Mühe dadurch im Voraus  
als reichlich lohnend betrachtet werden darf. Im Sinne  
der Wissenschaft aber wird es daher heilige Pflicht für  
uns, die in der neuern Zeit rasch verschwindenden Quellen  
für diese Volksagen eifrig auszubenten.

E. W—r.

\*) die zur Zeit auch den anerkannt besten lettischen Poeten,  
einen wirklichen Volksdichter, birgt. Schade nur, daß seine so ge-  
lungene lettische Bearbeitung des Göthe'schen Meineke Buchs aus pecu-  
nären Gründen bereits Jahrelang hat ungedruckt bleiben müssen!

ungefähr eine halbe Deutsche Meile von unserer Küste  
entfernt und bildet noch stets eine compacte Masse. Die  
Abströmung über die Epilwe dauert ununterbrochen fort  
und hat beim Nachmittags'chen Holzschlag mehr tausend Ru-  
bissaden Land, zwei Häuser, eine Badstube und eine Heu-  
scheune mit sich fortgerissen, und es steht zu befürchten,  
daß dieser weggeschwemmte Sand sehr nachtheilige Verän-  
derungen im Flugbett hervorbringen wird. Seit heute  
Mittag muß sich die Abströmung auch in der rothen Düna  
etwas mehr Luft gemacht haben, denn, abgerechnet die  
vielen Eisküde, führte dieser Stromarm mehr Balken-  
Stapel, wie auch andere Holzwaaren mit sich heraus, die  
alle ins Meer getrieben wurden. — In der Volderaa selbst,  
wie auch an den Ufern von Dünamünde und den Däm-  
men, ist bis jetzt kein Schaden zu bemerken und unser Was-  
serstand zeigt sich wieder als ein ganz gewöhnlicher.

**Riga,** 7. April. Ein gestern eingetroffener Bericht  
des Vooßen-Commandeurs, Herrn Girard, aus Volderaa,  
5. April, lautet folgendermaßen: Das Eis in der See ist  
bereits circa anderthalb Meilen von unserer Küste abge-  
trieben, wodurch die Rhyde wie auch das Seegatt gänzlich

von demselben befreit worden. Ich habe heute auch schon in letzterem eine Pegelung unternehmen können, und, soviel es mir die unruhige Witterung gestattete, ergab sich das Resultat nicht sehr erfreulich. Längs der neuen Mole und weiter in die See hinein hat die Tiefe bedeutend zugenommen, jedoch ist die große Sandbank, welche im halben Zirkel vor unserem Hafen liegt, noch immer nicht ganz durchbrochen. Da ich aber in dem vorjährigen oder westlichen Seegatt nur todtes Wasser vorgefunden habe, so vermute ich, daß durch die anhaltend starke Abströmung sich in nördlicher Richtung doch noch ein neues und tiefes Fahrwasser bilden wird. Von den vielen Balkenkapeln, die in See getrieben sind, werden keine mehr gesehen.

**Riga, 7. April.** Der höchste Wasserstand der durch den Eisgang und die Stockung des Eises bei der weißen Kirche entstandenen Ueberschwemmung betrug an den Thoren der Stadt 6 Fuß 2 Zoll und in der Moskauer Vorstadt 1½ Faden über dem gewöhnlichen Niveau. In der Moskauer Vorstadt wurden die am Ufer liegenden Querstraßen zum Theil, die kleine Badstubenstraße aber ganz überschwemmt, so daß sie mit Bötten befahren werden konnten. Im 2. Moskauer Vorstadtheil wurden auch mehrere Straßen unter Wasser gesetzt. In der St. Petersburger Vorstadt wurde durch starken Andrang des Wassers der Schuttdamm des Durchstichs hinter der Citadelle durchbrochen, jedoch bald durch Versenkung von Erde und Steinen wiederhergestellt. Die Wasserfluth riß einen Theil des Kaiser-Heide-Dammes weg; die reiche Düna trat aus und es wurde die Stadtweite, das Gut Vegeacksholm und ein Viertel des ersten Weidenammes unter Wasser gesetzt. In der Mitauschen Vorstadt waren am 1. April, Morgens 8 Uhr, das Ufer und die Höfner überflutet. Groß-Klüvereholm und dessen Straßen wurden mit Bötten befahren. In der folgenden Nacht erreichte das Wasser die höchste Höhe, diese stieg 14 Fuß über den gewöhnlichen Wasserstand. Es wurden alle Höfner, Algezeem, ein Teil von Gravenhof, der Ransche Damm, der Streindamm, der Weg nach Altona bis zu Marienmühle ganz überschwemmt. Die kleinen Häuser auf jenen Höfnern und Straßen waren bis zum Dach unter Wasser, wodurch Zäune, Röhren, Defen und Mobilien beschädigt und zerstört wurden. Das Haus eines Arbeiters Objoling auf Klein-Riepenholm wurde ganz weggerissen. Viele arme Leute begaben sich in dieser Nacht auf die Dächer ihrer Häuser und wurden von dort in Sicherheit gebracht. Trotz des Fallens des Wassers am 4. April blieben die nächsten Tage noch mehrere Höfner und Dämme mit Wasser bedeckt. Der Schaden läßt sich jetzt noch nicht ermitteln. Menschen sind nicht verunglückt.

Der Rigasche Börse u. Comité hat die Kosten der Kur der in dem Krankenhause des Comité's für Matrosen von Rauffartschiffen verpflegten Freiwilligen der Rigaschen Marine-Miliz, betragend 298 Rbl. 40 Kop. S., für seine Rechnung übernommen.

**Dorpat.** Das Niveau des Embachs ist heuer wiederum auf eine nicht geringe Höhe gestiegen, die niedrig gelegenen Theile der Stadt sind überschwemmt oder wenigstens durchfeuchtet, in vielen Kellern ist Wasser. Schon seit mehreren Wochen herrscht in diesen feuchten Gegenden das Wechselfieber, ein den Armen so verderbliches Leiden, da es meist nicht plötzliche Gefahr bringt und um dieser willen zur Hilffleistung auffordert, dagegen allmählich die Gesundheit des Erkrankten untergräbt und, vernachlässigt, für lange Zeit die Arbeitskräfte des im Sommer von den Anfällen Genesenden herabsetzt, da endlich das Chinin so theuer, der Weg zum Arzte oft so beschwerlich ist. Der Durchfeuchtung des Erdbodens selbst bei hohem Wasserstande läßt sich nicht im Kleinen abhelfen, aber die feuchten Wohnungen könnten einzeln trockengelegt werden, die

Pitzgärten könnten aus den Schlammkammern der Armen verschwinden, wenn man, neben andern Maßregeln, sich zur Auskleidung der Wände einer künstlichen Steinmasse bediente, wie sie in Berlin in der Fabrik des Hrn. C. Fehse (Prenzlauer Str. 60) angefertigt wird. Der von Jahr zu Jahr steigende Mangel an Arbeitskräften ist gerade im Frühjahr am empfindlichsten und es möchte selbst in materiellen Interesse der Wohlhabenderen oder der Commune als solcher liegen, die Gesundheit der Tagesarbeiter durch die Sorge für bessere Wohnungen zu bewahren. — Einige Bauten sind bei uns bereits begonnen worden: zu dem an das Universitäts-Gebäude anzubauenden Flügel wird das Fundament gegraben, das Wohngebäude der griechischen Geistlichkeit wird abgerissen und soll durch ein neues ersetzt werden u.

**Dorpat, d. 17. April.** Das Geburtsfest Seiner Majestät des Kaisers und Herrn Alexander des Zweiten beging unsere Universität heute mit einem feierlichen Redeacte. Herr St.-R. Prof. Dr. v. Nummel hielt einen Vortrag über die Codification der Geseze Russlands und insbesondere unserer Ostseeprovinzen. Chor-Gesang leitete ein und beschloß die Feierlichkeit. Am Abend war die Stadt festlich erleuchtet. — Das heute früh hier durchmarschirende Infanterie-Regiment König Friedrich Wilhelm III. wurde auf Kosten unserer Kaufmannschaft mit einem reichen Frühstück bewirthet.

#### Kurland.

**Libau, vom 9. April.** Seit Dienstag ist unser Hafen wieder von 2 engl. Schraubendampfern blockirt; eins der Schiffe scheint der „Archer“ zu sein. Er kommt zuweilen der Einfahrt so nahe, als wenn er die Absicht habe einzufahren; zugleich erlßt man daraus, daß er eine genaue Kenntniß von dem Fahrwasser haben muß. Mehrere Handelschiffe, welche einlaufen wollten, sind von ihm abgewiesen worden. Eins dieser Schiffe hätte beinahe den Hafen erreicht, als die Corvette wie ein Pfeil heranschoß, worauf es beidrehen und sich entfernen mußte. (Lib. 28.)

### Tageschronik.

#### Estland.

Mittels Ufaes C. dirigirenden Senats vom 16. Febr. c. ist die auf das Jahr 1855 festgesetzt gewesene Zahlung für die Verpflegung eines Unterofficiärs in den Krankenhäusern des estländ. Collegiums der allgemeinen Fürsorge — von 28½ R. auf 35 R. erhöht worden.

Das Revalische Halbbataillon der Militär-Cantonisten ist aufgehoben worden. (Ehrl. G. 3. Nr. 13.)

#### Liv-, Est- und Kurland.

Mittels Allerhöchster Ufae Sr. Majestät des Kaisers an den Dirigirenden Senat vom 5. April werden die im Kriegszustande befindlichen Gouvernements Kurland und Livland unter den Befehl des Commandeurs des Baltischen Corps und Commandirenden der in diesen Gouvernements stehenden Truppen, General der Cavallerie v. Sievers, mit den Rechten des Commandeurs eines abgesonderten Corps in Kriegszeiten; und das im Kriegszustande befindliche Gouvernemen Estland unter den Befehl des Commandirenden der in diesem Gouvernemen stehenden Truppen, General-Adjutanten, General der Cavallerie, Gräbe 1 gestellt, mit den Rechten des Commandeurs eines abgesonderten Corps in Kriegszeiten, unter Oberbefehl des Obercommandirenden der Garde und des Grenadier-Corps, General-Adjutanten Grafen Rüdiger.

### Zur Beantwortung

vielsacher Nachfragen sowohl aus unseren Ostseeprovinzen, als aus dem Inneren des Reiches über das Erscheinen der von mir vor Jahr und Tag angekündigten „deutschen Dichter in Russland“ kann ich, einem so eben von meinem Berliner Verleger eingetroffenen Schreiben gemäß, mittheilen, daß bereits 33 Bogen gedruckt vorliegen und die übrigen 12 bis 14 im Laufe des Frühlings folgen werden. Nachdem das Erscheinen des ursprünglich auf 16 Bogen angelegten Büchleins auf den Anfang Winter 1855 verkündet worden war — denn das in Berlin beendete Manuscript sollte nur noch die nöthigsten Ergänzungen nach meiner Rückkehr ins Land erfahren — bewog mich das zu Hause reichlicher vorgefundene Material, mit dem mich theils die eigne Bibliothek versah, das theils gefällige Einsendungen mir zukommen ließen, den Plan des fast vollendeten Werkes zu erweitern: aus einer Auswahl weniger Gedichte ward ein Auszug, wo es thunlich erschien, sämmtlicher besserer Dichtungen, aus den kurzen Notizen wurden mehr oder weniger zusammenhängende Skizzen, von denen hier und da Zeitschriften Proben gebracht haben, wie u. a. „der Verensche Kreis in Riga“ (G. Lindner, Verens, Hamann, Im. Lindner, Hippel, Herber), „Klinger“, „Kogebue.“ Endlich ward (der Schrift noch eine geschichtliche Einleitung beigegeben, welche die in den einzelnen Skizzen und Auszügen bruchstückweise hingestellten Theile zu einem zusammenhängenden Ganzen vereinigen und ergänzen sollte, namentlich der ältesten Periode bis auf Paul Fleming sich widmete, eine kurze Geschichte der beiden vorzüglichsten deutschen Bühnen Russlands zu Riga und St. Petersburg, und endlich einige andere kulturhistorische Bemerkungen, so weit sie deutsches Leben in Russland betraf, zusammenzustellen versuchte. So ward aus dem anfänglich beabsichtigten Büchlein von 16 Bogen ein Buch von doppelterm Umfange (das nach Mittheilung des Verlegers broschirt 2½ Thaler [5¼ Rubel], sein gebundenes 3 Thaler [4 Rubel] kosten soll).

Eine Menge, wohl die meisten deutschen Dichter Russlands, kamen nie zu allgemeinerer Verbreitung. Es giebt nur wenige Leute, deren patriotische Aufopferung so weit ginge, daß sie die Verse eines neuen Poeten sich unbeschens verschrieben, nur weil er ihr Landmann ist; denn dieser Patriotismus hält sich nur während der Jahre, die jeden halbwegsgebildeten Menschen zum Dichter erheben.

Wenn nun auch die Zahl der aufgenommenen Dichter sehr groß ist, so werden doch manche Inländer vergeblich im poetischen Eder der Deutschen in Russland ihren Namen und ihre Verse suchen. Diese mögen sich damit trösten, daß die angekündigte Fortsetzung des Rapierefschen Schriftstellerlexikons, dessen Aufgabe Vollständigkeit ist, mit der Kritik der angeführten Schriften aber sich nicht zu befassen hat, ihre Versuche neben den tüchtigsten Leistungen verzeichnen wird.

Dieses zur Beantwortung der an mich ergangenen Nachfragen. Für gefällige Mittheilungen und Bemerkungen bin ich namentlich verpflichtet den Herren Professor Dr. Neukirch in Riew; Lector an der Univ. Dr. Meyer, Toller, Regisseuren am Theater, und Peter von Helmersen zu St. Petersburg; C. Alt, M. W. v. Wittorff in Riga; Neus in Reval, Graf Ribbinder in Hapsal, der Red. des Inlandes und dem Syndikus Th. Weise in Dorpat, H. Klebe und Barnhagen v. Ense in Berlin, denen sämmtlich ich meinen herzlichsten Dank abstatte.

Jegor v. Sievers.

### Gelernte Gesellschaften.

Sitzung des naturforschenden Vereins zu Riga, am 21. März 1855.

An Geschenken waren eingegangen und wurden vorgelegt: zehn seltene Pflanzenarten Kurlands, von Herrn Pharmaceut

Siering in Tuckum; ein einjähriger Steinadler, von Herrn v. Rathlef zu Lahmes; eine an der Kiste von Desel erlegte Flußotter. Herr Dr. Merkel übergab für das Museum zehn von ihm skeletirte Schädel einheimischer Vögel. — Herr Apotheker Frederking trug eine Beschreibung von Grissons calorischer Maschine vor. Herr Dr. Buhse theilte das Ergebnis seiner im vorigen Sommer in Livland ausgeführten barometrischen Höhenmessungen, so wie seiner gleichzeitigen botanischen Untersuchungen mit. Derselbe verlas Einiges aus Bode's Abhandlung über die Ankunft der Zugvögel und berichtete zugleich, daß auf Veranlassung des Vereins seit zwei Jahren an fünf verschiedenen Orten Liv- und Kurlands Beobachtungen über Ankunft und Abzug der Vögel gemacht worden, deren Fortsetzung zu hoffen stehe. Schließlich sprach er den Wunsch aus, daß derartige Beobachtungen an möglichst zahlreichen Punkten des Landes angestellt werden möchten, indem nur dadurch das noch so wenig bekannte Verhalten der Vögel in dieser Beziehung aufgeklärt werden könne.

### Bericht über die 199. Versammlung der Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde zu Riga, den 9. März 1855.

An Geschenken waren eingegangen: Von der Finl. lit. Ges.: Suomi, 1854, — von der Kaiserl. Naturforsch. Ges. zu Moskau: Bull. 1854 Nr. 3, — von dem Ministerium der Volksaufklärung: das Januar-H. des russ. Journals, — von dem Naturforsch. Vereine in Riga: Corbl., 1854, 6, — von dem H. Landeshofmeister Baron Rorrmann: Kurl. Gouv.-J. 1854, — von dem H. Buchdrucker Steffenhagen in Riga: zahlreiche Artikel seiner Diction, — von dem Bibliothekar Dr. Buchholz: Netzeblads Schwedische Bibliothek, 5 Stücke, Stockholm 1728—36, — von dem histor. Vereine von und für Oberbayern: Oberbayerisches Archiv für vaterländ. Geschichte, XIV. 2, München 1853, — von der Schleswig-Holstein-Lauenburgischen Ges. f. vaterländ. Gesch.: Urkunden-Sammlung III. 1. Kiel 1852, Nordalbingische Studien, VI. 1. 2, Kiel 1851, 1854, Verzeichniß der Handschriften der Kieler Universitäts-Bibliothek u. II. Kiel 1848—54, von dem histor. Vereine für Niederachsen: Zeitschrift, Jahrg. 1850 und Jahrg. 1851, I. II. (Hannover), — aus dem Buchladen: 32. Publication des literar. Vereins zu Stuttgart: R. Etolles Lyriker, Chronik, — und v. Bunge's Urkundenbuch II., 6, — von dem Sekretär der Gesellschaft: die Schürze eines ehemaligen Rigaschen Freimaurer-Brüderlings. — Der Sekretär theilte „Geschichtliches über Rigas Unterthanentreue“ vom Beginn ihrer Geschichte bis zur Gegenwart mit. — Der Präsident, Dr. Rapierefs, verlas 1) einige Correspondenz-Mittheilungen der Herren: Baron v. Wohlen auf Mügen, W. St.-R. G. v. Brevern zu St. Petersburg, Landrath v. Voß zu Rerfel, 2) eine Lesefucht aus der Allg. Monatschrift für Wiss. und Lit. 1854, Aug. S. 561—572, wo in einem Aufsatze über „die ältesten Beziehungen des Hauses Habsburg zu England, von H. Pauli in London“ davon die Rede ist, daß König Eduard von England um 1270—80 den „Bürgern von Riga, für die sich König Adolph verwendet hatte, Genugthuung gewährt“ habe, was eine kurze Besprechung veranlaßte, und 3) einen ihm eingereichten größeren Aufsatz mit der Ueberschrift: Valentin Rascius, Conrectoris. Rigensis Tumultus initia et Progressus, nebst angehängten gleichzeitigen Urkunden. Im Rigaschen Ratharchiv ist nämlich von dem Verfasser dieses Aufsatzes eine von dem Theilnehmer an dem Rigaschen Kalenderarbeiten, Conrector der Domschule Val. Rasc oder Rascius, herrührende Aufzeichnung über diese Unruhen bis zum Schluß des Jahres 1586 aufgefunden worden, welche mit 12 gleichzeitigen, noch zu wenig beachteten Urkunden desselben Archives und einem kritischen Vorworte versehen der Gesellschaft zu geeigneter Veröffentlichung übergeben worden ist.

Die nächste monatliche Versammlung findet am 13. April d. J. statt.

### Personalnotizen.

Dienst-Anstellungen. Der bish. stellv. Curator des Dorpater Lehrbezirks, Geheimrath v. Bradke, als Curator desselben Lehrbezirks, mit Beibehaltung der Senatswürde. Der C.-R. Siever als Director der St. Petersb. höheren Commerz-Schule; der C.-R. v. Eilienfeld, bish. Ganzleithendungsgeb. des Estländ. Civil-Gouverneurs, als Beamter zu besonderen Aufträgen beim General-Gouverneur von Finland; v. Pirisch beehrt als Adjunct des Baltischen Obergerichts; der Kaufmann Gb. v. Bodcker als Rittm. der Rigaschen Stadtwache.

Beförderungen. Zum St.-R.: der Dirigirende des Reichs-Domänenhofes in Livland, v. Eilienfeld; zu St.-R.: der ordentl. Akademiker E. Stephani, der außerordentl. Akademiker G. Kunik; zum C.-R.: der Dirigent der Regulierungs-Arbeiten auf den Kron-



R. Zinde Gensler.

stiftung unseres jüngst verstorbenen Generals Bernhard Heinrich Baron Clodt von Jürgensburg, welcher ein aus seinem Militärdienst und seiner für solchen bezogenen Kaiserlichen Pension erspartes Capital von 10,000 Rub. S. M. am 8. März 1851 in der ehrländischen ablichen Credit-Casse auf Zinseszins legte und das Document darüber mit einer legitimen Verfügung über die Art und Weise der einstigen Verwendung des allmählig aufwachsenen Capitals einem Kaiserl. ehrländischen Oberlandgerichte am 14. März 1852 zur Bestätigung nach seinem Ableben vorstellte. Hierin nun hatte er verfügt, daß jenes auf steigenden Fond in der ehrl. ablichen Credit-Casse verzinlich angelegte Capital von 10,000 Rub. S. M. fünfzig Jahre lang unangefastet daselbst bewahrt bleibe, bis es durch fortwährenden Zinseszins am 10. März 1902 zu einer Summe von 73,900 Rub. S. M. angewachsen, da denn, nach vorgängiger zeitiger Kündigung, ein Capital von 50,000 Rub. S. M. gehoben und dem ältesten dann lebenden Baron Clodt von Jürgensburg aus dem ersten und ältesten Zweige der Stammlinie des Testators haark ausgekehrt werden sollte, um dafür ein auf seine männlichen Nachkommen zu vererbendes, dem Werthe dieses Capitals entsprechendes Landgut in Ehst- oder Livland anzukaufen. Wenn nun der Ueberschuß des durch Zinseszins so vermehrt gewordenen Capitals von 23,900 Rub. S. M. abermals dreißig Jahre auf steigenden Fond in der Credit-Casse angelegt, zu mehr als 73,000 Rub. S. M. aufgelaufen sein wird, so soll alsdann, nach zeitig vorhergegangener Kündigung, davon am 10. März 1932 abermals ein Capital von 50,000 Rub. S. M. gehoben und dem dann ältesten Nachkommen des folgenden Zweigs der Stammlinie dieser Freiherren Clodt von Jürgensburg zum Ankauf eines gleicherweise dem Werthe entsprechenden Landguts in Ehst- oder Livland ausgezahlt werden und dieses Gut seiner männlichen Descendenz durch Erbgang stets erhalten bleiben. Der nach jener zweiten Auszahlung von 50,000 Rub. S. M. sich ergebende Ueberschuß von mehr als 23,000 Rub. S. M. ist sodann auf neue dreißig Jahre in der Credit-Casse auf steigenden Fond zu lassen, am 10. März 1962 jedoch, wenn das Capital wiederum eine Summa von 73,000 Rub. S. M. durch anwachsende Zinseszinsen erreicht haben wird, der Betrag von 50,000 Rub. S. M. davon, nach zeitig vorhergegangener Kündigung, haark zu erheben und dem zu der Zeit ältesten männlichen Nachkommen des dritten Zweigs der Stammlinie, oder wenn solche durch Aussterben der männlichen Descendenz der ältern Linie schon früher zur Perception dieses Legats gelangt wäre, oder selbst im Mannesstamme ausgestorben, dem ältesten männlichen Nachkommen der entfernteren, vom oben erwähnten Baron Gustav Adolph Clodt von Jürgensburg abstammenden Seitenlinie mit der gleichen Verpflichtung auszusahlen, sich und seinen männlichen Nachkommen ein dem Betrage entsprechendes Landgut in Ehst- oder Livland zu erkaufen. Wie aber, wenn im 1. Termin 1902 der Mannesstamm des ersten Zweigs wider Erwarten erloschen wäre, oder der Repräsentant desselben sich nicht meldete und sein Aufent-

halt nicht zu ermitteln stände, ihm der älteste männliche Nachkomme des zweiten Zweiges der Stammlinie, und eben so, wenn im 2. Termine 1932 dieser zweite Zweig des Mannesstammes, weil er im ersten Termine schon das Legat empfangen hätte, oder kein männlicher Descendent mehr existierte, etwa ganz ausfallen sollte, ihm der Mannesstamm des dritten Zweigs substituirt werden soll, so ist nach des Testators Bestimmung auch, im Fall der Mannesstamm des dritten Zweiges bereits in einem früheren Termin das Vermächtniß schon erhalten hätte, oder im 3. 1962 wider Verhoffen schon erloschen wäre, und auch von den männlichen Sprößlingen der ältern Seitenlinie keiner mehr vorhanden oder auszumitteln wäre, demselben zum Empfange des Legats die weibliche Linie der Nachkommenschaft des Testators zu substituiren. In diesem Fall sollen nämlich dem ältesten männlichen dann lebenden Descendenten einer jeden seiner vier Töchter: von Maydell, von Derselden, Grafen von Mannteuffel und Barone von Budberg, genannt von Bönninghausen, und zwar einem jeden von ihnen 10,000 Rub. S. M., falls aber in der einen oder der andern Familie keine männlichen Nachkommen mehr vorhanden wären, der jüngsten weiblichen Descendentin derselben oder, falls sie minderjährig, deren Vormündern die Hälfte des Legats mit 5000 Rub. S. M. ausgezahlt werden. Der Ueberschuß des ganzen Vermächtnisses von 50,000 Rub. S. M. aber ist dem Ueberreste des durch Zinseszins angewachsenen, noch über 23,000 Rub. S. M. betragenden Capitals sodann wieder zuzuschlagen und soll das Ganze ein eiserne zur Verfügung der ehrländischen Ritterschaft stehendes Capital bilden. Dessen Jahreszinsen sind zur Hälfte im März jeden Jahres zu Unterstützungen für die Bedürftigsten unter der männlichen Jugend dieser Ritterschaft, sowohl während ihres Schulcurfus, als auch zu ihrer ersten Ausrüstung zum Militär- oder Civildienst, zu verwenden, die andere Hälfte aber der Jahreszinsen soll wieder zum Capital geschlagen und mit demselben verzinlich angelegt werden, damit dieses immer mehr anwachse, um in gleicher Weise immer Mehreren und in immer weiterem Umfange den Bedürftigsten unter der Ritterschaft nützlich und hilfreich zu werden, damit sie zum Dienste für das Vaterland sich tüchtig ausbilden und darin ihr erlebtes Fortkommen finden mögen. Daß der Testator den Wunsch hieran knüpft, daß bei Verteilung dieser jährlichen Unterstützungen zur Bildung junger ehrländischer Edelkute die künftigen Erben seines Namens und Stammes, wie die des gräflichen von Rehbinderschen Geschlechts seiner Frau Gemahlin und die einstigen Urenkel seiner vier Frauen Töchter, wenn dieselben solcher etwa bedürftig wären, vorzugsweise mit berücksichtigt werden mögen, wird nicht befremden. Natürlich ist es auch, daß die Vollziehung dieses letzten Willens der obersten Justizbehörde vorbehalten bleibt, und dem jeweiligen Ritterschaftshauptmann, als Repräsentanten der ehrländischen Ritterschaft und Präsidenten des ehrländischen Landwaisengerichts, die Sorge für die Sicherheit des in dieser Behörde unter den Pupillen-Capitalien treulich aufzubewahrenden Documents über das in der Credit-Casse auf steigenden Fond begebene Capital und für die

pünktliche und gewissenhafte Ausföhrung dieses letzten Willens ganz besonders angelegentlich empfohlen worden ist.

Während der edle, wohlwollende General Freiherr Bernhard Heinrich Clodt von Jürgensburg sein ganzes langes Leben hindurch in wahrer Herzensdemuth den apostolischen Spruch bewährt hat: „es ist aber ein großer Gewinn, wer gottselig ist und läßt ihm genügen“, vermachte er, bei seinem Abscheiden aus dieser Welt, der Kirche zu Kirrefers ein Capital von 500 Rubel S. M. zu kirchlichen und wohlthätigen Zwecken, und dem Rettungshause auf dem St. Anteneberge in der Domvorstadt zu Reval 1000 Rub. S. M. zur beständigen Verpflegung und zur Erziehung eines hilfsbedürftigen Kindes von den Jahreszinsen in der Anstalt. Indem er aber durch seine Familienstiftung das zukünftige Wohl der Seinen u. der einst vielleicht bedürftigen Jugend von Mitgliedern der Ritterschaft, der er angehört, bis in die fernste Zukunft bedachte und zu erleichtern strebte, belebte das Gebot des Apostels an den Timotheus 6, 17—19 seine Wünsche: „daß sie nicht stolz seien, auch nicht hoffen auf den ungewissen Reichtum, sondern auf den lebendigen Gott, der uns dargiebt reichlich allerlei zu genießen; daß sie Gutes thun, reich werden an guten Werken, gerne geben, behülfslich seien, Schätze sammeln ihnen selbst einen guten Grund auf zukünftige, daß sie ergreifen das ewige Leben.“ — Die Gnade des Herrn aber sei mit dem wackern Entschlafenen! Amen.

## I. Baltische Skizzen

oder

### Fünfzig Jahre zurück.

Zweite Reihe.

#### 4. Plaudereien an der Nigaschen Landstraße.

(Fortsetzung)

Blau, der meine geologischen Bemerkungen nur mit Zeichen der größten Ungeduld angehört hatte, wurde angenehm berührt, als von Fischelei die Rede war. Er vertiefte sich sogleich in eine Menge von Fragen über Stinte, Heise, Brecken, Barze und Hechte, und war ganz Ohr, als ich ihm erzählte, daß man einmal zwei, sogar im finnischen Meerbusen seltene, Fische im Peipus gefangen hatte, zwei Ceeische, Dorsche, die auf eine unbegreifliche Weise hierher gekommen sein mochten.

Am Ende war der Dorsch auch eine Ente, rief Blau endlich aus und drängte mich auf die Kalesche zu kommen.

Qui va piano, va sano, war meine Antwort; ich bin nun einmal winterlich gestimmt, gefalle mir auf dem Peipuseise und muß dir noch erst eine Schanergeschichte erzählen, nämlich die Geschichte von

Siddor und Jölla. \*)

Am Peipus findet man mitten in der ehstnischen Bevölkerung eine Menge von russischen Fischern. Das erste Dorf, das man auf der großen Heerstraße von Petersburg kommend sieht, heißt Tschornaja Derewnja, Schwarzdorf, ehstn. Mustwe-küllä, Schwarzwasser-Dorf, weil sich ein

\*) Siddor und Thella.

Fluß hier ergießt, der in schwarzer Erde fließt und daher sehr schwarzes Wasser zu haben scheint. Weiter südwärts liegt eine ganze Reihe von kleinen Dörfern, Kikkita, Tihheda etc. Im Sommer verbindet sie ein Weg, der im tiefen, weißgelblichen Sande dicht am See hinführt. Eine Menge von Muscheln und Schnecken aller Art liegt dem Strand entlang reichweis und mit Schilf untermischt, als Grenzen der verschiedenen Wellenhöhen und Wasserstände. Im Winter aber fährt man unweit des Ufers auf dem Eise dahin.

In einer stürmischen Decembernacht, kurz vor Weihnachten, stand ein junger Fischer auf dem einsamen Wege zwischen Dmmedo und Tihheda und beschäftigte sich damit, das noch nicht sehr dicke, aber befahrbare Eis gerade auf dem Wege und in einer Länge von 10 — 12 Schritten aufzuhauen; hierauf sondirte er das Wasser mit einer sehr langen Stange, fand aber keinen Grund. Er schien hiermit zufrieden und begab sich nun zum Ufer, wo er sich an eine alte, verkrüppelte Fichte anlehnte. Nachdem er hier, vor dem Schneesturm etwas geschützt, etwa eine Stunde zugebracht hatte, begab er sich wieder zum Wege auf dem See und fand, daß die Deckung sich wieder mit einer dünnen Eiskecke überzogen hatte. Er legte nun seine Stange quer vor die Deckung unter dem Wiede auf's Eis, und in wenigen Minuten bedeckte der treibende Schnee, durch die Stange aufgehalten, die dunkle Stelle und verbarg sie gleichsam. Hierauf ging der Mensch wieder zur Fichte und wartete geduldig. — Das Schneetreiben hörte gegen Morgen auf, die eilenden Wolken theilten sich, und der abnehmende Mond beleuchtete die öde Fläche.

Kornuch, so hieß der junge Fischer, spähte eifrig nach Süden und horchte aufmerksam, ob er nicht Schellen geläut vernehme. Seine Unruhe stieg mit jeder halben Stunde, er ging auf und ab und schlug sich die Arme in's Kreuz abwechselnd an den Leib, denn zu der bitteren Kälte gesellte sich noch ein innerer Schauer. Endlich hörte er ganz in der Ferne ein Klingeln. All sein Blut strömte ihm plötzlich zum Herzen, es pochte hörbar an die Rippen und hoch in den Hals hinein. Er versteckte sich im Schlag Schatten der Fichte und lauerte in ängstlicher Spannung und vorgebeugt, wie ein Tiger auf seine nahende Beute. — Endlich athmete er auf, seine weit aufgerissenen Augen erkannten in dem sich nähernden Schlitten und an dem grauen Pferde diejenigen Personen, die er erwartete. Es waren Siddor und Jölla.

Der Mond fängt an zu sinken, sagte Siddor.

Und sieh', dort am Ufer von Odow erscheint schon die Morgenröthe, ein leiser rother Streifen! bemerkte Jölla.

Friert dich? fragte Siddor zärtlich und legte seinen freien Arm um die schlanke Taille seiner Braut. Gegen Morgen ist der Wind stets bitter.

An deiner Seite fühle ich ihn nicht, lächelte Jölla.

Siehe, es tagt, die Frühmette ist nun vorbei; wir kommen gerade zu der Stunde an, wo der Vater (Priester) uns bestellt hat, um uns einzusegnen. Gott sei Dank, dann sind wir Mann und Frau!

Jölla seufzte.

Was seufzest du so? fragte Siddor besorgt.

Wenn der Kornuch nicht wäre, würde ich nicht seufzen.



Beruhige dich, Liebe, den brauchen wir nicht mehr zu fürchten. Ich habe dem Glenden die Lust vertrieben, dir nachzuschleichen und mit seinen Anträgen dich zu verfolgen.

Ja, aber es ist ein böser Mensch, er wird's uns nachtragen.

Nein, nein, denke doch nur nicht so Schwarzes, laß diesen Tag ganz helle sein. Sieh, ich bin stark und schütze dich, und mein Pferd ist das beste im Dorf. Greif' aus, Grauer! Fliege! Du bringst uns zur Hochzeit, du führst uns zum Glück! Und der Graue spitzte die Ohren, schnob freudig und flog hin über das Eis in mächtigem Trabe.

Plötzlich bäumt er sich wie emporgeschleudert steil in die Höhe und schraubt entsezt. Der brave Gaul hat das Wasser gewittert unter der dünnen Decke, noch ehe sein Vorderhuf die gefährliche Stelle berührte, aber er kann nicht mehr die Gewalt der Bewegung aufhalten. Er rafft sich zum verzweifelten Sprunge, um über die Deffnung hinüberzusetzen und gewaltig schwingt er sich mit dem ganzen Gespann nach vorwärts.

Kornuch aber springt vor und ruft: Das kam von Kornuch, Vermaledaite!

Und kaum hat dies Wort das Ohr der Liebenden erreicht, als sie auch schon in den eiskalten Fluthen begraben sind! — Noß und Schlitten, Alles ist verschwunden; ein leises Kräuseln weht über die Wasseroberfläche, einige Luftblasen steigen wie letzte Seufzer murmelnd aus der Tiefe empor, dann ist Alles still. Aber die eiserne Kälte, die Tochter des Nordens, beginnt ihr Werk von vorn, als ob nichts geschehen sei, und webt emsig an einer neuen Brücke.

Man brachte am andern Morgen Kornuch halb entsezt nach Hause. Ein mildes Fieber hatte ihn ergriffen; beide Hände, mit denen er seine böse That verübt hatte, waren erfroren, wurden schwarz und lösten sich von selbst ab. Wir brauchten auf dem Klinikum nur noch ein paar Sehnen durchzuschneiden, an denen die brandigen, vertrockneten Hände hingen. Er genas und wurde dann den Gerichten übergeben.

Im Frühjahr kam ich zufällig einmal nach Tihheda und bemerkte einen weißen Pfahl auf einem Hügel, und am Pfahl einen eisernen Ring und Blutspuren. Ich wandte mich an einige Kinder, die im Sande saßen und mit Muscheln spielten.

Was ist das? fragte ich.

Ein blonder Knabe von sechs Jahren etwa sprang auf und näherte sich mir, die andern hielten ihre Hemdärmel über die Augen und betrachteten mich verstohlen.

Das ist Kornuch's Blut, sagte der Knabe.

Und wo ist er selbst geblieben?

Dort, sagte der Knabe und zeigte mit der rechten Hand über's Wasser nach Osten, in die Ansiedlungen. Weit!

## Korrespondenz.

g i v l a n d.

**Riga.** Mehrere Personen aus den höhern Ständen unserer Bevölkerung haben Ihren Kaiserlichen Hoheiten, den Großfürsten Nikolai und Michail Nikolajewitsch, zum Besten der Truppen in der Krim

Ich entfernte mich nachdenklich, da kam der Knabe mir nachgeschlichen und sagte schmeichelnd: Onkelchen, gib Kopekchen zu kleinen Präniks (Pfefferkuchen). Ich gab ihm etwas und sah, wie er vergnügt zum Nichtplatz lief und das Geldstück seinen Spielkameraden zeigte.

Nicht weit von der verkrüppelten Fichte erblickte ich auf einem kleinen Rasenplatz, einer Dais im Sande, eine Art Kasten aus Balken mit einem Wetterdach. Er mochte drei Fuß breit und vier bis fünf Fuß lang sein, und bezeichnete nach acht russischer Sitte ein Grabmal; am Kopfende stieg ein eisernes Kreuz aus dem Wetterdach empor, und hatte ebenfalls ein Dächelchen, indem zwei Blechbrettchen auf der obersten Zinke des Kreuzes sich scharf berührten und die Seitenzinken nicht nur erreichten, sondern auch überragten. Die Enden dieses Daches waren ausgefranst und geschnitzelt. Löcher ließen Kupferinge durch, an denen kleine metallene Dreiecke hingen, die im Winde an einander stießen und ein feines Läuten hervorbrachten. Eine liebliche Sitte, die mich an die wehenden Fähnchen der Katmücken erinnert!

Mit einfacher häuerischer Buchstabenschrift war in das Kreuz gehauen:

Siddor und Jölla.  
Herr, gedenke ihrer!

Diese Geschichte hat mich ganz katholisch (melancholisch) gestimmt, sagte Blau nach einer Pause, und die verf. Fische hier wollen auch nicht anbeissen. Trinke mal und erheitere mich dann mit deiner Geisterkalesche, die ist gewiß lustig! Du wirst gleich hören, sagte ich, trank und fuhr also fort:

Burtneß, Marienburg! ja an solchen Prachtsee'n wird einem wieder wohl; in ihrem klaren Spiegel besehen sich uralte graue, ernste Burgruinen neben tausendjährigen und noch lebendig grünen Eichen. Und diese haben gesehen, wie die Grundfesten der deutschen Burgen gelegt wurden, sie sahen der Burgfräulein und tapferen Ritter süßes Minnespiel unter ihren Schatten vorgehen, und sie erblickten auch die Zerstörung der Festen und sahen, wie sich der See vom Wiederscheine der Feuersbrunst röthete. Und diese Eichen, unter denen die alten heidnischen Urbewohner dem Donnerer opferten, stehen immer noch da und schauen impassibel zu, wie die Geschlechter der Menschen vergehen!

Keine Predigt, wenn ich bitten darf, sagte Blau, du verhedderst dich da wieder in die alten Ritterzeiten mit gräßlichen Burgverliehen, komm' doch endlich zur Kalesche.

Run, meinethwegen, sagte ich ärgerlich, aber du bist ein Seehund und hast kein Gefühl für die malerische Exposition einer Erzählung!

(Schluß folgt.)

1704 R. S. dargebracht; für solche Darbringung ist ihnen der Dank Sr. Kaiserlichen Majestät eröffnet worden.

Der hohe Wasserstand beim diesjährigen Eisgange hat eine Menge Familien erwerb- und brotlos der bittersten Noth ausgesetzt. Manches ist schon zur Vinderung derselben geschehen, aber noch ist die Zahl der Hilfsbedürftigen groß und es fehlt an Mitteln zu weiteren

unumgänglichen Unterstützungen. Daher hat Sr. Exc. der Riga'sche Herr Civil-Gouverneur die Einwohner Riga's, im Vertrauen auf ihren schon oft bewährten Wohlthätigkeits- u. Gemeinfinn, durch die Zeitungen aufgefordert, sich der Beibringung ihrer Mitbürger annehmen zu wollen und durch Geldbeiträge die schnelle Beschaffung eines Fonds zu ermöglichen, aus dem durch den Zusammenfluß größerer Summen auch mit größerem Erfolge dem weitverbreiteten Elend Hülf zu Theil werden kann. Ein bereits ins Leben getretener Comité läßt es sich angelegen sein, die wahrhaft Hilfsbedürftigen zu ermitteln und wird für eine zweckmäßige Verwendung der einfließenden Gelder Sorge tragen. Möge dieser Aufruf zur Wohlthätigkeit auch jenseit der Marken Riga's Gehör finden und reichlich gespendet werden aus der Ferne und aus der Nähe.

Das Dampfboot „Dnibus“ begann am 15. April seine Fahrten zwischen hier und Dünabünde; es geht von hier morgens 7 U. und abends 4 U., von Dünabünde morgens 8½ und abends 6 U. ab.

Die Riga'sche Jungfrauen-Stiftung hat im J. 1854 in 92 Quoten 1564 R. ausgezahlt; ihr Gesamtvermögen beträgt bereits 60,442,37. (Sibl. 15.)

Riga, 19. Apr. Zu großem Leidwesen vieler Einwohner und namentlich Angereicherter ist die auf den heutigen Tag festgesetzt gewesene 50jährige Amts-Jubelfeier unseres verehrten Hrn. General-Superintendenten Gustav Reinhold v. Klot, wegen Krankheit desselben, auf den 29. Mai, als den Tag seiner Ordination, verschoben worden; möge dann dem 75jährigen Jubilar desto reichere Jubelkränze zufließen.

Riga, den 20. April. Gestern ist die dänische Bark „George Wilhelm“, Capitain W. Hirsch, von Memel mit Steinkohlen und Matten, adressirt an G. W. Schröder & Co., auf der Rhee angekommen. — Ausgegangene sind (außer der „Dorothea“, Capt. Röse, mit Hanf, Saat und Roggen nach Stockholm am 3. Jan) am 20. April „Arne Christine“, Capt. Hinrichsen, und „Fretten“, Capt. Jepsen, beide mit Hanf und Saat nach Jönsburg.

Riga. Ein junger Musiker aus unserer Stadt, Wilhelm Vergner, der 16jährige Sohn des Organisten an der St. Peterskirche und Gesanglehrers am Gymnasium, gab am 10. April abends auf der bereits 254 Jahre alten Orgel der Domkirche eine viel versprechende Probe seines schönen Talentes. Nachdem Hr. Vergner bei dem Hrn. Organisten am Dom, Ch. Agthe, den Generalbass studirt, beabsichtigt er jetzt im Auslande sich im Orgelspiel zu vervollkommen. (Vgl. Rtg. J. 83.)

Hr. Apotheker E. L. Seezen macht bekannt, er sei bereit, ihm zugesandte Bodenarten zu landwirthschaftlichem Zwecke chemisch zu analysiren; das Honorar beträgt für eine quantitative Analyse 12 R., für eine qualitative 6 R. S. Hr. L. Seezen hat in der letzten Zeit durch seine mit R. Neese gemeinschaftlich ausgeführte Analyse des Wassers aus der Düna und aus einem artesischen Brunnen in Riga (1852) und durch seine in der Schrift: die Anstalt zur Bereitung künstlicher Mineralwasser in Riga (1853), niedergelegten Untersuchungen sich einen sehr beachtenswerthen Namen unter den Chemikern erworben und es läßt sich erwarten, daß unsere rationellen Landwirthe diese Gelegenheit nicht verabsäumen werden, zu größerer Einsicht in die chemischen Verhältnisse des von ihnen zu bebauenden Bodens zu gelangen. Mögen dem geschickten und fleißigen Arbeiter daher recht viel Aufträge zu Theil werden, und aus einer Reihe von Boden-Untersuchungen die Geognosie unserer Dñsee-Provinzen im Ganzen eine Erweiterung erfahren, welche Hr. Mag. Ad. Göbel in Dorpat im vorigen Jahre durch seine Untersuchungen verschiedener Quellen angebahnt hat. — Auch beabsichtigt Hr. Seezen im Laufe des Sommers botanische Excursionen in die Umgegend Riga's zu machen, die vorzugsweise unseren Giftpflanzen gelten sollen.

Handel. Das Contract-Geschäft, bei bevorstehender Ankunft der Barken, war namentlich in Hanf fast ganz still; in loco wurde nur Weniges in schwarzem Paß gemacht und zwar langer zu 80 R., gewöhnlicher zu 70 R. B. per Verk. Flachs zog einige Aufmerksamkeit auf sich, man willigte in die Forderungen der Eigener. In Saaten hat gar kein Geschäft stattgefunden, auch blieben Talg und Hanföhl ohne Verkehr. In Roggen, Weizen und Gerste ging nichts um, dagegen wurde Hafer von den Kaufleuten aus dem Innern zu 62 R. S. zurückgekauft, da es einigen derselben nicht mehr gelungen ist, die früher hier verkauften Quantitäten an die Vantungsstellen hinzuschaffen. Von Salz und Heringen keine Rede.

Riga's Einfuhr-Handel im J. 1854. An Salz sind in diesem Jahre zu Wasser 352,336 Pud 15 Pfund eingeführt worden, 1,123,661 Pud 14 Pfund weniger als im vorigen Jahre. Die landwärts eingetroffenen Quantitäten können nicht in Zahlen angegeben werden, waren aber nicht unbedeutend, eben so erhielten wir auch einiges mit den Barken. Die im April angelegten Preise von 120 R. S. für Terravecchia, 105 für St. Ubes, 101 für Vissabon, 95 R. S. für sein Liverpool stiegen aber rasch bei der Nachricht, daß auf hier bestimmte Salzladungen von feindlichen Kreuzern aufgenommen wurden; die successive Steigerung bis Anfang December betrug bis 100 R. S. die Last und wäre vielleicht noch weiter gegangen, wenn nicht neue Zufuhren per Mare eingetroffen wären, die gleichzeitig die Concurrenz der an den Landgrängen aufgekauften, auf hier bestimmten Quantitäten zu bestehen hatten, diese werden nun nach Möglichkeit herbeigeschafft und stets unter den bestehenden Preisen losgeschlagen, so daß uns die Aussicht eröffnet ist, den bereits auf etwa 60 R. S. per Last erfolgten Rückgang der Preise weiter fortschreiten zu sehen.

Von Haringen sind 14,937½ Tonnen per Mare angekommen, 50,908½ Tonnen weniger als im vorigen Jahre, aus dessen Zufuhr noch circa 8000 Tonnen überwinterten. Die im Frühjahr angelegten Preise waren 121 und 118 R. S. für Berger und 120—117 R. für Stavanger. Der Absatz ging sehr schleppend, indem auch dieser Artikel von den Hauptabnehmern billiger über Preußen bezogen wurde. Die Preise hoben sich demnach im Sommer nur wenig und selbst gegen den Herbst wohl nicht über 137—140 R. S. für frische Waare, während alte zu 111—114 R. S. Verkäufer hatte. Man versucht zwar jetzt höher zu halten, doch bis hiezu ohne sichtlichen Erfolg, da Kaufkraft matt bleibt und sich noch circa 4000 Tonnen in Vorrath befinden. Es ist indessen zu hoffen, daß dieses Quantum vor offen Wasser einigermaßen geräumt werden kann.

Schiffahrt. Die Zahl der angekommenen Schiffe betrug 161; davon 15 russische, 1 oldenb., 14 meklenb., 9 Lübecker, 1 Hamburger, 4 hannövr., 28 norm., 21 schwed., 32 dänische, 36 holländische. Von diesen 161 Schiffen waren 48 mit Salz, 29 mit Haringen, 1 mit Säesaat, 7 mit Stüdgut, 6 mit Steinkohlen, 1 mit Dachpfannen und 69 mit Ballast beladen, in Allem 161 Schiffe, von denen 157 wiederum ausgegangen, und zwar 13 mit Ballast, 6 mit Gypssteinen und 138 mit russischen Producten und Getraide.

Der Frauenverein in Riga.  
Die Einnahmen desselben betragen:

1851. 1852. 1853. 1854.

|                           |      |      |      |      |
|---------------------------|------|------|------|------|
| An Geschenken von Olie-   |      |      |      |      |
| dern der R. Familie S.-R. | 943  | 1086 | 800  | 1086 |
| „ Ertrag von Verloof-,    |      |      |      |      |
| theatr. Vorst. u. f. w. „ | 4624 | 4460 | 4631 | 4228 |
| „ Beitr. der Direction    |      |      |      |      |
| und anderw. Gaben „       | 460  | 791  | 599  | 451  |
| „ Zinsen . . . . .        | 1159 | 1152 | 1140 | 1135 |

Summa S.-R. 7187 7490 7171 6901



## Die Ausgaben:

Für von den Gliedern der Direction vertheilte Gaben zur Mierhe, Pensionen, Bekleidg. u. einmal. Unterstüßung

|                              |      |      |      |
|------------------------------|------|------|------|
| S. N. 4554                   | 5227 | 5069 | 4241 |
| „ die Elisabethschule u.     |      |      |      |
| „ d. Dienstbotenanstalt      | 1269 | 1260 | 1428 |
| „ d. Marien-Kleinkind.       |      |      |      |
| „ Bewahranstalt auf Hagenhof |      |      |      |
| „ Hagenhof                   | 511  | 554  | 523  |
| „ die Marienschule           | 206  | 244  | 325  |
| „ anderw. Unkosten           | 175  | 138  | 119  |

Summa S. N. 6815 7534 7564 6599

Am Schlusse des Jahres 1854 besaß der Verein, außer dem Kassensaldo von 938 Rbl. 15 Kop. S., in zinstagenden Papieren 26,580 Rbl. S.

Zu den von dem Verein gegründeten und unterhaltenen Anstalten gehören: 1) die Elisabethschule, in welcher Töchter armer Eltern unentgeltlich Unterricht in der Religion, im Lesen und Rechtschreiben, in der deutschen und russischen Sprache, in der Calligraphie, im Rechnen auf der Tafel und im Kopfe, im Singen, so wie in Handarbeiten erhalten. Die Anstalt wurde in den letzten Jahren durchschnittlich von 68 bis 70 Schülern besucht, von denen 2) der Dienstboten-Anstalt 12 angehören und hier durch Anleitung zu häuslichen Arbeiten für die Berufstätigkeit des dienenden Standes erzogen wurden. Für beide Anstalten sind angestellt: eine Vorsteherin, eine Gehülfin, ein Haupt- und Einzellehrer, ein russischer Lehrer und für diejenigen Zöglinge, welche der orth.-griech. Confession angehören, ein griech. Geistlicher. 3) Die Marien-Kleinkinder-Bewahranstalt auf Hagenhof zählte in jedem der 4 letzten Jahre 46 Zöglinge, welche daselbst in den Anfangsgründen des Lesens und Schreibens unterrichtet, gottesfürchtig gelehrt und zu Handarbeiten angehalten werden. Aus dem Verkauf der von ihnen gestrickten Strümpfe und Socken und geflochtenen Schnüre konnten, nach Abzug der Auslagen, jährlich noch c. 70 Rbl. S. gewonnen werden. 4) Die Marienschule auf Hagenhof, welche die Bestimmung hat, die aus der Bewahranstalt entlassenen Mädchen bis zu ihrer Confirmation weiter fortzubilden, zählte in den Jahren 1852 bis 1854: 17, 18, 23, 25 Schülerinnen. 5) Das Institut der Freischüler, welches aus der Marien-Bewahranstalt austretenden Knaben in einer der Elementarschulen jenseit der Düna bis zu ihrem Eintritt in das bürgerliche Leben Freischule gibt, zählte in den 4 Jahren: 16, 16, 21 und 22 solcher Zöglinge. 6) In der Strickanstalt wurden im Jahre 1851 554 Paar Strümpfe und Socken, 1852 181 Paar, 1853 107 Paar angefertigt. Die nach Abzug des Arbeitslohnes, wie der anderweitigen Unkosten durch die mehrjährige Thätigkeit dieser Anstalt gewonnenen 200 Rbl. S. sind am Schlusse des Jahres 1853 zum Kapital des Vereins übergeführt worden. Außer den angeführten Anstalten wird der Verein bei der Leitung und Defension der in der Mosk. Vorstadt befindlichen städtischen Kleinkinder-Bewahranstalt, welche 50 Zöglinge zählt, vertreten. Durch die von den Gliedern der Direction vertheilten jährlichen oder einmaligen Gaben wurden im J. 1851 324, 1852 351, 1853 358, 1854 268 hilfsebedürftige Personen und Familien unterstützt. (Rig. Statibl. 13.)

**Bolderaa**, 10. April, morgens 9 Uhr 30 M. Das Eis im Golf, welches sich bei dem frischen Nord-Winde seit der vergangenen Nacht wieder hart an unsere Küste gedrängt hat, bildet nicht mehr wie früher eine starke und compacte Masse, sondern tritt bereits vereinzelt in großen Felsen umher und geht in diesem Falle um so rascher seiner Zertrümmerung entgegen.

**Bolderaa**, 13. April, mittags 12 Uhr 25 Min. Das Eis in der See ist etwas weiter vom Lande abgetrieben; im Uebrigen hat keine Veränderung stattgefunden.

**Dorpat**. Am 19. und 20. April wurden auf dem Hofe Tschelster bei Dorpat die von der livländ. Ritterschaft der hohen Krone dargebrachten Pferde nebst Wagen und Anspann von dem Hrn. Kreisdeputirten N. v. Knorring empfangen; ein Gleiches geschieht in Riga durch den Hrn. Kreisdeputirten G. v. Transehe.

**Jellin**. Am 12. April verließen die Leib-Garde-Dräger unser Städtchen, ihr Winterquartier, um sich an ihren Bestimmungsort zu begeben.

**Walf**. Unlängst ist hier von den im livl. Gouv. verneamt stationirten Abtheilungen der Leibgarde-Dräger und Leibgarde-Mann ein militärisches Abschiedsfest begangen worden. Vor bald einem halben Jahrhundert fand gleichfalls in Walf ein Abschiedsfest zu Ehren des General-Majors Stephan v. Schiray, veranstaltet von dem Officier-Corps des Starodubischen Kürassier-Regiments, statt. Dieses letztere erhielt seine poetische Weihe in einem von den sämtlichen Officieren des Regiments unterzeichneten Nachruf, den im Namen derselben verfaßt und zum Druck befördert hatte (Riga, bei J. C. D. Müller, priv. Stadt-Buchdrucker, 1 S. fol.) der jetzige Herr Akademiker wirkt. Staatsrath und hoher Orden Ritter Wilhelm v. Struve. (Rig. Statibl. 15.)

In **Werro** soll das Stationshaus umgebaut und um eine Etage erhöht werden.

Während am Strande von Neubad bis Karlsbad und weiter Alles mit mehr oder weniger Sicherheit auf den Sommer rechnet, machen sich in dieser küstenseitigen Zeit unsere Land-Vergnügungsorte mehr und mehr geltend und können sicher sein nach Verdienst von Gästen bedacht zu werden. Unter solchen Sommer-Wehnplätzen für die Städter aus Riga ist namentlich das ebenso sehr alte, als sehr schöne Cremon in Aufnahme gekommen; es bietet Wohnungen für Familien, wie für einzelne Personen, eine gute Küche und so viel Comfort, als eben der Städter im Sommer für angenehme Erholung. Auch Petemannshof, 24 M. von Kokenhusen entfernt, ist hier zu nennen.

## E h s t l a n d.

**Handel**. Im J. 1854 wurden nach Reval und zu den übrigen Zollstationen Estlands aus Finland für 50,059,77 Waaren eingeführt, besonders Salz, Stangen-Eisen, Brennholz, Sparten, Theer, Strömlinge, Baumwoll- und Wellenzeug; dagegen wurden aus Reval, Dapsal und Pernikunda nach Finland Waaren für 50,000,76 ausgeführt, besonders Roggen-Mehl, Roggen, Gerste, Hirse, Werg, Tretstein, Bier, Essig. 57 finländische Fahrzeuge langten bei den bezeichneten estländ. Hafenorten an.

**Reval**. In unserem Postcomptoir wird die Privat- und Kron-Correspondenz nach St. Petersburg, Dapsal und Baltischport fortan täglich von 9 bis 2 und von 4 bis 8 Uhr angenommen, die Posten aber gehen täglich um 11 U. abends ab. (E. G. 3. 15.)

In **Baltischport** liefen am 3. April 3 nach Reval bestimmte Schiffe ein, von welchen 2 dän. mit Früchten und 1 amerikan. mit roher Baumwolle.

**Weissenstein**. H. Reiser, Musiklehrer aus Reval, hat sich hier für die Sommerzeit niedergelassen, um auf der Fiddle und einigen Streich-Instrumenten Unterricht zu erteilen.

**Narwa**. Im vorigen Jahre wurde hier die orthod. griechische Kirche zum hl. Nicolaus eingeweiht, welche mit 55,000 R. S. auf Kosten des Narwaschen Kaufmanns J. Gilde, Pawl Orlov, vollständig restaurirt worden.

**Narwa** im April. Dem „Illustrirten Revalschen Almanach für 1855“ haben wir hier, als wir selber

ansichtig wurden, mit vielem Vergnügen ein „Willkommen“ gesagt und ihn fleißig beschaut und durchblättert. Der erste Aufsatz darin „Revals landschaftliche Umgebungen“ war für uns lehrreich und höchst anziehend. Wüßten sich auch für andere Gegenden Estlands in gleicher Art wohlwollende und belehrende Beschauer finden, die die Beschreibung heimathlicher Dertlichkeiten in so geistvoller Weise vorzutragen wissen. Ein anderer lehrwerthvoller Aufsatz „Ferienstudien“ führte uns in heiterer, witziger Erzählung in unsere nächste Umgebung und indem wir dem Verfasser für seine geistreiche Unterhaltung sehr dankbar sind und ihn gern begleitet haben, betauern wir nur, daß die Erzählung in der Nähe von Narwa so kurz abbricht. Unser Wunsch ist nun, daß ein Aufsatz im folgenden Jahrgang (denn wir ersuchen für den Almanach dauerndes Fortbestehen) uns zunächst unsere anmuthige Nachbarschaft, Merriküll, Brückenberg (Eilamaggi) und Ontila beschreibend vorkühne.

**Reval**. Während der Osterzeit sind die Armen in unserer Stadt mit reichen Geldgeschenken bedacht worden. Hr. Generalsuperintendent Dr. Rein dankt öffentlich einem ungenannten Wohlthäter, der 500 R., und Hr. Et., der von dem Ertrage eines Concertes 72 R. den seiner Fürsorge untergebenen Waisen zugewandt hat; in der Oster-schaafe wurden 258 R. S. eingesammelt.

## K u r l a n d.

Die **Libausche Armen-Versorgungs-Anstalt** hat im J. 1854 zu dem Cassa-Bestand von 113,50 und den verzinsten Capitalien von 7702,67 eine Einnahme von 7274,88½ genossen; zu diesen hatten besonders beigetragen: ein Geschenk Ihrer Majestät der Kaiserin Maria Alexandrowna, groß 57,15, Legats des Consuls Friedr. Hagedorn jun. 100 R., des Bürgermeisters Friedr. Schmalh 1400 R., des Handlungs-Commiss J. Herm. Niende 100 R., Zinsen von ausstehenden Capitalien 439,33, die Stadt-Cassa 1200 R., die Libausche Sparcasse 450 R., das Lib. Holzcomptoir 274,07½, 420 Subskribenten 1333,92½, 25 extraordinäre Echenfer (unter ihnen auch der weiland Herr Curator des Dorpat'schen Lehrbezirks, v. Crafftström, Exc.) 591,05, die Einkommungen in den Kirchen 127,28½, die Armen-Büchsen 147,08½, eine Verloosung und ein Ball am 1. Jan. 1854 442,79, die Armensteuer der außerhalb Libau wohnenden Libauschen Ostaristen 190,70, die Arbeiten im Knaben- und im Mädchen-Hospiz 179,87. Die effectiven Ausgaben beliefen sich auf 5998,88½, namentlich für das Marien-Armenhaus 2378,09 (verpflegte 36 Männer, 44 Frauen und 10 Kinder), das Marien-Knabenhospiz 886,79 (27 Knaben), die Marien-Armenschule 65,79, Arme außer der Anstalt 1863,18½, das Marien-Mädchenhospiz 668,02 (22 Mädchen). Am Schlusse des Jahres besaß die Anstalt in Capitalien 8592,15, und in der Cassa sammt den Ausständen 783,79. Die Direction dieser segensreichen Anstalt spricht das dringende Verlangen einer Erweiterung der Arbeits-Abtheilung und eines Wieder-Aufbaues der Kranken-Abtheilung aus, ersterem abzuhelfen hat weil. Hr. Bürgerm. Schmalh 1000 R. S. seines Legats bestimmt, mögen auch zu dem zweiten die nöthigen Mittel eingegeben.

Das **Witte & Huedesche Waisenhaus** „zur Wohlfahrt der Stadt Libau“ hat im J. 1854 44 Zöglinge, unter ihnen 3 neu aufgenommene, gehabt, von welchen 9 entlassen wurden; die Ausgaben beliefen sich auf 7412,86½; der Capital-Bestand dieses Waisenhauses ist auf 214,311 R. 25½ C. angewachsen.

**Libau**. Auf der Höhe unserer Rheide geht es schon ganz kriegerisch her, wie wir solches Epitheton seit dem vorigen Jahre verstehen. Am 6. April wurde der früher unter russischer, jetzt unter lästlicher Flagge gehende, mit Kohlen und Eisen besetzte Schoner „Miron“ von einem

englischen Kriegedampfschiffe „Desperate“ als Prise besetzt und nach Memel gebracht, ein schwed. und ein holländ. Schiff wurden von unserem blockirten Hafen zurückgewiesen. Außer dem „Desperate“ kreuzen noch vor uns die englischen Kriegsfregatten „Imperieuse“ und „Gurypalus.“ Am 13. April befand sich einer der festschließenden Schraubendampfer 2 Meilen südwestlich von unserm Hafen entfernt und kanonirte von 11 bis 12 Uhr B.-M.; vermuthlich war's ein Manöver. — Nun steht der 5. Mai vor der Thür, was wird der uns bringen?

**Windau**. Am 26. März litt 14 M. von hier, in der Nähe des Dorfes Lepen, ein preuß. Zweimaster „Mar“, Schiffer Richter, der am Tage vorher von hier nach Memel mit Gerste abgegangen war, Schiffsbruch; das Fahrzeug wurde vom Eise durchschritten und sank schnell sammt dem Schiffer und dreien Matrosen; die Ratung treiben die Wellen an's Ufer.

Die Kaiserl. freie ökonomische Gesellschaft in St. Petersburg bemüht sich schon seit einigen Jahren um die Anbauversuche verschiedener bei uns noch neuer wirthschaftlicher Pflanzen. Unter diesen ist im vorigen Jahre der Fünftagel-Mais den Landwirthen besonders willkommen gewesen, und haben namentlich Hr. Hofmeister v. Seidler zu Kokenhof im Kirchspiele Schujen in Livland (57° 8' n. Br.) und Hr. Th. v. Denffer zu Grafenthal bei Bauske in Kurland (56° 29') völlig reife Mais-Kolben erzielt, dagegen diese Pflanze in Planhof im Kirchspiel Trifaten (57° 32') unreif abgeerntet werden mußte. Ferner ist in Grafenthal der Riesenkohl mit so ausgezeichnetem Erfolge gebaut worden, daß Hr. von Denffer im nächsten Sommer ihn, behufs der Schweinefütterung, im Felde zu ziehen beabsichtigt.

## T a g e s c h r o n i k.

## L i v l a n d.

Die Erben des weil. Landraths, Consistorial-Präsesenten und Obergkirkenvorsethers Alexander Georg Anton v. Guldenshubbe und der Gemahlin desselben, Anna Crisina Elisabeth geb. v. Vietinghoff, haben am 12. April 1852 einen Erbtheilungscontract abgeschlossen, dem zufolge, nach freiwilliger Ausscheidung des Johann Ludwig v. Guldenshubbe, auf den Landmarschall Karl Friedrich v. Guldenshubbe die Güter Kalküll im Rksp. Karris (163½), Murrah (12½) und Sall mit Würzen (14½) im Rksp. Pyha, jedes für 40,000 R. S., auf Marie Elisabeth v. Nebelampf geb. v. Guldenshubbe, das Gut Mento mit Holz im Rksp. Jamma (6½ S.) für 17,500 R. S. und auf Fräul. Julie Wilhelmine v. Guldenshubbe das Gut Kusenom im Rksp. Kalküll (3 S.) für 13,500 R. S. übertragen werden.

In der Stadt Jellin haben sich mehrere zünftige Meister verschiedener Gewerke zu vier s. g. vereinigten Leimern verbunden und sind solche mit ihren Schragen von der livländischen Gouvernements-Regierung unterm 11. Februar 1853 bestätigt worden, und zwar: 1) das vereinigte Amt der Knochenhauer und Wäfer, 2) das der Schmiede, Schlosser, Klempner, Kupferschmiede, Stellmacher und Tonnkötcher, 3) das der Hutmacher, Töpfer, Gerber und Glaser und 4) das der Goldschmiede, Drechsler, Maler, Buchbinder und Stuhlmacher.

Die livl. Gouv. J. veröffentlicht sub. Nr. 66 den am 6. Sept. 1854 von dem Herrn General-Gouverneur bestätigten Entwurf einer Kanzlei-Ordnung für sämtliche livländische Bauer-Behörden.

Die Bauer-Gemeinden der Güter Kusen und Mordohn, im Rksp. Padohn, sind in der Weise vereinigt worden, daß sie fortan nur ein Gemeindegerecht haben, dagegen in Bezug auf Magazinverwaltung, Rekrutenstellung und alle übrigen Leistungen getrennt bleiben. (L. G. J. 43.)

## Liv-, Esth- und Kurland.

Einem Ukase E. Dirigirenden Senates vom 22. Dec. 1854 zufolge soll, auf Allerhöchsten Befehl vom 9. Nov. 1854, versuchsweise auf 3 Jahre in sämtlichen russischen Zoll-Ämtern von den aus dem Auslande in Kässen angeführten Weinen und anderen Getränken die Poschlin nicht mehr vom Maße, sondern vom Brutto-Gewichte erhoben werden; nach § 6. dieses Ukases wird auch das Amt des Wein-Probirers oder Ekers in sämtlichen Zollämtern des europäischen Handels-Ruglands aufgehoben.

## Sitzung der gelehrten estnischen Gesellschaft zu Dorpat am 6. April 1855.

An Zufunden erhielt die Gesellschaft für ihre Bibliothek im verflossenen Monat März: von dem Directorium des germanischen Museums zu Nürnberg den 1. Bogen des 3. Jahrganges, von dem naturforschenden Vereine zu Riga den 6. Bogen des Jahrganges 1853, von der historisch-philologischen Klasse der Akademie der Wissenschaften zu St. Petersburg den 9-13. Bogen des Bull., von der Redact. des Journals des Ministeriums der Volks-Auskl. das Februarheft, von dem Hrn. Mag. Ahlqvist „Pieni Pawa-läärtari“ (der kleine Wunderarzt), und „Taita-Miekka ja ensimäinen ristin-Saulari“, von dem Hrn. Akademiker Dr. Schiefner Mag. Alex. Galtens Wörterverzeichnis aus den Samojedischen Sprachen, von dem Hrn. Gouvernements-Schuldirectorgehülfen Dr. Gahlinbäck das Bildniß Sr. Majestät des verstorbenen Kaisers Nikolai. Der Präsident legte ferner den resp. Hrn. Mitgliedern als gekauft folgende Gegenstände zur näheren Ansicht vor: Peter v. Göge's Werk über Albert Suerbeer, Erzbischof von Preußen, Livland und Estland, sojann eine Ansicht der Stadt Reval, nach der Natur aufgenommen und geätzt von August Schuch, und eine lithographirte Ansicht des Schlosses in Riga, nach der Natur aufgenommen von Krestling. Hrn. Collegien-Rath. Neus in Reval hatte eingefandt eine Anzahl estnischer Hochzeits-Garmina aus der ersten Hälfte des 17. Jahrhunderts, ausgezogen aus einem der Bibliothek des Revaler Gymnasiums zugehörigen Quartbande gesammelt, r Gelegenheitsgedichte, meist in Reval gedruckt, und in der estnischen Literatur noch nicht bekannt; ferner einen umfassenden Aufsatz über die einfachen Zahlwörter der westfinnischen Sprachen. Privatdocent Dr. Wendt hielt einen Vortrag über das im vorigen Jahre erschienene Werk des Hrn. P. v. Göge „Albert Suerbeer“, u. i. w. und suchte aus der Darstellungsweise des Verfassers zu zeigen, daß das Werk mehr für eine zu schätzende Sammlung von geschichtlichen Daten u. Urkunden, als, streng genommen, für eine Biographie dieses Mannes zu betrachten sei. Hr. Dr. Kröger in Fellin hatte eine umfassende Darstellung der alten Götterverehrung der Esten nach den ihm zu Gebote stehenden Hilfsmitteln zusammengestellt und eingefandt. Zum Schluß verlas Hr. Cand. Kienig einige seiner Rhapsodien. Zum ordentlichen Mitgliede wurde durch das statutenmäßige Ballotement aufgenommen der Hr. dimitt. Ordnungsbriechter Carl v. Gavel zu Dorpat.

## Personalnotizen.

Dienst-Anstellungen. Der G. Secr. Dremig als Quartalaufscher-Geh. bei der Rigaschen Stadt-Polizei; v. Bach als Ass. des Doblenischen Kreisgerichts; G. v. Baranoff zu Weinjerwen in Esthland als Ojzerwenscher Hakenrichter an Stelle des Theodor v. Baggehußrudt zu Raps. — Der Mag. jur. Wilpert hat sich als Advocat in Riga niedergelassen.

Beförderungen. Zu G. Ass.: der Accoucheur der Archangelschen Medicinal-Verwaltung, Stern, der Doctor beim Depart. des auswärt. Handels, Moris, die Ordinatoren am Armen-Hospital zu Moskau, Jahneng, und am Dubrowskischen Hosp., v. Jöckel, der Arzt in Baltischport, Janich. — Zum L.-R.: der Stadtrath in Terepex, Lamberty. — Zum G.-Secr.: der Vorsteher der Apotheke des Stadt-Krankenhauses in Nowosibirsk, Treuer.

Dienst-Entlassungen. Der Gangleibeamte des Rigaschen Zollamts, G. Secr. Streng, der Quartalaufscher-Geh. der Rigaschen Stadtpolizei, G. Secr. Wichmann, der Notair des Rigaschen Stadtmagistrats, G. Secr. Stauwe.

Die R. freie ökonom. Gesellschaft in St. Petersburg hat zu ihren correspond. Mitgliedern erwählt: den Arzt des Nawaischen Jäger-Reg., G. Ass. G. B. v. Lindemann, den gelehrten Gärtner A. Dietrich in Esthland, den Prof. der Veterinär-Schule in Dorpat, G. R. Unterberger, und ihren Dank ausgesprochen dem Wirtwaller der gräflich-Scheremetjewischen Güter, im G. Tula, Kaufmann Georg Peuker, für dessen erfolgreiche Bemühungen um das Stechen von Torf und das Brennen von Ziegeln mit Torf.

## Nekrolog.

Am 4. April d. J. starb zu Ugahen in Kurland der dortige Prediger Karl Bläse. Er war ein Sohn des Dr. med. Ulrich

Wilhelm B. in Durben, wo er am 13. December 1804 geboren wurde, studirte von 1822 bis 1825 in Dorpat Theologie und erlangte daselbst 1828 den academischen Grad. Nachdem er einige Jahre in Kurland Hauslehrer gewesen war, wurde er d. 22. Juni 1833 als Prediger nach Ugahen berufen, d. 18. Febr. 1834 ordiniert und darauf d. 27. Mai in seine Kirche eingeführt. Seitdem verwaltete er sein Amt daselbst mit Treue und Ausdauer, erwarb sich durch seine einfachen und herzlichen Vorträge die Liebe seiner Gemeinde, und war durch Herzengüte und wahrhaft biedern Sinn ausgezeichnet. Er hinterläßt aus seiner ersten Ehe mit Auguste Henriette Schön (gest. 1850), einer Tochter des Propstes Carl Christoph Schön zu Durben, mehrere Kinder, die mit seiner zweiten Gattin, geb. Rückmann, und seiner im Greisealter stehenden tief gebeugten Mutter an seinem Grabe trauern.

Am 23. März starb in Reval am Typhus der Ordinator am dasigen Kriegshospital, L.-R. Karl Friedrich v. d. Hoven, geb. d. 27. Nov. 1816 auf dem publ. Gute Dorik im Rschp. St. Jakob in Livland, als Sohn des dm. lach. Obristleutnants Alexander v. d. H. Von der Revalischen Domschule dimittirt, studirte er in Dorpat vom Jan. 1835 bis zum Juli 1840 Medicin, absolvierte aber das Gradual-Examen in St. Petersburg, war darauf freipracticirender Arzt in Reval und seit 1847 Ordinator am Revalischen Kriegshospital. Er hinterläßt eine Frau, geb. Baroness Bubberg-Wönningshausen, und 4 Kinder, war ein tüchtiger Arzt, guter Colleague und von seinen Bekannten geliebt und geachtet.

Am 9. April starb auf dem Gute Ulpisch im Pernigelschen Rschp. Livlands der dm. Lieutenant Jacob Anton v. Hübner, 60 Jahre alt, nach der Gesehnsurkunde vom 20. Oct. 1834 alleiniger Pfandbesitzer und seit dem 26. Nov. 1833 Erbbesitzer des Gutes Ulpisch.

Am 1. April starb im Smolna-Stift zu St. Petersburg Marie Rosenpfänger geb. v. Hertell, 57 J. a.

Am 28. März (9. April) starb in Abo der dasige Kaplan der Dom-Gemeinde, Anders Nimeäus.

Am 30. März (11. April) verschied in Abo der St.-R. und Ritter Carl Gustav Tavaastijerna, 82 Jahre alt, dm. Director der Landmesserei-Oberverwaltung für Finland, ein um die finländischen Agrarverhältnisse sehr verdienter Mann.

Am 1. April starb in Riga der dasige Stadtrevisor Georg Kröger, 66 J. a.

Am 4. April verschied in Riga Frau Amalie v. Hübner geb. v. Faessing.

Am 6. April starb in Riga Fräulein Caroline Antonie v. Bergesack, 61 J. a.

## Berichtigungen.

|   |  |
|---|--|
| Inland 1854 Nr. 49. Sp. 806. 3. 15. v. o. l. 4069 st. 40,069. |  |
| — 1855 „ 8. „ 116. 3. 29. v. u. l. 36n. st. Hrn.              |  |
| — „ „ 11. „ 175. 3. 12. v. u. l. Hofland st. Dußland.         |  |
| — „ „ 11. „ 176. 3. 3. v. o. l. St. Petersburg st. Riga.      |  |
| — „ „ 7. „ 111. 3. 19. v. u. l. Reich st. Reiche.             |  |
| — „ „ 13. „ 212. 3. 21. v. u. l. Am 20. Febr. st. Im          |  |
| — „ „ 14. „ 228. 3. 30. v. o. l. Atlantis st. Antlantis.      |  |

## Literarische Anzeige.

Der Druck des siebenten Hefes zweiten Bandes des **Liv-, Esth- und Kurländischen Urkundenbuchs**

ist beendet. Die resp. Herren Subscribenten werden ersucht, dasselbe gegen Einzahlung von einem Rbl. S. an den früher angegebenen Empfangsorten entgegennehmen zu wollen. Dr. F. G. v. Bunge.

## Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getraute in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Gouv.-Secretärs W. Janowicz Tochter Malwine Eleonore Emilie; des Schneiders Ch. G. Kahn Sohn Johannes Paulus. Proclamirte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Gutsbesitzer, Baron Alexander Otto v. Vietinghoff mit Gf. v. Jafitoff zu St. Petersburg; der Preuss. Unterthan, Kaufmann Carl August Christian Dölle mit Alexandra Amalie Klüver. — St. Marien-Kirche: Der Gypsfiguren-Fabrikant Domenico Matroni mit der Jungfrau Eleonore Wits.

Geftorben in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Conditors W. Feischau Tochter Hulda, alt 3 Jahr; die Gärtners-Wittwe Helene Oberleitner geb. Horn, alt 64 Jahr; die Instrumentenmachers-Wittwe Dorothea Freymann, alt 80 Jahr. — St. Marien-Kirche: Johann Reinhold Waldmann, alt 4 Jahr; Caroline Rath, alt 26 Jahr; des Schuhmachermeisters Ebert Tochter Olga Florentine, alt 1½ Jahr.

## Das Inland.

## Eine Wochenschrift

für

**Liv-, Esth- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.**

**zwanzigster Jahrgang.**

## I. Baltische Skizzen

oder

**Fünfzig Jahre zurück.**

Zweite Reihe.

## 4. Waudereien an der Rigaschen Landstraße.

(Schluß.)

Ein unerwartetes Ereigniß unterbrach die Abwicklung des Gespinnstes, mein alter Commiliten war begierig seine Erzählung vom Wirzjerm vom Stapel zu lassen und tischte Folgendes auf:

**Wirtsu-Tont'j** \*), oder: **Das Schneegespenst auf dem Wirzjerm.**

Der Wirzsee liegt just in der Mitte von Livland und wiederholt in kleinern Maasstab die Form des Peipussees, er ist, eben so wie dieser, nördlich abgerundet und läuft zum Süden spiz zu, so daß er die Gestalt eines Papierdrachens hat. Seine Ufer verdienen gar nicht einen der blühenden Namen Gestade, Strand oder Ufer. Mehrere Werste weit ist das Wasser keine Elle tief, und der See macht den Effect einer Suppe, die aus Verschen auf einem Bratenteller servirt ist. Die ganze Pflüge wäre nicht der Rede werth, wenn nicht eine tragische Begebenheit dem See eine Art trauriger Berühmtheit verschafft hätte. Einer der liebenswürdigsten Bewohner Dorpats, der Dichter R. P., brach bei einer Fahrt über den Wirzjerm durchs Eis. Sein kleiner Kutscher vermochte ihn nicht herauszuziehen und eilte fort um Hülfe zu suchen. Der Unglückliche mußte lange Zeit mit halbem Körper im Wasser liegen, weil der Rand des Eises immerfort abbrach wenn er sich retten wollte. Er wurde zwar nach Dorpat lebend gebracht, aber der Brand ergriff seine Füße und er starb. Einige seiner jüngeren Freunde, zu denen auch ich gehörte, wachten abwechselnd an seinem Sterbelager. Mich traf die Reihe in der letzten Nacht, und die wüsten Bilder der ersterbenden Dichterphantasie werden mir immer unvergesslich bleiben. Bereits war sein halber Körper todt und süßlos, und dieß

\*) Das Tont muß ganz weich am Ende ausgesprochen werden, als ob ein i dran wäre, aber nicht zweifeltig, jerm wird järm ausgesprochen.

erklärt seine Phantasieen. Er glaubte immer noch im Wasser zu liegen.

„Schlimme Lage“, flüsterte er kaum hörbar, während seine Brust sich ängstlich im Todes-Kampfe hob, und er mit den Händen das Kopfstücken frampfhaft festhielt. „Schlimme Lage“, mit halbem Leibe im Wasser liegen! So eine niederträchtige Pferdeschwemme! Märzwasser ist auch noch bitterkalt genug! Was für wunderbare Eisformationen hier um mich her! Zuerst der scharfe schwarze Rand; eine Glastafel, ein Bonbon, an dem ein Kind gelutscht hat — glatt und schlüpfrig. Dann eine Art Damentragen von Reißförmern, Kandiszucker! Krümelzucker! Aber hart! Ich habe mir die Nägel dran blutig gekragt. — Das rothe Blut macht sich gut auf dem weißen Schnee! — Und dann der weiße Schneegürtel; wenn ich nur den mit den Händen erreichen könnte; aber es geht nicht! die Frühlingssonne hat auch schon auf ihn gewirkt, er ist voller Gruben und krystallinische dünne dendritische Eisplättchen glänzen oben im Sonnenschein. O Gott! Naht denn keine Hülfe! Der Andres war zu schwach, am mich dicke Tonne herauszuziehn. Aber er muß doch Leuten begegnen. Es reisen jetzt noch so Viele über den See. Aber bis Tarwast hin und wieder zurück! Nein, so lange halt' ich es nicht aus. Ah! Klapperzähne! Wie kalt! Die Beine, die sind pfutsch. Wie mir bunt und schwarz vor den Augen wird! Was ist das? Horch! Echellengeläut? Oder ist es blos Ohrenklingen? Nein, der Wind erhebt sich, die Sonne verschwindet, der Stühm kommt über die Fläche herangefaut. Nichts als ein weißer Schneeschaum und Gischt um mich her. Das Klängen wird deutlicher; ein sonderbarer Kesseltön! eine zerbrochene Schelle! die Glocke hat einen Riß. Pfui, ein häßlicher Ton; er beengt mir das Herz und sollte mich doch erfrenen! — Mir graut! Hülfe, Hülfe, Appi \*), appi, pomogite \*\*)! — Ha, was ist das? Ein hohes schwarzes Pferd! Blaues Feuer bläst es aus seinen Rüßern! — Welch ein verwunderlicher Schlitten! Zerlumpt, geflickt, aber vergoldete Leisten; geschnitzte Begeßlaunen statt der Stützen. — Nein, es ist ein Ungeheum! Born hat es einen Rachen! Und was bewegt sich drin und stiert mich

\*) Estn. Hülfe, \*\*) russ. helfst!

hämisch grinsend an? Ist das nicht ein alter Bese, der aufrecht steht, mit zwei weißen Glaskorallen statt der Augen? Welch eine schändliche Frage! Und immerfort umjagt es mich im Kreise, wie der Pudel den Faust, die Glaskorallen rollen und funkeln und das hämische Bese maul lacht. — So spaßt nur der Teufel; ein Mensch, und wär' es der Grausamste, er reichte mir etwas zum Anfassen; ich habe ja Niemandem was Böses gethan, warum sollte man mich hier umkommen lassen? — Ha! das Gespenst umkreist mich in immer engeren Wirbeln! Jetzt streckt es eine Affenpfote aus. Schlag ein, Kamerad, flüstert es mit trockner Kehle, ich zieh dich heraus!

Und wer bist du?

Ich bin der Wirtsu Tont'j. Ich habe noch einige andere Namen, aber reich' mir deine Pfote, Dickwaust, fürchte meine Krallen doch nicht so!

Und was soll ich dagegen?

Nicht viel, nur soviel, daß ich dich in einen Feuersee legen kann, wo du wieder warm werden magst. Es thut Noth!

Nein, laß mich, Satan, bald kommt Menschenhilfe! Hoho! ich dachte was mich biß!

Nein Reisender kommt in dem Stühm hinüber. Die Augen sind geblendet; der Wirtsutont'j führte sie alle auf falsche Wege, sie sind rechts und links dem schwarzen Pferde gefolgt, Gott weiß wohin! Der See ist breit, der See ist lang, was ist das für ein Brandgestank, Hoho! — Es segt der Sturm, es pfeift der Wind, die Sucher macht' ich alle blind, Hoho! — Was der Teufel für ein Musikus ist, singt Studentenlieder! — Und ein Trostbringer ist er auch nolens volens! — Ich danke Dir, armeliges Gespenst, du wolltest mir Verzweiflung in's Herz tröpfeln und brachtest mir unwissend Trost. Also nicht verlassen, verrathen, vergessen! Nein — es giebt Herzen, die ängstlich pochen, Stimmen, die mich rufen, Freunde, die für mich zittern und nach mir spähen! Nicht böser Wille der Menschen war es, nicht Lieblosigkeit, die mich umkommen läßt, sondern nur dein Blendwerk. Adieu, dummer Teufel! Hättst früher aufstehen sollen. Ich sterbe glücklich. Im Glauben an die Liebe — in Gott!

Des Dichters Stimme wurde hier unverständlich, ein heiseres Nöcheln, ein dumpfes Gurgeln, dann öffneten sich die Pupillen weit und starr. — Die Seele war entflohn!

Blau's Stimme hatte etwas Schwankeendes. Der Renommist, Kaufbold und Eisenfresser war bewegt geworden.

Hol's der Draht! rief er endlich und sprang auf, ich kann an den armen P. nicht denken, es verdirbt mir allen Appetit. Komm', laß uns aufbrechen. In diesem verwichenen Woche lebt nicht der jämmerlichste Stint. Wir haben hier Hopfen und Malz verloren, und die Kerche ist auch leer geworden. Alons!

## II. Etliche Abenteuer des Königs Gram und seines Sohnes Hading. \*)

### Zweiter Anhang.

Sumite materiam vestris, qui scribitis, aequam viribus. Horat.

Es war sicherlich ganz wohl daran gethan, Saro's Sagen von Hading, soweit sie unsere Provinzen und verwandte Gebiete angehen, mit Zufügung einiger ähnlicher Stücke sammt kurzen Erläuterungen den geneigten Lesern des Inlands einmal optima forma vorzuführen. Denn wenn es freilich noch keineswegs auffallend sein sollte, daß unsere Historiker, so viele deren sich auf Hading's Historien eingelassen haben, diese wie alles Aehnliche für echte Geschichten ausgegeben haben, so muß es doch im höchsten Grade verwundern, daß sie Saros Erzählung nicht einmal wiederzugeben verstanden, sondern sie, zum Theil in grauenhafter Weise, entstellt haben. Schon bei Brandis, Hiärn und Wrangell, so kurz sie sich bei dieser Gelegenheit fassen, stößt man auf eilige Curiosa, wie denn der Legtere z. B. aus dem Pöker einen „Churischen König Pöcher oder Pöcher mann“ gemacht hat. Doch kann man sich ihre kleinen Willkürlichkeiten noch gefallen lassen. Dagegen hat Parrot in seinem bekannten Werke aus Hading's Geschichten ein solches Zeug gemacht, daß einem fast der Verstand dabei stillesteht. Kruse's Darstellung, wiewohl auch von gar keinem Werthe, hat sich doch so grobe Schnitzer nicht zu Schulden kommen lassen.

Wir können nicht umhin, den Leser hier zunächst mit Parrots Curiosum bekannt zu machen. Möge es als Seitenstück zu dem im Inland 1854, Spalte 295 f., mitgetheilten Proöben weiland livländischer Gelahrtheit und Kritik angesehen werden.

Parrot erzählt:

„Suiddager, welcher im Besiz der drei scandischen Reiche war, hielt die beiden Söhne des vorigen dänischen Königs, Gram, beständig (?) von Dänemark entfernt. Dem jüngeren, Namens Hading, gab er Schiffe (!!!), um ihn mit der Piraterie zu beschäftigen und Völker zu unterjochen (!). Hading verband sich mit dem damals berühmten (?) Seeräuber \*) Viser und überfiel Kurland. Pöcher, der Fürst des Landes, schlug ihn und nahm ihn gefangen, behandelte ihn jedoch mit Großmuth (!!!) 3), und, nachdem er von seinen Wunden wieder hergestellt war (!), führte er ihn zu seiner Flotte zurück (!!!). Dieser mißlungene Versuch schreckte dessen ungeachtet den Königssohn nicht ab. Er richtete gleich darauf seine Waffen gegen Pöchers Nachbarn, den Anduan oder Handuan (?), und belagerte dessen Stadt Düna. Der Widerstand, den er hier fand, veranlaßte ihn zu dem Gebrauch einer Kriegeslist. Vermittelt einer Anzahl Schwalben (?) der Stadt, die er

\*) Int. d. J. Nr. 12. 14.

1) Wenn Saro sagt: ein gewisser einäugiger Alter, (von dem Parrot auch gar Nichts weiß) solitarium miseratus Lisero cuidam piratae solenni pactionis jure conciliat, so verbindet Parrot solenni mit pirata und bringt einen berühmten Seeräuber heraus! —

2) Die Großmuth bestand darin, daß er ihn einem Löwen vorwerfen ließ! O jerum! —

fangen und an deren Füße (?) er brennenden Schwamm binden ließ, zündete er des Fürsten Residenz an, drang in dieselbe mit seinen Truppen ein, eroberte sie und machte den Anduan zum Gefangenen. Gegen Erlegung eines sehr beträchtlichen Lösegelds und wahrscheinlich auch mit Anerkennung der Zinspflichtigkeit gab er ihm wieder die Freiheit und kehrte mit einer unermesslichen (?) Beute nach Dänemark zurück. Auf die Kunde von Hading's Sieg und Absicht (?) ging ihm Suiddager entgegen, griff ihn bei der Insel Gotland an und verlor nicht nur die Schlacht, sondern auch das Leben. Dadurch wurde dem Ueberwinder der Weg zum Dänischen Throne gebahnt. Beide Feldzüge geschahen ums Jahr 130 nach Christi Geburt (!!!).“ —

Als Quellen führt Parrot den Saro, Cranz, Pontanus und Messenius an, — während doch Saro ganz und gar die einzige Quelle ist! Messenius scheint die vortreffliche Jahrzahl geliefert zu haben. —

„Die Stadt Düna“, fährt P. fort, — — — „ist entweder Alt-Dünaburg am rechten Ufer des Dünafusses, oder Dubna am Einflusse der Dubna in die Düna [Beweise ?] 3). Beide Städte hat Merkator in in seinem im Jahr 1540 herausgegebenen großen Atlas, und zwar sowohl in der Chartre von Livland, als in der von Lithauen, bemerkt“ [das ist ja sehr prächtig!]. —

„Hading's List mit den Schwalben muß bei den benachbarten Völkern Aufsehen erregt haben und im Andenken geblieben sein. Sie wurde in der Folge mehrmals, und namentlich von der Fürstin Olga bei der Belagerung der Dremierschen Stadt Korosten im Jahre 946 mit Tauben und Sperlingen angewendet.“ — Und nun hört, hört! „Hätten die Zweifler die Geschichte der nordischen Vorzeit gelesen, so würden sie die von fünf (!!!) russischen Annalisten 4) erzählte List der Olga nicht für eine Lüge ausgegeben haben 5). Saro wußte nichts vom Nestor, und dieser ebenso wenig von jenem. — B. Suhm erzählt im ersten Bande seiner Geschichte der Dänen S. 178, daß diese Kriegeslist im 9. Jahrhundert vom dänischen König Hasting, 6) und im 11. vom dänischen König Harald Haardrade nachgeahmt worden sei. Ein Gleiches sagt Saro im 4. Buche p. 99, und Claus Magnus in seinem Breviarium Historiae gentium septentrionalium S. 110 von Fridlev, König von Dänemark, bei der Belagerung von Dublin in Irland.“ — Wahrlich, ein vortreffliches Quellenregister: Suhm zwischen 5 russischen Annalisten und dem Saro in der Mitte und nach dem Saro noch sein Auschreiber Claus Magnus, und dieser citirt nach dem

3) An einer andern Stelle meint Parrot doch, man müsse ein livisches Local verstehen!

4) Daß es mit diesen 5 Annalisten für eine schlechte Bewandniß habe, hätte Parrot z. B. in Schözers Nestor V, S. 5 und 47 sehen können.

5) Das geht offenbar auf den armen Telagin, s. Schözer a. a. D. S. 47.

6) Das wird doch wohl kein Andrer als jener Gormund sein. Stuhm giebt für seinen Hasting keine Quelle an. —

Breviarium seines Werkes! Parrot wird denn wohl die Geschichte der nordischen Vorzeit gelesen haben, aber wahrlich er hat sie ohne alle und jede Kritik gelesen, und — nach dem Hading'stücklein zu schließen — hat er sie nicht einmal verstanden! Aber, aber — die insamen Zweifler mit ihrer Philologie und ihrer Kritik — und nun noch mit ihrer Mythologie. —

Auch Kruse's Bericht dürfen wir dem Leser nicht vorenthalten. Nachdem er früher angegeben, daß Saro den Odin in die Zeit des Hading setze, des neunten (?) Königs nach Dan und Angul, fährt er also fort:

„Der genannte Hading, ein Sohn des Königs Gram von Dänemark, ist nun auch der erste, welcher mit unsern Provinzen in Verbindung gebracht wird. Nachdem er den König von Schweden (der wäre Odhin nach der Heimskringla) 7) getödtet hatte (!!!), eroberte er noch eine Stadt [sic], welche nach Saro am Ausflusse der Düna lag [???], und nahm den König des Hellesponts Handuanus gefangen, nachdem er die Stadt nicht durch Sturm, sondern dadurch erobert hatte, daß er Hausvögel verschiedener Art fangen und denselben angezündeten Schwamm anbinden ließ, wodurch sie, zu ihren Nestern in den Häusern zurückfliegend, die hölzernen Häuser anzündeten.“

Als Quellen werden in einer Anmerkung nur „Saro S. 13 und Petrus Olai [!] S. 79“ (bei Langebek I) citirt. Dann heißt es: „In der historischen Zeit finden wir dieselbe Kriegeslist der Russen bei der Eroberung von Korostan angewendet (Nestor beim J. 946).“ [Hält der Verfasser demnach Hading's Zeit doch für etwas unhistorisch?] „Eben so eroberten die Scandinvier nach Sturleson II., 62 unter Harald, Jaroslaws des Großen Schwager, in der Mitte des 11. Jahrhunderts eine Stadt in Sicilien.“ [Warum wird der Thälen Fridlevs und Gormunds nicht gedacht?]

Darnach lautet der Text weiter: „Dann,“ sagt Petrus Olai, „bekriegte und unterwarf Hading sich die Reiche der Chken (orientalia regna).“ [Sagt denn Saro etwas Anderes? Hat Olai aus Petri nicht den Saro ausgeschrieben? Und mit welchem Rechte werden Saros Orientales für die Chken ausgegeben?] „Saro fügt noch hinzu [siehe da ist also Saro auf einmal wieder zum Vorschein gekommen!], der König [welcher?] habe sich losgekauft, durch so viel Gold, als er selbst schwer gewesen sei, dann sei er [?? wer?] nach Schweden zurückgekehrt und habe den Suiddager, der sich dort des Reichs bemächtigt, bei Gotland (Gudlandia) geschlagen.“ Der Leser möge aber wissen, daß jener schwedische König, den Hading schon oben gleich zu Anfang getödtet haben soll, kein andrer ist, als dieser Suiddager, und daß sein Tod allerdings jetzt erst erfolgte! Weil er sich des Reichs, nämlich Dänemarks und Schwedens, von Anfang an bemächtigt hatte, eben deshalb war ja Hading überhaupt auf Abenteuer ausgezogen!

Der ganze Wirrwarr rührt daher, daß Kruse den Petrus Olai auch noch neben Saro für eine Quelle

7) Wozu soll Das? Wann wird man aufhören, sich an dem Gotte Odhin zu versündigen? —



gehalten hat und nun theils nach dem Einen, theils nach dem Andern erzählt. Petrus Olai hatte Suibdagers Untergang fälschlich in den Anfang der Hading'schen Geschichte hingerückt — ebenso Kruse; Dieser folgt hernach wieder dem Saro — und so hat er zwei von Hading getödtete Schwedenkönige herausbekommen, den Namen des ersteren jedoch, ungeachtet Petrus Olai ihn Suibdager nennt, verschwiegen!

Endlich folgt noch: „Nach die Euren, von Saro Eureses genannt, wurden von Hading und einem Seeräuber Liser, welche beide sich nach alter Gewohnheit durch Blut verbunden hatten, überfallen, allein diese schlugen unter Loke [sic], welcher sich der Gewalt bemächtigt hatte [?], den Hading in die Flucht.“ [Wir wissen aber, daß diese Unternehmung Hading's der gegen den Handuvan voranging, daher sie hier an unrechter Stelle steht.] Eine Anmerkung besagt hier bei Gelegenheit jenes durch Blut geschlossenen Bundes: „Ungefähr dasselbe erzählt von den scythischen Bündnissen Herodot —, indem diese [sic] das Blut in Wein mischten und sich gegenseitig zutrunk.“ [Freilich, ungefähr dasselbe, wenn nämlich sich gegenseitig die Fußtapfen mit seinem Blute benetzen und — gegenseitig sein Blut saufen ungefähr dasselbe ist!].

## Korrespondenz.

U v l a n d.

**Riga, den 21. April.** Nachrichten aus Plesje zufolge, sind die ersten Etrusen am 11. d. M. von dort abgegangen. Die Etrusen aus Poretsche waren am Sonntage den 17. bereits in Dünaburg eingetroffen, konnten indessen des hohen Wasserstandes wegen die Fälle bei Jakobstadt nicht passiren; da das Wasser seitdem gefallen ist, sind gestern und heute deren 22 hier eingetroffen.

Am 17. April fand im Saale der Schwarzen Häupter die jährlich um diese Zeit wiederkehrende Verloosung zum Besten unseres hiesigen Frauenvereins statt. Die Zahl der zur Verloosung gekommenen Gewinnscheine belief sich auf 395 und die der abgesetzten Villote auf 11,120 (3719,10), gegen etwas über 8000 im vorigen Jahr.

**Riga, 25. April.** Am Freitag wurde mit der Verlegung der Dünaburgbrücke begonnen und ist dieselbe heute für Fußgänger und Wagen passirbar.

**Bolderaa, 22. April, 10 Uhr** morgens. Der ganze Golf ist wieder, so weit man sehen kann, mit Eis bedeckt; gestern trieb dasselbe unserer Rhede so nahe, daß mehrere Schiffe ihren Ankerplatz verlassen mußten.

**Dorpat.** Die erste Tagesstunde des 4. Mai d. J. wird, falls sie von heiterem Wetter begünstigt sein sollte, ein interessantes Schauspiel gewähren. An diesem Morgen tritt nämlich eine Sonnenfinsterniß ein, wo 9 Zoll (3 der Sonnenscheibe) verdeckt werden. Sie ist nur zum Theil bei uns sichtbar, denn Anfang und Mitte erfolgen vor Aufgang der Sonne, nur weiter im Osten, jenseits Moskau, wird man sie nach ihrem ganzen Verlauf beobachten können. Für uns geht an diesem Tage die Sonne als Sichel um 3 Uhr 31 Minuten auf und die Scheibe füllt sich allmählig, je höher die Sonne steigt. Nach 57 Minuten, um 4 Uhr 28', tritt das Ende der Finsterniß ein.

Diese partielle Finsterniß ist die einzige, welche Dorpat (und Livland überhaupt) im Laufe des Jahres 1855 erblicken wird. Andere Finsternisse des Mondes wie der Sonne werden sich in den nächsten Jahren zeigen, eine verfinstert aufgehende Sonne aber erst nach sehr langer

Ja, während Parrot seine Quelle furchtbar getrübt hat, leidet Kruse's Bericht an einer, darf ich sagen, an einer ungewöhnlichen? — Confusion und seine Sprache ist in hohem Grade incorrect, wogegen man an der Parrotschen wieder die modernisirende Färbung tadeln muß, die einen fast glauben machen sollte, man läse einen Artikel aus der Zeitung. Beiden aber scheint Alles, was Sage heißt und ist, ein Gräuel zu sein, und wohlweislich haben sie den Hading'schen Löwenkampf samt der ganzen Wirksamkeit des alten Einäugigen völlig auf die Seite geschoben! Man kennt ja den althergebrachten Grundsatz: das trockene Gerippe sagenhafter Erzählungen, alles Fleisches und Blutes, alles Saftes und aller Kraft bair, das ist wohlbeglaubigte Geschichte! Nur für die feuertragenden Vögel glauben sie ein gewichtiges Wort einlegen zu müssen. Kennen sie denn des alten Zelazin Experiment mit den Krähen nicht? Vielleicht aber lassen sich jene Vögel so erklären, daß man sie für sogenannte Umgestaltung von Feuerfugeln und Bomben ausgiebt. Jedenfalls dürfen sie fortan in einer Geschichte des Artilleriewesens nicht fehlen, und längst hat, wo ich nicht irre, Claus Magnus damit einen Anfang gemacht. (Schluß folgt.)

Zeit wieder. — Man beobachtet sie im Allgemeinen am besten ohne Fernrohr mit einem rauchgeschwärzten oder einem Dämpfglas.

**Desel.** Anfang April. Während auf dem Lande der Frühling sich immer mehr geltend macht und nur durch die anhaltenden Nachfröste in seinem belebenden Einfluß auf Feld und Flur etwas behindert wird, herrscht auf dem Meere noch tiefer Winter. Nur die westliche Küste der Insel ist von offenem Wasser bespült, im Norden, Osten und Süden aber die Eisdicke noch so fest, daß bis vor Kurzem einzelne Korn- und Viehtransporte über dieselbe gerade nach Kurland gingen. Die westlich freie Wasserstraße wird indeß schon recht fleißig von den anwohnenden Strandbauern benutzt, um sich das zum bevorstehenden Fischfange nöthige Salz herbeizuschaffen, bevor die englischen und französischen Schrapphähnen dem Hindernisse in den Weg legen können. Die im vorigen Jahre ausgestandenen Beschwerden und Leiden, als Gefangennahme, Hunger, Aussetzung an fremden Küsten,\*) Wegnahme aller Habe, Zerstörung ihrer Fahrzeuge, sind den Leuten noch in zu frischem Gedächtniß, um ihnen ein neues Rencontre mit dem bösen Feinde wünschenswert erscheinen zu lassen. Freilich sind Einzelne wohl auch besser und leichteren Kaufs davon gekommen, je nach der augenblicklichen Stimmung des jedesmaligen feindlichen Befehlshabers und seiner Schiffsmannschaft. — Viele aber haben noch bis zu dieser Stunde recht schwer an den Folgen ihrer unfreiwilligen französisch-englischen Bekanntschaft zu tragen. So langte hier vor einigen Wochen aus Aix in Frankreich ein Schreiben von 4 zum Mustelfchen Kirchspiele gehörigen Bauern an, die auf ihrer Fahrt nach Finland von einem französischen Kriegs-Schiffe ausgebracht und mitgenommen waren. In der Heimath hielt man sie schon lange für todt, da ihr Fahrzeug, das sich des Behaltens wohl nicht lohnte, zertrümmert und fast ganz zertrümmert an einer andern Küste strandete, wo man es an seiner Nummer und

\*) Nicht Wenige haben, aller Existenzmittel beraubt, zu Fuß von Abo über St. Petersburg und Reval, Andere von Memel über Mitau und Riga den Rückweg nach Desel einschlagen müssen.

andern kleinen Merkzeichen als den genannten Leuten zugehörig erkannt. Wenn diese Chyten einmal wieder nach Desel zurückkehren sollten, so werden sie wahrscheinlich mehr als bloß passifranzösisch zu sprechen verstehen, — vielleicht entschließt sich gar die französische Regierung, behufs Comptoirung der Welt-Ausstellung, ihnen qualibetenden Maschinen im großen Ausstellungsgebäude einen Platz einzuräumen. — Ähnliche bittere Erfahrungen wird wohl auch dieses Jahr manchem Kauf- und Seefahrer bringen und bereits liegen Thatsachen vor, die unsere Befürchtung rechtfertigen. Am 12. April nämlich waren hier, in einer Entfernung von ungefähr 10 Meilen vom Ufer, schon 3 englische Dampf-Corvetten in Sicht, die man deutlich in der Verfolgung eines kleineren Schiffes begriffen erkennen konnte; bald hatten sie dasselbe auf der Höhe zwischen Domesnes und Jereil eingeholt, die Masten gekappt und steuerten dann, es im Schlepptau mit sich führend, nach Südwest zurück. Woher und wem gehörig das gekappte Fahrzeug sei, darüber herrscht große Meinungsverschiedenheit. Zwei andere Kauffahrtschiffe jedoch haben glücklich ihren Bestimmungsort erreicht und sind, das eine mit 14, das andere mit 20 Lasten Salz, ungefährdet in einen westlichen Hafen Desels eingelaufen.

**Desel, d. 7. April.** Der vom 12.—24. Febr. abgehaltene Arensburg'sche Jahrmarsch, zu dem nur 7 fremde Kaufleute angereist waren, hat weder auf die Taschen der Käufer, noch die der Verkäufer einen wesentlichen Eindruck hinterlassen, — was sich bei dem in Folge der Kriegs-Verhältnisse stöckenden Handel und Wandel und der dadurch hervorgerufenen allgemeinen Geldnoth voraussetzen und sagen ließ. Es fiel in denselben die einmal der Beginn des Deselschen ordinarischen Landtages, welcher durch feierlichen Gottesdienst in der Laurentius-Kirche eingeleitet wurde. Als auf diesem Landtage vollzogene Neuwahlen zur Besetzung verschiedener Landesposten sind zu erwähnen, erman- geln aber noch der höhern Bestätigung: der Hr. Nicolai v. Molden, designirter Kreisgerichts-Secretair, der Hr. Ed. v. Saß Landgerichts-Assessor, der Hr. G. v. Rensenkampff, Kreisgerichts-Assessor, — der Hr. Valthasar v. Pohl, Landrath. Durch Wahl des Bezirkes wurde später der Hr. Moriz v. Puchowden zum Kirchspielsrichter des 2. Bezirkes bestimmt.

Die seit dem 13. April wegen stückweiser Unstetigkeit des Eises unterbrochene Deselsche Sundpassage ist am 21. wieder eröffnet worden, nachdem ein starker Südweststurm die Eisfläche durchbrochen und ins offene Meer hinausgetrieben hatte; wir sind also diesmal, was die Absperzung von aller Communication mit der übrigen Welt anlangt, nur einer sehr kurzen Geduldprobe ausgesetzt gewesen. —

E h t l a n d.

**Reval, 19. April.** Zu dem elektro-magnetischen Telegraphen, der von hier nach St. Petersburg angelegt und hier von dem alten Pensionats-Hause auf dem Dem ausgehen wird, wurden am 17. v. M. die Linien abgesteckt und bald darauf auch die Tragspähle eingesezt; mit dem Ziehen der Drähte ist aber bis jetzt noch kein Anfang gemacht worden.

Das Meer ist dieses Jahr sehr lange fest geblieben und, obgleich bei Ballischport sich schon Ausgangs März offenes Wasser zeigte und am 3. d. M. schon 3 Schiffe daselbst einliefen, auch feindliche Dampfer in Sicht signalisirt wurden, so blieb doch die Rhede und die Bucht von hier bis Eurrup hin mit Eis belegt und noch vor ein paar Tagen trieb man zwischen Wurras und Nargen auf dem Eise Fischerei, die sich überaus ergiebig an Strömlingen erwies. In Ballischport liefen am 7. d. wiederum 4 Schiffe (3 dän., 1 lüb.), am 8. ein Schiff (medlenb.) und am 10. wieder 4 Schiffe (2 dän., 1 holl., 1 lüb.)

ein, größtentheils mit Süßfrüchten (4), auch mit Austern, Salz (3), Stückgütern und andern Waaren befrachtet, und am 10. gingen 2 Schiffe mit Ballast von dort aus. In der Nacht zum 8. d. will man Nothschiffe in See gehört haben und es ging das Gerücht, daß feindliche Dampfschiffe nordöstlich im Eise stecken. Am 16. kamen 2 feindliche Dampfer unter Parlamentärflagge nach Ballischport und notificirten dem dortigen Stadthaupt die in Wirkung tretende Blockade des Hafens, weshalb mehrere in Sicht gewesene Kauffahrer, die dort einzulaufen beabsichtigten, umkehrten.

**Reval.** Am 1. d. kamen einige Sotnien Waskirow-Meschtscherakso-Kosaken hier an und wurden in die Umgegend verlegt. Man arbeitet hier ununterbrochen an Herstellung der eingegangenen Zugbrücken, der zum Theil abgetragenen Festungswerke und der theils verschütteten Wallgräben, um jeder etwa vom Feinde beabsichtigten Ueberumpelung und einem Angriffe von der Landseite zu begegnen, auch werden in den nächsten Tagen die ersten Abtheilungen der auch im vorigen Jahre hier in Garnison gelegenen 3. Division des Gardes- und Grenadier-Korps hier eintreffen. (Zusch. 7843.)

Die Post, die seit einem Jahre 3 Meilen außerhalb der Stadt auf der Pernauschen Straße placirt war, ist vorgestern wieder in die Stadt, in das frühere Lokal, Breitstraße im Burkhöwden'schen Hause, einzog und die bisher in der Stadt gewesene Courier-Postabtheilung aufgehoben und damit vereinigt. — Das Wetter ist noch immer kalt und rauh, dabei beständig heiter und trocken, so daß die schon offenen Flüsse sehr wenig Wasser haben. Das Eis in unserer Bucht beginnt nun auch sich zum Abgange zu bereiten, es zeigen sich schon breite Spalten, so daß der erste Südwind es davon treiben wird. Der Gesundheitszustand ist ungünstig und die Sterblichkeit nicht gering. (Zusch. 7845.)

Die am 5. April hieselbst im Rathe, zur Ergänzung der durch den Tod des Hrn. Bürgermeisters P. H. v. Witt eingetretenen Vacanz, auf dessen Schwager, den vieljährigen Oberkammerer, Rathsherrn Joachim Heinrich Alstadius einstimmig gefallene Wahl hat allgemeine Theilnahme gefunden.

Aus der Umgegend von **Narwa** am 19. April. Der Winter hat uns verlassen; nur hin und her in den Vertiefungen liegt noch spärlicher Schnee, dagegen hat der viele Tage lang währende kalte Nordostwind mit seinen Frost-Nächten und hellen Sonnen-Tagen unsere Post- und Landstraßen so rasch vom Schnee, Eis und einem undurchdringlichen Schmutz, wobei oft alle Communication in Stockung gerieth, befreit, daß die Wege zur Freude der Reisenden nun wieder practicabel zu werden anfangen. Dieser fast unfahrbare Wege-Zustand hatte auch für kurze Zeit die vom September 1854 bis zum Anfange d. M. fortlaufenden, unzähligen Fuhrn zurückgehalten, die mit Waaren beladen aus der Residenz über Dorpat nach Riga und weiterhin, und so umgekehrt die Poststraßen bedeckten. Das vorige Jahr und besonders die legt vergangenen 7 Monate waren eine gar lucrative Zeit für unsere Bauern, die bei dem hohen Fuhrlohn, der oft bis aufs Doppelte und Dreifache des früher gewöhnlich gezahlten Preises stieg, dem Fuhrmannsgeschäfte eifriger, als je zuvor, sich hingaben. Wer nur über ein Pferd zu disponiren hatte, ließ sich auf dieses Geld einbringende Geschäft ein und nicht selten kam es vor, daß mancher Bauer durch eine Fuhrreise, die er z. B. von Reval nach St. Petersburg und von da bis in die Narwasche Gegend zurück, abgemacht hatte, den vollen Kaufpreis seines Pferdes als Fuhrmannslohn heimbrachte. — Möchte nun auch mit den bald zu erwartenden wärmeren Tagen die hier herrschende Pferdekrankheit — eine Grippe mit Lungenleiden — ihr Ende erreichen. Auf den meisten der hiesigen Post-Stationen ist

diese Krankheit, die bei richtiger Behandlung weniger gefährlich, aber doch langwierig, noch immer nicht in völligem Abnehmen; auf einigen Stationen sind 30 bis 40 Pferde unbrauchbar. Die Pferde sind nach der Genesung so abgemagert und angegriffen, daß Wochen vergehen, ehe sie gebraucht werden dürfen. — Noch hört man wenig von dieser Krankheit bei den Bauers-Pferden; möge sie da nicht zur schweren Arbeitszeit ausbrechen! —

#### K u r l a n d.

**Mitau.** Die Optiker Jacobsohn & Sohn haben nunmehr unsere Stadt zu ihrem beständigen Aufenthaltsort erwählt und empfehlen die von ihnen selbst verfertigten optischen Instrumente bestens; das Vertrauen des wissenschaftlichen Publicums läßt sich von einem Optiker nicht schnell und leicht erwerben, wir aber hoffen und wünschen es, daß es Hrn. Jacobsohn an Bestellungen größerer Art nicht mangle und daß sie die Concurrenz ihrer Kollegen in Deutschland und Frankreich aushalten können, ohne schlechtere Waare zu liefern; wir erwarten Solches, da es wenigstens manchen Verfertiger chirurgischer Instrumente in unseren Ostseeprovinzen bereits gelungen ist. Die genannten Optiker bieten unter Anderem auch eine besondere Sorte aus schwedischer Strinmasse geschliffener Gläser an, welche die Sehkraft stärken (?) sollen. (Schreiberstr., Haus des Baron v. Schlippenbach).

Die Redaction der lettischen Zeitung „Latvieschu Aviseš“, welche in letzter Zeit bereits eine Karte von Europa und eine von Asien in Pol. herausgegeben, deren Druck durchaus besser ausgefallen ist, als der der kürzlich in Dorpat erschienenen ehstnischen Karte von Europa, bietet nun dem lieben Letten-Volke auch eine Karte der Krim an. Sie kostet auf ordin. Papier 10, auf feinem Papier 15 R., und Hr. Pastor Schulz hat sich der Mühe unterzogen, in dem obengenannten von ihm redigierten Volksblatte Nr. 12, 13 und 14 eine Beschreibung dieser Halbinsel abdrucken zu lassen.

Das Mitauische Armen-Comité berichtet, daß es im J. 1854 zu dem Saldo von 754,63 einer Einnahme von 6913,76 sich erfreuen konnte (darunter 3000 R. als das gräßl. Mengdensche Legat und 2000 R. als Jahresbeitrag der Gemeinde durch die Steuer-Verwaltung), für die Armen in- und außerhalb der Gemeinde. Armenhauses Rom 3765,55 verausgabte, und baar 109,04, in Werthpapieren 3795,50 im Behalt habe. In der Anstalt fanden ihre Zuflucht 189 Arme, unter ihnen 60 körperlich, 10 geistig kranke und 86 Kinder.

**Ilust.** Am 2. April ist zwischen den Stationen Egypten und Dünaburg eine mit der schweren Post aus Kowno abgefertigte Postkutsche, mit 2637 R. 65 Kop. in Baarschaften, verloren gegangen.

**Ribau.** 23. April. Einen Tag vor dem ersten Erscheinen der Engländer vor unserm Hafen lief ein preussischer Schoner mit Salz ein; derselbe erhielt später auf Anfrage bei jenen die Erlaubnis mit dem schon hier eingenommenen Getreide abzufegeln und die Ladung nicht auf der Rhede, sondern in Memel zu completiren. Gestern Abend segelte der Schoner demzufolge von hier ab, ohne von den Kriegsschiffen bemerkt worden zu sein. Heute morgen um 7 Uhr ankerte auf unserer Rhede das Räderdampfschiff „Basilius“ von 6 Kanonen und schickte ein Boot mit einem Offizier und 4 Mann unter Parlamentairflagge ans Land, um sich nach gedachtem Schoner zu erkundigen. Der Offizier bewertete bei dieser Gelegenheit die belgische Tjalk „Ernest“, welche gestern mit Salz beladen unter Havarie ebenfalls unbemerkt hier eingelaufen war. Auf weitere Nachfrage gab er dem Kapitain der Tjalk den Bescheid, bis zum 26. d., wenn Wind und Wetter es gestatten, mit Ballast auszugehen. (Lit. Wchbl. 32).

Aus dem Jakobstädtchen, 10. April. Nach einem langen und sehr beständigen Winter, der ungeachtet seiner reichen Schneemassen unsere großen und kleinen Wege immer fahrbar erhielt, brach das Eis der Düna bei Jakobstadt am 26. März und ging bei niedrigem Wasserstande, ohne Schaden anzurichten, davon. In den ersten Tagen des Aprils aber fing das Wasser an zu steigen und erreicht jetzt fast die Höhe von 1837. Viele Wohnungen in der Stadt und auf dem Lande stehen im Wasser und die Wege in der Nähe des Stromes sind nicht zu passiren. — Die Roggenfelder sehen bei der kalten rauhen Witterung noch sehr traurig aus und warten auf einen warmen Regen. — In der Stadt und auf dem Lande ist die Zahl der Kranken an Fieber und Masern sehr groß, auch sterben sehr viele Menschen. Dazu kommt noch die Noth der Landleute, welche nach dem vorjährigen Mißwachs an Sommerkorn sich selbst und ihr Vieh von dem mittelmäßigen Ertrage des Roggens haben nähren müssen. (Zusch. 7840).

### Tageschronik.

#### R i v l a n d.

**Riga** 11. April. Von den Schülern und Lehrern des Rigaschen Gymnasiums sind am 22. Oct. 1854 zum Besten verwundeter Krieger 200 Rbl. S. dargebracht worden.

Am 16. März brannte unter dem Gute Rodenpois das Haus eines Gerbers aus noch unbekannter Veranlassung ab. Der dabei veranlaßte Schaden wird auf 3000 Rbl. S. geschätzt.

Von dem Werroschen Ordnungsgewichte ist ein Darbringen von 256 R. S., zur Speisung von 160 Mann der 3. Batterie der leichten Garde-Artillerie zu Pferde für die ganze Zeit ihrer Bequartierung in der Umgebung der Stadt Werro, vermittelt worden.

#### E h s t l a n d.

Zwischen den Söhnen des verst. Obristen Gustav Magnus v. Rennenkampff ist am 10. Sept. 1854 ein Erbtheilungscontract dergestalt abgeschlossen worden, daß das Gut Sastama im Rksp. Karusen mit den Hoff. Paggas, Friedrichsberg und Jerris (31½ H.) für 89,887 R. S. dem Carl Otto v. R., das Gut Tultomägi in dems. Rksp. (8½ H.) für 30,000 R. S. dem Constantin v. R., und das Gut Gr. Ruhde im Rksp. St. Martens (18½ H.) für 35,000 R. dem dim. Garde-Stabs-Capit. Gustav v. R. zufallen sollen.

#### R i v l a n d. und K u r l a n d.

Die Kurländ. Gouvernements-Regierung macht den zu Kronsbauer-Gemeinden verzeichneten Personen, welche zu Stadt-Gemeinden überzutreten Willens sind, bekannt, daß sie nach Senate-Urtheil vom 16. April 1841 Nr. 21360 verpflichtet sind, bei ihrem Uebertritt zur Stadt-Gemeinde zum Besten der verabschiedeten Untermilitaire eine Steuer von 15 Rbl. S. für jede zu ihrer Familie gehörige männliche Seele zu entrichten.

### Literarisches.

**Sachregister zum Straf-Gesetzbuche.** St. Petersburg 1855. In Commission bei N. Kymmel in Riga. — Preis 1 Rbl. S.

Durch dieses Werk ist einem mehrfach empfundenen Bedürfnisse in entsprechender Weise Abhilfe geschehen. Obgleich der Criminal-Coder vom Jahre 1845 die Verbrechen und Vergehen im Systeme behandelt, so ist es doch oft schwierig und mit Zeitverlust verbunden, in dem umfangreichen Buche die denselben Gegenstand betreffenden, nicht selten zerstreuten Bestimmungen mit Sicherheit aufzufinden. Mit Hilfe des Sachregisters vermag nun ein

Jeder mit der größten Leichtigkeit sich in dem Gesetzbuche zu orientiren. Dem Verfasser ist um so mehr für diese Arbeit zu danken, als dieselbe eine mühevollste, keineswegs ansprechende gewesen und nur der Zweck gehabt hat, allen Denen, die das Gesetzbuch oft zur Hand nehmen müssen, einen wesentlichen Dienst zu leisten. Die Ergänzungen und Abänderungen, welche das Strafgesetzbuch erfahren, sind ebenfalls im Sachregister angegeben, unter genauer Bezeichnung der Fortsetzungen zum Erdb der Gesetze, in denen dieselben enthalten sind. In Anerkennung der Nützlichkeit dieses Werkes ist dasselbe auf Staatskosten gedruckt worden und soll der Erlös einem wohlthätigen, das Gefängnißwesen betreffenden Zwecke dienen.

### Sitzung des Ehstländischen landwirthschaftlichen Vereins am 3. und 7. März 1855.

Der für den Druck zusammengestellte Bericht über den landwirthschaftlichen Betrieb in Ehstland im Jahre 1854 wurde von dem Präsidenten des Vereins vorgetragen und durch viele bezügliche Bemerkungen der zahlreich versammelten Herren Mitglieder vervollständigt und berichtigt. Zugleich wurde ein gedruckter Rechenschafts-Bericht der Session für Feuer-Assecuranz vertheilt. — Die Versammlung erhielt durch eine Mittheilung Sr. Excellenz des Herrn Civil-Gouverneurs von Ehstland Kenntniß von der wohlwollenden Absicht der unter dem Herrn Minister der Reichs-Domänen stehenden Verwaltung der Reichs-Güter: den Pferdeschlag in den Ostseeprovinzen durch kleine Zuchtschänge asiatischer Race zu veredeln, die man zu unentgeltlicher Benutzung Gutsbesitzern übergeben wolle; der Versuch würde erst mit wenigen Hengsten gemacht werden, die aber bei günstigem Erfolge bis auf 20 für jedes Gouvernement könnten vermehrt werden. Die Versammlung sprach sich dahin aus, daß man der Verwirklichung dieser Absicht der hohen Staatsregierung mit Dank entgegensehen müßte, besonders in Ehstland, als demjenigen Ostseegouvernement, das vorzugsweise Pferde producirt, die nicht nur in den Schweser-Provinzen Ruf erlangt hätten, sondern auch für entferntere Russische Gouvernements, z. B. im vorigen Jahr in nicht geringer Zahl, auf gekauft wären. Uebrigens beschloß man, sich um genaueren Nachweis über die Pferde-Production in Ehstland zu bemühen. — Pferde edler Zucht wurden für die zu Johannis in Neval abzuhaltende Thierschau von den Gütern Raiküll, Drisoar, Pordholm und Audern angemeldet. — Auf Ansuchen des Vereins waren von dem Gute Awandus Proben des dort fabricirten, sogenannten Mehländischen Schmantfases eingesandt, die wegen ihrer Verschiedenheit von den Producten anderer Käseereien unseres Landes und wegen der guten Preise, zu denen sie in Petersburg haben abgesetzt werden können, besonderes Interesse erregten. Nachdem die Unterhandlungen wegen Gründung einer Käsebereitungsschule so guten Fortgang gehabt hatten, daß man der baldigen Eröffnung ihrer Wirksamkeit entgegensehen kann, erfolgten nun zahlreiche Anmeldungen von Zöglingen. — Die von der Livländischen öconomischen Societät dem Verein verehrten Exemplare des Dörpt-ehstnischen Schäferhandbuchs von Schmalz und Koppe kamen zur Vertheilung. Angezeigt wurde die baldige Vollendung der von dem Vereine herauszugebenden neuen Bearbeitung des Nevalisch-ehstnischen Schäferbüchleins, dessen schließliche Redaction Landrath Baron Ungern-Sternberg zu Noßhof gütigst übernommen hatte, nachdem zuvor die sachkundigsten Schäfer-Vesiger Ehstlands: v. Maydell zu Kurro, v. Brevern zu Drrenhof und v. Grünwaldt zu Koif dasselbe mit vielen Zusätzen und Verbesserungen versehen hatten. Der Präsident empfahl bei dieser Gelegenheit der Beachtung ein von dem Herrn Schäfer-Voniteur Dietrich aus Deutschland mitgebrachtes Schriftchen über

die Heerden-Krankheiten der Schaaf von H. Seer, herausgekommen in Ologau, weil es neues Licht verbreitet über den mannigfachen Einfluß der erblichen, scrophulösen Constitution in den Merinos-Heerden und über die dagegen erfolgreiche Anwendung von Antimon-Präparaten. — Ausgestellt war eine von dem Pächter Schmidt in Raiküll angefertigte zweirädrige Klee säemaschine, die gegen die frühere einrädrige den Vorzug hat, daß sie durch Spuren das besäete Land abmerkt, — daß sie den leeren Feldstreifen vorbeugt, die bei der früheren Construction durch Schwanen um den einzigen Unterstützungspunkt und durch die mittlere Unterbrechung des Füllbrettes für die Saat entstanden, — endlich daß sie ohne Unterbrechung und Ablenkung von den zwei sie bedienenden Menschen über Steine und Gräben hinweggehoben wird, ohne übrigen mehr Arbeitstage für eine gegebene Fläche zu fordern. — Der Verein legte eine Reihe in England angefertigter Drainirungs-Werkzeuge der Versammlung vor. — Baron Urküll zu Neuenhof theilte mit, daß die erste nach Ehstland gekommene Handdreschmaschine auf seinem Gute aufgestellt sei, woselbst sie den Herren Mitgliedern des Vereins bereitwillig würde gezeigt werden. Herr v. Grünwaldt zu Koif theilte mit, daß die bei ihm solid umgebaute Dreschmaschine des Dr. Brehm aus Alyaich wohl theuer zu stehen komme, aber nach seiner Ansicht zu den besten der in Ehstland verführten Dreschmaschinen gehöre, da mit derselben in gegenwärtiger Arbeitszeit 40 einspännige Fuder Getreide ungedrort von 8 Pferden täglich rein ausgedroschen werden. — Auf Antrag des Dr. v. Hued beschloß die Versammlung Lupinen-Saat aus Medlenburg kommen zu lassen. Von der früheren durch den Verein bezogenen gelben Klee saar stellte Herr v. Mühlen zu Pierfal ein größeres Quantum der Versammlung zu Gebote. Es wurde beschloffen, sich um Erlangung der von Hrn. Obristlieut. Moczulski aus Nordamerika gebrachten Baum- und Strauch-Saaten für mehrere der Herren Mitglieder zu bemühen.

Der Präsident fragte an, ob die Bemerkung könne bestätigt werden, daß der Kornwurm tief gelockerte Feldstellen vorzugsweise heimsuche, wie es z. B. die mit Erde überschütteten Ränder frischer Gräben darzuthun schienen. Baron Urküll zu Reklas bejahte es, und Herr v. Brevern zu Drrenhof führte an, wie die Beobachtung, daß kräftiges Unkraut bei der Brachbearbeitung die Plage mindere, entschieden dafür spräche. Als bestes Gegenmittel rühmten mehrere Herren möglichst schwarze, d. h. rein bearbeitete Brache. Die mehrfach ausgesprochene Vermuthung, die Ausbreitung des Kornwurmes hinge mit der Verbreitung des Futterbaues zusammen, widerlegte Baron Urküll zu Reklas durch den Nachweis, daß auf dem Gute Fickel, laut Angabe der Wirthschafts-Bücher, lange vor Einführung des Kleebaues, in den Jahren, 1803 bis 1805, die Roggenfelder der Bauern vom Kornwurm zerstört wurden. Schließlich bemerkte der Präsident, daß vielleicht noch Niemand die Eier, aus denen der Kornwurm sich entwickelt, mit Sicherheit gesehen, am wenigsten Herr Professor Nouillier, der sie abgebildet habe, so daß die Frage, ob dieselben auf Erbschollen, oder, wie es wahrscheinlicher ist, auf Pflanzen gelegt werden, nicht entschieden sei. — Baron Stadelberg zu Putkas theilte in Bezug auf die bei ihm über 120 öconom. Dessät. ausgebeutete Urbarmachung von Moorland — von der Beschaffenheit, die in Ehstland Grünlandsmoor heißt — folgende Notizen mit: die Kosten der Anlage mit Anrechnung der aufgewandten Frohntage betrugen 6427 Rbl. S., — in 5 Jahren wurden darauf von 395 Tonnen Saat 3713 Tonnen Roggen geerntet, was einem jährlichen Reinertrage von 663 Tonnen oder in Geld à 3. R. pr. T. von 1989 R. S., — d. h. von beinahe 31% des Anlage-Kapitals, entspricht. Herr v. Grünwaldt zu Koif bemerkte bei der Gelegenheit, wie in Folge der vielen Moor-Entwässerungen auf Feldern längs den größeren Abzugs-



Canälen das Frühjahr-Wasser sich in größeren Massen ansammelte. Einige Herren waren der Ansicht, daß tiefes Wasser, in so fern es den Luftzutritt abhielte, den Wintersaaten nicht schädlich sei. — Se. Excellenz der Herr Ritterschafshauptmann Baron v. Ungern-Sternberg zu Hard hielt einen vorläufigen Vortrag über Mittel, die Gehörche-Leistungen, Dotirung und Verwaltung der Bauer-Gesinde in der Art zu organisiren, daß der landwirthschaftliche Betrieb schnell auf eine sichere Stufe gehoben werde, was den Wohlstand der Bauern und das Interesse der Gutsbesitzer gleichmäßig fördere. Zunächst wurde empfohlen, den Gehörch, ohne Rücksicht auf die Jahreszeit, stets gleichmäßig einzufordern, also daß der außerordentliche Hülf-Gehörch wegfiel, denn der letztere lege den Bauern die kostspielige Ernährung überzähliger Dienstboten auf, deren Unterhalt wieder seitens des Gutsbesizers Zuteilung von Ländereien erheische, die in keinem Verhältniß ständen zu den begünstigten Leistungen und Arbeitskräften. Dann wurde das Ausbauen von Dörfern und Separiren der Ländereien in arondirte Bauerhöfe als eine gewiß sehr nützliche Maßregel besprochen, deren Vortheile indeß nicht umfassend genug wären, um in allen Fällen für die großen Opfer zu entschädigen, die in vielen Localitäten damit verbunden wären. Dagegen seien überall erfolgreich und leicht ausführbar gewisse Meliorations-Arbeiten auf den Bauer-Grundstücken, so daß die Art und Weise, wie sie auf Gütern des Herrn Vortragenden in Angriff genommen sind, nähere Auseinandersetzung verdient: 1) Die Entwässerung der Bauerfelder wurde gefördert, indem der Grundbesitzer die erforderlichen Gräben von Sachkundigen abstecken ließ, und den einzelnen Bauern für Anfertigung des Graben-Stücks, das die von ihm benutzten Ackertheile durchschneidet, eine Zahlung von 1½ Cop. pr. Faden, bei einer Breite von 4' und 2' Tiefe, zusicherte. 2) Die vielfach nützliche Umgränzung der Bauerländereien mit Steinzäunen wurde als Werk gesetzt, indem man den Wirthen à 6 Cop. pr. Faden zahlte und sie verpflichtete, à 6 Faden pr. wöchentlichen Gehörchstag jährlich zu machen. 3) Die Erdstreu wurde bei den Bauern auf dem Gute Parmel durch folgende Abmachung auf drei Jahr eingeführt: Der Besitzer zahlt jedem Wirth ein Loos Salz, wogegen letzterer sich verpflichtet, 10 Kubik-Fad. Moor im Winter auf seinen Hof zu führen und im Verlauf des Jahres zur Einstreu in den Ställen zu verwenden; — bei nicht genügender Erfüllung dieser Verpflichtung ist der Besitzer berechtigt, die Zahlung für das Salz zu verlangen. — Nachdem einige Herren über Unwendbarkeit eines Theils dieser Mittel in gewissen Theilen Ehstlands Bedenken geäußert hatten, andere die schon ausgezeichnete Erfolge derselben anerkannten, forderte der Herr Ritterschafshauptmann auf, einige der Herren Mitglieder möchten zu unparteiischer Berichterstattung sich auf seinem Gute Parmel im Laufe des Sommers durch den Augenschein über die Wirkung der besprochenen Mittel belehren, — was mit Dank angenommen wurde. — Nachdem die nächste Sitzung auf den 24. Juni anberaumt war, wurde die Versammlung aufgehoben.

#### Personalnotizen.

Dienst-Anstellungen. Der Prof. ord. in St. Petersburg, Winkl. St.-R. Nikitenko, als ordentl. Akademiker der Abt. der Wissenschaften; der dim. Kreisrichter Arthur v. Richter als stellv. Director der Ehstnischen Bezirks-Verwaltung der Livländ. Bauer-Rechtsbank; Jul. v. Masacken zu Sallentack als Vorsitzender der Commission des 2. Pernauschen Kirchspielsgerichts-Bezirks (s. Int. 1854 Sp. 864, wo 3. 19, 20, 22, 23 v. o. st. II, III, IV, V. I. III, IV, V, VI).

Beförderungen. Zum Capit. der stellv. Forstrevisor in Kurland, Baron Kunz. Zu Prem.-Lieutn.: der Förster in Kurland, Gortschak; die Offiziere der Rigaschen Artillerie-Garnison, Ulijanow und Pomaskin. Zu Second.-Lieut.: die Förster in Kurland, Witte und Kochlik; die Offiziere der Artill.-Garnisonen in Riga, Schochlenow, in Dünamünde, Wurba.

Orden. Der St. Annen-D. I. Cl. dem Befehlshaber des Rigaschen Zollbezirks, W.-St.-R. v. Hesse. Der St. Annen-D. II. Cl. dem Prof. am Kasarewischen Institut in Moskau, St.-R. Masarjanz; dem Gouv.-Arzt von Rutas, G.-R. Struve. Der St. Peterliche St. Michaels-D. dem Oberbibliothekar der Kaiserl. öffentlichen Bibliothek zu St. Petersburg, Dr. Posselt.

#### Nekrolog.

Am 3. Januar starb an einer Lungentzündung auf einem Besuche in seinem Vaterhause zu Piddul auf Oesel der Landgerichts-Ass. Hugo v. Toll, im 45. Lebensjahre.

Am 13. Januar starb in St. Petersburg am Nervösen der Frau Hofrathin Friederike v. Keng geb. v. Gube, die Wittwe des ebenfalls in St. Petersburg am 14. Decbr. 1829 verstorbenen Professors der practischen Theologie an der Dorpat'schen Universität, Dr. Gottlieb Eduard v. Keng.

Am 13. Februar starb in St. Petersburg der General-Major vom Kaiserlichen Generalstabe und mehrer Orden Ritter Ernst Carl Georg v. Hezel, geb. in Gießen im Jahr 1791. Sein Vater war Johann Wilhelm Friedr. v. Hezel, geb. zu Königsberg in Franken 1754, zuvor, seit 1786, Prof. der orientalischen Sprachen und Lit. in Gießen, dann 1801—20 Prof. der Erzegetik und der morgenländischen Sprachen in Dorpat, auch 1802—1804 Vorsteher eines Erziehungs-Instituts daselbst, + in Dorpat d. 30. Juni 1824, — seine Mutter die als Schriftstellerin durch Herausgabe des Wochenblatts für's schöne Geschlecht, 4 B. Jmenau 1779, bekannt gewordene Charlotte Henriette v. H. geb. Schwabe (geb. 1755, + in Dorpat d. 3. April 1817); von solchen Aeltern abstammend, genoss er eine sorgfältige Erziehung. Die Kriegszeit führte ihn zum Studium der Kriegswissenschaften, denen er bei dem Prof. Baron v. Gléner zu Dorpat vom Juli 1809 bis zum Febr. 1813 oblag. Hierauf wurde er beim Generalstabe angestellt und hat während einer 42jähr. Dienstzeit manche bedeutende Arbeit ausgeführt, ist mit manchen wichtigen Aufträgen, namentlich an der persischen und an der polnisch-österreichischen Grenze, betraut worden, für welche ihm die Anerkennung seines Kaisers mehrfach zu Theil wurde; zuletzt stand er beim topographischen Depot. Er hinterläßt eine Wittwe, die Tochter seines Schwagers, des ehemal. Prof. Christ. Heinr. Gottl. Rösch in Dorpat, und drei Kinder.

Am 9. März starb auf dem Oeselschen Ritterschafte-Gute Carmel-Großhof bei Arensburg der dimittirte Canbrath und Ritter Gustav Friedrich v. Nothen, im 72. Jahre seines Lebens.

Am 15. März starb in Kronstadt am Appus der Arzt für das baltische Arsenal-Commando und die Feuerwerker, Collegien-Assessor Johann Friedrich Brock. Er war geboren in Dorpat den 9. Februar 1803 als Sohn des Kaufmanns Joh. Friedr. B. und der Lisette, geb. Lange, studierte Philosophie in Dorpat vom Juni 1821 bis zum Juni 1824, hiernach in Berlin, wurde von der philosophischen Facultät in Jena, in Folge einer ihr zugesandten Abhandlung über die Schriften Jacob Böhm's, zum Dr. phil. creirt, lehrte 1829 nach Dorpat zurück, um anfangs Philologica zu treiben, dann vom Februar 1832 bis zum Mai 1836 Medicin zu studiren. Nachdem er d. 10. Mai 1843 hier Arzt I. Cl. geworden war, trat er in den Staatsdienst, zuerst als Marine-Arzt bei der baltischen Flotte, dann in der obengenannten Stellung. Manich fröhlich lebte, das in Dorpat gesungen worden, hatte ihn zum Verfasser, und seiner gesellschaftlichen Talente, seines unverwundlichen Humors, seines aufrichtigen Charakters, werden seine vielen Freunde noch lange gedenken.

Am 18. März starb in Mitau Frau Henriette v. Pahn geb. v. Brunnow.

Anfangs April starb in Reval der Cameralhofe-Assessor G.-Ass. Christian Adolph v. Urrecht, 41 J. a.

Am 9. April starb zu Steinfeld im Selburgschen Kirchsp. Kurlands die verwittw. Bürgermeistlerin Charlotte Pahn geb. Kuschky, 78 Jahr alt.

Am 27. April starb in Dorpat der Portier am Universitäts-Gebäude, Johann Georg Berger, aus Hahnhof im Werroschen gebürtig. In seinen jungen Jahren hatte er mit dem Kosaken-Freicorps des Lieutn. v. Mierot den großen Krieg von 1813 und 1814 mitgemacht; bei der Universität diente er seit dem 8. Oct. 1819.

#### Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getraute in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Conditors W. Felschau Tochter Maria Juliana Annette Mathilde; des Goldarbeiters J. Pagel Tochter Adele Friedrike; des Pastors-Diakonus an der St. Johannis-Kirche zu Dorpat W. Schwarz Tochter Auguste Wilhelmine Sophie.

Proclamirte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Gutsbesitzer von Löwenhof, Paul Boris Adam von Löwenhofen mit Agnes Catharina von Brevern; der künftige Schuhmachergesell Alexander Holde mit Sophie Hindrich.

Gestorben in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Die Schneiderfrau Dorothea Mey geb. Unmuth, alt 54 Jahr; der Universitäts-Portier Johann Georg Berger, alt 64 Jahr. — St. Marien-Kirche: Obrist Baron Wilhelm von Krüdener, alt 40 J.

In der St. Marien-Kirche am Himmelfahrtstage deutscher Gottesdienst nebst heil. Abendmahlfeier um 11 Uhr Vormittags.



## Eine Wochenchrift

für

Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Zwanzigster Jahrgang.

I.

### Die Civil- und Militär-Oberbefehlshaber zur Zeit der Kaiserl. Russischen Regierung über Ehstland und Reval.

Hier ist mein Vaterland; hier ist der Kreis,  
In dem sich meine Seele gern verweilt!

Goethe's Tasso.

#### Vorwort.

In der engebegrenzten kleinen Provinz eines ausgedehnten, mächtigen Reichs gewinnen die geschichtlichen Ereignisse, welche ihr Wohl und Wehe bedingen, ein besonderes Interesse zunächst durch die Männer, welche an deren Spitze stehen und, als Lenker, und Regierer von Land und Stadt durch ihre Persönlichkeit, ihren Einfluß und ihre Wirksamkeit mehr oder weniger bedeutend, unzweifelhaft der Geschichte des ganzen Reichs, wie der einzelnen Provinz mit angehören. Ehstland hat das Glück gehabt, gleich den Schwesterprovinzen an der Ostsee, wie ein kostbares Juwel in der Krone des mächtigsten Beherrschers des Nordens nur den Händen hochbetrauter Fürsten, Grafen, und Herren zur Bewahrung und Erhaltung anvertraut zu werden, die alle durch ihr Ringen und Streben, ihr Kämpfen und Mähen „für Gott, Kaiser und Vaterland!“ sich das höchste Vertrauen erworben, daß der Monarch getrost ihnen Land und Leute befehlen konnte, nach den Worten des Propheten: „Du sollst über mein Haus sein und Deinem Wort soll alles mein Volk gehorsam sein; allein des königlichen Stuhls will ich höher sein, denn Du!“ Genes. 41, 40. Um so mehr verdienen diese Männer unsre Aufmerksamkeit, um so mehr suchen wir ihren Lebensgang, ihre Thaten, ihre Stellung zum Reich wie zur Provinz uns zu vergegenwärtigen; zumal wir sie als die Mittelpersonen zwischen den Regenten und Unterthanen ansehen dürfen, welche das innige Band zwischen Reich und Provinz immer fester und unauflöslicher zu knüpfen berufen sind. Darum gehören sie, wo sie auch das Licht der Welt erblickt, wo sie einst den Schauplatz ihrer denkwürdigsten Thaten gesunken, und wo sie endlich der Menschheit den letzten Tribut gezollt haben mögen, doch ganz wesentlich auch der Geschichte unsers Landes mit an und nehmen unter den edelsten und verdienstlichsten Männern unsers Vaterlandes, zu denen das

Alter mit Dank und Vertrauen aufschaut, an deren Thaten und Gesinnung die Jugend sich zur Nachahmung begeistert, den Ehren-Platz ein, der ihrer hohen Stellung gebührt. Seit Peter der Große sich durch die Thore von Narwa und Dorpat i. J. 1704 den Eingang zur Herrschaft über Ehst- und Livland bahnte, bis zum Abschluß der Regierung seines nicht minder großen Urenkels Nicolai des Gerechten sind bereits anderthalb Jahrhunderte unter den Segnungen des Friedens und eines milden väterlichen Waltens über diese Lande dahingewunden, an denen die Civil- und Militär-Oberbefehlshaber hieselbst keinen geringen Antheil hatten. Dankbar erinnern wir uns darum ihrer gefeierten Namen. Die Geschichte hat uns von Vielen nicht viel mehr überliefert, der Eifer und die Umsicht neuerer Forschungen aber wird mit der Zeit hoffentlich die großen Lücken ergänzen helfen, welche die nachfolgenden Blätter beklagen lassen. Diese Hoffnung auf eine hierin glücklichere Zukunft rechtfertigt unsere gegenwärtige mangethaste Mittheilung ohne ferneres Zögern, denn überall reiht sich an das schon Vorhandene leichter das noch Fehlende an, weil auch dieses dann leichter gesucht und gefunden werden kann.

#### General-Gouverneure von Ehstland und Militär-Gouverneure von Reval, auch Ehstlands Civil- und Vice-Gouverneure.

I. Fürst Alexander Danilowitsch Menschikow, geb. am 6. Novbr. 1674, gest. am 22. October 1729. Frühzeitig im Hause des Kaiserlichen Günstlings Le Fort dem Zaren Peter Alexjewitsch bekannt werdend, trat er zuerst als Spalnik in dessen Dienst und wurde alsbald zum Porfischnik erhoben, begleitete ihn darauf 1695 und 96 auf dem Feldzuge nach Asow und 1697 auch auf der Reise in das Ausland, lebte im Herbst 1698 mit ihm nach Moskau zurück, wo Se. Majestät ihm ein eignes Haus schenkte, bemühte sich im folgenden Winter vergeblich um die Würde eines Stolsniks, weil der Zar seinen unersättlichen Ehrgeiz zügeln zu müssen meinte, wurde 1700 Lieutenant von des Zaren eigener Bombardier-Compagnie und 1702 Commandant von Schlüsselburg. Der Monarch errichtete am



19. Jul. 1703 für ihn ein besonderes Infanterie-Regiment, der Garde gleich, und schmückte ihn für ein glückliches Seesiege an der Nera-Mündung mit dem St. Andrea's-Orden. Durch Vertreiben des Maydelschen Corps von Schweden aus der Nähe der neugegründeten Residenz St. Petersburg die Eroberung der Stadt und Festung Narwa erleichternd, erwarb er durch die Gnade des Siegers am 15. Aug. 1704 den Titel eines General-Gouverneurs über alle zarischen Besitzungen an der Dniew. Im Jahre 1706 siegte Menschikow bei Kalisch und der gnädige Monarch verlieh ihm einen Commandestab, 5000 Rubel an Werth, und gestattete ihm vom Kaiser Joseph I. die Würde eines Fürsten des h. römischen Reichs anzunehmen. Im Jahre 1707 befehligte er die Reiterei des Zaren in Polen dergestalt zur Allerhöchsten Zufriedenheit des Monarchen, daß dieser ihn zum Wirklichen Geheimen-Rath erhob, ihn am 1. Jan. mit Jamburg und Kopenje in Ingermannland belehnte und zum russischen Fürsten erdachte, mit dem Beinamen Ingermannlandskij und dem Prädicat: Durchlaucht. 1708 bei Plesna mit glücklichem Erfolge kämpfend und Baturin erstürmend, wurde er zum Flotten-Capitain 1. Ranges befördert und für seinen thätigen Antheil an dem glänzenden Siege der Russen auf dem Schlachtfelde von Poltawa zum zweiten Feldmarschall, am 22. Februar 1710 aber zum Contre-Admiral ernannt. Nach der Capitulation von Riga und Pernau am 4. Jul. und 12. Aug. und von Reval am 29. Septbr. 1710 ward Fürst Menschikow General-Gouverneur von Liv- und Ehmland, kam auch als solcher am 21. Febr. 1711 nach Reval, nahm Tages darauf im Namen Sr. Großzarischen Majestät die Huldigung der ehrländischen Ritterschaft auf ihrem Ritterhause feierlich entgegen, prädicirte auch am 23. Febr. im Oberlandgerichte, verordnete zwei Landräthe, um für die Zeit seiner Abwesenheit die General-Gouvernements-Affairen zu expediren, und reiste sodann weiter nach Riga, übernahm demnächst den Oberbefehl der russischen Truppen in Kurland, wo des Herzogs Friedrich Wilhelm nach der in seinem Hause am 31. October 1710 gefeierten Vermählung mit der Großfürstin Anna Ioannowna schon am 10. Jan. 1711 erfolgter plötzlicher Tod und die feierliche Beisetzungs der Leiche am 8. März in der herzoglichen Schlosskapelle zu Mitau, so wie die Regierungsveränderung, seine Gegenwart erforderte. Später gelang es durch seine zweckmäßigen Anordnungen die Schweden von Witurz und Kerholm fernzuhalten und zum 18. Novbr. eilte er nach Riga, um Sr. Großzarische Majestät und Dero Gemahlin auf der Rückreise aus Karlsbad zu empfangen und sie, nach dreiwöchentlichem Aufenthalt daselbst, von da nach Pernau und demnächst nach Reval zu begleiten, wo Ihre Majestäten am 13. Decbr. 1711 einzutreffen und bis zum zweiten Weihnachtsfeiertage zu verweilen geruhten \*).

\*) f. Carl XII. und Peter der Große in Reval von Siebert, in v. Bunge's und Pauker's Archiv Bd. VII. Heft 2 S. 142—150. Zu Anfang des folgenden Jahres 1712 war Sr. hochfürstliche Durchlaucht, der Fürst Menschikow, den aus Reval gesandten Deputirten der Ritterschaft und Bürgerschaft zur Erlangung der Aller-

Im Jahre 1712 befehligte er das russische Heer in Pommern, 1713 auch in Holstein, wobei er Rönningen einnehmen half und dann Stettin eroberte, worauf er 1714 nach St. Petersburg zurückkehrte und von dem gnädigen Monarchen mit Ehren und Reichthümern überhäuft wurde. Nachdem Sr. Großzarische Majestät mit der russischen Flotte schon am 8. Jul. 1715 in Begleitung des Erb- und Kronprinzen Alexei Petrowitsch in Reval angelangt, auch Ihre Majestät Catharina Alexejewna am 16. Jul. zu Lande eingetroffen und nun die nach Pommern bestimmte Infanterie nach Riga eingeschifft und von dem Zaren selbst mit seiner Escadre den 17. Jul. convoyirt worden, langte am 22. Jul. die englische und holländische Flotte auf der Rhede von Reval an, welche die Tages darauf zurückkehrende russische Escadre mit vielem Salutiren freudig bewillkommen. Desselbigen Tages fand sich auch der Fürst Menschikow mit seiner Gemahlin in Reval ein und verweilten sie hier bis zum 28. August, nachdem Ihre Majestäten wenige Tage zuvor nach St. Petersburg zurückgekehrt waren. Der damals angeordnete Hafenbau in Reval, zu welchem Zweck viel Bau-Material dahin angeführt und auch viel Truppen dahin gesandt worden, veranlaßte die Rückkehr des General-Gouverneurs Fürsten Menschikow nach Reval, doch eilte er schon zum 1. Febr. 1716 nach Riga, um den Zar mit seiner Gemahlin dort auf der Durchreise nach Deutschland zu bewillkommen und kehrte erst den 11. Febr. nach Reval zurück, um den Hafenbau möglichst beschleunigen zu lassen, bei welcher Gelegenheit er auch die bisher den Schweden eingeräumte vormalige Klosterkirche zu St. Michaelis der russischen Garnison und sonstigen Bevölkerung zu ihrem Gottesdienste einräumen ließ. Demnächst verließ der Fürst wiederum Reval am 20. März um seinen Geschäften in der Kaiserl. Residenz zu St. Petersburg obzuliegen. Im darauf folgenden Spätherbst, zwischen dem 13. und 14. Novbr., hatte ein heftiger Sturm aus Norden das im Winter vorher erbaute Hafen-Vollwerk zerstört und dabei ein Schiff zu Grunde gerichtet, ein anderes aber auf den Strand getrieben; nichts desto weniger blieb die zarische Flotte am alten Stadt-Vollwerke liegen und waren gegen 14000 Mann von der Marine in Reval einquartirt und, nachdem das nöthige Bau-Material aus Ehst- und Livland herbeigeführt worden, begann der Hafenbau zu Anfang des Jahres 1717 mit ganzer Kraft aufs Neue. Als der Zar auf der Rückkehr aus dem Auslande am 3. Oct. nach Reval kam, um den Hafenbau zu übersehen und die hier cantonirte Leib-Garde zu besichtigen, erhielt diese Ordre zu Ende des Monats theils nach Nowgorod, theils nach Dorpat aufzubrechen. Kurze Zeit nachher aber ward der Bau von Baltisch-Port, damals Reger-Wiek genannt, beauftragt, eine größern Kriegshafens daselbst, angeordnet und so der erste Grund zu diesem Städtchen gelegt. Auch im Sommer 1718 hatte Reval das Glück den verehrten Monarchen in seinen Mauern zu sehen und wurde damals der

höchsten Confirmation ihrer besondern Rechte und Privilegien behülft, mit welcher sie im März wieder heimkehrten. vgl. Landr. Brangell's Chronik S. 96.

Kaiserliche Garten zu Catharinenthal abgesteckt und am 22. Jul. auch das Fundament zu dem Kaiserlichen Lustschlosse daselbst gelegt. Zu Ende des Jahres aber ergingen neue Ordres an das General-Gouvernement zu Reval, die nöthigen Materialien zur Förderung des Hafenbaus dahin zu beschaffen. Vom 17. bis 22. Jun. 1719 weilte Sr. Großzarische Majestät wiederum in Reval, um den Fortgang seiner neuen Anordnungen und Schöpfungen daselbst zu übersehen und begab sich dann mit der ganzen Flotte nach der Küste von Finland, kehrte nach Reval aber erst am 23. August, jedoch nur auf ganz kurze Zeit, zurück. Zu Ende des Jahres ward Fürst Menschikow befehligt, die in der Ukraine zusammengezogene russische Armee von 100,000 Mann zu mustern. Am 24. Mai 1721 beglückte Zar Peter, in Begleitung seines nachmaligen Schwiegersohns, des Herzogs Carl Friedrich von Holstein königliche Hoheit, von Riga kommend, Reval abermals mit seiner hohen Gegenwart und segelte erst am 16. Jun. wieder nach St. Petersburg ab. Am 30. August darauf ward zu allseitiger Freude endlich zu Nyssadt der Frieden mit Schweden abgeschlossen. Bei dem vom 20. bis 22. Oct. 1721 freudig begangenen Dankfeste nahm Sr. Majestät auch den ihm vom heiligen Synod und dirigirenden Senat, zum Dank für seine durch diesen Frieden so glücklich gekrönten 21jährigen Anstrengungen zur Erweiterung und Verherrlichung Rußlands, decretirten und durch den General-Feldmarschall Fürsten Menschikow dargebrachten Kaisertitel für sich und seine Nachkommen auf Rußlands Thron, auf wiederholtes dringendes Bitten, an, auch ein Kaiserliches Gnaden-Manifest für Verbrecher, Kronschuldner und Rinder von Staatsverbrechen bezeichnete am 8. November die Freude, welche der Monarch an den Resultaten des so schwer erkämpften und so lange ersehnten Friedens empfunden hatte. Auch in dem folgenden Winter ließ er den Hafenbau sowohl in Reval als in Reger-Wiek mit allem Nachdrucke fortsetzen. Am 3. Jul. 1725 erschien Sr. Kaiserl. Majestät mit einer ansehnlichen Escadre wieder auf der Rhede von Reval in Begleitung des Herzogs von Holstein und zweier Prinzen von Hessen-Komburg nebst andern Kaiserl. Gefolge. Tages darauf begaben sie sich in die Stadt und nach Catharinenthal, auch besichtigte Sr. Majestät am 12. Jul. den Hafenbau in Reger-Wiek, am 25. Jul. aber kehrte der Monarch, auf die ihm berichtete Ankunft eines Persischen Gesandten in St. Petersburg, zu Lande eilig dahin zurück.

Inzwischen hatte sich der Fürst Alexander Danilowitsch durch mehrfache Erpressungen und andere dem Monarchen zu Ohren gekommene Anmaßungen und Eigenmächtigkeiten die Ungnade seines hohen Beschützers zugezogen und in Folge dessen auch das Ehren-Amt eines General-Gouverneurs der beiden Dniew-Provinzen eingebüßt. Unter der bald folgenden milden Regierung der Kaiserin Catharina I. gelangte er indessen wieder zu Ehre und erhielt zum Zeichen der Anerkennung seiner dem Thron und Vaterlande früher geleisteten treuen Dienste, das Alexander-Newsky-Kreuz, aber seine wichtige Stellung in dem am 22. Februar 1720 errichteten Ober-Geheimen-Rath

ließ ihn im Juni darauf sogar nach der Herzogswürde in Kurland trachten, die ihm indessen nicht zu Theil werden sollte. Nach der Kaiserin Ableben mißbrauchte er seine Rechte als Vormund des jungen Kaisers Peter II. u. ward in Folge dessen am 9. Septbr. 1727 verwiesen. (Fortsetzung folgt.)

## II. Etliche Abenteuer des Königs Gram und seines Sohnes Hading.

Zweiter Anhang.  
(Schluß.)

Wie Parrot, so fügt auch Kruse noch eine Art Vertheidigung der Glaubwürdigkeiten jener Hadingiana hinzu. Aber welche?

„Wegen des latinisirenden oder gräcisirenden Namens des Hellepontos und der Cureten kramt das Ereigniß nicht unwahr zu sein.“ [Nein, sicherlich deshalb nicht, aber vielleicht aus ganz anderen Gründen!]. „Denn um die Zeit, als Saxo schrieb, war es Sitte bei den Schriftstellern, dadurch Gelehrsamkeit an den Tag zu legen, daß man die barbarischen Namen zu romanisiren und zu gräcisiren suchte; so entstanden aus den Dänen die Danaer oder Daci, aus den Russen die Rutheni, aus der Meerenge von Gibraltar der Euripus, aus Castra Trojana am Rhein sogar Troja. [Das ist allerdings sehr richtig]. „Hellepontos konnte mit demselben Rechte die Duna genannt werden, weil ebenso durch sie der Weg nach Constantinopel ging wie durch den wirklichen Hellepontos“ [wiewohl ich meine, daß das zur Erklärung des curious Hellepontos noch keineswegs ausreicht] „und die Veränderung der Curen in die alten Cureten war für den gelehrten Saxo zu lothend, als daß er diese nicht hätte wagen sollen.“ [Wohl; aber wird deswegen etwa Saxos Geschichte glaubwürdig?]

Was dann noch zuletzt folgt, daß wahrscheinlicher Weise schon Griechen und Römer an der Dänamündung eine Art Verschanzung als Handelsstation angelegt hätten, von der sich noch Spuren fänden, so sind wir so frei, unsern vollen Unglauben auszusprechen. Daß je ein Phöniciër oder Karthager, ein Grieche oder ein Römer die Ostsee befahren habe, hat noch Niemand bisher bewiesen oder auch nur wahrscheinlich gemacht. Es ist überdies noch gar nicht ausgemacht, daß der Fluß Njuron die Duna sei, und was die Ueberreste zu Altdänamünde anlangt, so liegt es doch wohl nahe genug, sie dem dortigen Kloster und seiner Feste zuzuschreiben. „Wäre hier,“ meint Kruse, „nicht schon eine Verschanzung gewesen, so würde der Bau des Klosters an jeder andern Stelle wohl leichter gewesen sein, als hier in dieser Wüsten, wo man weit und breit nichts als Himmel, Wasser und eine endlose Sandfläche um sich her erblickt.“ — Ich begreife diese Argumentation nicht; daß Klöster auch absichtlich grade in Wüsteneien angelegt wurden, sollte doch einem Geschichtsforscher nicht unbekannt sein, und wenn das Nicolai-Kloster eben bei der Dänamündung erbaut wurde, so hatte das, wie schon der „heilige Nicolaus“ andeutet, seinen sehr guten Zweck.

Sollen wir denn angeben, was für ein Local die helléspontische Stadt Duna sei, wo die Sage oder doch wenigstens Saxo den Hading, seitdem dieser aus einem Gotte zu einem Helden geworden, sein Vogelabenteuer bestehen läßt, so müssen wir gestehen, daß sich das nicht nachweisen läßt. Und solch ein Geständniß, denke ich, macht der Wissenschaft keine Schande! Kruse hat vielleicht nur in sofern Recht, als er Saxo's Stadt Duna an der Duna Livlands und nicht, wie Parrot, im obern Gebiete dieses Stromes, nicht, wie Brandis und Hiörn, im eigentlichen Rußland oder Thracien sucht. Was den Saxo aber auch bewogen haben mag, von einem helléspontischen Reiche hier sowohl wie auch noch bei andern Gelegenheiten zu sprechen, so viel bleibt gewiß, daß er mit dem Flußnamen Duna einen Mißbrauch getrieben hat, wenn er ihn einer Stadt jenes Reiches zuertheilt.

Glaube man jedoch nicht, daß die Ansicht, Hading's Geschichte seien ganz mythischer Art und demnach auch aus den Urgeschichten Livlands durchaus zu entfernen, wenn es nicht etwa Ungeschichten werden sollen, — ein wunderlicher, neologischer Einfall eines Einzelnen sei. Es kann hier genügen, wenn ich mich auf einen Jacob Grimm, auf Haupt, Wilhelm Müller und Munch, und dazu, was Saxo's Glaubwürdigkeit betrifft, auf einen Dahlmann und Kunik berufe, — lauter Namen, gegen welche mancher andre schweigend in vollsten Schatten zurücktreten dürfte oder doch sollte!

Kienig, der im ersten Buch seiner Livländischen Geschichte doch so sehr Vieles mittheilt, was Niemand daselbst suchen wird, und der auch die nordischen Sagen, insofern sie unsere Gebiete angehen, nicht ganz unberücksichtigt gelassen hat, theilt doch von Hading's Livonien nicht das Geringste mit. Seine Quellen für jene Sagen Geschichten giebt er S. 254, und zwar in dieser Reihenfolge an: Kesch, Hiörn, Brandis, Wrangell, „außerdem“ (!) Jorandes, Dalin, Grijer, Voigt, Heimskringla, Dornhiälms

## Korrespondenz.

L i v l a n d.

**Riga.** Das Sommer-Leben nimmt seinen Anfang und, ist auch der Handel gestört, ist auch das Geld rar, so fehlt es doch nicht an einzelnen Gelegenheiten zu Lust und Freude, die, wenigstens im Frühjahrsbewußtsein, von dem Publicum goutirt werden. Am 1. Mai wurde die Restauration im Wöhrmannschen Parke eröffnet; am 25. Mai erschließt sich der Heilbrunnen der Anstalt für künstliche Mineralwasser, deren Geschäft an Extension immer mehr zunimmt; schon am 30. April haben die Dampfboot-fahrten von der Stadt nach dem hohen Damm begonnen.

**Bolderaa.** 22. April, 10 Uhr morgens. Das Eis der See, welches sich, soweit man sehen kann, über den ganzen Golf ausgebreitet hat, hält sich noch immer bis dicht vor unserer Rhede, und die Schiffe, welche dieselbe bereits verlassen haben, kreuzen in der Offnung vom Lande bis zum Eise ganz ungefährdet von letzterem. Die Strömung hat sich bei diesem Winde sehr rasch verlaufen und der Wasserstand ist ungewöhnlich niedrig. Wir haben noch 2 Schiffe im Hafen.

**Vernau,** den 28. April. In der Nacht vom 5. auf den 6. d. M. brach das Eis unseres Vernauflusses bei ziem-

Historia Sueonum Gothorumque von 1839 [?!]. — Und Saxo wird nicht mitgezählt! „Die Schweden,“ sagt Kienig, „lassen die alten Nordlandeskönige gleichsam aus der Arche steigen, und von dorthin scheinen sie auch ihre historische Kritik geholt zu haben. Der Charakter ihrer Sage entspricht dem ihrer meist fabelhaften Helden: es sind Räubergeschichten!“ — Ich muß dabei bemerken, daß diese Räubergeschichten doch sehr interessant sind und man an ihnen mehr lernen kann, als aus vielen und selbst den modernsten Geschichten, die nichts weniger als Räubergeschichten sind. Und wenn die armen schwedischen Historiker ihre Kritik aus der Arche Noa geholt haben sollen, so müßte nur hinzugefügt werden, daß sich noch heutzutage nicht wenige Spuren einer antediluvianischen Kritik bemerkt machen. —

Ich schließe mit dem Wunsche, daß es endlich einmal einem dazu Befähigten gefallen möchte, die alten nordischen Sagen und anderweitigen Nachrichten über unsere Provinzen vollständig und lauter zusammenzustellen; auf eine Sammlung und Kritik der altrussischen, die nicht weniger Noth thut, giebt Herr Bonnell in St. Petersburg Aussicht. Was in jener Beziehung die zu Kopenhagen erscheinenden Antiquités russes geben, ist einerseits viel zu viel, und mancher tüchtige Ballast darunter, andererseits wieder viel zu wenig, — wenn ein dritter Band nicht etwa noch Manches, was bisher vermist wird, bringen sollte; und ohnedies ist das große Werk von der Art, daß es nur in Weniger Hände kommen dürfte.

Wer stete ruowe wello han,  
Der sol an fliegen sich began.  
Wer aber an fliegen nicht wil sin,  
Der volge doch dem rate min  
Und beit, unz er gevedre wol;  
Ungeveder nieman fliegen sol;

(Bonnerius.)

Eduard Pabst.

lich hohem Wasserstande und starkem Strome sich in Bewegung und nach mehreren Stauungen, wurde derselbe im Laufe des 6. frei davon und die Communication durch Pöte hergestellt. Erst am 24. entledigte die hiesige Rhede bei scharfem D. und N.D. Winde sich ihrer Eisbede.

**Merro.** Am 3. Apr. langte Se. hohe Exc., der Herr Curator des Dorpat'schen Lehrbezirks hier an.

**Demsal.** Zu Johannis d. J. geht die hiesige Privat-Lehr- und Pensions-Anstalt der Frau Eulalia Eichholz geb. v. Sängers, nach 14jährigem Bestande, ein.

Zu Warklany im Meshizschen Kreise, in dem sogen. polnisch. Livland, wurde vom 23. bis 25. Oct. 1854 die neue, auf Kosten des Besizers von Warklany, Grafen Karl v. Borch, erbaute katholische Kirche eingeweiht. 23 Priester hatten sich zu dieser Feierlichkeit versammelt unter ihnen auch der P. Kozlowski aus Riga; P. Lufschewicz aus Pirna hielt die polnische Weihrede\*). Dieser neue, feinerne Gottesstempel ist 24 Faden lang, 10 Faden breit, hat 2 Thürme, das Dach ist mit Eisenblech gedeckt, in der Kirche befinden sich 3 sehr kunstvoll aus weißem Marmor gefertigte Altäre, 3 Kirchenbilder, ein Taufbecken von weißem

\*) Der Krüger hat in diesen 3 Tagen 3000 R. S. eingenommen. (Latw. Anz. 17.)

Marmor; eine Kirchenglocke wird noch aus Mitau, eine Orgel aus Riga, eine Anzahl von 18 silbernen Leuchtern aus Warschau erwartet. Der Bau, zu welchem 1852 der Grundstein gelegt worden, hat an baarem Gelde, ungerechnet den Kalk, die Balken und Ziegeln, 20,000 R. S. gekostet. Der an der Kirche i. J. fungierende Geistliche ist der Decan Sermolewicz. — Nachdem die 1740 daselbst vom Grafen Johann v. Borch erbaute hölzerne Kirche 1809 abgebrannt war, hatte die Gräfin Leonore von Borch 1817 eine kleine Kapelle über ihrem Familienbesitz errichten lassen, welche der aus 6000 Seelen bestehenden Gemeinde unmöglich genügen konnte.

**Dorpat.** 2. Beitrag zum Schriftsteller-Vericon: Beyrauch (N. v.) Auf Kröfers Tod. Den Freunden des Verstorbenen geweiht von —. Dorpat, 1819, getr. bei Schumann. 4 S. 4. [stud. theol. Wilhelm David Kröfer fand in den Wellen seinen Tod.]

**Ropponett** (Arel), geb. in Riga d. 25. Mai 1786, erzogen in Mitau, studierte in Göttingen und darauf vom 7. Febr. bis 1. Sept. 1806 in Dorpat, starb als Advocat in Mitau in Folge einer langwierigen Krankheit d. 8. März 1812; hinterließ handschriftlich: 1) Reise von Göttingen auf den Harz im Sept. 1804. 32 S. 8. 2) Reisejournal von Göttingen über Würzburg an den Rhein bis Coblenz und über Cassel retour, in den Michaelisferien vom 15. Sept. bis zum 20. October 1804. 128 S. 8. Aus letzterem, das viel Interessantes, namentlich über die Würzburger gesellschaftlichen Zustände in jener Zeit und über die Verhältnisse der französl. Herrschaft am Rhein, enthält, so wie auch eine Menge von Namen damals in Deutschland studirender sog. Kurländer aufführt, hier folgende Stelle als Probe: „Sonntag den 21., in der Nacht um 2 Uhr, fuhrn wir ab und passirten Berned, den gegenwärtigen Aufenthalt des Fürstbischöfs, noch so früh, daß wir fast gar nichts von den schönen Gebäuden und Anlagen sehen konnten. Als wir gegen 7 Uhr Würzburg vor uns hatten, war unsere Erwartung auf das Aeußerste gespannt, wir freuten uns, wie wir Sacken und alle Andern aus den Federn holen und überraschen sollten und zählten die Minuten. Wir fuhrn zum Sanderthor hinein und langten im Schwan an, wo die Wirthsleute uns sogleich anzeigten, die meisten Herren Kurländer logirten bei dem Hofstey Schmidt. Doch, man denke sich unser Entsetzen, als uns der Hofstey sagt, die Herren seien Alle, Alle, bis auf den ältesten Herrn Stevogl, vertrieben. Was nun anfangen? das einzige Mittel war, zu diesem anzugehen, den wir nun freilich aus dem Bette zu holen das Vergnügen hatten. Da standen wir nun und hatten die Bestätigung der Schreckenspost, aber keine Worte des Trostes. Widder hatte einen Wechsel bekommen, den unter die Andern vertheilt und nun waren Alle auf sehr unbestimmte Zeit davongezogen. Elversfeldt war kurz zuvor hier gewesen und hatte seine Tour auf Halle genommen, Kupffer war nach Wien gereist, Hohesfeld und Grewing nach dem Rhein, Korff nach Straßburg, Walthers, Sacken, Widder, Stevogl, Hugenberger nach Heidelberg und Frankfurt.“ — „An der table d'hôte fand ich Maydell, der von der Schweiz und Frankreich gekommen ist und hier sich vom Fieber heilen läßt.“ — Bei der Harzreise fand R. in dem Fremdenbuche der Vielschöble am 10. Sept. 1804 folgende Namen von Landsleuten: 1797, 18. Sept. Otto Ewald Smolian, Cam. Best.; 27. Sept. Mülbach, Cur.; 1798, C. v. Söb; 3. Aug. C. J. Grewing, D. C. Grindel; 1800, 18. Juli H. Brosse; 1801, 7. Sept. Pet. Odel, C. Hartmann, Ernst v. Butberg, C. Waisson; 15. Oct. Joach. H. Michwiz; 1802, 9. Septbr. J. C. Eshfeldt, Adv., C. H. Walter, Cur.; 1804, 16. Aug. Joh. H. Hollander, Riga.

E h f l a n d.

**Neval,** am 27. April. Am 22. d. M. feierte das Rettungshaus auf dem St. Antonsberge hier in

der Dom-Vorstadt sein 12. Jahresfest in zahlreicher Versammlung von Gönnern und Wohlthätern dieser Anstalt, wobei Hr. Superintendent Dr. Birgensohn die Feier mit einem Gebete eröffnete, Hr. T. R. Dr. Gahlbäck die Festrede hielt und darin nachwies, wie jedes Rettungshaus ein Kampfplatz des Geistes wider die Sünde ist, darauf der Vorsteher der Anstalt, Hr. P. J. Bauer, den Jahresbericht vortrug und, nach einem wohlklingenden Chorgesang der Kinder, Hr. Pastor-Diaconus J. N. Ripke die Feier mit einem innigen Gebete für das Wohl der erhabenen Beschützerin der Anstalt, Ihre Majestät die hohe Frau und Kaiserin Maria Alexandrowna und das ganze Kaiserhaus, wie für die Erhaltung und Förderung dieser Anstalt und aller derer, die in und an derselben thätig sind, würdig beschloß.

Tages darauf erfreute unser kirchliches Publicum die Nachricht, daß der Hr. Pastor Ripke von E. Wohlthätigen Rathe dieser Stadt, mit Uebereinstimmung beider Gilden, zum Ober-Pastor der St. Nicolai Kirche hieselbst berufen worden ist.

**Narwa.** Die unter dem Allerhöchsten Schutze stehende, am 5. Juni 1838 mit nur 50 R. Vco. gegründete Rettungshaus-Anstalt für arme und verwahrloste Kinder hat in dem Triennium vom 1. Jan. 1852 bis dahin 1855 zu dem Saldo von 686,26 eine Einnahme von 6,608,72 gehabt, darunter an jährlichen und einmaligen Gaben aus Narwa und dessen Umgegend 1782,32 und aus St. Petersburg 2774,38 (von Baron Friedr. v. Korff allein 1107,20), den Ertrag einer Verloosung im J. 1854 938 R.; dagegen hat sie verausgabt 6586,32, so daß ihr ein Cassa-Bestand von 708,46 verblieben ist. Seit Gründung der Anstalt sind 89 Knaben aufgenommen, von diesen 52 entlassen worden und 4 gestorben; von den 52 entlassenen sind 45 als bürgerlich gerettet anzusehen, während 7 rückfällig wurden.

K u r l a n d.

**Mitau.** Am 8. Mai feiert ein Mann sein Wiegenfest, dessen Namen in Aller Munde ist, der weit und breit mit Ruhm genannt wird, und Mitau ist sein Geburtsort. Franz Ed. Todleben wurde am 8. Mai 1818 hier geb., am 20. Mai in der St. Trinitatis-Gemeinde getauft. Als sein Vater, der Kaufmann Joh. Heinrich Todleben, und dessen Gattin, Anna Sophie geb. Sander, dem Herrn der Heerschaaren dankten für die Geburt dieses Sohnes, da steh'n sie wohl, daß er ihnen erhalten werde zu des Vaterlandes Bestem und zu eigener Freude, ihre Bitte ist reichlich in Erfüllung gegangen: an seinem 37. Geburtstage steht er in den Vertheidigungsgewerken von Sewastopol und feindliche Kugeln singen ihm den Festgesang.

**Libau.** Am 23. April feierte hier ein würdiges Ehepaar das seltene Fest der goldenen Hochzeit: der Gerichsvogt J. H. Tode und seine Gattin J. G. geb. Laureng. Ersterer zählt bereits sein 76. Lebensjahr und hat schon vor ein paar Jahren sein 50jähriges Bürger-Jubiläum gefeiert. Beide haben sich noch eine jugendliche Frische und Beweglichkeit des Geistes und Körpers bewahrt, welche sie nicht nur fähig macht, mit voller Rüstigkeit den Pflichten ihres Berufs zu leben, sondern auch mit heiterer Laune an geselligen Freuden Theil zu nehmen. Nachdem sie am frühen Morgen ein Botschändchen bekommen, feierten sie eine erhebende Beistunde mit den Jhrigen in der Kirche; dann füllte eine so große Anzahl von Glückwünschenden ihr Wohnhäuschen, daß es dieselbe kaum zu fassen vermochte. Der Magistrat übersandte dem Jubelgreise eine ehrende Adresse und das Amt der Gewerke einen schweren silbernen Vorlegelöffel mit dankbarer Aufschrift. Außerdem gab es noch viele Beweise freundlicher Theilnahme von nah und fern und ein vom Waisenhauslehrer T. M. Joh. Heinrich Wäber gedichteter Festgesang erhöhte die Fröhlichkeit. — Einige Meilen von Libau, bei Papensee, war im



vorigen Jahre eine engl. Brigg gestrandet und das Wrack noch ziemlich unzertrümmert da. Diefem näherte sich kühnlich ein Kanonenboot unter öfterem Schießen, wahrscheinlich um etwaige russische Wachtposten zu versagen, und ließ die eigene Schwester in Flammen aufgehen.

Der im ganzen großen Reiche hochgeehrte Veteran unter den Landwirthen, Hr. v. Fölkersham zu Wapenhof bei Libau, gibt in den Kurl. landw. Mitth. Nr. 7 und 8 d. J. den Landwirthen den Weg an, auf welchem sie den bereits hier und da zur Nothwendigkeit gewordenen Ankauf des Chilisalpeters, behufs Förderung der Vegetation in Gärten und auf Feldern, umgehen können. Um sich bei uns eine mit salpetersauren Salzen (Salpeterfalk) geschwängerte Erde zu verschaffen, führe man im Winter Stalldünger auf's Feld, richte ihn zu Häufen von etwa zwei Ellen hohen Futern, bedecke diese Häufen mit einer 1/2 hohen Schicht Erde (aber nicht Grant oder trockenem Sande), dann mit gebranntem Kalk oder Asche, hierauf wieder mit Erde und so fort schichtweise, bis die deckende Lage 3-4' hoch ist; die Umgebung eines solchen Häufens wird mit einer dünnen Schicht Dünger belegt. Binnen 4 bis 6 Monaten ist nun die Salpeterbildung geschehen und haben sich die gebildeten Salze der Erde imprägnirt. Diese wird alsdann auf das gepflügte und beegte Feld ausgebreitet.

Auf dem Gute Dscheley bei Tulkum hat Hr. J. Röblich nach Ausfällen eines Gemenges von 3 Roggen und 1 Hafer eine größere reine Roggen-Ernte erzielt, als ihm eine gleich große Quantität reiner Roggen-Saat gab; Hr. Röblich glaubt, der Roggen bestaude sich durchs Ausfaulen des Hafers kräftiger. Während 2 1/2 Lofft. Acker, mit einem Gemenge von 2 Lofft. Roggen und 1 Lofft. Hafer besät, 6 1/2 Korn Roggen und 9 Fuder Stroh lieferten, erntete Hr. R. von 2 1/2 Lofft., mit 3 Lofft. Roggen besät, 6 Korn und 9 1/2 Fuder Stroh.

## Tageschronik.

Chstland.

Die Krugstaxe in Chstland ist für das 2. Quartal dieses Jahres folgende: 1 H. Brod 1 1/2 Cop.

1 Schew. Hafer. 1 Pud Heu. 1 Pud Stroh.

|                          |       |     |     |
|--------------------------|-------|-----|-----|
| in Ost- u. West-Harrien, |       |     |     |
| Alentaken u. Strand.     |       |     |     |
| Wierland . . . .         | 5.60. | 50. | 15. |
| Süd-Harrien . . .        | 4.96. | 50. | 15. |
| Land-Wierland . .        | 5.00. | 50. | 15. |
| Land-Wief . . . .        | 5.25. | 50. | 15. |
| Strand-Wief . . .        | 4.80. | 40. | 10. |
| Infular-Wief . . .       | 5.00. | 40. | 12. |
| Dst-Jerwen . . . .       | 5.20. | 45. | 15. |
| Süd-Jerwen . . . .       | 4.80. | 45. | 10. |

Auf Allerhöchsten Befehl vom 24. Jan. c. wird bei dem Nevalischen Kriegshospitale ein besonderes Commando von Cantonisten zur Ausbildung von Feldscherer-Disziplin formirt.

Der bis zum 10. Febr. 1889 laufende Pfandbesitz des Gutes Poidiser (10 1/2 H.), im Rksp. St. Simonis, ist am 28. Febr. 1885 von dem dim. Lieutenant, Hakenrichter Julius v. Maydell, für 54,000 R. S. auf den Rathsherrn erbl. Ehrenbürger Carl August Meyer übergegangen.

Das Gut Schwarzen im Rksp. Nissi (8 1/2 H.) ist mittelfst Kaufes für 59,000 R. S. am 28. Febr. 1885 von dem Ritterschafts-Secretären Baron Gottlieb v. Rosen auf den dim. Rittmeister Georg Baron Pilar von Pilchau übergegangen.

Von dem Gute Pöddes im Mahelmschen Rksp. (Besitzer: Major G. Baron v. Schulz) hat der Walsche Bauerwirth Niagolas Pern ein Landstück, Pernamaggi, am 8. Jan. 1884 für 500 Rbl. S. angekauft.

Liv-, Est- und Kurland.

Mittelfst Allerhöchsten Manifestes vom 24. April c. ist die 13. reichweise, partielle Rekruten-Aushebung, zu 12 Mann von je 1000 Seelen, in der Westhälfte des Reichs befohlen worden; diese Aushebung ist am 1. Juni 1885 zu beginnen und am 1. Juli 1885 zu beendigen, die Hebräer sind von der Rekrutenstellung zu dieser Aushebung befreit; von den Abliefernden ist zur Uniform der Rekruten zu 10 R. 20 C. per Mann zu erheben.

Zufolge Allerhöchsten Befehls ist die Einfuhr ausländischen Salzes in allen Häfen der Ostsee zu dem verminderten Zollsaß von 19 Kop. S. pr. Pud gestattet.

## Literarisches.

Mittheilungen und Nachrichten für die evangelische Geistlichkeit Rußlands, begründet von Dr. C. Ullmann, herausgegeben von Dr. C. A. Verholz in Riga. XI Bd. 1. Hest. 96 S. 8. Riga, Häcker.

### 1. Abhandlungen und Aufsätze:

1) Zum Beginn des neuen Jahres 1885, von C. A. Verholz (S. 1-18.) In diesem Vorworte weist der Herausgeber zuerst auf den Fortbau unserer theuren Evangelisch-lutherischen Kirche hin, deren Leben ihm ein noch immer werdendes ist, eine so unvollendete Arbeit, daß wir noch immer hören, wie uns zugerufen wird: „die Ernte ist groß!“ und vinticiert den Theologen den Beruf, jeder nach seinen Kräften und seiner Stellung zur Kirche, an diesen Bau Hand anzulegen. Und damit Niemand etwa auf eigene Hand in einer falschen Selbstgenügsamkeit arbeite und dadurch der organischen Fortentwicklung hinderlich werde, biete sich die Presse dar als willkommener Träger der Vermittelung der Gedanken, als Wiederhall dessen, was jeder einzelne gedacht und gethan, beklagt und gehofft, gelitten und errungen, als ein gemeinsames Band, das alle auf einem Glaubensgrunde in Liebe und Eintracht zusammenfasse; dazu wollen auch diese „Mittheilungen“ benützt werden, die mit diesem Bande das 17. Jahr ihres Bestehens erreichen, von dem ehrwürdigen Ullmann begründet und gepflegt, seit einem Jahre erst aus dessen treuen Händen in die des gegenwärtigen Herausgebers übergegangen. Hierauf erklärt er, bei den Grundrissen, die er sich für die Fortführung des Unternehmens vorgezeichnet, auch fernerhin beharren zu wollen, da diese Zeitschrift in ihrer angegebenen Stellung zum Bekenntnis unserer Kirche, zu der theologischen Journalistik, wie zu unseren Verhältnissen die rechte fruchtbringende Mitte einhalte. Dem zufolge sollen auch abweichende Auffassungen wichtiger theologischer Zeitfragen hier nebeneinander zu Worte kommen, von der großen Masse des zur Betrachtung herandringenden Materials aber nur dasjenige berücksichtigt werden, was das Herz der Kirche unmittelbar berührt und nur die inländische Literatur und die Bestrebungen der Synode in ihrem ganzen Umfange vorgeführt, endlich das Bekenntnis unserer Kirche stets festgehalten werden als der einigende Sammelplatz für alle Glieder unserer Kirche und als festes Bollwerk sowohl gegen grundtäternde Negation, als gegen unevangelische Positionen, ohne aber der ernsten wissenschaftlichen Forschung in dem Worte, aus dem das Bekenntnis entsprossen, Eintrag zu thun. Sodann wirt der Herausgeber einen flüchtigen Blick auf den Inhalt des vorhergegangenen Jahrganges, um sich zu vergewissern, ob die aufgestellten Grundzüge bisher von ihm befolgt worden sind, und um sich dessen bewußt zu werden, was etwa künftighin noch zu berücksichtigen sein möchte, und legt bei dieser Gelegenheit ein Gesandnis ab über seine persönliche Stellung zu der Unionfrage, was, wenn es begreiflicher Weise die Anderen denkenden nicht befehlen wird, doch gewiß nicht verfehlen kann, einen Jeden mit aufrichtiger Achtung für die ehrenwerthe

Offenheit zu erfüllen, mit welcher der Herausgeber der geschlossenen Union der Unionverächter mit seiner abweichenden Meinung sich gegenüberstellt. Zum Schluß verspricht derselbe, daß die folgenden Hefte regelmäßig zweimonatlich einander folgen werden und bittet die Abnehmer um freundliche Unterstützung durch geeignete Beiträge.

2) Der Tag des Herrn. Von Pastor Rösting in Riga. (Erste Hälfte.) (S. 18-34.) In dieser ersten Hälfte werden die verschiedenen Meinungen der Theologen, von den frühesten Zeiten der Kirche bis hierzu, über das Recht und die Bedeutung des Sonntags dargelegt und aus denselben nachgewiesen, daß die Verbindlichkeit für die Christen den Sonntag statt des Sabbaths zu feiern, oder den Sonntag als einen Tag zu feiern, der nicht nur um des Gottesdienstes an diesem Tage, sondern auch um seiner selbst willen von den übrigen Wochentagen auszuheben und in Zurückgezogenheit von dem weltlichen Treiben zu begeben sei, noch keine unbestreitbare, allgemein anerkannte wissenschaftliche Feststellung gefunden habe. Der Verfasser fühlt sich berufen, auch seine Stimme in dieser Angelegenheit, die in neuester Zeit so vielfältig verhandelt worden ist und von der auch die Staatsregierungen hier und da Notiz genommen haben, abzugeben und eine Untersuchung dieses weitverbreiteten Gegenstandes von Neuem aufzunehmen. Diese Untersuchung nun wird die zweite Hälfte uns bringen. (Schluß folgt.)

## Gelernte Gesellschaften.

### 8. Bericht des Kurländischen Provinzial-Museums, 1. März 1885.

Seit dem 7. Bericht hat das Museum 3 seiner Mitglieder verloren: den Consul Schnobel in Libau, den Grafen Königsfels und den Herrn Bruno v. Toll. Der Synodus der Univ. Dorpat, Dr. H. Weise, wurde als correspond. Mitglied und der Cand. jur. Const. Kuninsky als ordentl. Mitglied aufgenommen. — Die Bildergalerie ist vermehrt worden durch das in Del gemalte Bild der Schriftstellerin Gräfin Ida Pahn-Pahn, dargebracht von dem Baron Victor v. Rutenberg. Ungerechnet die periodischen Blätter und alle Fortsetzungen, welche immer unter der früheren Nummer wieder eingetragen werden, ward die Bibliothek um 194 Werke vermehrt, wovon 86 aus eigenen Mitteln angekauft. Ergänzungen und Fortsetzungen der inländischen Zeitschriften lieferten gütigst der Dr. Buchholz, Consistorialrath Conradi, C.-Ass. Perleke, Peters-Steffenhagen, Rathh. Tordiani, Oberhofgerichts-Advokat Gorko, die Buchdrucker Häcker in Riga und Meyer in Libau; Kaufmann Pachagnio schenkte einem dem Museum bisher fehlenden Krügerschen Hauskalender von 1693 und Kaufmann Böhnert einen Kalender von 1766. Werthvolle, recht eigentlich in die Provinzialbibliothek gehörende alte Schriften verbannten wir dem St.-R. v. Pauder in Riga, St.-R. v. Napierkij, Kreisrichter v. Düsterloh und Dr. Buchholz in Riga. Von ganz besonderer Wichtigkeit und Beziehung auf das damalige Lehnherzogthum Kurland ist eine Darbringung des Herrn Regibus v. Solowiew (des liberalen Gründers einer von ihm mit 16000 Rub. S. dotierten Bauerschule), bestehend aus 2 Folianten und enthaltend die 1791 und 1792 in Warschau erschienenen, von dem Cassian Thaddäus Moskowski und den Landboten für Livland, Joseph Weisenhof und Julian Niemcewicz, besorgte Gazeta Narodowa y Obca oder nationale und ausländ. Zeitung. Das Directorium der Universität Dorpat hatte die Güte die seit dem Sept. mber 1883 erschienenen akademischen Gelegenheitschriften zu überlassen. Von der literär. Gesellsch. in Riga wurden die jüngsten Hefte des Archivs für die Gesch. von Liv-, Est- und Kurland, von dem St.-R. v. Bunge die Fortsetzung seines Urkundenbuches übersandt. Sehr willkommene Beiträge lieferten der General-Superintendent Wilsper, Pastor Rottemund in Libau, Pastor v. Voigt, Synodus Weise, Hofgerichts-Advokat Wilsper, St.-R. v. Belago, Kammerherr Buttler, Lehrer Wunderbar und Andere. Die Abtheilung für die inländische Genealogie ward wesentlich vervollständigt durch die in Leipzig erschienenen Regesten des Geschlechts Salza, dargebracht von dem Friedensrichter v. Derchau, durch die von Christian v. Etremberg herausgegebene Schrift: das Haus Batthy, dargebracht von dem Kammerherrn Freiherrn von Simolin, durch das vor kurzem in Berlin von dem Freiherrn v. Kestlerling herausgegeb. Werk, betitelt: Stammtafeln, Nachrichten und Urkunden von dem Geschlechte derer von Kestlerling. Der Geheimrath v. Frevern verehrte eine 1692 in Royal-Fol. gedruckte große Bibel mit vielen Kupfern, der Insp. Inspektor in Hospital die Zeichnungen zu seinem Werke über die Inleischwerden, der Geheimrath v. Goge in St. Petersburg seine neue Schrift über Albert Euerbeer. Dem Geheimrath, Staats-Secretaire Baron v. Korff und dem Directorio der Kaiserlichen öffentl.

Bibliothek verbannt das Museum die Mittheilung seiner öffentlichen Rechenschaftsberichte, den Catalog von ihren Schätzen an Albinischen Ausgaben und ganz neuerlich ein Gr. der mit diplomatischer Genauigkeit (die Typen hiezu wurden jetzt eigens in Moskau gegossen) wieder abgedruckten russischen Zeitung vom J. 1703. 262 S. 8. (Außer den 2 Gr. in der Kaiserlichen öffentl. Bibliothek sind andere nicht mehr erhalten; sie ist von außerordentlichem Interesse, nicht nur weil sie aus jener vergangenen denkwürdigen Zeit herrührt, sondern weil Peter der Große sich, wie das einige noch erhaltene Probabogen beweisen, bei der Redaction der Blätter persönlich theilhaftig hat.) Der nicht unbedeutende Vorrath von Autographen, zuletzt noch durch einen Beitrag von dem Geheimrath v. Schopping vermehrt, ist von dem Mitglieder des Directorii des Museums, Herrn Steffenhagen, geordnet und kann nunmehr, in zwei großen Folianten, den Bibliothekaren zur Ansicht vorgelegt werden. Desgleichen sind seitdem 104 Pergamenturkunden, größtentheils Lehnbriefe und Verleihen von Land und Gütern, auf ihren Umschlägen mit der kurzen Inhaltsangabe versehen, chronologisiert und ein Verzeichniß davon angefertigt. Der Oberst Axel v. d. Brüggen von Loden wandte dem Museum eine auf einem Royalbogen Seidenpapier enthaltene chinesische Schrift zu, ohne die nähere Bedeutung derselben angeben zu können. Durch Vermittelung des Herrn Geheimrath Baron v. Korff ward diese Schrift im Ministerio des Auswärtigen untersucht, die Uebersetzung in das Russische von dem amtlichen Uebersetzer beglaubigt, die letztere aber wieder von einem der chinesischen Sprache kundigen Beamten der Kaiserl. öffentl. Bibliothek verdeutschet, und mit einigen erläuternden interessanten Notizen versehen. Auf solche Weise wissen wir, daß die hier gebrauchte Schriftgattung die gemeine Chinesische ist, Ping Chou, und daß es nicht sowohl ein bloßes Verzeichniß, als eine vollständige Angabe der langen Titel zu sein scheint, welche den in einem Fo-Tempel oder in einem Buddhistischen Kloster aufgestellten Götzenbildern gehören.

Die nur in der Anlage begriffene Waffensammlung des Museums hat der Herr H.-R. Carl v. Schmidt in Riga durch ein hier nicht vorhanden gewesenes Seitengehör der Leibwache des letzten Herzogs von Kurland, mit seiner Giffire auf dem Korbe der Waffe, vermehrt.

Seine Erlaucht der Er. General der Cavallerie, Reichsrath Graf Peter v. d. Pahlen, Ehrenmitglied des Museums, schenkte eine Sammlung von Medaillen, geprägt zur Erinnerung an den Türkentrieg von 1828, so wie einige andere Medaillen nach dem Entwurf des Grafen Tolstoi zur Erinnerung an den Krieg von 1812; — Constantin Schlichting brachte 49 silb. und 19 kupf. zum Theil provinzielle, Schenkungen dar. Der Oberhofgerichts-Advokat Baron v. Sacken schenkte 1 silb. Münze; der Buchdr. Ruge sen. 4 Münzen, darunter eine auf die Vermählung der Herzogin von Berry; der Kaufm. Wagenheim die zum Gedächtnis des Mühsigsten in Riga geprägte Medaille in Bronze; der Oberhofgerichts-Advokat Pantenius eine der Erinnerung an Ludwig XVI. und Marie Antoinette gewidmete Denkmünze; der Starost Baron v. d. Kopp 2 Goldmünzen, 1 achtseitigen Dollar und 1 eben solchen Viertel-Dollar (ein vor 20 Jahren von Libau ausgewandelter Matrose hatte 4 solcher Stücke von Californien aus seiner noch in Libau lebenden Frau — bezeichnet als den Verdienst von einem Tage — zugestellt) Einige andere Münzen wurden angekauft oder gegen Doubletten eingetauscht.

Dankbar erwähnt die Direction dessen, daß ihre Bitten um Sendungen, durch welche die mit der Zeit schadhast werdenden Exemplare in dem naturhistorischen Cabinet ersetzt werden können, nicht ganz unbeachtet geblieben sind. Dem Baron v. Behr auf Bestellen verbannten wir einen Ianius minor varietas leucotica, bleiche Wart des schwarzflügeligen Bürgers; dem Baron v. Kettler in Libau eine kleine Trappe, Otis tetrax; dem seitdem verstorbenen Obersten Korobosjow einen Pfau, Pavo cristatus; dem Pastor Büttner in Rabilien einen Sperlingsfaus, Strix passerina, und einen Blausalken, Falco caesus; dem St.-R. Bursch einen rothkehligen Seetaucher, Columba rufogularis; dem Förster Berg in Salzen einen Steinadler, Aquila fulva; dem Ritterschafts-Förster Bof eine Mandelmöve, Larus marinus; dem Gemeindegerechtschreiber Berschniew eine Kormoranische, Carbo cormoranus; dem Arenator Edel einen Uhu, Strix hibo; dem Inspektor Junke in Riga ein Schnee- oder Morastwaldbuhn, tetrao albus; dem Obersten Baron v. d. Kopp in Friedriehsruh einen Proteus, proteus anguinus aus der Magdalenen-Grotte beim Weisberge in Krain. Die Direction kaufte außerdem ein Reh an.

## Nekrolog.

Am 23. Jan. starb in Dorpat an der Schwindstuch der Garde-Lieutenant Constantin Baron v. Rosen, 25 Jahre alt, ein Sohn des dim. Obristleutnants Baron v. R. und der Wilhelmine geb. v. Brandt von Fichtenhof bei Dorpat.

Am 15. März starb in Rishny-Nomgorod die Gattin des baltischen Luth. Predigers A. C. Kocken berg, Pauline geb. Wetterstrand, aus Chstland.

Am 30. März starb in Riga der Cand. theol. Robert Stoppe lberg, geb. ebenda d. 5. April 1823. Von dem Rigaschen Gymnasium demittirt, studierte er in Dorpat Theologie vom Juli 1841 bis Juni 1846, wurde grad. Stud. der Theol. im Dec. 1846, und erhielt hierauf in seiner Vaterstadt in mehreren Lehr-Anstalten den Religionsunterricht.



Am 7. April d. J. starb auf seinem Gute Serrefers unweit Weissenstein Sr. Ex. der Herr Landrath und Ritter Baron Carl Raphael v. Schilling, geb. d. 26. Jan. 1789. Nachdem er auf der Landes-Universität in Dorpat 1804 und 1805 die Rechte studirt, trat er auf Beschluß der Ritterschaft im Decbr. 1806 in die für Estland errichtete Land-Miliz und wurde im Mai 1807 Colonnenführer einer Abth. von 50 Mann. Bei Auflösung der Miliz trat er im Jan. 1808 als Fähnrich ein bei dem Kargapolschen Dragoner-Regimente, verließ diesen Dienst jedoch am 22. Jan. 1810 in dem Range eines Unterlieutenants. Als i. J. 1812 die Franzosen und deren Bundesstruppen die Grenzen des Vaterlandes bedrohten, ergriff er sofort wieder die Waffen und nahm als Volontair thätigen Antheil an dem dem Feinde bei der Kirche zu Dalen am 14. Septbr. gelieferten Treffen und an den blutigen Gefechten bei Glau am 15. und bei Zohden am 16. Sept., auch an der Einnahme von Bauske und an dem Scharmügel bei Motin und Ruhenthal am 17., so wie bei Zemala und Garolien am 18. und 19. Sept. Eben so focht er mit gegen die Feinde am 7. und 8. Octbr. bei dem Krüskchen Utschaffew in der Nähe von Polotsk, am 12. Oct. bei Rubitsch und Tages darauf bei der Verfolgung des Feindes bis zum Flecken Glubotoc. Desgleichen nahm er am 18. Oct. Theil an dem Gefecht bei dem Flecken Tschaschuski, und am 1. und 2. Novbr. auch an dem Treffen beim Gute Smolna und am 15. Novbr. bei Staroe Borissow. Bei Auflösung des Corps jedoch im Jahre 1813, nachdem ihm zur Anerkennung seiner Tapferkeit der St. Annen-Ord. 4. Classe verliehen und er zum Lieutenant befördert worden, verließ er den Dienst, verheirathete sich im folgenden Jahre mit der Baroness Helene v. Stackelberg aus Jürgensberg und Zammil und lebte nach Ankauf des oben genannten Guts nur der Landwirthschaft und seiner Familie. Am 1. Jan. 1818 erhielt er für seinen Dienst in der estländischen Landmiliz eine goldene Medaille am St. Wladimir-Bande und verwaltete damals mit großem Eifer das Amt eines Pächters in Süßjernen die verfassungsmäßige Zeit von drei Jahren. Am 3. Sept. 1846 berief ihn das Vertrauen seiner Mitbrüder zu seiner Kenntniß der Landesrechte und seiner bekannten Gewissenhaftigkeit und strengen Gerechtigkeitsliebe zu dem Landrathsamte, das er sowohl als Mitglied des Landrathscollegii bei Berathung des Wohls und der Ehre des Landes und der Ritterschaft, wie als Mitglied des obersten Landesgerichts mit der an ihm in allen Verhältnissen bewohnten Sorgfalt, Treue und Gewissenhaftigkeit verwaltet, und dadurch besonders im vorigen Sommer während der Verlegung des estländischen Oberlandgerichts nach Weissenstein seinen entfernteren Kollegen, für welche er sehr bereitwillig die Dejour in der Behörde wiederholt übernahm, wesentliche Dienste geleistet hat. Nach langem Krankenliegen, nun befreit von Schmerz und Leiden, mit stiller und der Liebe zu seinem Herrn und Heilande versöhntem Geiste, betrauert von seinen Kindern, denn die Gemahlin ist ihm schon vor vielen Jahren in die Ewigkeit vorausgegangen, — wie von seinen überlebenden Geschwistern und Verwandten und seinen Amtsgenossen, — eingegangen zu der Ruhe und zum Frieden Gottes, den er lang ersucht.

Am Morgen des 21. April d. J. endete sein thätiges, dem Heile leidender Mitmenschen mit voller Seele gewidmetes Leben der Arzt beim Ingenieur-Departement und bei der Kaiserlichen Nicolai-Schule des Ingenieur-Corps im alten Michailowschen Palais zu St. Petersburg, Hofrath Dr. Ferdinand Adolph von Haller. Zu Reims auf der Insel Dagen geboren am 18. Aug. 1808, verlor er schon im 9. Jahre den Vater, daher ein älterer Bruder von 1819 bis 1824 seine Erziehung und seinen Unterricht leitete, worauf er auf dem Kaiserl. Gymnasium zu Reval den Schulcurfus durchmachte und im Sommer 1829 mit dem Zeugnis der Reife die Universität Dorpat bezog um sich der Arzneiwissenschaft zu widmen. Nach wohlbestandener Prüfung, theilte er als Doctor medicinae im October seine Inaugural-Dissert., 73 S. 8. worin er die medicinische Topographie der Stadt Reval zum Gegenstande seiner wissenschaftlichen Untersuchung und Erörterung gemacht hatte, die auch in diesen Blättern 1837 Nr. 20 vortheilhaft beurtheilt worden und bis jetzt der erste Versuch einer statistischen Beschreibung des Medicinalwesens in Reval geblieben ist. Schon im Herbst 1836 als Bataillonsarzt des Newsky'schen Ser-Regiments, damals in Riga, ins praktische Leben übergehend, wurde er im August 1837 zum Ordinator des adlichen Regiments in St. Petersburg verordnet und im Mai 1838 als zweiter Arzt zum 1. Cadetencorps übergeführt. Ein paar Monate später vermählte er sich mit Anna Catharina Paucker aus St. Simonis und widmete sich seitdem mit ungehörter Kraft und hingebendem Eifer den Pflichten seines Amtes und den Mühen und Sorgen seiner mit jedem Jahr zunehmenden ärztlichen Privatpraxis, welche alle seine Zeit und Kräfte in Anspruch nahmen. Dabei war er offen und heiter in allen Kreisen, in welche seine Verhältnisse ihn führten, ein willkommenes und munterer Gesellschafter, ein theilnehmender und wohlwollender Freund und als Arzt mit aufopfernder Liebe zu jeder Hülfsleistung bereit, welche die Genesung seiner Patienten fördern und beschleunigen konnte. Als er i. J. 1848 als Oberarzt zum Hospital der Militär-Cantonisten übergeführt wurde und die Cholera in der Residenz in allen Kreisen durch pöblich geforderte Opfer Entsetzen und Schrecken verbreitete, litt auch er körperlich und gemüthlich, wo er alle ärztliche Kunst und menschliche Hülfe an der Bedenklichkeit der verheerenden Krankheit so oft scheitern sah, und zog sich durch seine vermehrten großen Anstrengungen eine Krankheit zu, die ohne Zweifel den Grund zu seinem späteren wiederholten Erkranken und nun erfolgten frühen Ende gelegt hat.

Lang hatte er früher und während der letzten Krankheit und nach dem Tode des wirklichen Staatsraths und Ritters Dr. Joh. v. Wolkenau dessen Amt im Ingenieur-Departement und in der Ingenieur-Hauptschule versehen und wurde zu Ende vorigen Jahres zu dessen Nachfolger in diesem Amte bestätigt. Eine heftige Erkältung 8 Tage vor Weihnacht aber warf ihn aufs Krankenlager und, nachdem er kaum von demselben ziemlich hergestellt sein neues Amt förmlich angetreten und alle Kraft darangesetzt, demselben möglichst zu genügen, machte ein heftiger Rückfall alle Kunst der geschicktesten Aerzte, die theilnehmend ihm zu Hilfe eilten, zu Schanden und erlag seine völlig aufgezehrte und erschöpfte Kraft dem unheilbaren Uebel. Theilnehmende Freundschaft, herzliche Liebe und innige Dankbarkeit erleichterten ihm die letzten Wochen seines hoffnungslosen Siechens und brachten ihm Trost und Frieden in seine dem gerechten und gütigen Lenker unserer Schicksale gläubig vertrauende Seele. Zu ihm aber blickt auch die trauernde Wittwe mit ihren 6 unmündigen Baisen nun als zu dem einzigen rechten Helfer und Vater über alles was Baisen heißt, in Demuth und stiller Ergebenheit auf. Er wird seine Vatergüter auch an diesen vaterlosen Kindern gewiß nicht unbezeugt lassen.

Am 24. April starb in Riga der Controleur der Stadt-Cassa, Georg Ring.

### Literarische Anzeige.

Von H. Laakmann ist erschienen:  
Dondangen, Ritterschloß und Privatgut in Kurland, besungen v. J. F. Bankau. Preis geb. 20 R.  
Pasaule un dands no ta, kas pasaulē atrohnams.  
3. grammatika. Nr 10 bildehm. Preis geb. 20 R.

### Aus dem meteorol. Tagebuche der Sternwarte Dorpat April 1855.

|     |            | Bar.       | Therm. | Wind.  | Witterung.                  |
|-----|------------|------------|--------|--------|-----------------------------|
| a.  | St. n. St. | b. + 10 R. | Minim. | Maxim. |                             |
| 1.  | April 13.  | 27.8,69    | + 0,8  | + 8,0  | N trübe                     |
| 2.  | 14         | 10,93      | - 0,0  | + 5,4  | SW fortwährender Regen      |
| 3.  | 15         | 28.0,76    | - 0,3  | + 7,8  | SO heiter, Abends Regen     |
| 4.  | 16         | 0,52       | + 1,3  | + 6,5  | SW trübe                    |
| 5.  | 17         | 27.9,97    | + 2,6  | + 6,3  | SW im Ganz. heit; Regen     |
| 6.  | 18         | 10,92      | - 0,6  | + 5,5  | NW desgl., Schnee           |
| 7.  | 19         | 10,32      | - 1,6  | + 5,0  | W desgl., Schnee dann N.    |
| 8.  | 20         | 7,16       | + 0,6  | + 7,9  | SW fein. Reg., Abends heit. |
| 9.  | 21         | 8,93       | - 1,0  | + 7,9  | NW heiter, Nachmitt. trübe  |
| 10. | 22         | 28.1,12    | - 1,3  | + 5,5  | N im Ganzen heiter          |
| 11. | 23         | 1,44       | - 2,4  | + 6,3  | N heiter                    |
| 12. | 24         | 27.11,42   | - 2,0  | + 8,7  | SO leicht bewölkt, Regen    |
| 13. | 25         | 28.0,16    | - 1,8  | + 7,7  | SIV heit. vorüb. Hausenw.   |
| 14. | 26         | 1,05       | - 0,7  | + 6,3  | NO heiter, Abends trübe     |
| 15. | 27         | 0,69       | - 1,0  | + 8,7  | NO heiter                   |
| 16. | 28         | 27.11,03   | - 0,3  | + 9,5  | O heiter                    |
| 17. | 29         | 11,73      | - 0,8  | + 8,7  | N heiter                    |
| 18. | 30         | 28.3,22    | - 2,0  | + 5,8  | NO heiter                   |
| 19. | 1. Mai     | 3,17       | - 1,5  | + 10,4 | NO heiter                   |
| 20. | 2          | 27.11,53   | - 1,3  | + 11,3 | SO neblig, heiter           |
| 21. | 3          | 8,84       | + 1,7  | + 13,5 | SW heiter                   |
| 22. | 4          | 9,86       | + 2,3  | + 15,0 | SW heiter, Hausenwolken     |
| 23. | 5          | 9,25       | + 3,7  | + 11,9 | SW desgl., Abds. Regen      |
| 24. | 6          | 10,19      | + 0,7  | + 9,4  | NO heiter, trübe            |
| 25. | 7          | 7,57       | + 4,9  | + 8,6  | W trübe, Abds. fein. Reg.   |
| 26. | 8          | 10,01      | + 2,7  | + 14,9 | SW heit., Hausenw., trübe   |
| 27. | 9          | 9,57       | + 4,5  | + 15,3 | SW desgl.                   |
| 28. | 10         | 10,73      | + 3,4  | + 9,0  | W Hausenwolken, heiter      |
| 29. | 11         | 28.1,25    | - 0,5  | + 11,0 | O heiter                    |
| 30. | 12         | 27.9,81    | + 3,5  | + 15,3 | SO trübe, Regen             |

### Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getraute in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Gutbesizers Carl Gustav Johann Samson v. Himmelfierd Sohn Carl Gerhard Hermann. — St. Marien-Kirche: des Schuhmachermeisters Köffler Sohn Alexander Carl Ferdinand; des Maschinenbauers Weidenbaum Tochter Louise Marie Helene. Gestorben in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Fräulein Emilie Bienemann, Tochter des weil. Königlich Dänischen Vice-Consuls, Commerzraths Fr. G. Bienemanns zu Libau, alt 58½ Jahr; der Töpfermeister Georg Rauping, alt 41 Jahr; der hiesige Bürger und Kaufmann Gerhard Luetken, alt 63½ Jahr; die Malerfrau Marie Kusnezow, geb. Carlson, alt 48 Jahr. — St. Marien-Kirche: des Hermann Schmidt, Sohn Arnold Immanuel, alt 3 Monate; des Schuhmachermeisters Köffler Sohn Alexander Carl Ferdinand, alt 6 Wochen.

In der St. Marien-Kirche am 1. Pfingstfeste deutscher Gottesdienst nebst heil. Abendmahlfeier um 11 Uhr Vormittags.



## Eine Zeitschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Zwanzigster Jahrgang.

### I. Lettische Beerdigungsgebräuche.

Bei einem so bedeutsamen Ereignisse, wie ein Todesfall ist, haben sich auch in höheren Ständen gebildeter Nationen mancherlei eigenthümliche Gebräuche erhalten, die, zum Theil aus uralter, oft heitnischer Zeit herstammend und aus später nicht mehr verstandenen Symbolen entstanden, jetzt nur noch als alte Gewohnheiten beibehalten werden. In ganz Livland und Schweden z. B. wirft bei der Beerdigung jeder Angehörige oder Freund des Verstorbenen drei Handvoll Sand in das noch offene Grab auf den Sarg, und dieser Gebrauch wird durch das Beispiel und die Worte des Predigers zu einem religiösen, zu einem sinnigen Symbol geweiht. Es ist aber das Bedeuten des Leichnams mit Sand, Erde oder Rasen ein uraltes Zeichen für die Beerdigung, durch welche die abgeschiedene Seele Ruhe findet und ohne welche sie unstät umherwandern müßte. Vgl. Virgil. Aen. VI. 565 sq.

Selbst das Nasenstück, unter welches die Skandinavier bei Abschluß einer Bräutigamsfeier traten, und das Torfsäck, welches die Esten sich bei einem Eide auf den Kopf legten (s. Rußwurm Nord. Sagen S. 63 f. 317), sollte wohl an den Tod erinnern und die Treue bis zum Tode, die bis ans Ende zu vertretende Wahrheit andeuten.

Die in Windau in Kurland herrschende Sitte, daß bei einer Beerdigung nicht allein das Trauerhaus, sondern auch die Häuser der Verwandten und aller Beerdigungsgäste hell erleuchtet werden müssen (s. Inland 1847 Nr. 12), ist wohl ebenfalls ein symbolischer, durch lange Gewohnheit geheiligter Gebrauch, der den Ernst des Trauerfalles durch die Erinnerung an den Himmelsglanz, zu welchem der Selige hinübergegangen, mildern sollte.

Um so mehr mußten sich dergleichen Gebräuche, die sich als Reste eines alten heidnischen Cultus vom Vater auf Sohn vererbten, bei einem Volke erhalten, welches seinen abergläubischen Gewohnheiten so fest anhing, daß von ihm noch vor wenig Jahren (s. Inland 1836, Nr. 39), vielleicht noch jetzt, in abgelegenen Gegenden den Hausgöttern (mahjas, kungs) Prot, Bier, Milch, Woll, Geld und Hähne geopfert wurden.

Ueber die Begräbnisgebräuche der Letten geben vorzüglich Bericht aus älteren Zeiten Menecius de sacrificiis

et idololatria etc. (1562) in Scriptores rer. Livonicae, Riga & Leipz. 1848 II, 389 sqq.; Paulus Einhorn, historia lettica (1649) in derselben Sammlung II. 571 ff.; Thomas Hjarn in den Monumentis Livoniae antiquae, Riga, Dorpat und Leipzig 1835 ff. I.; aus neuerer Zeit eine im Magazin der lettisch-literarischen Gesellschaft (IV. Mitau 1832) abgedruckte Abhandlung (Sch.) von — (Pastor Schilling) und die nach dem Deutschen bearbeitete Volkschrift des Pastors Fuchs: Sanne jeb Mahnu-tizis kas augli un galē. Mitau 1832; ferner einige Bemerkungen des Herrn Pastors (Ver.) Berent. Verglichen ist Grimms deutsche Mythologie I. A. (D. M.) und das nach einigen Wochen erscheinende Werk: Eibofolke eder die Schweden an den Küsten Estlands, von C. Rußwurm, nebst einigen andern Schriften.

Wie den meisten heidnischen und selbst den christlichen Völkern, gilt dem Letten der Tod als ein persönliches Wesen, dessen Erscheinung ihm, wie dem Esten, eine Mahnung an das Ende ist, das aber auch seine drohende Nähe durch verschiedene Todesboten kundzutun pflegt. Wenn der Holzwurm in den Balken des Zimmers pickt, so daß es wie das Ticken einer Uhr oder wie fernes Glockengeläute klingt (S. 24. D. Mythol. CVI, 901.), wenn das Heimchen viel jirpt (S. 24. D. M. CVII, 930.) wenn eine Eule in der Nähe des Hauses weint (supis waid, Schilling S. 49; S. 49. D. M. C. 789), wenn man den Ruckuf im Frühjahr zum erstenmal nächtlich hört (Sch. 75; D. M. CXIV, 128), wenn ein Ruckuf im Hofe oder auf dem Dache des Hauses ruft (Schill. 50; auch schwedisch und estnisch, s. Eibofolke S. 358), wenn ein Hund im Hofe so heult, daß er den Kopf an die Erde legt (Sch. 50; Eibofolke 358; D. M. CLV, 1019), wenn ein Hahn oder Huhn einen langen Strohhaln hinter sich herschleppt (D. M. CXXIV, 77), wenn die Rohrdommel viel schreit (Eib. S. 358), so deutet alles dieses auf eine nahe bevorstehende Todesfall. — Auch durch Träume thut sich die drohende Gefahr kund, und wenn man z. B. Jemanden in weißen Kleidern auf dem Bette liegen sieht, so muß derselbe bald sterben (S. 21). Ähnlich wird bei den Schweden auf Ruckö und Worms, zum Theil auch bei den Esten der Tod durch verschiedene

Träume vorherverkündigt. Wenn man z. B. eine Badstube, ein Haus oder den Ofen einfallen sieht, desgl. wenn man ein neues Haus errichten oder ein Boot bauen sieht, so ist der Tod des Hausvaters zu erwarten; auch wenn man von schwarzen Kleidern, schwarzem Hute, weißen Handschuhen, Kopfbürsten, Fegen der Stube oder Ausfallen der Zähne träumt, droht ein Trauerfall.

Während einer schweren Krankheit lassen verschiedene Umstände auf einen ungünstigen Ausgang schließen: wenn z. B. eine kranke Person, für welche in der Kirche gebetet wird, gleich nach dem Gottesdienst sich besser befindet, weshalb man in einem solchen Falle die Fürbitte wiederholen läßt (Schill. 82), oder wenn es während der Fürbitte in der Kirche ganz still ist (Worms; D. M. LXXXVI, 490), oder wenn das Pferd des Predigers, der dem Kranken das heil. Abendmahl reicht, vor der Thür den Kopf senkt (Sch. 50. 83; Worms; Böcker, der einfältigen Ehen abergl. Gebrauche u. in Script. rer. Livon. II, 673; D. M. CXXI, 35.), so ist dies ein Zeichen großer Gefahr. — Schwere Kranke pflegten die Ehfen sonst zu bürsten; dann gaben sie Acht, wohin die Läuse liefen; liefen sie der Thür zu auf dem Brette, darauf sie dieselben gebürstet, so hielten sie dafür, der Kranke werde sterben und zur Thür hinaus müssen. (Boecker in Scr. II, 679.)

Hört man ferner aus See'n oder Flüssen ein Wehklagen erschallen, so muß ein Mensch in demselben ertrinken (Sanne 48; D. M. CIII, 863); manche Gewässer verlangen auch regelmäßig, z. B. alle 3 Jahre, das Opfer eines Menschenlebens, und die dann Hineingefallenen darf man nicht vor dem dritten Tage herausziehen. (Sanne 63. Vgl. D. M. 279. 373.)

Vorzüglich bieten die Weihnachts- und Neujahrsnacht Gelegenheit, in Bezug auf Leben und Tod die Zukunft zu erforschen, und das Zusammenschlagen von Brettern, welches man in der Ferne hört, (vgl. D. M. CLV, 1035), das Zerschmelzen eines Salzkörnchens unter dem Rößel (vgl. D. M. CLVII, 1081), die Figur eines Fußes in der Asche sind Todesbofschaften, auch sieht man am Weihnachtsabend durch's Fenster den Todescandidaten ohne Kopf am Tische sitzen. (Worms, Rudö; D. M. CXIV, 136.)

Ist nun der Tod erfolgt, so öffnet man sogleich die Fenster, damit die Seele hinauskommen könne (S. 24; D. M. XCIV, 664), auch schlägt man an der Stelle, wo der Todte verschieden ist, einen großen Nagel ein. (Sch. 62. Vgl. Boecker, Scr. II, 673. D. M. CXXII, 38.)

Dann werden im Garten die Bienenstöcke von ihrer Stelle gerückt. (S. 25. Vgl. D. M. XCIV, 664. XC, 576. XCV, 698.) In Litthauen und einigen Gegenden Norddeutschlands zeigt man den Tod des Hausherrn den Bienen und dem Vieh durch Klingeln an (D. M. CXXV, 8.). — Manche ziehen dem eben Gestorbenen so schnell wie möglich die Kleider aus, die dann nachher verbrannt werden. Wenigstens nimmt man ein Stück derselben und verbrennt es. (Schill. 62.)

Als bald nach dem Tode wird die Leiche gewaschen und angekleidet. In früheren Zeiten legten die Ketten ihren Todten die besten Kleider, so sie in ihrem Leben

getragen, rein an, setzten die Leiche auf einen Stuhl, sich aber rings umher, zechten und prasteten. Auch tranken sie dem Todten zu und fragten ihn, warum er gestorben, und was ihm zu seiner Haushaltung wohl gemangelt\*). Zuguterlegt tranken sie ihm noch einmal zu und baten ihn, ihrer in jener Welt im Besten zu gedenken. Endlich, nachdem man aufgehört zu trinken, haben die Weiber ein Geheul und Geschrei angefangen und dabei gefragt: warum er gestorben, ob er nicht ein liebes Weib hätte? Warum er gestorben, ob er nicht gute Pferde gehabt? Warum er gestorben, ob er nicht gut Vieh (oves, boves, anseres, gallinas etc.) gehabt? Und so zählten sie alle seine Haseligkeiten her mit allemal wiederholter Frage: Warum bist du gestorben? (S. Th. Hjörn S. 42.)

Jetzt wird der Todte sobald als möglich in den Sarg gelegt. Das Hemd, mit welchem er bekleidet gewesen ist, legt man mit hinein (Sch. 58), so wie auch sein Rasirmesser und seinen Kamm, denn wenn sich Jemand damit wieder kämmen wollte, so würden ihm alle Haare ausfallen. (S. 25; D. M. XCVI, 700.) — Man hütet sich aber ihm ein gebrauchtes Kleidungsstück von einem Anderen anzulegen, weil dieser dann unfehlbar dahin-schwinten würde (Rudö; D. M. CXV, 442, CLVI, 1063); auch achtet man darauf, ob des Verstorbenen Wangen noch längere Zeit weich bleiben, weil in diesem Fall ihm einer der Angehörigen bald nachfolgen müßte (S. 25; D. M. LXXXI, 568); ebenso wird derjenige, welcher auf die Leiche eine Thräne fallen läßt, ihm nachgezogen. (S. 25; D. M. LXXXII, 397.) — Wenn der Todte den Kragen des Leichenhemdes oder einen Zipfel des Leichentuches in den Mund zieht, so müssen alle seine Angehörigen vergehn (S. 25; D. M. LXXXIX, 551; XCIV, 665; XCVI, 709). — Das Stroh aber, auf dem er gelegen, wird hinaus getragen und auf dem Wege verbrannt. (Sch. 62; D. M. CII, 846.) In Worms bringt man dieses Stroh sammt den Spänen vom Sarge in den Wald. Auch die Ehfen verbrannten sonst dieses Stroh und achteten auf die in der Asche sich zeigenden Fußtapfen, aus denen sie auf den bevorstehenden Tod eines Menschen oder Thieres in demselben Gesinde (Bauerhofs) schlossen. (Böcker, Scr. II, 672; D. M. CXXII, 40. CXIII, 124.)

Dem Todten im Sarge giebt man einen Lichtspan (Pergel) in die Hand, auf daß er Helligkeit habe in der

\*) Menecius (Scr. II, 391) fügt hinzu, daß diese Fragen in russischer Sprache so gelautet hätten: Ha lele y procz ty umarl? Azaty niennel Krasnonye zony? Die Erklärung dieser Worte ist schwierig und es wäre zu wünschen, daß ein besserer Kenner dieser Sprachen eine Deutung versuchte. Ha ist das lett. ā, Ei, Pa! — lele viel. vom lett. leeliht (gr. λαλεῖν?), sagen, bekennen, also: sage! — y, russ. и, und; — procz, polnisch geschrieben das russ. прощай, lett. prohjam, fort, dahin; — ty, russ. ты, lett. tu, bu; — umarl, v. russ. умреть, ymepet, lett. mirt, lat. mori, sterben; das russ. прѣт. heißt jetzt ymepet, doch könnte das l nach Analogie der Form der Vergangenheit auf as, aus ymepet, oder aus der Fragepartikel an entstanden sein. — A, Ei! — zaty für за тобою, für Dich (?); — niennel vll verdruckt für niebuel, не-блго, war nicht; — Krasnonye, russ. красное, schönes; — zony müßte dann Essen bedeuten, ich finde aber kein ähnliches Wort. Wörtlich hieße also die Uebersetzung; Pa, sage! und dahin bist Du gestorben? Pa! war nicht für Dich schönes Essen?

Finsterniß der Todesnacht (Sch. 58), oder legt von Pergelholz ihm ein Kreuz auf die Brust. (Ver.) — Ferner legt man ihm etwas Kupfergeld, sonst auch Silbergeräth, Ringe, Speise und Trank zur Zehrung hinein, damit er sich in der andern Welt Pferde und Wagen kaufen könne und nicht wieder auf Erden seinen Angehörigen erscheine, weder im Traume noch im Schlafe. (Sch. 58; D. M. LXXV, 207. Vgl. den Obolus für den Choron, und die Schätze, welche die Skandinavier mit in ihre Grabhöhlen legen ließen. Nord. Sag. S. 43.) — Früher gaben die Ketten den Verstorbenen, namentlich den Weibern, eine Stopfnadel nebst Garn mit, damit, wenn etwas unterwegs zerriß, sie solches zunähen könnten und nicht vor Gott dem Herrn, den heiligen Engeln und allen anderen Seelen nackt und bloß einhergehen dürften, den Männern aber band man ein Halstuch um und gab ihnen ein Beil in die Hand, mit den Worten: Gehe hin, du Armseliger, in die andere Welt und herrsche daselbst über die Deutschen, wie sie hier über dich geherrscht haben. (Hjörn, 42 f. Keltch, S. 28 f. Einhorn, Serpt. II, 628, 634, 646.) Auch die Ehfen legten in den Sarg eine Sacknadel, Zwirn, Bürste und Geld, was die Verstorbenen auf der Reise nach der andern Welt nöthig haben könnten (Boecker, Scr. II, 673; D. M. XCIII, 632. CXXII, 37.), und noch vor c. 80 Jahren war die Gewohnheit, dergl. Dinge und ein Beil mit in das Grab zu legen, auf Desel im Gebrauch. (Puer, Beitr. zur alt. Gesch. der Ins. Desel. Pernau 1827 S. 66.) — In Schweden legt man auf die Leiche eine Schere und ein Gesangbuch. (S. G. M. Arndt, Reise durch Schweden. IV, 175.)

Bei diesen und andern Gebräuchen waltete wohl nicht allein der Wunsch vor, dem Dahingegangenen die Ruhe und möglichst großes Wohlbefinden zu sichern, sondern auch die Furcht, daß der Verstorbene wiederkehren und seine Angehörigen erschrecken oder beschädigen könne. Aus diesem Grunde wurde ein plötzlich verstorbener Wirth auf den Tisch gelegt, mit einem Brette bedeckt, und darauf ein Rasenstück und dann ein Hufeisen gelegt, damit er nicht wiederkomme, sich seinen Antheil am Hause zu holen. (Sch. 89.) Wie nämlich der Nasen dem Todten die Ruhe, so verschafft Eisen, Hufeisen oder Nagel den Menschen Sicherung gegen böse Geister. (Vgl. D. M. CXV, 151. CXI, 71.)

(Fortsetzung folgt.)

## II. Die Civil- und Militär-Oberbefehlshaber zur Zeit der Kaiserl. Russischen Regierung über Ehstland und Reval.

(Fortsetzung.)

A. Der erste Militär-Gouverneur in Reval, wenn auch nicht dem Namen, so doch der That nach, war der Sieger von Wieszna d. 29. Sept. 1708 und bei Poltawa den 27. Jun. 1709, Rudolph Felix (Nabion Christia-nowski) Bauer, geb. 1667, gest. 1717, Sr. Groß-Zarischen Majestät General-Lieutenant von der Kavallerie, Ritter des weißen Adler-Ordens, Obrist des Kiowschen Dragoner-Regiments und Commandeur über die bei Reval

stehenden Truppen. Während Riga von dem General-Feldmarschall Grafen Boris Petrowitsch Scheremetjew, geb. am 25. April 1652, gest. am 17. Februar 1719, belagert und am 4. Jul. 1710 durch Accord genommen wurde, wofür ihm die 3 Pfund schweren goldenen Schlüssel der Stadt überlassen und die großen Peltalschen Güter in Livland geschenkt wurden, welche sich bei seinen Nachkommen noch bis jetzt erhalten haben, hatte General Bauer, welcher mit seinen Dragonern zwischen Riga und Pernau stand, 1500 Mann im Winter über's Eis nach Desel gesandt und, bei Verweigerung der geforderten Contribution, die Stadt Arensburg einäschern und im Sommer die Festung durch den Obrist-Wachtmeister Dornhielm einnehmen lassen, selbst aber Pernau belagert und am 12. August Stadt und Festung, ohne einen Schuß zu thun, durch Accord zur Uebergabe vermocht, da die dort herrschende Pest die Garnison wie die Einwohner zum großen Theil dahin gerafft hatte\*). Um jene Zeit hatte der Commandant von Narwa, Obrist Wassili Sotow, mit seinen Dragonern sich Reval genähert und, um alle Zufuhr der Stadt abzuschneiden, die Zugänge zu ihr mit Truppen besetzt, bis auch der Brigadier Fedor Zwannigky mit seiner Infanterie von der einen und der General-Lieutenant Bauer von der andern Seite mit seinem Corps herannahen und in Harf sein Lager aufschlug, da denn am 22. Aug. 1710 die Stadt von allen Seiten eng eingeschlossen und berannt ward und die Stadt und Festung nebst der Ritterschaft, wegen der Verheerungen der Pest, welche sowohl den zur Stadt geflüchteten Adel, als die Bürgerschaft zum großen Theil dahin gerafft und auch die Garnison- und Artillerie-Officiere und Soldaten fast gänzlich aufgerieben hatte, am 29. Septbr. in dem Hauptquartier zu Harf zu capituliren sich genöthigt sah. An demselben Tage ließ General Bauer die russische Besatzung zur Dompforte in Reval einrücken und durch selbige die Schweden von den Wachtposten ablösen. Tages darauf aber nahm er, als Kriegs-Oberbefehlshaber, im Namen Sr. Groß-Zarischen Majestät, dem Rathe und der Bürgerschaft, wie der Stadtgeistlichkeit, die auf 3 Personen zusammengeschnitten, auf dem Rathhause feierlich den Hosmagial-Eid ab. Der Brigadier Zwannigky ward damals zum Ober-Commandanten der Festung in Reval ernannt und trat nach einigen Wochen der Obrist Sotow auf des Zaren Befehl an dessen Stelle und ließ der Pest wegen die Stadt völlig absperren, um die weitere Verbreitung der schrecklichen Epidemie möglichst zu verhüten. General-Lieutenant Bauer aber blieb noch ferner Militär-Oberbefehlshaber in Reval und war auch bei der Hulbigung des Adels am 22. Febr. 1711 auf dem Ritterhause im Gefolge des General-Gouverneurs Fürsten Menschi-kow; 1712 aber befehligte er ein russisches Corps in Polen, wo er Grudzinzky mit seiner Mannschaft über die Warta zurückdrängte und bis Schlessen verfolgte.

1) Baron Friedrich von Löwen, Landrath in Ehstland, Erbherr von Seyer, Lautel und Wannamois,

\*) S. das Inland 1836 wegen Pernau Nr. 9 Sp. 141 und wegen Arensburg Nr. 50 Sp. 823.

beforgte seit dem 23. Febr. 1711 in Auftrag des General-Gouverneuren, Fürsten Menschikow, in dessen Abwesenheit als Vice-Gouverneur von Estland mit einem seiner Collegen aus dem Landraths-Collegio die laufenden Geschäfte des estländischen General-Gouvernements bis zum Jahre 1755, da er Alters und Krankheit halber um seine Entlassung ansuchte. Er war es auch, der auf den Wunsch der Landräthe und Ritterschaft in Gemeinschaft mit dem Oberlandgerichts- und Ritterschafts-Secretären August Wilhelm Wesener und dem Kaiserl. Commissarius Jisci Ernst Friedrich Krompein i. J. 1718 die erste Revision der estländischen Ritter- und Landrechte unternahm und schon am 18. Novbr. vollendete, wie die diesem revidirten Gesetzbuche damals verändert vorgelegte alte Vorrede ergibt. Von ihm haben sich noch einige Verordnungen des estländischen Generalgouvernements über Kirchen-Bauten und Prediger-Berechtigung und was dahin gehört vom 26. Februar 1719 und wegen Nichtbehinderung der Copulation von Bauern vom 18. Decbr. 1722, auch eine Ordre des Senats „an den General-Gouverneuren Apraxin, Vice-Gouverneuren von Löwen und dessen Collegen“ wider die Disponenten publicher Güter in Kirchensachen vom 7. Decbr. 1723 erhalten\*. Mit seinem Sohn, dem Wirklichen Kammerherrn, General-Lieutenant und Ritter vom St. Annen- und Alexander-Newsky-Orden, Baron Friedrich von Löwen, verm. mit Jrl. v. Schulmann, starb der estl. Zweig dieser Familie aus, da sie keine Kinder hatten. Er besaß die Güter Schloß-Lode, Kuisjaggi, Persal, Groß- u. Klein-Goldenbeck, Waidna und Seyer.

II. Graf Fedor Matwejewitsch Apraxin, geb. 1671, diente schon unter dem Zaren Fedor Alexejewitsch als Kammer-Einzel und seit 1694 als Lieutenant, seit 1696 als Obristlieutenant des neu errichteten Semenowschen Garde-Regiments unter dem Zaren Peter Alexejewitsch, später aber auf der Flotte. Schon 1700 beförderte ihn der Monarch zum Admirals-Herrn, 1702 zum Direktor über den Schiff- und Kanalbau in Woronesch, 1706 zum Admiral und Präsidenten der Admiralität. Während Peter's I. Aufenthalt im südlichen Rußland führte Apraxin in Petersburg den Oberbefehl über Ingermannland und Finland und vereitelte 1708 des Feindes Anschläge gegen die neue Residenz. Dafür wurde ihm eine Ehrenmünze zu Theil, im folgenden Jahre aber der Grafentitel und der Rang eines Geheimraths, und 1710 nach der Einnahme Wiburg's das Andreas-Kreuz. Im Kriege gegen die Türken 1711 zeichnete er sich bei einigen Scharmügeln zur See aus, 1713 und 1714 aber eben so gegen die Schweden an der finländischen Küste. Am 28. Jan. 1714 besuchte Zar Peter Alexejewitsch Reval, um des hieselbst beschlossenen Hafenbaus willen, in Begleitung des General-Admiralen Grafen Apraxin und Generalen Adam Weide, in deren Gegenwart der Bau am 2. Februar begonnen wurde. Am 14. Jul. begab sich Se. Majestät als Schout by Nacht auf der russischen Flotte

unter Apraxin's Commando nach der Küste von Finland und schlug sich am 27. Juli glücklich durch die bei Hangö-udd versammelte schwedische Flotte, von welcher 1 Fregatte, 6 Galeeren und 5 Scheerenboote mit zusammen 116 Kanonen erbeutet wurden, worauf der Zar zum Contre-Admiralen verdienstermaßen befördert ward\*).

Als der Zar 1717 nach Holland und Frankreich verreist war, schrieb er am 23. April dem General-Admiralen Apraxin, daß er für den nöthigen Vorrath an Bau-Material sorgen möge zur Fortsetzung des Hafenbaus in Reval. Hier hatte der Admiral auch persönlich die nöthigen Anstalten dazu getroffen und ging darauf mit der Flotte am 5. Jun. 1717 in See, kehrte aber nach 3 Wochen mit nicht geringer, an Pferden und Vieh in Gothland gemachter, Beute nach Reval wieder zurück. Die Flotte aber überwinterte diesmal in Kronstadt, weil das neue Bollwerk im Hafen von Reval noch nicht für sicher genug gehalten wurde, um gegen heftigen Sturm die Schiffe sicherzustellen. Um nach Karls XII. Tode den lange ersehnten Frieden schneller herbeizuführen, beunruhigte die russische Flotte unter Apraxin die finnische Küste und rückte selbst vor Warholm, nur 3 Meilen von Stockholm, wodurch die Königin Ulrike Eleonore in nicht geringe Besorgniß gerieth, bis nach reichlicher Beute die eigentliche Flotte am 23. Aug. 1719 mit dem Monarchen nach Reval zurückkehrte, während die Flottille in den finnischen Scheeren zurückblieb. Als im Mai 1720 die englische Flotte sich mit der schwedischen gegen Rußland vereinigt hatte, wurden nicht allein die Garderegimenter aus Petersburg nach Helsingfors übergesetzt, sondern auch die Regimenter von Ingermannland, Kiew und Astrachan nach Reval gesandt und dort wie bei St. Petersburg eilig Schanzen und Batterien zum Schutz der Stadt aufgeführt. Am 30. Mai kamen die russischen Schiffe, welche die feindliche Flotte auf der See angetroffen, eilig nach Reval und gingen hier theils in den Hafen, theils aber weiter nach Kronstadt. Die Fürsten Peter Goligyn und Jussupow, Befehlshaber der 18000 Mann in Reval, die Garnison mit eingerechnet, ließen sofort die Thore schließen, die Posten doppelt besetzen und der Stadt-Bürgerchaft alles Gewehr abnehmen, den Marktplatz aber von einem Regimente wohl bewaffneter Soldaten besetzen. Die feindliche Flotte war unterdessen, 23 Segel stark, unter dem englischen Admiral Norris bei Rargö vor Anker gegangen. Schon als Norris den Sund passirte, schrieb er an Apraxin: er sei gar nicht zum Kriegsführen abgesandt und erstaune über die gegen ihn getroffenen feindlichen Verteidigungsanstalten, und jetzt sandte er Briefe an den Fürsten Goligyn ähnlichen Inhalts mit dem Erbieten des Königs von England, den Frieden zwischen Rußland und Schweden zu vermitteln. Diese Depeschen wurden nach Petersburg gesandt und Fürst Goligyn schickte dem Admiral einige Erfrischungen dagegen zu, worauf derselbe schon am 2. Jun. die Anker wieder lichtete und mit seiner Flotte absegelte, während die russischen Truppen Reval ferner besetzt hielten und der Brigadier von Mengden unterdessen mit 65 Schiffen

nach Umeå aufgebrochen war, dort im Umkreise von 5 Meilen das Land ausgebeutet und mit Feuer und Schwert verwüßt hatte. Später hatte auch der Fürst Michaila Michailowitsch Goligyn bei dem Seesieg am 27. Jul. zwischen den Scheeren von Grönham 4 Schiffe mit deren Mannschaft von den Schweden erbeutet, weshalb der Zar in St. Petersburg ein Dankfest feiern ließ. Im Sommer folgenden Jahres wurden, um die Friedensunterhandlungen auf den Alands-Inseln möglichst zu beschleunigen, von Petersburg und Reval viele Truppen nach Finland gesandt. Am 20. August kam darauf zu Nyndi der Friedensschluß zu allgemeiner Freude glücklich zu Stande, in Folge dessen die Herzogthümer Est- und Livland mit den Inseln Dagö und Desel, auch ganz Ingermannland, ein Theil von Karelien nebst Wiburg, mit allen Städten, Festungen und Häfen im Besitz der Russen für immer verblieben. Nun aber wurde auch der Hafenbau bei Roger-Wiek beschlossen und dessen Ausführung mit allem Nachdruck begonnen. Das folgende Jahr ward Persien das Ziel der großen Entwürfe des Kaisers Peter, der eine Armee nach Astrachan marschiren und eine Flotte unter Graf Apraxin im Caspiischen See ausrüsten ließ. Den Sommer 1723 brachte der Kaiser mit der Flotte wieder theils in Reval, theils in Roger-Wiek zu, eilte dann aber nach Petersburg zurück, wo ein Persischer Gesandter angelangt war. Der Groß-Admiral und Ritter Graf Apraxin aber ward zum General-Gouverneur von Estland ernannt und ihm auch der Oberbefehl im Kriegshafen von Reval übertragen. Auf Befehl der Kaiserin Catharina Alexejewna I. vom 2. Aug. 1725 hielt er sich hier nun längere Zeit auf „um einige Affairen hieselbst

in Richtigkeit zu bringen.“ Auch ließ er das beschädigte Bollwerk im Hafen wieder ausbessern und einige Häuser und Ambaren der Admiralität am Eingange des Hafens erbauen. Am 8. Febr. 1726 ward er zum Mitglied des von der Kaiserin neu gestifteten Ober-Geheimen-Raths ernannt, starb aber schon am 10. Novbr. 1728, darauf seine sterbliche Hülle in dem Chrysostomus-Kloster zur Ruhe bestattet wurde.

Sein nächster Amts-Nachfolger in Estland ist leider zur Zeit nicht zu ermitteln gewesen, die Civil-Angelegenheiten und die Ober-Verwaltung des Landes aber leitete Baron Löwen nach wie vor. Ober-Commandant von Reval aber ward, nach Entlassung des Obristen Sotow, schon 1714 der Brigadier Wilhelm von Delben aus Helsingfors, der als General-Major noch am 4. Jul. 1723 die Ehre hatte den Kaiser und dessen fürstliche Begleiter in Reval bei sich aufzunehmen und gastlich zu bewirthen. Er ward damals General-Feldwachmeister und 1726 General-Lieutenant.

III. Graf Platon Muffin Puschkin, von der Kaiserin Anna Ioannowna zum General-Gouverneuren von Estland ernannt, hielt als solcher seinen Einzug hier in Reval am 13. März 1735 und wurde schon unter dem Laksberge, beim Krüge des Dr. Joh. Burchard, von der Ritterschaft und den Landräthen, wie vom Rathe der Stadt u. von der Bürgerschaft in feierlicher Procession empfangen u. bewillkommt. Am andern Tage leistete er seinen Amtseid nicht im General-Gouvernement, wie in der Ordre gelaute, vor dem alten Gouverneuren von Löwen, sondern vor dem Proto-Hierei in der Kloster-Kirche in Gegenwart sämmtlicher Ranzellei-Bediente. Nur wenig Jahre aber hat er seinem Amte in Reval vorgestanden.

## Korrespondenz.

### L i v l a n d.

**Riga.** Am Himmelfahrtstage, d. 5. Mai, machte das Dampfboot „Dnibus“ eine Passagierfahrt von hier nach Dubben und zurück. Am darauffolgenden Sonntage wurde die Restauration im Kaiserlichen Garten eröffnet. In diesem Garten werden wir in kurzem ein Sommertheater besuchen können, zu dessen Anlegung die Hrn. Engel und Müller bereits die nöthigste Erlaubniß erhalten haben; unter Mitwirkung des Hrn. Hesse, der Wab. Hübsch u. a. werden hier Lustspiele, Poesien, Vaudevilles u. aufgeführt werden.

— Einige Kaufleute unserer Stadt haben zum Festen der im Rigaschen Kriegshospital befindlichen französischen Militäre 746 Pcut. Pernein, 13½ Tonnen Brannwein und 26 Tonnen Bier dargebracht.

**Riga.** Von seiner Excellenz dem Livländischen Herrn Civil-Gouverneur wird den Bewohnern Riga's eröffnet, daß sie unter den gegenwärtigen Kriegsverhältnissen sich nöthigenfalls einer erheblichen Einquartierungspflicht ohne Widerspruch zu unterziehen haben werden.

— Am 4. Sonntage nach Ostern, den 24. April, feierten unsere lieben Brüder die Stadtkinder, Jakob, Peter und Tom, die Einsegnung der benedictenen Jugend. In den Gemeinden der Johannis- und Gertrud-Kunde hatte dieselbe schon an hülften Sonntagen stattgefunden, während sie in der Jesu- und Martine-Kunde noch bevorsteht. — Die Reformirte Kirche beging si am 1. Mai. — Unterhaupt

sind in den verschiedenen Kirchen in diesem Jahr bis jetzt confirmirt worden:

| St. Jakob-Kirche deutsche Gem. estl. | 47 Jüngl. | 41 Jungf. |
|--------------------------------------|-----------|-----------|
| St. Petri-Kirche . . . . .           | 96        | 91        |
| Dom-Kirche . . . . .                 | 34        | 41        |
| St. Johannis-Kirche . . . . .        | 57        | 70        |
| St. Gertrud-Kirche . . . . .         | 42        | 69        |
| Reformirte Kirche . . . . .          | 8         | 9         |

(Etbl. 18.) Zusammen 287 Jüngl. 325 Jungf.

**Kemmern.** Unsere Bade-Anstalten werden am 1. Juni eröffnet werden und bis zum 15. Aug. zur Benutzung offen stehen.

**Dorpat.** Seit dem 9. Mai blühen Kirsch- und Faulbäume. Unser Domberg erfreut sich bei dem schönen Sommerwetter an jedem Abend eines zahlreichen Besuches von Herren und Damen; am 4. Mai war's hier sogar am Morgen früh recht belebt, die Natur entschädigte die Unbequemlichkeit des frühzeitigen Aufstehens durch das prachtvolle Schauspiel der gleichsam mit zwei Hörnern aufgehen- den Sonne, um welche Erscheinung unsere Nachbarn in Kurland uns beneiden mögen. An demselben Tage gewirkte es bestig, während im nahen Pölwischen Kirchspiele ein Hagelschlag über die Kornfelder fuhr.

**Oberpahlen.** Wir freuen uns darauf, mit Anfang des nächsten Sommers eine größere Pensions- und Lehranstalt in unrer Nähe, auf Carlshof, eröffnet zu sehen, welche nicht ohne Einfluß auf das gesellschaftliche und auch das kommerzielle Leben bei uns sein wird. Die Herren

\*). C. Einige in Estland vergangene die Prediger-Einkünfte, wie auch die Bauer-Heirathen betreffende ältere Verordnungen, in Supel's nord. Miscell. St. XXIV. und XXV. S. 445 — 456.

\*) C. Dibelop's St. Petersburgische Zeitschrift VIII, 4. S. 121.



Burchard Julius Saide (geb. zu Ronneburg in Pöhländ d. 9. Juni 1820, anfangs Hilfslehrer an der Anstalt des Past. Rühlbrandt in R. Pöhländ) und Leonhard Wang (Sohn des Pfarrers, Dr. theol. J. H. Chr. Wang zu Gossfelden bei Marburg in Kurhessen, geb. d. 12. Jan. 1815, studierte in Marburg 1835–1837 Theologie, im Lande zuerst an der Krümmerschen Anstalt in Werro seit Dec. 1845 beabsichtigten nämlich alsdann ihre im J. 1851 in Lubbe-Großhof bei Walf gegründete Privat-Lehr- und Pensionsanstalt, nach desfalls unterm 16. Apr. 1854 höherem Ortes erhaltener Concession, hierher zu verlegen, zu welchem Zwecke auch ein umfassender Neubau in Carlshof ausgeführt worden. Diese Anstalt bereitet ihre Zöglinge auf die mittleren Classen der Gymnasien vor und besteht aus 3 Classen. Fürs Jahr betragen für einen Schüler das Pensions- und Schulgeld 200 R. S., der Beitrag für den Arzt, die Bedienung, Ausbesserung der Leibwäsche, Schreib- und Zeichenmaterial, Benutzung der Bibliothek, (die nöthigen Schulbücher werden aber auf Kosten des Schülers angeschafft) 15 R. S., das Honorar für den Musikunterricht 50 R. S. Schüler, die nicht zugleich Pensionäre sind, zahlen 100 R. S. jährlich.

#### E h s t l a n d.

**Neval, 2. Mai.** Kaum war unsere Bucht vom Eise befreit, so zeigte sich auch schon am 20. v. M. hinter Nargen eine feindliche Flottille von 14 Segeln, die sich am 28. an derselben Süd-Ost-Epize von Nargen vor Anker legte, wo sie vorigen Sommer über lag und wo sie auch bis jetzt noch ruhig liegt. Am 29. dampfte eines dieser Schiffe ziemlich nahe zur Rbete heran, wahrscheinlich um zu peilen und zu recognosciren, und ging wieder nach Nargen zurück. — Die im vorigen Sommer hier in Garnison gelegene 3. Division des Garde- und Grenadier-Korps — das Garde- Dragonerregiment zuerst — rückte vom 22. bis den 29. v. M. hier ein, an welchem letztern Tage noch 2 schwere Batterien Garde-Artillerie einmarschirten. Alle diese Truppen wurden beim Einmarsch von dem Herrn Oberkommandirenden der Truppen in Estland besichtigt und in der Stadt und Vorstadt und deren nächste Umgebung einquartiert, nur das Grenadierregiment König Friedrich Wilhelm III. von Preußen steht etwas weiter in Rakik. Diese Truppen sind aus ihren Winterquartieren in Pöhländ in Estländen herbeigekommen, mit Hilfe von Ledwöden, welche Russische Gouvernements aus eigenem Antriebe zu diesem Behuf dargbracht haben und welche während des ganzen Feldzuges der Division einverleibt bleiben, damit letztere sich rasch dahin begeben kann, wohin eine etwaige feindliche Invasion es nöthig macht; sie wird deshalb „die Fliegende“ genannt. — Am 23. v. M. wurde das Namensfest Ihrer Majestät der Kaiserin Wittve mit einer Kirchenparade und allgemeinem Gottesdienst und Abends mit Beleuchtung des Doms und der Stadt gefeiert. Se. hohe Excellenz der Herr Oberkommandirende begab sich an demselben Tage Mittags auf Bitte des hiesigen Schwarzenhäupter-Korps in das diesem gehörige Lokal und genehmigte seine Aufnahme zum Ehrenmitgliede dieses Korps, welches darauf ihn und seine Suite mit einem splendiden Frühstück bewirthete. — Am 24. v. M. wurde dem hiesigen Garnison-Bataillon die demselben für Auszeichnung Allerhöchst verliehene Fahne feierlichst übergeben. — Die Einwohner der Stadt selbst sind polizeilich aufgefordert worden, sich für einen Monat mit Lebensmitteln zu versehen. Der Signallegraph verrichtet wie der wie voriges Jahr seine Dienste, denn der elektro-magnetische erwartet noch seine Drähte. — Nachdem es oft und viel geregnet hat, erwärmt sich die Luft allmählig und die Vegetation fängt an sich bemerkbar zu machen; der Gesundheitszustand bessert sich und die Sterbefälle sind geringer.

— Da bemerkt worden ist, daß die Einwohner der Stadt auf den Festungswerken herumgehen und sich sogar erlauben, aus Neugier auf die Batterien zu gehen, was strenge verboten ist, besonders wegen der gegenwärtigen Kriegsumstände; so werden die Einwohner dieser Stadt in Folge Schreibens des kgl. Herrn Nevalschen Commandanten gewarnt, fernerhin auf die Festungswerke oder auf die Batterien zu gehen, indem die Contravenienten zur strengen Verantwortung werden gezogen werden. (E. G. J. 18.)

— Infolge höherer Anordnung haben alle Hausbesitzer bei jedem Hause eine Leiter, die von der Erde bis zum Dache reicht, für den Fall einer Feuersbrunst in Bereitschaft zu halten.

— Die Krauspsche See-Bade-Anstalt wurde den 4. Mai eröffnet.

— Der Mechaniker Schwegerling aus Holland gibt hier seine als vorzüglich bekannten „mechanisch-metamorphosirten“ Vorstellungen.

**Baltischport.** Am Sonnabend den 16. April Morgens erblinden die Einwohner von Baltischport ungeladene Gäste, d. h. drei Englische Schraubenfregatten. Im Hafen befanden sich an 14 Kauffahrteischiffe verschiedener neutraler Nationen. Beim Anblick der drei mit über 100 Kanonen ausgerüsteten Schiffe vor der vertheidigungslosen Stadt mit 300 Einwohnern glaubten Alle, daß die Scenen des verfloffenen Jahres, welche bei Vrahelst, Meaborg und Vibau stattgehabt, sich erneuern würden; indeß für diesmal nahm die Sache einen friedlichen Verlauf. Von einer der Fregatten fuhr ein junger Englischer Offizier unter Parolamentair-Flagge ab. Empfangen vom Stadtrichter und den Beamten des Zoll-Refforts, besichtigte der Parolamentair in Aller Gegenwart die im Hafen liegenden Kauffahrteischiffe, notirte deren Namen und eröffnete, daß Niemand sich erdreiste, mehr als bereits die Schiffe geladen, aufzunehmen, desgleichen, daß die Blokade der Häfen des Baltischen Meeres und des Finnischen Meerbusens bereits von den Engländern begonnen sei und streng eingehalten würde, und daß die Schiffe zwei Tage Zeit hätten, um in See zu gehen, die Einwohner aber durch die Ankunft der drei Fregatten keine feindseligen Operationen befürchten dürften. Hierauf begab sich der Parolamentair nach seiner Fregatte und eröffnete nach zweifündiger Rückkehr den im Hafen liegenden Schiffen, daß ihnen sieben Tage Frist zum Abgange von Baltischport gegeben seien. Um 1 Uhr Nachmittags verließ der Feind die Rbete und ging nach Westen, die Kauffahrteischiffe aber setzten sich zum Abzuge von Baltischport mit halber Ladung in Bereitschaft, um nicht eine Beute unserer hochgeübten Gegner zu werden.

**Narwa.** Am 6. und 8. Juni wird hier das Schraubendampfboot ohne Deck, mit einer Dampfmaschine mit Hochdruck von 16 Pferdekraft, genannt „Narwa“, meistbietend verkauft werden.

## Tageschronik.

### Pöhländ.

In der Stadt Werro wurden im Jahre 1854 in der evangel.-lutherischen Gemeinde

|           |   |
|-----------|---|
| geboren:  | Deutsche: 12 Knaben. 12 Mädchen. Zus. 24. |
|           | Ehlsen: 9*, — 8 — 17.                     |
|           | 21 — 20 — 41.                             |
| copulirt: | Deutsch: 9 Paare, darunter 1 gemischtes.  |
|           | Ehlsen: 10 — — 1 —                        |
| starben:  | Deutsche: 9 männl. 8 weibl. Zusammen 17.  |
|           | Ehlsen: 12 — 14 — 26.                     |
|           | 21 männl., 22 weibl. Zusammen 43.         |

\* Darunter 3 unehel.

In den protestantischen Gemeinden Riga's wurden im Jahre 1854

|                   | g e b o r e n: |        |           | g e t r a u t: |          |         | s t a r b e n: |        |        |
|-------------------|----------------|--------|-----------|----------------|----------|---------|----------------|--------|--------|
|                   | männl.         | weibl. | zusammen. | zwillinge.     | Drill.   | unehel. | Todtgeb.       | männl. | weibl. |
| St. Petri-Kirche  | 125            | 131    | 256       | 4 Paar         | —        | 22      | 5              | 40     | 51     |
| Dom-Kirche        | 43             | 64     | 107       | 1 —            | —        | 2       | 5              | 30     | 33     |
| St. Johannis-K.   | 216            | 220    | 436       | 6 —            | —        | 43      | 15             | 131    | 146    |
| St. Gertrud-K.    | 186            | 183    | 369       | 7 —            | —        | 36      | 14             | 57     | 86     |
| Jesus-Kirche      | 103            | 100    | 203       | 8 —            | —        | 31      | 6              | 328    | 311    |
| Martins-Kirche    | 21             | 17     | 38        | 1 —            | —        | 4       | —              | 6      | 8      |
|                   | 694            | 715    | 1409      | 27 Paar        | —        | 138     | 45             | 639    | 655    |
| Patrimonialgebiet | 200            | 205    | 411       | 6 —            | 1 Drill. | 16      | 9              | 127    | 141    |
| Zusammen          | 900            | 920    | 1820      | 33 Paare       | 1 Drill. | 154     | 54             | 766    | 776    |
| Reformirte Kirche | 12             | 12     | 24        | —              | —        | 1       | —              | 6      | 5      |
|                   |                |        |           |                |          |         |                | 13     | 18     |

Vorschlag über die pro 1855 auf die Pöhländischen Städte zu repartirenden Abgabenquoten.

|               | Junkr. obd. | Bürger- obd. | Obd. der Haus- und Irri. Leute. | Dienstl. | bei Irri. u. a. Burgoß. | bei Irri. u. a. Burgoß. | bei Irri. u. a. Burgoß. | bei Irri. u. a. Burgoß. | bei Irri. u. a. Burgoß. |
|---------------|-------------|--------------|---------------------------------|----------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| Bei der Stadt | R.          | R.           | R.                              | R.       | R.                      | R.                      | R.                      | R.                      | R.                      |
| Riga          | 14,10       | 5,50         | 14,10                           | 5,50     | 5                       | 4                       | 4                       | 3                       | 50                      |
| Schloß        | 8,77        | 5,77         | 6,5                             | 5,77     | 4,90                    | 4,69                    | —                       | —                       | —                       |
| Emfal         | 13,99       | 2,82         | 4,29                            | 2,81     | 3,97                    | 2,49                    | 2,41                    | 1,21                    | —                       |
| Bolmar        | 11,21       | 4,37         | 5,57                            | 4,37     | 4,52                    | 3,67                    | 2,56                    | 1,71                    | —                       |
| Wenden        | 9,47        | 3,77         | 5,29                            | 3,77     | 4,62                    | 3,30                    | 2,10                    | 1,50                    | —                       |
| Wail          | 11,18       | 2,78         | 6,78                            | 2,78     | 5,8                     | 2,33                    | 3,91                    | 1,21                    | —                       |
| Dorpat        | 9,1         | 3,60         | 4,58                            | 3,58     | 4,18                    | 3,38                    | 2,33                    | 1,53                    | 8                       |
| Werro         | 7,89        | 3,37         | 5,25                            | 3,37     | 4,87                    | 2,99                    | 3,13                    | 1,53                    | —                       |
| Pernau        | 16          | 5,26         | 7,30                            | 5,26     | 7                       | 4,98                    | —                       | —                       | —                       |
| Gellin        | 9,35        | 3,28         | 4,50                            | 3,20     | 4                       | 2,56                    | —                       | —                       | —                       |
| Arensburg     | 5,60        | 3,85         | 3,85                            | 3,67     | 3,35                    | 3,19                    | 1,80                    | 1,67                    | —                       |

#### E h s t l a n d.

**Neval.** Zur Bekleidung des Nachwächterdienstes und der für die Vorstädte angeordneten Beleuchtung soll jährlich 1% von dem taxirten Werthe der in den Vorstädten belegenen Grundstücke eingezahlt werden.

In Folge zwischen den Erben des verst. Gemeinderichters Peter Leopold v. Wistinghausen am 10. März 1855 abgeschlossenen Erbvertheilungstractats geht das Gut Wittenpöhl für 17.000 R. S. in den Besiz des Hrn. Alexander v. Wistinghausen über.

In Wessenberg ist, mittelst Verfügung der Gouvernements-Regierung vom 25. April c., die Errichtung eines eigenen Sanitäts-Amtes genehmigt worden.

#### Gelehrte Gesellschaften.

Sitzung des naturforschenden Vereins in Riga am 14. Febr. 1855.

Eingegangen war eine werthvolle Büchersendung von dem Smithsonian Institut in Washington und dem Lyceum of natural history in New-York, bestehend aus 17, größtentheils mit schönen Kupfertafeln ausgestatteten, Hefen; — von Hrn. J. v. Sivers zu Manhof eine Monstrosität des Mais und 2 nach der Natur von ihm gezeichnete Abbildungen von 2 aufeinander gewachsenen Pilzen (Boletus scaber Fries), indem der Stiel des einen Pilzes auf dem Fuhrande des andern sitzt und beide vollkommen ausgebildet sind. Verlesen wurde ein Schreiben des Hrn. Pastor D. F. Rosenberger zu Gröben in Kurland über einen von ihm am 30. Dec. 1854 bei gleichmäßig bedecktem Himmel beobachteten leuchtenden Blitz ohne darauf folgenden Donner; eine Mittheilung des Hrn. Pastor

Kawall: „Zur Geschichte des Auerochsen“, in Anlehnung eines in der Windau bei Suhr im Sommer 1854 aufgefundenen Skeletts nebst Schädel, die Verbreitung des Auerochsen auch über Kurland behauptend. Hr. Cand. Gottfried sprach über die Uebelsände populärer Schriften, in Anlehnung einer kürzlich erschienenen Broschüre: „die Unmöglichkeit des Newtonschen Systems“.

199. Versammlung der Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde der Ostsee-Gouvernements am 13. April 1855.

An Geschenken waren eingegangen: von dem Ministerium der Volksaufklärung: das Febr.-H. des diesj. Journ.; von der Kaiserl. Akademie der Wissensch.: Alex. Castrens Wörterverzeichnis aus den Samojedischen Sprachen, bearb. von Ant. Schiefner, St. Petersburg. 1855. (Angehängt sind Sprachproben in Prosa und Versen aus dem Turalischen und Ostjak-Samojedischen); von der Kaiserl. Bibliothek in St. Petersburg: die Jahresrechnung für 1854; — von Synchikus Dr. Weise in Dorpat: mehrere Programme des Dorphtschen Gymnasiums; Pastor Schulz in Mitau: Afias Lantfahre und Krimmes Lantfahre; von der Frau Superintendentin Thiel: ein umfangreiches Convolut mit Original-Altentücken zur Geschichte der Stadt und des Landes, hauptsächlich aus der Schwedischen Periode, nebst einigen Vorträgen; von dem emerit. Pastor Berent: eine zahlreiche Sammlung älterer und neuerer lehrreicher Schriften; — von dem Hofgerichts-Rath v. Präbidenten v. Lisenhausen: 4 kupferne Münzen aus Gustav Adolfs Regierungszeit; — von dem Naturforsch. Vereine in Riga: Correptbl. 1854; Nr. 6; — von dem Rathsherrn Wertholz: Taxa für die Miethe von Personen-Wagen in Riga, vom 17. Jan. 1855; — von dem Sekretär: Ueber ein Magdalenen-Abt in Riga. Vortrag, Riga, 1854, — des Götten-Wolkes Haus- und Kirchenbuch 2c. 4. Aufl., 1735, 8. (344 S.; unter der Vorrede steht: Neval, 1728). Angebunden: Des Ehlsen-Wolkes Liederbuch. 1735, 8. (der Schluss fehlt von S. 255 an); — eine handschriftliche Liederammlung mit einem Plattdeutschen Rigo-Lieder-Lied. („So got dat eu de welt nu to“ 2c. 2c.); von seinem Verfasser: O cennostaxъ въ древней Русь. Историческое изображение Мух. Заблуждено, С. Петерб. 1854. V. und 104 S. Der Sekretär trug vor: Einen auf die Ostseegouvernements sich beziehenden Auszug aus der Jahresrechnung der Kaiserl. Bibliothek für 1854, — etwas zur Ergänzung der Mittheilung über das Wappen des ehemaligen Herzogthums Pöhländ in den Mittheilungen VII. 461 bis 465, und: Geschichtliche Ermittlung über den angeblich auch in Riga ansäßig gewesenem Bertam Werneweg oder Morgenweg, seit 1278 lutherischer Rathsherr. (Vrgl. Ferd. Stollé's Gartenlaube 1855, Nr. 6, S. 70–74.) Der Präsident vertas: 1) die Fortsetzung und den Schluss der Nachrichten über Herzog Wilhelm's von Kurland Leben außerhalb seines Vaterlandes, von Hrn. Baron v. Köhnen zu Wohlen auf der Insel Rügen; 2) aus dem Correspondenzbl. des Gesamtvereins der Deutschen Geschichte und Alterthums-Vereine, 1854, Nr. 2, S. 15, die Verhandlung der 3. Section in der allgemeinen Versammlung der Abgeordneten der Deutschen Geschichts- und Alterthums-Vereine zu Münster am 14. Sept. v. J., über die von Westphalen aus nach den Ostseeländern entlassenen Kolonisten seit dem Jahre 1150, worüber mehrere chronikalische und urkundliche Belege gebracht waren; 3) das von Dargia her gekommene Anerbieten von Nachrichten aus dortigen Archiven gegen gemündete Beisteige, jene alte Panlestadt betreffende Auktante; 4) machte aufmerksam auf die sehr genaue, und Godeke's Forschungen noch übertriffende, Nachricht F. L. Mittler's über Ruch Waldis im Hessischen Jahrbuch für 1855 (Gassel, 1855, 8.) S. 221–263, woraus die Hauptfachen verlesen wurden.

Die nächste Versammlung findet am 11. Mai d. J. statt.

## Personalnotizen.

**Dienst-Anstellungen.** Der W. St.-R. Demidow als stellv. Curator des Oberrheinischen Lehrbezirks; der Cand. Pohl als Beamter in der Kanzlei des kaiserlich-russischen Gouvernements; der Cand. Schmidt als Secretär und Syndicus beim kaiserlich-russischen Stadtmagistrat (G.-Secr.); grad. Stud. Schack als Kanzlei-Beamter des kurländ. Domänenhofes (G.-Secr.).

**Beförderungen.** Zum W. St.-R.: der Ehren-Augenarzt Sr. Majestät des Kaisers, Dr. Thielmann. Zum G.-Secr.: der Secr. des kurländischen Kreisgerichts, Baron Steinheil, der Buchhalter in der Verwaltung des baltischen Bezirks der Schiffbauwälder, Balachanow. Zum G.-Secr.: der Assessor des kurländischen Hauptmannsgerichts, v. Kummel.

**Orden.** Der St. Alexander-Newski-Orden: dem Generaladjutanten, Generalleutnant Fürsten Italieli, Grafen Suworow-Rymnikski, Militär-General-Gouverneur von Riga und General-Gouverneur von Livland, Ehmland und Kurland. — Der St. Wladimir-D. 2. Cl. dem Viceadmiral Baron Wrangel, Director des hydrograph. Depart. im Marine-Ministerium. — Eine goldene Medaille am Annen-Bande, mit der Aufschrift „für Eifer“, dem Dorpater Bürger Georg Birg.

Die k. preussische Akademie der Wissenschaften hat Hrn. Otto Wöhltling in St. Petersburg zu ihrem corresp. Mitgliede erwählt.

Zu Ehrenmitgliedern der finnland. Gesellschaft für Wissenschaften sind erwählt: der General-Gouverneur von Finnland, General-Adjutant v. Berg (2. April c.) und der Prof. Dr. Regius in Stockholm.

Zu Ehrenmitgliedern der Universität in Moskau sind erwählt: der W. St.-R. Möbst v. Korff, die G. St.-R. Peter v. Brock, Michael Marcus, Nikolai Krenbt, Martin Manbr, Benzelhaus Petikan, die W. St.-R.: Iwan Tenochin, Michael Richter, Nikolai Pirogoff, der St.-R. Christ. v. Bunge.

Mittels Allerhöchsten Rescripts Seiner Kaiserlichen Majestät vom 10. April d. J. ist der Commandeur des 4. Infanterie-Corps, General-Adjutant Baron Osten-Sacken, mit seiner Nachkommenschaft in gerader Linie, in den Grafenstand des russischen Reichs erhoben worden.

## Nekrolog.

Am 9. Febr. starb in Wiesenberg der dasige Apotheker Heinrich Walther. Geb. d. 1. Jan. 1823 in Reval als Sohn des dasigen Zeichenlehrers Paul W. und der Julie geb. v. Dehn, trat er als Apothekergehülfe 1. Abth. im Juli 1845 zur Dorpat'schen Univ., welche er im Juni 1847 als Provisor verließ. Von seiner Schwiegermutter kaufte er die ziemlich herabgekommene Apotheke, die er bald durch seinen Fleiß und seine Umsicht zum Flor brachte. Er starb in festem frommen Glauben an seinen Herrn und Heiland, tief betrauert von einer Gattin und einem Sohn, wie von Allen, die ihn kannten und mit ihm in Geschäfterverkehr standen.

Am 26. Febr. (10. März) starb in Gamla-Karleby in Finnland der dasige Apotheker Victor Mauritz Leonhard Samelander, 45 Jahr alt.

Am Anfange März d. J. starb in Dresden der russisch-kaiserl. Gardehelfer und Ritter mehrerer hohen Orden, Friedrich Peter Graf v. Lambdorsff. Er war im Jahre 1800 geboren und ein jüngerer Sohn des als Erzieher der damaligen Großfürsten des Kaiserthums und als Gouverneur von Kurland bekannt gewordenen Grafen Mathias v. Lambdorsff. Nachdem er im Pagen-Corps seine Ausbildung erlangt hatte, trat er bei dem Zemaitowischen Garde-Regiment in den activen Dienst ein, wurde aber nach dem Ausbruche des Krieges mit Persien 1827 auf seinen Wunsch dem Fürsten Paskewitsch als Adjutant zugetheilt und im Laufe dieses Feldzuges zum Flügeladjutanten Sr. Kaiserl. Majestät ernannt. Nachdem der Friede mit Persien und 1829 auch mit der Türkei geschlossen, dagegen im folgenden Jahre der Krieg in Polen ausgebrochen war, nahm er auch an diesem Feldzuge Theil, anfanglich als Adjutant des Grafen Diebitsch, dann seines früheren Chefs, des Fürsten Paskewitsch. Nach Beendigung des polnischen Krieges lebte er nach Petersburg zurück und trat, durch mehrere russische Orden, so wie durch den preussischen Sonnenorden ausgezeichnet, als Oberst wieder in das Zemaitowische Garde-Regiment, erbat jedoch nicht lange darauf seine Entlassung aus dem Militärdienste. Seitdem lebte er größtentheils in Dresden, wo ihm Beschäftigung mit Gegenständen der Kunst und Literatur den höchsten Genuß gewährte, bis er hier, ohne vermählte gewesen zu sein, sein Leben beschloß.

Am 26. März (7. April) starb in Livija in Finnland der dasige Apotheker Gottlieb B. u. n., 70 J. a.

Am 29. März starb zu Nikolajew der General-Stabsarzt von der Flotte des Schwarzen Meeres, Wirkl. St.-R. Dr. Erich August v. Kyber, Großkreuz des St. Stanislausordens 1. Cl., Ritter des St. Annen-D. mit der kaiserlichen Krone 2. Cl., des St. Wladimir-D. 3. Cl., des k. griechischen Erlöser-Ordens, Inhaber der Medaille des russisch-türkischen Krieges für 1828 u. 1829; Corresp. Mitglied der k. Akademie der Wissenschaften in St. Petersburg u. s. w. Am 24. Aug. 1794 zu Geraa in Livland geboren, als der Sohn des am 24. März 1808 verstorbenen Pastors zu Geraa u. darauf zu Pernigal Georg Friedrich Kyber und der Anna Louise Aurora geb. Polkau, absolvirte er seine Studien von 1813—1820 theils in Dorpat, theils in Berlin und Göttingen. In den ärztlichen Dienst der kais. Flotte

eingetreten, begleitete er (den jetzigen Vice-Admiral) Wrangel auf seinen bekannten Expeditionen 1820—24 und 1825—27, bei welcher Gelegenheit er sich nicht bloß als Arzt, sondern auch als Naturforscher merkwürdige Verdienste erworb. Für seinen strebsamen wissenschaftlichen Sinn bot sich allenthalben eine noch interessantere Gelegenheit dar; er hatte das Glück, die in der Geschichte Russlands so berühmt gewordene Reise um die Welt, unter dem unvergleichlichen Admiral Kasarew, mitzumachen. Einen reichen Schatz von Notizen brachte er heim. Kaum zurückgekehrt, begleitete er die russische Flotte nach dem Mittelmeere und war Zeuge der Seeschlacht bei Navarin. Nach St. Petersburg zurückberufen, fungirte er eine Zeit als Oberarzt am kaiserlichen Seehospitale dafelbst; von hier erhielt er die Bestimmung als erster Oberarzt des großen Marine-Hospitals in Kronstadt, wo er in einer Reihe von Jahren seinem beschwerlichen Amte mit ebenso vielem Diensteifer, als wissenschaftlichem Sinne vorstand. Kaiserliches Wohlwollen und kaiserliche Gnaden spornten ihn stets zu neuer Thätigkeit an, welche, unterstützt und gehoben durch die Liebe und Zuneigung aller seiner Untergebenen, zu dem gedeihenden und segensvollen Wirken des musterhaft eingerichteten Kronstädter Seehospitals so wesentlich beitrug. Er verließ Kronstadt, um als Ober-Medicinalchef der Hospitäler und der Flotte des schwarzen Meeres in Nicolajew seinen nützlichen Dienst für Kaiser und Vaterland fortzusetzen (1854, 12. Mai). Aber sein angestrengter Diensteifer, namentlich sein letzter Fleiß in Sewastopol, erschütterte seine sonst kräftige physische Natur, er erlag dem Typhus. Der Verlust Kybers in Nicolajew, und der Heinrichs in Sewastopol werden in den Annalen des heutigen Krieges ihre gerechte Würdigung finden. Wir betrauern jetzt in seinem Heimgange den Verlust eines und nach gelandener liebenswürdigen Freundes, eines vielseitigen, gebildeten, tüchtigen Collegen, und eines Mannes, dessen edles Herz für alle Leiden und Freuden seiner Mitmenschen das innigste Gefühl offenbarte. Außer seiner 1820 in Dorpat erschienenen Dissertation „de inflammatione, 48 S.“ sind von ihm bekannt geworden: Mittheilungen in „Wrangels Reisen nach dem Nordpol“ herausgegeben von Engelhardt, — „Ueber Pericarditis sanguinolenta scorbutica“ und einige andere in der Medicinischen Zeitung Russlands von ihm mitgetheilten Aufsätze: Artikel im Disser-Prov. Wt. 1823 und 1824.

Am 8. April starb in St. Petersburg an der Schwindfucht Ludwig Biemsen, geb. ebenda d. 21. Juli 1826 als Sohn des Kaufmanns Wilhelm B. und der Amalie geb. Beh. Er studierte in St. Petersburg und darauf Cameraria vom Juli 1844 bis Sept. 1847 in Dorpat; wegen Geisteskrankheit mußte er nach Kiel in eine Irrenanstalt gebracht werden, aus welcher er im J. 1853 an seinen Geburtsort zurückkehrte.

Am 7. April starb in Borgå der dasige Apotheker Adolf Konrad Hougberg, 53 J. a.

In der Mitte des April starben in Reval die Aeltesten der St. Canuti-Gilde: Uhrmachermeister Georg Ludw. Andr. Haase, 54 J., und Hutmachermeister Alexander Eduard Wilde, 50 J. a.

Am 15. April starb in Reval der Aelteste der Schwarzhäupter, Carl Friedrich Bruno, 75 J. a.

Am 30. April starb der Oberhofgerichtsadvocat in Mitau, T.-R. Menatus Wilhelm Ullmann. Geb. am 19. Jan. 1820 in Mitau als Sohn eines dasigen Bürgers, wurde er von dem Mitauischen Gymnasium zu Johannis 1841 zur Dorpat'schen Univ. dimittirt. Auf dieser studierte er anfangs die diplomatischen, dann vom Aug. 1842 bis Sept. 1845 die juristischen Wissenschaften und erwarb den Candidaten-Grad am 23. Juli 1846, zuletzt nach Vertbeidigung seiner Dissertation: „die Eigentums-Erztigung nach kurländischen Rechte. Dpt. 1849. 48 S.“ am 14. Dec. 1849 die Würde eines Mag. jur. utr. Er diente zuerst als Actuar des Hauptmannsgerichts in Friedrichstadt und ließ sich später in Mitau als Advocat nieder, wo er einer bedeutenden juristischen Praxis sich erfreute.

Am 7. Mai starb bei St. Petersburg der H.-R. Adolph Lehmann, ein Sohn des zu seiner Zeit hochgeachteten und vielbeschäftigten Arztes in Dorpat, Adolph L. (geb. 2. Dec. 1832) und der Wilhelmine geb. Giedler, geb. d. 3. Febr. 1803 in Dorpat. Er studierte auf der Dorpat'schen Universität vom Juli 1823 bis Juni 1828 Medicin und erwarb den Grad eines Arztes 2. Abth. d. 31. Oct. 1829. Etwa 1832 wurde L. als Adjuvant an der großen kaiserlichen Irrenanstalt bei St. Petersburg angestellt, welchem Amte er vorstand bis zu seinem Tode, der ihn, nach langem Siechthum, von seiner Gattin, geb. Zabolin, und zehn Kindern schied.

Die Nekrologe der in letzter Zeit Verstorbenen: Dr. Gunderschup, Dr. Frisch, Dr. Bogren, Dr. Heinrichsen, Pastor Winkler, Oberlehrer Hausmann in Golland, Pastor Gebhard zu Testama in Livland und Dr. Weidler in Goldingen werden in der nächsten Nummer abgedruckt werden; auch sind Otto v. Mirbach etc. am 6. und der Kameralhofspräsident, W. St.-R. Dr. v. Gube am 8. Mai mit Tode abgegangen.

## Literarische Anzeige.

Im Verlage von E. J. Karow ist erschienen:  
**Die Marterstraße nach Golgatha. — Es ist vollbracht. — Die erste Osterbotschaft.**

Drei Predigten gehalten im Jahre 1855 in der St. Johannis-Kirche zu Dorpat von Dr. A. Christiani, Universitätsprediger.



## Eine Wochenschrift

für

**Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.**

**Zwanzigster Jahrgang.**

**I.**  
**Die Civil- und Militär-Oberbefehlshaber**  
zur Zeit der Kaiserl. Russischen Regierung  
**über Ehstland und Reval.**

(Fortsetzung.)

IV. Graf Otto Gustav von Douglas, von schottischer Abkunft, geb. zu Stockholm 1689, begr. zu Reval am 2. Febr. 1771. Als Leibtrabant König Karl's XII. in der Schlacht bei Pultawa am 27. Jun. 1709 in russische Gefangenschaft gerathen, ward er von Zar Peter I. schon 1714 daraus befreit und trat als Obrist in russische Dienste, vermählte sich am 26. Oct. 1715 mit Helene Freilin von Schlippenbach, wurde 1717 Landeshöfning im russischen Antheil von Finnland, 1725 General-Major, 1732 Ritter des St. Alexander-Newski-Ordens, 1738 General en chef und Gouverneur von Ehstland und zog als solcher am 29. Juli. dess. Jahres in Reval unter den gewöhnlichen Solennitäten ein. Nach dem Thronwechsel 1741 erhielt er den erbetenen Abschied und zog sich auf seine Güter Alp und Ruckofer im St. Matthäi-Kirchspiel in Jernwen zurück, wo er noch 50 Jahre seiner Familie und seinen Freunden lebte.

V. Graf Woldemar von Löwendahl, General en chef und Ritter des St. Alexander-Newski-Ordens etc. 1) Von der Kaiserin Elisabeth Petrowna zum General-Gouverneur von Ehstland ernannt, wurde er als solcher am 12. Juni 1742 auch in die ehstländische Ritterschaft incorporirt, führte das Commando im Kriege mit Finnland, verließ aber nach Beendigung des Feldzuges den russischen Dienst, ging in das Ausland und starb am 27. Mai 1755 als Marschall von Frankreich mit Rakm bedeckt.

2) u. 3) In seiner Abwesenheit vertraten die Geschäfte des General-Gouvernements abwechselnd die Landräthe Baron Hans von Rosen zu Sonorn und der nachmalige Graf (1760) Gottthard Johann Zoega von Mantteuffel, Erbherr von Mänsenhoff, Nicks und Pallser, in den Jahren 1743 u. 1744.

VI. Prinz Peter August Friedrich von Holstein-Beck, geb. am 7. Decbr. 1697, gest. am 25. Febr. 1775, russisch kaiserlicher General-Lieutenant und von der Kaiserin Elisabeth 1744 zum General-Gouverneur von Ehstland ernannt, war vermählt 1) mit der Landgrä-

fin Sophia von Hessen-Philippsthal, geb. am 6. April 1695, gest. am 9. Mai 1728 und 2) am 15. März 1742 mit Gräfin Natalia Nikolajewna Gollowin, geb. am 4. Sept. 1724, gest. 176\*. Er trat 1748 in den activen Kriegsdienst, aus dem er als General en chef und Ritter nach 10 Jahren wieder auf seinen frühern Posten zurückkehrte und mit allen alt hergebrachten Feierlichkeiten als General-Gouverneur von Ehstland zum andern Mal seinen Einzug in Reval hielt, am 9. Juni 1758. Von Sr. Majestät dem Kaiser Peter III. Fedorowitsch am 9. Januar 1762 zum General-Feldmarschall erhoben, heißt es von ihm in dem bald nachher verfaßten Matrikelbuche: „Se. Durchlaucht Peter August Friedrich, Herzog zu Schleswig-Holstein-Beck, Ihro Russisch-kaiserlichen Majestät hochgebitender General-Feldmarschall, General-Gouverneur des Herzogthums Ehstland, Ritter der sämmtlichen russischen und anderer hohen Orden, gerubeten mittels Intergenerals-Diploms sich der ehstländischen Adels-Matricul auf dem i. J. 1759 gehaltenen Landtage inseriren zu lassen.“ Als nach seinem Ableben am 16. März 1775 seine sterbliche Hülle in seinem Erbbegräbniß vor der St. Nikolai-Kirche in Reval mit fürstlichem Gepränge feierlich bestattet worden, bemerkte ein Zeitgenosse hier: „sein Verlust war dem ganzen Herzogthum Ehstland um so empfindlicher, als es an ihm einen Vater verlor, welcher sich gegen Stadt und Land allseitig gnäsig und hülfreich bewiesen hatte.“

VII. Fürst Wladimir Petrowitsch Dolgoruky, russisch kaiserlicher General-Lieutenant und Ritter, wurde General-Gouverneur von Estland während der Abwesenheit des Herzogs von Holstein-Beck im Felde und ist nach dem Landtags-Protokoll der ehstländischen Ritterschaft vom 5. März 1756 „der dasigen Matrikel-Akte einverleibt worden.“ Nach des Herzogs Rückkehr nach Reval ward der Fürst Dolgoruky als Gouverneur des Herzogthums Estland nach Riga versetzt, wo derselbe am 31. Mai 1761 gestorben ist.

4) Unter der Ober-Verwaltung des Herzogs von Holstein-Beck waren als Räthe des ehstl. General-Gouvernements thätig der General-Lieutenant und Ritter Karl Gustav von Gaddens, welcher als Vice-Gouverneur des Herzogthums Estland zufolge eines allerhöchsten namentlichen Ukases der ehstländischen Matrikel-Akte

i. J. 1765 den 31. Jan. inserirt worden“ und unbeerbt schon am 14. April 1768 starb.

5) Joachim von Sievers, General-Lieutenant und Ritter des St. Annen- und des Alexander-Newsky-Ordens, folgte ihm 1768 als Vice-Gouverneur von Estland und starb zu Reval am 29. Decbr. 1778. Ein Sohn des Obristlieutenants Christian von Sievers und eines Fräuleins von Brümmer aus Estland war er zu Moskau geboren 1720, frühzeitig in holländische Dienste, 1740 aber in russische Dienste getreten, hatte im 7jährigen Kriege mit Auszeichnung gedient und war als Brigatier bei Jorndorff verwundet worden. Schon am 4. Juli 1752 mit seinem Onkel, dem Staatsrath Joachim Johann von Sievers auf Bauenhoff, Wiesenhoff etc., und dem Oberhofmarschall, Grafen Karl von Sievers zu Waiwara, Wasahoff und Sievershausen in Estland, immatriculirt, war er vermählt mit einer Tochter des Ober-Commandanten, General-Lieutenants und Ritters Fabian Georg von Tiesenhausen zu Reval.

VIII. Graf George von Browne, Erbherr von Smitten, Segewald, Palmar und Gahlenhoff, General en chef und Ritter der Orden des heil. Andreas, Alexander-Newsky, Wladimir und Anna, auch des polnischen weißen Adlers, ein Irlander von Geburt, früher in kurländischen, seit 1750 in kaiserlich russischen Diensten, wurde bereits als General-Major den 3. März 1746 von der auf dem Landtage versammelten Ritterschaft in die kurz vorher errichtete estländische Adelsmatrikel aufgenommen. Nach der Thronbesteigung der Kaiserin Katharina II. Alerejewna im Juli 1762 zum General-Gouverneur von Livland ernannt, bewährte er das kaiserliche Vertrauen dergestalt, daß ihm 1775 zugleich das General-Gouvernement von Estland mit anvertraut und i. J. 1783 auch die Einführung der Statthalterchafts-Regierung in beiden Provinzen übertragen ward, wobei er die bisher bestehenden örtlichen Rechte und Freiheiten, so weit sie mit der neuen Ordnung der Dinge sich vereinbaren ließen, möglichst zu wahren und zu erhalten bemüht war. Geboren am 15. Juni 1698 \*), war er zuerst vermählt mit einer Gräfin Lacy, Tochter des livländischen General-Gouverneurs, General-Feldmarschalls und Ritters Peter von Lacy, und trat nach deren Tode, i. J. 1765, wieder in die Ehe mit der verwitweten Kammerherrin Eleonore Christine von Vietinghoff, geb. Freiin von Mengden, Tochter des livl. Hofgerichts-Präsidenten und Ritters vom Alexander-Newsky-Orden, Baron Johann Heinrich von Mengden zu Kauzern und Idselehoff und der gebornen Gräfin Christina Elisabeth von Münnich. Gestorben ist er zu Riga am 18. Sept. 1792.

6) Georg Friedrich von Grotenhielm, General-Lieutenant und Ritter des St. Annen- und St. Georgen-Ordens, trat in Reval am 17. Febr. 1779 ein und trat am andern Tage daselbst sein Amt als Vice-Gouverneur von Estland an, welches er in Gemeinschaft mit den Räten des estländischen General-Gouvernements, Etats-

\*) S. George Browne etc. von Bröcker im Inlande 1830 Nr. 45 Sp. 756 und dagegen Sieven's Materialien zu einer estländischen Adelsgeschichte in Poppel's Nord. Misc. XVIII — XIX S. 70, wo 1704 als sein Geburtsjahr angegeben ward.

Räten Karl Friedrich von Koskull und Hans von der Pahlen, Freiherrn von Altau, nebst dem Secretairen Christoph Rieseemann, bis zur Einführung der neuen Statthalterchafts-Verfassung in Estland getreulich verwaltete. In Grundlage der am 7. Novbr. 1775 Allerhöchst emanirten Gouvernements-Verordnungen, welche zufolge Manifests vom 3. Juli 1783 auch auf Liv- und Estland ausgedehnt wurden, schon im Juli d. J. zum ersten Statthalter oder Civil-Gouverneur des Reval'schen Gouvernements Allerhöchstdigst ernannt, leitete er die vollständige Einführung der am 10. Dec. 1783 eröffneten und durch den Erzbischof Gabriel von St. Petersburg feierlich geweihten neuen Gouvernements und Kreisbehörden des Landes und der Städte und wußte dabei die mancherlei Hindernisse und Schwierigkeiten, welche die neue Verfassung im Anfange begreiflich zu überwinden hatte, mit vieler Einsicht und Mäßigung geschickt zu beseitigen. Nachdem daher die neue Behörden-Verfassung zur Allerhöchsten Zufriedenheit in Estland vollendet war, wurde er zur Anerkennung seiner Verdienste im October 1786 zum General en chef und Mitgliede eines hohen dirig. Senats zu St. Petersburg erhoben. Schon nach Jahr und Tag aber bat er wegen Kränklichkeit und hohen Alters um seine Entlassung, die ihm auch mit Vertheilung seines bisherigen Gehalts am 7. Decbr. 1787 Allerhöchstdigst gewährt ward. Der estländischen Adels-Matrikel schon seit dem 4. Juli 1752 angehörig, ward sein Geschlecht auch der livländischen Adelsmatrikel 1780 einverleibt.

7) Baron Heinrich Johann von Wrangell, ein Sohn des in Klein-Bodenhof 1778 verstorbenen Barons Nils Johann von Wrangell und der Auguste von Essen, war 1767 Major und wurde 1771 bei der Erstürmung eines türkischen Retranchements verwundet und mit dem St. Georgen-Orden belohnt, 1777 zum Obristlieutenant, 1778 zum Obrist und 1780 zum Brigadieren befördert, am 13. Oct. 1783 aber zum Staatsrath umbenannt unter dem Titel eines Gouverneur-Lieutenants

a) oder Vice-Gouverneurs, mit dem Vorfig des neu errichteten estländ. Kameralhofs betraut. Am 18. Nov. in Reval angelangt, trat er hier seinen Dienst bei Eröffnung der Behörde am 10. Dec. 1783 förmlich an, wurde aber schon am 23. Oct. 1786 zum Stellvertrechten Gouverneur und nach seiner Beförderung zum General-Major, 1790 zum Statthalter des Reval'schen Gouvernements oder Civil-Gouverneur Allerhöchstdigst verordnet, wenig Jahre darauf auch zum General-Lieutenant avancirt und demnächst mit dem St. Wladimir-Orden 2. Klasse begnadigt. Nach dem Thronwechsel am 6. Novbr. 1796 und nachdem Stadt und Land hier bereits am 9. Novbr. dem neuen Monarchen gehuldet hatten, ward jedoch die Statthalterchafts-Verfassung mittelst Allerhöchsten Befehls vom 28. Novbr. d. J. für Reval und Estland wieder aufgehoben und in Folge dessen der bisherige Statthalter, zum Geheimen-Rath umbenannt, in Gnaden entlassen. Erbherr von Compah und Terrefor in Allentaken, zog er sich im März 1797 auf diese Güter zurück und starb daselbst am 23. Mai 1813 und folgte ihm nach wenig Jahren auch seine Gemahlin, Jakobine Auguste Elisabeth geb. von Löwenstern aus dem Hause Kuisk am 15. Febr. 1818 im Tode nach. (Fortf. folgt.)

## II. Lettische Beerdigungsgebräuche.

(Fortsetzung.)

So lange die Leiche im Hause ist, heizt man nicht die Badstube, legt nicht die Stube, kämmt nicht das Haar und wäscht nicht die Kleider. Wer in die Badstube gehen will, benutzt die des Nachbarn (Sch. 62). In Worms heizt im ganzen Dorf Niemand eine Badstube, so lange eine Leiche über der Erde ist. — Waschen und kämmen ist ein Zeichen der Fröhlichkeit (Matth. 6, 17), ungekämmtes Haar und ungewaschenes Angesicht, wie grobe, schmutzige, schwarze Kleidung (sordes, Trauer, Trauerkleid) bezeichnet Trauer. (Matth. 11, 21; 2. Sam. 13, 19; Esai 4, 1; 1 Mos. 37, 34; Jos. 7, 6.)

Wird die Leiche aus dem Gesinde (Bauerhofe) hinausgetragen, so hat man an den Pfosten der Pforte junge Tannenbäume ohne Wurzel in die Erde gesteckt (Ver.); auch gießt man einen Eimer Wasser hinter ihr her, damit der Verstorbene nicht zurückkehre. Aus demselben Grunde macht man auch auf alle Thüren 3 Kreuze (S. 25. D. M. CXV, 155.). Weht der Wind mit dem Leichenzuge, so treibt er das Glück des Todten vom Hause fort, weht er entgegen, so bringt er es zurück (Nafö). — Führt man im Winter eine Leiche zum Gottesacker, so darf man nicht dem gebahnten Wege folgen, wenn derselbe über ein Feld führt, sonst gedeiht das Korn nicht; daher muß man durch die oft tief verschneiten Zaunwege sich eine Bahn brechen (Sch. 62. Ebenso auf Worms und bei den Esten. Böcker, Ser. II, 673. D. M. CXXI, 36). — Unterwegs schneidet man in einen am Wege stehenden Baum ein Kreuz ein und trinkt Brantwein dabei (Sch. 62.). Sonst begleiteten die Angehörigen den Leichenwagen zu Pferde, schlugen mit ihren Schwertern in die Luft und schrien: Geygeythe; begoythe peckelle, d. i. Geht und lauft, ihr bösen Geister! \*) (Menec. Ser. II, 391.). Die Leichenpferde sind mit weißen, bunt verzierten Fellen bedeckt (Ver.).

Zu bei der Beerdigung ein Prediger gegenwärtig, so wirft dieser, sonst der Küster oder ein Anderer, zuerst 3 Schaufeln voll Erde auf den Sarg und spricht dabei: 1) Von der Erde bist du genommen! 2) Zur Erde sollst du werthen! 3) Und von der Erde wird dich dein Erlöser auferwecken! Dann werden einige Verse gesungen, zuweilen spricht der Prediger noch einige Worte des Trostes und der Ermahnung und schließt mit einem stillen Gebet, — er spricht starke Wörter in seine Mähe, damit die Todten nicht wieder aus den Gräbern herauskommen (Worms, Dagö). Für seine Bemühung erhält er ein Paar Handschuhe und einige Kuchen vom Leichenmahle, von denen man aber nicht essen darf, bis man einem Hunde einen Bissen gegeben, damit man nicht dem Todten nachsterbe (Ver.). Dann wirft jeder Begleiter 3 Hände voll Sand in die Grube, wobei er sich mit dem Rücken gegen das

\*) Geygeythe vom lett. eet, russ. идти, gehen; begoythe vom lett. behgt, russ. бегать, laufen, entfliehen; peckelle vom lett. Pockulus, dem Gotte der Hitze und der Finsterniß (Hjarn 32), später Bezeichnung aller bösen Geister und Gelpenster. Hjarn (42) hat in seiner Beschreibung, die sonst den Menecius nur etwas amplificirt, einige unwesentliche Umstände verändert und hinzugefügt.

Grab wendet (Sch. 59. D. M. XCVI, 699.). Andere waschen die Hände am Grabe dreimal mit Sand, damit alle Sünde auf den Verstorbeneu falle (Sch. 59.). Oft wirft man auch das Geld, welches man sonst in den Sarg legt, in das Grab hinein. Ein Weib führte einem kleinen Mädchen ein Stück Kupfergeld dreimal um den Kopf, warf es dann in das Grab und sprach: Kauf dir Pferde und Wagen, um zu fahren nach Smitten (einem 9 M. entfernten Gute, benannt von smittis, Sand) über 9 Meilen Länder weit (Sch. 59.). — Als vor einigen Jahren, erzählt P. Einhorn, ein Weib auf dem Kirchhofe sollte begraben werden, wollten die Träger die Leiche aufheben. Wie das einer unter ihren Söhnen sah, bat er, daß man noch anhielte, denn es wäre etwas vergessen, ging damit hinzu und steckte in Aller Gegenwart Geld oben zum Deckel des Sarges hinein. Wie er darüber besprochen wurde, antwortet er, es wäre bei ihnen bräuchlich; er hätte es nicht aufgebracht, wollte es auch nicht abschaffen (Ser. II, 628.). Andere stellten der Leiche zu Häupten ein Stück Brot und eine Flasche Bier in das Grab, damit der Verstorbene auf dem Wege nicht Hunger und Durst leide (Ser. II, 391.).

Auf dem Kirchhofe (in Kurland sagt man: Auf der Kapelle, lett. Kappenes von Kaps, Grab) stößt man, nachdem das Grab zugeworfen und der Hügel aufgeschüttet ist, am Fußende des Grabes das von einem Verwandten dem Grabe vorausgetragene Kreuz ein, an welchem sich der Verstorbene bei der Auferstehung aufrichten könne (Sch. 62.). — Das Kreuz ist auf mancherlei Art mit eingebraunten Zeichen, Bändern, buntem Papier, auch angelegelten Spielkarten verziert und mit wollenen Handschuhen behängt (Ver.).

In früheren Zeiten haben die Letten ihre Todten in Feldern und Büschen begraben, da sie dann wohl bisweilen von den wilden Thieren ausgegraben und zerrissen wurden, welches sie doch nicht geachtet; daher denn auch einer sagte, er achte es nicht, ob er nach seinem Tode begraben werde oder nicht; ja man möge ihn nur über ein Wasser legen und einen Steg oder Brücke von ihm machen. Auch weigerten sie sich, zu einer neuen Kirchhofsmauer das Geringste beizutragen (Einhorn, Ser. II, 598; 628 f. Hjarniere in Monum. Livoniae ant. II, 11. Hjarn 43.). Ebenso hatten die Esten besondere heimliche Begräbnisplätze (Kalmad), zuweilen die Kirchhöfe eingegangener Kapellen, auf welchen sie noch in der Mitte des 17. Jahrh. ihre Todten zu begraben pflegten (Eibof. § 295.).

Auf dem Rückwege vom Kirchhofe bricht man die Wipfel und Zweige von einigen Bäumen ab, damit der Todte seine Kleider bis zur Auferstehung daran aufhängen könne. Zu Hause angekommen, schlagen die Träger mit den abgebrochenen Zweigen die Hausbewohner und sagen: „Sterbet nicht, sterbet nicht! es ist nicht mehr Raum auf dem Kirchhofe (Sch. 62.)!“ — Die Esten ließen sonst den Wagen oder Schlitten, darauf der Todte zur Beerdigung gefuhrt war, einige Tage außerhalb ihrer Pforte stehen, weil sonst sofort Andere darauf fortgeführt werden dürften (Boecker, Ser. II 673. D. M. CXXII, 39.).

Nach der Beerdigung wird ein Leichenmahl ange-



stellt, an dem die Verwandten und Träger Theil nehmen. Eine Einladung zur Beerdigung darf man nicht ausschlagen; auch muß man dabei gehörig essen und trinken, sonst würde der Todte, dem man die letzte Ehre nicht erwiesen, durch eine Krankheit oder ein Unglück sich rächen (Sch. 43 f.).

Uebrigens trinke man vom Bier und Brantwein bei dieser, wie bei anderen Gelegenheiten nur, nachdem man etwas davon auf die Erde gegossen (Sch. 38. Vgl. die Libatio für die Manen, die Libitina und Libera als Todesgöttin Proserpina). Die Letzten opfern überhaupt von dem ersten Gebäck ein Stückchen, indem die Wirthin 3 Bröckchen abkneift, die sie auf den Ofen (Sch. 75; vgl. D. M. 359) oder in die Umzäunung des Hausgeistes (mahjaskungo) wirft; desgl. von Bier und Milch (Inland 1836 Nr. 39. Ser. II, 636 f. 679. Vgl. D. M. CXXXIV, 87, 97.). Die Gäste bringen auch Essen und Trinken in reichlichem Maasse mit; denn wenn der Wirth das Mitgebrachte für zu wenig hielt, so könnte es nachtheilige Folgen haben (Sch. 38.).

Früher wurde von den Verwandten der 3. 6. 9. und 40. Tag nach der Beerdigung durch Gastmähler gefeiert, zu welchen sie die Seele des Verstorbenen einluden, indem sie vor der Thüre stehend ihn laut riefen. Bei diesem Todtenmahle saßen sie schweigend, ganz wie stumm, am Tische und bedienten sich keiner Messer. Auch die beiden Weiber, welche ihnen aufwarteten, durften keine Messer gebrauchen. Etwas von jeder Speise warfen sie unter den Tisch und gossen auch von dem Getränke etwas für die Geister aus. Ziel zufällig etwas vom Tische, so nahmen sie es nicht auf, sondern ließen es für die verlassenen Seelen (desertae animae, ut ipsi loquuntur) liegen, welche keine Verwandte oder Freunde im Leben hatten, die ihnen ein Mahl zurichten könnten. Nach dem Essen stand der Priester (sacerdos) auf, reinigte das Haus mit einem Besen und warf die Seelen der Verstorbenen mit dem Rehricht hinaus wie die Flöhe, indem er sie so anredete: „yety (l. yely, russ. лая), pily (пиль, duszice (аушечки), nu uuen, nu uuen (ну уонъ)! d. i. Ihr habt gegessen und getrunken, liebe Seelen, nun geht weg!“ Dann beginnen die Gäste zu sprechen und sich zuzutrinken (certare poculis); die Weiber trinken den Männern vor und umgekehrt, wobei sie einander küssen (Mercurius, Ser. II, 391 f.).

Zu jedem Beerdigungsmahle muß ein vierfüßiges Thier geschlachtet werden, und bevor Jemand etwas gegessen hat, nimmt man für den Todten ein Stück ab und legt es an einen besondern Ort, ebenso von den Bohnen, Erbsen und dem Grühbrei (Sch. 38.). Auch auf Worms schlachtet man ein Schaf oder wenigstens ein Huhn, und früher gab man für die Beerdigung eines Bauerwirthes dem Pastor einen jungen Ochsen (will man einen großen und alten Ochsen geben, denselben verschmachtet der Pastor auch nicht, sagt ein Kirchenbuch von 1396), für die Beerdigung einer Wirthin eine junge Kuh, wofür er dann dem Leichengeld eine Mahlzeit auszurichten verbunden war. Wahrscheinlich sollte das Blut die Manen besänftigen und befriedigen, denn die Furcht vor der Wiederkehr der Abgeschiedenen ist so groß, als die Sagen von

ihrer Erscheinung und von dem durch sie angerichteten Unheil häufig. — Hat Jemand z. B. mit einem bösen Menschen in Feindschaft gelebt, so ist dieser an allem Unglück schuld, was man erleidet (Sch. 43.). — Sieht man im Schlaf einen Verstorbenen, z. B. den Hauswirth oder den Vater, so hat er keine Ruhe im Grabe, sondern verlangt von allem Hab und Gut seinen Antheil, oder er ist mit dem gehaltenen Todtenmahle nicht zufrieden gewesen und fordert ein besseres (Sch. 43. Luce 68.). Man nennt deshalb solchen Wiedergänger auch gribbetajs, den Wollenden. Um dergleichen Spuk aus den Häusern zu bannen, zog im Anfang dieses Jahrhunderts in Livland ein Zauberer umher, wurde auch vielfach gebeten, seine Kunst auszuüben.

Er schnitt 7 Kreuze auf einen Stock von Ebereschholz und trieb denselben dann in den Küchenherd des Hauses hinein, wobei er geheime Worte murmelte. Dabei fragte er die Anwesenden, ob sie nicht hörten, daß die Geister davoneilten und wie Mäuse ins Freie rastelten. — Im Viehstall machte er es ebenso und besprengte die Wände mit Wasser (Sch. 39.). — Auch bei den Ehten und Schweden gehen viele Sagen um von den Koddokäiad (nach Hause kommenden) und den upplappar (Austläufern). S. Inl. 1852 Nr. 24; Eibof. S. 387.

Von den Todten werden auch mancherlei Krankheiten hergeleitet, deren Heilung nur durch deren Besänftigung möglich ist. Knochenschmerzen z. B. heilt man dadurch, daß man auf dem Gottesacker mit dem Knochen eines toten Menschen die schmerzhafteste Stelle bestreicht (Sch. 74.). Ebenso ehtn. und auf Worms. — Gegen Zahnschmerz bestreicht man die Zähne mit dem Zahne eines Todten, legt aber eine kleine Kupfermünze (einen Fering) an die Stelle im Schädel, aus welcher man den Zahn genommen (Sch. 74.). — Auch die Schwindsucht wollte ein berühmter Zauberer durch Todtenbeschwörung heilen, da es ihm aber nicht gelang, sagte er, die Geister sind schwer zu befriedigen (Sch. 60 f. Vgl. die Wallfahrten zu den Leichensteinen unter dem Gute Ellern in Kurland. Mitth. III, 1, 44 ff.).

Früher ging die Wittve 30 Tage lang täglich Morgens und Abends, beim Aufgange und Untergange der Sonne, zum Grabe des Mannes, daselbst zu weinen und zu klagen (Ser. II, 391.). Jährlich besuchten dann die Verwandten die Gräber ihrer Freunde und wiederholten die Frage, warum sie gestorben seien, mit großem Geschrei. Dann verzehrten sie, was sie von Essen und Trinken mitgebracht hatten mit einander und ließen auch etwas davon auf den Gräbern, wie selbiges auch bei den Neugen in Ingerien und Wattien (Woten in Watland bei Narwa) auf gewisse Tage im Jahre, die sie Praenekes (праенекъ, Feiertag, von праенекъ, müßig, faul) nennen, geschah. Von den alten Preußen oder preussischen Letten lieft man, daß eiliche unter ihnen ihre Todten sammt ihren besten Kleidern, Schilden, Speeren und Pferden verbrannt haben, was sie wohl von den Gothen angenommen (Hjörn 43.). — Aehnlich geschah es bei den Finnen, die zu den Gräbern Speisen brachten, daselbst weinten und schrien (Sigfrid. Aronis bei Hjörn 29 f.).

## Korrespondenz.

L i v l a n d.

**Riga.** Binnen Kurzem wird hier noch ein besonderes Militär-Hospital von 500 Betten errichtet werden; da, wegen Mangels an Zeit, die erforderlichen Utensilien nicht in gehöriger Zahl aus dem Militär-Resort eingeliefert werden können, so wendet sich Sr. Durchlaucht der Herr General-Gouverneur an den patriotischen und miltätätigen Sinn der Damen in unseren Provinzen mit der Bitte um Leib- und Bettwäsche für die im Hospital zu Verpflegenden.

Der Verein zur Unterstützung hilfsbedürftiger Jungfrauen hat vom 15. Oct. 1854 bis zum 15. April 1855 330,50 eingenommen und 181,74 verausgabt; er besitzt in zinstragenden Papieren 7813,22 und baar in Cassa 49,52. (Stbl. 19.)

Hr. Pastor Joh. Gottfr. Abel in Riew dankt in der Rig. Ztg. Nr. 106 öffentlich den Freunden in den Ostsee-Provinzen für die Unterstützungen, welche sie ihm zum Bau der neuen lutherischen Kirche in Riew haben zufließen lassen; das Altargemälde dieser Kirche, deren Bau in diesem Frühjahr begonnen worden, ist in Dresden gearbeitet und stellt bildlich den Spruch Joh. 20, 24 — 30 dar.

In der Mitauer Vorstadt eröffnet Madame Marie Dolbescheff geb. Wassiliew eine höhere Privat-Lehr- und Pensions-Anstalt.

In den Pfingstfeiertagen machten 2 Dampfböte: „Omnibus“ und „Sirene“ Fahrten nach Dubbeln. Am Pfingstsonntag wurde die neu eingerichtete Restauration auf Heinrichsohnshof eröffnet.

Als neu für unsere Bühne engagirte Mitglieder nennt die „Leipz. Theater-Chronik“: Fr. Reich, Solotänzerin, von Leipzig; — Hr. Sonnhaf, von Chemnitz; — Fr. Rammler, von Königsberg; — Hr. Scherenberg, vom zweiten Theater in Dresden; — Fr. Mejo, von Bremen; — Fr. Rutschmann, von Wiesbaden.

Dem Abel Livlands, welcher 400 Pferde und Fuhrn zur Organisation des Transportwesens dargebracht und außerdem die Bereitwilligkeit erklärt hat, zu jeder Zeit noch 400 Fuhrn, wenn es erforderlich sein sollte, an jedem beliebigen Punkte des Gouvernements-Festlandes zu concentriren, ist hiefür der aufrichtige Dank Sr. Kaiserl. Majestät eröffnet.

Für das Befahren der Rigaer Chaussee von der Station Engelhardshof über Riga und Mitau bis zur Gränze des Kurländischen Gouvernements ist zum Besten des Gouv. Liv- und Kurland und der Stadt Riga ein Straßenzoll errichtet worden. Derselbe wird im Allgemeinen auf je 10 Werst für Diligencen, Equipagen und Fuhrwagen auf 4 Rbl., auf Schleifen mit Eisensohlen 3 Rbl. 5. betragen.

**Dorpat.** Am Pfingstsonntage sprach der Hr. Oberpastor an unserer St. Johannis-Kirche, Friedrich Gustav Dienemann (geb. zu Libau den 28. Aug. 1794), zum Schluß seiner Predigt die Worte des Scheidens zu der Gemeinde, deren eifriger Seelsorger er fast 30 Jahre hindurch, seit dem 30. Aug. 1825, gewesen; auf seine Bitte, wegen schwerer Körperleiden des Dienstes entlassen zu werden, hatte ihm das Consistorium d. 9. Mai 1855, bei „voller Anerkennung seiner treuen und rühmlichen Amtsführung und mit dem Danke dieser Behörde für die in diesem Amte, wie auch als Assessor bei dem ehemal. Dorpat'schen Stadt-Consistorio (1825—1832) erworbenen Verdienste,“ den Abschied ertheilt, er verläßt aber nicht Dorpat, sondern bleibt unter uns, der Armen und Bedrängten bereitwilliger Freund, Rathgeber und Helfer, der Bibelverbreitung bei uns unermüdeter Pfleger. An seine Stelle tritt nun der bisherige Diaconus Wilhelm Schwarz, geb. in Mitau d. 9. Mai 1825.

**Dorpat.** Das Pfingstfest mußten wir innerhalb unserer vier Wände feiern, es war rauhes, kühmisches und regniertes Wetter, und Hr. Berendt, der in der vorigen Woche in Tschelfer und Novum einen Luftballon hatte aufsteigen lassen, mag in den Feiertagen zu seinen gymnastischen Darstellungen im Rathshofischen Parke wenig contante Zuschauer gehabt haben, ein kleiner Luftballon ging aber am Sonntags-Abend von dort aus über einen Theil der Stadt hinweg.

Die Wolmarsche Erziehungsanstalt für die schulbedürftigen Kinder der verarmten, in den livländ. Landgemeinden verstreuten Deutschen hat im J. 1854 37 Kinder, 11 als halbe, 26 als ganze Pensionäre, besorgt, von ihnen 7 entlassen, nur 1 neu aufgenommen, so daß die Zahl derselben im laufenden Jahre 31 beträgt, für welche ein Budget von 1056,60 vorhanden ist. Diese Anstalt erhält sich von Jahr zu Jahr fast nur durch eine am Alexander-Tage, d. 30. Aug., veranstaltete Verloosung, wie solche im J. 1854 903,75 einbrachte. Möge nun auch der bevorstehenden diesjährigen Verloosung die Theilnahme des Publikums nicht fehlen, die Gabe, das Loos kostet 25 R., ist klein und der Segen Gottes ruht auf ihr.

K u r l a n d.

**Libau,** vom 13. Mai. Seit mehreren Tagen haben wir die feindlichen Schiffe nur in der Ferne erblickt und wir würden dieselben auch nicht ahnen, wenn nicht zuweilen Kanonenschüsse, oft selbst bei nächtlicher Stille, uns ihre Anwesenheit verkündeten. Vorgestern donnerten die Kanonen eines Dampfers mehrere Stunden lang, ohne daß uns der Zweck davon bekannt wurde. Gestern näherte sich derselbe unserer Rhede, und legte fünf Boote aus, die sich sehr lange mit Sondirungen beschäftigten. Heute, Nachmittags zwischen 5 und 6 Uhr, legte sich der kleine englische Kriegsdampfer „Archer“ dicht vor unseren Hafen, hängte eine weiße Flagge auf und setzte einen Parlamentair ans Land, der von den dazu autorisirten Beamten empfangen wurde und nach Beendigung der Unterredung sich wieder an Bord des „Archer“ zurückbegab, welcher letztere sodann die Rhede verließ.

## Tageschronik.

L i v l a n d.

Sr. Kais. Majestät hat Allerhöchst zu befehlen geruht: 1) dem Adel des livländischen Gouvernements zu gestatten, Fideicommissen und Majorate aus Erbgütern nur in dem Falle ohne besondere jedesmalige Allerhöchste Bestätigung zu stiften, wenn der Stifter kinderlos ist und in gerader absteigender Linie keine anderen Erben hat. 2) Die Stiftung von Fideicommissen und Majoraten durch einen Besitzer, welcher descendente Nachkommen hat, nicht anders zu gestatten, als bei jedesmaliger Vorstellung der Stiftungs-Urkunde durch das Justiz-Ministerium zur Allerhöchsten Bestätigung. 3) Wenn in der Stiftungs-Urkunde die Bestimmung getroffen ist, daß, falls das Vermögen auf einen Erben übergeht, der nicht denselben Familiennamen führt, der Erbe den Familiennamen des Stifters anzunehmen habe, so muß zur Vollziehung einer solchen Urkunde gleichfalls jedesmal die Allerhöchste Genehmigung nachgesucht werden. (Aus d. 1. Dep. vom 22. Jhr. 1855, Nr. 11, 371.)

K u r l a n d.

Die Groß-Eisernen Märkte zu Jacobi (15. Juli) in Gröfen und zu Franciszi (21. Sept.) in Essern werden von jetzt an nicht mehr abgehalten werden.

L i v - E h t - u n d K u r l a n d.

Die livländ. Gouvernements-Regierung macht bekannt, daß die Privat- und Kron-Gutsverwaltungen in ihrer Korrespondenz unter einander Gewichtzelder zu entrichten haben

und nur bei ihren Unterlegungen an die Obrigkeit von solchen befreit sind, diese Einschränkung aber keine Anwendung findet auf die Gemeinderichte, die als Gerichtsbehörden von der Zahlung von Gerichtsgeldern unter allen Umständen befreit sind.

Dieselbe macht bekannt, daß die bevorstehende 13. theilweise Rekruten-Aushebung in Livland nicht nach dem mittelft Patents vom 12. Aug. 1854, Nr. 213, publicirten neuen Regeln, sondern nach den bis hiezu bestandenen Verordnungen auszuführen ist.

**Litau, am 17. Mai.** Uebermorgen schon ist der letzte des Wonnemonats nach n. St. und noch immer hängt der Himmel grau und trübe über uns, das Thermometer zeigte heute nur  $4\frac{1}{2}^{\circ}$  Wärme und ein feucht kalter Nordwest durchschauert unsere Glieder. Auch die Herzen vieler tragen diese düstere Färbung der Natur, denn Nahrungsfürge, Krankheiten und Kriegeleiden drücken den freudigen Lenzes-muth nieder. So zählt man hier z. B. für 1 Piespfund Butter 4 Rub. 60 K., für 1 Stosf sauren Schmand 30 K., für 1 Piesf Kartoffeln 90—100 Kop., für 1 Tonne Häringe 13 Rub. und 1 Tonne Salz  $5\frac{1}{2}$  Rub. S. Der recht reichliche Dorsch- und Strömling-Fang hilft bei dieser Theuerung etwas aus und das Gras auf den Koppeln berechtigt zu guten Hoffnungen.

#### Literarisches.

Mittheilungen und Nachrichten für die evangelische Geistlichkeit Rußlands, begründet von Dr. C. U. Mann, herausgegeben von Dr. C. A. Vertholz in Riga. XI Bd. 1. Hest. 96 S. 8. Riga, Häcker. (Schluß.)

3) Beleuchtung der Bemerkungen zu Pastor Maurach's: die recitirende oder die exhibitiv Distributionsformel, von Pastor Kupffer in Marienburg. (S. 35—50.)

Der Verf. nimmt entschieden Partii für die exhibitiv Distributionsformel und alle mit dieser Abendmahlspraxis zusammenhängende Konsequenzen, ist also ein Gegner der Union in dem Sinne, wie sie in Preußen und anderwärts zu Stande gekommen ist und spricht sich mit Kraft und Klarheit für eine kirchliche Scheidung der Lutheraner und Reformirten aus, da ein kirchliches Zusammenhalten beider Confessionen nothwendig zur Abschwächung des lutherischen Bekenntnisses führen müsse, das jedem Lutheraner nicht minder heilig sei, als dem Reformirten das davon in wesentlichen Punkten abweichende Calvinische. Soll nun der Lutheraner dem Reformirten gegenüber sein Bekenntnis zu Gunsten der Union verläugern, ei warum denn nicht der Reformirte das seinige zu demselben Zwecke? Man sieht aus dieser einfachen Frage, daß es mit der Union offenbar auf eine Beeinträchtigung der lutherischen Grundanschauung abgesehen ist, durch die den Reformirten eine Concession gemacht wird, bei der sie sich beruhigen können. Man hat wenigstens nie davon gehört, daß die Reformirten der Union widerstreben.

#### II. Zur Literatur des Inlandes von C. A. Vertholz.

Hier werden 16 Büchertitel von inländischen Schriften, die im vorigen Jahre erschienen sind, angegeben, um jedes einzelne Buch in der Reihenfolge die Revue passiren zu lassen. In diesem Hest kommen nur die fünf ersten an die Reihe und den Vortritt macht: „Albert Suerber, Erzbischof von Preußen, Livland und Estland. Geschichtliche Darstellung von P. v. Göge. St. Petersburg 1854. 224 S. gr. 8 mit 4 Siegelstafeln“, ein gelehrtes Werk, das im Jnl. d. J. Nr. 10 bereits einen selbstständigen Referenten und Kritiker gefunden hat.

Hierauf folgt 2) Predigten über die Leidensgeschichte unseres Herrn und Heilandes von A. F. Huhn. Hest 1,

Pred. 1—16. Hest II. Pred. 17—30. 425 S. 8. Neval 1854. Der Ref. sagt von diesem Buche: der Verfasser dieser Passionspredigten hat auch hier seine reichen Gaben, seine innige Liebe zu Jesus dem wahrhaftigen Gott, der sich hat martern und kreuzigen lassen, seine heilige Ironie glänzend erwiesen. Wie die Stimme eines ernst die Gewissen packenden Predigers in der Wüste ergeht dieser Ruf zur Buße und zum Glauben an den Unglauben, die Verlehrtheit und Blindheit der meisten unserer Zeitgenossen, und das Thema: „Wer hat euch gewiesen u.“ (Matth. 3, 7.) wird immer wieder angeschlagen in einer ergreifenden Sprache, um die Verstockten nicht minder unter den Armen als Reichen, wenn es noch möglich ist, in diesem Kreuzfeuer zu läutern, und die sentimental Sündenknechte und Sündenmägde, die die Nase rümpfen über solche Predigt, an ihrem Ort zu belassen. Möchten diese Predigten nicht bloß von den Gläubigen gelesen werden, sondern recht viele Unbussfertige erschüttern, und recht viele Ungläubige bekehren, wenn sie dieselben lesen.

Alsdann 3) E. Wüst, Zehn Passionspredigten, gehalten in der Verbänischen Brüdergemeinde am Njowischen Meere in der Passionszeit 1852. Von diesem Buche zeigt Referent an, daß er es nicht in Händen gehabt habe und es nur nach der Verlagsanzeige citire, und spricht die Vermuthung aus, daß die darin enthaltenen Predigten wahrscheinlich wohl in demselben Geiste werden abgefaßt sein, der desselben Verfs. Weihnachtspredigten (die im 2. Hest. X Bdes. der Mittheil. erwähnt sind) durchweht, und zugleich daß Geständnis, daß er bei dem Gedanken an den anzunehmenden Unterschied zwischen diesen und den unter Nr. 2 angezeigten Huhnischen Passionspredigten lebhaft an ein Wort von Jean Paul erinnert werde, der die Possischen Uebersetzungen der griechischen und römischen Classiker einmal die umgekehrte Seite einer schönen Teppichstickerei nennt. Herr Wüst wird also ziemlich höhnisch abgefertigt und bekommt in einer angeschlossenen allgemeinen Bemerkung über Nachahmung ausgezeichneten Kanzelredner noch einige amtsbrüderliche Winke, welche die Regel einschärfen, nicht Alles, was dem hochgeachteten, ausgezeichneten Prediger erlaubt sei, in den eigenen Vorträgen nachzuahmen, da an einem Prediger nicht bloß die Worte predigen, sondern vieles Andere an ihm mit, dessen Mangel sehr in Rechnung zu bringen ist, um eines wirksamen Erfolges der angenommenen fremden Predigtmanier sicher sein zu können. Distinguendum est! Non omnia possumus omnes!

Hierauf 4) Weihnachtsgroß. Sieben Predigten von Christian Luther, weil. Prediger und Diacenus zu St. Nikolai in Neval. Dorpat 1854. 102 S. 8. Ref. nennt diese Predigten ein schönes Denkmal der Erinnerung an den 1853 plötzlich an der Cholera gestorbenen allgemein geachteten und geliebten Verfasser und weißagt ihm neben den Huhnischen viele Verbreitung und Anerkennung. Sie sind, sagt er, warm, biblisch, eindringlich, herzlich und bewegen sich um das Eine große gottselige Geheimnis: „Gott ist geoffenbart im Fleisch“, diesen Grundpfeilen der Wahrheit.

Endlich 5) Predigt am Buß- und Bet-Zage den 3. März 1854 in der Ev. Luth. Jesuskirche zu Riga, gehalten von Friedr. Güntter, Pastor an der Jesuskirche. Riga 1854. 31 S. 12. Nach dem Ref. ist der Verf. erst seit wenigen Jahren an der verbänischen Jesuskirche angestellt und hat von Anfang an legendarisch im Amte gewirkt und ist ein entschiedenes Bekenntnis des Evangeliums gepredigt, wie auch dieses vorliegende ein schönes Zeugnis ablegt. Es ist überaus anprechend, mit welcher Demuth und Offenheit der Verf. sich selbst mit unter den Text stellt und so das Wort der Ermahnung zur Buße an seine Gemeinde gerichtet auf eine höchst erbauende Weise unterstützt und trägt. Gott der Herr wolle Frucht schenken dem treuen Arbeiter! —

An die Anzeige dieser Predigt schließt sich ohne alle Beziehung auf dieselbe eine Betrachtung über Predigten überhaupt und darauf bezügliche Pastoralia, in welcher der Herausgeber ein Buch aus der französischen Section der Evangel. Kirche angelegentlich empfiehlt: Nouveaux discours sur quelques sujets religieux par Alexandre Vinet, 3 me. Ed. Paris, 1848, dessen Lectüre den Beweis liefern würde, daß das Treiben der französischen Sprache einem edlern Zwecke dienen könnte, als der Zungenfertigkeit im Schwagen über die trivialsten Dinge, was man Conversation machen nennt. Er sagt unter Andern von unserer Zeit: man sucht die Wahrheit mit Ernst und Aufrichtigkeit, und es wird dem Verlangen der Suchenden auch gesunde Speise aller Art reichlich geboten, aber der Erfolg entspricht doch nicht genug den gerechten Erwartungen, was vielleicht an den Predigern liege, die bei allem guten Willen es doch nicht recht verstanden, einen bleibenden Eindruck auf ihre Zuhörer zu machen. Er warnt vor dem Poltern über vernachlässigten Kirchenbesuch und empfiehlt den ruhigen, belehrenden Ton, der es nicht sowohl auf augenblickliche Gefühlsregung, als auf nachhaltige Befestigung der Heilswahrheiten in den Herzen der Zuhörer absehe. Hier bricht der Herausgeber seine Besprechung der inländischen Literatur ab um Platz zu lassen einer:

#### Zugabe zur Literatur des Inlandes, von W. Knieriem, Pastor zu St. Peterskapelle.

- 1) Die Reicheliche Christi. Joh. 13, 34. 35. von Pastor E. Socolowsky. Dorpat 1851 (Synodalpredigt 1850).
- 2) Wer an Christum glaubt, wird nicht zu Schanden werden. Röm. 10, 9—11. vom Propst A. H. Willigerod. Riga 1854. (Synodalpredigt 1853.)

1) Wenn wir kurz wiedergeben wollen, was Ref. über die erste Synodalpredigt sagt, so möchten wir es in den Satz zusammenfassen: Ein begabter, geistvoller Mann von gründlicher theol. Bildung und entschiedener Glaubenseinnigkeit spricht über einen schönen bibl. Text (Ein neu Gebot gebe ich euch u. Dabei wird Jetermann erkennen, daß ihr meine Jünger seid, so ihr Liebe unter einander habt) zu seinen Amtsrückern, nicht um sie zu erbauden, sondern um sich mit ihnen in höheren Regionen des Denkens über das Höchste, die Liebe Christi in der Gemeinde, geistlich zu ergeben in einer schönen, aber zugleich erlesenen Sprache, wobei der Kathederton prädominirt, und in Andeutungen, die seinen Gedanken allerdings angemessen sind, aber der schönen Einfachheit entbehren, die das Schriftwort so kernig und für Jetermann eindringlich macht, wie denn schon das Thema: die Reicheliche Christi, statt einfach: die Liebe Christi, gleich auf den Titel auf eine nicht gewöhnliche Redeweise hindeutet.

2) Von der zweiten Synodalpredigt heißt es: „Eine ausgeprägt lutherische Persönlichkeit voll Glaubenskraft und Gnadenerfahrung, umgürtet mit den Waffen unserer Ritterschaft, dem Schwerte des Geistes, das er gebrauchen lerne in der Schule des Altmeisters unseres Glaubens, — das ist der Mann, der hier zu uns redet. Dies mag der erste und vorwaltende Eindruck sein, den der unvermerkt gefesselte Zuhörer aus vorliegender Predigt gewinnt. Würdig dem obersten Lebenssatz des Protestantismus, der Gerechtigkeit aus dem Glauben, sind Durchführung u. Sprache gleich biblisch und einfach. Unser Verf. macht keinen künstlichen Salm, und weil er alle Schönrederei und Schmünke verschmäh, offenbart er eine Innigkeit, Frische und Gesaltheit, die seinen Vortrag für Gebildete und Ungebildete faßlich, eindringlich und vor Allem lehrhaft macht. Und dennoch decken alle diese Vorzüge nicht zu eine gewisse Befangenheit der Polemik und lassen nicht übersehen die beliebte Taktik, mit welcher der strenge Confessionalismus unserer Tage für die Kirche, wie er meint, gern eine Lanze bricht.“

#### III. Nachrichten aus dem Inlande.

Hier werden zuerst Nachrichten gegeben über die Kurländische Predigersynode 1854, alsdann über die Rigasche Stadtsynode desselben Jahres, woraus wir hier nichts mittheilen, da sie bereits in Nr. 9 des Jnl. d. J. abgedruckt sind. Hierauf folgt eine Reihe von statistischen Angaben aus der Präpositur auf der Wiesenite der Wolga im Saratowschen Gouvernement für das Jahr 1853, alsdann eine briefliche Mittheilung von Pastor Bertoldy in Elisabeththal bei Tiflis über Oussien, eine Angabe der Vorlesungen der theol. Facultät in Dorpat für das 1. Sem. 1855, Aufzählung der gegenwärtig vorhandenen Kandidaten des Rigischen Stadt-Consistoriums, so wie des livl. Consistoriums, der Vacanzen im St. Petersb. Consistorial-Bezirk und eine Nachricht aus Wologda, betreffend den Neubau einer lutherischen Kirche. Das Hest schließt mit einer Erklärung des P. Vackmann zu Salisburg, betreffend seine Stellung zu der durch Pastor Maurach angeregten Frage: ob recitirende, ob exhibitiv Formel? und eine Verwahrung gegen Konsequenzen in Beziehung auf die Union.

#### Gelehrte Gesellschaften.

Sigung des naturforschenden Vereins in Riga am 18. April 1855.

Nach Vorlegung der neu eingegangenen Schriften gelehrter Gesellschaften, mit welchen der Verein im Austausch steht, kündigte der Director, Herr Dr. Merkel, der Versammlung an, daß die vom verstorbenen Dr. Birgensohn in Wolmar dem Verein geschenkte und durch mehrfache Beiträge vermehrte Frucht- und Samen-Sammlung neu nach Endlicher's natürlichem System geordnet sei und lud zur nähern Besichtigung derselben ein. — Herr Apotheker Seezen übergab im Namen des Herrn Ertaß eine braune Wasserkröte, Bufo fuscus, welche unter einer Diele in einem Hause der Stadt lebend gefunden worden. — Herr Cand. Gottfried referirte über eine dem Verein von Herrn Weselowsky überhandte Abhandlung: „Des variations diurnes de la direction moyenne du vent à St. Petersbourg“ und machte einige Bemerkungen zu derselben. — Derselbe hielt einen Vortrag über die Vertheilung des Regens auf der Erde und die Ursachen ihrer Ungleichmäßigkeit.

#### Nekrolog.

Am April d. J. starb in Litau die Frau Commerzienrätin, erbt. Ehrenbürgerin Dorothea Elisabeth Hageborn geb. Meyer, 84 J. a.

Am 14. April starb zu Alt-Rahden im Bauskischen Kirchsp. Kurlands der dasige Landarzt Konstantin Bienenmann, ein Sohn des Rigaschen Kesteten großer Güte, Carl Friedrich B. und der Sophie geb. Berendt, geb. in Riga d. 27. Febr. 1812. Er studirte Medicin in Dorpat vom Jan. 1831 bis zum 13. Jan. 1833, darauf vom Aug. 1833 bis April 1840, in der Zwischenzeit im Auslande, namentlich in Berlin, und erwarb am 23. Dec. 1840 in Dorpat den Grad eines Arztes I. Rth. Anfangs verließ er in seiner Vaterstadt den Posten eines Arztes für die Bauern der Patrimonialgüter derselben und fungirte bei dem Rigaschen Seehospital, dann aber übernahm er die obgenannte Stelle. Gewissenhaftigkeit und Aufrichtigkeit waren die Grundzüge seines Charakters und die Leiter seiner praktischen Thätigkeit; er war correspond. Mitglied der Gesellschaft praktischer Ärzte zu Riga. Eine Wittwe, die treue Pflegerin seiner jahrelangen Körperleiden, Caroline geb. Leuckfeldt, trauert an seinem Grabe.

Am 21. April (3. Mai) starb in Kuopio in Finland der dasige Prediger, Propst, Dr. theol. Mathias Ingman, in dem hohen Alter von 93 Jahren.

Am 22. Apr. (4. Mai) in Kuopio der finnische Muncensänger David Savotainen.

Am 28. April starb zu Neval der eifrige Werkelbiger der Homöopathie, Dr. Heinrich Heinrichsen, geb. zu Neval am 13. Jan. 1781. Sohn eines Chirurgen gleiches Namens, studirte er, nachdem er auf dem Gymnasium zu Neval von 1791 bis 1813 die Schulwissenschaften abolvirt hatte, Medicin auf der medico-chirurgischen Akademie zu St. Petersburg, erwarb daselbst i. J. 1806 die medicinische Candidatenwürde, wurde zur Ausbildung seiner praktischen Thätigkeit dem militairischen Landhospital zu St. Petersburg als Ordinator angestellt, verließ jedoch diesen Dienst als anerkannter Medico-Chirurg schon am 15. Januar 1808, um seine theoretischen



Kenntnisse auf der Kaiserlichen Universität zu Dorpat zu erweitern, wo er darauf am 10. Oct. 1808, nach wohlbestandener öffentlicher Vertheidigung medicinischer Theses, von dem damaligen Rector H. R. Dr. Deutlich und Decan der medic. Facultät H. R. Dr. Baß zum Magister der Medicin und Chirurgie promovirt wurde. Hiemit noch nicht zufrieden, begab er sich nach Wilna, unterging dort ein noch strengeres wissenschaftliches Examen und vertheidigte aufs Neue die von ihm aufgestellten wissenschaftlich bestrittenen Lehrlage öffentlich mit nicht geringer Gewandtheit und Sprachfertigkeit und ward hier nächst unter dem Rectorat des ehem. Prof. der höhern Mathematik und Astronomie zu Krakau, Johann Baptist Sniadecki, am 19. Jun. 1809, von dem Decan der medicinischen Facultät, Prof. Dr. Ferd. Spohnagel, zu der Würde eines Doctors der Medicin und Chirurgie feierlich erhoben. Mit dem ihm hierüber am 23. Juni ausgefertigten Diplom begab er sich zuerst nach Kiew, sodann nach dem Sambowischen und endlich in das Simbirskische Gouvernement, um sich durch ärztliche Privat-Praxis nützlich zu machen, wie er denn auch die ärztliche Behandlung der Kranken bei dem 4. Infanterie-Regiment der in Simbirsk errichteten Landmiliz freiwillig übernommen und ohne alle Remuneration vom 7. Oct. bis 21. Decbr. 1812 mit größtem Eifer besorgt hatte. Im nächstfolgenden Jahre, erstand er in Simbirsk auch eine Apotheke eigenthümlich, welcher er, nachdem er am 19. Septbr. 1814 die erforderlichen pharmaceutischen Kenntnisse bei der wissenschaftlichen Prüfung in der Moskauer Abtheilung der Medicin-Chirurgischen Akademie genügend dargelegt, auch als ausübender Arzt persönlich vorstand, bis ihm dies auf Befehl des Polizei-Ministeriums von der Medicinal-Verwaltung zu Simbirsk am 21. Oct. 1815, wegen der mit seiner ärztlichen Praxis unvereinbaren und unterbrochenen förderlichen sorgfältigen Aufsicht über die Bereitung der Arzneien, nicht ferner gestattet ward. Dies veranlaßte sein Streben nach einer amtlichen Stellung bei einer Medicinal-Verwaltung und er ruhte nicht, bevor er nach untergangener Prüfung von der Moskauer Abtheilung der Medicin-Chirurgischen Akademie am 12. Febr. 1816 zu dem Amte eines Physikus und Medicinal-Inspectors fähig und würdig erklärt worden war. Auf Befehl des Polizei-Ministers, Generalen von der Infanterie, Grafen Wazminow, wurde er darauf am 29. Juni 1817 als jüngerer Accoucheur in Moskau angestellt, jedoch auf seine Bitte wegen Krankheit von dem Minister des Innern am 25. Decbr. 1820 dieses Dienstes wieder entlassen. Nachdem er hierauf mehrere Jahre als Arzt privatpraktisch hatte, ward er auf sein Gesuch am 23. Aug. 1826 bei dem Vernauchenden Militär-hospital als Oberarzt angestellt, vertauchte jedoch schon am 20. Sept. 1827 diese Stellung mit der eines Oberarztes bei dem 11. Infanterie-Regimente, um am 16. Novbr. als Arzt bei den Mineralwässern in Andropot abermals in Civildienst zu treten. Doch auch in diesem Amte gefiel er sich nicht lange und nahm seinen Abschied am 13. Mai 1829. Nach Jahresfrist bemühte er sich indessen wieder bei dem Chef der Wasser- und Wege-Communicationen um eine Anstellung, die er auch als Arzt der Conductor-Schule in St. Petersburg am 29. Septbr. 1830 erhielt, am 1. Novbr. 1831 aber wiederum quittierte. Solches machte den stets einsam stehenden und nur auf sich selbst und seine eigene Kraft und Geschicklichkeit im Leben angewiesenen Mann leider mißtrauisch und gaben seiner ohnehin ziemlich schroffen Außenwelt mit den Jahren eine herbe Bitterkeit des Charakters, die mit seinem von Natur wohlwollenden, für die Freuden und Leiden der Menschheit empfänglichen Gemüth in oft grellen Widerspruch trat, so daß er vielfach verkannt und ohne hinreichende Beurtheilung wurde, dagegen aber selbst auch gegen Andere rücksichtslos und ungerecht erschien. Dies zeigte sich besonders, seit er, allem öffentlichen Dienst für die Folge entlassend, sich mit allem gewohnten Eifer und völliger Hingebung der Lehre Dr. Hahnemanns zuwandte und in ihr das alleinige Heil für die physischen Leiden der Menschheit zu finden glaubte, gegen andere Gesinnung aber, welche das Ungläubliche auch dieser Heilart erkannt und aufgedeckt hatten, mit einer schonungslosen Härte und Völgigkeit aufbraute, welche oft selbst die Gränzen des wissenschaftlichen Anstandes und der guten Sitte überschritt. Seine in solcher Weise im In- und Auslande, in der Schweizischen Zeitung Bd. X und in der allgem. homöop. Ztg. Bd. XV. zu Leipzig (wo er das homöop. Klinikum des Dr. Franz Hartmann bis zum Mai 1839 fleißig besuchte) geführten leidenschaftlichen Forderungen sind zu bekannt, als daß sie einer nähern Hinweisung bedürften. Eben so bekannt ist sein Schicksal in der Umgegend von Lübeck, wo er 1839 zuerst die homöopathische Heilkunst, aber ohne Zustimmung der Medicinal-Oberrichter, praktisch ausübte und darüber 1840 in Haft gerieth und nur durch Vermittelung des russ. General-Consuls in Lübeck und der russ. Gesandtschaft seine Freiheit und die Unantastbarkeit seiner Effekten erlangte. Nachdem er hiernächst in seine Vaterstadt zurückgekehrt war, legte er auch hier seine homöopathische Praxis anfangs mit vielem Eifer und großer Uneigennützigkeit fort, gerieth aber auch hier mit der Medicinal-Verwaltung wegen Nichtbeachtung mancher gesetzlichen Vorschriften, deren er überhoben bleiben zu können gemeint, in Conflict, die ihn zu freiwilliger Niederlegung jener Praxis veranlaßten, da sein hohes Alter und seine zunehmende körperliche Schwäche ihm solche ohne Nachtheil nicht mehr zu leisten machten. Die 1848 auch in Reval wieder aufgetretene asiatische Cholera veranlaßte ihn jedoch mit seinen Rathschülern, ihr homöopathisch entgegenzuwirken und sie durch Chlo-

roform mit Erfolg zu bekämpfen, auch in diesen Blättern, wie in der nordischen Biene zu St. Petersburg aufzutreten und diese in Nr. 30, 33 u. 36 gegebenen Anweisungen und gemachten Vorschläge auch noch im folgenden Jahrgang 1849 Nr. 33 näher zu begründen und zu vertheiligen. In seinem am 19. Nov. 1850 errichteten Testamente gab er einen neuen Beweis seiner trotz aller scheinbaren Misanthropie nur dem Wohle der leidenden Menschheit wahrhaft ergebenden Gesinnung, indem er nicht bloß ein Capital bestimmte, dessen Renten zur Erziehung eines Knaben in dem Waisenhause, und ein dreimal größeres, dessen Renten zur Bildung zweier jungen Mädchen in der Stadtschule dienen sollten, sondern auch nach Auslegung noch einiger andern kleineren Legate, den Rest seines Vermögens, so weit er nicht seinen Erben gesetzlich zufällt, der Gründung einer „Herberge für Schichtarbeiter“ zugewendet wissen wollte, womit auch ein Zufluchtsort für 6—8 völlig unbemittelte unheilbar Kranke verbunden werden soll, in welchem er auch nach seinem Ableben noch Manchen wohlthaten u. nützlich zu werden wünschte und hoffte.

Ende April verschied in Reval die Frau Rathsherrin Julie Elisabeth Koch, 50 Jahr alt.

Anfangs Mai starb in Reval der dim. Zollbeamte Carl Nicolaus Mattinger, 34 Jahr alt.

Zu derselben Zeit verschied ebenda der Ordinator am Kriegshospital, Dr. med. Bernhard Haupt, 25 J. a., aus Sachsen-Altenburg gebürtig.

Am 2. Mai verschied in Reval in hohem Alter der dim. General Graf Tschirrmann, Besitzer des Gutes Tewe; einen Nekrolog werden wir hoffentlich später liefern können.

Am 4. Mai starb zu Wefenberg am Typhus, dem so viele Opfer schon in dieser Stadt zu Anfang dieses Jahres gefallen sind, der um diesen Ort viel verdiente, allgemein geschätzte und geliebte Prediger der lutherischen Stadt- und Landgemeinde, Herr Pastor Constantin Winkler, ein Sohn des weil. Oberpastors an der Ritter- u. Domkirche, Reinhold Joh. Winkler zu Reval, früher Prediger zu St. Jürgen, wo der jetzt Verstorbenen am 7. Mai 1809 geboren ward. Schon zu Anfang des Jahres 1815 hatte er das Unglück, den liebevollen Vater zu verlieren; ein Onkel, der weil. ehfl. Regierungsrath St. R. und Ritter Joh. v. Lütken, aber nahm sich freundlich des so früh verwaisenen Knaben an und leitete seine Erziehung u. Ausbildung mit väterlicher Liebe und großer Umsicht. Acht Jahre lang besuchte er die Ritter- und Domschule und studierte darauf vom Januar 1829 bis zum März 1832 Theologie auf der Landesuniversität zu Dorpat. Am 20. Jan. 1833 erhielt er nach wohlbestandener Prüfung des ehfl. evang.-luth. Consistorii die venia concionandi und ward, nachdem sein Onkel der weil. Senior ministerii, Propst, Consistorialrath u. Ritter, Wrah. Nicolaus Winkler, nach mehr als 50jähriger geistlicher Amtswirkksamkeit, sein Predigamt an der St. Trinitatiskirche zu Wefenberg niedergelegt hatte, im Herbst 1835 zu dessen Nachfolger erwählt, erhielt darauf am 8. Decbr. die Predigerweihe in der St. Marienkirche auf dem Dom zu Reval und ward bei seiner Gemeinde in Wefenberg demnach von seinem nachmaligen Schwiegervater, weil. Hrn. Propst und Ritter Friedr. August von Hörsthemann zu St. Jacobi, am 6. Jan. 1836 feierlich in's Amt eingeführt. Wie am 20. Jahre hat er hier mit unermüdetem Eifer als treuer Hirte und Seelsorger der ihm anvertrauten Gemeinde mit ganzer Hingebung gewirkt und sich besonders auch der Armenpflege im Armen- und Waisenhaus der Stadt und bei der Wohlthätigkeitsanstalt des weil. Coll.-Assessors u. Ritters Joh. in Wefenberg freundlich angenommen, dabei auch für die Verbreitung der heil. Schrift in seiner Gemeinde seit dem 6. Jan. 1843, da er eine Hilfs-Bibelgesellschaft in Wefenberg eröffnete, fleißig Sorge getragen. Sein Gedächtniß wird daher hier in stets gesegnetem Andenken bleiben. Mit seiner ihm dankbar verehrenden Gemeinde beklagen seine Amrebrüder und zahlreiche Freunde und Bekannte nach seiner trauernden Wittwe, einem Sohne und einer erwachsenen Tochter den so unerwartet frühen Tod des wackeren Mannes.

#### Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getraute in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Schlossermeisters G. A. Kroger Tochter Luise Wilhelmine Helene; des Bäckermeisters A. R. H. Böning Tochter Marie Caroline; des Kunstgärtners G. Reinhold Tochter Anna Adelheid Ulke; des Gelbarbeiters H. J. Puhde Sohn Edmund Johann. — St. Marien-Kirche: Des Disponenten Hermann Sohn Alexander Constantin Johann; des Schuhmachers Schönberg Sohn Rudolph Julius Ferdinand; des Schuhmachermeisters Perbst Tochter Emma Marie Henriette.

Proclamirte in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: Kaufmann Friedrich Wilhelm Steding aus St. Petersburg mit Fräulein Mathilde Johanna Sophie Teisen; Schlossergesell Carl Friedrich Finna mit Aulina Juliane Marie Pottag.

Verstorben in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Die Kirchenrathsfrau Christine Pfaff, a. 45 J.; der G. R. Dr. M. Schult aus Jaroslaw, alt 45 J.; das Fräulein Veronika Kieferling, alt 17 Jahr; die Schneiderin Marie Johanna, alt 36 Jahr. — St. Marien-Kirche: Carl Sebach, alt 41 J. 3 des J. v. J. o. f. Sohn Woldemar Wilhelm, alt 5 Jahr.



## Eine Wochenschrift

für

Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Zwanzigster Jahrgang.

### 1. Die Civil- und Militär-Oberbefehlshaber zur Zeit der Kaiserl. Russischen Regierung über Ehstland und Reval.

(Fortsetzung.)

IX. Fürst Nicolai Wassiljewitsch Repnin, geb. den 11. März 1734, gest. den 12. Mai 1801, war nach brendigstem siebenjährigem Kriege bevollmächtigter Gesandter der Kaiserin Katharina II. am Hofe Königs Friedrich II. von Preußen zu Berlin, später zu Warschau am Hofe des Königreichs Polen, nahm 1770 Theil an den Schlachten bei Larga und Ragul gegen die Türken, erlitt am 26. Juli 1781, am 18. August Kilia, unterzeichnete am 10. Juli 1774 den Frieden zu Kutschuk-Kainardshi und ging im folgenden Jahre als Ambassadeur nach Konstantinopel, bewog auf dem Congresse zu Teschen i. J. 1779 Oesterreich zum Frieden, schlug 10 Jahre später, am 7. Septbr. 1789, den Serassier am Flusse Salticha und brachte 1791 jenseits der Donau auch dem Groß-Bezir eine Niederlage bei. Als General-Adjutant Ihrer Kaiserl. Majestät, General en chef und Ritter aller russischen und mehrerer ausländischen Orden, zu Ende September 1792 zum General-Gouverneur von Ehst- und Livland, bald nachher auch der Lithauischen Statthalter schaften ernannt, wurde er, nachdem Kaiser Paul Petrowitsch den Thron bestiegen, am 8. Novbr. 1796 zum General-Feldmarschall erhoben, wegen seines vorgerückten Alters und zunehmender Kränklichkeit jedoch auf seine Bitte zu Ende October 1798 des Dienstes Allergnädigst entlassen mit allen früheren Emolumenten.

8. Andreas von Langell, aus Finnland gebürtig, Translateur eines dirig. Senats zu St. Petersburg, Coll.-Rath und Ritter, wurde bereits am 23. Oct. 1786 zum Gouverneur-Lieutenant

b) oder Vice-Gouverneur des Revalischen Gouvernements verordnet, einige Jahre später zum Statthalter befördert und demnach mit dem St. Vladimir-Orden 3. Classe belohnt. Nach Wiederherstellung der frühern Verfassung ward er mittelst Allerhöchsten Befehls vom 25. Januar 1797 zum Wirklichen Staatsrath und

zum Civil-Gouverneur von Ehstland erhoben und nach mehreren Jahren mit dem St. Annen-Orden 1. Classe begnadigt und endlich zum Geheimen-Rath avancirt. Er starb zu Reval am 14. Juni 1808.

c) Vice-Gouverneur von Ehstland wurde an seiner Stelle der bisherige Vice-Gouverneur in Jaroslaw, Fürst Michaila Nikolajewitsch Golizyn, Staatsrath und Ritter, zufolge Allerhöchsten Befehls vom 30. Jan. 1797, und trat seinen Dienst im ehstädtischen Cameralhofe an den 26. März 1797.

d.) Er wurde jedoch sehr bald durch den ihm mittelst namentlichen Ukas vom 30. Mai d. J. zum Nachfolger Allerhöchst verordneten Wirklichen Staatsrath und Ritter, Dmitry Fedorowitsch Glinka, ersetzt, der zwar als Vice-Gouverneur von Ehstland am 1. Aug. d. J. sein Amt in Reval antrat, jedoch schon am 10. September d. J. Allergnädigst zum Civil-Gouverneur von Archangelsk ernannt und dorthin versetzt ward. Ihm folgte laut Kaiserlichen Befehls vom 11. Septbr. 1797 der

e) G. R. und Ritter, Hermann von Radingh, welcher am 14. Decbr. d. J. seinen Dienst als ehstädtischer Vice-Gouverneur im Cameralhof zu Reval ablegte, zu Ende des Jahrhunderts zum Staatsrath und einige Jahre später zum Wirklichen Staatsrath befördert wurde.

X. Ludwig von Nagell, Wirklicher Geheimer Rath und hoher Orden Ritter, wurde mittelst Allerhöchsten Befehls vom 29. October 1798 zum Civil-General-Gouverneur von Liv- und Ehstland verordnet.

B. Militair-Oberbefehlshaber aber ward der General-Lieutenant und Ritter Graf Jacob de Castro-Pacerda, der, vom Brigatier zum General-Major schon am 14. April 1789 ernannt, damals zugleich die Anwartschaft erhalten, auf den Posten des damaligen Ober-Commandanten von Reval, General von der Infanterie und hoher Orden Ritter, Johann Franz von Korbius, (geb. am 2. Jan. 1729, gest. am 29. Septbr. 1797) und nun mittelst Allerh. Befehls vom 7. October 1797 zum Commandanten von Reval und Chef des dafigen Garnison-Regiments ernannt ward, das fortan seinen Namen führte. Am 21. Septbr. 1798 zum General der Infanterie erhoben und

Poststeuer im ganzen Reiche und 4 Rbl. S. in Dorpat. Man abonniert bei dem Redacteur G. Reintal und beim Buchdrucker H. Paatzmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 5 Kop. S. berechnet.



am 8. Juli 1799 mit dem Alexander-Newsky-Orden begnadigt, starb er im Mai 1800. Mittels Allerh. Befehls vom 22. Mai 1800 wurden darauf

C. der damalige Inspector der Livländischen Division, General-Lieutenant und Ritter, . . . von Rehbinders, zum Kriegs-Gouverneur von Reval und Chef des Grafen de Castro-Vacerdas, jetzt von Rehbinderschen Regiments, und der bisherige Major zu St. Petersburg, Obrist Gorbunow zum Commandanten, am 14. Sept. auch zum General-Major, ernannt.

D. Fürst Alexander Gortschakow III., General-Major und Ritter, trat bereits am 18. Juni 1800 an Rehbinders Stelle, sowohl als Kriegs-Gouverneur von Reval \*), wie als Chef des Garnison-Regiments daselbst. Er wurde jedoch schon am 6. Oct. desselben Jahres Inspector der Infanterie der Charkowschen Division und ihm

E. folgte der bisherige Inspector daselbst General-Major und Ritter, Baron Marklowffy I., sowohl als Kriegs-Gouverneur von Reval, wie als Chef des dasigen Garnison-Regiments. Doch mußte auch dieser „wegen schwacher Handhabung der Polizei“ schon am 27. Novbr. 1800 dem zu seinem Nachfolger ernannten

F. General-Major und Ritter Baluschem Platz machen, nach welchem nun auch das Garnison-Regiment in Reval umbenannt ward, das bis zum Juni 1801 Baluschem's Regiment hieß \*\*).

XI. Graf Peter Ludwig (Peter Alexejewitsch) von der Pahlen, Freiherr von Astrau aus Palms in Ehstland, geboren am 17. Juni 1745, trat bereits i. J. 1760 bei der Garde zu Pferde in St. Petersburg in Dienst, machte 1761 und 1762 den Krieg mit in Preußen, wohnte später den Feldzügen in der Türkei bei und der Einnahme von Bender mit Sturm im Jahre 1770, da er bereits Major war und mit dem St. Georgenkreuz 4. Classe belohnt wurde, und später 1788, da er als General-Major bei der Einnahme von Dzsakow die erste Sturm-Colonne befehligte und den St. Georgen-Orden 3. Classe erwarb. Seine ausgezeichnete Tapferkeit gewann ihm darauf auch in dem Schwedenkriege 1789 und 1790 den St. Annen-Orden 1. Classe und nach geschlossenem Frieden den St. Wladimir-Orden 2. Classe. Im folgenden Jahre 1791 ward er als Gesandter nach Stockholm gesandt und hatte die Ehre, König Gustav III. auf seiner Reise nach Nachen zu begleiten. Nach Rußland zurückgekehrt, ward er von der huldreichen Monarchin Katharina II. i. J. 1792 zum Civil-Gouverneur von Riga verordnet und i. J. 1794 zum General-Lieutenant befördert, bei Unterwerfung Kurlands unter den glorreichen russischen Scepter aber am 15. April 1795 Allergnädigst zum stellvertretenden

General-Gouverneur dieser Provinz ernannt und nach Mitau gesandt, wo er am 23. Juni seinen feierlichen Einzug hielt, Tages darauf aber die Huldigung der Behörden und Stände im Namen und von wegen Ihrer Kaiserl. Majestät entgegen nahm und mit dem Alexander-Newsky-Orden begnadigt wurde. Nach dem Thronwechsel zu Ende des Jahres 1796 ward er zur Wiederherstellung der alten Verfassung Kurlands beauftragt, mit geringen Modificationen, wie sie in dem Allerhöchsten namentlichen Befehl vom 24. Decbr. d. J., publicirt durch kurländisches Patent vom 8. Jan. 1797, enthalten sind. Nach Vollziehung dieses Auftrags nach St. Petersburg berufen, ward er von dem Monarchen zunächst zum Kommandeur der Garde zu Pferde, dann zum Inspector der ganzen Garde-Kavallerie und 1798 an Stelle des Grafen von Burghöden zum Militär-Gouverneur von St. Petersburg ernannt und zur Grafen-Würde erhoben für sich und alle seine Nachkommen, 1799 aber mit dem St. Andreas-Orden begnadigt, zu dem ihm das Jahr darauf auch die brillantesten Insignien huldreichst verliehen wurden, nachdem er am 26. September 1800 zugleich zum General-Gouverneur von Liv-, Ehst- und Kurland, wie von Ingermannland und Wiburg verordnet worden. Zu Anfang des Jahres 1801 zum Minister des Innern designirt, gab er nach dem Thron-Wechsel am 3. März seine hohe Stellung auf, ward am 19. Juni 1801 aller seiner Staatsämter in Gnaden entlassen und kehrte auf seine Güter Groß-Etau, Hofzumberge und Raismünde nach Kurland zurück, wo er sich schon i. J. 1773 mit Julie von Schoppingk vermählt hatte, welche 1799 Staatsdame am Kaiserlichen russischen Hofe und 1800 Dame des St. Katharinen-Ordens II. Classe geworden war. Sie starb in Kurland den 1. März 1814 und er folgte ihr ins Grab am 13. Februar 1826. Das Intigenat im Königreich Polen hatte er schon 1774, im Herzogthum Kurland 1780 erworben. Auch ward er 1776 vom Capitel des Johanner-Ordens zu Sonnenburg (s. Inland 1857 Nr. 52, wo Sp. 861 sein Name nachzuholen ist) zum Ritter aufgenommen, mit der Expectanz auf die Verleihung der Comthurei Supplingenburg.

XII. Fürst Sergei Feodorowitsch Goligyn, General von der Infanterie und hoher Orden Ritter, ward als Kriegs-Gouverneur von Riga durch Allerh. Befehl vom 9. Jul. 1801 zugleich zur Verwaltung der Civil-Angelegenheiten der Gouvernements Liv-, Ehst- und Kurland beauftragt, auf seine Bitte jedoch schon am 11. Septbr. 1803 entlassen.

G. Kriegs-Gouverneur von Reval wurde darauf der derzeitige Oberbefehlshaber des Revalschen Kriegshafens, Vice-Admiral und Ritter des St. Annen-Ordens 1. Classe, Alexei Grigoriowitsch Spiridow, geb. 1754, gest. zu Reval am 18. März 1828. Später zum Admiral befördert, ward er 1811 zum Port-Commandeur und Civil-Oberbefehlshaber von Archangelsk verordnet.

(Fortsetzung folgt.)

## II. Letztliche Beerdigungsgebräuche.

(Schluß.)

Zur allgemeinen Sühne und Ehrenbezeugung für die Verstorbenen richten die Letzten jährlich (wahrscheinlich am Allerseelentage) ein Gelage an, bei welchem sie die Verstorbenen mit Namen rufen und sie auffordern zu essen und zu trinken. Glaubt man, daß sie genug genossen, so treibt man sie mit Besen und Stöcken hinaus. (Sch. 38.) — Früher geschah diese Seelenspeisung bei den Letzten und Ehsten nach Th. Hjörn (S. 37. Vgl. Einhorn, Ser. II, 598; Voelker, Ser. II. 673 f.; D. M. CXXII, 42) folgendermaßen: „Sie heizen am Allerseelentage eine Stube oder Badstube, kehren sie rein aus, und setzen Speise und Trank auf die Diele. Der Wirth des Hauses bleibt alsdann allein darinnen und hält ihnen die Pergel oder Fölzer, so sie anstatt der Lichte gebrauchen, nöthiger die verstorbenen Seelen seiner Eltern und Voreltern, Verwandten und Kinder, welche er bei Namen nennt, und dergestalt zu Gaste ladet zum Essen und Trinken. Wenn er nun nach etlicher Stunden Verlauf meinet, daß sie genug haben, haut er mit einem Beil auf der Thürschwelle die Pergel entzwei und gebietet den Seelen, dieweil sie nun gegessen und getrunken hätten, möchten sie ihres Weges auf der Straße, nicht aber über den Roggenacker gehen, damit sie denselben nicht einträten und verbürkten; denn wenn die Seelen nicht vergnügt davon scheiden, meinen sie, daß sie ihre besten Acker verderben könnten, also daß ihnen ein Mißwachs entsände. Sieht aber der Wirth oder Feuerhalter etwas von den sich einstellenden Seelen, muß er gewiß in dem folgenden Jahre sterben; sieht er aber nichts, so hofft der noch das Jahr zu überleben.“ — Etwas abweichend beschreibt Dionysius Fabricius (Ser. II. 441) die Feier so: „Nachdem sie die Badstube geheizt und rein ausgelegt, bringen sie den Seelen Speise und Trank. Ist diese aber bis zum Abend unberührt geblieben, so reden sie die Seelen folgendermaßen an: Geliebte Seelen, seht, wir haben euch nun hier bewirthet nach unserem Vermögen; sorgt nun freundlich (aequi) für uns, und schützt (kните) uns dies Jahr hindurch bis zum nächsten Jahre! Uebers Jahr wollen wir euch mit gleicher Freigebigkeit bewirthen! — Dann bringen sie die Speisen in die Stube, und verzehren sie selbst. Andere bringen dieselben auf die Gräber der Verstorbenen und beobachten da ähnliche Gebräuche. Bei den Beerdigungen klagen sie und verwünschen die schreckliche Knechtschaft und das harte Joch ihrer Herren, indem sie den Todten Glück wünschen, dieser Sklaverei der grausamen Deutschen entbunden zu sein.“ Vgl. Inland 1852 Nr. 51 über die etwas abweichenden Gebräuche der Ehsten bei dem Seelenfest, das vom 6. Oct. bis zum 3. Nov. währt.

Diese Seelenspeisungen währten zuweilen an 4 Wochen, nämlich von Michaelis bis Simon-Juda, d. i. vom 29. Sept. bis zum 28. Oct. Dabei hieß der October bei den Letten Wäla-mänes (von Wels „sonst Todtengott, später Teufel) oder Semlicka-mänes (von semmē likt, auf die Erde legen, weil sie das Opfer für die Verstorbenen auf die Erde legten.) Geschah diese Speisung nicht, so drohte ihnen

Mißwachs und Theurung. Während dieser Zeit durfte man kein Getraide treiben, weil es dann nicht keime, da die Seelen das nicht aufkommen ließen, was in so heiliger Zeit gedroschen sei. (P. Einhorn, Ser. II. 587, 630 f., 643 f.) Noch jetzt müssen die Erbsen vorher gedroschen sein, sonst treiben sie den Keim in die Tiefe der Erde. (Ver.) Eine ganz ähnliche Speisung der Erdmännlein, Barstuccae, schildert Hjörn (S. 33) nach Menecius (Ser. II. 390), doch nicht genau. Bei Vesterem heißt es so: Der Gott Putsaetus schüßt die heiligen Haine und Bäume, und wohnt unter einem Hollunder. Ihm opfern die Abergläubigen Brot, Bier und andere Speise, die sie ihm unter den Hollunder legen. (Vgl. D. M. 575.) Dann bitten sie ihn, den Marcoppolus, den Gott der Mächthaber und Edlen, ihnen gnädig zu stimmen, damit sie nicht mit noch schwererer Sklaverei belastet würden, und daß er die Barstuccas, die Unterirdischen oder Erdmännlein, zu ihnen sende. Wann nämlich diese Geister in ihren Häusern verkehren, glauben sie glücklich zu werden. Daher setzen sie ihnen am Abend in einer Scheune auf einem mit einem Tuch bedeckten Tische Brot, Käse, Butter und Bier vor. Finden sie nun am andern Morgen diese Speisen verzehrt, so zweifeln sie nicht an der Vermehrung ihrer Glücksumstände. Ist die Speise aber unberührt, so schweben sie in großer Angst und fürchten nur Unheil. Sie verehren auch sichtbare Geister, die russ. Koltky (?), gr. κοῦλα (lies κόβαλοι), zu Deutsch Kobolde genannt werden. Diese wohnen, glaubt man, an verborgenen Orten der Häuser oder in Holzhäusen; man nährt sie reichlich mit allerlei Speisen, weil sie ihren Ernährern Getraide, das sie aus fremden Scheunen gestohlen, zutragen. Wollen diese Geister irgendwo wohnen, so erklären sie ihren Willen so: In der Nacht tragen sie einen Haufen Holzspläne zusammen und werfen in die vollen Milchfässer Mist von verschiedenen Thieren. Wenn dies der Hauswirth bemerkt, und die Spläne nicht auseinanderwirft, auch nicht den Mist aus den Milchbütten herausnimmt, sondern mit seinem Gefinde von der verunreinigten Milch ist, so bleiben sie im Hause und wohnen daselbst. Aehnlicher Weise wird in Deutschland den Kobolden und Hauszwergen der Tisch gedeckt und ein Topf mit Speise hingesezt. (D. M. 282. D. Sag. Nr. 37. 38. 71.)

Bei manchen andern Völkern kommen ähnliche Todtenmahle vor. Die Litthauer nannten eine solche jährliche Seelenspeisung Chanturas, Todtengabe. Man warf den Geistern kleine Stückchen Nahrung unter den Tisch, und glaubte sie rauschen zu hören. Nachher entließ man sie mit folgender Formel: „Vergebet, Seelen der Verstorbenen! erhaltet uns Lebenden den Segen, und gebt Ruhe diesem Hause! Geht, wohin das Geschick euch ruft, aber richtet bei dem Fliegen über unsre Schwellen, Hausfluren, Wiesen und Felder keinen Schaden an!“ (Hanusch, Myth. d. Slav. S. 408 bei Rork, Festkal. S. 665 f.) — Von der Verehrung der penates, lares, lemures bei den alten Litthauern spricht auch Michalo bei Hjörn 18.

In Finland, wo man dieses heitnische Fest noch im vorigen Jahrhundert beging, hieß es, nach dem altnordischen Gott der Winde, Kauri; es wurde dabei ein Schaf ge-

\*) Als solcher bestätigte er am 24. Septbr. 1800 das Polizei-Reglement und die Instruction für das wiederhergestellte mündliche Gericht der Stadt Reval, s. v. Bunge's Quellen des Revaler Stadtrechts Th. I. S. 279 — 282.

\*\*) Hiernach sind die Nachrichten über die Militär-Oberbefehlshaber der Stadt Reval in v. Bunge's und Pauker's Archiv VI., 2, S. 193 zu vervollständigen.

schlachtet und die Geister zum Mahle eingeladen (Nork, Festkal. 665.).

In Schweden wird am 1. Nov. den Elfen, die man für abgeschiedene Geister hält, welche nicht selig werden können, Speise und Trank hingesezt, (ib.) — Doch schon in der Kormaksaga (12. Jahrh.) heißt es: Es wohnen in einem Grabhügel (höl) Elfen (álfar); nun solle man den von Kormak getödteten Stier nehmen, das Blut desselben von Außen auf den Hügel sprengen (röðna), wie den Altar eines Gottes), und den Elfen von dem Geschlachteten eine Mahlzeit (veitsla) bereiten, das werde Hülfe schaffen. (D. M. 232.)

In Deutschland bereite man am Tage vor dem Fastnachtsontag den lieben Engeln eine Mahlzeit aus den besten und leckersten Speisen, seze sie Abends auf den Tisch, öffnete die Fenster und legte sich schlafen. (D. M. CV, 896.) — Desgleichen wurde sonst der domina Abundia Essen und Trinken hingesezt. (D. M. 177.) — In Tübingen badt man Seelenwecken, die, wenn sie mit Zucker bestreut werden, Zuckerseelen heißen. (Nork. 669.) In Dietmarschen liegen mehrere alte Opfersteine, auch Hünenbetten, Riesenbetten od. Steinöfen genannt, unter welchen die Unterirdischen haufen sollen. In dem einen Ofen liegt immer ein Besen, und wer den Ofen rein sezt, der findet jedesmal einen Schilling (c. 1 Kop. S.) darin. In einer andern Steinruhe (dornsche) gegenüber haben sonst die Vorübergehenden Geld geopfert. Warten sie aber Brot hinein, so wurde es ihnen wieder vor die Füße gelegt, wie es mit einem halben Wecken (Semmel) geschehen ist. (Neocorus, Chronik I, 262. 360. D. M. 232.)

In England sänsrt man die Geister am Allerheiligen-Abend mit Haferkuchen, die in St. Nilda dreieckig und an den Ecken gesücht sind. Man badt für jedes Familienglied einen besonderen Kuchen, sezt ihn den Gästen vor und vertheilt ihn nachher an die Armen. (Nork, 666.)

In Italien werden am Allerseelentage die Kirchhöfe besucht und die Gräber befränzt, denn an diesem Tage steigen die Manen der Verstorbenen empor. — In Neapel geht man aufs Land, zecht und schmaust zur Erleichterung der Seelen im Fegfeuer. — In Bonnevall in Frankreich badt man Todtenbrote zum Frühstück, welche wahrscheinlich früher den Todten als Wegkost mitgegeben wurden. (Nork, 669.)

Gewiß werden sich diese aus nicht sehr reichhaltigen Quellen geschöpften Notizen noch durch manchen interessanten Zusatz vervollständigen, vielleicht auch mehrfach berichtigen lassen, und Unterzeichneter bittet daher Alle, welche genauere oder richtigere Mittheilungen über diesen Gegenstand zu

machen im Stande sind, ihm durch diese Zeitschrift oder privatim weitere Beiträge gütigst zukommen lassen zu wollen. C. Ruchwurm.

Kapsal.

### III. Relata reparo.

Der Aufsatz in Nr. 4 des Inlands von diesem Jahre: „Vater Luthers Ansicht von den Brüdern in Böhmen und Mähren“ — scheint, meines Erachtens, einerseits weniger, andererseits mehr zu geben, als er verspricht. Mehr — denn er giebt nicht bloß Luthers Ansicht, sondern auch die des englischen Parlaments, der Churfürstlich-Sächsischen Commission, der Tübinger theologischen Fakultät, der deutschen Kirchentage ic. und vornehmlich die des Herrn Referenten selbst. Weniger giebt der Aufsatz als er verspricht, denn er giebt das Urtheil Luthers über die böhmischen Brüder nicht vollständig. Luther tadelt nämlich auch Mangel an den Böhmen, namentlich das, daß sie die Taufe der Kinder für unfruchtbar hielten, und sie doch taufeten ic.; (cf. Meurer, Luthers Leben II. pag. 73 und 74). Außerdem darf nicht unbemerkt bleiben, daß der angeführte Aufsatz den sehr wesentlichen Unterschied zwischen der alten böhmischen Brüder-Kirche und der s. g. erneuerten, d. h. herrnhutischen Brüdergemeinde, — völlig ignorirt. Er behauptet eben nur, „die mährische Kirche habe sich in Lehre und Disciplin mit dem Grafen Zinzendorf verbunden“, — weiß dies aber in keiner Weise nach. Und das wäre doch nothwendig gewesen, sollte anders das Urtheil Luthers Zinzendorf und seiner Gemeinde zu gute kommen. Es ist aber bekannt, daß nur eine sehr kleine Parcellen der alten böhmischen Kirche sich von Zinzendorf umformen ließ, während der bei weitem größere Theil schon früher entweder mit der lutherischen oder mit der reformirten Kirche sich geeinigt hatte. Es befinden sich also diejenigen Lehrer und Diener der lutherischen Kirche, welche, geleitet vom Worte Gottes und der Erfahrung, an der Brüdergemeinde ihre hochmüthige Einbildung, als sei sie eine Gemeinde lauter Erweckter, als werde sie vorzugsweise vor allen anderen Christengemeinden und unmittelbar als alle anderen von Jesu, als ihrem Gemeinde-Ältesten, geleitet und regiert, ihr bloßes Gefühls-Christenthum, und überhaupt ihre ganze Stellung zum Herrn, seiner Kirche und seinem Worte tadeln, und mit dem Worte der Wahrheit bekämpfen, — ich sage: diese lutherischen Männer befinden sich also (und diesen Schluß wird der geehrte Herr Referent mir erlauben müssen) allenfalls im Widerspruche mit der Tübinger theologischen Fakultät von anno 1733, dem englischen Parlamente und dem Herrn Referenten selbst, nicht aber mit Vater Luther.

C. Maurach.

## Korrespondenz.

Liblan d.

**Riga.** Zur Abstimmung über die Einführung des „Rigaschen Gesangbuchs für Kirche, Schule und Haus“ zum gottesdienstlichen Gebrauch in den luther. Kirchen der Stadt und Vorstädte ist ein letzter Termin vom 18. Mai bis zum 1. Juni d. J. anberaumt worden. (L. G. 3.)

Der Böhmannsche Park ist immer und immer der Central- und Schwerpunkt aller Vergnügungen für Riga's vergnügungssüchtige Bewohner. Hr. Thomson veranlaßte das Schmidtsche und Siegertsche Musikcorps und mehrere Orchester-Mitglieder am Freitag, den 20. Mai, in demselben zu einem großen Garten-Concert, welches mit einem Jagdruf-Marsch von dem leider schwer erkrankten, bisher 18 Jahre hindurch verdienstvoll thätigen Mitgliede des Siegertschen Corps, Peter Asbach, begann. Am Sonntag und Montag darauf gab's Vorstellungen in Rappo's Etablissement; am ersten dieser Tage konnte man entweder im Kaiserl. Garten an den Productionen des Siegertschen Musikcorps sein Ohr und an den eines französischen Koches seinen Gaumen ergötzen, oder nach Altona hinausgehen um das Musikcorps des Nevalschen Jäger-Regiments aufspielen zu hören, oder gar in Heinrichshof die Familie Ventreloque wiedersehen, wenn man es nicht vorzog, schon früh um 8 Uhr auf dem Dampfboot nach Dübblin zu fahren und erst zum Abend zurückzukehren. — Herr Risley mit seinem Riesengemälde der Mississippi-Umgebungen hat sich auch wieder dem Böhmannschen Park gegenüber niedergelassen.

**Theater.** Im J. 1831 wurde höheren Ortes bestimmt, daß, behufs Neubaus eines Theatergebäudes in Riga, 15 Jahre hinter einander der ersparte Theil der Renten von dem Capitale des Rigaschen Stadt-Vorrathsmagazins angesammelt werde; das so gebildete Theater-Capital ist, mit den von ihm angelaufenen Renten, bis auf 140,000 R. S. angewachsen. Jetzt ist höheren Ortes wiederum die Ueberführung des Ueberschusses von 146,000 R. S. und 600 Lasten Roggen (= 20,000 R. S.) aus dem Capitale des Stadt-Vorrathsmagazins zu demselben Theater-Kapital angeordnet worden. (R. M. Bu. A.)

Die Na hat kein hohen Wasserstande und der starken Strömung in diesem Frühjahr beim Vadeorte Dübblin wieder ein tüchtiges Stück vom Ufer abgerissen und namentlich die Häuser der dortigen Einwohner Lände und Kul' weggeführt; desgleichen riß die Düna das Gefinde Egilt unter dem Gute Hapvakehoff fort.

**Dorpat.** Wenn die Rig. Stadtblätter Nr. 20 d. J. aus Anzeichnungen eines Kaufmanns einige Fracht- und Waaren-Preise und Wechselcourse aus früherer Zeit, zum Trost der Gegenwart, in Erinnerung bringen, die dem auerwärtigen Handel gelten, so erlauben wir uns einige Zahlen aus dem inländischen Handel vor 80 Jahren. Hans Dietr. Schmid jun. in Pernau berechnete 1776 einem Dorpat'schen Kaufmann für 1 Loth Leinsaat 1 R. 80 K., 1 Z. Wachs 30 R., das Schpf. geschnittenen Flachs 22 R., Rissen-Flachs 20 R., Dreikand 17½, Wraßflachs 10 bis 12 R., 1 Achtel holl. Heringe 2 R., 1 Tonne schwed. Heringe ½ R., 1 Kasten Tabak 10 R., die Last Ivica-Salz 42 R.

**Pillistfer.** Am 10. Mai früh, etwa um zwei Uhr, fiel der Blitzstrahl, der unsern schönen gothischen Kirchturm entzündete. Ich war von dem Schlage wohl auch erwacht, hielt ihn aber für unbedeutend und schlief wieder ein, bis ich um 2½ Uhr geweckt wurde. Ich eilte hinaus, aber mein Auge sollte schon die schlanke Spitze meines lieben Kirchturms nicht mehr sehen, sie war schon zur Hälfte heruntergebrannt, und der Nordwestwind hatte sie im Fallen glücklich nach Südost getragen, wo wir später die am untern Ende 4 Zoll dicke und 8 Fuß lange Sturmflange krumm gebogen,

mit dem obern Ende in die Erde gefahren, fanden. Es waren schon Brander auf das Schindeldach gefallen und es brannte im Augenblick in einer vollen Flamme. Nur wenig Menschen hatten sich versammelt, und es war zu augenscheinlich, daß auch eine große Menge mit zwei Steuerverföhen Handspitzen nichts machen konnte. Im Vertrauen auf die schönen alten Gewölbe, welche das Innere der Emporkirche und des Schiffes decken, und vor etwa 150 Jahren längere Zeit ohne Dach dem Wetter getrozt, drangen wir hinein, entfernten aus der Kirche was beweglich war, und richteten unsere Aufmerksamkeit auf den Drangelhor. Leider reichten die Gewölbe nicht in den Thurm hinein, wo der hintere Theil der Orgel mit den Balgen unter den dreifachen Zwischenlagen des Thurmes stand, durch deren durchgehende Lufen schon Brander fielen. Nun erst konnten wir aus Löschern gehen, sahen aber bald, daß wir die Orgel auseinander nehmen mußten. Mit Bangigkeit erwarteten wir das Niederfallen der 80 Pieopf. schweren Glocke; ein Getöse erfolgte, es fiel aber nur der Wellbaum, der sie getragen, die schöne Glocke war zerschmolzen. Nun begannen immer mehr Brander aus dem Thurm zu fallen, aber da erschien auch nachdrücklichere Hülfe. Eine große Feuersprünge kam auf 8 Werst von einem Gute, wo die ängstlicheren Frauen das Feuer gesehen, wie es zuerst in der obersten Spitze des Thurmes, einer Laterne gleich, geglänzt hatte. Das Gesims des Thurmes war nach außen schon heruntergefallen, wir konnten in der Thurmthür stehen, und die brennende untere Zwischenlage des Thurmes mit der Sprünge so bestreichen, daß die Balken über den Orgelbalgen, welche durch ein besonderes Dach geschützt waren, ausblieben, bis die Masse der Brander aus dem übrigen Theil des Thurmes niedergefallen und gelöscht waren. Ja, die Sprünge wirkte so gut, und vom Chor aus konnte auch so reichlich Wasser geworfen werden, daß die Balgen mit ihrer Ueberdachung vom Feuer gar nicht ergriffen wurden, und so das Innere der Kirche von dieser Seite gerettet war. Da eröffnete sich eine andere Gefahr. Die Sakristei an der Ostseite hatten wir ganz übersehen. Das Feuer von ihrem Dach ergriff die Verkleidung des Fensters hinter dem Altar, doch auch dort half der Herr, es konnte gelöscht werden, ohne das Altarbild und seine Umkleidung zu ergreifen\*). Es war noch nicht 8 Uhr, da rauchten nur noch hier und dort einige Brander, und wir waren voll Dank zu sehen, daß wir doch zu Pfingsten noch unser Fußgebet in der lieben Kirche vor dem Herrn würdigen niederlegen können, um seine Vergebung und seinen Trost zu ersehen. Der Herr behütete gnädig alle Löschenden vor Unfall, milderte wunderbar den nachtheiligen Einfluß des Schrecks, daß er nicht einmal meiner Frau Schaden brachte, die glückige Wöchnerin war. — Unser Schaden ist nicht unbedeutend, besonders da der mit der Mauer 34 rheinländische Faden messende Thurm erst 1822 und das Dach 1836 vom Kirchspiel ohne anderweitige Beihülfe ganz neu erbaut waren. Dazu die Glocke, von der wir nur zwei faustgroße Stücke gefunden, und auch die Orgel hat bedeutend gelitten. Dennoch ist unser Muth nicht gesunken, und im Vertrauen auf den Herrn ist wenigstens der sofortige Wiederaufbau des Daches um jeden Preis beschlossen, obgleich wir das Material nur aus weiter Ferne bekommen können. Doch das Gewölbe muß zum Winter Schutz haben, darin ist die ganze Gemeinde einig und schenkt kein Opfer.

[Der Restauration der Pillistferschen Kirche gewidmete Beiträge wird die Red. dieses Blattes mit Freuden an den Ort ihrer Bestimmung befördern.]

\*) Somit ist auch die von des Pastor's Joh. Dan. v. Berthold (+ 1710) eigener Hand künstlich mit Bildhauer-Arbeit verzierte Kanzel nicht zerstört worden. — Körber's „der lutherischen Kirchen und Prediger Nachrichten I. Th. 2. Abth.“ bewahrt eine Handzeichnung von der bereits im 16. Saec. gegründeten Pillistferschen St. Andreas-Kirche im J. 1842 auf.

**Ubbenorm.** Der Neubau eines Glockenturmes bei unserer lutherischen Kirche ist am 9. März 1855 höhern Ortes bestätigt worden.

E h s t l a n d.

Die Estländische Ritterschaft hat sich erboten, auf ihre Kosten eine Küstenwache zu formiren, eine Zahl von Böden zur Vertbeidigung des Revalischen Hafens auszurüsten und 1000 Podworden bei etwaigem Einfall des Feindes zur Translocirung des Heeres bereit zu halten, — für welche Darbringungen ihr der Dank Seiner Kaiserlichen Majestät eröffnet ist.

**Reval.** Am Pfingstsonntage wurde in Katharinenthal die table d'hôte der Restauration eröffnet und begann Kiewer's Diligence ihre Fahrten zwischen derselben und der Revalpforte.

Der Ebstl. G. 3. Nr. 20 zufolge beginnen die Sitzungen der Rekruten-Empfangs-Kommissionen in Hapsal, Wesenberg und Weissenstein am 1. Juni und schließen dieselben bereits am 18. Juni.

**Jewe,** den 25. Mai. Der elektromagnetische Telegraph, der von der Residenz über Narva, Jewe nach Reval hin geht, hat nun seit dem 20. d. M. seine Drähte.

In Hapsal wird eine Kaserne für die verheiratheten Unteroffiziers des baltischen Invaliden-Kommando's erbaut werden.

K u r l a n d.

**Mitau.** Mit dem Wunsche, in anderen Städten Nachahmer zu finden, erlauben wir uns eine geziemende Anpreisung unserer Douche-Bade-Gesellschaft. Dieselbe ist im Sommer des Jahres 1851 aus dem sehr fühlbar gewordenen Mangel einer Douche-Bade-Anstalt und dem Wunsche, in einer geschlossenen Gesellschaft das mit der Douche verbundene Flußbad zu genießen, hervorgegangen. Die Anzahl der ordentlichen Mitglieder ist auf 100 limitirt, Bildung und gute Sitten, so wie Vollständigkeit, sind die Bedingungen zur Aufnahme, um zu therapeutischem Zweck das Bad zu benutzen, können bis 5 außerordentliche Mitglieder und, wenn es die Räumlichkeit des Badehauses gestattet, auch noch 10 Aspiranten aufgenommen werden. Die Badesaison dauert vom 15. Mai bis zum 15. Sept. jeden Jahres. Der Jahresbeitrag beträgt à Person 3 R., die Neu-Eintretenden zahlen außerdem einmal zum Baufond 5 R. Die Anstalt besteht aus einem Bade-Bassin, einem Balken zum Hinausschwimmen in den freien Fluß, der Douche von ziemlich bedeutender Höhe, einem kleinen meublirten Salon und einer Restauration.

Die Straßenbeleuchtung in Mitau hat im J. 1854 in Summa 2986 R. 95 K. S. gekostet, sie geschieht noch durch Hans-Dampfen.

**Lithau,** am 19. Mai. Heute Mittag legten sich drei englische Corvetten, unter denen wieder der Archer eine war, dicht vor unsern Hafen und zwar die eine gerade vor die Mündung desselben, während sich die beiden andern zu jeder Seite der ersten posirten. Zwischen 2 und 3 Uhr Nachmittags setzte ein Boot unter Parlamentair-Flagge einen Officier ans Land, welcher einigen Stadt-Autoritäten, die sich in dem vordersten Hause am Hafen versammelt hatten, ein Schreiben überbrachte, worin die Beschildigung ausgesprochen war, daß noch bedingt Schiffe unter dänischer Flagge hier ein- und ausgeht. Während man ihm dies widerlegte, wurden von den feindlichen Schiffen noch immer mehr Boote abgelassen, bis ihre Zahl sich auf 15 belief. Einige derselben waren stark bemant und mit Kanonen und Raketen versehen. Als sie sich dem erwähnten Hause näherten, trat der Parlamentair mit der ihm erteilten schriftlichen Antwort zu einem der Boote und übergab sie einem darin befindlichen Officier. Hierauf wurde die Parlamentair-Flagge eingezogen und die Boote subten unter englischer Flagge durch den ganzen Hafen, passirten die

Brücke und besetzten zwei kleine Lastboote und einen kleinen dänischen Schleppdampfer (ohne Maschine und fast als ein Brack zu betrachten). Zu gleicher Zeit gingen Patrouillen, die ausgepostet worden waren, zu beiden Seiten des Bollwerks und schauten sich nach allen Seiten um. Darnach boughirten die Feinde ihre Beute aus dem Hafen und begaben sich an Bord ihrer Schiffe. Die armen Bootsführer aber, die ihr kleines Eigenthum wo möglich retten wollten, subten in einem Nachen zu der nächsten Corvette und erhielten auf ihre Vorstellung wirklich die beiden Lastboote wieder zurück.

## Tageschronik.

E h s t l a n d.

Die von der Frau Pastorin Julie v. Sengbusch, geb. v. Nollen, zu antichretischem Pfandbesitz erworbene Hofsage Mals (8½ H.) ist von dem Gute Schms, im Marienschen Kirchsp., hinsichtlich der Landesobliegenheiten und öffentlichen Lasten, separatirt worden.

Aus der Erbmasse der verstorbenen Fr. Collegienrätthin Baronin Katharina v. Dolst, geb. v. Knorring, hat am 18. März 1855 der dim. Garde-Capitain Alexander v. Schubert das Gut Meisikus im Hallschischen Kirchsp. (8½ H.), sammt dem Streusüde Pichaspäh, für 33,000 R. S. angekauft.

L i v-, E h s t- und K u r l a n d.

Die am 7. März d. J. Allerhöchst bestätigte Chauffée-Steuer, zum Besten der Liv- und Kurländischen Ritterschaft und der Stadt Riga, von den die Chauffée von der Station Engelhardtshof über Riga und Mitau bis zur Gränze des kurländischen Gouv. Befahrenden, ist für jede 10 Werst wie folgt:

von Diligencen auf Rädern 4 Kop., auf Sohlen 3 Kop., von Equipagen des Allerh. Hofes, gleichwie von allen Reisenden mit Post, oder anderen Pferden auf Rädern 4 Kop., auf Sohlen 3 Kop., von Transportwagen und Fuhrern mit nicht mehr als 3 Pferden bei Deichsel-Anspann 3 Kop., bei Famerstangen 3½ Kop., mit mehr als 3 Pferden u. Deichsel-Anspann, bei breiten Reisen 3½, bei schmalen Reisen 4½ Kop.

(eine Breite von 4½ 3. macht die Gränze); von allen Winter-Transportfuhrwerken und Schlitten auf Sohlen mit Beschlag 2 R., ohne Beschlag 2½ R.; von leeren Equipagen auf Rädern 2½ R., von nicht angespannten Pferden im Sommer 1½, im Winter 1 R. Von der Steuer sind befreit: a) örtliche Einwohner, die die Chauffée zu Spazierfahrten auf einer geringen Strecke, oder nur um auf die Seite abzubiegen, in Equipagen ohne Koffer, Kelleisen und anderweitigem Reise-Zubehör benutzen, dergleichen in Droschken, in Schlitten und in andern Fuhrwerken; b) Jämschids und Kubrleute, die ohne Passagiere und Bauern, die ohne Fracht fahren; c) alle, welche die Chauffée zwischen den errichteten Barrieren befahren, d. h. welche von Nebenwegen kommen und auf solche wieder zurückkehren, ohne bis zu den Barrieren zu fahren; d) Trainfuhrern, die mit Regimentern oder abgetheilten Commanden gehen; e) Fuhrern bei Rekruten- und Arrestanten-Partien; f) Kronsfuhrern mit Proviant und Fourage für die an der Chauffée dislocirten Truppen; g) Fuhrern mit ländlichen häuslichen Producten und Fabrikaten, die Bauern zugeboren und aus den Dörfern zum Verkauf in der Umgegend verführt werden; h) Fuhrern mit Materialien für die Chauffée; i) die Pferde, die als Remonte für die Truppen gestellt werden und nicht im Anspann befindliche und Jämschids und Bauern gehörige Pferde, darunter auch solche, welche, nachdem sie Flußfahrzeuge gezogen haben, zurückkehren; k) Rindvieh, das durchgetrieben wird und überhaupt jegliches kleine Vieh.

## Literarisches.

Poetischer Nachlaß des an der Universität Kasan verst. Studirenden Victor Ludw. Ed. v. Cambecq. 1854. 56 S. 8.

Eigenthümlichen Eindruck hinterlassen die kürzlich erschienenen wenigen Gedichte des früh verstorbenen Studirenden Victor Cambecq, die, von einem Nachruf des Grafen Rehlinger und einer Einleitung vom Vater des Verstorbenen, dem Professor des römischen Rechts zu Kasan, begleitet, neulich im Druck erschienen. Es wäre ungerecht an die Leistungen eines jungen Mannes, der soeben die Hochschule verläßt, die Anforderung völliger Reife zu stellen: — wir wollen uns an dem frischjugendlichen Schwung brennender Lebenslust erfreuen, die durch alle Verse glüht, wir müssen die stille Wehmuth, den nagenden Schmerz nachempfinden, welche das aufstrebende Leben bei Ahnung des nahen Todes durchzuckt. — Hier herrscht noch jugendliche Kraft und Reinheit, selbst die Klage erscheint harmlos kindlich. Dazu gewinnen die Gedichte durch den Reiz des Prophetischen, das mit dem Tode des jungen Mannes wirklich in Erfüllung ging, an tragischem Interesse, und mögen, ohne daß ich sämmtlichen das Wort zu reden gedächte, selbst für sich sprechen. Nachfolgende Proben sollen zur Veranschaulichung des Gesagten dienen:

### Liebe.

Die Lieb' ist eine Blume,  
Im Paradies erblüht, —  
Ein lichter Traum, der wonnig  
Das Menschenherz durchzieht.  
Die Lieb' ist ein Gedanke  
Der Gottheit, groß und schön, —  
Und wer ihn denkt, kann muthig  
Dem Tod in's Auge sehn.

### Ahnung.

Frühling will es wieder werden  
In dem armen kranken Herzen, —  
Und ich soll noch einmal fühlen  
Alle Lust und alle Schmerzen.  
Aus der Dichtkunst Zauberflügelhorn  
Strömen Lieder bunt herab, —  
Sie verhüllen meinen Augen  
Wohl das schwarze offene Grab; —  
Zeigen mir das hohe Leben  
In des Frühlings mildem Glanz. —  
Träumend sit' ich, — ach! und winde  
Meinen eignen Todtenkranz,  
Erbe, traute Mutter Erde,  
Muß ich ewig von Dir scheiden, —  
Muß so früh, so früh entsagen  
Deinen Wonnen, Deinen Freuden!  
Raum, daß ich des Glückes Schaale  
Tauchend an den Mund gesetzt —  
Hör' ich wie der Tod die Sense  
Schon voll kalten Hohnes wegt;  
Raum, daß mich der ersten Liebe  
Wonnetaumel hat beglückt,  
Raum, daß ich der Dichtung erste  
Frühlingblüthen küßig gepflückt, —  
Zieht mich schon zum finstern Grabe  
Ein des Schicksals Machtgebot; —  
Heut' noch sing' ich — und schon morgen  
Bin ich stumm vielleicht und — tobt.

J. v. S.

## Gelernte Gesellschaften.

Sizung der gelehrten Estnischen Gesellschaft zu Dorpat am 11. Mai a. c.

Nach Verlesung einer schriftlichen Mittheilung Sr. Magnificenz des Herrn Generalsuperintendenten v. Alst in Riga, referirte der d. z. Präsident über die im verfloffenen Monat eingegangenen Zusendungen: von der Gesellschaft für Pommersche Geschichte und Alterthumskunde zu Stettin Jahrg. 15, p. 2 der baltischen Studien, von der Redaction des Journals des Ministeriums der Volks-Auskl. das Märzheft, von der Finnisch-literarischen Gesellschaft zu Wiburg 3 finnische Druckchriften, von dem naturforschenden Vereine zu Riga, Corrol. 7. 8., von dem naturforschenden Verein zu Dorpat dessen Sitzungsprotocoll, von dem Verein für mecklenburgische Geschichte und Alterthumskunde der 19. Jahrg. der Jahrbücher, von der Kaiserl. freien ocon. Societät in St. Petersburg. Mitth. 1855, 2., von dem Directorium des germanischen Museums zu Nürnberg mehrere Druckchriften, vom Hrn. Victor Clemenz, Rapierkess-chronolog, Conspect der lettischen Literatur, von Hrn. Dr. Mer. Schrenk der 2. Theil seiner Reise nach dem Nordosten des europäischen Rußlands, von Hrn. Dr. L. Gahlbäck in Reval, Tallinna ledbarit, 8 ja 9 ramat, Reval 1855, von der Redact. der finnischen Zeitschrift „Suomenmaa“ vier Nummern, von Hrn. Kreisarzt Dr. Brandt in Dotschka ein wohlerhaltenes großes Schloßtheil, gefunden am alten Postwege von Dotschka nach Sebest, ferner eine schön gearbeitete durchbrochene Lanzenspitze (Morgenstern) aus einem Grabe unweit Dotschka, so wie eine gut erhaltene mit Silberhaaren versehene Lanzenspitze, Gegenstände, dem 15. u. 16. Jahrhundert angehörig, und ein Steinkeil aus Serpentin, aus Polnisch-Litauen; von dem Secretair eine wohlerhaltene Bombe und eine Kanonenkugel aus der Belagerung Dorpats von 1704 stammend. Herr Syndicus Dr. Weise trug einen interessanten Aufsatz, betreffend die Gründung und ältere Geschichte der sogenannten schwedischen Marien-Kirche in Dorpat, vor, sie besonders als frühere Universitätskirche hervorhebend, nach archivalischen Quellen bearbeitet, und Hr. G.-R. Santo verlas den 1. Bericht über die von ihm vorgenommene geschichtliche Untersuchung der im Gräfl. de la Gardie'schen Familien-Archive vorhandenen Urkunden, zunächst betreffend 29 Schreiben des Königs Gustav Adolph und über 21 Schreiben des Pfalzgrafen Carl Gustav von Zweibrücken (nachmals Carl's X.) an den Grafen Jacob de la Gardie, aus den Jahren 1621 — 1623 und 1638 — 1652. Zum ordentlichen Mitgliede wurde aufgenommen der Herr Ebstl. Gouv.-Schuldirectors-Schülze Dr. Leopold Gahlbäck in Reval.

5. Sizung der Dorpater Naturforscher-Gesellschaft\*) am 16. October 1854.

Die Gesellschaft beschloß die Abhandlung ihres früh verstorbenen Mitgliedes, des Mag. Raimund Pacht: „der devonische Kalk in Livland, Dpt. 1849“ in ihrem Archive nochmals abdrucken zu lassen, wozu sie sich um so mehr berufen fühlte, als des Verstorbenen Sammlung von Gesteinsarten und Petrefacten in ihren Besitz gegeben worden. Prof. Rämig hielt einen Vortrag über die hypsometrischen Verhältnisse des östlichen Livlands. Cand. Fr. Schmidt berichtete über seine geognostischen Beobachtungen in Estland und wies ein Kästchen vor, das die Gliederung des litauischen Bodens unserer Provinz veranschaulichte; auch berichtete er über seine, mit dem Hrn. Bergingenieur-Dr. Pflersky, ausgeführten Excursionen im Jellingschen District Livlands. Der Secretär berichtete über die Reise des Hrn. Mag. Gorbelt zur Untersuchung der Quellen Livlands, und verlas einen Brief des Hrn. H.-R. Girgensohn über dessen Reise zur Untersuchung der Laub- und Lebermoose Livlands.

6. Sizung der Dorpater Naturforscher-Gesellschaft am 18. Jan. 1855.

Der Secretär verlas den Rechenschaftsbericht über die Wirksamkeit der Gesellschaft im J. 1854. Zu 72 ord. Mitgliedern waren 19 hinzutreten, 3 hatten dagegen die Gesellschaft verlassen, so daß deren Zahl jetzt 88 beträgt; zu Ehrenmitgliedern waren erwähnt worden: Hr. Akademiker Dr. Ad. Th. Kupffer in St. Petersburg und Hr. Dr. Magn. Georg v. Paucker in Mitau, zum correspond. Mitglied Hr. Dr. Julius v. Paucker in Reval. — Die von der Gesellschaft herausgegebenen Druckchriften waren: des Archivs 1. Ser. 1. Liefer. die Flußfahrt auf dem Embach, von dessen Ausfluß aus dem Wirzjerm bis Dorpat\* von Hrn. Gregor v. Sivers, enthaltend, 26 Bog. stark; die 2. Liefer. wird eine Vermessung des Embachs von dessen Ausfluß aus dem Wirzjerm bis an den Peipus, begleitet von Tiefenmessungen und einer Karte des Flußlaufes, von Dr. Magnus Georg v. Paucker, aus dem J. 1808, enthaltend; ferner liegt zum Druck bereit eine Arbeit des Hrn. Prof. Dr. Peggibit, die Frage: wodurch werden die grauen Dolomite der obern litauischen Gesteinsgruppe Liv- und Estlands gefärbt? verhandelnd. Das Archiv 2.

\*) f. Jnl. 1854 Sp. 590.



Serie 2. Lief. ist durch eine Arbeit des Hrn. H.-R. Girgensohn: „Uebersicht der bis jetzt bekannten Laub- und Lebermoose der Ostsee- und Provinzen“ begonnen worden; an diese wird sich eine des Hrn. stud. Ed. v. Wahl, über die zweifelhafte Mollusken unserer Flüsse und Seen anschließen. — Vier wissenschaftliche Reisen sind im Interesse der Gesellschaft unternommen worden: 1) Hr. Prof. Römig veranstaltete ein barometrisches Höhenmessung des Strichs von Livland zwischen Alt-Schwaneburg, Heiligensee, Rappin und Neuhausen, zu welchem Zwecke er namentlich den Fluß Woo von dessen Mündung in den Peipus bis Neu-Kosküll (200' über dem Meere) und die Straße von hier über A. Kosküll und A. Waimel (310') bis Werro (die Kirche 40' über dem Sammlungs-See) verfolgte, dann über A. Kasserig (500' über dem Meere), Hahnhof (der Krug 780', ein Punkt unweit südlich 870', der Munnamaggi 997') und Rogosinsky (Höhe 774') nach Marienburg ging, von Rogosinsky aber nach Neuhausen und von Werro über Neu-Kasserig (Höhe 324'), dem 17. Werstpfahl an dieser Straße (588') vorbei, wiederum nach Neuhausen (Krug Kassi 462', Brücke bei dem Hofe 400'), dabei die Höhe unweit des Dorfes Kugla (700') bei Neuhausen-K. besuchend, von welchem Punkte aus sich eine ehemalige Wasser Verbindung zwischen der Pimpe und dem Woo überschauen läßt; von Hahnhof aus besuchte er über Rauge (Höhe 462'), Kasse (570'), den Patti-Krug (642'), Eznek (480') und gelangte in die Einsenkung zwischen dem Hahnhofischen und dem Oppelkischen Plateau, welche Plateau durch eine schmale Höhe, die bei dem Dorfe Krewing unweit Laigen (680') am bedeutendsten ist, verbunden sind; in dem Oppelkischen Plateau haben die Schreibershöfen Seen 500', der Jaankilain und Vistain bei Schreibershof 648', die Kirche D. 737, der Teufelsberg 748', Neu-Laigen 566', der Wasserfall der Waidau bei der Mühle Grubbe 340'; jenseit der Waidau erstreckt sich das Plateau von Marienburg. 2) Die Hauptpunkte der Reise des Hrn. Mag. Göbel waren: Mira und Pallamois (Eisenquellen), Neuhausen (Fischreite im devonischen Sandstein an der Rims), Seborst (Gyps-lager), die Mühle Grubbe (anliegendes Gestein an den Waidau-Ufern), Hoppenhof (Kalkbruch über Resten von Roth- und Thoneisenstein), die an Choralstein reichen Quellen an der Aa, Rausenhof (Perlmuscheln), Ronneburg und Friedrichshof (devonische Fischreite), Wenden, Schöndel (Schwefel-D.), Riga, Dünhof (Gypslager mit Golestin), Birken (Gypslager, Schwefel-D.), Poodol (Schwefel-D.), Kammern; zur Kenntniss der geognostischen Bodenbeschaffenheit der besuchten Gegenden brachte er eine reiche Suite von Handstücken zusammen, den stärksten Kochsalzgehalt fand er im Brunnenwasser von Grubbensee (pro Mille). 3) Hr. Mag. Friedrich Schmidt machte eine geognostische Untersuchung im südlichen Gebiete Estlands zur Bestimmung der Auflagerung und Gruppierungsfolge der Gesteine und zur Einsammlung von Versteinerungen in demselben. 4) Hr. H.-R. Girgensohn vervollständigte seine zu edirende Flora der Moose und Lebermoose Livlands auf einer Reise, die sich durch das Kathal bis Kremen, Loddiger und Bodenhof erstreckte. — Ferner regte Hr. Prof. Dr. Grewing die erneuerte Untersuchung der Bleiglanz liefernden Gegenden im Tellinschen Kreise Livlands an (s. Int. 1854, Nr. 38 und 41.) und Hr. Mag. Fr. Schmidt begleitete den besaß aus St. Petersburg abgeordneten Berg-Ingenieur Dr. Dirscht. — Die Sammlungen der Gesellschaft haben einen namhaften Zuwachs erfahren: die zoologische Sammlung zählt nahe an 200 Nummern ausgestopfter Säugethiere und Vögel, namentlich eine sehr instructive Nester-Sammlung; die botanische Sammlung haben Hr. Prof. Dr. v. Bunge mit c. 300 Arten Abalamifloren und Calycifloren, der Nachlaß des verst. Cand. E. Kierulff mit einer reichen Flora Liv- und Estlands, Hr. H.-R. Girgensohn mit 2 Centurien Moose und Lebermoose und Herr Dietrich mit 4 Centurien Pilze und Flechten vermehrt; die geognostische Sammlung hat die Ausbeuten aus den Reisen der Hrn. Fr. Schmidt und Ad. Göbel und eine geognostisch-paläontologische Sammlung des verst. Mag. Pacht als Geschenke erworben. Die Bibliothek ist durch Uebersetzung von der Kaiserl. ökonomischen Societät (723 Bde.), Geschenke und Ankauf auf 439 Werke in 903 Bänden angewachsen. Die Cassa erfuhr eine Einnahme von 1459 R. und befreit eine Ausgabe von 1438,55, darunter 500 R. für die wissenschaftlichen Reisen.

#### Personalnotizen.

Dienst-Anstellungen. Der W. St.-R. Baron Stackelberg als weltl. Mitglied des evangel.-luth. Generalconsistoriums; der W. St.-R. Popow, bisher Stabsdoctor der Truppen in der Krim, als Stabsdoctor des Truppen-Corps in Estland; die D.D. von Grünwaldt bei einem temp. Milit.-Hosp. in Finnland, Wilde und Schmidt bei einem solchen des baltischen Corps, Böpfel beim Garabiniere-Reg. des Fürsten Bartlow de Tolly. Der Mag. pharm. Beckmann als gelehrter Apotheker bei der Dorpat'schen Univ. Die Provisor-Kescheitinski bei dem beweglichen Pothhof des Estländ. Truppencorps, Zimmerberg bei einem des baltischen Corps, die Veterinäre Hindrichs bei der 3. Reserve-Brigade der Garde-Fuß-Artillerie, Wichmann bei der Reserve-Brig. der Grenad.-Artill.-Divis., Mietens bei dem Artillerie-Depot der activen Armee. Der bish. Translaten bei der Obercommandantur des Reichlichen Hofes G.-Secr. Dessin, zur Telegraphen-Direction bei der Oberverwaltung der Wege-Communicationen; der grad. Stud. Gschicht als Gre-

cutor bei der Dorpat'schen Univ.; der grad. Stud. v. Berens als Kanzleibeamter beim Civil-Gouverneur; der G.-Reg. Temp-Lowki als Commissar bei den Hospital in Dünamünde; der G.-Reg. Kaschitschewski als Buchhalter bei dem Militärhospital zu Kirchholm. Der H.-R. Dr. Täsche als Arzt bei den Anstalten des Coll. allg. Fürs. in Rishny-Powgorod; der bish. Tischvorsteher-Gehülfe der estländ. Gouvernements-Reg. G.-Secr. Hansen als Aufseher der Wohlthätigkeitsanstalten des estländ. Coll. allg. Fürs.; der bish. weltl. Mitglied des Moskauer Consistoriums, L.-R. Gronika als Sekretär des evangel.-luth. Generalconsistoriums; der H.-R. Dr. Falck als alt. Arzt bei den Anstalten des Coll. allg. Fürs. in Tambow; der G.-R. Kirchberg als Stadtarzt in Wirgorod (G. Pottawa).

Dr. Philipp Reilmann hat sich in Riga als praktischer Arzt niedergelassen.

Beförderungen. Zum W. St.-R.: der Oberdoctor des Reichlichen Kriegshosp. Dr. Weier. — Zum St.-R.: der Rath des Astrachan'schen Domainenhofs, Müller. — Zu G.-R.: der Arzt der 1. Steuermannshausbequipage Schönberg, der beim Minist. der auswärtigen Angelegenheiten stehende Kammerjunger Baron Bühler, der Prof.-Adj. der med.-chir. Akad. Trapp, der Oberarzt des Alexandrowschen Cadettencorps, v. Lesdow, der Oberarzt des Michailowschen Cad.-Corps in Woronesch, Blumenthal. — Zu G.-R. der alt. Arzt des Bugischen Uhlanen Reg. Keller, der Ass. des Livländ. Domainenhofs Baron Urtüll von Güttenband, der Estländ. Fiscuscommissar Rinne.

Orden. Der weisse Adler-D. dem Director des Petrowschen Cadettencorps in Pottawa, Gen.-Lieuten. Wrangel 2. — Der St. Stanislaus-D. 1. Cl.: dem stellv. Generalstabsarzt der in der Krim stehenden Landtruppen, W. St.-R. Schreiber, dem Akademiker W. St.-R. Dr. Pirogoff. — Der St. Annen-D. 1. Cl.: dem Erzbi-schof von Finland Dr. Bergenheim. — Der St. Annen-D. II. Cl. m. d. R. Kr. dem alt. Polizeimeister in Riga, Diers Grün. — Der St. Annen-D. II. Cl.: dem Pastor der schwedischen Gemeinde in St. Petersburg, Zandt, dem Prediger und Inspector der finnischen Kirchschule daselbst Gynäus. — Der 2. Preis für einen eingesandten Miß zum neuen Rathsbau in Hamburg ist zuerkannt worden dem Mitglied der Akad. der Künste in St. Petersburg, Lubw. Franz G. Bohnstedt.

Dienst-Entlassungen. Die außerordentlichen Gesandten: am Oldenburger Hofe und bei den Städten Hamburg, Lübeck und Bremen, Struve, bei den Vereinigten Staaten von Nordamerika, Graf Medem.

#### Nekrolog.

Am 13. März d. J. starb zu Hassenpöth der frühere herzogl. Kurländische Kammerjunger, Erbherr von Gahren und Stadelbängen, Christoph Baron v. Firk's, geb. 1772 d. 3. Juli, also im Alter von beinahe 83 Jahren. Er war vermählt mit Louise Freiin v. Taube aus dem Hause Herrbergen in Kurland, und hinterließ seine Wittwe und verheirathete und etablierte Kinder und Großkinder. Stadelbängen hatte er vor wenigen Jahren verkauft, das Hauptgut Gahren dagegen unlangst dem Großsohn Julius, einem Sohne seines frühverstorbenen ältesten Sohnes, abgetreten. Er war, ganz ausgemacht, der letzte der ehemal. herzogl. kurl. Hofbeamten. Zu öftern malen hatte er Reisen ins Ausland gemacht und sich in den größten Residenzen für längere Zeit als gewöhnlich, niedergelassen. Es war ein Mann von altem Schrot und Korn, und genoss mit Recht die allgemeine Achtung. Der Umgang mit ihm war leicht und angenehm. Er beschäftigte sich gern geistig, las sehr viel, und hat einige Jahre hindurch dem Amte eines Kreisrichters zu Hassenpöth vorgestanden.

Am 29. Apr. d. J. starb auf dem Ritterschaftsgute Degahlen, Otto Carl Ernst v. Goos, geb. 1798 d. 24. Januar, einem alten Geschlechte in Kurland angehörig, welches seinem Erbsöhne nahe ist, und nur noch auf dem einzigen Sohne des Verstorbenen, der russ. Kaiser-Marine-Officier ist, beruht. Der Verst. hatte in Göttingen u. Petersburg Medicin studirt, sich mit einem Fräul. Ernestine v. Korff vermählt (s. 1846), und eine Zeitlang, das, später wieder verkaufte, Gut Warriben eigenthümlich besessen. Er hinterläßt außer dem erwählten Sohne, zwei verheirathete Töchter.

Am 3. Mai starb auf seinen Gute Endenhof im Eßauschen Kschp. Kurlands, der Rigische Kaufmann und erbl. Ehrenbürger Georg Gotth. Theodor Todleben, 48 J. alt.

In der 1. Hälfte des Mai starb in Riga der basige Concurs-Auctionator Carl Theod. Dieb. Wirlau, 49 J. a.

Anfangs Mai starb in Mitau der Capitain vom Scharfschützen-Bataillon Carl v. Richter.

Im Mai starb der Stadtarzt in Hassenpöth, Dr. Samarius Lieve n.

#### Notizen aus den Kirchbüchern Dorpat's.

Getraute in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Verwalters R. Paulmann Tochter Caroline Adele Anna; des Tischlermeisters F. W. Steinberg Sohn Hugo Moriz. — St. Marien-Kirche: Marie Elisabeth.

Gestorben in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Demoiselle Aurora Hermann, alt 56 Jahr. — St. Marien-Kirche: Müller M. Krebsbach, alt 46 Jahr; Christian Daniel Blum, alt 2 Jahr; des M. Reintal Tochter Lina, alt 9 Jahr; Schmidt Chr. Beck alt 40 Jahr.



## Das Inland.

für

Riv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Dreißigster Jahrgang.

### I. Skizze der Entwicklungsgeschichte der Pharmacie in Rußland, vom Staatsrath Professor Dr. Claus \*).

Die Pharmacie ist Schwester und zugleich Tochter der Medicin; sie hat mit dieser gleiche Schicksale erfahren und ist von ihr in den verschiedenen Phasen ihrer Entwicklung, wie von einer treuen Verwandten, gehegt und gepflegt, aber auch zugleich bevormundet und in strenger Disciplin gehalten worden. — Der Ursprung beider verliert sich in die vorgeschichtliche Zeit. — Bei den Völkern des Alterthums waren Medicin und Pharmacie nicht getrennt, sondern die Aerzte beschäftigten sich bei dem Heilverfahren zugleich mit dem Einsammeln, Zubereiten und Dispensiren der Arzneien, welche größtentheils, aus Pflanzensäften und äußerlichen Mitteln, Pflastern und Salben, bestanden. Doch hatten die vielbeschäftigten Aerzte ihre Gehülfen, welche Arzneipflanzen einsammelten und zum Gebrauche vorbereiteten, namentlich finden wir schon 400 Jahr vor unserer Zeitrechnung bei den Griechen einen unzähligen Beschäftigungszweig gewisser Individuen, welche man Wurzelschneider (*αἰσχροποι*), Arzneiverkäufer (*φαρμακοπώλης*) nannte. In ihnen erblicken wir die ersten Anfänge der heutigen Pharmaceuten. — Im 8. Jahrhundert nach Christi Geburt erfolgte erst bei den Arabern die Trennung der Pharmacie von der Medicin durch die Errichtung öffentlicher Apotheken zu Bagdad und durch gesetzliche Verfügungen, welche das Dispensiren von Arzneien den Aerzten unterjagten, zugleich aber auch das Apothekergewesen regulirten und die Anfertigung der Arzneien nach bestimmten gesetzlichen Vorschriften anbehielten. Von den Arabern ging die Medicin und Pharmacie später auf das westliche Europa, namentlich nach Italien, über, wo damals ein regeres wissenschaftliches Leben begann. Dort wurde zu Salerno im 11. Jahrhundert die erste christliche Apotheke von Constantino von Carthago angelegt und später vom Könige Roger und dem Kaiser Friedrich II. das Medicinal- und Apothekergewesen nach dem Beispiele der Araber geordnet. Es vergingen noch einige Jahrhunderte, bevor auch Deutschland

\*) Festrede, gehalten in der Aula der Kaiserlichen Universität am 20. Nov. 1853.

und das übrige Europa mit Apotheken versorgt wurden. So erhielten Leipzig 1409, Basel 1440, Nürnberg 1458 und Berlin 1488 ihre ersten Apotheken. Von Deutschland aus siedelten diese nach England über und von dort, auf einem großen Umwege, durch die Nordsee über Archangel ins Innere von Rußland.

Ueber die Zeit der Eröffnung der ersten Apotheke in Moskau ist man noch ungewiß; höchst wahrscheinlich fällt sie in das Jahr 1584, in die Regierung des Zaren Iwan Wassiljewitsch, IV., welcher sich von der Königin Elisabeth Leibärzte und einen Hofapotheker erbeten hatte. Bestimmt wissen wir, daß zu jener Zeit ein Engländer, James Trencsham, der erste Apotheker in Rußland war, welcher von den Russen *мастер Акыбъ* genannt wurde. Es beginnt also mit der Regierung jenes Zaren erst die Geschichte der Medicin in Rußland, denn aus der früheren Zeit haben wir fast keine Nachrichten. Die Medicin und Pharmacie war früher in den Händen der Priester und Mönche, auch Frauen beschäftigten sich vorzugsweise mit der Heilung von Frauen- und Kinderkrankheiten, eine Sitte, welche sich im Volke bis auf die neueste Zeit erhalten hat. — Die darauf erfolgten politischen Wirren, welche das Zarthum beunruhigten, hoben die rasche Entwicklung des Staates auf eine fernere Zeit hinaus. Dessen ungeachtet begann mit dem Regierungsantritt des ersten Zaren aus dem gesegneten Hause Romanow eine bessere Zeit für Rußland und mit ihr das Wiederaufblühen nützlicher Gewerbe und die Stabilität heilbringender Staatsanrichtungen, unter denen die Pflege der Medicin eine nicht unbedeutende Stelle einnahm. Der Zar Michail Feodorowitsch gründete unter dem Namen *анеканскій Аптекарь* die erste obere Medicinalbehörde, der die Verwaltung aller medicinischen Angelegenheiten und Einrichtungen im Reiche oblag. Zugleich berief er eine noch größere Anzahl Aerzte aus dem Auslande, als seine Vorgänger, und versorgte die Armee mit den ersten Feldapotheken, welche freilich nur die Embryonen der heutigen Apotheken der Art waren, denn ihr ganzes Inventarium bestand aus 25 Arzneimitteln.

Unter dem Zaren Alexei Michailowitsch wurde eine zweite Kronapothek in Moskau für das große Publikum

eingerrichtet und der Anfang gemacht, Wurzeln und Kräuter, welche früher aus England bezogen wurden, im Vaterlande zu gewinnen. Daher ließ er in und um Moskau drei große Apothekergärten anlegen und den Bewohnern der Provinzen anbefehlen, aus dem Innern des Reiches Arzneipflanzen als Äquivalent für Abgaben nach Moskau zu befördern. Von dieser Zeit an bis auf die Regierung des großen Kaisers Peter Alexejewitsch geschah sehr wenig mehr für Medicin und Apothekerverwesen, außer daß in Wolgda die 3. Kronapothek angelegt wurde und daß der Zar Feodor Alexejewitsch zu Moskau das erste große Hospital errichtete, dem eine chirurgische Schule für vaterländische Ärzte einverleibt wurde. Peter der Erste, dieser große Reformator Rußlands, hatte eine besondere Vorliebe für Medicin und ihre einzelnen Doctinen, und so war es denn ganz natürlich, daß von seiner Regierung an die Medicin in Rußland einen neuen Aufschwung gewann und der Grundstein zu ihrem gegenwärtigen Prosperiren gelegt wurde. Während unter der Regierung seines Vaters Alexei Michailowitsch 11 Doctores, 8 Chirurgen und 6 Apotheker in Kronendiensten standen und die Apothekerkategorie nur 10,000 R. jährlich zu verausgaben hatte, zählte man zur Zeit Peter des Großen schon 31 Doctores, 51 Chirurgen und 22 Apotheker. Zugleich erhielt die Medicinalbehörde zu ihrem früheren Etat einen Zuwachs von 40,000 Rubeln. Er war es auch, welcher für zweckmäßige medicinische Bedienung der Armee und Flotte Sorge trug, in Lubny eine große Feldapotheke anlegte, welche die kleineren zu versorgen hatte, und zu St. Petersburg die beiden noch jetzt bestehenden großen Krankenhäuser, das Land- und Seehospital, mit einer chirurgischen Schule für Militärärzte, gründete. Schon 1702 ließ er in Moskau Apotheker auffordern acht Privatapotheken in den verschiedenen Stadttheilen anzulegen, indem er durch Privilegien und Schenkungen dazu aufmunterte. Im Verlauf von nicht mehr als 10 Jahren waren diese Privilegien vergeben, und Moskau hatte bereits 1712 10 Apotheker. Es wurde ferner von ihm die noch jetzt bestehende große Recetturepothek zu St. Petersburg errichtet, aus der unbemittelten Militär- und Civilbeamten Arzneien unentgeltlich verabsolgt werden mußten. Auf seinen Befehl wurden in Riga, Reval, Kasan und anderen großen Städten Kronapotheken angelegt. Seit dieser Zeit gewannen Medicin und Pharmacie in Rußland immer mehr Boden, denn während der Regierung der Kaiserinnen Anna, Elisabeth und Katharina der II. vermehrten sich die Apotheken in den beiden Hauptstädten außerordentlich schnell; minder rasch ging es in den weniger großen, entfernteren Gouvernementsstädten, in denen die Regierung auf Nachsicht der Collegien der allgemeinen Fürsorge auf Rechnung der Collegien der allgemeinen Fürsorge Officinen errichten mußte, um dem Bedürfnisse der Einwohner entgegenzukommen. In neuester Zeit, und zwar in rascher Folge haben die Pharmaceuten niederkommen, weil der Andrang zu den Residenzen und Gouvernementsstädten zu arg wurde und die Regierung sich veranlaßt sah, das Anlegen neuer Apotheken in den größeren Städten zu beschränken und die hoffnungsvolle pharmaceutische Jugend auf die kleine-

ren Städte hinzuweisen. So ist denn im Verlauf von 270 Jahren die Zahl der russischen Apotheken, mit Ausschluß des Jarthums Polen, von 1 bis nahe an 700 herangewachsen, von denen zum Mindesten  $\frac{2}{3}$  dem neunzehnten Jahrhundert angehören. So viel über ihre Verbreitung in Rußland.

Wenden wir jetzt unseren Blick auf den damaligen Zustand der ersten Apotheken, auf die Verhältnisse der Apotheker und ihren Bildungszustand in unserem Vaterlande. Die erste Apotheke war für die Familie der Zaren bestimmt, solch Hofapotheke, befand sich im Kreml und nur einige bevorzugte Hofbeamte hatten das Recht, aus ihr Arzneien zu beziehen. Erst später, als die 2. Apotheke außerhalb der Mauern des Zarenhofs errichtet worden war, konnte sich das größere Publikum mit Arzneien versorgen. Die Einrichtung dieser Zarschen Apotheken soll, nach dem Zeugnisse mehrerer reisenden Ausländer, welche über die damaligen Zustände Rußlands geschrieben haben, ungewöhnlich elegant gewesen sein, sie versichern, nirgend in Europa so glänzend ausgestattete Anstalten der Art gesehen zu haben. Die Standgefäße waren von geschliffenem Krystallglaste, mit illuminirten Etiketten und vergoldeten Aufschriften, mit Deckeln von vergoldetem Silber versehen. Die Repositorien und Schiebläden von kostbaren Holzarten mit feiner Schnitzarbeit verziert. Alles war, aus England bezogen, so wie die Arzneiwaaren, von außerordentlicher Qualität. Auch aus dem Innern des Reiches bezog man schon damals einige mehr oder minder kostbare Medicinalwaaren, als: Moschus, Castoreum, Rhubarber, Grünspan und Eßholz, später erst Samen, Wurzeln und Kräuter. Es ist nicht ganz ohne Interesse, die damaligen Preise jener kostbaren Drogen mit den gegenwärtigen zu vergleichen. Moschus kostete damals das Pfund von 12—24 Rubel, jetzt zahlt man 300 für das Pfund, Castoreum von 150 Kop. bis 2 Rbl. 25 Kop., gegenwärtig von 200—250 R., Rhubarber 20 Rub. das Pud, in unseren Tagen 120 R. das Pud. Aber die wichtigsten und zugleich kostbarsten Arzneimitteln damaliger Zeit waren Dinge, welche gegenwärtig, ihrer Unwirklichkeit wegen, aus dem Arzneischatze gänzlich verbannt sind, als: orientalisches Bezoar, von dem das Quentchen die damals bedeutende Summe von 2 Rubeln kostete; ferner das Einhorn von noch größerer Kostbarkeit. Der Leibarzt Belau bot dem Zaren ein seltenes Einhorn, für die enorme Summe von 8000 Rub. zum Verkauf an; der Handel zerfiel sich aber. Dann ist zu erwähnen das Bezoardium solare, dem Wesen nach ein mit Ambra parfümirtes Goldpulver; endlich Perlen und Edelsteine, welche theils in Pulverform innerlich gebraucht wurden, theils, äußerlich aufgelegt, äußere und innere Schäden heilen mußten. Der jährliche Umsatz der Hofapotheke war nur unbedeutend, denn er stieg selten über 300 Rbl. Dagegen hatte die 2. Apotheke eine jährliche Einnahme von nahe an 50,000 Rbl., eine für die damalige Zeit sehr bedeutende Summe. Die Apotheken wurden von der Regierung verwaltet und dazu ein besonderer Beamter mit Schriftführern bestellt, welcher die Einnahme und Ausgabe regulirte und dafür verantwortlich war. Die Apotheker, deren mehrere für jede Apotheke angestellt waren, hatten nur die Herstellung und den Ablass

der Arzneien zu besorgen, dejourirten abwechselnd in den Officinen und unterlagen einer sehr strengen Disciplin und Controle. Jedes zusammengefügte, im Vorrath anzusetzende Präparat wurde in ein Schnurbuch einregistriert, mit Angabe des Gewichts der Bestandtheile und der Aeußere, mit dem Namen des Herstellers, der für die Güte des Präparates verantwortlich war; jede abgelassene Arznei ebenfalls mit dem Namen des Anfertigers. Jede Vernachlässigung wurde mit bedeutenden Geldstrafen geahndet; für einen versäumten Dejourtag wurde der Gehalt eines Monats abgezogen. Dieser genauen Controle haben wir schätzenswerthe Documente über den damaligen Zustand des Apothekerverwesens zu verdanken. Unter den Apothekern gab es einige, welche man Alchymisten nannte, über deren besondere Verpflichtungen wir nichts Bestimmtes wissen; vielleicht sind sie Inhaber gewisser Geheimnisse gewesen. Im Allgemeinen war die Stellung der ersten Apotheker, ungeachtet der strengen Disciplin, der sie sich unterziehen mußten, eine ehrenvolle; sie wurden von den Zaren sehr hoch gehalten und genossen bedeutende Rechte und Vergünstigungen. Ihre Besoldung war für die damalige Zeit eine sehr ansehnliche und betrug (mit Tafelgeldern) von 500—600 Rubel; sie überstieg die der Hofchirurgen. Nur die Leibärzte, welche Doctores der Medicin waren, wurden jenen bevorzugt und bezogen (mit Tafelgeldern) von 500 bis 600 Rbl., oder sie erhielten an Stelle der Tafelgelder freien Tisch und Wohnung bei Hofe. Zwar erscheinen uns diese Summen, unseren jetzigen Verhältnissen gegenüber, gering, allein wenn man den damaligen Werth des Geldes und die Wertlosigkeit der Gegenstände für Lebensbedürfnisse in Anschlag bringt, so müssen wir zugeben, daß jene Besoldungen sehr ansehnlich waren. Die schon früher angeführten geringen Preise sehr kostbarer Arzneien liefern dazu die Belege, so wie ein noch vorhandener Mietcontract eines damaligen Apothekers zu Moskau, der 30 Rbl. jährlichen Miethzins für ein Haus zahlte, das die ganze Einrichtung einer großen Apotheke und die Familie des Apothekers beherbergen konnte.

Es sei mir erlaubt, hier eines der Beispiele anzuführen, wie die Leibärzte der Zaren honorirt wurden.

Dr. Belau, Leibarzt des Zaren Michail Feodorowitsch, ein vormaliger Professor der Universität Dorpat, erhielt bei seiner Anstellung an Geschenken: 70 Rbl. Silb., 40 Zobel-felle, 40 Rbl. an Werth, ein Stück glatten Sammet, 1 Stück rote gefärbte, 1 Stück glatten Atlas, 2 Stück Tuch, 2 Stück Seidenzeug. Seine jährliche Besoldung betrug 160 Rbl. Aus dem Zarschen Keller erhielt er täglich 4 *чарки* Posa-ren-Wein, 4 *чарки* gewöhnlichen Wein, eine Kruschke Franz-branntwein, eine Kruschke Rirschmeih, 2 Kruschken Honigmeih, 1 Retro gewöhnlichen Meih und ein halbes Retro vom besten Bier. Man sieht hieraus, daß für den Durst gehörig gesorgt war. Noch größer waren die Portionen an Victualien. — Zudem erhielt das Dienstpersonal des Doctors auch ein gehöriges Quantum an Getränken, und an Stelle von Victualien täglich 5 Altin für den Kopf.

(Fortsetzung folgt.)

## II. Die Civil- und Militär-Oberbefehlshaber zur Zeit der Kaiserl. Russischen Regierung über Estland und Reval.

(Fortsetzung.)

XIII. Graf Friedrich Wilhelm von Buxhöwden, geb. zu Magnusdahl auf der Insel Moon am 4. Septbr. 1750, gest. zu Schloß Lode in der Wiek am 23. April 1811 und begraben zu Ligowa in Ingermannland in seinem Erbgräbnis am 15. Oct. dess. Jahres, Besitzer der ihm vom Kaiser Paul I. Allergnädigst erblich donirten und in Auftrag des General-Procureurs Fürsten Alexei Kurakin vom 23. Januar 1797 sofort gerichtlich eingewiesenen, früher dem Fürsten Gregor Orlov gehörigen Landgüter in Estland, Schloß Lode, Groß- und Klein-Goldenbeck, Tockumbeck, Waidna, Groß und Klein-Ratso und Leikis \*). Als General von der Infanterie und Ritter vom St. Andreas-, Alexander-Newsky-, Wladimir und St. Annen-Orden 1. und St. Georgen-Orden 2. Classe, Comthur vom deutschen Johanniter-Orden und vom Malteser-Orden Großkreuz, beegl. vom Königl. Preussischen rothen und schwarzen, auch vom Königl. Polnischen weißen Adler- und vom St. Stanislaus-1. Classe, mittelst Allerh. Befehls vom 1. Septbr. 1803 zum Kriegsgouverneur von Riga und General-Gouverneur von Liv-, Est- und Kurland ernannt, verwaltete er diese Aemter, bis ihm 1808 der Oberbefehl über die russischen Truppen in dem Feldzuge gegen Schweden in Finland anvertraut ward. Nach der Eroberung des schwedischen Antheils von Finland

\*) Als Besitzer dieser Güter und Patron der St. Johannis-Kirche zu Goldenbeck verehrte ihr der Graf Buxhöwden nach einem Jahre seines Besitzes einen stark vergoldeten silbernen Kelch mit folgender Inschrift: Anno 1798 den Januar ist dieser Kelch nebst Deckel und Teller von Sr. Erlaucht und Hochwürden dem Russisch Kaiserl. Herrn General-Lieutenant, Kriegs-Gouverneur der Residenz St. Petersburg, Chef des Kexholmschen Infanterie Regiments, Mitglied vom Departement der Versorgung der Residenz, wie auch von der St. Petersburgschen freien öconomischen Gesellschaft, Ritter des St. Johanniter, Malteser und Jerusalem, St. Alexander-Newsky, St. Annen 1. Classe, St. Georgen 3. Classe und St. Wolodimir Grosskreuz 2. Classe Ordens, Friedrich Wilhelm Reichsgraf von Buxhöwden zu Schloß Lode, Gross und Klein Goldenbeck, Waidna und Reopall, Magnusdahl, Ligowa, Lissina, Bestushew, Reczicza, Prezelucky und Primarius der Commenthurey Gorgast in Preussen, der Kirche Goldenbeck zum heiligen Mahle gewidmet.

Auf dem Deckel dieses geschmackvoll gearbeiteten Kelches ist die dem Schenkgeber, als Befehlshaber der russischen Truppen in Warschau, von dieser Stadt dankbar verehrte Medaille eingelassen, welche auf dem Avers sein Bildniß zeigt, mit der Umschrift:

F. a Buxhöwden Russ. Imp. supr. excub. Praefect. adj. castr. plur. ord. eques.

Revers: Castodi  
Administratori  
Warsaviae, nec non  
Provinciarum, quas  
Praesidia obsident  
Russica Regni Poloniae  
Optimo  
Grata Varsavia  
MDCCXCV.



ward ihm auf seinen Wunsch vergönnt, die letzten Jahre seines thatenreichen Lebens in ersehnter Ruhe auf seinen Gütern zuzubringen.

9. Baron Bernhard Johann von Rüküll, seit dem März 1790 Majoratsherr von Alt- und Steinfidel, später auch Besitzer von Walf, Heimar, Nelswa, Nurmö, Alt- und Neu-Rasby, auch Magal in der Wiek, geb. 1766, gest. zu Fidel am 11. Mai 1827, verm. mit Gräfin Elisabeth von Sievers aus Bauenhof, war als Obristleutnant verabschiedet und später Kreis-Adelsmarschall geworden, übernahm jedoch 1805 den Oberbefehl über die in Ehstland errichtete Land-Miliz und wurde als Chef derselben mit dem St. Annen-Orden 2. Classe begnadigt, auf dem Landtage zu Reval am 10. Febr. 1806 zum ehstländischen Ritterschafts-Hauptmann erwählt, als solcher aber am 27. Juni 1808 Allergnädigt zum Wirklichen Staatsrath befördert und zugleich zum Civil-Oberbefehlshaber von Ehstland erhoben, auch durch Senats-Urlass vom 10. Aug. 1816 demnächst als Civil-Gouverneur bestätigt. Er proclamierte, in einer später auch gedruckten ehstnischen Ansprache, den aus allen Kirchspielen Ehstlands versammelten Bauer-Richtern und Gemeinde-Ältesten auf dem Schlosse zu Reval am 7. Jan. 1817 die von Sr. Majestät dem Kaiser Alexander I., dem Geseigneten, durch das am 23. Mai 1816 Allerhöchste bestätigte Bauer-Gesetzbuch Allergnädigt verliehene Freiheit und geregelte Bauer-Verfassung. Hiernächst zum Geheimen Rath befördert, wurde er mittelst Allerhöchsten Befehls vom 3. August 1818 zum Mitglied eines Dirigirenden Senats erhoben.

XIV. Prinz Peter Friedrich Georg von Holstein-Oldenburg, General-Lieutenant und hoher Orden Ritter, wurde mittelst Allerh. Befehls vom 7. Aug. 1808 zum General-Gouverneur des ehstl. Gouvernements ernannt, jedoch unter ausdrücklichem Vorbehalt des Oberbefehls in allen Militär-Angelegenheiten von Seiten des Krieg-Gouverneurs zu Reval, Admirals und Ritters Spiridow. Nach Sr. Durchlaucht mit der Großfürstin Katharina Pawlowna Kaiserl. Heirat zu St. Petersburg am 18. April 1809 vollzogener Vermählung ward indeffen Tages darauf der Prinz zum General-Gouverneur von Nowgorod, Twer und Jaroslaw ernannt und starb als solcher zu allgemeiner Trauer schon am 13. Decbr. 1812.

f) Zu seiner Zeit war Baron Alexander Philipp von Salza, welcher, Erbherr von Höbbet und Admat in Wierland, vermählt mit Agneta Stöel von Holstein, am 3. Dec. 1795 zum Gouvernements-Adelsmarschall und nach Aufhebung der Statthaltertschaft, am 29. Dec. 1790, zum ehstl. Landrath gewählt worden war, als solcher mittelst Allerh. Befehls vom 6. Januar 1809 zum Wirklichen Staatsrath erhoben und zugleich zum Vice-Gouverneur von Ehstland ernannt worden. Für seine in solchem Amte dem Staate geleisteten Dienste hiernächst mit dem St. Annen-Orden 2. Classe und nachgehends mit der 12jährigen Rente des Krongutes Laak belohnt, erhielt er die, seiner Kränklichkeit und vorgerückten Alters wegen, erbetene Entlassung am 17. Februar 1816, blieb jedoch Mitglied des Landraths-Collegiums bis zu seinem Tode. Geboren war er am 18. Mai 1757 und ist gestorben am 2. Novbr. 1821.

XV. Prinz Paul Friedrich August von Holstein-Oldenburg, auf dem Großherzoglichen Sommer-Schlosse Rastade in Oldenburg geboren am 27. Juli 1783 und gest. am 14. Febr. 1853, wurde als General-Lieutenant und hoher Orden Ritter mittelst Allerhöchsten

H. Befehls vom 29. Juli 1811 zum Militär-Gouverneur von Reval designirt und ihm am 21. Oct. dess. Jahres zugleich die Ober-Verwaltung der Civil-Angelegenheiten und des Polizeifachs in Ehstland Allergnädigt übertragen. Schon im Sommer 1812, da auch die Ostsee-Provinzen, wie ganz Rußland, von der Invasion der Franzosen und ihrer Verbündeten bedroht erschienen, begab sich der Prinz zu der activen Armee und kehrte erst nach der Einnahme von Paris und dem am 30. Mai 1814 daselbst geschlossenen ruhmvollen Frieden als Kriegsgouverneur von Reval und General-Gouverneur von Ehstland mit vielen Auszeichnungen des Monarchen decorirt hieher zu seinem hohen Posten zurück. Schon im J. 1811 hatte die ehstländische Ritterschaft durch ihren stellvertretenden Hauptmann, Landrath und Ritter Jacob Georg von Berg, Sr. Kaiserl. Majestät ihre Vereinstwilligkeit unterlegt, der Leibeigenschaft und dem Erbrecht an ihren Bauern, unter Vorbehalt ihres Eigenthums an Grund und Boden, freiwillig zu entsagen. Jetzt ward auf Allerhöchsten Befehl unter Vorsitz Sr. kaiserlichen Durchlaucht eine Commission von 8 aus der Ritterschaft und 4 selbst von der Commission gewählten Mitgliedern zur Regulirung der Gemeinde-Verfassung und der Agrar-Verhältnisse bei Einführung der persönlichen Freiheit der ehstländischen Bauern niedergesetzt. Nach fleißigen Beratungen wurden demnächst die s. g. transitorischen Bauer-Verordnungen und eine Instruction für die zur Einführung der neuen Verfassung zu bildende Commission, nebst einem neuen Gesetzbuch für die ehstnischen Bauern, entworfen und mit geringen Modificationen der Allerhöchsten Sanction des menschensfreundlichen Monarchen zu St. Petersburg am 23. Mai 1816 gewürdigt. Bald darauf kehrte Se. Durchlaucht, von den Segenswünschen des Landes begleitet, in sein Vaterland zurück, wo seinem Vater, dem Herzog Peter Friedrich Ludwig von Holstein Oldenburg, die entrißene Herrschaft seiner Erblande nun wieder restituirt war, nach dessen Tode er am 21. Mai 1829 die Regierung, als Großherzog von Oldenburg, Herzog von Schleswig-Holstein, auch Fürst zu Lübeck und Birkenfeld, förmlich antrat, die er 24 Jahre mit Liebe und Weisheit zum Wohle seiner Unterthanen geführt hat. Bei seinem Abschiede von Ehstland aber ließ die Ritterschaft ihm zu Ehren eine silberne Medaille zur dankbaren Erinnerung seiner dem Lande so nützlichen als segensreichen Thätigkeit prägen.

1. Während der Fürst sich bei der russischen Armee im Auslande befand, ward 1813 der Admiral Alexei Grigoriowitsch Spiridow als stellvertretender Militär-Gouverneur und Oberbefehlshaber des Kriegshafens wiederum nach Reval versetzt und 1816 auch wieder als Krieg-Gouverneur von Reval Allergnädigt bestätigt, nachdem Se. Durchlaucht als Erbprinz nach Holstein-Oldenburg zurückgekehrt war. Kurz vor seinem Ende hatte dieser um die Flotte in Reval wohlverdiente und durch

sein Wohlwollen in der Stadt sehr beliebte greise Seeheld, der schon am 24. Juni 1770 an dem Siege seines Vaters wider die türkische Flotte bei Chesme Theil genommen und den Kriegshafen von Reval seit 1792 befehligt hatte, das Glück noch Se. Majestät den Kaiser Alexander, den Geseigneten am 9. Juni 1825, und ein paar Jahre später Se. Majestät den Kaiser Nikolai, den Gerechten, am 27. Oct. 1827 hier in Reval zu bewillkommen, und wenig Monate darauf verschied er, 74 Jahr alt und lebensläng.

g) Zu seiner Zeit war Vice-Gouverneur in Ehstland Ludwig Heinrich Carl von Löwenstern aus Livland, geb. am 5. Decbr. 1783, gest. zu Reval am 1. Juni 1843. Obwohl zum Militärdienst bestimmt und als Junker bei der Garde enröllirt, trat er doch schon am 30. Mai 1800 bei dem Reichs-Collegium der auswärtigen Angelegenheiten in den Civildienst, wurde 1801 Translator bei der russischen Gesandtschaft in Paris, 1804 zum Coll.-Assessor, 1808 zum Hofrath befördert und verließ Frankreich erst im März 1810. Nach St. Petersburg zurückgekehrt, trat er sofort bei der Reichsschatzverwaltung in den Dienst, verließ solchen aber am 13. Juni 1811, um bei der Reichs-Expedition zur Revision der Rechnungen employirt zu werden, wo er die Art des Geschäftes vom 13. Oct. 1811 bis 12. Decbr. 1812 praktisch kennen lernte, darauf er, um unmittelbar unter dem Finanz-Minister zu arbeiten, am 1. April 1814 in dessen Kanzlei als Beamter mit eintrat.

## Korrespondenz.

L i v l a n d.

**Riga.** Zu Gliedern des hiesigen Börsen-Comité's sind von der Kaufmannschaft erwählt: Aeltester J. F. Burckard, Rathsh. J. E. v. Jakobs, W. J. Sproß und Consul G. W. v. Schröder. In den engern Ausschuss ist erwählt Herr Consul, Aeltester J. Ant. Rücker und zum Präses des Comité's Herr Rathsh. J. E. v. Jakobs.

Für die hiesige Bühne sind neu engagirt: Hr. Horn von Augsburg, Fräul. Schwing von Ebenitz, Fräul. Tely vom Hofopertheater in Wien, Herr Reinhold vom Hoftheater in Dresden.

**Riga.** Am 29. Mai feierte S. Magnificenz der Hr. General-Superintendent von Livland, Vicepräsident des Livländischen Evangelisch-Lutherischen Consistoriums u. s. w., Gustav Reinhold v. Klot, das Fest seiner 50jährigen geistlichen Amtsführung unter Beweisen allgemeiner verehrter Liebe und Theilnahme.

**St. Peterskapelle** (am Strande, 3 Meil. von Riga). Am Sonntag, den 22. Mai, ward dieses Kirchspiel von einem Unwetter heimgesucht, dergleichen sich auch die ältesten Leute nicht zu entsinnen wissen und das in einem Umkreise von etwa zwanzig Werst zunächst bei den Strandbauern, dann aber auch bei vielen Bewohnern des Binnenlandes eine große Verheerung anrichtete. -- Einem schönen, milden und lustigen Abend, der ungeachtet des Thermometerstandes von 22° R. noch um 10 Uhr keine drückende Schwüle verspüren ließ, folgte gegen Mitternacht ein allmähliges Säusen und Brausen unter fortwährendem Wetterleuchten, dessen rasch aufblühendes Licht in zuckenden Blitzen von Unten nach Oben, länger als eine Stunde anhält und durch die dunkle Nacht leuchtend das Schreckbild einer großen Feuerbrunst darbot. Je mehr sich dieses in einem Kampf elektrischer Wolkenschichten steigerte, desto fürchterlicher rauchte es durch die Bäume und über die

Unterdeffen mit einer Enkelin der Gräfin Lieven, Oberhofmeisterin der Großfürstinnen Kaiserl. Hoheiten, Baroness Marie Christine von Vietinghoff, vermählt und zum Kammer-Junker ernannt, ward er durch einen namentlichen Allerhöchsten Befehl vom 17. Febr. 1816 zum Vice-Gouverneur von Ehstland befördert. Während er durch seine Einsicht und praktische Geschäftskennntniß sowohl, als durch seine persönliche thätige Theilnahme an den wichtigsten Arbeiten des ehstländischen Kameralhofs einen Geist der Thätigkeit und eine fest geregelte Geschäftsordnung in demselben begründete, ward er 1818 Coll.-Rath, 1820 Staatsrath, 1824 Ritter des St. Annen-Ordens 2. Classe, 1826 Wirklicher Staatsrath, 1829 Ritter des St. Wladimir-Ordens 3. Classe, erhielt 1832 die Kaiserliche Krone zu dem St. Annen-Orden, 1837 den Stern des Stanislaus-Ordens 2. Classe, 1839 das Ehrenzeichen für 35jährigen tadellosen Staatsdienst und zu seinem 25jährigen Amtsjubiläum als Vice-Gouverneur 1841 auch Stern und Band des St. Annen-Ordens 1. Classe. Durch einen Schlagfluß in seiner Thätigkeit gelähmt, hat er hiernächst um seine Entlassung von diesem Amte und ward durch Allerh. Befehl vom 20. März 1842 dem Finanz-Ministerium zugezählt bis zu seinem Ableben, nachdem er 12 Mal die Stelle des Civil-Gouverneurs in Ehstland auf bald längere, bald kürzere Zeit amtlich vertreten hatte.

(Fortsetzung folgt.)

Saalfelder hin. Wie eine Windsbraut fuhr der gewaltige Sturm gegen die Gegenstände, die ihm zu widerstehen vergeblich strebten. Dächer sammt ihren Sparren wurden abgetragen, Schornsteine weit weggeschleudert, unter dem orkanischen Wüthen hat am meisten der Forst gelitten, der einem Schlachtfelde nicht unähnlich aussieht. Die höchsten Föhren wurden niedergelegt, theils gespalten, theils gebrochen und mit ihren Trümmern die Wege verjährt; was aber wohl die größte Gewalt des tosenden Elementes beweist, ist, daß einzelne Tannen, die stehen blieben, gänzlich ihrer Nadeln und Borke beraubt wurden, um zu verderben. Fischerboote wurden zertrümmert, große Holzbarren aus ihrem Versteck hinaus an die Küste geworfen. Wir sahen ein wohlerhaltenes großes Holzboot, das wohl 100 Taden Holz transportirt und das mit seinem aufgezogenen mächtigen Mast der Gewalt hatte weichen müssen. Es war ganz und gar aufs Verdeck gekippt und der Mast an der Bruchstelle tief in die Erde gerammt und die untere Wand im Falle zerbrochen. In der Richtung von NW. brauste der furchtbare Sturm daher und endete erst, als zwei starke Gewitterschläge gehört wurden, begleitet von heißen Regengüssen, Hagel und Schloffen hernieder schossen, die in der Größe von wilden Äpfeln und Flintenkugeln kein Fenster ganz ließen und auf der ganzen Strecke blühende Saaten im Fluge zerstörten, daß nur die Stoppeln übrig blieben. Der Verlust der schwer Betroffenen ist ein für die Bauerschaft unberechenbar großer, den vergessen zu machen die Gesamtkraft der Gemeinden von vier benachbarten Kirchspielen, in welchen noch lange die Verheerung einiger Waldstrecken sichtbar sein wird, allein kaum ausreichen dürfte.

**Dorpat.** Am 30. Mai veranstaltete die Violinspielerin, Fräul. Kathinka Groß, im Saale der Kreisschule ein Concert.

Am 2. Sonntage nach Trinit., d. 5. Juni, wurde Hr. Pastor Wilhelm Schwarz feierlich als Oberpastor an der hiesigen St. Johannis-Kirche introducirt.



Vom Peipus-Strande. Das im Jahre 1832 Allerhöchst erlassene Verbot, im Laufe dreier Jahre Fische derjenigen Gattung im Peipussee zu fangen, von welchen Exemplare durch die zur Untersuchung des Fischfanges in den Dñsee-Gouvernements niedergesetzte Commissionen versuchsweise in diesen See eingelassen werden würden, ist noch auf drei Jahre, d. i. bis zum September 1838, verlängert worden.

**Fellin.** Die Arensburgsche und die Pernausche Kreise reißen sich nach der Stadt Fellin verlegt worden.

Der frühere Commandeur der 3. Garde-Infanterie-Division, General-Lieutenant Ovander, hat dem Herrn General-Gouverneur der Dñsee-Gouvernements mitgeteilt, daß er, während der fünfmonatlichen Bequartierung der ihm untergeordneten Division nebst deren Artillerie, sich zu seiner wahrhaftigen Genugthuung davon überzeugt habe, wie gastfreundlich die Unteroffiziere dieser Division von den Einwohnern aufgenommen und wie ausgezeichnet sie von ihnen mit Zukost versorgt worden sind; die Bereitwilligkeit der Landpolizei zur Herbeischaffung jeder nur möglichen Bequemlichkeit sei über alles Lob erhaben; die Erfüllung der Wünsche des Militärs hätte stets alle Erwartungen übertroffen, und als Beispiel des ausgezeichneten Eifers der Herren Ordnungsrichter führt der General-Lieutenant Ovander Folgendes an: „Am 8. April c. sei der Befehl ausgegangen, nach Verlauf dreier Tage mit der Division aus Livland nach der Stadt Reval zu marschieren, ungeachtet dieses eiligen Aufmarsches aber sei es den Ordnungsrichtern möglich geworden, die Kirchspielswege derartig in Stand zu setzen, daß die Regimentstruppen und die Artillerie-Geschütze auf denselben ungehindert und ohne alle Schwierigkeiten bis zur Poststraße gelangt wären.“ In Folge eines desfallsigen Auftrages des Herrn General-Gouverneurs eröffnet der Livländische Civil-Gouverneur den Einwohnern, bei welchen die genannten Truppen einquartiert waren, so wie den betreffenden Landpolizei-Vorständen die Erkenntlichkeit seiner Durchlaucht.

**Desel.** Die Operationen des Feindes an unserer Küste beschränkten sich bis dato nur auf Seeräubererei, die indes in diesem Jahre systematischer betrieben wird, als im vorigen. Da es nur noch sehr wenige Prisen giebt, so begnügt man sich mit Piraten, die die englische Nase so gut auschnuppert, daß es höchst selten einem der vielen kleinen Seefahrer gelingt, unbemerkt durch die immer auf eine gewisse Distanz stationsweise vertheilten Kreuzer hindurchzuschlüpfen; wenn nicht schon im Absegeln, so doch auf der Rückkehr nach der Heimath werden die meisten gefapert. In solchem Falle aber bringen die armen Gefangenen sicher nichts mehr davon, als ihr Leben; ihre Habe und Gut fällt dem Feinde zu, der durchaus nicht sehr kritisch in der Auswahl dessen ist, was er behält, vielmehr Alles brauchen kann und sich auch aus der Armuth unseres Bauern noch Schätze herauszusammeln weiß. Russisches Leder muß namentlich ein theurer Artikel in England geworden sein, denn die Stiefel der Deseler sind mit das erste Kleidungsstück, worauf sich das begehrte Auge der feindlichen Matrosen richtet, und wir können bei aller Achtung vor der gerühmten englischen Religiosität durchaus nicht annehmen, daß sie nur darum die Eigenthümer zum Ausziehen derselben nöthigen, weil sie das Verbed englischer Schiffe als heiliges Land betrachten, das man nicht anders als barfuß betreten dürfe. Wir werden in dieser unserer Meinung beharrt, weil — wenn nun später eine größere Anzahl gefangener Bauern beisammen sind und wie gefaltene Strömlinge in ein altes Boot zusammengepackt, mit Begeisterung nur auf einen Tag versehen, wieder ans Land geschickt werden, — man regelmäßig vergift ihnen ihre Stiefel und besseren Kleidungsstücke mitzugeben. Dessen ungeachtet lassen sich unsere Strandbewohner nicht abschrecken, immer wieder neue Glücksfahrten nach Schweden zu versuchen, —

sind jedoch so vorsichtig, sich jetzt mit abgetragenen Schuhen und schlechten Fahrzeugen auf die Reise zu machen; der Gewinn nämlich von 500 Procent auf die eingetauschten Waaren, der ohne große Mühe und in der kurzen Zeit von 4–5 Tagen erreicht werden und mit einem Schlage den Wohlstand einer Bauernwirtschaft begründen kann, ist für Viele eine zu starke Versuchung, um derselben zu widerstehen \*). Die Verfolgung von ein paar solcher aus Stockholm heimkehrenden Industriellen des Bauerstandes wurde am Pfingstsonntage auch Veranlassung zu einer Landung des Feindes unter dem Gute Karral im Kielsondschen Kirchspiele. Die Deselschen Boote hatten bereits das Ufer erreicht, doch folgte ihnen ein englisches auf dem Fuße nach, dessen Mannschaft, ans Land gestiegen, die mitgebrachten Waaren, Vorräthe der fliehenden Bauern sofort auf englischen Grund und Boden überfiel, die fremden Boote, so wie noch 2 andere in der Nähe vor Anker liegenden Berge-Fahrzeuge in Brand steckte und dann, nachdem sie sich noch aus der zur Stelle grasenden Herde mehrere Schafe ausgefucht, die der nachdrücklich mit Wort und Miene ihr Eigenthum verteidigenden Hüterin mit einiger englischen Münze bezahlt wurden, wieder zu ihrem Schiffe zurücksetzte. — Zwei Wochen früher war von den Engländern eine gleichfalls hierher gehörige Sloop, mit 22 Kisten Salz, Eisen und Zucker beladen, bei der kleinen etwa 10 Werst ins Meer hinein gelegenen Insel Füllsand, wo sie wegen Windstille hatte verlegen müssen, genommen worden. Auch die dem Arensburgschen Kreise beigegebte Insel Runo endlich hat sich schon zu Ende April eines feindlichen Besuches zu erfreuen gehabt. — Nächst den obgemerkten Erscheinungen zur See und auf dem Lande haben wir nun noch von einer unter dem Deselschen Himmel zu berichten. Es fielen nämlich am Anfange dieses Monats im Mustelschen Kirchspiele mehrere Meteorsteine, deren einer, 8 Pud schwer, nur wenige Schritte von einem auf dem Felde arbeitenden Bauer 3 Fuß tief in die Erde versank. Sie sind von grauer Farbe, gelbgesprenkelt, ziemlich porös und haben einen starken Schwefel-Geruch. Wir empfehlen diesen Aerolith, der in vielen Exemplaren vorliegt, nicht nur der Untersuchung der Herren Astronomen beifolgt, sondern auch noch vielmehr der chemischen Analyse der Herren Mediciner zur weiteren Begründung seiner Heilkraft, die vorläufig von unsern Nationalen schon erprobt worden ist. Denn da sie sich in ihrer ersten Erwartung, reines Gold in ihm eingeschlossen zu finden, nach vorgenommener Zerkleinerung desselben getäuscht sahen und sich durchaus nicht zu der Vorstellung bequemen konnten und wollten, daß er ganz zwecklos vom Himmel gefallen, so pulverisirten sie ihn und nahmen mit Wasser vermischet Mündlich einen Eßlöffel voll als Universalmittel gegen alle Krankheiten, besonders das hier grassirende kalte Fieber, ein. Wirklich sollen Viele von dieser himmlischen Medizin gesund geworden sein! —

#### E b s l a n d.

Der Ebsländ. landwirthschaftl. Verein macht bekannt, daß, wenn keine dringenden Hindernisse eintreten sollten, am 23. Juni in Reval auf der bei Katharinenthal gelegenen Wiese eine Pferde- und Vieh-Ausstellung, verbunden mit öffentlicher Versteigerung, stattfinden wird.

#### K u r l a n d.

In dem Mitauischen und dem Vers-Ziepelhofischen Kronesforste sollen Kanäle ausgegraben werden, deren Länge auf zusammen 3910½ Faden und deren Unkosten auf 1818,41 veranschlagt sind.

\*) Die Leute erhalten in Schweden gegen ein Maß Korn drei Maß Salz und verkaufen hier wiederum ein Maß Salz gegen drei Maß Korn, — ebenso wird dort das Pfund Eisen mit 1½ Kop. S. eingekauft, hier mit 6 ja 7 Kop. S. bezahlt.

**Mitau.** Mit Anfang des Juni beginnen die Vorstellungen der neu organisirten Rigaer Theatergesellschaft für die Johannis-Saison.

Ein reges Leben thut sich in der lettisch-literarischen Gesellschaft in der Ankündigung derselben kund, nach § 3 ihrer Statuten mit Aufmerksamkeit die Entwicklung der lettischen Literatur, die gemacht eine genuine zu werden verspricht, durch regelmäßige Kritik der erschienenen lettischen Schriften verfolgen zu wollen; es werden diese literarischen Artikel in dem in 4000 Gr. verbreiteten „Latweeschu Awises“ abgedruckt werden, und da der Redacteur dieser Zeitung, Hr. Pastor Rub. Schulz in Mitau, zugleich Präsident jener am 12. Mai 1827 Allerhöchst bestätigten Gesellschaft ist, so sehen wir mit freudiger Erwartung der Realisirung dieses Planes entgegen. Wir können hierbei den Wunsch nicht unterdrücken, daß die geehrten Herren Kritiker nicht allein den Inhalt, sondern auch die Form der anzugehenden Schriften beachten mögen, diese liegt, wie's uns scheint, noch oft gar sehr im Argen.

**Litau.** Die hiesige Hafenbrücke wird im Laufe dieses Sommers neu gebedt werden, die dazu nöthige Ausgabe ist auf 845,23 veranschlagt.

**Litau.** vom 25. Mai. Se. Majestät der Herr und Kaiser haben dem Litauischen Einwohner Bernhard Schiller, für die Allerhöchstden selben zu Ihrem Geburtsfeste dargebrachten Verse und für den damit an den Tag gelegten Eifer den Monarchischen Dank zu eröffnen geruht.

**Aus Windau.** Am 19. April kamen hier 3 Finnische Matrosen von dem Russischen Kauffahrtschiffe „der Phoenix“ an, welches einem Kaufmann von Reval, Namens Girard, gehörte; nach ihrem Zeugnisse war der „Phoenix“ von Englischen Kreuzern bei Litau genommen; der Capitain, der Steueremann, der Koch und 1 Matrose gerieten in Gefangenschaft. Die ebenerwähnten fünf Mann wurden, nachdem man ihnen ihre Pässe abgefordert hatte, auf ein Deselsches Fischerboot entlassen, welches aber von denselben Kreuzern genommen wurde.

In der Pauschule der Oberverwaltung der Communicationswege wird gegenwärtig die Stelle des auf Kosten des Livländischen Gouvernements zu erziehenden Zögling vacant. (Termin zur Meldung bei dem Kurland. Ritterschafts-Comité bis zum 8. Juni c.)

Am 17. Februar brannte im Goldingenschen Kreise die Herberge des Krongutes Turlau ab; das Feuer ist mutmaßlich durch aus der Küche zum Schornstein getriebene Funken entstanden, der dadurch verursachte Schaden wird auf 1390 Rbl. S. geschätzt.

### T a g e s c h r o n i k.

#### L i v l a n d.

Das Gut Velopäh im Karrieschen Kschp. Desels (3½ H.) ist von den Erben des dim. Capit. Alexander Tuzelmann v. Adlersflug und dessen Ehegattin Marie geb. Gerlach am 29. Nov. 1834 für 17,500 R. dem Landrath, gewesenen Kirchspielsrichter, Walthasar Wolph v. Poll verkauft worden.

Von dem Gute Sepküll im Pemsallischen Kschp. (Bef. Kirchspielsrichter Armin v. Samson) sind 2 Bauergeründe, zus. c. 35½ Thlr. groß, für 3500 Rbl. den Bauern Jahn Libor und Fritz Abholting verkauft worden. Von dem Gute Dufershof im Wolmarischen Kschp. (Bef. Dr. jur. Aug. v. Dettlingen) ist das aus den Gärten Dñsee und Gärten gebildete Grundstück Mühlenhof, groß 36 T. 57 Gr., auf den in den Verband der Dufershofischen Bauergerunde getretenen William v. Frey für 6800 R. übertragen worden.

Um den Bauergerunden die Erfüllung der Wegeobligationen möglichst zu erleichtern, wird von der Livländischen Gouvern.-Regierung verordnet: 1) daß der in

Grundlage des Patents v. 26. März 1840 zu d. Frühlings-Wege-reparaturen im Laufe des Winters anzuführende Grand, gleich bei der Anfuhr in nahe bei einander liegenden Haufen zu beiden Seiten des Weges auszuschießen, sofort nach Abgang des Schnees auf dem Wege auszubreiten ist, wonächst die Haupt-reparaturen, mit Ausnahme der keinen Aufschub leidenden und daher gleich vorzunehmenden, nach Bestellung der Sommerfaat in Ausführung zu bringen sind. 2) Daß die Termine zu jeder dieser Arbeiten alljährlich von den zur Beaufsichtigung der Wegereparaturen verpflichteten Autoritäten mit steter Rücksicht auf die möglichste Bequemlichkeit für die Bauerschaften anzuberaumen sind.

#### K u r l a n d.

Das Gut Lambertshof im Kschp. Ettau (1½ H.) ist am 18. März 1835 von dem dim. Garde-Rittmeister Baron Moritz v. d. Ropp in Erbbesitz acquirirt worden.

#### L i v - E b s l a n d u n d K u r l a n d.

Ein Ukas des dirigirenden Senats vom 24. Februar d. J. Nr. 12081 veröffentlicht das am 10. Januar d. J. Allerhöchst bestätigte Ergänzungs-Etat der Kameralhöfe und der denselben untergeordneten Kreis-Bezirke in Bezug auf die Sachverhandlung, Rechnungsführung und Revision der Landes-Präsidenten-Summen, auf Grund des neuen Reglements vom Jahre 1831 über die Landes-Präsidenten.

Der Herr und Kaiser hat am 3. Mai d. J. Allerhöchst zu befehlen geruht: die Einfuhr von Branntwein aus den Dñsee-Provinzen in das Kownosche Gouvernment bis zum 1. October 1835 mit Verabfolgung unentgeltlicher Zerklis von der Kownoschen Accisepacht und mit Beobachtung in allen übrigen Theilen der am 4. Mai 1834 Allerhöchst bestätigten Regeln für die Einfuhr von Branntwein aus den Dñsee-Provinzen in die Gouvernements Wilna, Grodno und Kowno zu gestatten.

#### G e l e h r t e G e s e l l s c h a f t e n.

Sitzung des Naturforschenden Vereins in Riga am 9. Mai 1835.

Von der Dorpater naturf. Gesellschaft ist das 4. Heft ihrer Sitzungsberichte eingegangen, aus welchem die Mittheilungen über die im Auftrage dieser Gesellschaft im Sommer 1834 ausgeführten wissenschaftlichen Reisen in den Dñseegouvernements verlesen wurden. — Hiernach kam eine von Herrn Vogel jun. übergebene Notiz über „die blaue Höhle in Mähren“ zum Vortrage. — Herr Apotheker Seezen gab die Beschreibung eines von Faye neuerdings erfundenen Apparats zur Messung von Mercurstiefen ohne Anwendung eines Seils. — Herr Apotheker Frederking zeigte Lamm in vor, in welchem nach längerem Stehen in einer verkorkten Flasche sich Buttersäure gebildet hatte. — Herr Dr. Buhse las einen Auszug aus der „Zeitschrift für populäre Naturkunde“ über die Natur und Lebensweise der Kreuzotter vor.

Der Verein zur Versicherung gegen Hagelschäden in Livland hielt am 20. Jan. 1835 eine Versammlung in Dorpat. Aus dem derselben von der Verwaltung abgefaßten Berichte ging hervor, daß 1. das Finses-Fins-Capital des Vereins am 1. Febr. 1834 bestand in 23481,27½ für Wintertorn und 4743,70 für Sommerforn; 2. an Entschädigungen von Hagelschäden gezahlt wurden für Wintertorn an die Güter Alt-Magen 331,27 R. Katzenau 90, Amjerm 297,16, Kalne-mois 55,33, Marzen 166,25, Nenzen 81,30, Selsau 652,50, und Tirsen-Past. 54,50, zusammen 1728,31. — Glieder der Oberverwaltung sind: Präsident: Dr. A. v. Eivers zu Alt-Kusthof; Beisitzer: Landrath und Oberkirchenvorsteher W. v. Etryk zu Drinkenhof und G. v. Dettlingen zu Tensel; Districts-

Verwalter: für den Rigaschen District: Oberdirectionsrath R. v. Brümmer zu Klauenstein, v. Kautenfeld zu Ringmündshof; für den Wolmarschen: dim. Leutn. v. Lanting zu Kemmershof; für den Wendenschen: dim. Leutnant v. Trautse zu Marzen, Hff. v. Grünwaldt zu Kamelshof; für den Walfischen: v. Böckell zu Adels-Reuhof, dim. Leutn. H. Baron Geumern zu Schloß Ziesen; für den Dörptschen: Hff. Fr. v. Liphart zu Roßel, Capit. v. Bur-Mühlen zu Gr. Congota; für den Werroschen: v. Glasenapp zu Rogosinsky, Hff. G. v. Samson zu Ulsen; für den Pernauschen: Kirchspielsrichter R. Baron Ungern-Sternberg zu Saarahof; für den Fellinschen: A. v. Golejewsky zu Mjuma.

#### Personalnotizen.

Dienst-Anstellungen. Der Generalmajor Theobald als Kriegs-Gouv. von Wiborg; der Vice-Admiral Baron Brangell als Dirigirender des Marine-Ministeriums unter der Oberleitung des General-Admirals (18. Mai); der Adm. St. R. Alexander v. Widenhoff als beständiger Secr. der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften (7. April). — Die Landmesser Ferd. Walbus, Joh. Wüh. Thiel, Carl Deck, Fdr. Koljo, Joh. Chr. Treßinsky, Bernh. Nic. Eylandt und Carl Kade als livil. Ritterschafte-Revisionen.

Bei der am 17. April 1855 stattgefundenen 24. Zuerkennung der Demidowschen Preise für das Jahr 1854 sind gekrönt worden: mit dem halben Preise die Werke: Fdr. Georg v. Bunge, „Liv-, Est- und Kurlandsches Urkundenbuch nebst Regesten“; Dr. R. G. v. Mercklin, „Vergleichende anatomisch-mikroskopische Untersuchungen fossiler Hölzer aus Rußland“; ehrenvoll erwähnt wurden: M. v. Wolfstedt „Mittheilungen aus dem Strafrecht und dem Strafproceß in Livland, Estland und Kurland“; A. Boronow „historisch-statistische Uebersicht der Ebraustalten des St. Petersburger Lehrbezirks von 1829 bis 1853. Als auswärtiger Recensent erhielt die Medaille 2. Cl. Prof. Sieglar in Dorpat.

#### Retroslog.

Am 19. Septbr. 1854 starb in Reval an der Cholera der Controlleur der estländischen Medicinalverwaltung, G. Secr. Joh. Gottl. Schulz, 59 J. a., der Sohn des Bürgermeisters G. in Arensburg. Nachdem er den cursus der pharmaceutischen Wissenschaften in der St. Petersburgischen medico-chirurg. Akademie beendet hatte und aus derselben am 16. Sept. 1822 als Cand. pharm. entlassen worden, wurde er bei der Rigaschen Kron-Apothek als jung. Apothekergehülfe angestellt, bei welcher er bis zu deren Aufhebung im Jahre 1838 stand. Am 17. Nov. 1838 trat er den oben bezeichneten Posten an. Mehrmals hat er sich für eifrigen Dienst Geldgratificationen zu erfreuen gehabt.

Am 16. Februar d. J. starb auf dem Gute Tamsal im Ampelschen Kirchspiele Estlands am Typhus der dasige Kirchspielsarzt, G. Hff. Constantin Fied. v. Gunderstrup. Geboren den 11. Febr. 1818 in der Stadt Bogutschar (G. Woronich) als Sohn des Obersten Carl v. G. und der Caroline geb. Strohm, vollendete er seinen Schulunterricht auf dem Gymnasium in Reval und bezog im Januar 1838 die Dorpat'sche Univ., um Medicin zu studiren. Am 18. Dec. 1843 erhielt er den Grad eines Arztes 2. Abth. und ließ sich darauf im J. 1844 als Landarzt im Ampelschen Kirchsp. nieder, als welcher er, mit den Rechten des Kronbediensteten, am 1. Mai 1854 bestätigt wurde. Am 30. Dec. 1854 übernahm er auch die Beforgung des auf dem Gute Udenhüll errichteten temporären Militärhospitals, welcher Function er bis zu seinem Erkranken mit ausgezeichnete Sorgfalt und Treue versah. Er hinterläßt eine Wittve, Antonie geb. Strohm.

Am 16. Febr. starb der Gemeindefchulmeister Andreas Stobbe zu Krotten im Durbenschen Achsp. Kurlands, nach 40jährigem Dienste (Latw. Nr. 20).

Am 24. März starb in Kiew nach langem Leiden der dasige Prof. der Astronomie, St. R., Ritter des St. Annen-O. 2. Cl., des Stanislaus-O. 2. Cl., des Wladimir-O. 4. Cl., Dr. phil. Waffity Fedorow, geb. in St. Petersburg d. 22. April 1802. Auf Kosten des Kaiserl. Erziehungsbauses studierte er in Dorpat vom Juli 1823 an die mathematischen Wissenschaften; bereits im Nov. 1825 erwähnte ihn Prof. Struve zu seinem Amanuensis an der Sternwarte, im J. 1827 erhielt er bei der Preisvertheilung die goldene Medaille, mit der Auszeichnung, daß seine Arbeit des Druckes auf Kosten der Universität gewürdigt wurde, und erwarb er den Grad eines Cand. philos. Auf Struve's Empfehlung begleitete er 1829 den Prof. Parrot auf dessen wissenschaftlicher Reise zum Ararat; dann hielt er sich vom Febr. 1832 bis zum Sommer 1837 im westlichen Sibirien behufs geographischer Dreißbestimmungen zwischen dem 50. und 60. Breitengrade auf, zu welcher höchst wichtigen Expedition aus dem Reichsschatze 30,950 R. B. ausgezahlt wurden. Am 5. Novbr. 1837

wieder in Dorpat angelangt, ward ihm sofort die Anstellung als Professor in Kiew zu Theil. Unter seiner Anleitung wurde in Kiew eine Sternwarte erbaut, zu welcher F. selbst in München die astronomischen Instrumente in Empfang nahm. 1843 wurde er auch zum Rector der Univ. Kiew erwählt.

Am 9. April starb in Weissenstein am Typhus der dasige Stadtarzt G. Hff. Robert Wilhelm Freisch, geb. in Dorpat d. 30. Sept. 1808, ein Sohn des ehemaligen Dorpat'schen Universitäts-Secretärs Hermann F. und der Wilhelmine geb. Scheller. Er studierte in Dorpat anfangs Philosophica, dann Medicin vom Juli 1829 bis März 1836 und wurde Arzt 2. Abth. am 8. März 1837. Als Marine-Arzt diente er hierauf bei der 2. und der 16. Flottequipage bis zum 9. April 1840. 1843, d. 24. Nov., wurde er als Stadtarzt in Weissenstein angestellt, auch übernahm er d. 10. März 1855 die Beforgung des dafelbst errichteten temporären Militärhospitals. Eine Wittve, Friederike geb. Rinne, und 4 noch unermöglichte Kinder weinen an seinem Grabe.

Am 15. April starb in Weissenberg am Typhus der dasige Stadtarzt G. Hff. Jonas Gottl. Bogren, geb. d. 15. Juli 1815 in Königsberg. Nachdem er auf der Universität seiner Vaterstadt die medicinischen Studien beendet hatte, kam er nach Rußland, bestand das Examen eines Arztes bei der medico-chirurgischen Akademie in St. Petersburg im Novbr. 1840, trat zur russischen Unterthansschaft über und wurde d. 5. Febr. 1841 bei dem Militärhospital in Woronesch als Ordinator angestellt, von welchem Posten er im Febr. 1843 seinen Abschied nahm. In demselben Jahre wurde er Stadtarzt in Weissenberg, übernahm auch am 20. Febr. 1855 die Beforgung des dafelbst errichteten temp. Militärhospitals. Er war ein gewissenhafter Arzt und seiner Wissenschaft mit musterhaftem Eifer zugethan, — und hinterläßt in tiefer Trauer eine Wittve, Pauline geb. von Mühlendahl, und einen Knaben, so wie einen großen Kreis ihm aufrichtig ergiebiger Freunde.

Am 1. Mai starb der Pastor zu Telsama in Livland, Carl Bernhard Gethard. Geb. d. 21. Jan. 1792 in Reval, wo sein Vater, Johann Bernhard G. zuerst Schullehrer, dann Diaconus, zuletzt Oberpastor an der St. Nikolai-Kirche war und den 1. April 1845 starb, — studierte er in Dorpat Theologie vom Jan. 1810 bis zum Dec. 1812 und wurde als Pastor in Telsama und Kuno am 1. Juli 1817 ordinirt, hat demnach seinem Amte fast 38 Jahre vorgestanden.

Am 19. Mai starb in Riga der Kaufmann Jacob Friedrich Reßner, 76 J. alt.

Im Mai starb in Riga die Frau Keitstin Elisabeth Piebig geb. Wevell v. Krüger, 71 J. a.

Am 29. Mai starb zu Ponjemon im Kownoschen Gouvernement der Obrist Andreas v. Budderg, 59 J. a.

Am 1. Juni starb in Dorpat der erst seit dem vorigen Jahre hier angestellte Professor der russischen Geschichte, G. Hff. Dr. Peter Medowikow.

#### Aus dem meteorol. Tagebuche der Sternwarte Dorpat Mai 1855.

| a. St. n. St. | Bar.    | Therm.    | p. + 10 R. | Minim. | Maxim. | Wind. | Witterung.   |
|---------------|---------|-----------|------------|--------|--------|-------|--|
|               |         |           |            |        |        |       |  |
| 1. Mai 13.    | 27.     | 9,44      | +          | 6,8    | +      | 17,5  | SO Regenw. entf. Gewit.                            |
| 2             | 14      | 9,10      | +          | 8,6    | +      | 44,8  | SW st. Wind, haufw. Ab. h.                         |
| 3             | 15      | 10,48     | +          | 3,4    | +      | 18,7  | NO bewölkt, fern. Gewitt.                          |
| 4             | 16      | 8,26      | +          | 9,0    | +      | 19,0  | SO heit., (Sonnensinfirnis) Reg. u. Gew. Nachts h. |
| 5             | 17      | 9,41      | +          | 7,8    | +      | 16,7  | S heit., Regen u. Gewitt.                          |
| 6             | 18      | 28. 0,38  | +          | 7,0    | +      | 12,9  | SW trübe, feiner Regen                             |
| 7             | 19      | 1,32      | +          | 5,2    | +      | 12,7  | NO desgl.  |
| 8             | 20      | 0,38      | +          | 5,0    | +      | 22,0  | NO trübe, heiter                                   |
| 9             | 21      | 0,26      | +          | 10,3   | +      | 22,0  | W heiter, großtropf. Regen, fern. Gew. Regenbogen  |
| 10            | 22      | 0,12      | +          | 7,7    | +      | 18,0  | NW trübe   |
| 11            | 23      | 27. 9,51  | +          | 9,7    | +      | 17,9  | NO fein. Reg., Gewitterreg.                        |
| 12            | 24      | 9,89      | +          | 8,3    | +      | 14,7  | W veränderlich                                     |
| 13            | 25      | 10,43     | +          | 6,7    | +      | 13,3  | N trübe, Regen                                     |
| 14            | 26      | 11,72     | +          | 7,0    | +      | 16,5  | N heiter   |
| 15            | 27      | 8,74      | +          | 6,0    | +      | 15,7  | W heit., Gewitt. mit Hagel                         |
| 16            | 28      | 10,36     | +          | 1,5    | +      | 9,0   | NW heit. haufw., sehr kalt                         |
| 17            | 29      | 10,75     | +          | 3,2    | +      | 5,7   | NO Regen, sehr kalt                                |
| 18            | 30      | 10,88     | +          | 2,2    | +      | 6,3   | NO desgl.  |
| 19            | 31      | 28. 3,17  | +          | 1,4    | +      | 12,0  | NO schw., Abs. v., st. Reif                        |
| 20            | 1. Juni | 3,74      | +          | 0,5    | +      | 16,3  | O heiter   |
| 21            | 2       | 2,86      | +          | 4,3    | +      | 20,0  | SO heiter  |
| 22            | 3       | 1,39      | +          | 6,5    | +      | 20,5  | SW heit., schw., Nachs. Reg.                       |
| 23            | 4       | 27. 11,02 | +          | 11,5   | +      | 20,3  | NO heiter, fern. Gewitter                          |
| 24            | 5       | 11,44     | +          | 9,7    | +      | 16,4  | SW trübe   |
| 25            | 6       | 28. 0,56  | +          | 6,6    | +      | 17,5  | NW trübe   |
| 26            | 7       | 2,15      | +          | 7,2    | +      | 19,7  | NO ganz heiter                                     |
| 27            | 8       | 2,16      | +          | 10,5   | +      | 20,3  | NW desgl.  |
| 28            | 9       | 1,65      | +          | 9,5    | +      | 21,9  | N desgl.   |
| 29            | 10      | 0,63      | +          | 10,5   | +      | 22,3  | NW haufw., heiter                                  |



### Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

W a n z i g s t e r J a h r g a n g.

1.

### Die Civil- und Militär-Oberbefehlshaber zur Zeit der Kaiserl. Russischen Regierung über Estland und Reval.

(Fortsetzung.)

XVI. Marquis Philipp Ossipowitsch Paulucci, geb. in Modena 1779, gest. in Rizza den 13. Jan. 1849, trat 1807 als Obrist in Kaiserl. russische Dienste, machte 1808 den Feldzug in Finland, 1810 in Persien und als General-Major 1812 den wider die Franzosen und die mit ihnen verbundenen 24 Völkerschaften mit. Als Befehlshaber der die Grenzen Livlands verteidigenden Truppen am 16. October 1812 zum Kriegs-Gouverneur von Riga und zugleich zum Civil-Oberbefehlshaber von Livland ernannt, erhielt er den Allerh. Befehl vom 23. Decbr. 1812, die Civil-Angelegenheiten auch in dem Gouvernement Kurland zu verwalten, nach mehreren Jahren aber auch die Vorschrift vom 24. März 1819, den Oberbefehl der Civil-Angelegenheiten eben so in Estland zu übernehmen. Demnach besuchte der Herr Marquis im Juni desselben Jahres Reval und bereiste die ganze Provinz, durch die zweckmäßigsten Anordnungen manche Spuren seiner eben so wohlwollenden als einsichtsvollen Verwaltung zurücklassen. Am 9. Aug. 1823 als General-Adjutant Sr. Kaiserlichen Majestät, General-Lieutenant und hoher Orden Ritter zum General-Gouverneur von Pleskau, Liv-, Est- und Kurland Allergnädigst ernannt, später aber zum General von der Infanterie befördert und wiederholt durch Gnadenbezeugungen des Monarchen ausgezeichnet, bat er dennoch um seine Entlassung, um in sein Vaterland zurückkehren zu können, was ihm durch ein Allerhöchstes Rescript vom 31. Decbr. 1829 huldreichst gewährt wurde. Die von ihm veranlaßten in den Städten, die kaufmännische Concurs- und städtische Landrechts-, Bau- und Feuer-Ordnung in Reval und viele andere die örtlichen Verhältnisse näher berücksichtigende Einrichtungen und Bestimmungen in fast allen Verwaltungszweigen werden ihm in der Provinz und Stadt noch lange ein dankbares Andenken erhalten.

10. Baron Gottfried Wilhelm von Budderg genannt von Pönningshausen, zu Riga geb. am 28. Juni 1766, gest. d. 29. Juli 1832, Erbherr von Widdrich und Hohenbeide in Livland, studierte in Straßburg, machte dann Reisen in Frankreich, in der Schweiz und in Deutschland, trat 1790 bei dem Reichs-Collegium der auswärtigen Angelegenheiten in den russischen Staatsdienst und wurde nach mehreren diplomatischen Sendungen als Chargé d'affaires erst in Stockholm, dann in Neapel angestellt, 1796 zum Kammer-Junker, 1801 aber zum Wirklichen Kammerherrn Sr. Kaiserl. Majestät ernannt. Nachdem er sich darauf mit der Baroness Charlotte von Campenhausen vermählt und mit seiner Gemahlin sich mehrere Jahre theils in Deutschland und der Schweiz, theils in Frankreich und Italien aufgehalten, ward er, in's Vaterland heimgekehrt, durch den Allerh. Befehl vom 23. Decbr. 1818 Allergnädigst zum Wirklichen Staatsrath und Civil-Gouverneur von Estland erhoben. Ein Mann von gereifter geistlicher und selbst wissenschaftlicher Bildung, wußte er bald sich in seiner amtlichen hohen Stellung und den ihm bis dahin gänzlich fremden Verhältnissen dieser Provinz und Stadt heimisch, beliebt und nützlich zu machen und so den nicht geringen Anforderungen seines erlauchten nächsten Vorgesetzten zu genügen. In Folge dessen ward er im J. 1821 mit dem St. Annen-Bande und Sterne begnadigt und am Thronbesteigungsfeste Sr. Kaiserl. Majestät, am 22. August 1826, zum Geheimen Rath befördert, auch, als er im Sommer 1828 während der Urlaubsreise des Marquis Paulucci stellvertretend die Pflichten des Civil-Oberbefehlshabers von Pleskau, Liv-, Est- und Kurland zur Allerhöchsten Zufriedenheit versehen hatte, mit dem Orden des Apostelgleichen Fürsten Wladimir 2. Classe belohnt und im Sommer 1829 zur Wiederbestellung seiner geschwächten Gesundheit zur Reise nach Karlsbad beurlaubt. Das Jahr darauf hatte er den Schmerz seine Gemahlin durch den Tod zu verlieren, seitdem vermehrte sich seine Kränklichkeit sichtbar und nöthigte ihn, im Sommer 1832 wieder um Urlaub und zwar zu einer Badereise nach Baltschn in Kurland zu bitten. Er erkrankte jedoch schon auf dem Wege dahin in Riga so ernstlich, daß er dem Uebel erlag, noch ehe er sein Ziel hatte erreichen können.



XVII. Baron Carl Magnus (Matwei Iwanowitsch) von der Pahlen zu Palm in Estland, geb. den 19. Februar 1779, ältester Sohn des im 77. Jahre 1817 verstorbenen ehrl. Landraths, Geheimen Raths und Ritters vom St. Annen-Orden 1. Classe Hans von der Pahlen, Freiherrn von Astrau, und dessen Gemahlin Gräfin Ulrike Sophia Beata von Stenbock aus Rolf. Schon in frühester Jugend zur Garde eingeschrieben, ward er 1797 als Cornet zum Rigischen Dragoner-Regiment entlassen und 1798 zum Lieutenant avancirt. In den Jahren 1806 und 1807 machte er den Feldzug gegen die Franzosen in Deutschland mit und focht bei Jankowa, Landenberg, Preussisch Eylau und Ostrolenka, wurde darauf zur Chevalier-Garde als Lieutenant versetzt und zog 1808 mit nach Finland, wo er, schon als Stabs-Rittmeister, mehreren blutigen Gefechten gegen die Schweden beizuhelfen und dem Uebergange nach den Ålands-Inseln und, 1809 zum Rittmeister befördert, auch an der Schlacht bei Griselham an der Schwedischen Küste Theil nahm. In dem Feldzuge gegen die Türken befand er sich bei der Belagerung von Silistria und den Verhörungen vor Schumla 1810 und ward für Auszeichnung zum Obristen befördert, nahm auch 1811 an der Belagerung von Ruschikuf thätigen Antheil und ward beim Sturm schwer verwundet. Im Jahr 1812 commandirte er in dem Freiheitskriege gegen die Franzosen ein Detachement auf dem linken Flügel vom Corps des General-Lieutenants Grafen Wittgenstein, war bei der Einnahme von Königsberg thätig und befehligte selbst die Blockade von Pillau. Für Auszeichnung zum General-Major befördert, nahm er 1813 den lebhaftesten Antheil an der Schlacht bei Lützen und an dem Bombardement von Hamburg, an der Völkerschlacht bei Leipzig und den blutigen Kämpfen bei Groß-Beeren, Dennewitz, Torgau, u., wobei ihm, außer einem goldenen Eäbel mit Diamanten besetzt, mit der Aufschrift „für Tapferkeit“, am 24. Septbr. der St. Georgen-Orden 3. Classe und am 6. October der St. Annen-Orden 1. Classe zur Belohnung vom Monarchen verliehen ward, nebst der Medaille für das Kriegsjahr 1812 und dem königlich Preussischen Orden pour le merite. Auch nach der Rückkehr Napoleons von der Insel Elba nahm er Theil an dem erneuerten Feldzuge gegen die Franzosen und ward für besondere Auszeichnung am 13. Jan. 1815 mit dem St. Wladimir-Orden II. Cl. begnadigt. Nachdem der Tod seines Vaters ihn veranlaßt hatte 1817 den Abschied aus dem Militärdienst zu nehmen, um den Besitz des väterlichen Gutes anzutreten, vermählte er sich am 20. Mai mit der einzigen Tochter des verstorbenen General-Lieutenants und Ritters Magnus von Essen zu Wait und Arrowall, Elisabeth Anna Dorothea von Essen, die ihm jedoch, mit Hinterlassung eines Sohnes, durch einen frühen Tod am 22. Januar 1820 im Alter von 22 Jahren entzogen ward. Im folgenden Jahre zum Landrath in Estland ernannt, widmete er auch diesem Amte als Richter und Mitglied der obersten Landesbehörde den größten Eifer und vermählte sich ein paar Jahre später mit der Pflegeschwester seiner verstorbenen Gemahlin, Fräulein Katharina Wilhelmine von Arvelius, zu Wait am 25. August 1823 wieder. Bei der Anwesenheit des

Monarchen Nicolai Pawlowitsch, glorreichen Andenkens, zu Ende October 1827, in Reval huldreichst aufgefördert wieder in den höhern Staatsdienst zu treten, ward er zum Senateur und Geheimen Rath erhoben, 1828 zu einer Mission an den ihm von 1813 her persönlich bekannt gewordenen General Bernadotte, jetzt König Karl Johann von Schweden, nach Stockholm verwendet und nach glücklicher Vollziehung seines Auftrags am 31. Mai zum Curator des Dörptischen Lehrbezirks verordnet, am 1. Jan. 1830 aber, mit Umbenennung zum General-Lieutenant, zum Kriegs-Gouverneur von Riga und General-Gouverneur von Liv-, Est- und Kurland allergnädigst berufen. Bei dem im Jahr 1831 im Königreich Polen ausgebrochenen Aufstand ward auch ihm die Anführung eines Corps gegen die Auführer in Litthauen anvertraut und er, nach der Einnahme von Warschau und Herstellung der Ruhe nach Riga zurückgekehrt, am 6. Decbr. 1831 Allergnädigst mit dem St. Alexander-Newsky-Orden decorirt. Bei zunehmendem Alter auf seine Bitte der ihn überhäufenden Geschäfte des Curatoriums des Dörptischen Lehrbezirks am 16. Decbr. 1835 huldreichst entlassen, widmete sich Se. Excellenz noch fast 10 Jahre lang unermüdet den hohen Pflichten seines vielbetrauten schwierigen Amtes zur Allerhöchsten Zufriedenheit des Herrn und Kaisers, der ihn, zur Anerkennung seiner rastlosen Thätigkeit und im Dienste des Vaterlandes rücksichtslos sich hingebenden Eifers, am 10. October 1843 zum General der Cavallerie beförderte, und, mit Rücksicht auf seinen vielfährigen ausgezeichneten Dienst, Allergnädigst am 17. März 1845 zum Mitglied des Reichsraths erhob. Am 13. Mai 1845 verließ er darauf, nachdem seine Familie schon am 1. Mai nach Estland abgereist war, die Stadt Riga, wo er funfzehn Jahre gewirkt hatte, unter den Segenswünschen der ihn dankbar verehrenden Einwohner \*). Seit Errichtung der Allerhöchsth. bestätigten Gesellschaften für Geschichte und Alterthumskunde der Kaiser-Gouvernements in Riga und der estländischen literarischen in Reval deren Ehren-Mitglied, ward Seine hohe Excellenz am 12. Decbr. 1852 bei der 50jährigen Jubelfeier auch als Ehren-Mitglied der Kaiserlichen Universität zu Dorpat proclamirt.

(Fortsetzung folgt.)

### I. Skizze der Entwicklungsgeschichte der Pharmacie in Rußland, vom Staatsrath Professor Dr. Claus.

(Fortsetzung.)

Ueber die Kenntnisse und den Grad der Bildung der damaligen Pharmaceuten hat uns die russische Geschichte keine Andeutungen gegeben. Aus einigen Thatfachen läßt sich indeß entnehmen, daß mehrere unter ihnen unterrichtete und sachkundige Männer gewesen sein müssen, namentlich die Apotheker Gutbier, Thius und Binian, so wie der Alchymist Pyl, welche sich der Gnade ihrer Monarchen zu erfreuen hatten und bei ihrer Entlassung aus dem Zar-

\*) S. das Inland 1845 Nr. 20 und 21 Sp. 333 und 355.

schen Dienste mit Belobungsschreiben geehrt wurden, in welchen ihre Geschicklichkeit und Gelehrsamkeit besonders hervorgehoben wurde. — Es wurden ferner die Hofapotheker zu den Privatprüfungen der neu anzustellenden Aerzte hinzugezogen, welche sich gefallen lassen mußten, bei den Leibarzten ein Tentamen zu bestehen. Endlich mußten die Diplome einiger in Rußland creirten Aerzte, neben den Unterschriften der Leibarzte, auch von einem Apotheker unterschrieben werden. Diese Data deuten mindestens darauf hin, daß die damaligen Apotheker im Rufe gelehrter Männer standen. Literarische Hülfsmittel besaß Rußland damals gar keine, daher ist ein im 16. Jahrhundert verfaßtes Manuscript medicinischen Inhalts hier zu erwähnen, das den Titel Heilbuch, *лечебникъ*, führte, aus 1560 Folioblättern bestand und mit Abbildungen von Pflanzen, Thieren und Mineralien verziert war. Aus der Vorrede dieses merkwürdigen Buches erfahren wir, daß es 1588 auf Befehl des Wojwoden Pesturkin in Serpuchow von einem Dial aus dem Polnischen ins Russische übersetzt worden und daß das polnische Original einer lateinischen Schrift entnommen sei. Folgendes ist das kurze Verzeichniß des größtentheils pharmaceutischen und naturhistorischen Inhalts: 1) Von den hiesigen und fremden Kräutern; 2) von der Destillation und vom Branntwein; 3) von den Fischen im Meere und in den Flüssen; 4) von den Edelsteinen; 5) von dem philosophischen Unterrichte; 6) vom Aterlassen; 7) vom Barbier- und Apothekerverwesen; 8) von den ausländischen Krankheiten. Vor 1812 waren noch mehrere Exemplare dieses seltenen Buches vorhanden und gelten als höchst kostbare Antiquitäten, gegenwärtig weiß man nichts mehr über ihr späteres Schicksal; dieses Manuscript soll neben vielem Brauchbaren, auch manches Abgeschmackte und Ungereimte damaliger Zeit enthalten haben, als: daß der Magnetstein am indischen Ocean wachse, daß der Rubin vor bösen Träumen bewahre und daß der Granat das Herz erfreue.

So verhielt es sich mit der Pharmacie zur ersten Zeit ihres Aufstehens in Rußland, so blieb es bis zur Zeit Peter des Großen, unter dessen Regierung die ersten Privatapotheken angelegt wurden. Dieser Umstand hatte einen sehr bedeutenden Einfluß auf die weitere Verbreitung der Apotheken im Reiche und auf die allmähliche Vervollkommenung derselben. Concurrenz und persönliches Interesse mußte die Apotheker anspornen gegenseitig zu wetteifern, um sich das Zutrauen des Publikums zu erwerben; dazu gehörten aber große Pünktlichkeit im Geschäft, Gewissenhaftigkeit und der Ruf eines sachverständigen Mannes. Und so sehen wir denn auch, daß gleich anfangs einige unter den Privatapothekern sich auszeichneten. Als Beispiel führe ich nur den Apotheker Gregorius in Moskau an, welcher sich der besonderen Gnade des großen Kaisers zu erfreuen hatte. Er wurde nämlich nicht selten mit dem Besuche des Monarchen beehrt, welcher sich mit ihm über Manufacturwesen, Handelsangelegenheiten, Medicin und Gärtnerei zu besprechen pflegte und in ihm einen so tüchtigen Geschäftsmann fand, daß er ihn zu seinem Hofagenten erhob. Die Apotheker der Krone mußten ihrerseits, zur Sicherung ihrer Stellung, auch den Weg des Fortschritts einschlagen, weil

die Privatapotheker in vielen Dingen es ihnen zuvorthaten und sie dadurch Gefahr liefen von jenen verdrängt zu werden. Die Folge davon war, daß hie und da ein intelligenter Pharmaceut auslachte und daß bald darauf, unter der Regierung der Tochter des Kaisers, unter Elisabeth Petrowna, wir einem pharmaceutischen Schriftsteller, das erste Beispiel der Art in Rußland, begegneten. Es war der Oberapotheker Johann Georg Model, welcher damals als die erste Auctorität der Chemie in Rußland galt, Mitglied der Akademie und mehrerer gelehrten Gesellschaften des Auslandes war und unter verschiedenen Schriften naturhistorischen Inhalts ein periodisches Blatt, seine Chymischen Nebenstunden, herausgab, welches so viel Anerkennung fand, daß es ins Französische übersetzt wurde. Besonders einflußreich auf das Gedeihen der Wissenschaften im Allgemeinen, als der Medicin insbesondere, war die von Peter dem I. gegründete Akademie der Wissenschaften zu St. Petersburg, welche 1725, ein Jahr nach seinem Tode, von Katharina I. eröffnet wurde. Medicin und Pharmacie haben diesem Institute sehr viel zu verdanken, weil unter der Zahl der ersten Akademiker die hervorragendsten Männer größtentheils Mediciner mit ausgezeichnete naturhistorischer Vorbildung waren. Ich nenne hier nur den Leibarzt, ersten Präsidenten der Akademie, Laurentius Blumenrost, Johannes Duvernoi, Johann Friedrich Schreiber, Johann Ammon, Joh. Siegmund, Stephan Krascheninikoff und Wilhelm Steller. Diese Männer wirkten nicht allein durch ihre Schriften, sondern durch ihr Beispiel und ihren belehrenden Umgang wohlthätig auf die Mediciner und Pharmaceuten der Residenz ein. In der Folgezeit hatte die Akademie noch ausgezeichnete Mediciner in den Fächern der Naturwissenschaften aufzuweisen, als einen Joh. Georg Omelin und Peter Simon Pallas, den Humboldt damaliger Zeit. Als Beweis, daß diese Männer nicht ohne Einfluß auf die damaligen Pharmaceuten waren, gilt der Umstand, daß Pallas für seine gelehrten Reisen sich als Gehülfen einiger Pharmaceuten bediente, unter denen Schwensohn sich später einen ehrenvollen Namen erwarb.

Nicht minder einflußreich hat die 1755 gegründete älteste Universität des Reiches zu Moskau auf die Pharmaceuten der alten Zarenstadt eingewirkt, überhaupt ein wissenschaftliches Publikum gebildet, von dessen Ausdehnung man im aufklärten Westen keine Ahnung hat.

Unter der Regierung der Kaiserin Katharina II. nahmen Medicin und Pharmacie, wie schon früher erwähnt, in Rußland einen rascheren Umschwung, als es bisher geschehen war. Nach dem Beispiele ihres großen Vorgängers begünstigte sie Künste und Wissenschaften, ordnete das Medicinalwesen und unterstützte das Anlegen von Apotheken in ihrem Reiche. Unter ihrer Regierung wurden auf hohe Vererbung mehrere medicinische Schriften aus anderen Sprachen ins Russische übersetzt, selbst Originalwerke in russischer Sprache tauchten damals zuerst auf. Auch erschien 1765 das erste russische Dispensatorium, welches 1778 von neuem aufgelegt wurde, 1779 trat die erste Pharmacopöa rossica castrensis ans Licht. Von besonderem Interesse ist das von der Kaiserin 1783 errichtete chirurgische Institut zu St. Petersburg, welches die hohe



Frau in ihren persönlichen Schutz nahm und anfänglich zur medicinischen Ausbildung junger Leute aus den Ostseeprovinzen bestimmt hatte, daher der Unterricht auch in deutscher Sprache geleitet wurde. In diesem Institute wurden auch pharmaceutische Gegenstände vorgetragen und die Privatapotheker eingeladen, die Vorlesungen zu ihrer weiteren Ausbildung zu benutzen. Ob dieses Institut von den Pharmaceuten jener Zeit gehörig besucht worden, darüber schweigen die Annalen jener Anstalt; so viel aber ist gewiß, daß es als die erste Bildungsanstalt Rußlands für Pharmaceuten angesehen werden muß und daß die einmal gebrochene Bahn späterhin ihre Ausgangspunkte in der pharmaceutischen Abtheilung der medico-chirurgischen Akademie und dem pharmaceutischen Institute zu Dorpat gefunden hat.

So sehen wir denn zu Ende des vorigen Jahrhunderts Medicin und Pharmacie in Rußland in einem Entwicklungsstadio, das nicht weit hinter dem Zustande dieser Doctrinen im westlichen Europa zurückblieb; die Medicin, von der Regierung besonders begünstigt, mit tüchtigen praktischen Ärzten und ausgezeichneten Lehrern an den jugendlichen Lehranstalten, nicht nur mit Ausländern, sondern auch mit nationalen Gelehrten geschnückt; die Pharmacie, zwar noch in ihrem handwerksmäßigen Schlandrian und ihrer merkantilen Tendenz im Allgemeinen, aber im Einzelnen durch einige tüchtige, kenntnißreiche Männer vertreten, als einen Tobias Lowig, den Entdecker der desinficirenden Kraft der Kohle, welcher einer der ausgezeichnetsten Chemiker seiner Zeit und Hofapotheker und zugleich Professor zu St. Petersburg war; ferner Kirchhoff, der zuerst die Stärke in Zucker verwandelte.

Das 19. Jahrhundert ist für die Naturwissenschaften im Allgemeinen, wie auch für die Pharmacie besonders fruchtbringend gewesen. Das einflussreiche antiphlogistische System des berühmten Lavoisier gab der Chemie und den ihr verwandten Doctrinen neues Leben, neue Hilfsquellen. Die empirisch-mechanische Tendenz der Pharmacie ging in der wissenschaftlich-naturhistorischen unter, besonders aber erhob die chemische Richtung mehrere Pharmaceuten auf einen Standpunkt wissenschaftlicher Ausbildung, welchen ihre Vorgänger bisher nicht erreicht hatten. Auch Rußland nahm einen regen Antheil an diesem Umschwung, welcher durch günstige Umstände, besonders aber durch die segensreiche Regierung Alexanders I., herbeigeführt wurde. Zuvörderst war es die Gründung der medico-chirurgischen Akademie zu St. Petersburg und Moskwa, welche den Pharmaceuten beider Residenzen zugutekam, besonders als später eine pharmaceutische Abtheilung eingerichtet wurde. Hier bildete man Apotheker für den Kronedienst aus und schlug einen eigenthümlichen Bildungsweg ein, der dem bisherigen gewöhnlichen ganz entgegengesetzt war. Es wurden nämlich junge Leute zuvörderst theoretisch unterrichtet, welche erst später die pharmaceutische Praxis erlernen mußten. Zwar hatte die Akademie ihre eigene Apotheke, in der sich die Studirenden der Pharmacie practisch üben mußten, allein diese Übung war bei dem kleinen Geschäft eine nur unvollkommene. Man hat in neuester Zeit, besonders in Deutschland, die Frage aufgeworfen, ob man bei den Phar-

maceuten mit der theoretischen oder, wie es bisher Gebrauch gewesen, mit der practischen Ausbildung beginnen solle. Die Stimmen sind darüber noch getheilt. In Rußland ist diese Frage durch die Erfahrung entschieden worden, und das Resultat des Experiments spricht, meines Erachtens, für keine jener Methoden als die bessere. Die Zöglinge der Akademie sind keinesweges ausgezeichnet gewesen, als die besseren aus den Privatapotheken hervorgegangenen Pharmaceuten, ja unter diesen finden wir mehr als unter jenen Leute, welche sich späterhin ausgezeichnet haben. Freilich ist die Zahl der Zöglinge der Akademie verschwindend klein gegen die große Cohorte der Privatapotheker, und schon der Wahrscheinlichkeitsrechnung nach mußten aus diesen mehr tüchtige Männer hervorgehen. Abgesehen von diesem nicht ganz günstigen Resultat ist die Akademie dennoch den Pharmaceuten von unerschöpflichem Nutzen gewesen, wie ich mich durch eigene Erfahrung überzeugt habe. Es hatten nämlich auch die Privatapotheker Zutritt zu den Vorlesungen und Sammlungen jener Anstalt und die beste Gelegenheit sich theoretisch auszubilden. Es war ferner der Umgang der jungen Pharmaceuten mit den Studenten der Akademie ein höchst anregendes Moment für ihre Ausbildung, weil sich dadurch ein Wettstreit zum Erstreben eines höheren Zieles entspann, der nur fördernd auf sie einwirken mußte. Aber mehr noch als die Gründung der Akademie, förderte die neue Schöpfung der Universitäten durch Alexander I. das wissenschaftliche Leben in unserem Vaterlande. Keine Universität jedoch in Rußland hat sich um die Pharmacie so viele Verdienste erworben und das Reich mit einer so großen Zahl tüchtiger Apotheker versorgt, als unsere Universität Dorpat. Diesen Anspruch hat die Regierung selbst gemacht, indem sie das erste selbstständige pharmaceutische Institut des Reiches hier, als auf dem für eine solche Anstalt günstigsten Boden, stiftete. Diesen Anspruch bezeugen die Namenregister der russischen Pharmaceuten, unter denen die tüchtigsten aus den Hörsälen unserer Universität hervorgegangen sind.

Schon sehr frühe, nicht lange nach der Gründung unserer Hochschule, bevor noch die Regierung die Bestimmung hatte ergehen lassen, daß alle Pharmaceuten zu ihrer theoretischen Ausbildung die Universitäten oder die medicinische Akademie beziehen müssen, besuchten aus eigenem Antriebe die strebsameren Pharmaceuten aus Ost und West unsere Universität, während auf den übrigen Hochschulen das Erscheinen eines Pharmaceuten zu den Seltenheiten gehörte. Hier fand aber auch, wie gesagt, die Pharmacie einen fruchtbaren Boden. Die Ostseeprovinzen sind nämlich seit dem Anfange dieses Jahrhunderts gleichsam die Vorrathskammer Rußlands an Pharmaceuten geworden, während früher die meisten aus dem Auslande bezogen wurden. Die ersten Apotheker waren Engländer und Holländer, dann folgten Deutsche. Noch zu Ende des vorigen Jahrhunderts waren die meisten Besitzer von Privatapotheken und Kronstellen Ausländer, gegenwärtig haben wir größtentheils nur Inländer, von denen die große Mehrzahl aus den Ostseeprovinzen herkammt. Dieser Umstand hat darin seinen Grund, daß in den Ostseeprovinzen sich schon frühzeitig ein strebsamer Mittelstand gebildet hatte, dem die

Universität zu rechter Zeit zu Hülfe kam. Die lernmüthige Schuljugend sah mit hoffnungsvollen Blicken auf die vaterländische Hochschule. Wo die Geldmittel zum Studiren mangelten, da wurde die Pharmacie die Zufluchtsstätte, zu der man in der Hoffnung flüchtete, das so ersuchte Ziel einst doch erreichen zu können. Und es wurde auch erreicht. Besonders aber hat der Umstand Dorpat zur Centralschule der Pharmacie in Rußland erhoben, daß gleich Anfangs, nach Gründung der Universität, die Professur der Pharmacie tüchtigen Männern vom Fache anvertraut wurde, welche aus der Schule der Pharmacie hervorgegangen waren. Auf den anderen Universitäten des Reichs wurde die Pharmacie neben andern medicinischen Fächern von Medicinern vertreten, deren Thätigkeit für ihre Hauptgegenstände so sehr in Anspruch genommen wurde, daß die Pharmacie nur stiefmütterlich behandelt werden konnte. Zudem gehen den Medicinern, selbst bei tüchtigen Kenntnissen in der Chemie, die so nothwendigen praktischen Erfahrungen in der Pharmacie gänzlich ab. Daher konnte auch diese Wissenschaft auf den anderen Universitäten nicht zur Geltung kommen, daher wurde Dorpat auch in dieser Beziehung selbst den medicinischen Akademien gegenüber der Vorzug eingeräumt.

Noch jetzt erinnern sich mit Dankbarkeit beehrte Pharmaceuten des belehrenden und anregenden Unterrichts eines Grindel und Giese. Jener, ein ausgezeichnete Chemiker und Pharmaceut, erwarb sich durch Wort und Schrift einen ehrenvollen Namen, den die Geschichte der Wissenschaft auch für die Zukunft bewahren wird. Als Rector der Universität erfreute er sich der Liebe und Achtung der studirenden Jugend. Dieser, ein Schüler Valentin Rose's, gehörte einst, als er hier thätig war, den ersten Celebritäten der Chemie an. Seine organische Chemie verkündete damals die Morgenröthe eines besseren Tages für diesen wichtigen Theil der Wissenschaft und sein vollständiges Handbuch der Chemie war das erste classische Werk der Art, das in russischer Sprache erschienen ist. Auch er war als hochgeachteter Rector an unserer Universität thätig, leider aber wurde er ihr zu früh, in seinen besten Jahren, durch den Tod entzogen.

## Korrespondenz.

L i v l a n d.

Der Comité zur Unterstützung der durch die Ueberfluthung Nothleidenden in Riga statet in der *Wost.* G. Z. Nr. 64 über ihre Thätigkeit Bericht ab. Es flossen in ihre Cassen in Summa 2948,11 und wurden vertheilt an 562 Familien zusammen 2308 R., so daß 640,11 übrig blieben, welche, nachdem allen wirklich Bedürftigen die nöthige Beihilfe zu Theil geworden, aufbewahrt werden, um bei künftig drohenden Eisganggefährden zeitig Vorkehrungen treffen und dadurch größerem Nachtheil und Schaden vorbeugen zu können.

Riga. Am 27. Mai arrangirten Hr. Nappo und J. Rarius im erleuchteten Wöhrmannschen Parke ein Maifest, der erstere producirte mit seiner Gesellschaft unter Anderem eine Schneeflocken-Cascade, Spartanerspiele u., der zweite verschiedene deutsch-russische dramatische Scenen; am 3. Juni veranstaltete Hr. Thomson daselbst wiederum

Am längsten hat an unserer Universität Traugott Friedemann Goebel gelebt und gewirkt. Schon im Auslande erwarb er sich einen Namen als Chemiker, tüchtiger Pharmaceut und besonders als ausgezeichnete Pharmacognost. Seine zahlreichen pharmaceutischen Schriften haben sich einer bedeutenden Verbreitung zu erfreuen gehabt und waren längere Zeit hindurch die beliebtesten Hand- und Hilfsbücher angehender Pharmaceuten. Besonders aber wurde seine pharmaceutische Waarenkunde in Abbildungen von allen Seiten mit Anerkennung aufgenommen. Auch er wurde der Universität durch einen unerwartet plötzlichen Tod entzogen.

Außer diesen hochverdienten Männern hat Dorpat noch andere Docenten der Pharmacie gehabt, deren Wirksamkeit aber nur auf kurze Zeit beschränkt war, namentlich Arzt, Mann und Scherer. Scherer gehörte einer anderen Wirkungskugel an. Als Anatomiker und Professor der medico-chirurgischen Akademie hat er, ein hochbegabter Docent der Chemie, eine Anerkennung gefunden, wie nur wenige vor oder nach ihm. Durch die Herausgabe seines nordischen Journals für Chemie und die ihr verwandten Wissenschaften hat er uns ein Denkmal der Bestrebungen russischer Chemiker und Pharmaceuten hinterlassen. Sein Andenken lebt hochgeehrt in der Erinnerung seiner zahlreichen Schüler. An Scherers Namen knüpft sich zugleich die den Pharmaceuten Rußlands so wichtige Gründung der pharmaceutischen Gesellschaft zu St. Petersburg, welche auf seine Veranlassung 1819 ihre höhere Sanction erhielt, und als deren erster Präsident er zum Besten der Pharmacie eine Reihe von Jahren thätig war. So wie die Professoren der Dörpischen Universität als die vorzüglichsten Begründer der wissenschaftlichen Pharmacie in Rußland angesehen werden können, eben so waren sie auch eine lange Zeit hindurch die bedeutendsten Stimmführer der Chemie in unserem Vaterlande. Erst in der neuesten Zeit traten Männer von entschiedenem Rufe auch auf anderen Universitäten auf, welche größtentheils aus der Liebigschen Schule hervorgegangen sind, als: Zinin, Wostreffensky und Jienko zu St. Petersburg, Laschkowsky in Moskwa und Chodnew und Einbrodt in Charkow.

(Fortsetzung folgt.)

ein großes Gartenfest, zu dessen Schluß ein großes allegorisches Bild: „Ruthenia's Weiße“, von Nappo arrangirt, von 60 Personen aufgeführt wurde. Das Sommertheater im Kaiserlichen Garten, unter der Direction der Hrn. H. Müller und Friedr. Engel, wurde am 29. Mai mit 2 Lustspielen „Das war ich!“ und „Die Drillinge“ eröffnet. In Altona spielt das Musikcorps des Revalischen Jäger-Regiments. Auch an Dampfbootsfahrten fehlt es uns nicht, „Omnibus“, „Sirene“ und „Communication“ gehen nach Döbbeln und zurück.

Riga. „Die Aeltesten, die wohl verstehen, die halbe zwiefache Ehre werth, sanderlich die da arbeiten im Worte und in der Lehre.“ Diesem Worte des Apostels Paulus nachzukommen, fühlte sich die Luther. Kirche Livlands gedrungen, als die Zeit herannahte, wo ihr geistliches Oberhaupt, der Herr General-Superintendent und Ritter Gustav Reinhold v. Lot, ein halbes Jahrhundert in der Arbeit des Wortes und der Lehre für die evang. Kirche Livlands vollendet hatte.

Gustav Reinhold v. Klot ward, nachdem er als einer der ersten Studenten der im J. 1802 neuerrichteten Universität Dorpat daselbst Theologie studirt hatte, gleich nach Beendigung seines akademischen Studiums im Jahr 1805 zum Prediger in Mitau ordinirt. Seit dem J. 1830 Professor des Viol. Ober-Consistoriums, wurde er den 7. Oct. 1834 zum Viol. General-Superintendenten und Vice-Präsidenten desselben Consistoriums ernannt. Der 29. Mai 1805 hatte ihn in das geistliche Amt treten sehen, und die Sonne des 29. Mai's 1855 blickte noch auf das Silberhaupt des theuren Gottesmannes und sah, wie dasselbe reich mit Ehren geschmückt ward.

Nachdem schon im Laufe der vorhergehenden Woche die Einladung zu der Feier seines fünfzigjährigen Amtsjubiläums an die höchsten und höheren Autoritäten der Stadt und des Landes, an die evangel. Geistlichkeit, so wie an andere Glieder der hiesigen evangel. Kirche durch eine Monographie \*) des Herrn Oberpastor Verholz ergangen war, versammelten sich Sonntag Mittag um 12 Uhr die Geistlichkeit der Stadt, die zur Beglückwünschung des Jubilars aus den einzelnen Kreisen Livlands delegirten Propste und Prediger, so wie die zu demselben Zwecke erschienenen Geistlichen aus Kurland in der Sacristei der St. Jakobi-Kirche. Während des von Posaunen begleiteten Gemeindegesanges verfügte sich der Zug der Prediger auf den Altarchor. Voran schritt der durch die Last der Jahre und schwere, kaum überstandene Krankheit niedergebeugte Jubilar, um zu den Füßen des Altars Platz zu nehmen, an welchem er seit einer langen Reihe von Jahren die große Mehrzahl der jetzt lebenden evangel. Geistlichen Livlands zum Dienste der Kirche eingesegnet hatte. Die Feier wurde eröffnet durch eine Ansprache des Herrn Consistorial-Assessors und Predigers Carlblom aus Larwaß, welcher als Mitarbeiter im Consistorio den würdigen Greis begrüßte. Sodann redete der Pastor prim., Herr Ober-Consistorialrath Walter aus Wolmar, als Repräsentant der Geistlichkeit und der Gemeinden des Landes. Hierauf betrat ein Studien-genosse des Jubilars, Herr Pastor emer. Berent, die Stufen des Altars, der in kräftiger Ansprache Beides darbrachte, den dankenden Glückwunsch für den Jubilar, wie den Aufruf an die jüngere Generation: Weigert Euch nicht dem Herrn, und predigt seinen Namen, denn wahrlich, es ist nicht umsonst, dem Herrn dienen. Zuletzt sprach Herr Oberpastor Verholz das Gebet für die Kirche und unsern erhabenen Landevater. Während war der Schluß, in welchem der ehrwürdige Greis dem Oberhirten aller Menschen seinen Dank darbrachte für die viele ihm erwiesene Gnade und sich bekannte als den Knecht Gottes, der nur leben und sterben wolle in dem Glauben an das Verdienst Christi.

Nach Beendigung der kirchl. Feier empfing der Jubilar in seiner Wohnung die herzlichsten Glückwünsche seiner Amtsbrüder, Freunde und Verehrer. Die Herren Propste überreichten die Gratulations-Schreiben ihrer resp. Diöcesen; die lettische liter. Gesellschaft brachte ihm durch den Viol. Director eine lettische Gratulations-Adresse \*\*) und die Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde der Diöcegenow. begrüßte ihn mit der Edition einer Chronik, umfassend einen Abschnitt aus der Geschichte der Kalenderumruhen in Riga \*\*\*). Die Oberlandtschulbehörde überreichte dem Jubi-

lar eine Glückwunsch-Adresse durch den Director derselben, Herrn Coll.-Rath Ulmann. Die Dörptsche Universität hatte, eben so wie die gelehrte ehln. Gesellschaft, schriftlich ihren Glückwunsch durch Hrn. Consil.-R. Dr. v. Jannau dargebracht. Solche Schreiben gingen ferner ein von den Evang. Ruth. Consistorien von Livland und Kurland, vom Echl. Land-Consistorium und dem Hrn. Gen.-Super. Dr. Rein, von dem Riga'schen u. dem Reval'sch. Stadt-Consistorium u. vom Rathe der Stadt Pernau. Als Ehrengeschenke wurden dem Jubilar von der gesammten Viol. Geistlichkeit der Provinz eine silberne Botiviasel und von der Riga'schen Evangel. Luther. Geistlichkeit ein in Sammt und mit Goldarbeit prachtvoll eingebundenes Hebräisches Altes Testament überreicht.

Die Versammlung schied von dem durch die Beweise so vieler Liebe und Dankbarkeit erschöpften Greise mit dem Wunsche im Herzen: „Herr, bleibe bei ihm und bei uns, denn es will Abend werden und der Tag hat sich genügt.“ (Rig. Stbl. Nr. 22.)

**Riga.** Für die hiesige Bühne sind neu engagirt: Herr und Fräul. Schellenberg von Lübeck.

Es wird höhern Ortes bekannt gemacht, daß alle Fahrzeuge, welche durch die Mündung der Düna in die Dssee oder aus der See nach Riga und Mitau gehen, wegen der gegenwärtigen Umstände in die Düna hinein und aus derselben; heraus nur am Tage im bezeichneten Fahrwasser und mit Hülfe der Riga'schen Boatsen passieren dürfen und die wachhabenden Kanonenböte angewiesen sind, auf die Beachtung dieser Ordnung zu vigiliren.

Die hiesige St. Jakobi-Kirche, gothisch in Spitzbogenform gebaut, aus dem 13. Jahrh., erfreut sich seit zwei Wintern einer Heizung, und der Versuch, unsere steinernen Kirchen in den kalten Jahreszeiten zu erwärmen und so den Kirchenbesuch eiträglicher zu machen, ist als vollkommen gelungen zu betrachten. Der Wärmeapparat besteht aus drei eisernen Defen nach eigener Construction (Erfinder und Verfertiger Dsenbrüggen und Sohn in Bremen, von wo sie importirt wurden), die, mit Steinkohlen und Torf geheizt, bei einer Kälte von — 15 bis 20° R. den Wärmegrad in der Kirche auf + 4 bis 6° bringen und überhaupt in den Uebergangszeiten, im Spätverbst und Frühling, eine trockene und angenehme Temperatur beschaffen.

**Dorpat.** Am 9. Juni vertheidigte in der Aula unserer Veterinär-Schule der Jögling derselben, Carl Reizberg, zur Erlangung der Magister-Würde, seine Abhandlung: „über den Einfluß des Nervensystems auf das Wachsthum der Horngebilde und die Temperaturverhältnisse des Organismus.“ 61 S. 8.; es war die 3. Mag.-Promotion, welche das Conseil dieser Anstalt zu bewerkstelligen das Glück hatte. Tages darauf verließen ihr Director, St.-R. Jessen, und Prof. Unterberger Dorpat und reisten, auf verschiedenen Wegen, der Umgegend von Odessa zu, dort die Versuche der Rinderpest-Impfung und Mitigirung des Rinderpest-Contagiums fortzusetzen. In's südliche Rußland begab sich bereits am 20. Mai der Prof. an der Universität, Dr. Pegołdt, begleitet von dem Cand. Chlebedarow und anderen Herren, um die verschiedenen Weisen der Landwirtschaft in Klein-Rußland und namentlich auf den südrussischen Mennoniten-Colonien kennen zu lernen. Die Universitäts-Professoren Schmidt und Käms und der Professor an der Veterinär-Schule, Dyrsen, sind in's Ausland gereist.

**Dorpat.** Die Gewächshäuser des botanischen Gartens der Universität sollen mit einem Kosten-Aufwande von 15,836,27 umgebaut werden.

Der Dorpater Hülfsverein besigt überhaupt an Zinses-Zins-Capitalien von verschiedenem Alter 2573,33½ (davon gehören speciell dem Armenhause 1000,

der Kleinkinderbewahranstalt 1400, der Marienhülfe 80 und dem Schulenthaltungsfond 93,33½), an einfach verzinsten Capitalien 16,883,31 (davon gehören speciell dem Marien-Waisenhause 6897,44½, dem Alexander-Asyl 343, dem Armenhause 857,15, der Armen-Industrieschule 1000 und dem Legat des Secr. Schulz zur Feier des 3. Juli 1000). Zu dem Saldo von 1853 — 1303,50½ und dem Betriebscapital von 300 kamen im Jahr 1854: Renten der verzinsten Capitalien 864,40, Einnahme durch Beiträge und Geschenke von einzelnen Personen 1079,76, durch eine Verloofung und die Vorlesungen des Prof. Mädler 516,20, durch Mithzins eines Hauses 240, Pensionsgelder von 3 Mädchen in der Marienhülfe 132,50, Erlös aus den Arbeiten und Gärten in den verschiedenen Anstalten des H.-B. 278,60. Mithzins beizug die courstrende Summe 4714,96½, welche der Art von den vom H.-B. direct verwalteten, nämlich bei der Armenpflege am 3. Juli, in dem B. St.-R. Moierschen Armenhause (3 M. 15 Wbr.), in der Armen-Industrieschule (97 Schüler unterrichtet, c. 45 im Winter beschäftigt), in der Sonntagsschule (81 Schüler), in der Krankenpflege (3 M. 24 Wbr. verpflegt), so wie in den vom Frauen-Verein besonders verwalteten Instituten, dem sog. Arbeitshause (das wiederum in eine Gesamtschule, die Marienhülfe für 20 Mädchen und die Kleinkinderbewahranstalt für c. 40 Kinder zerfällt, während der Arbeitsaal aufgehoben worden), dem Marien-Waisenhause (14 Pensionärinnen), dem Alexander-Asyl (18 Knaben erzogen) und dem Wittwenhause (12 Wbr.), — ferner zur Gehaltszulage des echl. Elementarlehrers (28,57), zu directen Almosen (170,61½), zum Unterhalt der Organe und der Localitäten des H.-B. (1270,62½), zur Bezahlung von Renten schuldiger Capitalien (80,15), für Arzneyen an Arme (29,43), zum Ankauf eines Zinspapiers (443,82) und von Arbeitsmaterial (50) verwandt worden sind, daß ein Saldo von 137,55½ und ein auf 128,10½ reducirtes Betriebscapital übrig blieb. Die Namenliste der Vereins giebt 170 Mitglieder derselben auf. Im Michaelis war ein Jögling der Revaler Rettungs-Anstalt, H. Jürgens, als Vorleser des Alexander-Asyls eingetreten.

#### E h s t a n d.

**Reval.** Zur Deckung der Quartierkammer-Bedürfnisse für das Mai-Tertial dieses Jahres ist eine Reparation von 2 Procent von dem geschätzten Werthe der Grundstücke, Buden, Krüge u. s. w. ausgeschrieben.

**Reval.** 20. Mai. (Von einem Correspondenten der „Nordischen Biene.“) Ich schrieb schon, daß die Englische Escadre am 14. Mai die Anker gelichtet hatte und daß bei der Insel Nargen nur ein Zweidecker, zwei Dampfschiffe und ein Kutter zurückgeblieben waren. Die Flotte segelte, wie es sich erwies, nach Osten, ohne Zweifel nach Kronstadt. Eins von den Dampfschiffen, die bei Nargen geblieben waren, lichtete die Anker und segelte nach Westen. Die Flotte hatte, wie wir später erfuhren, in der Nacht im Angesicht Schholm's Anker geworfen. — Am 15. Mai ereignete sich nichts Bemerkenswerthes; ein Dampfer kam an, segelte zu dem Schiffe, welches bei Nargen stand, und fuhr dann in östlicher Richtung, der abgesegelten Flotte folgend. — Am 16. Mai fuhr 2 Schraubenschiffe bei Reval vorbei und vereinigten sich mit der Flotte. Das bei Nargen stehende Schiff änderte seine Stellung und warf mehr südlich Anker. Der Kutter lichtete die Anker und segelte ab. — Am 17. Mai fuhr an das bei Nargen stehende Schiff 11 Kanonenböte und 2 Transportschiffe heran. — Am 18. Mai langte ein Dampfer an, welcher ein Segelschiff im Schlepptau hatte. Aus Paderort wird gemeldet, daß man drei Schraubenschiffe, eins unter der Flagge des Contre-Admirals Paynaud und ein Dampfschiff unter französischer Flagge, gesehen habe. Am Abend segelten sie zur Insel Nargen, wechselten Salutirschüsse und

warfen Anker. — Am 19. Mai vereinigten sich am Morgen einige Kauffahrer mit der Französischen Flotte. Ungefähr um Mittagszeit lichteten die Französischen Schiffe die Anker und richteten ihren Lauf nach Kronstadt. Bei Nargen blieben von Englischen Schiffen: ein Segel-, ein Dampfschiff und ein Kutter; von Französischen: ein Dampfschiff und zwei Kauffahrer. — Eins von den Französischen Schiffen nahm den Kutter in's Schlepptau. Am Abend nahm das Englische Dampfschiff die zwei Kauffahrer in's Schlepptau und segelte nach Osten.

**Reval.** 25. Mai. Vor dem 14. Mai sammelte sich allmählig eine ansehnliche Escadre bei der Insel Nargen unter dem Oberbefehle der Anglo-Französischen Contre-Admirale Dundas und Seymour. Sie bestand aus 13 Schrauben-Linienschiffen, 1 Fregatte, 7 Dampfern und 7 Kanonenböten, im Ganzen aus 28 Schiffen mit 1150 Kanonen. Am 14. Mai kamen um 4 Uhr Morgens ein dreimaßiges Dampfschiff unter der Flagge der rothen Division des Contre-Admirals Baynes, der mit seiner Division noch nicht im Baltischen Meere angelangt war, und ein Zweidecker von Westen heran. Nachdem sie mit der Escadre Signale gewechselt und sich mit ihr vereinigt hatten, lichtete die ganze Escadre am Nachmittage die Anker und segelte nach Kronstadt, indem 1 Segelschiff und 2 Dampfer zur Blokade von Reval zurückblieben. Am 17. Mai waren keine Bewegungen auf den bei Nargen stationirten Schiffen zu bemerken, aber am 18. gingen einige Veränderungen vor. Früh am Morgen langte von Westen 1 Dampfer mit einem Kaufmannstransport im Schlepptau an, und um 7 Uhr Abends erblickten wir noch 3 Schraubenschiffe und 1 Dampfer unter französischer Flagge von der Division des Contre-Admirals Paynaud, die hier Anker warfen. — Am 19. Mai lichtete die Französische Escadre die Anker und segelte ebenfalls nach Kronstadt, um in Gemeinschaft mit den Engländern zu operiren; von Osten kam ein Dampfschiff mit 2 Prisen im Schlepptau an. Am 20. Mai blieben vor Nargen 1 Segelschiff, 2 Dampfer und 3 Kauffahrer unter Englischer Flagge. Am 21. Mai kamen noch eine Fregatte und 3 Kanonen-Boote unter blauer Englischer Flagge hinzu, nahmen frisches Wasser und Kohlen ein und segelten am 22. nach Kronstadt. — Am 23. Mai geschah nichts von Bedeutung. — Am 24. Mai kamen um 8 Uhr Morgens ein Dampfschiff mit einem Kauffahrer im Schlepptau, bald darauf 1 Fregatte und noch ein Dampfer mit 3 Kauffahrerschiffen bei Nargen an, die auf die Nachricht, daß die ganze Flotte schon nach Kronstadt gefahren sei, schleunig ihnen nachsegelten. Im Laufe des Tages langten wieder 2 Dampfschiffe an. — Am 25. Mai segelten am Morgen 1 Dampfer, 1 Kauffahrer und 1 Kanonenboot herbei, die um 10 Uhr zu dem allgemeinen Sammelplog von Kronstadt hinsegelten, so daß bei Reval zur Blokade ein Segelschiff und 3 Dampfer unter blauer Englischer Flagge und außerdem 3 Kauffahrer zurückblieben.

#### K u r l a n d.

**Mitau.** Am 1. Juni wurde unser Theater mit der Aufführung von Schiller's „Kabale und Liebe“ eröffnet. Des Directors, Hrn. Thome's, Gesellschaft ist eine fast ganz neue geworden, wir haben unter den bedeutenderen Mitgliedern des früheren Personals derselben nur Fr. Ellenberger, Hrn. Butterwed und Hrn. Schmidt wieder-gesehen und werden, wie man erzählt, auf den Genuß der Oper für die diesjährige Saison ganz verzichten müssen. An dem oben bezeichneten ersten Abende haben namentlich Hr. Hanisch und Fr. Krammer sich die Gunst des Publikums erworben. Am 8. Juni begann Fräul. Jella, erste Solotänzerin des Kaiserl. Hoftheaters zu St. Petersburg, ihr mit einem wahren Beifallsstürme aufgenommenes Gastspiel. Am Tage darauf wurde „Don Carlos“ gegeben.

\*) Burchard Waldis im J. 1527 in Riga. Ein Bild aus der vaterländischen Reformationsgeschichte. Als Einladungsschrift zu der in der St. Jakobi-Kirche in Riga den 29. Mai 1855, Mittag um 12 Uhr, statt habenden Feier des fünfzigjährigen Amtsjubiläums Sr. Maanissenz des Viol. Herrn General-Superintendenten u. s. w. R. v. Klot. II. und 24 S. 4. Druck von W. F. Häcker in Riga.

\*\*) Latvieschu draugu biedriba sveicina Wiðsemmes augsti zee-nigu Generalsuperbentu Reinh. v. Klot. Mit lettischen Gedichten von Eugenbæter und Kassehn. 10 S. 4. Bei Häcker in Riga.

\*\*\*) Valent. Rasch, Correctoris, Rigensis tumultus initia et progressus, mit angehängten gleichzeitigen Urkunden. Riga, 1855, XV. und 52 S. 8.



## Gelehrte Gesellschaften.

## 260. Versammlung der Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde der Dñsee = Gouvernements am 11. Mai 1855.

Eingegangen waren: von dem Herrn Geheimrath von Göge in St. Petersburg ein Prachteremplar der von ihm herausgegebenen Schrift über den Rigischen Erzbischof Albert; als eben im Drucke fertig geworden, die laut Directorialbeschluss für eine besondere Gelegenheit Namens der Gesellschaft herausgegebene Schrift: Val. Rasch, Conectoris, Rigensis tumultus et progressus, mit angehängten gleichzeitigen Urkunden (Riga, 1855, XV. und 52 S. 8.); vom Ministerio der Volksaufst.: das März. des dñsee. Journals; von der Gesellsch. für Pommersche Geschichte und Alterthumskunde: H. 2 des 15. Jahrg. der Baltischen Studien<sup>1)</sup>; von dem Vereine für Mecklenburg. Gesch. u. Alterthumsk.: Jahrbücher und Jahresbericht, 19. Jahrg.; von dem Rig. Naturforsch. Verein: Korrespondenzbl. 1855, Nr. 8; von der Ned. des Inlands: Donndagen, besunggen von Bankau, Dorp. 1855; von dem H. Landhofmeister Baron Klopmann: 8. Bericht des Kur. Provinzial-Museums, den 1. März 1855; aus dem Buchladen: Bunge's Urkundenbuch, II, 7; von dem H. Pfst. Kröger: ein Siegelstempel von Eisen; von dem H. Literaten R. G. Luga: ein im Jahr 1761 in Königsberg zum Bedarf der Russischen Truppen geprägtes Sechsgroschenstück mit dem Bildniß der Kaiserin Elisabeth.

Der Secretär trug vor: die Neutralität Kurlands unter Herzog Friedrich während des Schwedisch-Polnischen Krieges, nach Berichten gleichzeitiger und späterer Geschichtschreiber, insbesondere aber für die Zeit vom 22. Mai n. St. 1635 bis zum 25. Septbr. n. St. 1636 die Zeit vom 22. Mai n. St. 1635 bis zum 25. Septbr. n. St. 1636 nach, im f. g. Schwedischen Archive der kñl. Gouvernements-Regierung aufbewahrt, von dem Hrn. Regierungsrath A. v. Lidebohl mitgetheilten Originalschreiben des Herzogs Friedrich, seiner Gemahlin Elisabeth Magdalena, seines Kanzlers Christoph Ficks, seines Neugutshaus Amtverwalters Friedrich Bieschramb und seines Ober-Secretärs Bartholt Meier, welche meist an den Schwedischen General-Gouverneur Bengt Drenthjerna in Riga gerichtet sind. Die wichtigsten dieser Schreiben wurden der Gesellschaft in Abschrift übergeben. Der Präsident theilte mit, was er unter unserm hiesigen Urkundenverthe auf Danzig Bezügliches (Index 2214 und 3438) aufgefunden, und verlas Korrespondenzen des H. St.-R. v. Basse, namentlich dessen Uebersetzung einer Stiftung des Wojewoden Gonsiowski für die Kirche in Dünaburg vom Jahre 1639 aus dem Polnischen (Ruhon I. 43—46), und eine Notiz über Bischof Heinrich von Desei beim J. 1241 (aus Stremburg's Rheinischem Antiquarius II. 2. S. 156), welche er noch mit Notizen aus den Jahren 1259 und 1260 nach J. B. Heister's Sufraganei Colonjenses extraord., ed. A. J. Binterim (Moguntiae, 1843, 8. p. 39) vermehrte. Zum Schlusse legte er der Versammlung noch einen umfangreichen Aufsat über die f. g. Kurischen Könige aus der Feder des H. Regierungsrathes A. v. Lidebohl vor, von dem jedoch vorläufig nur der erste Abschnitt verlesen werden konnte.

Die nächste Versammlung findet am 14. Sept. d. J. statt.

## Nekrolog.

Wir können's und nicht verlagern folgende Anzeige aus der Kur. G.-Z. d. J. Nr. 37 hier abdrucken: Am 3. Mai um 3 auf 3 Uhr Nachmittags entschlief sanft, nach kurzem Krankenlager, die Frau Anna Bau geb. Kaspel, im 77. Lebensjahre. Ueber 24 Jahre diente sie in meinem Hause als Kinderfrau, mit unermüdlicher Treue und Sorgfalt über ihre Pflanzlinge wachend. Mein und meiner Kin der Dant folgt ihr in's Grab. Mitau, den 4. Mai 1855.

Peter von Drachenfels.

An 1. Juni verschied in hohem Alter der W. St.-R. W. 1832 n. i. w. s. k. i., ordentl. Akademiker für Astronomie. In ihm verlor die K. Akademie der Wissenschaften ihren Senior, da er seit 1804 dieser gelehrten Körperschaft angehörte.

Am 2. Juni starb zu Eibau der emeritirte Professor der Kaiserlichen Wilhelmschule medic. chirurg. Akademie, Dr. chir., H.-R. Hermann Laupmann, im Alter von 69 Jahren. Er war der Sohn eines unbemittelten Kaufmanns und Bürgers zu Eibau und erhielt nach dessen Tode seine Erziehung und Schulbildung in dem Witte- und Huetfeldschen Waisenhause. Nach seiner Entlassung aus demselben gelang es ihm, von der Neigung zur Arzneikunde getrieben, bei einem Chirurgen in Königsberg in die Lehre zu kommen. Zur Zeit des französischen Krieges im Jahre 1806 befand er sich bei dem

<sup>1)</sup> Darin für uns von besonderem Interesse: die mit den inländ. alten Hochzeitsordnungen zu vergleichende Plattdeutsche Hochzeitsordnung der St. Greifswald vom J. 1592, erläutert von J. G. E. Rossegarten (S. 184—210), und in dem Bericht über die Münzsammlung (S. 16) die Anzeige einer Goldmünze eines Markgrafen von Brandenburg als Erzbischof von Riga im Jahre 1559, als nur noch im R. R. Münzkabinett in Wien vorhanden.

russischen Lazarethe und wurde hier zur Heilung der in der Schlacht bei Preußisch-Eilau verwundeten Krieger gebraucht. 1807 gerieth er mit dem Stabs-Doctor Weiß in Gefangenschaft und trug auch während derselben Sorge für die Kriegsgefangenen. Nach seiner Auslieferung war er am Tschurgischen Lazarethe und dann als Gehülfe des Samwitschen Krons-Stabsarztes angestellt. Im Sept. 1810 erreichte er endlich sein Ziel, als Student bei der Universität zu Wilna aufgenommen zu werden. Schon am 5. Juni 1812 erwarb er sich den Grad eines Cand. der Philosophie und 1 Jahr darnach den eines Cand. der Medicin. Am 1. Sept. 1813 wurde er Gehülfe des Professor's bei dem zoologischen Kabinett, aber nach Vertreibung der Franzosen befand er sich wieder zwei Monate hindurch bei dem Lazarethe unter Leitung des G.-R. Heiroth. Am 16. Juli 1815 wurde er dann bei der Wilnischen Universität als Professor der Zoologie angestellt und ein Jahr darauf mit dem Grade eines Arztes beehrt. Am 16. März 1821 erhielt er von der Wilnischen Universität eine Belobigung für die sorgfältige Herbeischaffung und Austopfung von Aueröfen aus dem Bialowieser Forste. Am 10. Mai wurde er des Grades eines Medico-Chirurgen gewürdigt und am 20. Juni 1830 zum Hofrath avancirt. Nach Schließung der Wilnischen Universität wurde er am 1. Septbr. 1832 in die medico-chirurg. Akademie als Professor der Zoologie übergeführt. Nach Ausübung der geselligen Zeit ward er mit dem Ehrenzeichen für 20jähr. untadeltlichen Dienst begnadigt und ihm auch für seinen ausgezeichneten Eifer eine Belohnung von 400 R. B. zu Theil. Neben der Ausübung seiner Amtspflichten hielt er noch im J. 1835 den Veterinärzöglingen Vorträge über die Anatomie der Hausthiere und über die Kunst des Hufschlages. Wegen Kränklichkeit sah er sich jedoch genöthigt, um seine Entlassung einzureichen und erhielt dieselbe am 1. Septbr. 1836 mit Anweisung einer lebenslänglichen jährlichen Pension von 1333 R. B. Seitdem lebte er als praktizirender Arzt und Privatgelehrter in Wilna, bis er vor einigen Monaten sich aufmachte, um seine Vaterstadt wiederzusehen. Auf der Reise dahin erkrankte er jedoch und erlag hier bald der Wassersucht. Bereits im J. 1841 überreichte Laupmann der Witte- und Huetfeldschen Waisenschule, in dankbarer Anerkennung des guten Grundes, den dieselbe zu seiner weiteren Ausbildung gelegt hatte, ein Exemplar von seinem Werke: O Wypychaniu i Zachowywaniu zwierzat klasz wysszich. Wilna 1829. Die gegenwärtige, um ein halbes Jahrhundert spätere Generation der Zöglinge des Waisenhause gab seiner irdischen Hülle das Geleit zur letzten Ruhestätte.

## Aus dem meteorol. Tagebuche der Sternwarte Dorpat Juni 1855.

|         |            | Bar. |          | Therm. |        | Wind. | Witterung.                                 |
|---------|------------|------|----------|--------|--------|-------|--|
| a.      | St. n. St. | b.   | + 10° R. | Minim. | Maxim. |       |  |
| 30. Mai | 11. Juni   | 28.  | 0,21     | + 10,3 | + 16,8 | NW    | heiß, häufig, st. Wind                     |
| 31      | 12         | 27.  | 11,55    | + 7,0  | + 17,6 | W     | degl.                                      |
| 1. Juni | 13         |      | 10,76    | + 6,9  | + 18,7 | W     | degl.                                      |
| 2       | 14         |      | 9,98     | + 6,7  | + 20,0 | S     | heiß, Nachts. heftig. Reg.                 |
| 3       | 15         |      | 7,93     | + 10,5 | + 20,3 | SW    | veränderlich, heiter                       |
| 4       | 16         |      | 10,22    | + 8,0  | + 22,5 | SW    | heiter, Nachts heftiger Regen mit Gewitter |
| 5       | 17         |      | 7,75     | + 11,0 | + 21,9 | SW    | veränd., Nachts Regen                      |
| 6       | 18         |      | 10,23    | + 9,3  | + 17,5 | SW    | veränd., Reg., Ab. heit                    |
| 7       | 19         | 28.  | 1,79     | + 7,5  | + 16,5 | NW    | trübe, Regen                               |
| 8       | 20         |      | 2,01     | + 8,6  | + 15,7 | NO    | trüb., Nachts. N. u. Gew.                  |
| 9       | 21         |      | 1,51     | + 8,9  | + 15,0 | NO    | trübe, Abends heiter                       |
| 10      | 22         |      | 1,36     | + 8,8  | + 18,5 | NO    | i. G. heit., Ab. voll. heit                |
| 11      | 23         |      | 0,20     | + 10,4 | + 19,7 | SO    | heiter, einzelne häufige                   |
| 12      | 24         | 27.  | 8,39     | + 9,9  | + 19,0 | SO    | trübe                                      |

## Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Gonsellisten Großmann Sohn Georg August; des Schöfarsbers Weltmann Tochter Bertha Emilie Elisabeth; des Rathsbles Luise Tochter Anna Maria Alma. — St. Marien-Kirche des Kaufmanns Mettig Tochter Elwine Olga Antonie.

Proclamirte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Dr. med. Wolbemar Glare mit Alwine Engel, im Dorfmischen Kirchspiel; der Veterinärarzt zu St. Petersburg Christian Hermann Gustav von Andrig mit Marie Caroline Mathilde de la Croix. — St. Marien-Kirche: Müllermeister Ferdinand Gustav Gohs mit Helene Louise Rangropool.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des hiesigen Kaufmanns und Conditors H. W. Felschau Sohn Heinrich Wilhelm, alt 14 Jahr; der Stellmachergeselle Carl Rosenberg, alt 50 Jahr; des Wagenbauers Holzmänn Tochter Bertha Elise, alt 9 Monate. — St. Marien-Kirche: Alexander Andersson, alt 25 Jahr.

In der St. Marien-Kirche am 19. Juni deutscher Gottesdienst nebst heil. Abendmahlfeier um 11 Uhr Vormittags.



## Eine Zeitschrift

für

## Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

## Zwanzigster Jahrgang.

## I.

Die Civil- und Militär-Oberbefehlshaber  
zur Zeit der Kaiserl. Russischen Regierung  
über Ehstland und Reval.

(Fortsetzung.)

K. Kriegs-Gouverneur von Reval war unterdessen gewesen Gregor von Berg, Sohn des Generals von der Infanterie und beider Orden Ritter, Magnus Johann von Berg, aus dem Hause Kallentuck und Kandel, geb. am 16. Aug. 1765 auf dessen von der Krone besessenem Arxentgut Holmsershof in Livland und in Reval gest. den 25. März, begraben den 4. April 1838<sup>\*)</sup>. Schon als Knabe von 12 Jahren bei einem Infanterie-Regiment eingeschrieben als Unterofficier, wurde er am 8. Mai 1778 zum Secondlieutenant, am 2. Jan. 1782 zum Premier-Lieutenant, am 2. Mai 1783 zum Capitain und Flügel-Adjutanten, am 20. Septbr. 1784 zum Second-Major und d. 21. April 1789 zum Premier-Major avancirt. Im folgenden Jahre Dejeur-Major bei dem in Finland commandirenden General Baron Otto Heinrich von Jagellström, ward er von demselben, nach Vollziehung des am 3. Aug. 1790 zu Werela mit Schweden abgeschlossenen Friedens, mit diesem Tractat an die Kaiserin Katharina II. die Gieße, nach Jarekoe-Selo gesandt und von der Monarchin am 11. August huldreichst empfangen und zum Obristleutenant avancirt, während sein Chef in den Grafenstand erhoben und mit dem St. Andreas-Bande begnadigt wurde. Am 16. Juli 1792 vermählte er sich mit der Witwe seines ältesten, 1791 bei Eberßen verstorbenen Bruders, des Obristen Christian Wilhelm von Berg, Hedwig Dorethea, Tochter des kñl. Kantaths Aug. Friedrich von Sivers zu Giesküll, welche damals auch am 28. Sept. 1850 verstorben ist. Im Jahr 1794, nach der Schlacht bei Wilna, ward er Commandant der Schlacht und am 8. Oct. 1797

<sup>\*)</sup> Im Inland 1838 Nr. 17 Sp. 272 ist der 26. März als sein Todestag angegeben und wird der 5. April als der Tag seiner feierlichen Bestattung in der Ritter- und Domkirche bezeichnet, bei welcher Gelegenheit ihm, wie er gewünscht, die üblichen militairischen Ehren bei Begleitung der Leiche nach dem Friedhofe in Ziegeltoppel erwiesen wurden.

zum Obristen befördert, schon am 11. Aug. 1798 aber zum General-Major ernannt, mit dem Allergnädigsten Befehl, in Kostroma ein neues Regiment unter seinem Namen zu formiren. Als ihm dies glücklich gelungen, wußte er sein Regiment unter den ungünstigsten Verhältnissen nach Lihauen führen und geriet, da in Folge der großen Strapazen und des ungewöhnlichen Klimas viele von seiner Mannschaft an der damals herrschenden Ansthuza in Nowe-grodek starben, deshalb am 7. Febr. 1800 unter Kriegerecht u. sein Regiment ward nun das Ukrainische umbenannt. Nachdem er sich vollkommen gerechtfertigt, ward er am 14. Nov. Chef des Malorossischen Grenadier-Regiments in Volhynien. Schon am 15. August 1805 über Naugrow nach Oestreich einrückend, ward er am 24. Oct. in einem Treffen verwundet, vom Kaiser Alexander I. in Olmutz besucht und belobt, auch mit dem Wladimir-Orden 4. Cl. belohnt, in der Schlacht bei Austerlitz am 20. Novbr. aber dergestalt aufs neue bleist, daß er sich gefangen geben mußte. Indessen ward er auf sein Ehrenwort, bis zur Ausrückung der Gefangenen gegen die Franzosen nicht zu dienen, im Dec. wieder in Freiheit gesetzt, darauf er mit seiner Brigade am 17. Januar 1806 Naugrow wieder erreichte und nun bemüht war, auch sein Regiment, das bei diesem Feldzug viel geküßt hatte, völlig wieder in Ordnung zu bringen. Da er nun einwillen, seinem gegebenen Worte gemäß, nicht wider den Feind ziehen konnte, auch an seinen Wunden noch zu leiden hatte, versagte ihn der gnädige Monarch am 26. October 1806 als Commandant nach Reval, wo er am 31. Decbr. anlangte und Tages darauf seinen Dienst förmlich antrat, nachdem sein Vorgänger im Amt, der gegenwärtige Wirkliche Geheim Rath und beider Orden Ritter, Graf Paul von Tiefenhausen, den Dienst als Commandant völlig quittirt hatte. Nach dem Abjusch des Tilsiter Friedens ward auch der Commandant von Berg mit dem St. Georgen-Orden für seine im Kriege bewiesene Tapferkeit belohnt. Als im Jahre 1809 die verbündete englisch-schwedische Flotte unter Admiral Saumarez den Hafen von Reval blockirte, wurden zum Schutze des Hafens die Befestigungen dergestalt verstärkt, daß der Feind sie nicht angreifen wagte, wofür dem Commandanten die besondere Erkenntlichkeit des Monarchen zu Theil ward, und



bewirkten seine Anordnungen auch im folgenden Jahre, wie er meinte, daß die feindliche Flotte bei Nargö vor Anker blieb, ohne Reval weiter zu beunruhigen. Als im Frühling 1812 der Krieg wider die Franzosen abermals entbrannte, ward Berg auf seinen Wunsch in's Feld zu ziehen schon am 2. April zum Chef der 5. Infanterie-Division ernannt, nach der Schlacht bei Kläniga am 28. Juli zum Generalleutnant befördert, für das Treffen bei Rochanowa am 30. Juli mit Kaiserlicher Dankfagung beehrt und nach der blutigen Schlacht bei Polozk am 5. und 6. August mit dem St. Annen-Orden 1. Classe belohnt, nach der Einnahme von Polozk am 8. Oct. aber mit dem St. Vladimir-Orden 2. Classe. Bei Vertreibung und Verfolgung der Feinde war die russische Armee am 19. Novbr. schon in Georgenburg, am 17. Decbr. aber in Ostpreußen eingerückt und, nachdem sie sich mit den Preußen vereinigt, am 27. Febr. 1813 im Triumph in Berlin eingezogen, wo sie bis zum 16. März verweilte und der Commandeur v. Berg vom Könige mit besonderer Auszeichnung behandelt ward. Als er darauf am 20. April Groß- und Klein-Görschen eingenommen und von Feinden befreit hatte, verlieh ihm der Kaiser Alexander I. den St. Georgen-Orden 3. Classe am 28. April und nach der glücklichen Schlacht bei Baugen am 8. und 9. Mai König Friedrich Wilhelm III. den rothen Adler-Orden 1. Classe. In der Schlacht bei Reichenbach am 12. Mai durch einen Streifschuß schwer verwundet, sah sich v. Berg genöthigt, das Commando dem General-Lieutenant von Helfreich zu übergeben, während er selbst, vom Kaiser Allergnädigst entlassen, zu seiner Heilung nach Reval auf seinen Posten zurückkehrte, wo er am 20. Juni 1813 ankam und als erster Commandant der Festung seinen Dienst wieder fortsetzte. Am 12. Decbr. 1823 zum General von der Infanterie erhoben, hatte er das Glück, bei Anwesenheit Sr. Kaiserl. Majestät in Reval am 10. Juni 1825, die Anerkennung des Monarchen für die in allen Zweigen der Militär-Verwaltung hieselbst befundene musterhafte Ordnung zu erfahren. Auch ward er ein paar Jahre später bei der Anwesenheit des Kaisers Nicolai Pawlowitsch in Reval, zu Ende October 1827 von Sr. Majestät aufs Huldreichste ausgezeichnet, am 6. December mit dem Alexander-Newsky-Orden begnadigt und am 25. März 1828 zum Kriegs-Gouverneur von Reval ernannt. Indessen begann schon nach ein paar Jahren, bei zunehmendem Alter, seine Gesundheit zu wanken und machte ihm eine Reise nach Karlsbad und zu seiner in Weimar verheiratheten Tochter sehr wünschenswerth. Kaum von dieser Reise im Septbr. 1830 zurückgekehrt, hatte er den Tod seiner Gemahlin zu beklagen, und schon am 11. Januar 1832 sah er auch die Hoffnung und den Trost seines Alters, den hoffnungsvollen einzigen Sohn, der als Capitain und Ritter den Krieg in Polen mitgemacht, im Alter von noch nicht vollen 30 Jahren in's Grab sinken. Dies brach dem würdigen Greis das Herz und am 9. Februar ward ihm darauf die erbetene Dienstentlassung Allergnädigst gewährt.

11. Otto Wilhelm von Essen, ein Sohn des Ober-Commandanten zu Reval, General-Lieutenants und

Ritters Wilhelm Reinhold Johann von Essen und seiner Gemahlin von Esß, ward geboren den 8. April 1761 und schon am 5. April 1771 dem adelichen Cadetten-Corps in St. Petersburg zur Erziehung und militärischen Ausbildung übergeben. Als Midshipman am 4. Mai 1777 aus dieser Anstalt entlassen, ward er bei fortgesetztem Seesdienst am 1. Mai 1780 zum Lieutenant und am 1. Mai 1788 zum Capitain-Lieutenant der Flotte befördert, nahm als solcher Theil an den Seesgefechten gegen die schwedische Flotte im finnischen Meerbusen 1788 und 1789 und wurde, nach dem glänzenden Siege der Russen bei Reval am 2. Mai 1790 und dem am 3. August darauf zu Werelä mit Ehren geschlossenen Frieden mit dem St. Georgen-Orden für bewiesene Tapferkeit belohnt und ein paar Jahre später, nachdem er schon am 5. Decbr. 1791 sich mit der verwitweten Frau Obristlieutenantin Gerdrutha Margaretha von Venkenorff geb. Staël von Holstein aus Rogum u. vermählt hatte, im September 1792 als Capitain vom 2. Range auf seine Bitte verabschiedet. Er kaufte hiernächst das Gut Malla in Werland, das er nach mehreren Jahren einem Lieutenant von Viphart käuflich überließ, um sich in der Wiek ansäßig zu machen. Gleich bei dem ersten Landtage, dem er als Mitglied der ehrländischen Ritterschaft beivohnte, im Mai 1793, ward er durch das Vertrauen seiner Mitbürger zum Mitglied des engern Ausschusses berufen und dabei zum Curator der Domschule ernannt. Nach Wiederherstellung der alten Verfassung in Folge des Allergnädigsten Befehls vom 28. Novbr. 1796 ward er mit zum Deputirten der Ritterschaft erwählt, um bei der Krönung Sr. Majestät des Kaisers Paul Petrowitsch, am 5. April 1797, demselben auch den unterthänigsten Dank seiner Korporation für die dem Lande erzeigte hohe Wohlthat darzubringen. Nach dem Thronwechsel hatte er die Ehre, auch der Krönung des Kaisers Alexander Pawlowitsch im Kreml zu Moskau am 15. Sept. 1801 als Deputirter der Ritterschaft mit beizuwohnen. Nach Errichtung der am 15. October 1802 Allerhöchst beständigen ehrländischen adelichen Credit-Casse ward er im Februar 1803 zum Mitglied ihrer Ober-Verwaltung bestimmt und dazu nach 3 Jahren im März 1806 aufs Neue gewählt und daneben auch zum Mitglied der für die Regulirung der Bauer-Angelegenheiten neu errichteten Mittel-Instanz. Auf dem nächsten Landtage im Februar 1809 zum Landrath erkoren, vertrat er seitdem die Interessen des Wickschen Kreises im Landraths-Collegio, da er bereits die Güter Alt- und Neu-Parmel, Pöß und Eoinig nebst Künke und Koppat in der Wiek, zusammen über 50 Hufen, erworben hatte, so wie er bald darauf auch das Haus Nr. 13 auf dem Dom zu Reval erstand, da ihn sein Amt nun nöthigte, oft Monate lang ununterbrochen sich in der Stadt hier aufzuhalten. Sein eifriger Dienst als Landrath erwarb ihm die besondere Aufmerksamkeit und Achtung des Kriegs- und General-Gouverneurs Ehrlands, Erprinzen August von Holstein-Oldenburg, auf dessen Vorstellung ihm am 10. Februar 1818 der St. Vladimir-Orden 3. Classe Allergnädigst verliehen ward. Von dem folgenden General-Gouverneuren, General-Adjutanten u. Marquis Paulucci, am 14. Febr. 1825 an seiner Statt zum präsidirenden

Landrath ernannt, wurde er nach wenigen Jahren auf dessen Vorstellung am 12. Januar 1830 zum Wirklichen Staatsrath erhoben, auch am 22. Aug. (22. Nov.) desselben Jahres mit dem Ehrenzeichen für 50-jährigen tadellosen Staatsdienst begnadigt. Demnächst am 10. April 1832 auf Vorstellung seines frühern Collegen, nunmehrigen Kriegs- und General-Gouverneur u. von der Pahlen für seine vieljährigen ausgezeichneten Dienste Allergnädigst mit dem St. Annen-Orden 1. Classe belohnt, ward er bei eingetretener Vacanz durch den Allerhöchsten Befehl vom 20. Septbr. 1832 zum Civil-Gouverneur von Ehrland ernannt und trat am 8. Octbr. darauf seinen Dienst, zugleich als Chef des Gouvernements und der ehrländischen Gouvernements-Regierung, förmlich an und übernahm zu Anfang des Jahres 1833 auch das Präsidium der Allerhöchst angeordneten ehrländischen Provinzial-Gesetz-Commission. Schon am 18. Mai hemmte jedoch ein Schlagfluß seine eifrige amtliche Thätigkeit in diesem hohen Beruf, und ward ihm, da alle Kunst der Aerzte die Folgen dieses Uebels nicht beseitigen konnte, die erbetene Entlassung durch den Allerh. Befehl vom 27. Decbr. 1833, mit Belassung seines Amtesgehalts nebst Taschengeldern im Betrage von 9000 Rbl. B. K., Allergnädigst gewährt. Ein sanfter Tod endigte indessen schon am 28. Mai 1834 sein Leben und ward seine sterbliche Hülle bei der Kirche zu Goldenbeck, bei der er nahe an 50 Jahre hindurch mit eingepfarrt gewesen, feierlich beigesetzt.

(Fortsetzung folgt.)

## II. Skizze der Entwicklungsgeschichte der Pharmacie in Rußland, vom Staatsrath Professor Dr. Claus.

(Fortsetzung.)

Mit der Gründung der medicinischen Akademien und der Universitäten wurden zugleich die Prüfungen der Pharmaceuten bei den Physikaten der Residenzen eingestellt und jenen gelehrten Anstalten übertragen. Das war kein geringer Fortschritt. Die Mitglieder der Physikate waren zwar tüchtige und dienstfahrene Aerzte, allein in den pharmaceutischen Wissenschaften nicht besonders erfahren, daher kam es denn auch, daß viele schlecht vorbereitete Pharmaceuten ein ganz gutes Examen machten, und daß sie, darauf fußend, sich auch keine Mühe gaben, durch ernstere Studien sich weiter auszubilden. Als sie aber auf den Hochschulen in den einzelnen Doctrinen von Hochgelehrten examinirt werden mußten, da galt es sich zusammenzunehmen und tüchtig zu arbeiten, um bei geschärften Examinationsbestimmungen den Anforderungen der einzelnen Dozenten zu genügen. — Aber erst in neuerer Zeit, unter der Regierung unseres Erbhabenen Monarchen Nicolai Pawlowitsch, wurde ein weiterer Schritt zur Förderung der Pharmacie gemacht, welcher zu den schönsten Hoffnungen berechtigt. Bisher war vom Staate aus den Pharmaceuten die Möglichkeit gegeben, sich eine höhere wissenschaftliche Ausbildung anzueignen, nun wurde diese zur Nothwendigkeit. Früher konnte jeder Pharmaceut die Universitäten besuchen, von nun an mußte er es. Die gesetzliche Bestimmung, daß nur den auf Universitäten wissenschaftlich weiter aus-

gebildeten Pharmaceuten die freie Ausübung ihrer Kunst in Rußland gestattet sei, ist offenbar eine der gerügtesten Maßregeln, die Pharmacie auf einen höheren Standpunkt zu erheben. Eine andere Verordnung erlaubt nur solchen jungen Leuten sich der Pharmacie zu widmen, welche auf den Gymnasien sich einen bestimmten Grad von Schulbildung angeeignet haben. Unter allen gesetzlichen Bestimmungen aber, welche sich auf das Apothekewesen in Rußland beziehen, ist keine so einflüßreich geworden und wird es in Zukunft noch mehr werden, als das neue Examinationsreglement, nach welchem der höchste pharmaceutische Grad, der eines Apothekers, in die akademische Würde eines Magisters der Pharmacie umgewandelt worden, bei deren Erlangung der Aspirant eine Dissertation zu schreiben und diese öffentlich zu vertheidigen hat. Im Angesichte dieses Gesetzes hört die frühere Sederung akademischer Grade von den pharmaceutischen auf, und mit ihm ist den Pharmaceuten das akademische Bürgerrecht mit allen seinen Privilegien ertheilt worden. Von nun an kann jeder Pharmaceut, welcher die Würde des Magisters erlangt und sich als tüchtig in seinem Fache bewährt hat, auf eine Professur der Pharmacie bei Universitäten und Akademien concurriren. Diese gesetzlichen Bestimmungen, welche unter einander im organischen Zusammenhange stehen, sichern für immer den Fortschritt der Pharmacie in Rußland.

Endlich, gewissermaßen als Schlußstein der Entwicklungsskizze der Pharmacie, erwähne ich noch der vor 10 Jahren erfolgten Einrichtung eines pharmaceutischen Institutes hieselbst, ein erfreuliches Zeichen des Wohlwollens und Zutrauens der Regierung zu unserer Hochschule, und das erste selbstständige Institut der Art im Reiche. Erwarten Sie keinen Bericht über die Leistungen dieser jungen Anstalt, noch können wir keine bedeutenden Resultate fordern, sie ist noch zu neu, erst im Werden. Möge ihr zum Gedeihen der Pharmacie in Rußland eine glückliche Zukunft bevorstehen.

Wenden wir uns, nach dieser kurzen Umschau, dem gegenwärtigen Zustande der Pharmacie zu. Wie schon angeführt, zählt Rußland nahe an 700 Apotheken, welche aber auf dem großen Areal des Riesen-Staates sehr ungleichmäßig vertheilt sind. In den Residenzen drängen sie sich, wie es sich von selbst versteht, am engsten zusammen, eben so an den westlichen Gränzen des Reichs, während im Norden und Süden, besonders aber nach Osten zu sie immer weiter auseinander rücken, so daß in Sibirien auf einen Raum von 20,000 Quadratmeil. nur eine Apotheke kommt. Alle Gouvernementsstädte sind mit Apotheken versehen, von denen einige, besonders die westlichen, mehr oder weniger überfüllt, die im Süden und Osten aber sehr arm an Doffinen sind, wie Astrachan, Perm, Orenburg, Ufa, Tobolsk, Tomsk und Irkutsk, alles bedeutende Städte, von denen jede nur eine Apotheke hat. In den letzten 2 Decennien der Gegenwart sind auch viele Kreisstädte dießseits des Urals mit Apotheken versehen worden. Nur im Westen, in Polen, Finland und den Ostprovinzen, hat fast jede Kreisstadt ihre Apotheke. Wenn Viebig sich erlaubt hat,

aus dem mehr oder minder starken Verbrauch von Seife in den Staaten auf ihren Culturzustand zu schließen, so wird man mir gestatten, die Verbreitung der Apotheken als maßgebend für den Culturzustand der verschiedenen Theile des Reiches zu betrachten. Obenan stehen, wie überall, die Residenzen. Von ihnen aus gehen strahlenförmig auf den großen Handelsstraßen schmale Bänder tief ins Land hinein, die, je weiter sie reichen, desto größere Zwischenräume bilden. Nur im Westen zieht sich ein breiter, fast ununterbrochener Landstrich an der Gränze hin, von welchem St. Petersburg und Odesa die Endpunkte, Warschau, Wilna und Kiew die Mittellinie bilden. Unsere Ostseeprovinzen stehen in einem guten Verhältnisse. Dorpat hat mehr Apotheken als das große Astrachan'sche Gouvernement und Nizza mehr als das ganze endlose Sibirien\*).

Demnach kann Rußland in Beziehung der Quantität seiner Apotheken nicht den Vergleich ausbilden mit den großen Staaten des westlichen Europa, namentlich nicht mit Oesterreich, das an 2400 Apotheken hat. Berücksichtigen wir aber die Qualität derselben, so bleibt unser Vaterland nicht nur nicht zurück, sondern steht vielleicht obenan. Jeder Reisende, welcher sich in Rußland etwas umgesehen und auch die Apotheken in Augenschein genommen hat, wird gestehen müssen, daß die äußere Ausstattung und innere Einrichtung der meisten nichts zu wünschen übrig lassen, daß Reinlichkeit und Eleganz in diesen großen und freundlichen Lokalen einen angenehmen Eindruck auf den Beschauer ausüben. Besonders in den beiden Residenzen finden wir diese Anstalten mit einem Uebermaß von Luxus ausgestattet, so daß die äußere Einrichtung mancher Apotheke an 10,000 Rbl. Silb. gekostet hat. Wenn wir aber den Maßstab der Zweckmäßigkeit anlegen, so müssen wir die eigentlichen Musterapotheken nicht in den Residenzen, sondern in den Provinzen, namentlich in den größeren Gouvernementsstädten suchen, wo sich tüchtige Pharmaceuten niedergelassen und gute Geschäfte gemacht haben. In den Hauptstädten sind die Apotheker durch die Kostbarkeit des Raumes zu sehr beengt, während in den Gouvernementsstädten die meisten Apotheker ihre eigenen Häuser besitzen, von denen viele eigens zur Einrichtung von Apotheken erbaut wurden. Dort nur finden wir Apotheken im großartigen Style mit allen Attributen einer vollkommenen Anstalt der Art. So namentlich in den mir wohlbekannten Städten an der Wolga, als: Kostroma, Nischni-Nowgorod, Kasan, Simbirsk, Saratow und Astrachan. Man kann jedoch diese Schilderung nicht auf alle Apotheken des Reiches ausdehnen; in den kleineren und zwar Kreisstädten findet man Dispositionen in sehr verjüngtem Maßstabe, deren ganze Einrichtung, mit Ausschluß des Waarenvorraths, nicht mehr als 300 Rbl. werth sein mag; aber auch dort bemerkt man Reinlichkeit und Ordnung, so wie eine kleinstädtische Barockart von Eleganz. Mit der äußerlichen Ausstattung in vollkommenem Einklange steht die Versorgung der Apotheken mit Medicamenten und Medicinalwaaren. Man muß es den Apothekern Rußlands zum besondern Verdienste

anrechnen, daß sie sich die größte Mühe geben, hierin einer dem andern es zuvorzuthun. Darin finden die Apotheker ihren Stolz, ihre Befriedigung und die Sicherung einer ungefährdeten Zukunft bei zunehmender Concurrenz. Man sieht es ferner den Apotheken Rußlands an, daß ihre Inhaber mit der Zeit fortgeschritten sind, denn Utensilien und Apparate aus der neuesten Zeit, so wie die seltenen Präparate, welche die neuere Chemie geliefert hat, werden keinesweges vermist. Es stehen daher die Apotheken Rußlands, was die Zweckmäßigkeit der Einrichtung und Solidität des Geschäfts anlangt, keinesweges den Officinen des Auslandes nach, ja sie haben vor diesen noch den Vorzug, daß in ihnen nur ein reines Medicinalgeschäft geführt wird und daß sie nicht zugleich, wie nicht selten im Auslande, Aromaläden, Gewürzbuten und Schenkstuben sind, in denen man neben andern lohnenderen Geschäften auch Arzneien anfertigt. Die Apotheker Rußlands haben ihre ganze Sorgfalt nur auf ihr Medicinalgeschäft zu verwenden und das macht sie zu soliden Pharmaceuten. Die Beschränkung der Apotheker auf ein reines Medicinalgeschäft ist eine die Pharmacie fördernde weise Maßregel der Regierung, welche aber auch von der andern Seite die allgemeine Verbreitung der Apotheken bis in die Kreisstädte gehemmt hat.

Was den jährlichen Umsatz der Apotheken anlangt, so ist er, wie sich von selbst versteht, ein höchst ungleicher. Nur wenige haben ein sehr großes Geschäft von 25 bis 40,000 Rbl. Es werden kaum 5 Apotheken und diese nur in den Hauptstädten sein, welche die erste, und kaum 2, welche die zweite Summe erreichen. Ein großes Geschäft von 10 bis 15,000 Rbl. gehört ebenfalls zu den selteneren. Man könnte die erste Ziffer höchstens auf 40, die zweite nur auf 10 Apotheken anwenden. Ein mittelmäßiges Geschäft von 5 bis 3000 Rubel haben wohl die meisten Apotheken, von denen die Mehrzahl der geringeren Summe angehört. Die kleinen Geschäfte von 1000 bis 2000 Rbl. sind sehr häufig, besonders in den Kreisstädten. Das kleinste mir bekannte Geschäft hat eine Apotheke zu Zarjzin im Saratowschen Gouvernement, nämlich nur 300 Rbl. jährlich.

Nehmen wir das mittelmäßige Geschäft durchschnittlich als Norm für alle Apotheken an, nämlich 3000 Rubel, so beläuft sich das ganze Medicinalgeschäft Rußlands, 700 Apotheken umfassend, auf 3,300,000 Rbl. Es kommt also auf jeden Kopf der 60,000,000 Landeskiner eine Consumtionsquote von ungefähr 6 Kop. Silb. jährlich. Diese Zahl ist eher zu groß als zu klein, weil die Annahme von 3000 Rbl. als Mittelgeschäft und 700 Apotheken offenbar ein wenig zu groß ist. Aus dieser Zusammenstellung ergeben wir, daß sich das Publikum nicht über Ueberschätzung der Arzneien zu beklagen hat, denn andere, weniger notwendige Gegenstände, als Luxusartikel, Tabak und Branntwein, geben eine Consumtionsquote, welche jene Zahl um ein Bedeutendes übersteigt. Der Gewinn der Apotheker wird gewöhnlich aus Unkenntniß der Sache von Vielen zu hoch angeschlagen. Man wundert sich, wenn man in der Arzneitaxe liest, daß dem Apotheker von der Regierung für einige Artikel ein Gewinn von 50%, für andere 100%, ja sogar 150% gestattet ist, vergißt aber dabei, daß diese Bestimmungen sich auf Rohwaaren beziehen, von denen

der Apotheker beim Auslesen und Reinigen  $\frac{1}{2}$  oder sogar die Hälfte verliert und daß ein Apothekergeschäft mit Kosten und Verlusten verknüpft ist, welche das große Publikum gar nicht kennt. Nehmen wir nun an, der Apotheker habe an seinen Waaren durchschnittlich einen Gewinn von 100%, so ergibt sich bei genauerer Betrachtung, daß er bei einem kleinen Geschäft, ungeachtet dieses enormen Gewinnes, dennoch Gefahr laufen kann, an den Bettelstab zu geraten. Gesezt, er nehme jährlich 2000 Rbl. ein, der Gewinn wird für diesen Fall 1000 Rbl. betragen. Von dieser Summe muß er seine Wohnung und die Zinsen des Kauffapitals der Apotheke bezahlen und mindestens einen Gehülften oder Lehrling, so wie auch einen Arbeiter unterhalten. Wie viel bleibt ihm für sich und seine Familie übrig? Und in solchen wenig glänzenden Verhältnissen befindet sich mindestens  $\frac{1}{2}$  der Apotheker in Rußland. Auf diese Verhältnisse hat der Staat bei Emanirung der Arzneitaxe Rücksicht

## Korrespondenz.

### L i v l a n d.

**Niga.** In der Lehranstalt des Hrn. N. Nömuß (ar. Sanctr.) wird mit dem Beginn des nächsten Halbjahres wiederum ein Elementar-Cursus eröffnet.

— Die Viol. G.-Z. Nr. 67 veröffentlicht eine Verordnung für die am Riesing besitzlichen und dafelbst wohnhaften Personen bekuhs Reinhaltung und ordnungsmäßiger Benugung dieses Canals.

— In der Fabrik von Wöhrmann & Sohn zu Müb. Ienbof ist ein transportables, ganz eisernes compendioses Hoshwerk, zum Betrieb für Häfischneiden, Getreideschrotten, Flachsbrechen, Getreideereinigen u. s. w. im Gange zur Ansicht aufgestellt; der Preis des Hoshwerks ist 100 R. S.

Die Kemmern'sche Post wird auch in diesem Jahre, wie früher, zweimal wöchentlich vom Pönnigsaichen Hause, jenseit der Düna, erpeditirt werden. Die Abfertigung beginnt vom 11. Juni um 8 Uhr Morgens, und ist der Preis für einen Platz im Wagen à Person zu 2 Rbl. Silb. bestimmt.

**Niga.** Die Gemeinde der Stadt Niga hat sich bereit erklärt, denjenigen Bauern des Aurländ. Gouvern., welche zu Arbeiten an der Koberschanze einberufen worden sind, während der ganzen Zeit dieser Arbeiten je zwei Schälchen täglich, solchen von ihnen aber, welche keinen Branntwein tranken, die entsprechende Gabe an Geld zu verabreichen.

**Niga.** „Der Import von Salz in Niga“ ist der Titel eines höchst interessanten und belehrenden Artikels in den Nig. Stadtbl. Nr. 21, welcher uns zu der dringenden Bitte an den geachteten Hrn. Verf. veranlaßt, es nicht bei diesem Bruchstück einer Handelsgeschichte unserer Seebäfen bewenden zu lassen. Wir erleben aus demselben, wie der Salz-Import von Niga, der fast immer sich der Gesamteinfuhr von Salz bei allen übrigen [russischen?] Ostseebäfen gleichgehalten, von der eintönigsten Wirkung auf die Fracht-Preise über See und auf dem Lande und auf die Abbedei Niga's ist, somit eine der wichtigen Bedingungen für die gedrückte Förderung des Handelsverkehrs in Niga und dessen binnenländischem Handelsrayon bildet. Wir können daher nicht umhin, wenigstens die Tabelle über den Salz-Import Niga's während der letzten 55 Jahre hierher zu entnehmen:

genommen, damit die Mehrzahl der Apotheken, welche nur kleine Geschäfte machen, bestehen könne; freilich erwächst daraus den begünstigteren großen Geschäften ein unverhältnißmäßig großer Vortheil, und ein Geschäft von 40,000 R. jährlichen Umlages würde den enormen Gewinn von 20,000 Rbl. geben. Nun ist aber die angenommene Zahl 100% Gewinn viel zu groß, es erfordert auch ein so großartiges Apothekergeschäft sehr große Unterhaltskosten und mindestens 5 bis 6000 Rbl. jährliche Zinsen für das Kauffapital. Eine solche Apotheke würde man nicht unter 100,000 Rbl. kaufen können. Von diesem Maximo des Werthes sinkt der Preis für Apotheken gradatim bis auf 1000 Rbl. Silb. zum Minimum herab; — wobei mehr das Geschäft als Inventarium und Waarenvorrath maßgebend sind. Man hat Beispiele, daß Apotheken, deren Realwerth kaum 4000 Rbl. betrug, für die enorme Summe von 40,000 Rbl. verkauft wurden.

(Schluß folgt.)

| im Jahr | Rost   | Tonn. | im Jahr | Rost   | Tonn. |
|---------|--------|-------|---------|--------|-------|
| 1800    | 5805   | 12    | 1827    | 10,231 | 12    |
| 1801    | 6689   | 4     | 1828    | 8274   | 8     |
| 1802    | 14,498 | 17    | 1829    | 11,570 | 4     |
| 1803    | 10,019 | 4     | 1830    | 9911   | 12    |
| 1804    | 6823   | 15    | 1831    | 9618   | 9     |
| 1805    | 11,354 | 11    | 1832    | 7208   | 9     |
| 1806    | 10,792 | 5     | 1833    | 11,703 | —     |
| 1807    | 9587   | 4     | 1834    | 7269   | 14    |
| 1808    | 665    | 14    | 1835    | 8610   | 16    |
| 1809    | 4695   | 7     | 1836    | 8368   | 11    |
| 1810    | 2345   | 1     | 1837    | 7777   | 9     |
| 1811    | 2621   | 1     | 1838    | 11,228 | 12    |
| 1812    | 2491   | 11    | 1839    | 9819   | 6     |
| 1813    | 11,104 | 5     | 1840    | 13,475 | 9     |
| 1814    | 6095   | 13    | 1841    | 15,042 | 9     |
| 1815    | 10,726 | 12    | 1842    | 9963   | 6     |
| 1816    | 9762   | 1     | 1843    | 12,198 | —     |
| 1817    | 5597   | 3     | 1844    | 7591   | 15    |
| 1818    | 9787   | 4     | 1845    | 11,556 | 17    |
| 1819    | 10,818 | —     | 1846    | 14,818 | 3     |
| 1820    | 6057   | 11    | 1847    | 8775   | 11    |
| 1821    | 12,137 | 14    | 1848    | 13,722 | 5     |
| 1822    | 7275   | 11    | 1849    | 15,705 | 7     |
| 1823    | 7414   | 10    | 1850    | 8188   | 17    |
| 1824    | 11,058 | 2     | 1851    | 7499   | 11    |
| 1825    | 8916   | 6     | 1852    | 11,981 | 9     |
| 1826    | 10,516 | 5     | 1853    | 8540   | 1     |
|         |        |       | 1854    | 4720   | —     |

**Dorpat.** Se. Majestät der Kaiser haben geruht zu befehlen, von der Wirkung des Art. 2 Punkt a. des Ukases vom 6. November 1852, laut dessen Dienstpensionen neben dem Gehalt nicht mehr zu zahlen sind, die im Lehrfache, sowohl im Ministerium der Volks-Ausklärung als im Ressort der Militär-Lehranstalten Dienenenden, so wie überhaupt alle diejenigen, welche als Lehrende früher dieses Recht hatten, auszunehmen, und es für sie, von jetzt an, wieder bei den früheren bezüglich Normen bewenden zu lassen.

Die diesjährigen Prüfungen der Bauerpferde auf Kraft und Schnelligkeit werden am 28. Juni in Dorpat und am 9. August in Pemsal vorgenommen und auf Anordnung des Herrn General-Gouverneurs von jetzt an die größern Prämien von 60, 30 und 10 Rbl. S. für die 3 Pferde, welche die größte Last schleppen, und von 30,

\*) Bei diesem Vergleiche habe ich nur die Privatapotheken, keinesweges aber die Kronapotheken im Auge.

20 und 10 Abl. S. für die 3 besten Männer vertheilt werden.

**Pernau.** Am Sonntag den 12. Juni, gab die Musik-Gesellschaft Pape aus Preußen im Club-Garten ein Concert.

**Gudmannsbach,** den 16. Juni 1855, Abends 11 Uhr. Heute Nachmittags 3½ Uhr zeigten sich hier, etwa 6 Werst vom Ufer entfernt, zwei dreimastige feindliche Dampfschiffe, welche, anscheinend von der Rigaschen Seite kommend anfänglich den Cours auf Pernau hielten, sodann aber, nachdem sie etwa 15 Werst von hier weiter gefahren, umkehrten, ein Küstenfahrzeug in den Grenzen des benachbarten Gutes Tackertort und später ein anderes, von hier aus etwa 5 Werst nach Drrenhof zu verbrannten, überdem aber am letztern Orte zwei dergleichen Fahrzeuge durch Böte abholen ließen. Gegenwärtig sind die beiden Schiffe noch an hiesiger Küste sichtbar und zeigen sich in diesem Augenblick auf der See zwei große Feuer, höchstwahrscheinlich von dem Verbrennen jener Fahrzeuge herrührend. (Pern. Wchzt.)

**Chslan d.**

**Neval.** Am 2. Juni Abends wurden die letzten Drähte unseres neuen electro-magnetischen Telegraphen befestigt, der Tages darauf von seiner Vollenbung nach der Residenz schon berichten konnte.

Am 5. Juni Morgens 9 Uhr erhielt, in Gegenwart der Generalität und des zugehörigen Officier-Corps, die auf der Reperbahn, an Stelle der früher Riesenkampfschen Seebadeanstalt, der Gärten und Häuser des Landraths Grafen Stadelberg und Generalleutenants Wadten u. errichtete große Batterie, als vollendet und mit dem erforderlichen Geschütz völlig montirt, die kirchliche Weihe.

**Neval.** Am 9. Juni feuerten feindliche Kanonenboote gegen den Nevaler Hafen, kehrten aber, da sie keinen Schaden verursachen konnten, zur Insel Rügen zurück. Am 10. um 3 Uhr Nachm. kam ein Kanonenboot abermals an Neval heran und ging zurück, nachdem es 4 Schüsse mit den Werken desselben gewechselt hatte.

**Neval.** Am 25. Febr. d. J. vollendete sich ein halbes Jahrhundert seit der ersten Verleibung der medicinischen Doctorwürde von der Kaiserlichen Universität zu Dorpat an einen Inländer, der auf derselben seine Studien absolvirt hatte. Denn die schon früher in Dorpat ereriten Doctoren der Arzneiwissenschaft, Nicolai Friedrich Jüngling aus Witebsk, Carl Leidloff aus Neval und Carl v. Wilpert aus Kurland, hatten ihre Studien schon früher auf ausländischen Universitäten beendet. Thomas Hermann Lütken, ein Sohn des Rathesconsulenten, frühern Secretären und Translatoren des Nevalschen Rathes, Arnold Paul Lütken, aus dessen zweiter Ehe mit Justine Eleonore Salemann, geb. d. 5. Febr. 1778 (sein 14 Jahr älterer Bruder, weiland Reg.-Rath, Et.-R. und R. Johannes Lütken, stammte aus des Vaters erster Ehe mit einer ältern Schwester seiner zweiten Frau, Beata Sophia Salemann), hatte seine medicinischen Studien 1797 in Jena begonnen und seit dem Jahre 1800 in dem medicinisch-chirurgischen Institut zu St. Petersburg fortgesetzt, aus welchem er, als Chirurg entlassen, zu Ende Januar 1804 die Universität zu Dorpat bezog und nach Beendigung seiner Studien und glücklich bestandenen wissenschaftlichen Prüfungen am 25. Febr. 1805 unter dem Rectorat des Prof. Dr. Ab. Chr. Gaspari von dem Decan der med. Facultät, Prof. Dr. Dan. Georg Valf, zum Doctor der Medicin, nach öffentlicher Vertheilung seiner Inaugural-Dissertation: de organis respirationis animalium, Dorpat 1805, 22 p. 8., feierlich promovirt ward. Er ließ sich darauf in seiner Vaterstadt als praktischer Arzt nieder, vermählte sich demnach mit einer Tochter des 1816 verstorbenen Profectes Peter Koch aus Jere und nahm sich, da diese Ehe kinderlos blieb, des jüngsten Sohnes des schon ein Jahr zuvor dahingeschiedenen Oberprofectes Winkler väterlich an, den er von seinem 3. Jahre an erzog und studiren

ließ und als geschägten Arztleiter zu Ende Oct. 1852 durch frühen Tod verlor (s. Inland 1852 Sp. 852). Die allgemeine Theilnahme an diesem heissen Verlust des als hülfreicher Arzt und vielerfahrener Freund und Rathgeber von seinen jüngern Collegen allgemein verehrten, durch seine anspruchsvolle liebenswürdige Persönlichkeit und seine uneigennützig wohlthunende Sorge für die Armen, die seine stets bereite Hülfe in ihren Leiden in Anspruch genommen, von Vernehmen und Geringen hochgeachteten und geliebten Greises, veranlaßte daher die Aerzte Nevals bei der Feier des 50jährigen Jubiläums der Kaiserl. Universität Dorpat am 12. Decbr. 1852 ihn als ihren Veteranen und als den ältesten aus Dorpats Hörsälen hervorgegangenen noch lebenden Arzt feierlich zu beglückwünschen und, indem sie ihm einen schön vergierten kostbaren Silberpokal als bleibendes Zeichen ihrer Anerkennung und herzlichsten Liebe darbrachten, ihn mit folgendem auf Pergament sauber abgedruckten Gratulationschreiben erfreuten:

Dem Hochwohlgebornen Herrn

Dr. Thomas Hermann Lütken.

Hochverehrter, theurer Herr College!

Wenn es bisher und nicht vergönnt war, den Tag zu enthüllen, an welchem Ihre bereits über fünf Jahrzehnte segensreich fortgeführte ärztliche Wirksamkeit begonnen, so gestatten Sie uns heute, an dem Tage der Feier des fünfzigjährigen Bestehens unserer theuren Landes-Universität, — welche vor nun bald fünfzig Jahren Ihr Haupt mit dem Doctorhute schmückte, — Sie als den hochverehrten Jubel-Senior in unserm ärztlichen Kreise freudig und herzlich zu begrüßen: Empfangen Sie diesen unsern Jubelgruß als den reinen Ausdruck unserer tiefen Verehrung, als das wahre Zeugniß unserer innigen Liebe und erfreuen Sie uns durch die gütige Annahme der Gedächtnisgabe, in der wir bei neugewekter Erinnerung an die schöne akademische Jugendzeit an Ihrem Lebensabende — den ach! so mancher Kummer und herbe Trauer noch jungst getrübt — Ihnen so gern einen verjüngenden und erfrischenden Labetrunk reichen möchten, auf daß wir und Alle, welche die Erinnerung an Ihre treue ärztliche Fürsorge und Ihre nie erhaltende Liebe in Ihrem Herzen stets dankbar bewahren, noch lange Freude hätten an Ihrem Wandeln hienieden, bis die Nacht der Ruhe kommt und der ewig heitere Friedensmorgen zu tagen beginnt. Neval, den 12. December 1852.

Dr. Beyer, Dohn, Beyersdorff, Meyer, Glandorff, Winkler, Ehrenbusch, Karstens, Moritz, Hoepfener, Meister, Riesenkampff, Dehio, Jordan.

Auf Befehl des Herrn Ober-Commandeurs der Garde- und des Grenadier-Corps wird bekannt gemacht, daß an den Küsten des Finniſchen Meerbusens, wo verschiedene Truppen-Abtheilungen stationirt sind, die Privatleute nicht ohne einen Schein mit der Unterschrift des Militair-General-Gouverneurs reisen dürfen. Ein solcher Schein wird aber nur Personen erteilt werden, die genügende Gründe zur Nothwendigkeit ihrer Reise angeben können.

**Narwa.** Am 6. Juni erschienen an der Mündung der Narowa Angesichts des Dorfes Hungersburg zwei feindliche Schiffe und einige Kanonenboote, die zus. über 180 Geschütze führten. Am 7. Juni eröffnete diese Flottille das Feuer gegen die Uferbatterien der Narowa und gegen das Dorf Hungersburg, wurde jedoch von unserm Feuer empfangen und entfernte sich nach der Insel Sidskär nach einer stündigen Kanonade. Unser Verlust besteht in einem Getödteten und einem an seinen Wunden Gestorbenen.

Der als Commandant von Narwa fungirende General-Lieutenant Järnerstedt fugt seinem Berichte über diesen mißlungenen Versuch der Ausrufen hinzu, daß wir den Erfolg dieses Artilleriegefeßes der Umficht des General-Major's Daller verdanken, sowie der Bravour des Commandirenden der Uferbatterien, des Capitains Ragosin vom Steuermanns-Corps der baltischen Flotte und der Artillerie-Kämmerer Ruckeis und Burundukow; nicht minder haben sich ausgezeichnet der Commandirende der Truppen an der Narwa-Mündung, Oberlieutenant Jerschkowski vom 4. Leib-Garabier-Regiment, der Ingenieur-Lieutenant Siegers Korn und der Chef der Zoll-Posten, der Narwasche Kaufmann Hans Rod. Der letztere hat bei dieser Gelegenheit

auch sein Haus eingebüßt, das von den feindlichen Geschossen zerstört wurde.

**Kurland.**

**Witau.** Die lettische Karte von Europa erscheint bereits in 2. verbesserter Auflage.

Die Kunst der feinen Tischlerei findet unter den kurlischen Bauern Liebhaber, welche es zu einer bedeutenden Stufe der Vollkommenheit in derselben bringen, sehr gute Violinen, von unsern Letten verfertigt, sind keine Seltenheit mehr. Nachdem im vorigen Jahre der Violinverfertiger Janes Itamar in Groß-Eßern verstorben, ist jetzt wiederum von einem geschickten und sinnigen Tischler und Drechsler in Holz, Horn und Elfenbein unweit Witau, dem Bauern Dawid Gintau, in Kstw. Nr. 22 die Rede, der mit seinen Violinen, Clarinetten, Flöten, künstlichen Spinrocken u. s. w. Bewunderung erregt. (Vgl. Inl. 1854 Sp. 784.)

**Witau** am 4. Juni 1855. Am 1. d. M. starb hier selbst ein lieber, frommer Greis, der Schneider Joseph Germinowitsch, genannt Harri mann, Röm.-Kathol. Conf., aus Wilna gebürtig, im Alter von 119 Jahren, an Entkräftung. Er war bis vor einem Jahre ungefähr noch rüstig und thätig und besuchte regelmäßig zweimal an jedem Sonn- und Festtage die Kirche. Seine Mäßigkeit war außerordentlich; er gebrauchte keinen Tabak, trank kein geistiges Getränk, sogar kein Bier; nur Kaffee sehr gern. Jede Ausschweifung hatte er von Jugend an gemieden. Körperliche Bewegung liebte er sehr und legte noch im hohen Alter seine Wege zu Fuß zurück. Im Alter von 59 Jahren hatte er geheiratet und fünf Kinder gezeugt. Sein Vater, ein Hauszimmermann, hatte ein Alter von 133 Jahren erreicht.

## Tagesschronik.

**Kurland.**

Der Sitz des 2. Dorpat'schen Kirchspielsgerichts ist von Rugden auf das Stadigut Haafhof verlegt worden.

Die im Neuermühlenschen Kirchsp. belegenen Güter Nahof, Schloß-Neuermühle, Wellenbof, Abgunst, Haßenhof, Wimbbe-Gelegenheit, Thomsonsbof, Niemandshof und Elsinghof, sammt einem vom Gute Bonaventura abgetheilten Krüge, hat der dim. Assessor Emil v. Wulff v. Ronneburg für 215,000 R. S. am 20. April c. den Baronen Bernbard und Clemens Gebrüder v. Wolff zum Erbbesitz verkauft. (Corrob. 2. März c.)

**Kurland.**

Das Kronaut Auermünde im Kirchspiele Doblen wird vom 12. Juni c. ab auf 12 Jahre verpachtet.

Die Rekruten-Steuer der 13. Theil-Rekrutierung beträgt in der Stadt Witau für die zum Jani. Stadl Verzeidneten in der 1. Steuer-Klasse 28,04, 2. Cl. 21,70, 3. Cl. 17,26, 4. Cl. 13,02, 5. Cl. 10,55, 6. Cl. 8,69, 7. Cl. 6,51, 8. Cl. 4,34, 9. Cl. 2,17; für die zum Bürger-Stadl Verzeidneten: 1. Cl. 6,72, 2. Cl. 5,60, 3. Cl. 4,48, 4. Cl. 3,36, 5. Cl. 2,20, 6. Cl. 2,24, 7. Cl. 1,68, 8. Cl. 1,12, 9. Cl. 0,56; für die zum Frei-Adelbau-Adelbenten-Stadl Verzeidneten: 4. Cl. 4,29, 5. Cl. 3,58, 6. Cl. 2,86, 7. Cl. 2,15, 8. Cl. 1,43, 9. Cl. 0,72; für die zum Hauz-unt Dien-Stadl Verzeidneten: 5. Cl. 3,48, 6. Cl. 2,78, 7. Cl. 2,09, 8. Cl. 1,39, 9. Cl. 0,70.

## Literarisches.

Musen Almanach der Ostseeprovinzen Rußlands für das Jahr 1855. Herausgegeben von N. Graf Nebbinder. Witau u. Leipzig. Nepper's Verl. 1855.

Dieser Musenalmanach liegt nun im 2. Jahrgang dem Leser vor und beweist durch seine Wiederkehr, daß er hin-

reichend Theilnehmer gefunden habe. Wenn schon das erste Heftchen Aufmunterung fand, so, glaub' ich, wird sie dem zweiten in noch reicherm Maße sich zuwenden, das durch vorzüglichere Beiträge vor dem ersten sich auszeichnet. Als einen glücklichen Gedanken bezeichne ich vor Allem den, daß jeder Dichter nur durch einen Beitrag theilhaftig wurde, weil in einem kleinen Lande, wie unsere Ostseeprovinzen, und bei einer Vertretung so zahlreicher Individuen, die meist nur beiläufig mit Poesie sich beschäftigen, kaum umfangreichere Beiträge von einigem Werth erwartet werden dürfen. So empfangen wir eine Auswahl des Besten, was unsere Dichter leisteten und können mit Genugthuung sagen, daß im Ganzen und im Durchschnitt die deutschen Musenalmanache von Gruppe und Schab vor dem unsrigen wenig voraus haben. Ich gehöre nicht zu denen, welche Alles, was in Versen gedruckt wird, nur mit Schiller und Göthe zu vergleichen wissen:

„Derweil er klassisch und nur klassisch geniest,  
Der Rhein immer frisch zum Meere fließt.“

und zähle eben so wenig zu solchen, die in jedem streben, den Talente sogleich ein Genie wittern. Ich hoffe aber, daß der Leser unbefangen die Gaben auch jener Dichter würdigen könne, die nicht zu den ersten der Nation und des Jahrhunderts gehören. Dem unermüdeten Eifer des Grafen Nebbinder wird Jeder, der ähnliche Unternehmungen leitete oder für selbige sich interessirte, den lebhaftesten Dank zollen, denn er weiß, daß der Herausgeber mit tausenderlei Schwierigkeiten zu kämpfen hat, von denen die persönlichen Rücksichten zu den unästhetischen und unverträglichsten gehören. Von den diesjährigen Beiträgen für den Musenalmanach könnten wir mehrere hervorheben, begnügen uns aber nur ein Paar zu nennen. Das zur Stiftungs-tagesfeier unserer Universität von Roman Vutberg gedichtete Tafellied ist voll frohlichen Schwunges, voll trefflichen Humors und erregt, auch abgesehen von den zeitweiligen Interessen, bleibende Theilnahme. Aus der Reihe lyrischer ernster Beiträge hebe ich N. Grofowsky's „Nachts am Strande“ hervor, das vielleicht zu den besten zählt, wemitt dieses gefällige Talent den Leser erfreute. Namentlich die ersten beiden Strophen mögen hier eingeschaltet werden:

Der Wind zieht singend durch die Wälder,  
Erklingt reitend über Land,  
Ich wandle fort durch Moor' und Felder  
Hinab zum dunkeln Meerestrand.  
Da spricht die Föhre von alten Tagen,  
Von wunderbarer Jugendzeit, —  
Und in dem dumpfen Wellenschlagen  
Tönt's wie ein Ruf der Ewigkeit!

Verhältnismäßig durch wenige Nummern ist das epische Element im Almanach vertreten und um so lieber erkennen die Leser das Bestreben des Herausgebers an, seine Kräfte auf diesem Gebiete zu sammeln. Nebbinder's Trauerspiel „Nizzio“ regte die schönsten Hoffnungen an, „des Seemanns Ende“ zeugte für lyrisch-epische Begabung und die ebthnische Sage „der Krat“ führte ihn als Erzähler durch Gogolows „Unterhaltungen“ der Leswelt vor. Mög' ihm Fleiß und Kraft verfallen, in immer vollkommenerer Väterung sich über das bisher Geleistete mit jeder neuen Schöpfung zu erheben! Möge ihn die Ausdauer nicht verlassen, von den poetischen Arbeiten unserer Landesleute auch für die nächsten Jahre das Beste zu sammeln und in erwünschter Auswahl den Lesern vorzuführen.

J. v. S.

## Gelehrte Gesellschaften.

7. Sitzung der Dorpater Naturforscher-Gesellschaft am 16. April 1855.

Der Secretär berichtete über den Fortgang der Druckdriften der Gesellschaft und legte das 4. H. der Sitzungsberichte (Oct. 1854, Jan. 1855 und Rechenschaftsbericht für 1854) vor. Eingegangen waren: von Hrn. G. M. A. Pacht eine Zusammenstellung seiner im J. 1854 in Wolmar angestellten meteorologischen Beobachtungen, sammt



dem Anerbieten, seine meteorolog. Beobachtungen von 27 Jahren der Gesellschaft zur Verfügung zu stellen; von Hrn. Ed. v. Wulff zu Mengen ein junges Reh, von Hrn. Peter v. Sivers ein Schwan aus Rappin, von Hrn. Aug. von Sivers zu Kibbierw eine Epigmus, Sorex pygmaeus; von dem naturf. Verein zu Riga 133 Species Dipteren aus dem Nachlaß des verstorbenen Gimmerthal; von Hrn. Dietrich eine 5. Centurie niederer Kryptogamen; von Hrn. Akademiker A. v. Middendorff ein Gypsabguss eines Cephalopod aus dem devonischen Sandsteine Schottlands und eine Anzahl Bücher; von der R. Naturf. Ges. zu Moskau ein vollständiges Ex. ihres seit 1829 herausgegebenen Bulletin; von Herrn Karl Meinhofen eine Anzahl Bücher. — Für den bevorstehenden Sommer wurden folgende wissenschaftliche Reisen als zweckdienlich erkannt: 1) eine geognostisch-botanische Untersuchung der Insel Desei, durch Hrn. Magister Fr. Schmidt; 2) eine Ausbeutung der geognostisch-chemischen Untersuchung der Quellen Livlands auf die der Insel Desei, durch Hrn. Magister Ab. Göbel; 3) eine Reise des Hrn. P. M. Wigensohn zur Wendung seiner Studien der Moore und Ebermoose. Zu diesen Reisen wurde dem Directorium ein Credit von 400 R. bewilligt. — Zu Ehrenmitgliedern wurden erwählt: der Hr. Curator des Dorpat'schen Lehrbezirks, Senator, Geh. Rath Georg von Bratte und der Herr Director der Kaiserl. öffentlichen Bibliothek, Geh. R. Robert v. Koss; zu wirklichen Mitgliedern: Hr. Jakob Kern in St. Petersburg, Hr. Eduard von Wulff zu Mengen, Hr. Baron Jakob v. Hertell zu Neuenhof in Ehstland.

### In Dorpat erschienene Dissertationen.

Singularis maniae sine delirio, quae dicitur, casus, adjunctis de hac doctrina perscrutationibus. Diss. inaug., quam consensu et auctoritate gratiosi Medicorum ordinis in Universitate liter. Caes. Dorpatensi ad gradum Doctoris medicinae rite adipiscendum loco consueto publice defendet (die 17. m. Martii) auctor Alwin Falk. Dorpati Liv., typis viduae J. C. Schünmann et C. Mattieseni. 1855. 53 S. in 8.

Meletemata quaedam de endosmosi. Pars prior. Dissert. inaug., quam — — — ad gradum Doctoris medicinae — — — publice defendet (die 19. m. Martii) auctor Josephus Harzer, Rigensis. Dorp. Typis C. Mattieseni. 29 S. in 4.

De resectione articuli manus. Diss. inaug., quam — — — ad gradum Doctoris medicinae — — — palam defendet (die 21. m. Martii) auctor Alexander Boustedt, Esthonus. Dorp. Liv. Typis C. Mattieseni. 56 S. in 8.

De retinae textura disquisitiones microscopicae. Diss. inaug., quam — — — ad gradum Doctoris med. — — — publice defendet (die 22. Martii) auctor R. Blessig. Dorpati Liv. Typis C. Mattieseni. 85 S. in 8.

Zur Frage: Woher nimmt die Pflanze ihren Stickstoff? Eine Abhandlung zur Erlangung der Würde eines Magisters der Landwirtschaft, verfaßt (und am 13. April öffentlich vertheidigt) von Alexei Ghebedorow, Candidaten der Landwirtschaft, aus St. Petersburg. Dorpat. Druck von P. Laakmann. 49 S. in 8.

Adnotationes quaedam de laesionibus cranii. Diss. inaug. chirurg., quam — — — ad gradum Doctoris medicinae — — — publice defendet (die 30. Aprilis) auctor Philippus Keilmann, Rigensis. Adnexa tabula. Dorp. Typis H. Laakmanni. 58 S. in 8.

Cystitis cruposa, retroversionem uteri gravidae subsequens, casus singularis. Diss. inaug., quam — — — ad gradum Doctoris medicinae — — — publice defendet (die 2. m. Maji) auctor Boris Rosenplänter, Rigensis. Dorpati Liv. Typis H. Laakmanni. 45 S. in 8.

Quaedam de prolapsu linguae. Diss. inaug., quam — — — ad gradum Doctoris medicinae — — — palam defendet (die 30. m. Maji) auctor Marcianus Rotinianz, Armenius. Dorp. Liv. Typ. C. Mattieseni. 51 S. in 8.

Animadversiones ad malleum humidum et farcinosum, in homines translatum morbi historici illustratae. Diss. inaug., quam — — — ad gradum Doctoris medicinae — — — publice defendet (die 3. mens. Junii) Georgius Hartmann, Rigensis. Dorpati Liv. Typis H. Laakmanni. 44 S. in 8.

De magnesia ejusque salium quorundam in tractu intestinali mutationibus. Diss. inaug., quam — — — ad gradum Doctoris medicinae — — — publice defendet (die 6. m. Junii) Eduardus Kerkovius, Rigensis. Dorpati Liv. Typis C. Mattieseni. 45 S. in 8.

Das Heimfallsrecht (droit d'auhaine) vom völkerrechtlichen Standp. nkte. Eine zur Erlangung der Würde eines Magisters der diplomatischen Wissenschaften verfaßte und mit Genehmigung einer hochw. Juristen-Facultät der Kaiserl. Univ. zu Dorpat zur öffentl. Vertheidigung (am 8. Juni) bestimmte Abhandlung von Vladimir Petrov, Cand. dipl., aus Moskau. Dorpat. Druck v. P. Laakmann. 83 S. in 8.

De medullae spinalis avium textura. Diss. inaug., quam — — — ad gradum Doctoris medicinae — — — publice defendet (die 8. m. Junii) Adolphus Metzler, Liv. Dorpati. Typis C. Mattieseni. 57 S. in 8.

### Literarische Anzeigen.

Князь Петр Долгоруковъ, Россійская родословная книга. С. П. Б. 1855. I. ч. 350 стр. II. ч. 327 стр. 8.

Ustjajow, Historische Uebersicht der Regierung Kaiser Nicolaus I., aus dem Russ. überf. von A. Andrejanoff, Oberl. am Gymn. in Dünaburg. Mitau 1855. 75 R.

Reglement über den Empfang und die Beförderung der telegraphischen Depeschen mittelst des electro-magnetischen Telegraphen. St. Petersburg. 1855. Ord. P. 2 R., Belimp. 2½ R.

Die Schlacht bei Altena am 23. October 1853. Aus den Blättern eines Feldzug-Tagebuchs des P. Alabin, überf. von A. Tollert. St. Petersburg 1854. 50 R.

La question d'Orient, chansonée par le Prince Alexandre Mestscherski. Helsingf. 1855. 43 S. 8. (1 R.) 5 Gedichte, herausg. zum Besten der abgebrannten Städte Uleaborg und Brädestad: 1) La croisade à rebours, ou l'entente cordiale. 2) Les trois mots magiques. 3) La chartre du Sultan. 4) Le déjeuner de Cronstadt. 5) La grande nouvelle, ou le canard-monstre.

### Nekrolog.

Am 25. Januar 1855 starb zu Hapsal der Aufseher der dortigen Zoll-Cassawa, L. R. Carl von Kamm, aus dem Hause Padis, nach längerer Krankheit an einem Brustleiden im Alter von 36 Jahren. Er hatte früher bei den Dragonern gedient, nahm später von dort seinen Abschied als Capitän und erhielt im Jahre 1850, mit Umbenennung zum L. R., den Posten in Hapsal, den er bis zu seinem Tode bekleidete. Er hinterläßt eine Wittve mit 5 unmündigen Kindern und das Andenken eines rechtlichen, braven, ehrsüchtigen Mannes, der sich zahlreicher Freunde erfreute und dessen Tod allgemein bedauert wird.

Am 16. Febr. starb in Reval der Provisor Paul Georg Magnus Ignatius, Sohn des Pastors zu Reinis auf Dagö, Georg Friedrich Ignatius, wo er am 20. Decbr. 1823 geboren war, ein wackerer und von Allen, die ihn kannten, hochachteter Mann.

Am 8. Mai starb zu Riga Wilhelm de Bruyn. Geb. zu Riga den 21. April 1779, stammte er aus einer Familie, die seit dem Ende des 17. Jahrh. in Riga ansässig, ihren Ursprung aus Holland herleitet und in verschiedenen Ländern verbreitet ist. Von sorgfamen Eltern erzogen, dem Beispiel seiner Vorfahren und eigener Neigung gemäß für den Kaufmannsstand bestimmt, erhielt er zunächst behufs des Eintritts in denselben eine allgemeine Vorbildung, gewann durch die zu ihrer Zeit ausgebreiteten Verbindungen seines Vaters Jakob de Bruyn, der hochbetagt i. J. 1819 in Riga farb, Eingang in die zu Ende des vor. Jahrh. in Riga bestehenden Kreise der Handelswelt und trat vor 60 Jahren als Lehrling in Dienst des bekannten, während einer Reihe von Jahrzehnten für den hiesigen Ort bedeutendsten Handelshauses von Burch. Joh. Juckerbeker und Bernh. Christ. Klein, deren Firma er bis zu ihrem Schluß im J. 1819 angetreten, und für die er zu wiederholten Malen Reisen ins Ausland unternahm. Da dieses Handelshaus gänzlich aufhörte hatte zu bestehen, errichtete er ein eigenes Handelsgeschäft, das bis zum Jahre 1830 Fortgang hatte. Darauf wandte er einem ihm nahestehenden Handlungsgehause eine gewissenhafte und eifrige Thätigkeit bis zum Jahre 1852 zu. Hauptnächst aber lebte er in den letzten 25 Jahren den öffentlichen Aemtern, welche das Vertrauen seiner Mitbürger ihm übertrugen hatte. Vor 40 Jahren zum Mitgliede einer löblichen Compagnie der Schwarzj. Häuser erwählt, trat er in den neuerichteten Pensions-Concil und 1822 in die Actienbank großer Städte. Zu Michaelis 1823 trat ihn die Wahl zum Mitgliede d. W. Rathes, dem er 33 Jahre hindurch in verschiedenen Aemtern, zuletzt als Oberamts- und Oberkammerrath angehört hat. Daneben war er 22 Jahre hindurch als Mitglied des Civ. Collegiums allgemeiner Juristen thätig, 32 Jahre hindurch bekleidete er das Amt eines Vorstehers der Evangel.-Reformirten Gemeinde, die ihn zuletzt zu ihrem Ehrenvorsteher ernannte, 21 Jahre hindurch saß er in der kirchlichen Behörde der Stadt. Im Jahr 1819 vermählte er sich mit Frau Dorothea Weise und wurde Vater von 4 Töchtern und 2 Söhnen, deren einen er früh verlor.

In der Mitte d. 8. Mai starb in Riga der verabschiedete Beamte, P. R. Anton Philipp Heinrich de Choudens, 68 J. a.

### Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Diakonsmeisters Sule Tochter Bertha Auguste, des Architekten Kaulgmann Sohn Carl August Alfred; des Instrumentenmachers Bettcher Sohn Edeor Julius Adalbert. — St. Marien-Kirche: Des Schuhmachermeisters Ebert Tochter Eugenie Johanna; des Stadth. i. d. Aufseher Carlten Tochter Agnes Eudroline.

Proclamirte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Landwirth Nikolai Maphorh mit Adele Luigarde Bodenhoff. — St. Marien-Kirche: Buchbindermeister Johann Kohr mit Anna Juliana Sprögel.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Diakonsmeisters Sule Tochter Bertha Auguste, alt 5½ Wochen. — St. Marien-Kirche: Des Kaufmanns Wablberg Sohn Arnold Andreeß Nikolai, alt 5 Wochen.



## Eine Zeitschrift

für

## Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

### Zwanzigster Jahrgang.

I.

### Die Civil- und Militär-Oberbefehlshaber zur Zeit der Kaiserl. Russischen Regierung über Ehstland und Reval.

(Fortsetzung.)

L. Unter dessen war Militär-Gouverneur von Reval geworden Graf Ludwig (Kogin Petrovitsch) von Heiden\*), geb. im Haag am 26. Aug. 1772, ein Sohn des Oberhofmarschalls Grafen Heiden am Hofe des Erbstatthalters der Niederlande, mit dessen Söhnen er gemeinsam erzogen ward bis zu seinem 10. Lebensjahre, da er unter dem Admiralen Kingsbergen in den Seesdienst trat, den er, nach einigen Jahren zum Lieutenant befördert, in den Gewässern Ostindiens 5 Jahre fortsetzte. Als er darauf zurückkehrte, hatte die in Frankreich ausgebrochene Revolution auch in Holland wesentliche Veränderungen herbeigeführt, die Franzosen besetzten das Land und der Erbstatthalter mußte flüchten. Admiral Bailliant und Lieutenant Heiden führten des Fürsten Familie nach England. Letzterer ward daher bei seiner Heimkehr verhaftet und erst nach 3 Monaten wieder in Freiheit gesetzt und suchte nun unbekannt nach Hamburg zu entkommen. Hier empfing er die Nachricht, daß er auf Verwendung seines Fürstenhauses bei der russischen Marine im schwarzen Meere angestellt werden sollte und trat demnach in Odessa am 10. Nov. 1795 als Capitain-Lieutenant bei der Lehr-Equipage der Kaiserl. russ. Flotte im schwarzen Meere in Dienst. Am 26. März 1796 zur Brigantine „Alexei“ unter dem Befehl des Capt.-Lieut. Banderffa übergeführt, segelte er von Odessa nach Eupatoria, Sewastopol und Nikolajew. Im folgenden Jahre commandirte er unter dem Admiralen Pestocq den Culter „Christophor“ vom 27. Juni bis 30. Novbr. 1797 an der Küste von Nikolajew. Am 19. März 1798 zum Commandeur der Brigantine „Alexei“ ernannt, lagirte er mit derselben an der Küste von Nikolajew bis zum 12. Mai, vereinigte sich dann mit der Flotte auf der Rhede von

\*) Die Bervollständigung der im Inlande 1850 Nr. 43 Sp. 673–675 über ihn mitgetheilten biographischen Nachrichten verdanken wir der Dienstliste des verst. Admiralen.

Nikolajew, begab sich am 29. Juli in das schwarze Meer zum Kreuzen, machte von der Insel Tendor aus noch eine weitere Tour und kehrte am 1. Sept. zur Flotte zurück, mit der er auf der Rhede blieb bis zum 13. Novbr. Nach gehöriger Ausbesserung der von ihm commandirten Brigantine „Alexei“, welche nun der Escadre des Capitains vom 1. Range, Pustolschin, zugezählt wurde, nahm er am 26. Mai 1799 in Nikolajew eine Ladung ein, die er nach Odessa führte, von wo er eine ähnliche Ladung nach dem Hafen von Sewastopol zu führen hatte, dort aber eine neue Ladung für Nikolajew empfing. Nach deren Ablieferung beauftragt, den General Borosdin I. mit einer Garnison nach Korsu zu bringen, begab er sich zu diesem Zweck sofort nach Odessa, nahm dort die Truppen auf und segelte mit ihnen am 4. Septbr. seinem Ziele zu, konnte jedoch widriger Winde wegen Feodosia nicht passieren, mußte daher zur Ausbesserung mehrerer Fahrzeuge auf die Rhede zurückkehren und konnte dann erst bei günstigerem Winde wieder denselben Cours verfolgen, gelangte auch am 27. September in die Meerenge von Konstantinopel, wo er 14 Tage verweilte und dann am 15. October die Dardanellen passirte und am 16. Novbr. glücklich in Korsu landete, wo die Truppen binnen 8 Tagen ausgeschifft wurden und er sodann in den Hafenplatz Gwawi einlief, um mehrere schadhaft gewordene Fahrzeuge gründlich repariren zu lassen. Am 10. Febr. 1800 den Hafen Gwawi verlassend, eilte er wieder auf die Rhede von Korsu, wo er die Garnison sodann einschifft und am 3. März mit ihr nach Brindisi im Königreich Neapel absegelte, der contraire Wind aber nöthigte ihn, die Truppen am 7. März in Otranto an's Land zu setzen, was ihm später eine Dankszugung Sr. Majestät des Kaisers Paul I. erwarb. Von Otranto ging er nach Carrara, wo er am 15. März auf der Rhede anlangte und den Befehl des Admirals Ushafow empfing, in den eignen Hafen mit seinem Geschwader zurückzukehren. Am 27. März verließ er darauf die Rhede von Carrara, passirte am 5. Mai das Marmor-Meer und langte in der Meerenge von Konstantinopel an, wo er vor Busjudere, dem Aufenthalt des Sultans, die Anker auswarf und bis zum 26. Mai verweilte, dann wieder in See ging, bald darauf Odessa erreichte und am 3. Juni nach

Dtschafow steuerte, wo er bis zum 22. Juni die Quarrantaine aushielt und dann nach Nikolajew segelte, wo er am 3. Juli anlangte und zur Ausbesserung der Schiffe am 26. Juli in den Hafen ging. Indessen übernahm er schon am 1. Aug., nach der Vorschrift des Oberbefehlshabers der Flotten des Schwarzen Meeres, den Befehl über die Fregatte „Joann Slatoust“ und ging mit derselben am 23. Septbr. auf die Rhede, um eine Ladung von Taquelage, Provision und andern Vorräthen nach Sewastopol zu führen, die Stürme der vorgerückten späten Jahreszeit zwangen ihn jedoch nach Nikolajew zurückzukehren, wo er am 7. Novbr. in den Hafen einlief und nun überwinterte. Mit der genannten Fregatte ging er darauf am 13. März 1801 wieder auf die Rhede und führte die ihm anvertraute Ladung nach Sewastopol, wo er am 27. April anlangte, eine ähnliche Ladung einnahm und nach Nikolajew transportierte, wo er am 20. Juni eintraf, bis zum 10. Juli vor Anker verweilte und, auf Befehl des Stabes des Oberbefehlshabers der Marine vom schwarzen Meere, aus dem Steuermanns-Corps 49 Cadetten und Garde-Marine an Bord seiner Fregatte nahm und mit ihnen von Nikolajew nach Odessa, von da aber nach Sewastopol und dann nach Eupatoria segelte, von wo er am 12. Sept. nach Nikolajew zurückkehrte und dort bis zum 1. Novbr. vor Anker lag. Auf Vorstellung des Oberbefehlshabers der Flotte im schwarzen Meere ward Graf Heiden, für diese praktische Unterweisung der Garde-Marine und zugleich für seine Bekämpfung der Gewässer des schwarzen Meeres die besondere Dankbarkeit des Admiraltäts-Collegiums zu erkennen gegeben mit Eintragung in die Dienstliste. Am 27. April 1802 ging er mit einem Packetboot auf die Rhede und segelte in höherem Auftrage nach Konstantinopel, wo seine Geschäfte ihn bis zum October zurückhielten, und lief am 2. Novbr. im Hafen von Nikolajew wieder ein. Vom 9. Januar bis 10. Mai 1803 dem Schiffe „Kaiser Paul“ zugeordnet, ward er am 4. April zum Capitain vom 2. Range befördert, nun zur halbschiff Flotte übergeführt auf das Schiff „Michael“ und nach St. Petersburg abgefertigt, wo er, am 22. Juni angelangt, zum Mitglied einer bei dem Admiraltäts-Collegium errichteten besonderen Commission ernannt ward, die seinen längern Aufenthalt in der Residenz veranlaßte. Am 4. März 1804 zum Major des See-Cadetten-Corps ernannt, wurde ihm das Commando des Linienfahrers „die Empfängnis der heil. Anna“ unter der Flagge des See-Ministers Tschitschagow übertragen, um die Cadetten zu praktischen Übungen des Seedienstes anzuleiten, zu welchem Ende er mit ihnen am 13. Juni von Kronstadt aus nach Reval und Kegebuht segelte und erst am 18. September nach Kronstadt zurückkehrte. Ein in diesem Sommer am 7. Juli 1804 in Gegenwart Sr. Majestät des Kaisers Alexander I. und der ganzen Flotte mit der genannten Fregatte glänzend ausgeführtes See-Manoeuvre erwarb ihm die Erkenntlichkeit des Monarchen und einen kostbaren Brillanten-Ring. Er ward demnach auf Allerh. Befehl vom 15. April 1805 zum Befehlshaber der Equipagen-Abtheilung verordnet, in welcher Function er bis zum 18. November 1808 verblieb. Mit Beibehaltung dieses Amtes jedoch gleich nach der Kriegs-Erklärung gegen England und Schweden

am 8. April 1808 zum Flagmann der ausgerüsteten Segelflotte bestimmt, die aus 2 Fregatten mit 32 Kanonen und zwei andern Fregatten nebst 2 Kuttern bestand, segelte er mit dieser Escadre am 2. Mai von der Rhede von Kronstadt nach Sweaborg, wurde daselbst von dem Obercommandeur der russischen Armee, Grafen Burghöfden, zum Flagmann der abgetheilten 34. und 35. Equipage der Flotten ernannt, welche sich in Neufinland befand und mit welcher er die Schären bei Åbo durchschiffte, am 9. Juli aber eine blutige Schlacht gegen die Schweden, in der er selbst eine Contusion erhielt, siegreich bestand und später am 6. und 19. Septbr. den Schweden wiederholte Seetreffen lieferte, demnach am 20. Novbr. die Campagne für dieses Jahr endigte, für welche ihm eine volle Jahresgage ohne Anrechnung ausgezahlt, für die in der Schlacht am 9. Juli bewiesene Umsicht und Tapferkeit jedoch der St. Wladimir-Orden 3. Classe verliehen ward. Am 17. Juni 1809 ward Graf Heiden zum Befehlshaber der ganzen an der finnischen Küste wider Schweden und Engländer operirenden Flotte ernannt und machte zur Sicherung der Küsten die beständigen Fahrten durch die Schären von Åbo bis nach den Ålands-Inseln bis zum 1. Nov., nach der Vereinigung mit den Segelschiffen des Vice-Admirals Mäsfjödow allerdings unter seinen Befehlen. Schon bei seiner Abfertigung zur Flottille nach Neufinland aber waren ihm auf Allerh. Befehl 1000 R. B. ausgezahlt und die ihm zukommenden Taschengelder zu 1200 R. B. jährlich erhöht worden, und für seine gezeigte Bravour in der Schlacht bei der Insel Palwe am 6. Sept. 1808 erhielt er den St. Annen-Orden 2. Cl. Auch seine zweckmäßige Leitung der Flottille in der Campagne von 1809 erwarb ihm das Allerh. Wohlwollen des Monarchen. Im 3. 1810 commandirte er abermals die Flottille, mit welcher er vom 2. Mai bis 29. Sept. unablässig die finnischen Schären durchschiffte, um nicht allein die Küsten zu schützen, sondern auch den Handelsverkehr gegen etwaige Störungen der Engländer aufrecht zu erhalten. Auch jetzt ward ihm hiefür das Wohlwollen des Monarchen zu Theil und ein Geschenk von 1000 R. B., während seine Taschengelder noch um 400 R. B. jährlich vermehrt wurden und Sr. Kaiser. Majestät ihm bei Gelegenheit der Taufe seines Sohnes Alexander einen Brillantring verehrte. Als Befehlshaber der Flottille machte er die Reisen in den Schären im 3. 1811 vom 1. Juni bis 9. Sept. und blieb auch 1812 in Åbo Commandeur der Flottille und des Hafens daselbst, wobei ihm abermals ein Geschenk von 1000 R. B. und für seinen Eifer bei Ausrichtung der besondern Aufträge bei Einschiffung der Truppen das Allerhöchste Wohlwollen zu Theil ward. Im folgenden Jahre ward er zum Commandeur der 1812 gegen die Franzosen zu Hülf gesandten Flottille ernannt, mit welcher er, nachdem ihm zur Seereise in Åbo wieder 1000 R. B. ausgezahlt worden, am 28. April 1812 von Sweaborg auslief, sich dann nach Riga und von da nach Danzig wandte und zwar hier zuerst unter der Flagge des Admirals Greigh, wobei er den Franzosen am 21. und 23. August und dann am 4. Septbr. wiederholte Treffen zur See lieferte, dann aber nach Königsberg segelte und als selbstständiger Commandeur

in den preussischen Häfen überwinterte und bis zum Sommer verweilte, bis er auf erhaltene Ordre am 22. Juni 1814 nach Sweaborg zurückkehrte, nachdem er für die Seeschlachten im August den goldenen Degen für Tapferkeit erhalten und für das Treffen im Septbr. v. J. zum Capitaine-Commodore befördert worden war. Aus Sweaborg kehrte er am 6. Septbr. 1814 nach Åbo zurück und übernahm hier aufs Neue den Oberbefehl über den Hafen und die daselbst stationirte Flottille, wozu ihm 1815 auch das Commando der 4. Kutter-Equipage übertragen ward und am 1. Novbr. zugleich die Pflichten des Oberbefehlshabers in Sweaborg auferlegt wurden. Am 27. März 1816 ward er auf Allerh. Befehl zum Brigade-Chef aller finnischen Equipagen ernannt, am 20. Mai aber zum Kriegs-Gouverneur und Oberbefehlshaber des Hafens zu Sweaborg mit allen Emolumenten seines Amtsvorgängers und der ihm in seinem frühern Dienst Allerhöchstdiät bewilligten Zulagen an Taschengeldern. Für Auszeichnung in dieser hohen Stellung wurde er am 23. August 1817 Allerhöchstdiät zum Contre-Admiral ernannt. Im Jahre 1818 ward ihm durch den Gouvernements-Adelsmarschall von St. Petersburg die Bronce-Medaille zur Erinnerung an das Jahr 1812 zum Tragen am St. Wladimir-Bande überreicht, und wurde er am 31. Aug. 1819 von dem Monarchen für seine geleisteten Dienste mit dem St. Annen-Orden 1. Classe begnadigt. Demnach wurden ihm 1820 für sich und seine Nachkommen 5000 Dessätinen Landes zum erblichen Besitz verliehen. Am 6. Juni 1821 erhielt er für 25jährigen Dienst als russischer Offizier den St. Georgen-Orden 4. Classe und, nachdem der Herr See-Minister 1822 bei der Marine in Sweaborg die musterhafteste Ordnung angetroffen, ward ihm auf dessen Vorstellung dafür das Allerhöchste Wohlwollen des Monarchen eröffnet. — Die anonyme Denunciation irgend eines unbekannten Widersachers veranlaßte jedoch 1823, daß er nach St. Petersburg berufen und darüber zur Verantwortung gezogen ward, und erst nach dem Thronwechsel im Jahre 1826 wurde die völlig unerwiesene Beschuldigung durch die Gnade des Monarchen der Vergessenheit übergeben. (Fortsetzung folgt.)

## II. Skizze der Entwicklungsgeschichte der Pharmacie in Rußland, vom Staatsrath Professor Dr. Claus.

(Schluß.)

Gehen wir von den Apotheken zu ihren Inhabern über. — Wenn wir die nicht sehr ferne Vergangenheit mit der Gegenwart vergleichen, so erkennen wir einen sehr merklichen Unterschied des Bildungszustandes der Pharmaceuten im Allgemeinen, als auch der russischen insbesondere. Die große Masse derselben bestand aus Personen, welche ihr Geschäft mehr handwerksmäßig, als von einem wissenschaftlichen Standpunkte aus betrieben. Die damaligen Apotheker waren durchweg Empiriker, welche sich gewisse Fertigkeiten in den mechanischen und chemischen Operationen angeeignet hatten, ohne über diese Rede stehen zu können. Nur einzelne, wenige, wie ein Göttling, Wiegand, Wessing,

Hagen, Trommsdorff und Buchholz, waren Männer der Wissenschaft, welche sich durch Wort und Schrift hervorthaten und die bessere neue Zeit vorbereiteten. Die Gegenwart bietet ein anderes Verhältniß dar, die unwissenden Apotheker bilden die Minorität, während die große Masse die erforderlichen chemischen und naturhistorischen Kenntnisse besitzt, ihre Kunst ohne Nachtheil des Publikums ausüben zu können. Unter dieser aber giebt es mehr als je zuvor Männer von höherer wissenschaftlicher Bildung, welche zu den ausgezeichnetsten Chemikern unserer Zeit gehören, als H. Rose, Dumas, Wackenroder, Balard, Witsstein und andere. Aber nicht allein in der Chemie, sondern in allen exacten Wissenschaften finden wir Männer von Ruf, welche aus der pharmaceutischen Schule hervorgegangen sind. Der Grund liegt darin, daß die Pharmacie einen unerschöpflichen Stoff für wissenschaftliche Thätigkeit in sich schließt, welcher die besseren ihrer Söhne nicht ohne Anregung und Aufmunterung läßt. — Mit der Wissenschaftlichkeit hat sich zugleich die Humanität geltend gemacht. Man vergleiche die Apotheker der älteren Zeit mit den neueren. Welcher himmelweite Unterschied! Jene unwissenden harten Lehrherren, welche ihr Dienstpersonal tyrannisirten und verkümmern ließen, um ihr Hauptziel, ein ansehnliches Vermögen, möglichst bald zu erreichen, welche es ungern sahen, daß ihre Lehrlinge sich in ihren Erholungsstunden, deren es nur wenige gab, mit nützlicher Lectüre beschäftigten, weil sie fürchteten, von jenen überholt zu werden, — das war die von Alters hergebrachte Sitte, diese krasse Zucht hielt man für den Grundpfeiler der Pharmacie. Anders sind die Apotheker neuerer Zeit. Mit mehr wissenschaftlicher Bildung ausgerüstet, haben sie auch Achtung vor der Wissenschaft, sehen sie ein, daß ein unterrichteter Gehülfe und Lehrling ihnen ein treuerer und besserer Mitarbeiter ist, als der rohe muskulöse Tagelöhner oder der in Zucht gehaltene Sklave. Daher sehen wir auch erst in neuerer Zeit die Runderkungen der Humanität bei den Pharmaceuten austauschen, die pharmaceutischen Gesellschaften, die pharmaceutischen Schulen und Institute, die Hülfskassen für arme, altersschwache Pharmaceuten.

Wenn wir die Pharmaceuten Rußlands in Beziehung ihrer intellectuellen Ausbildung mit den Ausländern in Parallele stellen, so scheint es, daß sie diesen gegenüber den Vergleich nicht aushalten können; denn wo finden wir in unserem Vaterlande Männer wie Hagen, Trommsdorff, Rose, Buchner, Balard, Decerne, Geiger und Mohr, welche durch Lehrbücher und Zeitschriften so anregend und fördernd auf ihre Fachgenossen eingewirkt haben? Ich sage, es scheint nur so, denn wenn wir uns die Mühe geben, genauer nachzuforschen, so werden wir erkennen, daß auch bei uns ein ähnliches wissenschaftliches Streben, freilich nach Maßgabe der Zahl und der Verhältnisse, statt findet. Die Zahl der Pharmaceuten des Auslandes ist unverhältnißmäßig größer als die der russischen, aus jener können und müssen, alles Uebrige gleichgesetzt, mehr tüchtige Männer hervorgehen. Der leichtere Verkehr im Auslande, das Zusammendrängen auf einen engeren Raum, die Menge der Schulen und Universitäten, alle diese Verhältnisse gestalten sich günstiger für

die Pharmacie im Auslande als bei uns. Vor Allem aber ist der Umstand einflussreich gewesen, daß dort die ausgezeichneteren Apotheker eine allgemeine Anerkennung gefunden haben, und daß viele von ihnen als Lehrer bei Universitäten und andern Lehranstalten thätig waren, wo ihr Wirkungskreis ein ausgedehnterer wurde und sie Gelegenheit fanden sich weiter auszubilden und der gelehrten Welt bekannt zu werden. Wissenschaftliche Reibungen und Rivalitäten sind oft der große Hebel gewesen, der Viele zum rastlosen Fortschritt angetrieben hat. In Rußland stellt sich ein anderes Verhältniß heraus. Die meisten Pharmaceuten, mit Ausnahme der Apotheker in den Residenzen, sind auf dem großen Raume des Reiches so zerstreut und isolirt, daß an einen gegenseitigen Verkehr gar nicht zu denken ist. Sie sind größtentheils auf sich selbst beschränkt und nur wenigen in größeren Städten angesiedelten ist das günstigere Loos beschieden, durch den Umgang mit Ärzten und andern intelligenten Leuten sich im wissenschaftlichen Niveau zu erhalten. Die großen Entfernungen, in welchen die Universitäten auseinander liegen, macht es ihnen sehr schwer, diese zu benutzen. Oft consumirt die weite Reise von 2000 bis 6000 Werst einen großen Theil der kleinen Summe, welche sie für ihre Studienzeit erspart haben. Und wenn sich dann auch dieser oder jener Pharmaceut nach vielen Anstrengungen einen Schatz von Kenntnissen gesammelt hat und er zieht nach Astrachan, Irkutsk oder Kijätsa, wer bringt uns Kunde von ihm und seinem Wirken? So verlieren sich bei uns in Rußland die tüchtigen Leute im Raume und so kommt es, daß es uns scheint, als hätten wir keine. Diesen Verhältnissen ist es auch zuzuschreiben, daß sich den Pharmaceuten so wenig Gelegenheit darbietet, sich auszuzeichnen, und daß in nur seltenen Fällen, nur ausnahmsweise Pharmaceuten des Inlandes als akademische Lehrer angestellt werden. Nicht etwa deswegen, weil wir keine tüchtigen Leute haben, sondern weil sie uns unbekannt sind und weil die Professuren der Pharmacie größtentheils von Medicinern bekleidet werden. Erst in neuester Zeit hat man angefangen, Pharmaceuten anzustellen, wie namentlich in St. Petersburg und Moskau. Die Residenzen haben das Beispiel gegeben, und bald werden daher auch die übrigen Universitäten folgen. Wenn wir ferner in Rußland nur sehr wenig Pharmaceuten als Schriftsteller in ihrem Fache auftreten sehen, so liegt es nicht am Mangel an dazu befähigten Leuten, sondern eines-theils an den oben angeführten Verhältnissen und andertheils an der überreichen pharmaceutischen Literatur des Auslandes, welche Rußland überfluthet und mit der in merkantilischer Hinsicht keine Concurrenz möglich ist.

Dieser ungünstigen Verhältnisse ungeachtet leidet doch Rußland keinesweges Mangel an tüchtigen, kenntnißreichen Pharmaceuten. Nur einige Beispiele mögen zu Gunsten dieses Ausspruches hier angeführt werden.

Das Hauptorgan der Thätigkeit russischer Chemiker und Pharmaceuten ist eine Zeit hindurch das nordische Journal der Chemie von Scherer gewesen, wo wir werthvolle Aufsätze von mehreren Pharmaceuten finden, als: von Helm, vormaligem Apotheker in Catharinenburg, welcher eine wissenschaftliche Reise nach China gemacht und Auf-

sätze chemischen, mineralogischen und botanischen Inhalts veröffentlicht hat; Apotheker Kirchhoff, welcher zuerst das wichtige Factum entdeckte, daß die Stärke durch  $\text{SO}_2$  in Traubenzucker verwandelt werden könne; Brandenburg, der die Citronensäure aus unseren wildwachsenden Beeren, namentlich aus den Moosbeeren, darzustellen lehrte; Neffe, Adjunct der Technologie an der Akademie der Wissenschaften, welcher über die Verbindungen des Chroms geschrieben hat. Man könnte hier einwenden, daß die angeführten Namen Ausländern angehören, welche schon als tüchtige Männer ins Land kamen. Hierauf entgegne ich, daß viele Inländer sich noch größere Verdienste um die Pharmacie erworben haben. Vor Allen nenne ich Apotheker Gauger, einen Zögling unserer Universität, einen der intelligentesten Pharmaceuten Rußlands, welcher durch Beispiel und Schrift erfolgreich auf die neueste Tendenz der Pharmacie in Rußland eingewirkt hat. Er legte eine Musterapotheke in St. Petersburg an, welche in kurzer Zeit so sehr das Vertrauen der Aerzte und des Publicums gewann, daß sie gegenwärtig das größte Geschäft in Rußland, nämlich 40,000 Rbl. jährlich, haben soll. Er gab das erste selbstständige pharmaceutische Journal heraus, das eine sehr zweckmäßige Einrichtung hatte, leider aber an der Concurrenz des Leipziger Centralblattes zu Grunde ging. Auch bei der Regierung fand er Anerkennung und wurde daher als beratendes Mitglied des obersten Medicinalrathes angestellt. In dieser Function hat er einen großen Antheil an den Verordnungen neuester Zeit, welche für die Pharmacie in Rußland so vielversprechend sind.

Apotheker Kämmerer, ein tüchtiger Mineralog und ungewöhnlich gewandter Geschäftsmann, vormaliger Lehrer Sr. Majestät des Kaisers in der Mineralogie, hat in Gemeinschaft mit Gauger viel zur Hebung der russischen Pharmaceuten beigetragen. Raschowsky, ein Ausländer, gegenwärtig Docent der Pharmacie an der Universität zu Moskau, ein Schüler Liebig's, ist der gelehrten Welt durch den Streich mit Maltz über die Zusammensetzung des Proteins bekannt. Magister Trapp, Adjunct der Pharmacie an der medico-chirurgischen Akademie zu St. Petersburg. Einbrodt, Professor der Chemie zu Charkow. Auerbach in Moskau, einer der tüchtigsten Mineralogen Rußlands. Landmann, welcher als Lehrer der Chemie bei der pharmaceutischen Gesellschaft zu Moskau gewirkt und einige werthvolle Aufsätze publicirt hat.

Auch in unseren Ostseeprovinzen, namentlich in Riga, haben sich ausgezeichnet: Seezen als tüchtiger Chemiker und als eben so wackerer Mineralog und Botaniker, Hengel, Weiß, Neefe und Frederking; letzterer ist jedoch Ausländer.

Ich könnte dieses Register noch weiter ausdehnen, wenn ich alle tüchtigen Leute, welche mir auf meinen Reisen in Rußland aufgestoßen sind, hier namhaft machen wollte. Fast überall in den größeren Städten findet man einen oder den anderen gebildeten Apotheker, um welchen sich die intelligenteren Einwohner schaaren, an die sich gelehrte Reisende wenden, wenn sie über interessante Localverhältnisse oder Naturprodukte Auskunft zu haben wünschen. Nur durch einen bedeutenden Grad von Bildung und Reichthümlichkeit konnten einige Apotheker in den Provinzen eine

Popularität erringen, welche weit über ihre bürgerliche Stellung im Staate hinausreicht, wie: Evenius in Nowgorod, Bachmann in Kasan, Matthison in Simbirsk und Osse in Astrachan. Auch ausgezeichnete Gelehrte in anderen Fächern sind aus der Schule der Pharmacie hervorgegangen, als: Hamel, Akademiker für Technologie, Carl Meyer für Botanik zu St. Petersburg, Wagner für Mineralogie und Berry für Physiologie in Kasan.

Fassen wir nun Alles zusammen, was sich in dieser kurzen und mangelhaften Schilderung ergeben hat, so gewinnen wir die Ueberzeugung, daß die Pharmacie in Rußland sich in einem befriedigenden Zustande befindet, daß sie mit der Zeit fortgeschritten ist und keinesweges auf einer niedrigeren Stufe der Entwicklung steht, als in anderen gebildeten Staaten. Ja, ich wage sogar zu behaupten, daß sie vom Staate aus mehr begünstigt und besser geregelt ist, als in Frankreich, England und Italien.

Zu dieser Skizze der Entwicklungsgeschichte der Pharmacie in Rußland ist aus Krug's Forschungen II., 725 ff. nachzutragen:

In ältester Zeit waren die Aerzte zugleich Vereiter der Medicin, und die Aerzte und Zauberer, durch welche ein reicher Ausfächer in Kiew sich Hülfe zu verschaffen suchte, verfertigten wohl verschiedene Arzneien, so auch der armenische Arzt, der um 1090 den Todkranken Tag und Stunde des Todes vorher sagte. — Zu Iwan Wassiljewitsch kam 1483 ein deutscher Arzt, Anton, der in großen Ehren stand. Er behandelte einen Knaben Karakutich, brachte ihn aber, weil er sich von ihm beleidigt glaubte, mit tödtlichen Kräutern um. Der Sohn des Fürsten marterte ihn, und auf Befehl des Großfürsten führte man ihn unter die Moskauerbrücke auf's Eis und schlachtete ihn mit einem Messer

## Korrespondenz.

L i v l a n d.

**Riga.** Am Freitag, den 17. Juni, hatte Hr. Fr. Nappo im Wöhrmannschen Park wiederum ein großes Gartenspektakel bei erleuchtetem Garten mit bengalischem Feuer und Feuerwerk arrangirt.

Der niederländische Consul v. Schröder hat zum Festen der Wittwen und Waisen bei Sewastopol gesellener Krieger 1000 R. S. dargebracht.

Hr. Apotheker Ferd. Schulz hat seine bisher in der Stadt belegene Apotheke in die St. Petersburger Verstadt (gr. Alexander-Strasse, Haus des Rathsh. N. Schwarz) verlegt.

**Riga.** Der Vorsteher der bereits im August 1854 hier eröffneten Heil- und Bildungs-Anstalt für Blöde- und Schwachsinnige, Hr. Plag, macht wiederum (s. Jnl. 1853 Sp. 832) bekannt, daß Kinder beiderlei Geschlechts und von verschiedenem Alter, nach zeitiger Anmeldung, in diese Anstalt zu jeder Zeit aufgenommen werden; die Aufnahme erfolgt, wenn die Bildungsfähigkeit des Kindes mit einiger Sicherheit anzunehmen ist, mindestens auf 2 Jahre und nur im Falle eines Versuches kann der Aufenthalt in der Anstalt für eine kürzere Zeit besprochen werden. Zu solchem Zwecke verzeichnen der Vorsteher und der Arzt (Hr. Dr. Mersel) vor der Aufnahme eines Zöglings eine Lebensgeschichte desselben und stellen den physischen und intellectuellen Zustand fest. Da unsere Provinzen sich mithin erst

wie ein Schaf. Aehnlicher Weise wurden 1493 die Polen Matthias und Iwan Lukomskoi in einem Käfig verbrannt, weil sie tödtliche Kräuter bei sich führten, mit denen sie den Großfürsten vergiften zu wollen in Verdacht standen; auch der jüdische Arzt Leon aus Venedig wurde, weil er den ältesten Sohn des Großfürsten nicht zu heilen vermochte, gefangen gesetzt und um 1490 enthauptet. 1553 wird eines Apothekers Matiuschkin aus Litauen gedacht, der Kegeleien verbreitete. — Herbinus sagt 1675: In Russia (mit Ausnahme von Moskau) nulla fere officina Apothecaria, nullus Chirurgus, nullus denique Medicus.

Ueber das Apothekewesen in unsern Ostseeprovinzen s.:

Wie es mit den Weinkellern und Apotheken hinführo zu mehrerem Nutzen und Vortheil der Stadt möchte gehalten werden, wird billig ins Künftige deliberirt und fortgesetzt (Art. 16 der gemeinen, weltlichen Rasten-Ordnung der Stadt Reval vom 20. Mai 1600.), in Bunge's Quellen des Revaler Stadtrechts Bd. I. Dorpat 1844, S. 337.

Sonntag's Polizei für Livland S. 167 ff. Die letzte Auflage der eigenen Apotheken-Ordnung Rigas ist von 1740: Einem Wohlbedachten Rath's der Kaiserl. Stadt Riga residirte und vermehrte Medicinal-, wie auch Apotheker-Ordnung und Taxa. Anno MDCCXL. Riga, bei Samuel Lorenz Frölich. Catalogus et valor medicamentorum omnium, tam simplicium quam compositorum, in pharmacopoliis Rigensibus prostantium, jussu nobilissimi et amplissimi Senatus ad omnium notitiam publicatus. Anno MDCCXL. Rigae, apud Samuel. Laurent. Froelich. (60 S. 4.)

Dr. J. F. v. Körber (Staatsr. und Inspector der kurl. Med.-Behörde), Auszug aus den älteren sowohl, als neueren, im Russischen Reich erschienenen Allerhöchsten Manifesten, Uakten, Publicationen, wie auch Verordnungen und Befehlen, welche das gesammte Medicinalwesen betreffen, alphabetisch geordnet. Mitau, 1816, 680 S. 8.

Zusätze und Nachträge zu diesem Werke. In alphabetischer Ordnung. Nach des Verfassers Tode herausgegeben von Dr. Heinrich Bidder, Inspector der kurl. Med.-Behörde. I. Abtheilung, enthaltend das vom Herrn v. Körber hinterlassene Manuscript. Mitau, 1825. VIII und 576 S. 8.

seit Kurzem einer solchen Anstalt erfreuen, so ist es ein dankenswerthes Unternehmen, daß Hr. Plag sich erboten hat, auch Kindern, deren geistige Anregung als unmöglich festgestellt worden, ein Asyl zu bereiten. Daß die Nothwendigkeit einer solchen Anstalt, wie auch einer Irren-Anstalt, bei uns tief gefühlt wird, ist unlängbar. Wir sehen mit gespannter Erwartung der Realisirung einer öffentlichen Central-Irrenanstalt in Dorpat entgegen, welche in einem der letzten Hefte des Journ. des Minist. des Innern als projectirt angezeigt wird; und können versichern, ihr stehet eine große Frequenz bevor, eine auf privatem Wege nur in den Landgemeinden des Dorpat'schen Kreises z. B. veranstaletete Zählung der Blöde- und Wahnsinnigen ergiebt, daß auf etwa 188 Einwohner 1 gerechnet werden muß, der die Aufnahme in eine solche Anstalt beanspruchen könnte.

**Riga.** 18. Juni. Am 14. Juni trat die in der hiesigen Citadelle errichtete Telegraphen-Station, nach vollendeter Legung der Drähte bis Düna burg, mit letzterer Station zum erstenmal in Verbindung und telegraphirte Depeschen nach St. Petersburg. Gestern Abend nach 3 Uhr trafen zum erstenmal die Borsen-Course aus St. Petersburg auf diesem Wege innerhalb 7 Minuten hier ein. So ist denn Riga in dieser Woche ebenfalls in den Bereich des großen Europäischen Telegraphennetzes getreten.

Für die hiesige Bühne sind neu engagirt worden: Hr. Hänisch von Stettin, Hr. Günther von Magdeburg, Hr. und Frau Ackermann von Lübeck, Hr. Kerkow (Charakterdarsteller), Herr Frickhoff von Koburg, Hr. Pettenkofer von Lübeck.



**Dorpat.** Auf dem Gute Lunia feierte am 16. Juni der dm. Hafenrichter, langjährige Director der Dorpat'schen Section der evangel. Bibelgesellschaft, Hans Ludwig Baron Tiefenhausen, das seltene Fest seiner goldenen Hochzeit mit Marie geb. v. Wentendorff.

**Arensburg.** Von allen an der Ostsee gelegenen Badeorten dürfte Arensburg wegen seiner Lage in einem Winkel des Rigischen Meerbusens derjenige sein, welcher am wenigsten feindliche Besuche zu erwarten hat. Bei dem niedrigen Stande des Wassers in unserer Bucht müssen alle tiefer gehenden Fahrzeuge 15 Werst von der Stadt vor Anker gehen. So war es denn wohl auch die strategische Unbedeutendheit unserer Stadt, der wir im vorigen Jahre einen ungestörten Frieden verdanken, und erst in diesem Jahre sahen wir am 27. Mai auf unserer Rheide zwei Kriegsfregatten, die aber nach einigen Stunden wieder die Anker lichteten, so daß wir auch diesen Sommer hoffen können, ganz ungestört zu bleiben. Die wenigen hier anwesenden Badegäste genießen das Bad in Ruhe und bedauern es, daß sich so viele Kranke von der Herreise haben abhalten lassen. Noch mehr aber bedauerte Einsender dieses den armen Unternehmer der Badeanstalt, als er dieselbe besuchte und hörte, daß täglich nur 8 bis 10 warme Schlammäder genommen würden. Obgleich nun wohl die meisten Badenden sich für diesen Sommer entschieden haben, so rufen wir doch noch den Kranken zu: kommt! Bad und Ruhe werden Euch hier an Leib und Seele wohlthun!

**Dubbelt.** Der Verfasser der im vorigen Jahre in Riga erschienenen „Liebeslänge vom Meeresstrande her“, 15 S. kl. 8., versucht es neuer wiederum, ein „Gedebüchlein der Liebe“ beim Dubbelt'schen Publikum anzubringen, er mußte im vorigen Jahre demselben wahrlich eine unverzeihliche Nachsicht zu und es mußte gar langweilig in Dubbelt geworden sein, wenn in unserer ersten Zeit selbst liebesmachende Seelen solcher Reimerei nur den mäßigen Genuss abgewinnen konnten. Mag nun das eben angekündigte Büchlein etwas mehr Verhitz haben, wir wissen's noch nicht, aber die Verweisung auf das Wasser von 1834 wird 1835 keinen Durst erwecken.

#### Kurland.

Die kurländische ökonomische Gesellschaft hat auf ihrem Versuchsfelde, einer Anlage, wie sie wohl jeder rationelle Landwirth wenigstens in kleinem Maßstabe haben muß, im J. 1834 von Hirse eine so reiche Ernte gehabt, daß dieses Korn durchaus zum Anbau bei uns empfohlen werden kann, zumal die Hirse, bei kurzer Lebensdauer, in jedem Jahr reif zu werden verspricht. Namentlich gedieh die aus kurländischer, vom Gymnasial-Inspector Grafen Raczynski entnommener Saat gezogene Hirse vorzüglich. Diese unterscheidet sich von der zu gleicher Zeit gebauten Hirse aus den Juden-Colonien Südrusslands durch lichtgrünere Stengel und Blätter, durch ein dem Farnhafer ähnliches geschlossen herabhängendes Riepen nach einer Seite hin und größere, runder, gelblich weiße Körner, während die Hirse aus dem südlichen Rußland dunkler grün ist und dem Riepenhafer ähnelt, auch kleinere, längliche, gelblich braune Körner hat. Ferner erwiesen sich als bei uns mit Erfolg kaubar die schottische Annat-Gerste, der Probsteier Sommer-Moggen, der rothe Klee aus dem Penjaschen Gouv. und die weiße Riesen-Möhre. (Kurl. landw. Mitth. 10. 11.)

**Mitau.** Zwischen hier und Dubbelt machen die Dampfschiffe „Sminbas“ seit dem 19. und „Nr. 1.“ seit dem 21. Juni tägliche Passagier-Fahrten, das erstere legt auch in Schloß an.

Der weil. Oberhofgerichts-Advocat Bormann hat eine Summe von 3000 Rbl. S. als Prämie demjenigen gelegt, der Mitau mit frischem Quellwasser aus zwei

artesischen Brunnen, davon der eine auf dem Markte, der andere aber bei der lutherischen Kirche zu errichten sei, versehen werde. Es werden demnach von dem Mitauischen Stadt-Magistrate alle diejenigen Personen aufgefordert, sich bei demselben zu melden, welche, in Aussicht auf die Prämie, die Anlage dieser artesischen Brunnen zu übernehmen geneigt sind.

**Mitau.** Die von dem am 29. Sept. 1815 hier verstorbenen H. R. Wundarzt Christian Ulrich Wunsch angelegte Stiftung hat von Johannis 1831 bis 1835 an 3 Studenten (à 128 Rbl.), 20 Wittwen 13 Gewerker und an arme Schulkinder zusammen 1112 Rbl. vertheilt, die Stiftung des am 11. Nov. 1837 verstorbenen Archivars Ernst Friedr. Schönborn in derselben Zeit 2 Studenten mit je 100 Rbl. unterstützt.

**Baldohn.** In diesem Sommer können hier durch Vermittelung des Herrn Provisors Göhrke, außer den Schwefelbädern, auch Natriumbadabäder genommen werden, jedenfalls ein bedeutender und doch wohl schon seit lange mit Fug und Recht erwarteter Fortschritt in der Anerkennung der uns von der gütigen Natur gebotenen Heilmittel.

Der zu Neuboh, im Rosp. Frauenburg, bisher zu Neu-Michaelis abgehaltene Vieh- und Pferde-Markt wird von diesem Jahre an am 1. Sept. stattfinden.

#### Literarisches.

Nachricht von der Bibliothek der Kurländischen Gesellschaft für Literatur und Kunst.

Sit bona librorum et provisae frugis in annum  
Copia . . . Hor. Epp. 18, 109.

Mitau, März 1835. Für den Bücherfahrgang der Kurländ. Gesellschaft für Literatur und Kunst war in Nr. 111 der Mit. Mitg. v. J. ein Wunsch wegen Ausfüllung einer Lücke in demselben ausgesprochen worden. Dies hat Veranlassung gegeben zu dem Verlangen: „geschichtliche und zustandbeschreibende Nachrichten über Gründung, Zuwachs und Leitung der Bibliothek, sammt Angabe etwa vorfindlicher, seltener Druckschriften, und über das Maas der Theilnahme des Publikums an der Bibliothek zu erhalten.“ Diesem Verlangen wollen wir hiemit wenigstens bruchstückweise zu entsprechen suchen, da wir ohne diese Aufforderung für diesen Gegenstand die Aufmerksamkeit eines größeren Kreises wohl nicht in Anspruch genommen hätten.

Die Gründung der Bibliothek, so wie der übrigen Sammlungen, fällt mit der der Gesellschaft selbst zusammen. Die Urkunden hierüber, so wie die Statuten der Gesellschaft sind vorn in dem 1. Bande der „Jahresverhandlungen“ abgedruckt. Die Stiftungsurkunde ist vom 23. November 1815, und das an den als Dichter rühmlich bekannten Herrn Ulrich von Schlippenbach (den eigentlichen Gründer der Gesellschaft) gerichtete Bestätigungsschreiben ist vom 2. Dec. dess. J. — Später, im Frühling 1818, wurde auf den Vorschlag des St.-R. v. Rede eine andere Anstalt gegründet: das Kurländische Provinzialmuseum in Verbindung mit einem Athenäum, deren Statuten am 3. October entworfen und am 8. Nov. 1818 bestätigt wurden. Das Athenäum (öffentliche Vorlesungen) ist wenig zur Ausführung gekommen. Während also die Gesellschaft für Lit. und Kunst „zur Förderung der Wissenschaft und Kunst im umfassenden Sinne des Wortes,“ ohne geographische oder sonstige Beschränkung, zusammengetreten war, so hatte dagegen das Kurländische Provinzialmuseum seinen Statuten § 1 nach zum Zweck: „die Sammlung von Allem, was die Provinz Kurland für Kunst und Natur und Wissenschaft hervorgebracht hat und hervorbringt;“ es soll nach § 4: „ein Pantheon sein aller großen Männer, die in und für Kurland gelebt und gewirkt haben.“ Das Kurl. Provinzialmuseum ist also nach seiner Stiftung, seinem Zwecke, so wie auch nach

Direktion, Mitgliedschaft, Eigenthum und Casse, eine von der Kurland. Gesellschaft für Lit. und K. ganz verschiedene Anstalt. Weil aber beide Anstalten bisher ihr Lokal neben einander (im oberen Stock der Steffenhagenschen Officin) hatten, und die Sammlungen beider Anstalten dem Publikum zu gleichen Zeiten geöffnet waren, so ist den nicht näher Unterrichteten dieser Unterschied leicht entgangen und ist der Name Museum oft unrichtig gebraucht worden. Niemand dedocet populum falsis nominibus uti. Als später der St.-R. v. Rede, der Director des Provinzialmuseums, auch Sekretär der lit. Gesellschaft wurde, sind auch daraus noch manche Wirren entstanden. Es befand sich aber in denselben Räumlichkeiten auch noch ein „Lese-Museum,“ eben so abgesondert für sich bestehend.

Den Grund zur Bibliothek der Gesellschaft für Lit. und Kunst legten die gleich in den ersten Sitzungen von Mitgliedern dargebrachten nicht unbedeutenden Geschenke an Büchern, z. B. vom Coll.-Mitt. von Werner Denon's voyage en Egypte, und die Description de l'Egypte. (Dazu kamen später auch die Schriften von Lepsius: die Chronologie der Ägypter etc.)

Was die Leitung der Bibliothek betrifft, so fällt sie mit der der Gesellschaft selbst zusammen. Nach § VI der Statuten der Gesellsch. f. L. u. K., „ernennt der engere Ausschuss so viel möglich aus seiner Mitte, den Sekretär der Gesellschaft, die Redactoren und den Schatzmeister, besorgt alle Angelegenheiten der Gesellschaft nach bestem Ermessen und erstattet über Alles in der allgemeinen Versammlung Bericht durch den Sekretär, welcher auch die Sitzungen leitet. Als aber die Büchersammlung angewachsen war, wählte der engere Ausschuss auch einen Bibliothekar.

Was den Zuwachs des Bücherfahrganges anlangt, so möge hier nur Einiges bemerkt werden: Ein Geschenk an Büchern vom Hrn. Pastor Napierky i. J. 1823. Aus der Werner'schen Auction i. J. 1824 schätzbare Werke im Betrag von 84 R. S., als: Horaz und Virgil in Prachtausgaben, Petrarcae philosophi opp., Encyclopedie des sciences et des arts, Genf 1779, Meusels Lex. und gelehrtes Teutschland u. s. w. Durch das Vermächtniß des auch als Schriftsteller aufgetretenen Barons v. Grotthuß erhielt die Gesellschaft i. J. 1827, außer dem physikal. und chemischen Cabinet desselben (für welches ein eignes Zimmer gemiethet wurde), auch eine ansehnliche Sammlung naturwissenschaftlicher Werke. Im alchymistischen Schranke kommt manches rarum und curiosum vor, z. B. die Aurea catena Homeri. Aus der Offenbergschen Auction 1828 erwarb die Gesellschaft viele werthvolle Werke über die bildenden Künste, z. B. Winkelmann's Schriften, architektonische Ornamente, die Dresdener Gemälde-Sammlung, die Römische Schule. Die Flora Fluminensis, das Bulletin univers., Voigt's Preussische Geschichte, Karamsin's Russische Geschichte und ähnliche theure Werke, ein mikroskopischer Horaz, an dem sich Ehrenberg versuchen konnte, wurden angeschafft, und 1830 aus der Liebau'schen, der Sonntag'schen und Elevogtschen Auction beträchtliche Ankäufe gemacht. Aus Kopenhagen lief ein bedeutendes Geschenk an Büchern über Skandinavische Literatur und Geschichte ein. Dazu kam i. J. 1832 eine in Kopenhagen für 128 R. S. von der Gesellschaft angekaufte Sammlung, so wie i. J. 1833 aus der Versteigerung der Bibliothek des Prof. Rast viele erstandene Nummern. Unter diesen skandinavischen Schriften befindet sich z. B. die große Ausgabe der Edda, Galdorsens Lexicon islando-latino-danicum. Auch für die schöne Literatur wurde manches angeschafft, z. B. die sämtlichen Werke von Eke-speare, Göthe, Lessing, Voß. St.-R. v. Rede schenkte kurz vor seinem Tode (11. Sept. 1846) einen Schrank, der die lateinischen Classiker und Uebersetzungen griechischer enthielt, meist alte Ausgaben, auch die Ausfertiger; außerdem übergab er die Büchersammlung seiner Tochter. Durch das Vermächtniß des Dr. Röber erhielt die Gesellschaft 1848 bedeutende Werke über Münzkunde, so wie dadurch auch das Münzkabinet der Gesellschaft vermehrt wurde. Ein fernerer bedeutender Zu-

wachs erfolgte 1853 durch das Vermächtniß des Pastors und Ritters v. Köhler, so wie durch das des Oberhofgerichts-Advocaten Bormann, welches, außer seinem physikal. Cabinet und einer kleinen Münzsammlung, vier Schränke mit Büchern juristischen, philologischen und naturwissenschaftlichen Inhalts enthielt. Von den H. S. Past. Wolter, St.-R. v. Diederichs, Baron Sped in Leipzig, Dr. W. Schulz in Dorpat u. a. sind bedeutende Geschenke eingelaufen. Dazu kommen die fortwährend an die Gesellschaft eingekauften Schriften von inländischen und ausländischen gelehrten Gesellschaften. — Man sieht hieraus, daß die Bibliothek, so wie die Kabinette der Gesellschaft größtentheils anathemata enthalten, weshalb auch nichts davon veräußert wird.

Die Anfrage wegen etwa vorfindlicher seltener Druckschriften und wegen der Theilnahme des Publikums an der Bibliothek wird sich zum Theil schon aus dem oben Angeführten beantworten lassen. Die Theilnahme beschränkt sich meist auf die eigentlichen Gelehrten, deren Zahl verhältnißmäßig ist. Auch hinsichtlich der Benutzung macht sich eben nicht eine breite Grundlage geltend, ist auch nicht darauf abgesehen. Plato mihi instar omnium. Jedem Anklopfenden wird mit größtem Vergnügen aufgethan.

Ueber zwei Stücke ist zwar keine Anfrage gemacht worden, nämlich über die Geldmittel und über die Einrichtung der Bibliothek; da aber diese Stücke von Bedeutung sind, so mögen hier noch ein paar Worte darüber gesagt werden. Hinsichtlich der Geldmittel ist die Bibliothek leider ganz auf die der Gesellschaft selbst verwiesen, deren feste Einnahme, außer den Beiträgen, allenfalls hinreicht, daß für die Sammlungen und Versammlungen sit, ubi sidere detur. Das Amt des Bibliothekars wird zwar, wie alle Aemter der Gesellschaft, unentgeltlich verwaltet; — allein zur Unterhaltung einer Bibliothek wäre doch etwas Bestimmtes erforderlich.

Endlich die Einrichtung anlangend, so fand sich bis zum Jahre 1840, wo der gegenwärtige Bibliothekar antrat, eigentlich gar keine vor; die Bibliothek hatte keinen Katalog, nur mit dem Schreiben der Titel-Zettel war für einige Schränke ein Anfang gemacht worden. Seitdem sind drei Kataloge angefertigt worden: ein Nummern-Katalog, ein alphabetischer Katalog und ein Zuwachs-Katalog, und wenn auch einige dem Bibliothekar fremde Fächer noch nicht ganz aufgenommen sind, so kann doch alles neu Einkommende gehörig eingetragen werden. Die Einrichtung selbst hat, da der Bibliothekar ganz freie Hand hatte, manches Eigenthümliche. Für die mechanische Handhabung ist vorzüglich Konstantius Bibliothekonomie, auch Schrettingers Handbuch der Bibliotheks-Wissenschaft, benutzt worden. Bei der wissenschaftlichen Anordnung aber, die gemeinhin sehr verwickelt und verworren ist, ist die Einteilung der Wissenschaften nach dem entgegengesetzten Lehrgebäude zu Grunde gelegt worden. Man hat gefunden, daß man bei dieser einfachen und durchsichtigen Anordnung sich in Zeit von einer Stunde in der ganzen Bibliothek zurechtfinden kann. Da diese Einrichtung auch auf größere und kleinere Bibliotheken anwendbar ist, so dürfte es vielleicht nicht überflüssig erscheinen, in der Folge einige nähere Angaben über dieselbe mitzutheilen.

Ernst Christian v. Trautvetter.

#### Gelehrte Gesellschaften.

Sitzung der gelehrten Estnischen Gesellschaft zu Dorpat am 8. Juni 1855.

Eingegangen waren als Geschenke: von Hrn. Dr. Buchholz in Riga die im Buchhandel nicht zu habende Broschüre: „zur Erinnerung an den 100jährigen Besitz der Güter Weissenhof und Hohenheide;“ von dem Directorium des german. Museums zu Nürnberg einige Bogen des „Anzeigers“, so wie B. 3 und 4 des Correl. des Gesamtvereins der deutschen Gesch. und Alterth.-Vereine; von der Kaiserl. russ. geograph. Gesellsch. Bulletin 1855 S. 1.; von der Redact. des Journ. des Minist. der Volks-Kult. das April-H.; von Hrn. Past. Maurach zu Oberpahlen eine estnische Broschüre: von Hrn. Mag. Ad. Goebel ein Thonbild, einen Engel darstellend, gefun-

den in einer Tiefe von 8' in einem Torfmoor an einer Quelle unter Eichenstämmen und Steinthierknochen, nicht weit vom G. A. Raipen, mit einem Solidus des Königs Sigismund 3. von Polen, für Riga geprägt, ferner ein Würfel mit abgestumpften Ecken und eingravierten Zeichen und Buchstaben, gefunden 1854 in einem Tannenwalde in einem Gypsbruch bei Stubbensee (der Würfel besteht aus Kalk, Magnesia und Eisen); von Hrn. Consistorialrath Dr. v. Jannau eine Hellebarde aus alter Zeit, gefunden vor e. 100 Jahren vom Großvater des Schloß-Liebschen Bauern Jurri Boimann, 4' tief in einem nahe beim Dorfe Leppe belegenen Morast. — Verlesen wurde der schon früher angezeigte Aufsatz des Hrn. G. A. Meus in Reval über die einfachen Zahlwörter bei den weisfinnischen Völkern, und denselben zur weiteren Kenntnissnahme in das bald herauszugebende 2. B. des 3. Bandes der „Verhandlungen“ mitzutheilen beschlossen.

### Literarische Anzeigen.

Ed. de Muralt, Essai de Chronographie Byzantine. St. Petersburg. 1855. XXXII et 858 p. 8. 2 R. 70 C.  
Struve, O., Positions géographiques déterminées en 1847 par le Lieutenant-Colonel Lemm dans le pays des Cosaques du Don. St. Petersburg. 1855. 33 p. 4. avec une planche. 45 C.  
— Positions géographiques etc. dans le Gouvernement de Novgorod. St. Petersburg. 1855. 26 p. 4. 30 C.  
G. F. Helsingius, Försök till framställning af Finlands Kyrkohistoria. I. Delen. Tavastehus 1855. 298 S. 8. [enthält das katholische Zeitalter, 1157–1528]

### Metrol.

Ueber den am 29. März d. J. in Nikolajew verstorbenen Generalstabdoctor der Flotte des Schwarzen Meeres, W. St.-R. Dr. Ryber (Znt. Nr. 20 Sp. 323), haben wir nachträglich u. verbessernd anzuführen: Zum Doctor med. am 3. Mai 1820 promoviert, wurde er bereits am 13. Mai 1820 zur Expedition zu den nördlichen Küsten Sibiriens, mit einem Gehalte von 2500 R. B., bestimmt, von welcher Reise zurückgekehrt er am 12. Decbr. 1824 mit dem St. Wladimir-D. 4. St. und einer jährlichen Pension von 700 Rbl. B. begnadigt wurde. Am 15. Nov. 1824 erwählte ihn die naturforschende Gesellschaft in Moskau zu ihrem ordentlichen Mitgliede. Den 6. April 1825 erhielt er Anstellung bei der 17. Flottengruppe, „Krotky“ benannt, befand sich zuvor auf dem Transportschiffe „Krotky“ und wurde zu einer weiteren Reise auf dem Transportschiffe „Krotky“ benannt, befand sich zuvor in St. Petersburg bei der Vorbereitung zu dieser Reise und erwarb für seinen dabei an den Tag gelegten Eifer und Fleiß eine Gratification von 1500 R. am 5. Mai 1825; wurde successiv in die 2. und 1. Flott-Gruppe übergeführt. Nach seiner Rückkehr von der Reise auf dem Transportschiffe „Krotky“ wurde er am 2. Decbr. 1827 mit dem St. Annen-D. 3. St. und einer abermaligen jährlichen Pension von 700 R. B. begnadigt und der 19. Flott-Gr. aggregiert, von welcher er am 13. April 1828 zur 8. Flott-Gr. als ältester Arzt der unter Anführung des Vice-Admiral Ricord in das mittelländische Meer dirigierten Escadre überging, auf welcher er den türkischen Krieg in den J. 1828 und 1829 mitmachte. Die Kaiserl. Akademie der Wissenschaften erwählte ihn zu ihrem Correspondenten den 29. Decbr. 1823. Am 11. März 1831 erhielt er den St. Annen-D. 2. St., am 21. April 1834 den St. Stanislaus-D. 3. St. (jetzt 2. St.). Am 6. Dec. 1835 wurde er von Sr. Kaiserl. Majestät mit einem Brillantringe und am 15. Januar 1836 von dem Könige von Griechenland mit dem Erlöser-Orden goldenen Kreuzes 4. St. begnadigt, da er der Person Sr. Kaiserl. Majestät auf der Fregatte Bellona attached und zugleich ältester Arzt dreier Flott-Divisionen war. Am 2. Juni 1836 wurde er zur 2. Flott-Gruppe, aber bereits am 13. Nov. d. J. zum Kalinin-Hosp. als ältester Arzt übergeführt, den 12. Febr. 1838 hierauf ältester Doctor des Marine-Hospitals und Medicinal-Inspector des Kriegs-Hafens von Kronstadt, als welcher er am 16. April 1841 die Krone zum St. Annen-D. 2. St. und am 14. Mai 1843 den St. Wladimir-D. 3. St. empfing und am 23. März 1847 zum Wirkl. Staatsrath befördert wurde. Am 14. Jan. 1848 wurde er zum Oberdoctor der Flotte und der Kriegshäfen des schwarzen Meeres ernannt, den 6. April 1850 auch zum Medicinal-Inspector des Nikolajewischen Kriegs-Hafens, den 2. Oct. 1852 erhielt er den St. Stanislaus-D. 1. St.; am 2. Juni 1854 endlich wurde er zum General-Staffdoctor der Flotte des schwarzen Meeres erhoben. Während seines fast 35jährigen Dienstes hat er nur einmal, im J. 1845, Urlaub wiedergesehen. Er hinterläßt eine Wittve Elisabeth geb. Benardsen, die Tochter eines nordamerikanischen Consuls, aber keine Kinder.

Georg Friedrich Siegmund Hausmann, Oberlehrer der deutschen Sprache und Literatur an dem Kaiserlichen Gymnasium zu Reval seit dem Jahre 1837 und G.-R. war geb. zu Grobin in Kurland am 13. Jan. 1798, von seinen Eltern, der Goldarbeiter Johann Ernst Hausmann und dessen Frau Katharina geb. Gregor, damals lebend, erhielt, nachdem die Eltern sich in Riga niedergelassen, seine wissenschaftliche Bildung auf dem Gymnasium in Riga und studierte Arzneiwissenschaft vom Juni 1819 bis zum 22. Nov. 1822 in Dorpat, privatisirte sodann einige Jahre und bezog im August 1826 abermals die Landesuniversität, um philosophischen und philosophischen Studien obzuliegen, wobei ihn zugleich die sogenannte schöne Literatur, besonders der Deutschen, viel beschäftigte und zu eigenen Versuchen in der Dichtkunst anregte. Nachdem er sich demnach längere Zeit in Riga und Mitau

mit Privatunterricht beschäftigt, habilitierte er sich 1836 in Dorpat als Oberlehrer und ward als solcher im folgenden Jahre bei dem Revalschen Gymnasium förmlich inkalfit. Der rege wissenschaftliche Eifer vieler jungen Gelehrten an dieser Lehranstalt, wie an der Ritter- und Domschule und der Kreis- und in anderen amtlichen Geschäftskreisen, veranlaßte in jenen Jahren zu Reval einen engeren freundschaftlichen Verein, der sich nach längerer oder kürzerer Zwischenräume regelmäßig versammelte, um sich durch eigene literarische Mittheilungen der einzelnen Teilnehmer wissenschaftlich anregen und unterhalten zu lassen, woran der vielseitig gebildete und kenntnißreiche Verfasser den lebhaftesten Antheil nahm. Aus diesem Verein ging die 1842 Allerhöchster Bestätigung gewürdigte estländische literarische Gesellschaft hervor, an welcher Hausmann sich als Stifter und ordentliches Mitglied sofort betheiligte und um welche er sich, als Director der Abtheilung für Kunst und schöne Literatur und Mitglied des Directorat, wesentliches Verdienst erwarb. Er war es auch, der die Stiftung eines Vereins für Männer-Gesang in Reval eifrig betrieb und dessen Statuten verfaßte und durch seine Theilnahme am Gesange und manche poetische und humoristische Gabe bei der Feier des Stiftungsfestes die Teilnehmer mehrfach erfreute. Ein humoristischer Beitrag zur Feier des Jubiläums der Kaiserl. Universität Dorpat am 12. Decbr. 1852 ist leider nicht zur öffentlichen Kunde gekommen, so wenig, wie einige andere poetische und dramatische Arbeiten von ihm, die sich in seinem Nachlaß wohl noch vorfinden werden. Nachdem er sich den 5. Mai am Himmelfahrtstage bei dem Nachmittags-Gottesdienste seines ihm nahe verbundenen Collegen, des Oberlehrers und Pastors Puhh, noch in Andacht christlich recht erbaut und da er seine Familie der Kriegsunruhe wegen zu Verwandten auf das Land hatte ziehen lassen, auf seiner einsamen Stube noch der Unterhaltung eines ihn besuchenden Freundes sich erfreut hatte, gegen den er auch eines ihn anwandelnden, anscheinend leichten Unwohlseins erwähnt, erkrankte ihn, kaum eine Stunde nachdem dieser ihn verlassen, ein plötzlicher Schlagfluß, der seinem Leben und Wirken hier ein schnelles Ziel setzte. Zweimal verheiratet, hinterließ er aus der ersten Ehe einen Sohn noch auf der Schule und aus der zweiten Ehe eine Wittve mit 3 noch unmundigen Kindern. Gedruckt sind von ihm, außer manchen Gelegenheitsgedichten und einem Schulprogramm vom Dec. 1846, enthaltend „einige die Uebersetzungskunst angehende Bemerkungen“, so viel bekannt, nur noch eine für seinen öffentlichen Unterricht berechnete und zugleich den angehenden Gouvernanten bei der öffentlichen Prüfung zur Anleitung dienende „kurzgefaßte deutsche Schulgrammatik. Formenlehre. Satzlehre. Reval 1853, 176 S. 8.“ welche im vorigen Jahre in diesen Blättern Nr. 48 Sp. 793 — 797 eine anerkennende Beurtheilung gefunden hat.

Am 18. Mai starb in Mitau der Freiherr Carl v. Mantuffel, geboren den 28. September 1783. Schon bevor der Marquis Paulucci im J. 1807 in Kaiserl. russische Dienste getreten war, wurde er später bei dessen Person zu besonderen Aufträgen angestellt und von ihm mehrfach bevorzugt. Als der Marquis im Befreiungskriege in Memel eingerückt war, sandte er den Freih. v. M. mit dieser Nachricht ins Hauptquartier, M. wurde Kammerjunker und erhielt, obgleich er nicht Militair war, das sibirische Kreuz des St. Georgen-Ordens; im J. 1816 wurde M. mit dem St. Annen-D. 2. St. begnadigt, 1829 zum Kammerherrn und G.-R. ernannt, im Dec. 1830 als kurländischer Oberforstmeister angestellt. Während des polnischen Revolutionskrieges organisierte er seine Kronebuschwäcker zu einer militärischen Macht, trieb einige litthauische Aufreißer-Trupps zu Paaren, wobei die Marktflecken Polangen und Schoden in Flammen aufgingen, und erhielt den St. Wladimir-D. 3. St. und eine 12jähr. Aemter-Pension à 1200 R., so wie die Erlaubniß die Uniform eines Obersten der Armee tragen zu dürfen. Im J. 1841 nahm er seinen Abschied und lebte darauf bis an seinen Tod in Mitau. Er war Majoratsherr der Ragdangischen Güter.

Anfangs Juni starb in Mitau die Frau Dr. Kristin Charlotte Kardosskijew, geb. Rielchen.

### Aus dem meteorol. Tagebuche der Sternwarte Dorpat.

| Bar.          |            | Therm. |        | Wind.  | Witterung. |  |
|---------------|------------|--------|--------|--------|------------|--|
| a. St. u. St. | b. + 10 R. | Minim. | Maxim. |        |            |  |
| 13 Juni       | 25. Juni   | 27.    | 8,64   | + 10,3 | + 19,0 NW  | veränderlich, Regen, Regenb., Abds. heit.      |
| 14            | 26         |        | 11,33  | + 6,3  | + 17,0 NW  | heiter, trübe, Nachts M. Regw., st. W., Ab. h. |
| 15            | 27         |        | 11,37  | + 9,4  | + 14,0 N   | degl.  |
| 16            | 28         | 28.    | 0,17   | + 4,8  | + 13,8 N   | degl.  |
| 17            | 29         |        | 0,20   | + 7,3  | + 16,0 N   | degl.  |
| 18            | 30         |        | 0,36   | + 6,5  | + 16,7 N   | heiter, Nachts trübe                           |
| 19            | 1. Juli    |        | 0,30   | + 9,5  | + 18,9 NW  | heiter, starker Wind                           |

### Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Lehrers Stackmann Tochter Bertha Johanna Sophie.  
Gestorben in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Dr. med. v. Polst Sohn Heinrich, 1½ Tage alt; Henriette Mey, 19 Jahr alt.



## Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Zwanzigster Jahrgang.

### I. Die gemeinnützigen Bau-Gesellschaften zur Verbesserung der Wohnungen der Armen.

Wenn die Völker, des Nomadenlebens müde, sich feste Wohnsitze begründen, so erscheint ihnen schon die Erdhütte ein komfortabler Aufenthaltsort. Gleichzeitig haben sie auch eine wesentliche Lebensbedingung, die Wärme, sich gesichert, indem sie, unter dem Schutze einer Erdschicht, weniger den rauhen, über die Fläche wehenden Winden ausgesetzt sind. Bald aber tritt auf höherer Culturstufe die Ahnung entgegen, daß eine zweite Lebensbedingung, das Licht, den unterirdischen Höhlen, in die es in der Regel nur durch eine schmale Spalte dringt, fast ganz abgehe, und es wird nun ein Raum über der Erde von allen Seiten überbaut und fest eingeschlossen. Aus übereinandergelegtem Rasen construirt man zuerst die überirdische Behausung, dann bilden dieselbe Bretterwände und, wo es die Natur durch Ueberfluß an Steinen nahe gelegt hat, steigen steinerne Einfassungen auf.

Aber alle diese gegen das Wetter errichteten Wehren haben nur relativen Werth, so lange nicht ihr Zweck: „die wechselnden Einflüsse der Witterung unschädlich zu machen und eine gleichmäßige, zum gesunden Leben notwendige mittlere Temperatur in den inneren Wohnräumen herzustellen“, erreicht wird. Dieser Zweck ist aber unerreichbar, wenn die Aneinanderfügung des Baumaterials nicht eine sorgfältige ist, so daß Wind und Wetter durch die Spalten der Wohnungen eindringen, oder wenn das Baumaterial selbst schädliche Ausdünstungen in die inneren Wohnräume verbreitet. Letzterer Fall tritt leider nicht selten ein, denn entweder aus Unkunde, oder aus Faulheit, nämlich aber aus falscher Sparsamkeit oder endlich aus mangelnden Geldmitteln wird schlechtes, namentlich feuchtes Baumaterial verwandt. Die aus demselben erbauten Häuser sind eben dem Einwohner kein Schutz, sondern eine Quelle von Uebeln. Kalte und feuchte Wohnräume erzeugen die verderblichsten Krankheiten.

Die Gesundheitspflege hat zwar im Allgemeinen solchen Wohnungsmängeln durch Ueberwachung der Bauten zu steuern getrebt, aber erst in neuerer Zeit hat man begriffen, daß auch eine erfolgreiche Armenpflege wesentlich durch

Herstellung guter Wohnungen für Arme bedingt ist, indem letztere, weil sie den Mietzins für gesunde nicht erschwirgen können, gezwungen sind, in ungesunden sich aufzuhalten. So wie man aber auf dem gesammten Gebiete der Armenpflege schon längst erkannt hat, daß bloß materielle Hülfsleistung die Armuth nur augenblicklich lindert, und zu einer dauernden Abhilfe auch eine andauernde Ueberwachung der wirtschaftlichen Verhältnisse und namentlich eine Hebung des sittlichen Zustandes nothwendig ist, so haben auch die die Angelegenheit der Herstellung guter Wohnungen für Arme sich zur Aufgabe setzenden s. g. gemeinnützigen Bau-Gesellschaften nach allen drei genannten Beziehungen zu wirken gestrebt. Den größten Erfolg erlangte die Berliner s. g. gemeinnützige Bau-Gesellschaft und soll daher deren Wirken zur Nachahmung dargelegt werden.

Schon im Jahre 1841 machte C. W. Hoffmann in Berlin einen Versuch zur Bildung eines Häuserbau-Vereins, der jedoch aus Mangel an Kapital nicht zu Stande kam. Im J. 1846 wurde von mehreren Seiten ebendasselbst die Stiftung eines Vereins zur Verbesserung der Arbeiterwohnungen angeregt und 1847 von dem eben genannten Hoffmann eine Denkschrift „die Aufgabe einer Berliner gemeinnützigen Bau-Gesellschaft“ veröffentlicht. 1848 bildete sich eine solche Gesellschaft. Aus ihren Statuten, die mit den Verhandlungen der Gesellschaft 1852 in einer Schrift Hoffmann's, „die Wohnungen der Arbeiter und Armen“, in Berlin im Druck erschienen, ist der Zweck und die Organisation der Gesellschaft zu entnehmen.

Als Zweck der Berliner gemeinnützigen Bau-Gesellschaft ward erkannt: in gemeinnütziger Weise durch Bau-Ausführungen in verschiedenen Stadttheilen Berlins gesunde und geräumige Wohnungen für sogenannte kleine Leute zu beschaffen, diese Wohnungen billig zu vermieten und die bekannten Grundstücke den Miethern, welche zu diesem Behuf einzelne Genossenschaften bilden, 50 Jahre nach dem Zusammentritt einer jeden betreffenden Genossenschaft als freies Eigenthum zu übergeben. Nach dieser Zweckbestimmung ist es also nicht Aufgabe der Gesellschaft, den s. g. kleinen Leuten, — d. h. solchen, die von ihrem täglichen Erwerbe leben, — freie Wohnung zu geben, sondern nur eine verhältniß-



mäßig wohlfeile und dennoch gute. Wem, der überhaupt um die Wohnungsverhältnisse sich bekümmert hat, wird es nicht bekannt sein, daß namentlich in größeren Städten der Speculationsgeist der Häuserbauer sich hauptsächlich darauf richtet, große Häuser mit allem möglichen Comfort einzurichten, weil die hohen Mieten reichlich die Unkosten ersetzen; wie selten sind aber die Beispiele, daß auch kleinere Wohnungen, z. B. für eine unbemittelte Handwerker- oder Beamten-Familie, möglichst bequem und der Gesundheit entsprechend eingerichtet werden. Wo ein Dachstuhlchen anzubringen, oder eine alte Scheune sonst nicht weiter zu benutzen ist, da werden s. g. kleine Familien-Wohnungen hergestellt. Wenn diese in der Regel schon sehr mangelhaft sind, wie viel mangelhafter, ja fast ohne Ausnahme ungesund sind die Kellerwohnungen, denen nicht nur fast immer das gehörige Licht fehlt, sondern die außerdem durch ihre Feuchtigkeit andauerndes Siedthum oder rasch verlaufende Krankheiten erzeugen. Wie dringend notwendig erscheint daher ein Unternehmen, das so fühlbarem Uebelstände abhelfen soll. Es fehlt den kleinen Leuten an Kapital, um sich selbst (wenn auch kleine) Häuser zu bauen, so mögen denn ihre Mitmenschen Kapitalien zu dem Zweck hergeben und sich an einer mäßigen Rente genügen lassen. Zwar ist die Fürsorge hier nicht gänzlich hülfslos und mittellos zugewandt, aber um gegen die Armuth dauernd wirken zu können, muß das Wirken gegen deren Ursachen gerichtet sein. Die Fürsorge ist hier also mehr eine Vorbeuge. Wenn die s. g. kleinen Leute, die von ihrem täglichen Erwerb leben, auch nur auf einige Wochen in ihren ungesunden Wohnungen erkranken, steht da nicht ihr ganzer Erwerb still, müssen da nicht Schulden zur Herbeischaffung des täglichen Unterhalts gemacht werden und beginnt damit nicht zugleich die Armuth, vor der sie nur ihre fortwährende tägliche Arbeit sichern?

Die Bau-Gesellschaft begnügte sich aber nicht damit, billige gute Wohnungen den kleinen Leuten zur Miete zu übergeben, sondern sie wollte auch eigenthümliche Arbeiter in freie Eigenthümer verwandeln. Die Aussicht, einst an den gemieteten Wohnungen selbst das Eigenthum zu erlangen, hat etwas Ermuthigendes für den Unbemittelten, der Jahr ein Jahr aus den ihm schweren, ununterbrochen verlorene Mietzins zahlt und wegen eigener geringer Geldmittel auf den Erwerb eines eigenen Grundstücks glaubt verzichten zu müssen. Bei billiger Miete in guten Wohnungen noch Eigenthümer werden zu können, welcher ein Unterschied gegen die gewöhnliche Lage der s. g. kleinen Leute, die in schlechten Wohnungen hohe Mieten zahlen müssen und nie Aussicht auf ein Grundeigenthum haben. Eine vernünftige Berechnung und eine gemeinnützige Aufopferung höheren Gewinns an Renten ermöglichte das erfreuliche Resultat.

Das Kapital der Gesellschaft wurde durch Aktien der Teilnehmer gebildet. Zur Beschaffung des zum Ankauf der Grundstücke und zur Erbauung der Häuser nöthigen Aktienkapitals wurden die Aktien successive ausgegeben.

Die Miethebeträge für die gesamten Wohnungen der Gesellschaftshäuser wurden so gestellt, daß das Anlagekapital für jedes einzelne Grundstück sich nach Abzug der Ver-

waltungskosten mit 6% verzinst. Der Actionair erhält davon nur 4%. Die jährlichen Beiträge der Mitglieder, alle außerordentliche Einnahmen und Geschenke bilden einen Reservefond. Wenn die Mieten nicht eingehen, wird der Reservefond als Miether der leer stehenden Wohnungen betrachtet. Hiernach wird, da kein Mietherausfall statt findet, dieser vielmehr immer gedeckt ist, der Reinertrag der Gesellschaftshäuser, einschließlich der etwa aus dem Reservefond zu zahlenden Miete, stets 6% des Anlagekapitals betragen. Von dieser Einnahme wird regelmäßig der dritte Theil (also 2 Prozent des Anlagekapitals) zur Amortisation von Aktien verwandt. Außer dieser zur Amortisation von Aktien bestimmten Summe sollen zu gleichem Zwecke auch noch die auf bereits amortisirte Aktien fallenden Zinsen verwendet werden und diese Zinsen sollen unter allen Umständen 4% betragen, selbst wenn dadurch die übrigen Aktien eine geringere Dividende erhalten müßten. Demnach wird das Anlagekapital für jedes einzelne Grundstück nach Verlauf von 50 Jahren, vom Tage des Zusammentritts einer Miethsgenossenschaft an gerechnet, vollständig amortisirt sein. Das betreffende Grundstück soll alsdann der berechtigten Miethsgenossenschaft als Eigenthum übergeben werden. So wird der Miether in 50 Jahren Eigenthümer seiner Wohnung, in der er nicht nur gut, sondern auch möglichst billig gewohnt hat. Nach 50 Jahren wohnt er daher vollkommen frei. Selbst dem Miether, der vor Ablauf der 50 Jahre, aber wenigstens nach 5 Jahren seine Wohnung aufgibt, wird vom Reservefond eine Abfindungssumme für den durch Zahlung der Miete bis dahin von ihm erworbenen Antheil an dem Eigenthum der Wohnung ausgezahlt.

Die Miethsgenossenschaft wird aus den sämmtlichen Miethern eines Hauses, das aus 6 bis 12 Wohnungen besteht, gebildet. Zu Miethern werden nur Personen angenommen, die mindestens 5 Jahre in Berlin wohnen, in gutem Rufe stehen, eigenes Mobiliar besitzen und einen bestimmten Biederweib nachweisen können. Die Mitglieder jeder Miethsgenossenschaft wählen durch Stimmenmehrheit aus der Anzahl derselben Miethsgenossen, welche mindestens 4 Jahre in ununterbrochener Folge Bewohner des Genossenschafts-Gebäudes sind, einen Vicewirth, der als solcher Namens der Miethsgenossen mit der Gesellschaft in Verbindung tritt. Der Haus-Vorsteher vertritt Vorstand und Gesellschaft gegenüber den einzelnen Bewohnern und der ganzen Miethsgenossenschaft eines Hauses. Er führt die Special-Aufsicht über alle Angelegenheiten des Hauses und der Miethsgenossenschaft. Er controlirt als Wirth des Hauses den Vice-Wirth in der Erfüllung seiner Pflichten. Der Vice-Wirth kommt dafür auf, daß alle polizeilichen, auf die Hausordnung bezüglichen Bestimmungen von der gesamten Miethsgenossenschaft erfüllt werden und ist berechtigt, die dawider Handelnden mit Ordnungsstrafen anzusehen und deren Beitrag zur Hauscasse einzuziehen. Der Vice-Wirth vermiethet und hält die einzelnen Wohnungen in gutem Stande.

Am 27. März 1849 wurde der Grundstein zu dem ersten Gebäude gelegt, am 1. October desselben Jahres

die ersten Wohnungen bezogen und am 28. März 1850 die ersten Miethsgenossenschaften gebildet. Am Schlusse des Jahres 1851 bestanden bereits 16 Genossenschaftshäuser, von welchen 15 neu erbaut wurden. Auf den Höfen stehen 6 größere neu errichtete Gebäude, welche Werkstätten enthalten. Außerdem gehören zu jedem Hause besondere Waschküchen, Badhäuser, Holzgalle, Gartenplätze und Ackerland. Unter den 146 Hauptmiethern befinden sich 56 Handwerksmeister, 27 Handwerksgehilfen, 29 Fabrik- und Handarbeiter, Polen, Russen und andere Personen im Privatdienste, 20 Unterbeamte, namentlich Post-Expediten, Post-Conducteure, Briefträger, Schugmänner, Gerichtsboten und ein Küster, zwei Handlungsgehilfen, ein Thierarzt und eilf Wittwen. -- Das Anlagekapital ist durch Emission von circa 1300 Stück Aktien à 100 Thaler, = 130,000 Thaler, und durch 21,000 Thaler Hypotheken beschafft. Es gewährt einen Reinertrag von 8100 Thaler, so daß nach dem statutenmäßigen Satz von 6% die Summe von 135,000 Thaler als fruchtbringendes und die Summe von c. 16,000 Thaler als todttes Kapital erscheint. Letzteres ist in den leeren Bauplätzen und in dem vorräthigen Baumaterial deponirt und erwartet mit dem Fortschreiten der Bauten seine Besetzung. Die Zinsen desselben werden statutenmäßig mit 4% berechnet und durch Belastung der unbebauten Grundstücke gedeckt. Der Reservefond hat ein Vermögen von c. 5000 Thaler und das Guthaben der Miethsgenossen betrug am Schlusse des Jahres 1851 ungefähr 2500 Thaler.

Die Wohnungen sind luftig, geräumig und bequem eingerichtet. Sie liegen mit mindestens einem Zimmer an der Straßenseite. Thüren und Fenster sind so angelegt, daß alle Räumlichkeiten in kurzer Zeit vollständig gelüftet werden können und die meisten Wohnungen sind in den Sommertagen mehr als 9 Stunden, im Winter mehr als 5 Stunden dem directen Einfluß der Sonne ausgesetzt. Für eine genügende Ventilation ist außerdem durch die Einrichtung der Stubenöfen und Kochherde gesorgt. Die Größe der Wohnstuben ist durchschnittlich auf 200 □ß., der Kammern und Nebenstuben auf 100 und der Küchen auf 70 □ß. bei 9 Fuß lichter Höhe festgesetzt. Zu jeder Wohnung gehört ein Keller, öfter auch eine Dachkammer. Die meisten Wohnungen bestehen aus einer Stube, einer Kammer und einer Küche. Einige wenige haben nur Stube und Küche, und die übrigen zwei Stuben, Kammer und Küche. In jedem Wohnzimmer steht ein Kachelofen mit eiserner Platte und eisernem Roß zu Coaks, Torf- und Kohlenfeuerung so eingerichtet, daß man in ihm auch kochen kann; in jeder Küche eine geschlossene Feuerungs-Anlage (sogenannte Kochmaschine). Die Treppen sind sämmtlich aus Sandstein construirt und größtentheils mit eisernen Geländern versehen. Die Dächer sind mit Ziegeln, Schiefer oder Zink gedeckt. Die Gebäude sind fast sämmtlich massiv, von Mauersteinen in Kalkmörtel aufgeführt. Genaue Pläne dieser Häuser, die äußerlich eher Palästen, als Wohnungen für Arme gleichen, und in ihrem Innern einem manchem Bemittelten nicht zugänglichen Comfort entsprechen, sind der angeführten Schrift von Hoffmann beigelegt.

Hoffmann schließt seinen Bericht mit einem Auszuge aus der vom Vorstande an die Wohnungssuchenden erlassenen Ansprache: „Eine Genossenschaft hat nicht nur den nächsten Zweck, die Angelegenheiten des bewohnten Hauses zu verwalten und das Eigenthum desselben zu erwerben, sondern auch die weiter greifende höhere Bestimmung, den Mitgliedern derselben alle die zahlreichen und großen materiellen und sittlichen Vortheile einer von gegenseitigem Vertrauen, Wohlwollen und von gegenseitiger Achtung belebten Gemeinschaft in vollem Maße zu entwickeln und zuzuführen. Diese Vortheile sind zum Theil solche Dinge, welche dem Leibe zugutekommen; es sind die Früchte der durch so viele und mannichfaltige Erfahrung bewährten Thatsache, daß auch die Schwachen durch Vereinigung und Einheit stark werden können, daß durch gemeinsame Verwerdung vieler geringen Beiträge der Antheil jedes Einzelnen drei, vier, ja unter Umständen zehn Mal weiter reicht, als wenn er ihn allein verwenden wollte. Die Absicht, der Wunsch der gemeinnützigen Bau-Gesellschaft selbst ist, ihre Mitglieder mit Rath und That zu unterstützen. Die Gemeinsamkeit der Wohnung vieler Miethsgenossen erleichtert ihnen gemeinsame Ankäufe von Lebensmitteln, Feuerungs- und Beleuchtungsmaterial, Rohstoffen u. dgl. im Großen und die zu ihrer vortheilhaftesten Aufbewahrung und Verwendung nöthigen kaulichen Anlagen.“

„Die Vortheile einer solchen Genossenschaft sind jedoch keinesweges bloß leiblicher Art, sondern sie beziehen sich eben so sehr auf das geistige und sittliche Leben. Diese Seite ist insofern die wichtigste, als ohne dieselbe alle anderen auf die Länge unausführbar und unhaltbar sind. Auch hier liegen thatsächliche Erfahrungen aller Zeiten zum Grunde, daß die Gemeinschaft jedes einzelne Glied in seiner Eigenthümlichkeit stärkt. Die Thoren und die Bösen werden durch Gemeinschaft unter einander nur thörichter und schlimmer und um so mehr, je größer die Zahl. Aber auch umgekehrt stärken sich die Besseren und Verständigeren gegenseitig durch Gemeinschaft und Beispiel für Alles, was gut, schön und ersprießlich ist. Uebrigens aber erleichtert auch die gemeinsame Verwendung der leiblichen Kräfte oder ihres Ertrags die Beschaffung einer größeren Menge zweckmäßiger Mittel der geistigen und sittlichen Bildung, als Bücher, Unterricht u. s. w.“

„Allen diesen erfreulichen Ausichten liegt die Voraussetzung zum Grunde, daß die Mitglieder einer solchen Gemeinschaft die Keime des Guten mit hineinbringen und vor allen Dingen den guten Willen haben, sie bei sich und Andern zu pflegen und zu entwickeln, denn auch hier gilt es: „Was der Mensch sät, das erntet er.““

Diese Hoffnungen gingen in Erfüllung. Die Gesellschaft durfte mit Befriedigung der Wahrheit gemäß aussprechen: „Wir sehen mit Freuden, wie die Miethsgenossen sich der größten Reinlichkeit befleißigen, ihre Wohnung im Stande zu erhalten und zu verschönern suchen, — wie sie friedlich mit einander umgehen und einander freundlich entgegenkommen, sich einander unterstützen, — wie sie am Tage der Miethezahlung einander mit Geld ansehn, damit ja wo möglich die ganze Miethsgenossenschaft eines Hauses



auf einem Brette pünktlich und pränumerando zahlt und keiner aus dem Hause etwa auf den Reßzettel kommt, — wie sie in Krankheitsfällen einander besuchen und pflegen, — wie sie sich der verwaisenen Kinder annehmen. In der Mehrzahl unserer Häuser spricht sich in allen Bewegungen der Bewohner, in ihrem Gesichtsausdruck und in freundlichen, oft recht herzlichen Worten Dank und Freude über die Wohnung aus; namentlich sind es die Handwerker, die Werkstätten inne haben, und die Mütter, die mit kränklichen oder auch mit vielen kleinen Kindern eingezogen sind, welche der Wohlthaten der Gesellschaft gedenken und sie offen und unverhohlen verkünden.“

Referent hat dem geneigten Leser keinen unausgeführten Vorschlag vorgeführt, sondern ein wirkliches Lebensbild mit allen seinen wirklichen, erlebten segensreichen Erfolgen. Zwar trat diese Erscheinung zunächst nur an einer Localität ins Leben, aber bald fand sie in Deutschland, England, Belgien, Frankreich und der Schweiz vielfache Nachahmung und bei Fürsten und hochangesehenen Personen namhafte Unterstützung. Als Beweis, daß die Sorge: Armen gute Wohnungen zu verschaffen, der Aufmerksamkeit der Ersten gewürdigt zu werden verdiente, muß angeführt werden: daß Sr. Majestät der König von Preußen 2000 Thlr. Aktien und einen Beitrag von 200 Thlrn. jährlich für die Berliner gemeinnützige Bau-Gesellschaft zeichnete und Sr. Königl. Hoheit der Prinz von Preußen das Protectorat derselben übernahm, daß Sr. Königl. Hoheit der Prinz Albert, Gemahl Ihrer Majestät der Königin Victoria, nicht nur die ihm angetragene Ehrenmitgliedschaft dieser Gesellschaft annahm, sondern auch vom Architekten Henry Roberts zur Londoner Industrie-Ausstellung im J. 1851 ein Musterhaus für Arbeiter-Familien ausführen ließ \*).

Noch etwas zur Empfehlung ähnlicher Gesellschaften auch in unserem Vaterlande hinzuzufügen, hält Referent für um so eher entbehrlich, als die Nützlichkeit derselben, nach dem Angeführten, schwerlich in Zweifel gezogen werden kann und die Art der Ausführung für einen bestimmten Ort am sogleichsten Denjenigen überlassen bleiben muß, die mit den Wohnungsbedürfnissen ihrer Heimath vertraut sind. Denn die factischen, localen Abweichungen müssen gewiß hauptsächlich bei der Einführung jedes neuen Instituts in Betracht kommen, können aber die Aufnahme des gedachten überall da, wo es an guten kleinen Wohnungen fehlt, wol nie behindern. Als notwendiges Glied in der Organisation des Armenwesens überhaupt erscheint aber die Fürsorge für die Wohnungen der s. g. kleinen Leute, um neue Verarmung zu verhindern, und nur mit einer vollständigen, alle Richtungen berücksichtigenden Armenpflege kann der gänzlichen Verarmung, der Ursache auch so vielen sittlichen Elends, entgegengewirkt werden. Der Nächstenliebe wird eine neue Aufgabe gestellt, und einer solchen kann sich der Bekenner Dessen nicht entziehen, Der uns gelehrt hat: „Du sollst deinen Nächsten lieben, als dich selbst.“

\*) Eine Beschreibung desselben erschien zunächst englisch, dann deutsch von G. F. Wasse. Proßdam, 1852.

## II. Generalmajor und Ritter Graf Zgelskron.

Mit dem friedlichen Heimzuge des verehrten Mannes, den die Ueberschrift bezeichnet, hat sich vor unsern Augen ein Leben geschlossen, das, vom Jünglingsalter an, hingestellt war in eine Zeit, die vor vielen andern Perioden der Weltgeschichte reich war an wichtigen Ereignissen, eine Zeit von dem letzten Viertel des vorigen und der ersten Hälfte dieses Jahrhunderts. Es war ein Leben, das selbst in dem selten hohen Alter von beinahe 85 Jahren stets warmes Interesse für alle merkwürdigen Begebenheiten und Ereignisse der Zeit auf dem Gebiete der Geschichte, wie der Kunst an den Tag legte und von einem oft jugendlichen Eifer für Thätigkeit und vielseitige Beschäftigungen erfüllt war. Weil die Liebe die Trägerin der Gesinnungen dieses Mannes in seinem Leben und Wirken war, so hat er auch überall Anerkennung, Liebe und Hochachtung gefunden und freundliches Andenken hinterlassen nicht nur bei Kind und Kindeskind seiner zahlreichen Familie, die um das verehrte Haupt ihres Hauses, den Mittelpunkt und Sammelplatz jedweder Familien-Freude, trauern, sondern bei Allen, die zu dem gegen Jedermann aufmerksamen und liebenswürdigen Greise in irgend welcher Beziehung standen. Ein Leben ist nun abgeschlossen, das den langen Zeitraum vom Jahre 1770 bis 1855 umfaßt. Wer möchte nicht diese letzten 85 Jahre noch einmal in wenigen Hauptzügen vor seinem geistigen Auge vorüberziehen sehen, geleitet durch die Lebensumrisse eines Genossen dieser Zeit, der auch im hohen Alter noch mit oft jugendlicher Frische und Lebendigkeit so bereitwillig jeden aufmerksamen Zuhörer in die details seines eigenen vielbewegten Lebens hineinführte.

Weiland Generalmajor und Ritter Alexander Graf Zgelskron war geboren in Livland auf dem Gute Kerrafer im Dorptischen Kreise am 21. Juni 1770. Er war der Sohn des Kammerherrn Harald Gustav Grafen Zgelskron und dessen Gemahlin Sophie Friederike, geb. Gräfin Münich, Tochter des Oberhofmeisters Burdhard Gustav Grafen Münich auf Lunnia.

Auf die Fürbitte seines Vaterbruders, des Generalen Otto Heinrich Grafen Zgelskron, ward er im neunten Lebensjahre in das Pagencorps Ihrer Kaiserlichen Majestät aufgenommen und verließ somit schon als Knabe seine Mutter, die ihn, den einzigen ihr am Leben gebliebenen Sohn, nie mehr wiedersehen sollte; denn ein paar Jahre nach dem Weggange des lieben Sohnes rief der Herr sie ab. Ihr Andenken ehrte er noch im späten Alter mit großer Pietät. — 1780 ins Pagencorps aufgenommen, ward er aus besonderer Gnade schon 1788 Kammerpage Ihrer Kaiserlichen Majestät und hatte das Glück, drei Jahre hindurch die große Kaiserin Katharina II., wie dies damals bei Hofe Sitte war, zu umgeben und zu bedienen. Am 10. September 1791 trat er, als Lieutenant des Leib-Garde-Preobrajenskijschen Regiments, in den wirklichen Militärdienst, brachte nun bis zu seiner Vermählung die volle Kraft der Jugend im Dienste des Vaterlandes zu, indem er nicht nur an den so denkwürdigen Weltereignissen jener Zeit thätigen Antheil nahm, sondern auch auf der militärischen Laufbahn, die er in früher Jugend betreten, rasch eine Würde um die andere erstieg. Im Jahre 1792 begleitete er seinen Onkel, den Generalen Otto Heinrich Grafen Zgelskron, nach Warschau. Am 26. September 1793 ward er für Auszeichnung zum Obristlieutenant in das Charkowske reitende Jäger-Regiment befördert, welches er eine Zeit lang befehligte. Nach veränderter Stellung der Truppen erhielt er den Auftrag, bei dem preussischen Generalen, dem Prinzen von Nassau und später bei dem Generalen Goltz als russischer Staboffizier zu verbleiben und machte als solcher den ganzen Krieg mit, in welchem er den Ernst

der Schlachten kennen lernte. Auf dem Schlachtfelde von Warschau ward er von Sr. Majestät, dem Könige Friedrich Wilhelm II., mit dem preussischen Pour le merite geschmückt, zu welchem er im Jahre 1844 als einer der wenigen 50jährigen Ritter die damals von dem jetzigen Könige für den 50jährigen Besitz des Ordens gestiftete Krone erhielt. — 1797 zum Obristen und Commandeur des Starodubowski'schen Kürassier-Regiments befördert, welches unter seinem Chef, dem Generalen Rumzen, in Wall stand, kehrte er in seine Heimath zurück, die er als Knabe verlassen hatte. Hier vermählte er sich am 7. Juni 1798 mit Juliane Eleonore Gräfin Douglas, der Tochter des Kreismarshalls Robert Archibald Grafen Douglas auf Alp und seiner Gemahlin, gebornen Sophie Eleonore von Mohrenschild. Im Jahre 1799, damals kaum 29 J. alt, ward er Generalmajor und Chef des Sophie'schen Kürassier-Regiments, verließ aber in demselben Jahre den Militärdienst, um sich auf seinem Gute Kerrafer in Ostland, im Ampel'schen Kirchspiel, seiner Familie, dem Lande und den Landesangelegenheiten zu widmen, wo er denn auch neun Jahre Deputirter seines Kreises und Chef der in den Jahren 1810 und 1811 errichteten Miliz für Jermen war.

Als das Vaterland im Jahre 1812 seine treuen Söhne ins Feld rief, verließ auch er seinen Herd, seine Gattin, seine 11 Kinder und folgte dem Rufe zu den Waffen. Im Corps des Grafen Wittgenstein, zuerst unter Berg und Schipelow, die Cavalerie der Avantgarde commandirend und später den Posten des Dejourgenerals der vereinigten Armee bekleidend, machte er von der Berezina bis nach der Schlacht von Lützen alle Kämpfe dieser glorreichen Zeit mit und ward für die Affaire bei Labo mit dem St. Vladimir-Orden 3. Classe, für Lützen aber mit dem St. Annen-Orden 1. Classe belohnt.

Wieder heimgekehrt in den Kreis seiner Familie, lebte er fortan nur der Erziehung und Bildung seiner vielen Kinder, von denen er zwei Söhne bis zur Hochschule selbst vorbereitete. Nach dem 1818 erfolgten Tode seines Schwiegervaters erbte er von diesem die Güter Alp und Jeme, welches letztere er von da an hauptsächlich bewohnte und es mit dem größten Fleiße und seltenem Geschmacke zu einem der schönsten Landgüter des Gouvernements umwandelte. Theils hier, theils in Reval lebend, seine Kinder erziehend und eins nach dem andern ins Leben hinausfüh-

rend, wurde ihm im Jahre 1833 die geliebte Gattin durch den Tod genommen und blieb er zuletzt mehrere Jahre hindurch nur mit einer Tochter und der Familie eines Sohnes in seinem lieben Jeme, dem einst so vollen Hause, zurück, von wo aus er noch im Jahre 1847 eine Reise ins Ausland, zur Wiederherstellung der Gesundheit einer Tochter, unternahm.

Der allmächtige Herr und Gott hat ihn nach seinem göttlichen Rathschlusse am 2. Mai 1855, im 85. Lebensjahre, von hinnen gerufen, kräftig und gesund an Leib und Seele, im vollen Genuß seiner Geistesgaben. Er ging hin im Glauben an den Herrn und Heiland, den er sterbend bekannte und zu dem seine durch Christum erlöste Seele scheidend mit Simeon sprechen konnte: „Herr, nun lässest Du Deinen Diener im Frieden fahren, wie Du gesagt hast: denn meine Augen haben Deinen Heiland gesehen!“ Er verschied in Reval auf derselben Stelle, auf der vor 22 Jahren seine ihm in die Ewigkeit vorangegangene geliebte Gattin ihren Geist in die Hände ihres Heilandes befaß, er verschied unter dem Bilde seiner heimgegangenen Gattin in den Armen der lieben Tochter, die mehr denn zwei Jahrzehnte treu und aufopfernd seine Sorge, seine Pflege für den geliebten Vater scheute. 11 Kinder, 27 Enkel und 1 Urenkel beweinen den Verlust des theuren Vaters; 6 Kinder sind ihm in die Ewigkeit vorausgegangen.

So hat denn der treue Herr zu dem müden Pilger gesprochen: „Gehe aus deinem Vaterlande und von deiner Freundschaft und aus deines Vaters Hause in ein Land, das ich dir zeigen will!“

Seine sterbliche Hülle ward am 21. Juni 1855 von den Söhnen, Schwiegersöhnen und Großkindern aus der St. Matthäi'schen Kirche zum stillen Friedhof, unweit des Gotteshauses, in das Familien-Begräbniß unter Alp getragen und hingebettet an die Seite seiner ihm vorangegangenen geliebten Gattin. Eine neue Kirchen-Glocke, zu seinem Gedächtniß von den Hinterbliebenen der St. Matthäi'schen Kirche verehrt und am Beerdigungstage eingeweiht, gab mit ihren ersten Tönen ihm das klagende Geleite und läutete „hell den Sabbath ein“.

Der nach des Werktags kurzer Frist  
Durch Jesum Christ  
Für Gottes Volk vorhanden ist!

## Korrespondenz.

### Livland.

**Riga.** Seit dem 20. d. M. ist unser Johannis-Jahrmarkt eingeläutet. Von auswärtigen Kaufleuten hat bis jetzt nur ein Pelzhändler aus St. Petersburg eine Bude eingerichtet. — Da auch von unsern hiesigen Handels- und Gewerbsleuten nur wenige sich an dem Markt betheiligen, so sind nicht nur die äußern Gänge um die Domkirche fast ganz leer geblieben, sondern auch in den innern zeigen sich in den Bodenreihen manche Lücken.

Für die hiesige Bühne sind neu engagirt, den Mittheilungen der Deutschen Theater-Zeitung zufolge: Fräul. Jella von St. Petersburg und Fräul. Meyer von Prag.

Zum Besten der aus der Stadt und aus Hagensberg kommenden Besucher des Sommertheaters haben die Directoren derselben ihnen an den resp. Ankerplätzen je 2 durch die Aufschrift „Sommertheater“ auf der Flagge ausgezeichnete Uebersehböte zur allgemeinen Fahrt nach dem Kaiserlichen Garten und zurück zur Verfügung gestellt.

Seit dem 28. Juni erfreuen wir uns in Altona der musikalischen Abend-Unterhaltungen des Waldborn-Virtuosens, Hrn. Souvlet.

**Dorpat.** Mit dem abgelautenen Semeler ist die seit fast 15 Jahren hier bestehende Privat-Schule des Hrn. Gustav Mayschel eingegangen, indem derselbe seine fernere pädagogische Thätigkeit der Schule zu Wikenrupe zu widmen gedenkt.

An den Gebäuden des Klinikums, der Entbindungsanstalt und des anatomischen Theaters der Univ. werden Reparaturen und Umbau mit einem Aufwande von c. 3000 R. S. ausgeführt; zum Flügel des großen Universitätsgebäudes wird das Fundament gelegt.

Am 27. Juni fanden hier Ausstellung und Auction von hier gezüchteten Pferden ausländischer Race, am 28. Bettzichen und Wettrennen von Bauer-Pferden statt. Man muß es sehr bedauern, daß zu diesen Einrichtungen, welche die Förderung der Pferdezucht bei uns bezwecken, so wenig Theilnahme bei dem resp. Publikum sich findet, am 1. Tage sah man im v. Richter'schen Garten nur etwa 9, am zweiten an der Pleksauschen Einsahrt Morgens beim Ziehen 5, Abends beim Rennen 4 Pferde, so daß auch die mit so großer Munificenz ausgesetzten Prämien sämmtlich Bauern einer und derselben, keinesweges großen Gemeinde (der des Gutes Palla im Koddascher Kirchsp.) zufielen, obschon wir's wohl wissen, daß auch in

anderen von Dorpat nicht gar fernem Gegenden sehr tüchtige Pferde von Bauern erzogen werden.

Mittels Allerhöchsten Befehls vom 7. Juni c. ist die Einfuhr von Braantwein aus den Ostsee-Gouvernements in das Wittebecke Gouv. bis zum 1. Oct. 1855, mit Ausbreitung unentgeltlicher Verläufe zu solchen, gestattet worden.

#### E h l a n d.

**Reval.** Die ehsländ. Abtheilung der evangel. Bibelgesellschaft in Rußland hat im J. 1854 durch ihre zwei Niederlagen, in Reval und in Marienbof, so wie durch ihre fast über ganz Ehsland verbreiteten Hilfs-Bibelgesellschaften 784 ganze Bibeln, 4875 N. Test. und 4725 Psalter, überhaupt 3403 heilige Schriften mehr als im J. 1853, vertheilt. Die Einnahme der Verwaltung, abgesehen von den Hilfs-B. Gesellschaften, betrug sammt dem Ueberschuß vom vorigen Jahre (1851,75) 4169,16, darunter von der Charkowischen Sectionscomitât 50 R. zu N. Test. für die H.-B.-G. zu St. Marien-Magdalenen und 125 Rbl. von der ehsl. Bücher-Vers.-Casse zu N. Test. für Neustuten; die Ausgabe 2652 Rbl.; neben dem Paar-Saldo von 1517,16 befinden sich auf dem Lager 75 deutsche, 2163 ehsl., 15 finn., 58 schwed. und 15 lett. heilige Schriften. Die Gesellschaft besorgt gegenwärtig den Druck des N. Test. nebst Psalter in 12<sup>o</sup> für Soldaten (bei E. Mattiesen in Dorpat). [Nachrichten über die Verbreitung der heil. Schrift in Ehsland im J. 1854. Reval 1855. 56 S. 8<sup>o</sup>.]

**Reval.** Für das Schriftsteller-Vercon ist noch die Notiz aus Hrn. Dr. Heinrichsen's Papieren nicht ganz unerheblich, daß er zu Leipzig 1839 folgende Schriften in Verlag gegeben, in welchen er sich auch über Homöopathie verbreitet hat: 1) Wesen des Wechselstiebers und der Faltsucht nach elektrischen Ansichten beleuchtet; 2) Ueber das wechselseitige Elektricitäts-Verhältniß zwischen dem thierischen Organismus und der äußeren Natur.

#### K u r l a n d.

In Mitau haben die Hausbesitzer beschlossen, die Natural-Einquartierungslast durch eine reine Geldsteuer, nach Maßgabe des Wertes der Grundstücke, abzulösen und wird diese Geldsteuer somit, nach beendeter Taxation der Grundbesitzlichkeiten, mit dem 1. Januar 1856 eingeführt werden.

### T a g e s c h r o n i k.

#### L i v l a n d.

Zur Genügeleistung eines beschalligen Antrages Sr. Durchlaucht des Hrn. General-Gouverneurs wird von der Livländ. Gouvernements-Regierung in Betreff der Frage: ob Grundeigentümer aus dem Livl. Bauerstande, wenn sie ihre Landstellen verpachten und außerhalb der Gemeinde domiciliren, angehalten werden dürfen, zu der Gemeinde-Dienstboten-Casse beizusteuern, bekannt gemacht, daß, gemäß dem beschalligen von Sr. Durchlaucht genehmigten Gutachten der Commission zur Einführung der Agrar- und Bauer-Verordnung von 1849, Bauer-Grundeigentümer, wenn sie außerhalb ihrer Gemeinde sich aufhalten, nicht verpflichtet sind, zur Dienstboten-Casse zu contribuieren.

Zu der im Inland v. J. Nr. 20 abgedruckten Tabelle über die in den protestantischen Gemeinden Riga's im J. 1854 Geborenen, Getrauten und Gestorbenen, haben wir hinzuzufügen: St. Jakobi deutsche Gemeinde geb. 70 m., 48 w., zus. 118, getr. 40 P., begraben 22 m., 26 w., zus. 48; — St. Jakobi ehslische Gem. geb. 13 m., 6 w., zus. 19, getr. 7 P., begr. 6 m., 7 w., zus. 13. — Auf dem Neuen Kirchhof wurden begr. 288 m., 275 w., zus. 563.

In Dorpat wurden i. J. 1854 in den luther. Ge-

meinden 363 m. und 397 w., überhaupt 760 Kinder geboren; darunter 10 Zwillingepaare, 101 uneheliche und 47 todtegeborene. Getraut wurden 180 Paare. Gestorben sind 391 m. und 371 w., überh. 762 Personen.

In der luther. Gemeinde Pernau's wurden 197 m., 205 w., überh. 402 Kinder geboren; darunter 4 Zwillingepaare, 25 uneheliche und 7 todtegeborene. Getraut wurden 85 Paare. Gestorben sind 127 m. und 128 w., überh. 255 Personen.

In sämtlichen luther. Gemeinden Livlands, mit Ausschluß der Riga's und seines Patrimon.-Gebiets, wurden geboren 11,882 m. und 11,404 weibl., überhaupt 23,286 Kinder; darunter waren 422 Zwillinge- und 8 Drillinge-Geburten, 738 uneheliche und 711 todtegeborene Kinder. — Ehen wurden geschlossen 4642 zwischen Lutheranern und 425 zwischen Lutheranern und Personen orthodoxer, griechischer Confession. — Gestorben sind 7664 m. u. 7857 weibl., überhaupt 15,521 Personen; darunter über 80 J. weibl., überh. 15,521 Personen; darunter über 80 J. weibl., überh. 115 w. — Plöglige Todesfälle ereigneten sich 268, darunter ertranken 111, wurden verbrüht, verbrannt, 4, ertranken 4, durch Dampf erstickten 5, von Balken, Fahren oder Pferden erschlagen, zu Tode gefallen u. s. w. 38, vom Blitz erschlagen 9, im Weichenbett 22, im Schlaf von Mittern ertrückt 7, am Schlagfluß, durch plötzlichen Blutsturz oder Schreck 6, todt gefunden 12, ermordet 1, durch Unvorsichtigkeit erschossen 2, an Trunktheit und Brandwein 7, sich erhängten 25, sich erschoßten 3. (Mig. Stabl. Nr. 199.)

Das Gut Schloß Rodenpois im Rodenpoischen Kirchspiele ist von der Frau E. N. Henriette Baronin Taube geb. v. Berg am 26. April c. dem tim. Kirchspielsrichter Victor Baron v. Wosff für 300,000 Rbl. S. verkauft worden. (Corrob. 29. April c.)

Von dem Gute Schloß Helmet (Besitzer: Kreisdeputierter G. v. Rennenkampff) sind 2 Bauer-Gefinde, zusammen c. 71½ Thlr., für 7900 Rbl. S. an Bauern verkauft worden.

#### E h l a n d.

Die ehsländische Gouv.-Ztg. Nr. 25 veröffentlicht in russischer, deutscher und ehsländischer Sprache die am 27. April 1855 Allerhöchst beschalligten Strafbestimmungen für die Beschädigung der Telegraphen.

Die Landstell. Sammil im St. Marien-Magdalenen-Kirchspiele ist mit dem Inventar am 7. März 1855 von Hrn. Ludwig Wasing dem Organisten und Küster der Kirche zu St. Petri, Magnus Luck, für 12,000 R. S. verkauft worden.

### Sitzung des Ehsländischen landwirtschaftlichen Vereins am 24. Juni 1855.

Die Sitzung wurde mit dem Vortrage des Berichts des Ausstellungs-Comité über die am Tage zuvor in Katharinenthal bei Reval veranstaltete Pferdeausstellung eröffnet. Inbalt des Berichts waren zur Ausstellung gelangt 18 Pferde von Gutsbesitzern, von denselben wurden verkauft 13 zu einem Durchschnittspreis von 164 R. 54 R. S.; der höchste Preis war 255 R., der niedrigste 85 R. S.; die preiswürdigste Hengste wurden anerkannt: 1) „Arthur“, Grauschimmel, dem Hrn. Grafen Keyserling zu Raiküll gehörig, väterl. Seits von englischem Vollblut, mütterlicherseits vom Canerinschen Geschlechte abstammend, 3 Jahre alt, 2 Arsch. 2½ Versch. hoch, verkauft für 250 R.; — 2) „Rover“, Eißenschimmel, demselben gehörig, derselben Abstammung, 5 Jahre alt, 2 Arsch. 2 Versch. hoch, verkauft für 255 R. Als preiswürdigste Stuten: 1) „Nelly“, Fuchs, dem Hrn. v. Grünwaldt zu Dorisau gehörig, der Vater Trafener Race, die Mutter englisches Vollblut, 3 Jahre alt, 2 Arsch. 2½ Versch. hoch, verkauft für 200 R.; 2) „Betty“, Braune, dem

Hrn. Baron v. Stadelberg zu Kaltenbrunn gehörig, ein heimischer Abstammung, 5 Jahre alt, 2 Arsch. 2½ Versch. hoch, verkauft für 195 R. Unter den Käufern befanden sich auch mehrere Offiziere der in Ehsland stationirten Garderegimenter. Bauerpferde waren nicht zur Ausstellung gelangt, da der Verein unter den obwaltenden Verhältnissen nicht im Stande gewesen war, frühzeitig genug eine Beschließung über Hinzuziehung derselben zu fassen und die erforderliche Bekanntmachung ergehen zu lassen; gleichermaßen war auch die Prüfung der Leistungsfähigkeit von Bauerpferden seitens der Staatsregierung nicht veranlaßt worden. — Die Rindvieh-Ausstellung war nicht beschickt worden.

Ueber die Erfolge der im Laufe des vorigen Jahres ausgeführten Drainanlagen konnten von den anwesenden Mitgliedern bis jetzt noch keine entscheidenden Resultate mitgeteilt werden, indem man zwar auf verschiedenen Gütern wahrgenommen, daß die Felder auf drainirtem Grunde in vortheilhaftem Stande, die benachbarten Felder aber, unter im Uebrigen gleichen Verhältnissen, nicht merklich hinter jenen zurückgeblieben waren. — Zu der für den Landwirth wichtigen Frage, ob der Kornwurm seine Eier auf der Scholle lege oder auf der Pflanze, theilte der Hr. Ritterschafshauptmann Bar. Ungern-Sternberg zu Harf die von zwei zuverlässigen Leuten auf seinen Gütern gemachten Beobachtungen mit, nach welchen der Schmetterling zur Zeit des Eitragens vorzugsweise die Blätter auf dem Boden liegenden Pflanzenblätter, besonders die unteren Kleintblätter, aufsuche, und zwar besonders auf nebelreichen Höhenorten, der überhaupt nach vielfachen Erfahrungen als dem Wurm besonders ausgelegt angesehen werden müsse; auch sei die zehrende Erscheinung desselben stets von Feldern solcher Lage ausgegangen. Der Präsident übergab der Versammlung einige ihm von der Kaiserl. Livländischen ökon. Societät zugestellte Schriften über den Kornwurm zur Einsichtnahme, namentlich zwei Aufsätze von Friebe, enthalten im „ökon. Repertorium für Livland“ 2. Nr. 1. St. u. S. Bd. 3. St. — Von den auf dem Gute Puttas dem Grünlandmoore abgewonnenen Feldern, welche in den ersten 5 Jahren sich durch ihren hohen Ertrag vor allen anderen Feldern ausgezeichnet hatten, wurde mitgeteilt, daß sie in diesem Jahre nur geringe Ernten verriethen, was um so auffallender erscheint, als die übrigen Felder sich eines guten Standes erfreuen. Baron Ungern-Sternberg zu Reval meinte, daß dieses dem allzufrühen und reichlichen Aufwachen von Wehrde zuzuschreiben sei, als wodurch der Boden zu fest geworden; daß aber dieser Uebelstand sich wieder geben und die Felder bald zu ihrer früheren Ertragsfähigkeit zurückkehren würden. Andererseits war meist guter Getreidestand auf den Moorfeldern bemerkt worden. — Der Verein hatte bereits früher beschallt, einige Versuche mit dem Anbau der Lupine in unserem Klima anzustellen, er verschrub zu dem Zweck im Frühling d. J. eine Partie weißer Lupinensaat, welche dem Hrn. Dr. v. Quack zu Munnalas übergeben wurde; wie derselbe nunmehr berichtete, seien das Kraut recht gut gedeihen zu wollen. Auch gelbe und blaue Lupinensaat sind durch die Vermittlung des Hrn. Schäfericoniturs Dietrichs aus Berlin verschrieben worden und sollen nächstens dem Versuche unterworfen werden. — Als Beitrag zur Kenntniß der ehsländischen Pferdeproduction und -Ausfuhr wurde ein vom Vorhalter der unweit der östlichen Gränze Ehslands belegenen Station Chudleigh, Hrn. Jürgens, eingesandter Bericht verlesen, nach welchem er selbst seit 1837 66 Pferde nach St. Petersburg für einen Durchschnittspreis von 135½ R. S. verkauft, ferner — soviel zu seiner Kunde gelangt war — der Obrist Schröder im vorigen Jahre 70 Hengste zum Durchschnittspreis von 130 R. S. über die Gränze

geführt, und ein anderer Offizier 35 Pferde für den Durchschnittspreis von 100 Rbl. Stk. für die Artillerie erstanden hat.

Der Herr Ritterschafshauptmann Baron Ungern-Sternberg erregte das Interesse der Versammlung durch den Vortrag eines Aufsatze, in welchem er, — nach Voraussendung einer mit genauen Zahlenangaben detaillirten Uebersicht der auf die Felder seines Gutes Huer in diesem Jahre ausgeführten Düngerquantität, des diesen Dünger producirt habenden Viehs, und der das Material zu dieser Düngerbildung liefernden Futter- und Einstreumittel, sowie der zur Behandlung des Düngers im Stalle aufgewandten Arbeitskosten, — auf diese Zahlenangaben und auf frühere Erfahrungen sich stützend, eine Berechnung des wirklichen und relativen Düngerwerths angestellt hatte; dabei hatte der Hr. Vortragende das Hauptaugenmerk auf die bedeutenden Vortheile der Anwendung der Erdestreue sowohl für die Quantität als auch für die Qualität des Düngers gerichtet, und Untersuchungen über die Unkosten der Beschaffung der Erde und die Verwerthung des dabei gesforderten Aufwandes, sowie über die zur Einstreu sich am besten eignende Erdgattung angestellt, insbesondere auch auf die Vortheile, die vorzugsweise dem Schaafe Dünger durch die Erdestreue zugewandt würden, hingewiesen. — Der Verein beschloß, diesen Aufsatz, mit Genehmigung des Herrn Vortragenden, dem Druck zu übergeben. — Graf Keyserling bemerkte, daß, während man in Deutschland, wo der Rindviehdünger ausgemistet wird, bei Berechnung der Düngerproduction das producirt Düngergewicht dem Pfunde Gewicht des Futters und Streustrohs gleichstelle, bei Schaafe Dünger ebenso wie bei Rindviehdünger, — man dagegen hier, wo keine Ausmistung des Rindviehdüngers statt hat, als producirtes Gewicht des letzteren das 3½ bis 4fache des Futters und des Streustrohs erfahrungsmäßig annehmen könne, wogegen das auch hier dem ausländischen gleichbleibende Productionsverhältniß des leicht verbrennenden Schaafe Düngers sehr im Nachtheil stehe; durch die Erdestreue aber werde dieses Mißverhältniß zu Gunsten des Schaafe Düngers bedeutend gehoben, indem durch dieselbe das Verbrennen des Düngers verhindert, das Düngergewicht also vermehrt werde, wobei aber das Stroh in weniger zerlegtem Zustande auf die Felder gelange. Noch mehr als dem Schaafe Dünger komme die Erdestreue dem Pferde Dünger zu Gute, da dieser noch schneller als jener verbrennt. — Zum Schluß lenkte der Hr. Präsident die Aufmerksamkeit der Versammlung auf ein von Hrn. v. Rosenthal zu Herkül aus seinem Steinbruche mitgebrachtes Stück einer Kalksteinplatte, welches ein merkwürdiges Beispiel der s. g. Gletscherschliffe darbotte, indem dessen eine Fläche, gleichwie die der ganzen unter der Schattende befindlichen Felsoberfläche, in vollkommen polirtem Zustande in der Erde vorgefunden worden.

#### Personalnotizen.

Dienst-Anstellungen. Der bish. Präsident des Monachischen Kameralhofs, C. R. Eischewitz, als Präsident des bish. Kameralhofs; der Secretär des 4. Depart. des dirigirenden Senats, Hofrath Dr. jur. Meylow als Prof. extraord. an der Universität in Kasan; der beim Justiz-Ministerium stehende St.-R. Lenz als Beamter beim Oberprocurators-Büro im Dirig. Senate; der C.-Ass. Dr. Frankenhäuser (A. a. Drp. 2706) als älterer Erbinator am Kriegsbof in Wiborg; der Coll.-Ass. Dr. Schnee als Mitglied des St. Peterb. Physikat; der bish. Postmeister in Wilmanstrand, Dr. F. Jänisch, als Postverwalter in Wiborg; der C.-Secr. Petrakow als Quartalaufsehergehilfe der Riga. Stadt-Polizei; der Gouv.-Secr. v. Drachensfels als Abdeputirter der livländischen Gouv. Bau- und Wege-Comm.; der Provinzial-Petersen als Professor der Kron-Apothete in Reval; der Apotheker-Geb. Johansen bei dem Clinicum der Univ. Dorpat; Ed. Schult als Förster der Riga'schen Stadtgüter Kirchhof, Urkalt, Pröbkinghof und Borkowig; der Landmesser Ed. Fleischer als 2. Riga. Stadt-Revisor; Karl Pate als stellv. jüngster Rang-List beim Riga. Rathe.

\*) Es sind 1740 N. Test. an Refruten vertheilt worden und die nordamerikanische Bibelgesellschaft hat zu gleichem Zwecke unlängst 500 N. Test. hergeschickt.



**Beförderungen.** Zum W. St.-Rath der Stadtdoctor des Baltischen Corps, Stabejewe; zum St.-Rath der Professor an der Dorpater Veterinär-Schule, Unterberger; zum Stabs-Capt. der Jäger des kurländ. Gouv., v. Grothuß; zum G.-S.-C. der Jäger des Grobischen Hauptmannsgerichts, v. Eslander; zum G.-Reg. der Gabelbeamt des lit. Domänenhofs, Swatnow. In der Kancellei Generalgouverneurs von Liv-, Est- und Kurland, zum H.-R.: des Generalgouverneurs von Liv-, Est- und Kurland, zum H.-R.: der Secretäre Poorten; zu G.-H.-R.: der Beamte zu besondern Aufträgen, Wassiljew, die Secretäre Pawlowsky u. Jakowenko, die alt. Secretäre Hülsen Hartmann und Amosow; zum Coll.-Secr. der alt. Secretäre Geh. Kelpsch; z. Coll.-Reg. v. Grothuß.

### Nekrolog.

Am 6. Mai 1855 starb in Mitau ein Mann, der nicht zu den gewöhnlichen in den höheren Ständen gehörte. Es war der Kammerherr, Staatsrath Baron Otto v. Mirbach. Seine klassische Bildung zeichnete ihn aus. Er war in Mitau den 20. December 1774 geboren und hatte also das 81. Jahr erreicht. Im 6. Jahre hatte er seinen Vater und im 14. seine Mutter verloren, und war von seinem Vormunde, dem weil. W. St.-R. v. Fieds, Majoratsheeren auf Walsdegalen, einem ebenfalls sehr gebildeten humanen Manne, auf dem Lande bis zur Universität erzogen worden. Sein erster Lehrer war ein gewisser Hofrath Gally, der aber so wenig dem Triebe des Jünglings zur wissenschaftlichen Ausbildung genügt, daß letzterer seinen Vormund alsbald vermachte andere Lehrer zu suchen, die er dann auch in einem Hofrath Arnold und sodann in dem späteren St.-Rath Prof. Fische in Dorpat mit glücklichem Erfolge für die Ausbildung seines Mündels gefunden hatte. Er studierte auf den Universitäten Jena und Göttingen, machte darauf mehrere Reisen, kam für kurze Zeit ins Land, wurde als 24jähriger junger Mann zu der Commission erwählt, die einen Plan zur Errichtung einer Universität für die Ostpreprovinzen (welche Anfangs in Mitau beabsichtigt wurde) entwerfen sollte, und nach vollendeter Arbeit begab er sich wieder auf Reisen. England war vorzüglich das Land, welchem er seine größte Aufmerksamkeit widmete; er durchzog es in allen Richtungen, und sogar die Schottlands- und Orkney-Inseln blieben ihm nicht fremd. In Frankreich riefen die Ereignisse der Jahre 1803 bis 6 in der Nähe. 1806 kehrte er nach Kurland zurück, heirathete den 10. Nov. 1808 Fräul. v. Rutenberg aus dem Felsenbergischen Hause, aus welcher Ehe er einen Sohn, den Gardeobersten und Flügeladjutanten, Ritter Baron Ernst v. Mirbach, und zwei Töchter hinterließ, von denen die eine an den Majorsbesitzer auf Nurmshufen, Baron v. Fieds, verheirathet ist. Er war lange Zeit residirender Kreisamtsrath in Mitau, und verband mit diesem Amte die Stelle eines Ehren-Curators des Mitauschen Gymnasiums. Für wiederholte Adelswahlen zu diesen Functionen erhielt er den St.-Wladimir-Orden 4. und den St.-Annen-Orden 2. Cl.; Rathseferritter russischer Junge war er schon unter Kaiser Pauls Regierung geworden. Das Amt eines residirenden Kreisamtsraths legte er vor 5 Jahren und dasjenige eines Ehren-Curators vor einem Jahre nieder. — Otto v. Mirbach war, wie obgedacht, ein Mann von classischer Bildung. Er las bis zum höchsten Greisesalter Latein mit der größten Geläufigkeit, und hatte gründliche Kenntniss und Befähigung auch in der griech. Sprache, die er jedoch in späteren Jahren nicht besonders cultivirte. Von neuen Sprachen war ihm, außer seiner Muttersprache, die englische am geläufigsten, und die französische u. italienische, in beiden letzteren hatte er einen engl. Accent der Art, daß er 1812 von dem franz. Intendanten Montigny in Libau für einen Engländer gehalten wurde. Sein Lieblingsstudium war die Geschichte, wozu ihm sein ausgezeichnetes Gedächtniß zu Hülfe kam; aus der alten Geschichte hat er mit dem umfassendsten Quellenstudium die Beschreibung der letzten Zeiten der römischen Republik in seinen „Römischen Briefen“ hinterlassen, die namentlich von Prof. Heeren in Göttingen vortheilhafte recensirt worden sind. Seine „Rurischen Briefe“ haben einen provinziellen Gegenstand im Auge und können daher nur von seinen Landesleuten mit Interesse gelesen werden, das Feld der rurländischen Geschichte wurde von ihm auch erst später bearbeitet und öfters hörte man von ihm das Bedauern aussprechen, daß er derselben nicht schon früher seine Geistesthätigkeit zugewendet und darin umfassender geliefert habe. Sein Studium zog ihn nicht von seinen Amtspflichten ab und mit großem Interesse folgte er, insbesondere als Ehren-Curator, allen die Erziehung der Jugend betreffenden Verhandlungen und Verhandlungen. Sein väterliches Gut Sahrzen verkaufte er schon frühzeitig; darauf kaufte und verkaufte er die Güter Ulmagen, Nobaggen, Klein-Drogen und Groß-Memelhoff, weil er keine geistliche Befriedigung in der Landwirtschaft fand, und sich ganz dem öffentlichen und wissenschaftlichen Wirken widmete: die oeconomicen Beschäftigungen und Schriften vertragen sich nicht mit dem rein wissenschaftlichen Studio und mit der Ausbeute alles dessen, was der menschliche Geist in alter und neuer Zeit auch in der schönen Literatur Wissenswertes erschaffen hatte. Seinem gesellschaftlichen Talente und Umgang mit dieses keinen Abbruch, es gab demselben vielmehr wahren innern Gehalt und Würde. Anspruchslos und ohne Eitelkeit in

freien zutraulichen Formen gekleidet, war sein Umgang höchst interessant und die Erzählungen seiner Reisebegebenheiten, stets mit neuer Anschauungsweise und Neugierde für die Gegenwart, anziehend. In früheren Jahren war er ein wahrer Lebemann, der alle gesellschaftlichen Vergnügungen mitmachte. Einer altadelichen Familie angehörend, und die ganze Würde und den Beruf seines Standes fühlend, leitete er im geselligen Umgange nur auf Bildung, Anstand und Sitte seine Wahl, ohne Unterschied der Verhältnisse und des Standes. Den geselligen Takt bis zum späten Alter bewahrend, zog er sich in den letzten Jahren in den Familienkreis zurück, und die nicht seltene Schwächigkeit und Grämlichkeit dieses Alters hat weder ein Fremder, noch die Familie im Umgange empfunden. Die Freunde seiner Jugend und seines Mannesalters, die Wissenschaften und die classische Literatur aller Zeiten, begleiteten ihn bis zum Grabe. Humanität und Wohlthätigkeit liebte er ebenso bis dahin seine treuen Begleiter und sichern ihm ein geachtetes Andenken unter seinen Landesleuten.

Am 12. Mai starb in Sokola in Finland der Capellan zur Pustula-Kirche, Mag. phil. Wilhelm Althoff, 41 J. alt.  
Am 15. Mai starb in Jaroslaw-Zelo der Capitän des Grenadier-Regiments Prinz Friedrich der Niederlande, Carl Gotthard Weber, 36 Jahre alt.

Am 18. Mai verschied in Helsingfors die Frau Obristin Baronin Natalia v. Kotchen geb. Gräfin Piper, 33 Jahre alt.  
Anfangs Juni starb in Helsingfors das Mitglied des Justiz-Departements im Kaiserl. Senate Finland, Dr. phil. et jur. St.-R. und Ritter Paul Henri Edelman, geb. den 5. März 1801, seit dem 9. Oct. 1823 als Kuculant des Hofgerichts in Abo im Dienste.  
Am 2. Juni starb in Wiborg der dim. Magistrats-Secretär Dr. phil. Jakob Zuden, geb. d. 2. Juli 1781.

Am 11. Juni starb in Riga der Arzt Eugen Suchanow. Geboren in Riga, als Sohn des verst. L.-R. Gebor S. und der Katharina, geb. Sergejew, am 15. Dec. 1816, wurde er von dem Riga-Gymnasium zur Dorpatschen Univ. dimittirt, an welcher er vom Jan. 1839 bis März 1841 Medicin studierte und am 17. April 1847 den Grad eines Arztes erlangte. Hierauf ließ er sich in Riga nieder und entwickelte während der Cholera-Epidemie im J. 1848, namentlich in der Moskauer Vorstadt, einen so ausgezeichneten Eifer, daß er für denselben am 14. April 1850 mit dem St.-Annen-Ord. 3. Cl. begnadigt wurde. Zum Polizeiarzt der genannten Vorstadt ernannt, wurde er am 15. Sept. 1853 als solcher bestätigt.

In der Mitte des Juni starb in Reval der Kellner der St.-Canuti-Gilde, Bäckermeister Carl Joh. Murs, 59 J. a.  
Am 30. April starb in Dorpat die Frau Julie von Moller geb. v. Stadelberg, Wittwe des vor wenig Jahren in Neu-Russie verst. dim. Flott-Lieutenants Andreas v. M., seit dem 23. Aug. 1824 Besitzers des Gutes Neu-Russie im Raugeischen Kirchspiel Livlands. Sie hinterließ 2 Söhne, Alexander und Friedrich, und 2 Töchter.

### Aus dem meteorol. Tagebuche der Sternwarte Dorpat.

|         |        | Bar.       |        | Therm. |        | Wind. | Witterung.                   |
|---------|--------|------------|--------|--------|--------|-------|------------------------------|
| a. St.  | n. St. | b. + 10 N. | Minim. | Maxim. |        |       |                              |
| 20 Juni | 2 Juli | 28.        | 0,38   | + 7,9  | + 19,6 | NO    | heiter, verändert, Ab. heit. |
| 21      | 3      | 27.        | 11,76  | + 9,0  | + 21,0 | NO    | heiter, cirri                |
| 22      | 4      | 28.        | 0,00   | + 10,7 | + 22,3 | NO    | Höhenrauch                   |
| 23      | 5      |            | 1,03   | + 12,3 | + 21,3 | NO    | heiter                       |
| 24      | 6      |            | 0,15   | + 11,0 | + 21,0 | OSO   | heiter, fast stille          |
| 25      | 7      | 27.        | 11,71  | + 12,7 | + 21,0 | NO    | leicht bewölkt, trübe        |
| 26      | 8      | 28.        | 0,35   | + 11,0 | + 22,2 | SO    | Höhenrauch                   |
| 27      | 9      | 27.        | 9,84   | + 13,7 | + 23,9 | SO    | bewölkt, in d. Nacht Regen   |
| 28      | 10     |            | 8,08   | + 11,7 | + 19,9 | NO    | trübe — im ganzen heiter     |
| 29      | 11     |            | 9,22   | + 10,0 | + 18,7 | N     | heiter                       |
| 30      | 12     |            | 9,83   | + 7,3  | + 21,8 | NW    | cirri, heiter                |
| 1 Juli  | 13     |            | 10,21  | + 11,0 | + 19,3 | N     | leicht bewölkt, heiter       |
| 2       | 14     | 28.        | 1,81   | + 7,3  | + 20,0 | NNO   | Hausenwolken                 |
| 3       | 15     |            | 1,19   | + 8,6  | + 21,7 | S     | ganz heiter, schwül.         |

### Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des dim. Driftlieutenants und Ritters Nielsens Sohn Wolmar Christian Johann; des verstorbenen Handels-Commiss G. Jacobsohn Sohn Friedrich Carl Constantin; des Buchbindermeisters Hoffmanns Tochter Mine Dorothea. — St. Marien-Kirche: des manna Tochter Marie Dorothea. — St. Marien-Kirche: des Gutsverwalters Bauer Sohn Emil Theodor; des Buchhalters bei der hies. Veterinäranstalt Kiefer Sohn Tochter Bertha Louise; des Fuhrmanns Meiermanns Sohn Caroline Elisabeth. — St. Marien-Kirche: Proklamirt in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: Besitzer von Decenhof, Albert Friedr. mit Henriette Johanna Lockenberg. Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: der Gattergeßell Joh. Heinrich Frimo, alt 40 Jahr; Beata Elisabeth der Gattergeßell Joh. Heinrich Frimo, alt 59 Jahr. — St. Marien-Kirche: Wittwe Christine Heen, alt 67 Jahr; Anna Marie Emilie Pässe, alt 3 Jahr.



## Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

zwanzigster Jahrgang.

### 1. Baltische Skizzen

oder

### Fünfzig Jahre zurück.

Zweite Reihe.

### 5. Die Livländischen Güter vor 50 Jahren und ihre Bewohner.

Die Franzosen sagen sehr richtig von der neuen Eisenbahnzeit: *on ne voyage plus, on arrive!* — Das eigentliche, anmuthige Reisen, besonders wie es bei uns noch vor fünfzig Jahren Statt fand, wird man bald nur noch in Büchern finden. Welch' ein Vergnügen war das, wech' ein behaglicher Genuß, mit eignen Pferden und nach selbstgewählten Stationen seinem Ziel auf jedem Umwege zu nahen, den der Zufall lockend darbot. Man erblickt ein Gut. — „Ach, wollen wir doch etwas anfahren, schon aus Neugier, wir dürfen ihnen nicht so vor der Nase vorbeifahren, es sind ja gute Bekannte.“ Gesagt, gethan, man bog in den Abweg ein, amüßte sich prächtig und nach längerer oder kürzerer Rast, die sich von zwei Stunden bis auf zwei Wochen ausdehnen vermochte (!), setzte man seine Reise sachtlichen fort.

Man passirte einige schwärzliche Ebstendörfer, wo immer zwei Feld-Pforten zu öffnen sind, was durch einen Haufen herbeirennender blonder Ebstenjungen und Mädchen mit Glasköpfen geschieht, gegen das hergebrachte Douceur eines „Koppil“ für „Saia“. Plötzlich erscheint wiederum ein stattliches, weitschimmerndes Gutsgebäude. — „Ei, hieß es nun, da müssen wir doch anfahren, wir kennen ja die Leute noch gar nicht, sie sind vor Kurzem hierhergezogen, die Artigkeit verlangt die erste Visite.“ Und wiederum gesagt, gethan!

Und das war kein Schmaröhen und auf der Wurst herumfahren, sondern ein patriarchalischer Zustand, indem alle Baltiker, sowohl Gelehrte als Adliche, sich nur als Ruzanen einer großen Familie betrachteten. — Es versteht sich, daß bei solchen, auch den kürzesten Visiten, immer etwas genossen werden mußte.

\*) S. Int. d. J. Nr. 5. 7. 8. 10. 11. 12. 15. 16. 17. 18.

Poststeuer im ganzen Reiche und 4 1/2 Rbl. S. in Dorpat. Man abonniert bei dem Redacteur G. Reint hat und bei dem Buchdrucker P. Laatsmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 5 Kop. S. berechnet.

„Essen Sie doch, ich bitte, pflege die Wirthin stehend zu sagen — Sie nehmen mir sonst meine Ruhe mit fort!“ Aber nicht immer stellte sich bei einbrechender Dunkelheit ein Gut den Blicken dar; dann wählte man eine Station oder im schlimmsten Fall einen Krug zum Nachtlager, traf aber erst kräftige Anstalten, um nicht von allerlei Thierchen verzehrt zu werden, mit denen Gott im speciellen Jörn Livland gestraft zu haben scheint. Unter diesen baltischen Plagen steht die Mücke oben an, man kann nicht ohne Entsetzen ihren feinen Chorgesang anhören. Wehe dem Unglücklichen, in dessen Schlafzimmern das Fenster eine halbe Stunde lang aufstand! Schaarenweise dringen diese blutdürstigen Langbeine hinein und schweben dicht an der Lage hin, unerreichbar der Hand, ein unsichtbarer Geisterchor. Kaum aber liegt man im Bett, so sendet die Schaar einzelne Kundschafter aus, die, bald geschäftig singend, bald plötzlich schweigend, unsere Blößen zu erspähen suchen und flink und gewandt den Schlägen entgehen, die wir uns zu eigenem Schaden an Stirn oder Ohren versetzen. Der Verzweiflung nahe, ziehen wir das Betttuch über den Kopf und ersticken fast, aber mit einem gewissen ingrimmigen Vergnügen, sind doch die Hungerleider draußen geprellt. Man schläft ein, aber die Hitze verleitet zu unbewußtem Abwerfen des Betttuchs, die Feinde benutzen das, und wir stehen am Morgen auf mit dickgeschwollener Haut und einem unaussprechlichen schmerzhaften Jucken, das Tagelang anhält. — Eine zweite Plage ist eine gewisse Art von Fliegen, die ganz so wie Stubenfliegen gebaut sind, aber einen Stachel besitzen, dessen Stich Menschen rasend machen kann. Besonders sind sie sehr geschickt, ihren Rüssel durch die Maschen der Strümpfe zu drängen. Sie kommen lautlos an und beißen oder stechen im Ru auf schmerzhafteste. Die Mücke handelt anders: ihr Rüssel ist gebaut wie die Stechheber, mit denen die Aetenkerle und Disponenten den Branntwein aus den Fässern hervorziehen. Man fühlt nichts, der Rüssel dringt wie eine feine englische Nähnadel bis in das peripherische Blutgefäß und nun pumpt sich die Mücke den Wanst blutroth voll bis zum Plagen. Die Fliege dagegen scheint mir nur aus Bosheit und zum Vergnügen zu beißen, da sie sich gleich davon macht. Goethe litt sehr viel von den Rheinschnaken, als er in Straßburg

Im Namen des Generalgouverneurs von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:

H. Ender, Censur.

Dorpat, den 4. Juli 1855.  
(Nr. 107.)

(Druck von P. Laatsmann.)



studierte. Er ließ sich lederne Unterstrümpfe machen und behauptete scherzend gegen den Pfarrer von Eesenheim, Adam und Eva wären nicht durch den Engel mit dem feurigen Schwert, sondern von einer Art großer Rheinschnacken aus dem Paradiese vertrieben. Wenn Goethe als Minister und 70jähriger Mann noch so lebhaft sich der Rheinschnacken erinnerte, so ist es ganz erlaubt, daß ein simpler Sterblicher nach 50 Jahren sich der Livländischen Fliegen grollend entsinnt. Aber die Erinnerungen an Livland sind zahlreich und unvergänglich. Wir sind noch lange nicht mit allen fertig, denn wir kommen jetzt zur dritten Plage, zu den Wanzen. Ich meine die wirklichen Wanzen (*cimex lectilis*) — und nicht die, welche unsere Frau Küsterin beim Anblick von Merino's zu dem erstaunten Ausruf hinriß: „Ach, was für Scaase mit kroesse Wanzen!“ Ich habe einmal, kaum auf der Gränze der Baltischen Provinzen angekommen, in der ehrwürdigen Stadt Narwa in einem Gartenhause der Vorstadt in wenigen Minuten mit einem Theelöffelstiel an zweihundert Wanzen todgedrückt, die über zwei arme schlafende Kinder hergefallen waren; wie die Mörder der Kinder König Edwards von England standen wir mit Licht übergebengt über den schlafenden Leichenhäuptern, den Theelöffelstiel wie einen Dolch geschwungen — die weißen Lücken voller Blutstreifen! — „Die Wand kocht recht!“ sagte die Mama. Dies ist der klassisch Livländische Ausdruck, um das grauenvolle Wimmeln dieser allen unseren fünf Sinnen widerwärtigen Thiere zu bezeichnen. Um diese in allen Krügen endemische Plage aus den Bettgestellen zu schaffen, begoß man die Zugen mit kochendem Wasser. Eine vierte Plage sind die schwarzen Fusaren, einfacher Flöhe genannt\*).

Blieb man über Nacht im Krüge, so wurden die „Deutschen Kammern“ erst gefegt, ehe man hinein ging und die Diele wurde mit geschnittenen Ralmus-Stengeln bestreut. Es herrscht die allgemein verbreitete Ansicht, als ob die Flöhe die besondere Marotte hätten, in die Poren des Ralmus hineinzukriechen, um in dem Dufstbade sich gleich Hadji- und Opiumessern angenehm zu betäuben und in brillanten, entzückenden Träumen zu schwelgen. So wie sie diese grünen Pariser Himmelbetten bezogen haben, wird die Stube schnell gefegt und das „Fegliß“ verbrannt oder ins Wasser geworfen. Trauriges Erwachen für die Schwelger!

Während eine der Damen die Oberleitung dieser Reinigungsanstalten besorgt, trifft eine andere Vorkehrungen zum Abendessen. Ein helles, prasselndes Feuer ist in der Küche angemacht, und Wasser wird in einem sogenannten Theekessel\*\*), einem kupfernen, inwendig verzinneten, mit Deckel,

\*) Ich erinnere hier in einer verborgenen Note an eine 5. Insectenplage, die bekanntlich im vergangenen Kriegsjahr über die feindlichen Flotten kam, als sie sich unseren Küsten näherten. Nimmt man nun dazu die von den Nachbarvölkern herüberstreichenden Einwürmer, den großen russischen Tarakan — einen harmlosen und Glück bringenden, aber häßlichen Gesellen, und den Prussak, die preussische Schabe, die viel zudringlicher und eigentlich dummbreist ist, — so hätten wir auch unsere 7 richtigen Plagen, wie das gesegnete Aegypten.

\*\*) Dieser Ausdruck erregt in mir den Verdacht, daß die Livl. Damen anfänglich den Thee mögen gerabezu gekocht haben! Sie haben

Schnauze und Tragbügelgeborenen einfachen Wasserkessel, zum Kochen gebracht, noch gewöhnlicher in einem eisernen Grapen. Frischgelegte Eier werden von der sehr roth aussehenden Krügerin in der Schürze herbeigebracht und das Fräulein probirt alle sorgfältig, hält sie gegen das Licht, schüttelt sie, stellt Feuer-, Wasser-, und Zungenproben mit gelehrter Kennermienne an und legt die entschieden frischen in das kochende Wasser, zählt bis hundert und nimmt sie dann rasch mit dem hölzernen Schleef heraus, denn die Hauptsache ist, sie pflaumenweich zu kochen. Und das Aufpassen vergeistigt des Fräuleins Antlitz, die Flammen röthen ihre so schon prächtigen Wangen, zierlich steht sie über dem schmutzigen Herd vorgebengt, besorgt um Erhaltung eigner Reinlichkeit und für fremden Appetit. Wohl dem jungen Mädchen, das in einer solchen Stellung von Ziem und erblickt wird, der sich unter den Töchtern des Landes nach einer wackeren Hausfrau umsieht! Es geht ihr dann, wie Gendrilla mit dem Königssohn, oder Rabel mit Cleazar.

Aber mit dem Eierkochen ist es noch nicht abgethan, es wird noch Bierkäse gemacht; das alte gute naive Gericht, bestehend aus gekochter Milch, zu der man einige Löffel — rathet was? — — Bier hinzuhut!!! — Rasch nimmt das Fräulein noch aus dem Speisepudel Victualien heraus, reibt selbst eine von der Krugsmatrone bereits mit Anwendung von anderthalb Pferdekraft gescheuerte Krugpfanne nochmals zur Beruhigung ihres Gewissens ab und brät Fleischschnitte; Alles aufs zierlichste und, was die Hauptsache ist, ohne selbst zu wissen, daß sie es zierlich thut. — Ich glaube, in der ganzen Welt gab (und giebt) es nicht solche Baronessen und Fräulein als damals in den Baltischen Provinzen. Hier fand man Herzensgüte, hohe Bildung, zugleich mit der practischen Ausführung von Goethes Wort:

Alles kann der Edle leisten,  
Der versteht und rasch ergreift;  
Säume nicht, dich zu erdreissen,  
Wo die Menge zaudernd schweift.

Und was erfreut des Mannes Herz an Frauen eigentlich mehr, als ein in allen Zweigen sich bethätigendes Talent zur Hausführung. Und wann sind die jungen Mädchen am schönsten? Ich will es meinen Leserinnen heimlich sagen: Früh und spät in geräuschloser ordnender Thätigkeit in ihrer eigentlichen Exhäre belauscht. Auf dem Ball können sie die unbedachtsame Jugend entzücken, erwärmen, reizen; aber in der Milchammer und Küche erwerben sie sich jene Achtung, jene Glorie, die sie dem Manne erst wünschenswerth erscheinen läßt. — Dabei gehe ich noch gar nicht so weit wie Jesus Sirach, der von einer exemplarischen Hausfrau rühmt, daß sie Handarbeiten macht und dem Krämer verkauft! Bemerkenswerth ist immerhin eine Dame von Adel durch die Unbefangenheit, die ihr eine höhere Stellung im Leben giebt; ein Herabsteigen ihrerseits in die gewöhnlichsten Beziehungen wird sie in allen Augen erheben, während es bei bürgerlichen als verdammte Pflicht

nach heut zu Tage eine große Neigung dazu, den Thee viel zu lang ziehen zu lassen.

und Schuldigkeit und daher prosaisch erscheint. Wenn ein Harun Al Raschid an den Thüren horcht, so ist das ein gewaltig' anderes Ding, als wenn unser einer das probirte. Diese exceptionelle Stellung erinnert mich an eine artige Begegnung. Es war tief in Rußland. Ich fuhr mitten im Winter an einigen einsamen Häusern von absonderlicher Bauart vorüber. Es schien mir kein gewöhnliches Dorf und doch auch kein herrschaftliches Gut zu sein. Das steile Flußufer hinauf kam mir ein junges Mädchen entgegen, sie führte ein Pferd von der Tränke. Auf der Schulter ruhte ein langer Stab mit einem Schöpfgesäß. Sie grüßte mich — aber mit einer Hoheit, einer Kopfbewegung — (wie Nestroy sagen würde, mit einem grandiosen Ellbogenschwung), daß ich ganz verblüfft war. Sie war gar nicht ungewöhnlich schön und nicht anders gekleidet, wie ein Landmädchen. Wir flogen an ihr vorbei; ich schaute ihr nach — sie kehrte sich aber nicht um, sondern ging ruhig ihren Weg dahin. Ein Bauer oder Bürgermädchen hätte verstoßen zurückgeblüßt. — Wer war das, fragte ich den Rutscher? Es ist die Tochter des Einhöfners (оагозопца)! Ich versichere meinen schönen Leserinnen, Scherz bei Seite, die Erscheinung war eine wundervolle. Sie erinnerte an Armida, an die Horen, die die Sonnenpferde leiten, an uralt vorhomerische Götterzeiten. Und so was erlebte ich im 19. Jahrhundert! —

Wenn ein Livländisches Fräulein, deren Vater 10 Stallungen hat, ein Pferd zur Tränke aufs Eis bringen wollte, so wäre dies absurd; aber hier, wo kein einziger Stallunge vorhanden, war die Handlung sublim!

Um die Geduld meiner Leser aber nicht auf die Probe zu stellen, ist es Zeit, daß wir uns nach Gütern umsehen, die in der Ueberschrift dieser Skizze versprochen wurden. Ich beabsichtige, meine Leser auf drei Güter zu führen, die ich einst alle an einem Tage besucht habe. Sie liegen kaum zehn Werst auseinander, sind aber doch so himmelweit von einander unterschieden, als ob lange Jahrhunderte, weite Strecken und ganzer Herren Länder sie trennten.

(Fortsetzung folgt)

## II.

### Die Civil- und Militär-Oberbefehlshaber zur Zeit der Kaiserl. Rußischen Regierung über Ostland und Reval.

(Fortsetzung.)

Graf Heiden ward hiernächst zum Commandeur der Arriere-Garde oder richtiger der 3. Division in der Escadre des Admiral Kroon ernannt, mit welcher er von Kronstadt nach Schottland segelte und bei seiner Rückkehr nach Kronstadt des Allerh. Wohlwollens des Monarchen gewürdigt ward. Im folgenden Jahre zum Commandeur der Arriere-Garde oder der dritten Division des General-Adjutanten, Admirals Senjavin, ernannt, verließ er Kronstadt bei Anwesenheit Sr. Kaiserl. Majestät, der ihm am 28. und 29. Mai 1827 das Allerh. Wohlwollen bezeugte und am 10. Juni einem von ihm im finnischen Meerbusen zwischen Raasnoï Gorki und Starus-

den mit dem besten Erfolge ausgeführten großen See-Manoeuvre beistand, das ihm des Monarchen neuen Beifall und Allerh. Wohlwollen erwarb. Hierauf führte er die Escadre erst nach Reval, dann nach Kopenhagen und endlich nach Portsmouth. Hier von der Escadre des General-Adjutanten Senjavin abcommandirt, erhielt er den Allerh. Befehl, mit einer abgesonderten Escadre von 4 Linien Schiffen, 4 Fregatten und 1 Corvette sich nach dem mittelländischen Meere zu begeben, wo er sich mit dem Geschwader der franz. und engl. Flotte unter Anführung des ergl. Vice-Admirals Ed. Corrington vereinigte und zu dem glänzenden Siege und der Vernichtung der türkischen Flotte bei Navarino am 8. (20.) October 1827 wesentlich beitrug, durch welche Griechenlands Freiheit und Selbstständigkeit begründet ward. Er begab sich mit seiner Escadre nach diesen ruhmvollen Erfolgen nach der Insel Malta, wo er überwinterete und durch den Allerh. Befehl vom 9. Novbr. zum Vice-Admiral erhoben, zugleich aber durch die Insignien des St. Georgen-Ordens 3. Cl. belohnt und durch einen namentlichen Ulas Sr. Maj. vom 4. Decbr. mit der Gewalt eines abgesonderten Corps-Commandeurs Allergnädigst bekleidet wurde. Endlich wurde ihm mit Ulas vom 23. December 1827 auch das Krongut Malgansk in Rußland auf 12 Jahre, vom 12. Januar 1831 an, ohne Abentzählung mit der Allergnädigsten Bestimmung verliehen, daß ihm — ohne Beispiel für Andere — bis dahin 5000 Rbl. Silb.-Münze jährlich aus dem Reichsschatz ausgezahlt werden sollten. Im folgenden Jahre verließ ihn König Karl X. von Frankreich für den Sieg bei Navarino das Großkreuz des Ludwig-Ordens 1. Classe und König Georg IV. von England den Bath-Orden 2. Classe, welche Sr. Maj. der Kaiser ihm anzunehmen und zu tragen erlaubte. Am 14. März 1828 zum Commandeur der 2. Flotte-Division ernannt, wurde er zugleich von Malta nach Morea gesandt zur Blockade der Gattungen daselbst, demnach er verschiedene Jagden im Archipelagus und in das mittelländische Meer auszuführen hatte. Nachdem unterdessen der hohen Pforte der Krieg erklärt worden und nach der Ankunft einer in Folge dessen unter Befehl des Contre-Admirals Ricord aus Rußland in's Mittelmeer gesandten Escadre, welche sich mit 4 Linien Schiffen und 5 Fregatten unter den Befehlen des Grafen Heiden mit seinem Geschwader vereinigte, schloß er die Dardanellen und führte damit die der Escadre von Ricord besonders aufgetragene Blockade von Konstantinopel bis zum 17. Septbr. 1829 vollkommen glücklich aus, indem damals überhaupt 8 Linien-Schiffe, 7 Fregatten, 2 Corvatten, 5 Briggs und 2 Transportschiffe, zusammen 24 Segel-Fahrzeuge, im Mittelmeere unter seinem Befehl standen, mit denen er nicht allein in dem Archipelagus zu kreuzen forsfuhr, sondern wiederholt auch die Blockade von Konstantinopel und die Schließung der Dardanellen unterstützte und endlich die ägyptische Flotte, welche von Alexandria ausgelaufen, aufsuchte und ihre Bewegungen beobachtete. Nach dem mit der ottomannischen Pforte geschlossenen Frieden kehrte Graf Heiden von den Dardanellen nach Smyrna zurück und begab sich von da in die Gewässer Griechenlands, wo ihn der Allerh. Befehl traf, den

größten Theil der Fahrzeuge seiner Escadre nach Rußland zurückkehren zu lassen, worauf er seine Flagge von dem Linien-  
schiffe *Asow* auf das Linien-*schiff* *Fere-Champenoise* übertrug. Ein Allerh. Rescript an den Oberbefehlshaber des Marine-  
Stabes vom 22. Sept. 1829 bezeugte Graf Heiden die  
Dankbarkeit des Monarchen für die bei Navarino und im Archi-  
pelagus dem Vaterlande im Kampfe wider die Türken geleis-  
teten wichtigen Dienste und mittelst Allerh. Prikas vom 1.  
Debr. ward ihm, außer einem Jahresgehalt von 2160 Rubeln,  
auch die nach Beendigung des türkischen Feldzugs allen  
Theilnehmern im russischen Heere bestimmte silberne Me-  
daille am St. Georgen-Bande verliehen. Im folgenden  
Jahre kreuzte er mit Allerhöchster Bewilligung in den  
griechischen Gewässern, mit einer Escadre von 2 Linien-  
schiffen, 2 Fregatten und 3 Briggs zurückbleibend, an der  
Küste von Morea, übergab jedoch demnächst, laut des auf  
seinen Wunsch, in's Vaterland zurückkehren zu können  
erfolgten Allerhöchsten Befehls, die bisher von ihm befehligte  
Abtheilung der Escadre dem Contre-Admiral Ricord,  
nachdem er seine Flagge von *Fere-Champenoise* auf das  
Schiff „Fürst Wladimir“ übergeführt hatte, und kehrte mit  
diesem nach Beendigung der Campagne am 18. Oct.  
1830 nach Kronstadt zurück. Hier verblieb er, nach seiner  
am 6. Decbr. erfolgten Allern. Ernennung zum Chef der  
1. Division der baltischen Flotte, die nächstfolgenden Jahre  
und machte sich während der 1831 in Kronstadt herrschen-  
den Cholera, durch die dagegen getroffenen zweckmäßigen  
Maßregeln um die Marine aufs Neue verdient, wofür  
er am 8. Septbr. 1831 das Großkreuz des St. Wladimir-  
Ordens 2. Classe erhielt, so wie ihn der König von Hol-  
land 1832 mit der 2. Classe des Wilhelms-Ordens aus-  
zeichnete. Am 3. Mai 1835 begab sich Graf Heiden  
auf der Corvette „Navarino“ nach Reval, um die zu der  
unter seinen Befehl gestellten ersten Div. der Flotte gehörige  
Escadre daselbst zu empfangen, langte hieselbst am 7. Mai  
an und ließ über Nacht seine Flagge auf die Corvette  
„*Wiza*“ und nach dem Auslaufen aus dem Hafen am 10.  
Mai auf das Linien-*schiff* „*Kaiser Peter I.*“ überführen, auf  
welchem er mit seiner Escadre nach Kronstadt den Cours nahm,  
während S. Majestät auf der Fregatte „*Vellona*“ unter  
Kaiserl. Standarte sich der Escadre mit angeschlossen. Mit  
dieser Escadre ward darauf unter Graf Heiden's Com-  
mando eine praktische Uebungs-Campagne zwischen Goth-  
land und Dagerort ausgeführt, worauf die Escadre am  
22. Juni auf der Rhede von Reval vor Anker ging, am  
30. Juni aber die von Kronstadt wieder erreichte. Hier  
stellte sich Graf Heiden den 14. Juli unter den Oberbe-  
fehl des Admirals Kroon, welcher damals seine Flagge  
auf dem Linien-*schiff* „*Kaiserin Alexandra*“ aufgesteckt hatte.  
Diese wurden bei der Revue der Flotte, welche von S.  
Kaiserl. Majestät auf dem Dampfschiffe „*Thora*“  
unter der Kaiserl. Standarte abgehalten wurde, am 15.  
Juli auf die Fregatte „*Ceres*“ übergeführt, worauf die  
Manoeuvres von den beiden ersten Flotte-Divisionen  
Rußlands zwischen Krasnaja Gorka und Starubien in  
Gegenwart des Monarchen zu dessen vollkommener Zufrie-  
denheit bis zum 17. Juli ausgeführt wurden, darauf Graf  
Heiden mit seiner Escadre am 20. Juli nach Kronstadt

zurückkehrte und seine Flagge wieder abnehmen ließ, womit  
die Campagne für dieses Jahr beendigt ward, während  
welcher er das Glück gehabt, 6 Mal des besondern Wohl-  
wollens S. Kaiserl. Majestät gewürdigt zu werden,  
in Folge dessen ihm ein Gnabengeschenk von 10,000 Rbl.  
B. A. ausgezahlt wurde. Das Jahr 1834 brachte ihm  
mit einem huldvollen Schreiben des Königs Otto von  
Griechenland die Insignien des h. Erlöser-Ordens 1.  
Classe und am 6. Decbr. seine Allernäd. Ernennung  
zum Kriegsgouverneur von Reval. Als solcher  
ward er am 5. Decbr. 1836 mit dem weißen Adler-Orden  
begnadigt, zu Anfang des folgenden Jahres 1837 zugleich  
wieder Oberbefehlshaber der Escadre der 1. Flotte-Divi-  
sion und am 8. März 1838 auch Oberbefehlshaber des  
Revalischen Ports. Am 22. März 1839 belohnte S.  
Majestät seine treuen Dienste in dieser hohen Stellung  
mit dem St. Alexander-Newsky-Orden und erhob ihn am  
16. April 1841 zum vollen Admiral. Am 10. Nov. 1845  
feierte er in Reval sein 50jähriges Jubiläum als Offizier  
in Kaiserl. russ. Diensten, wobei sich in den freudigen Glück-  
wünschen der Generalität und des Offizier-Corps, wie aller  
höhern Civil-Autoritäten und vieler andern Einwohner  
die ungetheilte Liebe und Verehrung des Publikums fund  
gab, die der heldenmuthige, Jedermann wohlwollende Greis  
sich hier allgemein erworben, der auch das Diplom eines  
Ehrenmitglieds der ehrl. lit. Gesellschaft, wozu er am 24.  
Juni 1842 erwählt worden, damals nicht verschmähte, wie  
er schon früher das Indigenats-Diplom der ehrl. Ritter-  
schaft d. 8. Febr. 1836 sehr dankbar und freundlich aufge-  
nommen hatte. Am 30. August 1848 ward er noch durch  
die brillanten Insignien des Alexander-Newsky-Ordens  
erfreut und während seiner langen Krankheit im Sommer  
1849, zur Zeit der Anwesenheit Ihrer Kaiserl. Hoheit der  
Frau Großfürstin Cäsarewna und des kurzen Besuchs  
ihres Gemahls, S. Kaiserl. Hoheit des Großf. Thron-  
folgers sowohl als Ihrer Majestät der Kaiserin Alexan-  
dra Feodorowna in Reval, durch wiederholte Zeichen  
ihrer huldreichen Theilnahme und Achtung geehrt. Nachdem  
er im Winter darauf und im nächsten Frühling seine Ge-  
sundheit einigermaßen wieder hergestellt sah und den  
Sommer endlich hingebacht hatte, machte ein sanfter Tod  
seinem vielbewegten ruhmreichen Leben am 5. Oct. 1850  
ein Ende und ward seine sterbliche Hülle am 8. Oct., 33  
Jahre nach dem heißesten und glänzendsten Tage seines  
mehr als 66jährigen Militär-Dienstes, in der Schlacht bei  
Navarino, unter allen seinem hohen Range gebührenden  
militärischen Ehren in der Ritter- und Domkirche zu Reval  
feierlich bestattet. Seine trauernde Wittwe, Frau Gräfin  
Anna Iwanowna v. Heiden, eine Tochter des Capitains  
vom 1. Range, Alkeley, aber hat ihm auf dem Gottes-  
acker in Ziegelsteppel ein schönes Denkmal von Marmor  
setzen lassen. (Fortf. folgt.)

### III. Neuhausen. 1854.

Wie, vom Vollmond hell beschienen,  
Sich aus dunklen Schatten heben  
Die gewaltigen Ruinen,

Und darin, welch' reges Leben!  
Ist die ferne Zeit erkunden,  
Wo sich in der stolzen Feste  
Kühne Ritter eng verbanden,  
Und aus ihrem sichern Neste  
Hier der Feinde Schaaren höhnten  
Die dem Livenlande drohten?  
Wo hier Jubelklänge tönten,  
Die dem Gast den Gruß entboten?

Auf des wüsten Schlosses Trümmer  
Lobten die Johannisfeuer  
Und versenden ihre Schimmer  
Durch die Nacht. — Wie Ungeheuer,  
Die man schaut mit Fieberschauern,  
Ranzen Schatten an den Mauern.  
Um die Flammentonne schwingen  
Brüderlich sich Eßt' und Kuste,  
Und die Lieder, die sie singen  
In des Jubels Vollgenusse,  
Bilden felt'ne Harmonieen —

So erschallt der Kinder Lachen,  
Wenn sie satt zum Stalle ziehen  
Und mit Brüllen es begleiten;  
Fröhlich meckern d'rin die Ziegen,  
Lustig wiehern muth'ge Rosse,  
Schafe blöken, und es fliegen  
Krächzend Raben ob dem Trosse;  
Hunde heulen, klaffen, bellen  
Und der Hirte läßt in Tönen  
Seine Birkenröhre gellen,  
Daß du ruffst: zu viel des Schönen!

Sieh' — der Rubias macht die Munde;  
Sieh' die aufgestülpte Nase  
In dem schönsten Feuer leuchten!  
Trockne Rehlen anzuseuchten  
Beut Erquickung er im Glase  
Guten Kummels jedem Munde. —  
Riesengroß wächst das Vergnügen,  
Und bald glänzen die Gesichter,  
Flammengold in allen Zügen.

## K o r r e s p o n d e n z.

L i v l a n d.

**Riga.** Am 25. v. M. fand in unserer Domschule  
das öffentliche Examen statt. Als Einladungsschrift zu dem-  
selben war erschienen: „Beiträge zur Geschichte der Doms-  
schule von 1842–1854, vom Koll.-Assessor G. H. Käver-  
ling, Inspektor und wissenschaftlicher Lehrer. Riga, bei  
W. J. Häcker. 1855.“ 20 S. 4. — Der bisher jährlich  
zu Johannis abgehaltene Schulactus in unserem Gouv.-  
Gymnasium, so wie die öffentlichen Prüfungen in den  
übrigen öffentlichen Lehranstalten sind, entsprechend der bei  
den andern Gymnasien der Ostsee-Gouvernements seit län-  
gerer Zeit bestehenden Einrichtung, auf Weihnachten ver-  
legt worden. — Mit dem Zeugniß der Reise für die Uni-  
versität entließ das Gymnasium zu Johannis einen Schüler.  
Im Rigaschen Patrimonialgebiete brannten bei der  
Jagence-Fabrik des Kaufmanns Kusnezow am 2. Juni  
c. 1400 Faden Brennholz auf, der Schaden belief sich auf  
5000 R. S.; an demselben Tage wurden unter dem Gute  
Sommerpahlen, im Werroschen Kreise, die Haupt- und  
Nebengebäude zweier Gefinde ein Opfer der Flammen.

**Dübbeln.** Am 3. Juli wurde hier für die Zeit des  
Gebrauchs der Seebäder ein temporäres Post-Comptoir  
eröffnet; die Annahme der Korrespondenz geschieht täglich,  
mit Ausnahme des Sonnabends.

Geißa, wie die Mägen fliegen!  
Immer ballt der Knäuel sich dichter.  
Mit dem lockeren Gerölle  
Poltert Mancher von dem Hügel;  
Andre füllen seine Stelle  
Und die Lust kennt keine Zügel,  
Und der Tänzer schont die Flecken  
Nicht in den beengten Räumen.

Sieh' — da tauchen auch die Herren  
Auf aus schattenreichen Bäumen.  
Zwar sie reiten nicht auf Böden  
Der gar auf Besenstielen; —  
Im Kokoschnik, bunten Köcken  
Nahn sie züchtig sich den Spielen.

Liebtlich waren sie zu schauen,  
Wie sie sich im Tanze mühten;  
Nur die Taille macht dich grauen,  
Schafft sie um zu — Zuckerhüten! —  
Wild ertönt der Geigen Schnarren,  
Ueberschreit den Klang der Bitter,  
Und sie springen wie die Farren,  
Brüllen wie im Ungewitter  
Großt der Donner. —

Da zu Ende  
Ist die Lust! es stürzt die Sonne. —  
Doch schon naht die neue Sende; —  
Sie begrüßen sie mit Sonne,  
Und bald brennt auf hoher Stange  
Run die zweite; die Gestalten  
Hüpfen drum — und lange, lange  
Wird die Lust sie wach erhalten!

Doch wir ziehn, mit wunden Ohren  
Heimwärts, und im Gehen lauschen —  
In der Stille neu geboren —  
Wir des Flusses sanftem Rauschen.  
Und die Knaben selbst gestehen:  
„Droben war es nicht geheimer!“  
„Besser in den Mond zu sehen,  
Als in das Johannisfeuer!“

E h l a n d.

**Reval.** Der Kommandirende der in Ehmland statio-  
nirten Truppen bat unterm 25. Juni c. das Baden und  
Pferde-Schwimmen längs dem ganzen Meeresufer, mit  
Ausnahme der Plätze bei der Vertheidigungs-Kaserne, vor  
der Stuart-Bastion und bei Stridberg, verboten.

**Wesenberg.** Das für das laufende Jahr am 19.  
April c. von der Gouvernements-Regierung bestätigte  
Ausgabe-Budget unserer Kreisstadt beträgt 3305½ R., das  
Einnahme-Budget 3337 R. 65 R.

**Sappal,** den 5. Juli. Die Schiffe unserer hochcivili-  
sirten Feinde in der Ostsee haben wieder eine Heldenthat nach  
Haufe zu berichten, vielleicht die glänzendste, deren sie sich bis  
jetzt rühmen können. Kronstadt und Sweaborg zu nehmen,  
scheint ihnen „nicht nöthig,“ sie beschließen dafür lieber den  
kleinen, nur einige Gebäude enthaltenden Flecken **Port  
Kunda.** Am 29. Juni Nachmittags 4 Uhr zeigten sich dort  
3 feindliche Schiffe, ein Dreimaster und zwei Zweimaster.  
Um 6 Uhr legten sich zwei derselben ungefähr 1½ Werst  
vom Strande vor Anker, das dritte Fahrzeug kam gerade  
gegen den Hafen. Die beiden Fahrzeuge vor Anker setzten  
vier Böie aus, die sich näherten und das Feuer eröffneten;  
eine Schaluppe kam bis zu einem alten Wrack, das sich  
am Strande des Gutes Malla, dem Grafen Tiefenhausen  
gebörig, befindet, und auf welchem ein Badehaus aufge-  
stellt ist, feuerte mehrmals und traf zwei Bauer mäd chen,

die bei ihrer Arbeit beschäftigt waren. Der Eine wurde die Ferie zersplittert, der Andere durch eine Kaskade das Bein bis über das Knie. Diese Letztere starb auf dem Transport nach Wesenberg, obgleich die größte Sorgfalt angewandt wurde. Die Erstere ist leichter verwundet und wird wohl geheilt werden. Nachdem die Feinde diese Größthat verrichtet, kehrten sie zu ihren Schiffen zurück, welche noch bis zum 30. Juni, 8 Uhr Morgens, vor Runda vor Anker blieben und dann wegsegelten. — Wird man nicht im Parlament von diesem „Sieg,“ von diesen getödteten und verwundeten Mädchen reden? Jedenfalls verdient diese Affaire einen Platz neben den Erzählungen von Kertsch, Taganrog und anderen Weissen der Art, wie unsere civilisirten Feinde Krieg führen.

#### Mittheilungen aus dem Pühalepschen Kirchenbuche.

1836 d. 7. September waren fast alle Böte dieses Kirchspiels auf den Fischfang ausgegangen, da dieser damals gerade sehr gesegnet und das Wetter an jenem Abende besonders schön und still war. Möglicherweise, etwa um 10 Uhr, erhob sich ein furchtbarer Sturm, der die armen Leute in sehr große Gefahr und Noth brachte. Fast alle Böte wurden von ihren Anfern losgerissen, so daß den Leuten kein anderes Rettungsmittel blieb, als — wo sie Grund fassen konnten — hinauszupringen und mit den Händen den Bord über dem Wasser zu erhalten, wo das aber nicht anging, mit aller Anstrengung und Aufmerksamkeit durch die Ruder die Spigen der Böte beständig gegen den Wind zu richten. Dabei schwebten sie aber die ganze, lange, rauhe und furchtbare Herkinnacht hindurch in der peinlichsten Angst, entweder aus Dogdensche Ufer geworfen zu werden und zu zerschellen, oder — falls der Wind sich gewandt haben sollte — in die hohe See zu gerathen. Sehr Viele verloren ihre Nege, oder fanden sie doch erst nach tagelangem Suchen in traurigem Zustande wieder auf, und ein Kranker, den man auf einem großen Stein, den das Wasser umspülte, mit Segeln zugedeckt hinterlassen hatte, konnte von dort erst nach zwei mal 24 Stunden wieder abgeholt werden; das traurigste Schicksal hatte aber das Boot des Bauern Jüri. In diesem befanden sich außer ihm noch 6 Leute, von denen 4, nebst ihm selbst, verheirathet und Familienväter waren. Als es (in der Nähe von Selgrahbo) vom Anfer losgerissen wurde, sprang Einer auf Leben und Tod in's Wasser und war so glücklich, obgleich bis zum Halbe im Wasser stehend, doch auf einem Steine Fuß fassen, ja überdies auch einen seiner Gefährten mit einem Ruder zu sich ziehen zu können, so daß Beide durch ein zu Hülfe kommendes Boot aufgenommen und gerettet wurden. Die fünf Uebrigen aber ertranken und erst nach mehreren Wochen erfuhren die Ahrigen, daß die Leichen von Zweien bei Worms und die von den drei Andern bei Ruckö ans Land gespült worden seien.

In eben jener furchtbaren Nacht schwebte auch ein hiesiger Gutsbesitzer in der Nähe von Ruckö auf der See in nicht geringer Gefahr und machte mit seiner schönen, neuen Jacht Havarie; ich selbst aber brachte sie auf dem Wege vom Defelschen Strande bis Arensburg zu, da es des Herrn Gnade so gefügt hatte, daß ich — trotz des Widerstands der Schiffs-Mannschaft — schon am Sonntag Abend von Dagden absegelt war. Freilich mußte ich dadurch die Nacht über in einem unquemen Krug bleiben; aber auch diese kleine Widerwärtigkeit schaffte mir den Vortheil, daß ich den Leuten dort, so wie der Mannschaft des eigenen und eines fremden Fahrzeuges eine Erbauungstunde halten konnte, und ich mußte schon dafür dem treuen Hüter Israels sehr dankbar sein, auch ehe ich, 24 Stunden später, einsah, welcher Gefahr ich durch diese Fügung entgangen war.

1844. Dienstag den 5. Sept. ging das Postboot um 11 Uhr Vormittags bei starkem Südwinde von Hapsal ab.

Obgleich der Steuermann Tomas Tau 30 Jahre zwischen hier und Hapsal gefahren war, auch unter der Mannschaft sich der See kundige Leute befanden, waren doch die Segel falsch gestellt und die Segelstricke (kodd) wider alle Regel festgenietet, ja es soll das Boot sogar mit dem Winde, statt wider den Wind gewandt worden sein. So geschah es, daß dasselbe dicht hinter der Spitze des Hapsalschen Holms umschlug. Die hochschwängere Frau eines hiesigen Schiffers ward sogleich mit zwei ihrer Kinder hinausgespült (es soll ein schrecklicher Anblick gewesen sein, wie sie fort und fort ihre Hände nach ihren Kindern und nach Hülfe ausgestreckt, da ihre mehrfachen Kleider sie erst spät untertauchen ließen!), ebenso Tomas Tau, der den Mast umklammerte, und — bei einem zweiten Umschlagen des Bootes, da der Wind das Segel wieder fagte und es nach der andern Seite legte: — einer der Ruderer, die fünf anderen aber retteten sich nebst einem Hapsalschen Gerbermeister auf den über dem Wasser stehenden Rand des Fahrzeuges, das durch den Wind langsam auf Ruckö zu getrieben wurde, während die Spigen der Masten auf dem Meeresgrunde nachschleiften, bis der untere Bord bei 9 Fuß Tiefe aufstieg und sich nach und nach in den Lehm hineinmarbeitete. Als sie verunglückten, lag ganz in der Nähe ein leeres Dogdensches Holzboot mit drei Mann vor Anker, die aber nichts weiter zu ihrer Rettung unternahmen (am andern Tage gefänglich eingezogen, behaupteten sie ohne Gefährdung des eigenen Fahrzeuges den Ankerplatz nicht haben verlassen zu können), als daß sie einen Rock als Nothzeichen an ihren Mast aufhingen. Dieses wurde aber ebenso wenig bemerkt, als das Schnupstuch, das der Gerbermeister, an 2 aneinander gebundenen Rudern aufstichtete, namentlich nicht von den beiden Arbeitern, die vor ihren Augen Heu aus dem Holm machten. In den Gegenden von Ruckö, wo man ihr Schreien hörte, glaubte man, des widrigen Windes wegen, nicht zu ihnen gelangen zu können, ein von hier gebürtiger und in Hapsal wohnender geübter Matrose, der mit einem Gefährten Ruckö'sche Bewohner am Nachmittage von Hapsal übersetzte und den die Verunglückten hin und wieder fahren sahen, erklärte ebenso wenig im Stande gewesen zu sein ihnen beizuspringen, machte aber — unbegreiflicher Weise — die Noth jener Armen auch nicht in der Stadt bekannt. Nachdem nun in der Nacht noch einer der Ruderer und am Morgen auch der Gerbermeister (der das dritte Kind der Frau erfaßt und auch dann nochunter dem Arm gehalten hatte, als es bereits erstarrt und eine Leiche war), nachdem er noch um 3 nach seiner Uhr gesehen, und vor seinem Tode viel ehnisch, zuletzt auch deutsch geklagt hatte, vor Kälte und Angst gestorben und in die See gesunken waren, unternahm es der Bauer Zubhan Kurba, auf zweien zum Transport nach Dagden im Boote befindlich gewesenen Habelbänken, die er mit seinem Gurt zusammenband, nach Ruckö hinüber zu schiffen, um Hülfe zu holen, war auch schon bis auf zwei Fuß Tiefe dem Rande nahe gekommen, da aber auch er starb und gestorben. So schlug den armen Verunglückten erst um 7 Uhr Morgens die Stunde der Errettung, da zwei aus Ruckö heimkehrende Bewohner Hapsals sich ihrer erbarmten und sie in ihrem Boote mit sich nahmen. Zwei der drei Geretteten waren Familienväter, die mir schon früher tägliches Bibellesen und Gebet mit ihren Hausgenossen zugesagt hatten. Wenn diese bei ihren Hausandachten künftig den 107. Psalm lesen werden, dann mag ihnen wohl durch diese schrecklichen zwanzig Stunden ein grünliches Verständnis von B. 24 — 32 aufgegangen sein. Als ich an eben jenem 5. September, von einer Reise nach Livland heimkehrend, auf dem Pastorale Martens eintraf, bedauerte ich, meine Fahrt nicht so beschleunigt zu haben, daß ich dieses Boot, von dem ich erst hier hörte, noch hätte benutzen können. Am folgenden Tage dachte ich — — anders und an Röm. 8, 28 und die Noth

zum 7. September 1830, so wie an andere Bibelworte und Erfahrungen!

1838 in der letzten Woche der Herbstlehre, Freitag den 11. November, wurde beim Graben einer Grube bei dem Schutthausen im Garten, der die Stelle des frühern Wohnhauses bezeichnet, ein ganz alterthümlicher silberner Eßlöffel gefunden, auf dem — nachdem man ihn polirt hatte — die Buchstaben P F (nach der Notiz des 1677 hier Prediger gewordenen Otto Tander, im alten Kirchenbuche, offenbar der Vorgänger desselben Petrus Faber) erschienen. Diesen Löffel beschloß ich, in eigenen täglichen Gebrauch zu nehmen und ihn — so der Herr will — auf meine hiesigen Nachfolger mit der Bitte zu vererben, sich die Erhaltung dieses alterthümlichen Geräthes (der Löffel hat ganz die Form der letzten hölzernen, deren sich die russischen Bauern bedienen) freundlichst anzuvertrauen lassen zu wollen.

#### K u r l a n d.

**Libau, 5. Juli.** Am 26. Juni d. J. entlud sich über Libau ein Gewitter, welches zwar nicht lange währte, aber desto heftiger war. Zweimal schlug der Blitz ein: das erstmal in einen Baum, im Garten des Herrn Dr. med. J., und das zweitemal in den Stall des Schiffszimmergesellen M., unweit des Kirchhofes, — beide Male, Gott sei Dank!, ohne Schaden anzurichten.

**Libau.** Eine neue, sehr beachtenswerthe Beigabe unseres Wochenblattes ist die in Nr. 22 d. J. beginnende Tabelle über die Temperatur der Luft und des Seewassers an der Küste zu Libau. Die mittlere Temperatur der Luft im Juni d. J. Morgens 6 U. schwankte in der Stadt zwischen 9 und 17½, am Strande 8 — 15½, die des Wassers, 200' vom Ufer entfernt, 6 — 14½, auf der Oberfläche sowohl als im Grunde. Am 6 Uhr Abends betrug die Temperatur der Luft in der Stadt 9½ — 20°, am Strande 10 — 19½, die des Wassers in gleicher Entfernung vom Ufer 7½ — 16°. Die mittlere Temperatur der Luft war um 6 U. Morgens in der Stadt 12,4, am Strande 11,3, die des Wassers an der Oberfläche und im Grunde 9½° R. Wir wollen's hoffen, daß dieser von Libau ausgegangene Beitrag zu einer sicherern Kenntniß unserer, wenigstens für unsere Provinzen, beachtenswerthen Bateerte nicht ermangeln wird, auch an andern Orten, namentlich aber in Arensburg und in Hapsal, ähnliche Beobachtungen anzuregen.

Am 25. Juni wurde das unter Leitung des Civil-Ingenieurs Strauß neuerbaute steinerne Bethaus zu Ralnzeem feierlich eingeweiht.

#### T a g e s c h r o n i k.

##### L i v l a n d.

Das Gut Hummelschhof im Helmschen Kirchsp. ist von dem Baron Friedrich v. Taube am 16. October 1854 für 119,000 R. S. dem Cand. phil. Johann Friedrich Thomsen zum Pfandbesitz cedirt worden. (Corrob. d. 17. März 1855.)

#### Literarisches.

Von Dir und für Dich, ein lyrischer Kranz.  
Mitau, Neher 1854.

Von allen im letzten Jahre im Inlande herausgegebenen Dichtungen mögen diese an Formvollendung und Gehalt als die bedeutendsten erscheinen, wenn wir auch Manderlei an dem äußeren Werk zu tadeln fänden und wieder die Aesthetik gegen „poetische“ Freiheit in Schutz nehmen müßten. Was der Verfasser, mag der Leser mich der Feinheit anklagen: dem reifen Manne, dem reichbegabten Dichter gegenüber gestaltet sich das Urtheil am

strengsten. Jemehr uns geboten wird, desto mehr dürfen wir fordern und daß wir einem unserer geliebtesten livländischen Poeten in diesen anonymen Versen begegnen, wird niemand bezweifeln, der den lyrischen Kranz mit den Sammlungen früher gedruckter Gedichte vergleicht. Im Lobe will ich mich kurz fassen und mit ausführlichem Tadel beginnen, in der Meinung, daß freimüthiger gerechter Tadel mehr nützt, als das vollkommenste Lob.

Um das Urtheil über Beilegung der Form und des guten Geschmacks zu begründen, führe ich Nachstehendes auf. S. 17 lesen wir: Schlag' kühn, mein Herz, dem Tod entgegen, D, laß die Schläge nicht ermühen!  
Denn du allein magst ihn erlegen,  
Der Hölle dreigeköpften Ruden."

Dieser Cerebus heißt: Haß, Zweifel, Furcht und soll mit den Waffen der Liebe, des Glaubens und der Hoffnung niedergekämpft werden. Nicht nur das Bild erscheint gesucht, auch die Sprache hat sich dem Wilde frei zu dienen gewiegt. „So Liebe kühn dem Haß entgegen, dem wüthigsten \*) der Hölletrachen!“ „So glaub' dem Zweifel kühn entgegen“ und „Laß' des Glaubens Schwert verweigen mit seinem Blig die Nacht zerspalten,“ müssen dem gerechten Tadel der Kritik sich beugen: dem Haß, dem Zweifel entgegenlieben, entgegenglauben ist undeutsch, und seine Nacht läßt sich spalten.

S. 19. „Sind er im Hauf' der Bö's' und Guten — — — Gefallen?“ ist unstatthaft, da der Dativ des Wortes „Haufe“ — „Haufen“ lautet und „Bösen“ nicht in Bö's' verkürzt werden kann. In gleicher Weise zu tadeln ist die Apostrophirung „dies klein' Gedich!“ S. 31.

S. 25. „Bis Lieb erwüthet ihr Begehr“ und „Liebe, die nicht Lieb erliebt“ scheint erzwungen. Zudem sträubt sich das Ohr bei dem fünfmaligen i des letzten Verses und findet erst im wohlthätigen Vocalwechsel des folgenden Verses „Wird auch dem Gott zur Höllepflicht“ Versöhnung.

S. 28. „Würd' dir entzückt ihr Jünger preisen“ — Abgesehen von der Härte des verlorenen e vor dem Consonanten in „dir,“ wünschten wir den revalischen Conjunctiv „würde preisen“ für „preise“ verbannt zu sehen.

S. 33 scheint „fernren“ für das Zeitwort „entfernen“ unstatthaft.

S. 35 die „Flur frommer Jugend“ erinnert zu sehr an die Zeit von Matthison, Lötzy u. s. w.

Der Dichter beweist zu große Anhänglichkeit an veraltete Worte (wie „Buhl,“ „Glast“), alte mythologische Namen (S. 36 läßt er den Gott [der Christen] durch die Strahlenpforte der Iris ziehen), Mnemosyne erscheint zweimal, die Fremdworte „Psalmodie,“ „Syngethie und „Sacrilegen“ stören mehr, als sie zur Verständigung beitragen. — Hin und wieder stoßen wir auf schwülstige Ausdrücke, wie „Hochmagie“ S. 75, oder auf amarantisch süße „Seufzerdüfte“ S. 67, deren sich doch unser Poet bisher nirgend zu Schulden kommen ließ. Zu trocken erscheint S. 35 „Wenn jäher Wind sie überfuhr.“ —

Die meist wohlthönende Sprache nimmt S. 71 eine ungewohnte Härte an:

„— wenn du nahlst, — wenn's tagt,  
Klag um beines Bild's Entschweben.“

Die Näherung oder Zusammenstellung an und für sich hart lautender Worte, wie „nahst,“ „wenn's“ „tagt,“ „Bild's“ ist, wo möglich, zu vermeiden. —

Nachdem ich die Mängel des Buches nicht geschildert, wenden wir uns zu seinen Vorzügen, die wir uns nicht verkümmern lassen, und deuten vor Allem auf den dem ganzen Werkchen zu Grunde liegenden Gedanken, auf die Art und Weise, wie jene Idee in lyrischen Gedichten zur Geltung gebracht ist. Der Zweck des poetischen Kranzes

\*) Wüthig ist kein edles, poetisches Wort.



ist der Preis der Schönheit, weniger wol in ihrer äußeren Gestalt, als um ihres inneren Gehaltes willen. Schon die alten Griechen verehrten in der Schönheit das Höchste und in dem Höchsten die Schönheit, die Schönheit stand in allen Dingen oben an, hatte die schwerste Geltung, und Winkelmann, der das Evangelium des vergessenen Alterthums der neuen Zeit predigte, setzt die höchste Schönheit in Gott, in die Liebe. Die Schönheit in ihrer idealsten Auffassung ist die Erscheinung der Liebe, die Liebe, welche Fleisch geworden ist, und beide müssen in derselben Weise durch Befreiung aller Selbstsucht, Aufopferung des dunkelhaften Ichs, durch Belebung des Glaubens u. s. w. wirken, wie Adolf Böttger in seinem Eulenspiegel singt:

Zum Dichter stempelt Leben die Natur,  
Des Innern Leben liebesonnen offen:  
In jedem Halme steht er Liebe nur,  
Nicht scheitert er am Riff des Wahns betroffen,  
Ihm öffnet sich des Glaubens Lichttag,  
Denn vor ihm grünt ein unbeugsames Hoffen,  
Und treu ist ihm die Poesie geblieben:  
Wer hofft, der glaubt, und nur wer glaubt,  
Kann lieben."

Um das Gerüste jenes obenangedeuteten lehrenden Gedankens, der mit dem zu Anfang und Ende des Gedichtes eingewebten Faustschluss zusammenfällt, winden sich, an farbenreiche Kränze gebunden, die lyrischen Blüten, bis das Bekenntniß, daß der Begriff des Schönen sich nicht in Worten sagen, nur in einem ganzen Leben "leben" lasse, den Cyclus abschließt und:

"Das ewig-Weibliche  
Zieht uns hinan."

Es überstiege die Grenzen dieser Blätter, wollten wir die Vorzüge der einzelnen Gedichte hervorheben, wie wir die Uebersicht ihrer Mängel geboten haben. Es genüge, daß wir auf S. 15, 16, 21, 35, 53, 61, 68, 69, als auf die Perlen des Kranzes, hinweisen. Statt aller Lobeserhebungen, denen der Leser ein nur halbgläubiges Ohr schenkt, statt aller Auseinanderlegungen, mit denen er nur allzuleicht sich täuschen läßt, mögen die Gedichte ganz und unzergliedert für sich reden. Zwei Proben genügen:

Du weist — ein Sämann streute goldnes Korn  
Auf viel's Land, auf das es Frucht ihm zolle;  
Doch manches fiel in wüß' Gesteln und Dorn,  
Ihn lohnte nur des guten Acker's Scholle.

Schau in den Saaten deiner Blicke Loos,  
Streust du ihr Gold in wüß' Herzen nieder.  
O, lenk' sie in des Dichterbüßens Schooß,  
Und ernte hundertfach — die Frucht der Lieder.

Es lagen Blumen dir im Schooß:  
Ein Farbenschaub, wirr und los;  
Die düst're Gluth — den heitren Glanz  
Versöhnte deine Hand im Kranz.

Doch als den Schwall du schön gereiht,  
Wie ward des Werkes Lust zu Leid!  
Vergessen sahst du in dem Land —  
Des Lenzgeschmeides Diamant.

Da dachst' ich — fortgeschandt von dir  
Nach deines Kranzes bester Bier, —  
Wie manch ein Herz in ew'gem Weh  
Nach seines Glückes Rose späh!

Und wieder dachst' ich — froh gewandt,  
Des Gartens Kleinod in der Hand, —  
Wie oft von cithern Kranz umweht  
Mein Geist zu dir, du Ros', entschwebt!

Werde dem Vf. der wärmste Dank für die gebiegenen Goldförner, mit denen er den Schatz deutscher Poesie bereichert.  
3. v. S.

#### Personalnotizen.

Dienst-Anstellungen. Wäsiß Brewsky als jung. Scriber bei dem orthodox-grichischen geistlichen Consistorio in Riga; — der dim. Stabscapt. v. Wietinghoff als Riga. Ordnungsrichter; der dim. Coll.-Reg. Hölzel als Tischvorsteher's-Geh. der kurl. Gov.-Regierung; v. Mantuffel: Szöge als Marschcommissär des Doblen'schen Hauptmannsgerichts.

Beförderungen. Zum C.-Ass. der Secr. des evangel.-luth. General-Consistoriums, Cronika. Zum T.-R. der Secr. des Moskau'schen evangel.-luth. Consistoriums, A. Luther; zum Coll.-Reg. der Beamte in der Kanzlei des kurl. Civil-Gouverneurs, Baron Polinghausen-Polsten.

Orden. Der St. Annen-D. 2. Cl. dem zu besond. Aufträgen beim General-Gouverneur der Ostseeprovinzen angestellten Capit.-Lieutn. Baron Bubberg, dem Arzte am Obdorsker Kräutleinstitut, C.-R. v. Dietrichs. — Der St. Vladimir-D. 3. Cl. dem Director des St. Peter'sk. Kinderhosp., W. St.-R. Weiss.

Dienst-Entlassungen. Der Assessor des Hauptmannsgerichts in Hafenpoh, Baron von Heyking; — der Secretär der kurl. Gov.-Regierung, Iweritino w l., und der Tischvorsteher's-Geh. dieser Palate, Iweritino w II. (zur Anstellung bei der Reichs-Miliz); der Secretär bei dem Befehlshaber des Riga'schen Zollamts, T.-R. Alexandrow; — der Friedensrichter des Doblen'schen Kreisgerichts, v. Derchau; — die Assessor des Bauscheschen Hauptmannsgerichts, Baron v. Paaren und Baron v. Brunnow; — der etatm. Privatdocent der Univ. Dorpat, T.-R. Mikhejewicz; — der Schriftführer der Jakobstadt'schen Domainen-Bezirksverwaltung, T.-R. Luga u; der Riga. Ordnungsrichter Coll.-Ass. v. Blummen; der kurl. Journalist und Executor der ehemal. livländ. Meß-Commission, T.-R. Rudolf; der Bauschesche Friedensrichter Graf Keyserling; der Protokollist des Gölbingen'schen Hauptmannsgerichts, Gov.-Secr. Baron v. d. Osten-Sacken; der Postmeister in Gölbingen, C.-Ass. Rosenberger.

#### Nekrolog.

Am 5. Januar d. J. starb in Winbau der Hauslehrer, Cand. theol. Rudolph Arnold Friesen, geb. in Königsberg den 4. Sept. 1810, ein Sohn des Kaufmanns Karl Georg Gottfried F. und der Barbara Euphrosina geb. Viehmann, studierte, nachdem er von 1818 ab das Friedrichs-Gymnasium und die höhere Böbenicht'sche Schule besucht, auf der Universität seiner Vaterstadt vom April 1832 — 1835, und wurde hierauf Hauslehrer, seit dem Juni 1838 in Kurland, zuerst bei dem Kreisrichter v. Bohlischwing zu Pelzen bei Gölbingen.

Anfangs Mai starb der Secretär des Windauschen Kreisgerichts, T.-R., Inhaber des Ehrenzeichens für 30-jährigen untadelhaften Dienst, Karl Demetrius Leop. Michelson. Geboren den 5. April 1798 in Winbau, ein Sohn des Pastors Christoph M. und der Katharina Alexandrina geb. Wiens, studierte er in Dorpat die Rechtswissenschaften vom Aug. 1815 bis Dec. 1817.

Am 13. Mai starb in Samla Karleby in Finland der dasige Stadtarzt Dr. med. et phil. Even Petter Berg, 75 J. alt.

Am 13. Juni starb in Stockholm der Besitzer des Bergwerks Strömfors und Berghauptmann des Silberwerks Sala in Finland, Jakob Henrik af Forselles, aus Finland gebürtig, Mitglied der Akademie der Wissenschaften in Upsala und mehrerer andern gelehrten Gesellschaften, 70 Jahre alt.

Am 25. Juni starb in Riga die verwitwte Frau Assessorin Helena Hedwig v. Hedensström geb. Parmens, 75 Jahr alt.

Am 28. Juni starb in St. Petersburg der verabschiedete C.-R. Andreas v. Kranichfeld, früher Mitglied des Finanz-Ministeriums.

Am 30. Juni starb in Riga der Musiklehrer Carl Eduard Willmanns, 43 J. alt.

Am 4. Juli starb in Dorpat an der Schwindsucht der Tischvorsteher in der Kanzlei des Curators des Dorpat'schen Lehrbezirks, C.-Ass. Otto Johann Masling. Geboren zu Balawöl im Wittebschen Gov. d. 24. Aug. 1818, als Sohn des Baumeisters Gottfried Samuel M., besuchte er das Dorpat'sche Gymnasium und wurde von demselben im Sommer 1838 zur Dorpat'schen Universität dimittiert, an welcher er bis zum Juni 1843 dem Studium der Rechtswissenschaften oblag und d. 8. Jan. 1844 den Grad eines Candidaten erwarb. Den 11. Jan. 1844 wurde er alt. Tischvorstehergehülfe in der Kanzlei des Curators des dorpat'schen Lehrbezirks (C.-Secr.), den 1. Mai 1848 in derselben Tischvorsteher und avancierte während dieses Dienstes bis zum C.-Ass. (den 11. Jan. 1854), wie er auch alljährlich einer Geld-Gratification gewürdigt wurde. Er hinterläßt eine Wittwe Ernestine geb. Werenhof mit 3 Kindern. Der stets gewissenhafte, fleißige und bescheidene Mann wird von seinen Angehörigen und seinen Freunden nimmer vergessen werden.

Am 7. Juli starb auf dem Gute Kellig im Rannapätschen Kirchsp. Livlands die Frau Assessorin Elisabeth von Zur-Mühlen geb. Brehm, 65 Jahre alt.

Am 8. Juli starb in Dorpat der Kaufm. 3. Gilde, G. Leshnew.

#### Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Kaufmanns F. Faure Sohn Emanuel Franz; des Kaufmanns 3. Carl's Sohn Alexander Romeo.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Tischvorsteher in der Kanzlei des Curators des dorpat'schen Lehrbezirks, Coll.-Ass. Johann Otto Masling, a. 38 J.; dessen Tochter Helene Elisabeth, a. 4 Monat; des Kaufmanns F. Faure Sohn Emanuel Franz, alt 3½ Stunden.



## Eine Wochenschrift

für

## Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

### Zwanzigster Jahrgang.

#### I. Baltische Skizzen

oder

#### Fünfzig Jahre zurück.

Zweite Reihe.

#### 5. Die Livländischen Güter vor 50 Jahren und ihre Bewohner.

(Fortsetzung.)

Die Güter in den Baltischen Provinzen haben eben keine gemeinsame Physiognomie, sondern mehrere, leicht unterscheidbare. Diese Provinzen haben zwar öfter ihre Herren gewechselt, und man sollte daher glauben, daß die historischen Ereignisse in den Gutsgebäuden noch leserliche Spuren zurückgelassen hätten; aber dem ist nicht so. Wir werden weiter unten sehen warum. Von den ältern Bauschleiten sind meist nur noch Ruinen vorhanden und im Character der Baltiker ist es jetzt schwer Spuren der fremden, vorübergegangenen Herrschaften zu erkennen, wenigstens für den gewöhnlichen Menschen; der Jurist und Alterthumsforscher wird vielleicht eine jede Gewohnheit und Sitte, unter Räuspern und Truden, geschichtlich nachweisen und herleiten können. Mir ist das meiste dabei in der Nothkunft aufgefallen. So ist in Estland die schwedische Küche noch jetzt herrschend und Christina Warg, die berühmte Küchenautorität, hat 150 Jahre länger bei uns den Scepter geführt, als Carolus der Zwölfte. Die Milchsuppen, der Bierkäse, die Paltan (Räb), der Gebrauch des Zuckers und sauren Schmant's zum Salat, und überhaupt die Liebhaberei zu süßen Speisen hat sich bis jetzt von schwedischer Zeit noch erhalten. Dafür haben wir aber jetzt ordentlich Thee trinken gelernt. Ich will wetten, daß es in Mitau nicht mehr so aussieht wie vor 50 Jahren, wo der Civilgouverneur der Einzige war, der eine Theemaschine besaß! — Wir trinken jetzt den Thee rein und verhallhor-nistren ihn nicht mit getrockneten Schlüsselblumen oder gar Saffran! — In Livland sind eine Menge von polnischen Gerichten noch anzutreffen; die Sitte, gekochten Schmant zum Kaffe heiß zu reichen, ist eine polnische; — zu den Waffeln Schmant in Epigläsern zu trinken, ebenfalls.

Zu den ältesten, vorgegeschichtlichen Werken von Menschenhand in unsern Provinzen gehören die von den Esten

sogenannten Betten des Kallawiden — Kallawi poca fängid; sattelförmige, vierzig bis fünfzig Fuß hohe und etwa 80 Schritt lange Hügel; sodann folgen die fratersförmigen alten Estenwälle und mit diesen gleichzeitig datiren die ältesten hohen Dänenvesten vom Norden aus, und im Süden die deutschen Schlösser, gewaltig und weitläufig in die Breite gehend, als architectonisch bestimmte Elemente. Aber man muß diese livländischen (und preussischen) herrmeisterlichen Schlösser nicht mit dem Maas deutscher Raub-burgen messen. Aus dem Einen Schloß Wenden könnte man einen großen Theil aller am Rhein gelegenen so berühmten Sperlingsnester bauen. Es waren mächtige Vesten, die ganze Heere aufnehmen konnten. Die kleineren hießen auch nur „feste Häuser“. Die meisten sind gründlich zerstört, theils durch Belagerungen, theils durch spätere Benutzung der Bausteine zu Alecten und Branntweins-fässen! Dem Vandalismus unserer nur vom Nützlichkeit'sprincip beseelten Amtleute und Arentatoren mußte durch einen Regierungsbeschl. Einhalt gethan werden. Sie dienen nur noch höchst selten zu Wohngebäuden; ihre Haupteigenschaft ist, über das ganze Land einen poetischen Reiz zu gießen, den Touristen in eine elegische Stimmung zu versetzen (die er am häufigsten durch Eintragen seines Namens an den Tag legt), die Pleististe empfindender Seelen zu beschäftigen und Veranlassung zu romantischen Balladen und Betrachtungen über die Hinfälligkeit alles vom Menschen Begründeten zu geben.

Außer den alten noch erhaltenen, aber umgebauten Dänenvesten in Narwa und Reval ist in Estland ein feines Ritter-schloß, Lode, die Stammburg einer unserer ältesten Geschlechter, noch vollkommen wohl erhalten und bewohnbar. Jedes Fenster ist so tief, d. h. die Umfangsmauern sind so dick, daß zwölf Tafelstühle vom Fenster bis zur eigentlichen Stube Platz haben. Somit ist jede Fensterbrüstung ein länglicher Raum, in dem vierundzwanzig Personen bequem zu Tische sitzen könnten! Ältere, offene Häuser aus jenen Zeiten sind wohl nicht bis auf uns gelangt, und wie sollten sie das auch! Man lese die vorpetrinische Geschichte Livlands, es ist die Relation einer Schlacht, die 500 Jahre lang dauerte. Livland erscheint wie ein Rendez-vous, das sich die heutelustigen Nachbarnvölker aus allen

zweihunddreißig Strichen der Windrose gaben. Wie sollten da Wohnhäuser, diese Symbole des Friedens und einer bürgerlichen Ordnung, sich erhalten haben?! — Man findet daher in den Baltischen Ländern nur Häuser (auf dem Lande) aus den letzten 150 Friedensjahren.

Die ältesten Gutsgebäude datiren aus der Zeit Peters des Großen; sie sind aus festem Holz und in holländischem Styl gebaut und zeigen noch die blauen charakteristischen Kachelöfen mit biblischen Geschichten, die man auch noch hier und da in den Städten und namentlich in St. Petersburg findet. Diese hölzernen Gebäude machten am Ende des vorigen Jahrhunderts, da ein Holzgebäude wohl selten länger als hundert Jahre ausdauert, allmählig palastähnlichen Gütern Platz. Die Pracht, die in St. Petersburg sich zu entfalten begann, wirkte auch auf die Provinzen. Als die Kaiserin Elisabeth das Winterpalais baute und Katharina die Große die Eremitage, das Taurische Palais und andere, da ahmten die Barone aus den Ostseeprovinzen, Senatoren, Geheimräthe und kaiserl. Feldmarschälle Petersburg im Kleinen nach und konnten bei einer Reise der Herrscher sie nun würdig aufnehmen. Diese Baulust artete in Ehsland in eine wahre Bauwuth aus. Manches Vermögen ging darüber zu Grunde und die Mauern fraßen die Felder auf. In Livland war man bedächtiger, und man findet hier beinahe nicht so viele riesenhafte Edelsitze, als in Ehsland. Als ein Ehsantillon der aus dem Ende des vorigen Jahrhunderts stammenden Gebäude nenne ich z. B. das schöne Gut Paddas, zwischen Wesenberg und dem Meere gelegen. Man möchte nur gleich Frau von Balgow hinwünschen, damit sie ein zweites Godwin-castle schreibe. Ritteräle, fürstliche Räume, gewölbte Prachtmarsälle, ein unbegränkter Jagdraum, Schlucht, Fels und Wald, Windhunde und Piföre, Alles erscheint hier wie in einem Kaleidoskop farbig glühend bei dem Namen Paddas. Ich sehe noch den Morgenkaffe aus hoher Silberanne dämpfen und höre wie der alte Herr Kleeland sich bei der alten Tante des Hauses, der Gräfin \*\*, mit vieler Courtoisie erkundigt: Wie Excellenz zu schlafen geruht hätten? — Ach, lieber Kleeland, sehr schlecht, ich hatte ein fürchterliches Reißen im Kreuz!

„Ja, meine Gnädigste,“ tröstet der alte Stuger, der nichts als Pferde im Kopf hat, „ich komme eben aus dem Stall; unser junger Hengst ist auch krank!“

Die Pferde spielten überhaupt eine große und bedeutende Rolle. —

Nun, lieber Graf Drachenburg, Sie reisen also nach Italien; wann können wir Sie zurückwarten? — „Zum Regelschen Pferdemarkt,“ antwortet der Graf kaltblütig.

Und der Graf, dessen noble Passion ihm auch den Beinamen „der Pferde-Drachenburg“ verschafft hat, würde selbst dicht vor Rom umkehren, wenn er fürchten müßte, den Regelschen Pferdemarkt zu versäumen.

Das Pferd ist ein unerschöpfliches Thema der Unterhaltung; der Wohlstand hängt von dem Gedeihen dieses Geschlechts ab und die Pferdezucht bildet eine reiche Quelle

von Einkünften. Die Pferdepresselei wird noch dazu wie ein herrlicher Spaß betrachtet. Man bewunderte das Genie eines Postcommissairs, der seinem Pastor ein Pferd verkaufte, das nur ein Ohr hatte. Er ließ einen prächtigen Zaun machen, an dem ein künstliches Ohr befestigt war. Das Pferd gefiel dem Pastor und der kluge Postcommissair sagte: „Weil Sie es sind, Herr Pastor, so gebe ich Ihnen noch den schönen Zaun in den Kauf! Nur weil Sie es sind!“ Der Handel wurde geschlossen, aber am Abend „schreckte sich“ des Pastors Kutscher fast zu Tode, als ein Ohr mit dem Zaune zusammen abging. Augen los oder Beutel los, sagt dann der Geprellte seufzend und macht gute Miene zum bösen Spiel. Uebrigens fallen grobe Betrügereien, wie unter Juden und Zigeunern, bei uns nicht vor: ich habe nie gehört, daß man bei uns magere Pferde aufbläst, wie die Fleischer die Kalbsbraten; auch von der Kunst der Zigeuner, Pferde anzustreichen, aus alten, weißen Thieren anmuthige Myselschimmel und Scheden zu fabriciren, die beim ersten tüchtigen Regen zerschmelzen, habe ich nie etwas in Livland gehört. Solche Pressereien sind aber ganz erlaubt, wie z. B. mit einem einäugigen Pferde so geschickt hin und her oder im Kreise zu reiten, daß der Käufer nie die blinde Seite zu sehen bekommt. Die Pferdejahrmärkte der Ehsen bieten unerschöpfliche Anekdoten dar. Die geschicktesten Roßkäufer warten bis zur Nacht, und unter deren Schleier passiren natürlich merkwürdige Dinge. Ich erinnere mich auf dem Petrimarkt in Dorpat in später Abendzeit einen originellen Pferdehandel zwischen zwei Ehsen belauscht zu haben, die sich beide offenbar betrunken anstellten, um einander besser betrügen zu können. Es war stockdunkel. Der Kauflustige schwanke um das Pferd herum, schlug mit Stahl und Stein Feuer an und bei jedem Gliede, das er als anwesend erkannte, nannte er es vergnügt: Rechter Vorderfuß — vorhanden! — Linker Hinterfuß — ist da! — Schwanz — anwesend! — Augen — hat es im Kopf — was will man mehr; Topp, Bruder! —

Ich sagte oben, daß man in den Baltischen Gütern den Einfluß der verschiedenen Regierungen wiederfinden kann. Wir haben der vor fünfzig Jahren noch existirenden Holzhäuser aus Peter des Großen Zeit gedacht; eine zweite Reihe von Palästen in strengem Styl erinnerte an die prachtliebenden Zeiten der Kaiserinnen Elisabeth und Katharina. — Eine dritte Art von Landhäusern, die Säulenhäuser, entstanden während der Regierung des Kaisers Alexander. Meistens sind die Wohnhäuser aus Holz gebaut und erinnern an die Petersburger Villas, „Datschen“ genannt. Zierlichkeit, Lustigkeit, Sommercharakter, Hallen und Säulengänge sind die Elemente dieser Wohngebäude. Als ein Prachtexemplar dieser ganzen Reihe kann man das Gut Waldau in Ehsland betrachten.

Eine vierte Reihe von Gutsgebäuden entstand unter der Regierung des hochseligen Kaisers Nikolaus. Es sind die im sogenannten Gothischen, eigentlich Altdeutschen Styl aufgeführten burgartigen Gebäude mit Schießscharten, Thürmen, Wappen und allerlei ritterlichen Attributen. Dieser Baustyl ist der herrschende in der Umgebung von St. Peters-

burg, und als einen ausgezeichneten Repräsentanten desselben nenne ich das berühmte Schloß Fall, 4 — 5 Meilen von Reval, ein Gebäude, das mit seinen zahllosen Gemälden, Waffen Sammlungen und Prachtmöbeln seinem Erbauer mehrere Millionen gekostet haben soll und täglich Besucher von nah und fern anlockt.

Ich habe aber nicht die Absicht, meine Leser in solche Pracht-Gemächer der Neuzeit zu führen, sondern bitte sie, sich fünfzig Jahre zurückversetzen zu wollen und mich in ein niedriges, hölzernes Landhaus mit hohem, steilem Bretterdach zu geleiten, zu —

(Fortf. folgt.)

## II. Die Civil- und Militär-Oberbefehlshaber zur Zeit der Kaiserl. Russischen Regierung über Ehsland und Reval.

(Fortsetzung.)

12. Paul Friedrich von Bendendorff, Enkel des Ober-Commandanten zu Reval, General-Lieutenant und Ritters Johann Michael von Bendendorff, und Sohn des Majoren Hermann Johann von Bendendorff, Erbherren von Rui, Ah und Sternhoff, ward geb. zu Gatschina am 26. Novbr. 1784, trat frühzeitig in Dienst bei der Seme-nowschen Leibgarde, verließ ihn jedoch nach wenig Jahren als Lieutenant, um die Verwaltung der väterlichen Güter Ah und Sternhoff zu übernehmen, die er später dem Weltumsegler, nachmaligen Admiral- und Ritter Adam Johann von Krusenstjerna, verkaufte und dagegen das Gut Warrang erstand, dem er die Appertinenz Lam-masküll nachgehends hinzufügte. Vermählt hatte er sich mit Elisabeth von Nehbinder, die ihm nach des Vaters Tode dessen Güter Porwenwolde und Jentel mit in die Ehe brachte. Im Februar 1821 ward er Hofenrichter in Osterwen, am 21. Febr. 1824 Ritterschafts-Hauptmann und als solcher bei der Krönung Sr. Majestät des Kaisers Nikolai Pawlowitsch, des Gesetzgebers, zu Moskau am 22. Aug. 1826 Ritter des St. Annen-Ordens 2. Classe, am 22. Febr. 1827 Landrath und bei der Anwesenheit Sr. Kais. Majestät in Reval zu Ende Oct. 1827 zum Staatsrath erhoben, mittelst Allerh. Befehls vom 27. Oct. 1833 aber zum Winkl. Staaterath befördert und zum Civil-Gouverneur von Ehsland verordnet und als solcher dem-nächst auch zum Präsidenten der ehsil. Provinzial-Gesegcom-mission und nach Beendigung ihrer Arbeiten für die 2. Ab-theilung der Allerh. eigenen Kanzlei Sr. Kais. Majestät 1834 zum Ritter des St. Wladimir-Ordens 3. Cl. Aller-gnädigst ernannt, am 26. Febr. 1836 aber für seinen eifri-gen Dienst mit dem Stern des St. Stanislaus-Ordens 1. Cl. begnadigt und zu Anfang Novbr. 1840 wurde ihm, als Präsidenten der Commission zum Wiederaufbau der St. Olai-Kirche zu Reval, der St. Annen-Orden 1. Cl. Aller-gnädigst verliehen. Das Jahr darauf, am 2. Decbr. 1841, verschied er an der Brustwassersucht und ward in der Ritter- u. Dom-Kirche am 5. Decbr. feierlich bestattet, wo später auch sein Wappenschild aufgerichtet und in der Kirche zu St. Olai

zugleich ein Stein, gemeißelt zur Erinnerung an seine eifrige Beförderung des Wiederaufbaus dieses schönen Tempels, eingemauert ward. Die allgemeine Liebe, welche ihm sein wohlwollender, freundlicher Charakter in allen Klassen der Gesellschaft erworben hatte, folgte ihm auch über das Grab hinaus.

12a. Baron Georg Gottlieb Engelbrecht von Meyendorff, Erbherr zu Sallentad, war geb. den 7. Novbr. 1763 und starb den 7. Juni 1844. Nachdem er, bei der Preobrajensischen Garde engagirt, den Militärdienst als Gardelieutenant frühzeitig aufgegeben, ward er, zum Coll.-Assessor umbenannt, am 1. Jan. 1784 Kreis-Rentmeister in Reval, und nach ein paar Jahren, auf seine Bitte, um die Verwaltung des väterlichen Guts zu übernehmen, schon am 30. Nov. 1786 mit dem Range eines Hofraths verabschiedet. Hiernächst ward er zu verschied-nen Landesämtern erwählt, namentlich am 14. Decbr. 1792 zum Mitglied des engeren Ausschusses der Ritterschaft, am 1. Febr. 1795 zum Kreisrichter in Baltischport, am 1. Dec. 1802 zum Mitglied der Ober-Verwaltung der Allerbhöchst befähigten ehsil. adl. Credit-Cassa und wurde diese Wahl am 1. Decbr. 1805 wiederholt, zugleich aber ward er am 1. Febr. 1806 zum Mitglied der Mittel-Instanz in Bauer-Sachen, am 1. Febr. 1809 zum Curator der Ritter- und Domschule und am 8. März 1810 zum Landrath ernannt. Nachdem er 25 Jahre lang diesem Amte mit eben so viel Einsicht als Eifer und unermüdeten Treue seine Zeit und Kraft gewidmet, verehrten ihm seine Amtsgenossen zur Bezeugung ihrer Anerkennung seines reichen Verdienstes und ihrer persönlichen Hochachtung und Liebe einen reichvergol-deten Silber-Pokal. Unterdeß ward er am 21. Oct. 1832 von Er. Exc. dem Hrn. General-Gouverneur der Ostseeprovinzen u., Baron Magnus von der Pahlen, seinem frü-heren Collegen, jetzt durch das Gesetz berufenen Präsidenten des Oberlantgerichts, an dessen Stelle für die Zeit seiner Abwesenheit zum präsidentirenden Landrath bestellt und am 3. Mai 1833 mit dem St. Annen-Orden 2. Cl. begnadigt, zu wel-chem ihm am 21. Juni 1833 auch die Kaiserl. Krone ver-liehen ward. Am 10. Jan. 1837 erhielt er zur Belohnung seiner vieljährigen Dienste den Stern des St. Stanislaus-Ordens 2. Classe und am 22. Aug. 1842 das Ehrenzeichen für 50jährigen tadellofen Staatsdienst. Auch die Allerbhöchst befähigte ehsiländische literarische Gesellschaft beehrte sich gleich in ihrer ersten öffentlichen Versammlung am 2. Jan. 1842 ihm durch ihre Wahl zum Ehren-Mitglied ihre hohe Achtung an den Tag zu legen. Wiederholt vertrat er in dem Jahre 1833 während der Krankheit seines frühern Kollegen und Freundes, des Civil-Gouverneurs D. W. von Essen, und nach dem Tode des Civil-Gouverneurs P. F. von Bendendorff, ihm ebenso früher durch Amt und Freundschaft nahe verbunden, vom 2. Decbr. 1841 bis 21. Jan. 1842 die Pflichten des ehsiländischen Gouvernements-Chefs, weshalb ihm hier auch in deren Reihe eine Stelle gebührt.

h. Carl Friedrich von Below, ältester Sohn des livländischen Landmarschalls Andreas von Below zu Perst und dessen Gemahlin Anna geb. von Helfreich, geb. am 3. Juni 1794, trat am 16. April 1809 in den Militär-

dienst als Colonnenführer beim Quartiermeisterwesen in der Suite Sr. Kaiserl. Majestät und wurde am 14. März 1811 als Standarten-Junker zu dem Leibgarde-Cürassier-Regimente Sr. Kaiserl. Majestät, am 12. Decbr. 1811 aber als Cornet zum Astrachanschen Cürassier-Regimente übergeführt. Als solcher machte er am 14. Juli 1812 ein Treffen mit den Franzosen bei dem Flecken Ostrowna mit, wobei ihm durch eine Kugelfeuer sein Pferd unter dem Leibe getödtet wurde. Für Auszeichnung in der blutigen Schlacht bei Borodino am 24., 25. u. 26. August erhielt er den St. Annen-Orden 4. Classe und wurde in Folge der Niederlage der feindlichen Avant-Garde am 6. October bei Tarutino und seiner Theilnahme an den erfolgreichen Gefechten am 12. und 13. Oct. bei Malo-Jaroslawetz, den 23. Oct. bei Wjasma und am 5. und 6. Nov. bei Krasnöe, am 26. Januar 1813 zum Lieutenant befördert. Seinem Regimente über die Gränze nach dem Herzogthum Warschau, wie nach dem Königreich Preußen und Sachsen folgend, hatte er auch hier Antheil an den Erfolgen des russischen Heeres in den Gefechten am 20. April bei Lomitz und den 8. und 9. Mai bei Bautzen, wofür ihm das Allerhöchste Wohlwollen des Monarchen eröffnet ward, auch am 14. Aug. bei Dresden und am 17. u. 18. Aug. in der mörderischen Schlacht bei Kulm, wo ein Pferd unter ihm erschossen, ein feindliches Corps aber völlig geschlagen wurde, wofür ihm der St. Wladimir-Orden 4. Classe mit der Schleife zu Theil ward. Am 28. Septbr. 1813 zu den Leibgarde Ulanen übergeführt, machte er als Brigade-Adjutant beim General-Major Karatajew am 4., 5. u. 6. Decbr. die Völkerschlacht bei Leipzig mit und befreite seinen bei einer Attaque der feindlichen Cavallerie schwer verwundeten Chef von der Gefangenschaft, in welche er dadurch gerathen war, wofür er demnach einen goldenen Säbel empfing mit der Aufschrift: für Tapferkeit. Schon am 12. Novbr. überschritt er darauf mit der activen russischen Armee den Rhein und nahm auch in Frankreich Theil an den Gefechten am 20. Januar 1814 bei Brienne, am 21. u. 22. Jan. bei Piney, am 3. Febr. bei Montmirail, den 6. und 7. Febr. bei Sesan, am 10. und 11. März beim Dorfe Champai, am 13. bei Jere Champenoise, wo er für besondere Auszeichnung mit dem St. Annen-Orden 2. Classe belohnt ward, und am 18. März bei der Einnahme von Paris. Von dort im Sommer mit der Armee nach Rußland zurückgekehrt, marschirte er, bei dem nach Napoleons Rückkehr aus Elba erneuerten Kriege, im Frühling 1815 bis Wilna, kehrte jedoch nach dem Wiener Frieden zurück nach St. Petersburg. Dort wurde er am 22. Jan. 1818 zum Stabsrittmeister, am 14. Jan. 1819 zum Rittmeister und, bei seiner Ueberführung zu dem Regiment der Jäger zu Pferde, am 10. Febr. 1819 zum Obristlieutenant befördert. Am 12. März 1821, häuslicher Angelegenheiten wegen, als Obrist verabschiedet, kaufte er, laut Attestats der livländischen Ritterschaft vom 24. Juni 1824 auch der ehrländischen Adels-Matrikel einverleibt, das Gut Schms nebst Maals in der Wied und vermählte sich demnach mit der Baroness Wilhelmine von Stadelsberg aus dem Hause Niesenberg. Doch schon nach wenigen Jahren veranlaßte ihn seine Neigung zu dem liebgewonne-

nen Militärdienste seine Güter zu verkaufen und als Obristlieutenant am 23. Febr. 1827 beim Corps der Genärdarmen wieder in Dienst zu treten. Hiernächst auf seinen Wunsch am 20. Febr. 1829 zum Astrachanschen Cürassier-Regiment übergeführt, wurde er schon im folgenden Jahre wegen seiner genauen Kenntniß der Dienstordnung am 12. März 1830 zum Cavallerie-Lehr-Regiment abgeordnet, am 15. März aber zum Leib-Garde-Cavallerie-Regiment zugezählt. Am 1. Mai 1831 aber von diesem Regimente wieder abgeschrieben, ward er mit einer Unterstüßung von 2000 R. B.-A. zum Commandeur des Dragoner-Regiments Sr. Kais. Hoheit des Herzogs Alexander von Württemberg ernannt, rückte mit diesem gegen die Auführer im Königreich Polen ein, wo er am 11. Juli bei dem Flecken Razionsa ein Treffen mit den Rebellen bestand, von der Ueberfahrt über die Weichsel eine Bewegung nach der untern Weichsel bei Dseka machte und beim Flecken Kolno am 22. Juli einer Abtheilung der Auführer eine empfindliche Schluppe beibrachte, dafür aber am 31. Juli zum Obrist befördert und als Regiments-Commandeur bestätigt wurde. Um die Feinde an dem Uebergange an's linke Ufer der Weichsel zu hindern, begab er sich mit seinem Regimente am 12. Septbr. von Warschau nach der obern Weichsel und setzte am 21. Septbr. bei dem Städtchen Wlozow über den Fluß an das rechte Ufer neben der Brücke, welche die Feinde, um sich gegen ihre Verfolger zu schützen, zerstört hatten. Nach seiner Vereinigung mit der Haupt-Armee auf der Gränze von Preußen vertrieb er die Auführer bei Gurseno am 23. Septbr. und begab sich nach beendigtem Feldzug am 21. October auf den Marsch zurück nach Rußland, wo er die Winterquartiere am 19. Novbr. 1831 erreichte. Jetzt empfing er das Verdienstzeichen für im polnischen Kriege bewiesene Tapferkeit, wie er früher die Medaille zur Erinnerung an seinen Dienst im Befreiungskriege 1812 und auch die Medaille für die Einnahme von Paris am 18. März 1814 erhalten hatte und am 2. Novbr. 1832 ward er mit dem Orden des h. Stanislaus 3. Classe begnadigt, welcher später zur 2. Classe erhoben wurde. Am 7. Febr. 1834 gab er endlich das Commando seines Dragoner-Regiments wieder ab und wurde ferner zur Cavallerie gezählt, bis er am 13. Decbr., um in den Civil-Dienst überzugehen, mit Umbenennung zum Staatsrath den Kriegsdienst völlig quittirte. Hiernächst am 12. Aug. 1835 bei dem Finanz-Minister als Beamter zu besondern Aufträgen angestellt, ward er am 10. Jan. 1836 zum Zollbezirksbefehlshaber in Grodno verordnet. Als solcher ward er am 22. Aug. 1838 des Ehrenzeichens für tadellofen Staatsdienst von XV. Jahren gewürdigt und erhielt am 18. Sept. von Kaiserlicher Majestät einen werthvollen Brillantring geschenkt und eine Gratification für die Jahre 1836 und 37 mit 2000 Rbl. B.-A. und für das Jahr 1838 mit 3000 Rbl. B.-A., am 10. Septbr. 1839 aber die Kaiserliche Krone zum St. Annen-Orden 2. Classe. Auf seinen Wunsch ward er indeffen am 15. Decbr. 1839 seiner Pflichten als Zollbezirksbefehlshaber enthoben und dem Finanz-Ministerium zugezählt, mit einer einmaligen Unterstüßung von 800 Rbl. S.-M. Hiernächst am 22. Novbr. 1841 Allerhöchste zum Vice-Gouver-

neur von Ehmland ernannt, trat er seinen Dienst als Chef des ehrländischen Kameralhofs in Reval am 20. März 1842 an mit 1400 Rbl. S.-M. Gehalt, 1132 R. S.-M. Tafelgeldern und 450 R. S.-M. Quartiergeldern. In dieser Stellung erhielt er den 22. August das Dienst-Ehrenzeichen für XX Jahre und versah vom 13. Septbr. bis 25. Decbr. die Stelle des Civil-Gouverneurs. Auf die Vorstellung des General-Adjutanten v. Grafen Al. von Bendendorff, ward er am 9. Jan. 1843 zum Mitglied der ehrländischen Gefängnisfürsorge-Comität Allerhöchst bestätigt; demnach aber am 31. Juli 1843 zum Wirklichen Staatsrath Allerhöchste befördert. Am 2. Jan. 1848 ward ihm die besondere Erkenntlichkeit der Obrigkeit zu Theil für seine erfolgreiche Mitwirkung zur Tilgung der Restanzen nicht ostadmäßiger Reichseinkünfte; außerdem aber ward ihm 8 Mal in den verschiedenen Jahren der Dank des Finanz-Ministers bezeugt für die zeitige Einsendung der Jahres-Vorschläge über die erhobenen Steuern und Abgaben, oft 2, 3, ja selbst 4 Monate vor dem im Gesetz dazu anberaumten Termin. Bis zu Ende des Jahres 1850 vertrat er noch 13 Mal die Vices des ehrländischen Civil-Gouverneurs; bei Einführung der mit einzelnen Modificationen auf die Kaiser-Gouvernements Allerhöchst ausgedehnten Gouvernements-Verordnungen vom 2. Januar 1845, durch welche der älteste Rath der Gouvern.-Regierung zum Vice-Gouverneur von Ehmland verordnet und im § 91 nur für den Fall seiner Krankheit oder Abwesenheit oder sonstigen Verhinderung eine Substitution des abwesenden oder kranken, verstorbenen oder entlassenen Gouvernements-Chefs von dem im Range älteren Kameralhofs-Präsidenten oder präsidirenden Landrath angeordnet worden, wurde mittelst Allerhöchsten Tagesbefehls vom 11. Juli 1852 Nr. 137 auch der bisherige Vice-Gouverneur von Below zum Präsidenten eines Kaiserlichen ehrländischen Kameralhofs umbenannt. Demselben war bereits am 22. Aug. 1847 das Dienst-Ehrenzeichen für XXV Jahre und 1852 für XXX Jahre, dann aber am 10. Oct. 1852 der St. Wladimir-Orden 3. Cl. Allerhöchste verliehen worden und im October 1854 wurde ihm auch das mittelst huldreichen Rescripts des Königs Friedrich Wilhelm IV. von Preußen zugesandte Kreuz des St. Johanniter-Ordens zu tragen gestattet. (Fortsetzung folgt.)

### III. Die Grabhügel.

Ballade nach dem polnischen.

„Wie die Sonne brennt vom Himmel!  
Halt nur an bei dem Gebäu,  
Hier ist Schatten, laß den Schimmel  
Erst verschmaufen, gieb dann Heu,  
Haß das Wasser gleich daneben,  
Und im Krug scheint gutes Leben!“ —

\*) Der Verfasser Jan Barczewski, ein beliebter und unter seinen Sprachgenossen rühmlichst bekannter Dichter, lebte noch vor Kurzem in St. Petersburg. Er hat daselbst mehrere Jahre hinter einander einen Almanach unter der Benennung „Vergißmichnicht“ (Niezabudka) herausgegeben. Aus desselben drittem Jahrgange (1842) sind „die Grabhügel“ genommen. Der Dichter war aus der Gegend

Wie so freundlich ist die Gegend,  
Hier das Feld, dort grüne Höl,  
Und der dunkle Wald, sich legend  
Um den klaren blauen See!  
Wo sich rechts die Hügel biegen,  
Sieht man hoch ein Kirchlein liegen.

Von dem klaren Wasserpiegel  
Schleicht heran ein Greis am Stab.  
„Sag' mir, Alter, jener Hügel,  
Wirgt er nicht ein altes Grab?  
Mögen dort wohl Ritter liegen,  
Spricht man nicht von alten Kriegen?“ —

— „Herr, es sprechen alte Sagen,  
Daß vormal's auf jener Flur  
Kreuzritter sich geschlagen,  
Und man trifft auf Waffen-Spur!  
Auch giebt's eine alte Kunde,  
Ueber die man spricht zur Stunde.

In den grauen Vormeltstagen  
Lebte hier ein fremder Mann.  
Deutscher? Welcher? dies zu sagen  
Niemand wagt, weil's Niemand kann.  
Doch das weiß man noch mit Wangen,  
Daß er nie zur Kirch' gegangen.

Ohne Freunde muß' er leben,  
Und man war ihm allseits gram,  
Weil er Satan sich ergeben  
Und auch nie zum Weichthum kam.  
Sein Gesicht erweckte Grauen,  
Niemand mocht' hinein ihm schauen.

Da geschah's, er kam zu sterben,  
Und der Pfaff im Klage-ton  
Singt ihm, Gottes Reich zu erben,  
Requiem aeternam schon;  
Drauf im Sarg', die Klöppel schlagen,  
Wird er in die Kirch' getragen.

Damals, wo die Kirch' gelegen  
Und die alten Gräber sind,  
Lebt' ein Burche led', verwegen,  
Der schlug Alles in den Wind.  
Vor Gespenstern nicht zu bangen,  
Schien ihm leichtes Unterfangen.

Sprach zu Freunden: „Ihr sollt sehen,  
Ob' der Hahn noch hat gekräht  
Und die Geister grustwärts gehen,  
Schreite ich zum Todten spät,  
Ihm den Schnauzbart wegzuschneiden,  
Werde mich an Spul nicht kehren!“ —

Schien die Sache auch verwegen,  
War er deshalb doch voll Muth,  
Denn es war ein kühner Degen  
Und ein Trostkopf unterm Hut.  
Nachts, eh' noch die Hähne krähen,  
Sieht man ihn zur Kirche gehen.

Drinnen ist er, da greift Bittern  
Ihm, dem Waghals, durch's Gebein,  
Schaurig von den Fenstergittern

von Ritebsk gebürtig und beschäftigte sich gern mit den heimatischen Sagen und Ueberlieferungen jener Landschaften, zu denen jetzt auch Dünaburg hinzugezählt ist. Der Landmann in dessen Umgebung, wie hinab an der Düna und in Somogitten spricht und fabelt noch viel von den alten Kriegern und den Kreuzrittern (krzyzacy) und zeigt auf ihre verfallenen Burgen. Eine solche Sage aus des Landmanns Munde in Petrischen Districten ist denn auch der gegenwärtigen Ballade zu Grunde gelegt und dürfte demnach dem livländischen Leser anziehend erscheinen. Sie wird ihm in einer dem Wort und Maße nach treuen Uebersetzung mitgetheilt.



Fällt des Mondes bleicher Schein.  
Beten muß er, dann im Kreuze  
Nimmt ein Kreuzbild er zum Schutze.

Als er also sich bewehret,  
Tritt er zu dem Sarge hin,  
Beugend er den Deckel kehret,  
Graunhaft liegt der Todte drin.  
Schwarz mit hohlem Augenpaare,  
Mit des Schnauzbarts weißem Haare.

Als der Stahl den Bart gefährdet,  
Fach der Dampyr auf sich rafft,  
Wie im Wahnsinn sich geberdet,  
Mit den Händen knirschend klast.  
Unser Wursch, von Furcht geblendet,  
Glücktend auf das Thor sich wendet.

Dort läßt er das Kreuzbild fallen;  
Das Gespenst, das nach ihm strebt,  
Stugt vorm Kreuzbild, senkt die Krallen,  
Steht betroffen und erbebt.  
Rückwärts eilt es drauf im Grimme  
Und erhebt also die Stimme:

„Auf, erwachet, Ritterbrüder,  
Lange schließt ihr ehren Schlaf,  
Auf die Oberwelt kehrt wieder,  
Schmach zu rächen, die mich traf.  
Auf, ihr Brüder, mich zu rächen,  
Müßt ihr eure Gruft zerbrechen!“

Wie er so die Stimm' erhebet  
Und sein Ruf erschallt mit Macht,  
Tief im Grund die Kirch' erbebt  
Und es öffnet sich der Schacht,  
Und die todtten Ritter brechen  
Rasch hervor, die Schmach zu rächen.

Schaurig raffen die Gerippe,  
Nacktes Bein und Knochenhand;  
Aus dem Mund, der ohne Lippe,  
Aus den Augen rinnet Sand.  
Särge-Deckel, rost'ge Waffen  
Sieht man sie voll Eifer raffen.

Graunvoll ist es anzuschauen,  
Wie sie an das Stürmen gehn,  
Treppen sich aus Särgen bauen  
Und auf Särgen drohend stehn,  
Wie sie ihre Waffen schwingen  
Und zum Jüngling aufwärts dringen.

Er, der sich vor Angst nicht kennet,  
Betet rasch den Engelgruß.  
Als er Jesu Namen nennet,  
Stürzt zusammen, wie im Schuß,  
Was gethürmt die ries'gen Ritter,  
Und der Dom dröhnt im Gewitter. —

## Korrespondenz.

L i v l a n d.

**Riga.** Am 4. Juli, Nachmittags um 4 Uhr zeigten sich ungefähr 2 Meil. von der Mündung der Düna 2 engl. Fregatten (ein Schrauben- und ein Raddampfer), welche ein mit Holz beladenes Boot, das in der Nähe des livländischen Strandes auf Riga fuhr, verfolgten und nach 3 Schüssen in ihre Gewalt brachten. Sie führten sodann das Boot in die hohe See, luden das darin befindliche Holz auf ihre Schiffe, legten die Mannschaft an's Land und verbrannten darauf das Boot. Am nächsten Morgen um 4 Uhr verfolgten die beiden feindlichen Schiffe ein anderes Holzboot, dem es doch gelang, sich in den Hafen von Riga zu retten.

Jetzt erlosch am Himmelsbogen  
Auch das letzte Sternchenlicht  
Und der Mond, ringsum bezogen,  
Barg in Wolken sein Gesicht.  
Eulen schwirrten durch die Lüfte,  
Kreisten um des Friedhofs Grüste.

Wiederum erstehn die Todten,  
Bauen ihre Wehren auf.  
Es sind muth'ge Kriegesboten,  
Frisch bereit zum Sturmeslauf.  
Was wird jetzt den Gegnern schügen,  
Wird ihm noch das Kreuzbild nützen?

Als den Engelgruß er wieder  
Betet, Jesu Namen spricht,  
Stürzen sie noch einmal nieder,  
Und was sie gebaut, zerbricht.  
Hingeschmettert ruhn die Ritter,  
Durch die Kirche dröhnt Gewitter.

Auch zum dritten Sturmeslaufen  
Schickt sich an die graue Nacht,  
Als ein Hahnenruf dem Haufen  
Kündet, daß der Tag erwacht.  
So getobt Gespensterwille,  
Herricht jetzt wieder Grabesstille.

Heiter strahlt der helle Morgen,  
Und Gebete sprechend geht  
Schon der Priester ohne Sorgen  
Hin zur Kirche. Plötzlich steht  
Er verwundert an der Schwelle,  
Kennt kaum die gewohnte Stelle!

Allgemach läuft die Gemeinde  
Auch herbei und schaut den Graus,  
Särge, Waffen, Todtenbeine  
Füllen ihren Tempel aus.  
Jeden faßt ein inneres Wehen  
Ueber das gespenst'ge Leben.

Oben an des Chores Stufen  
Liegt der Greoler noch wie todt,  
Der die Hölle aufgerufen  
Uebermüthig, ohne Noth.  
Fortan sprach er stets mit Bittern  
Von den alten Kreuzesrittern. —

Also schloß der Greis die Sage  
Und ich blüht die Hügel an,  
Dachte sinnend alter Tage,  
Rief dann Kutscher und Gespann.  
„Abend wird's; nun laß' uns eilen,  
Wollen hier nicht länger weilen!“

Bei Verfolgung dieses Bootes näherten sich die beiden Kriegesfahrzeuge den auf beiden Ufern der Dünamündung errichteten Batterien auf eine Entfernung von 3 bis 3 1/2 Werst. Nach mehrern gegenseitigen Schüssen zwischen unsern Batterien und den feindlichen Schiffen, von denen aber keiner unser Ufer erreichte, zogen sich um 8 Uhr Morgens die Fregatten wieder außer Sicht und haben sich seitdem keine weiteren feindlichen Schiffe gezeigt.

Durch Allerhöchsten Ukas vom 6. Juni c. ist unser würdiger Herr General-Superintendent und geistliche Vice-Präsident des livl. evangel. luth. Consistoriums, Reinh. v. Klot, auf sein Ansuchen dieser Funktionen enthoben und der bisherige Herr Oberpastor der Stadt Wolmar, Ehrenmitglied der Kaiserl. Universität Dorpat, Dr. phil. Anton

Carl Ferdinand Maximilian Walter, mit diesen hohen geistlichen Aemtern betraut worden.

Die von der livl. Ritterschaft behufs Entwicklung der Schafzucht genügten Kronsgüter Awwinorm und Torgel sind am 15. April c. derselben auf noch 24 Jahre zur Förderung der Pferdezuht in Livland verliehen worden.

**Dorpat.** 3. Beitrag zum Schriftl. Lex.: Malmgren, Simon, Oberlehrer u. c.: Bei Errichtung eines Denkmals in der St. Jakobi-Kirche zu Wendau gewidmet dem in der Schlacht von Borodino am 26. Aug. 1812 gebliebenen Reinhold Baron von Nollken. Dpt. 1813. 4 S. 4. (Reinhold Gustav B. v. N. war der 2. Sohn des am 11. Mai 1767 zu Panasfog in Schweden geborenen, v. 15. Sept. 1821 als R. russ. St.-R. und seit 1796 schwed. Kammerherr verstorb. Axel Gustav B. v. N. und der Marie geb. Gräfin v. Münnich, ein Enkel des Oberstallm. des Herzogs v. Südermannland, Arwid Reinh. B. v. N. und der diesen Enkel und ihren Sohn überlebenden Sophie geb. Baronin v. Kürd, — geb. in Lönja den 11. April 1791, studirte in Dorpat Kriegswiss. vom Jan. 1804 bis Jan. 1807, wurde darauf zur livl. Milit. erwählt, Adjutant des Brigadeführers derselben, Obristen v. Rethinder, ging im Jan. 1808 als Cornet zu dem kaiserl. Ulanen-Reg., das damals in Jgumen im G. Minst. stand und von dem Obr. v. Knorring befehligt wurde, über, war nun successive Adjutant des Obristen v. Knorring, des russischen Kriegsgouverneurs in Lemberg, Generaladjutanten Baron Möller-Safomeleski, des Oberbefehlshabers der Moldau-Armee, Grafen Kamenski, wiederum des Obristen von Knorring, endlich im Aug. 1811 des Generalen Dokturov. Er bewies seine persönliche Tapferkeit am 15. Juli 1812 bei Witebsk, am 5. und 6. Aug. bei Smolensk, erhielt den St. Wladimir-Orden mit der Schleife, starb auf dem Schlachtfelde von Borodino d. 26. Aug. 1812. Der tief betrubte Vater errichtete dem für's Vaterland gefallenen Sohne in der Kirche zu Wendau ein lebenswerthes Grabdenkmal, welches am 26. August 1813 feierlich enthüllt wurde, und stiftete am 10. Mai 1813 zu ewigem Andenken an den in der Blüthe seiner Jahre Dahingegangenen ein Legat von 2000 R. B., deren Zinsen den Armen des Wendauschen Kirchspiels zufallen).

**Dorpat.** Staatsrath Prof. Dr. Adelman ist bereits in der Mitte des Juni auf einige Monate nach Reval gegangen, um die Leitung eines Hospitals daselbst zu übernehmen und hält in demselben praktische Anweisungen in chirurgischen Operationen für junge Mediciner.

In der zweiten Hälfte des Mai und zu Anfange des Juni hielt sich der preuß. General-Superintendent Dr. Sartorius aus Königsberg, in den Jahren 1824–1835 Prof. zu Dorpat, auf der Durchreise nach und von St. Petersburg hier auf.

Den 17. Juli. Endlich, endlich erfreut uns ein warmer Regen nach wohl sechswochentlicher Dürre. Schon ist das Sommerkorn hier und da ein Opfer des Wassermangels geworden, stehen die Korn- und Stein-Obstbäume und die Beerensrücker, mit Ausnahme der Himbeerensrücker, fruchtlos da, sind die Wiesen farge Versorger für unsere Pferde und unser Vieh geworden; wir danken dem Himmel für die köstliche Gabe, die von ihm tropft, einige Feld- und Gartenfrüchte werden sich wenigstens noch erholen, und dem schwer geprüften Landmanne der Muth wieder steigen. Von epidemischen Krankheiten bei Menschen hört man nichts, die Cholera scheint uns namentlich heuer verschont zu wollen, aber im Wendauschen Kirchspiel und im Werroschen Kreise soll die Peulenseuche die Zahl der Pferde, auch des Rindviehs und der Schweine, decimiren. Wald- und Moorbrände sind in diesem Jahre häufiger und umfangreicher, denn sonst.

Von Prof. Dr. Peggoldt, der in Begleitung des Mag. Gledoborow und der Stud. v. Denislowski, v.

Köpfer und v. Schröders eine agronomische Reise durch die westlichen Gouvernements des Reichs unter nommen hat, sind Nachrichten aus Kiew eingegangen. Ein Theil der Reisegesellschaft war nach einem Besuche in der Krim gegen Odessa hin aufgebrochen.

**Desel.** Aus der Kriegesgeschichte dieses Jahres an unseren Küsten haben wir einige Data nachzuholen, das Einzel-Begebnis mag nicht mehr interessant sein, die große Zahl solcher Begebnisse zusammengekommen wird aber ein anschauliches Bild des gegenwärtigen Kriegszustandes entwerfen lassen. Bereits am 14. April wurde den Lämmadischen Bauern John Rast, Peter Tann, Abo Rost und Rein Rednik die Ladung ihres Schiffleins, 120 Vöse Roggen, 1 Tonne Fische und 2 Tonnen Butter, von feindlichen Kreuzern an der Westküste Desels abgenommen; vier mit einer Ladung von 28 Vösen Roggen und 2 1/2 Pud Hopfen nach Windau segelnde Bauern aus Gottland im Rchp. Kistfond wurden am 16. April auf der Höhe von Jerell vom Feinde völlig ausgeplündert und darauf sammt den auf dem feindlichen Schiffe befindlichen Matrosen eines Girardschen Schiffes am 18. Mai an der kurländ. Küste ausgeplündert. Am Pfingstsonntage ankerte um Mittagzeit in dem Karalschen Hafen eine feindliche Barkasse, die Besatzung derselben verbrannte ein Bauernboot, einen Prahm des Arendators Schorning und zwei mit 40 Tonnen Salz beladene Böte und nahm den bei den Salzböten befindlichen Wächter, so wie Anker und Kette des Prahms mit sich fort. Vier Bauern aus Mustelhof verloren zwischen Jerell und der kurländ. Küste am 8. Mai ihr Boot sammt der Ladung von 27 Tonnen Salz an den Feind; ebenso am 30. April zwei Bauern aus Tabbul und einer aus Rast eine Ladung von 16 Vösen Roggen und 1 Vof Gerste und am 4. Mai 4 Tabbulische Bauern eine Ladung von 37 Vösen Roggen, all ihr Geld, ihre Lebensmittel, selbst die Eigbretter und Stride ihres Bootes, wenig Tage vorher hatten die Engländer 4 Bauern aus Westholm 14 Vöse Roggen, 2 Vöse Weizen, Lebensmittel und Kleidungsstücke abgenommen. Am 16. Mai raubte eine englische Dampf-Corvette an der Westküste Desels ein Bauern-Boot mit 27 Tonnen Salz, Tages darauf sandte sie 10 Mann ans Land, welche die Ladung eines ihr entkommenen Bootes aus Taggamois, 20 Tonnen Salz, fortnahmen.

E h s t a n d.

**Reval.** Zwischen hier und St. Petersburg befördert die von dem Hrn. Oberdirigirenden des Post-Departements eröffnete Postkutschen-Expedition sowohl Militär-Beamte als Privat-Personen für 18 R. für einen Innen- und für 15 R. für einen Außen-Platz, sammt 5 R. pr. Pfund fürs Uebergewicht von 20 Pfund Gepäck.

Im Kirchspiel St. Annen gerieth am 3. Juli der Eiekersche Wald in Brand durch brennende Schußpfropfen.

Aus dem Waiwaraschen Kirchspiel vom 10. Juli. Wenn im vorigen Sommer unser Strand nur wenig besucht war, weil Jedermann, die Schrecken des Krieges fürchtend, sich so weit als möglich vom Meer entfernte, so haben sich dagegen schon seit dem 10. Mai d. J. unsere Badegäste in Sillamaggi eingefunden, die nun einen Kreis von 22 Familien bilden und ihren diesjährigen Aufenthalt durch das schönste Sommerwetter begünstigt sehen. Am vorigen Sonntage begann die erste Abendunterhaltung, welche durch die Horn-Musik des 4. Lehr-Rabinier-Regiments gehoben wurde. Außerdem scheint dieser Sommer vielen musikalischen Genuß bieten zu wollen, da Fräulein Gabler aus St. Petersburg und Fräulein Malescot, eine Pariserin, beide Damen Klavier-Virtuosinnen, seit Kurzem angelangt sind. Letztere hat uns die angenehme Aussicht auf ein baldiges Concert zum Besten der Verwundeten in Sewastopol gegeben. — Auch

in der Umgegend, in Merrefüll, Naufser, Chudleish mit seinem anmuthigen Drro, Pühajögi und dem romantischen Sachhof sind viele Badegäste angelangt, so daß alle Sommerwohnungen eingenommen und selbst neue, namentlich in Drro, zugebaut sind.

Ueber den neuesten Besuch, mit dem unser Kirchspiel durch das unerwartete Erscheinen der Engländer beehrt wurde, kann ich Ihnen, da Sie die Sache noch nicht in ihrem Blatte besprochen haben, einige umständliche Nachrichten geben. Am Sonntage, d. 5. Juni Abends, war ich in Sillamägi mit meinem militärischen Freunde in traulichem Gespräch begriffen, als die Nachricht sich verbreitete, 2 feindliche Schraubenschiffe seien, von Hogland nach Osten hin segelnd, gesehen worden; da aber ähnliche Gerüchte fast täglich von Mund zu Mund gegangen waren, so achteten wir nicht weiter darauf. Doch am Montag Morgen, bei Sonnen-Aufgang, sah ich von meinem Balcon aus zu meinem nicht geringen Erstaunen auf der Rbede von Narwa, die 15 Werst weit von uns entfernt ist, 2 stattliche Linienchiffe vor Anker und näher zum Narwaschen Ufer 2 Kanonenböte, die mit unsern Batterien an der Narowa-Mündung ihre Schüsse tapfer wechselten. Von englischer Seite waren 6 Kanonen von scheinbar großem Kaliber thätig. Die Engländer hatten wohl gemeint, die Unsrigen in frühesten Morgenstunden zu überrumpeln, irrten sich aber sehr, als sie von unseren Batterien mit Kanonen-Donner muthig begrüßt u. anhaltend unterhalten wurden. Bis 7 Uhr Morgens währte dieses ununterbrochene Schießen, da schien mir, durchs Fernrohr blickend, ein Kanonenboot der Feinde beschädigt und beide Böte entfernten sich seewärts zu ihren Schiffen, die etwa 4 Werst vom Ufer entfernt sein mochten. — Um mich von dem Resultat dieser Affaire näher zu überzeugen, begab ich mich zur Mündung der Narowa, 10 Werst näher, und sah die Feinde ruhig auf der Rbede stehen, ihr Kanonenboot ausheffen und wahrscheinlich Lord Seymour seine Recognoscirungen vom Schiffe aus durchs Fernrohr aufreißend unternehmen. Um 12 Uhr Mittags näherten sich beide Linienchiffe dem Ufer, das Admiralschiff legte sich vor Anker, seewärts von unsern Batterien und außerhalb unserer Schußlinie, gab volle Lagen auf unsere Batterien, während das andere Schiff auf- und absegelnd, bald mit einem, bald mit dem andern Bord auf unsere Batterien schöß. Die Kanonenböte feuerten nun hin und her und feuerten ihre zahllosen Raketen und Granaten ab. Die Kanonade dauerte bis 4 Uhr Nachmittags, da schienen endlich die Feinde ihre Ohnmacht erkannt zu haben, es mit Stranz-Batterien aufzunehmen und zogen mit vollem Dampf und straffen Segeln davon, ohne irgend etwas ausgerichtet zu haben. Am andern Morgen begab ich mich nach dem beschossenen Ort, um mich von den großen Anstrengungen unserer Feinde in ihrer Stündigen Kanonade zu überzeugen und glaubte nichts weniger zu finden, als das eingedämmte Hungereburg kein Flecken an der Narowa-Mündung, der aus mehreren hölzernen Häusern besteht; — doch ich sah nichts weiter als einige von Kugeln durchlöchernte Wände, welche Denkmäler die Engländer bei ihren abgefeuerten 1500 Schüssen hinterlassen hatten. Unsere 8 Stunden lang dem feindlichen Feuer von 168 Kanonen ausgelegten Batterien waren in völlig unversehrtem Zustand, und nur hier und da sah ich Gruben vor den Batterien, tiefen Rad-Gleisen ähnlich, welche durch die Kugeln der Feinde gebildet waren. Ein etwas mehr durchlöcherntes Ansehn hatte das Haus des Loosens-Kapitän, das unmittelbar hinter einer Batterie stand und die Schüsse hatte auffangen müssen. Dies war nun der Besuch des hochgebildeten Engländers an unserer Narowa-Mündung, der unserer Gegend nach mehr denn 150 friedlichen Jahren feindl. Kanonen-Donner brachte. Auch in Neu-Ishof im Luggenhusenfeld und bei Runda in Maholmschen Kirchspiel soll der Feind in vor-

ger Woche sich gezeigt haben. In Ishof sind etwa 200 Engländer am Lande gewesen, haben einem friedlichen Landbaue am Strande mit ein paar Kanonenkugeln ein englisches Andenken hinterlassen, das Kron-Strandreiter-Haus angezündet und nach Vollendung solcher Großthaten ihren Rückweg rasch angetreten, da ein am Strande wohnender Krüger ihnen auf ihre zudringliche Bitte keinen fetten Mastochsen verkaufte! —

#### Personalnotizen

Dienst-Anstellungen. Der bish. Generalmajor vom Flott-Steuermanns-Corps, Michael v. Reinecke, als Mitglied des gelehrten Marine-Comité (Contre-Admiral). — Der Kaufmann Hermann Mellin als preuß. Consul in Libau; der bish. Neugutische Kronsförster Harff als stellv. Fortstribent des kurl. Gov.; der jüngere Ordinarius des Kasanschen Kriegssp., Dr. med. L.-R. Geberstedt, gleichzeitig als Dozent der Geburtshilfe an der Univ. Kasan; der Pastor zu Moloskowitz, Palander, als Propst des West-Ingermanlandischen evang.-luth. Sprengels des Govts. St. Petersburg; der G.-Ass. Girsgensohn als stellv. Stadt- und Polizei-Arzt in Riga; der G.-Ass. Dr. Merket als Arzt bei den Kammernischen Mineralwässern; der bish. Gehilfe der Revalischen Kronapothek, Steblowski, als Apothekergehilfe beim botanischen Garten in Lubau; der bish. Controleurshilfe des lit. Domainenhofs, Kemmerer, als Beamter in der Kanzlei des Generalgouverneurs der Ostseeprovinzen; der bish. 2. Arzt in Alexanderhöhe, Geerg, als Badearzt in Dabbeln.

Beförderungen. Zum Hofrath das Mitglied des Simbirskischen Coll. allg. Furlorge, Jungmann; zum Coll.-Reg. der dim. Beamte der Kanzlei des lit. Gov.-Chefs, Dolmatow; zum Gov.-Secr. der Kanzlei des bish. Landgerichts, Thun; zum Coll.-Secr. der Ass. des Doblenischen Hauptmannsgerichts, Baron Wobem. Zu Ehrenmitgliedern der Universität in Charkow wurden am 2. März c. ernannt: die Geheimräthe Pelikan, Marcus, Arenst und Mandt, die B.-St.-R. Dawydow, Pletner, Demislow, Newolin, Karanowitsch, Tenochin, Inosemzow und der St.-R. v. Reuß.

Dem Provisor Sterlin ist am 20. April c. die Eröffnung einer Privat-Apothek in der Stadt Semipalatinsk, Gov. Tomsk, gestattet worden.

Orden. Der St. Annen-O. 2. Cl. dem Commandeur des Rig. Ingenieur-Commandos, Obrist Adolph.

St. Kais. Majestät mit Brillanten geschmücktes Bildniß, zum Tragen im Knopfleide, ward am 17. Mai c. Allerhöchst verordnet dem Präsidenten des Comité vom 18. August 1814, General-Adjutanten, General der Cavallerie, Grafen Peter von der Pahlen, zum 50jährigen Dienst-Jubiläum im Generals-Ränge.

Dienst-Entlassungen. Der ältere Sortirer des Rig. Gov.-Postcomptoirs, L.-R. Baron Wolde; der Assessor des Hakenpöthchen Hauptmannsgerichts, v. d. Osten-Sacken.

#### Aus dem meteorol. Tagebuche der Sternwarte Dorpat. Juli 1855.

|               |          | Bar.      |        | Therm. |        | Wind.  | Witterung. |
|---------------|----------|-----------|--------|--------|--------|--|------------|
| a. St. n. St. | h. 1300. | Minim.    | Maxim. | Minim. | Maxim. |  |            |
| 1 Juli        | 16       | 11,34     | 10,3   | 23,0   | SW     | ganz heiter  |            |
| 2             | 17       | 9,20      | 10,8   | 23,7   | S      | heiter, Gewitw., kein Reg.                                 |            |
| 3             | 18       | 7,98      | 11,7   | 24,3   | S      | heiter, aufgewollten                                       |            |
| 4             | 19       | 7,26      | 12,3   | 20,1   | S      | trübe, aufw. u. Regw.                                      |            |
| 5             | 20       | 7,18      | 9,3    | 21,0   | SO     | trübe, Gewitterw., heit.                                   |            |
| 6             | 21       | 9,30      | 10,3   | 21,8   | NO     | heiter, aufw., ganz heit.                                  |            |
| 7             | 22       | 28, 0,81  | 12,3   | 21,6   | O      | ganz heiter, Tagtrübe, — sehr schwül, einzelne Regentropf. |            |
| 8             | 23       | 0,79      | —      | 23,9   | SO     | ganz heiter, Abends dicke, vorüberziehende Regenwolke.     |            |
| 9             | 24       | 1,13      | —      | 23,8   | NW     | dicke bewölkt, einzelne Regentropfen, heiter               |            |
| 10            | 25       | 27, 11,50 | —      | 24,0   | SW     | heiter, höhern, sehr schwül                                |            |
| 11            | 26       | 28, 0,21  | —      | 25,0   | SO     | heiter, cliri, trübe                                       |            |
| 12            | 27       | 27, 11,39 | —      | 24,3   | NO     | heiter, Abends neblig, in der Nacht Wetterleuchten         |            |
| 13            | 28       | 11,48     | —      | 24,5   | SO     | gr. Regenw., Nachts. Reg.                                  |            |
| 14            | 29       | 11,08     | —      | 23,7   | NO     | Höhenrauch   |            |

#### Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Backmeisters G. Schten Tochter Johanna Auguste. Getaufte in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: Der Kanz.-Beamte Ferd. Wilh. Jul. Dbram, alt 30 J. (gest. in St. Petersburg); der Kupfe schmied: Witte'scher Joh. Thomion, alt 49 Jahre; Witwe Marie Wiedeborg, alt 64 Jahre; des Schuhmachermeisters G. L. Schönwerth Sohn Eduard Ernst, alt 4 J.



### Eine Zeitschrift

für

## Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

### Zwanzigster Jahrgang.

#### I. Baltische Skizzen

oder

#### Fünfzig Jahre zurück.

Zweite Reihe.

#### Frau und Herr von Meck auf M . . . . .

(Fortsetzung)

M . . . . . lag vor Zeiten höchst wahrscheinlich (wie alle Güter der Welt anfangs) mitten im Walde. Zu der Zeit meines Besuchs lag es aber mitten im Felde, von Gärten und Gebäuden mannigfaltiger Art umgeben. Auf dem höchsten Hügel dreht sich eine muntere Windmühle, zu der durch das hochwallende Kornfeld ein schmaler Weg mit tiefen Gleisen führt, die unter Schaafgarbenkraut verschwinden wie die Rippen eines alten Handegens unter seinem Schnauzbart. Auf einer andern Anhöhe steht eine verdrießliche Niege und eine liederliche Kaffschmiede, dunkle, verräucherte und bestäubte Baulichkeiten, die wie zwei einsame und heruntergekommene Eheleute in der Nacht mit einander zu zanken scheinen, wenn der Wind in ihren Sparren pfeift. Das Gut ist nicht so glücklich, einen Fluß zu besitzen; aber zwischen zwei Erdhügeln von acht Fuß Höhe über dem Niveau eines Ententeichs hat man einen Damm quergebaut und es dem Regen überlassen, sich anzusammeln und eine Art dreieckiger (oder, besser gesagt, dreifiger) Pfütze zu bilden, so daß man im Winter Eis und Wasser für den so wichtigen Brauntweinsbrand gewinnt. Diese Industrie aber wird in einem Gebäude vorgenommen, das dicht unterhalb des Damms wie eine Wassermühle in der Vertiefung steht, so daß das Dach mit der Nase fast an den Weg stößt, der über den Damm führt. Ein süßlicher Geruch nach Brage oder Meusche (Maische?) dringt im Winter aus dem rauchgeschwärzten Gebäude, und eine ansehnliche Herde von grauen Ukrainischen Ochsen mit formidablen Hörnern, von Ochsenrussen getrieben und um die Brauntweinsküche gemächlich promennend und schnüffend, scheint anzudeuten, daß sie in der Erzeugung der Brage die Aufgabe der Brauntweinsküche als vollständig gelöst betrachte, während ihr Führer Geist und Materie wohl zu unterscheiden weiß und die geheim-

nisse der Werkstätte des Schnapses mit derjenigen Ehrfurcht betrachtet, die allen wohlthätigen und staunenswerthen Erfindungen des Genies gebührt.

Es ist zwei Uhr Mittags und wir Kinder kommen, von der Tante begleitet, auf einer Familiendroschke, die Linie genannt, aufs Gut gefahren. — Die Linie hat mit nichts weniger in der Welt Ähnlichkeit, als mit einer Linie — einer mathematischen nämlich, die gar keine Breite besitzt. Sie gleicht noch am ersten dem Bügeleisen eines Schneiders, wenn man Großes mit Kleinem vergleichen darf, nur daß sie einen beweglichen Bügel besitzt, wie ein Thekeffel, der sich auf der vordern und hintern Lehne in Achsen dreht und eben so lang ist als die Linie. Haben sich alle Kinder erst auf eine Seite gesetzt, so schlägt man den Bügel über ihre Köpfe hinüber nach vorn, der nun eine starke Barriere quer vor ihrer Brust bildet, so daß sie auf keine Weise über Bord fallen können. Auf die andere Seite (Rücken an Rücken) setzen sich die Erwachsenen.

Unsere Ankunft stört eine kleine Gesellschaft ganz hübscher Ferkelchen, die sich im schönen Vertrauen auf die ländliche Stille und Sicherheit in die Welt hinausgewagt und einige hundert Schritte vom Gute entfernt haben, auf dem Wege gemächlich einherstrolchend und Nachforschungen nach allerlei Delikatessen anstellen. Unsere Linie raffelt heran; die vierbeinigen Wanderer heben ihre Nasen bloß vor Schreck in den Wind, drängen sich aneinander, halten eine schnelle grunzende Berathung und plötzlich, wie vom bösen Gewissen gejagt, nehmen sie alle in gestrecktem Galopp Reißaus. Statt aber seitab zu weichen, was doch sogar jede Kuh thut, und diese Species ist doch berühmt durch ihre Dummheit, rennen sie immerfort athemlos vor den Pferden her und scheinen fest überzeugt zu sein, daß wir sie speciell verfolgen\*). Diese närrische Ansicht theilen auf

\*) Zur Charakteristik der Schweine gehören zwei nirgendso erwähnte Dinge: 1. Sie fürchten nichts mehr als Blechmusik; alle unsere Schweine liefen einst bei Regimentsmusik weit in den Wald. 2. Wenn man neugeborene Ferkel in einem Sack in den Wald trägt und hier losläßt, so laufen sie ruhig in ihren Stall zurück! Man hilft sich mit dem Wort Insinkt, um vergleichen zu erklären.

dem Hofe auch einige Pennen, die mit entseßlichem Gegaßer und ausgebreiteten Flügeln davonstürzen. Einige junge Hunde halten diese Flucht für ein Signal, die Fliehenden bellend zu verfolgen und rennen hinterdrein. Eine Schaar Tauben erhebt sich vom Boden und rettet sich mit tönendem Fluge aufs Taubenhaus, und ein Flug Sperlinge wählt in gleicher Absicht das Kassehaus — beides zwei thurmartige Gebäude von luftgrauem Holz, ähnlich einer Windmühle, die im Sturm ihre Flügel verloren hat, nur daß das Kassehaus eine Menge runder Bohrlöcher zeigt, durch welche der Wind bequem durchpfeifen und en passant die Knappkäse trocknen kann.

Unter solch einem allgemeinen Aufruhr und Heiden-spectakel fahren wir um den grünen, mit Kümmelein besäeten Hofplatz und rasseln vor die gepflasterte Anfahrt, um zu sehen, wie auch die zweibeinigen Bewohner in Aufruhr gerathen. Jrgend eine Magd hat das halb angenehme, halb erschreckende Wort: „Wierad tullemad“ — Fremde kommen — ertönen lassen, und zwar mit demselben Ausdruck, mit dem sie der Hausfrau melden würde: das Fahlband brennt! — oder: Jungherr ist in den Teich gefallen! — oder: der Bliß hat eingeschlagen! — oder irgend eine ähnliche Fiobspost.

Wie aber ein guter Feldherr die *Présence d'esprit* nie verliert, so auch die Hausfrau. Sie trifft sogleich, in Einem Athem, mehrere Anordnungen, um ihre Stellung zu vertheidigen, damit den Argusaugen der Gäste keine Lücke des Haushaltes sichtbar werde. Eine Magd erhält den Auftrag, in den Garten zu laufen und frische „Zerehen und Pöjengen“ zu holen und im Zimmer in Wasser aufzustellen; eine andere soll mit Wachholder (Ladda) räuchern; eine dritte soll „Theekessel auf'n Feuer setzen“ und Kasse kochen; eine vierte soll vor allen Dingen Staub abwischen (Denn das ist die Hauptsache!); eine fünfte holt eine elegante Haube herbei, und kaum ist diese aufgesetzt, so sind wir auch schon da, thun aber so, als hätten wir von all dem Rennen und Laufen nichts bemerkt. Unsere Tante flüstert uns zu, artig zu sein und vor allen Dingen nicht über Frau von Med zu lachen, die eine schwere Zunge hat und k und g nicht aussprechen kann.

Herzliche Begrüßungen, Knize, Handküsse und die gewöhnlichen Formeln des Empfanges nehmen eine geraume Zeit fort, während Jedes fragt, ohne die Antwort abzuwarten. Nachdem dieser erste Sturm von herzlichen Empfindungen vorüber ist, erschallt das Wort: laßt Kasse bringen!

Wir Kinder bemerken nun mit Unruhe, daß die Uhren hier stark vorgehen und daß ohne Zweifel Frau von Med schon abgepfeift hat. Unsere Gesichter verlängern sich wie in einem silbernen Löffel, und bei einem von uns fällt es dem Magen glücklicher Weise ein, stark zu knurren. Unsere guthmüthige Wirthin geräth vermöge verschiedener Ideen-associationen auf die glückliche Frage:

Tuten Linderchens, habt ihr auch schon jeßsen — (Frau von Med kann, wie bemerkt, das G und K nicht aussprechen)?

Nein, sagen wir alle wie aus einem Munde, wir haben noch nicht geßsen.

Ach, pai Tullachens, seid doch aufrichtig! sagt Frau

von Med freundlich und dringend, sagt nu, habt ihr wirklich noch nicht jeßsen? Seid doch aufrichtig!

Frau von Med hat gehört, daß man diese Redensart braucht, wenn der Gast sich weigert, etwas anzunehmen; in ihrer großartigen Zerstreuung bediente sie sich der Phrase auch hier im entgegengesetzten Fall. Sie ist höchst gastfrei, es geschah nur aus Mangel an Logis.

Ne, Linderchens, immer hübsch aufrichtig; ich lieb euch ja so! Taddri soll gleich von neuem detten!

Kaddri, ein derbes, dickes Hofmädchen mit Wangen wie ein Borsdorfer Apfel, im gestreiften Selik (Rock), bunter großblumiger Schürze, blauwollenem Jäckchen, Krellen um den Hals, lange Seidenbänder am noch längern Pops — aber barfuß — eilt fröhlich herbei, macht uns einen ungemein kurzen, stundernden, mit einem Kopfnicken und zutraulichen Augenzwinkern verbundenen Kniz und nun geht es an ein höchst wohlklingendes Klappern und Klingeln mit Tellern, Messern und Gabeln und in zehn Minuten ist ein ziviländisches, d. h. ein in Fett, Butter und Schmant schwimmendes Mahl aufgetragen, dem wir vollste Gerechtigkeit widerfahren lassen.

Da unsere Wirthin schon gegessen hat, führt sie uns so redseliger die Unterhaltung mit meiner Tante.

Denten Sie, meine Liebe, jrad jestern hat mir mein Mann vom Auslande jeschrieben! —

So? Nun und wann können Sie hoffen, ihn wiederzusehen?

Der schreibt, er wird auf ein Dampsschiff kommen; darauf freu' ich mir unjehener! Ich habe noch nie so ein Schiff jesehn.

Sie werden ihm also bis Reval entgegenfahren?

Nein! Wozu? Ich rühr mich nicht von mein M. . . .

Er schreibt ja, er wird hertommen.

Es entsteht eine Pause. Wir beschäftigen alle unsere Einbildungskraft mit dem Räthsel, wie das Dampsschiff nach M. . . . kommen soll, wo außer dem Ententeich und ein paar Brunnen alles ringsum solides Festland ist. Endlich vermuthen wir — und vollkommen richtig — daß es wieder eine der Zerstreuheiten unserer guten Frau Wirthin ist.

Die Unterhaltung schäumt unterdessen weiter, wie der sprühende Rheinsfall.

Aber Linderchens, ist euch nicht ein Stüttchen Tese, ein bißchen Tnapptese gefällig, und dann jehn wir in den Garten und trinten dort Tasse. Und dann soll Taddri euch die kleinen Tazen zeijen. Die Mies hat sie im Teller jetricht; drei Taterchen und drei Tazen, so ne allerliebste Thierchen! — Das war zu viel auf einmal, die Geburt der Tazen im Teller machte, daß wir außs ungezogenste ausplapten und hinausprangen.

(Fortsetzung folgt)

## II.

## Die Civil- und Militär-Oberbefehlshaber zur Zeit der Kaiserl. Russischen Regierung über Ehstland und Reval.

(Fortsetzung.)

13. Johann Christoph Engelbrecht von Grünwaldt, ein Sohn des 1817 verstorbenen ehstländischen Landraths Joh. Georg v. Grünwaldt und seiner Gemahlin Anna Christina geb. von Rursell, geb. den 21. März 1796. Er besuchte die Ritter- u. Domschule zu Reval bis zum Sommer 1813, die Landes-Universität Dorpat bis zum Sommer 1815 und sodann die Akademien des Auslandes, zu Berlin, Göttingen und Heidelberg, bis 1817 und bereiste darauf die Schweiz und Italien bis 1819. In das Vaterland heimgekehrt, wurde er auf dem nächsten im Februar 1821 zu Reval gehaltenen Landtage zum Assessor eines Kais. Bier- und Jersischen Manngerichts erwählt, erkaufte als solcher das Gut Lukas in Jermen und vermählte sich mit Alexandra von Engelhardt, Tochter des als Mineralog berühmten Professors in Dorpat, Staatsraths und Ritters Moriz v. Engelhardt. Der Landtag im J. 1824 erwählte ihn zum Hakenrichter in Süd-Jermen und 1827 zum Mitglied des engeren Ausschusses der Ritterschaft, am 1. Febr. 1830 aber wählte diese ihn zum Ritterschafts-Hauptmann, erneuerte diese Wahl auch am 7. Febr. 1833 und ernannte ihn am 14. Decbr. 1833 zugleich zum Landrath, wobei er stellvertretender Hauptmann der Ritterschaft blieb bis zur Wahl seines Nachfolgers, Rudolph v. Paikul, auf dem am 4. Februar 1836 eröffneten Landtage. Für seine als Ritterschafts-Hauptmann geleisteten ausgezeichneten Dienste 1834 mit dem St. Annen-Orden 2. Classe belohnt, ward er von dem Landraths-Collegio und Ausschuss der Ritterschaft im Mai 1836 zum Adels-Deputirten bei der zur Revision der beabsichtigten neuen Redaction des Provinzialrechts der Ostsee-Gouvts. in der 2. Abth. der eigenen Kanzlei Sr. Kais. Majestät in St. Petersburg Allerh. errichteten Gesetz-Kommission ernannt, an deren wichtigen und schwierigen Arbeiten er 3 Jahre lang den thätigsten Antheil nahm und bei deren Beendigung und förmlicher Auflösung am 29. Mai 1839 er mit dem St. Wladimir-Orden 3. Classe begnadigt ward. Zu Ende des Jahres 1841 von dem Minister der innern Angelegenheiten nach St. Petersburg berufen, ward Landrath v. Grünwaldt am 2. Jan. 1842 Allergnädigt zum Civil-Gouverneur von Ehstland berufen und zugleich zum Range eines Wirklichen Staatsraths erhoben. Nachdem er hierauf seinen Diensteid bei Einem Dirigirenden Senat zu St. Petersburg körperlich abgelegt, kehrte er nach Ehstland zurück und trat am 21. Jan. 1842 sein Amt als Chef des ehstl. Gouvts. zu Reval förmlich an. Noch in demselben Jahre ward er am 10. Juni zum Ehrenmitglied u. Präsidenten der ehstl. liter. Gesellschaft erwählt, im folgenden Jahre zum Associé de la société royale des Antiquaires du Nord zu Kopenhagen und einige Jahre später auch zum Ehrenmitgliede der Allerh. best. Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde der Ostsee-Gouvernements. Seitdem ist er für seine vielen dem Staate geleisteten wichtigen Dienste nicht allein wiederholt des be-

sonderen Allerhöchsten Wohlwollens des Monarchen gewürdigt, sondern auch mit Geldgratificationen belohnt worden, und am 23. März 1847 wurde ihm der St. Stanislaus-Orden 1. Cl., im März 1850 der St. Annen-Orden 1. Cl. und am 16. Nov. 1854 für seine während des Kriegszustands von Ehstland und der Blockade der Stadt Reval von den feindlichen Flotten Englands und Frankreichs in noch erhöhtem Maße bewiesene, eben so umsichtige, als erfolgreiche Thätigkeit auch der St. Wladimir-Orden 2. Classe Großkreuz Allergnädigt verliehen.

XVIII. Eugenius Alexandrowitsch Golowin, General der Infanterie und hoher Orden Ritter, ward mittelst Allerhöchsten Tagesbefehls vom 28. März 1845 zum Kriegs-Gouverneur von Riga und General-Gouverneur von Liv-, Ehst- und Kurland ernannt, legte seinen Amteid am 14. Mai in der Schloßkirche zu Riga feierlich ab und trat Tages darauf auch seinen Dienst förmlich an. Schon zu Ende des Julius-Monats beehrte Sr. hohe Excellenz bei einer Inspections-Reise durch Ehstland auch die Stadt Reval mit einem Besuch und wurde daselbst mit gebührenden Freilichkeiten empfangen und festlich bewirthet. Doch schon nach wenig Jahren durch Allerh. Tagesbefehl vom 1. Jan. 1848 Allergnädigt zum Mitglied des Reichs-Raths erhoben, verließ er Riga am 18. März nach dem Dienstantritt seines durchlauchtigen Nachfolgers.

XIX. Fürst Alexander Arkadjewitsch Italiisky, Graf Suworow-Rimnisky, ein Enkel des heldenmüthigen kais. russ. Feldmarschalls und Generalissimus Alexander Wassiljewitsch Grafen Suworow von Rimnik u. Fürsten von Italien, geb. am 1. Jul. 1804, wurde mehrere Jahre in der Schweiz erzogen und studirte in Göttingen, bevor er 1824 in russ. Kriegsdienste trat, in welchen er, mit größter Auszeichnung von Stufe zu Stufe steigend, als General-Major und General-Adjutant Sr. kais. Majestät und vieler hohen Orden Ritter, schon am 1. Jan. 1848 zum Kriegs-Gouverneur von Riga und General-Gouverneur von Liv-, Ehst- und Kurland stellvertretend Allerhöchst verordnet, am 17. April desselben Jahres aber, zum General-Lieutenant befördert, in dieser hohen Stellung Allergnädigt bestätigt wurde. Am 14. u. 15. Mai 1848 erfreute sich Reval des hohen Besuchs Sr. kais. Durchlaucht und ward im folgenden Jahre im Juni, Juli und August 1849 durch hoch-deren und deren Familie längeren Aufenthalt in Ratharienthal beglückt, während der unvergeßlichen 6 Wochen, welche Ihre Majestät die hohe Frau und Kaiserin Maria Alexandrowna mit ihren geliebten Kindern, den Großfürsten Nikolai, Alexander und Wladimir Alexandrowitsch, kais. Hoheiten, vom 4. Juli bis 16. August hier zum Gebrauch des Seebades zu verweilen geruhte, und die durch die Begleitung Ihres erhabenen Gemahls, Sr. Majestät des Herrn und Kaisers Alexander Nikolajewitsch, der freilich schon am 10. Juli in die Residenz zurückkehrte, und durch den hohen Besuch vom 10. bis 16. August auch Ihrer Majestät der hohen Frau und Kaiserin Alexandra Feodorowna und JJ. KK. HH. der Großfürsten Nikolai und Michael Nikolajewitsch, so wie der Großfürstin Diga Nikolajewna, nebst deren Gemahl,



Er. R. H. dem Kronprinzen Carl Friedr. Alexander von Württemberg hieselbst, in den Herzen aller Einwohner Revals ein unaussprechlich dankbares Gedächtniß zurückließen. Am 6. December 1850 ward Sr. Durchlaucht zu den vielen Auszeichnungen, mit welchen seine Brust geschmückt ist, für seinen ausgezeichnet eifrigen Dienst noch der weiße Adler-Orden und am 17. April 1855 der St. Alexander-Newsky-Orden Allerhöchstdinst. verliehen. Vom 7. bis 10. März 1855 aber hatte Reval wiederum das Glück, den verehrten Chef dieser Provinzen in seinen Mauern ehrfurchtsvoll willkommen zu heißen. Durch seine Freundlichkeit und Teilseligkeit die Herzen Aller, die ihm nahen durften, sich gewinnend und mit eben so viel Wohlwollen, als hoher Einsicht und Gerechtigkeit die schwierigsten und verwickeltesten

## Korrespondenz.

### R i v l a n d.

**Riga.** Am 14. Juli Abends sahen wir von 10 U. Abends bis nach Mitternacht den Horizont in Süd und Süd-West in fortwährenden Gewitter-Flammen, aus welchen die einzelnen Bligstrahle ohne hörbaren Donner deutlich hervortraten.

**Dubbeln.** Am 17. d. M. gab hier, im Saale des Hrn. Diemel, der 1. Violoncellist vom Riga'schen Stadttheater, Karl Markus, mit Unterstützung anderer Musiker, namentlich des Pianisten Wagener, ein Concert.

Von dem Gute Abia im Hallischen Kirchspiele (Besitzer Hr. Subst. Kirchspielsrichter Reinh. Baron von Stadelberg) sind 29 Bauerzinsende, zusammen 623 Tblr. 52 1/2 Gr. groß, für zusammen 68,921 R. 14 R. S. an Bauern verkauft worden.

### E s t l a n d.

Nach eingegangenen Berichten aus der Strand-Wiech erschien am 7. Juli d. J. 4 Werst vom Gute Werder ein feindliches Dampfschiff, welches um 5 Uhr Nachm. ein 12rudriges Boot auslegte, das auf ein Fahrzeug der Frau Baronin v. Urküll geb. Baronesse v. Rosen bei Werder losfuhr. Der dort in der Nähe stationirte Gränz-Offizier hatte sich indeffen mit 14 Mann der Strandwache am Ufer in einen Hinterhalt gestellt und empfing das feindliche Boot bei seiner Annäherung mit einer Flinten-Salve. Zwar wurde dieser unerwartete Angriff von den Feinden mit einer gleichen Salve erwidert, das Boot aber kehrte unverrichteter Sache zu dem Dampfschiff zurück. Dieses blieb indeffen noch bis gegen Mitternacht vor Anker und warf noch einige Raketen nach dem Gute Werder, welche jedoch ohne alle Wirkung blieben.

**Hapsal,** den 8. Juli. Wie aus Desel, war auch von den Inseln und den Küsten Estlands, um dem großen Salzangel abzuhelfen, und obgleich schon im Herbst vorigen Jahres ein von einem englischen Kreuzer angehaltenes Boot seiner Ladung größtentheils beraubt war, eine Menge offener Bäte nach Schweden gegangen, wobei ihnen von Seiten der Zollämter manche Erleichterung zu Theil wurde. Die ersten diesjährigen Fahrten im April und Anfang des Mai liefen glücklich ab und mit gutem Gewinn wurde das in Stockholm gegen Korn, Ralf u. s. w. eingetauschte oder mit 2—3 R. pr. Tonne baar bezahlte Salz in Dagö zu 7—8 R. oder in Hapsal, nach Erlangung des ermäßigten Zolles, zu 12—14 R. abgesetzt. Ein Boot, welches sich etwas verspätet, wurde bei einem heftigen Sturme mitten durch die engl. Flotte hindurch getrieben, und die Schiffer, von Frost und Anstrengung halbtodt, erwarteten, daß man sie, sei es aus feindlichen oder men-

schaflichen, Absichten anhalten werde; aber sie wurden gänzlich unbeachtet gelassen und waren nicht wenig erfreut, als sie in dem nächsten Lande, das sie zu Gesicht bekamen, die Nordspitze von Dagö erkannten; gelangten auch glücklich mit ihrer Ladung in die Heimath.

In Stockholm fanden die kühnen Schiffer, die meistens zum erstenmal sich so weit über die See gewagt, nicht nur eine reelle und freundliche Behandlung, sondern wurden auch von den Kaufleuten und Literaten mehrfach beschenkt; ja da ein Boot in den Schären von Noelagen vom Sturme zertrümmert war und die Schiffer ihre sämmtliche Habe verloren hatten, veranstalteten mehrere Menschenfreunde auf die Aufforderung des trefflichen Oberbibliothekars an der kgl. Bibliothek, A. J. Arwidsson, eine Collecte, aus deren Ertrage ein neues Boot angeschafft und mit Salz befrachtet werden konnte, u. beschenkten sie auch mit mancherlei Kleidungsstücken, Lebensmitteln und Büchern. Besonders erweckten die Theilnahme der schwedischen Gelehrten die estl. Inseln, deren Dialekt und Sitten viele Erdkundigen veranlaßten. Der bekannte Sprachforscher, Prof. Carl Sæve aus Upsala, kam ihretwegen nach Stockholm und war mit den Ergebnissen seiner Nachforschungen über dieses in Scandinavien bisher noch gänzlich unbeachtet gebliebene Völkchen sehr zufrieden, namentlich überraschte ihn die Rehnlichkeit des Idioms der Wichterpalischen Schweden mit dem auf Gotland und in Noelagen.

(Fortf. folgt.)

Der glückliche Erfolg und der nicht unbedeutende Gewinn reizte die zu kühnen Unternehmungen stets aufgelegten Strandfischer zur Fortsetzung der Fahrten. Zwar war unterdrück der Blockadezustand erklärt und englische Dampfer hatten sich am Eingange des finnischen Meerbusens aufgestellt, doch wagten Viele, in der Hoffnung durchzuschlüpfen oder bei einer Begegnung in Berücksichtigung der Geringfügigkeit der Ladungen Gnade zu finden, aufs Neue den gefährlichen Weg. Leider sahen sie sich getäuscht. Von allen diesen offenen Bäten, deren jedes 30—50 Tonnen Salz aufzunehmen im Stande war, ist kaum ein einziges ungeschädigt zurückgekommen, manche sind vernichtet, die meisten aber als gute Preisen, ohne vor ein Preisengericht gestellt zu werden, weggenommen worden. Man vermüßt von Dagö allein über 50, von Worms 26, vom festen Lande und den kleinen Inseln vielleicht eben so viele Bäte, von denen manche spurlos verschwunden sind. So wurde, wie man erzählt, einem Boote auf der hohen See von einem Engländer ein Zeichen zum Anhalten gegeben, aber die Schiffer, entweder das Zeichen nicht verstehend, oder Klucht für möglich haltend, beschleunigten ihre Fahrt. Der feindliche Dampfer feuerte eine Kanone ab, und bald darauf zertrümmerte ein zweiter Schuß das Boot, so daß es mit allen Menschen in die Tiefe versank.

Von einem Dampfschiffe, vielleicht dem Archer, wur-

den nach und nach 24 Dagö'sche Bäte angehalten, alles einigermassen Werthvolle an Kleidungsstücken und Munition raub weggenommen und das Salz ins Meer geschüttet, die Eide aber sorgfältig verwahrt. Dann wurden die Bäte ins Schlepptau genommen u. die Bauern, da der Versuch, sie zum Uebertritt in englische Dienste auf der feindlichen Flotte zu verleiten, fruchtlos blieb, auf einige der schlechtesten Fahrzeuge gepackt und so ans Land geschickt. Von 11 Bäten aus Worms und Ruckö, die das engl. Dampfschiff Porcupine (Stachelschwein), Cap. Jackson, angehalten, wurden 2 mit der sämmtlichen Mannschaft ans Ufer gelassen, die übrigen theils vernichtet, theils mitgenommen. Die unglücklichen Bauern, besonders die von Worms, schon seit längerer Zeit durch Mißernten, Abnahme des Fischefangs und andere Mißverhältnisse in die tiefste Armuth gestürzt, sind durch diesen Verlust auch der Mittel beraubt, sich ihren Unterhalt zu erwerben, und da auch durch die anhaltende Dürre das Getreide, besonders die Gerste, wie fast überall in der Wiech, sehr gelitten, sehen sie einer trüben Zukunft entgegen. Andere Bäte wurden noch am Strande erreicht und leer gemacht oder durch Raketen in Brand geschossen und vernichtet. Ein etwas größeres Boot von Dagö mit etwa 100 Tonnen Salz retriete sich, von einem englischen Dampfer mit 2 Schornsteinen (wahrscheinlich mit Rädern und Schrauben) verfolgt, in den Hafen von Jiland auf Desel, welcher durch eine Sandbank vor größeren Schiffen geschützt ist. Nach dreitägigem Harren beschloßen die Schiffer, da sie für ihr Salz den auf Dagö geltenden etwas höheren Preis nicht verlieren wollten, nach Hause zurückzukehren, erblickten aber bald den Feind in ihrer Nähe. Schnell suchten sie den Hafen wieder zu erreichen, geriethen aber auf ein Riff. Zwar erleichterten sie das Schiff durch Auswerfen einer Partie Stangen Eisen, aber da sie sahen, daß ein Kanonenboot sich näherte, beluden sie sich mit ihren Kleidungsstücken und besten Sachen und warteten durch das leichte Wasser ans Ufer, wo sie sich hinter einem Steinhaufen verbargen. Die Feinde bemerkten sie, und bald fuhr eine Kanonenkugel gegen die Steine, so daß diese nach allen Seiten auseinanderprangen; eine zweite Kugel, die voller Feuer war u. einen teuflischen Knall gab, erschreckte sie dermaßen, daß sie eiligst davonliefen und sich im nahen Walde versteckten. Nach mehreren Stunden wagten sie sich wieder hervor, sahen, daß die Feinde sich entfernt hatten, daß aber ihr Schiff lichterloh brenne, und sandten es bis auf den Kiel vom Feuer verzehrt. Selbst die Eisenstangen waren wieder herausgeschleudert und mitgenommen worden. Ein anderes Boot wurde genöthigt, die Segel einzuziehen und an das feindliche Kriegsschiff anzulegen. Schon waren mehrere Sachen in das feindliche Fahrzeug übergeführt, ungeachtet die Schiffer baten und flehten, als einer von ihnen sagte: „So haben wir denn von allen Seiten Unglück; hier werden uns alle unsere Sachen genommen, und so eben haben wir durch die Cholera mehrere unserer Angehörigen verloren.“ So wie die Engländer dies vernahmen, warfen sie gleich Sachen und Menschen über Bord und drohten ihnen, sie todzuschießen, wenn sie sich nicht augenblicklich davonmachten.

Ein kleines Dagö'sches Boot hatte außer Salz auch ein Fäßchen Rum mitgebracht. Der Schiffer trat den Matrosen, die mit 1 Boote heranruderten, mit einer Kanne dieses beliebten Getränkes entgegen und erreichte dadurch, daß sie ihm etwa die Hälfte der Ladung ließen.

Am 9. Juli d. J. zeigten sich auch 2 Dampfschiffe 5 Werst von Hapsal, die sich offenbar mit dem Sondiren des Fahrwassers beschäftigten, ohne indeffen näher zu kommen. Gegen Abend erschienen ohne Zweifel dieselben beiden Dampfer an der Süd-Ost-Spize der Insel Dagö, wo der Besitzer von Großenhoff, Herr Baron Ewald von Ungern-Sternberg, in der Bucht von Sonley 2 Jachten von 15 bis 40 Laßen verborgen hatte. Als derselbe von

der Annäherung der Feinde Nachricht erhielt, eilte er sofort dahin und war nicht wenig erstaunt, daselbst bereits 7 Offiziere und 50 Matrosen auf der Insel anzutreffen, die so eben eines seiner Schiffe in Flammen gesetzt. Ohne nun das andere Schiff weiter anzutasten, erbat sich die Offiziere nur noch die letzten Nummern des Journal de St. Petersbourg und verließen die Insel mit ihrer Mannschaft.

— den 11. Juli. Gestern Nachmittags um 4 Uhr zog ein starkes Gewitter über Hapsal auf, und besonders ein Donnerschlag, der unmittelbar auf den Blig folgte, erschütterte alle Fensterscheiben dermaßen, daß fast Jeder glaubte, es müsse die eigene Wohnung getroffen sein, und mehrere Damen in Ohnmacht fielen. Zu gleicher Zeit zerstörte ein furchtbares Hagelwetter die Hoffnung des Landmanns auf der Ruckö, namentlich im Vitafischen und Paschlafischen Dorfe, indem sowohl Roggen und Gerste, als auch Kartoffeln, Flachs u. s. w. auf den Bauersfeldern gänzlich niedergeschlagen und auch auf den Hofsfeldern nicht unbedeutend beschädigt wurden. Die Hagelförner lagen noch 3 Stunden später auf Feldern und Wiesen, in den Gräben am Wege bildeten sie 6—8 Zoll hohe Hügel, die vorher über einen Fuß hoch gewesen sein sollten, und noch heute Morgen wurde es nicht schwer, größere Gefäße mit tiefen Eiskörnern zu füllen. Außer einigen Fensterscheiben wurden von den Bäumen zahlreiche Blätter, ja fingerdicke Zweige abgeschlagen, und durch den begleitenden Sturm weithin geschleudert. Die einzelnen Körner sollen so groß wie Wallnüsse oder Kartoffeln gewesen sein, um 8 Uhr wog ein Korn noch mehr als 70 Gran.

### K u r l a n d.

Dem von der Kurländischen Gouvernements-Regierung bestellten Additional-Budget der Mitau'schen Quartierverwaltung zufolge wird von den bis hiezu unbesteuerter Grundstücken 1 1/2%, außerdem noch von sämmtlichen übrigen Grundstücken und von dem Kapitale der unbefähigten fremdstädtischen Kaufleute 2 3/4% ihres taxirten Werthes erhoben.

Nach den dynastischen Forschungen von Leopold von Ledebur (Berlin, bei V. Rauch, 1. Heft 1855) ist der umwandelte Beweis dafür geliefert, daß die in Kurland blühende Adels-Familie op dem Hamme genannt Schöppingk zum hohen Adel Deutschlands gehört und ihr mindestens der Grafentitel gebührt. In Westphalen liegt das Städtchen Schöppingk, das Stammhaus dieses edlen Geschlechts, welches sich zur Zeit des Schwertbrüder-Ordens nach den Ostprovinzen begab (Neue Preuß. Zeitung Nr. 165).

In Krons-Würzau bei Mitau ist ein großes Militär-Lazareth eingerichtet; wohlthätige Leute, besonders Kronsbauern Kurlands, haben zum Besten dieses Lazareths 1000 fertige Hemde, 500 Bettlaken und ebensoviel Kissenüberzüge dargebracht.

**Liban.** In der Nacht vom 14. auf den 15. d. M. kam abermals ein heftiges Gewitter hart über unsere Stadt zum Ausbruch, nachdem uns ein etwas entfernteres bereits einige Stunden vorher aus dem Schlaf geweckt hatte; auch dieses Mal schlug ein sogenannter falter Schlag auf zwei Stellen ein, richtete jedoch wieder keinen erheblichen Schaden an. Bei einer Frau, deren Haus unweit unseres Hafens steht, spaltete der Blig eine hohe Wettersäule mitten durch; auf der andern Stelle wurde die Wand eines Speichers schlängelnd der Länge nach gespalten, ein in demselben befindlicher Meißel von seinem Schaft befreit, das Werk einer Harmonika zerstört und einige andere Sachen beschädigt. — Dem Allgütigen können wir nicht genug danken für Sein gnädiges Warten, womit Er jetzt und so häufig unsere liebe Stadt vor Unglück bewahrt.

Am 3. Mai ist der litthauische Juden-Flecken Szidiki, unweit Gr.-Essern, wie berichtet wird, fast vollständig ein Raub der Flammen geworden, die aus einem Glasespeicher ausgebrochen. 18 Wohnhäuser sollen dabei zu Grunde gegangen sein; der Schaden wird auf mehr als 20,000 Rbl. Silber berechnet.

In der Nacht vom 4.—5. Juni war in Gramsden, im Hasenpöthchen Kreise, nach langer Dürre ein heftiges Gewitter, es bligte zwischen 1 und 2 Uhr in einem Zuge ohne Unterbrechung, so daß Angst und Furcht die Einwohner ergriff; gleichzeitig hatte sich ein gewaltiger Sturm erhoben, der an Bäumen und Dächern viel Schaden angerichtet hat. In dem nahen Schoden wurde das Gewitter von einem Hagelschlage begleitet, bei welchem wohl Schlossen von 1 1/2 Zoll Durchmesser zur Erde fielen. Hier und da haben die Raupen die Bäume und Sträucher entblättert.

### Literarisches.

#### Valentini Rascii, Conrectoris, Rigensis tumultus initia et progressus.

Mit angehängten gleichzeitigen Urkunden herausgegeben von der Allerb. k. k. Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde der Ostsee-Provinzen.

Riga 1855. XV und 52 Seiten. 8.

Die Feier der funfzigjährigen geistlichen Amtsführung des hochw. lwl. Herrn General-Superintendenten u. Ritters Gustav Reinhold v. Rlot, dem diese kleine Schrift zu seinem Ehrentage am 29. Mai d. J. von der oben genannten Gesellschaft dargebracht worden, hat der Aufstellung der Geschichte seiner Vaterstadt erfreulichen Gewinn gebracht. Hr. Secr. Leonh. v. Napieraky, rühmlich bekannt durch seine akademische Gradualschrift über die Morgengabe des Rigischen Rechts und durch die Mittheilung der von ihm in dem reichhaltigen älteren Archive des Magistrats der Stadt Riga aufgefundenen, für die Revalenser und Wierländer schon in der ersten Hälfte des 13. Jahrh. ausgefertigten ältesten Aufzeichnung des Rig. Stadtrechts, hat in demselben Archive des Rathes unlängst eine bisher völlig unbekannte lateinische kleine Schrift entdeckt, mit der Unterschrift: Autor hujus scripti adhuc vivit et a se scriptum fatetur Valentinus Rascius. Aus den vornehmlich durch B. v. Bergmann's historische kleine Schriften zu einer gewissen traurigen Berühmtheit gelangten „Kalender-Unruhen in Riga in den Jahren 1585—1590“ ist der Conrector der Riga. Domschule, M. Valentin Rasc oder Rascius, zunächst durch seine Theilnahme für das Schicksal des durch jene Kalender-Streitigkeiten am 2. Jan. 1585 in Haft gehaltenen Rectors jener Schule, M. Heinrich Möller, bekannt, den er in Begleitung vieler Bürger der Stadt durch das Erbieten zu leidendem Bürgerschaft aus solcher Haft zu befreien vergeblich bemüht hatte. Obwohl schon das Jahr darauf als Rector der Stadtschule in der Altstadt nach Königsberg berufen, schützte ihn die Veränderung seines Aufenthalts doch nicht vor den Verfolgungen der königl. polnischen Regierung und mußte er auch in Königsberg für jene in seinen Verhältnissen so natürliche Theilnahme für seinen Kollegen und Vorgesetzten durch zweijährige Gefangenschaft büßen. Später aber scheint er dort wieder zu Ehren gekommen zu sein, da er als Mitglied des Rathes jener Altstadt in Königsberg bezeichnet wird. Eine Darstellung der traurigen Vorgänge in Riga, deren Augenzeuge er gewesen, und deren Ursachen und Zusammenhang er daher von den dabei beteiligten Personen genau hatte erfahren können, wenngleich er sich in Riga kaum 3 bis 4 Jahre aufgehalten zu haben scheint, ist daher jedenfalls ein wichtiger Beitrag zu der innern Geschichte des Orts. Er gewinnt aber noch an Bedeutung als ein Gegenstück aus der Feder eines Anhängers der Bürger-

schaft in Beziehung auf die gedrängte Darstellung der Unruhen in Riga von 1582 bis 1585, welche, im Jahr 1588 von einem Mitglied oder Anhänger des Rathes daselbst abgefaßt, in dem Thurm der St. Petrikirche ad perpetuam rei memoriam niedergelegt worden und vor einigen Jahren in v. Bunge's Archiv VI, r. S. 100—103 von uns veröffentlicht ward. Rascius' Schutzschrift für sein und seines Rectors Verfahren während der durch das Mißtrauen der Bürgerschaft in die Rechtlichkeit und Gewissenhaftigkeit einzelner Mitglieder des Rathes zunächst veranlaßten Unruhen jener vielbewegten Zeit hat aber ein neues Licht über dieselbe verbreitet, welches noch wesentlich verstärkt worden durch das Vorwort, das sehr lehrreiche Winke giebt über die in der mangelhaften Verfassung des innern Stadtwesens und namentlich in der unzulänglichen Sicherheit bei Verwaltung des Grund-Vermögens und der übrigen mannigfaltigen Einkünfte der Stadt liegenden tieferen Ursachen der Unzufriedenheit der Bürgerschaft. Rascius bekräftigt dies mit den Worten: Introductio Calendarii Gregoriani tantum vinculum commune fuit, quod animos Civium, semel se circumventos videntes, acrius contraxit. Denn in der That führte die gemeinfame Feier der Weihnächten und des neuen Jahres noch nach dem alten Styl die Unzufriedenen näher zusammen und gab nur den ersten Anstoß, um dem lange verhaltenen Groll und Mißtrauen gegen die von einzelnen Mitgliedern des Rathes, wie man wußte, nur aus selbstsüchtigen Zwecken gebilligten und in Ausführung gebrachten mißliebigen Maßregeln der Stadtoberkeit Worte zu leihen, denen dann auch die entsprechenden Handlungen nicht fehlten. Hiefür liefert den unzweideutigen Beleg die in Folge jener Weigerungen zwischen Rath und Bürgerschaft am 23. Jan. 1585 zu Stande gekommene Stadt-Cassa-Ordnung, welche zwar, als König Stephan Bathory im März darauf nach Riga kam, als ein Produkt vermeintlicher Revolution verworfen ward, indessen doch die Grundlage einer späteren vom Cardinal Radziwill als königl. Statthalter in Riga am 13. Novbr. 1585 genehmigten Transaction blieb, auf welcher im Herbst 1586 eine neue revidirte Stadt-Cassa-Ordnung errichtet ward, welche bis zu dem im August 1589 abgeschlossenen sogenannten Severinschen Vertrage in beständiger Geltung blieb und tiefere Einblicke in die Art der damaligen Stadtverwaltung gestattet. Durch die historischen Erläuterungen, welche unter dem Text der lateinischen Schrift von Rascius das Verständniß derselben erleichtern und einige Irrthümer des Verf. über Vorgänge berichtigen, die er bei seiner Ankunft in Riga nur von Hörensagen kennen gelernt haben konnte, und mehr noch durch die im Anhange mitgetheilten 12 Urkunden und Actenstücke aus dem Rig. Rathesarchive, darunter namentlich die erwähnten beiden Cassa-Ordnungen und Cardinal Radziwill's Resolution, eben so wie 2 Schreiben des bekannten päpstlichen Vorkastors und Jesuiten Anton Possevin aus jener Zeit, worin er dem Rathe zu Riga Vorschläge zu gütlicher Ausöhnung des über den Tumult in Riga so sehr erzürnten Königs macht, hat die kleine Schrift an Interesse wesentlich gewonnen. Und die am Schluß mitgetheilte, im Namen der in Folge jener Vorschläge von der Stadt Riga an den König nach Grodno gesandten Abgeordneten des Rathes und der Bürgerschaft von dem Rathes-Secr. David Hilchen am 2. Novbr. 1586 vor dem Könige gehaltene berühmte Rede und die den Deputirten darauf hinsichtlich der erbetenen Amnestie ertheilte, ihren Erwartungen wenig entsprechende königl. Antwort, welche aber durch den bald nachher erfolgten Tod Stephan Bathory's gewissermaßen paralytisch ward, sind eine sehr dankenswerthe Zugabe der anziehenden kleinen Schrift, der wir bald mehr solche Nachfolger aus dem, dem geehrten Bearbeiter zu Gebote stehenden reichen Schatze von Materialien der vaterländischen Geschichte aufrichtig wünschen.

### Universitäts-Chronik.

Der bish. etatm. Privatdocent, Dr. med. Georg von Dettlingen, ist, der Wahl des Consells der Univers. Dorpat gemäß, unter dem 6. Juli von dem Herrn Min. der B.-N. als außerordentlicher Professor für das Fach der Chirurgie bestätigt.

### Kirchen-Chronik.

#### Das Jubelfest der evangelisch-lutherischen Kirche zu Wilna.

Der 24. Junius 1855 war für die evangelisch-lutherische Gemeinde zu Wilna ein hoher Fest- und Freudentag: sie beging an demselben die Feier des dreihundertjährigen Bestehens ihrer Kirche in dieser Stadt. Da die ältesten Acten und Documente derselben durch Krieg und Feuersbrunst zum größten Theile verloren gegangen waren, so herrschte über die Zeit der Gründung dieser alten lutherischen Kirche lange Zeit hindurch völlige Ungewißheit, bis es vor ein paar Jahren dem Hrn. Prof. emer. Dr. med. Staatsrath und Ritter Adamowicz, einem gründlichen Gelehrten und scharfsinnigen Geschichtsforscher, gelang, mit großer Evidenz das Jahr 1555 als den Zeitpunkt festzustellen, in welchem die hiesige evangelische Gemeinde Augsburgischen Bekenntnisses eine feste Organisation und eine eigene Kirche erhielt. Kaum war das bekannt geworden, so entstand auch natürlich bei vielen Gemeindegliedern der Wunsch: das herannahende Jubiläum des 300jährigen Bestehens der Kirche in angemessener Weise zu feiern. Die Gemeinde wählte ein Comité, welchem, unter dem Vorsitze Sr. Excellenz des Hrn. Wirklichen Staatsrathes de Roberti, es oblag: alles Erforderliche zur würdigen Begehung eines so seltenen als schönen Festes vorzubereiten und dasselbe zu seiner Zeit in angemessener Weise anzuordnen. Es erschien demgemäß eben so notwendig als wünschenswerth, das durch die Länge der Zeit mannigfach berührte Innere der sonst trefflich erhaltenen Kirche vollständig zu restauriren, eine kurze Geschichte der Kirche zu verfassen und herauszugeben und eine Jubelfest-Medaille zum Gedächtniß für spätere Zeiten prägen zu lassen. Da nun aber die Kirche nicht im Stande war, die dadurch entstehenden Ausgaben aus eigenen Mitteln zu decken, so war es die erste Aufgabe des Comité, die dazu erforderlichen Geldsummen herbeizuschaffen. Hier nun zeigte sich recht sichtlich, daß ein gutes Werk, welches im Vertrauen auf Gott unternommen wird, stets über Erwarten gelingt. Reichlich flossen aus der Wilna'schen weder zahlreichen noch heimathlichen Gemeinde dem Comité Beiträge zu, und auch frühere Angehörige dieser Kirche, zum Theil schon seit vielen Jahren in andern Gegenden des großen Vaterlandes lebend, sandten mit freudiger Bereitwilligkeit ihre oft nicht unbeträchtlichen Spenden ein, die aus St. Petersburg, Moskau, Saratow, Odesa, Warschau, Lublin, Grodno und andern Städten eingingen. Das Comité-Mitglied Staatsrath Dr. Adamowicz erbot sich, eine kurze Chronik der Kirche zu schreiben, der Bankier und Ritter Heimann versprach, dieselbe auf seine Kosten drucken zu lassen; von mehreren kirchlich gesinnten Damen der Gemeinde wurden neue Bekleidungen des Altars und der Kanzel, so wie eine Kaskade dargebracht, und es zeigte sich ein wahrhaft erfreuender Wettstreit unter allen Gliedern des Comité, Zeit, Mühe und Kenntnisse dem Dienste der Kirche zu weihen. So gingen denn die sehr bedeutenden Arbeiten an der Kirche, die erst nach Ostern begonnen werden konnten, rasch fort, und man durfte darauf rechnen, daß die Restauration des alten und schönen Gotteshauses zum 24. Juni, dem zum Feste bestimmten Tage, vollendet sein werde. Der Comité erließ daher an die höchsten Auctoritäten dieser Provinz, an die auswärtigen

Vorgesetzten der Kirche, an die Glieder des Wilna'schen evangelisch-reformirten Collegiums, an die lutherischen Prediger der Wilna'schen Diocese und an die ganze evangelisch-reformirte Gemeinde zu Wilna hochachtungsvolle und herzliche Einladungen zu dem bevorstehenden Feste und erhielt von den meisten Seiten die freundlichsten Zusagen. — So brach denn endlich der Morgen des 24. Juni, eines milden, lieblichen Sommertages, an, und mit freudigen Gefühlen wallten zahlreiche Schaares der Kirche zu. Der ganze diese umgebende Hof war mit Birkenbäumen festlich geziert und alle sie umgränzenden Gebäude von außen vollständig reparirt und sorgfältig geweißt. Das Innere des ehrwürdigen Tempels machte auf Alle einen eben so überraschenden, als erfreuenden Eindruck. Schneeweiß erglänzte das herrliche Gewölbe, das ohne Säulen oder Pfeiler in kühnen, zierlich geschwungenen Bögen aufgeführt, ein Triumphe der Architektur früherer Jahrhunderte genannt werden darf; perlfarben und weiß waren die Wände und Chöre gemalt, welche einfachen und harmonisch-geordneten Farben sich auch an der Orgel, Kanzel und am Altar wiesen; die sechs kolossalen, schön gearbeiteten Statuen der 4 Evangelisten und der beiden Apostel Petrus und Paulus am Altar, so wie die 4 Engel auf dem Gesims desselben und auf den Wangen der Kanzeltreppe erglänzten in schöner Vergoldung; das alte seit 1624 vorhandene Crucifix, von wahrhaft künstlerischer Arbeit, war, vergoldet auf weißem Grunde, wieder in der Altarnische angebracht, während das später in seine Stelle getretene Altargemälde einen passenderen Platz über dem Chore an der Wand erhalten hatte; die zwei Bögen mit ihrem reichen und schönen Schnitzwerk waren neu weiß gemalt und vergoldet worden; alle Bänke mit ihrem geschmackvollen Schnitzwerk, die Wandvertäfelungen und die Brüstung um den Altar, sämmtlich aus Eichenholz, waren in ihrer natürlichen Farbe gelassen und nur lackirt worden; reich mit goldenen Treppen und Fransen besetzte Bekleidungen aus schwerem Carmoisin-Samt schmückten Kanzel und Altar, auf welchem die Bibel und der Kelch, mit einem reich und geschmackvoll auf Carmoisin-Samt gestickten Kelchdecke bedeckt, so wie sechs silberplattirte in passendem Stil schön gearbeitete hohe Altarleuchter mit Lichtern standen. Die ganze Kirche war mit blühenden Bäumen, erdigen Pflanzen und einer herrlichen Blumenflur, so wie mit Guirlanden aus Eichenlaub und Rosen durch das Comité-Mitglied, Kunst- und Handelsgärtner Weber, überaus geschmackvoll verziert worden und bot in ihrer vorzüglichen Gestalt und ihrem festlichen Schmucke, durch die großen hellen Fenster mit dem reichsten Lichte bestrahlt, einen wahrhaft entzückenden und zur tiefsten Andacht stimmenden Anblick dar. Um 10 Uhr waren alle Räume derselben gefüllt; außer den meisten Gliedern der lutherischen und reformirten Gemeinde hatten sich auch viele Christen anderer Confessionen hier versammelt, und Sr. hohe Excellenz der Herr Generalgouverneur Generaladjutant Bibikow mit seiner ganzen Familie, so wie der Wilna'sche Herr Civil-Gouverneur General-Major Rosset auf den ihnen reservirten Plätzen niedergelassen. Mit dem Glockenschlag 10 öffnete sich die große Thüre des Haupteinganges und es zogen paarweise die sämmtlichen Mitglieder des Comité, der Präsident desselben mit dem Präsidenten des reformirten Collegiums, die beiden reformirten Prediger, die beiden als Gäste erdienenen lutherischen Prediger aus Grodno und Bialystok und der Ortsprediger in die Kirche, wo sie von den feierlichen Tönen der altbewährten Orgel begrüßt wurden und die ihnen angewiesenen Plätze einnahmen. Den Gottesdienst eröffnete der Gemeindegesang des herrlichen Liedes: „Lobe den Herrn, den mächtigen König der Ehren“, worauf der Ortsprediger Evert den Altar betrat und die Liturgie administrierte, wobei die Responsorien von einem vollständigen Dilettanten-



Chore trefflich gesungen wurden. Darauf folgte ein von dem ausgezeichneten Tonbildner Moniuszko, dessen Name in der musikalischen Welt mit Anerkennung genannt wird, eigends zu dieser Gelegenheit komponirter Festgesang, der von einer Anzahl Damen und Herren, die zum großen Theile der katholischen Kirche angehören, mit musterhafter Präcision ausgeführt wurde. Hierauf hielt der Vice-Superintendent der Wilnaschen reformirten Kirche, Lipinski, in polnischer Sprache eine Anrede an die Versammlung, in welcher er mit innigem Danke gegen Gott auch den Gefühlen der uns verbrüdereten reformirten Gemeinde Worte gab und endlich an die Glieder der antern Confessionen sich wendend es aussprach: daß dieses Fest eine Feier der allgemeinen christlichen Brüderliebe sein solle, die sich stets und überall erfreut an dem Wachsen des Gottesreiches auf Erden und immerdar bereit ist die Bruderhand darzubieten. Hierauf erschallte wiederum ein Chorgesang mit Orgelbegleitung, von Herrn Moniuszko komponirt, nach dessen Beendigung Herr Pastor Künig aus Bialystok den Altar betrat und mit kräftigen und schönen Worten in einer längeren Rede „des Jubelfestes Grund und Zweck“ darstellte und der hiesigen lutherischen Gemeinde die Wünsche und Segenswünsche der Glaubensgenossen aus der Ferne überbrachte. An diese Rede, die mit erhebenden Gebeten begann und schloß, knüpfte sich der Gemeindegesang des köstlichen lutherischen Liedes: „Ein feste Burg ist unser Gott!“, worauf der Ortsprediger Everth die Kanzel betrat und in seiner Festpredigt, gestützt auf die Worte aus dem Gebete Salomons bei Einweihung des Tempels, I. Reg. VIII. 28 — 30, die Frage beantwortete: „Wozu muß uns das Jubelfest unserer Kirche erwecken und antreiben?“ Der Festredner zeigte, es sei dies ein Vierfaches, nämlich a) zum freudigen Lobe Gottes, b) zum innigen Danke für seine Segnungen, c) zum herzlichen Flehen um seinen Geist, d) zum heiligen Gelübde, hinfort im Sinne des Evangeliums zu wandeln im Glauben und in der Liebe. — Er gedachte an passender Stelle auch mit Nüchternheit und Dank der Wohlthaten, die der in Gott ruhende Kaiser Nikolai I. dieser Kirche erwiesen. Mit glühendem Flehen um den Segen des Herrn für diese Kirche und Gemeinde, für den Kaiser und sein Haus, für die Vorgesetzten des Landes und der Stadt und für die ganze Christenheit auf Erden schloß die Predigt. — Hierauf ertönte, von der Orgel begleitet, ein gleichfalls von Herrn Moniuszko komponirter Jubelschall, der in erhebenden Harmonieen gleichsam ein Triumphlied der von Gott drei Jahrhunderte hindurch so reich gesegneten Kirche war, worauf Pastor Everth den Altar betrat, die Liturgie administrierte und die Gemeinde mit dem Segen entließ. Die herrlichen Töne des dreifachen Amen waren verklungen, aber sie hallten noch lange in den Herzen der anstehenden Menge nach, die sich in andächtiger Stille entfernte. Jeder mit innigem Dank gegen Gott erfüllt für die segensreichen Eindrücke dieses weisevollten Festes Jeder, so dürfen wir hoffen, mit dem festen und freudigen Entschlusse, stets mehr zu wachsen an dem, der das Haupt ist, Christo dem Herrn. — Mit großer Güte sprach Se. hohe Excellenz der Hr. Generalgouverneur dem Comité seine volle Anerkennung aus für die musterhafte Anordnung des schönen Festes und übergab später mit herzlichen Worten dem Pastor Everth eine bedeutende Summe zur Weiterleitung an die seiner Obhut anvertrauten Armen, damit auch diese heute einen frohen Tag hätten! Der Segen der Hilfsbedürftigen, denen sofort diese Unterstützung eingehändigt wurde, möge des hohen Gebers Lohn sein! Um 2 Uhr versammelten sich sämtliche Glieder des Comité, der Präsident des reformirten Collegiums, so wie die hier anwesenden reformirten und lutherischen Prediger, bei dem um das schöne Gelingen des Festes so hochverdienten Herrn Comité-Präsidenten Wirklichen Staatsrath und

Ritter de Roberti zu einem Festmahle, bei welchem die innigsten Wünsche für das fernere Wohl und Gedeihen der Kirche und Gemeinde verlautbart wurden. Noch an demselben Tage erhielten sämtliche zur Feier eingeladenen Gäste und viele andere Personen als Geschenk zur Erinnerung an diesen hohen Freudentag 1) ein Exemplar, in deutscher oder polnischer Sprache, der von Herrn Staatsrath und Ritter Adamowicz verfaßten Chronik der Wilnaschen evangelisch-lutherischen Kirche, in welcher der Herr Verfasser mit umfassender historischer Kenntniß, mit kritischem Scharfblick und mit Benutzung überaus zahlreicher, oft erst mühsam von ihm aufgefundenen Quellen die wichtigsten Ereignisse dieser Kirche während ihres dreihundertjährigen Bestehens schildert und als dankenswerthe Zugabe unter andern ein vollständiges Verzeichniß der Wilnaschen Prediger und der von ihnen herausgegebenen Werke giebt; 2) eine in der Medaillen-Münze des Herrn Vohs zu Berlin außerordentlich sauber und schön geprägte Jubelfest-Medaillon, die auf der einen Seite das herrliche Brustbild des Erlösers mit der Umschrift „Ich bin das Licht der Welt“ enthält, auf der andern Seite aber oben das Auge der Vorsehung, von welchem eine Strahlenglorie ausgeht, unten eine geschmackvolle Zusammenstellung von Bibel, Kreuz, Kelch und Palmen, dazwischen die Inschrift „Jubelfest des dreihundertjährigen Bestehens der evangelisch-lutherischen Kirche zu Wilna, den 24. Juni 1855“, mit der Umschrift „Gottes Wort bleibt ewig.“ —

So verlief das Jubelfest der evangelisch-lutherischen Kirche ohne irgend eine Störung, ohne irgend einen Mißklang in der reinen Harmonie des Dankes, der Freude und der Liebe und wird unvergessen in dem Gedächtniß eines jeden Theilnehmers fortleben. Ja gewiß werden auch die Genossen aller andern evangelischen Gemeinden nah und fern innigen Antheil daran nehmen und mit den Angehörigen dieser Kirche den Herrn anrufen: „daß seine Augen offen stehen mögen über dieses Haus Tag und Nacht, auf daß sein Name gesegnet darin wohne!“. Das walle Gott jetzt und immerdar! —

#### Nekrolog.

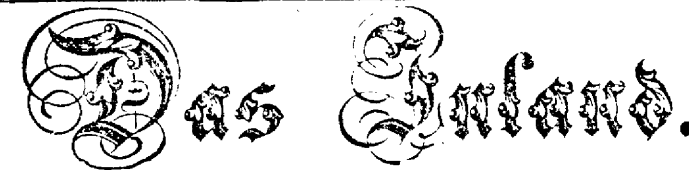
Anfangs Juni starben in Reval der Aelteste der St. Canuti-Gilde Joh. Otto Nietender, 62½ Jahre alt, und der Aeltermann derselben Gilde, Uhrmacher Carl Friedr. Hollandt, 71½ Jahre alt. Am 18. Juni starb Maximilian Baron von den Brinken, Besitzer des Gutes Gutben in der Illustriren Hauptmannschaft Kurlands. Er war geb. in Königsberg den 13. Decbr. 1829 als Sohn des nunmehr verstorbenen Gutbesizers Rudolph B. v. d. B. und der Emma geb. Liewes; sein Vormund, der dän. Rittmeister G. v. Walther zu Aßern im Illustriren, sorgte für seine wissenschaftliche Ausbildung. Von dem Wilnauschen Gymnasium dimittirte er in Dorpat die Rechtswissenschaften vom März 1848 bis Sept. 1850, worauf er sich im kurländischen Oberlande niederließ, wo er auch im Jahre 1852 Professor des Illustriren Hauptmannsgerichts war. Am 11. Juli starb der Kaiserliche Kreisgerichts-Professor Gustav von Landsberg.

#### Berichtigungen und Zusätze.

Nr. 16 Sp. 260 3. 14 v. u. füge hinzu: geistestrank.  
— 20 „ 323 „ 40 v. o. l. Carl Siegmund St. Paul.  
— 21 „ 339 „ 29 v. o. l. ununterbrochen erforderlichen st. un-  
terbrochenen förderlichen.  
— 24 „ 384 „ 11 v. u. füge nach Gesandtschaft: in Kopenhagen.  
— 24 „ 384 „ 13 v. u. l. Mag. St. Cand.  
— 27 „ 436 „ 24 v. o. l. Den 17. St. Anfangs.

#### Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Tischlermeisters Friedrich Eschholz Tochter Selma Adelheid.  
Proclamirte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Prediger Gustav Kallier mit Marie Kollmann.  
Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Die Kupferschmiedemeisterwitwe Annette Häde, alt 26 Jahr; der Kürschnergehilfe Niels Eduard Rüberg, alt 28 Jahr; Emilie Helene Juliane von Neuh, geb. von Baranoff, alt 47½ Jahr.



### Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Zwanzigster Jahrgang.

I.

### Die Civil- und Militär-Oberbefehlshaber zur Zeit der Kaiserl. Russischen Regierung über Estland und Reval.

(Fortsetzung.)

M. Friedrich Benjamin von Lütke (Jedor Petrowitsch), geb. 1798, trat als Volontair auf der Galeote „Aglaja“ bei der Ruderflottille, unter Befehl des Kapitäns vom 1. Range, Grafen Ludwig von Heiden, am 27. April 1813 in den Dienst der Kaiserl. russischen Marine, wurde schon am 29. Mai zum Garde-Marin und am 26. Septbr. zum Midshipman befördert, nachdem er die erste Expedition zur See von Sweaborg nach Riga und von da nach Danzig mitgemacht, bei der Belagerung der Festung Kesselst von der Seeher aber an 3 blutigen Treffen lebhaften Antheil genommen hatte, so daß er für seinen ausgezeichneten Muth bei der Affaire vom 23. und 24. August mit dem Ehrenzeichen des Militär-Ordens und bei der Schlacht am 4. September mit dem St. Annen-Orden 4. Classe, auf Vorstellung des Kommandeurs der Galeote, Kapitäns vom 2. Range Sulinow, belohnt wurde. Nachdem die Campagne am 29. Decbr. beendet war, überwinterte er mit der Flottille in Königsberg, von wo dieselbe im Jahr 1814 den 11. Jan. absegelte und bei Sweaborg am 25. Jan. anlangte, am 7. Juli aber in den Hafen einlief. Auch im folgenden Jahre 1815 befand er sich vom 23. April bis 25. Septbr. auf der Galeote „Aglaja“ unter dem Befehl des Kapitäns-Lieutenants von Wistinghausen, seit dem 30. Septbr. jedoch auf der Brigg „Neolonia“ unter dem Kommando des Kapitäns-Lieutenants Sembulatow, kehrte aber am 27. Novbr. auf die „Aglaja“ zurück. Im Jahre 1816 zu der 12. Flott-Equipage unter Capit. Lieut. Bednigsky und später zur 7. Equipage unter Befehl des Contre-Admirals Grafen Heiden in Sweaborg zugezählt, bereitete er sich auf eine Reise um die Welt vor und ging im Frühling 1817 auf der Schlußfla „Komniski“, unter den Befehlen des Capitäns 2. Ranges Golewniko, von Kronstadt zuvörderst nach England und von da nach Brasilien. Beim Cap Horn verweilte das Schiff vom 15. August 1817 bis

zum 1. Jan. 1818. Dann setzte Lütke die Reise fort auf dem Schlußfla Kamtschatka unter dem Kommando des Kapitäns 2. Ranges Golewnin und gelangte darauf nach Anjou, Kamtschatka, der Insel Kadjak und ferner nach Sitka, Kalifornien, den Sandwichs, Mariannen- und Philippinen-Inseln. Im Jahre 1819 hatten sie die Manillen erreicht und gingen von da durch die Hudsons-Bai nach dem Cap der guten Hoffnung und zur Insel St. Helena. Von da segelten sie zur Insel Ascension, zu den Azoren und kehrten von dort nach England und über Kopenhagen nach Kronstadt zurück, wo sie am 5. Septbr. die Rheede erreichten und am 10. Septbr. in den Hafen einfuhren. Für seine auf dieser Reise mühsig ausgestandenen Mühen und Beschwerden ward Lütke mit dem St. Annen-Orden 3. Classe begnadigt, nachdem er bereits am 26. Juli 1818 zum Lieutenant der Flotte befördert worden war. Auf dem Schiffe „die drei Prälaten“ unter Befehl des Kapitäns 1. Ranges, Rudnew, begab er sich am 6. Jan. aus Kronstadt zu einer wissenschaftlichen Expedition nach dem Eismeer u. landete erst am 14. Septbr. 1820 in Archangelsk, wo die Mannschaft überwinterete. Um Nowaja Semlja näher zu untersuchen und geographisch zu beschreiben, ward im nächsten Jahre eine Brigg dieses Namens unter Lütke's Befehlen zu diesem Zwecke ausgerüstet und war er vom 13. Mai bis 15. Septbr. 1821, da er nach Archangelsk zurückgekehrt, mit der Lösung dieser Aufgabe beschäftigt, die auch in den folgenden Jahren seine ganze Thätigkeit in Anspruch nahm. Denn nicht nur vom 22. April bis 11. Septbr. 1822 hatte er von Archangelsk aus nach der Küste von Lappland und nach Spitzbergen Excursionen gemacht, sondern auch vom 27. Mai bis 4. September 1823 und vom 12. Mai bis 24. Septbr. 1824 machte er von Archangelsk aus wiederholte Besuche in Nowaja Semlja, um die Ergebnisse seiner eifrigen geographischen Forschungen hier im hohen Norden möglichst zu vervollständigen, nachdem er schon vorher, am 1. Febr. 1823, zum Kapitäns-Lieutenant befördert worden war, bald nach den ausführlicheren officiellen Berichten über den Erfolg seiner wiederholten Expeditionen in dem Eismeer. Im Jahre 1825 ward eine neue Reise um die Welt, und zwar unter Lütke's Leitung, vorbereitet und am 14. Aug. 1826 verließ er als Kommandeur der



Schiff „Senjavin“ die Rhebe von Kronstadt, um nach Brasilien zu segeln, wo er bis zum Ende des Jahres verweilte. Von Brasilien segelte er 1827 um das Cap Horn nach Valparaiso, Neu-Archangel, Unalaska, Kamtschatka und den Carolinen, wo er den Schluß des Jahres zubrachte. Im Jahre 1828 begab er sich von den Carolinen zu den Mariannen-Inseln, dann wieder nach Kamtschatka, auch an die Küste der Tschuktschen, sodann zurück nach dem Carolinen-Archipelagus und nach den Manillen, wo er bis zum Jahre 1829 blieb, und demnächst durch die Hudsons-Bai um das Cap der guten Hoffnung herum nach der Insel St. Helena und zu den Njoren segelte. Von da steuerte er nach Havre de Grace, lief darauf in die Themse ein und kehrte, nach kurzem Aufenthalt in London, am 4. Septbr. nach Kronstadt heim und staltete einen kurzen Bericht über den Erfolg seiner Reise ab, worauf er am 22. Septbr. 1829 Allergnädigst zum Capitain 1. Ranges befördert ward und den St. Annen-Orden 2. Classe erhielt.

Schon am 30. April 1830 ward er hiernächst mit den Fregatten „Anna“, „Prinz Oranien“ und „Jörgen Janß“ nach der Insel Island gesandt, begab sich von da nach dem französischen Hafen Brest und nach vollständiger Ausrichtung seiner Aufträge zurück nach Kronstadt, worauf er mit dem St. Georgen-Orden 4. Classe begnadigt ward. Eben so empfing er i. J. 1831, zur Disposition des Ober-Kommandeurs der russischen Truppen in Polen abkommandirt, für seine Thätigkeit beim Fortschaffen der auf den Schiffen bei Danzig für die active Armee in Polen herbeigeführten Mundvorräthe auf der Weichsel, den St. Wladimir-Orden 4. Classe, und wurde ihm am 22. Aug. auch das Ehrenzeichen für XV Jahre tadellosen Staatsdienstes verliehen. Als im Sommer 1832 Ihre Kaiserlichen Hoheiten die Großfürstinnen Maria, Olga und Alexandra Nikolajewna zum Seebade in dem Kaiserlichen Lustschloß zu Katharinenthal ihren Aufenthalt bei Reval genommen, machte Lütke, zum Flügel-Adjutanten Sr. Kaiserlichen Majestät erhoben, wiederholte Reisen auf dem Kaiserl. Dampfschiffe „Isphora“ zwischen Kronstadt und Reval und führte sie auf demselben von hier zurück nach Kronstadt. Am 22. Aug. 1834 ward ihm das Ehrenzeichen für XX Jahre untadeligen Dienstes zu Theil; am 25. Juli 1835 aber geruhte Se. Kaiserl. Maj. ihn für besondere Auszeichnung zum Contre-Admiral zu befördern und zur Suite Sr. Kaiserl. Hoheit des Großfürsten Konstantin Nikolajewitsch, General-Admirals der russischen Flotte, mit Verleihung bei Hochdeffen Person zu bestimmen, nachdem er den Großfürsten auf dem Dampfschiffe „Herkules“ von Kronstadt nach Danzig, zu Lande nach Berlin und wiederum zurück nach Kronstadt begleitet, bei welcher Gelegenheit Se. Majestät der König Friedrich Wilhelm III. von Preußen Lütke mit dem Stern des rothen Adler-Ordens 2. Classe beehrt hatte. Im Sommer 1836 leitete er Se. Kaiserl. Hoheit als Kommandeur einer Flotten-Abtheilung auf der Fregatte „Bellona“, nebst den Schiffen „Fürst von Warschau“, „Erich“, „Patroklus“ u., von Kronstadt nach Reval und Sweaborg und wieder zurück, 1837 im Sommer auf der Fregatte „Aurora“,

begleitet von der Fregatte „Kontur“ und einigen Corvetten, „Fürst von Warschau“ u., von Kronstadt nach der Insel Gothland und zurück, 1838 wieder auf der Fregatte „Aurora“ nebst „Pallas“, der Corvette „Fürst von Warschau“ und der Brigg „Priamus“ von Kronstadt nach der Insel Bornholm, nach der Hafenstadt Libau und den Mands-Inseln, nachdem er am 25. Juni, dem Geburtsfeste Sr. Kaiserl. Majestät, mit dem St. Stanislaus-Orden 1. Classe begnadigt worden. Als Kommandeur derselben Flotte-Abtheilung kreuzte er auch 1839 auf dem finnischen Meerbusen, ging 1840 nach der Ostsee, auf die Rhebe von Kiel und nach der Rege-Bucht, 1841 durch den Sund bis nach Holland und der Hafenstadt Terel, bei welcher Gelegenheit er vom König Wilhelm in den Niederlanden mit dem Löwen-Orden begnadigt ward. Als Kommandeur eben jener Abtheilung der Flotte begleitete er den General-Admiral Großfürsten Konstantin Nikolajewitsch Kaiserl. Hoheit auch im Sommer 1842 von Kronstadt nach Nyssadt und dem Bothnischen Meerbusen zurück, darauf von Kronstadt durch die Ostsee und den großen Belt nach Helsingör, und durch den Sund von da zurück, im Sommer 1843 aber kreuzte er auf's Neue im Bothnischen Meerbusen. Zum Zeichen der Allerhöchsten Zufriedenheit ward er am 6. Decbr. 1843 zum Vize-Admiral avancirt. Im folgenden Jahre, Befehlshaber der Flotten-Abtheilung des Linienschiffs „Ingermannland“ von 74 Kanonen und der Fregatte „Konstantin“ u., segelte er mit dem General-Admiral nach Archangel und von da, aus dem weißen Meere, durch den Sund zurück nach Kronstadt. Vom König von Dänemark mit dem Dannebrog-Orden 1. Cl. begnadigt, hatte er sich 1845 nach Odessa begeben und kreuzte auf der Fregatte „Flora“ im schwarzen Meere und auf der Fregatte „Menelaus“ im Archipelagus. Von da zurückgekehrt, segelte er am 10. October 1845 mit Sr. Kaiserl. Hoheit dem Großfürsten Konstantin Nikolajewitsch, als Befehlshaber der Flotten-Abtheilung von „Ingermannland“, „Menelaus“ und der Corvette „Fürst von Warschau“, von Kronstadt nach dem mittelländischen Meere, wo sie an verschiedenen Küsten und in mehreren Hafenstädten auf längere oder auf kürzere Zeit vor Anker gingen, zum 25. Juni 1846 aber wieder nach Kronstadt heimkehrten, worauf Lütke am 30. Juni mit dem weißen Adler-Orden zum Zeichen des Allerhöchsten Wohlwollens Sr. Kaiserl. Majestät für seine vielen Mühen und Beschwerden in diesem Dienste belohnt ward. Nach dem verließ ihm der König beider Sicilien den Orden des heil. Januarius, der König der Franzosen, Louis Philippe, das Kreuz der Ehren-Legion 2. Classe, der König Wilhelm von Württemberg die Württembergische Krone 1. Classe, der König Friedrich Wilhelm IV. von Preußen den rothen Adler-Orden 1. Classe, der Herzog von Sachsen-Altenburg den Sächsisch-Ernestinischen Hausorden. Auch im Sommer 1847 begleitete er Se. Kaiserliche Hoheit noch auf der Fregatte „Pallas“ und dem Dampfschiffe „Храбры“ nach England. Von da zurückgekehrt aber, wurde er bei erreichter Volljährigkeit des Großfürsten am 9. September zu dessen Curator Allergnädigst verordnet, auch mit dem Großkreuz des Sächsen-Weimarschen weißen

Falken-Ordens beehrt und am 19. October 1847 von Sr. Kaiserl. Majestät mit den Insignien des Ordens des Apostelgleichen Fürsten Wladimir 2. Classe begnadigt. Hiernächst zum General-Adjutanten Sr. Kaiserl. Majestät erhoben und zum Präsidenten des gelehrten Comité über die Unterrichts-Anstalten der russischen Marine verordnet, geruhte der Monarch ihn am 6. Decbr. 1850 zum Kriegs-Gouverneur von Reval und Oberbefehlshaber des Reval'schen Kriegshafens zu ernennen, als welcher Se. Excellenz hier in der Stadt am 9. Februar 1851 eintraf und sofort seinen hohen Dienst antrat. Minister und mehrjähriger Vice-Präsident der Kaiserl. russischen geographischen Gesellschaft und thätiger Korrespondent der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften in St. Petersburg, genehmigte er wohlwollend auch das am 14. März 1851 ihm votirte Ehren-Diplom der Allerhöchst bestätigten estländischen literarischen Gesellschaft und wurde bei dem 50jährigen Jubelfeste der Kaiserlichen Universität zu Dorpat am 12. Decbr. 1852 als deren Ehren-Mitglied proclamirt. Am 25. Geburtsfeste Sr. Kaiserl. Hoheit des Großfürsten Konstantin Nikolajewitsch, d. 9. Septbr. 1852, ward Lütke zum Ritter des St. Alexander-Newsky-Ordens Allergnädigst ernannt, am 4. Novbr. 1853 aber Allerhöchst zum Kriegs-Gouverneur und Port-Kommandeur von Kronstadt verordnet, wohin er am 29. Novbr. darauf von Reval abreiste, woselbst er sich durch den am 9. Septbr. 1851 von ihm feierlich eröffneten Militär-Klub bei dem in Reval stationirten Officier-Korps ein bleibendes Andenken gestiftet hat. Nachdem er schon früher das Integritäts-Diplom der estländischen Adels-Corporation empfangen, erkaufte er zu Anfang des Jahres 1849 das schöne Landgut Alwandus in Bierland, an der Grenze Livlands, auf dem er viele wesentliche Verbesserungen nach den neuesten und bewährtesten Erfahrungen rationeller Landwirthschaft eingeführt hat. (Fortf. folgt.)

## II. Baltische Skizzen

oder

### Fünfzig Jahre zurück.

Zweite Reihe.

#### Frau und Herr von Meck auf M . . . . .

(Fortsetzung.)

Nach Beschäftigung der Kagenfamilie im Keller gehen wir in den Garten, wo breite, schöne, alte Linden-Alleen sich rechtwinklig durchschneiden und die Quarrees durchaus mit Kartoffeln bepflanzt sind, während hier und da in gemessenen Zwischenräumen allerlei schwerbeladene Obstbäume ihre runden, grünen Gewölbe auf ihrem grauen Stamme über das Kartoffelkraut emporzuheben bemüht sind. Wir blicken Birnen, Bergamotten, Aepfel, wohl an vierzig Sorten: Borsdorffer, Champagner, Pepins, Bär- und Paradiesäpfel, einige verspätete Kirschen, spanische rubin-glühende Morellen, zum Einbeißen lockende Eierpfäulen und hie tropfige Krefen, die im Grunde schlecht schmecken, aber doch so nett aussehen. Und nicht zu vergessen endlosreihen von Stachelbeerensträuchern (rauhe, glatte,

englische, gelbe, rothe, grüne), Johannisbeeren, weiße und rothe, Burgbeeren, Gartenerdbeeren, Melonen und ganze Himbeerenwälder! — Wer kann alle Herrlichkeiten eines livländischen Gartens, dieses Kinder-Edens und Paradieses, her zählen! — Unererschöpflich ist die Natur in der Hervorbringung genießbarer Dinge, und noch unererschöpflicher ist ein Kind in Auffindung derselben. Was führt ein Kind der Welt Bedeutung, den man essen kann. Und was schmeckt ihm nicht? Wo ein Erwachsener noch nichts Eßbares findet, da hat ein Kind schon hundert Dinge ergattert. Es zieht gewisse Gräser auseinander und knuspert die zarten und süßlichen Enden ab, — es kaut an Lindenknospen, die einen nahrhaften Schleim enthalten, es wickelt ein Stückchen Zucker in ein Faulbaumblatt und lutscht daran, und versichert, es schmecke ganz wie Mandeln; es schabt die Außentheile des Hundsförbels ab und findet die innern zarten Parteen gar nicht übel; auch an dem unteren Theile von Kalmusblättern nagt es, saugt geschälte Weidenstäbe ab, an denen im Frühjahr ein zuckersüßer Saft klebt, zapft Birkenbäume an und trinkt den Saft als Limonade, bis endlich die höher steigende Sonne wirkliche Früchte reift. Nun beginnt die größte Lust für Kinder. Täglich schwelgen sie — und Monate lang in den großartigsten Genüssen, bis endlich die schöne Zeit der Früchte vorüber ist und das Kind wieder seinen Scherz zu Hilfe nehmen muß, um noch etwas in dem verödeten, von Herbstregen und Stürmen verwüsten und zerzausten Garten für seinen Gaumen auszuschnüffeln. Und es glückt ihm wirklich. Es präparirt sich die rothen, säuerlichen Fahnebutten von den Rosenstöcken, schabt sich Vorkanen, versucht sogar Berberitzen, bloß weil sie roth aussehen, bratet sich Kartoffeln, wie Robinson, zwischen einigen Steinen, weil sie so besser zu schmecken scheinen, legt sogar die schauerhaft bitteren Pielbeeren, nach dem ersten Frost, auf Kohlen und ißt sie mit tüchtig viel Zucker, aus keinem andern Grunde wiederum, als weil sie roth aussehen; und endlich, wenn der Schnee schon über die Stopeln wirbelt, findet es noch irgend einen hochabgeschnittenen Kohlstrunk, dessen saftiges Innere nicht ganz zu verschmähen ist. Aber diesmal sind wir mitten im August, wo von allen Seiten noch goldene Früchte wie Sterne vom Himmel herabglinzen, und unsere liebe Wirthin nöthigt uns soviel auf, daß wir alle Bauchweifen kriegen. Aber ein Kindermagen vergift so schnell! — Frau von Meck sitzt mit der Tante in der Lindenlaube und während ich unter einem Stachelbeerenstrauch hocke, höre ich, wie sich Frau von Meck noch erinnert, auf der Hochzeit des Kreis-commissairs als junges Mädchen getanzt zu haben.

Da waren Sie gewiß die Schönste, sagt meine Tante. Nun freilich, sagt die andere, in meiner Jugend war ich eine Schenheit! Malchen Triidner, Justichen Terber und ich, wir hießen die drei Trazien!

Ich muß meine Leser nun auch mit dem Herrn vom Hause bekannt machen. Herr von Meck war ein einfacher, ehrlicher und nur etwas hiziiger Landadelmann, der übrigens mit aller Welt in Frieden und nur mit Adelung und Heißhuf auf einem gespannten Fuß lebte. Ich erinnere mich eines sonderbaren Streits zwischen ihm und unserem Doctor

über das Wort Individuum und individuell. Man sprach über einen vornehmen Mann, und der Doctor meinte von ihm: individuell — als Individuum — betrachtet, zeigte er nichts Außerordentliches. Herr von Meck fuhr auf und meinte scharf: gegenüber einem solchen Manne dürfe man sich solcher Ausdrücke nicht bedienen! — Der Doctor war ganz erstaunt über diese Anmerkung und fragte etwas gereizt: Wie so nicht?

Mit bebender Lippe, vorstig zu Berge stehendem Hahnenkamm und funkelnden Augen stellte sich nun der sehr lange Herr von Meck vor den kleinen dicken Doctor, indem er seine Pfeife aus dem Munde nahm und sie (wie ein zorniger Vater seinen Schweiß) in den auf den Rücken geschlagenen Händen hin und herbaumeln ließ.

Ich glaube gar, rief er in außerordentlicher Aufregung und indem er dem Doctor grade zwischen die Augen sah: ich glaube gar, Sie wären capabel, von unserem Ritterschaftshauptmann selbst in solchen ehrenrührigen Ausdrücken zu sprechen!

Und warum nicht, sagte der Doctor, ebenfalls wüthend, warum kann man den Ritterschaftshauptmann nicht als Individuum betrachten? Er ist ein Individuum!

Schöön! rief Herr von Meck, Schön! — Zürr, panne hoost ette! schrie er seinem Kutsher durchs rasch geöffnete Fenster in den Hof hinab — Georg, spanne die Pferde an! — und fort fuhr er über Hals und Kopf. — Ohne Zweifel schwebte dem Guten der so häufig in den Publicationen gebrachte Passus vor: „Es ist ein Individuum zur gefänglichen Haft gebracht.“ Herr v. Meck hielt Individuum für ein Synonym von Inculpat, Inquisit, Bagabund etc.

Als ich einige Jahre später ihn wieder besuchte (ich war eben Juchs geworden), so fand ich in M... eine große Veränderung. Die Möbel waren noch immer die alten, nämlich von schönem dunklen spanischen Mahagoniholz mit Messingstreifen belegt, eine Mode, die Gott weiß woher stammt, für die ich nie habe eine Begeisterung auffinden können, und die sehr kurze Zeit gedauert haben muß, da man diese auf die Ewigkeit berechneten, soliden Möbel nur selten noch in Auctionen und Möbelbuden antrifft. Bis ich eines Bessern belehrt werde, will ich sie Louis seize nennen, indem ich vermüthe, daß sie den Uebergang vom Rococo zum Napoleonischen Empire bildeten.

Die alten brünetten Möbel standen also immer noch da mit ihren ernsthaften spanischen Gesichtern, nur im großen Saal entdeckte ich etwas Ueberraschendes, eine sehr große Bildergalerie von Gemälden ansehnlicher Größe. Sie waren in prächtige goldene Rahmen gefaßt und sorgfältig mit weißer Gaze überzogen. Ich blieb neugierig vor ihnen stehen, allein Herr von Meck zog mich rasch weiter. Aber ich kam wieder bald darauf zurück, erzählte Herrn v. Meck, wie ich die größte Liebhaberei weniger für die alten Italiener, als für die lustigen Teniers und Stade fühlte; er möchte mir doch seine Gemälde zeigen.

Bruder Studio, sagte der alte Herr lachend, Du bist nicht zu trauen! — Wir dachten uns, seitdem ich Student

geworden war; er that es, um jünger zu scheinen, ich, um mir älter vorzukommen.

Du bist nicht zu trauen!

Aber wie so nicht?

Nu, verrath mir nicht, Dich kann ich schon das Geheimniß aufdecken. Komm mit!

Ich folgte und machte mir unterwegs allerlei Gedanken. Entweder waren die Gemälde gestohlen — nein, das war ja unmöglich! — oder — sie stellten arge Nuditäten dar und waren deshalb so geheimnißvoll verhüllt. Herr von Meck ließ mich seitwärts stehen, nahm selbst alle Gaze schleier ab, führte mich vor die Hauptgemälde und sagte halb ernst, halb sich das Lachen verbeißend: Nu, Bruder Studio, schweiz! Nee, die Augen werden Dir übergehen! Sprachlos stand ich einige Minuten lang da, und endlich brachen wir beide in ein erschütterndes Lachen aus. Man denke sich lauter horrible Sudeleien, lächerlich schlecht bis ins Unglaubliche, schauderhafte Delfarben, Alles grob geschmiert und geschmurgelt; Paysagen, Thierstücke, Ninnen mit Vieh, architektonische Sachen etc.

Wo zum Dömel hast Du das Zeug her? fragte ich. Vom Talskutsch\* in Petersburg.

Aber wer faßt solche Bilder, solche Croutes in so fürperbe Goldrahmen?

Das ist eben der Witz, sagte Herr von Meck — die Rahmen sind nicht für die Bilder gemacht, sondern die Bilder für die Rahmen.

Wie ist das zu verstehen?

Ganz einfach, der Rahmenhändler auf dem Talskutsch hat es mir haarklein erzählt! — Da er seine Rahmen nicht loswerden konnte, so ließ er zu jedem Rahmen ein Delgemälde flecken, und, siehe da — nun gingen die Rahmen reißend ab, weil das Bild in den Kauf gegeben wurde. Wozu in Fuhrmanns-Schenken und bei Traiteurs Kunstwerke aufhängen? Aber goldene Rahmen müssen doch die Wände decoriren; ein Raum mit Vorhängen und Gemälden ist imposant. Wer fragt darnach, ob sie gut oder schlecht sind; die berühmtesten und theuersten Gemälde sind ja auch oft eben so dunkel und verräuchert.

Aber wer malte ihnen das Zeug?

O, darüber gab mir der witzige Kaufmann vom St. Petersburger L... markt genaue Auskunft. Sehen Sie, sagte er, ich habe einen Remez (Deutschen Künstler) aufgefunden, wohl ein bißchen liederlich und trinkt grausam, aber er ist ein Schenie und sehr billig; ein Dwugrunt täglich. Den nahm ich wochenweise an und kaufte im selbst die Farben, Ocher für 4 Kop., Bister für 3, Mennige für 5, Kienruß und Kreide auch wohl für 1 Kop. und was so im Hause nachblieb an Del. Da kommt mir so ein Gemälde nicht sehr theuer; der Remez malte doch täglich seine Stücke drei und Sie glauben nicht, was das für ein Talent war! Wenn man ihm einen Extrashops gab, so war er im Stande Galkonnaden und Prashpote zu malen — ich sage Ihnen — merkwürdig, wunderoll großartig, gar nicht abzusehn! O, es ist auch kein An-

\*) e... markt.

der, die Nenzü haben ja die Affen erfunden!\*) Aber, sagte ich zu Herrn von M., wie kamst Du auf die Idee, diese Gräßlichkeiten herzuschleppen?

Sieh mal, Bruder Studio, ich will mein M... verkaufen, sammt dem Inventarium, merkst Du nun, Spiritus, mein Geist? Es kann dem Inventarium gar nicht schaden, wenn es heißt: und eine Gemäldegallerie in schweren goldenen Rahmen! — Den ganzen Frühling, Sommer, bis tief in den Herbst dauert die Täuschung,

\*) Russisches Sprichwort: немы обман выдумал.

## Korrespondenz.

R i v l a n d.

Riga, den 24. Juli. Der Russische Invalide mit dem Landmilitz von 1806 eine historische Uebersicht und erwähnt auch der 60,000 Streiter, welche die damals zu einem Landwehrgebiete, wie später zu einem General-Gouvernement vereinigten Gouvernements Pskow, Liv-, Ehst- und Kurland unter dem Chef dieses Arrondissements, dem früheren Livl. Civ.-Gouv., General der Infanterie, v. Bekleschow, aufzuweisen hatten. Jeder nähere Beitrag zur Kenntniß der damaligen Zustände wird den Lesern dieser Blätter willkommen sein.

Riga. Die L. G. 3. bringt in Nr. 81 die Tare für die Miete von Personen-Wagen in Riga, so wie einen Auszug aus der Verordnung für die Wagen-Vermiether, dem zufolge jeder Mietkutscher stets nicht nur mit seiner runden nummerirten Marke, sondern auch mit der Tare versehen sein muß. Die Standplätze für Personen-Wagen sind gegenwärtig: der Platz zwischen den beiden Sandpforten, auf dem Dünemarkt, der Schloßplatz, der St. Gertrud-Kirchenplatz in der Petersb. Vorstadt, bei der Elefantenbrücke, auf dem Krasnaja Gorka, so wie für den Sommer auch bei dem Kaiserl. Garten, bei den Ambaren in der Mosk. Vorstadt und bei dem Jaune-krug auf Hagensberg.

Für die hiesige Bühne wurden neu engagirt: Herr und Frau Hardtmuth von Frankfurt a. M., Fräul. Burstein von Wien (tram. Sängerin); Hr. Mittel und Frau Mittel-Weißbach vom Kartheater in Wien; Hr. Harry Meyer von Köln. Fräul. Kutschmann hat auf das mit Herrn Dir. Thome abgeschlossene Engagement verzichtet müssen. — Für die Bühne in Reval sind neu engagirt: Fräul. Pauline Schiesche von Danzig und Fräul. Baders von Köln.

Die Damen Riga's haben zum Besten der erkrankten Militärs der hier stehenden Truppen 1000 Bettdecken und eben so viel Schlafroße dargebracht, für welches Zeugniß patriotischer Gesinnung ihnen der Dank Sr. Kaiserlichen Majestät eröffnet worden ist.

In den ersten Tagen des August treffen die auf unsere Stadt kommenden Landwehr-Drushinen ein und werden, da alle für die gewöhnliche Einquartierung bestimmten Gebäude besetzt sind, in den einzelnen Häusern vertheilt werden. (L. G. 3. 84.)

Dorpat. Am 23. Juli, Abends um 10½ Uhr, schwebte eine schwere Gewitterwolke über unserer Stadt, ein von Vernichtung dräuendem Donner begleiteter Blitzstrahl traf das Haus des Orgelbauers Kessler an der Petersb. Einfahrt und schlug dem Schornstein, der Decke und den Wänden an einer Ecke des Hauses durch zwei Stodwerke sehrschwerliche Wunden; ein an einzelnen Stellen der Decke sich zeigendes Entflammen wurde sofort gelöscht, aber die Gewichte einer Wanduhr schmolzen zu-

weil doch Gaze drüber gezogen ist, und im Winter — freilich — hier streckte Herr von Meck lachend seine Zunge etwas hervor und that, als bißte er auf sie, indem er den Kopf nach vorn bewegte — freilich, dann ist es schlimm, dann muß doch die Gaze herunter und die Täuschung ist hin! Nu! ich lasse den Saal nicht heizen, so hält man sich hier nicht lange auf, und — man macht ihnen auch was vor!

Doch schon genug von M..., wir müssen uns in höhere Sphären heben und somit führe ich meine Leser aufs Gut Eichenrub. (Fortf. folgt.)

sammen und aufgespeicherte Orgelpfeifen wurden aneinander gelöthet gefunden.

Dorpat, den 29. Juli. Gleichwie am 23. d. M. das hohe Namensfest Ihrer Majestät der regierenden Kaiserin Maria Alexandrowna gefeiert wurde, erhielt auch der 27. dieses Monats durch die Feier des Geburtsfestes der Allerdurchlauchtigsten Monarchin seltene Bedeutung.

Dorpat, den 30. Juli. Von Sr. Durchlaucht, dem Herrn General-Gouverneur der Liv-, Gouvernements ist unter dem 20. Juli die Genehmigung zur Wieder-Eröffnung der hiesigen Commerz-Musse erfolgt, welche sich bereits am 23. Oct. 1853, nach Auflösung der alten Musse durch Vereinigung eines Theils ihrer Mitglieder mit den Gliedern der früheren Casino-Gesellschaft gebildet und im Jahre 1836 obrigkeitlich bestätigte Statuten erhalten hatte. Das gegenwärtige Votum der wiedereröffneten Commerz-Musse ist in das neuausgebaute Kopprowsche, frühere Rädinger'sche Haus verlegt. Hauptzweck der Gesellschaft ist die Vereinigung der Principale zur Besprechung in ihren Handels-Geschäften, so wie die gesellige Erweiterung des Gesammt-Personals der hiesigen Handlungshäuser.

Dorpat, den 31. Juli. Der in v. Bunge's Archiv Bd. V, S. 60-63 abgedruckte Bericht des ehemaligen Reichs-Justiz-Collegiums der Liv-, Ehst- und Finländischen Sachen an den Dirig. Senat über die Gründung der gedachten Behörde vom 6. Juni 1768 und das ebend. S. 63-72 mitgetheilte Memorial an Einen Dirig. Senat aus dem Justiz-Collegio, die in Liv-, Ehst- und Finland geltenden Gesetze betreffend, beziehen sich auf die Geschichte und Verfassung dieser über ein Jahrhundert, von 1719-1833, organisiert gewesenen Civil-Ober-Behörde. Gegenwärtig ist von Einem Dirig. Senate den Justiz-Palaten der Liv-, Gouvernements ein Verzeichniß von nahe an 14,000 Akten aus dem ehemaligen Archive des Reichs-Justiz-Collegiums mitgetheilt worden, welche als unwichtig vernichtet werden sollen, falls nicht die Ober-Tribunale in Liv-, Ehst- und Kurland, der Riga'sche, Reval'sche und Narwasche Rath, so wie die Land- und Stadt-Consistorien einzelne dieser Akten für ihre resp. Archive beanspruchen sollten.

E h s t l a n d.

Hapsal. Am 9. Juli, Morgens 9 Uhr, näherten sich 2 engl. dreimastige Dampfschiffe der Stadt Hapsal, während ein größeres Kriegsschiff, der Merlin, Capt. Sullivan, zuerst bei Harris hinter Worms liegen blieb und sich dann nach Roshoküll bewegte. Die Dampfschiffe, deren eins, Hind, von Capt. Ford Edward Cecil besetzt sein soll, wandten sich langsam nach dem Senkblei eines vorausgehenden Bootes durch die vielen Untiefen zwischen Hestholm und dem festen Lande durch, trafen auch nach 2 vergeblichen Versuchen eine Durchfahrt und warfen in einer Entfernung von 5 Werst vor der Stadt Anker. Da überall Sandbänke ihrem Vordringen entgegenstanden, wandten

sie sich um 12 Uhr wieder gegen S.W. und fuhren auf demselben Wege, den sie gekommen waren, zurück. Die Bewohner der Stadt wurden zwar aus ihrer sichern Ruhe aufgeschreckt und Manche fingen schon an einzupacken und aufzubrechen; im Ganzen aber war Besonnenheit und Ruhe vorwaltend. Ein kleines Wormalisches Boot wurde von einem der Dampfer angehalten, aber da der Fischer, der es führte, erklärte, er wolle zur Stadt fahren, um Brot einzukaufen, wurde er nach einigen kaum verstandenen Fragen nicht allein unbeschädigt entlassen, sondern auch mit einem Stück Chocolate, aus Cacao, Kaffee und Zucker gemischt, mit etwas Nolltabak und Schiffsweiback beschenkt. Am Abend desselben Tages wurde von demselben Schiffe eine der Tuchsabrik in Kertell gehörige Jacht, Normann, ihrer Segel beraubt und durch einen Korb mit Berg und Theer in Brand gesteckt, doch später der Brand wieder gelöscht. Die am Ufer liegenden Böte und kleinen Fahrzeuge wurden unangestastet gelassen, auch das nur durch Ruder bewegte Postboot gesichert. Später lagen die Schiffe zwischen Desel und Dagö und fuhren am 12. Juli in nördlicher Richtung wieder davon. Die Abwesenheit der Feinde ward benutzt, um einen Salztransport von Dagö aufs feste Land zu schaffen, während zwei französische Schiffe nördlich von Dagö kreuzend gesehen worden sein sollen.

**Hapsal, den 10. Juli.** — Ein schönes Fest, die Feier der 25jährigen Amtsführung des Pastors auf der Insel Wormal, vereinte am 6. Juli die Amtsbrüder und Freunde des Jubilars in der Kirche und dem gastlichen Predigerhause. William Alexander Nordgren, geb. 1797 in Åbo, 1830 am 6. Juli in Hapsal für die Gemeinde in Wormal ordinirt, ist einer der wenigen Prediger, die südlich vom finischen Meerbusen schwedischen Gemeinden vorstehen, und sein Beruf hat durch die Abgeschlossenheit des Inselbaltis, die ihm, nicht den Heils mit großer, ächt nordischer Gastfreundschaft willkommen geheißenen Besuchen seiner Freunde, vorzugeweise schwedische und alttestamentliche Studien erheitern, durch die Eigenhümlichkeit des schwed. Volksthumes und durch andere Verhältnisse ganz besondere Schwierigkeiten, deren endliche Ueberwindung ihm zu ganz besonderer Freude gereicht hat. Die Feier und Festfreude war aus diesem Grunde und durch das innige Zusammenwirken der dabei Theilgenommenen eine ungetrübte und erhebende. Schon am Tage zuvor hatten sich einige Freunde aus Hapsal eingefunden; die übrigen Theilnehmer versammelten sich am Morgen des feierlichen Tages in dem geschmückten Pastorate, wo die c. 25 Gäste herzlich begrüßt wurden. — Nachdem die schwedische Gemeinde zusammengekommen, begab sich der Jubilar von zwei seiner Amtsbrüder geführt, von seiner Familie und dem Zuge der Freunde begleitet, durch eine aus jungen Bäumen gebildete Allee in die mit Blumen und Wirtzweigen gezierter und hell erleuchtete Kirche. Nach einem schwedischen Liede hielt der Pastor Asplund aus Hapsal eine schwedische Predigt, in welcher er von den Worten Sirachs (25, 8.): „Des Alters Krone ist Erfahrung und ihre Ehre Gottesfurcht!“ ausgehend, dem Jubilar in seinem und der Gemeinde Namen Glück und Gottes Segen erwies und für seine treue und liebevolle Leitung, für die unverfälschte Verkündigung des heiligen segensbringenden Wortes, für die Belehrungen und Tröstungen, die er Allen und so vielen Einzelnen gebracht, den innigsten Dank abtrug. Dann überreichte er ihm ein freundliches und anerkennendes Glückwunschschreiben des Herrn Generalsuperintendenten Dr. Klein, dessen schwedische Uebersetzung er vorlas. Der Schloß- und Stadtpreter A. E. M. C. A. v. Hörschmann aus Hapsal sprach dann, nachdem das herrliche Lied: „Lobe den Herren, den mächtigen König der Ehren!“ gesungen war, und nach einem Gebet, mit Beziehung auf 2. Mos. 34, 6. in herzlich und zu Herzen gehenden Worten über die Bedeutung des Tages für

den Gefeierten, seine Gemeinde, Familie und Freunde und über Gottes wunderbare Führung im Amte und im Hause, die zum Lobe dessen treibt, der Alles wohlgemacht. Im Namen mehrerer Freunde überreichte er ihm als bleibendes Andenken an dieses Fest eine Prachtbibel und schloß mit dem schönen 23. Psalm, dem B. U. und dem Segen. Die Ueberreichung eines theilnehmenden Gratulationschreibens des Magistrats zu Hapsal durch H. Bürgermeister Linse und das Lied: „Nun danket Alle Gott!“ machten den würdigen Schluß der Feier, worauf der Jubilar in bewegten Worten deutsch und schwedisch seinen Dank gegen Gott, der ihn bisher geleitet, getröstet und gekräftigt, so wie gegen seine Gemeinde, den H. Kirchenvorsteher und die versammelten Freunde aussprach und die Glückwünsche derselben begrüßte entgegennahm.

Im Pastorat reichte gegen den Schluß des Festmahls der Herr Pastor Ignatius, aus Keimä, dem Jubilar einen zierlich aus Silber gearbeiteten gefüllten Pokal, dem das Datum des Festes und das Citat: Sirach 25, 8 eingraviert war, mit herzlich Glückwünschenden Worten im Namen seiner Freunde dar; ein Festlied, von dem H. Secretär La Coste gedichtet, welches dieselben Wünsche für ihn und sein Haus aussprach, wurde mit Theilnahme gesungen und ein begeistertes dreimal. Hoch erscholl zu Ehren des Jubilars, der vor freud. Ueberraschung kaum Worte fand, die dankenden Gefühle seines Herzens auszudrücken. Der älteste seiner Freunde, der schwed. Consul und Ritter des Wasa-Ordens, von Böningh, brachte ihm mit einigen passenden schwedischen Versen das elegant eingefasste Portrait eines deutschen Theologen und die herzlichsten Wünsche in Bezug auf seine Amtswirksamkeit dar, ähnliche Wünsche bezogen sich auf das Gedeihen der Gemeinde zu Wormal und die Fortdauer eines guten und gesegneten Verhältnisses zu ihrem Seelsorger; auch dem Wohl der anwesenden Schweden und der schwedischen Nation überhaupt nach den Worten Tegnér's: „Skål för ditt minne, Skål för din ära, du hårliga Nord!“ so wie dem Andenken mehrerer Verstorbenen wurde ein Becher gewidmet. Die Toaste auf Se. Majestät, unseren allgeliebten Kaiser und Herrn, auf den glücklichen und ehrenvollen Ausgang des Krieges und die Wiederherstellung des Friedens, auf das Wohl der Stadt Hapsal und des Magistrats derselben, auf den Festordner, Herrn La Coste, auf versch. abwesende und anwesende Freunde wurden mit begeisterter Theilnahme aufgenommen und in frohlicher Stimmung die Tafel aufgehoben. Der Nachmittag verging unter traulichen Gesprächen und Erinnerungen an die Vergangenheit; mehrere selbst der verheiratheten Mitglieder fühlten sich wieder jung, und nahmen an den gymnastischen Übungen und Spielen, so wie an den frohlichen Gesängen der Jugend theilhaftig. Erst nach Mitternacht trennte sich die Gesellschaft, um Ruhe zu suchen, während Einige, von ihrer Pflicht gerufen, sich zur Abreise bereitmachten. — Möge dem Jubilar, wie allen Theilnehmern diese gemüthliche, herzlich-erhebende Feier als ein Lichtpunkt in dem Einerlei des Lebens lange im Gedächtniß bleiben!

**Hapsal, den 15. Juli.** J. M. unsere allergnädigste Kaiserin hat geruht, der unter Höchsthohem Schutze stehenden Bewahranstalt zu Hapsal ein Geschenk von 150 R. S. zu machen, eine Gabe, die um so dankenswerther erscheint, als in dieser Zeit die Einnahmen nur spärlich zufließen können. Bei der Anwesenheit J. M. in Hapsal im Jahre 1852 wurde durch Höchsthohes und anderer Menschenfreunde Freigebigkeit der Bau eines für die Stadttöchterchule und zugleich für eine Bewahranstalt bestimmten Hauses ermöglicht, und schon am 10. August 1853 konnte die Stadttöchterchule, die seit 1830 eingegangen und nur unvollkommen und sehr unterbrochen durch mehrere auf einander folgende Privatschulen ersetzt war, feierlich eingeweiht werden. Die Bewahranstalt wurde im

Mai 1854 eröffnet und hat bisher 18 Kinder beiderlei Geschlechts aufgenommen, deren jetzt noch 14 dieselbe besuchen. Sie bietet den Kindern von 2—6 Jahren, vornehmlich aus den ärmeren Bürgern, eine Zufluchtsstätte dar, in welcher sie vor so mancher Gefahr des Leibes und der Seele bewahrt, an Ordnung, Reinlichkeit und Gehorsam gewöhnt, durch Spiel und Gesang, Anschauungs- und Verstandesübungen, zum Theil auch durch Stricken, Charpazupfen und elementare Unterweisungen zweckmäßig beschäftigt werden. Am 14. Juli fand mit freundlicher Unterstützung mehrerer Künstler und Kunstfreunde ein Concert für die hiesigen Armen statt, welches sehr reichlich besucht wurde und eine Einnahme von 191 R. S. ergab; eine sich daran knüpfende Auction von Geschenken und weiblichen Arbeiten brachte zum Besten der Bewahranstalt einen Gewinn von 115 R. S.

#### R u r l a n d.

Bei dem furländ. Domainenhofe werden am 9. und 12. Sept. d. J. 8905 starke Kiefernstämme aus den furl. Kronswäldern, besonders dem Kandauschen und dem Mattkulschen, meistbietlich verkauft werden.

**Mitau. Theater.** Am 24. Juni gab hier die Solosängerin, Fräul. Yella, ihre letzte Gastvorstellung. Sie trat in der Titelrolle des Castellischen Melodramas „die Ränke und der Mörder“ auf; am 27. hatte die gefeierte Künstlerin noch die Gefälligkeit, den Regisseur, Hrn. Hesse, bei seinem Benefice zu unterstützen. Am 30. Juni wurde das Theater für die diesjährige Saison geschlossen.

### T a g e s c h r o n i k.

#### E i v l a n d.

Am 1. Juli brannte das Poststationshaus auf dem Gute Römershof ab.

#### E h s l a n d.

Die Krugstare für das 3. Quartal des laufenden Jahres ist folgende: 1 Pfund Prob 1½ Kop.

|  | 1 Tschew. | 1 Pud | 1 Pud |
|--|-----------|-------|-------|
|  | Hafer     | Heu   | Stroh |
| in Ost-Harrien, Allentaken und Strand-Wierland | 560       | 50    | 15    |
| „ West-Harrien . . .                           | 560       | 40    | 15    |
| „ der Land-Wief . . .                          | 525       | 50    | 15    |
| „ Ost-Jermen . . .                             | 520       | 45    | 15    |
| „ Süd-Jermen . . .                             | 520       | 45    | 10    |
| „ Land-Wierland . . .                          | 500       | 50    | 15    |
| „ der Strand-Wief . . .                        | 500       | 50    | 12    |
| „ der Inselar-Wief . . .                       | 500       | 40    | 12    |
| „ Süd-Harrien . . .                            | 480       | 45    | 12    |

#### Personalnotizen.

In den finländ. Abel ist erhoben worden am 29. Juni (11. Juli) c. der Postdirektor von Finland, W. St.-St. Alexander Wulffert, mit seiner direkten Nachkommenschaft.

**Dienststellen.** Der Prov. Hofmann als Laborant des pharmaceut. Instituts der Univ. Dorpat; der Veterinär Raupach als Assistent beim Clinicum der Dorpater Veterinär-Anstalt; der Kirchspielsrichterhufst. des 1. Bezirks auf der Insel Desel v. Notken als Secretär des Deselischen Kreisgerichts; der Kaufmann 2. Gübe Karl Wilh. Tode als belgischer Consul in Elbau; der Arzt Friedr. Claus (A. a. 5379) als Arzt bei dem Lazareth des Bielowskischen Bergwerks Katow: Iwanowkska am Ural.

**Beförderungen.** Zum St.-R.: der Prof. ord. der Univ. in Dorpat Erdmann. — Zum C.-R.: der Oberlehrer am Gymnasium in Riga Schafranow. — Zu C.-R.: der Oberlehrer am Gymnasium in Mitau Vogel, der Lehrer und Inspector der höhern Kreiskule in Pernau, Wüzig; der Professor der St. Wladimir-Univ., Dr. Erhardt. — Zum L.-R.: der jüng. Lehrer am Gymnasium in Dorpat, Trautvetter. — Zum Gouv.-Secr. der Lehrer der Kreiskule in Wiesenberg, Plath.

**Orden.** Der St. Wladimir-D. III. Cl. dem Eivländ. Vice-Gouverneur Kammerjunker St.-R. v. Brevern; der St. Annen-D. 2. Cl. dem Oberarzt am Seeabtheilungs-Corps, St.-R. Frohben.

**Dienst-Entlassungen.** Der Prof. der Univ. in Helsinki, af Schulten; die Schreiber 1. Abth. in der lit. Gouv.-Bau- und Wege-Commission, Slagoljew und Jonin; der Comp.-Commandeur der lit. Gränzwache-Halbbrigade, Obrist. Rosenb erg; der Buchhalter der Kreiskasse in Jacobstadt, L.-R. Beckmann.

#### Nekrolog.

Der am 1. Juni d. J. zu Dorpat verlebte Prof. ord. der Russischen Geschichte, C.-R. Dr. Peter Semowitsch Medowikow, war geb. zu St. Petersburg im Jahre 1816, der Sohn eines erbliehen Ehrenbürgers. Von früher Jugend an wurde er darauf gewiesen, sich durch eigene Anstrengungen den Weg zur wissenschaftlichen Laufbahn zu ebnen, die er nach manchen Hindernissen mit glücklichem Erfolge betrat. Seine Bildung erhielt er in der Deutschen Hauptschule bei der Evang.-Luth. St. Petri-Kirche zu St. Petersburg, welcher Anstalt er die Grundlage seines Wissens, den christlichen Sinn und historischen Takt, verbanfte. Kaum entlassen, mit dem Diplom eines Hauslehrers versehen, trat er bei dem Moskowschen Waisenhaus als Lehrer der Buchhalterei und der Deutschen Sprache in den Dienst und benutzte nicht nur die Vorlesungen der Professoren auf der Moskowschen Universität fleißig, sondern mußte sich auch zu zweien Malen die Kosten einer Reise in das Ausland aus den Einnahmen für Privat-Stunden und mancherlei gelehrte Beschäftigungen zu verschaffen. Der Wissensdurst, den er in Deutschland zu befriedigen hoffte, zog ihn auch nach Belgien, Frankreich und England; er legte sich mit vielem Fleiße auf die Erlernung neuer Sprachen und beendete deren Kenntniß durch gelungene Uebersetzungen, z. B. aus dem Englischen und aus dem Spanischen. Im Jahre 1846 bei der 1. Abtheilung der damaligen philosophischen Fakultät zum Candidaten promovirt, erhielt er 1847 eine Anstellung als Lehrer der Russischen Sprache bei dem Moskowschen Gymnasio; im Jahre 1848 wurde er als Lehrer der Geschichte und Statistik zum 4. Moskowschen Gymnasium übergeführt und nach bestandener Prüfung, so wie öffentlicher Vertheidigung seiner Dissertation: Латинские Императоры въ Константинополѣ и ихъ отношенія къ византийскимъ владѣтелямъ Греции и туземному населенію вообще, Москва, 1849, XI. u. 164 S. 8. am 18. März 1849 als Magister der allg. Gesch. betitelt, unter dem 9. Mai 1851 auch als Lehrer für die Geschichte und Statistik beim 1. Moskowschen Kadettenkorps angestellt. Unter dem 9. August 1854 aber erhielt er nach bestandener Prüfung und öffentlicher Vertheidigung seiner Inaug.-Dissertation: Историческое значеніе царствованія Александра Михайловича, Москва, 1854, 256 S. 8., die Würde eines Doctors der politischen Oekonomie, Statistik und histor. Wissenschaften, so wie unmittelbar darauf seine Anstellung als ordentl. Professor der russischen Geschichte bei der Dorpatischen Univ., bei welcher er seine Vorlesungen im Septbr. 1854 begann und bis zum März d. J. fortsetzte, worauf ihn eine langwierige Krankheit auf sein letztes Lager warf, von dem er nicht mehr aufstehen sollte. Die feierliche Beisetzung wurde am 4. Juni in Dorpat vollzogen und die Leiche des Verstorbenen nach eingegangener höherer Erlaubniß vor Kurzem nach Moskau abgeführt. Von den literarischen Arbeiten des Verstorbenen sind, außer den oben genannten beiden Dissertationen, noch zu erwähnen: 1) Лейла или осада Градаца. Сочиненіе С. А. Больверга. Переводъ съ Англійскаго. Москва, 1842, 2 Theile 272 und 238 S. 12. 2) Обзоръ всеобщей и Русской исторіи по синхроническимъ таблицамъ. Москва, 1854, 212 S. 8. Hierzu gehören 4 außerordentlich mühsam entworfene Tabellen, deren die 1. eine synchrone Tabelle der alten Geschichte bis 2500 v. Chr., die Bildung der ersten Staaten in Asien und Afrika darstellt; die 2. für die alte, die 3. für die mittlere, die 4. für die neuere Russische Geschichte entworfene ist. 3) Руководство къ познанію Русской исторіи. Часть 1. отд. 1. Москва 1853. 234 S. 8. (mit einer angehängten Stammtafel; die 2. Abth. befindet sich unter der Presse); 4) Подословныя таблицы значительнѣйшихъ династій, для учащихся. Москва, 1854 (5 ausgezeichnete Tabellen, colorirt gleich den obigen Folio.) 5) О преподаваніи отечественной исторіи въ гимназіяхъ. Рязань. 27 S. 4. (mit der Censur-Formel vom 5. Decr. 1852.) Auch die Uebersetzung eines Spanischen Dramas ins Russische hat sich als bereits von der Censur-Behörde genehmigtes Manuscript unter den Papieren des Verstorbenen vorgefunden.

Am 17. Juni starb in Riga im hohen Alter von 90 Jahren Anna Helena Boehnke, verheirathet gewesene Schröder geb. Widmann. Mit ihrem Ableben tritt, unabhängig von den durch sie selbst getroffenen letztwilligen Bestimmungen, die im J. 1844 (f. Inland 1844 Nr. 39 Sp. 619) beim Tode ihres 2. Mannes, des ehemal. Kaufmanns in Riga, Ernst Johann Bochnke, publicirte Familien-Stiftung in gesetzliche Kraft.

Am 21. Juni starb in Sewastopol am Appus der Arzt am dortigen Militärhospital, C.-R. Dr. Peter Friedrich Paulsen, geb. als Sohn eines Musikus, Friedrich P. aus Schweden, in St. Petersburg den 26. Juli 1822. Nachdem er einige Zeit in Petersburg studirt, betrat er im Oct. 1840 die Dorpater Univ., an welcher er bis zum Apr. 1846 dem Studium der Medicin oblag und am 18. Dec. 1848, nach Vertheidigung seiner mit großer Anerkennung aufgenommenen Diss. „Observationes microchemicae circa nonnullas animalium telas.“ D. L. 1848. 42 S. 8. zum Dr. med. promovirt



wurde. Am 7. Aug. 1849 verließ er Dorpat und ging nach Polen, wo er als Militärarzt Dienste nahm, namentlich stand er lange Zeit über in Warschau bei der Alexander-Abth. des dortigen Militärhospitals. Im Frühjahr 1854 zog er, als beim Etape der Truppen des 3., 4. und 5. Inf.-Korps stehend, in die Wallachei, von hier nach Kischinew und im Herbst 1854 nach Sewastopol, wo er einem Hospital zuкомандirt wurde. F. Paulsen war durchweg ein Mann der That, die That ging ihm über alles Raisonnement, daher ihm auch, wo es die That galt, ungetheilter Beifall gezollt wurde; diese Mannhaftigkeit bei jedem Werke, das er begann, bei jedem Hinderniß, das er zu überwinden hatte, wurde seinen vielen Freunden und Kollegen um so schätzenswerther durch einen Humor, den kein trübes Ereigniß zu scheitern vermochte; ein freundliches Bild von ihm ist daher den Genossen seiner Studienzeit zurückgeblieben. Eine ergraute und arme Mutter aber weint um den einzigen Sohn, den sie in Sorgen und Noth herangezogen zu ihres Herzens heller Freude und ihres Alters kräftiger Stütze, der ein so guter, sie innig liebender Sohn war, und den sie nun, zwar von Freundes- Händen gebettet, doch in ihr unerschütterlicher Ferne begraben weiß, ein Opfer des Krieges.

Am 23. Juni starb auf dem Pastorale Andern in Livland die seit 1824 verwitwete Frau des Arztes in Piltten Dr. Johann Karl M., Karoline Amalie Mahler geb. Paul, eine Tochter des wkl. Goldingenschen Altknurs L.-R. Karl Paul, geb. in Mitau den 16. September 1801.

Am 27. Juni starb zu Moskwa der erste Prediger bei der Ev.-Luth. Kirche zu St. Michael, Konsistorialrath, Konsistorial-Ass. und Inhaber des goldenen Brustkreuzes, August Heinrich Dittrich. Geb. zu Kassenau im Königreich Sachsen d. 1. Febr. 1797, studierte er zu Leipzig und Witten in den Jahren 1816 bis 1820 die Rechte und Theologie, wurde zu Basel 1821 und von der Baslerischen Mission-Gesellschaft für die Evangelischen Gemeinden im Süden des Russischen Reichs bestimmt. Bereits am 31. März 1833 erhielt er von dem damaligen Herrn Minister der inneren Angelegenheiten die Vocation als Oberpastor der Evangelischen Kolonial-Gemeinden in Grusen und als Pastor der Evangelischen Stadt- und Kolonial-Gemeinde zu Tiflis, wo er eine segensreiche Wirkksamkeit übte; am 12. Februar 1839 wurde er als Ev.-Luth. Prediger zu Gatschina und Pawlowsk angestellt, und von hier am 2. August 1840 als erster Prediger zur Alt.-Kirche von St. Michael in Moskwa versetzt, auch am 18. März 1842 als geistlicher Beisitzer des Moskwa'schen Ev.-Luth. Konsistoriums bestätigt. Von 1839 bis 1840 war er auch mit dem Religions-Unterrichte im Kaiserl. Erziehungs-Hause in Gatschina und seit 1841 mit dem Ev. Religions-Unterrichte an dem Kaiserlichen Katharinen-Stifte für adeliche Töchter in Moskwa beauftragt worden. Seine amtliche Wirkksamkeit in Moskwa war eine reichsegnete. Außer einer sehr umfassenden Thätigkeit für das Schul- und Armen-Wesen seiner Gemeinde, die sich trefflicher Anstalten und vieler frommen Legate auch aus der jüngsten Vergangenheit rühmt, gewann er noch zu literarischen Arbeiten Muße von seiner durch den sorgfältigen Beruf, durch die amtlichen Obliegenheiten als Mitglied des Konsistoriums und durch viele Neben-Funktionen in Anspruch genommenen Zeit und veranstaltete z. B. 3. Ausg. von Dr. Martin Luthers Katechismus, zuerst 1833 mit dem Zwecke, den Evangelischen Schülern der oberen Klassen in Stadt- und Kreisschulen und der mittleren Klassen in Gymnasien, so wie den aus ihnen hervorgehenden Katechumenen ein Lehrbuch des christlichen Unterrichts in die Hand zu geben. (Vergl. die anerkennende Anzeige in den Umanischen Mittheilungen. Bd. X. S. 490—492.) Ferner dirigte er die Ausg. Konfession und ein Gebetbüchlein luth. Gemeinde-Genossen. Früher hatte er in den Umanischen Mittheilungen Nachrichten über die Ev. Kolonial-Gemeinde in Grusen gegeben. Ein ganz besonderes Verdienst erwarb sich der Vereingte wie um die äußere Ordnung des Gottesdienstes, so um die innere Organisation der Gemeinde. Der Kirchenrath, unter einem Präsidenten, aus vier von der Gemeinde erwählten Ältesten und acht Vorstehern bestehend, unterstüzte seine wohlthätigen Absichten und gab ihm die erwünschte Gelegenheit zur Ausübung des evangelischen Predigtamts im Sinne und Geiste der apostolischen Kirche, so daß sich um ihn und seine Gemeinde ein inniges Band geschlungen hatte.

Am 3. Juli starb in einem 25. Weist von Pottawa entfernten Dorfe an der Cholera der alt. Veterinärarzt der Palate der Reichsdomänen des Pottawa'schen Gouvern., Ernst Ferdinand Simon, geb. d. 25. Aug. 1829 als Sohn eines Unterbeamten der Dorpat'schen Post-Verwaltung. Nachdem er vom Jan. 1844 bis zum Juni 1848 das Dorpat'sche Gymnasium besucht, trat er am 13. Jan. 1849 als Kronst.-Stipendiat in die 1. Ordnung der Dorpater Veterinär-Schule ein, erhielt unterm 26. Octbr. 1853 das Diplom eines Veterinärarztes und wurde am 11. Febr. 1854 zu obgenanntem Posten angestellt.

Am 15. Juli starb in Riga der Inspector der livländischen Med.-Cinical-Verwaltung, St.-R. Dr. (Demetrius August) David Moses Levy, der Sohn des Buchhalters der Hartnoch'schen Buchhandlung in Riga, Moses David L., derselbst d. 26. Aug. 1787 geboren. Nachdem er seine Aeltern, die ihn für den Buchhandel bestimmten, frühzeitig durch den Tod verloren, besuchte er das Gymnasium seiner Vaterstadt und wurde von demselben zu Neujahr 1809 zur Universität in Dorpat dimittirt, auf welcher er bis zum Febr. 1812 Medicin studierte und im 3. 1810 für eine eingelieferte Preis-Arbeit „in wie

fern kommen Thiere und Pflanzen in Rücksicht des Baues ihrer Theile und deren Einrichtungen überein, und wodurch sind sie verschieden?“ die goldene Medaille erwarb (Reg. Stadtbl. 1810 S. 473); am 23. Septbr. 1812 wurde er zum Dr. med. promovirt. Gleich nach seiner Promotion trat er als freiwilliger Ordinator bei dem Riga'schen Kriegshospital ein, am 9. Jan. 1814 aber wurde er vollständig als Oberarzt des Hospitals in Krakau angestellt; von hier ging er im April 1815 als Arzt zur Artillerie über, mit welcher er im Corps des Gen.-Lieutn. General-Adjutanten Grafen Woronzow bis nach Paris zu gelangen das Glück hatte; vom 21. Nov. 1818 bis 26. Mai 1819 versah er auch, auf Befehl des Corps-Doctors G.-R. Butlow die Stelle eines Bezirksarztes der russischen Hospitäler in Deutschland. Nach Rußland zurückgekehrt, erhielt er am 2. Octbr. 1820 die Stelle eines Ordinars am Riga'schen Kriegshospital, von welchem er vom 12. Mai 1822 bis zum 1. Nov. 1824 zum temp. Kriegshospital in Dorpat abkommandirt wurde. Als der Türkenkrieg ausbrach, wurde ihm am 17. Octbr. 1828 die Leitung temporärer Kriegshospitäler der activen Armee und am 1. Novbr. 1829 die Stelle eines Stabdoct. der Reserve der activ. Armee anvertraut, doch hat er während dieses Krieges die Grenzen der Moldau nicht überschritten, am 10. Septbr. 1830 wurde er auch als Corps-Stabdoctor des 2. Reserve-Cavallerie-Corps bestätigt und am 23. Octbr. d. 3. zum Mitglied des Cholera-Comité in der Stadt Jellisawetgrad ernannt. Im 3. 1831 finden wir ihn vom April bis zum Dec. bei dem genannten Corps stehend in Litthauen und Polen, am 6. Octbr. 1831 jedoch wurde er auf seine Bitte wiederum dem Riga'schen Kriegshospital als Ordinator beigezählt, von welchem Posten er am 27. Juni 1835 zu dem eines Inspectors der livl. Medicinalverwaltung versetzt wurde. Hatte er bereits als Student eine Probe seiner Thätigkeit abgelegt, so bewährte er dieselbe in der Folge auf noch glänzendere Weise unter gewiß oft schwierigen Kriegsverhältnissen, eine seltene Uneigennützigkeit und Bescheidenheit umgaben die Thätigkeit in wissenschaftlicher und administrativer Hinsicht als köstliche Folgen; es folgt dem würdigen Todten daher der Dank der jüngeren Ärzte für das Muster eines im Staatsdienste stehenden Arztes, das er ihnen selbst noch im Greisalter gab. Officieller Auszeichnungen hat er denn auch während seines 43jährigen durch keinen Urlaub unterbrochenen Dienstes nicht ermangelt: d. 21. Nov. 1816 für Auszeichnung zum G.-Ass. ernannt, wurde er 1821 G.-R., dann erhielt er 1826 eine Gratification von 500 R. W., 1827 den St. Annen-D. 3. Cl., 1829, als G.-R. (seit 1827, 31. Dec.), den St. Wladimir-D. 4. Cl. und nach Beendigung des polnischen Krieges die halbjährige Gage als Gratification, 1834 als St.-R. (seit d. 31. Dec. 1831) den St. Stanislaus-D. 2. Cl., 1835 750 R. W., 1838 den St. Annen-D. 2. Cl., seit 1839 1/2 der Gage und seit 1844 die volle Gage als jährliche Pension, 1844 die R. Krone zu dem St. Annen-D. 2. Cl., 1848 den St. Wladimir-D. 3. Cl., 1850 das Allerhöchste Wohlwollen Sr. Kaiserlichen Majestät für seine Thätigkeit während der Cholerazeit in Riga 1848, 1852 einen Jahres-Gehalt und 1854 200 R. S. als Gratificationen. — Obgleich von einer literarischen Thätigkeit des Verstorbenen nicht gesagt werden kann, so hegte er doch stets ein reges Interesse für die Fortschritte der medicinischen Wissenschaften, welche er in der langen Reihe von Jahren seiner ärztlichen Thätigkeit zu überblicken vermochte, war Mitglied der im 3. 1822 gestifteten Gesellschaft praktischer Ärzte und im 3. 1845 Mitstifter des natu. forschenden Vereins in Riga. — Er war unverheirathet.

Am 16. Juli starb auf dem Kronzute Knäppelshof im Obenpächigen Kirchsp. Livlands der Arzt Friedrich Leopold Christiani, ein Sohn des Kronlandmüllers Alexander d. 8. Dec. 1805. Nachdem er vom Juli 1827 bis April 1836 in Dorpat seine medicinischen Studien absolviert und am Schluß des 3. 1814 daselbst den Grad eines Arztes 2. Abthl. erworben hatte, practisirte er in Livland auf dem Lande, namentlich mehrere Jahre hintereinander im Ringenschen und Denpächigen Kirchsp., bis er in Folge einer schweren Krankheit sich genöthigt sah, das eine ungetrübte Gesundheit erfordernde Geschäft eines Landarztes theilweis aufzugeben und im letzten Frühling das Gutchen Knäppelshof zu ererben. Er hinterläßt eine Wittwe, geb. Michelson, mit 4 Kindern.

In der 2. Hälfte des Juli starb der Aрендesherr des Gutes Meick bei Koval, Andreas Paul Koch, 61 J. alt.

Vor kurzem starb in Sewastopol der Arzt der dasigen Militär-Quarantaine, P.-R. J. S. S. S.

#### Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Geraufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Herrn Alexi von Baranoff Tochter Julie Charlotte Helene. Proklamirte in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: Schneidergesell Hans Johann Eduard Mager mit Rosalie Pauline Mora.

G. Horbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Landmesser Leonhard Rings, alt 41 Jahr; des Tischlermeisters F. G. Scholz Tochter Selma Adelheid, alt 8 Tage; des Goldarbeiters P. J. Kuhde Sohn Edmund Johann, alt 3 Monat.

Das „Inland“ erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4., zu denen erforderlichen Falles noch Beilagen gegeben werden. Der Pränumerationspreis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der



## Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Zwanzigster Jahrgang.

### I. Baltische Skizzen

oder

Fünfzig Jahre zurück.

Zweite Reihe.

(Fortsetzung.)

Se. Excellenz Herr von . . . . .

„Eils Prozesse habe ich schon in meinem Leben gewonnen; heute fange ich den zwölften an!“ Mit diesen im heitersten Lebensmuth gesprochenen Worten empfing uns (das heißt eigentlich nur meinen Großvater, den Propst, denn ich war nur ein sechsjähriges Anhängsel, das kleine Boot hinten am Linien-Schiff) in seinem coquett-eleganten Museum Se. Excellenz der Herr von . . . . . Es war am zweiten Osterfeiertage, wo wir Pastoratschen regelmäßig die Ehre hatten in G. . . . . zu speisen. Mein Großvater lächelte und sagte, mit erhobenem Finger scherzhaft drohend: Selig sind die Friedfertigen, Excellenz. D., da haben Sie Recht, entgegnete die Excellenz mit listigem Augenverdrehen. Ja wohl, selig sind die Friedfertigen, d. h. diejenigen, welche die Fertigkeit besitzen, einen vortheilhaften Vergleich zu schließen. Giltmal bin ich schon recht selig gewesen und hoffe, es bald zum zwölftenmal zu sein.

O die Juristen — sagte mein Großvater lachend.

Sind schlechte Christen! fiel die Excellenz ein, wissen das! Das Merkwürdige dabei ist nur, daß die ächtesten Christen gar nicht schlechte Juristen sind. — — Damit nahm Herr von . . . . . meinen Großvater lachend bei der Hand und sie gingen, Latein sprechend, ins Gesellschaftszimmer.

Unser Wirth war einer der schönsten und dabei bedeutendsten Männer des Landes. Er war viel gereist, aber seine Weltbildung verdankte er doch mehr gründlichen Studien und literarischen Arbeiten. Es schien, als ob er von allen gebildeten Nationen das Beste behalten und ihre Fehler ihnen gelassen hätte. Er besaß die Offenheit der nordischen und germanischen Völker, die Artigkeit, den esprit der Gallier, den Geschmac fürs Solide des englischen Adels und die Feinheit und Gutmüthigkeit der Slaven. Als juristisches Genie traf er immer den Nagel auf den Kopf,

aber etwas vom Fuchs Reinecke steckte doch in ihm, und wie kann das besser erklärt werden, als durch die Menge von Hühnern, die zum Rupsen gleichsam anreizen. Es fällt einem witzigen Kopf sehr schwer, ein bon mot zu unterdrücken, wenn er einen Töpel sieht, und eben so geht es dem gescheiterten Kopf. „Ich behalte ja immer Recht gegen diese Dummköpfe, ei so muß ja wohl das Recht auf meiner Seite sein!“ So argumentirt ungefähr der juristisch Hochstehende. Und man glaube deshalb nicht, daß die von ihm Beflegten seine Feinde werden. Der Mensch neigt gar sehr dazu Unrecht zu vergeben, wenn es ihm auf eine außerordentlich geschickte und geniale Weise zugefügt wird. Es ist ihm ein Lehrgeld, das er mit Vergnügen zahlt. Aus demselben Grunde verliert man auch im Kartenspiele jedesmal lieber an einen Meister als an einen glücklichen Stümper.

Herrn von . . . . . Stellung war daher, trotz all seiner zahlreichen und stets gewonnenen Prozesse und trotz seines Machiavellismus, eine sehr beneidenswerthe. Er war eine geschickte und bewunderte Persönlichkeit. Seine edle Herkunft, seine fast in allen ihren Mitgliedern ausgezeichnete Familie und die vortrefflichen Eigenschaften seiner würdigen Gattin trugen zu dieser Stellung gewiß bei; aber die Hauptsache blieb doch die Alles überragende Macht seines Geistes. Dabei sprach und schrieb er mit Leichtigkeit alle europäischen Sprachen. Ich sah einst, wie er auf einen bereits verfertigten Brief, den er nicht wieder eröffnen wollte, ein italienisches Postscriptum setzte, und dasselbe konnte er in zehn Sprachen. Die italienische cultivierte er des leichtesten Meins wegen und benutzte sie zu lyrischen Ergüssen. Die Sprache Schillers wandte er bei Verablanges an, in Trauerspielen, die für einen Juristen, für einen Staatsmann fast zu gut gerietzen. Er gehörte wirklich zu den Dilettanten, über welche die Leute vom Fach sich im Stillen ärgern, wie die Kunstschneider sich erbösen, wenn ein Bönhase etwas Gutes geliefert hat. Sind solche Leute den Dilettanten gut, so sagen sie, schade, daß er sich nicht ganz darauf legt; wollen sie ihm übel, so heißt es: Das hat er nicht selbst gemacht.

Diese Bemerkungen machte ich durchaus nicht damals schon, wie ich als sechsjähriger Knabe hinter ihm drein ging ins Gesellschaftszimmer, wo die Damen uns bei einem

Frühstückstisch erwarteten, der selbst wieder in Erwartung des Mittagstisches da stand und auf dem der „Reval'sche Vorschmack“ oder das Pfännchen nicht fehlte. Es ist dies ein Gemenge von Kartoffeln, Fleisch und Gerichten, übergossen oder verbunden mit saurem Schmant und dann auf einer oblongen Blechpfanne im Ofen gebacken, bis die Oberfläche brodbraun wird. Dazu werden kleine Teller servirt und Theelöffel, oder wo grade keine Teller erst (aus livländischer Sparsamkeit!) schmutzig gemacht werden sollen, streicht man sich vom Pfännchen etwas auf Brod und benutzt dieses als Teller. Während die Erwachsenen dieses, zum Tisch tretend und wieder sich etwas entfernend, ausführten, gewannen wir Kinder Platz, dicht am Tisch stehend zu essen; ich wollte etwas zerschneiden, das Messer glitt aus gegen den Rand des Tellers, dieser glitt über den Rand des Tisches, fiel herab und zersprang in tausend Stücke!

„Nun haben meine Söhne was bei ihnen zu gut, Herr Propst, sagte lachend Herr v. ...., rieb sich vergnügt die Hände und schien sich im Geist schon darauf zu freuen, daß seine Söhne meine bévue wieder gutmachen sollten. Ich aber schämte mich entsetzlich, ging an's Fenster und bekam die „bittere Nase;“ „kibbe ninna“ nennen es die Esthen, d. h. die Thränen, noch zurückgehalten, fließen in die Nase und erregen dort ein Gefühl, einen Reiz wie von Salzwasser. Aber die engelsgute Frau vom Hause brachte mir gleich einen vollen Teller und suchte das Ganze wie einen köstlichen Spaß darzustellen. Das gelang ihr jedoch bei mir nur zum Theil und ich kann versichern, daß mir ein Stein vom Herzen fiel, als den Sonntag darauf die Knaben von G. .... eine Fensterscheibe bei uns kurz und klein brachen. Indeß vergaß ich doch nie jenes Wort zu meinem Großvater. Aber Herr v. .... war auch berühmt durch seine Courtoisie. Auf einem Ball bei ihm hatte ein junger Herr das Malheur, mit seinem Ellbogen einen großen Spiegel zu zertrümmern. Das gab eine häßliche Störung, einen peinlichen Augenblick; aber der Wirth rief laut und fröhlich: Sie haben mir den größten Gefallen gethan, der Spiegel zeigte ganz schieß, schon hundertmal wollte ich ihn zerschlagen!

G. .... lag auf einem Hügel in einer reichen und gesegneten Gegend; ein rascher, brausender Strom, über den eine hohe gewölbte steinerne Brücke führte, wand sich, über hunte Kiesel rauschend und in Cascaden sich überstürzend, durch den ansehnlichen Park. Von der Brücke führte eine schöne Eichen- und Kastanien-Allee zum Gutsgebäude, das einen geräumigen, äußerst sauberen Hof umgab, wo nur Flügel für die Dienerschaft und ein Prachtstall für die Lieblingspferde Sr. Excellenz standen. Alle Wirthschaftsgebäude waren weiter entfernt und durch Gärten und Abhänge war alles Profaische eines Landhauses von der Poesie geschieden. Man begegnete hier nicht, wie in M. ...., spazierenden Ferkeln, aber wohl sah man weit im Park Dammhirsche weiden und Rehe. Das Gutsgebäude selbst war zweifelhafte und datirte aus der Regierungszeit der Kaiserin Anna. Es war im Style rustique gebaut, d. h. die Außenwand zeigte einen rauhen Mörtelwurf mit nachgeahmten Fugen, so daß es gleichsam aus großen Werkstücken erbaut zu sein schien. Nur hatte der Architekt die in Liv-

land hier und da vorkommende barocke Idee gehabt, eine Menge von Spiegelscherben in den Kalkwurf einzukitten, so daß G. .... Werste weit beim Sonnenschein funkelte und bligte, daß einem die Augen weh thaten. Ich habe diese Sitte auch an Kirchthürmen aus der Mitte des 18. Jahrhunderts gefunden, wo unter der Kugel ein Stückchen Spiegel angebracht wurde, was dann nicht verfehlte, bei Sonnenschein und in einer gegebenen Stellung einen besondern Effect hervorzubringen. Das Innere des Hauses war mehr comfortable als prächtig, mehr geschmackvoll als reich. Ich hörte Frn. v. .... einmal sagen: der Barbar liebt das Reiche, der Grieche das Schöne. Eine Vorliebe für die alten Maler war sichtbar. Herr von St. war stolz darauf, kein Bild zu besitzen, das jünger als 200 Jahr gewesen wäre.

Man kann sich wohl vorstellen, wie himmelweit die Unterhaltung in G. .... von der in M. .... verschieden war. Wenn bei den guten Reden nur von Pferden und Nachbarn die Rede sein konnte, so drehten sich hier alle Gespräche dagegen um ästhetische oder politische Fragen. Die Bauern-Zustände, so wie die Vorbereitungen zur Verbesserung ihrer Verhältnisse u., Alles brennende Tagesfragen, wurden hier geistreich und lebhaft besprochen. Doch um den ganzen Werth der Bedeutung eines Mannes wie des Frn. v. .... aufzufassen, muß ich meine Leser jetzt auf das dritte Gut bemühen, wo eine neue Persönlichkeit tritt, die durch Gegensätze und anders entwickelte Eigenschaften mir Gelegenheit geben wird, wieder auf die Bewohner von G. .... zurückzuführen. (Schluß folgt.)

## II.

### Die Civil- und Militär-Oberbefehlshaber zur Zeit der Kaiserl. Russischen Regierung über Estland und Reval. (Fortsetzung.)

i. Baron Robert (Roman Romanowitsch) von Rosen, ein Sohn des verstorbenen Mannrichters und ausländischen Kammerherren Baron Robert Gottlieb von Rosen zu Höbbet, geb. 1790, trat, nachdem er im Kaiserlichen Gymnasium zu Reval den wissenschaftlichen Cursum vollendet, am 10. März 1807 in die für das estländische Gouvernement errichtete Miliz als Anführer von 50 Mann und erhielt bei Auflösung dieser Landesbewaffnung am 1. Juni 1808 die goldene Medaille am St. Vladimir-Ordens-Bande, nachdem er schon am 1. Febr. vorher in die Rechtsschule jener Zeit in St. Petersburg eingetreten war, um sich für den Civildienst wissenschaftlich vorzubereiten, darauf er, aus dieser Anstalt am 24. Februar 1809 mit dem Range eines Gouvernements-Sekretärs entlassen, am 15. März sofort in der 2. Abth. des dritten Departements eines Dirig. Senats employirt ward, wo er den Dienst bis zum 9. Decbr. 1810 fortsetzte und dann, auf seine Bitte entlassen, am 30. Jan. 1811 in der besondern Kanzlei des Polizei-Ministers aufs Neue Dienste nahm. Die Invasion der Franzosen und ihrer vielen Verbündeten in Rußland und in den Grängen der Ostseeprovinzen

veranlaßte Baron Rosen, am 18. October 1812, auch diesen Dienst wieder aufzugeben, um das Schwert gegen die Feinde des Vaterlandes zu ergreifen und er ward am 30. Octbr. als Lieutenant bei dem Rosaken-Regiment in Livland angestellt, obwohl, nach einer Vorstellung in seinem frühern Dienst, erst am 31. Decbr. 1812 zum Coll.-Secretär befördert. In den Reihen der vom Majoren Elisratow befehligten, gegen den Feind abkommandirten Eskadron nahm er Theil an dem bei Ringmundshof an der Düna den 5. Decbr. gelieferten Treffen, ließ sich am 29. Aug. 1813 als Unterlieutenant zu den Grodnoschen Husaren und am 25. Januar 1815 zu dem Kargopol'schen Dragoner-Regimente überführen, mit welchem er vom 27. April bis zum 18. Septbr. die Campagne mitmachte im Zarthum Polen, wie im Königreich Sachsen, worauf er, am 27. Febr. 1816 zum Lieutenant befördert, Krankheit wegen um seine Entlassung bittend am 26. Mai wieder seinen Civil-Rang beim Abschiede aus dem Militärdienst erhielt, zum Lit.-R. mit der Anciennetät vom 31. Decbr. 1815 avancirte nachdem er am 24. April 1827 als Journalist bei der in Reval zur Einführung der estländischen Bauer-Verfassung Allerhöchst niedergesetzten Commission amtlich eingetreten war und wobei er zeitweilig auch die Pflichten eines Protokollisten bei der Krepost-Expedition des Kaiserl. estl. Oberlandgerichts einige Jahre hindurch versah. Schon am 12. Jan. 1820 zum Sekretär dieser Commission ernannt, wurde er am 1. Aug. 1821 für seine als solcher geleisteten wichtigen Dienste mit dem St. Vladimir-Orden 4. Classe belohnt, am 17. August 1822 aber zugleich zum Assessor der Kaiserlichen estländischen Gouvernements-Regierung Allergnädigst ernannt und am 23. Jan. 1823 zu dem entsprechenden Range eines Coll.-Assessors befördert, am 31. Decbr. 1825 aber zum Hofrath. Nach der beglückenden Anwesenheit Sr. Kaiserl. Majestät Nikolai Pawlowitsch zu Ende October 1827 ward er am 8. Novbr. mit dem St. Annen-Orden 2. Classe begnadigt und gleich den übrigen Gliedern der Gouvernements-Regierung am 14. Novbr. des besondern Wohlwollens des Monarchen gewürdigt. Am 22. August 1830 ward ihm das Ehrenzeichen für XV Jahre tadellosen Staatsdienstes verliehen und mittelst Sen.-Ukass vom 10. Juli 1832 der Rang eines Coll.-Raths, am 22. Aug. 1833 aber das Ehrenzeichen für XX Dienstjahre. Am 3. Mai 1834 wurde er hiernächst mittelst Senats-Ukass vom 22. Juli zum Regierungsrath ernannt und ihm für den nützlichen Dienst als Sekretär der Bauer-Kommission zugleich der Jahres-Gehalt von 750 Rbl. B.-M. belassen, nachdem er als solcher zur Erfüllung des am 2. August 1829 Allerb. bestätigten Reichsraths-Beschlusses das Project zur Abänderung der estländischen Bauer-Verfassung redigirt hatte und am 5. October 1832 zum Sekretär der neu errichteten estl. Bauer-Kommission ernannt worden, was er auch bis zu seiner Erhebung zum Vice-Gouverneur geblieben, obwohl er schon am 17. Januar 1835 von dem General-Gouverneur Baron von der Pahlen zum Mitglied dieser Commission zugleich verordnet ward, so wie er am 22. Juli desselben Jahres von demselben auch zum Mitglied der Commission und zum Redacteur des neuprojectirten Referte u. Realements ernannt

wurde und in Folge seiner anerkannten Leistungen in beiden Funktionen laut Allerb. Befehls vom 11. Decbr. 1836 eine jährliche Zulage von 1200 Rbl. B.-M. zu seinem Amtsgehalte erhielt. Am 22. August 1837 empfing er demnächst das Ehrenzeichen für XXV Dienstjahre und ward am 12. Juli 1838 zum Staatsrath befördert, am 5. Juni 1839 aber ihm auch die Censur der ausländischen in Estland eingeführten Schriften u. übertragen, welche er bis zum 22. März 1842 besorgte, da solche einem besonders dafür angestellten abgetheilten Censor zugewiesen ward. Bei seiner Vermählung mit Fräulein Elisabeth von Sulchanow zu Anfang des Jahres 1846 ward ihm für seine vielfach ausgezeichneten Dienste und besonderen Bemühungen das Gehalt eines Jahres aus der Kronkassse gezahlt. Wie 1841 für XXX Jahre, erhielt er 1846 für XXXV und 1850 den 22. Aug. für XL Dienstjahre das Ehrenzeichen und am 19. Aug. 1849 auch die Krone des St. Annen-Ordens 2. Classe, nachdem er seit dem 10. März 1847 als Mitglied der zum Entwurf eines Gesetzbuchs für die schwedischen Bauern in Estland und seit dem 30. Juni desselben Jahres als Präses der zum Entwurf einer neuen Verordnung für die städtischen Steuer-Einhebungs-Commissionen errichteten Comitäten sich aufs Neue verdient gemacht hatte. Mittelst Prikas vom 20. Juni 1852 Nr. 144 zum estländischen Vice-Gouverneur Allergnädigst ernannt, hatte er seitdem in diesem und den folgenden Jahren die Ehre, wiederholt die Stelle des Civil-Gouverneurs von Estland zu vertreten; auch wurde er von dem Herrn General-Gouverneur am 22. Septbr. 1852 zum Mitglied der Allerhöchst verordneten Commission für die Abfassung eines neuen estl. Bauer-Gesetzbuchs ernannt und gehört der estländischen literarischen Gesellschaft als Mitglied und Stifter schon seit dem 10. Juni 1842 mit an.

N. Swan Petrowitsch Spant'schin II., Vice-Admiral und Ritter, ward mittelst Allerhöchsten Tagesbefehls vom 4. Novbr. 1853 zum Kriegs-Gouverneur und Port-Commandeur von Reval ernannt und, nachdem er am 22. Decbr. dess. J. seinen Dienst als solcher kaum angetreten, schon im Febr. 1854 zum stellvertretenden Oberbefehlshaber des Kriegshafens zu Kronstadt verordnet.

O. Friedrich Wilhelm Rembert von Berg, aus Livland, geb. auf dem Schlosse Sagnis d. 15. Mai 1794, ein Sohn des H.-R. Friedrich Georg v. Berg und der Wilhelmine geb. v. Ernes, studirte auf der Landes-Universität in Dorpat vom Dec. 1810 bis Febr. 1812 Philosophie, trat dann in Militärdienste und wurde als Mitglied des Reichsraths, General der Infanterie, General-Adjutant, General-Quartiermeister des Generalstabes Sr. Kaiserl. Majestät, auch Ritter hoher Orden, mittelst Allerb. Befehls vom 10. Febr. 1854 zum Commandeur des zum Schutz von Estland und zur Verteidigung von Reval während des Kriegszustandes der Provinz und der Blokade dieser Stadt abgeordneten Truppen-Corps Allergnädigst verordnet und hielt durch seine trefflichen Verteidigungsanstalten die vor Nargö vereinigte englisch-französische Flotte unter dem Befehle des englischen Vice-Admirals Charles Napier von jedem feindlichen

Angriffe ab. Zu Anfang Novbr. 1854 nach St. Petersburg zurückgekehrt, ward er demnächst zum Ober-Commandeur der nach Finnland verlegten abgeforderten Truppen

## Korrespondenz.

### L i v l a n d.

**Riga.** Handel. Zu einem eigentlichen Wollmarkt, wie er für den 20–22. Juli in gewöhnlicher Weise angelegt war, ist es hier auch in diesem Jahr, wie vorherzusehen war, nicht gekommen. Bei der großen Nachfrage vom Auslande her hatten die meisten der Herren Schifferbesitzer in Livland ihre Parteen bereits vorher zu annehmlicheren Preisen als im vorigen Jahre placiren können. Mehrere große für das Ausland angekaufte Parteen trafen daher zwar zur Marktzeit hier ein, aber nur um in Speichern abgesetzt und gleich weiter exportirt zu werden. — Hanf, wenn auch hin und wieder beachtet, hat doch keine durchgreifende Frage, was vielleicht in den gespannten Forderungen der Eigener liegen mag, denn kleine Parteen, die hin und wieder aus zweiter Hand an den Markt kommen, werden bei einer kleinen Reduction im Preise rasch genommen. Ab Rowno scheint mehrseitige Verhändler, auch schon manches geschlossen. Flach ist dagegen fortwährend begehrt, bei den wenigen Vorräthen aber, die sich in festen Händen befinden, schwer anzukommen, obgleich die Preise im Laufe der letzten 8 Tage wieder um 1 R. S. per Verf. für Kron und Geschnitten gesteigert wurden. Von Weinsaat haben sich die Vorräthe bedeutend vermindert, es mögen vielleicht nur noch 25,000 Tonnen unverkauft übrig sein, so daß wir die Umsätze seit Ankunft der Barken auf 50–60,000 Tonnen annehmen können. Gingen auch anfänglich Speculationen zu billigen Preisen voran, so ist die letzte Hälfte des umgesetzten Quantums anscheinend für den Memeler Markt genommen worden. Hanfsaat bleibt unbracht. Talg, ein paar hundert Foh wurden zu 38 R. S. erlassen und kleibener Nehmer als Geker. Hanföhl wird noch immer auf 26 R. S. gehalten, hatte aber keine Nachfrage. In Getreide am Platz ist nichts umgegangen. Roggen pro Mai stift; die erste Preisanlage unter Kaufleuten aus dem Innern konnte unsere Börse nicht zur Theilnahme veranlassen, es traten somit mehr Verkäufer auf und scheint es, als wenn die günstigeren Nachrichten aus dem Innern über den Stand der Felder zur Ermäßigung der Forderungen beigetragen, denn bei einem ersten Bot würde man etwas billiger ankommen können.

**Riga, 1. August.** Am 29. Juli gegen 4 Uhr Morgens zeigten sich am Horizont 2 Englische Kriegsdampfschiffe, ein Zweidecker und eine Fregatte, die auf unsern Hafen zukehrten und um halb 6 Uhr eine Kanonade gegen die Strandbatterien und dort liegenden Kanonenböte aus einer Entfernung von circa 1000 Jaden eröffneten. Das Feuer wurde ununterbrochen von beiden Seiten fortgesetzt bis halb 8 Uhr, worauf sich die Kriegsschiffe aus der Schußlinie zurückzogen. Um 9 Uhr verließen sie die Mähe, steuerten die livländische Küste entlang und verfolgten ein mit Holz beladenes Boot, das sie, wie noch einige Bauerböte, unweit Angern verbrannten. Nach 3 Uhr kamen die feindlichen Schiffe abermals in Sicht, näherten sich wieder den Strandbatterien und erneuerten um 5 Uhr die Kanonade, welche heftig bis um halb 8 Uhr fortbauerte. Darauf entfernten sich die Feinde und waren heute Morgen außer Sicht. Unsererseits sind weder Menschen noch Gebäude durch das feindliche Feuer beschädigt worden. Seit jenem Tage hat sich kein feindliches Schiff gezeigt.

**Dorpat.** Am 12. Juli hat die Commission zur Abschätzung der Immobilien in Dorpat behufs einer ver-

und am 20. Febr. 1855 zum General-Gouverneur von Finland Allernädigt ernannt.

(Schluß folgt.)

hältnismäßigen Repartition der auf selbigen ruhenden Abgaben und Lasten nach längeren Vorbereitungen ihre Thätigkeit begonnen. Für die Abschätzung der Immobilien in sämtlichen Kreis- und Landstädten Livlands liegt eine von der Kisl. Gouvern.-Reg. bestätigte Instruction in 48 SS. vor.

Der hiesigen Kaufmannschaft ist der Allerhöchste Dank Seiner Kais. Maj. für die an dem hohen Geburtsfeste des Monarchen den 17. April d. J. geschehene Bewirthung des Offizier-Corps und der Gemeinen des hier durchmarschirenden Grenadier-Reg. des Königs Friedrich Wilhelm III. von Preußen zu Theil geworden.

Die Anlagen des Doms erhalten nach der Richtung der Tschelerschen Mühle hin eine Erweiterung, die zur Verschönerung der dortigen Gegend beitragen wird. Zahlreiche Bauten und Reparaturen an vielen öffentlichen Gebäuden und Anstalten der Universität haben ferner für den diesjährigen Sommer eine große Zahl von Gewerken ausschließlich in Anspruch genommen, so daß von diesen hier wenigstens nicht über Nahrungslosigkeit geklagt werden kann. — In den Sommerferien besuchte unsere Universität-Stadt der Prof. Wilhelm Krause aus Gorigorez mit mehreren Zöglingen der dortigen landwirthschaftlichen Anstalt. Sohn des 1828 verst. Professors Joh. Wilh. Krause, des Gründers unserer Universitäts-Bauten, tritt er als Dozent der Landwirthschaft in dessen Fußstapfen. — In den letzten Wochen verweilte hieselbst der Ober-Bibliothekar der Kaiserl. öffentl. Bibl. zu St. Petersburg, Dr. M. C. Posselt, in den Tagen 1837–1845 Privatdocent für philosophische Disciplinen an der hiesigen Universität. Er hat sich, nach seiner Uebersiedelung von hier nach Moskau, zuerst durch die Herausgabe des Briefwechsels zwischen Peter dem Großen und Leibniz, dann durch die, gemeinschaftlich mit dem Director des Haupt-Staats-Archivs des Ministeriums der ausw. Angelegenheiten zu Moskau, Fürsten M. A. Obolenski, besorgte Herausgabe des wiederaufgefundenen Tagebuchs des Generals Patrick Gordon in der gelehrten Welt rühmlich bekannt gemacht. Gegenwärtig beschäftigt sich Herr Dr. Posselt mit einer Sammlung aller biographischen Materials über Pfort und hat dazu aus Genf, wie aus anderen Orten sehr schätzbare Beiträge erhalten.

Herr Cand. phil. A. Gutzeit, früher Inspector des mineralogischen Cabinets der hiesigen Universität, hat den von ihm dargestellten und von der physico-mathematischen Fakultät befragter Universität approbirten Tesserat-Modellen für den künstlichen Gebrauch zum wissenschaftlichen Unterrichte in der Kristallographie eine größere Vervollständigung gegeben und den Modellen eine solche Festigkeit verliehen, daß die Gestalten des Tesserat-Systems mit ihren Zwillingsbildungen auf das leichtfaßlichste verstanden sind.

Den hiesigen Professor Staatsrath Dr. Adelmann haben von jungen Medicinern nach Reval begleitet die Stud. Joseph Vertenson, Johann Braun, Julius Szymanski und Joseph Skowoski.

**Fellin, 2. August.** Seit dem October 1791 wurden die Straßen unserer Stadt, bei einem Bestande von 107 größeren und kleineren Häusern, des Nachts durch 20 Laternen mit Dellampen, von denen 13 auf Pfosten und die übrigen an Gebäuden und Zäunen befestigt waren, erleuchtet. An diesen Lampen war ihr demüthiges Selbstbewußtsein lobenswerth, indem sie sogleich verschwanden und nicht mehr zu sehen waren, sobald nur das mindeste Spitzchen der Mondspitze sich über dem Horizonte erblickte.

Seit dem Herbste des J. 1851 erleuchteten des Abends 60 Stück Gaslampen die Straßen und 165 Häuser. Diese Gaslichter scheuten anfangs selbst den Kampf mit dem Vollmonde nicht, jedoch nur ganz kurze Zeit, sie verschwanden eben so schnell, als ihre Vorgänger, sobald sich der Mond am Himmel zeigte, zum großen Nachtheil des am Abende auf den Straßen gehenden Publikums und besonders zur großen Unbequemlichkeit des schönen Geschlechts, welches sich den Weg von und nach Hause durch Handlaternen am Abende erleuchten lassen muß, woraus zur Genüge erhellt, wie man sich selbst bis jetzt noch nicht von dem Aberglauben an die Unfehlbarkeit des Kalendermachers, nach welchem der im Kalender angemerkte Mondschein auch wirklich vorhanden sein muß, freigemacht hat, doch mit Unrecht: denn, verbirgt auch bisweilen ein höherer Rathschluß uns armen Wärmern hienieden das sanfte Licht des Mondes hinter dunklen Wolken und läßt uns des Abends im Finstern einherwallen, so hätten dafür gerade zu dieser Zeit die künstlichen Lichter in den Straßen um so heller zu leuchten, da quod licet Jovi, non licet einem Oberstraßengaslampenanzündebeaufsichtigungsbemühten.

**Wendau, den 1. Aug.** Die Peulenseuche hat, Gott sei gedankt! aufgehört; dafür finden aber starke Waldbrände statt. Ende der vorigen Woche brannte ein Theil des Rasinschen, Brinkenbroschen und Nijaschen Waldes jenseits des Dorfes Laest, das Feuer zog sich bis zum Dorfe hin, steckte ein Nijaschen Bauergerinde, eine Vostreibütte und mehrere Roggenkufen in Brand und brachte das ganze Dorf Laest in Gefahr ein Raub der Flammen zu werden. Mehrere Stapel Brennholz am Nijabach bei Laest brannten mit auf.

### E h s t l a n d.

**Reval, 29. Juli.** Um den Lesefrühen, welche den Anhang der beiden zu Reval erscheinenden christlichen Kalender bilden, einen zweckmäßigen Inhalt zu geben, hat die Ebstländische Bücher-Verlags-Casse für die Bearbeitung der besten Kalender-Aufsätze auch für das Jahr 1857 2 Preise von je 30 R. S. ausgesetzt. Die Wahl des Stoffes wird den Bewerbern freigestellt und nur gefordert, daß derselbe geeignet sei, die Christen über dasjenige aufzuklären, was ihnen zur Förderung ihrer zeitlichen und ewigen Wohlfahrt nothwendig ist. Als Maas für den Umfang der Lesefrühe wird festgesetzt, daß sie für jeden Kalender nicht unter einem und nicht über 2 Druckbogen betragen dürfen. Spätestens bis zum letzten December dieses Jahres 1855 sind die Preisschriften dem Ebstländischen Evang.-Luth. Consistorio einzusenden und mit einem versiegelten Couvert zu begleiten, welches den Namen des Verfassers enthält und als Aufschrift das Motto seiner Arbeit führt. Ueber die Zuerkennung der Preise entscheidet eine von der Ebstländischen Prediger-Synode erwählte Commission, welche das Recht hat, die gekrönten Schriften sowohl dem Inhalte als der Form nach nöthigenfalls zu modificiren. Die nicht preiswürdig befundenen Schriften werden den Einsendern auf die Angabe ihres Motto's wieder zurückgestellt. Unter den für den Kalender von 1856 eingeleiteten Arbeiten sind die mit dem Motto: „Nulla dies sine linea“ des Preises für würdig erkannt worden, und ergab sich als deren Verfasser der Herr Pastor Karl Röbber zu Fennern in Livland.

**Reval, 1. August.** Gegen 3 Uhr Nachm. kamen von Sweaborg zur Insel Nargen unter 3 Admiralen 10 feindliche Linienfahrzeuge, 8 Fregatten, 1 Corvette, 14 Dampfer, 24 Kanonenboote, 17 Bombarden, 2 Transportfahrzeuge, 1 kleines Boot und eine beschädigte Fregatte ohne Bugspriet im Schlepptau eines Dampfers.

**Hapsal, den 25. Juli.** Zum Besten der Verwundeten unseres heldenmüthigen Heeres vor Sewastopol, für die

jedes Herz feurig schlägt, zum Besten jener tapferen Krieger, die in glühender Begeisterung für Gott, Kaiser und Vaterland einen Kampf kämpfen, wie die Geschichte einen ähnlichen kaum aufzuweisen hat, wollte auch die Stadt Hapsal und die in diesem Jahre zahlreich hier versammelte Badegesellschaft ihr Scherflein beitragen. Zu diesem Behufe ward am Abend des 22. d. M., des Namensfestes Ihrer Majestät der Kaiserin, die vor 3 Jahren gerade um diese Zeit Hapsal mit höchstlicher Gegenwart beglückte, eine Festlichkeit veranstaltet: ist es ja doch die Landesmuttet selbst, die mit so liebevoller Sorgfalt sich selbst an die Spitze der Bestrebungen für die Verwundeten gestellt hat! Die Promenade am Meeresstrande war mit Lampen und farbigen Laternen erleuchtet; 5 Buden, jede mit allen Zierathen geschmückt, die Blumen-Quirlanden und Erleuchtungen bieten konnten, waren an verschiedenen Stellen aufgeschlagen und zeigten Erfrischungen aller Art, von Damen der Stadt und der Badegesellschaft dargebracht und von ihnen selbst zum Verkauf ausgesetzt. Hunderte von Eintrittsbillets waren genommen und es wird wohl kaum eine Person in Hapsal sein, die sich an dem schönen Feste nicht betheiligt. Arm oder reich, vornehm oder gering, Alle waren gekommen, Alle brachten freundlich ihre Gabe. Mit dem Beginn der Illumination stimmte die Musik die Volkshymne an und nach Beendigung der Hymne erschallte ein dreifaches donnerndes Hurrah! Die Festlichkeit war vom schönsten Wetter begünstigt und bis spät in die Nacht zogen dicke Menschenmassen auf der Promenade hin und her. Der ganze Erlös — er beträgt die für Hapsal beträchtliche Summe von 820 R. S. — kommt den Verwundeten zugut und soll unverzüglich an das Hochheigene Comptoir J. M. abgeschickt werden. Es ist kein Ort so klein, daß er nicht seine Gabe brächte den Helden des ruhmreichen Krieges!

### K u r l a n d.

Am 29. Juni Nachm. 2 Uhr beobachtete man von dem Landsen'schen Pastorate aus an der 2 Meilen entfernten Küste der Dösee eine Wasserboje, welche sich 20 Min. lang hielt. Eine nähere Beschreibung dieser Naturerscheinung findet sich in Natw. Abw. d. J. Nr. 30.

Mittels Allerhöchsten Befehls vom 7. Juni c. ist die Ausfuhr von Brantwein aus den Ostseeprovinzen in das Gouv. Witebsk bis zum 1. Decbr. 1855 nach denselben Regeln gestattet worden, nach welchen sie in das Gouv. Rowno geschieht.

**Mitau.** Die neue Preuß. Jtg. Nr. 185 erwähnt, die Frau Herzogin von Sagan, gegenwärtig zum Bade in Töplitz sich aufhaltend, sei eine Prinzessin von Kurland und aus Mitau gebürtig. Letzteres ist nicht der Fall; denn die Frau Herzogin ist, bei dem damaligen Aufenthalte ihrer Mutter, der Herzogin Dorothea v. Kurland, in Berlin, in dieser Stadt am 21. August 1793 geb. (S. die Bironsche Stammtafel in der Weil. zum Inlande 1848 Nr. 48.)

### M i s c e l l e n.

**Finnland.** In Nieder-Torneå ist die Unsitte eingegriffen, daß die Kirchenbesucher sich mit der Brantweinsflasche in der Hand versammeln; es ist daher jetzt, wie die finnische Zeitung „Suometar“ mittheilt, eine Strafe von 25 R. S. auf das Mitbringen eines „tasumatti“ in die Kirche und eine von 5 R. S. auf das Tabakrauchen in der Nähe des Gotteshauses gesetzt worden.

Die Moskwasche Naturforscher-Gesellschaft setzt in ihrem berühmten Gründer, Fischer v. Waldheim (gest. 1853), ein Grab-Denkmal und fordert zu Beiträgen auf. — Das zur 100 jähr. Jubelfeier der Moskwaschen Universität im



Druck erschienene, vor Kurzem versandte biographische Lexicon aller Professoren und Docenten der genannten ältesten Hochschule des Reichs während ihres ersten Jahrhundert enthält die ausführliche Lebensbeschreibung und das vollständige Schriften-Verzeichniß einer großen Anzahl von Gelehrten, deren Namen auch für unsere Ostseeprovinzen von Bedeutung sind. Wir verweisen z. B. auf die Artikel Voder, Schölzer, Vuhle, Proffe, Stelger, Anke, Koch, Paszkowski, Warwinsky, Knie-riem und viele andere, die insgesamt mit einer seltenen Genauigkeit abgefaßt sind. Außer den größeren Jubel-Prachtwerken, den gelehrten Arbeiten der Professoren, der tausendjährigen Geschichte des Slav. Alphabets mit 19 Tafeln von Vojanskij, der Gesch. der Universität von Prof. Schewyrew, den vielen gelehrten Abhandlungen und Dedicationen, deren Verzeichniß zu ihrer Zeit in den Russ. Blättern aufgeführt wurde, ist gegenwärtig auch eine offizielle Beschreibung des Jubiläums, welche alle Begrüßungen und schriftlichen Sendungen im Abdrucke enthält, so wie auch noch eine Sammlung der Reden, Gedichte (darunter auch eine Griech. Hymne auf die Weisheit) und vorgetragenen Redensartenberichte im Drucke erschienen. Von unseren Provinzialblättern lieferte zu seiner Zeit die Riga. Zig. eine selbstständige Beschreibung des Festes.

#### Universitäts- und Schulchronik.

Verzeichniß der vom 30. Juli bis zum 19. Decbr. 1855 an der Kaiserlichen Universität Dorpat zu haltenden Vorlesungen.

I. Theologische Facultät. Dr. Heinrich Rurk, St.-R., P. O., Decan: 1) Geschichte des alten Bundes, 5 St.; 2) christliche Kirchengeschichte, 1. Th., 5 St.; 3) in der 2. Abth. des theolog. Seminars Kirchen- und dogmenhistorische Uebungen, 1 St.; 4) (Stellv.) in der 1. Abth. des theolog. Seminars Interpretation ausgewählter Abschnitte aus den dogmatischen Schriften der Kirchenväter, 1 St. — Dr. Karl Reil, St.-R., P. O.: 1) Auslegung der Epistel an die Hebräer, 4 St.; 2) Erklärung des 2. Theils des Jesaja, 3 St.; 3) historisch-practische Einleitung in die kanonischen und apokryphischen Bücher des N. Testaments, 5 St.; 4) im theol. Seminar Erklärung des Briefes Jakobus, 1 St. — Dr. Arn. Christiani, St.-R., P. O. und Univ.-Prediger: 1) Katechismus, 4 St.; 2) Theorie des Kirchenregiments, 3 St.; 3) im theol. Seminar homiletische und katechetische Uebungen, 2 St. — Die ordentl. Professur der Dogmatik und theol. Moral ist erledigt. — Mag. Moriz v. Engelhardt, etatm. Privatdoc.: theol. Encyclopädie und Methodologie, 4 St. — Mag. Alex. v. Dettingen, etatm. Privatdoc.: 1) theol. Moral, 4 St.; 2) die Lehre von den letzten Dingen, 2 St.

II. Juristische Facultät. Dr. Carl v. Nummel, St.-R., P. O., Decan: 1) die Verfassung der Stände und Behörden der Ostseegouvernements, 5 St.; 2) Verfahren in nichtstreitigen Civilsachen in Liv-, Est- und Kurland, 3 St.; 3) Civil-Proceß-Practicum, 3 St. — Dr. Ed. Otto, St.-R., P. O.: 1) philosophische Rechtslehre, 5 St.; 2) Pandecten, 2. Th., 5 St.; 3) Pandecten, 3. Th., 5 St.; 4) praktische Uebungen seiner juristischen Gesellschaft, 2 St. — Dr. Ewald Tobien, St.-R., P. O.: 1) Rußlands politisches Verhältnis zu anderen Staaten, 3 St.; 2) russ. Finanz- und Cameralrecht, 3 St.; 3) russ. Handels-, See- u. Wechselrecht, 3 St. — Mag. Alex. Schirajew, St.-R., stellv. P. O.: 1) russisches und provincielles Criminalrecht, für Juristen, 5 St.; 2) gemeiner und russischer Criminalproceß, für Diplomaten, 3 St. — Dr. Victor Ziegler, P. E. O.: 1) Hermeneutik und Exegese, 5 St.; 2) Criminalpraxis, 3 St. — Die ordentl. Professur des Völkerrechts und der Politik ist erledigt. — Mag. Aug. Bulmerincq,

etatm. Privatdoc.: 1) Diplomatie, 5 St.; 2) Politik, 5 St.; 3) (Stellv.) Handelswissenschaft, für Cameralisten, 5 St.

III. Medicinische Facultät. Dr. Guido v. Samson-Himmelftein, St.-R., P. O., Decan: 1) gerichtliche Medicin, für Mediciner und Juristen, 4 St.; 2) Hospitalclinik, täglich; 3) Obductionen. — Dr. Piers Walter, St.-R., P. O.: 1) Geburtshülfe, 2. Th., 4 St.; 2) Lehre von den Frauenzimmerkrankheiten, 4 St.; 3) Uebungen am geburtshilflichen Phantom, 3 St.; 4) geburtshilfliche Klinik, 3 St. — Dr. Georg Adelman, St.-R., P. O.: 1) theoretische Chirurgie, 1. Th., 5 St.; 2) chirurgische Klinik, täglich. — Dr. Friedr. Bidder, St.-R., P. O.: 1) Physiologie, 2. Th., erläutert durch Experimente und mikroskopische Demonstrationen, 5 St.; 2) allgemeine Pathologie, 3 St.; 3) (Stellv.) descriptive Anatomie, 2. Th., 5 St. — Dr. Joh. Erdmann, St.-R., P. O.: 1) therapeutische, stationäre und ambulatorische Klinik, täglich. — Dr. Rud. Buchheim, St.-R., P. O.: 1) Pharmakologie, 2. Th., 3 St.; 2) Rezepturkunst, 1 St.; 3) Diätetik, 3 St.; 4) Geschichte der neuesten medicinischen Systeme, 1 St. — Dr. Alb. Krause, St.-R., P. O.: 1) specielle Pathologie und Therapie, 2. Th., 5 St.; 2) therapeutische Poliklinik, täglich. — Dr. Carl Claus, St.-R., P. O.: 1) pharmaceutische Chemie, 2. Th., für Pharmaceuten, 5 St.; 2) pharmaceutische Waarenkunde, für Mediciner und Pharmaceuten, 3 St.; 3) pharmaceutisches analytisches Practicum, für Mediciner und Pharmaceuten, 2 St.; 4) chemisch-pharmaceutisches Repetitorium für Mediciner, 4 St. — Dr. Georg v. Dettingen, P. E. O.: 1) chirurgische Operationslehre, 5 St.; 2) Verbandslehre, 3 St. — Dr. Ernst Reigner, Stellv. Professor und P. E. O.: 1) descriptive Anatomie, 1. Th., 4 St.; 2) anatomische Präparationsübungen, täglich. — Die ordentl. Professur der Anatomie ist erledigt.

IV. Historisch-philologische Facultät. Dr. Mich. Rosberg, St.-R., außerordentl. Akademiker, P. O., Decan: 1) Erläuterung russischer Dichter, 5 St.; 2) praktische Uebungen in Ausarbeitung russischer Aufsätze, 2 St.; 3) Geschichte der russischen Literatur, 1 St.; 4) im pädagog.-philolog. Seminar Uebungen in der russ. Sprache, 4 St. — Dr. Friedr. Neue, St.-R., P. O.: 1) Metrik der Griechen und Römer, 3 St.; 2) Erläuterungen des Thucydides, 3 St.; 3) Erklärung von Cicero's Brutus, 2 St.; 4) im pädagog.-philolog. Seminar Auslegung von Tacitus' Annalen, nebst Uebungen im Lateinschreiben und Disputieren, 2 St. — Dr. Ludw. Strümpell, St.-R., P. O.: 1) Psychologie, 4 St.; 2) Geschichte der Philosophie, 5 St.; 3) im pädagog.-philol. Seminar Erläuterung der vorzüglichsten Unterrichtsmethoden an einzelnen Lehrgegenständen, 1 St. — Dr. Ludw. Merklin, St.-R., P. O.: 1) philologische Encyclopädie und Methodologie, 3 St.; 2) Rhetorik der Griechen und Römer, 3 St.; 3) Erklärung von Theophrast's Trypsen, 2 St.; 4) im pädagog.-philol. Seminar Erklärung des 6. Buches der Geschichte des Polybius, nebst Uebungen im Lateinschreiben und Disputieren, 2 St. — Dr. Carl Nathles, St.-R., stellv. P. E. O.: 1) allgemeine Geschichte, 2. Th., 5 St.; 2) Geschichte der neueren Zeit, 5 St.; 3) Geschichte des europäischen Staatensystems, 3 St. — Die ordentl. Professuren der Cameral-, Finanz- und Handelswissenschaften, der statistischen und geographischen Wissenschaften — und der russischen Geschichte sind erledigt. — Dr. Mich. Wendt, außerordentl. Privatdoc.: allgemeine Länder- und Völkerkunde, 5 St.

V. Physico-mathematische Facultät. Dr. Ed. Grube, St.-R., P. O., Decan: 1) allgemeine Zoologie, 5 St.; 2) zoologische Uebungen, 2 St. — Dr. Alex. v. Bunge, St.-R., P. O.: 1) landwirtschaftliche Botanik, 3 St.; 2) pharmaceutische Botanik, 3 St. — Dr. Heinrich Wädler, St.-R., P. O.: 1) math. Geogr. u. Chronol., 3 St.; 2) prakt. Astronom., 3 St. — Dr. Ludw. Rämig, St.-R., P. O.: 1) Physik, 2. Th., 3 St.; 2) Magnetismus der Erde, 3 St. —

Dr. Ferd. Minding, St.-R., P. O.: 1) Wahrscheinlichkeits-Rechnung, 3 St.; 2) Dynamik, 5 St. — Dr. Alex. Pegiboldt, St.-R., P. O.: 1) Viehzucht, 5 St.; 2) Fortwissentenschaft, 3 St. — Dr. Carl Schmidt, St.-R., P. O.: 1) allgemeine Chemie, 2. Th., 5 St.; 2) analytische Uebungen, 3 St. — Dr. Peter Helmig, P. E. O.: 1) reine höhere Geometrie, 3 St.; 2) elliptische Functionen, 3 St.; 3) Practicum für Integral-Rechnung, 2 St. — Dr. Const. Grewing, St.-R., P. E. O.: 1) allgemeine Orogenie, 5 St.; 2) Uebungen im Bestimmen der Mineralien, Gebirgsarten und Versteinerungen, 3 St. — Dr. Herm. Nemuh, St.-R., etatm. Privatdoc.: allgemeine Naturgeschichte, 5 St. — Carl Rathhaus, Akademiker, St.-R., pract. Architect der Univ., in den 3 letzten Monaten des Semesters: 1) Elemente der Baukunst, für Cameralisten, 5 St.; 2) architectonische und geometrische Zeichnungen, 4 St.

VI. Professor der Theologie und Philosophie für die Studierenden orthodox-griechischer Confession, Mag. Paul Alexejew, Protocollari: 1) heilige Geschichte und allgemeine Kirchengeschichte, 5 St.; 2) Geschichte der russischen Kirche, 3 St.

VII. Religionslehrer für die Studierenden der römisch-katholischen Confession, Cand. Alphons Leschinski, Priester: Sittenlehre, 2 St.

VIII. Lectoren in Sprachen. Iwan Pawlowitsch, St.-R.: 1) Uebungen im Uebersetzen aus dem Russischen in's Deutsche und umgekehrt, 4 St.; 2) Conversatorium über schriftliche Arbeiten, 2 St. — Charles Pözt de Corval, St.-R.: 1) Erklärung der Werke von Racine, 1 St.; 2) Uebersetzen aus dem Deutschen in's Französische, 1 St. — Amad. Burschi, St.-R.: Uebersetzungen aus dem Italienischen in's Deutsche, nebst Uebungen im Italienischen Sprechen, 2 St. — Dr. John Debe, St.-R., Uebersetzungen aus dem Englischen in's Deutsche, nebst Auseinanderlegung der Regeln der englischen Sprache, 2 St. — Carl Miedewitz, St.-R.: 1) syntactischer Theil der ehlischen Grammatik, nach Wrenn, 1 St.; 2) pract. Uebungen im Ehlischen, 1 St. — Herm. Clemenz, St.-R.: 1) Formenlehre der lettischen Sprache, 1 St.; 2) pract. Uebungen im Lettischen, 1 St. — Aug. Niemannscheider: 1) Erläuterung des Lieds von der Gädän, 1 St.; 2) Deutsche Rede- und Schreib- Uebungen, für Nicht-Deutsche, 1 St.

Im Laufe des 1. Halbjahrs 1855 erhielten im Dorpat'schen Lehrbezirk 52 Damen das Diplom einer Hauslehrerin, namentlich: Julie v. Grabe, Katharina Gerselberg, Marie Wimp-Schlächta und Marie Hengst von der höhern Töchter'schule zu St. Trinitatis in Mitau; Jeanette Graderitzky aus der Stadtschule in Reval; Malvine Strupp aus der höhern Stadtschule in Vibau; Mathilde Fraas und Wilhelmine Drennid aus der Stadtschule in Pernau; Marie Dolbeschew aus der Anstalt der Madame Wassiljew, Johanna Bartels aus der des Herrn Dietrich in Riga; Emilie Siefant und Charlotte Schmidt aus der Schule des Fräul. Schmidt, Leonline Kreiberg aus der des Fräul. Ströhm in Reval; Adolphine Adolphi aus der Anstalt des Hrn. Maczewski und Julie Stobbe aus der des Hrn. Matheides in Mitau; Louise Girschen, Dorothea Schrems, Julie Stamm, Emma Kemmerer, Wilhelmine Nech und Josephine Woi- tegischowsky aus der Anstalt des Fräul. v. Lenz in Dorpat; Henriette v. Vergl und Emilie v. Schröder aus der Anstalt der Mad. Eichholz in Rensal; Elisabeth und Marie Bucholz aus der des Hrn. Genge in Berro, und Angelika v. Weinander, Adele Berg, Johanna v. Reichhammer, Charlotte Hugenberger, Helene v. Krefüll, Mathilde Schmidt und Caroline Kollofs nach genossenem Einzel-Unterrichte. — Das Diplom eines Privaterziehers erhielten die grad. Stud. der Theologie: Gustav Hilde, Arnold Sante,

Ernst Schröder und Harald Pölschau. Das Diplom eines Hauslehrers erhielten: Gustav Basener und Oscar Kupfer von der Univ. Dorpat, Karl Hechel von dem Gymnas. in Riga, Hermann Tädler von dem. in Dorpat, Wladimir Matheiden von der adelichen Kreisschule in Arensburg, Wilhelm Pannaich von der Kreisschule in Mitau und Friedrich Andros nach genossenem häuslichen Unterricht.

#### Personalnotizen.

Orden. Der St. Annen-Ord. 2. Cl. dem Prof., Rector der griech. Literatur am Gymnasium in Borsg, Dr. phil. J. E. Runenberg. — Der St. Annen-Ord. 3. Cl. dem jung. Mitglied der Riga'schen Zollbehörde, H. M. Baron Girds. Eine goldene Medaille mit der Aufschrift „für Eifer“ haben erhalten: der Präsident des Kirchenraths des Statouischen evang.-luth. Kirchspiels, G. M. Pöhl, der alt. Beisitzer der Quartier-Commission in Reval, D. Luther.

Eine silberne Medaille mit ders. Aufschrift: der Deputierte der Marwischen Quartier-Commission, Alexander Roberg, und der des Bürger Peter Blinnikow, ferner die Marsch-Commis. des Riga'schen Oibungserichts, J. E. Lunte und R. Morr, der Apoteker Joh. Wahlberg im Pönjewischen Kreise des G. Rowno.

Dienststellungen. Der Akademiker W. St.-R. Fürst Masemsky als fungirender Colleague des Ministers der Volkswirtschaft; der H.-R. Dr. Zimmermann als wickl. Mitglied des St. Petersburg. Senats der Kleinfinderbewachthaltung und Director der Anstalt in Ohta; der Ordinator des St. Petersburg. Krankenhauses für weibl. Arbeitsleute, G. M. Lindgren, als Veterinärarzt beim Kaiserhof, St.-R. Weißbach, als Divis.-Doctor der Reserve-Division des 6. Inf.-Corps; der Mag. der Veter.-Wiss., Reigberg, als Veterinärarzt beim finnischen Dragoner-Reg.; die DDr. Gyländt und Boustedt als überatmt. Ordinatoren beim 1. St. Petersburg. Militärhosp.; der Arzt v. Sieder als jung. Ordinator beim Militärhosp. in Dranienbaum; der Arzt Gabe als Stabsarzt in Arensburg; der Arzt bei der Drenburgischen Grenzcommission, Gersmann, als alt. Arzt bei den Mineralquellen zu Gergiewsk. — Der Prof. Nordmann als stellv. Pro-Rector der Universität in Helsingfors.

Dienst-Entlassungen. Der Oberarzt des Irkut'schen Militärhosp., G.-R. Reinthal, der stellv. Abtheilungs-Chef im Zukig-Ministerio, H.-R. Baron Brangell.

#### Nekrolog.

Am 13. Oct. 1854 verschied in der Stadt Dubossary im Gouv. Cherson am Typhus der Dr. med. Ernst Lenz, ein Sohn des am 14. Dec. 1829 verstorbenen Dorpat'schen Professors Gottlieb Eduard L. und der Friederike geb. v. Cube, geb. in Dorpat den 26. März 1829. Nachdem er den Gymnasial-Cursus in Dorpat vollendet und mit dem Zeugnisse der Reife dimittirt worden, studierte er in Dorpat Medicin vom Jan. 1847 bis zum Dec. 1851 und wurde dalebst am 22. Mai 1853 nach Vertheidigung seiner Diss.: „Experimenta de ratione inter pulsus frequentiam, sanguinis pressionem lateralem et sanguinis fluentem celeritatem obtinente.“ Dorp. 1853. 43 S. 8. m. 1 lithogr. Tafel. zum Dr. med. promovirt. Hiernächst wurde er als Bataillonsarzt bei dem Tomischen Jäger-Reg. angestellt, machte mit diesem den Feldzug in der Wallachei mit, stand einige Zeit bei dem Kriegshosp. in Krowowa, begleitete das genannte Reg. auf besser. Marsche durch Bessarabien bis nach Akræopol, wo er dem dortigen Kriegshospitale zucommandirt war bis zu seiner Ueberführung am 30. Sept. 1854 zu dem in der Stadt Dubossary placirten temp. Kriegshosp. Nr. 28.

Am 1. Juli starb in Dünaburg der Dr. med. Konrad Wagner, der Sohn des am 13. Mai 1854 ihm in den Tod vorausgegangenen Pastors Friedr. Wilt. W. und der Karoline geb. Müller, geb. auf dem Pastorate Nerst in Kurland den 20. Juni 1830. Von dem Dorpat'schen Gymnasium zur Universität dimittirt, studierte er an derselben vom Jan. 1849 bis Decbr. 1853 anfangs Zoologie, dann Medicin und wurde am 12. Febr. 1855 nach Vertheidigung seiner Diss.: „Experimenta de excretionibus calcariæ et magnesiae.“ 46 S. 8. zum Dr. med. promovirt. Nach einem kurzen Aufenthalte an seinem Geburtsorte trat er als jung. Ordinator bei dem Dünaburg. Kriegshospitale ein. Am 1. Juli starb auf dem Gute Bergshof im Frauenburg'schen Kirchsp. Kurlands der Arzt L.-R. Andreas Friedrich Stöckern, ein Sohn des Kaufmanns in Mitau Andreas St. und der Anna geb. Rathke, geb. in Riga den 31. Decbr. 1810. Nachdem er an der Dorpat'schen Univ. vom Septbr. 1831 bis zum März 1836 seine medicinischen Studien gemacht und im Febr. 1842 den Grad eines Arztes 2. Rth. erworben hatte, ließ er sich in Kurland nieder und trat als jung. Arzt der Domänen Goldingischen Bezirkes in den Staatsdienst. Seit trauert am Grabe des früh Dahingefahrenen eine Wittve mit einem 6jährigen Sohne.

Am 10. Juli starb zu Högar im Kirchsp. Nagu in Finland der Landessecretär von Abo und Björneborgs Län, Ritter des St. Annen-O. 3. Cl., Arvid Gabriel Paartman, 50 J. alt.

Am 11. Juli starb in Helsingfors der Obrist von Konow, einer der wenigen Veteranen aus dem letzten russisch-schwedischen Kriege in Finland, dessen ehrenvollen Namen Finland's größter Dichter der Gegenwart, Runeberg, in „Fänrik Ståls Sängers“ der Nachwelt übergeben hat.

Am 14. Juli starb in Gollingen Joh. Alexander Kallmeyer ein Sohn des Dr. med. Friedrich K. in Libau († den 13. Febr. 1820) und der Anna Elisabeth geb. Wagner, geb. in Libau den 22. März 1804, studierte in Dorpat, zur philosophischen Facultät inscript, vom Jan. 1822 bis Dec. 1824, war darauf Archivar des Oberhauptmannsgerichts, dann Actuar des Hauptmannsgerichts in Gollingen.

### Bibliographischer Bericht.

In den Ostseeprovinzen erschienene Druckchriften.

Monat Februar bis Juni 1855.

Liv-, Esth- und Kurländisches Urkundenbuch nebst Regesten, herausg. von Dr. F. G. v. Bunge. Bd. II. S. 6. 78 S. 4. — S. 7. 82 S. 4. (Reval, in Commission bei Kluge und Ströhm.) Dorpat, Laakmann.

Paron Munkhausna natjakad juttud ja imeteud omma reisi peäl Wennemaal, Targi (sib), wangi polives ja Saksamale taggasi minnes. D. h. Baron Münchhausen's launige Erzählungen und abenteuerliche Erfahrungen auf seinen Reisen in Rußland, im Türkenkriege, in der Gefangenschaft und auf der Rückreise nach Deutschland. IV u. 22 S. 8. Reval, Lindfors Erben.

Jesaja's Sohrade (sib) laut. D. h. Patriotisches Kriegeslied. 4 S. 8. Dorpat, Mattiesen.

Zur Silberhochzeit des Herrn Kirchenvorstehers und Aeltesten Johann Jacob Buchinger und seiner Gattin Amalie geb. Gruband. Dorpat, den 23. Febr. 1855. 4 S. 8. Dorpat, Laakmann.

Siwa's poissi ramat. (Wändra õppetaja kirjotud.) D. h. Des Sanddubens Buch, verfaßt von dem Fennernschen Prediger. 12 S. 8. Pernau, Borm.

Mõnne waimolikkud lautud. D. h. Einige geistliche Lieder. 24 S. 8. Reval, Lindfors Erben.

Petrus ütles: Sinna olled Kristus ic. D. h. Petrus sprach: Du bist Christus ic. 1/2 B. Dorpat, Mattiesen.

Liturgischer Passionsgottesdienst am heil. Charfreitage 1855. 4 S. 8. Dorpat, Laakmann.

Tallinna kodaniko 8. ramat omma sõbradele male. D. h. Einiges Reval'schen Bürgers 8. Brief an seine Freunde auf dem Lande. 8 S. 8. Reval, Lindfors Erben.

Ehungsberichte der Dorpater Naturforscher Gesellschaft. 65 S. 8. Dorpat, Laakmann.

Rechnenschaft der unter dem Allerhöchsten Schutze stehenden Rettungsanstalt für arme und verwahrloste Kinder in Narwa vom 1. Jan. 1852 bis 1. Jan. 1855. 1 S. B. Dorpat, Laakmann.

Maguus jut, mis wäljaannab Ants Raber. D. h. Gemüthliche Erzählungen, herausgegeben von Ants Raber. Nr. 1. 16 S. 8. Dorpat, Mattiesen.

Dondangen, Ritterschloß und Privatgut in Kurland, besungen von Jac. Friedr. Banka, nebst einigen Anmerkungen und einem Anhange. 28 S. 8. Dorpat, Laakmann.

Prospectus der Lehr- und Erziehungs-Anstalt für Knaben von B. J. Gaik und E. Wang auf Carlshof bei Oprepahlen. 1 S. 4. Ebenfalls.

8. Bericht der Dorpatschen Section der Evangel. Bibelgesellschaft in Rußland über die Jahre 1851—1854. 23 S. 8. Dorpat, Mattiesen.

Ueber den Anbau der Turnips, von Landrath Friedr. v. Sivers auf Guseküll. 8 S. 8. Ebenfalls.

Jahres-Rechnenschaft der Direktion des Dorpatschen Hülfvereins für das J. 1854. 4 S. 4. Ebenfalls.

Hommito-ning õhto-palwed. Kuresfari Anskülla õppetaja kirjotud. D. h. Morgen- und Abendgebete, verfaßt von dem Ansküll'schen Prediger auf der Insel Desel. 24 S. 8. Pernau, Borm.

Beiträge zur Geschichte der Domschule von 1842 bis 1854, von G. Hoff. G. S. Kaverling. 20 S. 4. Riga, Becker.

Kennad luggemised Marahwale, kust seist igga ristiinimenne head ja kaunid õppetust wõib leida. D. h. Fästliche Keststücke für das Landvolk, aus denen Jedermann gute und nützliche Belehrungen schöpfen kann. 24 S. 8. Reval, Lindfors Erben.

Neue revidirte Statuten der im Jahre 1805 errichteten Stiftung G. Eöblings Compagnie der Schwärzen Haupter. 32 S. 8. Riga, Häcker.

Preisencourante von Pflanzen und Sämereien: aus dem Establishement des Zul. Jelowitsch in Arkistow bei Rowno. 12 S. 8. Mitau, Steffenhagen (franz.); — des Zul. Bar in Riga. 2 S. 8. Riga, Häcker (deutsch, russ. franz.); — des Carl Heinr. Wagner in Riga. 2 S. 8. Riga, Müller.

20. Jahresbericht der kurländ. Abtheilung der evangelischen Bibelgesellschaft in Rußland f. d. J. 1854. 16 S. 8. Mitau, Steffenhagen.

Geselliges Lied zur Stiftungsfeier der Sterbekasse: der erneuerte Weißland, am 5. Febr. 1855. 3 S. 8. Riga, Häcker.

### Literarische Anzeigen.

Tecknlingar ur kriget i Finland år 1854, nach der Natur gezeichnet und herausgegeben von Wladimir Gwertzkoff. Helsingfors 1855. 4 Bbl.

Annales de l'observatoire physique central de Russie, publiée par A. T. Kupffer. Année 1851. Fol. St. Petersb. 1853. n. n. 7 T.

Correspondance météorologique, publication trimestrielle de l'administration des mines de Russie, réd. par A. T. Kupffer. Année 1853. 4. St. Petersb. 1854. n. n. 5 Thlr.

Verhandlungen der russ.-kais. mineral. Gesellsch. zu St. Petersb. Jahrg. 1854. mit 17 lith. Taf. und 2 Karten. 284 S. 8. St. Petersb. 1854. n. 3 Thlr.

Geister, Dr. K., geographisch-statistische Uebersicht und Weltstellung des russischen Reichs. Riga 1855. 41 S. 8. 9 gr.

Der Druck des achten Heftes zweiten Bandes des Liv-, Esth- und Kurländischen

### Urkundenbuchs

ist beendet. Die resp. Herren Subscribenten werden ersucht, dasselbe gegen Einzahlung von einem Rbl. S. an den früher angegebenen Empfangsorten entgegennehmen zu wollen. Dr. F. G. v. Bunge.

### Berichtigungen und Zusätze.

|        |         |             |  |
|--------|---------|-------------|--|
| Nr. 22 | Sp. 356 | 3. 14 v. u. | [W. r. d. a. u.] füge hinzu: geb. in Libau d. 23. Aug. 1803, gest. in Riga d. 11. Mai 1855.  |
| — 23   | 372     | 43 v. o.    | [Fr. Gif. Hielbig] füge hinzu: geb. d. 3. Oct. 1784, gest. d. 20. Mai 1855, begraben den 25. Mai 1855.   |
| — 28   | 452     | 34 v. u.    | [Fr. v. Fedenström] füge hinzu: geb. d. 17. Sept. 1780.  |
| —      | —       | 14 v. u.    | [D. M. a. s. i. n. g.] von ihm erschien: Мысли о существе и значении чиновническаго быта. Сочин. Эриста Рейтала. Перев. съ пѣмецкаго О. Мазнига. Дерптъ 1846. 36 S. 8. |
| — 29   | 465     | 14 v. o.    | nach 1821, füge hinzu: in Kawerschof im Wendenischen Kirchsp. Livlands.  |
| —      | —       | 37 v. o.    | nach: Marmordenkmal, seze: von Paolo Tricconi.   |
| — 31   | 498     | 29 v. o.    | nach: dem, seze: 2.  |
| —      | 499     | 30 v. o.    | nach: 1821, seze: ordinirt.  |
| —      | 500     | 27 v. u.    | [F. Christiani] 16. Juli 1. 23. Juli.  |

### Aus dem meteorol. Tagebuche der Sternwarte Dorpat. Juli 1855.

| Bar.          |            | Therm.  |               | Wind. | Witterung.  |
|---------------|------------|---------|---------------|-------|---|
| a. St. n. St. | b. + 10 R. | Minim.  | Maxim.        |       |   |
| 18 Juli       | 30 Juli    | 27.     | 9,41          | —     | NO Höhenrauch, fernes Gewitter  |
| 19            | 31         | 8,51    | —             | —     | NO Höhenrauch   |
| 20            | 1 Aug.     | 9,09    | — + 19,9      | SO    | trübe, heftiger Regen   |
| 21            | 2          | 8,41    | + 11,0 + 19,8 | W     | große Regenwolken, in d. Nacht heftiger Regen   |
| 22            | 3          | 8,91    | + 12,6 + 20,0 | W     | große Regenwolken   |
| 23            | 4          | 8,83    | + 11,3 + 21,7 | SW    | Haufenw., am Abend heftiges Gewitter mit einem sehr starken Schlage, d. ins Haus des Orgelbauers Kestler einschlug. Regen |
| 24            | 5          | 8,64    | + 12,7 + 18,5 | W     | Haufenw., Abends vorübergehend heiter   |
| 25            | 6          | 9,11    | + 11,3 + 18,3 | SO    | trübe, heftiger Regen   |
| 26            | 7          | 8,33    | + 8,5 + 16,0  | SO    | veränderlich, Regen.  |
| 27            | 8          | 10,63   | + 10,0 + 17,7 | NW    | beagl., Abends heiter   |
| 28            | 9          | 28 1,91 | + 7,0 + 19,3  | N     | heiter, Haufenw., Ab. heit.   |
| 29            | 10         | 3,13    | + 9,0 + 21,5  | O     | heiter  |
| 30            | 11         | 2,78    | + 10,3 + 23,6 | S     | heiter — Regen  |
| 31            | 12         | 0,90    | + 13,4 + 22,5 | W     | heiter — bewölkt aber sehr sehr schwül, in der Nacht Reg.   |

### Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Uhrmachers G. Reich Tochter Maria Magdalena; des Ranzellisten G. Rahr Tochter Ulrike Helene. — St. Marien-Kirche: des Gutsherrn Otto Peterson Tochter Sophie Emilie Adels.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Schuhmachers G. Wallin Tochter Maria, 14 Monat alt; der Kaufmann J. G. Keller, 31 Jahr alt; die Klempnermeistersfrau Marie Gerchen aus Gellin, alt 66 Jahr. — St. Marien-Kirche: Des Gouv.-Secr. G. G. G. Kieferichs Tochter Margot Louise, alt 4 Jahr.



## Das Inland.

für

Liv-, Esth- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Zwanzigster Jahrgang.

### I. Baltische Skizzen

oder

### Fünfzig Jahre zurück.

Zweite Reihe.

(Schluß.)

Se. Erlaucht Graf L...., Erbherr zu L — , L — , W — und F — c.

Ich führe nun meine Leser auf ein drittes Gut, das majestätische Schloß F — , in die Sphäre der höchsten livländischen, alten Aristokratie.

Wenn wir auf dem ersten Gut eine anspruchsvolle Landschaft, bedeutende Einfalt und eine gewisse Verschmießtheit sahen und als Gegensatz auf dem zweiten Gut der höchsten Intelligenz begegneten, so führe ich im dritten Gut eine Persönlichkeit meinen Lesern vor, die sich einen Horizont geschaffen, weiter als die Grenzen der Provinz und weiter als die Marken eignen Grundbesitzes.

Graf L... war durch Jahrelange, mit ungeheuren Geldmitteln und mit wissenschaftlichen ernstlichen Vorstudien unternommene und abenteuerlich verwegene ausgeführte Reisen in allen fünf Welttheilen — ein Kosmopolit geworden. In seiner Jugend reizten ihn Ehren und Würden; er stieg die gewöhnliche Leiter der Rangstufen im Kluge hinauf. Die Bewegung der Wissenschaft im Westen riß ihn mit in ihren glänzenden Kreis. Priestley, Lavoisier, die Grafen Rumford, Montgolfier, Sir Humphry David und andere bekannte aristokratische Namen und Sterne am Gelehrtenhimmel reizten auch ihn, die bisherige Carrière zu verlassen und alte chemische Studien wieder aufzunehmen, wozu ihn in seiner Jugend die mit dem Grafen L.... gemeinsam getriebenen und noch mit Alchymie verbundenen Experimente seines Vaters stets hingezogen hatten.

Aber sein rascher Geist schien die Grenzen einer Wissenschaft zu eng zu finden; kaum hatte er durch wirklich erstaunliche Fortschritte alle Männer vom Fach sich zu Freunden und Bewunderern gemacht, als er auch schon desertirte und plötzlich, eine neue Reihe von Ideen verfolgend, in einer ganz andern Wissenschaft seine Thätigkeit concentrirte. Sein Blick schweifte, wie gesagt, über die Grenzen der Pro-

vinz weit hinaus und umfaßte die ganze Menschheit. Während Hr. von St.... seinen Haltspunkt in den baltischen Provinzen findend, auf die Entwicklung gesunder Rechtsverhältnisse seine ganze Geistesthätigkeit richtete, suchte Graf L.... seinem ruhelosen Geiste Nahrung aus den höchsten Lebensfragen des Menschengeschlechts zu gewinnen. Nach den eifrigsten chemischen Arbeiten war er lange Zeit ein thätiger Anhänger des Grafen Zinzendorf gewesen, verließ aber diese ganze Richtung, um sich an das Problem des Dampfs als bewegende Kraft zu machen. Nach ein paar Jahren, die ihm große Summen in Experimenten gekostet hatten, machte er die Bekanntschaft mit Dr. Jenner, studirte Anatomie und impfte die Kuhpocken mit großem Eifer ein. In seinen spätern Jahren, die in meine Schuljahre fielen, lebte er auf seinem schönen Schloß F — und beschäftigte sich mit magnetischen Curen, die ihm auch im Auslande einen bedeutenden Namen in dieser zweideutigen Branche der Wissenschaft erwarben. Schloß F — ist ein wahrhaft großartiger Aristokratenstolz, ein altes wohlhaltenes Schloß aus dem sechzehnten Jahrhundert, Sitz eines Comthurs zu herrmeisterlichen Zeiten, zwischen zwei imposanten Flüssen gelegen. Ueber einem Gehege von colossalen dreihundertjährigen Linden ragen ernste Thürme und Erker hervor. Das Innere ist im Geschmack von Ludwig XV. meublirt; die Wände mit Boisserie und gemalten Ledertapeten bedeckt. Jeder Sessel im großen Saal ist mit weißem Atlas überzogen und mit schwellenden Polstern für Arme und Kopf versehen. Goldne Franzen heben die weiße Seide. In einem solchen raffinirten Sessel zu sitzen ist schon ein inbaritisches Vergnügen. Graf L.... war nicht eingepfarrter unserer Kirchenvielfalt, sondern bloß Nachbar. Wir kannten aber ein altes Hausmännchen, eine Art Majordomo — der „alte Kiegel“ genannt — und bei einer Abwesenheit des Grafen führte jener mich im Schloß herum.

Ich war nicht wenig erstaunt, als ich die Gemächer des Grafen betrat. In einem gewölbten, mit Marmor gepilasterten ansehnlichen Räume fand ich eine Art chemischer Werkstätte. Retorten, Kolben, Tiegel und allerlei physikalische Instrumente tapezirten alle Wände. Alles steht in der größten Unordnung, denn der Graf will haben, daß

Im Namen des Generalgouverneurs von Liv-, Esth- und Kurland gestattet den Druck:

Dorpat, den 8. August 1855.  
Nr. 127.)

Druck von H. Laakmann.

R. Linde, Gen.-.

Alles unangerührt bleibt, so wie er es verlassen hat, und wenn er auch zehn Jahre fortbliebe. Ich wundere mich daher gar nicht, am Boden ein aufgeschlagenes Buch zu sehen; ich wage es aus Neugier aufzuheben und finde mit Erstaunen folgenden Titel: *Pflug, kurzer Bericht, daß der Stein der Weisen nie gewesen, noch nicht ist*. Nun erbitte ich mir die Erlaubniß, mir die Bibliothek anzusehn und die Namen Mesmer, Swedenborg, Graf Cabanis glänzen mir entgegen. Ich finde Schriften über Sonnenambulismus, Perfinismus, Magnetismus, Galvanismus, Chiromantie, Jauberguonomie, Kabbala, den *Pharus Alchymiae*, das *Novum lumen chymicum*, den *Malleus maleficarum*, das große Geheimniß des Antimonii, den wahren metallischen Samen, den Namen Albertus Magnus, den doppelten Schlangensstab, das *Orum hermetico-paracelsico-trismegistum*, das *Curieuse Theatrum mundi* — Schriften von Jenner und den Grafen Rumford, Zinzendorf, Bestusheff und andern hochgebornen Schriftstellern.

Alte Kiesel steht mir immer zur Seite und paßt auf, daß die Bücher in die alte Unordnung zurückkommen. Er freut sich über mein Erstaunen bei jedem neuen Titel und flüstert mir zu: Unser Graf ist in die Pyramiden gewesen; er kennt so die Geheimnisse der alten Ägyptier und hat den Isis und Osiris kennen gelernt. Er ist, hier flüsterte er, Meister vom Stuhle! Nach dieser, wie ihm scheint, äußerst wichtigen Mittheilung, führt er mich in einen andern Raum, über dessen Thür mit goldner Schrift zu lesen war: *Daedalion*. Hier standen Hebel- und Drechselhänke und Instrumente, schneidende und stechernde und kneifende von aller Form und Größe. Hier, sagte alte Kiesel, hier hat unser Graf die verloren gegangene Kunst eines gewissen Dädalus wieder erfinden wollen. Er machte sich zwei Flügel und wollte sich mit ihnen partout aus der Dachlufe hinansfliegen. Wir weinten alle und baten, unser guter lieber Graf möchte doch nicht ganz von uns wegfliegen, aber es half nix. Erlaucht, sagte ich endlich, wenn Sie Ihre treuen Unterthanen durchaus verlassen wollen, so springen Sie doch hier, wo unten der weiche Schloßgraben liegt, so belieben Sie doch dah nicht den Hals zu brechen. Das that denn der Graf mir zu Liebe und richtig, pardaun, fährt er wie das Donnerwetter in den Schlamme hinein. Wir hinunter die Treppen herab und ziehn ihn heraus; Erlaucht waren ganz grün, sagten aber ganz kaltblütig: Nun weiß ich, die Flügel sind zu klein. Gleich auch fängt er an mit mehreren Arbeitern zwölf Fuß lange Flügel zu machen, aus Fischbein, Rohr und Adlersfedern. Wie die Flügel fertig waren, wartete unser Graf erst einen dichten Sturm ab und sagte uns: Nun werft mich in Gottesnamen heraus; jetzt muß es gehn; bindet mir aber einen langen Strick an den linken Fuß, ich fürchte sonst zu weit verschlagen zu werden. Und kaum ist das geschehen, so wirft er sich auch mir nichts dir nichts vom platten Schloßdach der Comthurei in die pure Luft hinein. Gurausche hat er, das muß man ihm lassen! Und denken Sie, richtig, die ungeheuren Glederswische werden vom Wind gefaßt und reißen den Grafen steif in die Höhe. Uns stiegen vom Sturm die Mützen vom Kopf, wir schrien Hurrah; das Haar weht den Jungens um'n Kopf — meine Perrücke geht zum Döwel — da schreit

der Graf: „Kiesel, um Gotteswillen zieh er mich herunter, die Flügel sind zu groß, sie recken mir die Arme aus dem Gelenk!“ Nun zogen wir Alle aus Leibeskräften am Strick und holten ihn glücklich herunter; aber der Graf konnte vierzehn Tage lang nicht die Tasse zum Munde führen, so waren ihm alle Gelenke auseinander gerückt.

Und was wurde aus den Flügeln?

Nun, die wurden fürs erste weggestellt. Dann kriegte der Graf wieder andere Dinge vor und die Kammerjungfern stibigten allmählich den Fischbein weg. Nun, und an Kammerjungfern fehlt es uns nicht; nehmen Sie allein die Frauenzimmer bei unsrer jungen Contess. Da ist erstens das alte Fräulein C. . . . . bei ihr, dann die Schweizer-Gouvernante, die C. . . . ., dann die Französin Mademoiselle D. . . . ., dann die Erzieherin, die deutsche Mamsell E. . . . ., dann die englische Miß T. . . . ., dann zwei Jungfern, zwei Mädchen, eine Magd, die Person und das Mensch!

Aber, um wieder auf unsern Grafen zu kommen, wie es nun mit dem Fliegen nicht recht gehn wollte, so fing er an einen Wagen zu bauen auf drei Rädern, damit wollte er ohne Pferde bloß mit Segel und Wind herumkutschieren. Und wirklich, einmal bei einem starken Ostwind fuhr der Graf wirklich ab. Nun wissen Sie, der Weg nach M — geht immer schnurgerade. Da fuhr also der Graf zu Frn. v. M. . . ., zuerst sachtlich, dann steckte er pöh a pöh noch Segel auf und nun ging es wie das Donnerwetter, daß dem Grafen selbst Hören und Sehen verging; da war kein Halten, die Stricke waren zerfetzt, herunter kriegte er die obere Brastegel nicht und somit ging es in furioser Karriere nur vorwärts, über die ganze M — sche Schaafbude mitten durch mit ungeheurer Forsche grad über den Rummelpfad und frach ins Vorhaus hinein, daß alle Fenster und Thüren in tausend Stücke flogen. — Frau von M. . . stand seitwärts und rief einmal übers andre: Ach, nu tomt das Lampschiff, seht nu tomt es! Und da kam es auch mit frach und ach! Der Graf frigte eine Beule an der Stirn wie ein Kalkunenei und am Abend, als der Wind immer noch anhielt, kam er auf Herr v. M. . . seiner Linie zurück; das Windschiff war auch so zu Schanden gegangen. Und der alte Herr v. M. . . sagte noch oft nachher zu mir: Kiesel, sagt er, wenn mein M — nicht vorgestanden hätte, ich glaube, Ihr Graf wäre zum Döwel gefahren.

Fassen wir nun alle hier flüchtig skizzirten und ange deuteten geselligen und intellectuellen Zustände nochmals in einen allgemeinen Ueberblick zusammen, so würde es mich freuen, wenn meine Leser die drei Hauptcategorien des baltischen Adels, wie sie vor etwa fünfzig Jahren zur rück sich darstellten, hier wiederfinden. Nämlich 1) den eigentlichen Landadel, d. h. adliche Gutsbesitzer; 2) adliche Beamte (mit Landesposten betraute, die nebenbei auch Gutsbesitzer sein können); 3) die hohe Aristokratie. Die erste Kategorie hat sich ganz und ausschließlich der ökonomischen Industrie gewidmet. Ihre Mitglieder dienen meist im Militär, aber nur wenige Jahre; der Bauer der Heimath zieht sie bald zurück. Nur die Unbemittelten und von der Passion für das Kriegshandwerk Durch-

glühten dienen fort, und daß ihrer nicht wenig sind, kann man einfach aus der bedeutenden Zahl deutscher oder schwedischer Familiennamen unter den höheren Kriegsführern unserer Garde und Armee ermessen. Diejenigen, welche nach einigen Dienstjahren Gutsbesitzer werden, finden im Kampf mit den schlimmen Seiten des Landes, so wie mit den oft eben so schlimmen Seiten der Aborigenen des Landes hinreichende Beschäftigung. Aus dem Landadel werden Postcavaliers, Kirchenvorsteher, Ordnung-, Hafen- und Manurichter gewählt, und bei den letzteren kann sich der juridische Einfluß wohl auf 20 bis 30 tausend Menschen erstrecken.

Der adliche Beamte, der gelehrte Adel, vermittelt vorzüglich die provinziellen Interessen mit der Regierung, und sein Einfluß erstreckt sich somit auf die Schicksale des ganzen Gouvernements. Aus dieser Kategorie gehen die Landräthe und Adelsmarschälle hervor. Das Geschick von mehreren Hunderttausenden hängt von den Fähigkeiten und der Ehrenhaftigkeit dieser Männer ab. Je höher man steigt, physisch und moralisch, desto weiter wird der Horizont.

Die höhere Aristokratie fühlt sich daher schon weniger von provinziellen Fragen beengt, sondern sie wird durch die Zustände am Hof zunächst berührt. Während unsere baltischen Provinzen hundert und fünfzig Jahr lang unberührt blieben von den im übrigen Europa waltenden ungeheuren Erschütterungen, konnten die Zustände sich ruhig entwickeln. Der Ackerbau erlangte rationelle Grundsätze, die Einführung der Freiheit des Landvolks, die Pflege neuer Branchen, wie z. B. die Wollproduktion, endlich die Ablösung der Fronnen und die mit Maas ermöglichte Parcellirung der Ländereien sind ruhige Entwicklungsstadien, deren Studium und Geschichte nicht hierher gehört, die aber, im Ganzen aufgesaßt, dem Unbetheiligten die frohe Ueberzeugung geben, daß Weisheit und Gerechtigkeit über unsere Provinzen walteten.

## II.

### Die Civil- und Militär-Oberbefehlshaber zur Zeit der Kaiserl. Russischen Regierung über Estland und Reval.

(Schluß.)

P. Woldemar (Wladimir Grigorjewitsch) von Pakul, einziger Sohn des weiland General-Majors und Ritters vom St. Georgen-Orden Georg Reinhold Ludwig von P. und seiner Gemahlin Aurora von Laun zu Schloß Oberpahlen, geb. am 10. Novbr. 1782, trat frühzeitig bei dem Semenowschen Leib-Garde-Regiment zu St. Petersburg in Dienst und ward nach einander am 24. Aug. 1799 Unterfährich, am 27. April 1802 Fähnrich, am 24. Juni 1803 Unterlieutenant und am 17. Aug. 1806 Lieutenant. Am 2. Juli 1805 hatte er sich mit Marie Elisabeth Freiin von Arpschoven vermählt, älteste Tochter des Coll.-Raths Baron Karl Georg von Arpschoven, Erbherrn von Schloß Sognis in Livland und der Güter Hermannsberg, Pajena, Mustajaggi, Sieversbeck, Waiwara und Wasahoff in Estland. Nach dessen Tode,

von der Witwe, seiner Schwiegermutter geb. Dorothea Elisabeth Gnoepelius, veranlaßt, die Verwaltung dieser ausgedehnten Besitzungen oder eines Theils derselben zu übernehmen, ward er auf seine Bitte am 5. Decbr. 1806 verabschiedet. Der Antritt der ihm zu übergebenden Güter verzögerte sich aber und der unterdessen ausgebrochene Krieg bestimmte ihn am 20. Decbr. 1806 in sein Regiment wieder einzutreten, mit welchem er schon das Jahr vorher die Campagne in Oestreich mitgemacht hatte und sich nun alsbald nach Preußen begab, wo er am 24. und 25. Mai 1807 die ersten Gefechte bei Eustadt und am 29. Mai bei Geisberg in der Reserve, am 2. Juni aber die blutige Schlacht bei Friedland thätig unterstützte und dabei eine Wunde im linken Schenkel davontrug, dafür jedoch durch den St. Wladimir-Orden 4. Classe mit der Schleife belohnt ward. Nächst dem am 26. Jan. 1809 zum Stabs-Kapitän, am 28. Septbr. 1810 zum Kapitän und am 7. Novbr. 1811 zum Obrist der Semenowschen Garde befördert, ward er bei Ausbruch des Krieges wider die Franzosen am 22. Juli 1812 zum 4. Infanterie-Korps abkommandirt und ihm das Kommando des Kaporischen Infanterie-Regiments anvertraut, mit welchem er sich am 6. August in der Reserve befand, am folgenden Tage aber in der blutigen Affaire bei Smolensk durch seine feste Haltung den Rückzug des vom Feinde fortgedrängten General-Lieutenants Karl Gustav von Baggehusfwudt sicherte und für seine persönliche Tapferkeit mit dem St. Georgen-Orden 4. Classe belohnt ward. Kaum 3 Wochen darauf zeigte er in der blutigen Schlacht bei Borodino am 26. Aug. so muthige Entschlossenheit und umsichtige Thätigkeit, daß er — bei der Gelegenheit durch eine Contusion von einer Kanonen-Kugel am rechten Fuß verwundet — mit dem St. Wladimir-Orden 3. Classe begnadigt ward. Nach seiner Wiederherstellung zu der Semenowschen Garde zurückkehrend, rückte er, nach der Vereinigung der königlich preussischen Truppen mit den Russen, in Böhmen ein und, nachdem sie die Deflees bei Gieshübel und Walendorf passirt, kam es am 17. August 1813 zu einem ersten Treffen, wobei ihm das feindliche Korps des Generals Vandamme unter Kulm aufzuhalten und Tages darauf zu dessen Niederlage kräftig mit beizutragen gelang, wofür er durch einen goldenen Degen mit der Aufschrift „für Tapferkeit“ und von dem Könige von Preußen mit dem Orden „pour le merite“ belohnt ward, so wie er für seine in der Völkerschlacht bei Leipzig am 4. und 6. October bewiesene Bravour und für seinen raschen geordneten Uebergang über die Saale, den Main und Neckar, zum Zeichen der königlichen Anerkennung das eiserne Kreuz empfing, am 19. Decbr. 1813 aber zum Batalions-Kommandeur des Leib-Garde-Regiments ernannt ward. Am 1. Jan. 1814 rückte er mit den ihm anvertrauten Truppen über den Rhein in die Gränzen Frankreichs und traf am 19. März in Paris ein, nach glorreich geschlossenem Frieden aber lehrte er durch die Normandie nach Cherbourg zurück, wo eine russische Eskadre die Truppen aufnahm und nach Kronstadt schiffte. Am 21. Mai 1816 ward das Krongut Thomadorf in Kurland ihm, ohne den gewöhnlichen Abzug der Quart, auf 12 Jahre Allergnädigt zur Mente ver-



liehen, dessen Befehl ihm am 24. Juni 1819 eingewiesen wurde; und am 20. August 1816 ward er zum General-Major befördert, mit der Bestimmung, beim Chef der 1. Grenadier-Division zu verbleiben, deren 1. Brigade am 9. Oct. dess. Jahres seinem Kommando übergeben ward. Das Officier-Korps der Semenowskischen Garde aber schenkte ihm zum Abschied als Zeichen der beständigen Freundschaft seiner vieljährigen Waffengenossen mit Allerhöchster Genehmigung eine Chatouille mit einem silbernen Tafel- und Thee-Service. Zu Anfang des folgenden Jahres ward er an den Hof des Königs von Preußen mit dem ehrenvollen Auftrage gesandt, der Salbung Ihrer Königl. Hoheit der Prinzessin Friederike Louise Charlotte Wilhelmine nach griechischem Ritus, unter dem Namen Alexandra Feodorowna und Ihrer Verlobung mit Sr. Kaiserl. Hoheit dem Großfürsten, nachmaligen Kaiser Nikolai Pawlowitsch persönlich beizuwohnen, bei welcher feierlichen Gelegenheit er von Sr. Königl. Majestät mit einer goldenen mit Brillanten besetzten Tabatiere mit dem Portrait des Königs Friedrich Wilhelm III. beschenkt ward. Auf seinen Posten zurückgekehrt, ward er am 6. October 1817 als Kommandeur der ihm anvertrauten Brigade förmlich bestätigt und erhielt bei der Anwesenheit Sr. Majestät des Königs von Preußen in St. Petersburg im Sommer 1818 zur Bezeugung des ihm geschenkten königlichen Wohlwollens den preussischen rothen Adler-Orden 2. Classe. Am 26. Octbr. 1821 nach der raschen Umformung der 1. Brigade der 1. Grenadier-Division ward er Allergnädigst zum Ritter des St. Annen-Ordens 1. Classe erhoben. Zur Armee sich zählend, hatte er die Ehre am 3. Septbr. 1824 der Person Sr. Königl. Hoheit des Prinzen, nachmaligen regierenden Großherzogs von Sachsen Weimar zu besondern Aufträgen aggregirt zu werden. Am 14. März 1825 ward er zum Kommandeur der 2. Garde-Infanterie-Brigade verordnet und ihm am 31. Juli die verlebene Arente des Gutes Themedorf auf noch 12 Jahre verlängert. Am 16. März 1828 ward er der Suite Sr. Kais. Majestät zugeordnet und am 25. März dess. Jahres zum Kommandanten der Stadt und Festung Reval ernannt, bei Anwesenheit des Erbprinzen von Sachsen Weimar in St. Petersburg jedoch Sr. Hoheit wiederum zu besondern Aufträgen attachirt, daher er seinen Posten in Reval erst am 7. Novbr. 1828 förmlich antreten konnte. Für dessen sorgfältige Verwaltung ward er am 10. April 1832 zum General-Lieut. befördert, und im Sommer darauf, nach dem Aufenhalt Ihrer Kaiserl. Hoheiten der Großfürstinnen Maria, Olga und Alexandra Nikolajewna zum Seebade in Katharinenthal, von Sr. Kaiserl. Majestät mit einer gold. Tabatiere mit der Kaiserl. Namens-Inschrift, besetzt mit Brillanten, beschenkt, nachdem er bereits am 13. Juli d. J. von dem Monarchen für die ausgezeichnete Befund. Ordnung der Garnison u. des Kriegeshosp. in Reval des Allerhöchsten Wohlwollens gewürdigt worden war, welches ihm auch am 28. Mai 1833 bei wiederholter Anwesenheit Sr. Kaiserl. Majestät in Reval zu Theil ward. Am 6. Decbr. 1835 ward er mit dem St. Wladimir-Orden 2. Classe begnadigt und ihm am 29. März 1836 für ausgezeichnete eifrigen Dienst wiederholt das Monarchische Allerh.

Wohlwollen eröffnet; am 14. April 1840 aber ihm die Kais. Krone zu dem St. Annen-Orden 1. Classe verliehen. Als Präsident der am 4. Novbr. 1835 beim Ingenieur-Kommando in Reval errichteten Bau-Kommission hatte er während des Baues der Westbatterie und übrigen Befestigungen durch sorgfältige Aufsicht und weise Sparsamkeit der Krone eine ansehnliche Summe erspart, wofür der Monarch sich bei Auflösung jener Kommission am 14. Novbr. 1841 durch Verleihung einer goldenen mit Brillanten gezierten Dose mit dem Bildniß Sr. Kaiserl. Majestät erkenntlich bezeugte. Beim Ablauf der Arente-Jahre des ihm verliehenen Gutes in Kurland ward zufolge Allerh. Befehls vom 16. Novbr. 1842 das Gut Thomedorf zwar zu den Reichsdomänen wieder eingezogen, dem Kommandanten Patkul jedoch statt dessen vom 12. Juni 1843 an die entsprechende Summe von 2043 R. S. W. auf 12 Jahre aus dem Reichsschatz alljährlich zu entrichten befohlen, welche Zahlung im Juni 1835 noch auf 6 Jahre prolongirt wurde. In dem Präf. Sr. Kaiserl. Hoheit des General-Inspektors vom Ingenieur-Wesen Nr. 11 vom 9. März 1844 ward unserm Kommandanten für seine Sorgfalt und große Ordnung bei Bewahrung und Verpflegung der Festungs-Arrestanten die besondere Erkenntlichkeit Sr. Hoheit bezeugt. Am 6. Decbr. 1847 ward er mit dem weißen Adler-Orden begnadigt und am 6. Decbr. 1848 zum General von der Infanterie erhoben. Bei der Jubelfeier seines Dienstantritts vor 50 Jahren, am 24. Aug. 1849, erfreute er sich der allgemeinsten Theilnahme des Militärs und der Civilbeamten in Reval, dessen Stadt-Magistrat ihm ein ehrendes Glückwünschungs- u. Dank-sagungsschreiben überreichte. Schon damals, während der andauernden Krankheit des Admir. Grafen Heiden, vertrat er die Stelle des Revalsch. Militär-Gouverneurs, dessen Amt er auch im folgenden Jahre kurz vor und nach dem Tode des Helden bei Navarino längere Zeit versah. Der Alexander-Newsky-Orden bezeugte ihm die Allerhöchste Zufriedenheit mit der Verwaltung dieser hohen Stelle. Am 25. März 1855 ward dagegen seine 25jährige Amtsführung als erster Kommandant in der Stadt Reval mit größter Feierlichkeit begangen, indem der Rath und die Bürgerschaft dem verehrten General zur Bezeugung ihres Dankes für den ihr ein viertel Jahrhundert hindurch gewährten Schutz und das ihr fortwährend geschenkte Wohlwollen das Ehrenbürgerrecht der Stadt offerirten, das er mit den freundlichsten Aeußerungen des Dankes empfing, worauf er auf dem Rathhause in zahlreicher Gesellschaft der höchsten Militär- und Civil-Autoritäten und Beamten von dem Rathe festlich bewirthet ward, demnachst ihm mit Allerhöchster Genehmigung das Ehren-Diplom über das Stadtbürgerrecht in würdiger Ausstattung zugefertigt ward. Nach Erklärung der Stadt und Festung von Reval in Blatzadezustand ward Se. hohe Excellenz der General von der Infanterie von Patkul zum stellvertretenden Kriegs-Gouverneur von Reval ernannt, nach Beendigung der Campagne aber auf seinen Wunsch dieser Stellung Allergnädigst enthoben und zu Ende des Jahres zum Mitglied des General-Auditoriums beim Kriegs-Ministerio erhoben, mit Befassung aller ihm bisher amtlich zugestän-

denen Emolumente. Eben jetzt ist ihm auch die Pension für den St. Annen-Orden 1. Classe vom 1. Septbr. 1854 an Allergnädigst zugebilligt und angewiesen.

Q. Paul Christianowitsch v. Grabbe, General-Adjutant, General der Kavallerie und hoher Orden Ritter, wurde mittelst Allerh. Befehls im Decbr. 1854 zum Befehlshaber der nach Cystland verlegten Truppen und zum

## Korrespondenz.

L i v l a n d.

**Riga.** Am 31. Juli brannte in der großen Vajareithstraße der St. Petersburger Vorstadt das Haus des Oberlehrers Eder's ab.

— Unser Johannis-Jahrmarkt war in diesem Jahre außergewöhnlich schwach besucht. Es hatten sich zu demselben beim Wettgericht überhaupt 45 Kauf- und Handelsleute gemeldet, darunter hiesigen Orts 4 Kaufleute mit Stahl, Galanterie- und kurzen Waaren, 20 Handwerker- und Bürger-Skladisten mit Galanterie- und kurzen Waaren, Wanduhren, Spielzeug u. s. w., und 16 zur hiesigen Ehrärgemeinde verzeichnete Personen mit Galanterie- und kurzen Waaren. Von auswärtigen Orten, namentlich von St. Petersburg, waren hier 3 Kaufleute und zwar mit Pelzwaaren, Gold- und Silberwaaren und Gypsfiguren; ferner 1 Bürger-Skladist aus Mitau mit Galanteriewaaren und 1 aus Wilna mit Schuhen. — Der Werth sämtlicher angeführten Waaren war mit 29,105 Rbl. S. angegeben und wurden davon c. für 5971 Rbl. S. verkauft.

Für die hiesige Bühne ist neu engagirt: Fräulein Truhn von Stettin; — für die Bühne in Reval: Hr. Hensel (früher Mitglied der hiesigen Bühne) vom Königl. Theater in Berlin, Hr. Hausmann (erster Liebhaber) von Neu-Swettig, Fräulein Quaritsch (Sängerin), Schülerin des Kapellmeisters Dorn.

— Handel. Die Umsätze in Flachsfäden konnten bei der festen Haltung der Eigener zu keiner Bedeutung gebracht werden; die Abchlüsse geschahen zu den alten Preisen, nur bedang HD 25, PHD 26, FPHD 28 bis 31, WPHD 28, FWPHD 31 bis 35, auch RD wurde zu 22 und PRD zu 24 R. S. per Verf. geschlossen. Hanf hatte wieder etwas mehr Verlehr. Leinwand weniger Geschäft, die letzte angebrachte Waare wurde zu 3½ bis 4½ R. S. per Tonne geräumt; nach alter Waare kein Begehr. Hanfsaat, eine Kleinigkeit wurde zu 2 Rbl. 40 Kop. per Tonne genommen. Hanfsöl fest auf 26 Rub. gehalten. Leinöl geräumt. Talg zu 38½ gleich, und per August zu empfangen zu 39 Rbl. S. per Verfow. etwas gemacht. Von Getreide keine Rede, Inhaber nachgiebig.

**Dorpat.** Am 3. Juli brannte in unserer Nähe das zu Forbushof gehörende Pirping-Gefinde ab, der Schaden wird auf fast 2500 R. S. angegeben.

— Bereits in der 2. Hälfte des Juli wurde hier die seit dem 10. Jan. 1847 in dem Dr. Rüderschen Hause befindliche Apotheke des Herrn Provisors Ludwig Sturm in das von demselben von den Rathsh. Vintesschen Erben erkaufte Haus am Markte verlegt. Nächst der j. Ludwischen Apotheke, deren Gründung durch Justus Phaler in die Zeit König Karls XI. von Schweden hinaufreicht, ist die j. Sturmische, von Karl Friedrich Balbe und Heinrich Rosenfranz am 11. März 1784 etablirte Officin das älteste Apotheker-Geschäft dieser Stadt, während die j. Scharfische Apotheke am 9. Juli 1795 von dem Apotheker Jakob Daniel Thörner angelegt wurde.

**Desel.** Der Viehmarkt zu Karmel-Großhof ist aufgehoben worden, dagegen werden auf dem Gute Torkenhof

stellvertret. Kriegs-Gouverneur von Reval Allergnädigst ernannt und trat hier seinen Dienst als solcher bereits am 3. Jan. 1855 an, während der beim Inspektor sämtlicher Artillerie zu besondern Aufträgen aggregirte General-Major und Ritter Manikin-Neustrojew zum stellv. 1. Kommandanten von Reval ernannt wurde.

im Kirchsp. Jamma vom 1.—3. September und bei dem an der Poststraße belegenen Moon-Großhofschen Wiva-Krüge vom 10.—13. September Viehmärkte abgehalten werden.

Die der Livl. G. 3. angefügte Gesessammlung bringt sub. Nr. 180 die von Sr. Durchlaucht dem Herrn General-Gouverneur am 12. Mai 1855 genehmigten Regeln über den Kauf und den Verkauf von Gesinde, stellen mit Hülfe des Livl. adlichen Credit-Vereins, in 70 SS.

E h s t l a n d.

**Reval,** den 4. August. Um 9 Uhr Morgens trennten sich von der feindlichen bei der Insel Märgen stehenden Flotte 2 Fregatten, steuerten gen Baltisch-Port und begannen dasselbe zu bombardiren. Dies dauerte etwa eine Stunde, worauf der Feind, ohne uns Schaden zugefügt zu haben, wieder in See ging.

**Reval,** den 12. Aug. Heute Morgen ist Se. Kaiserliche Hoheit der Großfürst Michael Nikolajewitsch im besten Wohlsein hier angelangt und im Kaiserl. Palais in Catharinenthal von dem Hrn. Kriegs-Gouverneur, General-Adjutanten v. Grabbe bewillkommt worden. Se. Kaiserliche Hoheit ließ sich einige Stunden später die Generalität und die obersten Autoritäten vorstellen.

— Die feindliche Flotte beschränkt sich vor Märgen schon seit einigen Tagen auf 68 Schiffe, worunter auch 20 Transportschiffe und 2 Jachten sich befinden, während am 3. August die Zahl der Segel sich auf 107 belief.

— Da im Laufe der Zeit eine Erweiterung der Polizei-Verwaltung der Stadt Reval nöthig geworden ist, ist höheren Ortes am 5. Jan. d. J. für dieselbe ein neuer Etat festgestellt worden, dem zufolge sie aus einem Polizeimeister, einem Assessor, einem Sekretär, einem Sekretär-Gehülfen, einem Rentanten, der zugleich Archivar ist, der hinlänglichen Anzahl von Schreibern, 7 Quartals-Aufsichtern und 7 Quartals-Aufsichtergehülphen bestehen soll.

K u r l a n d.

Der Baron A. von Noerne auf Puhren und die Bauerschaften von Puhren und Markgrafen im Kirchspiele Randau haben zum Besten der verwundeten Vertheidiger von Sewastopol 285 R. 30 K. dargebracht.

**Vibau,** am 6. August. Am 2. d. M. gab der Hr. Kantor Adolph Wendt, unter freundlicher Beihilfe mehrerer Dilettanten, in der heiligen Dreifaltigkeits-Kirche hierelbst ein geistliches Concert zum Besten der Verwundeten Sewastopols, welches einen Reinertrag von zweihundert sieben und dreißig Rbl. Stb. hatte.

Einer Nachricht in der „Zeit“ Nr. 193 zufolge ist das im Saale der Kunst-Akademie zu Berlin jüngst ausgestellt gewesene kolossale Oelgemälde von Karl Arnold, die Kreuzigung Christi darstellend, als Altarbild für die luth. Kirche in Randau bestellt und bereits hierher abgesendet worden. Es ist nach Vorschrift 10' hoch und 7' breit.

**Windau,** 19. Juli. (Kurl. Lett. Ztg.) Wie alljährlich hat sich auch in diesem Jahre eine nicht unbedeutende Anzahl Gäste hierher begeben, um das Seebad zu gebrauchen. Nachdem gestern die Herren aus dem Bade

zurückgekehrt waren und sich die Damen an den Strand begaben, kamen wie mit Windeeseile zwei große Englische Kriegsdampfschiffe auf die Stadt zu und legten sich 2 oder 1 1/2 Werst weit vom Strande vor Anker. Die Bewohner Windau's beunruhigten sich darüber nicht, denn dergleichen Schiffe waren schon oft vorübergefahren, ohne Schaden zu thun. Am äußersten Ende des Hafens befand sich ein kleines Haus für die Strandwache neben einer alten Schanze, in welcher 6 Baschkiren Woche hielten. Diese Baschkiren stiegen, um die Schiffe besser betrachten zu können, auf den Ball der Schanze. Kaum hatten sie sich eben blicken lassen, so bemerkte man auf dem einen Schiffe ein Aufblitzen und eine Rauchwolke, eine Bombe pfiff daher, der Schuß krachte, die Bombe flog dicht über die Köpfe der Baschkiren und plagierte mit beständigem Getöse. Nun begannen die feindlichen Schiffe mit Kanonen und 60-pfündigen Bomben zu schießen, deren Pfeifen und Plagen auch kühnere Herzen beben machen konnte. Die armen Frauen, welche sich im Meere den Schiffen noch näher befanden, flohen in größter Eile vor Angst der Stadt zu. Alle Bewohner der Stadt glaubten, daß die Engländer die Stadt jetzt beschießen und in Brand stecken würden, darum zog der Vorgesetzte der Stadt eine weiße Flagge auf und fuhr, als darauf die Feinde das Schießen einstellten, ihnen in einem Boote entgegen, um ihnen zu sagen, sie möchten doch der Stadt ein paar Stunden Frist gewähren, um Frauen und Kinder wegschaffen zu können. Während dessen ergrißen Groß und Klein alle Habseligkeiten und füllten damit alle im Flusse Windau befindlichen Böte. Wer Pferde besaß, fuhr mit seinen Sachen in den Wald, die Aermsten trugen zu Fuß Kisten, Kessel und Säcke, und endlich, als von den Englischen Schiffen 10 Böte mit etwa 300 Mann Soldaten herankamen, wurde die Angst noch größer. Nachdem die Engländer am Ende des Hafens gelandet waren, steckten sie zuerst dasselbe Wachthaus, auf welches sie schon geschossen hatten, in Brand, dann kamen sie an die Stadt heran und drohten auch diese anzuzünden, sobald sie nur einen Soldaten in derselben antreffen würden. Aber als ihr Anführer erfuhr, daß kein Militär in der Stadt sei, ließen sie von Feindseligkeiten ab. Der Angriff ging, Gott sei Dank, ohne große Fährlichkeit ab. Die 17 Kugeln, welche die Engländer schossen, haben weder Menschen noch Gebäuden Schaden gethan, obwohl ganze Kugeln und Stücke derselben bis zwei Werst vom Strande gefunden wurden. Während des Abends und der Nacht kehrten die Bewohner Windau's wieder von ihrer Flucht zurück und dankten Gott für die Barmherzigkeit, mit der er die Stadt beschützt. (S. auch N. Pr. 3. Nr. 189.)

### Literarisches.

**Eibosfolke oder die Schweden an den Küsten Estlands und auf Runö, eine historisch-ethnographische, von der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften zu St. Petersburg mit einem Demidowschen Preise gekrönte Untersuchung von Carl Rußwurm, Inspector der Schulen zu Hapsal, mehrerer gelehrten Gesellschaften Mitgliede. Reval, 1855. Zbl. I. XIX und 240 S. 8. mit Urkunden, Tabellen und lith. Beilagen.**

Nachdem die Kaiserliche Akademie der Wissenschaften, welcher dieses Buch gewidmet ist, ihr motivirtes Urtheil über dasselbe bereits abgegeben hat, bleibt uns — nachdem dessen erster Theil so eben die Presse verlassen hat — nur übrig, auf diese interessante Erscheinung das vaterländische Publikum hiedurch aufmerksam zu machen, als ein neues Zeugniß deutscher Gründlichkeit und Vielseitigkeit, so wie unermüdeten Fleißes auch in unserer Mitte.

Wie vor kaum 10 Jahren der durch seine gründlichen Sprachforschungen bekannte, der Wissenschaft leider zu früh entrißene Akademiker Sjögren an den äußersten Küsten Liv- und Kurlands die Ueberreste des schon fast unbekannt gewordenen, einst so ansehnlichen Riven-Volks aufsuchte, ihre nationalen Eigenthümlichkeiten beschrieb und ihre dem Untergange verfallende Sprache vor gänzlicher Unkenntniß und Vergessenheit bewahrte, so hat neuerdings Herr Rußwurm, wohlbekannt durch seine der Jugend erzählten nordischen Sagen, durch seine genaue Abschrift der im alten Rathesarchiv zu Hapsal ermittelten ältesten Stadtrechte dieses Orts von 1279 und 1294 und durch seine fleißigen Mittheilungen und Beiträge in diesen Blättern, auch durch manche gemeinnützige Bestrebungen in der Stadt Hapsal, der er seit langer Zeit durch Amt und Beruf mit angehört, sich ein gleiches Verdienst um die Schweden erworben, welche auf Estlands Küsten und nahegelegenen Inseln seit uralter Zeit in stiller Gemüthsruhe und Zurückgezogenheit friedlich ihr Wesen treiben. Dies ist sehr anzuerkennen; denn wie die Riven im Laufe von sieben Jahrhunderten beim Vordringen des sie von allen Seiten umgebenden, wie es scheint, von Natur lebenskräftigeren Lettenvolkes bis an die äußersten Grenzen gewichen und am Ende in dasselbe fast ganz aufgegangen sind, so sehen wir auch die Schweden an Estlands Küsten allmählig in dem sie überfluthenden Esttenvolke untergehen, und vielleicht wird, wie der Verf. in seinem Vorwort äußert, bei dem jetzt immer weiteren und rascheren Vordringen der Estten nach wenigen Generationen auch die letzte Spur dieser alten schwedischen Colonisten bei uns dahingeschwunden sein, außer auf Runö, Rogö und Ödneholm, wo Estten bis jetzt noch keinen Zugang fanden.

Wann diese Schweden auf Estlands Inseln und Küsten sich angesiedelt, haben die gelehrten Forschungen bisher nicht in Gewißheit zu setzen vermocht. Sagen und Vermuthungen, welche der Verf. sorgfältig gesammelt jenen zur Seite gestellt, deuten zwar auf frühe Eezüge von fränkischen Scandinaven und Normannen nach Estland hin, auch erzählt Heinrich der Lette, daß die ferdinanden'schen Deseler im Frühling 1226 in Schweden arg gehaust und viele Gefangene gemacht, die sie in die Heimath mit weggeführt, wie auch wohl früher öfter geschehen sein mochte, und dann hinreichende Veranlassung geben konnte, daß Schweden aus Rache an Estlands Küsten und Inseln sich zu erholen suchten und, wo sie das Land dazu geeignet fanden, sich niederließen, wenn sie die Einwohner niedergemacht oder vertrieben hatten. Hierüber hat jedoch die Geschichte Zuverlässiges nicht überliefert, das erste historische Zeugniß über das Dasein der Schweden in der Umgegend von Hapsal giebt uns vielmehr erst des Bischofs Jates Statutrecht Hapsal's vom Jahre 1294, da heißt es: Art. 68. Item were Jenich Borger oft borgersche, de wanhaftig were bynnen Hapsal vnd kront vnd mage hedde vp den Schweden, wor dat were in onsem stichte van Osel, storffe de Schwede oftte schwedisch vjss, so mach de Borger oftte Borgersche, de de negeste is, aruen an dat gude, dat sy an lande, an quecke, an larende haue, an gelde, an klederen, edder wor it anne sy. Desgelyken mach ein Schwede wedder aruen an dat gude, dar he in der Stadt de negeste is. Dieses Gesetz läßt keinen Zweifel darüber, daß zu Ende des 13. Jahrh. im Stifte von Osel und der Bisthum Schweden gewohnt, von denen sich viele auch in der neugegründeten Stadt des Bischofs niedergelassen und eingebürgert hatten, und das gleich darauf folgende Gesetz über die Estten, welche in Hapsal gelebt und gestorben, am Schlusse des Stadtrechts, zeigt, daß die Schweden als freigelebene Leute den Deutschen in der Stadt gleich und ebenbürtig geachtet waren, die Estten aber nicht, wie aus nachfolgenden Worten erhellt: Art. 70. Item Is dat ein

Este oftte ein estensch wiff, de borger were vnd Erne vnd egen hedde in der Stadt, steruen de sunder kynder, so sall dat gude ansterfen vnd anfallen dem rychte vnd Rade bynnen Haepel, vnd de Esten, de dar wanen vp dem lande, se synn wes Esten se syn, se solen an dat gude nicht hechten oftte eruen, se syn suster, broder oftte feddern, edder we se syn.

Auch die Ermittlung der früheren Heimath der in Estland ansässigen Schweden hat jetzt nach mindestens 600 Jahren große Schwierigkeiten, da die Vergleichung der in so langer Zeit unter verschiedenen Himmelsstrichen und bei Veränderung unterworfenen Sitten und Trachten und selbst der Sprache und ihrer dialectischen Verschiedenheit keine sichere Resultate zu geben vermag, so sehr die Schweden, bei ihrer isolirten Stellung, besonders auf den Inseln, an ihren altüberbrachten Vorstellungen, Sitten und Gebräuchen hängen, so daß nur der stets fortgesetzte Verkehr mit den Schweden an den Küsten und auf den Inseln Estlands auf etwaige Abweichungen in dieser Beziehung Einfluß gewonnen haben könnte. Am wahrscheinlichsten dünkt uns die Annahme, daß dieselben politischen Bewegungen, welche vor Alters die Schweden aus dem Norden zur Auswanderung nach Finland geführt, einen Theil solcher Schweden auch noch weiter getrieben und an Estlands Küsten und auf dessen Inseln ein Asyl finden ließen, und daß in gleicher Weise auch ein Theil der in Finland angesiedelten Schweden, wenn er dort etwa den Raum schon zu beschränkt fand oder sich mit den Nachbarkämmen nicht recht vertragen konnte, von denselben sich getrennt und an der nicht weit entlegenen estländischen Küste oder auf deren wenig bewohnten Inseln eine Zuflucht gesucht haben möge. Diese Voraussetzungen werden durch die Traditionen der Schweden auf Rogö, Ödneholm und Kertell in Dagö gerechtfertigt, welche ihren Ursprung aus Nothlagen und von den schwedischen Schäären unweit Stockholm herleiten; dagegen die Schweden aus der Rogöer Bist, wie das feste Land gegenüber den beiden Inseln groß und klein Rogö früher genannt ward, unter Wichterpal und Laytesby (Vech) aus der Gegend von Upsala zu stammen glauben, die von der Halbinsel Runö und dem angrenzenden festen Lande, Egeland geheissen, in der Umgegend von Hapsal, aber Abkömmlinge der Dalecarlier zu sein behaupten, während auch Schweden muthmaßlich von den Alands-Inseln nach Runö ausgewandert und die Insel Worms geradezu aus Finland mit Schweden bevölkert worden, wie die von der Stadt Borgå, dem Dorfe Sarby und dem Kirchspiel Kyrsfält oder Kyrsfält in Finland auf die Dörfer Vorby, Sarby und Kertell in Worms übertragenen Namen auch unfreilich bestätigen.

Wir übergehen, was der Verf. mit großer Umsicht und Erkenntniß über die natürlichen Verhältnisse der von den Schweden jetzt und in früheren Zeiten bewohnten Küsten und Inseln beigebracht hat und über die Topographie und besondere Geschichte aller einzelnen dahin gehörigen Ortschaften, so viele beachtenswerthe und bis ins kleinste Detail eingehende Nachrichten auch dieser Theil seiner eifrigen Forschung bietet. Größeres Interesse erregen die rechtlichen Verhältnisse, unter welchen das Schweden-Volk besonders in den letzten Jahrhunderten als freigelebene Fischer und Landbauer, umgeben von den unfrei gewordenen estnischen Eingeborenen, die erst in der letzten Generation durch des Geseigneten Kaisers Alexander I. Menschenfreundlichkeit und Gnade die verlorene Freiheit wiedererlangt, sein Dasein und Wiken fortgesetzt und unter manchen Kämpfen und Schwierigkeiten mit den örtlichen Zeitverhältnissen doch stets seine Nationalität und Freiheit sich erhalten und bewahrt hat. Schon zur Zeit der bischöflichen und Ordensherrschaft hatten die Schweden solche durch besondere Privilegien ihrer Schutzherrn zu sichern gesucht und die Inseln Schweden in Rogö, welche zum Kloster Vadis ge-

hört und von dessen Abte abhängig waren, wie die Schweden am festen Lande unter Laytes, das von ihnen bewohnte Land durch Kauf sich zu eigen gemacht, obwohl sie zu ihren Herren als Zinsbauern in dem Verhältnisse der Hörigkeit blieben. Zur Zeit der Schwedenherrschaft, da die meisten der von den Schweden bewohnten Ländereien und Inseln in Privatbesitz übergingen, hatte sie öfter Ursache sich über Nichtbeachtung ihres freien Standes und über ihnen auferlegte schwere Abgaben und Leistungen Beschwerde zu führen, gegen welche Carl IX., Gustav Adolph und Christina sie durch wiederholte Schutzbrieve zu sichern suchten, von denen wir schon 1837 mehrere in diesen Blättern zur Oeffentlichkeit gebracht haben. Indessen konnte die ringsum in Estland herrschende strenge Leibeigenschaft auch die freien Schweden nicht ganz unberührt lassen und rief öftere Conflicte zwischen Herrn und Bauern hervor, welche im J. 1693 endlich zur Entscheidung des Reichsrathes in Schweden unter dem Präsidio des Königs Carl XI. kamen. Man glaubte einen Mittelweg zwischen dem strengen Recht der Herrschaft an dem Grundbesitz und den Ansprüchen auf persönliche Freiheit der schwedischen Bauerschaft zu finden, indem man beide anerkannte und das Verhältniß der Grundherren und Bauern auf freie Verträge gründete. Dadurch aber veränderte sich das ursprüngliche Verhältniß der freien Schweden in so fern wesentlich, als sie früher gewissermaßen glebae adscripti gewesen waren u. mehr Arbeit u. Gerechtigkeit von ihnen nicht gefordert werden konnte, als die festen Bestimmungen darüber in ihren königlichen Privilegien auswiesen. Jetzt erhielten sie zwar die bisher wahrscheinlich entbehrt Freizügigkeit, aber die Ansprüche der Gutsherren mehrten sich begreiflich mit der wachsenden Industrie und dem zunehmenden Luxus der neueren Zeit, und den schwedischen Bauern blieb nur die Wahl zwischen der füsigen Ergebung in den Willen ihrer Herrschaft oder der Auswanderung. Zwar fügte sie sich stets auf ihre alten Privilegien, welche ein maximum der ihnen obliegenden Abgaben und Frohndienste festgesetzt hatten und auch von Carl XI. bestätigt worden, aber auf den Grund seiner Bestimmung, daß wenn sie sich mit ihrer Herrschaft über die verlangten Leistungen nicht einigen könnten, sie als freie Bauern ihr Verhältniß zu derselben aufkündigen und davongeben dürften, war das Ende ihrer von Geschlecht zu Geschlecht sich fortbendenden Rechtshändel immer und überall, daß sie in der Heimath mit der Herrschaft vertragemäßig sich einigen oder auch kündigen und ihr Geburtsland meiden mußten. Das war denn auch die Veranlassung, daß im J. 1781, mit Zustimmung der Kaiserin Katharina II., gegen 1000 Seelen der Inseln Schweden aus Kertell in Dagö nach Neuusland ausgewanderten, wo ihre Nachkommen in Verislaw noch jetzt wohnen und ihre Nationalität fast unverändert beibehalten haben. Aehnliches wünschten vor einigen Jahren die Schweden der Insel Worms, doch sind ihre Verhältnisse, namentlich wider ihr Verhoffen, durch Einrichtung von Kirchspielgerichten und feste gesetzliche Normen von der Obrigkeit neuerdings wesentlich verbessert worden, so wie die Schweden in Rogö schon 1770 vergleichsmäßig geregelt wurden, so daß sie seitdem in ungestörtem Frieden leben nach dem Alten, wozu das Wohlwollen ihrer Herrschaft in Vadis wesentlich beigetragen. — Der hoffentlich bald folgende 2. Theil des anziehenden Buchs umfaßt vornehmlich die ethnographischen Verhältnisse unserer Schweden, die mannigfaches Interesse bieten.

### Personalnotizen.

**Dienstankstellungen.** Der Kreisarzt zu Krapiwna, Reichler, als Arzt bei den Anstalten des Zulaichen und der Kreisarzt zu Bist, Dr. Zellineth, als solcher bei den Anstalten des Drenburgischen Collg. allg. Fürt.; der G.-Ass. Meyer als Arzt an dem Stabskrankenhaus in Odessa; der L.-Dr. Kapeller als Dubelinscher

Badearzt; der grad. Stud. v. Böckell als Notair und Traduttore beim St. Petersburgschen evangel. - luth. Consistorium; der Akademiker Dorn als Director des ethnograph. Museums der R. Akademie der Wissenschaften; der Cand. Perm. Gräfe als Conservator des ägypt. numismat. Museums derselben; der Dr. Gaetgens als jung. Ordinator bei einem temp. Militärhosp. in Finland; der Dr. Aronnet als Arzt bei einem Hosp. der neurossischen Militär-Anstalten; der G.-Reg. Anz als Commissär bei dem Riga'schen Militärhosp.; der Arzt Woge als jung. Arzt bei der 16. Flott.-Sq.; der Prop. Wastich als Dirigirender der Apotheke des temp. Militärhosp. in St. Petersburg; der Arzt Herzog als Ordinator beim St. Peterb. Irrenhause; der G.-Secr. Alexei Streng als Buchhaltergeh. bei der 16. Flott.-Bau- und Wege-Commission; der Bürger Karl Helmking als Stellv. Concursbuchhalter in Riga. — Der Arzt Adolph Starck hat sich in Riga niedergelassen.

Beförderung. Zum Coll.-Reg. der Kangleibeamte des Riga'schen Zollamts, Fallberg.

Der Akad. Dorn ist von der Soc. asiatique in Paris zu ihrem auswärt. Mitglied erwählt worden.

Orden. Der St. Annen-O. 3. Cl. dem Akademiker Dr. Stepani.

Eine Geldgratification von 250 R. S. erhielt der dim. Eibauche Bürgermeister Günther.

Dienst-Entlassungen. Der Ordinator an den Wohlthätigkeitsanstalten in Kiew, Dr. Magdon; das Mitglied des St. Petersburgschen Physikal. St.-M. Gitter; der Kreisarzt zu Zvenigorod (S. Altschul), P.-R. Hausmann; der Landarzt im G. Kaluga, Frese; der Apotheker bei den Anstalten des Kaluga'schen Coll. allg. Fürst, L.-R. Treuer; der Provisor an der Nevskischen Kronapothek, L.-R. Berg; der Apotheker des Nikolai-Waiseninstituts in Gatschina G.-H. Dantat; der Inspector der Kasan'schen Med.-Bew., St.-M. Schiele, von der Function eines Mitglieds des Robionowitschen Instituts in Kasan.

### Bibliographischer Bericht.

In den Kaiserprovinzen erschienene Druckchriften.

Monat Februar bis Juni 1855.

Die Missionsarbeit unter dem Volke der Herero in Südafrika. 40 S. 8. Riga, Pader.

Stiftungsfeierlich der Krankenpflege am 6. Febr. 1855. 3 S. 8. Taaste bei dieser Feier. 1 S. 8. Riga, Hartung.

Die Lehre von den Sacramenten, dargestellt in Predigten vor der Gemeinde über das IV. und V. Hauptstück des kleinen Katechismus Lutheri, von Joh. Christian Luther. VII u. 128 S. 8. Neval, Neichen.

Namentliches Verzeichniß der auf's Jahr 1855 in Riga zu den Gilden gesteuert habenden Kaufleute etc., nebst Angabe von deren Firmas und Geschäfts-Localen. 60 S. 8. Riga, Pader.

Festgesang zur 50jähr. Stiftungsfeier des Vereins: die erneuerte treue Hilfe, am 12. Febr. 1855. 3 S. 8. ebd.

Gefänge am 12. Febr. 1855 bei der Bestattung des Hrn. Joh. Heintz. 1 S. 8. ebd.

Zur Jahresfeier der Riga. Bibelgesellschafts-Section den 13. Februar 1855. 2 S. 8. ebd.

Christ. Hermann Vott, Schwarzhäupter seit dem 14. Febr. 1805. 1 S. 4. Riga, Schnakenburg.

Abschied von Beresmande. Der hochverehrten Frau Constanze Zachrisson geb. Schulz zur Namenstagsfeier den 17. Febr. 1855 in aufrichtiger Ergebenheit dargebracht. 3 S. 8. Riga, Pader.

Gefänge zur Trauung des Hrn. L.-R. Georg Wilhelm Mündel mit Fräulein Diga Maria Machinet am 18. Febr. 1855. 1 S. 8. ebd.

Gottlieb Kämmerer's grauenvolle Thaten, schauerhaftes Leben und schreckliches Ende. 1 S. lang 8. Riga, Hartung.

Circulair an die resp. Mitglieder der „neuen Verbindung.“ 1 S. 8. Riga, Pader.

Karl Eduard Nic. Bornhaupt, geb. den 2. Dec. 1837, gest. d. 16. Febr. 1855. Gefänge bei seiner Bestattung am 21. Febr. 1855. 1 S. 8. ebd.

Dem Silberhochzeit-Paare G. und A. Zigma, am 26. Februar 1855, gewidmet von den Waischällen. 3 S. 8. — Dergl. gewidmet von der musikalischen Gesellschaft. 3 S. 8. Riga, Hartung.

Berlin, 4. März. (Aus dem Zuschauer Nr. 7795, den 24. Febr. 1855.) 1 S. 8. Riga, Pader.

Посланные минуты въ Бокъ починамаго Императора Николая Павловича. 2 S. 4. ebd.

37. Jahres-Mittheilung des Frauen-Vereins zu Riga. Am 13. Jan. 1855. 18 S. 4. ebd.

Dr. Martin Luther's kleiner Katechismus. 32 S. 16. Riga, Hartung.

Des Waisenkindes Brief an seinen lieben Heiland. 16 S. 16. ebd.

Der Frauen-Verein zu Mitau im J. 1854. 4 S. 4. Mitau, Steffenhagen.

Im Namen des Generalgouverneurs von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:

Dorpat, den 15. August 1855.

(Nr. 131.)

(Druck von P. Baatzmann.)

R. Linde, Censor.

Francise aus der Oper Hohenstein von Rich. Wagner, für das P. F. arrangirt von Jos. Parzer. 4 S. Fol. Riga, Deubner. — Hedowa aus ders. Oper. Das Schwanenlied, arrangirt für das P. F. von dems. 3 S. Fol. ebd.

### Neurolog.

Am Anfang dieses Jahres starb in dem Kriegshospitale von Pätigort der Kapitän des Tengen'schen Infanterie-Reg., Johann Heinrich v. Klein, aus Riga gebürtig.

Am 7. März starb in Goldingen an den Folgen einer Leberentzündung der Dr. med. Gehm. Alphons Oct. Beitzler, ein Sohn des im Nov. 1837 zu Mitau verstorbenen Oberhofgerichtsadvokaten Karl Ferdinand B. und der Julie geb. Hofbeck, ein Enkel des bekannten Prof. der Mathematik in Mitau, Wilh. Gottl. Friedrich B. (+ 12. Septbr. 1811), geb. in Goldingen den 26. Mai 1816. Mit seinem älteren Bruder Dekar, der sich später der Landwirtschaft gewidmet hat, betrat er im Juni 1834 die Univ. zu Dorpat und studierte an derselben Medicin bis zum 27. Febr. 1836, darnach er seine Studien in Göttingen fortsetzte. Hier hatte er Gelegenheit, als Repräsentant der in Göttingen studirenden Kurländer im Jahre 1837 bei der Jubelfeier der Georgia Augusta den ältesten anwesenden Göttingenschen Studenten, den St.-R. Dr. von Mecke aus Mitau, festlich zu bewillkommen; hier wurde er auch, nach Vertheidigung seiner Dissertation: de tribus Pneumoniae gradibus, eorumque diagnosi. Götting. 1839. 84 S. 8., zum Dr. med. promovirt. Nachdem er in Petersburg noch das Examen zur med. Praxis in Russland absolviert und abermals ein Jahr hindurch, namentlich in Wien, die medicinischen Kliniken des Auslandes besucht hatte, ließ er sich im Jahre 1842 in Goldingen als praktischer Arzt nieder und heirathete i. J. 1844 Charlotte Walfour, die ihn mit einer Tochter überlebte. Er war ein sehr glücklicher, geistreicher und tief wissenschaftlich gebildeter Arzt, hat viel Liebe erfahren und wird schmerzlich vermisst.

Zu Leipzig starb am 11. Juni der Nordamerikanische Consul, Dr. J. G. Flügel. Er war am 22. Nov. 1788 zu Barbv geboren, widmete sich dem Kaufmannsstand und ging 1810 nach Nordamerika, wo er sich besonders mit dem Studium der englischen Sprache beschäftigte. Er kehrte 1819 nach Deutschland zurück und siedelte sich in Leipzig an, dessen geachteter Bürger er seit dieser Zeit war. Im Jahre 1824 wurde er zum Vektor der englischen Sprache an der dortigen Universität ernannt; 1835 wurde er Vize's Nachfolger im Consulat der Ver. Staaten; 1848 ernannte ihn die Smithsonian Institution, später andere wissenschaftliche Institute Nordamerika's zu ihrem Korrespondenten und Vertreter für die Länder des gesammten germanischen und slavischen Europa's. Unter seinen lexicographischen und grammatischen Arbeiten nennen wir nur das große „Vollständige englisch-deutsche und deutsch-englische Wörterbuch“, das bereits in drei Auflagen erschienen ist und seinen Ruf begründete. Für die gelehrten Gesellschaften in unsern Provinzen war er von großer Bedeutung, indem er nicht allein den für sie so vortheilhaften und anregenden Verkehr mit dem Smiths. instit. vermittelte, sondern ihnen auch, als ihr corresp. Mitglied, manches Geschenk aus seinen literarischen Schätzen zuwandte.

Am 13. Juli starb in Riga am Typhus der Dr. med. et chir. Christian Heinrich Puchau, geb. d. 15. März 1824, ein Sohn des Manufakturraths Theodor P. und der Anna Gertrud geb. Pander. Von dem Gymnasium seiner Vaterstadt am 10. Dec. 1843 mit dem testimon. maturitatis dimittirt, studierte er vom April 1844 bis 1848 in Berlin die Arzneywissenschaften und wurde hier, nach Vertheidigung seiner Dissertation „de Jodi effectu atque usu“ 29 S. 8., am 21. Mai 1848 zum Dr. med. et chir. promovirt; hierauf erwarb er in Moskau den Grad eines Arztes am 15. Juni 1851. Nachdem er noch längere Zeit Deutschland, England, Frankreich und Italien besucht, ließ er sich im August 1853 als pract. Arzt in Riga nieder, übernahm hier den 1. Januar 1855 die Stelle eines Haus-Arzt's in der St. Peterburger und Moskauer Vorstadt und später noch die eines Ordinators am Kriegshospitale.

Am 26. Juli (7. August) starb in St. Gallen in der Schweiz der Schauspieler Karl Brandt aus Ebing, 52 J. a. Er hinterläßt eine Wittve Jakobine Brandt geb. Dürren aus Riga.

Vor Kurzem starben; der Oberarzt des temp. Militärhospitals in Kiew, P.-R. Lumberg, der Arzt des Militärhosp. in Riga, Zuchlewitsch, der Bataillonsarzt des 3. Res. Schorffschügen-Bat. in Riga, Koschke, der im Ressort des Hofcomptoirs Sr. Majestät stehende P.-R. Lebrun.

### Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Proklamirte in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: August Bauer mit Katharina Riggol; Buchbinder August Ferdinand Pohl mit Marie Louise Kömmel.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: Des Gouv.-Secr. G. E. Kieferich's Tochter Bertha Johanna Jakobine, alt 2 Jahr.

Am 29. August c. beginnt bei der St. Marienkirche der deutsche Konfirmanden-Unterricht.



## Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Zwanzigster Jahrgang.

### Ein Wort über die Statistik Livlands.

gesprochen in der Generalversammlung der estnischen gelehrten Gesellschaft zu Dorpat am 18. Jan. 1855 vom Dr. Wendt.

Es ist zu bekannt, was seither für die Statistik Livlands geleistet worden ist, als daß es mehr als einer allgemeinen Erwähnung desselben bedürfte. So wie sich Livland einer Chronik rühmen kann, wie sie wenige Staaten über den Beginn ihrer Existenz besitzen, so hat es statistische Quellen von großem Werthe aus Zeiten, in welchen wenig Staaten dergleichen aufweisen können. Der Wechsel der Herrschaft im 16. und 17. Jahrhundert, die Verwüstungskriege jener Zeit machten statistische Aufnahmen nothwendig, deren Resultate eine Uebersicht des Zustandes in verschiedenen Epochen möglich machen. Wir bemerken dabei oft plötzliche Veränderungen im Landeszustande, deren Ursachen nicht immer klar vor Augen liegen. So wuchs in dem Zeitraume von 1631 bis 1641, während Deutschland verwüstet und verödet lag, die Hafenzahl von 2871 auf 4345, also um mehr als 51 Procent, oder 57 1/2 % jährlich, was, wenn auch die Bevölkerung in diesem Zeitraume nur um 25 Procent gestiegen wäre, kaum ohne bedeutende Einwanderungen aus dem Nachbarlande zu erklären sein dürfte. Die Untersuchung der Commission von 1688 ergab 6236 bewohnte Höfen, mithin gegen das Jahr 1641 eine Vermehrung von 45 % oder von 1 1/2 % jährlich, welche, wenn sie auf eine gleichmäßige Zunahme der Bevölkerung schließen läßt, naturgemäß zu erklären wäre. Seit dem Uebergange der Provinz unter die russische Vormachtigkeit fanden wiederholte Revisionen statt, welche nach der Verwüstung des Landes durch Pest, Hungernoth und Krieg im Anfange des vorigen Jahrhunderts, seit dem Jahre 1722, einen ziemlich gleichmäßigen Fortschritt bezeugten. Aber auch darin war Livland begünstigt, daß, kaum als die Statistik ihre wissenschaftliche Form erhalten hatte, schätzbare Arbeiten von Inländern geliefert wurden.

Hupel suchte, durch seine topographischen Arbeiten von Lief- und Estland, und „die gegenwärtige Verfassung der Riga'schen und Reval'schen Statthalterchaften“, ebenso sowohl die Heimath über sich selbst zum Bewußtsein zu bringen, als auch dem Auslande dieselbe bekannt zu machen.

3 Jahre nach dem Erscheinen des letzteren Werkes von Hupel stellte der damalige Provinzialsekretär und Archivarius der Riga'schen Statthalterchaft, Friedrich Eckardt, in 25 Tabellen eine topographische Uebersicht Livlands zusammen, deren inere Einrichtung ein Bild Livlands zu entwerfen zuließ, das, trotz mancher leichten aufgetragenen Farben, voll Charakters war. Friebe benutzte dies Bild zu seinen Schilderungen Livlands, die er unter dem bescheidenen Titel „Physik., ökonomische und statistische Bemerkungen von Lief- und Estland (Riga 1791)“ dem Grafen Mellin, der damals mit der Herausgabe seines Atlas beschäftigt war, dedicirte. Daß Friebe den mancherlei Berichten, die dem Grafen Mellin eingeliefert wurden, viel verdankte, bezeugt er in der Widmung, und so erscheint er eigentlich als wenig mehr, denn der Ausleger der Eckardt'schen Tabellen, der Redactor der Mellin'schen Sammlungen und der Verächter mancher Angaben Hupel's auf Grund dieser Sammlungen. Eine wesentliche Lücke in Friebe's Bemerkungen, die Darstellung der adelichen und städtischen Rechte und Privilegien, suchte v. Campenhausen, in seinem 1803 erschienenen Lief- und Estländischen Magazin zur Kenntniß der Verfassung und Statistik Livlands, zu ergänzen, von dem nur ein Band erschien. Mit der Arbeit Petri's „Neues Gemälde von Lief- und Estland unter Katharina II. und Alexander I.“ — Leipzig 1809 — 2 Bände — schlossen die eigentlichen wissenschaftlichen Leistungen auf dem Gebiete der Statistik Livlands sich ab. Petri hatte im Grunde nur das von seinen Vorgängern Gebotene systematischer geordnet gegeben.

Allerdings ist seither auf verwandten Gebieten manches Tüchtige geleistet worden, was dem künftigen wissenschaftlichen Bearbeiter der Statistik Livlands zugute kommen wird. Specialcarten, geographische Abrisse, Skizzen der Oberfläche der Kaiserprovinzen, naturgeschichtliche Beiträge, Darstellung der landwirthschaftlichen Verhältnisse, der Verfassung, der Standesrechte, des Güterbesitzes, des Kreditvereins, der Maße und Gewichte u. s. w. sind uns gegeben worden. Die Namen Graf Mellin, Struve, Rücker, Bienenstamm, Rathlef, Hued, Poeschl, v. Hagemeyer, Parrot, v. Krennampff, v.

Poststeuer im ganzen Reiche und 41 Rbl. S. in Dorpat. Man abonniert bei dem Redacteur G. Reintgal und bei dem Buchdrucker H. Baalmann in Dorpat. Insertionsgebühren für die Zeile werden mit 5 Kop. S. berechnet.



Sivers, Paucker, Bunge bezeugen, welch' tüchtige Kräfte sich der Bearbeitung verwandter, für die Statistik nutzbarer Gebiete gewidmet haben. Allerdings ist eine Masse trefflichen statistischen Materials in den Berichten der Ministerien des Innern, der Volksaufklärung, des Handels in Zeitschriften u. a. aufgespeichert worden, aber eine Statistik Livlands, dem heutigen Standpunkte der Wissenschaft angemessen fehlt uns noch.

Zweimal ist der Anlauf dazu genommen worden und zwar öffentlich. Im Jahre 1836 versuchte der Professor Blum das Interesse des Landtags durch den damaligen Landrath von Brunnigk zur Unterstützung einer Landesstatistik anzuregen. Damals war eben das „Inland“ aus Licht der Welt getreten und hatte sich ebenfalls unter andern die Aufgabe gestellt, eine Zeitschrift für Statistik zu sein. In seiner Ankündigung hatte es versprochen, geographische und topographische Beschreibungen zu geben, Aufsätze und Mittheilungen zu bringen über Volksmenge, Benutzung des Grundes und Bodens, Gewerbe und Handel, Kreditwesen, Finanz- und Polizeistatistik, Verfassung und Verwaltung. Das Versprechen wurde in den ersten Zeiten getreulich gehalten. Neben einer Masse werthvoller Notizen wurden Uebersichten, Tabellen, Abhandlungen statistischen Inhalts geliefert, wesentliche Fragen, und mit Eifer, die Kunde der wahren Sachlage zu fördern, besprochen. Fast die Hälfte der c. 25 Artikel statistischen Inhalts im ersten Jahrgange hatte entweder ausschließlich oder wesentlich Livland zum Gegenstande. Aber die statistischen Artikel nahmen ab an Zahl, verloren sich fast ganz, fanden nur in den Spalten der Korrespondenz Platz, sanken zu bloßen Mittheilungen und Notizen herunter, oder, wenn sie auftraten, verloren ihren wissenschaftlichen auf genauere Forschungen begründeten Charakter. So hatte das erste Jahr eine Untersuchung über den Verfall der livländischen Landstädte gebracht — das Jahr 1847 enthielt einen Artikel unter der gleichen Ueberschrift, — aber wie weit liegen die Bemerkungen des letzteren von den Forschungen des ersteren.

Und ein zweiter Anlauf ist genommen worden. Poffart hat eine Statistik der Ostseeprovinzen angekündigt, hat eine Statistik Estlands und Kurlands veröffentlicht, Nr. 51 des Inlands vom Jahre 1852 hat eine Mittheilung gebracht, daß das Material zur Herausgabe einer Statistik bereit liege, daß 50 — 60 Bogen nur der Subskribenten harrten, um in die Welt zu treten. — Ueber das Schicksal dieser Subscription haben wir keine Nachricht — aber zwei Jahre sind seit der Aufforderung verfloßen und noch ist das Werk nicht erschienen.

Fragen wir uns nach den Gründen des Mangels wissenschaftlicher statistischer Leistungen in und über Livland, so scheinen sie auf den ersten Blick gewiß nicht im fehlenden Material zu suchen zu sein. Dies Material wird zusammengetragen:

1. In statistischen Aufnahmen der Verwaltungsbehörden, und diese sind, wie überhaupt in Rußland, seit dem Bestehen des statistischen Büreaus, so auch in Livland bemüht, den Stand der Bevölkerung, die Bewegung des Handels, der Industrie, des Ackerbaus, die Fortschritte der

Kultur, die Vertheilung der Steuern, die Verbrechen und Vergehen, die Unglücksfälle u. a. zur öffentlichen bringen. Die Journale der Ministerien des Innern, der Volksaufklärung, die Petersburger Handelszeitung und die Gouvernementszeitungen sind die Organe dieser Veröffentlichungen.

2. In den Arbeiten bestehender Vereine und Gesellschaften, wie des naturforschenden Vereins zu Riga, der landwirtschaftlichen Societäten u. s. w. Organe für diese Arbeiten sind die Archive, Korrespondenzblätter u. a. und einer seiner wesentlichen Bestimmungen nach das „Inland.“

3. In Arbeiten von Gelehrten, und daß in dieser Beziehung viel Tüchtiges auf dem Gebiete der eigentlichen Geographie, der Naturgeschichte, der Verfassungkunde, der Landwirtschaftskunde geleistet sei, ist schon oben erwähnt worden.

4. In ethnographischen Studien inländischer Beobachter und ausländischer Reisenden, ein Feld, welches unsere Gesellschaft wesentlich zu bearbeiten berufen ist und mit Eifer bearbeitet hat, während ausländische Reisende, wenn auch unbeschatteten und schärfsten Blicks, im Fluge ihres Durchzugs nicht immer in das Innere der durchaus fremdartigen Nationalitäten zu bringen vermögen.

Hier läge also viel Material vor, genug, um ganze Bände zu füllen — und dennoch nicht genug, um nur die Basis einer wissenschaftlichen Darstellung zu sichern.

Der § 54 der denkwürdigen Bauer-Verordnung vom 20. Febr. 1804 bestimmte die Frohnleistungen der Bauern genau und bahnte somit den Weg zu einer Landesvermessung. Diese sollte von der Messungs-Revisions-Kommission ausgeführt werden und wurde in einer vierzehnjährigen Arbeit vom April 1809 bis Januar 1823 vollzogen. Aber, abgesehen davon, daß diese Vermessungen keineswegs auf rationellem Wege vorgenommen wurden — es waren Gütervermessungen ohne vorangegangene Triangulierung — so zeigte es sich 1821, als die Mehrzahl der Güter längst vermessen war, daß das von den Landmessern gebrauchte Grundmaaß keineswegs gleich sei, ja daß die schwedische Elle, die von den Revisoren gebraucht worden war, von dem 1821 in Riga deponirten Maaße bis um — 2,12 Pariser Linien, oder nach den Untersuchungen von Loevis um 1,06 durchschnittlich differire. Loevis nahm bei seinen Untersuchungen nur die Maaßstäbe der geschicktesten Revisoren zum Ausgangspunkte, — es fanden sich aber noch manche Pläne, von minder zuverlässigen Revisoren angefertigt, welche einen noch mehr abweichenden Maaßstab zu Grunde gelegt hatten. — Nachmals hat nun Struve durch astronomische Messungen eine sichere Basis zu künftigen Charten von Livland gelegt, und Rüder's Specialcharte vom J. 1838 stützt sich bekanntlich auf diese Messungen. In den letzten Jahren sind vom topographischen Bureau aus die Küsten aufgenommen worden, — eine Arbeit, die noch nicht beendet ist und durch den mittlerweile ausgebrochenen Krieg stört werden mußte. Aber eine rationelle Landesvermessung wird erst möglich sein, wenn auch die letztere Arbeit vollendet ist, — bis dahin müssen wir uns mit allgemeinen Schätzungen begnügen. Es darf uns denn nicht wundern, wenn die Größe Livlands von

Einigen auf 842, von Andern auf 884 geogr. □ Meilen angegeben wird. Noch weniger sind zuverlässige Bestimmungen des Ackerlandes, der Wiesen, Wälder, Buschländer u. s. w. möglich. Während z. B. Hagemeyer 52 % des Ackerlands annimmt, berechnet Tengoborski 44,8 %; Moräste, Flüsse, Wege, unwirthsames Areal giebt Hagemeyer auf 31, Tengoborski auf 32,6 %, das urbare Land jener auf 15,8 %, dieser auf 12,9 % an.

Es sind Vermessungsarbeiten ein langwieriges, nur mit großen Kosten auszuführendes Werk, das in den Händen der Regierung allein gedeihen kann, weil Einheit eine seiner wesentlichsten Bedingungen ist. Wir wissen, daß die Regierung dergleichen Arbeiten, ohne die Kosten zu scheuen, ausführen läßt und daß auch an Livland die Reihe dazu kommen wird.

Ein zweiter, wesentlicher Grund statistischer Arbeiten ist die Bestimmung der Volksmenge.

Zwei Wege giebt es bekanntlich bei uns diese festzustellen: Revisionen und Geburts- und Sterbelisten. Wenn in gewissen Zeitabschnitten vorgenommene Volkszählungen Unterschieße aufweisen, so müssen diese gleich sein den mittlerweile durch den Nachweis der Geburts- und Sterbelisten hinzugekommenen Ueberschüssen oder eingetretenen Verminderungen. Eine solche Probe scheint ungemein einfach zu sein — und giebt doch fast nie ein Resultat. In Frankreich waren in den Jahren 1825 — 26 durch den Ueberschuß der Geburten über die Todesfälle 975,973 Menschen hinzugekommen, während die Volkszählung von 1826: 1,597,062 mehr als im Jahre 1825 nachwies. Von 1827 — 1831 ergaben die Geburten ein + von 851,489 über die Sterbefälle, — die Volkszählung wies nur einen Zuwachs von 710,286 nach. Ähnliches wiederholte sich bei der Feststellung der Zählungsergebnisse von 1836, wo es sich wiederum um eine Differenz von 350,000 handelte; Ähnliches im J. 1841. In einem 18jährigen Zeitraum zeigte sich im Allgemeinen eine Differenz von c. 700,000 bei der Vergleichung der Volkszählungen mit den Ueberschüssen der Geburten über die Todesfälle. Wenn es sich um verschiedene Nationalitäten handelt, so entschwindet die Möglichkeit, die Anzahl derselben festzustellen, fast ganz und gar. Auch in Preußen ist es außer Acht gelassen, mit Ausnahme der Juden, die verschiedenen Nationalitäten in die Zählungen aufzunehmen. Als mehrere Statistiker bei der im J. 1849 vorgenommenen Zählung eine spec. Zählung der Kasaken im Regierungsbezirk Danzig wünschten, antwortete man ganz einfach, daß dies schwer ausführbar sei, und gab nur einige Kreise an, in denen vorzugsweise der kasachische Dialekt gesprochen wurde. So konnte es denn kommen, daß die slavische Bevölkerung Preußens von Einigen auf 2,415,000, von Andern auf 4,355,000 angegeben wurde.

Wenden wir uns nun nach diesen flüchtigen Bemerkungen über die Volkszählung zu den vorliegenden statistischen Angaben über Livland, so besitzen wir bekanntlich 1) die Resultate der Revisionen; 2) Angaben über die städtische Bevölkerung; 3) Geburts- und Sterbelisten verschiedener geistlichen Behörden. Es läßt sich daraus eine Bestimmung des Verhältnisses der ländlichen Bevölkerung zur städtischen, des Zuwachses der Bevölkerung im Allgemeinen

gewinnen. Weiteres liegt zur Zeit noch außer dem Bereiche möglichst bestimmter Angaben. So hat Nicolaus Neese vor Kurzem im Correspondenzblatte des Naturf. Ver. zu Riga einen Aufsatz über die Mortalitätsverhältnisse von Riga geliefert, mußte sich aber dabei auf die Personen evang. Confession allein beschränken. So variiren die Angaben über die Anzahl der Deutschen in den Ostseeprovinzen überhaupt zwischen 100,000 und 180,000, und schwer dürfte es sein, etwas Genaueres darüber festzustellen.

Betrachten wir die verschiedenen Angaben der Bevölkerung in den Jahren 1789 und 1851 unter einander, so ist sie in dieser Zeit von 526,882 auf 856,000 Menschen gestiegen, mithin um 58 %, oder um  $\frac{58}{100}$  im Durchschnitt jährlich. Die ländliche Bevölkerung betrug in jenem Jahre 492,256, in diesem 740,000, war mithin nur um 50 % oder um  $\frac{50}{100}$  % im Durchschnitt gestiegen, während die städtische Bevölkerung von 34,646 auf 95,312 gewachsen war, demnach um 175 % im Ganzen oder um  $\frac{2,8}{100}$  durchschnittlich im Jahre. In dieser Zeit hat sich die Bevölkerung von Dorpat, Berro, Pernau, Jellin, Arensburg und Wolmar verdreifacht; die Bevölkerung von Riga hat sich um  $\frac{2}{1}$  mal vermehrt; die Bevölkerung von Lemsa, Wenten und Walf hat sich verdoppelt. Während die ländliche Bevölkerung — Roth- und Cholerajahre abgerechnet — fast im gleichmäßigen Steigen geblieben ist, war die städtische Bevölkerung mannichfachen Schwankungen ausgesetzt, vorzugsweise in den kleinern Landstädten, von denen z. B. Wenten 1856 nahezu bis 2000 gestiegen war, um nachmals auf 1600 herabzusinken.

Dergleichen vergleichende Angaben sind möglich. Wie wenig ist aber damit gewonnen! Wie allgemein sind die daraus gezogenen Resultate!

Treten wir aber zu der Bewegung der Bevölkerung im Einzelnen sowohl, als auch zu den Procentverhältnissen der Nationalitäten. Hier gerate ich es, wo es uns möglich sein dürfte, mannichfache Materialien zu erzielen, die zunächst der Populationistik zu gute kommen würden, aber weiterhin die Statistik im Allgemeinen förderten.

Es handelte sich zunächst darum, in einzelnen Kreisen die Anzahl der verschiedenen Nationalitäten anzugeben und namentlich die Esten auszuscheiden. Bei der Angabe der letztern würde zu bezeichnen sein, wie viele Familien sie bilden, ob die Familienväter oder Mütter in erster oder zweiter Ehe leben, wie viele Geburten und Todesfälle vorkommen, in welchem Alter die letztern, wie viele eheliche und uneheliche Geburten u. s. w. Abzahn wäre es von Wichtigkeit anzugeben, wie viel etwa noch eine zweite Sprache sprechen; wie groß der Schulbesuch sei, welche Resultate er erzielt und erzielt habe. Hieran reihten sich Notizen über etwaige Beschäftigung mit Handwerken, mit Handel u. s. w. Es ist wenig, was zunächst verlangt würde, aber dieses Wenige selbst würde eine wesentliche Basis zur wissenschaftlichen Bearbeitung der Statistik liefern.

Ich habe Sie, m. H., schon über die Gebühr in Anspruch genommen. Meine Absicht, Sie auf einen Mangel in einem mir am Herzen liegenden Zweige wissenschaftlicher Thätigkeit hinzuweisen, konnte nicht anders erreicht werden, als durch einen Hinblick auf diese Thätigkeit selbst und durch Bezeichnung dessen, was wir in dieser Hinsicht besitzen. Möchten Sie Ihre Unterstützung mir nicht verlagern und durch Ihre Beihilfe eine künftige Statistik Livlands fördern, indem Sie zunächst eine Populationistik des Estenvolkes ermöglichen.

## Korrespondenz.

R i v l a n d.

**Riga.** Am 13. Aug. begannen hier die Stunden in dem Böhmischen Institut für Violinpiel.

Ein Theil der Torgelschen Stammeerde, rein vogtländischer Race, wird, wegen zu verändernder Wirtschaftsmethode, in Torgel am 10. und auf Schloß Trifaten am 15. Sept. verauktionirt werden.

G h s t l a n d.

**Reval.** den 12. Aug. Als ein erfreuliches Ereigniß begrüßen wir die auf den 14. d. M. angekündigte Wiedereröffnung unsers Theaters, dessen Räume wegen der obwaltenden Kriegsverhältnisse länger als ein Jahr geschlossen waren. Dem Begründer des neuen Theaterunternehmens, Herrn Musikdirector Schramed aus Riga, sind wir dafür zu besonderem Danke verpflichtet; denn nicht allein, daß er mit schweren Verlusten und durch das Aufgeben seiner bisherigen sicheren Existenz den Bewohnern Revals ein Mittel dargeboten hat, in dem Genuße von Theaterspenden, die Bedrängnisse der Zeitumstände zu vergessen, ist er in der Auswahl aller Kräfte für sein Unternehmen mit so großer Umsicht zu Werke gegangen, daß in bevorstehender Saison endlich unsere bisweilen etwas zu hoch gespannten Erwartungen und Anforderungen dürfte befriedigt werden. Giebt Hr. Schramed ferner durch die Eröffnung des Theaters zur Zeit, da der Feind mit gewaltiger Macht uns bedroht, einen unzweifelhaften Beweis seines Vertrauens auf die Wehrkraft unserer Stadt, so wollen auch wir nicht aus Furcht vor Gefahr den dargebotenen Genuß und Verleiden lassen, vielmehr was an uns ist thun, seinem Unternehmen Gedeihen und Fortgang zu bereiten.

„Wenn Ihr am Tag“ das Spiel der großen Welt gesehen,  
Sagt sie des Abends sich auf unser Bühne spiegeln.“

Am 7. Aug. vollzog Se. Hochwürden der Herr General-Superintendent und Ritter Dr. Rein die Weihe des zu dem, auf dem Hospitalgute Moik im J. 1774 angelegten, wegen Ueberfüllung bedeutend erweiterten Gottesacker neu hinzugefügten Friedhofs der Ritter- und Domkirche in zahlreicher Versammlung der Gemeinde, und beerdigte, nach Beendigung der ernstesten Feier dabeist, gleich zuerst die Leiche eines wenig Tage vorher im Dom-Balkenbaue dahingeschiedenen Jünglings, Namens Koljo.

**Reval.** An dem Dom-Schloßgebäude werden in diesem Jahre Remonte-Reparaturen, mit einem Aufwande von 1420,20 R. S., bewerkstelligt.

Zur Bestreitung der Kosten des Nachwächtertienstes und zur Deckung der rückständigen Beleuchtungskosten in der Dom-Vorstadt wird eine Abgabe von 1 1/2 % von dem tarirten Werthe der in dieser Vorstadt belegenen Grundstücke von dem Dom-Schloß-Vogteigericht erhoben.

K u r l a n d.

In Folge Allerhöchsten Befehls vom 3. Mai c. soll nach Verlauf von 20 Jahren Niemand mehr als Rabbiner oder Lehrer ebräischer Vezug genstände angestellt werden, der nicht den Curias in den ebr. Rabbinerschulen oder in den allgemeinen höheren oder mittleren Lehranstalten beendigt hat.

Am 24. Juli Abends gingen zwei feindliche Schrauben-Dampfschiffe in der Nähe von Domesnees vor Anker. Am folgenden Tage, um 7 Uhr Morgens, eröffnete der Feind ein Feuer gegen ein Boot, das am Ufer lag und, weil es reparirt werden sollte, abgetaktet war; darauf setzte er Huderfahrzeuge aus und es gelang ihm sowohl jenes Boot, als auch das zunächst liegende Gordenhaus in Brand zu stecken. Nachdem wurden von den Bötten, die eine halbe Weile vom Ufer waren, noch 200 Mann, mit Stügen be-

waffnet, ausgesetzt. Ein Theil dieser Landungsgruppen wurde in der Nähe des Ufers als Reserve zurückgelassen, die übrigen nahmen den Weg auf das Gut. Zu gleicher Zeit kam aus Dondangen die Kavallerie-Reserve dieses Distrikts der Küstenlinie, unter Kommando des Obrist Carl Baron Stachelberg vom Ulanen-Regiment Fürst Tscherninschew, am Landungsplatze an; der Obrist verbarg sein Detachement hinter einer Anhöhe und erwartete das Anrücken des Feindes. Die Engländer näherten sich drei dem Ufer zunächst liegenden Gebäuden und begannen sie in Brand zu stecken; unsere Kosaken und Baschkiren sprengten auf die Anhöhe, richteten sich und stürzten auf den Feind los. Die vordere Kette der Landungsgruppen kam durch diese unerwartete und kühne Attaque in Verwirrung, eilte laufend zu ihrer Reserve zurück, die eine Salve abfeuerte und ohne eine Attaque zu erwarten so schnell als möglich die Böße zu erreichen suchte, von welchen aus ein Kartätschenfeuer eröffnet wurde. Hierauf ließ der Obrist Stachelberg einen großen Theil seines Kommandos abgehen, stellte ihn verdeckt hinter die Jäune und befahl auf die Böße zu feuern, was diese nöthigte, zu den Dampfschiffen zurückzukehren. Die Engländer näherten sich in dieser Zeit dem Ufer und beschossen es sehr heftig 4 Stunden lang. (Zusch. 7935.)

**Libau.** Sonnabend, am 6. d. M., gegen Abend näherte sich die franz. Transport-Schrauben-Korvette „Saone“ (Contre-Admiral Graf Pouget) unserer Küste, ließ am Horizonte bereits die franz. Kriegs- und in angemeßener Ferne (nicht gleich den Engländern, erst am Hafen) die Parlamentsflagge wehen. Dem, neuer Verordnung zufolge, zum Parlamentiren hinausfahrenden Officiere vom Kommando der hiesigen Gränzwahe wurde die von uns seit längerer Zeit bereits erwartete Ausschiffung von 200 russ. Kriegsgefangenen von Bomarsund gemeldet. Dieselbe wurde denn mit Beihülfe zweier franz. Boote unter Leitung eines Officiers von der Equipage der Saone Sonntag in aller Fröhe in bester Ordnung bewerkstelligt. — Gleich nach vollendeter Ausschiffung hüllte die Saone sich in Rauch-Wolken und suchte die Höhe des Meeres wieder zu gewinnen, um, wie man sich erzählt, der Flotte Lebensmittel zuzuführen. — Dagegen die Gefangenen mit der ihnen von den Franzosen zu Theil gewordenen Behandlung überhaupt, als insbesondere mit der während der Ueberfahrt, im höchsten Grade zufrieden sind, so ließ sich doch aus der Eile, mit welcher sie aus den Bötten ans Land sprangen, recht gut auf ihre Gefühle schließen, welche sie im Augenblick empfanden, als sie den russ. Boden wieder betraten. — Wie die Neue Preuß. Zeitung aus Kiel bereits meldete, so läßt das Aeußere der Soldaten auf eine gute Behandlung schließen; Kranke befanden sich unter ihnen nicht. Die 1. Jahr und 2. Tage in Gefangenschaft gewesen Soldaten sind von Bomarsund auf einem englischen Schiffe (auf welchem sie es nicht ganz besonders gehabt haben sollen) nach der Insel Ayr bei Rochefort transportirt worden, haben dort, außer guter Kost, für etwaige Arbeiten (als Schanzenaufwerfen u.) ein Kriegsgefangenen angemessenes Entgelt erhalten; besonders viel haben sich die Hancwerker erworben, denen es unter Aufsicht gestattet war, in verschiedenen Städten und Zeitungen (Nantes, West, Havre u. a.) auf freie Arbeit zu geben, und nichts Seltenes war es, hier einen Soldaten anzutreffen, der ein oder mehrere Goldstücke nach Hause brachte (Hancwerk hat gelackten Boden!). Wie bereits gemeldet, so bestand der Transport aus nur 4 Junkern, einigen Unter-Officieren und Gemeinen (unter ihnen, außer russ. Soldaten, auch Kosaken und finnische Scharfschützen). Nachdem sie vier bis Montag Mittag gepflegt worden, uns durch Erzählung ihrer Abenteurer und besonders durch Vorführung komischer franz. Gefänge erfreut hatten, wurden sie ins nahe (bei Grobin) liegende Lager des Prinz Carlischen Regiments geführt. — Der zweite von Contre-Admiral Pou-

get gemeldete Transport von 200 Mann, welche gleichfalls bei uns ans Land zu setzen sind, soll durch die Transport-Schrauben-Korvette „Marne“ bewerkstelligt werden: wie wir von den Soldaten hörten, soll dieselbe in dem Augenblick, als die Saone den Hafen von Kiel verließ, in denselben eingelaufen sein. — Des seit circa 8 Tagen anhaltenden starken Westwindes wegen dürfte sich dieser Transport noch einige Zeit verzögern.

**Libau.** Das Orgel-Concert des Hrn. A. Wendi am 9. d. M. brachte unserer Armen-Anstalt eine reine Einnahme von 57 R. 41. S.

Der Libauische Feuerversicherungs-Verein hat im Jahre 12. Juni 1834 keine Entschädigungs-Gelder zu zahlen gehabt, dagegen mit 1994,56 eine neue Hamburger Sprige und andere Uensilien angeschafft, daher sein Capital-Conto mit 2029,75 auf 47,049,41 angewachsen ist.

Aus dem Jakobstädtchen, 7. August. Vor 3 Jahren ging ein 14jähriger Knabe aus einem Buschhofischen Gefinde von der Hütung verloren, während die Mutter sich auf einige Augenblicke entfernt hatte. Das Kind hatte nur ein Hemd an. Es wurde mehrere Tage durch viele Menschen gesucht — aber nicht gefunden. Endlich in diesem Jahre fanden es einige Leute. Es war fast unbekleidet bis auf einige Ueberbleibsel eines Hemdes, konnte nicht reden, obgleich es vorher schon gesprochen hatte, zeigte einen wilden Blick und einen Hängebauch und machte sich durch Zeichen verständlich. Die Mutter wurde geholt und sie erkannte das Kind an einer Narbe, das dasselbe einst beim Verbrühen erhalten hatte. Das einzige Wort, das es sprechen konnte, war: Memmin! Wo mag es in 3 Sommern und 3 Wintern gewesen sein und wovon sich genährt haben? Wenn es wieder sprechen lernt, wird man wohl darüber das Nähere erfahren. (?)

Selburgische Präpositur in Kurland 1834. In

|                    | Geboren. | Gestorben. | Getauft.  |
|--------------------|----------|------------|-----------|
| Buschhof . . . .   | 230      | 128        | 52 Paare. |
| Selburg . . . .    | 263      | 173        | 64 „      |
| Saufen . . . .     | 229      | 122        | 63 „      |
| Merit . . . .      | 247      | 169        | 60 „      |
| Salwen . . . .     | 198      | 152        | 41 „      |
| Segen . . . .      | 127      | 92         | 34 „      |
| Friedrichstadt . . | 109      | 69         | 19 „      |
| Kreuzburg . . . .  | 409      | 284        | 111 „     |
| Dubena . . . .     | 212      | 96         | 33 „      |
| Kaltenbrunn . . .  | 82       | 44         | 27 „      |
| Subbail . . . .    | 202      | 122        | 41 „      |
| Paffen . . . .     | 43       | 31         | 9 „       |
| Egipien . . . .    | 24       | 10         | 1 „       |
| Demmen . . . .     | 5        | —          | 1 „       |
| Siedeln . . . .    | 31       | 12         | — „       |
| Dünaburg . . . .   | 22       | 13         | 6 „       |

Summa 2431 1517 562 Paare.

In diesen 16 Kirchspielen sind 30 Kirchen, von denen in den letzten 50 Jahren 20 neu gebaut oder ganz umgebaut sind. Vor 50 Jahren gab es nur 2 Orgeln, jetzt 22.

**Opatzka,** d. 8. Aug. Ende Juli und Anfangs August marschirten 6 Landwehr-Drüshinen des Twerischen Gouv. durch unsere Stadt nach Pskow, von denen 3 bei uns Rasttag hatten. Bei der ersten Nachricht vom Durchmarsche dieser Landesvertheidiger beschlossen Adel, Beamte und Bürger denselben nach Möglichkeit russische Gastfreundschaft zu bezeugen und den eigenen patriotischen Gefühlen Ausdruck zu geben. So folgten 6 Festtage in unserer kleinen, gewiß nicht reichen Stadt, die den Einwohnern, wie den Milizen, lange in Erinnerung bleiben werden. Von der gesammten Geistlichkeit beim Reichthum der Stadt mit voller Kirchenparade empfangen und bis zur Kathedralekirche ge-

leitet, wo der Protobierei, nach inbrünstigen Gebeten für das Wohl des hohen Kaiserhauses, des Vaterlandes und deren Vertheidiger, sie mit dem Weihwasser und dem Kreuze gesegnet und zum Andenken ihnen das Bild des Heilands mit auf den Weg gegeben hatte, wurde von der Bürgerschaft jedem Landesvertheidiger ein Weißbrot, von dem Inhaber der Branntweinpacht ein Glas Branntwein gereicht und bezogen darauf die Milizionäre ihre Quartiere, in welchen jeder Wirth nach Kräften seinen Gast bewirthete. Die Herrn Officiere aber versammelten sich später im Hause des Hrn. Ordnungsrichters zum gemeinschaftlichen Mittagemahle mit dem hiesigen, nicht zahlreichen Adel und den Beamten. Unsere Damen hatten nicht veräußert die Zimmer sinnreich und hübsch mit Blumen zu schmücken, besonders machte sich das Kreuz von gelben Immertellen in grünem Eichenlaub, darüber der Namenszug des Herrn und Kaisers mit der Krone, sehr gut. Die gegenseitige Herzlichkeit machte sich in den patriotischen, vom Herrn Adermarschall und dem Anführer der Drüshinen ausgebrachten Toasten geltend: „für das Wohl des Herrn und Kaisers und seiner hohen Familie! der allgemeinen Landesbewaffnung und der spec. Drüshinen! aller braven Kämpfer und der hochherzigen Vertheidiger Sewastopols besonders! der hiesigen Festbesitzer, deren Güter die Milizen passirten, die Officiere und Gemeinen mit Speise, Trank und froher Gesellschaft empfangen haben und ihnen überall nach Möglichkeit Herzlichkeit geboten worden ist, eingedenk dessen: daß Jeder selbst sich bald waffnen könnte zum Schutze des theuren Vaterlandes.“

Wer aber diese Drüshinen gesehen hat, der muß sich staunen fragen: wie konnten dieselben in so kurzer Zeit sich so vollkommen formiren? Sie gewähren das Bild alter Soldaten — noch vor einigen Monaten gingen sie hinter dem Pfluge und nun folgen sie fest und geschlossen mit militärischem Schritt und Anstand der stolz vorausstrahlenden Kreuzesfahne. Solcher Umbildung ist nur das russische Volk fähig — der Grund liegt im religiösen Glauben und in der Liebe zum Zaren und zum Vaterlande. Das bethätigen auch die Herrn Officiere, die freudig Haus, Frau und Kinder verließen, um dem Rufe des Kaisers und Vaterlandes zu folgen.

## Miscellen.

Aus **Charkow** meldet man den festlichen Empfang des neuernannten Kriegs-Gouverneurs der Stadt Charkow und vortigen Civ.-Gouv., Generalmajors Grafen Carl Heinrich Ludw. von der Osten-Sacken, einzigen Sohnes des vor drei Jahren zu Kiew verstorbenen Geheimraths, Wirkl. Kammerherrn Grafen Johann Gustav v. d. Osten-Sacken und dessen Gemahlin Charlotte geb. v. d. Osten-Sacken aus dem Hause Poiskern in Livland. — Er. Erlaucht, geb. den 1. Decbr. 1807, von der Garde zum General-Major übergeführt, bei der Revue von Kalisch, bei der Ueberführung der Truppen des IV. Bundes-Corps zu Hannover, in der Umgebung des Gen.-Feldmarschalls Fürsten Paskevitsch zu Warschau, dann bei der Russischen Gefandtschaft in Constantinopel und zuletzt als Vicepräsident der Moltau vielfach genannt, gebört unseren Ostprovinzen auch durch wissenschaftliche Arbeiten an, denen er sich zum größten Theile von Warschau aus unterzog. Er lieferte ein in den Mitth. aus der kgl. Gesch. (Bd. III S. 63—91) abgedrucktes Verzeichniß von 226 auf die kgl. Geschichte bezüglichen seltenen Urkunden, welche sich früher in dem Königl. Polnischen Archive auf dem Schlosse zu Krakau befanden und gegenwärtig in die Kaiserl. öffentl. Bibliothek zu St. Petersburg übergeführt sind, theilte in densel-

selben Mith. (III, S. 102—103) aus dem geh. und Haupt-Archiv zu Schwerin, dessen wichtigste Urkunden in Abschriften an das Gräfl. Rumjanzowsches Museum nach St. Petersburg gekommen sind, eine Urkunde mit und gab auch als Mitarbeiter des Inlands eine Beschreibung des dem Gen.-Feldm. Fürsten von der Osten-Sacken auf dem Stamme gute Wäthen in Kurland gesetzten Denkmals (1837 S. 752—754), eine Schilderung des Helikentodes des Capt. von der Klotte, Job. Reinhold von der Osten-Sacken, im Jahre 1781 (1844 S. 802—804) und eine geschichtliche Skizze der Familie von der Osten und von der Osten-Sacken (1845 S. 853—860 und S. 869—878), unterstützte auch als Mitgl. der Gesellsch. für Gesch. und Alterthumsk. zu Riga jede gemeinnützige Forschung. — Gegenwärtig zu einem neuen hochstehenden Amte berufen, erhielt er gleich bei seiner Ankunft in Charkow in der ersten Hälfte des Juni die ehrenvollsten Beweise ihm entgegenkommenden herzlichsten Vertrauens. Bei der Vorstellung sämtlicher Beamten durch den dortigen Vice-Gouverneur, Grafen M. A. Sievers und bei den vom Charkowschen Adel, wie von der dortigen Kaufmannschaft zu Ehren des neuen Gouvernements-Chefs veranstalteten Festmahlen sprach sich die freundliche Gesinnung auf mehrfache rührende Weise aus. Der Gouvern.-Adelsmarschall Kammerjunker M. N. Bachmetew begrüßte Namens der ganzen Corporation in Er. Erlaucht den Sprossen eines Geschlechts, das von Alters her zu den in ganz Rußland gefeierten gehört; denn „es vereinigt die Bedingungen, welche es jedem Unterthanen werth machen müssen: Treue und Ergebenheit gegen den Monarchen, Muth und Ausdauer im Kampf und in Gefahren, Liebe und Anhänglichkeit für das große Vaterland!“ (Vergl. Fürst Peter Dolgoroufow: *Россійская родословная книга*, Theil II. St. Petersburg. 1855, S. 202—206. Bei S. 205 ist übrigens ergänzend zu bemerken, daß der Held von Sewastopol, der am 10. April d. J. Allerhöchst zum Grafen des Russischen Reichs erhobene Befehlshaber des 4. Inf.-Corps (früher Baron) Dmitry Ierofejewitsch von der Osten-Sacken, ein Sohn des ehemaligen Präsidenten des Evangelisch-Lutherischen Consistoriums zu Wilna, Barons von der Osten-Sacken, ist und aus einem Zweige der Familie stammt, welcher zum Barbarschen Hause in Kurland gehört. Die übrigen kurl. Häuser sind von Aistern, Erwahlen, Roth-Pommusch [Dondangen], Wangen, Pabtern, Drogen, Wäthen, Poltsien, Kallentbrunn, Schmar-den, Seplen, Kümahlen, Vassen, Planneken, Reichenhof.)

Aus Kasan meldet man die Durchreise der Ural-Reisenden Hofmann, v. Grünwaldt und Wilhelm Döllen, die in den letzten Tagen des Mai ihre Wanderung fortsetzten. Die beiden Ernannten verfolgten die schon seit Jahren von der wissenschaftlichen Ural-Expedition geförderten Zwecke; der Astronom Wilh. Döllen aus Pulkowa besuchte den Ural mit einer Chronometer-Expedition. — Mit dem Schlusse des abg. Jahres 1854 wurde in Kasan die orientalische Facult. geschlossen, mit Ausnahme des Lehrstuhls für Sankrit, der in Kasan verbleibt. Die übrigen Professoren dieser Fac. sind an die St. Petersburgische Universität versetzt.

Herr P. v. Köppen veröffentlicht in dem Bull. de la cl. des sc. hist., philol. et politiques de l'Acad. Imp. d. sc. de St. Petersb. T. XII. Nr. 15. 16. einen detaillirten und interessanten Artikel über die Zahl und Vertheilung der Deutschen im Königreiche Polen. Die der Zahl der Lithauer in Polen nicht viel nachstehende Zahl der Deutschen daselbst betrug 1851: 175,595, oder 3,55% der Gesamt-Bevölkerung (davon 107,929 in dem Gouv. und 6151 in der Stadt Warschau) in 3065 (Gesamtzahl 22,818) Städten und Dörfern, auch führen in Polen 22 Ortschaften die Beinamen „Niemiada“ und „Holendry“. Im J. 1845 waren in Polen luth. evang. Confession 252,009, Reformirte 3709, Herrnhuter

546. — In ders. periodischen Schrift T. XII. Nr. 21. 22. ist eine von E. Kunik empfohlene Arbeit von Engelmann begonnen: Beiträge zur Verichtigung der russisch-litwändischen Chronologie, auf welche wir unsere Historiker aufmerksam machen wollen, ferner ein Memoire von C. v. Dittmar, über die Koraken und die ihnen sehr nahe verwandten Tschuktschen.

Anlangend den kürzlich in der Zeitschrift „die Gartenlaube“ uns vorgeführten Namen Mornewech, findet sich in dem vom Verein f. Lübedische Gesch. und Alterth. herausgegebenen Urkundenbuche der Stadt Lübeck Th. 2. Lief. 4. (1854) S. 387 eine Cautionsschrift der Bürger Buntengut und Blake, für Mornewech ausgestellt zu St. Georgi 1523. In dem genannten Hefte S. 392 lesen wir einen Geleitsbrief des dän. Vogts zu Reval, Johann Kanna, und der königl. Räte und der Ritterschaft von Estland für die nach Nowgorod handelnden Kaufleute, auch sichern sie diesen Befreiung vom Strandrechte zu, d. d. 9. Sept. 1523. Ferner daselbst S. 401 eine Bekanntmachung des Vogts zu Wiborg, Peter Jonsson, daß nach hergestelltem Frieden zwischen Schweden und dem Könige Georg von Nowgorod der Handelsverkehr nach Nowgorod wieder ungehemmt sei, d. d. 16. Decbr. 1523. Auf S. 407—409 ist eine Auseinandersetzung über den von Heinrich Luchow an Gotthard Moden in der Rothwehr ausgeübten Todtschlag abgedruckt, welche auf Antrag des Johannes Copman, consul Rigensis, des Godfridus de Vnna, consul in Revel, von dem norwegischen Vogte in Bohus am Tage Magdalenä 1525 zu Woldestunde niedergeschrieben worden und von 2 gleichlautenden Urkunden: 1) des Comthur Dietrich Elob zu Pernau und 2) des Raths daselbst — begleitet wird. Auf S. 409 verspricht Christoph, König der Dänen und Slaven, dem Rathe von Lübeck, seine Bürger zu Reval zur gütlichen Auslegung der ihnen in Lübeck widerfahrenen Unbilden zu veranlassen, falls die Lübeder ihnen sicheres Geleit zusichern, d. 22. Juli 1525.

Das astronomische Haupt-Observatorium auf dem Pulkowa-Berge hat, zum Andenken an seinen Gründer, den Namen Nikolai-Haupt-Observatorium erhalten.

Ein Allerhöchster Befehl vom 29. April c. bestätigt das Statut des Museums von Alterthümern und der archäologischen Commission in Wilna. Zweck des Museums und der Commission ist, die alten Druckwerke und Handschriften, Münzen, Medaillen, Waffen, Inschriften und deren Copien, Denkmäler, Statuen und andern Gegenstände, welche sich auf die Geschichte des westlichen Rußlands beziehen, zu sammeln und zu erhalten und somit die Kenntniß dieses Landstrichs in historischer, mercantlicher, industrieller, naturwissenschaftlicher, landwirthschaftlicher und statistischer Beziehung zu fördern. Zur Ausführung solchen Zwecks hat der Gutsbesitzer im Gouv. Minsk, Graf Jewasski Tyszkewicz, ein bedeutendes Capital niedergelegt und haben andere Personen sich zu Darbringungen bereit erklärt; es werden die den aufgehobenen röm.-katholischen Klöstern angehörigen Urkunden, so wie, nach Zustimmung der resp. Episcopatsverstände, die Urkunden aus den Bibliotheken noch bestehender Klöster und Kirchen, die Reste aus den Cabinetten der ehem. Wilnaschen Universität, welche bis hiezu das Wilnasche Gymnasium aufbewahrte, dem neuen Museum abgeliefert werden. [Das Statut in 27 §§ ist im Juni d. Journ. des Min. der Volksauskl. d. J. abgedruckt.]

#### Universitäts-Chronik.

Seit der letzten Mittheilung im Inland Nr. 4 Sp. 61 sind auf der Dorpatischen Universität promovirt worden: zu Candidaten der Theologie: Heinrich Wartisch aus dem Jarthum Polen, Carl Cohnmann aus Preußen, in die russische Unterthänigkeit getreten, und Sam. Bonawitsch,

Württembergischer Unterthan; zu grad. Stud. d. Theol.: Jul. Vosse, Doc. Carlblom, Theor. Kersten, Rud. Bergmann und Carl Reudel aus Pöl., Nikolai Spreckelsen aus Estl., Carl Stender, Fried. Johanson und Wilh. Hugenberger aus Kurland, so wie Const. Young aus Grodno; zu Candidaten der Rechtswissenschaft: Christian Schmidt, Friedr. Vidardt, Leonh. v. Kröger und Oscar Meyfow aus Pöl., Job. Eckert und Paul Baron Rönne aus Kurl.; zu grad. Studenten derselben Wissenschaft: Contr. Schuberski aus Pöl., Wilh. Goldmann und Nik. Baron Grotthug aus Kurland; zum Magister der diplomatischen Wissenschaften: Wlad. Polerov aus Moskau, zum Candidaten derselben Wissenschaft: William Bolton, großbritannischer Unterthan; zum grad. Stud. derselben Wissenschaften: Alex. Scholinski aus Wolhynien; zu Candidaten der historisch-philolog. Facultät: Alex. Knorre, Hans Schmidt und Heinrich Hansen aus Livland, Rob. Diechhoff und Theor. Haller aus Narwa; zu grad. Stud. derselben Facultät: Job. Jeldt aus Kurl. und Stanislaus Sylwestrowicz aus Wilna; zum Magister der physico-mathematischen Facultät: Alexei Chlebotarow aus St. Petersburg; zu Candidaten ders. Facultät: Nic. v. Seidlitz, Wilh. Marinsen und Richard Nieder aus Pöl., so wie Moriz von Grünwaldt aus Estland; zu Doctoren der Medicin: Heinrich Hans Rehrberg, Philipp Wilde, Rud. Joepfel, Georg Schmidt, Alwill Falk, Boris Rosenplänter, Georg Hartmann, Eduard Rekovius und Adolph Meier aus Pöl., Adolph Lehmkuhl, Alex. Voustedt aus Estl., Contr. Wagner aus Kurl., Robert Blesig aus St. Petersburg, Joseph Darzer aus dem Auslande; zu Aerzten: Jul. Bod aus Estl., Wilh. Hugo Wege aus Kurl., Alex. Panin aus St. Peterab., Andreas Malewski aus Grodno und Gowsel Ravid aus Kowno; zu Kreisärzten: die DD. Ed. Wiegandt und Alex. Voustedt; zum Zahnarzt: Carl Ernst Döbblin aus dem Ausl.; zum Mag. der Pharmacie: Friedr. Beckmann aus Kurl.; zu Provisoren der Pharmacie: Wilh. Friedr. Grüner, Friedr. Schöf, Carl Job. Nik. Langer, Carl Jul. Aug. Geisler und Carl Busch aus Pöl., Jul. Aug. Teich aus Estl., Otto Pöhner aus Witebsk, Carl Krauß, Herm. Theod. Tzieshen und Georg Friedr. Ernst Wietek aus dem Auslande; zu Apothekergehilfen: Ludwig Tieden, Adolph Wilh. Hartmann, Jak. Rob. Palm, Alex. Nik. Maack, Georg Friedr. Hugo Oppermann, Bernh. Christ. Joh. Vitenkampff, Albert Eduard Johanson und Carl Gust. Wilh. Kieferig aus Pöl., Alex. Moriz Freybach aus Estl., Herm. Heinrich Wiatinski, Job. Philipp Gauderer und Wilh. Theod. Lampy aus Kurl., Alex. Wilh. Ed. de Grabe aus Witebsk, Job. Wiatkewicz und Er. Rossak aus Kowno, Friedr. Wilh. Lebrecht Alenke aus dem Ausl.; zu Hebammen: Theresie Charlotte Pradm aus Estl., Anna Marie Clementine Matfawewski und Sophie Charlotte Jäger aus Kurland.

#### Gelernte Gesellschaften.

Sitzung der gelehrten Estnischen Gesellschaft zu Dorpat am 10. August 1855.

Mit einigen einleitenden Worten und mit der Todesanzeige zweier Mitglieder eröffnete Hr. Collegienrath Sando, d. J. Präsident, diese erste monatliche Versammlung der zweiten Hälfte des laufenden Jahres und theilte mit, was in den verfloßenen Monaten Juni und Juli für die Bibliothek und das Museum eingegangen war. Hr. Schulinspector Kuswurm in Hopfals überreichte den ersten Theil seines soeben erschienenen Werkes „Eibofolter“ nebst Beigaben, die Gesellschaft für Geldichte und Alterthumskunde zu Riga des 8. Bandes 1. Heft, sowie eine Gratulationschrift Valentini Raschii correctoris Rigensis tumultus initia et progressus, der historische Verein für Steiermark zu Graz das 5. Heft der „Mittheilungen“ nebst Beigabe und den Angaben, Hr. Staatsrath Dr. Pauder in Reval einige von ihm herausgegebene Brochüren, z. B. Nachrichten über die Bibelverbreitung

in Estland im Jahre 1854, die Redaction des Journals des Minist. der Volks-Auskl. das Wätsch, und die Kaiserl. freie ökonomische Societät in St. Petersburg das 3. Heft ihrer „Mittheilungen“, die Kaiserl. Akademie der Wissenschaften ebenfalls Nr. 15—21 vom Bulletin der historisch-philologischen Klasse, die Kaiserl. russische geographische Gesellschaft das 2. Heft vom „Biotomus“, Hr. Secretär Strauß in Dorpat einen Band von Dr. Martels Schriften, Hr. Kreisarzt Dr. Schulz mehrere Druckchriften, Hr. Secretär W. v. Fehn mehrere Lieder der Esten im Manuscript. Das Museum ist durchaus nicht unberücksichtigt geblieben. So überreichte Hr. Coll.-Ass. Clemenz einen Avencontract des publ. Gutes Naudefer aus Desel vom Jahre 1789, Hr. Wilh. v. Panke zu Fiemminghof einen zierlichen Gurtel aus Messingblechbeschlägen (gebräuchlich auf Dagden) und eine silberne Denkmünze, Hr. Collegienrath Sando und Dr. Schulz mehrere Münzen neueren Gepräges, sowie Hr. v. Mühlendahl zu Sotaga eine bedeutende Anzahl Kupfer- und Silbermünzen neuen Gepräges aus dem Nachlasse des verst. Dr. Bogren in Wefenberg, der Secretär acht Ansichten von Reval. Als gekauft wurde den resp. pp. Mitgliedern zur nähern Ansicht vorgelegt ein Thaler Erich XIV. gefunden auf dem Gebiete des Schlosses Kowelecht, sodann eine silberne Krone aus dem 16. Jahrhundert mit dem Namen der Besitzerin Nana Mika in Mönchsschrift, sodann 4 große Pestel, 2 Brennen u. 3 gewundene Fingerlinge, die mit einer Anzahl Münzen des 16. Jahrhunderts in einem Gefäße mit 3 Füßen gefunden worden. D. J. Präsident verlas sodann ein Schreiben des Hrn. Dr. Gahnbach aus Reval und theilte aus einem Privatbriefe die literarische Thätigkeit des Hrn. Mag. philol. Ahlquist mit, der sich gegenwärtig im Döneschen Gouvernement aufhält. Zum Schluß verlas der Secretär einen Auffag über die von der Gesellschaft acquirirten Alterthümer.

#### Personalnotizen.

Dienst-Anstellungen. Der Prof. ord. an der St. Petersburg. Univ., W. St.-R. Nikitenko, als ord. Akademiker in der russ. Abtheil., der Adjunkt in der Acad., St.-R. Perewoschischikow, als außerordentl. Akademiker für reine Mathematik, der im Ministerium der Reichsdomainen dienende St.-R. Popow als Prof. ord. der St. Petersburg. Univ., der Prof. e. o. an ders. Univ., St.-R. Sresnewski, als Prof. ord. daselbst für Geschichte und Literatur der slavischen Sprachen; der Acad. Coll.-Rath Beretti als stellvertr. Prof. e. o. der Baukunst in Kasan.

Orden. Der St. Georgen D. III. Cl. dem Generalmajor Todleben; der Persische Löwen- und Sonnen-D. dem Prof. der St. Petersburg. Univ., W. St.-R. Kasem-Beck.

Beförderungen. Zum Coll.-Rath der Mitauische Domainen-Chief Beise; z. Hofrath der Goldingen'sche Domainen-Chief v. Kleitz; zu Coll.-Ass. der ältere Kanzleibürocrat, des kurl. Civil-Gouvern., W. St.-R. Sando; der ältere Secr. der kurl. Gouv.-Reg., Gutzeit; der Controleur des kurl. Kameralhofs, Fuchs; der Controleur des kurl. Domainenhofs, Eodmann; der Regulyr.-Verstand im kurl. Gouv., Faber; der Postmeister von Friedrichtstadt, Dombrowski. — Zu Tit.-R. die Beamten zu besond. Austr. beim kurl. Civil-Gouverneur, Pezet de Corval und v. Penking; der Secr. der kurl. Gouv.-Reg., Riemischneider; der Hauptmann zu Windau, Graf v. Koell; der Buchhalter des kurl. Kameralhofs, Jaroschewski; der Segeische Förster Neppert. — Zu Coll.-Secr. der Gehülfe des kurl. Secr. und Chef des Revisionstisches in der kurl. Gouv.-Reg., Volkmann, die Tischvorsteher in ders. Genschemitsch und Baron v. d. Osten-Sacken; der Goldingen'sche Postmeister, Winter; die Beamten des kurl. Gouv.-Postcomptoirs, Martynow und Liebert. — Zu Gouv.-Secr. die Tischvorstehergeh. der kurl. Gouv.-Regierung, Polgel und Rade; der Excutorgeh. derl., Underowitsch; der Actuar des Friedrichtstadtschen Hauptmannsgerichts, Handke; der Ausseher des Schulthurns in Mitau, Kannenberg; der Gehülfe des Regulirungsvorstandes im kurl. Gouv., v. Draied-Rutenberg; der Journalist des kurl. Domainenhofs, Volkmann; der stellf. Schriftführer der Zukunftschen Bezirksverwaltung, Steffen; der Sortirer des Libauschen Postcompt., Rosenberger. — Zu Coll.-Reg. der Registrator des Pakenpotschen Hauptmannsgerichts, Tiling; der Kanzleib. mit der kurl. Gouv.-Regierung, Koreiko; der Archivar des Selburgischen Oberhauptmannsgerichts, Wirbut; der Kanzleibeamte des Windauschen Stadtmagistrats, Lemischewski; der Tischvorstehergeh. des kurl. Domainenhofs, Goshchotow; der Sortirer des kurl. Gouv.-Postcompt., Rawitzki.

Dienst-Entlassungen. Der Ehreninspector der Kreis-schule zu Dpotichka, Garde-Rieutn. Ladyschenski.

#### Bibliographischer Bericht.

In den Diaceprovinzen erschienene Druckchriften.

Monat Februar bis Juli 1855.

Zum Kirchgangsfeste der Neuvermählten M. und E. M. Vogel, zur Erinnerung von M. J. Riga, den 13. März 1855. 1 S. 8. Riga, Hartung.

Ordnung der Abendstunde am Esteronnabend 1855. 2 S.



8. Riga, Hader. — Chorgesang zu Ostern 1855. 1 S. 8. Mitau, Steffenh. — Chorgesang zur Confirmation 1855. 1 S. 8. ebend. — Ordnung der Abendbesuche vor dem heil. Pfingstfeste 1855. 1 S. lang 4. Riga, Hader.

Paulus. Oratorium, in Musik gesetzt von F. Mendelssohn-Bartholdy. 15 S. 8. Riga, Hader.

Prakt. Rechnungsbuch von Heinrich Westberg. 3. verb. u. verm. Aufl. 104 S. 8. Mitau, Steffenh.

Symphonie-Santate, nach Worten der heil. Schrift, comp. von F. Mendelssohn-Bartholdy. 3 S. 8. Riga, Müller.

Frühlings-Polka tremblante für das P. F. 3 S. 4. Riga, Hg.

Prospectus der Lehr- und Erziehungs-Anstalt zu Birkenrub. 11 S. 4. Riga, Ullmann.

Zur Bestattung des Cand. theol. Rob. Stoppelberg. 1 S. 8. — Gesang an dessen Grabe den 5. April 1855. 1 S. 8. Riga, Hader.

Deutsche Schulgrammatik für Töchterschulen in 3 Theilen, von G. A. Pfingsten. 2. Thl. 104 S. 8. Mitau, Steffenh.

Der Verf. der hist. Heimchronik, von G. Schirren. 67 S. 8. Riga, Hader.

Statuten der Sterbecasse des Riga-Löfperamts. 16 S. 8. R. Hg.

Jahresfeier der Riga-Section der Evang. Bibel-Gesellschaft in Rußland, am 13. Februar 1855. 47 S. 8. R. Hader.

Statuten und Gesetze des Riga-Theater-Pensions-Fonds. 21 S. 8. ebend.

8. Bericht des kurl. Provinzial-Museums. 2 S. 4. Mitau, Steffenh.

Valentini Raschi, conrectoris, Rigensis tumultus initia et progressus, mit angehängten gleichzeitigen Urkunden. Herausg. von der Altherb. bestätigten Gesellschaft für Geschichte u. Alterthumskunde der Ostseeprovinzen. XV u. 52 S. 8. Riga, Hader.

Beilage Nr. 15. zum Conventions-Unterschiedsbuch von 1850. 3 S. 8. ebend.

Trauergebidht von F. Greifenheimer, Schauspieler in Reval. 3 S. 8. ebend.

Bericht an die Herren Actionaire der Anstalt zur Bereitung künstlicher Mineralwasser in Riga über die Saison des Jahres 1854. 3 S. 4. ebend.

Großer Trauermarsch, für das P. F. componirt von Franz Böbmann. 6 S. fol. Riga, Müggel's Lithogr.

Revidirte Statuten für die Mitglieder der Reichencasse: die neue Verbindung in Riga. 26 S. 8. Riga, Hader.

Elbschiffe oder die Schweden an den Küsten Estlands und auf Grund, von G. Rußwurm. Mit Urkunden, Tabellen und Lithogr. Beilagen. 1. Theil. XIX u. 254 S. 8. Reval, Reichen.

Georg Gottf. Theob. Todleben, Kaufm. u. erbl. Ehrenbürger, geb. den 6. Dec. 1806, gest. den 3. Mai, bestattet den 10. Mai 1855. 1 S. 8. Riga, Hader.

Die Martenstraße nach Goltarba. — Es ist vollbracht. — Die erste Osterbotschaft. 3 Prebigten, gehalten im Jahre 1855 in der St. Johannis-Kirche zu Dorpat, von Dr. A. Christiani. 37 S. 8. Dorpat, Laakmann.

Bei der Bestattung der irdischen Hülle weil. Excellenz des Hrn. Wirkl. Staatsraths und hoher Diden Ritters, Präsidenten des hist. Kameralhofs, Oberkirchenraths, Hrn. v. Kronskirche zu St. Jakob, Dr. jur. Ludwig v. Gube, geb. d. 16. März 1788, gest. d. 8. Mai 1855, am 13. Mai 1855 gefungen. 1 S. 8. Riga, Hader.

Magazin, herausgegeben von der litisch-literarischen Gesellschaft. X. Bb. 3. Heft. Litographische Beiträge von weil. Pastor F. W. Wagner zu Reval. 124 S. 8. Mitau, Steffenhagen.

Burcharde Wadde im Jahre 1827 in Riga. Ein Bild aus der vaterländischen Reformationsgeschichte. Als Einladungsschrift zu der in der St. Jakobskirche in Riga d. 29. Mai 1855 Mittags um 12 Uhr statt habenden Feier des 50jähr. Amts-Jubilaeums Sr. Magnificenz des hist. Herrn General-Superintendenten zc. H. v. Klot. 24 S. 4. Riga, Hader.

Der Russe (Gebicht). 1 S. Mitau, Hoffm. u. Johannson.

Ein Vivat hoch! (Hochzeit-Gebicht). 1 S. Mitau, Steffenh.

Reglement der Unterstufungs-Cassa für Diensthofen in Riga. 16 S. 8. Riga, Hader. — Уставъ вспомогательной кассы для подомовъ и наемныхъ въ г. Ригѣ. 14 S. 8. Ebend. — Litkumi Rihgas deenestneku palibidiba lahe. 15 S. 8. Ebend.

Am 50jähr. Amts-Jubilaeum Sr. Magnificenz des Hochw. Hrn. General-Superintendenten zc. H. v. Klot, in der Kronskirche zu St. Jakob in Riga gefungen d. 29. Mai 1855. 1 S. 8. Ebend. — Zum Andenken an d. 29. Mai 1855. 1 S. 8. Riga, Hauswald's Lithogr.

Apollonia Polka, für das P. F. comp. von Gustav Horn. 3 S. fol. Riga, Hauswald.

Zur Jahresfeier der Erziehungsanstalt zu Plekobod, den 19. Juni 1855. 2 S. 8. Riga, Hader.

Gedenkbüchlein der Liebe. 52 S. 16. Riga, Hartung.

Mittheilungen aus dem Gebiete der Geschichte Liv-, Est- und Kurlands, herausg. von der Gesellsch. für Geschichte und Alterthumskunde der russ. Ostseeprovinzen. VII. Bb. 1. Heft. 192 S. 8. Riga, Hader.

Dem Silberhochzeitpaare Heinrich und Katharina Bräutigam am 23. Juni 1855 zur freundlichen Erinnerung gewidmet von A. H. und G. W. 1 S. 4. Riga, Müller.

Ein Exemplar der im Jahre 1858 als Beilage z. „Inland“ herausgegebenen Schrift: Historischer Versuch über die Aufhebung der Leibeigenschaft in den Ostseeprovinzen von R. J. E. Samson v. Himmelsliern, — wird gegen ein anständiges Honorar gesucht von der Redaktion dieses Blattes.

### Neurolog.

Am 48. Juni starb auf der Pfarrei Paapajärvi in Finland der dasige Pastor und Propst Anders Helander, 70 J. alt.

Am 29. Mai starb in Weseberg der dasige Kaufmann Andr. Reinb. Maibach.

Am 11. August starb in Mitau der Conditor Joh. Walz, 65 J.

Am 21. Sept. (3. Oct.) 1852 starb zu Guben in der Provinz Brandenburg der R. russische Hofrath Ludwig v. Rouanet, ein Sohn des k. preuß. Kammerers Karl Ludwig v. R. und einer geb. Köhler. Nachdem er, kath. Conf., in dem Cisterzienser-Kloster Neuzelle seine Schulstudien und auf der med. chirurg. Akademie zu Berlin seine wissenschaftl. Studien vollendet, trat er als Militärarzt in preuß. Dienste und machte die Schlacht bei Jena und die Belagerung von Danzig mit, ging aber, nachdem er am 27. Nov. 1808 Wth. Fried. Heym geheiratet, im Dec. d. J. nach Rußland, wo er, unter dem General v. Klinger, als Arzt bei den Kadettenanstalten in St. Petersburg bis 1812 fungirte. Darauf practisirte er im Gouv. Tula, wo er den Ruf eines ausgezeichneten Arztes und liebenswürdigen Gesellschafters genoss und eines ausgebreiteten und einträglichen Wirkungskreises sich erfreute, namentlich war er auch Arzt des Grafen Bobrinski zu Bogoroditz, und erwarb das Gut Ugorowa, das er aber 1836 wieder verkaufte. Zu Bogoroditz starb am 21. Juni 1828 seine Frau, die ihm 5 Kinder hinterließ: 1) Theodor v. R., + 1844 als Hofrath in Omsk; 2) Peter v. R., Ingenieur-Officier; 3) Alexandrine, heirathete den Gutbesitzer Loschtein in G. Wladimir, + 1849; 4) Alexi v. R., Ingenieur-Officier; 5) Katharina, heir. 1847 den preuß. Officier, Freyherrn v. Falkenhäusen; 1830 ehelichte Ludwig v. R. eine Tochter des k. russ. Kammermusikus Brunner, Anna, die ihren Gatten im J. 1836 nach Deutschland begleitete, wo er namentlich in Guben seinen festen Wohnsitz fand; sie verschied in Berlin am 5. August 1850. (Sahle bisher im „Inland.“)

### Aus dem meteorol. Tagebuche der Sternwarte Dorpat. August 1855.

| a. St. | n. St.  | Bar.     | Therm.        | Wind. | Witterung.   |
|--------|---------|----------|---------------|-------|--|
| 1 Aug. | 13 Aug. | 27.11.09 | + 13.0 + 20.8 | SW    | trübe, Abends heiter                                 |
| 2      | 14      | 7.24     | + 10.7 + 17.6 | SW    | trübe, Regen   |
| 3      | 15      | 6.28     | + 10.3 + 17.3 | S     | trübe, Regen   |
| 4      | 16      | 7.22     | + 7.8 + 12.6  | NW    | Regen und Gewitter                                   |
| 5      | 17      | 7.79     | + 8.1 + 10.8  | NW    | fortwährender Regen                                  |
| 6      | 18      | 10.39    | + 5.0 + 10.9  | NW    | häufiger Regen, kühl                                 |
| 7      | 19      | 28.1.07  | + 6.6 + 14.5  | NW    | trübe, kühl, — heiter                                |
| 8      | 20      | 28.2.05  | + 4.0 + 16.7  | S     | heiter   |
| 9      | 21      | 27.10.40 | + 7.4 + 16.6  | SW    | trübe, heftiger Regen                                |
| 10     | 22      | 4.66     | + 9.4 + 13.0  | SW    | beagl.   |
| 11     | 23      | 6.25     | + 7.3 + 13.2  | W     | veränd., wiederhol. Reg., Gewit., Hagel, Abds. heit. |
| 12     | 24      | 7.91     | + 7.2 + 13.0  | W     | beagl., nur Abds. trübe                              |
| 13     | 25      | 11.67    | + 8.0 + 14.3  | NW    | im Ganzen heiter                                     |
| 14     | 26      | 11.88    | + 6.9 + 16.5  | NW    | veränderlich, Regen                                  |

### Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Kaufmanns G. A. Gebhardt Tochter Julie Alwine; des Gummi-Arbeiters Franz Schaffé Tochter Adelheid Wilhelmine Pauline; des Schuhmachermeisters A. B. Beckmann Tochter Bertha Annette Mathilde; des Goldarbeiters R. P. Hermann Sohn Berthold Hugo Dimitri.

Proklamirte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Oberlehrer der Religion am hies. Gymnasium Johannes Lütken mit Agnes Mathilde Carlsdom.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Jüngling des hies. Elementarlehre-Seminars, Joh. Klein Schmidt, aus Windau, alt 18½ Jahr; die Schneidermeisterwitwe Margarethe Deisenroth, alt 70 J. — St. Marien-Kirche: Des Schuhmachermeisters J. B. Frey Ehefrau Henriette, alt 50 J.; des Fuhrmann-Kleiternanns Reinhold Sohn Marcus Heinrich, alt 6 J.

In der St. Marienkirche am 28. August deutscher Gottesdienst nebst heil. Abendmahlfeier um 12 Uhr Mittags.



## Eine Wochenchrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Zwanzigster Jahrgang.

### 1. Altes Rechtsverfahren bei Gränzfrei-tigkeiten, in zwei Urkunden \*).

Ick Dyderyck van der Bale anders ghenanth Flecke Dussches Ordens Hufzkumthur Tho Rheuell vund Hynderyck Maydell vann Kocz Manrichter Inn Haryghenn myth szampth vnnzenn beyden bysyttern Alfze myth nhamen De Erbarenn Manne Johan van Roszen her Hans szone vund Johan Soyge II He'mens sone Dhoen kunt vund bethughenn. Dar Wy szethenn Dat vullmechtighe gherichte vann Weldygher macht haluen des Hochwerdigen vund Grothmechtigen Herrn Herrn Wolther vann Plettenberghe Dussches Ordens Meyster Tho Lyfflande vnnzes genedigenn Herrn. Dath do vor vnnz ghekamenn Irschenen is de Erbare Man Johann Ixkull vann Ryfzenberge myth ener boschreuen affspoke Inn aller mathe Alsze hir nah volghet Aldus ludende | Szo dann de Werdighe Herr kumthur Tho Rheuell beschuldigeth den Erbarenn Johan Ixkull Tho Ryszenberghe dath he bouen szyne vesthlyke schedinghe de mith vesthlickenn stenenn crutze bewarth bouen szegell vund breue Inn des werdigen Rytterlyckenn ordens lande ouer tasthet vund szick wyder gehath dan szine crutze vund schedinge langeth In ouer thuninge eynes Ackers vund vorhouwinge des Holthes Dar vp Johann Ixkull anthworde vnd vormenede zück des Werdigen Herrn kumthurs szynn affspoke ehm nicht hynderlick szynn szolde: Vund wolde ghenetenn sziner oldenn schedinghe szo he nhu boreydt Nach Inholde szins Rychtschyns vund vormeende des W. hern kumthurs schedinge were nyge ghemacketh. Dar dann de Werdige her kumthur Johan Ixkull wyder beschuldigeth In ouerbruckyng eynes Ackers enthforinghe des kornes vund Höyes Dar dan Johan Ixkull tho anthworde den acker tussehen den beydenn stenenn bruggen hadde szynn vader vorhen gebruketh vund he aller lasthe hakenn lathenn: Vund de

Werdige her kumthur ehm de brukynghe nicht stedenn wolde vund desulnige acker leghe In Johann Ixkull szinem beslatenn höyslage vp de entforinge hoyes vund kornes Johan Ixkull tho antworde vund vormenede van dem szynenn geföreth hadde vund nicht van des werdigen her kumthurs lande Dem gelykenn beschuldigede oek Johan Ixkull denn werdigen hern kumthur vmmen entforinge höyes kornes vund holtes Dar vp de werdige her kumthur Inlede eynn affspoke de dar ludende is vp de Schedinge de dar nhu beredenn warth van crutze tho crutze Dem gelykenn Johann Ixkull In lede eynn vthgesneden Zeddell vorsegelt van dem W. hern kumthur Tho Rheuell mylder ghedechnisse her Spor van Hertenn vund dartho eyn vordracht breeff van dem Rychter Wollmer Treydenn ghenomet vund szinenn beyden bysyttern vorsegelth Oek bereept Zick Johann Ixkull der dryer Stenen crutze vor ene vesthlicke schedinge vp der ander szyde der Reke de vorhen bezichtigeth szynn In Jeggennwardicheit des werdigen hern kumthurs Tho Rheuell Dar de werdige her kumthur tho anthworde dath sziner Bur' een gegenwardich In der borydyng bokande dat he In der Jögheth do he dat qweck höde vp dem Stene gegethenn hadde vnde do ghen crutze dar vp gefzein hadde Dorch wyder vorhall rede vund wedder rede des nicht alle van nöden Is tho schryuen: Hyr vp de werdige here Vageth Tho wesenberge (?) mith zampth dem Achtbarnn Rade de szake Inghenommenn bewogenn vund ryplickenn betracht affgesproken aldus ludende. Szo thorkenne wy des werdigen hern kumthurs szine schedinge by wherenn nah szinem oldenn boszyth szo he nhu beredenn heffit van crutze to crutzen Szo thorkenne wy oek Johann Ixkull szine vthgesneden Zeddell vann dem werdigen Herrn kumthur van Rheuell mylder ghedechnisse vorsegelt myth dem vordracht breue van dem Rychter vorsegelth by werdenn In alle eren Clausenn vund Artyckelenn. Welck parth dar en thegenn gedaen heffit de sall dem andern gewalth gheldenn nah Irkanthnisse des Rechten Oek thorkenne wy Johan Ixkull szine schedinge dar de dre stenenn Crutze zynn vp der andern szyden der

\*) Auf Pergament, in der Miesenbergischen Brieflade. An der ersten hängen vier Siegel, an der zweiten nur zwei, doch sind für ein drittes Einschnitte im Pergament. In der schön geschriebenen Schrift sind häufig große und kleine Buchstaben sich ganz gleich.

beke by Werdenn: Hyrmede scholenn sze geschedenn zynn Dar vp hefft zick Johan Ixkull vor gherichte bewarth Szo de Werdige her kumpthur Tho Renell der Affspoke wo de In allenn Erenn Artickellu vund claulen who vorberört vorbye ghinghe vund der affspoke nicht genoch doen wolde nach vthlode der vorsegedenn vthgesnedenn Zoddell van dem werdigen hern kumpthur van Renell mylder ghedechnis her Spore van Hertenn vorsegeth vund dem vordracht breue van dem Rychter nomlick Wollmer Treydenn vorseget dar de Affspoke vp wyszett noch tho donde In alle erenn Artickellenn vund Clausen. Wes Johan Ixkull darmyth gewunnenn. vnd dew: her kumpthur vorlarenn Also hefft de Ordelszman wedder Ingebracht: dath de werdige her kumpthur sziner szake sall nedderfellig zynn: Vorder hefft Zick Johan Ixkull bewarth. Woll de nedderfellige szake vthrichtinge dhon sall: Da de Ordelszman vp gheanthwordeth hefft, Dath sall don de Richter, Dar vp hefft zick Johan Ixkull wyder vunn dem Ordelszmann befrageth, Whor de vthrichtinghe gescheenn sall Dar de Ordelszman vpp anthworde, Dar de szake gewanth szynn: Vund Johan Ixkull denn Ordelsman wyder befrageth. vund who korth vund lank, Dar tho de Ordelszman gheanthwordeth In dren vierthein daghenn: Vund wen de Rychter ghe-moeth js: Desfzes tho mherer Orkunde der Warheyth hebbe Ick Dyderick Hufzkumpthur vpghemelth mynes Ampts Ingezegell wythlick ann dussenn breeff lathenn hangenn De gegenen vund Beschreuen js Tho Rhenell Des Szonnauendes vor Sunthe Petri vund Pauli lath Jaer nah vnnus Heren gheborth Dufzent vyff hundert vund ihm Acht vund Twintyghestenn.

## 2.

Ick Hinrick maydel Hans sonn. Manrychter Iy Haryen van weldiger macht vnnes grotmechtigen G. h'rrn vnd Forsten Wolter van plettenberge Mester tho lyfflande Dusses ordens Bekenne vnd botuge apenbare In dysseme mynenn breue myt myne beyden bysitteren als myt namen Iodewich tuwe vnd Jurgen Brakel dar vns de Erbare man Johan Ixkul van dem Risenberge tho beleet hadde In dato dysse breues ouer thoantworten land vnd hoyslach na erkennisse des werdigen hernn Vogede tho wesenberge vnd des achtbaren rades so syn affspoke vormeldet. So hefft my Johan Ixkul heten sitten gaen vnd dat recht mechtigen dem Ick richter so dede Do hegerde Johan Ixkul vorgemelt van wegen des rechten em ouer tho antwordensyne schedynge na lode der affspoke dem Ick richter so dede vnd hebbe Johan Ixkul ouerantwortet van wegen des rechten na lode der affspoke syne schedynge dar de dre stene eruse syn dar den dat en vp den anderen wyset vp der ander syde der beke In der gegennode genommet handeare allent wes vp de haluen der schedynge is na dem houe tho rysenberge sal by Johan Ixkul blyuen vnd wes vp de ander syde der schedynge is sal by des werdigen hernn kumpthurs buren blyuen hande genommet Des tho merer orkunde vund beuystynge der warheyth hebbe Ick richter vorgemelt myt sampt myne bysitteren vnse angeboren Ingesegel vnder an dyssen breff

wythliken don hangen De gegeuen vnd geschreuen is Int Jaer vnnes herenn dusent vyffhundert vnd neyen vnd twyntich des mandages vor palmenn.

## II. Ludwig Johann Ferdinand von Cube,

Doctor der Rechte, Präsident des Livland. Kameralhofs, Wirkl. Staatsrath, Ritter u. Inhaber des Dienst-Ordens für XLV Jahre (geb. d. 16. März 1787, gest. d. 8. Mai 1855),

war der Sohn des Lizenschen Predigers Johann Christlich v. Cube und dessen Gattin geb. v. Adam. Seine Schulbildung erhielt er in Wendisch vorzugsweise von dem damaligen Rektor der Kreisschule, Mauraach, einem Manne, dessen er noch in spätem Alter mit großer Achtung und Liebe gedachte. Der Vater, der bei einer zahlreichen Familie nur eine kleine Pachtfarm besaß, konnte den Kindern nur wenig zur Erziehung aussetzen, doch bezog der siebenzehnjährige Jüngling voll Vertrauen auf die eigene Kraft im August 1804 die Universität Dorpat, wo er größtentheils durch Ertheilung von Privatstunden seine Subsistenz sich sicherte, und, wenn er somit auch auf sich das „sui mihi dura iuventus“ anwenden konnte, so überwand er doch mit leichtem und lebensfrohem Sinn die ersten schweren Lebenskämpfe. Im Jahre 1807 verließ er die Universität und trat in denselben Jahre, am 9. Juni, in den Staatsdienst als Notar des Pernauschen Ordungsgerichts, in welchem Amte er 7 Jahre lang verblieb. Dieser kleine Wirkungskreis konnte ihm jedoch nicht genügen. Als während der Kriegszeit im Jahre 1812 die Gouvernementsbehörden nach Pernau übergesiedelt wurden, hatte er Gelegenheit, Proben seiner seltenen Geistesfähigkeiten zu geben und Bekanntschaften zu knüpfen, die ihm eine Laufbahn in Riga eröffneten. Im Jahre 1814 wurde er nach Riga berufen und schon 3 Jahre darauf, am 9. März 1817, zum Visk. Gouvte. Professeur ernannt, nachdem er im J. 1816 sich einem Examen in Dorpat unterworfen, zum Doctor der Rechte promovirt und in Folge dessen zum Collegien-Meffor ernannt worden war \*). In seinem neuen Amte wußte er sich das Vertrauen und die Zufriedenheit seiner Vorgesetzten und insbesondere des derzeitigen General-Gouverneurs, Marquis Paulucci, in so hohem Grade zu erwerben, daß er schon ein Jahr nach Antritt desselben, unter dem 30. August 1818, auf Vorstellung des Marquis an S. Majestät den hochseligen Kaiser Alexander während dessen Anwesenheit in Riga, mit dem St. Annen-Orden 2. Cl. beehrt und 3 Jahre darauf mittelst Allerhöchsten Kabinetlichen Befehls vom 6. Juni 1821, unter Anserhöhung zum Heirath, zum Visk. Vice-Gouverneur ernannt wurde. In diesem Amte, welches dem Verewigten schon im 34. Lebensjahre zu Theil wurde, verblieb derselbe für die zweite Hälfte seiner Lebensdauer, indem er fast 34 Jahre lang bis zu seinem Lebensende (seit dem 21. Juni 1852 in Folge der Reorganisation der Gouvernements-Regierungen nicht mehr unter der Benennung eines Vice-Gouverneurs) das Präsidium im Visk. Kameralhof führte und durch Umsicht, Klarheit und rastlosen Eifer im vollen Sinne des Wortes das Haupt der Palate war, allen Untergebenen durch sein Beispiel verleuchtend und durch Mitleid mit Wohlwollen auch den letzten seiner Beamten für sich gewinnend. In

\*) S. die Kaiserliche Universität Dorpat während der ersten 50 J. ihres Bestehens und Wahren (von Dr. Th. Bese) Dpt. 1852. S. 73 u. 74. Anm. Es existiren noch von allen 17 medicinischen Zeit-Abdrücke der Thesen, in sind gedruckte Zeugnisse der Disputationen und zwar an folgenden Tagen: Hoppenier am 21. Jan., Walter am 19., Weber am 20., v. Lafont eine am 28., Petersen am 29., Tiedebach am 31. Juli, Selbzig am 23. August; hierauf begann die Unternehmung: v. Cube disputirte am 17. Oct., Gued am 17. November.

dieser Stellung zog er bald die Aufmerksamkeit des verstorbenen ebenso geist- als kenntnißreichen Finanzministers, Grafen Cancrin, auf sich, der ihm sein volles Vertrauen schenkte, auch ihn häufig in Geschäften nach St. Petersburg berief und ihm bis zu seinem Ende das freundlichste Wohlwollen bewahrte. Allein nicht nur in diesem seinem nächsten Berufskreise machte sich seine hervorragende Persönlichkeit geltend; überall, wo er thätig eingriff, in allen Verwaltungszweigen, in welchen seine amtliche Stellung oder das Vertrauen seiner Vorgesetzten ihm einen Wirkungskreis eröffnete, leuchtete sein Scharfsinn, bewährte sich sein Eifer für den Dienst und sein überaus lebhaftes Interesse für alles Gemeinnützige und für das öffentliche Leben. Wie umfangreich das Feld seiner Thätigkeit, noch über die Grenzen des Kameralhofes hinaus, war, das beweisen die vielen Kommissionen, zu denen er als Mitglied oder Präsident berufen war. Wir heben hier nur folgende hervor: Im Jahre 1821 wurde er zum Verrichter der Kommission zur Einführung der Bauer-Verordnung von 1819 ernannt; im Jahre 1823 zum Verrichter der Kommission zur Erbauung des neuen Packhauses in Riga; im Jahre 1824 zum Mitgliede der Kommission zur Regulirung aller Gemeindeforderungen \*) und in demselben Jahre zum Präsidenten der Kommission für Revision und Regulirung der Polizei- und Quartier-Einrichtungen in Dorpat; im J. 1826 zum Präsidenten der Kommission zur Revision und Regulirung der Pölierte-Einrichtung in Riga und der Kommission zur Ermittlung der Philipyrenen; im Jahre 1827 zum Präsidenten der Kommission für die Organisation der Handelsämter; im J. 1828 zum Präsidenten der Kommission für Erbauung des 2. Packhauses in Riga; im J. 1829 zum Präsidenten der Kommission zur bessern Organisation der Stadtgarde in Riga; im Jahre 1831 wurde er beim Ausbruche der Cholera sowohl zum Mitgliede des Cholera-Komités als auch zum Verrichter der Kassen-Verwaltung für die Cholera-Waisen ernannt; im Jahre 1832 wurde er Mitglied der Kommission zur Durchsicht des Civil-Rechts und der Gerichtsordnung im Visk. Gouvte., sowie zum Mitgliede der Kommission zur Gleichstellung der Bauer-verordnungen der Ostsee-Gouvte., und endlich zum Mitgliede der zur Erbauung einer neuen Kaserne in der Riga-ischen Verstadt niedergesetzten Kommission ernannt; im Jahre 1833 wurde er Mitglied des statistischen Gouvte.-Komités; im Jahre 1836 Verrichter der Kommission zur Zusammenstellung einer Rekruten-Verordnung für die Ostsee-Gouvte.; im Jahre 1838 Verrichter der Kommission zur Einrichtung und Verwaltung des Patentes-Kommern; in demselben Jahre Mitglied der auf Allerhöchsten Befehl in St. Petersburg errichteten Kommission für die Organisation der Domänenverwaltung in den Ostsee-Gouvte.; im Jahre 1839 Mitglied des Manufaktur-Komités; im Jahre 1848 Mitglied des Cholera-Komités; im Jahre 1849 Verrichter einer besondern Kommission zum Entwurf eines Projekts der künftigen Einrichtung der Stadt- und Gemeinde-Verwaltung in Riga, und in demselben Jahre Mitglied der Kommission zur Überprüfung der Maßregeln für die Errichtung eines Central-Irrenhauses in Livland; im Jahre 1850 Mitglied des Hafen-Bau-Komités in Riga und im Jahre 1853 Mitglied des Riga-Dünaburger Eisenbahn-Komités. Rechnen man hierzu alle die Kollegien und Kommissionen deren der Verewigte durch sein Amt als Kameralhofs-Präsidial angehörte, wie die Versorgungs-Kommissionen, die verschiedenen Rekruten-Kommissionen u., berücksichtigt man ferner, daß er im Verlaufe von mehr als 50 Jahren als Vice-Gouverneur sehr oft und zuweilen Monate lang neben seinem Amte, während der Abwesenheit der Civil-Gouverneure oder während der Vakanz

\*) Ueber v. Cube's Verdienste um die Desfallsige Landes-Regulirung s. Inland 1836 Sp. 93.

in diesem Amte, das Gouvernement verwaltete, daß er mit vielen besonderen Aufträgen betraut wurde, wie im Jahre 1829 mit der Aufsicht auf den kurländischen Kameralhof während der Abwesenheit des dortigen Vice-Gouverneurs, und daß er endlich seit dem Jahre 1824 als Oberkirchen-Vorsitzer der Kronkirche in Riga unausgesetzt mit Eifer und Umsicht, wie sie ihm eigen waren, sich die Interessen dieser Kirche angelegen sein ließ, so begreift sich der Umfang seiner Wirksamkeit und sein Einfluß auf fast alle Zweige der Verwaltung, es begreift sich bei der Theilnahme, die er allen öffentlichen und gemeinnützigen Angelegenheiten — mochten sie nun Riga und Livland speciell, oder einen größeren Theil unseres Vaterlandes betreffen, — zuwandte, bei der Klarheit seines Geistes und der angestrengten Thätigkeit, die sein Leben auszeichnet, die umfassende, genaue Kenntniß aller einschlägigen Institute und Verhältnisse und die Gediegenheit des Urtheils, welche dem Dahingeshiedenen die unbedingte Anerkennung und Veranschlagung aller derer sicherte, mit denen ihn allgemein geschäftliche oder private Angelegenheiten in Verührung brachten.

Die selteneren Eigenschaften und hohen Verdienste des Verewigten sind während seiner langen Dienstzeit nicht nur von seinen Vorgesetzten bis in die letzten Lebensjahre herab, wo er sich insbesondere auch des Abwollens Sr. Durchlaucht des Herrn General-Gouverneurs Fürsten Suworem in hohem Grade erfreute, gewürdigt und anerkannt worden, sondern konnten auch der Aufmerksamkeit der Staatsregierung nicht entgehen. Die vielen Belohnungen, welche ihm im Laufe seines Dienstes zu Theil wurden, geben dafür Zeugniß. Im Jahre 1826 war er zum Coll.-Rath, 1830 zum St.-R. und am 9. Oct. 1836 zum Wirkl. St.-R. avancirt; hiernächst aber wurden ihm Allerhöchst verliehen: am 17. April 1831 der St. Vladimir-Ö. 3. Cl., am 27. Juni 1832 der St. Stanislaus-Ö. 2. Cl. mit dem Stern, am 10. Sept. 1839 derselbe Orden 1. Cl., im Jahre 1845 eine goldene Medaille für Eifer in der Verwaltung des Amtes eines Kirchenverwalters der Kirche zu St. Jacob in Riga und am 17. Oct. 1832 der St. Annen-Ö. 1. Cl.; außerdem ward ihm unterm 28. Sept. 1832, am 22. Sept. 1845 und im Jahre 1850 das Allerhöchste Wohlwollen zu erkennen gegeben und endlich wurden ihm wiederholte Aenderungsverordnungen und Gehaltszulagen zu Theil, namentlich unter dem 24. Septbr. 1827 die Aende der Güter Udafer und Saarenwisse auf 12 Jahre ohne Aenderbezahlung, statt Udafer aber im J. 1852 das Krongut Kurland bei Zahlung der Aendergelder; unter dem 10. Febr. 1855 laufend Rubel Tafelgelder; unter dem 27. März 1857 eine Zulage von 500 R. zu der Aende, welche gleichzeitig auf 12 Jahre, vom Jahre 1859 ab gerechnet, verlängert und im J. 1851 durch eine feste jährliche Aenderzahlung von 1500 R. ersetzt wurde; unter dem 24. Juli 1859 eine Gehaltszulage von 1000 R.

Im Jahre 1852 fing sein Lebensfaden zu erbleichen an. Eine Lähmung der linken Seite kugte die eben noch mit fast jugendlicher Elasticität ausgestattete Gestalt und das Greisalter manifestirte sich nun auch rasch an den äußeren Formen. Wiederholte Reisen ins Ausland, welche durch Allerhöchste Manificenz ermöglicht wurden, und der Gebrauch der Bäder von Gastein vermochten nur wenig die gebrochene physische Kraft zu erneuern; nur die Geistesfrische und Klarheit, wern auch vielleicht nicht die frühere Unermüdlichkeit bei geistigen Anstrengungen, blieben dem Verewigten bis zu seinem Lebensende. Wie schmerzlich fühlte er es, durch sein körperliches Leiden nicht mehr an allen Angelegenheiten direct Theil nehmen, nicht mehr wie früher überall selbst mitwirken und thätig sein zu können und dennoch kam nie eine Klage über seine Kräfte, er eilte das ihm von Gott auferlegte Kreuz mit stiller Geduld und Ergebung und, als er sein Ende herannahen fühlte, war es nur Dank für das

Glück, das ihm in seiner Familie geworden, für die Liebe und Achtung, die ihm allgemein gezollt wurde, Dank dafür, daß ihm Gelegenheit geworden war, seinen Nebenmenschen zu dienen und sich nützlich zu machen, wovon sein Herz voll war. Er verschied nach kurzem Krankenlager am 8. Mai 1855.

Sein Leben verschönte 44 Jahre hindurch das reinste Familienglück, nachdem er sich im Jahre 1811 mit Wilhelmine von Weigenbreyer, einer Tochter des weil. Per-nauschen Kreisarztes, Hofraths von Weigenbreyer, verheirathet hatte, aus welcher Ehe die Wittve und 3 Kinder ihn überleben: zwei Söhne, der Pforten-Major des kaiserlichen Winterpalais, Ingenieur-Oberst und Ritter Carlos v. Cube, und der Beamte zu besonderen Aufträgen bei Sr. Durchlaucht dem Herrn General-Gouverneur der Ostsee-Gouvern., Collegienrath Julius v. Cube, und eine Tochter, Fanny v. Cube, welche mit zwei Mutterschwestern den verwaissten Hausstand der Wittve des Vollrenten bildet.

So wie er im öffentlichen Leben gegen Jedermann zuvorkommend und gefällig, ja selbst gegen die geringsten Personen freundlich und theilnehmend war und so wie er das gesellige Leben durch lebenswürdige Heiterkeit und geistreiche Unterhaltung zu verschönern wußte, so zeichneten ihn im Familienleben gleichfalls die achtungswerthesten Eigenschaften aus. Bei tiefer Empfindung und jarter Rücksicht für Personen, die seinem Herzen nahe standen, kannte er kaum eigene Bedürfnisse und dachte nie an sich selbst, ebensowenig konnten Sorgen und Unannehmlichkeiten ihn verleiten, Verstimmung in den häuslichen Kreis zu brin-

gen, dessen glückliche Eintracht nie, auch auf Augenblicke nicht, getrübt worden ist. Mit Liebe und Aufopferung sorgte er für seine eigene alte Mutter bis zu ihrem Ende, sowie für die Mutter und Schwestern seiner Frau. Die Liebe für seinen ältesten Bruder war es hauptsächlich, die ihn abhielt, eine Stellung außerhalb Riga's anzunehmen und mit eben der Treue hing er seinen Freunden an, von denen nur wenige ihn überlebt haben. Sein Andenken segnen auch zwei Söhne eines entfernten Verwandten, die er als Kinder ins Haus nahm, für deren Erziehung er sorgte und denen er väterliche Liebe schenkte.

Ein wirkungsvoller schöner Lebenslauf ist vollendet und viele Jahren der Liebe und des Dankes bezeugen, daß der hohe Werth des Dahingegangenen nicht nur in den seltenen Geistesgaben bestand, die ihn als Finanzmann und Administrator, ebenso wie als Rechtsgelehrten auszeichneten und ihm einen festen Platz unter den hervorragendsten und bedeutendsten Männern unserer Provinz für alle Zukunft sichern, sondern daß auch ein Herz in ihm schlug, immer bereit zu helfen, zu trösten und zu erfreuen. Zwar hat es auch ihm im äußern Leben weder an Kränkungen noch trüben Erfahrungen gefehlt, auch er ist verkannt worden, aber sein edles Herz konnte nie lange zürnen; und wie oft war er es, der Diejenigen, die ihm wehe gethan hatten, zu entschuldigen und zu vertheidigen wußte. So sei denn Friede der Aische des hochverehrten, geliebten Mannes, dem Niemand, der ihn kannte, den Nachruf versagen wird: er war ein Mann von Kopf und Herz in der vollen Bedeutung des Wortes! —

## Korrespondenz.

### L i v l a n d.

Auszug aus den Berichten des Commandeurs des Baltischen Corps, Generals der Cavallerie, Sivers, und des Chefs des Rigaer Bataillons der Ruderflottille, Capitainlieutnant J. Iomin.

Am 29. Juli um 4 Uhr Nachmittags zeigten sich zwei feindliche Dampfschiffe in Sicht von Dunamünde. Eins derselben, eine große Englische Corvette\*), eröffnete um 5 1/2 Uhr Morgens das Feuer, seine Schüsse zueint gegen die Batterie Magnusholm und sodann gegen die Batterie Fort-Komet richtend. Als bald darauf die Corvette bemerkte, daß 12 unserer Kanonenboote die Mündung der Düna verließen und sich links von der Batterie vom Fort-Komet aufstellten, richtete die Corvette ihr Feuer vorzüglich gegen diese Boote. Zu gleicher Zeit legte sich das hinter der Corvette herfahrende Contre-Admirals-Klauge führende Schiff von 84 Kanonen links von der erwähnten Batterie vor Anker und begann gleichfalls die Batterie und die Flottille zu beschleßen.

Um 5 Uhr 30 Minuten Morgens stellten sich unsere Boote in Schlachtdrängung auf und begannen die Action. Trotzdem daß die Schüsse von den Strandbatterien die feindlichen Schiffe in bedeutender Entfernung von der Flottille hielten (etwa 1000 Schasben), fielen die Kugeln und Bomben zwischen den Booten nieder und flogen über sie hin.

Um 6 1/4 Uhr Morgens, als der Commandeur des Rigaer Bataillons der Ruderflottille, Capitainlieutnant J. Iomin, bemerkte, daß das Linien Schiff und die Corvette die Batterie vom Fort-Komet bestig beschossen, befahl er sie zum Angriff lediglich auf das Linien Schiff. Die Commandeurs der Boote führten sie kühn vorwärts, trotzdem daß sich das Linien Schiff mit dem ganzen Verb. gegen sie wendete und, sich auf den Wurfankern drehend, zugleich mit

\*) Da diese Corvette keinen weißen Streif hatte, so war es unmöglich, die Zahl ihrer Geschütze zu bestimmen.

der Corvette die heftigste Kanonade eröffnete. — Um 6 1/2 Uhr erhielt das unter dem Quartiermeister Stepan Nischka stehende Boot Nr. 15 ein Loch auf der rechten Seite des Hintertheils unter dem Spiegel; nichtsdestoweniger fuhr die Mannschaft fort, die Geschütze abzufeuern, während zu gleicher Zeit gegen das Feind gearbeitet wurde. Der Capitainlieutnant Iomin kam an's Boot und da er sah, daß 1 1/2 Fuß Wasser im Raum stand und daß es schwer war, dasselbe auszuschöpfen, befahl er diesem Boote in die Düna zurückzugeben und sich auf eine Untiefe zu legen, was auch glücklich ausgeführt wurde. — Um 6 Uhr 40 Minuten schlug eine Bombe ein Ruder weg auf einem Boote, welches der Witschman Besalagin commandirte. Unsere Flottille setzte indessen den Angriff fort und machte ungefähr 600 Schasben von dem Linien Schiffe Halt; die Boote kamen jetzt aus der Untiefe und hatten 15 Fuß Wasser. — In diesem Augenblick ging der Fähnrich von der Marines-Artillerie, Josephowitsch, mit seinem Boote Nr. 10 aus der Linie des Bataillons heraus und feuerte eine Bombe so glücklich ab, daß das feindliche Schiff sofort den Wurfanker fahren ließ und feuernd sammt der Corvette zurückzugeben begann. — Um 7 1/2 Uhr stellte der Gegner das Feuer ein, entfernte sich von unseren Batterien und der Flottille auf eine ziemlich große Distanz und ging um 10 Uhr in die See, wo er aus dem Gesicht verschwand. — Man muß annehmen, daß bei dem Gesicht mit unserer Flottille und unseren Batterien die feindlichen Schiffe Beschädigungen erlitten, denn außer dem glücklichen Schiffe von den Kanonenbooten Nr. 10 wundte nach dem 7. Schusse von der Batterie vom Fort-Komet die Corvette augenblicklich und ließ eine Barfasse herab. — Nach dem Aufhören der Kanonade wurde vom Linien Schiffe der Ruderkerl verabschiedet, der wohl eine Stunde am Hintertheile hielt. — Um 4 Uhr Nachmittags kamen dieselben feindlichen Schiffe abermals an die Dunamündung. Von 4 bis 8 Uhr beschossen sie die Düna-Batterien und feuerten auch gegen das Ufer. Das Feuer des Fort-Komet concentrirte, auf welche dann und wann auch Salven gegeben wurden in

einer Entfernung von ungefähr 1100 Schasben. Um 8 1/2 Uhr Abends verloren sich Linien Schiff und Corvette aus dem Gesicht. — Die Kanonen-Flottille kam Nachmittags nicht mehr in den Meerbusen und nahm an dem Gesichte des Abends keinen Antheil. — Trotz der heftigen Kanonade haben wir weder Verluste noch Beschädigungen auf den Werfen.

Riga. Im Januar d. J. erschien hier ein namentliches Verzeichniß der auf's Jahr 1855 in Riga zu den 3 Gilden steuernden Kaufleute u. (37 S. 8.) In Riga steuernden im Januar 1855 zur I. Gilde 4 Edelleute, 11 Ehrenb., 3 Kaufl., 7 ausl. Gäste, 1 inl. Gast; zur II. Gilde: 4 Edel., 21 erbl. Ehrenb., 94 Kaufl., 1 inländ. Fabrikant mit Freijahren; zur III. Gilde: 8 Edel., 7 erbl. Ehrenb., 368 Kaufl., 3 inl. Gäste, 4 inl. Fabrikanten mit Zahlung, 1 ausl. Fabrikant mit Freijahren, 12 Handlungsmakler, 2 Hotelhalter, 2 Wadstubenhalter, 10 Handelsr. Bauern 3. Art, 1 steuernder Conditor, 3 steuernde Leibbibliothekare. In Riga befinden sich 13 Wadhäuser, (davon nur 4 in der Stadt), 15 Restaurationen (10 in der Stadt), 9 Café restaurants (7 in der St.), 15 Gasthöfen (nur russische, 2 in der St.), 11 Tracteurs (7 in der St.), 7 Wadstuben (1 in der Stadt). Von den zu den 3 Gilden steuernden 369 Personen ist von 7 in dem Verzeichnisse nur der Name angegeben, 51 handeln, wenigstens in Riga, nicht, 18 sind Associe's, somit bleiben 495 Geschäftslocale, von welchen sich 371 in der Stadt und nur 122 in den Vorstädten und auf dem Lande befinden. \*)

Riga. Am 15. Aug. wurde, nach halbjähriger Unterbrechung, unsere Bühne unter der Direction des Herrn Franz Thomé mit Schillers Braut von Messina wieder eröffnet. — Der gegenwärtige Personal- Stand derselben ist für das Schauspiel: Frau Wittell-Weißbach, Anstandsdamen und Heldens-Mütter; Frau Aldermann, Anstandsdamen und Mütter; Frau Gnauth, komische Mütter; die Fräul. Namler, Truken und Schwing, Liebhaberinnen; Fräul. Mejo, Soubrette; die Herren: Meyer, ernste Väter und Charakterrollen; Hesse, komische Väter; Sonnenbal, Intrigant; Schmidt, Väter; Hanisch, Liebhaber und Hel-den; Mittell, Bonvivants; Günther und Scherenberg, Liebhaber; Meinbold, Naturburschen; Butterbeck, Komiker; Kreschmar, Souffleur; — für die Oper: die Herren: Ott, Kapellmeister; Weller und Simon, Orchesterdirigenten; Frau Hardtmuth-Hoffmann und die Fräul. Burstein, Eich, Meyer und Tely, Sängerrinnen; die Herren: Horn und Aldermann, Tenoristen; Hardtmuth, Bariton; Pertenhofer und Griebel, Bassisten; Friedhof, Bass-Buffo; Hertst, Souffleur; 12 Damen und 12 Herren für den Chor und 30 engagierte Orchestermittelglieder; — Tanz-Personal: Dr. Schellenberg und die Fräul. Deich und Amalie und Pauline Schellenberg; Hr. Franke, Theatermaler und Decorateur.

Riga. Die Rigaische Section der evangel. Bibelgesellschaft in Rußland feierte am 15. Febr. d. ihr Jahresfest in der Domkirche: Oberpastor W. Taube hielt die Predigt über Matth. 4, 1 — 11, C. M. Dr. Ullmann, als Director der Section, eine Ansprache an die Gesellschaft und der Secretär, Diaconus am Dom, G. E. Nellingk, verlas den Jahresbericht. Im J. 1854 hat die Sections-Gesellschaft 905 lett., 382 deutsche, 2 franz. Bibeln, 2557 lett., 706 deutsche, 5 ehrl., 1 hebr., 3 poln. N. Test., 12 lett., 36 deutsche Psalter, zus. 4587 heil. Schriften verbreitet. Die Einnahme betrug, sammt dem Saldo von 1853 von 1750.49, an Beiträgen 463.10 und für verkaufte heil. Schriften 2381.53, zus. 4775.12; die Ausgabe 3267.25, indem der Druck einer neuen Ausgabe des lettischen N. T. in Helsingfors und der einer lett. Quartbibel besorgt

\*) Mit großem Danke wird die Red. dieser Blätter gleiche statistische Angaben aus den übrigen Städten unserer Ostseeprovinzen entgegennehmen und zum Besten der Kenntniß von denselben veröffentlichen.

wurde, in Cassa verblieb daher baar 1507.87 und der Werth der vorräthigen heil. Schriften betrug 5544.80. Die Section hat 59 Hülfs-Gesellschaften und in Riga 249 Mitglieder, von welchen 14 das Directorium bilden.

— Zum Besten der Unterofficiers der Reserve-Brigade der 1. Inf.-Division haben aus der Zahl unserer Mitbürger dargebracht: der Kaufm. 2. G. Paul Jesimow 250 eigene latente Trinkschirme und 300 Trinkschirme von Weigblech, der erbl. Ehrenbürger Alex. Neronow 50 Pud Pöfelstinten, der Nowosibbowski Kaufm. 2. G. Iwan Schwedow 150 N. S. zur Verbesserung der Kochgeschirre, der erbl. Ehrenbürger E. M. v. Bulmerineq 150 N. S. zu Schuhmacher-Geschäften, der Obrist Randaurow 25 N. S., sieben Wadstubenbesitzer gestatten im Laufe von 2 Monaten einmal wöchentlich den unentgeltlichen Gebrauch ihrer Wadstuben, die Kunst der Rig. Bäcker liefert im Laufe derselben Zeit einmal wöchentl. unentgeltlich 5000 Brote.

— Während 35 Tage waren 600 zur Formirung der hier befindlichen Reserve-Regimenter beherbergte Bauern aus Kurland mit Instandsetzung von Befestigungs-Arbeiten beschäftigt, die Rigaische Stadtgemeinde ließ ihnen täglich 2 Rationen Branntwein verabfolgen.

— Aus ausländ. Zeitungen erfahren wir, daß die am 29. Juli unsere Strandbatterien und Kanonenböte beschießenden englischen Schiffe das Linien Schiff „Hawke“ und die Corvette „Deperate“ gewesen sind, angeblich hat ersteres nur einen Mann verloren, letztere 6 Kugeln in den Rumpf erhalten.

— Wegen zu bewerkstelligender Reparaturen an der Wasserleitungs-Anstalt waren die Pumpen der Stadt vom 22. bis 30. dieses M. geschlossen.

— Handel. Das Geschäft ist sehr leblos. In Hanf und Flachsgang ging fast gar nichts um; Talg hatte einige Frage, man erhöhte den Bot auf 59 1/2 N. S. per Vert.; Roggen wurde 100 Last 1 1/2 R mit 85 N. S. bezahlt, Hafer in loco zu 85 N. S. per Last gefragt, in Weizen und Gerste ging nichts um.

Dorpat. Auf dem Domberge wippt ein Pavillon mit einem Buffet zur Verabreichung von Erfrischungen errichtet werden.

Von dem Gute Rujen-Großhof (Besitzer: Kirchspielsorichter Gustav v. Krüdenen) sind 3 auf-Hofeland punctirte Grundstücke, c. 24 Tdr. geschätzt, für 3016.66 S. an Bauern verkauft worden. (Proclam. vom 9. Aug. c.)

Dorpat. Am 5. Aug. feierte der Senior der Juristen-Facultät, Staatsrath Prof. Dr. Ed. Otto, im Kreise von Freunden und Schülern, deren Theilnahme seinem Eintritt in das 61. Lebensjahr sich wenige Tage zuvor zugewandt hatte, das Fest der Erinnerung an seine vor 35 Jahren, feierlich vollzogene Ernennung zum Doctor beider Rechte, nach der Tags zuvor gegebenen Promotion zum Dr. phil. Er gedachte der Namen Hermann, Haubold, Titmann, Beck, Wendt, Stockmann, an die sich die akademische Feierlichkeit in Leipzig einst geknüpft hatte, und fand in der Liebe und Anhänglichkeit seiner dankbaren Schüler die Wiederkehr seines wissenschaftlichen Ehrentages. Ein launiges Lied, von einem seiner Kollegen gedichtet, eroberte die Freute.

St. Peterskapelle, 15. August. Eben hatten die letzten fröhlichen Badegäste den Strand verlassen, da grante der Morgen und rief sechs beherzte Ruderer hinaus auf das sturmbeugte Meer, um die Abends zuvor bei gänzlichem Meeresstille eingelegten Ringe, die heute bedrohlich einige Habe eines armen Fischerbauers, zu retten. Raum 60 Schritte vom Ufer entfernt, erlazen die Bootführer der Gewalt der Wogen, als das ziemlich große Boot seitwärts in die mächtige Brandung geriet. Einer Ruderhale gleich ward es augenblicklich umgeworfen; die unter den Wellen rasch begrabenen Armen rafften sich empor, flammerten sich an den Kiel an, aber allmählig fiel Einer nach dem Andern ab, um mit dem aufgeregten Elemente zu kämpfen. Die



schleunigst gebrachte Hülfe vermochte nur zwei dem unabweislichen Tode des Ertrinkens zu entreißen. Vier Leichen schwammen allmählig ans Land und alle angewandten Mittel waren vergebens, die Ertrunkenen ins Leben zurückzurufen. Vier Wittwen trauern um die bei schwerer Zeit versuchten, um sie und ihre Kinder besorgten Männer, unter diesem eine, deren Mann 25 Jahr seinem Kaiser und Vaterlande längere Zeit als Unteroffizier des Zemaill. Garderegiments gedient, dem noch ausgedienter Dienstzeit vergönnt war, sich ein zwar kümmerliches, aber umfriedetes Familienleben zu verschaffen. Wo jetzt Biot hernehmen für die arme Soldatenfrau, die ihre vierte Niederkunft erwartet? Ach, fürwahr ein herzerreißender Anblick, die Frau nebst ihren drei Kindern an der Leiche des noch vor wenig Stunden rüstigen Vatten und Vaters ringen zu sehen im tiefsten Schmerz und in ungezählten Seufzern. Möchte nicht Mancher, der davon lieh, hier, wo die äußerste Noth selbst redet, die hilfsreiche Hand bieten! Sollte nicht zunächst der Aufruf zur Hülfe diejenigen treffen, die sich durch nichts möchten trüben lassen die Rück Erinnerung an eine frohverlebte Stranzzeit, damit ihre Freude vor Dem bestche, der gesprochen hat: Wohlthun ist wie ein gesegneter Garten. — Mit allem Dank erbiethet sich zum Empfang auch der geringsten Gabe der Pastor zu St. Peterkapelle.

E b s t l a n t.

**Neval**, d. 20. Aug. Die feindlichen Schiffe lagern noch immer drohend bei Nargen. Ob sie in diesem Jahre noch etwas gegen Neval unternehmen werden, weiß Gott! Zu ihrem Empfang ist Alles gerüstet. — Wenn man Abends im Theater ist, kann man sich bei dem vollen Hause gar nicht denken, daß der Feind vor der Thür ist. Gott schütze uns! — Heute am 24. Aug. 1835 besteht die feindliche Flotte der Allirten, welche bei der Insel Nargen vor Anker liegt, noch in 7 Linien Schiffen, 2 Fregatten, 10 Dampfschiffen, 12 Kanonierbooten, 12 Transportschiffen und 2 kleinen Böten, und gegenwärtig, um Mittag, haben sich 2 Dampfschiffe sogar auf die Nevalsche Rhede gewagt, um die Tiefe zu messen, wie es scheint.

R u r i a n b.

**Pibau, d. 18. Aug.** Am Montag, den 15. d. M., Mittags, langte die franz. Schrauben-Fregatte „La Morne“ hier auf unserer Rhede an, und brachte wiederum 210 russische Kriegsgefangene, so wie zwei Schiffskapitaine nebst Familie \*). Sie wurden mit den beiden Voosenbooten und zwei französischen Fahrzeugen ans Land gesetzt, da aber die See sehr hoch ging, konnte die Ausladung nicht so rasch von Statten gehen und war dieselbe erst bei Sonnenuntergang beendigt, worauf sich der Dampfer entfernte.

**Tabbraggen**, im Hafenpoischen Kreise, 4. Aug. In einen am Strande gelegenen zu diesem Gute gehörigen Krug kam ein herumziehender Värenführer und bat den Krüger um Nachtquartier, das er auch erhielt. Gleich am andern Morgen läßt er sich Brantwein geben, kann aber nicht so viel erhalten, als er haben möchte, weil seine Kasse zu Ende geht. Was nun? Die Lust läßt ihm keine Ruhe, sondern reizt und treibt und unterweist ihn, wie er auch ohne Geld zu Brantwein kommen könnte; — aber die böse Lust endigt nicht ohne Sünde. Der Värenreiber nimmt seinen Vären, tritt in die Schänfstube und verlangt nach Schnaps; als der Wirth bezahlt sein will, giebt er dem Vären ein Zeichen, den Wirthin anzugreifen und zu ängstigen, um auf solche Weise Brantwein von ihm zu erpressen; der Krüger aber, nicht furchtsam, weiß Beiden so aufzubrummen, daß sie ihn in Ruhe lassen müssen. Später hat der Krüger draußen zu thun, und seine Frau vertritt nun seine Stelle. Der Värenführer benutzt die

\*) Die eine an der Küste Kamtschatka, die andere Familie im weißen Meere aufgegriffen.

günstige Gelegenheit und schritt sogleich wieder nach Brantwein, und als auch die Frau Bezahlung fordert, nimmt er den Bären und ängstigt die Krügerin, die von heftigem Schreck überwältigt zur Erde stürzt und — todt ist. So ward der Brantwein Anlaß zu einem Morde durch den Bärenreißer und seinen Bären. Der Treiber wurde von dem dort befindlichen Militär festgenommen und wird nun vom Gericht den verdienten Lohn empfangen.

**Edwalen**, im Piltenschen Kirchspiele. Ein heftiges Gewitter am 1. Juli hat dem Wirthen vom Stubbitz, Gesinde 17 Schafe erschlagen, und ein Mädchen, das sich in der Nähe befand, wurde ganz benommen und lag längere Zeit wie todt; später kam sie wieder zu sich, aber ist gegenwärtig noch recht krank, so daß es noch nicht entschieden, ob sie wieder genesen wird.

### Personalnotizen.

Dienst-Anstellungen. Der Cand. Majewski als Archivar beim Nigalschen Magistrat (S. Secr.); der Beamte des Moskauer Hofgerichts, G. Secr. Witon, als Beamter in der Kanzlei des General-Gouverneurs der Olscheprovinzen; der Dr. Koffsky als Arzt beim Nigalschen Seminar; der alt. Gefandtschaftssecr. in Brasilien, C.-Ass. Freytag v. Loringhofen, als Generalkonsul in Hamburg und dortiger Gefandtschaftssecr.; der C.-R. Gredenschikow als Secr. in der Nigalschen Zollbezirksverwaltung; der Cand. Horwatt als Kangleibeamter bei der Nissischen Aboledputirtenversammlung. Der Dr. L. H. Ahlstrubbe als Provincialarzt in Lammersford.

Vorförderungen. Zum St.-R. der Riga'schen Gouv.-Schulendirektor Kramnabals; zum H.-R. der Kanzlei-Direktor des livl. Gouv.-Gefes, Schillingz; der Beamte zu besond. Austr. beim livl. Domainenhofe, v. Szanacki; zum G.-Ass. der Kaiserliche Schulinspector Bobiencki; der Secr. des livl. Kameralhofs, Zielbauer, der Tischvorsteher des livl. Domainenhofs, Lehmann, der Fellingische Domainenbezirkshof-Schwald, der Gehülfe des Wendischen Bezirkshofs, A. Peterfenn, der Postmeister in Arensburg, Engel; zu E.-R.: der Kreischullehrer in Bauske, Bereski, der Assessor der kurl. Gouv.-Reg., Schmölting, die Beamten der livl. Gouv.-Reg., Secr. Blumenbach und Nebactor Kolbe, der alt. Kanzleibibliothekerg., des livl. Gouv.-Gefes, Weib. Zimmermann, die Untersuchungspräfekt in Riga, Johansen und Behrens, der Quartalauffseher daselbst, Schiele, der Buchhalter der Rig. Stadtpolizei, Ubers, der Kollege des Anwalts des Riga-Weimarschen Kreises, Bernhard, der Archivar des livl. Domainenhofs, Klau, der Schriftführer der Fellingischen Bezirksverwaltung, Tenner, der Kontrolleur und Buchhalter des Riga'schen Gouv.-Postkompt., Merker, der Postmeister in Weimar, Pempel, zum Lieut. der Adjutant beim Etabschef des baltischen Korps, de la Croix; zu G.-Secr.: der Beamte in der Kanzlei des Generalgouverneurs der Ostseeprovinzen Tschajew, der jung. Beamte zu besond. Austr. beim livl. Gouv.-Gef., Const. v. Bistram, der Translaten in der Kanzlei dess. Gefes, Matlawski, der Tischvorsteher der livl. Gouv.-Reg., Lopackinski, der Tischvorsitzerg., dorf., Rascha, bei der Riga'schen Stadtpolizei die Quartalauffseher Schmidt 1. und 2., Groß, der Secr.-Geh. Walentinowitsch, der Assessor des Rig. Landgerichts, v. Wolfseidt, der Protokollist und Archivar dess., Walzer, beim Riga'schen Magistrat: der Oberster. Tungenzmann von Adlerflug, der Notair Siccard, der Buchhalter Großmann, der dim. Notair Drexler, der Buchhaltersgeh. des livl. Kameralhofs, Grizewitsch, der Tischvorsteher beim livl. Domainenhofe, Krusch, der Expeditiongeh. des Rig. Gouv.-Postkompt., Rüttner, der Postmeister in Fellin, Pawlowski; zu G.-Secr.: der Tischvorsitzerg., der livl. Gouv.-Reg., Tweritino, der Kanzleibeamte des Wendischen Ordungsgerichts, Kapp, beim Riga'schen Magistrat: der Obernotair Piccardt, der Kontrolleur Strigley, der Secr. des Kammer- und Amtsgerichts in Riga, Rudloff, die Beamten des livl. Kameralhofs, Hundenberg und Tichrowjakowski, der Buchhaltersgehülfe der Riga'schen Kreisrentei Stümer, der stellf. Tischvorsteher im Riga'schen griech. Consistorium, Drosdow, der Postmeisterg. in Arensburg, Vogel, der Tischvorsitzerg., der kurl. Gouv.-Reg., Stulginski; zu G.-Reg.: der Tischvorsteherg., der livl. Gouv.-Reg., Ellgreen, die Kanzleibeamten dorf., Renyer, Bauer, Grave, der Tischvorsitzersgehülfe des livl. Colleg. allg. Rufs., Schöpf, bei der Riga'schen Stadtpolizei der Quartalauffseherg., Spitet und der Schriftführer des 1. Stadth., Henko, der Notair des Riga'schen Weltgerichte, Martens, der Kanzleibeamte des Pernauschen Magistrats, Braemann, der Controleurgehülfe des livl. Kameralhofs, Wortmann, der Landmesser Gustafson, der Tischvorsitzersgeh. des livl. Domainenhofs, Humüller, der Kanzleibeamte das., Nizkewicz, der stellf. Archivar im Riga'schen griech. Consistorium, Tschewinsky, der Kanzleibeamte das., Schräjew.

Orden. Der St. Andreas-O. dem General-Gouverneur von  
Finland, Commandirenden der in Finland stehenden Truppen, Gene-  
raladjutanten, General der Infanterie v. Berg l. Der St. Bla-

dimir: D. 4. Cl. m. b. Scht. dem Schützen des Oberorgans des Nicola-Marinshofp. in Sewastopol, p.: R. Laube. Der St. Etasnielaus: D. 3. Cl. dem Bürgermeister in Friedrichshamm, Johann Christ. Hornberg. Der St. Annen: D. 3. Cl. dem alt. Arzt der 36. Pfort-Gr., p.: M. Goldmann, dem alt. Drbin. des Marine-Hofp. in Sewastopol, C.-Ass. Wikhahn. Der St. Georgen: D. 3. Cl. dem Generalmajor Todleben.

In den finländischen Freiherrenstand sub Nr. 37 ist erhoben worden der dem Generalgouverneur von Finland objungrte Generalleutenant und hoher Orden Ritter Platon Kotschowsky sammt seiner directen Nachkommenschaft.

Frau Louise Allmann geb. Divienne (aus Neval hat in Helsingfors die Mädchen-Pensions- und Lehranstalt der verstorbenen Frau Doctorin Pauline Wittich übernommen.

### Bibliographischer Bericht.

In den Ostseeprovinzen erschienene Druckschriften.

Monat Februar bis Juli 1855.

Beiträge zur Heilkunde. Herausg. von der Gesellschaft practischer Ärzte zu Riga. III. Bd. 3. Liefer. S. 133 — 363. 8. Riga, Hartung\*).

Beitram's Abschied (Gedicht). 1. S. 8. Witau, Hoffmann  
und Johansson.

Winterfrühen (Gedicht). 1 S. 8. Riga, Hartung.  
Zum Geburtsfeste des Hrn. Staatsrathes von Bulgarin, Car.  
Iowa am 24. Juni 1855. 4 S. 8. Dorpat, Mattiesen.

Waffjed lustlikkud röömo:lausud. D. h. Neue scherzhafte Pie-  
der zur Erweckung des Frehsinnes. 12 S. 8. Dorpat, Laakmann.

Spreddeſſen graphmata uſ. wiſſaſſum inſignium ſeſenſum  
pa wiſſu gaddu, apgraphata no Heinrich Geſſelberg u  
Edward Reander. Thra driffe. D. h. Predigten für alle  
Sonn- und Feſtſtage im Jahre, herausgegeben von Heinrich  
Geſſelberg und Edward Reander. 2. Aufl. 696 S. 8. Mi-  
tau, Steffenhagen.

Nachtrags- und dritter Theil. No 24. Jahna Gossner. Fahr-  
tulkeits no 24. Jahna Kämpfer. D. h. Wegweiser zum lebendi-  
gen Glauben. Von Johann Gossner. Uebersetzt von Joh.  
Kämpfer. 4 S. 8. Riga, Häcker.

III. Beja kalnu = razeja dšhweš = gahjums. D. h. des  
alten Bergmanns Lebenslauf. 34 E. 8. Riga, Sädler.

\*) Ueber das 1. und 2. Heft des 3. Bandes dieser Beiträge  
 f. Jnl. 1854 Nr. 28 S. 467. Das vorliegende Heft enthält folgenden  
 Artikel: VI. über eine eigenthümlich complicirte Art der Epyrore, von  
 P.-St. Dr. Böhlendorf, nämlich gleichzeitige Ansammlung is-  
 rörer Flüssigkeit in einem aus lauter kleinen geschlossenen Zellen ge-  
 bildeten Gewebe zwischen der allgemeinen Ectothelhaut und der tu-  
 nica dartos, nebst Angabe der hier indicirten Operationsweise  
 S. 133—144. VII. Mittheilung aus der Leichenkammer des Armer-  
 krankenhauses in Prag, von A. Wärbhoff, nach einer geistreichen  
 Einleitung 5 Sectionenberichte mit Epitaph. S. 145—170 (wird  
 fortgesetzt). VIII. Zur Lehre von den Dampferporektien, von Dr.  
 S. G. Schwarz, 2 Fälle von perforirendem Duodenalschwür, 1  
 von perfor. Schwür des Rectum, mit totalem Ausgange. IX. Zur  
 Lehre vom Magen-schwür, von Dr. R. Sedowitsch, ein Beitrag  
 zur differentiellen Diagnose dess. S. 187—194. X. Mittheilungen  
 aus dem pract. Wirkungskreise des Prof. der St.-A.-K. an der Kaiser-  
 lichen Ferdin. von Dr. G. v. Camion-Himmelsfjörn. Gericht-  
 lich-medizinische Fälle 1848—51 incl. (Einfüg.). 7) 14 gefundene  
 Leichen neugeborner Kinder wurden untersucht, an 5 derselben constat-  
 tirt, daß nach der Geburt Meconium in stattgefunden hatte u. 8 an-  
 plogisch gestorbenen oder an einflussm. Eiten etc. todt Gebornen,  
 bei denen eine acute Lungen- oder Gehirnhypoxämie als einzig e ober-  
 haupttliche Todesursache sich ergab, kamen 22 Fälle vor, in 9  
 Fällen ergab sich ein Tod durch Erstickung von Blut oder Serum  
 innerhalb des Körpers aus inneren Ursachen. 10) an verschiedenen an-  
 deren Krankheiten waren 15 gestorben 11, nach Vertiefungen und  
 Gemmetionen waren 20 Todesfälle zur Untersuchung gekommen, na-  
 mentlich 7 durch Sturz von einer Höhe, 4 durch auffallende schwere  
 Körper, 6 durch Saufkuren, 3 durch Fub- und Schnittwunden.  
 12) angeblich nach Pflanzungen waren 3 Ind. gestorben. 13) Tod  
 durch Vertummung ergab sich einmal. S. 195—297. XI. Die 32 na-  
 turwissenschaftl. und medicinischen Dissertationen der Univ. Leip-  
 zig vom Sept. 1853 bis zum Sept. 1854, von welchen 2 allgemein-  
 naturwissenschaftl. den Inhalt hab. 4 dem Gebiete der vergleichenden  
 Anatomie, 5 der Anatomie und Physiologie, 7 der Pathologie, 1  
 der Pathologie und Therapie, 9 der Chirurgie, 2 der Gynaecologie u.  
 2 der Geburtshülfe in Bezug auf gerichtliche Medicin angehören u.  
 von den Herren Reint, Zimmerthal, Brauer, v. Pabst, v. Engel-  
 hardt, Zoske, Gunglmann, Armer, Müller, v. Reichardt, Schenk  
 und Sedowitsch referirt sind. S. 218—358. XII. Anton Bährhaff,  
 Nekrolog von Schwarz. S. 359—363.

Sehba Wridika Bankawa, nelaiſa Dundangaſ mahzi-  
taja Spreddiku-Grahmata. D. h. Predigten von Jacob Friedrich  
Bankau, weil. Paſtor zu Dundangen. 639 S. 8. Mitau,  
Steffenhagen.

Utraine ugguns=bahka tobrni Margatê. D. h. die  
Wittve in dem Leuchtturme von Margate. 24 S. 16.

Pasaule un daudj no ta, kas pasaule atrohnams. 3 grah-  
matina. Nr 11 bildehm. D. i. die Welt und Vieles von

dem, was in derselben befindlich. 3. Heft. Mit 11 Abbildungen. S. 77—116. 4. Dorpat, Laackmann.

Weiz-Peebalgas basnizogs eschweitschana 22tra Juli 1845.  
D. h. die Einweihung der Alt-Peebalgischen Kirche, am 22. Juli  
1845. 51 S. 8. Riga, Häcker.

La Deewa kalpa Mahrtina Luttera mafais kaffimis.  
D. h. Martin Luthers kleiner Katechismus. 32 S. 16.  
Riga, Müller.

Deewa-Ramš pašchâ jemmes dšūmâ. D. h. der Tempel Gottes in der Erde. 16 S. 16. Riga, Hartung.

Mēsēsmēz augusti zēniga Ģenerālsuperintentu Gustav  
 Reinhold von Klot ar šķērm rakstiem šveķina ka šāvu cēģ-  
 leju Latviešu draugu biedrība tai 29. Mai m. d. 1855.  
 D. h. den hochwürdigen kgl. Generalsuperintendenten G. R.  
 v. Klot begrüßt als ihren Stifter die lettisch-literarische Ge-  
 sellschaft mit dieser Anschrift am 29. Mai 1855. 10 S. 8.  
 Rīga, Häcker.

**Nefrolog.**

Die Red. des „Inlands“ muß, in Ansehung des in Nr. 3 Sp. 48 d. Z. geleisteten Versprechens den Lesern einen Nekrolog des am 10. Jan. c. gest. beständigen Secretärs der R. Akademie der Wissenschaften, W. Et.-R. Paul Heinrich Fuß, zu bringen, da ein solcher an einer andern Stelle von kompetenter Hand und in Grundlage einer von dem Dahingekiedenen hinterlassenen, bis zum Jahre 1841 fortgeführten Autobiographie zu erwarten steht, — sich mit der Ausführung der wichtigsten Daten seines äußeren Lebens bescheiden. P. H. Fuß, ein Sohn des Akademikers Nikolaus Fuß, war 1798 zu St. Petersburg geboren, genoss den Schulunterricht in einem Gymnasium der Residenzstadt, trat 1815 als Lehling der Akademie der Wissenschaften ein, wurde 1818 Adjunkt der Akademie, 1823 außerordentlicher u. 1826 ordentlicher Akademiker für das Fach der reinen Mathematik, zugleich fungirte er von 1816—1827 als Lehrer der Mathematik beim 1. Cadettencorps, von 1824—1830 als Inspector am Kaiser. Erziehungsbaule, von 1826 bis 1843 als Secretär der R. öcon. Gesellschaft in St. Petersburg. Im Jahr 1825 betraute ihn die Akademie mit dem mühevollen Amte eines beständigen Secretärs derselben, welchem Amte er den regsten Eifer und die aufopferndste Thätigkeit widmete, obgleich er zu gleicher Zeit seit 1845 den Posten eines Präsidenten des Unterrichts-Conseils bei der 4. Abth. der Hochschuleen Kanzlei Sr Maj. des Kaisers bekleidete. Er war Mitler des St. Annen-D. I. Cl. mit der R. Kr., des St. Stanislaus-D. I. Cl., des St. Wladimir-D. 2. Cl., des preuß. rothen Adler-D. 2. Cl. (für die Uebersetzung seiner Herausgabe der *Correspondence mathématique et physique de quelques célèbres géomètres du XVIII. siècle.* St. Petersh. 1843. 2 Ts. S.) und Inhaber des Genthaurkreuzes des schwed. Nordstern-D. Einer großen Zahl gelehrter Corporationen gehörte er als Mitglied an, namentlich der naturh. Ges. in Moskau seit 1819, der R. öcon. Ges. in St. Peterb. seit 1826, der Ges. der Wissensch. in Kopenhagen seit 1830, der Akademie zu Palermo s. 1831, der Akad. der Wissensch. zu Upsala und der Geleits. für nord. Alterth. zu Kopenh. s. 1832, der mineralog. Ges. zu St. Petereb. (Ehren-Mitgl.), der Ges. der Wissensch. zu Modena u. der landwirthschaftl. Ges. zu Moskau s. 1833, der Geolog. Ges. der Wissensch. seit 1835, der Akad. zu Antwerpen s. 1836, der kurl. Ges. f. W. u. K. l. 1837, der naturh. Ges. zu Riga s. 1841, der Akad. zu Vienne und der Ges. der Wissensch. u. Künste zu Batavia s. 1842, der island. Ges. der Wissensch., der Ges. der Naturforscher und Ärzte in Helsingberg, der naturwiss. Ges. zu Basel s. 1843, der naturh. Ges. zu Lausanne seit 1846, der Akad. der Wissensch. zu Madrid s. 1848, der Akad. der Wissensch. zu Wien seit 1849, der christl. liter. Ges. s. 1850, ferner der ut. prakt. Bürgerverbindung zu Riga, der K. aegerz. Ges. zu St. Petereb. und der Genthaurer Ges. zur Verbesserung russischer Künste; 1840 wurde er von der Pesthauer Universität zum Ehren-Dr. phil. creirt und 1841 von der Univ. zu Kalon zu ihrem Ehrenmitglied erwählt. Die Leistung der Secretariatsgeschäfte, so wie die Abfection der periodischen Schriften der Akademie und die Abfassung der Jahresberichte derselben rahmen die Thätigkeit des unermüdeten Mannes so in Anspruch, daß ihm nur wenig Zeit zu selbstständigen Arbeiten übrig blieb; einige kleinere mathemat. Aufsätze sind in den Denkschrift. n der Akademie abgedruckt und besondere erschien: *Coup d'oeil historique sur le dernier quart-de-siècle de l'existence de l'Académie Impériale des sciences de St. Petersbourg.* Discours prononcé dans la

seance solennelle de cette academie, tenue en l'honneur de son President le 11. Janvier 1843. In den letzten Jahren seines Lebens beschäftigte er sich, in Gemeinschaft mit seinem Bruder Nikolai, mit der Herausgabe der *Sammlung der kleinen Schriften Euler's*, von welcher Sammlung 1849 die ersten beiden Bände erschienen: Leon. Euleri Commentationes arithmeticae collectae auspiciis Academiae Imperialis scientiarum Petropolitanae, ediderunt auctoris pronepotes Dr. P. H. Fuss et Nicolaus Fuss. Insunt plura inedita, tractatus de numerorum doctrina capita XVI aliaque. Seit dem Frühjahr 1854 trat eine hartnäckige Heiserkeit ein, zu der sich im Herbst ein Bronchialkatarrh gesellte, das Uebel nahm von Monat zu Monat an Gefährlichkeit zu, bis am 10. Jan. 1855 ein schmerzloser Tod erfolgte.

In gleicher Kürze haben wir zu der Todesanzeige des ordentl. Akademikers, St.-R., R. des St. Annen-D. II. Gl. m. d. R. Kr., Dr. Karl Meyer (Jnl. d. Z. Nr. 8. Sp. 128) Folgendes hinzuzufügen: Von Dorpat ging er nach Königsberg, wo er 1825 zum Dr. phil. ernannt wurde, im J. 1826 machte er mit Legebour die Reise nach dem Altai und nahm an deren Beschreibung Theil, 1829 begleitete er als Botaniker die Akademiker Lenz und Kupffer zum Ubrus, 1831 wurde er Gehülfe, 1832 älterer Gehülfe des Directors des R. botanischen Gartens in St. Petersburg, 1839 Adjunct der R. Akademie der Wissenschaften daselbst, 1844 außerordentl. und 1845 ordentl. Akademiker, 1851 Director des R. botanischen Gartens. Er war Mitglied der R. oekonom. Gesellsch. zu St. Petersburg, der Ges. der Naturforscher zu Moskau, der botanischen Ges. zu Regensburg etc. Seine zahlreichen botanischen Schriften sind theils in den Zeitschriften der R. Akademie der Wissenschaften in ihrem Bulletin physico-mathématique, theils in den Abhandlungen der Moskauer naturf. Gesellschaft abgedruckt.

Am 2. März 1855 starb in St. Petersburg der Hofrath, Ritter des St. Annen-D. 3. Gl., des St. Vladimir-D. 4. Gl., des St. Stanislaus-D. 2. Gl., Inhaber des kleinen Kreuzes des Anhalt-Desfauischen O. Albrechts der Löwen, Dr. phil. Ludwig Schardius, geb. in Moskau im Anhalt-Desfauischen 1796, seit 1823 im Dienste der R. Akademie der Wissenschaften in St. Petersburg, und zwar von 1823—28 Bibliothekarsgehilfe, darauf Gehülfe des Directors des numismatischen Museums, seit 1837 Conservator des ägyptischen und numismatischen Museums, seit 1825 Conservator des Münzmagazins, seit 1827 auch Archivar der akademischen Conferenz, ferner seit 1828 Corrector der deutschen und latein. Ausgaben der Akademie; seit 1837 zugleich Conservator der Medaillen und Antiken in der Kaiserlichen Eremitage. Numismatik, Genealogie, Biographie waren die Stiefkinder dieses Mannes; ein Freund von Seltenheiten, sammelte er namentlich eine große Anzahl von Autographen, die er der Univ. Dorpat vermacht hat; die Anschaffung derselben wurde ihm sehr erleichtert durch die weitreichenden Verbindungen des Barons Stieglitz, dessen Privatbibliothekar er eine lange Reihe von Jahren hindurch war und in dessen Hause der den Genüssen der Tafel und einer heiteren Gesellschaft nicht abholde Junggeheile viel verkehrte. Sein Porträt, gemalt von Krüger aus Berlin, ist lithographirt.

Am 14. August d. J. ward durch einen Schlagfluß plötzlich der G.-R. Carl v. Freund, Apotheker am Kaiserl. Erziehungsbaue zu St. Petersburg, aus dieser Weltlichkeit abgerufen und seinem Berufe, wie seiner Familie und zahlreichen Freunden unvorher entzogen. Sohn des weiland Pastors zu St. Martens, Joh. Martin Freund und dessen Gattin erster Ehe geb. Feigig, war er in Eshland geboren 1796 und erhielt seine Schulbildung im väterlichen Hause. Seit dem 15. Jahre in einer Privat-Apothek zu Meval die Apothekerkunst erlernend, bestand er 1816 in Dorpat das Gehülfe-Examen, conditionierte sodann mehrere Jahre in der J. g. kleinen Apotheke des Hrn. G. R. Fied zu Meval und später in der Apotheke des Hrn. Fehner zu St. Petersburg, und nachdem er bei der medico-chirurgischen Akademie das Preceptor-Examen mit Ehren bestanden und später Apotheker I. Gl. geworden, ward er 1832 zum Apotheker des Kaiserl. Erziehungsbaues ernannt und successive vom Lit.-Rath bis zum Range des G.-R. Mathis für seine vieljährigen treuen Dienste befördert. Nicht bloß ein tüchtiger Pharmaceut von gelehrten Kenntnissen, auch Mitglied der pharmaceutischen Gesellschaft zu St. Petersburg, war er zugleich ein Mann von vielseitiger Bildung und ein besonders eifriger Freund der deutschen schönen Literatur, deren Werke er in seltener Vollständigkeit und in den besten Ausgaben besaß. Er hinterläßt das Andenken eines rechtschaffenen eifrigen Beamten, eines stets hitern gebildeten Gesellschafters und eines treuen Freundes, dessen Dienstfertigkeit und Gefälligkeit unerschöpflich war. Seine Geschwister haben an ihm einen stets liebevollen Bruder, seine Gattin, geb. v. Habbe, einen trefflichen Lebensgefährten und mit vollster Hingebung innig ihr ergebenen Ehemann, der nur in ihrem Glück das seinige fand, und seine Kinder einen zärtlichen, stets um sie besorgten Vater verloren. Des Himmels Friede, der ihm nun geworden, sei und bleibe auch ihre Hoffnung und ihr Trost.

Auf seinem Gute Mucromi im Kschp. Motoschlowitz u. Tamburgschen Kreise des St. Petersb. Gouvernements, wohin er sich aus dem Geschäftsgewühle in der Residenz zu seiner Erholung auf wenig Wochen zu seiner Familie in die Stille des Landlebens zurückgezogen, starb am 15. Aug. d. J. an den Folgen eines Schlagflusses einer der tüchtigsten und zu seiner Zeit bestbeachteten Aerzte der Wirkliche St.-R. und Ritter des St. Stanislaus-Ord. I., des St. Annen-D. 2. Gl., mit der Kaiserl. Krone und des St. Vladimir-Ordens

3. Gl., auch Inhaber des Ehrenzeichens für tadellosen Staatsdienst von 45 Jahren und der Medaille von 1812, Dr. Heinrich Philipp von Döpp, Mitglied des Vereins praktischer Aerzte in St. Petersburg. und der pharmaceutischen, so wie der Kaiserl. freien ökonom. Gesellschaft daselbst, auch Correspond. Mitglied der estländ. literär. Gesellschaft. Ein Sohn des aus Wiedenpoff im Großherzogthum Hessen Darmstadt gebürtigen weiland Sekretärs des Wesenbergschen Nieder-Landgerichts und estländ. Oberlandgerichtsadvokaten, Gouvis-Sekretärs Joh. Philipp Döpp und der Predigerstochter Marie Christiane Pauker aus St. Johannis in Terwen, war er geboren am 2. Oct. 1792 und besuchte die Kreisschule seiner Vaterstadt bis zum Nov. 1807, da er seiner Mutter Schwester und deren Kinder nach St. Petersburg begleitete. Hier ward er auf seine Bitte 1808 Bögling des von Thier Majestät der hochseligen Kaiserin Maria Feodorowna gegründeten Erziehungsbaues und machte solche Fortschritte, daß er nach 2 Jahren als Student in die Kaiserl. medico-chirurgische Akademie übergeführt, dort aber schon zu Ende des Jahres 1813 als Arzt nach wohlbestandener Prüfung entlassen und bei dem Stadthospital in Gatchina angestellt ward. Bei dem Wiederausbruch des Krieges mit den Franzosen im folgenden Jahre dem Hauptquartier der russischen Armee als Arzt zugeordnet, bereiste er Deutschland und Frankreich und lernte dort viele der ausgezeichnetsten Aerzte und vorzüglichsten Heil-Anstalten persönlich kennen. Nach dem Wiener Frieden ins Vaterland zurückkehrend, machte er sich als 2. Arzt des Stadthospitals, später auch als dessen Oberarzt und zugleich als Arzt der nach Gatchina verlegten besondern Abtheilung des Kaiserl. Erziehungsbaues durch seine praktische Thätigkeit und stets hülfreiche Menschenfreundlichkeit bemerklich und ward schon 1827 zum Kaiserl. Hofarzt und 1829 zum Oberarzt des Kaiserl. Erziehungsbaues zu St. Petersburg befördert. Hier fand er einen seinem rastlosen Eifer für das höhere Wirken im Dienste der leidenden Menschheit entsprechenden großartigen Wirkungskreis, in welchem ihm seine feine Beobachtungsgabe und sein sicherer Blick als vielerfahrener praktischer Arzt, wie sein eminentes Verwaltungstalent besonders zu Statten kamen. Schon 1835 machte er seine in den Heilanstalten des Kaiserl. Erziehungsbaues gemachten ärztlichen Beobachtungen und Erfahrungen in den Vermischten Abhandlungen aus dem Gebiete der Heilkunde von einer Gesellschaft praktischer Aerzte in St. Petersburg bekannt, welche gleich damals in russischer Uebersetzung von A. R. besonders gedruckt auf 60 S. in der Druckerei von N. Grelsch erschienen und ihm den Grad eines Medico-Chirurgen erworben, dem später, in Anerkennung seiner vielen in seiner wichtigen amtlich n. Stellung als Oberarzt sich erworbenen Verdienste, von der Kaiserl. Obermedicinalbehörde des Reichs das Diplom eines Doctors der Medicin hinzugefügt ward. Sein gemeinnütziges Streben für alles Gute und Nützliche veranlaßte ihn 1836 auch die Grundlagen zu der Stiftung der so wohlthätig wirkenden Marien-Casse für Rußlands Aerzte und deren Wittwen und Waisen zu entwerfen, welche am 20. Nov. 1836 der Kaiserl. Befehligung gewürdigt ward. Aber nicht bloß durch die Wohlthaten dieser Casse, und nicht bloß durch seine stets breite und meist erfolgreiche Hülfe als Arzt, auch als vielerfahrener Geschäftsmann, Beirath, Vormund und Curator hat er mit Rath und That als wahrer Menschenfreund für das Wohl Anderer oft mit eigener Aufopferung sich bemüht und dabei unzählige Thränen getrocknet, unglückliches Gend gemildert und Gutes gewirkt, wo und wie ihm die Gelegenheit sich bot, so lange es Tag für ihn war. Sein Gedächtniß wird daher im Segen bleiben immerdar bei Reichen und Armen, bei Vornehmen und Geringen, Wittwen und Waisen, Verwandten und Freunden, die nah und fern einst seine Liebe, seine Hülfe, seinen Rath, sein Wohlwollen und seine Freundschaft erfahren haben, denn er hatte ein Herz für Alle, die in Noth und Trübsal sich ihm nähernd Trost und Hülfe bei ihm suchten.

Die Nekrologe der in letzter Zeit Verstorbenen: des Kreisrentmeisters in Riga, H.-R. Ric. Joh. Höppler, des Confessorialraths Predigers Dr. Schön, zu Durben (d. 16. Juli), und des bism. Prof. G.-R. Dr. Wagn. Georg v. Pauker (19. Aug.), werden binnen Kurzem abgedruckt werden.

So eben erschien und ist bei E. J. Karaw zu haben: Основания химии, въ примѣненіи ея къ сельскому хозяйству, технической промышленности и домашнему быту. Сочиненіе К. Шмидта, Профессора Горыгорьскаго Земледѣльческаго Института. 2 части. Цѣна 3 руб. сереб.

#### Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des ehem. Försters Adam Esch Tochter Martha Mathilda Marie; des gelehrten Apothekers F. Beckmann Sohn Otto Alexander; des Malers A. Frieschmuth Sohn Axel Valentin Adelbert.

Proklamirte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Stuhlhammermeister Gustav Kürs mit Johanna Heid.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Bäckermeister Carl Simon Gratias, alt 77 Jahr; der Sattlermeister Franz Carl Koch, alt 57 Jahr.



## Das Inland.

für

## Riv-, Ebst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Zwanzigster Jahrgang.

### I. Friedrich Martin Bodenstedt.

Geachteter deutscher Schriftsteller, geboren am 12. April zu Peine im Königreich Hannover, empfing seinen ersten Unterricht durch einen Hauslehrer, später auf einem gelehrten Institute. Da sein geist- und herzbefränkter Erzieher die frühe unbeflegbare Neigung zu poetischen Versuchen in ihm unterdrücken wollte, so wurde er von seinen Aeltern zum Kaufmann bestimmt, und, um sich zu diesem Zwecke vorzubereiten, nach Brauns-Lweiz in eine Handlungsschule gethan. Hierauf kam Bodenstedt zu einem Kaufmann in die Lehre, wo er während einiger traurigen Jahre die Freistunden und die Nacht durch eifriges Studiren und anhaltende Beschäftigung mit den Dichtern und der Dichtkunst ausfüllte. Hierdurch, so wie durch eine Menge anderer Umstände, die ihm den Kaufmannsstand unendlich machten, wurde er wieder den Wissenschaften, dem Studium alter und neuer Sprachen, der Geschichte und Philosophie zugeführt. Bodenstedt besuchte mehrere Universitäten, wo jedoch stets die frühere autodidaktische Richtung maßgebend blieb. In seinem 21. Jahre kam er nach Moskau als Erzieher in das Haus des Fürsten Galizyn und brachte drei Jahre lang zum großen Theil auf den Gütern desselben im Innern des Reichs zu, in den Freistunden mit slavischen Studien beschäftigt.

In keiner der bis jetzt erschienenen Biographien Bodenstedt's ist auch nur andeutungsweise des Einflusses Erwähnung gethan, welchen der mehrjährige Aufenthalt dieses Dichters in Rußl. auf seine poet. Entwicklung geübt, während eine Menge Umstände und nicht zu bezweifelnde Zeugnisse dafür sprechen, daß diese Einwirkung eine höchst bedeutungsvolle und nachhaltige gewesen. Bodenstedt selbst hat sich oft mündlich und schriftlich gegen seine Freunde darüber ausgesprochen, wie er erst auf seinen Reisen, deren vornehmster Schauplatz Rußland war, die ihm eigenthümliche, alle seine größern Dichtungen kennzeichnende Anschauungs- und Darstellungsweise gewonnen.

Die poetische Produktion unsers Dichters begann sehr frühe, obgleich er, in Folge störender Einflüsse, erst spät damit in die Oeffentlichkeit trat. Sein erstes Aufkommen fällt in die Zeit, wo Heinrich Heine und das junge Deutsch-

land den Geschmack beherrschten und durch ihre blendenden, verlockenden Neußerlichkeiten jene flache Richtung erzeugten, welche leider heute noch nicht ganz überwunden ist. Welt-schmerz, Zerrissenheit, Lebensüberdruß und leichtfertige Urtheile über Menschen und Dinge waren damals die gesuchtesten Artikel in der Modeliteratur. Bodenstedt fühlte sich am meisten von Heine angezogen, dessen bedeutende poetische Begabung, verbunden mit schlagendem Witz und großer Formschönheit, dauernden Einfluß auf ihn ausübten, von welchem seine ersten, in die Oeffentlichkeit gedruckenen Gedichte unverkennbares Zeugniß tragen. Im übrigen unterscheiden sich diese Gedichte wenig von den lyrischen Erstlingsergüssen unserer anderen Dichter der jüngeren Generation.

Durch das eifrige Studium Homer's, Shakespeare's und Goethe's wurde der Heine'sche Einfluß nach und nach völlig abgestreift und der selbstständigen Kraftäußerung des Dichters glücklich vorgearbeitet. Er gewöhnte sich nach dem Muster dieser großen Vorbilder ernste Studien zu seinen poetisch. Zwecken zu machen und den Inhalt der Menschen und Dinge zu erforschen, statt sich an bloße Neußerlichkeiten zu halten, wie es im Geschmack der Zeit lag, welche es liebte, die Räthsel der Zeit gleichsam spielend zu lösen. Bei dem ernstesten Streben seiner Muse einen realen Inhalt zu geben, ohne das Ideal dabei aus den Augen zu lassen, verlor Bodenstedt anfangs die Leichtigkeit des Versbaues, die ihm bis dahin eigen gewesen war, und wer Gelegenheit hätte, seine poetischen Erzeugnisse aus jener Zeit zu lesen, würde schwerlich den Uebersetzer des Vermanoff und den Sänger der „Ada“ darin wiedererkennen. Beweise für das hier Gesagte finden sich in den ersten Gedichten, welche das „Wochenblatt“ von ihm brachte, und in einem 1841 bei Colmann in Leipzig erschienenen Werkchen, welches außer einer Reihe metrischer Uebersetzungen aus dem Russischen auch eine Sammlung eigener Gedichte von Bodenstedt enthält. Bodenstedt war sich selbst ein so strenger Richter, daß er dieses von der Kritik günstig aufgenommene Werkchen (u. A. bezeichnet Alexander Herzen die darin enthaltenen Uebersetzungen als die besten, welche jemals aus dem Russischen erschienen) selbst unterdrückte und lange Zeit ver-



gehen ließ, bevor er wieder mit neuen Arbeiten in die Wirklichkeit trat. Diese Zeit verlebte er meist in Moskau, wo er eifrig mit dem Erlernen der russischen Sprache und Geschichte beschäftigt war, theils im Innern des Landes, wo er mit großer Vorliebe das Volk, seine Lebensweise, Sitten, Gebräuche, Lieder und Sagen studierte. Aus jener Zeit stammen einige seiner besten (erst zehn Jahre später bei Schlottmann in Bremen erschienenen) Gedichte, wie z. B. „Ein Blick vom Kreml“ und „Zwan, der Sohn des Starost.“ Ebenso datiren aus jener Zeit die Vorarbeiten zu dem (1845) bei Cotta in Stuttgart erschienenen Werkchen: „Die poetische Ukraine,“ worin Bodensiedt den von der gelehrten, wie von der belletristischen Kritik gleich günstig aufgenommenen Versuch machte, eine chronologisch geordnete Auswahl der klein-russischen Volkslieder (vom 16. bis zum 19. Jahrhundert) in ihrer Einfachheit, ihren metrischen Eigentümlichkeiten, Assonanzen, Anominationen u. Reimen nachzubilden. Wir wissen aus guter Quelle, daß diese Arbeiten nur Fragmente eines größern Werkes bilden, welches vielleicht erst in einigen Jahren erscheinen und das ganze Gebiet der russischen Sage und Volkspoesie umfassen wird. Bodensiedt behauptet, erst in Rußland durch seinen langen Verkehr mit den kriegerischen Neuervölkern der Steppe und den Bewohnern des Kaukasus zu einem rechten Verständnis Homer's und anderer Dichter des Alterthums gekommen zu sein. Diese Behauptung wird Diefenigen nicht Wunder nehmen, welche die auf jedem Schritt an die Schilderungen Homer's erinnernden Sitten und Kriegsgebräuche der Kosaken und Tscherkessen aus eigener Anschauung oder auch nur aus der Beschreibung kennen. Nur so erklärt sich auch die oft überraschende Ähnlichkeit der ukrainischen (wie ebenfalls der serbischen) Heldendichtungen mit einzelnen Gesängen Homer's. Ja, es läßt sich behaupten, daß das durch Bodensiedt's Uebersetzung auch in Deutschland berühmt gewordene meisterhafte Gedicht Vermantoff's: „Von dem Jaren Zwan Wassili-witsch,“ seine grandiose Einfachheit, Naturtreue, Wahrheit und Lebendigkeit der Schilderung, kurz alles das, was sämtliche Kritiker den Homerischen Ton des Gedichts genannt haben, ohne allen Einfluß Homer's entstanden ist. Doch wir kommen auf Bodensiedt zurück, der durch sein angestrengtes u. fleißiges Ringen, die Meisterwerke der russischen Kunstpoesie und die durch Gehalt und Gestalt gleich eigenthümlichen Volkslieder mit gewissenhafter Treue nachzubilden, nach und nach jenes Verständnis der Innerlichkeit russischen Lebens und jene vielgerühmte Herrschaft über die deutsche Sprache gewann, welche ihm später bei seinen eigenen Dichtungen zu Statten kam. Die bedeutendsten dieser Dichtungen wurzeln, wie bekannt, fast sämtlich auf russischem Grund und Boden, wenn sie ihre höhere künstlerische Weiße auch wesentlich der heimatlichen Bildung des deutschen Dichters, seinem während eines langen Aufenthalts in Italien gepflegten Studium der Antike und seiner objectiven Anschauungs- und Darstellungsweise verdanken.

Im Jahre 1844 ging Bodensiedt, aufgefordert von dem damals zum Statthalter der kaukasischen Provinzen ernannten General von Reichardt, nach Tiflis, um daselbst die Leitung eines pädagogischen Instituts, später den lateini-

schen und französischen Unterricht am Tifliser Gymnasium zu übernehmen. Bei seiner durch Klima und angestrengte wissenschaftliche Arbeiten, namentlich das Studium der orientalischen Sprachen, angegriffenen Gesundheit, gab er jedoch bald diese Stellung auf, durchkreiste, nachdem er schon früher mit Rosen einen Ausflug nach Armenien gemacht, einen großen Theil der kaukasischen Länder und kehrte dann über das schwarze Meer, die Krim, die Türkei, Kleinasien, die Ionischen Inseln nach Deutschland zurück. Als Frucht seines Aufenthalts am Kaukasus erschien das Werk: „Die Völker des Kaukasus“ (Frankf. 1848), so wie eine lange Reihe von Aufsätzen im „Ausland,“ „Morgenblatt“ und den Beilagen der „allgemeinen Zeitung.“ Hierauf lebte er seit 1846 ein Jahr in München, wo er durch List den national-ökonomischen Studien zugeführt wurde, verbrachte den Winter 1847 in Italien unter Kunststudien und folgte im Mai 1848 einem Rufe als Redacteur des Oesterreichischen „Cloyd“ nach Triest. Aus dieser Stellung schied er nach der Wiener Octoberrevolution und wendete sich nach Berlin, wo er theils für befreundete politische Blätter wirkte, theils sein Werk: „Tausend und ein Tag im Orient“ (2 Bände, Berlin 1850, engl. von Waddington 1851) ausarbeitete. Inzwischen ward er 1849 als Vertreter der preuß. Freihandelspartei nach Paris geschickt und suchte im Sommer 1850 auf dem Friedenscongreß zu Frankfurt im Interesse Schleswig-Holsteins zu wirken. Seit Ende 1850 lebt Bodensiedt, nachdem er noch: „Die Einführung des Christenthums in Armenien“ (Berlin 1850) herausgegeben, als Redacteur der „Befreiung“ in Bremen. Zuletzt veröffentlichte er eine deutsche Bearbeitung der Gedichte des Mirza-Schaffy (Berlin 1851, 2. Aufl. 1853).

Wie sich die poetische Zukunft Bodensiedt's auch gestalten möge, immer wird sein Aufenthalt in Rußland und den dazu gehörigen Ländern des Kaukasus die wichtigste und folgenreichste Periode seiner Entwicklungsgeschichte bilden. Bei der Schilderung der neuen Welt, welche ihm hier entgegentrat, bildete er den ihn besonders von den neuern deutschen Dichtern unterscheidenden Sinn für plastische Malerei aus, der sich in seiner Darstellung der Menschen wie der Dinge nie verläugnet. Durch seinen Verkehr mit Mirza-Schaffy wurde er in die Geheimnisse der orientalischen Poesie eingeweiht, deren Feinheiten er sich aneignete, ohne sich in ihren Schwulst zu verlieren. Er durfte die Perlen suchen, ohne ihre verschlammten Muscheln mit in den Kauf zu nehmen; er durfte alle Blumen des Gesanges auf dem ihnen heimischen Boden pflücken, und eben dadurch, daß er Alles ohne gelehrten Schulstaub frisch aus dem Leben griff, unterscheidet er sich von den andern deutschen Dichtern, welche ebenfalls fremdländische Stoffe mit mehr oder weniger Glück bearbeiteten. Augenblicklich ist Bodensiedt mit der Herausgabe einer deutschen Uebersetzung der poetischen Werke Puschkins und mit der Vollendung eines in Deutschland spielenden Drama's beschäftigt, welches unter dem Titel: „Prinz Hermann“ noch im Herbst dieses Jahres erscheinen soll. Fassen wir Bodensiedt's russisch-kaukasischen Aufenthalt in's Auge, so gedenken wir unwillkürlich der Reise Paul Flemming's durch Rußland und Persien und werden zu Vergleichen veranlaßt über die Culturzu-

stände des damaligen und des heutigen europäischen Ostens. Bald Fortschritte, die der west-europäischen Bildung sich nähern, bald Urzustände, welche denen vor zwei Jahrhunderten gleichen. Beiden Dichtern gelang es durch die gewonnene reifere Weltanschauung vor andern zeitgenössischen Poeten sich hervorzuthun, und wir leben der Hoffnung, Bodensiedt's selbstschöpferisches Talent zu immer reiferen vollendeteren Dichtungen emporsteigen zu sehen.

Jegór v. Siveré.

## II. Ein Abend aus dem Leben des Herzogs Friedrich von Kurland.

Nachdem Herzog Friedrich im Juli 1587, zugleich im Namen seines Bruders Wilhelm, die gemeinschaftliche Regierung des Herzogthums Kurland übernommen und im April 1589 zu Warschau die königliche Belehnung darüber empfangen hatte, trat er im Juli 1590 eine Reise nach Deutschland, England, Frankreich und Italien an und kehrte erst nach fast zehnjähriger Abwesenheit in sein Herzogthum zurück. Aus diesem langen Zeitraum, während welchem er im März 1599 zu Wolgast mit der Prinzessin Elisabeth Magdalena von Pommern sich vermählt hatte, sind nur wenige vereinzelte Nachrichten bis auf uns gelangt und um so mehr wären die zu sammeln, die zerstreut in Büchern, wo man sie nicht sucht, vorhanden sind, besonders wenn sie, wie die nachstehende, ein gutes Zeugniß über den, hauptsächlich wegen seines Bruders Wilhelm, oftmals angefeindeten Herzog ablegen.

Es giebt, vom Professor Büsching in Breslau 1820 zuerst herausgegeben, alte gleichzeitige, heiter unterhaltende, jedoch bei dem Allen wenig gelesene Denkschriften, die ein schlesischer Ritter, Hans von Schweinichen, lustigen, trunksüchtigen Antekens, über sein eigenes, in vieler Hinsicht merkwürdiges Leben abgefaßt hat \*). Geboren 1552 war er Hofjunker, Marschall und Rath bei fünf auf einander folgenden Herzogen von Liegnitz, stand bei ihnen in besonderer Gnade und brachte sein Alter auf 65 Jahre, binnen welchen er mit seinen Fürsten häufige Reisen gemacht und vieler Menschen Sitte und Art kennen gelernt hat. Es wäre zu wünschen, daß er nach Livland gekommen und die damalige östliche Weise uns beschrieben hätte. Ein Lebemann, ein gewaltiger Zecher, und ein Scribent mit aufrichtiger Sprache, hätte er uns reine, ungetrübte Wahrheit berichtet und ohne Hypochondrie oder ascetische Verstimmung, die ihn umgebenden Verhältnisse und deren Gebrechen geschildert. Doch genug über ihn! Wir geben nun die Stelle, die wir seinem Buch entlehnen und werden dazu noch ein paar kurzer Anmerkungen fügen.

In Liegnitz anwesend und Vorfälle am Herzoglichen Hofe beschreibend, erzählt Hofmarschall von Schweinichen wie

\*) Die erste Ausgabe erschien unter dem Titel: „Lieben, Lust und Leben der Deutschen des 16. Jahrhunderts in den Begebenheiten des schlesischen Ritters Hans v. Schweinichen, von ihm selbst aufgesetzt. 3. Theile, Breslau, 1820.“ Die zweite unter folgendem veränderten Titel: „Leben und Abenteuer des schlesischen Ritters Hans v. Schweinichen, von ihm selbst aufgesetzt. Leipzig, 1823.“

folgt: „Den 24. Juni 1593 ist der alte Nolla aus Estland allher kommen, welchen Ihro Fürstlichen Gnaden durch mich auf den Abend haben einladen lassen, darunter unvermerkt der Herzog aus Kurland gewesen. Allda waren Ihro Fürstl. Gnaden den Abend lustig und guter Dinge und tranken sehr. Es ließ sich der Herzog aus Kurland nichts merken, sondern (besonders) war ein gut Geselle mit, mit welchem ich auf Bruderschaft trank. Auf den Morgen aber, wie der Herzog von Kurland schon weg ist, läßt er sich melden und läßt Ihro Fürstl. Gnaden vor die reiche Bewirthung Dank sagen.“

Man sieht aus diesem kurzen Bericht, daß der Herzog Friedrich von Kurland, denn nur er kann es gewesen sein und nicht sein um mehrere Jahre jüngerer Bruder Wilhelm, ohne Gepränge reiste und an den Orten seines Aufenthalts ein sogenanntes Incognito zu beobachten pflegte. Dieser Uebung gemäß ward der Fürst, in dessen Lande ein solcher vornehmer Reisender sich befand, von ihm beschildet und demselben die Anzeige gemacht, daß Durchreisende hohen Standes ihm an seinem Hofe ihre Aufwartung machen wollten, wobei man durchblicken ließ, daß auch eine Fürstliche Person sich mit einfinden würde, die unerkannt zu bleiben wünschte. Indem man also sprach, hatte das Gerücht von dem reisenden Fürsten schon früher verkündet, oder man ließ das Gerücht auch gerade jetzt entstehen. Hier stand an der Spitze der „alte Nolla aus Estland“, der dem Liegnitzischen Hofmarschall v. Schweinichen von dessen vielfachen Reisen und häufigem Aufenthalt an Fürstenhöfen, darunter auch an dem Mecklenburgischen, bekannt gewesen sein wird, daher er ihn denn auch so kurz und vertraulich bezeichnet. Wir glauben in dem alten Nolla einen der von Nolde erkennen zu dürfen, die häufig auch Nolle genannt wurden, wie man dies aus gleichzeitigen Schriften vielfach sehen kann. Namentlich bezeichnen wir Herrn Gerh. Nolle zu Hasenpoth, der zur Zeit der Kurländischen Ritterschaft Rath war und den Salomon Henning neben Andern seinen Herrn Stuhlbruder, Bevatter, Schwager und zuversichtlichen guten Freund nennt \*). Herzog Friedrich IV. von Liegnitz, Schweinichen's, des Zechers, gastfreundlicher und verschwenderischer Patron, nahm die vornehmen reisenden Kurländer bereitwillig auf und der Hofmarschall Schweinichen mußte alsbald ein Bankett herrichten, da man lustig war und viel trank. Der Herzog Friedrich von Kurland scheint dabei sich mit Vorsicht und Zurückhaltung benommen zu haben, aber einer seiner Begleiter ging von Herzen auf die gute Gesellschaft ein und trank mit Schweinichen Bruderschaft. Am folgenden Tage kam dieser lustige Bruder, der die Ehre und den Ruhm kurländischer Zecher emporgehalten hatte, und dankte im Namen seines Herzogs für die reiche Bewirthung, wodurch denn der verfehlte hohe Reisende sich förmlich zu erkennen gab.

\*) S. die Zueignungsschrift vor S. Hennings „Wahrhaftigen Bericht wie es in Religionsachen in Ehrland gehalten worden.“ Der junge Herzog mochte den treuen Diener und erprobten Freund seines Vaters gern zum Begleiter und Führer auf vorgenommener Reise wählen. Die unglücklichen, verhängnißvollen Zwistigkeiten mit Gotthard und Magnus Nolde entstanden erst später und betrafen den Herzog Wilhelm.



Eine schiffstellernde Dame, Namens Helmine Hart, hat einen Roman „Herzog Wilhelm“ geschrieben und ihn zu Magdeburg 1843 drucken lassen. Darin beschreibt sie mit viel Empfindung und Emphase die Erlebnisse des Herzogs Wilhelm von Kurland vom Sterbebette des Vaters an bis zu seinem eigenen Ableben zu Rucklau in Pommern, die Tödtung der Gebrüder Nolde mit umfassend, und manche sentimentale Liebesverhältnisse, die ihr als nothwendige Staffage des historischen Gemäldes erschienen. Wenn nicht eine Dame die Urheberin des Romans wäre, so würden wir den Verfasser gebeten haben, statt der breit angelegten und noch breiter ausgeführten sentimentalischen Scenen, die kein Colorit haben, etwa bei einer nicht ganz unmöglichen zweiten Auflage des Romans, den Abend im Schlosse zu Liegnitz, zwischen dem ehrsamem, mannigfach an Sir John Falkstaff erinnernden Ritter Schweinichen und seinen kurländischen Gästen, den alten Nolla und den neuerworbenen lustigen Dugbruder, nach den Eingebungen einer mit lokalen Reminiscenzen besuchten romantischen Divination, beschreiben zu wollen, wobei des Herzogs Friedrich gemäßigtes Betragen und frühe Selbstbeherrschung den leuchtenden, historischen Hintergrund bilden, das Ganze aber ein ergötzliches Zeitbild abgeben könnte. Doch eine sentimentale Dame ist nicht die rechte Trägerin und Ausführerin eines solchen Gedankens. Es ist daher zu wünschen, daß es einem schlesischen Humoristen gefallen möge, Scenen aus dem Leben des sinnreichen Ritters Hans von Schweinichen zu schildern und dabei des mit seinem kurländischen Zechbruder zugebrachten Abends des Breiten zu gedenken.

### III. An Mathilde.

Sonnett.

Der Segen.

Wenn ich zurück seh' auf die schönen Zeiten,  
Da mir der Herr ein eig'nes Haus gebaut,  
Mein Blick die Segensgaben überschaut,  
Die überall sich vor mir hinverbreiten;

So denk' ich oft: Wer mag mir Das bereiten?  
Ein Engel Gottes nur, der Füße laut  
Und segentriefend, inniglich vertraut  
Mit meinem Hause, durch dasselbe schreiten!

Mein Blick folgt seiner Spur; ich seh' ihn gehen,  
 Seh', wie sein Auge Alles weiß' ermißt,  
 Und wie er liebend mir die Kinder küßt.

Doch wenn ich forschend deutlich hingesehen,  
 Merk' ich, daß, was das höchste Glück mir ist,  
 Du selbst, Rathilde, dieser Engel bist.

**Der Wunsch.**

Wie flogen meine Wünsche sonder Bügel  
Und ungestüm sonst in der Welt umher!

## K o r r e s p o n d e n z.

g i v l a n d.

**Niga. Handel.** Die hauptsächlichsten Geschäfte fanden in Nögen statt, Vithauen ist die einzige Abzugsquelle und willigte man leicht in die Forderungen, die eine Steigerung von mehr denn 15 R. S. per Kist ergaben,

Rasch ging's von Land zu Land, von Meer zu Meer,  
Wie Vögel in der Luft mit schnellem Flügel.

Da wurden hohe Berge kleine Hügel,  
Kein Königsthron war hoch genug und hehr,  
Kein Fürstendiadem erschien zu schwer —  
Und schroffe Felsen wurden Meerespiegel.

Jetzt schweben sie in engen, stillen Kreisen  
Um Einen Raum nur, Ein geliebtes Bild,  
In einen gold'nen Rahmen eingehüllt.

Jetzt rufen sie in immer gleichen Weisen :  
 Sei lang' und noch, Mathilde, fromm und mild,  
 Zum Segen! — Dann ist jeder Wunsch erfüllt.

**Mein Wunsch.**

Nicht wünsch' ich mir die Schätze dieser Welt!  
 Wenn seine Welt so jäh zusammenfällt,  
 Der steht am Ziele alles eiteln Strebens,  
 Am Ziele jeder Eitelkeit des Lebens.

Nur eine von den schönen Himmelsgaben,  
Die Hochbeglückte nur empfangen haben,  
Die wünscht mein Herz sich einzig spät und früh,  
Den Strahl von Gottes Thron, Dich, Poesie.

Wohl wünsch' ich mir damit unendlich Viel;  
Doch will ich nicht der Lyra Saitenspiel,  
Um mit Apollo's eiteln Lorbeerkränzen,  
Die ich erfungen, vor der Welt zu glänzen.

Nein, sie nur, sie, die Theure, Frühverklärte,  
Sie, deren Liebe bis zum Tode währte  
Und ewig währt, die möcht' ich im Gesang  
Lobpreisend feiern bei der Lyra Klang.

Sie schimmert mir herab von starrer Wand  
Und sehnt sich her in meine weiche Hand;  
Sie tönt von selbst in schwermuthsvollen Klagen;  
Allein mir bebt die Hand, sie anzuschlagen.

Sie winket mir, als wölkte sie die Schmerzen  
Mir gerne lindern in dem armen Herzen,  
Als wär' es ihr wie mir bekannt und klar,  
Was mir die Frühverklär't auf Erden war.

Sie winkt und ruft, als wär' es ihr bekannt,  
Wie hoch vor Gott der Theuren Seele stand;  
Wie sie, die Liebereiche, Demuthsvolle,  
Mich reich gemacht auf dieser armen Scholle.

Du winkst, du rufst, du tönst, geliebte Leier,  
Du winkst, du rufst mich zu der schönsten Feier;  
Du klagst, du tönst, von selber tönst du schon,  
Du klagst, du tönst im schwermuthsvollsten Ton —

Umsonst, umsonst! Ich wage keinen Ton:  
Es hebt die Hand, indem ich's denke, schon.  
Und könnt' ich auch die schönsten Weisen singen:  
Sie würden nimmer ihrer würdig klingen.

\* 23.

zuletzt bezahlte man für  $\frac{1}{11}\frac{1}{2}$   $\mathcal{A}$ . 98, und  $\frac{1}{11}\frac{1}{2}$   $\mathcal{A}$ . 100 R. S. per Last und hält jetzt  $\frac{1}{11}\frac{1}{2}$   $\mathcal{A}$ . auf 100 R. S. Der fernere Gang der Preise ist in Dunkel gehüllt. Gerste fand nach undenklich langer Zeit auch wieder einen Nehmer zu 75 R. S. für  $\frac{1}{10}\frac{1}{2}$   $\mathcal{A}$ . In Weizen und Hafer ist nichts umgegangen. Hans hat nur ein geringes Geschäft, die jetzt bezahlten Preise sind: für gewöhnlichen Reins 88, mit Auswahl 89 — 90, feiner

92—98, Marine; 92—94 R.; Ausfuß, 81, 82, 90 R.;  
Paß, 76, 77, 87—89 R., schwarzer Paß, 66—67, langer  
dito 76 R. S., und lange Tors 60 R. R. per Berkoweg.  
Glaß wird hie und da zu folgenden Preisen gemacht:  
MK 30, PMK 31, F und HPMK 32, FHP u. WMK 33,  
FWMK 34, GPMK 35, Spanisch-Weiß 38—39; HD 23,  
PHD 26, FPHD 29—31, WPHD 29, FWPHD 32—34;  
BG 26, PBG 27, H u. GPBG 28; RD 22, PRD 24 R.  
S. per Berkoweg. Feinsaat hatte etwas Umfag zu 3½ R.  
S. per Tonne, auch Hanfsaat zu 2½ R. S. Hanföl wird  
auf 30 R. S. gehalten, ebenso Talg auf 4½ R. S. per  
Berkoweg.

**Wign.** Gegen Ende des Juli-Monats stürzte in der Mitte des freien Plazes vor dem Ritterhause zwischen der der Predigerwohnung zugekehrten Ecke desselben und der St. Jakob-Kirche eine Stelle des Straßenpflasters ein; die Untersuchung ergab einen tiefen, ausgemauerten Brunnen mit klarem, wohlriechendem Wasser, dessen Existenz der gegenwärtig lebenden Generation durchaus unbekannt war. Die Stelle wurde mit starken Bohlen überdeckt und aufs Neue gepflastert.

**Ptga.** Am Namensfeste Sr. Kaiserlichen Majestät, d. 30. Aug., fanden in den Sälen der St. Johannis-Gilde und im Schwarzhäupter, Saale Välle statt, im Theater wurde Plotow's herrliche Oper „Stradella“ gegeben.

**Miga.** Im Laufe dieses Sommers erhielt die Martinskirche in ihrer neuen, von unserm biesigen Orgelbauer, Hrn. A. Martin, erbauten Orgel eine ihrer schönsten Zierden. Hat Hr. Martin in der St. Johanniskirche, deren Räumlichkeit und Akustik angemessen, unbeschadet der richtigen Klangfarbe der einzelnen Stimmen, und ohne eine Intonation der höhern Stimmen, einen großen Stärkegrad des Klanges bei schöner innerer Tonfülle und würdigem Charakter durch eine mäßige Anzahl von Registern erreicht, so hat er hier in der Martinskirche, bei einer für die Größe der Kirche erforderlichen Kraft, eine Lieblichkeit und Frische der einzelnen Stimmen, einen so sanften und innerlich klanghaltigen Reiz in der Zusammenwirkung der Hauptstimmen erreicht, daß wir lebhaft an den Sültermännischen Orgelslang, der in Dresden am häufigsten zu hören ist, erinnern werden. Diese Schönheit der Stimmen beruht nicht nur in ihrer Zartheit, oder ihrem festen markigen Charakter, der selbst vom Flötenien die süße Weichlichkeit fern hält, sondern auch in einer Mischung des Zarten, Streichenden und Vollen bei den einzelnen Pfeifen, in einem richtigen Verhältniß der Intonation (Pfeifenansprache) zu der Windmasse und Windstärke, hauptsächlich aber in einem wohlthuenden Verhältniß des Tones der einzelnen Pfeifen und des Gesammt-Draackklanges zu der Akustik der Kirche.

— Seit 15 Jahren hat Hr. Martin für folgende Kirchen größere und kleinere Orgelwerke verfertigt: in Riga: Johannis-Kirche, Martins-Kirche, Jesu-Kirche, Waisenhaus, Alexanderhöbe; in Estland: Alt-Schwaneburg, Alt-Pehalg, Seeben, Jürgenburg, Berghof, Vastholm, Pemsal, Lemburg, Neuermühl, Siffegall, Wieraden, Birkenruh; in Kurland: Mitau (Alten-Kirche), Alt-Rabden, Neu-Rabden, Blieden, Selburg, Subbat, Birsgall, Erwahlten, Aufschhof, Dauske, Sallgall, Weesen, Esau, Salwen; im Drenburgschen Gouvern.: Slatouk, Kaiserinnenburg; in Dünaburg für die katholische und die lutherische Kirche; in Smolensk für die katholische Kirche. — In Arbeit befinden sich die Orgeln für die Innenkirche in Mitau, für die Kirchen in Dubena, Nooy, Kalnzem. (N. 3)

— Die Keimfaat-Reinigungs-Anstalt von D. C. Hopfenhaus ist nach der Velscheune neben der Saats-Brake in der Moskauer Vorstadt verlegt worden und wird die mit 80 vollständigen Maschinen versehene Anstalt den Käuflern und Procucenten bestens empfohlen. Für Keim-  
faat, welche lediglich über die Drsgafker Treschorken geht,

werden per Tonne 25 R. S. Reinigungskosten bezahlt; soll dergestalt gereinigte Saat schwerer hergestellt werden, so geschieht solches mittelst einer besonderen Pfl.-Maschine für den Preis von 12½ R. S. per Tonne. Das Aus-siebel wird in der Anstalt zurückgekauft.

— Vom 25. Aug. ab findet die Communication per Dampfboote zwischen der Stadt und dem hohen Damme nur bis 8 U. Abends statt.

Ein Allerhöchster Befehl vom 31. Mai c. schärft den Stadt=Damen und den sie vertretenden Behörden ein von den concedirten Lotterien, zum Besten des zur Hilfe durch verschiedene Unglücksfälle Ruinirter bestimmten Capitals, 5% von der ganzen tarirten Summe zu erheben, falls die Lotteri en nicht speciel von tiefer Abgabe befreit sind; die eingezahlten Summen sind an das Oeconomic=Depart. des Minist. der Inn. Angel. einzusenden. (Sen. II. v. 30. Juni 1855 Nr. 32,510.)

**Dorpat.** Obſchon vor 3 Jahren unſer luth. Friedhof eine bedeutende Erweiterung erfahren, hat ſich die ſtädtiſche Kirchengverwaltung doch genöthigt geſehen, ſchon in dieſem Jahre eine zweite Erweiterung deſſelben durch Acquiſition von c. 2 Koſtſtellen Landes zu beſchaffen, da die ſchöne Sitte den Grabſtätten von Verwandten und Freunden pflegereiche Hand und lieblichen Schmuck zu widmen bei uns in preiſlichem Maas geübt und faſt jegliche Familie daher ihr ſtilles Pläzchen beſigen will, an dem ſie das Andenken an ihre Abgeſchiedenen erneuert und der Sehnsucht nach der Vereinigung mit ihnen das trauernde Herz öffnet. Dieſer nun neu eingemeſſene Theil des Friedhofes wurde am 4. Sept. von dem Hrn. Oberpaſtor der St. Johanniſkirche feierlich eingeweiht.

**Dorpat.** Am 4. Sept. gab Herr Schwiegerling, aus Amsterdam, hier seine erste Vorstellung, die durch ihre Metamorphosen, ihre ausgezeichneten Decorationen u. von gedrängt beiegten Bänken lebhaften Applaus einerntete. Hr. Schwiegerling hat sich lange Zeit im südlichen Rußland, im J. 1832 auch in Sewastepol, aufgehalten und in der letzten Zeit, wie das „Inland“ nicht unterlassen s. Z. mitzutheilen, die Städte unserer Ostseeprovinzen besucht.

**Vernau.** Am letzten Dienstage, den 30. Aug., war's an unserm Hafen so lebhaft, so volkreich, wie an einem Festtage zur bewegtesten Geschäftszeit. Zwei englische Dampfer gaben mehre blinde Schüsse und setzten einen Parlamentair aus, der, am Hafen angelangt, von dem Herrn Bürgermeister die Auslieferung der Schiffe, der Kronsvorräthe und des Militärs verlangte; auf die Erklärung, die Stadt sei wehrlos und der Schiffe wie der Kronsvorräthe ermangele sie, kehrte der Parlamentair zurück, und auch der Anblick von ein Paar über die Brücke reitenden Baskiren wurde durch eine glücklich geführte Auseinanderiegung mit dem engl. Befehlshaber vermehrt. So ist unsere gute Stadt für dießmal vor einem Bombardement bewahrt worden, dem ihre Einwohner übrigens ruhig ins Auge schauten.

E b f l a n d.

**Neval, 23. Aug.** Nachdem Sr. Kaiserl. Hoh. der Herr Großfürst Michael Nikolajewitsch am 13. und 14. d. die sämmtliche Artillerie, sowohl die hier herumsitzenden mobilen Fußbatterien, als auch alle Vertheidigungs- Werke, und die unweit Paltischport cantonirnde reitende Garde-Batterie u. s. w. zu inspiciern geruht, traten Höchst- dieselben, unter den lauten Glückwünschen der sich um den Wagen drängenden Masse von Offizieren und biesigen Ein- wohnern aller Stände, am 14. d. Abends 8½ Uhr Ihre Rückreise nach St. Petersburg an. Vor dem Pavillon des Herrn Cölle, der Gartenseite des Palais geradeüber, war an beiden Abenden eine Illumination veranstaltet, die aber am ersten Abend wegen eines starken Sturmes nicht zur Ausführung kommen konnte; am andern Abend war der Hohe Gast schon abgereist. — Am 16. d., Nachmittags

6 Uhr wurde mit den vom Artillerie-Obrist Konstantinow erfundenen Brandraketen, die am 15. d. M. aus St. Petersburg hier anlangten, unter Anleitung des Erfinders eine Probe gemacht und vom Streiter über die Rbede hinweg 6 Stück solcher Raketen geworfen: sie gaben ein sehr befriedigendes Resultat, indem ihre Tragweite auf 3 Werst geschätzt werden konnte; eine bedeutende Partie dieser Geschosse erwartet hier ihre Anwendung bei einem etwaigen Angriff von Seiten der feindlichen Flotte, die nach ihrer misslungenen Expedition auf Sweaborg, nach Nargen zurückgekehrt, ihre unbrauchbar gewordenen Bombarden, so wie die nothdürftig reparirten stark beschädigten Kanonierböte und andere Fahrzeuge westwärts abfertigte und daher in bedeutend minderer Zahl zu sehen ist. — Am 20. d. M., Vormittags kamen 2 Schiffe wieder in die Nähe unserer Rbede, jedoch außerhalb der größten Schußweite, schienen zu recognosciren und entfernten sich ostwärts in See. Da verlautet, daß an Stelle der vor Sweaborg gesprungenen und unbrauchbar gewordenen Wörser schon andere hierher in See abgefertigt sind, so ist ein wiederholter Angriff auf Sweaborg oder auch auf Reval nicht außer der Möglichkeit und es werden hier auch noch fortwährend neue Terrainspunkte besichtigt.

**Reval, d. 26. August.** Die hiesigen Stadt-Töchter-schulen, die Dank der Fürsorge des sel. Herrn Curators des Dorpat'schen Bezirks vor einigen Jahren eine zeitgemäße Reform in ihrer inneren und äußeren Organisation erfahren und seitdem einen erfreulichen Aufschwung genommen haben, begingen in ihrem pädagogischen Stillleben am 20. d. M. ein seltenes Fest, vollkommen geeignet durch seine ebenso erhebende als trauliche Feier eine wohlthuende Erinnerung bei allen Anwesenden zu hinterlassen. Es feierte nämlich die Lehrerin Amalie Nymann an jenem Tage ihr fünfzigjähriges Dienst-Jubiläum; als Lehrerin der hiesigen Stadt-Elementarschule hatte sie im August 1803 ihre pädagogische Laufbahn begonnen, trat später als wissenschaftliche Lehrerin in unsere Stadtschule ein, an deren Aufblühen und Gedeihen sie zu jeder Zeit ein warmes, thätiges Interesse offenbarte. Zur Feier des Tages hatte der Inspector der Schulen in Reval, Hr. C. v. Hippus, einen Schulaact anordnet, an dem nicht nur das ganze Lehrpersonal und sämtliche gegenwärtige Schülerinnen sich theilnahmen, sondern außer mehreren Zöglingen früherer Zeit und theilnehmenden Gästen hatten sich zu derselben auch der Superintendent unserer Stadt, Hr. Oberpastor Dr. Giergensohn, der stellv. ehrländische Gouvernements-Schul-director, Hr. Schuldirectors-Gehülfe Dr. Gahlbäck, sowie der Altermann der großen Gilde, Hr. Kulcovius, und der Oberlehrer Hr. C. N. Wiedemann als Repräsentanten des Stadt-Schulcollegiums eingefunden. Als die Jubilarin in den mit lebenswürdigem Wetteifer von den Schülerinnen festlich geschmückten Schulaal eingetreten und unter einer reichen Blumengirlande, in deren Mitte die Buchstaben A. N. und die Zahl 50 sinnig sich darstellten, ihren Ehrenplatz eingenommen, überrichte ihr die Inspectrice der Stadt-Töchter-schulen, Fr. C. N. Kupffer, die Festlieder des Tages in einem glänzend ausgeschalteten Exemplar, worauf der einleitende Choral aus mehr als hundert Kinderstimmen mit hinreißender Andacht erkante. Hr. Oberpastor Nippe hatte als Religionslehrer der höheren Stadt-Töchter-schule gefälligst es übernommen, den Festgefühlen der Anwesenden Worte zu leihen. Er verlas den herrlichen 156. Psalm, knüpfte an denselben in freier Rede eine vielseitige Anschauung der Tagesfeier, wies in beredten Gegensätzen auf die Leiden und Freuden des Lehrberufs hin, pries vor Allem die ewige Güte des Herrn und schloß mit einer ergreifenden Fürbitte für das irdische und himmlische Wohl der gefeierten Lehrerin. Nach dem darauf folgenden weihewollen Schlußgesang wandte sich der Herr Superintendent an die Jubilarin, sein Beifall, mit innig tröstenden, segnenden Wor-

ten, und der Hr. Schuldirectors-Gehülfe sprach ihr öffentlich seinen Dank für die Liebe und Treue aus, mit der sie eine so lange Reihe von Jahren unverdrossen ihr Lehramt verwaltet, worauf Lehrer und Lehrerinnen, wie die frohlockende Schülerzahl die tiefgerührte Gießin zu ihrem Ehrentage in den Ausdrücken der sichtbarsten Freundschaft und Theilnahme begrüßten. Auf eine besondere Einladung begab sich nun der ganze Kreis der Erwachsenen in die angrenzende Wohnung der Jubilarin, wo wiederum die dankbare Schulsjugend im Verein mit den Lehrern und Lehrerinnen der gefeierten Veteranin mannigfache Opfer aufrichtiger Liebe und Ergebenheit dargebracht hatte, doch unter allen lieben Gaben mögen die kostbarsten dem vielerfahrenen Herzen der ergrauten Lehrerin die drei Gratulations-schreiben gewesen sein, welche von Seiten der Ehrländ. Gouvern. Schul-direction, von dem Schul-Collegium der Stadt Reval und dem Hrn. Inspector der Schulen in Reval eingegangen waren und in theilnehmenden, anerkennenden Worten den festlichen Gedenktag bewillkommneten.

**Hapsal.** Die in diesem Sommer hier zum Gebrauch der Seebäder anwesenden Fremden und andern Personen haben zum Vesteu der unter dem Schutze Ihrer Majestät der Frau Kaiserin veranstalteten Collocie von Beiträgen für die Verwundeten und Familien bei der Verteidigung Sewastopol's Gebliebener — 800 R. S. dargebracht, wofür ihnen der Dank Ihrer kaiserl. Majestät eröffnet worden ist.

#### K u r l a n d.

**Mitau.** Zufolge Befehls Er. Durchlaucht des Hrn. General-Gouverneurs vom 20. Juli c. Nr. 2763 haben die Kronsförster, Forstbereiter, Buschwächter und deren Gehülfen auf ihren Dienstsfahrten keine Chaussee-Steuer zu bezahlen.

— Die kurl. G. 3. Nr. 68 d. J. bringt ein Verzeichniß von 53 Kronsförstern und Unterförstern, denen oder deren Erben die ihnen aus den Forst-Revenuen des J. 1853 zustehenden 5% Gilder, in Summa 705 R. 17 K., vom Anfang des Sept. ab im kurl. Domänenhofe ausgezahlt werden sollen.

— Der pötn. Kubbeles Ernst giebt in Patw. Nr. d. J. Nr. 32 eine erfreuliche und in andern Gegenden wohl zu beherzigende Schilderung der Volksschule b. im Schlosse Dondangen. Schon das äußere Ansehen des am 27. Jan. 1843 mit großer Feierlichkeit, in Gegenwart der beiden Dondangenschen Prediger, Gläser und Kupfer, und des jeh. Oberpastors an der St. Johannis-Kirche in Riga, Hiltner, und mit fräglichem Vertrauen auf die helfende und schützende Hand Gottes eingeweihten, von dem damaligen Besitzer Dondangens, Hrn. Baron Karl von Sacken, neu erbauten Schulhauses (20 Faden lang, 7 F. breit), mit seinen 20 großen, hellen Fenstern und 10 Zimmern, beweist, daß im Laufe eines Jahrhunderts die Sorge für die geistige Ausbildung des Volkenvolkes hier bedeutende Fortschritte gemacht hat und man nicht mehr so unbedingt von „dummen Ketten“ sprechen darf (Bankau, Dondangen S. 14). Der gegenwärtige Grundbesitzer von Dondangen, Hr. Baron Theodor v. Sacken, hat die Schule, deren Schülerzahl schon bei ihrer Eröffnung sich auf 60 belief, mit allen nöthigen Lehrmitteln, Büchern, Landkarten reichlich versehen, verehrt ihr vor 8 Jahren eine kleine Orgel und legt unausgesetzt das dankenswerthe Interesse für sie an den Tag, und zwei Schulmeister, von welchen einer der in der lettischen Literatur wohl bekannte Ernst Dünsberg ist, bemühen sich den Wünschen des Gründers und des Erhalters der Schule nachzukommen, für das zeitliche und ewige Wohl der Kinder ihres Volkes zu sorgen, durch Unterweisung in allerlei heilsamer Lehre den Umlauf der Intelligenz ihrer Schüler, und mittelbar zugleich der

ganzen Gemeinde, zu erweitern \*), ihre Moralität zu heben und in der That eine geistig kräftige Generation heranzubilden.

**Lübau, d. 23. Aug.** Gestern, gegen Mittag, näherten sich unserm Hafen zwei englische Dampf-Corvetten „Archer“ und „Conflict“, und gingen, kaum eine Werst vom Ufer entfernt, auf unserer Rbede vor Anker. Sie segelten Poote aus und beschäftigten sich mit Peilen des Fahrwassers. Nach Sonnenuntergang entfernte sich die eine Corvette; die andere hat sich während des heutigen Tages höher in See begeben.

#### Literarisches.

Die Anwesenheit der englischen Flotte in der Dñsee und vor Reval im Jahre 1804.

Unter diesem Titel hat der Herr Baron v. Jölsersahm auf Papenhof nach officiellen Documenten eine Broschüre herausgegeben, die, vom Buchdrucker Gottlieb Meyer in Lübau gedruckt, zum Vesteu der Wittwen und Waisen der im Vaterlandskriege von 1854 gebliebenen Krieger für 50 Kop. S. zu kaufen ist. — Der Verfasser beginnt mit dem Sage: „In dieser Zeit hatten sich die nordischen Mächte durch eine gemeinsame Beschwerde verbunden, die durch die Annahmen des britischen Cabinets schwer verletzten Interessen der Neutralen und das allzulange misachtete „bedrohliche Schuß gestellt. Nachdem England mit ganz Europa im Bunde den Krieg begonnen hatte, stand ihm „nun ganz Europa als Feind gegenüber.“ — Nach einer Schilderung der Seemacht Rußlands, Schwedens, Dänemarks und Englands werden wir zum Beginn des Seekrieges zwischen England und den vereinigten nordischen Mächten geführt. Die geheimen Instructionen des Admirals Parker lauteten dahin, nach der Bucht von Reval zu gehn und durch einen fräghen Angriff die 12 im Hafen vor Anker liegenden russischen Linien-schiffe zu überraschen und sich dann unverzüglich nach Kronstadt zu begeben. Wir erfahren die Anstrengungen Dänemarks, um ihre Flotte wirksam zu bemannen, und sehr seine Tapferkeit, um die Durchfahrt der englischen Schiffe durch den Sund zu verhindern, was auch von besserem Erfolg hätte sein müssen, wenn die schwedische Seite des Sundes Dänemarks Bestrebungen unterstützt hätte. Die Seeschlacht vor Kopenhagen wird geschildert, die Tapferkeit der Dänen verursacht den Engländern bedeutenden Schaden und hält den Sieg lange in der Schwebe, bis er durch ein Bagdad Nelson's, der ein Signal des Admirals Parker abthatlich nicht sehn will und demselben nicht folgt, von den Engländern errungen wird, nicht ohne empfindlichen Verlust. Die Engländer hatten nach vierstündigem Kampfe 1200 Mann außer Gefecht, 300 mehr wie bei Abukir, die Dänen hatten 6 Linien-schiffe, 7 kleinere Fahrzeuge und 1800 Mann verloren. Es ward ein Waffenstillstand geschlossen. Zwei Tage nach demselben liefen die Engländer in die Dñsee und begaben sich nach Bornholm, wo sie die schwedische Flotte zu überraschen gedachten, welche sich aber unter der Batterie von Carlskrona zurückgezogen hatte. — Admiral Parker erhielt nun von Graf Pahlen ein friedliches Schreiben, worin dieser ihm anzeigt, daß Kaiser Alexander so eben den Thron bestiegen habe und den Wunsch begehrt, die freundschaftlichen Beziehungen zwischen Rußland und England wieder hergestellt zu sehn, Parker stellt seine Operationen ein. Nelson segelt jedoch nach dem Hafen von Reval ab, in der Hoffnung, die russische Flotte zu überraschen und mit diesem werthvollen Unterpfand in Händen die unverzügliche Aufhebung des Embargos zu fordern, womit die angehaltenen englischen Kauffahrer belegt waren. Zu glei-

\*) ein Theil der Schüler lernt auch die deutsche Sprache.

cher Zeit trägt Nelson aber auch Sorge, den Kaiser Alexander über seine Absichten zu beruhigen, und stellt den Besuch mit seiner Flotte nur als einen Achtungsbeweis gegen Se. Majestät dar. Die Flotte ging am 12. Mai in der Bucht von Reval vor Anker. Die russische Flotte war aber schon am 3. Mai nach Kronstadt gegangen, nachdem das hinternde Eis zerlegt worden war. Nelson erhielt bald nach seiner Ankunft vor Reval einen Brief von Graf Pahlen, worin dieser ihm das ernste Mißfallen Sr. Majestät des Kaisers über den gethanen Schritt mittheilt. Se. Majestät erklärt, „daß die einzige „Würdigung, welche der Kaiser für die Lauterkeit von Nelson's Absichten annimmt, in der unverzüglichen Entfernung der von ihm befehligten Flotte bestünde, und daß seine „Unterhandlung stattfinden würde, so lange noch Seelkreistkräfte im Angesicht der russischen Flotte wären.“ Diese kaiserliche Sprache hatte zur Folge, daß Nelson noch an demselben Tage, als er dies Schreiben empfing, die Rbede von Reval und den finnischen Meerbusen verließ. — Die kleine Schrift ist klar und lebendig geschrieben und erhält neben ihrem historischen Interesse noch manchen Anregungsstoff durch die Vergleichungspunkte, die sie zwischen der damaligen Flottenbewegung der Engländer in der Dñsee und der gegenwärtigen darbietet. Wir finden manche Umstände darin, die uns in Betreff der letztern erklärende Winke geben.

#### Personalnotizen.

Dienst-Anstellungen. Der Wirkl. Geheimrath, Mitglied des Reichsraths, Senator Panekoi als Minister der innern Angelegenheiten. — Der Hofmeister Paul v. Frey zu Kolberg als Kirchspielsrichter-Subst. 5. Rtg. Bez., Alexander v. Grote als Kirchspielsrichter Substitut 2. Rtg. Bez.; der Hofrath Hofmeister als Oberarzt des tempor. Militärhosp. in Riga; die Zöglinge der Dorpat-Veterinär-schule: Dimse als Veterinärarzt bei der 1. Feld-Artilleriebrigade, Mettenberg bei dem Artillerie-Depot der Süd-Armee, Borchmann bei dem. der Mittel-Armee; der Wolmar'sche Postmeistergehülfe, G. Reg. v. Schön, bei der Proviant-Commission in Rongorob; der Adv. Jordan als Prof. an der Akademie der Künste für das Fach des Gravirens auf Kupfer; der Prof. Götschell bei der Apotheke des Stadthosp. in Gatschina.

Beförderungen. Zu P.-M. die Oberlehrer am 3. St. Peter's. Gymnasium Michow und am Winckel'schen Polmatow. Zu G.-M. der Sec. der Univ.-Bibl. in Dorpat, Anders, der Oberlehrer am 2. Gymnasium in St. Petersburg, die jüngeren Gymnasiallehrer in Riga Dzerow, in Mitau Golotusow. Zu T.-M. der Inspector und Lehrer an der Kreis-schule in Hafenpoth, Köhler; die Lehrer an der 1. Kreis-schule in Riga, Thomson, an der 2. das. Wolke, an der in Werro, Bornwasser. Zu G.-Sec. der Lehrer am Gymnas. in Reval, Kranahals, der an der höheren Kreis-schule in Libau, Kachwil, der am Gymnasium in Riga, Michelson. Zu G.-Sec. die Kreis-schullehrer in Libau, Matthei, in Jellin, Wiedemann.

Dienst-Entlassungen. Der Minister der innern Angelegenheiten, General-Adjutant, General der Inf., Bibikow I., mit Verbleibung als Mitglied des Reichsraths und in der Würde eines Generaladjutanten. — Der Arzt bei der Salzverwaltung in Bessarabien, Dr. Göz.

#### Nekrolog.

Am 27. Oct. 1852 starb auf dem Gute Salnikowo des Sebesch'schen Kreises im Gouv. Witebsk Friedrich Grönberg, geb. in Werro d. 9. Juni 1817. Von dem Dorpat'schen Gymnasium dimitirt, studirte er in Dorpat Deconomie vom Jan. 1838 bis Nov. 1842 und erwarb den Studenten-Grad (25. Jan. 1849). Hierauf verwaltete er Güter der Fürstin Bagration und zuletzt Forste des Grafen Bobrinsky in der Nähe des Fleckens Smela im Gouv. Kiew. Er hinterließ eine Wittwe Henriette, geb. Pirgus, und 3 Söhne. (Schlechte bisher im „Inland“).

Am 26. April 1854 starb in dem Städtchen Birsen im Gouv. Rowno der dasige Prediger der Reformirten-Gemeinde, Joh. Snareski, geb. d. 29. Juli 1809, der Sohn eines armen Gelbmannes in Birsen, Jogen S. und der Maria geb. Sablobala. Er studirte in Dorpat Theologie vom Aug. 1830 bis Juli 1836, erwarb den Studenten-Grad d. 2. Novbr. 1836 und wurde, nachdem er in Soromie und in Rielmy als Hülfsprediger fungirt, im J. 1840 zu obiger Stelle erwählt. Er hinterließ eine Wittwe, geb. Zinoffsky, aus Dorpat, und mehrere Kinder.

Am 1. Juni starb in St. Petersburg am Schlagfluß der W.

St. M. Vincenz Alexie Wisniewski (Wisniewski). Er wurde geboren in Warschau 1781 und ward von seinem Vater der philosophischen Laufbahn bestimmt. Als er zu diesem Zwecke nach Schulpforte abreiste, traf es sich, daß auf preussischem Gebiet ein Rad an seinem Wagen brach und er auf einer Station länger bleiben mußte, wo er ein Werk des berühmten Astronomen Bode in seine Hände bekam. Augenblicklich war der Entschluß gefaßt, statt nach Schulpforte, nach Berlin zu gehen, wo er ein fleißiger Schüler Bode's wurde. Von diesem an den Akademiker Schubert empfohlen, wurde er im Juni 1803 Observator an der Sternwarte der Akademie der Wissenschaften in St. Petersburg, im folgenden Jahre aber Adjunkt. Den 11. Sept. 1803 reichte er seine erste Arbeit ein: *Observationes Ceresis*, Paladis, Junonis, Saturni Uranique habitae in speculo Academiae scientiarum Imperialis (Nova Acta T. XV p. 533). In den Jahren 1806, 1807—1815 unternahm er astronomische Reisen durch das russische Reich, auf denen er namentlich für die Bestimmung von Ortslagen beschäftigt war. Als Resultat dieser Reisen sind folgende von 1815—1822 erschienene Abhandlungen anzuführen: *Observations de la grande comète de l'année 1811, faites à Nouveau-Tscherkass au mois d'août 1812* (Mémoires T. VI p. 256), *Mesure de la hauteur du mont Elbrus au dessus du niveau de la mer* (ib. T. VII p. 159), *Longitude de Stawropol* (T. IX p. 101), *Longitude de Kheron* (p. 161), *Longitude d'Orenbourg* (p. 216), *Longitude de Catherinebourg* (p. 263), *Longitude d'Astrachan* (T. X p. 75), *Longitude de Tambow* (p. 125). Außerdem erschien von ihm *Diamètre de la lune déduit des occultations d'Aldebaran* (T. VIII p. 125) u. in Gemeinschaft mit Schubert veröffentlichte er: *Passages de la Comète de 1819 au méridien observés à l'observatoire de l'Académie des Sciences* (T. IX p. 125). Bereits 1807 wurde er zum außerordentlichen, 1815 aber zum ordentlichen Akademiker befördert. Seit 1819 war er Prof. der Astronomie an der Universität und bekleidete diesen Posten bis zum 3. 1836, seit 1828 war er Astronom des hydrographischen Departements des Generalgouvernements und der geographischen Gesellschaft, Mitglied der naturforschenden Gesellschaft zu Moskau, der Akademie der Wissenschaften und Kunst zu Palermo und der Gesellschaft der nordischen Alterthumsforscher zu Kopenhagen; ferner Ritter des Stanislaus-O. I. Cl. mit der Diamanten (1826), und des Wladimir-O. III. Cl. (seit 1832). Seit einer Reihe von Jahren taub, lebte er in der größten Zurückgezogenheit und war mit Arbeiten beschäftigt, die bisher noch nicht veröffentlicht worden sind.

Am 16. Juni starb in Riga am Typhus Friedrich Roschke, Arzt des 3. Ref. -Schwarzhügel-Bat., 61 Jahre alt, dessen Aitern am Kaufhaus leben sollen, aus Sachsen gebürtig.

Am 1. August starb auf seinem Gute Martwisch, unweit Rasan, der Rasan'sche Medicinal-Inspector, Staatsrath und m. D. Ritter, Dr. med. Wilhelm Thiele, geb. zu St. Petersburg den 12. März 1793 als Sohn des ehemaligen Professors an der Petrischule, Joachim Christoph Thiele und der Helena geb. Hirschfeldt, studierte zu Dorpat Medicin von 1812—1815, in welchem Jahre er am 29. Juni zum Dr. med. promovirt wurde. Bei der am 12. Decbr. 1852 zu Rasan Dr. med. promovirt wurde. Er hielt eine Leichenrede, die auch in weitem med. Kreisen Anklang gefunden hat. Eine ausführliche Schilderung seines Lebens und Wirkens von der Hand eines Freundes steht in diesen Blättern zu erwarten.

Am 11. Aug. starb in Grobin der Apotheker Carl Gaabe, geb. in Alut d. 12. Jan. 1811, ein Sohn des dasigen Apothekers Carl Anton G. und der Charlotte geb. Heiwig; nachdem er in Dorpat vom Aug. 1829 bis zum Dec. 1830 Pharmacie studirt und den Grad eines Provisors l. Abth. (17 Aug. 1832) erworben hatte, übernahm er das Geschäft seines Vaters, verkaufte es aber nach einigen Jahren, und erwarb Anfangs 1852 die Apotheke in Grobin. Er hinterläßt eine Wittwe, Aline geb. Roskowitz.

Am 16. Aug. starb zu Riga Johann Gottfried Bergengrün, geb. ebendort den 6. Dec. 1790 und ehemals Kaufmann. Zum Ältesten der großen Gilde erwählt 1825, bekleidete er 1835—1847 den Posten eines Stegemeisters und zog sich später ganz in das Privatleben zurück.

Am 19. August starb in Mitau der Controleur-Schülze im kurl. Kammerhof, A. G. Eemcke, ehemals Kaufmann in Riga. Am 21. Aug. starb zu Alexanderhöhe bei Riga die Frau Majorin Henriette Marie Stoltenwaldt geb. Michelson.

Am 21. Aug. starb zu Riga Bernhard Christian Grimm, gebürtig aus Lübeck, wo sein Vater Kon. Schwedischer Consul war, frühe nach Riga gekommen, woselbst er eine langjährige, einflussreiche Thätigkeit als hervorragendes Mitglied der Kaufmannschaft entwickelte. Bis zum Schlusse des Jahres 1850 Associé der Herren Mitchell u. Comp., seit 1824 Dockmann, seit 1826 Ältester der großen Gilde, in den Jahren 1827—1832 Mitglied des Rig. Rathes und der Handelsbehörde, später Mitglied, dann auch Präsident des Rig. Börse-Comité, zuletzt Schatzmeister des Rig. Frauen-Vereins und Beförderer vieler gemeinnützigen Institute, hinterläßt er ein ehrenvolles Andenken.

Am 26. Aug. starb in Riga der ehemalige Kaufmann Justus Heinrich Gwertz, 56 J. a.

Am 27. Aug. starb der Pastor zu Lemsa und St. Katharinen, Carl Christoph Neuenkirchen. (Ein Nekrolog später.)

**Literarische Anzeige.**  
Im Verlage von H. Laakmann ist erschienen:  
**Praktisches Handbuch der Rindviehzucht,**  
oder vollständige Anleitung  
zur Zucht, Pflege und Nutzung des Rindes.  
Mit 47 in den Text gedruckten Figuren u. 11 lith. Taf. mit 111 Abbild.  
Preis geb. 2 Rbl. 60 K. S.  
Ruida Krahw Hindrik Gihkenwels Summala-  
tundmissele sai. Preis 10 K.  
Warrusse auf ja need ead öppetused mis sest jattust  
tullewad. Preis 15 kop.

**Berichtigungen und Zusätze.**  
Nr. 19. Sp. 301. 3. 16. v. o. (Kröcker) lese: Wilhelm David K., geb. in Riga den 15. Jan. 1799, ein Sohn des Kaufm. Isak K. und der Christina geb. Seibertich, stud. Theol. in Dorpat vom 3. Aug. 1818 ab, erkrankte im Embach den 28. Mai 1819.  
Nr. 21. Sp. 338 3. 13. v. u. [Ingmann] füge hinzu: geb. d. 25. Jan. 1762, trat am 30. Jan. 1788, als Collega an der Trivialschule in Rostock, in den Lehrdienst, dem er ferner als Conrector an der Trivialschule in Helsingfors, als Rector derselben Schulen in Rostock, Helsingfors und Kuopio bis zum 3. 1817 seine Kräfte lieh, worauf er am 13. Dec. 1817 zum Pastor prim. in Kuopio und am 17. Dec. 1821 z. Contract-Propst des obern Propstprengels von Nord-Sawolaks ernannt wurde. Am 25. Juni 1830 wurde er zum Dr. theol. ernannt.  
Nr. 27. Sp. 436 3. 40. v. o. [Suchanow] füge hinzu: Er war auch Arzt des Rigaschen orthodor-geisl. Seminars.  
Nr. 31. Sp. 499. 3. 19. v. u. [Dittich] füge hinzu: Sein Bildniß lithogr. v. Dräger. Fol.  
— — — 3. 17. v. u. [Simons] nach: Dorfe, lese: Reschitlowka.  
Nr. 32. Sp. 514. 3. 35. v. o. [Gaabe] l. stellw. Kreisarzt st. Stadtrath.  
Nr. 34. Sp. 547. 3. 32. v. o. l. Geisenheimer st. Geisenheimer.  
Nr. 33. Sp. 532. 3. 6. v. o. [v. Klein] l. Am 14. Nov. 1854 st. Am Anfang dieses Jahres. — Er war der älteste Sohn des am 30. Jan. 1854 verstorben. Livl. Regierungsraths H. v. R. Heinrich v. R. und der Gertrud Emilie geb. v. Jacob, ein Enkel des bekannten Rigaschen Banquiers Bernhard Christian K., und geb. d. 20. Dec. 1819.

**Aus dem meteorol. Tagebuche der Sternwarte Dorpat.**  
August 1855.

| a. St.   | n. St.    | Bar.   | Therm. | Wind.  | Witterung.                                 |
|----------|-----------|--------|--------|--------|--|
| 15. Aug. | 27. Aug.  | 9,21   | + 7,6  | + 14,4 | NW trübe, Regen                            |
| 16       | 28        | 28,030 | + 7,3  | + 14,3 | NO heiter, Nachts heiter                   |
| 17       | 29        | 3,56   | + 6,6  | + 12,5 | NO trübe, am Abend heiter                  |
| 18       | 30        | 3,87   | + 4,5  | + 15,0 | S veränderlich                             |
| 19       | 31        | 2,86   | + 6,8  | + 15,6 | SW trübe, Regen                            |
| 20       | 1 Septbr. | 1,82   | + 8,0  | + 14,0 | SO trübe, Regen, ganz heiter               |
| 21       | 2         | 0,79   | + 5,5  | + 14,5 | N heiter, Nachts trübe                     |
| 22       | 3         | 3,17   | + 5,4  | + 15,8 | S heiter                                   |
| 23       | 4         | 2,07   | + 6,6  | + 16,0 | SW heiter                                  |
| 24       | 5         | 27,960 | + 9,3  | + 13,0 | S trübe, Regen                             |
| 25       | 6         | 8,17   | + 6,4  | + 9,6  | NW Regen, Hausenwolken, starker Wind, Reif |
| 26       | 7         | 28,078 | + 1,0  | + 11,4 | NW heiter, starker Wind                    |
| 27       | 8         | 27,165 | + 3,0  | + 11,7 | W trübe, Abends heiter                     |
| 28       | 9         | 9,30   | + 4,5  | + 11,8 | SW trübe, Regen                            |

**Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.**  
Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Buchbindermeisters A. Sundgren Sohn Emil Constantin Oscar; des Schneidermeisters A. Haase Sohn Conrad Hermann. — St. Marien-Kirche: Des Schuhmachers D. P. Brehm Tochter Wagnia Clemantine Marie.  
Proklamirte in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: Der Maschinist auf der St. Petersb.-Moskauer Eisenbahn, G. Fr. W. Lerch aus dem Groß. Mecklenburg-Schwerin, mit der Jungfrau M. G. Schulz aus Dorpat; Ministerialrath v. Thomann mit Anna Pauline Döph; Gerbergeißel J. Fr. Müller mit Anna Siska.  
Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Försters A. Esch Tochter Bertha Mathilde Marie, alt 13 Tage.  
St. Marien-Kirche: Des H. Fischer Tochter Marie, alt 20 J. Carl Jäger, alt 30 Jahr; Joseph Danneberg, alt 31 J.



Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Wanzigster Jahrgang.

### 1. Todtenkranz auf das Grab der Helden von Sewastopol.

Als auf dem Feld der Thermopylen  
Dreihundert Helden Sparta's fielen,  
Im Kampfe für ein heilig Recht,  
Vor der königliche Leue:  
Da sprach von ihrer Todestreue  
Ein Maal zum späteren Geschlecht:  
„Geh, Wanderer, melde, daß wir starben,  
Den Göttern treu und unfrem' Eid',  
Und daß wir kämpfend hier erwarben  
Die Ehre der Unsterblichkeit.“

Wo ist der Stein? o legt ihn nieder,  
Auf jenen Todtenhügel nieder,  
Der unfrem' Helden Asche deckt!  
Werth dieses Siegesfelds zu schmücken,  
Wird er noch spät den Sohn entzücken,  
Wenn er des Feindes Auge schreckt.  
Nicht kennt der Himmel höh're Ehre,  
Nicht Größ'res hat die Welt gesehen,  
Als für die heimischen Altäre  
Vorkämpfend in den Tod zu gehn.

Heiß tobt' die Schlacht um Lauriens Weste,  
So braust das Meer vor'm Hauch der Weste,  
So schüttelt ein Ocean den Forst.  
Ihr aber standet fest umschlungen,  
Wie eine Löwin ihre Jungen,  
Ein Nar vertheidigt seinen Forst.  
Selbst überwunden seid Ihr Sieger,  
Dahingestreckt auf blut'gem Plan:  
Wie dort auf seinem Schild der Krieger,  
Den er, auch todt, nicht lassen kann.

Guch, seinen erstgebornen Söhnen,  
Guch dankt das Vaterland mit Thränen  
Des Erdenruhms höchstes Gut.  
Des Pontus Perle, uns so theuer,

Das große Siegesfeld ist Guer,  
Es ist geweiht mit Eurem Blut:  
Es ist geweiht von Eurem Glanze,  
Die schönste Rose, heiß und voll,  
In Alexanders Siegerkranze,  
Die Rose heißt Sewastopol.

O Rußlands Volk! wie Deine Eichen  
Sollst Du dem Todessturm nicht weichen,  
Sollst fürder kämpfen unbeseigt.  
Besüht vom diamantnen Walle  
Des höchsten Rechts, wirf in die Schale,  
Wirf ein Dein Löwenherz, es wiegt.  
Wirf's ein! zu wagen steht Dir besser,  
Harr' aus, des Siegers Preis wird Dein!  
Es soll ein Kämpfen „bis auf's Messer“,  
Kampf „bis zur letzten Leinwand“ sein. —

Doch Du, o Frankreichs Tricolore,  
Du Irwish auf dem trüben Moore  
Des Wahnes, der die Welt belog,  
Du wirst den Adlerflug bereuen,  
Den Nestanz mit einem Leuen,  
Denn Deine heiße Hoffnung trag.  
Du schleuderst Deine Feuertromben  
In's Heldenheer und wahnst, Du siegst;  
Doch Deine Schlachtenhekatomben  
Verkünden, daß Du unterliegst.

Du unterliegst! Du Deinen Laren  
Bieh heim mit Albions Korfaren,  
Gh' ihre Schmach auch Dich erreicht.  
Der Heldenveste Schlachtenbanner,  
Es sei für Dich ein blut'ger Mahner,  
Wie Deine Siegessonne bleicht.  
Es fliegt vor Alexanders Peeren  
Europa's Genius voran, —  
Und über eisernen Altären  
Bricht schon der neue Morgen an.

Dorpat, d. 5. Sept. 1855.

D. Kienig.



## II. Noch einige Lucubrationen in Betreff des salmschen und zerelschen Hafens auf Desel.

von E d u a r d P a b s t.

1.

Wenn Herr J. v. Dittmar im Inland 1854, Sp. 562, meint, daß das verdienstliche Streben, einen Theil unseres Vaterlandes dem Publicum in rein objectiver Schilderung bekannter zu machen, den Strebenden vor Angriffen hätte schützen sollen, so möchte ich nur dann mit ihm übereinstimmen, wenn Angriffe auf die strebende Person verstanden werden müßten. Doch Hr. v. Dittmar selbst wird bezeugen, daß er solche Angriffe eigentlich nicht gemeint habe. Nun ist es aber bekanntlich mit uns Menschen zumal so bestellt, daß wir ungeachtet alles Strebens doch hin und wieder irren und z. B. auch da, wo wir rein objectiv zu schildern gedachten, unvermuthet in eine subjective Einschätzung hineingerathen; und sobald die letztere falsch ist, muß sie, denke ich, angegriffen werden. Hr. v. Dittmar dagegen meint, Das sei nicht erlaubt. Gegen eine solche Meinung wird die Wissenschaft mit mir feierlichst Protest einlegen, und es wäre höchst überflüssig, ein Wort weiter darüber zu verlieren.

Im Inland 1854, Sp. 371, hatte ich erklärt, daß der Verf. einer Anmerkung im Inland 1853, Sp. 322, selbst die durch Heinrich den Letten beglaubigten Thatsachen entstellt habe. Dies ist der Angriff, den ich nach Hrn. v. Dittmars Meinung hätte unterlassen sollen; „die Berechtigung zu einer solchen rügenden Bemerkung hätte“, sagt er, „doch jedenfalls nachgewiesen werden sollen,“ und „worin liegt die Entstellung von Thatsachen, durch Heinrich den Letten verhängt?“ — Demnach wäre also mein Angriff nicht allein von vorne herein ganz unziemlich, sondern auch ohne alle Berechtigung.

Nun dürfte ich freilich voraussetzen, daß Jeder, der die kleine Mühe nicht scheuen würde die gerügte Angabe mit dem als Quelle citirten Heinrich dem Letten zu vergleichen, sich selber alsbald von meiner Berechtigung und meinem Rechte überzeugen könnte. Da aber wenigstens Hr. v. Dittmar Das nicht gethan hat und daherhalb nicht weiß, worin die Entstellung der durch Heinrich beglaubigten Thatsachen bestehe, so muß ich selber wohl mich herbeilassen und jene Entstellung näher nachweisen. Und Das soll ein Leichtes sein.

Die von mir getadelte Anmerkung lautet: „Heinrich der Letzte in seiner Geschichte „Chronicon Livonicum vetus“ (Ausgabe von Hansen S. 193<sup>1)</sup>) sagt, daß die im J. 1215 auf Desel landenden Bischöfe, Philipp und Dieterich, sich vor den Anfällen der abtrünnigen Eingeborenen auf ihren Schiffen in einen Hafen flüchteten, der damals am südlichen Ufer der Insel gelegen war, und, nachdem sie von dort zu Wasser nach der westlichen Küste gelangt waren, nach der Insel Gothland absegelten. So bildete also dieser Hafen damals noch eine Meerenge, welche Desel von der jetzigen Halbinsel Sworbe trennte.“

1) S. 193 steht Hansen's deutsche Uebersetzung der Stelle, der lateinische Urtext aber auf S. 192.

Vorläufig sei nun Zweierlei bemerkt: 1) daß man in dem mitgetheilten Passus die Worte „auf ihren Schiffen“ wohl nicht mit „den abtrünnigen Eingeborenen“ zu verbinden hat und weder an Eingeborne auf ihren, der Eingebornen, Schiffen, noch an Eingeborne auf den deutschen Schiffen zu denken ist, vielmehr der, wenn man Heinrich den Letten selbst nicht nachgelesen hat, etwas schwer zu ermittelnde Sinn sein soll: die beiden Bischöfe hätten sich auf ihren Schiffen in einen Hafen geflüchtet. Und wenn die Bischöfe vorher als auf Desel landende bezeichnet werden, so geschah doch diese Landung wohl eben damals, als sie in den Hafen flüchteten. Jedenfalls leidet die obige Darstellung an Undeutlichkeit. Denn 2) hat Herr von Dittmar übel daran gethan, auf Spalte 562 des Inlands, wo er diese nach seiner Meinung untadelhafte Darstellung wiedergeben will, kurzweg zu sagen, es hieße dort, die zwei Bischöfe hätten sich in einen Hafen geflüchtet, da es doch (s. oben) hieß: vor den Anfällen der abtrünnigen Eingebornen wären sie dahin geflüchtet. Mit dieser Abkürzung des Passus hat er ja selber zwei Angaben desselben ausgemerzt, die den wahren Sachverhalt entstellten. Erklärt er dadurch nun nicht selber stillschweigend, daß jene Darstellung fehlerhaft sei? Ich glaube, kaum. Er wird vielmehr die zwei Notizen nicht als falsch erkannt, sondern sie für so unwichtig gehalten haben, daß er glaubte, sie bei seiner Recapitulation jener Darstellung füglich weglassen zu dürfen.

Legtere, so kurz sie ist, wimmelt von Entstellungen. Denn

1. Es ist falsch, wenn die Leute, welche anno 1215 auf jene Bischöfe Anfälle machten, so ohne Weiteres abtrünnige Eingeborne genannt werden. Die öfelschen Eysten wenigstens, die erst im Jahre 1227 unterworfen worden sind, können doch unmöglich schon 12 Jahre vorher abtrünnig gewesen sein. Und wenn auch wirklich aus dem ganzen festländischen Eystland Hülfe herüber gekommen sein sollte, so dürfen doch auch diese Eysten durchaus nicht in Bausch und Bogen als Abtrünnige bezeichnet werden. Daß Heinrich der Letzte hier von keinen abtrünnigen Eingebornen redet, versteht sich von selbst.

2. Ist es falsch, daß die beiden Bischöfe sich vor den Anfällen der Eingebornen in einen öfelschen Hafen geflüchtet hätten. Sie wurden vielmehr — s. Heinrich den Letten — vom Sturme in den Hafen getrieben und erst, als sie in diesem nun waren, von den Heiden angefallen, worauf sie sich vor denselben in ein anderes Gewässer retteten.

3. Daß der erwähnte Hafen damals am südlichen Ufer der Insel gelegen war, davon sagt Heinrich der Letzte auch nicht das Allgeringste; nach ihm könnte er, wenn gewisse Umstände es erlaubten, selbst auf der Nordküste Desels sich befunden haben, wie denn auch z. B. Kruse, dessen Angaben oft so interessant sind, als daß man sie übergehen dürfte, unsern Hafen für den bei Soneburg ausgiebt<sup>2)</sup>.

2) Verhandlungen der gelehrten Estnischen Gesellschaft zu Dorpat, Bd. III., Heft 1, S. 63. Dasselbst S. 59 (vgl. 64) findet sich auch

4. Auch sagt Heinrich der Letzte durchaus nicht, daß die Christen endlich nach der westlichen Küste Desels gelangt wären. — Nein, wo auf Desel der Hafen lag, in welchen der Sturm jene Christen verschlug, und wo das sichere Gewässer, aus welchem sie zuguterlegt nach Gothland abfahren konnten, das hat Heinrich leider gar nicht angegeben, sondern uns zu untersuchen überlassen.

Wollen wir nun jegliche Entstellung der von unserm Chronisten beglaubigten Thatsachen fernhalten, so müßte es in der gerügten Anmerkung etwa folgendermaßen lauten: „Heinrich der Letzte sagt, daß im Jahre 1215 die Bischöfe Philipp und Theodorich vom Sturm in einen öfelschen Hafen getrieben wurden, den er portus novus nennt; daß zuerst die heidnischen Deseler und dann auch viele Schaaren der Eysten des Festlandes den engen Hafeneingang versammelten und die Christen anfielen, bis diese sich auf einem andern, seichten Wasserwege einen Ausgang verschafften und auf das große und geräumige Meer hin retteten; erst nach drei Wochen, die sie in eodem portu zugebracht, konnten sie mit einem günstigen Winde nach Gothland absegeln.“

Freilich versichert Herr von Dittmar noch, überdem gehe aus dem Zusammenhange hervor, daß die erwähnte Erzählung [Inland 1853, Spalte 322] hier nur zufällig gegeben sei, gestützt indessen auf Hupel's und v. Luce's Autorität. Meine Antwort lautet: 1) Auch bei Demjenigen, was man zufällig giebt, hat man keineswegs die Erlaubniß, etwas Verkehrtes zu geben. Und 2) wenn die Angaben eines südlichen Ufers und einer westlichen Küste Desels allerdings auf Hupel's [und Luce's?] Ansicht zurückweisen, so ist in der gerügten Anmerkung doch durchaus nicht auf diese neueren Forscher hingewiesen, sondern die falsche Angabe lediglich Heinrich dem Letten in den Mund gelegt.

Also behaupte ich nach gewissenhaftester Prüfung alles Dessen, was hier in Betracht kommt, festiglich: daß im Inland 1854, Spalte 371, von mir durchaus keine Person, sondern eine verkehrte Angabe derselben angegriffen worden ist; daß ferner diese Angabe durchaus in einer Entstellung der von Heinrich dem Letten beglaubigten Thatsachen ihren Grund hat, und daß endlich Herr von Dittmar, der mich mit Unrecht tadelte, sich selber eine Entstellung des im Inland 1853, Spalte 322, stehenden Textes hat zu Schulden kommen lassen. Obgleich nun das Heil der Welt von solchen Kleinigkeiten, wie es die in Rede stehenden Dinge sind, eben nicht abhängt, so wie es zum Besten der Wissenschaft, der nichts zu geringfügig ist, doch wünschenswerth, wenn unsere Geschichtsfreunde, und namentlich für den Fall, daß sie Andere zurechtweisen wollen, zuvor gefälligst die Quellen ihrer Geschichten recht in Augenschein nehmen wollten. Gern nehme ich jegliche Belehrung an, aber Herr von Dittmar hat mich nicht belehrt, vielmehr ich ihn —, oder es müßte mich Alles trügen. Wird er mir dankbar sein, der ich es ihm nicht sein kann? — In den im Inland 1853 befindlichen Aussagen über

die ganz neue Nachricht, daß Heinrich der Letzte eine gewisse estnische Landschaft Provincia Wikensis nenne!!!

Desel sind mir noch folgende Aussagen aufgefallen: Sp. 325: Saare-ma heiße sowohl Esche als auch Insel; Sp. 337: die Dänen seien 1219, die Schweden 1220 auf Desel gewesen; 1219 sei in Real ein Bischofssitz errichtet worden; Albert habe 1227 die Deseler in einem blutigen Treffen aufs Haupt geschlagen und ihre wichtigsten Befestigungen im Sturme genommen; Sp. 338: die Rigischen hätten 1231 Sworbe bekommen; Sp. 1047: bei der Eroberung Desels 1228 sei das Areal der Insel zum erstenmal geheilt worden: — lauter Aussagen, die sich mit Hülfe Heinrichs des Letten und aller Urkunden widerlegen lassen.

2.

„Nach einer allgemeinen Sage“, heißt es bei Hupel, „war Sworbe zur Zeit der ersten Deutschen eine Insel.“ Bei Luce liest man: „Sworbe war eine Insel.“ Ich nannte deshalb Luce weniger vorsichtig als Hupel, weil er die Sage schon ganz beseitigt und seine Notiz ohne Weiteres für ausgemacht und gewiß ausgiebt, — „und doch“, fuhr ich fort (Inland 1854, Spalte 371), „wird er's ebenfalls aus der öfelschen Sage, wo nicht gar etwa aus dem Hupel selber her haben, wie wohl er von des letzteren Annahme, jener neue Hafen sei im Salmstrom zu suchen, ebensowenig gewußt zu haben scheint, als“ u. s. w. Aber nicht in mangelnder Vorsicht, sagt Herr von Dittmar (a. a. D. Sp. 563), sei der Grund davon zu suchen, daß v. Luce Jenes als Thatsache ausbebe, sondern darin, daß er als Bewohner des Landes durch eigenen Anblick aus der Formation des Bodens sich überzeugen konnte, daß — namentlich auch die Desel mit Sworbe verbindende Landenge vormalig unter dem Meeresspiegel gelegen habe.

Was der Annahme im Wege steht, v. Luce habe seine Angabe dem Hupel entlehnt, ist von mir selber schon angeführt worden: v. Luce bedient sich jenes Vorfalles, der sich anno 1215 im neuen Hafen ereignete, nirgends als eines Belegs für seine Angabe. Und dennoch könnte er den erwähnten Vorfall, der beim Hupel weitläufig besprochen wurde, außer Acht gelassen und darum doch jene Angabe aus dem Hupel geschöpft haben, da ja manche Forscher, wie wir schon sahen, nicht bei jeder Gelegenheit, die dazu auffordern könnte, ihre Quellen wieder genau nachsehen. Oder hat v. Luce ebenfalls aus jener allgemeinen Sage geschöpft, nach welcher Hupel berichtete? Ich gab dieser Meinung einigermaßen den Vorzug und fügte noch hinzu, eine solche Sage werde wohl nur auf einer Vermuthung, daß nämlich Sworbe ehemals von Desel getrennt gewesen, beruhen. Nun meint Herr von Dittmar wie wir gesehen haben, v. Luce habe seine Aussage in Folge eigener Anschauung und darnach zustandegebrachter Ueberzeugung gethan. Ich gebe das als möglich zu, daß auch v. Luce auf jene Vermuthung gekommen sei, die man schon lange vor ihm wegen gewisser Wahnehmungen gehegt haben und die so allgemein geworden sein mag, daß bereits Hupel von einer allgemeinen Sage sprechen konnte. Ja, als möglich gebe ich es zu und hätte allerdings früher auch dieser Möglichkeit neben den übrigen andern noch gedenken sollen; aber aus dieser Mög-

lichkeit eine Gewissheit zu machen, wie Herr von Dittmar thut, dazu nöthigt Nichts. Und wäre das auch der Fall, so bleibt es auch dann noch erlaubt, v. Luce weniger vorsichtig als Hupel zu nennen, weil er nicht angiebt, woher er seine Angabe habe.

Wiewohl mir nicht unbekannt ist, daß auch die Rorphyäen unter unsern Geologen zuweilen gewaltig irren können, wenn sie für Mutter Gaa chronologische Tabellen zurechtlegen, will ich es doch abermals für eine ganz plausible Vermuthung erklären, daß Sworbe vor Zeiten eine Insel gewesen, ohne daß man sich dafür auf eine förmliche, etwa vom Anfang des dreizehnten Jahrhunderts herstammende Tradition berufen könnte. Und wenn ich also mit aller Vorsicht, die überall nicht schaden kann, meine, daß Sworbe auch zur Zeit der ersten Deutschen — wie Hupel sich ausdrückt — und noch anno 1215 durch eine Meerenge von Desel getrennt war, so folgt doch natürlich noch gar nicht daraus, daß jenes Abenteuer der Bischöfe Philipp und Theodorich sich hier, auf der Nordseite von Sworbe, mühe zugetragen haben. Das hat denn auch Herr von Dittmar nicht daraus gefolgert. Er meint bloß (Sp. 364), was meine neue Hypothese von dem neuen Hafen zu Zerell betreffe, so möge deren Richtigkeit dahin gestellt sein, wenngleich die Annahme Hupels, daß die Durchfahrt jener Bischöfe beim Salmbache stattgefunden, die wahrscheinlichere sein möchte. Die Beweise — fehlen und die Berechtigung zu einem solchen Angriff auf meine Hypothese hätte doch jedenfalls nachgewiesen werden sollen.“ Ich kann nur wiederholen: wenn, wie auch jene von Hrn. von Dittmar in Schutz genommene Anmerkung (Inland 1853, Sp. 322) ausagt, die in den neuen Hafen 1215 geflüchteten Christen von der Seite des rigischen Meerbusens durch ein seichtes Gewässer sich nach einer westlichen Küste Desels gerettet haben sollen, so kann die Begebenheit unmöglich auf der Nordseite von Sworbe vorgefallen sein. Gründe, warum nicht, sind im Inland 1854, Sp. 371 f., angegeben worden. Auf diese meine, des keineswegs Unfehlbaren, unmaßgeblichen Meinungen hat Hr. v. Dittmar keine Rücksicht genommen.

## 3.

Bedeutend mehr, als aus dem eben besprochenen Votum in rebus osilianis, habe ich aus einer schon früher im Inland 1854, Sp. 455 ff., publicirten Gegenschrift gegen meine Ansicht über den neuen Hafen Heinrichs des Letten gelernt. Hier redet Hr. Albert v. Burhörden, Cand. jur. utriusque, dem Salmstrom das Wort. Allein wenn seine Ansicht auch in einer gewissen Beziehung, wie wir sehen werden, recht plausibel ist, so muß ich doch gestehen, daß seine Deduction mir in einer andern Beziehung gewaltig räthselhaft vorkommt, also, daß ich erst nach einigem Herumirren im Labyrinth den rettenden Faden auffinden konnte. Ich soll nämlich, so heißt es da, gesagt haben, man habe Heinrichs „neuen Hafen“ auf Desel in der Mündung des Salmstromes auf der westlichen Küste der Landzunge Schwerbe gesucht! Das habe ich jedoch nirgends gesagt, und der Hr. Verfasser hat nicht allein mich, sondern wahrscheinlich auch den alten Hupel, der hier allein in Betracht kommen kann, völlig mißverstanden. Ich habe Hupels

Ansicht über den neuen Hafen bestritten, und Hupel, dessen Worte ich im Inland 1854, Sp. 369 f. wiedergab, setzt jenen Hafen, wie ich seine Worte verstehe und sie im Inland 1853, Sp. 322, ebenfalls verstanden worden sind, auf der Ostseite der jetzigen sworbischen Landenge an und unterscheidet ihn von einer ehemaligen westlich gelegenen Rhede, daß also die Christen im Jahre 1215 vom rigischen Meerbusen her in den schmalen Eingang jenes Hafens einliefen und sich zuletzt vor den Anfallen der Echten durch die salmische Meerenge zur westlich gelegenen Rhede hin retteten. Daß Hupels Worte leicht mißverstanden werden konnten, sehe ich jetzt ein: aber daß nun wieder meine Auffassung der Hupelschen Worte mißverstanden wurde, auf der doch meine ganze Argumentation beruhte, Das ist gar verwunderlich.

Ich erklärte es für auffallend, daß die Deutschen im salmischen Hafen die am Strande versammelten Deseler nicht hätten sehen sollen. Dagegen meint Hr. v. Burhörden, die Ufer wären, wenn auch eng, doch wohl hügelig und waldig gewesen, so daß die Echten, auf die fremden Schiffe lauernd, sich leicht verstecken konnten. Aber wenn sie selber, wie Heinrich erzählt, unter Andern ein großes Schiffsheer dort zusammenbrachten und am Ufer des Meeres Holzgerüste erbauten, die sie dann mit Steinen besetzten, um den engen Hafeneingang zu verstopfen, konnten sie da den Deutschen so ganz unbemerkt bleiben? Schwerlich. Jedoch will ich gern einräumen, daß die Deutschen nicht früh genug merkten, wie eben ein Heer am benachbarten Ufer sich befand, wo es im Versteck liegen mochte.

Weiter bemerkte ich, wie nach Hupel die Salme bei hohem Wasser von Süden nach Nordosten fließe, nach Mellins Charte aber der Lauf eine etwas andre Richtung haben müsse, und wenn ich diese auf Spalte 371 als eine von Westen nach Osten bezeichnete, so that ich Das — was ich zu bemerken allerdings vergessen habe — im Vertrauen auf Mellin. Nach Hrn. v. Burhörden, der hier als Augenzeuge spricht, geht der Strom von Süden nach Osten, ja wohl fast nach Nordosten. Ob er nun an seinem westlichen Ende von Süden oder von Westen her ins Land eindringe, daran konnte mir Nichts gelegen sein, da nach Hupels Ansicht, wie ich sie verstand, die blokirenden Echten ja vor dem östlichen Ende der Meerenge im rigischen Meerbusen vor der schmalen Hafeneinfahrt thätig waren. Hier konnten die echantischen Brander unmöglich mit einem Südwinde in die Hafenmündung kommen, wo der Strom mit östlicher oder gar nordöstlicher Richtung ins Meer ging, unmöglich konnten sie da auch mit einem Ostwinde aufs offene Meer treiben<sup>3)</sup>.

Nun meint aber Hr. v. Burhörden — freilich in der Voraussetzung, schon Hupel und ich wären dieser seiner Ansicht gewesen —, die Christen seien von Westen her in den salmischen Hafen gekommen und eben hier, vor dem westlichen Eingange des Hafens, der sich nach Norden zu ins Land erstreckte, hätten sich die Brander von Süden

3) Ähnliche Umstände sprechen gegen Kruse's Annahme (s. Anm. 2), man habe den neuen Hafen bei Soneburg zu suchen.

her zum Hafen hin und alsdann, als der Wind umsprang, vom Hafeneingange ab nach Westen zu aufs offene Meer hin bewegt. Das läßt sich hören. Und wohin retteten sich hernach die Christen über jene Untiefen hinweg? Entweder, wie der Verfasser angiebt, auf der selben Westseite nach einer freieren Stelle, wo ihnen der Ausweg nicht mehr wie im engen Hafeneingang versperrt werden konnte, oder sie sind — und dieser Ansicht möchte er den Vorzug geben — nach Osten zu in den rigischen Meerbusen gekommen. Er setzt demnach an das östliche Ende der Meerenge nicht, wie wir thaten, den schmalen Hafeneingang, den die Echten verammelten, sondern die seichte Stelle, über welche hin sich die Christen retteten. Dann wären diese, meint er, bei Moon vorbei und auf der nördlichen Seite Desels herum wieder in die offene Ostsee gekommen. Dieser weite Umweg um ganz Desel herum will mir jedoch nicht behagen; das waren bei Moon und dann zwischen Desel und Dagö allzuschwierige Passagen, deren der Chronist, der selber mit auf den Schiffen war, sicherlich gedacht hätte, während er sich doch mit der Aussage begnügt, sie wären mit dem günstigen Südwinde, der endlich eintrat, eines Morgens absegelt und den folgenden Morgen in Gotland angekommen. Auch wüßte ich dann die Stelle nicht anzugeben, wo die über die Untiefen hinüber geretteten Schiffe sich noch so lange Zeit aufhalten und auf einen günstigen Wind warten konnten. Deutlich von der salmischen Landenge findet sich, soviel ich weiß, keine Rhede, die sich dazu geeignet hätte. Nein, ebenso wie der enge Hafeneingang wird auch diese Rhede im Westen der Landenge zu suchen sein. Wenn nämlich Heinrich diese Stelle, wo man von den Echten nicht mehr konnte abgsperrt werden, einmal das große und geräumige Meer und das andermal denselben Hafen nennt, so wird darunter sicherlich eine Rhede zu verstehen sein, und zwar eine, die jenem gefährlichen Hafen so nahe lag, daß er sie wohl im weiteren Sinne denselben Hafen nennen durfte.

Demnach scheint mir die Ansicht, welche Hr. v. Burhörden früher aussprach, annehmbarer zu sein: die Christen kamen von der offenen Ostsee her in den Hafen und segelten von der nämlichen Seite, der Westseite der sworbischen Landenge, endlich nach Gotland ab. Und nehmen wir Dies als das Richtige an, so findet sich in Heinrich dem Letten kein Beleg für die Annahme, daß Sworbe damals noch eine Insel gewesen: d. h. wenn sie allerdings auch eine Insel schon gewesen sein mag, er bezeugt es nicht. Schon im Inland 1854, Sp. 372, erklärte ich, im Widerspruch gegen Hupels Ansicht, daß Heinrichs neuer Hafen entweder auf der Westseite Desels oder im äußersten Süden von Sworbe zu suchen sei. Hr. v. Burhörden glaubt nun, ihn auf der Westseite von Desel nachgewiesen zu haben. Allein das Nämliche, was sich zu Gunsten dieser Localität vorbringen läßt<sup>4)</sup>, spricht zugleich auch für den zerelischen Hafen an Sworbe's südlichem Ende,

4) und was auch ich längst vorgebracht haben würde, hätte mich Hupel oder sonst Jemand auf eine westlich gelegene Hafenstelle beim Salmstrom aufmerksam gemacht.

den ich für den neuen Hafen Heinrichs ausgegeben habe. Freilich meint Hr. v. Burhörden, der zerelische Hafen könne bei seiner Lage schwerlich ein so unbekannter Hafen gewesen, schwerlich als neuer Hafen bezeichnet worden sein; im Gegensatz zu diesem schon damals wohl ganz bekannten Hafen möge vielmehr der salmische Hafen den Namen des neuen Hafens verdient haben. Ich berufe mich aber wiederum auf Hupel, der den zerelischen Hafen für einen noch zu seiner Zeit nicht einmal ganz bekannten ausgiebt, der aber den Schiffen oft vorthellhaft sein könnte: auch habe der Besitzer des Gutes Zerel gesucht und Anstalt getroffen, diesen Hafen bekannter zu machen. Es lassen sich Ursachen denken, die es schon im dreizehnten Jahrhundert machten, daß der zerelische Hafen länger unbekannt blieb, als andere Häfen Desels. Aber —, wenn wir nur wüßten, weshalb Heinrich den Hafen einen neuen Hafen genannt hat! Der zerelische Hafen könnte ja schon seit langer Zeit, im Gegensatz zu irgend einem andern, noch früher bekannten Hafen Desels oder des gegenüberliegenden Festlands, der neue genannt worden sein! Die Sache ist dunkel, so wie wir auch nicht wissen, warum ein bekanntes Livendorf, Yskola, Altdorf, hieß. Und wie, wenn etwa der Name nichts weiter besagen sollte, als daß jene Christen im Jahre 1215, die erst Tags vorher ihren Dünahafen verlassen hatten, jetzt wiederum in einen Hafen, in einen neuen Hafen einlaufen mußten — ? —<sup>5)</sup>

Das Ergebniß all dieser Forschungen, für deren Förderung ich Hrn. Albert v. Burhörden nur dankbar sein kann, wäre also folgendes:

Heinrich des Letten neuer Hafen lag nicht an der Ost-, sondern entweder an der Westküste Desels oder am südlichen Ende Sworbe's: der von mir in Schutz genommene zerelische Hafen hat in der an der westlichen Seite der salmischen Landenge belegenen Hafenstelle eine würdige Rivalin bekommen; durch die salmische Meerenge sind jene Schiffe anno 1215 nicht hindurchgefahren. Man sieht, daß auch ich so ziemlich aus der Klemme gekommen bin, in welcher die öfelschen Herren mich „festzukriegen“ gedachten.

## 4.

Zu den im Inland 1854, Sp. 387, erwähnten Nachrichten über den Ursprung der zerelischen Kirche oder Kapelle hat auf Sp. 546 Hr. J. B. noch eine bisher unbekannte aus einer alten Matrifel der jammaschen Kirche hinzugefügt: Die Kapelle sei vor fast undenklichen Jahren von einigen dalelbt geirandeten Schiffleuten erbaut worden. Damit ist aber die „Anzeige alter Kirchennachrichten“, nach welcher, wie Hupel erzählt, vor langer Zeit ein nach

5) Was im Inland 1853, Sp. 323, über eine gewisse ehemalige Bedeutung des zerelischen Hafens vorgebracht wird, ist wohl lediglich als Vermuthung anzusehen. Der Verfasser sagt ebendort auch, dieser Hafen liege auf der Halbinsel Sworbe nördlich (!), und: der südwestliche (!) Saum des Hafens werde vom zerelischen Vorgebirge begrenzt, worin sich ein steinerne Leuchtturm befindet; hier sind offenbar verschiedene Wasserstellen mit einander verwechselt worden. Die Engländer kamen dem Hafen im Juli des vorigen Jahres sehr nahe aber doch nicht hinein, s. Inland 1854, Sp. 546.

Riga handelnder Kaufmann jenes Gotteshaus errichten ließ „vermöge eines in großer Lebensgefahr gethanen Gelübdes“, im Grunde wohl ganz Dasselbe, nur daß der Bericht bei Hupel in einer etwas veränderten, nämlich Genaueres besagenden Gestalt vorliegt. Auch jene wahrscheinlich echtere Angabe wird doch nur eine der sich so vielerwärts wiederholenden Sagen sein, von denen ich schon a. a. O. sprach und in deren Rubrik auch noch die Erzählung gehören dürfte, daß die Filialkirche zu Palms in Wierland in Folge einer glücklich überstandenen Meeresnoth ein Paar schöne Glocken bekommen habe. Wenn aber Herr F. v. Burxbörden, in seiner zweiten Fortsetzung von Hagemeisters Gütergeschichte Livlands, den Erbauer der jerelschen Kapelle einen rigischen Kaufmann nennt, so ist diese kleine Abweichung wohl nicht durch das häufige Wiedererzählen einer und derselben Sage, wie Hr. F. v. annimmt, entstanden, vielmehr der rigische Kaufmann, wie ich bereits angab, aus dem nach Riga handelnden Kaufmann Hupels gemacht worden, da ja Hr. F. v. Burxbörden seinen Bericht ausdrücklich „nach einer in Hupels topographischen Nachrichten enthaltenen Tradition“ gegeben hat.

Glaublicher könnten nun jene „andern Nachrichten“ sein, nach welchen, wie Hr. F. v. Burxbörden ausagt, Ritter Claues Korever (Korfer, wahrscheinlich = Korf), der anno 1590 Zerstört vom Bischof Winrich von Kniprode gekauft hat, für den Erbauer der jerelschen Kapelle gilt, sollte er auch nicht in einer Seegefahr das Gelübde gethan haben, eine solche bauen zu wollen. Jedoch auch diese Angabe findet Widerspruch, indem v. Luce einen v. Bietinghoff — welche Familie das Gut von der Donation ab besessen habe — als Erbauer der Kapelle nennt; s. Mittheilungen der Gesellschaft für Geschichte u. der Disceprovinzen Bd. V., S. 452. Die von Bietinghoff erscheinenden aber, wie Hr. F. v. Burxbörden nachgewiesen hat, erst seit dem sechzehnten Jahrhundert als Besitzer von Zerel, v. Luce, der es beklagt, daß die Kapelle auf dem Hofe Zerel nun als unbedeutender Schutthaufen daliege, ver-

## Korrespondenz.

L i v l a n d.

Riga, 3. September. Auch bei uns sind seit einigen Wochen die aus dem Kern der Vaterlandskraft hervorgegangenen Truppen, „die Druschinen“, eingetroffen und mit Genugthuung und freudiger Zuversicht blickt jedes Einwohner's Auge auf dieses neue lebendige Bollwerk der unerschütterlichen, allen Kriegesstürmen und Wogen trotgenden Kraft und Größe des Vaterlandes. Es trafen vom 5. bis 10. August ein: 4 Druschinen aus dem Zwerischen Gouvernement (am 5. die 22., 1061 Mann mit 15 Offiziere; am 7. die 21., 1045 Mann mit 18 Offiziere; am 8. die 20., 1055 Mann und 15 Offiziere; am 10. die 26., 1101 Mann und 11 Offiziere); am 17. August zwei Druschinen aus dem Nowgorodischen Gouvernement: die 9., 1172 Mann mit 17 Offizieren, und die 10., 1159 Mann mit 12 Offizieren; zusammen 6571 Mann und 86 Offiziere. Beim Eintreffen dieser Reichswehr wurde jede Abtheilung von der Geistlichkeit mit dem Kreuz und Weihwasser und einem Gebet auf dem Marsfelde empfangen. Seine

Wert, dieselbe einst noch in völlig gesundem Zustande gesehen zu haben; nach Hupel (Statthalterf. S. 568) war sie 1789 schon so verfallen, daß davon nur noch die vier Seitenmauern standen; seit einem Menschenalter war kein Gottesdienst darin gehalten worden.

Der jerelschen Kirche und des nahegelegenen Hafens gedenkt auch Johann Manson in seinem Bericht über die Dfiser (Deutsch von Hans Wittenburg, Bismar 1669, auf S. 43 f.), jedoch nur mit kurzen Worten: „Unter der südwestlichen Udden oder Ort von Desel kann man sehen vor einem westlichen und Nordwesten-Winde. Wenn man hat die weiße Kirche vor sich, so da in's Osten auf der Udden der Eden steht, Westen zum Süden, da ist ein guter Ankergrund auf 7 oder 8 Fadenen“. Vom salmschen Hafen weiß er Nichts. —

Als Nachtrag zu den Sagen über versenkte Glocken (s. Jnl. 1854, Sp. 388) sei noch hinzugefügt, daß man auch erzählt, bei Padis liege in einem Morast eine silberne Orgel, die dort, als die Russen kamen [!], von den Mönchen versenkt worden sei; übrigens soll sich in einem Morast derselben Gegend auch das Schwert des Kalewipoeg befinden. Ferner heißt es auch vom burtneischen See, daß er Glocken berge, die noch zu Zeiten klingen, und im fellinschen See soll sich eine versunkene Kirche befinden, deren Glocken ebenfalls noch zu gewissen Zeiten läuten!).

6) Inland 1854, Sp. 327, Zeile 9 lies bebräueten statt bebräneten.

Sp. 328, 3. 21 von unten, lies warfen statt wurfen.

Dieselbst zu Anm. 7: An Vaterellen ist schwerlich zu denken, da die Defeler dieselben erst später kennen lernten; vgl. Heinrich den Letten XXVI, 3. 4. 8; XXVIII, 3.

Sp. 373 zu Zeile 22: Schon Wendt II, S. 43, giebt fälschlich die Jahrzahl 1241, darnach dann Hupel I, S. 310 und III, 402.

Sp. 387, 3. 31 lies Claues (d. i. Claus, Nicolaus).

Sp. 388, 3. 6 statt der lies: „von der Plünderung der Kirchen und Wegführung der Glocken“.

Dieselbst Zeile 11 f. von unten lies: „entrann, Durch Ihn, der, reich an Gnade“, u. s. w.

Dieselbst 3. 2 der Anm. lies Kreuz statt Krug.

Durchlaucht der Herr Generalgouverneur, Fürst Suworow, bewillkommte am 5. August die erste eintreffende Drushine und wohnte dem Gebet auf dem Marsfelde bei, worauf die Mannschaft im Ceremonial-Marsche vor Sr. hohen Excellenz dem Herrn Corps-Commandeur, General der Cavallerie, v. Eivers, vorbeidessirte. Nach Beendigung dieser Revue stellte die Reichswehr ihre Gewehre zusammen und die Mannschaft trat truppweise zu den unter freiem Himmel gedeckten Tischen. Die Rigasche Kaufmannschaft hatte es sich nicht nehmen lassen, durch freiwillige Beiträge eine Summe zusammen zu bringen, die sich bis auf 1114 Rbl. 66 Kop. erstreckte, um durch die Bewirthung aller nach einander eintreffenden Druschinen diesen braven Vaterlands-Verteidigern Rigas gastliche Liebe an den Tag zu legen. Es traten demnach, als die Truppen an den Tischen sich aufgestellt hatten, die Vertreter der Rigaschen Kaufmannschaft, die Herren v. Jacobs und Wotschornikow, herzu und bewirtheten die sämmtlichen Untermilitärs mit Bier, Branntwein und Piroggen. Bei der Austheilung des Branntweins trank der Herr Corps-Commandeur, General v. Eivers, das erste Glas auf die Gesundheit des Herrn und

Kaisers, welcher Toast durch ein weithin schallendes „Hurrah“ sowohl von der Reichswehr, als auch von den zahlreich versammelten Einwohnern bekräftigt wurde. Das zweite Glas trank Se. Durchlaucht der Herr General-Gouverneur, Fürst Suworow, auf das Wohl der Reichswehr. Die Herren Stabs- und Oberoffiziere des neuen Truppenkörpers wurden nun von der Rigaschen Kaufmannschaft zu einem in Zelten auf dem Marsfelde arrangirten Frühstück eingeladen, an welchem der Herr Corps-Commandeur und Se. kaiserliche Durchlaucht der Herr General-Gouverneur Theil nahmen. Nach Beendigung ihres Tractaments passirte die Reichswehr abermals im Ceremonialmarsch, die Säger an der Spitze, vor dem Herrn Corps-Commandeur vorüber und begab sich dann nach ihren in den 3 Vorstädten belegenen Quartieren. Einige Tage nach ihrer Ankunft übernahmen die Mannschaften abwechselnd mit den übrigen Truppen den Wachdienst. Ueberall, wo sie sich zeigten, erwerben sich diese festen, starken, ächten Söhne des vaterländischen Bodens durch ihr bescheidenes, treuerziges und kühneres Benehmen, durch ihre feste, männliche Haltung die Liebe aller Einwohner, mit denen sie in Berührung kommen. Diese Gefühle werden sie nach allen Dingen begleiten, wohin sie gehen, um das Vaterland vor frechen Feinden zu schützen, und den Ruhm der Russischen Waffen zu verherrlichen, wie es ihre Väter in den Jahren 1812 u. 1813 als damalige „Reichswehr“ gethan haben. (N. J.)

Riga. Handel. Von Eärleinsaat kommen schon Kleinigkeiten ein und zeigt sich die Qualität immer besser, wir haben mitunter schöne Waare. Von Contrahgeschäften ist zwar viel die Rede, doch wollen Zwischenhändler aus Befürchtung hoher Preise noch nichts abgeben, denn die Frage nach Fettwaaren im Auslande soll den Preis der frischen Delsaaten im Lande treiben. Man hört, daß dem Landmanne hier für gewöhnliche Eärleinsaat 6 Rub. S. und darüber gezahlt wird. — Von Schlagleinsaat, guter Waare, waren 1,500 Tonnen per Mai Lieferung am Markt, die auch bald einen Nehmer à 4 R. S. die Tonne für 1 1/2 R. mit 15% Handgeld fanden. — Auch Hanföl, mehr beachtet, mußte mit 32 R. S. per Verf. bezahlt werden, und ist dazu im Augenblick nicht mehr anzukommen. — Talg ebenfalls für 42 R. S. per Verf. gemacht und höher gehalten. — Hanf spielt eine untergeordnete Rolle, die Umsätze, wenn auch täglich einige stattfanden, waren zu unbedeutend; Preise erlitten fast keine Veränderung. — Auch Flach hatte nur mäßiges Geschäft. — Das Getreide-Geschäft, das vor Kurzem solchen Aufschwung erfuhr, ist etwas ruhiger geworden, so daß hin und wieder Zweifel über das Fortbestehen der Frage in dem früheren Grade aufkommen. Gemacht wurde 1 1/2 R. für Roggen zu 115 R. und 1 1/2 R. russischer zu 102 R. Per Mai-Lieferung zeigte sich einige Speculation zu 85 R. für 1 1/2 R. russischen, doch griffen Kaufleute aus dem Innern vor und bewilligten 88 R. mit 25% Handgeld, welcher Preis indessen an der Börse keinen Anklang findet. In Weizen ist nichts gemacht. Gerste bedang für 1 1/2 R. 75 R., dazu aber eher anzukommen als zu lassen. Hafer in loco ging bei Kleinigkeiten zu 84—86 R. ab, auf Lieferung per Mai zeigte sich einige Speculationelust, die aber nur theilweis befriedigt werden konnte, weil Inhaber sich nur auf leichtes Gewicht verließen wollten; geschloffen wurde erst 70 R., dann 72 zu 65 R. mit 25% Handgeld und verlangt man diesen Preis für das leichtere Gewicht mit halbem Voransch. Im Ganzen sind nur wenig Verkäufer.

Vernau. Zur Verhütung des im Inland Nr. 36 Sp. 574 enthaltenen Artikels erlaubt sich die Red. des Jnl. aus dem Vernauschen Wochenbl. Nr. 57 Folgendes zu referiren:

Am 30. August erschienen auf hiesiger Reede und etwas außerhalb derselben vier englische Kriegsschiffe (drei Dampf-Corvetten und ein Linienschiff). Ein derselben setzte ein Boot aus, das um 5 Uhr Nachmit-

tags am Bollwerke anlegte. Es führte keine Parlamentär-, sondern die gewöhnliche englische Flagge und die ganze Besatzung war bewaffnet. Auf das Verlangen des commandirenden Offiziers, welches er gegen den auf dem Bollwerk anwesenden Voosen-Commandeur aussprach, erschienen der Bürgermeister ebendasselbst, den der Offizier fragte, ob sich Truppen und Kronseigentum in der Stadt befänden und ob die Stadt armirt sei. Alles konnte verneint werden, da die Besatzung an diesem Tage die Stadt verlassen hatte. In diesem Augenblicke erregte zwar die Erscheinung einiger nachgebliebenen Wafschiren ein Mißtrauen in die Richtigkeit der Antwort; — doch kündigte der Offizier dem Bürgermeister an, daß der Commandeur der Escadre am andern Tage um 10 Uhr sich einfinden werde, um sich davon zu überzeugen, daß die Stadt unbewehrt sei, worauf das Boot zum Schiffe zurückkehrte. — Am andern Vormittag um 10 Uhr erschien aber nicht der Commandeur der Escadre, sondern in der Mündung des Vernau-Flusses ein Boot mit einer Parlamentärflagge, die lange geschwenkt wurde, ohne daß sich von hier aus irgend Jemand an das Boot begab. Während dieser Zeit hatte sich ein Schiff mit geöffneten Kanonensporteln, die Breitseite der Stadt zugewendet, ganz nahe an die Stadt gelegt, und zwei andere, ebenso der Stadt zugewendet und ebenso bereit zur Beschießung, etwas weiter; das Linienschiff blieb in der Entfernung von ungefähr 6 Werst. — Ein in dieser Zeit abgefeuerter Kanonenschuß schien die Beschießung anzudeuten, — und es wurde darauf der Voosen-Commandeur ohne Parlamentärflagge in einem Boote an das feindliche Boot abgesandt, dem der engl. Offizier im Boote erklärte, daß er dem Bürgermeister der Stadt ein Schreiben des Commandeurs der Escadre persönlich abzugeben habe und daß er verlangen müsse, daß dieser sich zum Empfange einfände, widrigenfalls die Operationen sofort beginnen sollten. — Der Bürgermeister begab sich hierauf selbst an das Boot und kehrte mit dem Schreiben zurück. In demselben war verlangt, daß er sich innerhalb einer Stunde mit einem der angesehensten Einwohner der Stadt an Bord des Schiffes „Archer“ zu begeben habe, und daß mehrere aufgestellte Bedingungen zu erfüllen seien, widrigenfalls in einer Stunde das Bombardement auf die Stadt eröffnet werden solle. — Der Bürgermeister kehrte an's Land zurück und, nach kurzer Verabredung am Ufer mit einigen Gliedern des Rathes und den Aeltermännern der Gilden, wurde, da die Stadt ganz vertheidigungslos und deren Zerstörung sonst unvermeidlich war, dem Zwange nachgegeben. Der Bürgermeister fuhr also in Begleitung eines der Chefs der hiesigen Handlungshäuser an das Boot und mit diesem an das Schiff „Archer“, auf welchem sich der Commandeur der Escadre befand. Demselben erklärte er erst mündlich und dann schriftlich, daß die gestellten Bedingungen, weil sich keine Truppen, kein bewegliches Kronseigentum und keine Schiffe hier — die hergehörigen Lichterschiffe außer dem Stadt-Jurisdictionsbezirk aber — in der Nähe von Truppen befänden, unmöglich erfüllt werden könnten — womit sich der Commandeur der feindlichen Escadre begnügte und die Stadt nicht beschießen zu wollen zusagte. — Der Bürgermeister kehrte darauf zur Stadt zurück und die feindlichen Schiffe verließen den Meerbusen.

E b l a n d.

Neval. Am 14. Aug. wurde von Kunstbiletanten zum Besten der bei dem Bombardement von Sweaborg verwundeten Krieger im Saale des Schlosses beim chsländ. Herrn Civilgouverneur v. Grünwaldt ein Concert gegeben. Der Saal war überfüllt von Zuhörern und c. 800 R. S. sind dem wohlthätigen Zwecke zugeflossen.

R u r l a n d.

Witau. Aeltern und Lehrern dürfte die vorläufige Anzeige willkommen sein, daß ein alter Schulmann, Schreib- und Lehrer von Fach, sich entschlossen, dem allgemein laut wer-



bedenden Bedürfnis nach tauglichen russischen Vorlegeblättern für Elementar- und Kreisschulen derartig abzuheften, daß er ganze Schreibefeste (von 4–6 Bogen, sauber geheftet, zu dem mäßigen Preise von c. 15 Kop.) herauszugeben gedenkt. — Das 1. Heft des 1. Cursus ist bereits durch die lithographische Anstalt in Libau angefertigt worden und läßt dasselbe sowohl in Betreff der Correctheit der Schrift, als auch des Druckes nichts zu wünschen übrig. Es wird nur noch der bald zu beendigende Druck der folgenden 3–4 Hefte abgewartet, um den Cursus vollständig dem Publikum übergeben zu können. — Zu beziehen werden diese empfehlenswerthen Hefte sein entweder direct aus obiger lith. Anstalt oder durch jede solide Buchhandlung.

#### Gelehrte Gesellschaften.

Sigung der gelehrten Estnischen Gesellschaft zu Dorpat am 7. Septbr. 1855.

Nach Verlesung der eingegangenen schriftlichen Mittheilung des stellv. Directors des Centralmuseums vaterländ. Alterthümer in Dorpat u. A. referirte d. z. Präsident über die im verf. Monat eingelaufenen Zusendungen und Geschenke: von der antiquarischen Gesellschaft zu Zürich 4 H. ihrer Mitthlg., von der Hamb. Gesellsch. das 1. H. des 1. Bds. der neuen Folge ihrer Zeitschrift, von der Oberlausitzischen Gesellsch. der Wissensch. zu Görlitz 3 Hefte, von der Redakt. des Journ. des Minist. der Volksaufkl. zu St. Petersburg das Juniheft, von der R. freien econom. Gesellsch. das 4. H. ihrer Mitthlg., von dem bei der R. livl. deon. Societät in Dorpat bestehenden Naturforsch.-Verein 1 Heft, von dem naturforsch. Verein in Riga Nr. 9 u. 10. ihres Correspondenzbl., vom Buchdrucker Kaufmann wiederum mehrere neuere estn. Druckschriften, vom Land. Grün mehrere Silbermünzen, unter ihnen eine thealerförmige Münze aus Silber vom Könige Philipp IV. von Spanien vom J. 1618 in Feheln gefunden, vom Kreisarzt Dr. Schütz ältere Scripturen und Documente des 18. Jahrh., sich besonders auf die Localgeschichte Dorpats beziehend, und vom Secretär die obere Hälfte eines zwischenzeitigen Schwertes, im Weipus gefunden. — D. z. Präsident machte ferner die Anzeige, daß die südslavische Gesellschaft für Gesch. u. Alterthumsk. zu Kragin durch die Uebersend. ihres „Arhiv za Povjestnicu jugoslavensku knjiga III, Zagreb 1854. 8.“ herausg. von Ivan Kukuljevic Sakcinski, einen liter. Austausch angeknüpft, so wie daß der Hr. Dr. Kreugwald in Werro das Nationalpos der Esten, den Kalevi poeg, in einer neuen Bearbeitung der Gesellschaft zum Druck übergeben habe, und die Gesellschaft verfügte zugleich mit einer deutschen Version dasselbe so bald wie möglich der literar. Welt zu übergeben. Ueber die Herausgabe des estn. Kalenders für's künft. Jahr und über den begonnenen Druck des 2. Hefts des 3. Bds. der „Verhandlungen“ wurden nähere Bestimmungen getroffen. Kreisarzt Dr. Schütz vertas Johann eine von ihm zusammengestellte Geschichte der Apotheken Dorpats von dem Ende des XVII. Saec. an, und schließlich der Secretär einiges Historische über das Schloß Ruhde u. über die Gründung und das Bestehen der Stadt Walk.

#### Personalnotizen.

Dienst-Anstellungen. Der Geheimrath, Kammerherr Fürst Wjasselski als Minister-Gehülfe des Ministers der Volksaufklärung; der Medicinrath St.-R. Kloss als älterer, der Arzt G. Beer als jüngerer Ordinator bei einem temp. Militärhosp. des balt. Corps; der E.-R. Hofland als Ordinator beim Rlg. Militärhosp.; der Tischvorstehergeh. der livl. Gouv.-Reg., Coll.-Secr. Jacoby, als Tischvorsteher und der grad. Stud. M. Stender, als Tischvorstehergehülfe bei derselben Behörde. Zum Präsidenten des gelehrten Marine-Comité, Director des hydrogr. Depart. und Inspect. v. des Creuermanns-Corps der balt. Flotte, der Viceadmiral Mich. v. Reinecke. Der Sanb. Med. als stellv. Lehrer der abl. Kreisschule in Arensburg, Müller als Lehrer der Kreisschule in Weissenstein; der dim. G.-Secr. Schmidt als Postmeister in Geh. in Woderaa; der Arzt Panin als Medicus der Moskauer Vorstadt Nigala.

Beförderungen. Zum St.-R. der Oberdoctor des Revalsch. Militärhosp., Beyerhordorf. Zu Coll.-R.: der Gehülfe des Oberdocters des Riga'schen Militärhosp., Böhlendorf; der Oberarzt des Remezischen Militärhospitals, Hörschelmann, der Arzt bei dem Wesenbergischen Hospitalcadre, Wilezkoewski. Zu H.-R.: die Aerzte des L.-G. Probirphysikal. Ref.-Reg., Hörschelmann und des Wolhynischen L.-G. Ref.-Reg., Riesenkaupff. Zu Coll.-Secr. die Secr. des kurl. Oberhofgerichts Berndt und Maczewski; der Kanzleibeamte der Zulasschen Gouv.-Reg., Provisor Richter. Zu Gouv.-Secr. der Kanzleibeamte der livl. Gouv.-Reg., Thomson; der Lehrer an der Riew.-Podolschen ablichen Kreisschule, Dichaus. Zum Vice-Admiral das Mitglied des gelehrten Marine-Comité, M. v. Reinecke. Zum Generalleutnant der Director der baltischen Leuchtbürme, Baron Wrangell. Zum Obristleutnant der Chef des Port-Commandos in Reval, Popow; zum Secondleutn. der Fähnrich des Marine-Artillerie-Corps, Jussewitsch.

Im Namen des Generalgouverneurs von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:  
Dorpat, den 12. Septbr. 1855.  
(Nr. 147.)

(Druck von H. Baakmann.)

Orden. Der St. Annen-D. 2. Cl. dem livl. Domainenhofs-Rath, St.-R. v. Rieter, dem Divigirenden der estl. Domainen-Bezirks-Verw., St.-R. v. Berg, dem Regulirungschef der Kronbesitzlichkeiten in Kurland, St.-R. Kienig, dem Obristleutn. vom Gensdarmen-Corps, v. Reichardt; der St. Annen-D. 3. Cl. dem Dr. Tobien in der Süd-Armee, dem Inspector der livl. Halbbrigade der Granzwache, Popalago; der St. Wladimir-D. 3. Cl. dem Chef des Jurburgschen Zollbezirks, St.-R. Dehn.

Dienst-Entlassungen. Der Prof. emer. der Kasanschen Univ., Nowgorodische Gouv.-Schulendirector, St.-R. Erdmann; der Arzt des Schlüsselburgschen Stadtkrankh., Blofeldt; der Secr. des Windauschen Hauptmannsgerichts, v. Hertel; der Tischvorsteher der livl. Gouv.-Reg., Coll.-Secr. Popacinski; der stellv. Oberlehrer der Religion am Rlg. Gymn., Emil Overlach; der Lehrer der Stadtelementarschule in Arensburg, Gotth. Waldner; der Rector bei der Dorpat'schen Univ., E.-R. Herm. Stienitz, von dem Amte eines Lehrers der russ. Sprache bei dem Elementarlehrer-Seminar.

#### Nekrolog.

Einen besonderen Nekrolog des zu Riga am 15. Juli d. J. verst. livl. Med.-Insp., St.-R. Dr. David Dem. Levy, nebst dem, an seinem Grabe von dem prakt. Arzte in Riga, Joh. Fr. Kerkovius, ihm gewidmeten Nachrufe enthalten die Rlg. Stadtbl. Nr. 32. S. 257–260. Einen kürzeren enthielt die livl. Gouv.-Z. Nr. 93.

Anfangs August starb zu Proby in Galliglen die Frau Pastorin Wilhelmine Reutlinger, 64 J. a., eine Tochter des im J. 1812 verst. Prof. Joh. Ludw. v. Mithel in Dorpat und Wittve des im J. 1829 verst. ehem. Pastors zu Tegelsch, Joh. Alex. Reutlinger.

Am 21. Aug. starb in Riga der Kaufmann und Komptoir-Wracker Johann Christian Rauch, 46 J. a.

Der am 27. August zu Rensal verstorben Prediger von Rensal und St. Katharinen Karl Christoph Neuenkirchen war geb. zu Riga den 17. Juni 1791, ein Sohn des Bürgermeisters der Stadthalterchafts-Verfassung, späteren Rathes-Mitgliedes Kaufm. Standes und Jubiläums-Deputirten an das Kaiserhaus im Jahre 1810 Karl Friedr. Neuenk. (geb. d. 9. Aug. 1753, gest. d. 10. Jan. 1813) und der Friederike Marie Stegemann, und jüngerer Bruder des Kais. Russ. Manufactur-Korrespondenten für das Finanz-Ministerium, Joh. Heinrich Neuenk. (geb. zu Riga den 16. Aug. 1778, gest. zu Berlin den 24. Aug. [J. Sept.] 1839). Gleich seinem ältern Bruder für den Kaufmannsstand bestimmt, brachte er in demselben 3 1/2 Jahre zu, bereitete sich durch Selbst-Studium und auf dem Riga'schen Gymnasio für die Wissenschaft vor, studirte zu Dorpat v. Sept. 1812 an, zu Heidelberg seit 1814 Theologie, kam in Deutschland mit Waggese in nähere Berührung, lehrte im Oct. 1815 nochmals nach Dorpat zurück, war dann Hauslehrer auf dem Lande in Livland von 1816–1818, wurde Pastor zu Mischenraden im Rlg. Sprengel 1818, ord. den 13. Oct. und nach des Propsts v. Schröder Tode 1840, vom Rlg. Rath für Rensal und St. Katharinen vocirt, am 8. Decbr. 1840 confirmirt, am 12. Jan. 1841 dafelbst introductirt. (Vergl. Grave's Magaz. f. Protestant. Pred., vorz. im Russ. Reich 1818, S. 382, Rapierf. Wirt. z. Gesch. d. R. u. Pred. in Livl. 2. P. 3. Mitau 1851, S. 97, Treys's Decima wahdu mihlotajem II. 419–424 (1837), wo ein Aufsat von M. unter der Chiffre N abgedruckt ist.) Verh. seit dem 4. Dec. 1818 mit seiner ihn betruernden Wittve Henriette Elisabeth geb. Dänemark, wurde er Vater eines zahlreichen Kreises blühender Kinder, von denen er mehrere verheirathet sah. In Mischenraden, wie in Rensal reich von wahrer Gastfreundschaft besetzt, versammelte er in seinem Hause viele Freunde und Verwandte von nahe und ferne. Im Jahre 1837 erwarb er sich ein besonderes Verdienst durch die erste Ordnung der auch von ihm, mehr poetisch, als historisch geschilderten Mischenradischen Alterthümer. (S. Kruse's Necrolivonica, die Mitthlg. aus der livl. Gesch., Baer's Evengraber und die Recension v. Rapierf. in den Arb. der kurl. Ges. Heft X.) Seine Sammlung derselben wurde allen ihn Besuchenden mit Liberalität zur Benützung gezeigt.

Am 30. August starb in Riga der Capitain des Dampfboots „Riga“, Johann Georg Hebenkreit.

Am 5. Septbr. verschied Hr. Erlauchter der Herr Präsident der Akademie der Wissenschaften, früherer Minister der Volksaufklärung, Graf Sergei Uwarow.

#### Berichtigungen und Zusätze.

Nr. 35. Sp. 557. 3. 15. v. u. l. Anspache statt Anfrage.  
„ 36. „ 563. 3. 3. v. o. nach April lese: 1822.

#### Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Buchbinders Carl Müller Tochter Beata Elisabeth.

Proklamirte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Stadtheiligschefer Ernst Dörbe mit Johanna Bahrdt; der Kanzleibest bei der hies. Veterinärtschule Carl Gustav Rossini mit Caroline Elisabeth Görg; der verw. Schneidergeselle Wilhelm Johannson mit Anna Janowa.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: Zimmermanns-Gesell Carl Friedrich Reich, alt 32 Jahr.



## Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Zwanzigster Jahrgang.

### Statistische Briefe aus Kurland.

#### Erster Brief.

Zur Verbrechens-Statistik für die Jahre 1845–54 incl.

Verehrter Freund!

In Ihrem letzten Briefe fordern Sie mich auf, die Resultate meiner Arbeiten auf dem Gebiete der Statistik Kurlands dem Publikum mitzutheilen. So gerne ich, wie Sie wissen, allen Ihren Wünschen entgegenkomme so schwer ist mir doch der Entschluß geworden, grade dieser Ihrer Aufforderung ohne Weiteres Folge zu leisten. — Sie wissen aus meinen Briefen, daß an ein umfassendes, treues statistisches Gemälde dieses Gouvernements in diesem Augenblicke noch gar nicht zu denken ist. Dies wird Ihnen im Verlauf unserer Correspondenz um so einleuchtender werden, wenn Sie berücksichtigen, wie sehr alle einzelnen Fragen der Statistik in einander greifen; Sie werden also darauf verzichten, in diesen meinen Mittheilungen ein in sich abgeschlossenes Ganzes zu finden und damit zufrieden sein müssen, einige kurze Andeutungen zu erhalten. Dieselben treten ohne alle Ansprüche vor Sie hin und haben ihre Bestimmung dann schon vollkommen erreicht, wenn sie das Interesse an ähnlichen Arbeiten wach rufen und umfassen deren Studien, welche die Zukunft vielleicht ermöglichen wird, eine günstige Aufnahme vorbereiten.

Ich nehme Ihre Aufmerksamkeit zuerst für einen Gegenstand in Anspruch, der, im Auslande vielfach bearbeitet, einen wichtigen Beitrag zur Beleuchtung des esthischen Volkszustandes geliefert hat, ich meine die Verbrechens-Statistik. Ehe ich indeffen auf die mir gestellte Aufgabe selbst einträte, muß ich Sie bitten, mit mir vereint eine Prüfung des uns zur Bearbeitung vorliegenden Materials anzustellen.

Die Quelle, aus der ich die Daten zur Verbrechens-Statistik Kurlands für die verflorenen 10 Jahre (1845–1854 incl.) geschöpft habe, sind die betreffenden Verurtheilungen des kurländischen Oberhofgerichts. Abgesehen davon, daß diese Verurtheilungen nur die gesammte Provinz, nicht die einzelnen Kreise und Städte gesondert im Auge haben, daß

daher eine vergleichende Statistik für die einzelnen Theile der Provinz nicht zu ermöglichen war, abgesehen von diesem nicht unbedeutenden Mangel, darf nicht außer Acht gelassen werden, daß eine große Zahl von Verbrechen (namentlich alle nicht qualifizierten Diebstähle, bei denen der Werth der entwendeten Sache unter 30 Rbl. S. M. war) von den Polizeibehörden allendlich abgeurtheilt werden, somit nicht weiter zur Kenntniß des Oberhofgerichts gelangen und daß daher die Verurtheilungen dieses Gerichtshofs zu einer umfassenden Verbrechens-Statistik keineswegs ausreichend sind. Wenn Sie außerdem noch in Erwägung ziehen, daß die Zahl der verurtheilten Verbrecher in den einzelnen Jahren größer oder kleiner sein dürfte, je nachdem der oberste Kriminalgerichtshof eine besondere Thätigkeit entwickelt und je nachdem der Angeeschuldigte alle ihm zustehenden Rechtsmittel benützt oder nicht, so könnten manche Zweifel gegen die Brauchbarkeit des mir vorliegenden Materials bei ihnen Platz greifen. Aus dem Folgenden werden Sie indeffen ersehen, daß das Verhältniß zwischen Angeklagten und Verurtheilten in den Jahren 1845–54 fast ganz dasselbe geblieben ist, daß somit die hervorgehobenen Zufälligkeiten auf die größere oder geringere Zahl der Verurtheilten keineswegs einen einigermaßen zu berücksichtigenden Einfluß ausgeübt haben. Diese beobachtete Steigheit wird ihnen die Ueberzeugung geben, daß die oberhofgerichtlichen Daten ein ganz brauchbares Material zur Beleuchtung einzelner wichtigen Fragen der Verbrechens-Statistik abgeben.

Obne die bei den Polizeibehörden, wie oben erwähnt, verhandelten und allendlich abgeurtheilten Kriminalsachen mitzuzählen, wurden in dem Jahrzehnt 1845–1854 incl. zusammen im Ganzen 4970 Individuen kriminell angeklagt und 2974 verurtheilt, also im Laufe eines Jahres durchschnittlich 497 angeklagt und 297 verurtheilt. Nimmt man nun an, daß die durchschnittliche Bevölkerung Kurlands im verf. Decennium = 524,000 Individuen beiderlei Geschlechts war, so ergibt sich, daß im Laufe eines Jahres von je 1054 Personen eine kriminell angeklagt und von je 1762 eine zu einer Kriminalstrafe verurtheilt wurde. Letztere Zahl ist das Maß, mit welchem Sie den Gang zum Verbrechen im Vergleich zu andern Provinzen und Ländern bemessen können.

Poststeuer im ganzen Reich und 4 1/2 Rbl. S. in Dorpat. Man abonniert bei dem Redacteur G. Reintgal und bei dem Buchdrucker J. Paatzmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 5 Kop. S. berechnet.

Wenn Sie z. B. erfahren, daß in England ein verurtheilter Verbrecher auf 795, in Oesterreich auf 652 und in Irland in einzelnen Jahren sogar auf 566 Einwohner vorkam, so werden Sie mit Recht annehmen können, daß unsere Provinz im Allgemeinen auf einer höheren Stufe der Sittlichkeit steht, als die bezeichneten Länder. Ich fordere Sie auf, derartige Vergleichen in ausgedehnterem Maße anzustellen, als es mir bei den geringen Hülfsmitteln, die mir zu Gebote stehen, möglich ist. Die reichhaltige Bibliothek in Ihrer Vaterstadt wird Ihnen gewiß dabei große Dienste leisten können. Ich muß Sie indessen vor denjenigen statistischen Schriften warnen, in welchen sich ausgerechnete relative Zahlen vorfinden, ohne daß die absoluten, mit denen die Berechnung ausgeführt worden ist, angeführt sind. Derartige Schriften sind, trotz allem sogenannten geistreichen Apparat, vollkommen unbrauchbar. Wenn der Dr. Meyer z. B. in seiner „Statistik des eithischen Volkszustandes“ (Mitau und Leipzig 1851) pag. 49 behauptet, daß in Kurland auf 7571 Einwohner nur ein schuldig befundener Verbrecher vorkommt, so muß bedauert werden, daß der Verfasser dieser nicht uninteressanten Schrift dem Leser leider die Mittheilung darüber vorenthält, wie er zu dieser auffälligen Zahl gekommen ist.

Wie Sie gewiß vermuthen werden, bieten die einzelnen Jahre nicht unbedeutende Abweichungen von den oben angeführten Durchschnittszahlen der Angeklagten und Verurtheilten. Nachfolgende Aufstellung wird Ihnen dies aufschaulich machen.

Tafel 1.

| Bezeichnung der einzelnen Jahre. | Zahl der Angeklagten. |        |         | Zahl der Verurtheilten. |        |         |
|----------------------------------|-----------------------|--------|---------|-------------------------|--------|---------|
|                                  | Männl.                | Weibl. | Zusamm. | Männl.                  | Weibl. | Zusamm. |
|                                  | Geschlechts.          |        |         | Geschlechts.            |        |         |
|                                  | A.                    | B.     | C.      | D.                      | E.     | F.      |
| 1845                             | 395                   | 75     | 468     | 227                     | 47     | 274     |
| 1846                             | 518                   | 71     | 589     | 310                     | 47     | 357     |
| 1847                             | 596                   | 124    | 720     | 572                     | 74     | 443     |
| 1848                             | 429                   | 92     | 521     | 215                     | 72     | 285     |
| 1849                             | 255                   | 68     | 321     | 144                     | 47     | 191     |
| 1850                             | 306                   | 37     | 343     | 145                     | 33     | 178     |
| 1851                             | 389                   | 74     | 463     | 254                     | 42     | 276     |
| 1852                             | 495                   | 65     | 558     | 326                     | 46     | 572     |
| 1853                             | 478                   | 73     | 551     | 278                     | 34     | 312     |
| 1854                             | 549                   | 87     | 456     | 259                     | 44     | 283     |
| Summa                            | 4204                  | 766    | 4970    | 2488                    | 486    | 2974    |
| Durchschnittlich im Jahre.       | 420                   | 77     | 497     | 249                     | 48     | 297     |

Aus den Kolonnen D und F werden Sie entnehmen, daß die Jahre 1846, 47 und 52 das Maximum, die Jahre 1849 und 50 das Minimum der Anklagen und Verurtheilungen geliefert haben. Die äußersten Gegensätze bieten die Jahre 1847 und 1850. Die Ursachen dieser Verschiedenheiten lassen sich leicht nachweisen. Sie werden sich gewiß noch an jene unglückliche Zeit erinnern, in welcher mehrlährige Missernten unserer ackerbautreibenden Provinz so harte Schläge gaben, daß die Folgen jener unheilvollen Jahre 1844 bis 1847 incl. noch

jetzt fühlbar sind. Wie sollte nicht der Mangel an den nothwendigsten Lebensmitteln, das Erlahmen des Handels u. s. w., mit einem Worte, wie sollten nicht alle jene Mifstände, die Folgen des Versiegens der ersten und wichtigsten Quelle des Einkommens, auch auf das sittliche und geistige Leben des Volks einen verderblichen Einfluß ausüben! Sehr treffend sagt Hoffmann (Bevölkerung des preussischen Staates, Berlin 1859, pag. 39): „das geistige Wohlbefinden der Völker steht ein Leibliches so nothwendig voraus, daß der Gegensatz zwischen materiellen und geistigen Interessen in der höhern Staatskunst ein leeres Wortspiel wird“.

Es könnte Ihnen vielleicht auffallen, daß gerade in das Jahr 1847 das Maximum der Verurtheilungen und Anklagen fällt, während die schlechtesten Ernten bekanntlich in den Jahren 1844 und 1845 stattfanden. Vergessen Sie dabei nicht, daß die Folgen einer Ernte, welche jedenfalls doch erst im Spätherbst beendet sein kann, erst im folgenden Jahre bemerklich sind, und daß ferner die Zeitpunkte der Verübung des Verbrechens, der Anklage und der Verurtheilung nicht zusammenfallen, vielmehr durch manche zufällige Umstände und namentlich durch den Prozeß, der dem Angeklagten gemacht werden muß, von einander getrennt sind.

Die sehr mittelmäßige Ernte des Jahres 1851 spiegelt sich in der größern Zahl der Anklagen und Verurtheilungen des Jahres 1852 ab, während die gesegneten Jahre 1848, 1849 und 1850 die gesunkenen sittlichen Kräfte des Volkes sichtlich wieder aufgerichtet haben.

Es versteht sich von selbst, daß in Zeiten der Noth und des Mangels namentlich die Verbrechen gegen das Eigenthum häufiger werden. Während im Jahre 1846: 265, 1847: 334 und 1852: 233 Individuen wegen Diebstahl verurtheilt wurden, sind im Jahre 1839: 87 und im Jahre 1850 nur 86 Diebe bestraft worden.

Werfen wir einen Blick auf das Verhältniß zwischen den Angeklagten und Verurtheilten, so stellt sich heraus, daß im Durchschnitte der 10 Jahre von 100 Angeklagten 60 verurtheilt, 40 daher freigesprochen oder von der Inhaft abfolviert wurden. Wollen Sie sich der Mühe unterziehen, dies Verhältniß für jedes einzelne Jahr besonders zu berechnen, so werden Sie entdecken, daß nur geringe Abweichungen von der Durchschnittszahl vorkommen. Das Maximum und das Minimum der Verurtheilten auf 100 Angeklagte stellt sich in den Jahren 1852 und 1850 heraus und zwar im ersten 67 und im zweiten 52 Verurtheilte. Die genaue und sorgfältige Beobachtung dieser Verhältniszahlen ist in mehrfacher Beziehung von Wichtigkeit. — Es liegt auf der Hand, daß die größere oder geringere Möglichkeit, die Thatfachen im Prozeß zu beweisen und die Anklage zu erhärten, einen entscheidenden Einfluß auf die größere oder geringere Zahl von Verurtheilten unter den Angeklagten ausüben muß. Aus den nachfolgenden Zahlen, welche die Summen der Inquisiten und Verurtheilten in den zehn Jahren umfassen, werden Sie entnehmen, welche Verschiedenheiten in dieser Beziehung sich bei den einzelnen Verbrechen herausstellen.

Tafel 2.

| Bezeichnung<br>der<br>Verbrechen.    | Zahl der<br>Angeklagten. | Zahl der<br>Verurtheilten. | Auf 100 Ange-<br>klagte kommen<br>Verurtheilte. |
|--------------------------------------|--------------------------|----------------------------|---|
|                                      | A.                       | B.                         | C.  |
| Bei allen Verbre-<br>chen zusammen . | 4970                     | 2974                       | 60  |
| Mord, Todtschlag<br>u. Kindesmord .  | 282                      | 175                        | 62  |
| Diebstahl . . .                      | 2717                     | 1792                       | 66  |
| Forstfrevel . . .                    | 262                      | 140                        | 53  |
| Brandstiftung . .                    | 61                       | 29                         | 47  |
| Gaunerei . . . .                     | 119                      | 48                         | 40  |
| Zollvergehen . . .                   | 215                      | 70                         | 33  |

Ich vermeide absichtlich, Ihnen ähnliche Berechnungen für noch andere Verbrechen zu geben, weil die Zahlen, mit denen ich zu operiren hätte, viel zu klein sind, als daß die aus solchen Zahlen abgeleiteten Erfahrungssätze von Werth sein könnten. Behalten Sie den Umstand im Auge, den ich oben als den das Verhältniß zwischen Angeklagten und Verurtheilten beeinflussenden bezeichnet habe, so werden Sie aus der Kolonne C der Tafel 2 den Schluß zu ziehen geneigt sein, daß z. B. die des Diebstahls oder des Mordes Angeklagten leichter ihrer Schuld überführt werden, als die eines Zollvergehens Angeklagten. Dieser Schluß ist indessen nur im Allgemeinen begründet und werden Sie gewiß nicht außer Acht lassen, daß nicht alle Inquisiten wirklich schuldig sind, daß z. B. die häufigen Feuersbrünste in Kurland oft unbegründeten Anklagen wegen Brandstiftung Veranlassung geben mögen. Jedenfalls dürfte eine sorgfältige, auf durchaus richtigen und brauchbaren Zahlen basirte Beobachtung des Verhältnisses zwischen Angeklagten und Verurtheilten der Kriminalproceß-Gesetzgebung nicht unwichtige Winke und Andeutungen zu geben im Stande sein. —

Die oben stehende Tafel 1 läßt uns den Einfluß des Geschlechts auf das Verbrechen untersuchen. Nach dem zehnjährigen Durchschnitt sind unter 100 Angeklagten 45 und unter 100 Verurtheilten 16 Personen weibl. Geschlechts vorgekommen, ein Verhältniß, das in den einzelnen Jahren so ziemlich dasselbe bleibt. Ein so günstiges Zeugniß diese Zahlen für das weibliche Geschlecht auch ablegen, so dürfte dennoch der Schluß auf eine in diesem Verhältnisse überwiegende Moralität der Frauen etwas gewagt erscheinen. Die Immoralität äußert sich nicht immer nothwendig in Handlungen, die der Staat als strafbar, d. i. als Verbrechen oder Vergehen bezeichnet; Moral und Recht sind nicht kongruente Begriffe. Es giebt gewisse Verbrechen, deren Ausführung dem weiblichen Geschlechte, seiner physischen und geistigen Beschaffenheit nach, überaus schwer, ja oft unmöglich wird, ich erinnere Sie nur an Forstfrevel, Zollvergehen u. s. Umgekehrt sind andere Vergehen vorzugsweise dem weibl. Geschlechte eigenthümlich. In der nachfolgenden Tafel werden Sie in dieser Beziehung eine Vergleichung der wichtigsten Verbrechen finden.

Tafel 3.

| Bezeichnung der Verbrechen.   | Absolute Zahlen.                          |                     | Relative Zahlen.               |                     |
|-------------------------------|---|---------------------|--------------------------------|---------------------|
|                               | Summe der Verurtheilten in den 10 Jahren: |                     | Unter 100 Verurtheilten waren: |                     |
|                               | männl.                                    | weibl. Geschlechts. | männl.                         | weibl. Geschlechts. |
| Bei allen Verbrechen zusammen | 2488                                      | 486                 | 84                             | 16                  |
| Mord, Todtschlag, Kindesmord  | 59  | 116                 | 34                             | 66                  |
| Brandstiftung                 | 14  | 15                  | 48                             | 52                  |
| Diebstahl                     | 1512                                      | 280                 | 84                             | 16                  |
| Gaunerei                      | 44  | 4                   | 92                             | 8                   |
| Zollvergehen                  | 60  | 10                  | 86                             | 14                  |
| Forstfrevel                   | 136                                       | 4                   | 97                             | 3                   |

Es ist zu bedauern, daß in den mir zur Benützung vorliegenden Verschlüssen jegliche Vernichtung des menschlichen Lebens in eine Rubrik zusammengesfaßt ist. Abgesehen davon, daß eine Vergleichung der verschiedenen Mordarten, des Giftmordes u. von Interesse wäre, ist der Kindesmord ein seinem Wesen nach besonderes und selbstständiges Verbrechen und daher auch durchaus gesondert zu betrachten. Die überwiegende Zahl weiblicher Verurtheilten beim Morde läßt sich nur aus diesem Zusammenwerfen des Kindesmordes mit den übrigen Arten des Mordes erklären.

Was die Brandstiftung betrifft, so muß freilich zugegeben werden, daß die Zahl von 29 verurtheilten Verbrechern im Laufe von 10 Jahren kaum hinreichen kann, um aus der Beobachtung dieser wenigen Fälle bestimmte Regeln und Gesetze abzuleiten. Das auffallende Verhältniß der Geschlechter bei diesem Verbrechen indessen mag Sie immerhin dazu veranlassen, Vergleichen mit andern Ländern anzustellen.

Der mächtige Einfluß, den das Alter des Menschen auf sein physisches und geistiges Leben ausübt, mußte nothwendig dazu veranlassen, das Alter der Verbrecher einer genauen und sorgfältigen Beobachtung zu unterziehen. Welch reiches Feld der Bearbeitung bietet sich hier dem Psychologen! Uns muß es genügen, die Thatfachen zu konstatiren.

In der Tafel 4 werden Sie eine Aufstellung über das Verhältniß der verschiedenen Altersklassen bei sämtlichen, wie auch einzelnen, besonders wichtigen Verbrechen finden. Dabei habe ich, so weit es möglich war, das Geschlecht der Verbrecher mit berücksichtigt. Erschrecken Sie nicht vor den vielen Zahlen in der Tafel 4 und denken Sie bei der Mühe, die Ihnen die sorgfältige Betrachtung dieser Daten verursachen könnte, an die weit mehr Zeit raubende Arbeit, die erforderlich war, um diese Zahlen zu berechnen. Es giebt keine Wissenschaft, die dem Jünger derselben einen siegreichen Erfolg, irgend ein befriedigendes Resultat ohne Mühe verspricht. Der erste Theil der Tafel enthält übrigens nur absolute Zahlen, welche ich nur deshalb mit aufgeführt habe, weil ich es, wie oben angeführt, für eine Pflicht des Statistikers halte, dem Publikum eine Controlle über seine Ausführungen möglich zu machen.

Tafel 4.

| Bezeichnung der Verurtheilten.  | Gesamt-Zahl. | Darunter waren zur Zeit der Verübung des Verbrechens alt: |       |       |       |         |
|---------------------------------|--------------|---|-------|-------|-------|---------|
|                                 |              | 14-21   | 21-35 | 35-45 | 45-70 | über 70 |
|                                 |              | 3   | a     | b     | c     | e.      |
| 1) Verurtheilte überhaupt       | 2974         | 394   | 1446  | 661   | 458   | 15      |
| a. Männer                       | 2488         | 335   | 1184  | 558   | 397   | 14      |
| b. Frauen                       | 486          | 59  | 262   | 103   | 61    | 1       |
| 2) Verurtheilte wegen Mord etc. | 175          | 23  | 110   | 35    | 7     | 0       |
| a. Männer                       | 59           | 14  | 32    | 11    | 2     | 0       |
| b. Frauen                       | 116          | 9   | 78    | 24    | 5     | 0       |
| 3) weg. Brandstiftg.            | 29           | 10  | 14    | 3     | 2     | 0       |
| a. Männer                       | 14           | 5   | 6     | 3     | 0     | 0       |
| b. Frauen                       | 15           | 5   | 8     | 0     | 2     | 0       |
| 4) weg. Diebstahl               | 1792         | 269   | 900   | 403   | 213   | 7       |
| a. Männer                       | 1512         | 230   | 756   | 337   | 182   | 7       |
| b. Frauen                       | 280          | 39  | 144   | 66    | 31    | 0       |
| 5) wegen Zollvergehen           | 70           | 4   | 36    | 16    | 12    | 2       |
| a. Männer                       | 60           | 3   | 32    | 15    | 9     | 1       |
| b. Frauen                       | 10           | 1   | 4     | 1     | 3     | 1       |
| 6) wegen Forstfrevel            | 140          | 7   | 80    | 35    | 17    | 1       |
| a. Männer                       | 136          | 7   | 76    | 35    | 17    | 1       |
| b. Frauen                       | 4            | 0   | 4     | 0     | 0     | 0       |

|                                 |      |     |     |     |     |    |
|---------------------------------|------|-----|-----|-----|-----|----|
| 1) Verurtheilte überhaupt       | 1000 | 132 | 486 | 223 | 154 | 5  |
| a. Männer                       | 1000 | 135 | 476 | 224 | 159 | 6  |
| b. Frauen                       | 1000 | 122 | 539 | 212 | 125 | 2  |
| 2) Verurtheilte wegen Mord etc. | 1000 | 131 | 629 | 200 | 40  | 0  |
| a. Männer                       | 1000 | 237 | 543 | 186 | 34  | 0  |
| b. Frauen                       | 1000 | 78  | 672 | 207 | 43  | 0  |
| 3) Brandstiftung                | 1000 | 345 | 483 | 103 | 69  | 0  |
| a. Männer                       | 1000 | 357 | 429 | 214 | 0   | 0  |
| b. Frauen                       | 1000 | 333 | 534 | 0   | 133 | 0  |
| 4) Diebstahl                    | 1000 | 150 | 502 | 225 | 119 | 4  |
| a. Männer                       | 1000 | 152 | 500 | 223 | 121 | 4  |
| b. Frauen                       | 1000 | 139 | 514 | 216 | 111 | 0  |
| 5) Zollvergehen                 | 1000 | 57  | 515 | 228 | 172 | 28 |
| 6) Forstfrevel                  | 1000 | 50  | 572 | 250 | 121 | 7  |

Vor Allem geht aus den vorstehenden Zahlen evident hervor, daß die Altersstufe 21 — 35 Jahre diejenige ist, in welcher die meisten Verbrechen begangen werden. Dies ist eine Thatsache, die in allen Ländern dieselbe bleibt und in der Natur der Sache ihre Begründung findet. „Die Entwicklung des Hanges zum Verbrechen steht durchaus in enger Beziehung mit der physiologischen Ausbildung des Menschen und erreicht ihren Höhepunkt, wenn Körperkräfte und Leidenschaften kulminiren“ (Dr. Meyer am angef. O. pag. 51 am E.). Ebenso natürlich ist die geringe Zahl von Verbrechen, die das 70. Lebensjahr überschritten haben. Unter den drei übrigen Altersstufen liefert die von 35 — 45 J. am meisten und die von 14 — 21 Jahre am wenigsten Verbrechen. Dies ist indessen nur im Allgemeinen

der Fall. Die einzelnen Verbrechen bieten mannigfache und auffallende Abweichungen von dieser allgemeinen Regel. Die Verbrechen des Mordes, des Diebstahls, der Brandstiftung werden weit häufiger von Jünglingen (14—21 J.), als von ältern Personen (45—70 J.) begangen. Namentlich wird Ihnen die größere Zahl von Brandstiftungen im jugendlichen Alter auffallen. Ohne der Pyromanie in ihrem Verhältniß zur Zurechnungsfähigkeit das Wort reden zu wollen, wird ein besonderer Antriebe zur Brandstiftung im jugendlichen Alter kaum in Abrede gestellt werden können. Woher stammen diese sonderbaren Antriebe und Seelenzustände in den verschiedenen Phasen des menschlichen Lebens? Ueberlassen wir die Erklärung solcher Thatsachen dem erfahrenen Kriminalrichter und Psychologen.

Blicken wir auf das Verhältniß der Geschlechter in Bezug auf das Alter, so finden wir, daß im Allgemeinen sowohl, wie bei jedem einzelnen Verbrechen, welches von uns beobachtet worden, das Weib, um mit Quetelet zu reden, die Bahn des Verbrechens später betrete und sie wieder früher verlasse als der Mann. Diese Erscheinung ist einigermassen auffallend, wenn man berücksichtigt, daß die mittlere Lebensdauer des weiblichen Geschlechts bedeutend länger ist, als die des Mannes\*) und daß das Weib zugleich früher mannbar wird, daher früher in den Vollgenuss seiner physischen und intellektuellen Kräfte tritt, als der Mann. —

Fragen Sie nach den Familienverhältnissen der Verbrecher, so muß ich Sie auf eine keineswegs erfreuliche Thatsache aufmerksam machen. Unter den im Laufe der 10 Jahre Verurtheilten (2974) waren 1612 verheirathet und nur 1362 unverheirathet oder verwitwet; die Zahl der Verheiratheten verhielt sich also zur Zahl der Ledigen, wie 5 : 4. Sollte diese Thatsache nicht deutlich darauf hinweisen, daß unsere Provinz von den Uebeln, die das leichtsinnige Abschließen der Ehen mit sich führt, keineswegs befreit ist? Der verführerische Einfluß der Ehe steht unbezweifelnd da, aber das Unheil, welches Eheschließungen ohne Aussicht auf eine gesicherte Existenz bringen, ist ebenso nothwendig. Vielkinderei, Armuth, Noth, Elend und — das Verbrechen sind die Glieder einer Kette.

Es sind noch so manche Fragen der Kriminal-Statistik, deren Beantwortung von Wichtigkeit wäre. Die Besorgnis indessen, Sie zu ermüden, wie nicht minder der Mangel an vollkommen brauchbarem Material veranlaßt mich, zu schließen. In der Zukunft hoffe ich Ihnen Umfassenderes mittheilen zu können. Ihr ergebener

Hg.

\*) Vergl. hierüber Bernoulli, Populationist. 434.

— Eine durch ihre Größe von 4—5" Durchm., wie durch ihre tiefrothe Färbung ausgezeichnete Passiflora Descaisneana blühte in diesen Tagen bei Hrn. Martenson in der St. Petersb. Vorst. und der Besizer machte es sich zum Vergnügen, neben dieser Rarität seine mit vieler Vorliebe gesammelten und mit Geschmack geordneten botanischen Sehenswürdigkeiten dem Publikum zugänglich sein zu lassen. (Eibl. 36.)

Das Gut Ringmündshof mit Strykenhof im Lennewadenischen Kirchsp. ist, zufolge am 31. Mai d. J. abgeschlossenen Familien-Transacts, dem Cassa-Deputirten der livl. Ritterschaft, Heinrich v. Rautensfeldt, für 175,000 R. S. eigenthümlich übertragen worden.

**Pernau.** Der biesige, auf den 26. und 27. d. M. bestimmt gewesene Markt ist durch öf. Bekanntm. ausgesetzt und für dieses Jahr auf den 3. und 4. October verlegt worden.

**Dorpat,** den 15. Septbr. Vor einem halben Jahrhundert wurde am heutigen Tage, dem Krönungsfeste des Kaisers Alexander I. des Geseigneten, der Grundstein zu dem großen Hauptgebäude der Universität gelegt. Nachdem bereits im Jahre 1804 die nöthigen Vorarbeiten gemacht, der Platz ausgeräumt, das Fundament, die Pfahl- und Mauerwerke und die Terrassenmauer an der Krämerstraße angelegt worden waren, erhielt der einst zu kirchlicher Gemeinschaft geweihte Bezirk seine neue Bestimmung, und die von der alten schwedischen Marien-Kirche (s. Morgenstern: Nonnulla de area aedium academicarum, Dorp. 1805, und die Abb. des Plages in seiner alten und gegenwärtigen Verfassung auf der T. II. von Senff zum Zubehörswerke von Ewers: Die Kais. Univ. Dorpat, 25 Jahre nach ihrer Gründung, Dpt., 1827) nebst deren Friedhöfe zugehörte Stätte, erweitert durch Ankauf und Austausch benachbarter Grundstücke, weist nun auf die Hallen der Wissenschaft, die hier von Neuem erstanden. Ihr würdiger Schmuck, die Erhabenheit des Kaiserlichen Prachtbaus, die Uebereinstimmung seines Zweckes mit dem durch Raum und Dertlichkeit gebotenen Bedürfnisse treten auf allen Außen- und Innen-Punkten dem Beschauenden entgegen (s. die Abb. und Durchschnitte, geometrischen Grund- und Aufrisse von Senff auf T. III., IV., V. des Werks von Ewers; die Ansichten des Hauptgebäudes in: Ansichten der Univ.-Gebäude in Dorpat, 6 Bl. gedr. v. Clara 1821, mit erklärendem Texte, und die Bilder von Schuch, Krüger, Hagen, die Lithogr. v. Schlaier, neuerdings die Holzschnitte v. Hartmann im Gfn. Volks-Kalender, die Priesbogen und Mundstücken mit der stets genügenden Ansicht). In einer Länge von 240', einer Breite der Seiten-Parteien von 60' und des mittleren Theils von 78', bei einer Höhe der Mauer von 30' und des Daches von 24', erhebt sich das stattliche Gebäude über ganz Dorpat und bildet, vom Dom aus gesehen, den sichersten Anhaltspunkt für das Auge, wie an der Reihe der akademischen Rationen den Gesamt-Mittelpunkt des geistigen Lebens. Seine Gründung hatte eine tiefe Bedeutung für das innere Wesen der Bevölkerung dieser Provinzen, indem, nach der in den Druck gegebenen Beschreibung des festlichen Altes (s. Prof. Krause: Der 15. Sept. 1805 in Dorpat, Schröder's St. Petersb. Monatschrift, Febr. 1806, die von Parrot dem Vater, als Vicepräsidenten der Dorpischen Abtheil. der Russischen Bibel-Gesellschaft, bei deren General-Versammlung in der Aula am 18. Jan. 1825 gehaltene Rede: Die Bibel, aus dem Standpunkte des Weltmanns betrachtet, S. 3), auf den Rector und die 5 Decane, der damalige Senior der Studirenden, der erste hier studirende National-Lette Carl Williams (gest. in Wiborg den 3. April 1847) bei dem Vermauern der Steine folgte. Im Jahre 1808 erhielt das Gebäude ein eisernes Dach und Hauptgesimse (damals das erste Beispiel dieser Art); 1809 fielen die Gerüste; der Herr Curator, General v. Klinger, weihte das Gebäude d. 31. Juli 1809 ein, und es wurde zuerst von den Canclleien bezogen; in den Jahren 1810 und 1811 wurden die Keller, die Nebengebäude u. Umgebungen vollendet.\*)

\*) Eine Nachbildung sämtlicher Univ.-Gebäude in Pappe ist von dem Decanats-Beamten der Stadt Dorpat, Hrn. M. Wehrich, im Dec. 1852 dargebracht und im Bibl.-Local aufgestellt worden.

**Desel.** Der ausgehobene Carmel-Größhoffische Jahrmarkt wird, gemäß Verwendung des Deselischen Landraths-Collegii, nach wie vor alljährlich vom 1. bis 3. Okt. abgehalten werden.

E h f l a n d.

**Reval.** Am 2. September war ein Vierteljahrhundert seit dem Beginne der Amtswirksamkeit des Oberlehrers der griechischen Sprache am Revalischen Gymnasium, Coll. Raths und Ritters Joh. Ferd. Wiedemann, verfloßen. Nach der Morgenandacht im Hörsaal des Gymnasiums, überreichte der Hr. Gouvern.-Schuldirector, in Gegenwart des Hrn. Gouvern.-Schuldirektorsgehilfen, des Lehrercollégiums und sämtlicher Schüler, dem eifrigen und talentvollen Lehrer ein Gratulationschreiben, und sprach Worte des Dankes für die der Anstalt geleisteten nützlichen Dienste. Zugleich hatten Se. Excellenz der Hr. Civil-Gouverneur, Präsident der ehist. lit. Gesellschaft, deren Stifter und Sekretär W. ist, wie auch der Bürgermeister und Rath der Stadt Reval ehrenvolle Schreiben erlassen, in denen der hochverdiente Beförderer der Wissenschaft, der rastlos in verschiedenen Zweigen des Wissens segensreich gewirkt, beglückwünscht wurde. Mit vollem Rechte können wir W. zu den würdigen vaterländischen Gelehrten zählen, dessen Verdienste bei der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften, die ihn zu ihrem Korrespondenten ernannte, wiederholtlich Anerkennung gefunden haben. Ein gründlicher Sprachkundiger erforschte der hochbegabte Arbeiter mit Liebe und Treue die Sprachen entfernter finnischer Völker, ein fleißiger Botaniker die unbekanntesten Gewächse der reichen Pflanzenwelt unserer kaltischen Lande und nimmt selbst auch einen Ehrenplatz als Meister in der Musik ein. Im Kreise seiner Freunde und Collegen ein kühner, allgemein verehrter Ehrenmann, zierte unseren Gelehrten die Tugend seltener Anspruchslosigkeit. Durch eine kürzlich aus der Ferne eingetroffene betrübende Nachricht unterlief leider die zu Ehren des Tages besprochene Festfeier.

**Reval.** Zur Deckung der Quartierkammer-Bedürfnisse für das September-Verial d. J. hat sich eine Repartition von 4% von dem geschätzten Werthe der Dom-, Stadt- und, nach dem instructionsmäßigen Verhältnisse, der vorstädtischen Grundstücke, Buden, Krüge, Postjoli-Dwory und Bürger ohne Häuser, als nothwendig herausgestellt und ist demnach einzubeziehen angeordnet worden.

**Sapfal,** d. 2. Sept. Durch Zufall kam mir unter einer Masse alter, mir zur Durchsicht übergebener Papiere der gedruckte Zettel eines Wachsfignrenkabinetts zu Gesicht, das von einem gewissen P. Frafa im Jahre 1820 in Reval zur Schau ausgestellt war. Dieses in seiner Art klassische Erzeugniß verdient wohl der Vergessenheit entrissen zu werden, ich theile daher aus dem ziemlich langen Opus Einzelnes zur Erweiterung mit und bemerke dabei nur, daß ich buchstäblich copirte und auch die Interpunction in ihrer ganzen Ursprünglichkeit habe bestehen lassen. Nach den üblichen Einleitungsworten redet der Unternehmer das Publikum ganz unerwartet folgendermaßen an: „Demohngeachtet schon öfters dem Publikum und den Kunstliebhabern solche Gallerien zur Schau ausgestellt wurden, so darf ich mich doch schmeicheln, ohne die andern ihren Werth zu benehmen, daß diese Gallerie sowohl in Befugung der Costüme als der Figuren selbst; sich weit von den sonst reisenden Gallerien übertrifft, und ich bin gewis das keiner dieselben unbefriedigt verlassen wird.“ Es folgt ein Verzeichniß einzelner Figuren, und dann „Verzeichniß der Figuren Gruppenweis dargestellt.“ In demselben kommen vor: „Ludwig der XVI. König von Frankreich sein letztes Lebenswohl von seiner Familie, eine Gruppe von 5 Figuren.“ — „Napoleon, gestorben neben seiner Leiche der Gouverneur der Insel St. Helena; der General Bertram und dessen Gemahlin, der Schiffs-Agent

## K o r r e s p o n d e n z.

L i v l a n d.

**Riga.** Se. Durchlaucht der Hr. Generalgouverneur hat genehmigt, daß die im vorigen Jahre zur Unterhaltung der hiesigen Saatwraake beständige Gebühr von 3 R. S. per Tonne Säesaat in gleicher Weise auch für die Zeit vom 1. Aug. c. bis zum Mai f. J. erhoben werde.



Baliombi und dessen Tochter; eine Gruppe von 6 Figuren." „Wilhelm Tell, Befreier der Schweiz, Rüste und Costüm nach dem Original-Gemälde von Raphael zu Rom verfertigt eine Gruppe von 6 Figuren." Großen Geißern ist Alles möglich! — „Ferdinand Gile, vom Regiment des Artois, rettet ein junges Mädchen aus den Händen Straßenräuber; eine wahre französische Geschichte, geschehen zwischen Orleans um Paris eine Gruppe von 7 Figuren." Spannender Stoff für eine Novelle, wenn auch nicht „aus Centralamerika," so doch „zwischen Orleans um Paris." Die „Straßenräuber" sind besonders noch nicht dagewesen. — „Der verlorne Sohn, in zwey Gruppen. Die Erste aus 7 Figuren bestehend: stellt ihn vor; als er sein Vermögen verschwendet. Die zweite Gruppe: seine Rückkehr ins väterliche Haus; eine Gruppe von 5 Figuren." — Unter all den andern Herrlichkeiten präsentiert sich auch: „Der Eigenthümer und Verfertiger der Gallery P. Grasa und dessen Tochter; über dessen Ähnlichkeit jeder Urtheilen kann." — Zum Schluß wird angezeigt: „Die Schlafende Venus, nach einem der ersten Meisterstücke der Academie zu Florenz verfertigt; diese Figur wird separat gezeigt und bezahlt; jedoch nicht ohne die Gallery."

N. Graf Rehb'nder.

#### Kurland.

**Mitau.** Hr. Julius Karis hat das hiesige Theater-Local für 3 Monate zu den Vorstellungen seiner neu organisirten Gesellschaft gemiethet; am 7. Sept. sollte dieses Theater mit einem Lustspiel und einer komischen Operette eröffnet werden, die Preise der Plätze sind mäßig.

— Nach dem in weiten Kreisen aufrichtig beklagten Ableben des Hrn. Dr. Magn. Georg v. Pauder hat der engere Ausschuß der kurländ. Gesellschaft für Lit. und Kunst den Sohn des Verewigten, Mag. Carl v. Pauder, zum beständigen Secretär dieser Gesellschaft erwählt.

— Die kurländische Abtheilung der evangelischen Bibelgesellschaft in Rußland, die kürzlich ihres unermüdblichen Directors, Dr. M. G. v. Pauder, durch den Tod beraubt worden, hat in den 15 Jahren 1842 bis 1854 10,608 lett. Bibeln und 10,891 lett. N. Testamente mit Psalter verbreitet und während dieser Zeit, zur Ermäßigung des Preises dieser heil. Schriften in den Hilfsbibelvereinen, 4882,00 R. E. verwandt, von welcher Summe 1050 R. von der kurl. Ritterschaft gegeben wurden. Sie hat 60 Hilfsvereine.

Nach einer Rechnungsübersicht der Sparkasse des Kurl. Kredit-Vereins vom 1. Mai 1854 bis zum 30. April 1855 incl. sind in dem bezeichneten Zeitraum bei dieser Kasse auf Zinseszinsen angelegt worden 375 R. 11 S. auf Zinseszins . . . . . 47219 „ 60 „

Summe 47594 R. 71 R.

Der Kassenbestand betrug am 30. April 1855 9440 R. 82 1/2 R. Es wäre interessant zu erfahren, ob auch die Sparkassen des Livländischen und des Estländischen Kredit-Vereins so gute Geschäfte machen.

Die Ausfuhr des ordinären Tuches über die ganze Landgränze des europäischen Rußlands und des Königreichs Polen ist auf Allerhöchsten Befehl vom 12. Aug. c. verboten worden.

Durch ein am 20. Juni d. J. Allerhöchst bestätigtes Reichsraths-Gutachten ist verordnet: die Unterhaltung der Prähm-Übergabten auf den großen Hauptstraßen bei den Kronsgütern der westlichen und Ostsee-Gouvernements auf Rechnung der landwirthschaftlichen Steuern zu übertragen. Demgemäß sind diese Prähm-Übergabten aus dem Verzeichnisse der Kronsnutzungs-Stücke und ihre Inventarien aus den Einnahme-Katastern der Kronsgüter

auszuschließen, die Anordnungen wegen derjenigen Prähm-Übergabten, über welche besondere Contrakte mit einzelnen Pächtern geschlossen sind, aber nicht früher zu treffen, als nach Ablauf dieser Contrakte, woraus die bisherigen Kronsnutzungs-Stücke auf Rechnung der landwirthschaftlichen Steuern zu setzen sind. (Senats-Zig. Nr. 62.) —

Der Herr Minister des Innern hat an die Gouvernements-Abdelmarchälle folgendes Schreiben erlassen:

Durch den am 20. August d. J. an den Dirigirenden Senat erlassenen Allerhöchsten Befehl Sr. Kaiserl. Majestät bin ich zum Minister der innern Angelegenheiten ernannt. Nachdem ich mit treuunterthänigem Danke diese Allergnädigste Bestimmung des uns Allen theuern Kaiserl. Herrn erhalten, muß ich mit Stolz darauf blicken, daß mit dem Amte des Ministers der innern Angelegenheiten die hohe Verpflichtung vereint ist, vor dem Throne Sr. Kaiserl. Majestät der Vertreter des würdigen Russischen Adels zu sein, welcher von Alters her durch seine Ergebenheit für das Kaiserliche Haus, durch glühende Liebe zum Vaterlande rühmlich bekannt und jetzt, während der Zeit schwerer Prüfungen, von denselben erhabenen Gefühlen befeuert ist. Unser Allergnädigster Monarch hat mir befohlen, die von Seinen gekrönten Vorfahren dem Adel verliehenen Rechte unverbrüchlich zu bewahren. Ich schätze mich glücklich, diese hohe Gnade des Kaisers, in Ihrer Person dem ganzen Adel mitzutheilen, und versichere Sie zugleich mit einem, für mich besonders erhebenden Gefühle, daß nach meiner eigenen, tief in meinem Herzen ruhenden Ueberzeugung, ich den Adelstand stets als den treuen Gehülfen der monarchischen Autorität und als feste Stütze des Vaterlandes erachte. In dieser Ueberzeugung erwarte ich von Ew. Excellenz die strebsame Erfüllung aller Maßnahmen der Regierung und ebenmäßig auch den eifrigsten Beistand gegenüber den Anordnungen der Gouvernements-Obrigkeit, und ich hoffe, daß ich zwischen dieser und Ihnen nur diejenige Rivalität finden werde, welche in dem Streben nach einem und demselben Ziele, — dem allgemeinen Wohle — besteht. Ihnen ist sehr wohl bekannt, wie viel von der Wahl der Edelleute für den Dienst abhängt, welche heilige Verpflichtungen denselben auferlegt sind und wie enge verbunden die Erfüllung dieser mit der Ruhe und Wohlfahrt der Privatpersonen ist; daher liegt der aufrichtige Wunsch nahe, daß die Wahl zu Adels-Ämtern nicht auf solche Personen, welche nur den Namen eines Edelmanns tragen, falle, sondern auf solche, welche durch ihre geistigen und moralischen Eigenschaften den hohen Veruf des Adels veredeln.

**Dorpat.** Aufgefordert, die sehr bündige Nachricht über die Apotheken in Dorpat\*) mit Wehrem zu verbreitern, willfahre ich gern, so weit es beschränkten Mitteln möglich ist; Leser, die nicht in Dorpat gewesen oder kein Interesse an der Local-Geschichte unserer Stadt haben, mögen diese Spalten überschlagen. — Als die gute Stadt Dorpat dem großen Russischen Reiche von dessen glorwürdigem Herrscher Peter dem Großen einverleibt ward, befand sich in der Stadt nur eine Apotheke, welcher Gottfried Hasenfelder, zugleich Rathmann, vorstand. Dieser war der Schwiegersohn von Dorothea, des Rathsverwandten Christ. Friedr. Zecher Witwe, des Gründers dieser Apotheke, des Julius Phaler, Tochter. Dorothea Zecher Wwe. hatte vom Könige Karl XI. für sich, ihren Schwiegersohn und ihre Kinder ein auch für spätere Zeiten interessantes und für das Apothekerwesen in Dorpat wichtiges Privilegium, d. d. Stockholm, 27. März 1690, erwirkt. König Carolus nimmt bei Ertheilung dieses Privilegiums besondere Rücksicht auf den Bericht des Generalgouverneurs, Grafen Jacob Johann Hassler, daß „bemeldete Apotheke zu der Einwohner merk-

\*) f. Nr. 33 Sp. 525.

licher Hilfe und Nutzen hochnützlich sei, absonderlich und in sonderheit da unsere Akademie daselbst wieder eingerichtet wird." In diesem Privilegio wird der Frau Ww. Zecher verstatet, außer allen Medicinalien, zu kaufen und zu verkaufen Aromata, Specereien und Confecturen, wos Namen sie auch immer haben mögen, componirte Getränke, Aqua vitae u. dgl. m., die kein anderer Bürger der Stadt verschleifen darf, mit Ausnahme von Pfeffer, Ingber, Safran, Negelsen, Canehl, Muscatnüssen, Muscatblumen, Reis, Pflaumen, Mandeln, Resinen, Korinthen, Zucker und Anis, auch soll kein Quacksalber oder sonst Jemand im Lande mit Medicamenten herumfahren dürfen oder solche Sachen, die der Apotheke zuständig sind, verhöfeln. Da an dem Orte nur eine gute Apotheke vollkommen unterhalten werden könne, so soll auch keine zweite daselbst angelegt werden, dafür muß aber die Ww. Zecher armen Studenten die in ihrer Krankheit nöthigen Medicamente gratis liefern; sollte aber in Zukunft die Volksmenge der Stadt zunehmen, so daß eine Apotheke derselben nicht zureichend sei, so soll es freie Disposition des Königs sein, eine andere Apotheke zuzulassen und mit gehörigen Privilegien zu versehen. Der Ww. Zecher wird ferner bewilligt ein freier Zoll bis auf 100 Rthlr. E.-M. bei Einfuhr von Specerei und Anderem, was zur Apotheke benötigt ist, wie denn auch ein Faß Franzbranntwein, von allen anderen Materialien aber muß Zoll erlegt werden\*). Von aller bürgerlichen Schagung, Bescherde und Einquartierung und Contribution, mit Ausnahme der Kopfschagung, soll sie frei sein. In ihrem Hause mag sie 1 Dbm Rheinisch- und 3 Orb. Franz-Wein niederlegen und zu Claret, Putzertrank und sonst zu andern Medicamenten verbrauchen, doch soll sie von solchem Wein die gewöhnliche Abgabe erlegen. — Bereits vor Ertheilung dieses Privilegiums war die Witwe Zecher Inhaberin der Apotheke gewesen und war ihr vom Grafen Hassler, da sie die Apotheke mit großen Unkosten unterhalten müsse und von ihr allein „an diesem schlechten Orte" nicht subsistiren könne, als einer Bürgerin der großen Gilde, nicht versagt worden, eine Neben-Nahrung zu treiben (Dorpat, d. 30. Aug. 1688); sie handelte denn auch, wider die Gassen-Ordnung vom 1. Aug. 1632, mit Karten, Taback, Pfeifen, schlechtem Brantwein u. c. — Solches Privilegium communicirte der Graf Hassler dem d. J. Commandanten von Dorpat, Obristen v. Tiefenhausen, Dorpat, d. 5. Sept. 1690, und an demselben Tage dem Bürgermeister und Rathe der Stadt Dorpat, worauf E. E. Rath am 8. Oct. 1690 der Ww. Zecher auf Grundlage des producirten Privilegiums seinen Schutz zusagte. Gottfr. Hasenfelder hatte auch bald Gelegenheit sein Privilegium geltend zu machen, da ein Krautkrämer, Johann Kellner, ihm die Nahrung kürzte, Hassler wies ihn d. 8. Aug. 1693 an E. E. Rath und, „so tief er sich in der Sache nicht ernstlich genug erweisen sollte, sondern darin einig präjudicialisches Nachsehen merken lassen", an den Commandanten.

Nachdem die Wwe. Dorothea geb. Phaler verstorben, ward dem wohlverfahrenen und fleißigen Apotheker Gottfried Hasenfelder, dessen Kindern und Erben vom Könige Karl XII. dieses Privilegium „in der Campement vor Dorpat" den 11. Juni 1701 confirmirt, „da die schwedischen Truppen in ihrem Winterquartier gegen Bezahlung große Hilfe und Assistance gehabt haben."

Der Apotheker und Rathmann Gottfr. Hasenfelder ging in einem Trupp mit dem Bürgermeister Michel Bose, dem Pastor Johannes Henricus Grotjan, dem Volkmeister Andreas Marx, dem Secretär Philipp Kellner und dem Protokollar Armgard Marx 1707 (d. 18. Mai?) nach Wologda ab und kehrte erst nach 14 Jahren, alt, unvermögend und allein, nach Dorpat zurück, keines seiner Kinder war der

\*) Welchen Punkte Hassler aus Dorpat den 5. Sept. 1690 dem Ober-Inspcctor (des Zolles) v. Gildenström zur Nachachtung mittheilt.

Apotheker-Profession zugethan, er übertrug also sein Privilegium dem kundgelehrten Apotheker Samuel Lind, welcher bereits 1717, auf Persuasion der Dörptschen Herren Landräthe, hier eine Officin eingerichtet hatte. Dieses geschah zu Dorpat den 22. Jan. 1723 und Gottfr. Hasenfelder's Sohn, George Gottfr. Hasenfelder, gab zu dieser Cession seine Einwilligung, St. Petersburg, d. 20. Nov. 1724. Gottfr. Hasenfelder wurde in Dorpat beerdigt den 17. Nov. 1726. In Erfüllung der Ordre Sr. Kaiserl. Majestät über die Einrichtung des medicinischen Collegii vom 31. August 1724 wurde den 19. Decbr. 1724 auch diese Apotheke unter Aufsicht u. Direction der medicinischen Kanzlei gestellt, mit der Verheißung, daß, wenn das von dem medicinischen Collegio in den Senat eingegebene Reglement approbirt, gedruckt und vollkommen in den Stand gebracht wird, alsdann die gehörige Confirmation auf obgedachte Privilegien erfolgen solle, welche Resolution von dem Mediaten J. D. Blumentrost unterschrieben ist. Samuel Lind trieb sein Geschäft nicht ohne Verdruss, er mußte ab und zu über Umläufer mit Medicamenten, Quacksalber u. Marktschreier klagbar werden, namentlich im J. 1726 über einen sogenannten Wasserbrenner Michael Speckovius, der nicht nur selbst, sondern auch durch seine Ehefrau, Schwiegersohn und Tochter, allerlei selbst präparirte Medicamente und gebrannte Wässer in der Stadt und auf dem Lande verkaufte, daher der General-Gouverneur, General-Feldmarschall Fürst Repnin, aus Riga d. 17. Mai 1726, mit Contrassignatur von Otto Christoph Richter, an den Magistrat und den Kreiscommissarius eine ernsthafte Vermahnung zur Aufrechthaltung der Privilegien der Stadt-Apotheke des Hrn. Samuel Lind erließ, welche Mahnung auf den Speckovius im J. 1739 wiederholt wurde. Ebenso mußte Lind wegen der ihm zugemutheten Einquartierungslast und Zahlung der Quartiergelder obrigkeitliche Hilfe anprechen, die ihm mittelst Resolution des General-Gouvernements (General-Kreiscommissar u. Gouverneur über Livland, Ritter vom St. Alexander-Orden, Gregorij Petrowitsch Czernisheff) vom 19. Febr. 1729, da Lind sich erbot, nicht nur bei Wiedererrichtung der Akademie oder einer Kronsschule der armen studirenden Jugend, sondern auch sonst den Dürftigen die Medicamente umsonst zu reichen, — und mittelst Eröffnung des Hrn. H. v. Vietinghoff an Bürgermeister und Rath Dorpats vom 18. Novbr. 1729, zu Theil wurde; wogegen, nachdem, im Namen der Ritterschaft der großen Gilde und sämmtlicher kleinen Gilden, der Aeltermann Joh. Hinrich Peucker am 28. Oct. 1729 deshalb eingekommen, der Rath (Joh. Dav. Gruner, Erwerb Joh. Singelmann, Anr. Magn. Meyer, Jürgen Krabbe, Joh. Hille, Secr. J. v. Hagemeyer) am 19. Decbr. 1729 bei dem R. Reichs-Justiz-Collegium wenigstens die Mithilfe des Apoth. Lind bei Zahlung der Quartiergelder urgirte, da das Privilegium gegeben sei in Rücksicht auf die nunmehr aufgehobene Unversität, auf die damals wohlhabende Stadt, da das Privilegium von Kaiserl. Majestät dem Lind nicht ausdrücklich confirmirt worden, da Lind ein wohlhabender Mann sei und von allen seinen Mitbürgern die beste Nahrung habe, auch Niemandem etwas aus seiner Apotheke gratis verabfolge, sondern die theuerste Bezahlung nehme, endlich, da der Lind mit allerlei handle. Das Reichs-Justizcollegium wies den Rath am 4. März 1730 mit dessen Prätenstion ab, ordnete aber, wegen des Handelns mit allerlei, eine Untersuchung durch die Gouvernements-Regierung an. Es erfolgte d. 23. April 1737 seitens der medicinischen Kanzlei die Bestätigung der angesprochenen Privilegien (J. B. v. Jäger, Semen Lwoff). In Grundlage derselben wurde auch der Gewürzbändler Andreas Schwedmann mit seiner Klage, daß Lind mit Confitüren und anderem Zuckerwerk handle, von dem General-Gouvernement in Riga d. 29. Juni 1742 (G. v. Bubberg, H. Vietinghoff, Secr. Hausdorff) abschlägig beschieden, dem Schwedmann sogar verboten mit Confitüren und Zuckerwerk zu handeln. Im J.

1742 beklagte sich Lind wiederum über einen gewissen Paulson, der sich einen Medicus nannte und, durch einen Apotheker-Gehülfen, außerhalb der Stadt\*) Arzneimittel verkaufte. Die medicinische Kanzlei confirmirte Lind's Privilegien noch im 3. 1750 d. 10. Juli auf dessen Geisich vom 30. März dess. 3. Unterschriften von dem Geheimrath, ersten Leibarzt und Oberdirector der medicin. Kanzlei, Hermann Isak [Krauw] Boerhaave, dem durch seinen *Evangel* bekannten Neffen des berühmten 1738 verst. Herm. Boerhaave).

Nachdem der Apotheker und Rathsverwandte Sam. Lind an 34 Jahre sein Geschäft unter vielen Anfechtungen gehalten, starb er, 80 Jahre alt, im Juli 1751 und wurde den 10. Juli begraben (Text der Pred. Pf. 94, 19). An seiner Stelle wurde der examinierte Provisor Moriz Kleineke zu dieser Apotheke in Dorpat von Boerhaave aus der medicinischen Kanzlei, d. 11. Juli 1751, confirmirt. Moriz Kleineke stammte aus Dessau, wo er am 13. Februar 1715 geboren, und war von der medicin. Kanzlei aus Hamburg verschrieben, am 28. Oct. 1747 zum Apotheker-Gehülfen ernannt und als Provisor am 11. Juli 1751 aus dem Kronsdienste entlassen worden. Darauf trat er bei der Apotheke in Dorpat als Provisor ein und schloß darob mit des Rathsverwandten Lind Wittwe, Maria Elisabeth geb. Swencke, am 16. Aug. 1751 in Dorpat einen Contract, in welchem er als Bräutigam der Tochter derselben fungirt, dem und dessen zukünftiger Frau nebst etwaiger Familie freie Subsistence und 100 Rbl. jährlich an Salar, so wie auch ihm nebst seiner künftigen Frau, Regina Elisabeth Lind, vor den beiden andern Lind'schen Töchtern, das Vorzugsrecht am Besitze der Apotheke nach der Wittve's Tode zugesagt wird, im Fall aber Kleineke und dessen Frau die Apotheke veräußern wollten, sollen die übrigen Lind'schen Nachkommen das Näherrecht exerciren können. Nehann, Accise-Inspector, und Franz Dan. Grenhammer, Landgerichts-Advocat, unterschrieben den Contract als Zeugen. Kleineke heirathete Lind's älteste Tochter Regina Elisabeth d. 29. Aug. 1751. (Schluß folgt)

\*) In Quistenthal bei Dorpat residirte ein Arzt H. Paulson, der am 15. Juli 1776 von dem Kittermann Peucker für die Cur eines Waimel'schen Bauern Michel („mit wasserluchtiger Geschwulst und mit faulem Fieber“) zehn Rubel empfing.

#### Nekrolog.

Am 28. Mai starb in der Stadt Pawlograd (Gouv. Zekaterinoflaw) der Stadtsarzt, P.-M. Lumburg, bei dem dasigen temp. Militärhosp. Nr. 27 angestellt, nachdem er zuerst bei der Verwaltung der Reichsdomänen in Taurien, dann am Kiew'schen Militärhospitale Dienste gethan.

Am 30. Juli starb zu Wietzen im Talschen Kreise Karl Friedrich v. Landsberg, geb. den 12. Febr. 1791; nachdem er 1809 oder 1810 in Moskau studirt hatte, bewirtschaftete er das genannte, von seinem Vater ererbte Gut, ohne ein öffentliches Amt zu bekleiden, und hinterläßt eine Wittve Rosine Louise, jüngste Tochter des großherzogl. Weimarschen Oberjägermeisters v. Staff. Er war der Sohn des Erbherren von Wietzen Adam Ulrich v. L. und der Charlotte Marie geb. v. Stromberg, und der Bruder des am 11. Juli d. J. in Talsen (Znl. 1854 Sp. 484) unvermählt verstorbenen Gustav Ernst von Landsberg, welcher am 24. Juni 1792 geboren und, nachdem er in Wilna Fortwissenschaft studirt hatte, seit Einführung der neuen Bauer's Verfassung, d. h. seit 1818, von 3 zu 3 Jahren immer wieder zum Assessor des Talschen Kreisgerichts erwählt wurde. Ein dritter dieser Brüder, Heinrich Christoph v. L., geb. den 12. Juni 1801, hatte in Göttingen, Heidelberg und Leipzig studirt, war Friedensrichter in Talsum, sodann Kassirer des kurl. Creditvereins 1830–39, und starb in Berlin 1839 oder 1840, wohin er gegangen war, um von neuem wissenschaftlichen Studien obzuliegen, mit Hinterlassung einer Wittve Emma geb. v. Staff (der Schwester seiner Schwägerin und der Gräfin Götz-Brüderberg in Braunschweig, einer Tochter, verheh. v. Staff, und eines Sohnes, der z. Z. R. Russischer Lieutenant und der einzige Sprößling der Familie v. Landsberg, kurländischer Linie, ist.

In der 2. Hälfte des August starb in Riga der Obristleutnant und Ritter Eduard v. Rühl, 52 J. alt, Commandeur des kurländischen Reserve-Inf.-Reg.

Zu der im Znl. Nr. 36 Sp. 579 abgedruckten kurzen Todesanzeige des um Riga viel verdienten Bernh. Chr. Grimm, dem die Riga. Stadtbl., deren Beförderer und Mitarbeiter der Verstorben gewesen, in Nr. 36 einen Nekrolog widmen, ist hinzuzufügen, daß er am 27. Sept. 1788 in Lübeck geboren worden, als Sohn des k. schwed. Generalconsuls in Lübeck, Johann Anton G. und der Ursula, geb. v. Huickelshoven, und 1804 mit seiner Mutter nach Riga kam, wo er zuerst im Handlungshause Schmemann, Holst & Co. und von 1808–12 bei Zuckertbecker, Klein & Co. arbeitete, dann bei Mich. L. & Co. eintrat. Er ist ein Bruder des zu St. Petersburg den 18. Dec. 1846 verstorbenen Prof. am pädagog. Institut und an der Rechtsschule in St. Petersburg, St.-R. Dr. Joh. Ant. Joachim G. (geb. den 1. August 1792, s. St. Peterb. d. 3. 1847, Jan.; Riga. Stadtbl. 1847, 4; Znl. 1846, Sp. 1275) und des gegenw. Riga'schen Bürgermeisters Eduard Wilhelm Tietemann G.

Am 28. August d. J. starb in Libau, im Alter von 86 J. und 2 M., der, aus Koburg in Sachsen gebürtige, vormalige vieljährige Stadtdienermann der hiesigen Zünfte und Gewerke (Kleine Gilde), Weißgerbermeister Georg Wilhelm Sandmann.

Am 5. Septbr. starb zu Riga die verw. Rathsherrin Friederike Mathilde Bergengrün, geb. v. Birkel, geboren zu Mitau den 2. Septbr. 1801.

Am 4. Sept. n. St. starb in Helsingfors der T.-R. Frans Fredrik Sedmigradski, 72 Jahre alt, in Schweden geboren, während seine Familie aus Siebenbürgen stammt. Nachdem er längere Zeit in St. Petersburg Privatunterricht im Zeichnen erhalten hatte, wurde er 1841 als e. o. Zeichenerlehrer an der Alexander'sch. Anst. angestellt. Sein nicht unbedeutendes, selbstverworbenes Vermögen hat er der Einrichtung einer 3. Elementar-Schule in Helsingfors gewidmet, welche seinen Namen tragen wird.

Am 7. Sept. starb in Mitau der dim. preuß. Rittmeister, nachher preuß. Kammerherr und Johanniter-Ritter, Theodor Baron von Buttlar, geb. den 2. Oct. 1773, ein Sohn des als Verwalter der Güter des Herzogs Peter von Kurland bekannt gewordenen Magnus v. B.; er war vermählt mit dem R. Russ. Hofräthin Alexanderine geb. v. Scyotin, und hinterläßt nur einen Sohn, den dim. Garde-Obrist Alexander Baron v. B.

Am 14. Sept. starb in Dorpat in Folge eines Schlagflusses der dasige Polizeimeister, Obristleutnant von der Armee, Nikolai Pawlowitsch Lwowoff 3. Geboren den 2. Mai 1799 im Gouv. Nowgorod, von altem Adel, vollendete er zuerst den Schutecursus in der St. Petersburg. Commerz.-Schule und trat aus derselben am 18. März 1814 als Junker in die 30. leichte Artill.-Comp. der S.-G. Artill.-Brigade, in welcher er 1816 zum Port-epée-Junker und 1817 zum Fähnrich avancirte, mit Ueberführung in die 14. Artill.-Brig., und 1820 als Adjutant in die Lehr-Artill.-Brig. Nachdem er v. 28. Jan. 1823 bis zum 30. Jan. 1829 verabschiedet gewesen, trat er am letztgenannten Datum als Secundo-Adjutant in die 13. Artill.-Brig. u. wurde am 21. Decbr. 1829, als Lieutenant, in das Moskauer Kadetten-Corps übergeführt, bei welchem er als Adjutant des Directors und Lehrer der russischen Sprache fungirte, mehrmals sich der Beförderung Kaiserl. Wohlwollens zu erfreuen hatte, 1833 Stabs-Capitain, 1836 Capitain wurde, am 16. Dec. 1836 den St. Stanislaw-D. 4. (3. Cl.) St., den 5. Dec. 1838 den St. Annen-D. 3. Cl., den 6. Dec. 1840 den St. Wladimir-D. 4. Cl. ernannt und am 19. April 1842 zum Obristleutnant befördert ward, mit Ueberführung in das adlige Regiment. Am 9. Sept. 1843 wurde er zum Oberpolizeimeister von Rishny-Nowgorod ernannt, von hier den 16. Juni 1845 als Polizeimeister nach Pleskau, dann den 23. Aug. 1848 als solcher nach Taganrog (wo er zugleich die Stelle eines Aufsehers des kais. Palais versah) und am 23. August 1852 nach Dorpat versetzt, wo er den 6. Dec. 1852 sein Amt antrat. Den 27. März 1850 wurde er mit dem St. Annen-D. 2. Cl. begnadigt. Er hinterläßt eine Wittve, Elisabeth geb. Kaskoreki, 2 Söhne und 2 Töchter. Der Ruf eines braven, unünnütigen, Recht und Wahrheit hochhaltenden Mannes folgt ihm nach.

Als verstorben sind aus den Dienstlisten gestrichen: Der Oberarzt eines der kurländischen temp. Militärhosp., Hofrath Baranowski, der Director des Depart. der Bergwerks- und Salinen-Angelegenheiten, Generalmajor Bouillon.

#### Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Sec. H. v. Wöhlendorff Sohn Victor Konstantin. Protokirte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Veterinärarzt Ludwig Heinrich Wortmann mit Wilhelmine Amalie Regger.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Die Frau Anna Mathilde Rebinow, 41 Jahre alt.

Im Namen des Generalgouverneurs von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck

Dorpat, den 19. Septbr. 1855.  
(Nr. 151.)

(Druck von H. Laakmann.)

R. Linde, Censor.



## Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Zwanzigster Jahrgang.

### Propst Ernst Glück.

Obgleich der Propst Ernst Glück eine wohlbekannte Person ist, so hat man doch noch sehr wenig über seine Herkunft und über sein Leben in Erfahrung gebracht, — vielleicht eben deshalb, weil an verschiedenen Orten kurze Notizen und Anmerkungen über ihn zerstreut waren und sie zu sammeln Niemand Gelegenheit oder Lust hatte. Ich habe es mir zur Aufgabe gemacht, zu ordnen und zusammenzustellen, was mir erreichbar war — ob es mir nun gelungen, einen gewissen Grad der Vollständigkeit zu erreichen, mögen Kenner beurtheilen.

Ernst Glück, geboren am 10. November 1632, war der dritte Sohn des zu Wettin bei Magdeburg in Sachsen angestellten Predigers Christian G., der als Propst der Prälaten Deutleben am 17. Februar 1683 in einem Alter von 70 Jahren starb. Seine Mutter, Dorothea Tisbaudin, soll ebendasselbst gestorben, sein Großvater aber, Johann G., zu Leipzig schon 1624, als dasiger Bürger und Buchdrucker, mit Tode abgegangen sein. Der gelehrte Herr Amtmann Gottfried Behrendts zu Eichenbarleben hat den Hamburg'schen Berichten von gelehrten Sachen 1741 Nr. 78. S. 645. folgende hieher bezügliche seine Anmerkung einverleiben lassen: „Wir sind neulich unter einer gewissen Collection allerhand Schriften, so vom ehemaligen „Türkentrüge“ handeln, zu Hanten gekommen, worauf der „Vater unseres Ernst Glücks“ eigenhändig Christianus Glück, „Diaconus Wettinensis anno 1665“ geschrieben. Auch eine „Bibel wo drinnen steht: 1) Christian ist als Hauptmann „gegen die Türken zu Felde gezogen und geblieben, 2) „Johann Adolph ist Kaufherr in Lübeck und alda gestorben, 3) Maria ist in Magdeburg verheirathet an Peter Arendt, „Rathsherrin. 4) Ernst, unser letztes einziges Kind, ist zu „Michaelis 1665 nach Altenburg in die lateinische Schule „gekommen — Gott laß uns Freude an ihm erleben!“

Der Resident Weber, in seinem „veränderten Rußland“ Th. 2. S. 24, nennt den Propst Glück (dessen Brudersohn Zacharias Glück ihn auch nach St. Petersburg und Moskau begleitete) einen braven und in der Historie ewig denkwürdigen Mann: nicht nur, weil nomen und omen bei ihm eingetroffen, sondern auch weil er mit Martin Luther an einem Tage geboren sei, sich der Gottesgelahrtheit sonderlich

beßien und endlich für Rußland vielen Nutzen und Segen gestiftet habe.

Unter den Papieren des schwedischen Archives in Riga, das 1710 nach Moskau kam und nun im Original im Archive des Collegiums des Auswärtigen aufbewahrt wird, befindet sich folgende eigenhändige Erklärung von Glück an den damaligen kurländischen General-Gouverneur Grafen Dahlberg vom 3. 1699: „In Wettin in Sachsen bin ich geboren, zuerst von meinem Vater unterrichtet worden, dann auf die altenburg'sche Schule gekommen, in Bittenberg und Leipzig habe ich alte Sprachen studirt und den theologischen Curus durchgemacht, 1673 reiste ich nach Livland als Prediger, wo ich lettisch und ehlinisch und russisch und slawonisch gelernt habe. Weil die Letten nun aber noch nicht in ihrer Sprache die Bibel hatten, so wollte ich sie ihnen aus dem hebräischen und griechischen Texte übersetzen, aber, als ich mich noch zu schwach in diesen Sprachen fühlte, reiste ich wieder nach Hamburg zu dem berühmten Orientalisten Erhard, unter dessen Leitung ich mich noch vervollkommnete.“

Im Jahre 1680 kehrte Glück wieder nach Livland zurück und wurde als Garnisons-Pastor in Dünabünde angestellt, 3 Jahre darauf nach Marienburg und Seltinghoff übergeführt, 1687 zum Propst des Kokenhusen'schen Sprengels ernannt. Zu dieser Zeit hatte er schon den großen lutherischen Katechismus mit Fragen und Antworten ins Lettische übersetzt und bald darauf die Bibel, eine Arbeit von 8 Jahren. 1686 erschien auch ein lettisches Gebetbuch und ein lettisches Handbuch. Schon 1683 führte er in Marienburg 3 Volksschulen ein, aus deren Schülern nach 3 Jahren Lehrer für die übrigen Güter und größeren Dörfer des Kokenhusen'schen Sprengels hervorgingen, während seine Amtsgegossen gern Zöglinge dieser Schulen bei sich als Volksschüler anstellten und seinem Beispiele in der Anlegung von Schulen folgten. 1684 reiste er mit seinem Freunde und Mitarbeiter, dem Generalsuperintendenten Johann Fischer, zum Könige von Schweden nach Stockholm, um folgende Bewilligungen sich zu erbitten: 1) Größere Schulen bei den Kirchen anlegen zu dürfen, ihren Unterhalt sollte der zu erwartende Landtag bestimmen, jeder Propst aber mit einem weltlichen Wahl-Mitgliede aus dem

Poststeuer im ganzen Reiche und 4 Rbl. S. in Dorpat. Man abonniert bei dem Redacteur E. Reintbal und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 5 Kop. S. berechnet.



Adel über sie die nächste Aufsicht haben — jener für die ökonomischen, dieser für die Lehr-Angelegenheiten; 2) sollten auch für die vielen hier ansässigen Russen besondere Schulen eingerichtet und ihnen auch die nöthigen Bücher dazu übersetzt werden. Der König genehmigte aus besondern politischen Gründen auch die zweite Bitte recht gern und beauftragte den damaligen General-Gouverneur von Livland, Haßler, in Gemeinschaft mit dem Generalsuperint. Fisker, nach Glücks Angabe Alles in Ausföhrung zu bringen. Nach dem Tode des Königs Karl XI. ward aber der General-Gouverneur immer lauer in dieser Sache und zahlte das dazu bestimmte Geld oft gar nicht aus, so daß Glück mit seinen geringen Mitteln für den nur kümmerlichen Fortgang der 8 russischen Schulen sorgen mußte. Im eigenen Hause hielt er auch eine solche und als thätiger Gehülfe diente ihm ein alter russischer Geistlicher, mit dem er die Bibel ins Russische zu übersetzen anfang und in kaum einem Jahre schon die fünf Bücher Moses und den Psalter beendete. Aus Deutschland halfen ihm seine Freunde mit Geld und andern Hülfsmitteln, besonders der Zarische Gesandte Golowin, den Glück persönlich kennen gelernt und liebgewonnen hatte. Mit vielem Segen wirkte der Propst Glück in Livland bis zum Anfang des nordischen Krieges.

Seine Gefargenschaft und die Einnahme Marienburgs beschreibt Nathanael Sauer mann in s. gelehrten Verikon vom J. 1704 S. 218 also: „General Vaur war vom Feldmarschall Scheremetjeff beauftragt worden, das Schloß zu berennen und, im Falle der Widerspenstigkeit, mit einer gänglichen Zerstörung zu betreiben. Der tollkühne kommandierende schwedische Major aber, mit seiner kleinen Besatzung von kaum 150 Mann, hatte den verzweifeltsten Entschluß gefaßt, sich lieber mit dem ganzen Schlosse in die Luft zu sprengen als sich zu ergeben. Nun hatte aber Propst Glück gerade sich mit seiner Familie zu diesem Kommandanten aufs Schloß retirirt; welcher noch so viel Gutherigkeit für seinen Weichtrater hatte, daß er ihm den Rath ertheilte, sich, nebst den übrigen Einwohnern (unter denen auch über 100 Russen waren), dem General Vaur freiwillig zu übergeben. Der Propst säumte mithin nicht lange, verwarnete seine Pfarrkinder ihm zu folgen und ihr Leben zu retten. Seine Clavonische Bibel unter dem Arme, ließ er seine Familie, unter der sich auch die schöne Catharina Ekawronskia befand, und die Einwohner hinter sich herziehen, das Thor öffnen und ging gerade auf das Zelt des russischen Generalen los, bat ihn für sich und sein Gefolge um Gnade und überreichte die Bibel. General Vaur wunderte sich nicht wenig, daß er so firm im Russischen war und fertigte ihn und seine Familie alsbald zum Feldmarschall Scheremetjeff ab; ausgenommen die schöne Catharina, welche man vielmehr, wegen ihrer sofort in die Augen fallenden Juger und Annehmlichkeit, für würdig erkannte, der Fürstin Menzjoff als ein Geschenk überschickt zu werden.“ In dem Register der schwedischen Gefangenen vom Januar 1705, wo sie in Moskau ankamen, steht oben an: Aus Marienburg: Abt Ernst Glück, seine Frau Christina Weitar, und Kinder 1) Ernst \*), 2) Anna, 3) Geneta, 4)

\*) Dessen Tochter wurde an einen Major v. Paak, der auf

Christina, 5) Elisabeth, 6) Lehrer bei diesen Kindern Sagin, zwei Knechte oder Kirchendiener Verkop und Worlff und zwei Mägde Brigitta und Insa. Dem Kaiser Peter I. waren Glücks Name und seine Arbeiten nicht unbekannt, Scheremetjeffs Empfehlung mag auch dazu beigetragen haben, daß er sehr gut aufgenommen und auch bald dem Kaiser vorgestellt wurde, der ihn liebgewann.

Durch den Ukas vom 4. März 1705 ward er zum Direktor einer neu errichteten höheren Schule oder Akademie mit 5000 Rubeln Gehalt ernannt. Aus der deutschen Slobode mußte er an die schöne Straße Pokrowka, in den Palast des verstorbenen Bojaren Wajili Fedorowitsch Narischkin, überziehen; die vornehme russische Jugend mußte hierher zur Schule kommen \*), und Peter der Große saß hier an manchem Vormittage einige Stunden lang, eifrig zuhörend. Aus dieser Schule entstand das erste Gymnasium in Rußland, im Herbst ward schon ein umständliches Lehr-Programm in russischer Sprache ausgeheilt. Wie beliebt diese Schule war, ersieht man daraus, daß sie, mit 60 Kindern eröffnet, nach 7 Monaten schon 135 zählte und außerdem kamen noch viele erwachsene Bojaren und Adliche als Hospitanten hin. Die Auswahl der Lehrer war ganz der klugen Auswahl Glücks überlassen, daher er sich auch auf sie verlassen konnte; vom Kaiser wurden sie mit 900 Rubeln jährlich, Wohnung und Essen gelohnt.

Am 15. Decbr. 1705 reichte der Propst Glück bei dem Kaiser Peter I. eine Bittschrift ein: Die neueröffnete Schule durch den Bojaren Fedor Alexejewitsch Golowin inspiciren und die Knaben prüfen, durch eine Commission die neu überlegten Bücher drucken zu lassen und zu noch einigen anderen Arbeiten ihm geschickte Gehülfe zu geben, wie z. B. den Magister Pause und den Italiener Bernardi (einen berühmten Lateiner). Der Kaiser bewilligte dies Alles nicht nur, sondern belohnte auch Glücks Mühe durch reiche Geschenke und viele Gnadenbezeugungen. Wie fleißig noch in den beiden folgenden Jahren gearbeitet wurde, giebt das Verikon des W. St.-N. Enegirew (Russ. Schriftsteller und Gelehrte, Moskau 1838) bei Glücks Namen an, wo seine im Druck erschienenen Arbeiten für die Jahre 1704 und 1705 aufgezählt sind: Das Neue Testament; Dr. M. Luthers Katechismus; ein Orbis pictus; das Vestibulum; der Juvenalis. Julius Cäsar; Cornelius Nepos; Praecognita historiarum; Quintus Curtius; Theatrum politicum; Sedanus, de quatuor Monarchiis; Pusendorfii Introductio in Historiam; Aesopus; Planisphaerium; Institutio rei militaris; Ars navigandi (vom Kaiser Peter durch ein Geschenk von 140 Goldgulden geehrt); le jardinage de Quentin. Thätiger Mithülfe hatte sich der Herausgeber des slawonisch-griechischen und lateinischen Verikons, der Bibliothekar Fedor Polikarpow, auch von Seiten Glücks und dessen Sohnes zu erfreuen. „Peter der Große ergoßte sich an seinen Büchern gar sonderlich (sagt Gordon in seiner

Diesel eine Kaiserliche Aende genos, verheirathet, aus welcher Ehe eine Tochter einen von Weymarn, eine andere einen v. Bradle ehelichte.

\*) Hier wurde unter Anderem den Kindern die Tanzkunst, die Deutsche und Französische Höflichkeit, durch einen aus Strassburg verschriebenen Lehrer Stephan Louis Rambour, beigebracht, sowie auch die Ritterbereikunst und Anfangsübungen im Fechten.

Geschichte Peter des Großen) und hatte in seinem Cabinete in schönem Ledereinbände sie alle in einem Schreine drinnen.“ Die Angabe in den Mémoires de Trévoux von 1706, p. 1068, daß, nach dem Tode Glücks, Kaiser Peter I. seine Bibel-Üebersetzung habe beendigen lassen, hat sich bis jetzt noch nicht bestätigt. Zu Halle wurden schon 1680 verschiedene deutsche, griechische, lateinische Aufsätze, Gedichte und hebräische Abhandlungen von Glück gedruckt unter dem Titel: „Ars et honoris et amoris,“ damals sehr beliebt und beliebt. Auch in N. Bergii diss. de statu eccl. et rel. Mosc. wird einer seiner Briefe aus Moskau, d. 30. Nov. 1705, im Auszuge mitgetheilt. Nach seinem Tode erschien seine lettische Bibel-Üebersetzung \*) und „Bruchstück einer Vertheidigungsschrift wegen seiner Bemühungen für die lettische und russische Literatur in G. Ewers und M. v. Engelhardt's Beitr. zur Kenntniß Rußlands und seiner Geschichte. 1, 696–702. Auch die ersten Moskauischen russischen Wochenblätter, hat Glück herausgegeben, so wie mehrere Lebensbeschreibungen großer Männer für den Kaiser Peter I.

Die kais. Peter'sche Akademie der Wissenschaften besitzt endlich in ihrer Bibliothek von Glück im Manuscript eine Geographie Rußlands in deutscher und russischer Sprache.

Weiter lebte der thätige Propst und Director nur zwei Jahre lang in Moskau, er starb daselbst am 5. Mai 1705 im Alter von 53 Jahren, gewiß viel zu früh für Rußland und Peter den Großen, der in ihm, wie er selbst gesagt, einen Volkserzieher verloren hatte, den er nicht genug für seine Verdienste belohnen konnte, — von den Großen des Reichs und von seinen vielen Schülern tief betrauert. An Glücks Stelle trat als Director der Schule der Mag. phil. Johann Werner Pause, nachmals erster Uebersetzer bei der St. Peter'schen Akademie der Wissenschaften.

Der livl. General-Superintendent Sonntag ehrte das Andenken Glücks durch folgende Schrift: „Propst Glück's Verdienste um die literarische und religiöse Cultur dieser Gegenden,“ in Merkel's Zeitung für Lit. u. Kunst. 1811. Nr. 20 u. 22.

Auf dem alten deutschen Kirchhofe beim Marienhaine wurde Glück mit seltener Pracht auf kaiserliche Kosten durch den Bojaren Golowin, seinen hochberzigen Freund, begraben. Ein damals in Moskau anwesender durchreisender

\*) J. R. u. R. Schriftst. - Ber. II, 69.

## Korrespondenz.

L i v l a n d.

**Miga, 11. September.** Am heutigen Tage wurde in der Jakobikirche der nach Wahl einer Edlen Livländischen Ritterschaft von Sr. Kaiserl. Majestät als General-Superintendent von Livland und Vicepräsident des Livländ. Evangelisch-Lutherischen Consistoriums bestätigte Dr. Ferdinand Carl Anton Maximilian Walter, Oberpastor von Wolmar und Inhaber des goldenen Brustkreuzes, Ehren-Mitglied der Universität Dorpat und früher sechs Jahre hindurch als Ober-Consistorialrath Mitglied des General-Consistoriums, in sein neues Amt feierlich eingeführt. Nach abgehaltenem Gottesdienste, in welchem während der Liturgie der 23. Psalm verlesen ward und Propst Willigerod von Carolsen, über 1. Petri 3, 2–4 predigend, die rechte Hirtentreue hervorhob, ward nach Absingung des Luther-

Prediger, Fabricius, aus Königsberg, hielt ihm Lob- und Grabrede, — auch die katholische Geistlichkeit folgte seinem Sarge. Karamsin hat noch vor 1812 seinen Leichenstein ziemlich verwildert und unleserlich gefunden und reinigte ihn eigenhändig vom Grafe, das ihn überwachsen. Nach Dr. Philipp Vesselt (Tagebuch des Generalen Patrik Gordon, Borr. des 1. Thl. S. XIV.) war der allgemeine Gottesacker jener Zeit für die Glaubensgenossen der evang.-lutherischen und katholischen Kirchen zu Moskau in dem sog. Marienhaine, seitdem er in der 2. Hälfte des vorigen Jahrhunderts mit dem gegenwärtigen Kirchhofe vertauscht worden, ohne alle Aufsicht und Pflege, kaum einem Gottesacker mehr ähnlich, die Leichensteine zum Theil verschwunden, theils inmitten eines Weges, auf welchem täglich zahlreiche Fuhrwerke über sie hinwegrollen, und als die gegenwärtigen Gemeinden sich endlich vereinigten, um Maßregeln zu treffen, die Stätte der hier Ruhenden gegen Profanation zu schützen und die wenigen noch vorhandenen, mit zum Theil leserlichen Inschriften versehenen Leichensteine zu bewahren, mußte man unstreitig mit Bedauern den Verlust der Gedenksteine gar mancher denkwürdiger Personen, die hier begraben wurden, wie z. B. auch des berühmten Reisenden Travernier, wahrnehmen. Die Inschrift auf Glücks Grabstein ist jedoch, mit Ausnahme einer Stelle, folgendermaßen erhalten:

H i e r r u h t

der Weiland hochgehrwürdige Theologus Ernestus Glück. Praepositus und Pastor zu Marienburg in Livland mit Verstand und Muth begabt, Im Glück Und im Unglück, und glücklich von Gott lange vorher dem Rußlande Zugedacht. Welches sich eräuert In Erlernung der Sprachen u. in Uebersetzungen der Bibel und Hoffnung besserer Zeiten.

Endlich Anno 1702 in Sein Und der Seinigen Gefangenschaft In welcher Er auff hohe Verordnung ein Gymnasium unter den Russen angelegt und bei solcher Arbeit in Ruhe gekommen. Er war geboren Anno 1655 (?) zu Wettin in Sachsen und starb in Moskau Anno 1705 den 5. Mai. Sein Andenken ist in Segen.

Fridolin Schoups in Moskau.

liebes: „Erhalt uns Herr bei deinem Wort“ der Kaiserl. Ukas der Ernennung verlesen und vom Präses des Consistoriums, dem Herrn Vantath v. Stryp, der neue Kollege, nachdem derselbe den Amtseid geleistet, in kurzer Rede begrüßt und ihm das General-Superintendenten-Kreuz umgehängt. Nach abermaligem Gesange sprach Propst Sietmann von Koop im Namen der Livländischen Geistlichkeit zu dem neuen Oberhirten Worte, welche eben so sehr den gemeinschaftlichen Glaubensgrund als die Anerkennung, Hoffnung und Ergebenheit der ihm künftig Untergebenen ausdrückten, und weihte den vor dem Altar Knien auf dessen Verlangen mit dem kirchlichen Segen. Hierauf betrat der Prof. der praktischen Theologie in Dorpat, Dr. Christiani, den Altar und begrüßte ihn im Namen der theologischen Facultät der Universität, den Bund der Kirche und Schule, der Wissenschaft und des Glaubens bezeugend. Nach Absingung von ein paar auf



die Feier bezüglich den Versen hielt nun vom Altare der Generalsuperintendent eine Rede, in welcher er seinen Dank über den Gottes Segen verheißenden Eingang, der ihm bereitet worden war, aussprach und indem er, daß ihm Schwere auferlegt worden, nicht barg, die Unterstützung aller derer erbat, die dazu helfen könnten, daß der Ausgang ein gesegneter werde, dann in herzlichem Gebete Gottes Segen herabschickte auf die Kirche und Thron und alle Stände des Landes. Nach dem „Ein feste Burg ist unser Gott“ mitposaunenklänge ertönt war, schloß der Generalsuperintendent mit dem Segen. Die erhebende Feier war durch die Anwesenheit Sr. Durchlaucht des Herrn Generalgouverneurs Fürst Suworow, des Höchstkommandirenden in Rußland, General von der Kavallerie, v. Sivers hohe Excellenz, so wie der Autoritäten des Landes und der Stadt, vieler Geistlichen des Landes und der Stadt und vieler Freunde des Gefeierten geehrt und erhöht. — Ein ihm zu Ehren gegebenes Mittagmahl auf dem Schwarzhaupterhause vereinte viele seiner Gönner, Freunde und Verehrer und gewährte durch die dabei ausgesprochene Liebe und Verehrung für den Monarchen, sowie durch manchen anflingenden Toast der Anwesenden ein wahrhaft erfreuliches und wohlthuetendes Zusammensein. Der bei dieser Gelegenheit gesungene „Freundesgruß“ sei der Nachwelt aufbewahrt:

Die Kirche grüßte am Altar Dich heute,  
Es grüßten Voland's Hirten Dich,  
Und als der Herr mit seinem Kreuz Dich weihte,  
Da einten Geister grüßend sich:  
Samson und Fischer und Sonntag vereint  
Segneten freudig den jüngeren Freund.

Es denken betend heut' in Voland's Gauen  
Gemeinden Dein mit frommem Sinn,  
Und Niga's alte Mauern, göttlich schauen  
Sie auf den neuen Bürger hin:  
Waterland's Stimmen, sie steigen empor  
Dankend und hoffend in betendem Chor.

Nun sieh, da haben grüßend sich geeint  
Um Dich die alten Freunde auch,  
Und wie's ihr Herz so traulich mit Dir meint  
Sie zeigen Dir's nach Väter-Brauch,  
Singen's Dir laut in dem Männergesang,  
Bringen Dir's freudig im Becherklang.

Der Kirche bleib' des Herren treuer Jünger,  
Dem Waterland ein treuer Sohn,  
Ein früher Feind sei jedem Geistes-Zwinger,  
Beschäm' der frechen Spötter Hohn, —  
Aber den Freunden in Liebe vereint  
Bleibe der treue, der liebende Freund.

Und will das schwere Kreuz Dich niederbeugen,  
— Du weißt zwar wohl, auf wen Du baust —  
Da soll sich's auch mit Gottes Hilfe zeigen,  
Daß Du mit Recht auf Freunde traust.  
Schlag' in die Rechte, — wir bleiben vereint,  
Brüder dem Bruder und Freunde dem Freund.

**Niga.** Den 13. Sept. Morgens um 5½ U. näherten sich 4 englische Kriegsschiffe, eine Fregatte, 2 Corvetten und eine Kutterbrigade unserm Hafen und begannen um 6 U. ein Bombardement auf die Strandbatterien der Dünamündung ohne Resultat. Um 7 Uhr entfernten sie sich von dort, legten sich westlich von der Dünamündung vor den Durchbruch der Düna gegenüber dem Gute Bullen und eröffneten aus einer Entfernung von 2 bis 2½ Werst ein heftiges Bombardement, welches bis 8½ U. dauerte und von der Bullenschen verdeckten Batterie energisch erwidert wurde. Trotz des heftigen feindlichen Feuers wurde nur ein Artillerist leicht am Fuße verwundet und eine matte Bombe schlug durch das Fenster in die Stube des dortigen (Waaren-)Krugers, wo sie, ohne zu plagen, am Ofen liegen blieb. Außerdem wurde kein Gebäude beschädigt. Um 9 Uhr zogen die Schiffe nordöstlich wieder aus Sicht. Während dieses Bombardements erzitterten in dem 14 W. entfernten Niga die nach der Düna-seite liegenden Fenster; der Wind war SW.

— Die hiesige Mineralwasser-Anstalt wurde am 25. Mai eröffnet und am 8. August geschlossen. Sie wurde von 147 Kurgästen besucht. Es tranken: Karlsbad 31, Rißfingher Nagosi 31, Marienbader Kreuzbrunnen 29, Ems 15, Eger Salzquelle 8, Widhy grunde grille 7, Schleifischen Obersalzbrunnen 5, Eger Franzensbrunnen 4, Pyrmont 3, Homburg 3, Marienbader Ferdinandsbrunnen 2, Adelheidsquelle 2, Püllnauer u. Salschüger Bitterwasser 2, Mollken 3 Kurgäste, von welchen 22 aus den Dñsee-Gouvernements, 5 aus polnischen und russischen Gouvernements waren. Der Absatz der Mineralwasser in Flaschen war sehr bedeutend; es wurden bis Ende August gegen 90,000 Flaschen verkauft.

— Oberpastor Dr. Vertholz, der sich durch die Herausgabe der „Zeugnisse des christlichen Glaubens“ um die häusliche Erbauung der deutschen Lutheraner so verdient gemacht, beabsichtigt, den lettischen Gliedern unserer Kirche Aehnliches zu bieten, da das Bedürfnis nach einer neuen „lettischen Postille“ vorhanden ist. Er kündigt unter d. 1. Septbr. in einem Circular eine „Jauna Spreddikugrammata, Latwecku Lutteradraudsehm karastita no Widsemes mahitaseem“ an und stellt den Preis eines Exemplars dieses vollständigen Jahrgangs Preitigten, stark in Halbleder gebunden, auf einen Rubel S. fest. Wünschenswerth wäre es, daß dieses verdienstliche Unternehmen durch zahlreiche Subscription allgemeine Unterstützung gewönne.

— In einer Beilage zur Nig. 3. Nr. 210 kündeten Gebrüder Klemm aus Berlin den Wunsch an, durch ein anzulegendes gymnastisches Institut in dem Sinne des Lingschen Systemes, einem bei uns fühlbaren Mangel abzuheben, sie versprechen etwas Gediegenes auf diesem Felde zu leisten, „da sie von frühester Jugend auf in allen Sphären der Leibesübungen ihre Studien gemacht haben.“ Von Galen bis Heine lag die Gymnastik völlig brach, erst durch Heine's Entdeckung von dem Einflusse der Muskelthätigkeit auf die Verkrümmungen eröffnete sie sich wieder eine Bahn, welche in kurzer Zeit einen hohen Standpunkt der wissenschaftlichen Ausbildung erreichte und die Anerkennung und Verbreitung des Turnens trug viel zur Anerkennung der therapeutischen Gymnastik bei dem großen Publikum bei. Romberg und Schreiber (unseres Carus' Nachfolger an dem orthopädischen Institute in Leipzig) haben um die Gymnastik in Deutschland, Laissné um dieselbe in Frankreich sich unsterbliches Verdienst erworben, Ling in Schweden aber hat sie in der Anwendung und in der Methode dermaßen erweitert, daß man mit Recht von einem Lingschen Systeme sprechen kann und mit Zug die Freunde dieses Zweiges an dem großen Baume der Therapie, der so viele wilde Zweige schoß, sich nach Stockholm begaben, dort das Lingsche System studirten und es weit und breit propagirten. Es ist aber eben die Ausführung des Lingschen Systemes kein Handwerk, welches ohne gründliche wissenschaftliche Vorstudien getrieben werden kann, und auf diesen Punkt das Publikum aufmerksam zu machen, fühlen wir uns verpflichtet. Ling's Verdienst besteht, um kurz zu sagen, in der Erfindung der sog. halbacativen, oder, nach Neumann in Grautenz und Eulenburg in Berlin, der duplicirten Bewegungen um die vermehrte Muskelaction und deren Konsequenzen auf einzelne Muskeln oder Muskelgruppen zu beschränken; sie auszuführen, sind der Willensimpuls und die Thätigkeit wenigstens zweier Menschen, des Kranken und eines gymnastischen Gehülfen, nöthig, so daß activ-passive und passiv-active Bewegungen auftreten. Jeder wird einsehen, daß Ling's System somit auf anatomisch-physiologischer Basis ruht und die Technik desselben genau unterrichtete und gewissenhafte Gehülfen erfordert, die ärztliche Vorschrift zur Anwendung dieses tief durchdachten Systemes eine höchst präcise, auf nicht geringer wissenschaftlicher Durchbildung fußende, sein muß. Hoffen

wir es, daß die obgenannte Firma, die ihren Kredit nur auf das Studium aller Sphären von Leibesübungen setzt, den hier zusammengebrängten Ansprüchen gerecht werde. Das Bedürfnis nach einer geordneten körperlichen Ausbildung unserer weiblichen Jugend ist jedenfalls in unserer lernsüchtigen und vielwissenden Zeit gar sehr vorhanden, schon als Gegengewicht gegen den Einfluß der Gouvernanten, die ihren Unterricht „in den Wissenschaften“, ja „in allen Wissenschaften“ anbieten. Bereits vor 20 Jahren nahm der ärztliche Verein Niga's in der vorliegenden Angelegenheit das Wort, Dr. Ploßfeld, jetzt Prof. in Kasan, gab im V. Bde. der Dorp. Jahrbk. (1855) medicinisch-topographische Umrisse von Niga; es erschien 1836 in den Nig. Stackl. Nr. 16 ein Artikel „Neleim und Lehrern zur Beherzigung“, welcher in Nr. 17 eine Entgegnung des jeh. Drn. Oberpast. Taube hervorrief, in der auf die Unmöglichkeit hingewiesen wurde, die Zahl der Lehrkräfte für die weibliche Jugend zu beschränken, die in Nr. 19 eine Replik nach sich zog; der Dr. v. Magnus \*) errichtete 1843 eine orthopädische Anstalt, die bis 1850 bestand, Dr. Merkel hielt 1844 \*\*) einen Vortrag über Verkrümmungen des Rückgrats und ihre Heilung, und die Turnkunst wurde in die Unterrichtsgegenstände weiblicher Schulanstalten aufgenommen.

**Dorpat.** Im Laufe dieses Sommers sind in verschiedenen Auditorien und den Kanzlei-Localen, so wie in dem Audit. maximo des Univ.-Gebäudes Haupt-Reparaturen vorgenommen worden. Das kurz vor der Jubelfeier 1852 veränderte Doppel-Gestell des Ratheders der Aula ist gegenwärtig wieder in seine frühere Lage (1809—1852) zurückversetzt.

— Im Verlaufe der letzten Wochen haben wir uns nach langer Zeit wieder einiger musikalischer Genüsse zu erfreuen gehabt: am 30. Aug. gab die Schubert'sche Musikgesellschaft (Capelle der Desel'schen Ritterschaft) im Lokale des Lesekreises eine Abendunterhaltung u. am 11. u. 18. Sept. gab's im Garten der Ressource von Studenten zum Besten des Hülfvereines ausgeführten Männergesang. Dem Hülfverein sind an diesen beiden Tagen c. 350 R. zugeflossen, während zu gleicher Zeit der Wohlthätigkeitskassen der Bewohner Dorpats sich in einer Collecte von c. 100 R. für das alte Wittwenhaus an der Hopfischen Straße darlegte. — Herr Oberpastor Schwarz begann am 19. Septbr. in der Johannis Kirche seine Missionsstunden mit einem Vortrage über die ersten Anfänge der evangelischen Heidenmission im 16. und 17. Jahrhundert.

Der Vernaufse Verein zur Unterstützung seiner Wittwen, Waisen u. hat vom Ende Juli 1854 bis dahin 1855 32 Wittwen und Waisenfamilien 495 R. S. ausgezahlt und zählt gegenwärtig 107 Mitglieder, welche für geleistete Beiträge 10,450,20 zu gut haben, während der Fond des Vereins in 5262,20 besteht.

**Alt-Salis.** Am 13. Sept. erschienen 2 feindliche Dampfregatten gegenüber der Mündung der Salis und warfen auf Kanonenschußweite Anker. Darauf entsandten sie ein Boot mit 7 Mann und einem Offizier, der die Salismündung mit dem Sentblei untersuchte. Nachdem er das Fahrwasser gefunden hatte, signalisirte der Offizier und es kamen 4 Schaluppen mit 54 Mann und 4 Offizieren von den Dampfregatten heran. Nach Vereinigung der 5 Fahrzeuge steuerte das erste Boot mit einer weißen Flagge aufs Ufer zu. Es wurde nun am Lande auch eine weiße Flagge aufgezogen, um wo möglich die 10 Holzböte, die eine halbe Werst von der Mündung abgetaktet und entmastet geborgen waren, zu retten. Die 4 feindlichen Schaluppen machten Halt und das Boot mit 7 Mann und 1 Offizier legte am Ufer an. Der englische Offizier erkundigte sich bei dem Befehligen von Alt-Salis, Herrn v. Behagbel, ob

\*) Int. 1843 Nr. 14; 1850, Sp. 345. — \*\*) Int. 1844 Sp. 701.

die Böte im Fluß Krona, oder Privat-Eigenthum wären? Hr. v. Behagbel antwortete: „die Böte wären sein und seiner Leute Eigenthum.“ Der Englische Offizier erklärte nun: sie hätten strengen Befehl, sämtliche Böte längs dem Strande zu verbrennen. Alle Bitten und Vorstellungen halfen nichts, die Böte wurden verbrannt. Nach vollendeter Schandthat verließen die 5 Fahrzeuge die Salismündung und kehrten zu ihren Fregatten zurück, welche auch gleich in die hohe See gingen. 2 Böte wurden durch vereinte Anstrengungen gerettet, aber 8 sind gänzlich verbrannt.

E h s t a n d.

**Neval.** Die Abfertigung der Courier-Posten zwischen St. Petersburg und hier findet nunmehr nicht mehr 7 mal, sondern nur 5 mal wöchentlich statt, so daß in Neval am Mittwoch und Sonnab., in St. Petersburg am Dienst. u. Freit. die Expedition derselben eingestellt ist, während die an diesen Tagen abgegebene Korrespondenz mit der ord. Post abgefertigt wird.

— Das hiesige Theater hat seit dem 14. August begonnen. Das, was man über dessen Direction, Personal und Leistungen desselben zu sagen hätte, kann beziehungsweise nur lobens- und anerkennungswürth sein, besonders wenn man berücksichtigt, wie schwach die Mittel und wie groß die Aufopferungen gewesen, durch welche das Theater in den Zustand, in welchem es sich jetzt befindet, gebracht worden. Wenn aber die Leistungen der Theatermitglieder, namentlich der in der Oper beschäftigten, so Manches zu wünschen übrig lassen, und wenn diese, im Besitze von tüchtigen natürlichen Mitteln, unseren Wünschen im Laufe der ganzen Zeit ihrer Wirksamkeit hieselbst nicht befriedigend oder gar nicht entsprechen werden, so wird ihnen dies Niemand zur Last legen. Denn ein so nachsichtiges, ein so dankbares und anspruchloses Publikum, wie das hiesige, hat wohl nicht leicht eine andere Stadt aufzuweisen. Es liegt fern von mir der Gedanke, das Verfall-Klatschen zu verdammen; nur müßte es im Interesse des Publikums selbst, und zum Frommen und Nutzen derselben, denen es bezeugt wird, mäßig und vorsichtig angewandt werden. Geschieht dies nicht, dann werden ja die Schauspieler nicht nur nicht aufmerksam auf ihre Fehler, sondern sie werden auch nicht auf den Gedanken kommen, daß sie welche begehen. Und doch begehen sie dieselben. Da es aber nicht in meiner Absicht liegt, in die einzelnen Leistungen der resp. Künstler näher einzugehen, so will ich auch nur Einiges herausheben, was, meiner Ansicht nach, vielleicht die Aufmerksamkeit derjenigen, die es angeht, auf sich zu ziehen verdient. Erstlich scheinen einige von den Sängern und Sängerinnen sich im übermäßig lauten Singen sehr zu gefallen, und dies sind nun die unheilvollen Augenblicke, die von Seiten des größeren Theils der Zuschauer einen entsprechend übermäßigen Applaus hervorrufen. Ferner werden die pathetischen und hochtragischen Momente von Einigen, denen die Ausführung der Heidenrollen u. obliegt, ungeheuer übertrieben, wie es beispielsweise im 4. Acte der Hugenotten der Fall gewesen, was eines Theils den Kunstgesetzen zuwider, andererseits auf den Genuß des Dargestellten höchst störend einwirkt. Aber, wie gesagt, der Künstler, vorzüglich der angehende, unerfahrene kann gar nicht zur Verantwortung gezogen werden, wenn er den einmal eingeschlagenen falschen Weg fortsetzt; er findet ja Niemand, der ihn zurechtweist; es wird ihm sogar der fehlgeschlagene Weg reichlich mit Blumen bestreut; denn vita brevis, ars longa!

**Baltischport.** (See-Magazin.) Am 4. August um 9½ Uhr Morgens kamen eine Englische Schraubenfregatte und eine Corvette von 18 Kanonen bei Rogenwiek an. Der Gerichtsvogt der Stadt hieß zu gleicher Zeit eine schwarze Flagge über dem Hause, in welchem das Lazareth eingerichtet worden, auf. Um 8½ Uhr näherten sich beide Schiffe

sendirend dem Hafen, wandten jedoch bald um und gingen nach Klein-Rogö; um 9 Uhr lenkten sie abermals nach dem Hafen und gingen eine Viertelstunde darauf wiederum bis zwischen dem Hafen und dem Damme zurück; in diesem Moment warf die Corvette eine Bombe, welche gegen die Mauer des Lazareths fiel. Die Bombe platzte indes nicht. Um 10½ Uhr verließen Fregatte und Corvette den Meerbusen und gingen nach Westen ab.

R u r l a n d.

**Mitau.** Der Dellefchen Restauration gegenüber, in der Schloßstraße, hat Theodor Linde ein neues Gasthaus eröffnet.

Das kurländ. evangel.-luth. Consistorium hat den Termin zu seiner diesj. Herbst-Juridique auf die Zeit vom 4. bis 14. Oct. anberaumt.

**Riban.** Die Redaktion unseres Wochenblattes unternimmt es, wöchentlich ein Extrablatt (von 1 Bogen) mit kleinen Novellen, Miscellen, überhaupt unterhaltenden Artikeln herauszugeben, auf welches, unabhängig von dem Hauptblatte, mit 1 R. 20 R. jährlich abonirt wird. Wünschen wir diesem, bei der gegenwärtigen Sucht an politischen Zeitschriften fast alle Mäße zu verwenden, wo nicht zu verschwenden, verdienstvollen Unternehmen der sehr thätigen Redaktion den erfreulichsten Fortgang und die lebhafteste Theilnahme. Das am 17. Sept. erschienene Probeblatt berechtigt uns zu den besten Hoffnungen.

Nach der Abrechnung der Ribauschen Stadtbank vom 12. Juni 1854 bis dahin 1855 war der Kassabestand dieser Bank in zinstragenden Papieren und baarem Gelde 171,886 R. 51 R. Die in Cours befindlichen Bankbilletts Lit. A. betrugen 148850  
Lit. B. — 22530

171200 R. S.

(Fortsetzung von Nr. 38 Sp. 668.)

**Dorpat.** Der Apotheker Moritz Kleinecke theilte am 15. Mai 1778 sein Vermögen auf seinem Todtenbette unter seine beiden Kinder, die Regina Elisabeth, verheh. an den preussischen Unterthan Carl Gustav Härring, und den Christian Wilhelm Kleinecke, dergestalt, daß der Sohn fürs Erste nur einen kleinen silbernen Deckelbecher, einige Medaillen und ein aufgemachtes Bette, Härring aber das ganze Vermögen, die Apotheke, das Haus, alles Gold, Silber, Leinen, Pferde und Equipagen, Möbeln und andere Kostbarkeiten, Gärten und alle Credita und die d. Z. verzeichneten Debita empfangen, dagegen seinen Schwager, den Christ. Wilh. Kl., noch ein Jahr auf der Dörptschen Schule, dann 4 Jahre auf einer ausländischen Universität, behufs Studiums der Medicin, mit 200 R. jährlich und den Reisefkosten unterhalten und ihm nach geendeten Studien noch 2000 R. S. ausbezahlen sollte. Es scheint damals in der Apotheke nur ein Lehrbursche, Peter Renmann, gewesen zu sein. Das Document darüber haben Jakob Reinhold Clare als Vormund des Christ. Wilh. Kl. und Diebr. Heint. Wilske und Friedrich Gottlob Probst als Zeugen mit unterschrieben; der Stadtschr. Johann Georg Andreas Brückner überzeugte sich an demselben Tage von der Richtigkeit dieser Bestimmungen. Kleinecke aber starb am 16. und wurde am 19. Mai begraben. Zwischen dem stud. Kleinecke und dem Apoth. Härring brach nachmals ein Proceß aus, während dessen jene letztwillige Verfügung am 11. Mai 1781 dem Rathe zu Dorpat übergeben ward.

Am 9. Oct. 1783 übergaben die Dörptschen Bürger und Kaufleute Carl Friedrich Bathé und Heinrich Rosenkranz der Rigaschen Stadthalterchafts-Regierung ein Gesuch um Anlegung einer zweiten Apotheke in Dorpat, in welchem sie anführten, daß Härrings Apotheke nicht in der Stadt, sondern auf Tscherscherschem Grunde belegen und die Volksmenge in der Stadt Dorpat und auf dem Lande

gewachsen sei, endlich am 10. Nov. 1783 die Ritters- und Landschaft sich in ihren gravaminibus et desiderijs § 13 über das schädliche Monopol des Dörptschen Apothekers Härring, dessen schlechte Medicamente und willkürlich hohe Preise beschwert und die Anlage einer zweiten Apotheke in Dorpat vorgeschlagen habe; worauf die Stadthalterchafts-Regierung am 11. März 1784 die Anlage einer 2. Apotheke in der Mitte der Stadt resolvirte (unterschrieben von C. J. v. Staal \*). Dieses Geschäft scheint aber in der ersten Zeit seines Bestandes sich keiner Blüthe erfreut zu haben, Härring verfolgte es mit seinen Schmähungen, mit seinen Vorwürfen, daß es auch in Branntwein, Kaffee, Zucker und gebadenem Obste mache und im Jan. 1792 soll es sogar gänzlich stille gestanden haben. Nach abgelaufenen Societäts-Jahren wurde die Erlaubniß, diese 2. Apotheke zu halten, dem Dörptschen Rathmann Carl Friedrich Bathé allein, am 28. April 1792, zuerkannt (untersch. von den Gliedern der Stadthalterchafts-Regierung Baron v. d. Pahlen, H. Löwis, P. Schelluchin und Sekr. J. G. A. Brückner). Bathé verkaufte die Apotheke am 29. Jan. 1797 für 14,000 R. S. dem Apotheker Christian Gotthard Wegener. Dieser war geb. am 25. März 1770 in Kurland in der Nähe Goldingens auf dem v. Sackenschen Gute Kuntzen, welches sein Vater Daniel David Wegener (aus Preußen geb.) verwaltete \*\*); die Apothekerkunst lernte er in Mitau in der Hofapotheke, damals dem Apotheker Kummerau gehörig; als Gehülfe und Provisor diente er dem Apotheker Seezen in Riga mehrere Jahre und ward am 12. März 1797 von dem Reichs-Medicinal-Collegium in St. Petersburg, nach bestandnem Examen, zum Apotheker befördert (Examinatoren waren: der Baron Georg Asch, der H.-R. Gottl. Winterberg, der Prof. der Akademie Löwig). Am 19. Sept. 1798 kaufte er auch von dem genannten Bathé das im 1. Stadtheile unter Nr. 66 an der Baagestraße belegene steinerne Haus, (jetzt, 1855, dem Kreisarzt Dr. Schulz gehörig), in welchem die Apotheke sich befand, für 5000 „harte silberne Rubel.“

Nach Gründung dieser 2. Apotheke Dorpats vergingen nur wenig Jahre und das unter Katharina der Großen weisheitsvoller Regierung, trotz erlittener mehrmaliger Feuerbrünste, rasche Emporblühen der Stadt zog die Nothwendigkeit einer dritten Apotheke nach sich. Der Dörptsche Kaufmann und Apotheker Jakob Daniel Thörner erhielt am 6. Febr. 1795 aus der Rig. Stadthalterchafts-Regierung, so wie ferner am 21. März 1795 aus dem Reichs-Medicinal-Collegio zu St. Petersburg (Untersch. Johann Wienne, Sekr. Johann Mironowitsch) die Concession zur Anlegung, am 9. Juli dess. J. (Untersch. Johann Herberg, Sekr. id.) die zur Eröffnung derselben. Jakob Daniel Thörner war geboren in Königsberg im Aug. 1759, hatte an der dortigen Universität vom 30. Oct. 1784 ab Pharmacie studirt und in St. Petersburg am 30. März 1788 das Apotheker-Examen absolvirt, worüber ihm unterm 4. Apr. dess. J. ein von dem Mitgliede des Reichs-Medicinal-Collegio, H. R. Bogdan Winterberger, unterschriebenes Diplom ausgefertigt wurde; am 5. Dec. 1794 wurde er, als Provisor, Dörptscher Bürger. Seine Apotheke befand sich anfangs in dem J. Johannsonschen Hause, Nr. 27 des 1. Stadtheils, welches er am 4. Juni 1796 von dem Bürgermeister Chr. Andr. Bliedt für 4260 R. S. erkaufte, das er aber an den Schneidermeister Reifewitz veräußerte, nachdem er am 18. April 1811 aus dem Friedrich u. Majorschen Concurse das Haus Nr. 15, 1. Stadtheil, am Markte für 29,550 R. B. erstanden, in welches er denn auch alsbald mit seiner Apotheke übersiedelte.

\*) Die Apotheke wurde in dem Hause des 1. Stadtheils Nr. 66 eröffnet.

\*\*) Dieser starb 1816 in Dorpat in dem hohen Alter von 100 Jahren und einigen Wochen; dessen Vater hatte 112 Jahre gelebt.

Obgleich nun durch die Eröffnung zweier Apotheken inmitten der Stadt der ältesten Officin die Nahrung sehr verkürzt zu sein schien \*) und sie, an einem Ende der Stadt gelegen, in der That ungünstigen Verhältnissen unterworfen war, so schützte doch der immer mehr wachsende Bedarf, besonders des Bauernstandes, an Medicamenten sie vor Verfall, ja sie galt immer noch als ein recht einträgliches Geschäft und Härring unterließ nicht, sich Geltung zu verschaffen, wenn er auch bisweilen seine Leidenschaften nicht ganz zu zügeln vermochte und mit Bathé in fortwährendem Hader lebte; am 19. Apr. 1799 wurde ihm vom d. Z. Kreisarzt Dr. Ludw. Goffart \*\*) für die gute Einrichtung seiner Apotheke das Lob der kisl. Medicinal-Verörde eröffnet. Er starb d. 16. Jan. 1814 beerd. d. 23., 68 Jahre alt, bis zu seinem Tode Besitzer und Verwalter der Apotheke, und seine Tochter und Erbin der Apotheke, Caroline Elisabeth H., bewog ihren Mann, den Arzt Johann Benjamin Reidemeyer aus Oberpahlen, wo er praktisirte, nach Dorpat zu ziehen und das Geschäft des Schwiegervaters zu übernehmen. J. B. Reidemeyer hatte in der medico-chirurgischen Schule in St. Petersburg seine Studien gemacht und, nach absolvirtem Examen, am 1. Febr. 1786 das Diplom eines Arztes erhalten. Als aber H. schon am 9. Mai (beerd. d. 20. Mai) 1814 in Dorpat mit Tode abgegangen war, ehelichte seine Wittve †) d. 10. Mai 1817 den Dr. med. Johann Heinrich Monkwitz, der durch diese Heirath in den Besitz und die Direction der Apotheke gesetzt wurde. J. H. Monkwitz war geboren zu Goldingen d. 1. Febr. 1793, ein Sohn des Ministerials Joh. Christoph Wl. und der Henriette geb. Busenewitz, wiewohl sich, nachdem er auf den Schulen seiner Vaterstadt und dem Gymnasium in Mitau den Unterricht genossen, dem pharmaceutischen Fache, conditionirte 1807 in St. Petersburg \*\*), 1808–12 beim Apotheker Rudolph in Kaluga, ging hierauf nach Moskau, wo er botanische Vorlesungen hörte, kehrte, da seine Studien durch die Invasion der Franzosen unterbrochen wurden, nach in St. Petersburg bei der med.-chirurg. Akademie bestandener Prüfung als Apothekergehülfe nach Kaluga zurück und erhielt daselbst die Direction der Apotheke eines temp. großen Kriegshospitals, wurde 1813 von der med.-chir. Akademie zu St. Petersburg als Provisor bestätigt und vom med. Departement des Pelzeiminentariums als Apotheker bei den Mineralquellen zu Andriopol im G. Twer angestellt, nahm jedoch in demselb. J. wieder seinen Abschied, kam nach Dorpat, studirte hier Medicin (A. a. 886.) vom Dec. 1813 bis März 1817, wurde daselbst d. 10. März 1817 nach Vertheidigung seiner Inaug.-Schrift: „Chemisch-medicinische Untersuchung über die Mantflechte (Lichen parietinus) und über die gebräuchlichsten Einarinden. Opt. 1817. 58 S. 8.“ zum Dr. med. et art. obstetr. promovirt. Er praktisirte nun in Dorpat und erwarb sich, durch seine unermüdete Bereitwilligkeit zu helfen, wo seine Hülfe angesprochen ward, die Liebe und Achtung besonders des ärmern Theils von Dorpats Bewohnern. Den 14. Nov. 1829 als Kreisarzt in Dorpat angestellt, übernahm er dieses Amt von dem Dr. Eduard Frohben auf Befehl der kisl. Med.-Verwaltung vom 2. Dec. 1829, starb aber bereits am 31. Jan. 1850. — Nach Monkwitz Tode stand der Apotheke der Provisor Gressel vor, welcher aber schon im März 1850

\*) auch in Oberpahlen war schon eine Apotheke, die Berendtsche.

\*\*) J. Recke und Napiersky, Schriftst.-Lex. I., 367.

†) Die als solche im Aug. 1814 von dem Sekr. Carl Ludwig Schulz den Pfandbesitz des Gutes Neubef im Rumbischen Adsp. für 32,000 R. B. übernommen hatte, welches Gut sie den 25. April 1820 für 40,900 R. B. den Geschwistern Elisabeth und Benedicta u. Rosen cedirte.

\*\*) In Grindel's russ. Jahrb. der Pharmacie Bd. V. S. 305 bis 307 findet sich ein Artikel von ihm über ein Pflaster, aus dem J. 1807. C. R. u. Rap. Schriftst.-Lex. III. 245. 246.

zu der Kronapotheke zu Georgiewsk überging. Hierauf acquirirte sie am 18. März 1850 der Apotheker Karl Friedrich Lubbe, der sie nach einem halben Jahre in das, später am 1. Sept. 1853 von ihm von den Erben der Pastorin Maria Elisabeth Bick erkaufte, Haus im 2. Stadtheil, Nr. 175, nach Concession der kisl. Med.-Verw. vom 30. Juni und Resolution C. E. Rathes vom 7. Juli, im Aug. 1850 verlegte. K. F. Lubbe ist geboren in Dorpat d. 6. Mai 1795, der Sohn des Bürgers Hans Wilhelm L. und der Eva Eleonore geb. Feldt, hat in Dorpat 1819 und 1820 studirt (A. a. 1398) und das Apotheker-Examen absolvirt, war Inspector des chemischen Cabinets der Universität, nach Eisingk's Abgang von dieser Stelle, vom 1. Sept. 1820 bis zum Schluß des J. 1850. (Schluß folgt.)

## Literarisches.

**Der Branntweinbrand aus Getreide und Kartoffeln, bei Anwendung eines Dampfapparats.** Ein Leitfaden für Landwirthe in den deutschen Ostsee-Provinzen Rußlands. Von Friedr. v. Siewers, Besitzer von Guseküll. Dritte verbesserte und vermehrte Aufl. Mit einer Steinbrusttafel u. 2 Tabellen. Herausgegeben zum Besten der Dorpater Naturforsch.-Gesellschaft. Dorpat 1855. Zu haben bei C. J. Karow, Universitäts-Buchhändler. V und 120 S. Preis 1 Rbl. 8 M.

Dieses kleine Werk, das unter den praktischen Landwirthen sowohl der Ostsee-Provinzen, als der übrigen Theile unseres großen Reichs, lebhaften Zuspruch gefunden hat, giebt in dieser dritten Aufl. auch die bemerkenswerthen Erfahrungen des Verf. während der letzten dreizehn Jahre. Selbst derjenige Landwirth und Branntweinbrenner, der seine wissenschaftliche Vorbildung besitz, findet in dieser Schrift eine leicht verständliche Anleitung, sowohl für die Anlage seiner Branntweinflüße, als für den Betrieb der Brennerei. Der Verf., einer unserer ausgezeichnetsten praktischen Landwirthe, hat in ungekünstelter Sprache nicht allein alle beim Branntweinbrennen nöthigen Operationen genau beschrieben, sondern es auch mit Erfolg versucht, die dabei in wichtigeren, für das Gelingen entscheidenden Momenten vorkommenden charakteristischen Erscheinungen zu schildern. Was beim Betriebe des Branntweinbrandes nach Maß und nach Gewicht oder nach der Uhr und dem Thermometer bestimmt werden kann, und wo es also möglich ist, genaue Vorschriften zu geben, da erhält der Leser eine so vollständige Belehrung, wie sie für unsere klimatischen Verhältnisse kaum in irgend einem anderen Werke über diesen Gegenstand zu finden sein möchte. Eben so über die Behandlung des bei verschiedenen Witterungsverhältnissen erwachsenen Getreides und der Kartoffeln, wenn solche bei dem Branntweinbrande ihre Verwendung finden sollen. — Das ganze Werk ist ein Ergebniß der eigenen Erfahrungen des Verfassers und man ersieht aus demselben, wie viele Versuche von ihm praktisch durchgeführt werden mußten, um, unter unseren wirthschaftlichen und klimatischen Verhältnissen, zu den erfolgreichsten Verfahrensarten in der Branntweinbrennerei zu gelangen und die größte Ausbeute an Branntwein, mit möglichst geringem Aufwande von Material und Arbeitskräften, zu erzielen. — Der Leser ersieht zugleich aus dieser Schrift, wie sich der Betrieb der Branntweinbrennerei bei uns im Verlauf der letzten dreißig Jahre vervollkommen hat und wie namentlich, beim Branntweinbrennen aus Kartoffeln, Aufgaben gelöst sind, die früher für ganz unausführbar gehalten wurden. Denn während der Verfasser in der Einleitung noch äußert, „Branntwein aus Kartoffeln mit Malz und noch anderem Getreide gebrannt, steht dem „aus reinem Korne gebrannten ganz gleich und möchte „niemals für Kartoffelbranntwein erkannt werden, während „Branntwein blos aus Kartoffeln und Malz gebrannt, „immer seinen eigenthümlichen Geruch und unangenehmen „Geschmack behält und wohl nie ganz ohne Tabel gestellt „werden könnte“ — so findet sich doch schon weiter unten



die Mittheilung: „später gewonnene Erfahrungen haben mich dahin geführt, daß man aus Kartoffeln, mit alleinigem Zusatz von Malz, nicht allein ganz unbeschadet der Ausbeute Branntwein brennen können, sondern auch ein taufelreier Branntwein zu erzielen ist“ — ja es folgt noch die ausführlichere Auseinandersetzung über das Verfahren des Einmaischens der Kartoffeln, mit alleinigem Zusatz von Malz. Die Bereitung und die Beschaffenheit des Malzes ist gründlich besprochen und den Landwirthen in vielen Theilen des Landes wird es, besonders in diesem Jahre, lieb sein zu erfahren, daß man das beim Branntweimbrennen nöthige Malz auch aus Roggen bereiten könne. — Ebenso finden sich Angaben über das vortheilhafteste Mischungsverhältnis des Malzes zu den zu verarbeitenden verschiedenen Kornsorten und dieser zu einander.

Die Beschreibung der wichtigsten Operationen beim Branntweimbrennen, des Einmaischens und der Leitung des Gährungsprozesses, ist mit besonderer Ausführlichkeit behandelt, und darin gezeigt, wie bei unseren klimatischen Verhältnissen, wo plötzliche und starke Temperaturveränderungen so häufig vorkommen, zu verfahren sei, um in den zu verarbeitenden Massen immer den richtigen Wärmegrad in den verschiedenen Stadien des Prozesses zu erhalten, wodurch vorzugsweise das Gelingen des ganzen Unternehmens bedingt wird. Uebrigens ist die so schwierige Aufgabe, diejenigen Veränderungen in der zu bearbeitenden Masse, die nur durch Geruch, Geschmack und Gesicht wahrgenommen werden können, mit Worten zu beschreiben, möglichst gut gelöst, und der praktische, selbst arbeitende Landwirth wird, durch diese Beschreibung aufmerksam gemacht, gewiß leicht herausfinden, worauf es ankomme, um das Gelingen der Operationen zu sichern.

Die Bereitung verschiedener künstlicher Fermente (Gährungsmittel) ist auch nicht allein vollkommen verständlich dargestellt, und die Beschreibung der bei ihrer Darstellung nöthigen Operationen bis in die kleinsten Einzelheiten so gegeben, daß es nicht schwer fallen kann, nach diesen Vorschriften arbeiten zu lassen, sondern in dieser Ausgabe überdem mit einem neuen Gährungsmittel bereichert, so daß bei Anwendung derselben in der Branntweimbrennerei, die häufig so kostspielige Bierhefe jetzt fast ganz entbehrt werden kann.

Eine angenehme Zugabe bildet die Tabelle zum Dämpfen von Spiritus zu Branntwein von 50° nach Tralles. Bei Anfertigung dieser Tabelle diente der Milles'sche Alkoholorometer, — und die Procente und Grade nach Tralles und nach Hef sind hinzugefügt auf genau angefertigte praktisch vergleichende Proben. Man habe nun irgend eines der genannten Instrumente zur Hand, so kann nach der Tabelle das Dämpfen genau auf 50° Tralles oder Halbbrand in Silber ausgeführt werden. Der praktische Landwirth findet somit in dieser kleinen Schrift ein Mittel zur Bereitung, wie es selten für den mäßigen Preis von einem Silber-Rubel geboten wird. B. H.

#### Personalnotizen.

Dienst-Anstellungen. Der dim. L.-R. Heydemann als Journalist des Rig. Ordnungsgewichts (G.-Secr.); der Apothekerhülfe Brückner bei der Hevatschen Kronapothek; der Cand. von Köchy als Beamter in der Kanzlei des General-Gouverneurs von Liv-, Est- und Kurland; der Dr. med. Erhardt als weilt. Assessor des luther. Consistoriums in Moskau; der Mag. pharm. Brinkmann als Director der Apotheke des Golobajewschen temp. Militärhosp.; der G.-R. Dr. Sytowitsch als Inspector der Stawropolschen Med.-Verwaltung.

Beförderungen. Zum Generalleutnant der Commandant von Dünamünde, v. Noke. — Zum W.-St.-R. der Banquier Baron Stieglitz. — Zum St.-R. der alt. Ordinator des Alexandrowschen temp. Militärhosp. in Sewastopol und Prof. in Kiew, v. Hübenet.

— Zu G.-R. der Chef des Archivs und Bibliothekar des asiat. Depart. im Min. des Auswärt., Bode; der bei dem. Ministerium stehende Beamte Thal; der Director der Karaischen Anstalt in St. Petersburg, Dr. med. v. Wistinghausen, und der Anstalt des St. Blasius, v. Ringen. Zu G.-R. der jung. Arzt am L.-G.-Gepour-Bar., Dr. Messerschmidt; der Arzt der 4. Brig. der Kaiserlichen Linien-Kosaken, Dr. Schulz. — Zu G.-Secr.: bei der Kaiserlichen Kriegsgerichts-Commission der Ober-Auditeur Tjurdejew und der Auditor Stepanow.

Dienst-Entlassungen. Die Hebamme in Schloß, Schulz.

#### Neurolog.

Bereits am 22. Juli starb zu Winniga im Gouv. Podelien Frau Marie v. Sengbusch geb. Hackmann im 73. Lebensjahre.

Am 22. August starb zu Reval einer der ältesten noch übrigen aus Estland gebürtigen Jünglinge der Kaiserl. Universität zu Dorpat, Baron Heinrich Wilhelm v. Budberg, geb. am 21. Decbr. 1784 auf Hart unweit Reval, ein Sohn des weilt. ehrl. Landraths und Weilt. Staatsraths Baron Otto Wilhelm v. B. und dessen Gemahlin, geb. Baroness Wilhelmine Barbara v. Tiefenhausen. Schon im Juli 1802 unter Nr. 35 auf der neugegründeten Landes-Universität in Dorpat immatriculirt, studierte er dasebst bis zum Mai 1805 die Rechte, besuchte dann das Ausland und ließ sich darauf in Moskau nieder, wo er sich mit dem russischen Kanzleidiens näher bekannt machte und, in denselben eingetreten, den Rang eines Gouvts.-Secr. erwarb, dann aber sich verabschiedete und nach Estland zurückkehrte. Hier wurde er bereits 1815 als Secretär des Kaiserl. ehrländ. Landwaisengerichts und, nach Einführung der neuen Bauern-Verfassung in Estland, 1817 zugleich als Secretär eines Kaiserl. Parvich-Ternischen Kreisgerichts angestellt. In beiden Aemtern hat er nahe an 40 Jahre hindurch mit großer und allgemeiner Anerkennung seiner Rechtschaffenheit und Uneigennützigkeit, Umsicht und Sachkenntnis zum Wohle seiner Nebenmenschen gewirkt. Auch war er Mitstifter und vieljähriger Vorsteher der am 12. Decbr. 1827 zum Besten in Dorpat Studirenden gegründeten Stipendien-Casse und nahm lebendigen Antheil auch an dem 2. Jubelfest der Landes-Universität, das am 12. Decbr. 1852 in Reval gefeiert ward. Schon in Moskau hatte er sich mit Katharina v. Frese, Tochter eines Mitglieds der kaiserl. Medicinal-Verwaltung, Staatsraths v. Frese, vermählt, die jedoch hier schon im J. 1830 verstarb. Aus dieser Ehe überlebten den greisen Vater 3 Söhne und eine Tochter. Nur wenige Jahre besaß er das pfandweise erstandene Gut Auzern, das die Erben des verst. Majors v. Peck nach Ablauf der Pfandjahre retuirten. Manche häusliche Leiden trübten sein einst zurückgezogen verlebtes Alter, dessen Würde ihm zuletzt noch durch langwieriges Siechthum erschwert wurde. Mit Recht hieß es daher an seinem Sarge: „Selig sind die Leid tragen, denn sie sollen getröstet werden!“

Aus dem meteorol. Tagebuche der Sternwarte Dorpat. Septbr. 1855.

|         |          | Bar.       |        | Therm. |      | Wind. | Witterung.               |
|---------|----------|------------|--------|--------|------|-------|--------------------------|
| a. St.  | n. St.   | b. + 10 R. | Minim. | Maxim. |      |       |                          |
| 28 Aug. | 10 Sept. | 27.        | 6,53   | 7,2    | 13,0 | NW    | trübe, des Nachts heiter |
| 29      | 11       |            | 10,69  | 5,7    | 11,7 | N     | trübe                    |
| 30      | 12       |            | 11,25  | 7,2    | 11,9 | SO    | trübe, Regen             |
| 1 Sept. | 13       |            | 8,16   | 7,6    | 11,6 | W     | deagl.                   |
| 2       | 14       |            | 4,75   | 5,3    | 12,0 | S     | deagl.                   |
| 3       | 15       |            | 6,13   | 4,3    | 7,3  | N     | deagl.                   |
| 4       | 16       |            | 9,29   | 2,6    | 8,4  | W     | deagl.                   |
| 5       | 17       |            | 10,35  | 1,5    | 10,3 | N     | heiter — trübe           |
| 6       | 18       |            | 10,43  | 2,7    | 11,0 | SW    | deagl.                   |
| 7       | 19       |            | —      | 2,5    | 13,3 | S     | bewölkt, etwas Regen     |
| 8       | 20       | 28.        | 0,84   | 4,5    | 14,6 | SS    | bewölkt                  |
| 9       | 21       |            | 1,45   | 7,6    | 13,6 | W     | bewölkt                  |
| 10      | 22       | 27.        | 9,92   | 5,8    | 13,6 | S     | hell etwas Reg. Abts. h. |
| 11      | 23       |            | 9,86   | 5,0    | 10,6 | SW    | etwas Regen, bewölkt     |

#### Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Agnomen, Tit-Raths A. Thürgard Tochter Olga Wilhelmine Margerthe; des Gouv.-Secr. G. F. G. Koch Tochter Marie Constance. — St. Marien-Kirche: Des Polizei-Kanzlisten A. Jürgenson Tochter Bertha Johanna Marie.

Proklamirte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Dr. med. Albert Brasche mit Clementine Luise Kirgenfohn. Gestorbene in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: Margaretha Thal, alt 48 Jahr; August Drewing, alt 55 Jahr.

In der St. Marienkirche am 2. October deutscher Gottesdienst nebst heil. Abendmahlfeier um 12 Uhr Mittags.



## Eine Zeitschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Zwanzigster Jahrgang.

### 1. Magnus Georg von Pauker,

geb. zu St. Simonis in Estland am 15. Novbr. 1787, gest. zu Mitau am 19., begr. am 22. Aug. 1855.

Was glänzt, ist für den Augenblick geboren;  
Das Rechte ist der Nachwelt unverloren.

Faust.

Das eifrige Streben nach Wahrheit und Wissenschaft und ein mit Umsicht und Erfolg ein halbes Jahrhundert hindurch rastlos fortgesetztes Wirken für die Erkenntnis und Verbreitung ihrer Wohlthaten zu Gottes Ehr', des Vaterlandes Ruhm und zu Ruh und Frommen seiner Nebenmenschen, sichern dem Manne, dessen Andenken diese Zeilen gewidmet sind, ohne Zweifel die Achtung und Anerkennung der Mit- und Nachwelt, für die er so lange thätig war. Es scheint uns daher eine Pflicht, gleich sehr gegen den Heimgegangenen, wie gegen seine Zeitgenossen, sein in anspruchsloser Zurückgezogenheit verbrachtes reiches inneres Leben und sein nachhaltiges, in geräuschloser Stille vielfach gelungenes äußeres Wirken fest, da es für unsern Gesichtskreis bereits abgeschlossen ist, ans Licht zu ziehen und näher ins Auge zu fassen. Dürfen wir doch selbst hoffen, daß auch sein Beispiel noch nachwirken und vielleicht manchen Sohn des Vaterlandes zu gleichem Eifer für Wahrheit und Wissenschaft und zu gleicher Freudigkeit an deren unermüelter Förderung in unsern Ostsee-Gouvernements anregen und ermuntern werde, in und für welche er nur lebte, da er ihnen seiner Geburt, seinem Streben und seiner Wirksamkeit nach ganz eigentlich mit angehörte. Daher hat denn auch das „Inland“, dem er seit den 20 Jahren seines Bestehens ununterbrochen seine Theilnahme und oft auch seine thätige Mitwirkung zugewandt, wie mancher gehaltreiche Aufsatz, manche treffende Kritik und die regelmäßige Berichterstattung über die Wirksamkeit der kurländischen Gesellschaft für Literatur und Kunst fast in allen Jahrgängen zur Genüge darthut, dem Andenken des Verewigten seine Spalten gerne öffnen wollen. Sein Lebensgang war in dessen, wie schon angedeutet, nur einfach und ohne äußern Glanz, wie sein Wirken prunklos und ohne Prätension, aber desto intensiver und von bleibendem Erfolg.

Sohn eines um seiner Pflichttreue und Rechtschaffenheit, wie um seiner stillen Strenge und literarischen Bildung willen in seiner Gemeinde, bei seinen Eingepfarrten und Amtsgegnossen in Ansehen und großer Achtung stehenden Landpredigers in Estland, genoß Pauker einer sehr sorgfältigen Erziehung zuerst im elterlichen Hause und seit seinem 11. Jahre bei einem Onkel in der nur wenige Meilen entlegenen Kreisstadt Wesenberg. Zu Ende des Sommers 1801 aber erhielt er nebst mehreren verwandten Knaben seines Alters zu Hause in einem aus Erfurt gebürtigen kenntnißreichen Juristen, Herrn Johann Heinrich Fidejussus Heuser, einen trefflichen Lehrer, der seine glücklichen Anlagen rasch zu entwickeln wußte und besonders als gründlicher Geometer ihm eine entscheidenden vorwaltenden Neigung zu den mathematischen Wissenschaften einflößte, deren theoretische Konsequenz und praktische Anwendbarkeit den aufstrebenden Jüngling sehr anzog und frühzeitig seinen Scharfsinn übte. Erst 15 Jahre alt, war er daher schon im Stande, die zu der von seinem Vater i. J. 1804 veranlaßten Stiftung einer estländischen Landprediger-Wittwen- und Waisen-Casse erforderlichen Berechnungen mit Sicherheit nach den zum Grunde gelegten Mortalitäts-Verhältnissen auszuführen und selbstständig einen Kalender für das Jahr 1805 auszuarbeiten, der handschriftlich noch vorhanden ist. Zu Anfang dieses Jahres bezog er die neugegründete Landes-Universität in Dorpat, wo er sich unter Leitung der ihm sehr wohlwollenden Professoren G. F. Parrot und J. W. Pfaff dem Studium der Physik und der sog. exacten Wissenschaften, Astronomie, Mechanik und Hydraulik mit größtem Eifer hingab, auch darin solche Fortschritte machte, daß bereits im Jahre 1806 Prof. Pfaff „einige astronomische Notizen“ und eine Abhandlung „über den Sehungsbogen der Fixsterne“ von ihm der Veröffentlichung durch den Druck werth erachtete und seinen „astronomischen Beiträgen“ einverleibte; gleichwie P. auch im Sommer 1808 die „Vermessung des Embachstroms in Livland von seinem Ausfluß aus dem Wirjäärw bis zu seinem Einfluß in den Weipus-See in einer Länge von 12 Meilen, mit einem Spiegel-Sextanten durch ein Dreieck trigonometrisch“ im ganzen Reiche und 41 Mbl. S. in Dorpat. Man abonniert bei dem Redacteur G. Reintbal und bei dem Buchdrucker P. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 5 Kop. S. berechnet.



trisch ausführte, eine Arbeit, die, begleitet von Tiefenmessungen und einer genauen Karte über den Lauf des Flusses, von der neuerrichteten Naturforscher-Gesellschaft in Dorpat jetzt nach bald 50 Jahren noch der Veröffentlichung würdig befunden worden und, nachdem die Karte bereits in Berlin gestochen ist, nächstens in dem „Archiv“ der Gesellschaft ans Licht treten wird, da sie, deren letztem Jahres-Berichte S. 87 zufolge, auch nach dem gegenwärtigen Standpunkte der Wissenschaft nur wenig zu wünschen übrig läßt. Nachdem Prof. Pfaff zu Anfang des Jahres 1809 Dorpat verlassen, begab sich auch J. nach St. Petersburg, wo er bei Jarskof-Selo den ersten Telegraphen in Rußland errichtete und dafür mit einem Brillant-Ringe von Kaiserlicher Huld belohnt wurde. Zugleich bereitete er sich hier für den Militärdienst bei dem Corps der Wasser-Kommunikationen vor, in welches er als Offizier eintreten sollte, als er im Herbst 1810 zum Oberlehrer der Mathematik und Naturwissenschaften an das Gymnasium zu Wiburg berufen ward, welches damals zum Dorpischen Lehrbezirk mitgehörte. Hier wirkte er indessen nur wenige Monate, da schon am 1. Decbr. 1810 der Observator und außerordentliche Professor der mathematischen Wissenschaften in Dorpat, E. Chr. Friedr. Knorre, starb, an dessen Stelle J. zu Anfang des folgenden Jahres vocirt wurde und im Juli 1811 eintrat. Hier beschäftigten ihn die schwierigsten Aufgaben der höhern Mathematik und verbreiteten sich seine amtlichen Vorträge vornehmlich über die Analysis des Unendlichen, die Differential- und Integral-Rechnung etc., daher die Zahl seiner Zuhörer, die ihm mit Nutzen zu folgen vermochte, begreiflich nur eine geringe war, unter ihnen namentlich auch der unlängst verstorbene Ingenieur-General von Hezel und, wenn wir nicht irren, auch der später berühmte Akademiker Friedr. Georg Wilh. von Struve, der bald nachher sein Amtsnachfolger an der Sternwarte zu Dorpat ward. Denn schon am 12. Sept. 1811 war der Prof. Beiler in Mitau verstorben und sein erledigtes Amt am dassigen Gymnasio illustri ward im folgenden Jahre J. angetragen, der indessen zuvor noch im März 1813, nach öffentlicher Vertheidigung seiner Inaugural-Dissertation: de nova explicatione phaenomeni elasticitatis corporum rigidorum, 76 S. 4. unter dem Präsidio des Prof. Joh. Gottfr. Huth, als dormaligen Decans der Facultät, die philosophische Doctor-Würde erwarb und im Juni als außerordentlicher Professor bestätigt ward, ehe er zu Anfang August sein neues Lehramt als Oberlehrer der mathematischen und physikalischen Wissenschaften und Observator der Sternwarte in Mitau antrat. Hier eröffnete sich ihm ein zwar nicht sehr weiter, aber reich gesegneter Wirkungskreis für Jugendbildung u. Verbreitung wissenschaftlicher Kenntnisse, dem er mit unermüdblichem Eifer ein volles Menschenalter hindurch seine besten Kräfte und reichen Erfahrungen gewidmet hat. Er begnügte sich aber nicht mit dem bloß mündlichen Unterrichte in allen Zweigen der Mathematik und in der Physik, in welchen seine Schüler bis zum Universitätsstudium vorberichtet wurden, sondern suchte auch durch zahlreiche Schriften der Wissenschaft in weitem Kreise Anhänger und Freunde zu verschaffen, wobei er später vornehmlich die praktische Anwen-

dung der wissenschaftlichen Errungenschaften auf gemeinnützige Zwecke im Leben und Verkehr der Menschen im Auge hatte und nach allen Seiten durch Wort und Schrift anzubahnen bemüht war. Noch i. J. 1813 ließ er seine „Theorie der Derivationen“ zur Eröffnung des Lehr-Cursus in d. J. 1814 erscheinen. Seine berebten Worte „zur Feier des Allerh. Geburtsfestes Sr. Kaiserl. Majestät“, gesprochen im großen Hörsaal des Gymnasium illustre zu Mitau am 12. Decbr. 1810, 16 S. 4., hatten die Zugabe eines neuen Lehrstuhls für die praktische Mathematik, das Militär- u. Ingenieur-Wesen zum Ziel, damit das Gymnasium im Stande sein möge, dem Zutrauen noch kräftiger und vollständiger zu entsprechen, dessen es bisher gewürdigt worden, wie Aehnliches vor wenigen Jahren von der ehländischen Ritterschaft bei der Ritter- und Domschule in Reval bewirkt worden ist. In dem zur Eröffnung des Lehr-Cursus auf dem Gymnasium illustre zu Mitau im J. 1817 gedruckten Programm verbreitete er sich „über astronomisch-trigonometrische Landesvermessungen,“ und in demselben Jahre machte er in Bohnenberger's und Baron Lindenau's Zeitschrift für Astronomie und verwandte Wissenschaften Bd. III. S. 364 u. eine kurze Mittheilung „über die geographische Länge und Breite des Cap Domegnes von Kurland.“ Ueberhaupt entwickelte er im J. 1817 eine große literarische Thätigkeit, da ihm in der am 23. Novbr. 1815 gegründeten und von dem dormaligen Kriegs-Gouverneur zu Riga und Oberbefehlshaber von Liv- und Kurland etc., Marquis Paulucci, sehr bereitwillig am 2. Decbr. d. J. bestätigten kurländischen Gesellschaft für Literatur und Kunst, nachdem auch deren Statuten am 20. Decbr. 1816 confirmirt und gedruckt worden, die Pflichten eines beständigen Secretärs derselben übertragen wurden, denen er sich mit dem lebendigsten Eifer und einer gewissen Vorliebe unterzog. Dies leuchtet gleich sehr aus der „ersten Beilage zu den Statuten der literarischen Societät in Kurland, die Zwecke derselben und deren Ausföhrung betreffend“ vom 28. März 1817 hervor, welche gewissermaßen als Programm ihrer künftigen Wirksamkeit für die historisch-literarischen und rein wissenschaftlichen Interessen unserer Ostseeprovinzen zu betrachten ist, als aus den Jahres-Verhandlungen dieser Gesellschaft, deren 1. Band 1819, der zweite um die Mitte des Jahres 1822 in Mitau bei J. F. Steffenhagen und Sohn in 4. erschien und, außer dem von ihm abgefaßten historischen Theil, auch eine Menge rein wissenschaftlicher Arbeiten des Secretärs neben sehr werthvollen historischen und literarischen Mittheilungen vieler andern Mitglieder der kurländischen Gesellschaft für Literatur und Kunst umfaßt. Diese Jahres-Verhandlungen aber begründeten in sehr würdiger Weise den gelehrten Ruf dieser Gesellschaft und das gerechte Vertrauen zu ihren erfolgreichen Bestrebungen im In- und Auslande. Um so mehr war es zu beklagen, daß Mißverständnisse in dem engern Ausfösch der Gesellschaft denselben veranlaßten, dieses Amt und die Redaction der Jahres-Verhandlungen sofort aufzugeben, welche seitdem zu erscheinen aufhörten. Aus dem Jahre 1817 röhren noch, außer den „Relationen über die Sitzungen der kurländ. Gesellschaft für Literatur

und Kunst“, welche er in der allgemeinen deutschen Zeitung für Rußland zu Mitau bis zum 2. Juni 1821 fortsetzte, auch Mittheilungen „über die Erscheinungen der Kapillarität“ in eben dieser Zeitung und in deren Ergänzungs-Mätern 1817 u. 1818 zur Widerlegung verschiedener vom Prof. G. Fr. Parrot d. Ä. darüber geäußerten Ansichten, und in Bode's astronomischem Jahrbuch (Berlin 1817) für das Jahr 1818 S. 173 u.: „Astronomische Beobachtungen, neue Methoden zur Prüfung des Ganges der Uhren aus korrespondirenden Sonnenhöhen und zur Berechnung der Paralaxen enthaltend.“ Im folgenden Jahre 1818 ließ J. nicht allein eine vollständige „Uebersicht der Verhandlungen der kurländ. Gesellschaft für Literatur und Kunst“, sondern auch ein „Jahresprogramm des Museum und Atheneäum der Provinz Kurland“ besonders erscheinen, um größere Theilnahme für diese Institute im gebildeten Publikum daselbst zu erwecken, was auch nicht ohne Erfolg blieb, da namentlich das kurländische Provinzial-Museum, das nachmalige Schöfkind des würdigen Staatsraths von Rette, auch Gegenstand der sorgfältigsten Pflege seiner Freunde, des Dr. Lichtenstein und des jetzigen Direktors, Herrn Landhofmeisters Baron Klopmann, seit jenem Jahre ohne Unterlaß vielfach bereichert und geschmackvoll ausgestattet, eine der größten Merkwürdigkeiten und Zierden der Hauptstadt Kurlands geworden ist, das dem Laien, wie dem Kenner eben so viel Belohnung als Unterhaltung zu gewähren vermag, indem es über die Natur und Ge-

## Korrespondenz.

### L i v l a n d.

**Riga.** Die Pacht der Hofsländereien der Kron Güter Ruzen-Torney, Palmhof, Rosenhof, Rastolag, Rühno-Insel, Drrenhof, Weißfiser und Worrofüll wird am 21. und 24. October beim kgl. Domainenhof, auf 6 oder mehr Jahre, vom ult. März 1836 ab, verorath werden.

Der Winterkursus in der Realklasse der 2. Kreisschule in Riga (Inspr. Glasenapp) beginnt mit dem 3. Oct. und endet ult. März. Der Unterricht in dieser Klasse bezieht sich auf: technische Chemie (Apoth. Seegen) 3 St., angewandte Mechanik (T. R. Meyer) 2 St., Technologie (Inspr. Glasenapp) 1 St. und technisches Zeichnen (T. R. Stegmann) 2 St. Das Honorar beträgt pro Semester 2 R. 85 S.

In Betreff des in Nr. 39 Sp. 620 berührten Gesundheitszustandes in Riga kann man noch daran erinnern, daß der verst. Generalinsp. Dr. Sonntag, einer der größten Psychologen seiner Zeit, in einer (gedr.) trefflichen Rede bei der Trauung des finn.-ehstn. Pastors Joh. Ab. Ytter mit Eva Rosina Broke, 1806, auf die besonderen Schwierigkeiten hingewiesen hat, die dem hiesigen Gelehrten bei der Wahl seiner Lebensgefährtin im Wege stehen, und das zarte Pflichtgefühl der Gattinnen von Männern herausbeschwor, welche durch angestrengte geistige Thätigkeit, Nervenleiden, Hypochondrie und geschwächte Verdauung mit ungleich größerer Schonung, Liebe und Duldung behandelt sein wollen, als Männer der gebildeten Mittelklasse, denen, neben reichlicherem Erwerbe, die Lebensfreuden ungetrübt zufließen. Man könnte umgekehrt die Frage aufwerfen, ob bei der größeren geistigen Bildung der jungen Mädchen in den Mittel-Klassen die Zahl der glücklichen Ehen im entsprechenden Verhältnisse gestiegen ist. Nach statistischen Berechnungen hat wenigstens die Zahl der Ehen in den mittleren Ständen überhaupt seit den letzten Jahrzehnten

schichte der Provinz Aufklärungen giebt, die man nirgendso anschaulich und vollständig wieder finden kann.

(Fortf. folgt.)

## II. An Mathilde.

Sonnett.

### Zufriedenheit.

Und Du? — Würd' es Dein Herze nicht entzücken,  
Bärst Du nicht fröhlich wie das liebe Kind,  
Dem Puppen zum Geschenk gegeben sind,  
Wenn ich Dir eiteln Luxus wollte schicken?

Die Welt winkt mit verführerischen Blicken,  
Und ist, was sie verheißt, auch Nichts, als Wind,  
So wünschen dennoch Viele, stumpf und blind,  
Die eitle Welt an ihre Brust zu drücken.

Du nicht also! Denn du bist fromm und weise.  
Ich schmeichle nicht! Wie Dir der Stolz verhaßt,  
Ist mir das Wort des Schmeichlers eine Last.

Du bist zufrieden, wenn im kleinen Kreise,  
Der Dich nach Gottes Willen hier umfaßt,  
Du nur mein Herz und Gottes Liebe hast.

\* B

abgenommen, welcher Umstand sich aus dem steigenden Luxus und der zunehmenden Vergnügungssucht hinlänglich erklären läßt. Soll aber eine Rückkehr zu den Zuständen der Vergangenheit herbeigeführt werden, so muß eine gründliche Revision der Erziehungs-Methode beider Geschlechter vorangehen und hiezu ist nicht nur die geistige Entwicklung maßgebend, sondern die körperliche Ausbildung sollte Hand in Hand mit ihr gehen. In diesem Sinne begrüßen wir die Ankündigung der Gebrüder Klemm als einen erfreulichen Beweis des in dieser Beziehung unter uns neu und, wir wollen hoffen, sicher begründeten Fortschritts.

**Riga.** Für die Wittwen und Waisen der am Peterscapellischen Strande Verunglückten (s. Jnl. Sp. 558) sind in Riga 94 R. S. eingegangen.

In Livland sind im J. 1834 53 alte und 74 junge Wölfe erlegt worden, die meisten im Werrofschen Kreise.

**Dorpat.** Bei der Universität werden im bevorstehenden Winter wiederum unentgeltliche technische und agronomische Vorlesungen für das Publikum gehalten werden, und zwar vom Prof. Kämg über die Erscheinungen der Wärme mit besonderer Rücksicht auf ihre technische Anwendung, vom Prof. Schmidt über die technische Gewinnung und weitere Verarbeitung vegetabil. Materialien, so wie über landwirtschaftliche, besonders englische, Geräthe.

Prof. Vegholdt ist von seiner am 20. Mai unternommenen landwirtschaftlichen Excursion am 19. Sept. wieder hier eingetroffen. Seine Reise ging über Riga, Dünamurg (Güter des Grafen Sieberg-Plater), Wießk nach Mohilew (Landw. Lehr-Anstalt zu Gorki), von da über Tschernigow nach Kiew (Universität, Runkelrüben-Bau, Zuckersfabriken des Grafen Poniatowski, des Fürsten Popowin, der Herren Zachnenko und Simisenko, des Grafen Bobrinski). Aus dem Gouv. Kiew ward die Reise über Sefaterinoslaw in das Laurische Gouv. fortgesetzt, wo die Molosschna einen längeren Halt gebot, insofern

das Studium der landwirthschaftlichen Verhältnisse der dort gelegenen Wonnöthen-Kolonien Hauptziel der Reise war. Nach einem Abscheer zur Südküste der Krim, in der Absicht angestellt, um das Auftreten der Krankheit der Weinreben zu studiren, ging die Reise längs dem asowschen Meere nach Mariupol, von wo sich unser Reisender nördlich wandte, um die deutschen Kolonien (Brunau u. s. w.), so wie die Kolonien der Juden zu besuchen. Auf der Fortsetzung der Reise berührte Prof. Wegboldt die Zerkarinoslawische Lehrferme, so wie die Weliki-Anatolische Kronsförster, wandte sich nach der Kaiserlichen Eisengießerei von Lugan und ging über Bachmut nach Charkow. Nach Befichtigung der Charkowschen Universität, Veterinairschule und der benachbarten Lehrferme, kehrte er über Kurfk, Drei (Kaiserlicher botanischer Garten), Tula, Serpuchow (Baumwollspinnereien, Bleichereien, Färbereien, Druckereien), Moskau und St. Petersburg wieder nach Dorpat zurück.

**Wenden.** Von dem Gute Ramelsdorf sind 5 Gesinde (= 1½ H.) dem Gute Drobusch und 10 Gesinde (= 3½ H.) dem Gute Weissenstein, dagegen von dem Gute Weissenstein 2 Gesinde (= ½ H.) dem G. Ramelsdorf zugetheilt worden, so daß gegenwärtig Drobusch 7½ H., Ramelsdorf 4½ H. und Weissenstein 12½ H. enthalten.

#### Chstland.

**Reval.** Das Amt eines Predigers und Diaconi an der hies. deutschen Gemeinde zu St. Nikolai ist, als vacant, zum Concurs bei E. Edlen Rathe angeschlagen.

— d. 24. Sept. Vor Nargen befinden sich noch 7 feindliche Kriegsschiffe, 1 Dampfer, 11 Kanonierboote und 15 Transportfahrzeuge.

**Reval.** Der 10. Septbr. war für die Ritter- und Domschule in Reval ein festlicher Tag. Nachdem dem Direktor derselben, Dr. Alexander Plate, im Laufe dieses Jahres das seltene Glück zu Theil geworden, das 50jährige Amtsjubiläum seines Vaters, des Direktors Dr. Plate in Bremen, so wie die goldene Hochzeit der Eltern zu feiern, war es ihm vorbehalten, nach seiner Rückkehr aus dem Auslande sein eigenes 25jähriges Amtsjubiläum zu begehen. Um 10 Uhr Morgens des genannten Tages waren die Curatoren, Lehrer und Schüler der Anstalt in dem großen Hörsaal versammelt, um den in Begleitung von zwei Lehrern und zwei Primanern eintretenden Jubilar, während die Orgel präluirte, zu begrüßen. Nach gehaltenen Morgengebete ergriff der Präses des Curatoriums das Wort und brachte dem um die Schule hochverdienten Manne Dank und Glückwunsch dar; desgleichen thaten im Namen des Lehrercollegiums der älteste Oberlehrer, und im Namen der Schüler, welche dem Haupte der Schule mit inniger Liebe ergeben sind, der älteste Primaner und der jüngste Quintaner, der letztere in einem kleinen Gedichte. Wächtig ergriffen von den Erinnerungen einer 25jährigen Amtsführung sprach hierauf der Jubilar in herzbewegenden Worten zu der Versammlung. Nach beendigter Schulfeier begab sich eine Deputation der Schüler in seine Wohnung, um noch einmal ihre Dankbarkeit auszudrücken. Zu gleicher Zeit fanden sich hier die Lehrer, zahlreiche Freunde und frühere Schüler ein. Ein Festmahl vereinte dieselben am Nachmittage. Ein zu Ehren des Jubilars geschriebenes Schulprogramm\*) ist bestimmt, die Erinnerung an die Feier, welche das Band, das die Angehörigen der Ritter- und Domschule umschlingt, aufs neue fest geknüpft hat, zu erhalten. Möge der als Lehrer und Direktor so tüchtig bewährte Mann noch lange mit der ihm eigenen Kraft und Frische der Schule vorstehen!

**Dapsal, d. 23. Sept.** Am 22. Sept. kam ein engl. Dampfschiff bis nahe vor die Stadt, kehrte aber, nachdem

\*) Paul Flemmings Leben und Dichtungen, nach den Quellen dargestellt von Dr. Julius Richter, Oberlehrer an der Ritter- und Domschule. 1. Abth. Reval 1855. 86 S. 8.

es das Postboot von Dagö angehalten und eine Zeit lang mit fortgeschleppt hatte, wieder um, ohne etwas Feindseliges zu unternehmen. In der Ferne, bei Harris, sieht man häufig einzelne Dampfschiffe sich hin und her bewegen und bei Tiefenhasen sollen über 30 Schiffe liegen, die sich daselbst wohl für sicherer halten, als bei Nargen, wo sie ein Sturm von den Anfern losreißen und unter die Kanonen der Batterien treiben könnte.

— Am 14. September feierte der Pastor zu Rüssel, M. Hörschelmann, nach 25jähr. Amtsführung sein Jubiläum, welches besonders erfreulich war durch die lebendige Theilnahme der Eingepfarrten, sowohl der Deutschen als der Esten. Letztere hatten sich nicht allein sehr zahlreich in der festlich geschmückten und erleuchteten Kirche eingefunden, wo sie die Festpredigt des Pastors Hasselblatt von Karusen über 1 Kor. 3, 7 vernahmen, sondern auch am Morgen früh den Jubilar mit dem Gesange eines geistlichen Liedes überrascht, das einer aus ihrer Mitte zu diesem Feste gedichtet hatte, und ihm eine prachtvoll in Sammt mit Goldbesatz gebundene Foliobibel heimlich zustellen lassen. Die Theilnahme der deutschen Gemeindeglieder bewies sich in mehreren sinnigen und passenden, zum Theil sehr werthvollen Geschenken, unter denen eine Unterstützung zur Reise in's Ausland für den ältesten Sohn und ein Christusbild von feingetriebenem Silber und ausnehmend schöner Arbeit an einem Ebenholzkreuz, mit den Namen der Geber, besondere Erwähnung verdient. Auch seine Amtsbrüder und Freunde hatten dieses Tages freundlich gedacht und das estländische Konsistorium erhöhte durch ein freundlich anerkennendes Gratulations Schreiben die Festlichkeit. — Die deutsche Predigt, welcher, außer den benachbarten Predigern, fast sämtliche Eingepfarrte beiwohnten, hielt P. L. Hörschelmann von St. Mariens, über 1 Petri 2, 5, 6, und der Jubilar sprach dann tief bewegt seinen Dank gegen Gottes gnädige Leitung, wie gegen alle seine Eingepfarrten und Amtsbrüder in herzlich demüthiger Weise aus, indem er den Ausspruch Jakobs zu dem seinigen machte: 1. Mos. 32, 10. Ich bin zu gering aller Barmherzigkeit und Treue, die Gott an seinem Knechte gethan hat. — Nachher vereinte ein von den benachbarten Gutsbesitzern veranstaltetes fröhliches Mahl die Gäste, in gemüthlicher Herzlichkeit wurde der Abend verbracht und mit einem Dankgebete und Lobliebe auf würdige Weise die schöne Feier geschlossen.

Das zum Gute Siedleht gehörig gewesene Streuwaldfeld Koffre ist am 18. Juni 1855 von dessen Besitzer, dem Arentator Friedrich Ries für 2800 Rbl. dem Besitzer des Gutes Ribaka im Rappelschen Kirchsp., Manngerichts-Off. Grafen Paul Rehinder, verkauft worden. (Procl. d. 21. Sept. 1855.)

Das Gut Wieso mit dem Dorfe Tehnaper, im Kirchsp. St. Petri, ist mittelst Erbtheilungscontractes vom 10. Juni 1855 von den Erben der Frau Generalin Henriette v. Harpe, geb. v. Brevern, für 75,000 R. S. dem Mitterben, dem Rittmeister Herrmann v. Harpe, cedirt worden. (Procl. d. 21. Septbr. 1855.)

#### Kurland.

**Libau am 23. Sept.** Schon seit längerer Zeit hatte Hr. C. H. Foerge die Berechtigung zur Anlegung einer zweiten Buchdruckerei in Libau erhalten, aber da ihm noch ein größerer Vorrath von Lettern u. s. w. mangelte, so war sein Wirkungskreis nur ein beschränkter. Nachdem er jetzt mit allem Erforderlichen versehen ist, empfiehlt er sich dem Publikum zu allen sein Fach betreffenden Bestellungen mit billigen Preisen und prompter Beförderung. Obgleich ihm die jetzigen Zeit-Verhältnisse nicht günstig sind, so begrüßen wir doch sein Unternehmen als eine gute Vorbedeutung für einen baldigen größeren Flor Libaus.

Aus den kurländ. Kronsförsten sind zum künftigen Winter 1120 Balken, 9265 Faden Brennholz vom Stamme und 14,912 F. Lagerbrennholz zum Verkauf disponibel, das meiste Holz aus den Försten von Andummen im Talsenschen und Goldingen.

Der neu concessionierte Markt zu Irtrumünde im Bauskeschen Kreise wird am 3. October d. J. standfrei abgehalten.

Die Libausche Wittwen- und Waisen-Versorgung-Anstalt hat vom 12. Juni 1855 an 56 Rieflinge deren Dividenden mit 4210,44 ausgezahlt und hat ein Vermögen von 104,508,37, von welcher Summe 61,259,66 Guthaben der Mitglieder und 43,048,71 Reserve-Kapital sind.

**Dorpat.** (Schluß von Nr. 39 Sp. 626.) Die Jakob Thörnersche Apotheke, an dem belebtesten Punkte der Stadt gelegen, trefflich geleitet und in bestem Rufe stehend, entwickelte sich unterdessen immer mehr und übertraf bald an Extension des Geschäfts, wie an Reichthum des Lager, die beiden anderen. Da aber ihr Chef mit der Zeit sein Alter herangerückt sah und an dem seit dem Sept. 1818 bei ihm conditionirenden Theodor Scharte einen trefflichen Nachfolger fand, verpachtete er dieselbe die Apotheke am 1. Juli 1824 und zog nach St. Petersburg, wo er am 17. Aug. 1825 starb. Th. Scharte, der Sohn des aus Mitau gebürtigen, in Tilsit als Arzt praktisirenden, am 7. Apr. 1791 von dem Berliner collegio medico-chirurgico als Cand. chirurg. proclamirten, im J. 1835 in Dorpat verstorbenen Johann Gottfried S., ist in Tilsit geboren d. 14. Juli 1794, erlernte die Apotheker-Kunst bei Seejen in Alga, kam im Sept. 1818 als Gehülfe nach Dorpat, wurde an der hiesigen Universität den 29. Oct. 1821 Provisor und den 24. Nov. 1822 Apotheker. Nach Jakob Thörners Tode und da auch dessen, und der Margaretha geb. Malmstein, Sohn Aug. Heinr. Thörner, geb. in Dorpat den 27. Sept. 1800, studirte in Dorpat Pharmacie vom Juli 1819 bis zum Jan. 1822 (A. a. 1375), in St. Petersburg im J. 1826 gestorben war, blieb Th. Scharte Arentator derselben bis zum 1. Juli 1833, an welchem Tage er das Haus sammt der Apotheke den Jak. Thörnerschen Erben abkaufte.

Chr. Gottb. Wegener hatte während seines Apotheken-Besizes durch einen ärgerlichen, 20 Jahre dauernden Proceß mit dem Hrn. C. Fr. Bathé viele Sorgen auszuhalten. Als ein Baron von U. seiner Verpflichtungen hinsichtlich einer übernommenen Brantweins-Lieferung, für welche dieses Haus von seinem frühern Besitzer verpfändet war, nicht erfüllte, ward dasselbe auf Anordnung der livl. Gouvernements-Regierung im J. 1803 an den Meistbietenden öffentlich versteigert, und Wegener genöthigt, seine Apotheke in das am Markt neben dem Rathhause unter Nr. 9 des 1. Stadtheils, jetzt H. R. Rüdersche steinerne Haus zu verlegen, welches er mit dem damit verbundenen Hause unter Nr. 10 am 23. Mai 1804 für 15,000 Rbl. B. U. von dem Aeltermann der St. Antonis-Gilde, Johann Friedrich Lünten, an sich gebracht hatte\*). Am 23. Apr. 1817 übernahm er von dem livl. Creditysteme das Gut Mühlenhof im Kambschen Kirchspiel\*\*, und da er sich so mit der Landwirthschaft widmete, auch größtentheils in Mühlenhof lebte, so übertrug er die Verwaltung seiner Apotheke am 1. Dec. 1831 seinem ältesten Sohne Karl Johann Gottthard Wegener\*\*\*). Dieser ist geboren am 15.

\*) Dem unter Nr. 10 an der Andreas-Strasse gelegenen Gebäude ward in der Folge ein zweites Stockwerk aufgesetzt und dasselbe durch einen Flügel erweitert.

\*\*) I. Forts. von v. H. gemeisters Materialien zur Gütergeschichte Livlands. 1843. S. 100. Im J. 1843 ging das Gut in das Eigentum seiner Tochter, der Staateräthin Wilhelmine v. Bunge, über.

\*\*\*) Sein zweiter Sohn, der Provisor Robert Daniel Wegener,

Febr. 1802, besuchte das Dorpische Gymnasium, widmete sich dann der Pharmacie in der väterlichen Apotheke und seit dem Juli 1820 auf der Universität, deren medicinische Facultät ihn im J. 1821 des Grades eines Apotheker-Gehülfen würdigte. Nachdem er im April 1822 das Universitäts-Studium aufgegeben, begab er sich nach St. Petersburg, wo er in der Michelsonschen Apotheke conditionirte. Im Novr. 1826 erlangte er in Dorpat den Grad eines Provisors 1. Abtheilung, stand seit dem 20. Mai 1827 der klinischen Apotheke der Universität über ein Jahr vor, kehrte dann nach St. Petersburg zurück, wo er in der Droguerie-Handlung von Johann Dyssen et Co. thätig war. Die Apotheke seines Vaters verwaltete er bis zum Oct. 1846, zog dann wieder nach St. Petersburg, wo er gegenwärtig, 1855, in dem Comptoir der 2. Gesellschaft zur Versicherung gegen Feuersgefahr angestellt ist. Wegener, der Vater, verkaufte aber die Apotheke, welche er seit 50 Jahren besaß, sammt Materialien, Utensilien u. am 10. Jan. 1847 für 9000 R. S. dem Joh. Ad. Ludwig Sturm und starb bald nach diesem Verkauf d. 20. Mai 1847 in Dorpat. L. Sturm, am 12. März 1816 in Dorpat geboren, hat die Pharmacie in der Apotheke des Moskauer Stadthospitals seit 1836 erlernt, erhielt den Grad eines Apotheker-Gehülfen 1840 von der dortigen medico-chirurgischen Akademie und ward in der Apotheke der Wittwe Minder in Moskau angestellt, welche nach der Straße, an welcher sie liegt, die Pokrowsche Apotheke genannt wird\*). 1842 studirte er auf der Moskauer Universität, dessen medicinische Facultät ihn den 10. Juni 1843 zum Provisor 1. Abth. ernannte. Als solcher stand er der Pokrowschen Apotheke vor, bis er 1845 die dem Moskauer Apotheker Forbrieger gehörige Officin in Kolonna (im G. Moskau) verpachtete; 1846 legte er im benachbarten Näsanschen Gouvernement in Jegorjewsk eine neue Apotheke an, die er durch einen Provisor verwalten ließ und verkaufte, als er 1847 von Kolonna nach Dorpat übersiedelte. Am 17. März 1853 wurde er auch als Apotheker des Dorpatischen Centralhospitals im Staatsdienste befestigt. Im Juli 1855 zog er mit seiner Apotheke aus dem am 14. April 1849 von den Wegenerschen Erben dem Hofrath Dr. Rüder für 8000 Rbl. S. verkauften Hause, nachdem die Apotheke sich dort über ein halbes Jahrhundert befunden, in das gleichfalls am Markt unter Nr. 7 belegene steinerne Haus, das ihm am 27. Oct. 1854 von den Erben des verstorbenen Rathsherrn Joh. Gustav Linde für 10,000 Rbl. S. überlassen war und eröffnete in dem an der Rühnstraße belegenen Flügel desselben das Geschäft. —

Die klinische Apotheke. Seit dem Jahre 1819 hat die Klinik eine eigene Apotheke, die bei dem letzten großen Umbau des klinischen Gebäudes im Jahre 1848 nach Angabe des damaligen Professors der Pharmacie, C. M. Dr. Siller, aufs Neue um- und ausgebaut wurde. Die Lokalität der Apotheke besteht aus einem Receptur-Zimmer, einem Coctorium, einem gedeckten Keller, mit einem Vorkeller, welcher letztere die Stelle einer Stof- und Schneidammer vertritt, und einem Kräuterboden, der zugleich zum Aufbewahren des Arzneiglases dient. Die nöthigen Präparate werden meist im Laboratorium des, durch den Allerböchst benützten Ergänzungs-Stat vom 19. Oct. 1842, bei der Universität besonders errichteten pharmaceutischen Instituts angefertigt. Bei der Apotheke besteht eine kleine Handbibliothek der nöthigsten Pharmacopöen und pharmaceutischen Handbücher. Den drei Abtheilungen, des Klinikums, der medicinischen, chirurgischen und geburtshülfslichen gemeinschaftlich, für das Central-Kreis-

eröffnete 1838 in Friedrichstadt in Kurland eine von ihm angelegte Apotheke.

\*) Diese ist 1701 gegründet, also eine der ältesten Apotheken des Reichs. S. Znl. d. J. Nr. 24 Sp. 377.



hospital gleichzeitig benützt, ist die Apotheke der Ober-Aufsicht der Defonomie- und Polizei-Direktion der klinischen Institute und der gemeinschaftlichen speciellen Anordnung der einzelnen Direktoren mit dem Professor der Pharmacie unterworfen, steht unter der unmittelbaren Leitung eines gelehrten Apothekers\*), dem die nöthigen Gehülfen beigegeben sind, und wird nach Inhalt der Vorschriften des am 26. Febr. 1849 bestätigten Reglements der klinischen Institute, so wie in Gemäßheit der bei Einrichtung des pharmaceutischen Instituts unter dem 30. Dec. 1847 getroffenen Bestimmungen verwaltet. Die jährlich für die Bedürfnisse der Apotheke und die Gage ihres Personals verwendbare Summe beträgt an 2800 Rbl. S. Die Apotheke des Klinikums bietet den Vortheil dar, daß die Universität nicht nur nicht genöthigt ist bedeutende Summen zum Ankauf der Arzneimittel für das Klinikum in Privat-Apotheken auszugeben, sondern sogar in den Stand gesetzt wird dürftigen Kranken, welche in die Anstalt nicht aufgenommen werden können, die nöthigen Hilfsmittel zur Genesung unentgeltlich zu verabfolgen, eine Einrichtung, welche dazu dient, den angehörigen jungen Ärzten mehr Gelegenheit zur praktischen Ausbildung zu bieten. Ueberhaupt werden bei der Aufnahme der Kranken in das Klinikum vorzüglich solche Krankheits-Formen berücksichtigt, deren Behandlung den Studierenden instructive Beispiele der praktischen Arzneikunde gewährt\*\*).

Die Wirksamkeit der Apotheke sowohl für das klinische Institut selbst, das, außer den Unterrichts-Palaten, auch besondere Abtheilungen für kranke Studierende enthält und den Unter-Officanten der Univ. im Falle der Erkrankung unentgeltliche Behandlung bei Verabreichung der Medikamente gewährt, als für die ärmere Bevölkerung Dorpat's und der nächsten Umgegend, aus der fortwährend ambulatorisch Kranke die Hilfe der Anstalt in Anspruch nehmen, läßt sich am besten aus der Zahl der jährlich verschriebenen Recepte entnehmen, die in den letzten Jahren von circa 20,000 bis auf 30,000 gestiegen ist.

Die Apotheke der Veterinär-Anstalt. In Gemäßheit des am 14. Januar 1848 Allerhöchst bestätigten Statuts der Dorpat'schen Veterinär-Schule soll nach Cap. IX § 85 pct. g. zu den Lehrhelfsmitteln der Anstalt eine Veterinär-Apotheke, mit einem Laboratorium und einer Trockenkammer für Kräuter, gehören. Nachdem die Sammlungen der Wilna'schen Universität zur Grundlage des anfänglich bei der Univ. Dorpat zu errichtenden Lehrstuhls und des mit demselben zu verbindenden zoologischen Cabinets bestimmt worden waren, wurde mit Aufhebung des Lehrstuhls der Veterinär-Wissenschaften bei der Univ. Kasan, Uebertragung eines Theils der Fonds der aufgehobenen medico-chir. Akademie zu Moskau auf das Capital der Reichs-Veterinär-Anstalten, nach dem Muster der Haupt-Anstalt zu St. Petersburg in Dorpat die mit einem Jahres-Etat von 27,720 R. S. ausgestattete Anstalt mit dem

\*) Der gelehrte Apotheker verwaltet nicht bloß die Apotheke, sondern nimmt außerdem an den gelehrten Arbeiten des Professors der Pharmacie bei dem Vortrage dieser Wissenschaft in theoretischer und praktischer Hinsicht, sowohl für die Studenten der Medicin, wie für die Zöglinge des pharmaceutischen Instituts, Theil und genießt die Rechte der Adjuncten an den Universitäten. (Beilage zum XVII. Bde. der allg. Gesefsammlung des Reichs, 2. Abth. Etats, S. 177.) Als gelehrter Apotheker ist gegenwärtig angestellt der Mag. pharm. Friedr. Baedemann (geb. zu Doblen in Kurland den 27. Jan. 1818, stud. als Apotheker - Geh. 1. Abth. Pharmacie zu Dorpat 1841-1843, wurde Provisor 1. Abth. 1843, Magister den 7. März 1855, war auch längere Zeit Laborant des pharm. Instituts.)

\*\*) Aus dem, in der St. Petersburg'schen Russischen Zeitung Nr. 51 vom 26. Juni 1825 abgedruckten Berichte des Min. der W.-A. Admirals Alexander Semenovitch Schischkow, über seine Revision der Univ. Dorpat in den Tagen des 31. Mai - 3. Juni 1825 unter Begleitung seines Kanzleidirectors, des nachmal. Min. d. W.-A. Fürsten Platons Alexandrowitch Schirinskij-Schichmatow.

Jahre 1849 eröffnet. Zum Unterhalt des Klinikums mit der Apotheke sind jährlich 2000 R. bestimmt. An Gehaltssummen für den gelehrten Apotheker und dessen Gehülfen sind, außer dem Aequivalent für die ihnen durch das Statut bestimmte Amtswohnung, zusammen 900 R. bestimmt. Die mit der Anstalt zugleich eröffnete Apotheke ist, nach § 1 des Reglements über ihre Einrichtung und Verwaltung, zu dem dreifachen Zwecke vorhanden, um: 1) den Zöglingen der Schule Gelegenheit zur Uebung in der Zubereitung der Arzneien zu bieten; 2) die für das Klinikum und den freien Verkauf notwendigen Rohstoffe und Präparate zweckmäßig aufzubewahren; 3) die von dazu berechtigten Personen (Docenten der Anstalt und Veterinär-Ärzten) verschriebenen Arzneien nach den eingehenden Recepten (ohne diese findet kein Verkauf statt) abzulassen. Sie steht unter dem gelehrten Apotheker\*), der die Verantwortlichkeit trägt, wird von dem Director der Anstalt controlirt und hat in dem Gehülfen des Ap. und zwei fortwährend dejourirenden Zöglingen, die sich hier in der bei ihrem künftigen Berufe nöthigen Kunst, die Veterinär-Medicamente zu bereiten, praktisch üben, ein stehendes Personal. Die jährliche Zahl der Recepte ist vom Jahre 1849 bis hiezu von 500 im Klinikum und 500 außerhalb der Anstalt auf circa 1000 in jeder Branche, also 2000 im Ganzen gestiegen.

### M i s c e l l e.

**St. Petersburg.** Am 29. Aug. vollendeten sich dem Leibarzte des Kaiserl. Hofes, Geheimen Rath Dr. Nikolaus von Arendt fünfzig Jahre ausgezeichneten Dienstes. Se. Kaiserliche Majestät begnadigten den Jubilar mit dem R. R. weißen Adler-Orden und zur Feier dieses Tages ist die Gründung eines „Stipendiums des Leibarztes Arendt“ bei der St. Petersburg'schen medico-chirurgischen Akademie durch freiwillige Beiträge Allerhöchst genehmigt worden (die Beiträge sind direkt dem Medicinal-Departement des Minist. der innern Angelegenheiten), auch haben, außer vielen andern dem hochgeachteten Veteranen in der ärztlichen Corporation St. Petersburgs bei diesem seinem Jubiläum gezollten Ehrenbezeugungen, die Herren DD. Heine, Kriebel und Thielmann den laufenden Jahrgang der von ihnen redigirten „medizinischen Zeitung Rußlands“ ihm gewidmet.

**Archangel.** Hoch im Norden in A. besteht seit längerer Zeit eine deutsche evangelische Gemeinde. Bis 1817 befanden sich zwei Gemeinden daselbst, eine luther. und eine reform. Da aber die Zahl der letzteren so gering geworden war, daß sie ihren Prediger nicht mehr besolden konnte, so vereinigte sie sich mit der luther. Gemeinde. Dieselbe erhielt damals den Namen „evangelische Gemeinde“, und wurde direkt unter den Schutz des Ministeriums des Innern gestellt, so daß nun weder das St. Petersburg'sche Consistorium, noch das Gen.-Consistorium ihre höhere Auctorität in Kirchensachen ist. Die Mitglieder der Gemeinde leben größtentheils vom Handel, sind Kaufleute oder Arbeiter in Comptoirs und befinden sich meist in günstigen Vermögensverhältnissen. Kirche und Schule werden schon seit mehr als 100 Jahren aus freien Beiträgen unterhalten; der Prediger wird durch freie Wahl berufen. Der lutherische Katechismus und das Hamburger Gesangbuch sind im Brauch.

\*) Als gel. Ap. ist seit Eröffnung der Anstalt angestellt Julius Klewer, geb. zu Alt-Rahden im Bann'schen Kreise den 6. Mai 1821, gebildet auf der Kreis-Schule zu Bause und in der Brand'schen Officin zu Riga, stud. zu Dorpat 1844-1845, wurde Provisor 1845, Magister der Pharmacie den 2. April 1848. Sein Amt genießt die Rechte und Vorzüge der Univ.-Adjuncten und ist mit einer aktiven Lehrthätigkeit verbunden.

### Jahresbericht der evangelischen Religions-Gemeinden in St. Petersburg von 1854.

|   | Geboren. | Gestorben. | Kopulirt. |
|---|----------|------------|-----------|
| Die St. Annen-Gemeinde auf dem Stückhofe      | 318      | 367        | 79        |
| Die St. Catharinen-Gemeinde auf Basili-Ditrow | 208      | 278        | 64        |
| Die St. Peters-Gemeinde                       | 272      | 332        | 77        |
| Die St. Michaelis-Gemeinde                    | 53       | 41         | 7         |
| Die zweite Ketten-Korps-Gemeinde              | 3        | 6          | 1         |
| Die Schwedische Gemeinde                      | 151      | 273        | 59        |
| Die Finnländische Gemeinde                    | 391      | 732        | 120       |
| Die Englische Gemeinde                        | 61       | 58         | 11        |
| Die Holländische Gemeinde                     | 10       | 9          | 4         |
| Die Deutsch-Reformirte Gemeinde               | 59       | 50         | 21        |
| Die Französisch-Reformirte Gemeinde           | 12       | 10         | 3         |
| Die Ebnische Gemeinde                         | 145      | 304        | 51        |
| Die Lettische Gemeinde                        | 97       | 211        | 31        |
| Summa   | 1782     | 2695       | 509       |

### Literarisches.

**Gedenkbüchlein der Liebe.** Von dem Dichter der „Liebeslänge vom Meeresstrande her.“ Riga 1855. 52 S. 16. (36 R.)

Im J. 1854 erschien in Riga ein Heftlein mit einem Duzend Gedichten auf 15 fl. 8. Seiten: „Liebeslänge vom Meeresstrande her.“ Dem Verf. widerfuhr es nicht, irgend ein kritisches Wort über dieselben hervorzuheben, denn es ließ sich eben nichts sagen und etwaige Recensenten meinten wohl, gleich dem Schaum der Meereswellen, die den Poeten angeregt, werde das Heftlein mit der Saison, der es geschuldt, verschwinden. Anders aber dachte und that der anonyme Verf., das J. 1855 sah von ihm ein 2. Heftlein\*); da er sich somit in den Poeten-Kreis unserer Provinzen zu stellen versucht, darf das „Inland“ ihn nicht mehr mit Stillschweigen übergehen. Doch solche Verifikationen sind schon lange nicht dem Ref. in die Hände gekommen, es sei denn, daß man eine bei Rudolph Hartmann in Leipzig 1854 in Commission gegebene Sammlung von Gedichten eines Inländers (256 S. 8.), dessen Name auf dem Titel derselben zu lesen ist, zum Vergleich stellen wollte. Die Nichtachtung des Verf. des „Gedenkbüchleins der Liebe“ vor dem richtigen Sinne des Publikums thut sich namentlich kund in Einführung von Unwahrscheinlichkeiten und Dunkelheiten, die nur durch die gewagtesten Combinationen zu lösen sind, in dem meist unglücklichen Erfinden neuer Worte, nur dem Reim und dem Versmaß zu Liebe (wie: bleiblich, Wiedermachen), in recht trivialen Zusammenstellungen (f. S. 18, 22, 30, 34) und in einigen gewaltsamen Eingriffen in die Geseze der deutschen Sprache, der Verstöße gegen die Metrik (S. 7, 33) zu geschweigen. Daß nun Verf. selbst (S. 31) gesteht, einer blühenden Phantasie sich nicht zu erfreuen, vor Liebe schwach und fast närrisch zu sein (S. 3, 41.), hilft wenig zur Sache, die sog. Gedichte liegen gedruckt da und er muß die Schuld an ihrem Erscheinen tragen. Uebrigens ist einige Anlage zur Dichtkunst ihm durchaus nicht abzuspochen und es würden ihm didaktische Gedichte allenfalls besser gelingen, (f. z. B. S. 7.) als die lyrischen Ergüsse, mit welchen er unseren Ohren wehe thut und unsere Feder zu Gehässigkeiten versucht; hier also ein Stücklein, das in der That den Humor und die persiflatorische Gewandtheit des Gelegenheitsdichters nicht vermissen läßt:

\*) Dessen äußere Ausstattung hinsichtlich des Satzes und Druckes wir dem typographischen Geschmak der Hartung'schen Stein- und Buchdruckerei in Riga zu danken haben.

### Praktische Phantasie.

Wie neid' ich die vernünft'gen Reut'!  
Die werden nicht der Liebe Reut'  
— Da zieh'n sie hin ins Rechenhaus  
Und rechnen schnaf'sche Dinge aus —  
All' das um jämmerliche Lust —  
Als ob man Pöb'les hier vermist! —  
Berechnung selbst ist euer Lieb'  
Und Rechnung euer Heirathsrieb.  
— Da rechnen sie — verrechnen sich —  
Zulezt macht Tod den Rechnungsführ.  
— Dich neid' ich, bicker Junggesell,  
Gerüstet mit dem Panzerfell!  
Iwar Schwärmer bist auch Du — doch wie?  
Gewiegt in Geldesphantasie!  
Von Deinem Panzerleid' prallt solch'  
Geräth wohl ab — wie Liebesbolch?

### Gelehrte Gesellschaften.

#### 201. Versammlung der Gesellschaft für Geschichte und Alterthumsfunde der Ostsee-Gouvernements am 14. September 1855.

Seit der letzten Sitzung im Monat Mai d. J. waren dersh. zugegangen: von dem histor. Vereine des Großherzogth. Hessen: Urkunden, p. 3, 1855, und die Wüstungen im Großherzogthum Hessen. Provinz Oberhessen. 1854; — von dem Vereine für Nassauische Alterthumsk. u. Geschichtsforschung: Annalen, IV. 3, 1855; — von dem Verein für Steiermark: Jahresbericht 18<sup>54</sup>/55, Versammlungsbericht vom 12. März 1855, Mittheilungen, p. 5, 1854, der angelegte Götter-Quellenschatz an den Vorwörtern zu Widem u. Aquileja, von Knab, 1855; — von dem histor. Vereine für Niederachsen: dessen 18. Nachricht, 1855, Zeitschrift 2c. 2c., Jahrg. 1851, 2. Doppelheft (1854) u. Jahrg. 1852, 1. Doppelheft (1855), Urkundenbuch, p. 3, 1855; — von der Oberlausitzischen Ges. d. Wissensch.: R. Magazin, XXXI. 3-5, 1854 u. 1855; — von dem German. Museum zu Nürnberg: Organismus des germanischen Nationalmuseums, 1855, erster Jahresbericht (18<sup>54</sup>/55), Aufsatz, das germ. Nationalmuseum betreffend, 2. Aufl. 1855; — von Hrn. Geheimrath v. Goge eine lithographirte Zeichnung des Siegels des Riga'schen Erzbischofs Albert nach dem Original in St. Petersburg an der in Gens ausgestellten Urkunde vom 12. Decbr. 1254; — von Hrn. Superint. Dr. Pöschel: H. Pöschel, De jodi effectu atque causis. Dissert. inaug. med. Berol. 1848; — von Hrn. Oberp. Dr. Bertholz: Mitth. u. Nachr. 2c. 2c. 1855. 3. 4.; — von der Riga. Gesellsch. prakt. Ärzte und der Geistlichen Verlagsbuchh. Beiträge zur Heilkunde: III. 1-3, 1854, 1855; — von dem Riga. Naturh.-Verein: Correspond. 18<sup>54</sup>/55 Nr. 9, 10; — von dem Minist. der Volksaufklärung: das April-, Mai- und Juniheft des diesj. Journals; — von der Kaiserl. naturforsch. Gesellsch. in Moskau: p. 4 von 1854 u. p. 1 von 1855; — von Hrn. Dr. Zul. Richter dessen Schrift: Paul Fleming's Leben u. Dichtungen, nach den Quellen dargestellt, 1. Abth. Riga, 1855; — von Hrn. Domschul-Insp. Kaverling: dessen Beiträge zur Geschichte der Domschule von 1842-1854. Riga, 1855; — von Hrn. Dr. Asmus: eine Copie der Charte Livlands aus Gerhards Mercatoris et J. Hondii Atlas (Amsterdam 1633), nebst Nr. 27 der Riga. Staatsb. d. 3., den Abdruck der zu dieser Charte gehörigen Beschreibung enthaltend; — von Hrn. Landhofmeister Baron Klopman in Mitau, Hrn. Past. Kröger in Rastatal und einem Ungenannten verschiedene Darstellungen; — von dem Secretar A. Pöhl: der Schragen des Riga. Stuhlmeisters-Amtes vom 12. Febr. 1748 in alter Abschrift, und verschiedene Druck-schriften; — aus dem Buchladen: v. Bunge's Urkundenbuch, II. 8.; — besonders hervorgehoben zu werden verdient aber schließlich die überaus seltene Schrift von Sawizga: Carolomachia, Vilnae 1604, 4., welche von Sr. hohen Excellenz, dem Hrn. Geheimrath Modest Baron Korff in St. Petersburg, dem Bibliothekar der Gesellschaft, Dr. Buchholz, von diesem aber wiederum der Gesellschaft als Geschenk dargebracht worden ist. — Der Herr Präsident verlas 1) aus einem Schreiben des Hrn. Geheimraths v. Goge die Erklärung zum obgedachten lithographirten Siegel an der (in Dogiel's dipl. Pol. V. 20 Nr. XXVIII., Bunge's Urk.-Buch I. 313. Nr. CCLXXVII. und Gögge's Abh. Suerbeer S. 179 abgedruckten) Urkunde des Erzbischofs Albert vom 12. Dec. 1254; — 2) aus einem Briefe des Hrn. Insp. Ruspurum: Bemerkungen zu den in den Mittheilungen der Gesellschaft VIII. 1 S. 141 gelieferten Nachrichten von liv. Urkunden in Schweden; — 3) machte derselbe aufmerksam auf die im Bull. histor. phil. der R. Akademie der Wissensch. T. XII. p. 329 ff. und in den Melanges russes II. 542 — 597 abgedruckte Abhandlung des Hrn. Aug. Engelmann: „Beiträge zur Berichtigung der Russisch-Eisländischen Chronologie,“ setzte, nach Anzeige ihres Inhalts, ihre Bedeutung für die liv. Geschichtsforschung und deren chronologische Grundlage auseinander, und verlas daraus den Abschnitt über den ersten liv. D. D.-Meister Hermann Walk, dessen Aufenthalt in Livland Hr. Engelmann nicht, nach der gewöhnlichen Angabe, in das Jahr 12<sup>57</sup>/58 (vergl. Rallmeyer in den Mittheil. der Gesellsch. III. 411-414., Jon-



bern, aus vielen unüberwindlichen Gründen, in die Zeit vom 7. Juni 1238 bis zum Frühjahr 1239 setzt. — Der angekündigte Schluss der Abhandlung über die Kurischen Könige konnte wegen vorgerückter Zeit nicht mehr verlesen werden und musste deshalb der nächsten Versammlung, welche am 12. Oktbr. d. J. statt haben wird, vorbehalten bleiben.

#### Personalnotizen.

**Dienst-Anstellungen.** Der Direktor des finn. Cadetten-Corps, Gen.-Lieut. Baron Munt, als Vice-Kanzler der Kaiserl. Alexander-Universität in Helsingfors. Als Gehülfe der Ordnungsrichter in Livland: der bism. Ingenieur-Lieut. Alexander v. Bietinghoff in Riga, Gottf. v. Berg in Wolmar, A. v. Böckel aus Neuhaus in Walk, Rob. v. Freymann aus A. Kursi in Wiero, bism. Stabscapt. Herm. v. Sivers in Jellin. Der Superintendent, Geistliche in Rielmu, Recznyski, als Wilna'scher General-Superintendent der reform. Kirche; der Vice-Superintendent, Stephan Lipinski als Superintendent und stellv. Vice-Präsident des Wilna'schen evang.-reform. Collegiums. Der stellv. Lehrer am Gymnasium in Reval, Krannhals, als Oberlehrer an demselben, während Jordan an Krannhals' Stelle ernannt ist; der Stud. des pädag. Hauptinstituts, Grusdew, als russ. Lehrer am Gymnasium in Dorpat.

**Beförderungen.** Zum Coll.-Secr. der Secr. des Riga'schen Censur-Comité, Bergmann.

In den finnland. Adelsstand sind erhoben worden am (29. Aug.) 10. Sept. der Gouverneur von Uleåborgs und Rajana Eän, A. Savonius, und der Gouverneur von Wasa Eän, A. Rechenberg, mit ihren resp. Descendenz.

Ein goldener Säbel mit der Aufschrift „für Tapferkeit“ dem Capit.-Lieut. der 23. Flott.-G., Skom in 3. in Dünaburg.

**Dienst-Entlassungen.** Der Gouv.-Controleur des lit. Cameralhofs, St.-R. v. Stöber.

#### Nekrolog.

Am 4. April starb zu Hapsal in einem Alter von 23 Jahren der Journalist bei der Haps. Kettei, Eugen von Kettler, S. des Postmeisters A. v. Kettler, seit dem 1. December 1849 bei dieser Behörde angestellt.

Am 18. April 1852 starb der Rathsherr zu Hapsal G. Kuhfuß, geboren im Hannoverischen d. 8. April 1798, seit etwa 10 Jahren Mitglied des Haps. Rathes, ein rechtlicher, thätiger und wohlwollender Mann. Am 18. April 1855 folgte ihm in einem Alter von 67 Jahren seine Wittwe Louise geb. Weymüller, S. des Prof. v. W. am Gymnasium zu Reval. Sie war seit dem 25. Mai 1821 Vorsteherin einer Privatmadchenschule zu Hapsal, und hinterließ zwei Töchter.

Am 4. August starb auf dem Gute Baimel in Livland die verwitwte Majorin Dorothea Charlotte v. Korsak, geb. v. Branden aus dem Hause Schmershof, 64 Jahr alt; ihr Mann blieb, als Commandeur des Permischen Infanterie-Regiments bei dem Sturme von Brailew 1828. Die Verstorbenen hinterließ 2 Töchter, von welchen eine an den Garde-Capitaine v. Lohde verheiratet ist.

Anfangs Septbr. starb zu Riga Frau Johanna Barbara Poortens geb. Martens, 77 J. alt, Wittwe des 1826 verstorbenen Handlungsmaklers, ehemals Kaufmanns in Riga Ad. Gottfr. P.

Anfangs Septbr. starb in Reval die Fr. Majorin Juliane Dorothea v. Ferkakow, geb. v. Ged, 87 1/2 J. alt.

Am 5. Sept. starb in Riga der Lithograph Wilhelm Leopold König, 45 Jahr alt.

Am 9. Sept. starb in Hapsal nach kurzer Krankheit der Col.-Secr. Peter Gustav Kienkampff, geb. daselbst d. 2. Juni 1785. Sein ganzes Leben ist ein Beweis, einerseits von der Macht des strebenden Geistes über den gebrechlichsten Körper, andererseits von der erbarmenden Vaterliebe Gottes, die sich auch des Armen und Verlassenen annimmt, was er noch in seinem späten Alter mit demütigen und herzlichem Danke erkannte. Kaum 8 Monate alt, verfiel er durch einen heftigen Schreck, indem ein großer Hund laut bellend in sein Schlafzimmer drang und die Wiege umwarf, in Krämpfe, welche die vollständige Lähmung seiner Hände und Füße zur Folge hatten. Den Gebrauch der Füße erhielt er nie wieder, so daß er nur auf den Knien sich mühsam fortbewegen konnte. Auch die rechte Hand blieb ihm verwachsen und wenig brauchbar; nur die linke war einigermaßen in seiner Gewalt. Bald nach seinem Unfälle verließen seine Eltern Hapsal, und der Vater sah sich genöthigt, den unglücklichen Krüppel zurückzulassen und bei einer Wittve in Kost zu geben. Diese erfüllte ihre übernommenen Verpflichtungen nur höchst unvollkommen und überließ, auf Arbeit ausgehend, das hilflose, mit Ausschlag bedeckte und in Unreinlichkeit verkommene Kind, das vor der Thür im Sande spielte, häufig sich selbst. In diesem Zustande wurde er von einer wohlwollenden Frau bemerkt, die, von tiefem Mitleid ergriffen, ihn zu sich nahm, reinigte und erzog, auch erhielt der wüßbegierige und aufgeweckte Knabe in ihrem Hause den ersten Unterricht in den nothdürftigsten Elementarkenntnissen, die er durch eigenes fleißiges

Lesen immer mehr zu erweitern strebte. So wurde er 15 Jahre alt und war, abgesehen von seinen Gliedmaßen, gesund und kräftig, sah sich aber nach dem Tode seiner Wohlthäterin auf sich selbst angewiesen. Mit seinen verkrüppelten Händen hatte er sich eine leserliche Handschrift erworben, indem er mit der Linken von oben nach unten schrieb, ja er hatte sich geübt in Papp zu arbeiten, wozu er freilich nur die dünne Papp benutzen konnte, die er dann zuweilen zehnmal übereinander klebte. Zuerst wohl aus Mitleid bestellte man bei ihm Arbeiten, bald aber fanden diese, als sauber und dauerhaft, bei sehr mäßigen Preisen viel Beifall, und er konnte kaum den Anforderungen genügen, so daß er oft ganze Nächte durcharbeitete, um dadurch seinen Unterhalt zu gewinnen. In einem kleinen gemieteten Zimmerchen lebte er ohne alle Bedienung, setzte selbst die Diele und heizte den Ofen, wozu er, auf den Knien rutschend, die polsterte einzeln vom Hofe hereinholen mußte, und doch sah es bei ihm immer sauber und ordentlich aus. Bei seiner Mäßigkeit und Bedürfnislosigkeit hatte er bald nicht allein sein Auskommen, sondern konnte sogar zurücklegen, Borräthe an Papier anschaffen und von seinen geringen Ersparnissen Anderen wohlthun, zumal auch jetzt sein Vater sich in die Lage gesetzt sah, sich mehr seiner anzunehmen. Später gelang es ihm, durch Unterstützung eines Verwandten, eine alte Leihbibliothek anzukaufen, die ihm ebenfalls Arbeit und Verdienst gewährte, indem er die Einbände reparierte, oder die Bücher von neuem einband und die ganze Umgegend mit Unterhaltungsschriften versah. Am 15. Febr. 1818 wurde er zum Lehrer der Paps. Elementarschule ernannt, welchem Amte er bis zum 1. März 1821 vorstand. Unmöglich hätte er diesem schwierigen Berufe genügen können, wenn er nicht durch seine geistige Lebendigkeit und sein unbegrenztes Wohlwollen sich in dem Maße die Aufmerksamkeit und Liebe seiner Schüler zu erwerben gewußt hätte, daß sie nicht allein der Schulzucht sich willig unterwarfen, sondern auch vor und nach den Unterrichtsstunden ihn freundlich um die Erlaubniß baten, ihm in seinen Geschäften behülflich sein zu dürfen. — Bald nach seiner Entlassung aus dem Schuldienste wurde ihm (4. Juni 1822) das Sekretariat beim hiesigen Zoll, zu welchem er sich täglich in einer Droschke begeben mußte, und auf seine Bitte am 26. April 1838 das Amt eines Buchhalters bei derselben Behörde übertragen, welches er bis zur Verwundlung des Zollamts in eine Sastawa (26. Juni 1851) verwaltete. — Im Jahre 1837 reichte ihm die Wittve des Bürgermeisters Salemann in Reval, Charlotte geb. Wink, ihre Hand und hat ihn, durch seine unbegrenzte und dankbare Liebe belohnt, mit treuer Liebe getragen und gepflegt. Da seine Ehe kinderlos blieb, so ließ er die Tochter seines Bruders auf seine Kosten erziehen, vor welcher sie aber durch einen frühen Tod, und im Jahre 1842 adoptierte er ein 4jähriges Mädchen, eine mutterlose Waise, welche von dem alternden Alterspaar mit liebender Sorgfalt erzogen wurde, und an welcher er mit ganzem Herzen hing. Durch seine strenge Rechtlichkeit und Pflichttreue, seine lebhafteste Theilnahme an den Erlebnissen seiner Freunde, seine wohlwollende, aufopfernde Gefälligkeit, seine unermüdete Thätigkeit und sein heiteres Gemüth, so wie durch seine ungeheuchelte demüthige Gottesfurcht war er seiner Familie ein rechter Segen, allen seinen Bekannten von Herzen lieb und werth, und wird ihnen lange in segnetem Andenken bleiben. Sein Ende war sanft, er schied sich abzuscheiden und von der Unruhe und Plage dieses Lebens, in welchem er so oft Anderen Mühe gemacht habe, zur Ruhe zu gelangen.

Am 16. Septbr. verschied in Mitau, 4 Tage vor seiner Hochzeit, nach kurzem Krankenlager der Oberhofgerichts-Advocat Victor Ewald Wilpert, geb. zu Sturt in Kurland, den 11. März 1827, ein Sohn des kurl. General-Superintendenten Karl W. und der Eleonore geb. v. Brunnow. Er studierte in Dorpat die Rechtswissenschaften vom Juli 1846 bis zum Juni 1850, wurde Candidat den 1. März 1851, darauf Kanzlei-Sekretär des kurl. Oberhofgerichts und am 13. Decbr. 1854 in Dorpat, nach Vertheidigung seiner Dissertation „die Verdrängung der Gession in Kurland durch die Const. 22 u. 23 Cod. mandati vel contra (4. 35). 52 S. 8.“ zum Mag. utr. jur. promovirt. — Schöne Hoffnungen wurden hier wiederum zu Grabe getragen, einen frischen Kranz von Immortellen legt die zitternde Hand eines Greises auf den Sarg; Gott, der Herr, sei der Trost der Hinterbliebenen, die der Vereinigung mit dem Abgeschiedenen im Jenseits entgegenharren.

#### Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Apothekers G. F. Lohde Sohn Theodor Eduard Alexis; des Fischereimeisters F. Schulz Sohn Carl Ferdinand August; des Gouv.-Schulendirekt. G. v. Schröder Sohn Christoph Ernst Emil.

Proklamirte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: der Mechanicus Alalbert Borek mit Caroline Frischmuth.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Caroline Zimmermann, alt 63 Jahr; Fanny Catharine Helene Schierz, alt 4 Jahr. — St. Marien-Kirche: Schlossergesell Joh. Friedr. Johnson, alt 21 Jahr; Schuhmachergesell Carl Ludw. Hartmann, alt 75 Jahr.



## Das Inland.

Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Dreißigster Jahrgang.

### I. Branntwein-Verbrauch und Branntwein-Erzeugung in Livland.

Nach officiellen Nachrichten.

Mit Einschluß der Stadt Riga und der Insel Desel gab es in Livland im Jahre 1854 im Ganzen 1466 Krüge und 1805 Schenken, wozu noch 428 verschiedene andere Getränke-Consumtions-Anstalten, wie Gasthäuser, Einfahrten, Restaurants u. kamen. In allen diesen Anstalten sind nicht weniger als 417,050 Wedro Branntwein, welche in runter Summe eine Einnahme von 717,600 R. S. repräsentirten, abgesetzt worden. —

In Beziehung auf die Anzahl der Consumtions-Anstalten und die Masse des abgesetzten Branntweins, stellt sich unter den Städten folgende Rangordnung heraus. An der Spitze befindet sich Riga mit 16 Krügen, 226 Schenken und 213 anderweitigen Etablissements, wie Gasthäuser, Traiteurs u., darunter allein 87 Einfahrten. An Branntwein sind in diesen Anstalten 50,200 Wedro für 124,600 Rbl. abgesetzt worden. Verhältnismäßig bedeutend in Beziehung auf Consumtion, wenn auch nicht auf die Zahl der Anstalten, erscheint nach Riga Dorpat mit 30 Schenken und 28 anderweitigen Etablissements, in welchen 22,600 Wedro für 51,000 R., mithin bei einer 7 Mal geringeren Anzahl der Verbrauchsstellen nur etwas weniger als die Hälfte des in Riga consumirten Branntweinquantums abgesetzt wurde. Umgekehrt stellt sich das Verhältniß bei Pernau, das bei einer Anzahl von im Ganzen 53 Anstalten, darunter allein 36 Schenken, nur 5400 Wedro für etwa 12,000 R. verbraucht hat, eine, in Beziehung auf den Absatz und namentlich im Vergleich zu Dorpat offenbar ungünstige, oder, wenn man will, in Beziehung auf den moralischen Zustand der unteren Volksschichten günstige Proportion. Der Verbrauch der kleineren Städte stellt sich in runden Zahlen folgendermaßen dar:

|           | Krüge. | Schenken. | Anderere Anstalten. | Wedro. | Abgesetzt im J. 1854 für: |
|-----------|--------|-----------|---------------------|--------|---------------------------|
| Arensburg | 1      | 11        | 7                   | 4500   | 11000 R.                  |
| Wiero     | —      | 6         | 11                  | 4000   | 8000 "                    |
| Jellin    | —      | 7         | 10                  | 3000   | 6000 "                    |
| Walk      | —      | 8         | 7                   | 2000   | 4000 "                    |
| Wenden    | —      | 8         | 7                   | 1000   | 2000 "                    |
| Leimdal   | 2      | 5         | 4                   | 1000   | 2000 "                    |
| Wolmar    | 1      | 7         | 5                   | 1500   | 3000 "                    |
| Eschod    | 1      | 4         | 1                   | 750    | 1200 "                    |

Man sieht, daß die kleinen Städte des estnischen Distrikts und der Insel Desel im Punkte des Branntwein-Verbrauchs ihren Schwestern im lettischen Livland entschieden überlegen sind und daß unter den ersteren die am Meer belegene Stadt den ersten Platz einnimmt.

Was das flache Land betrifft, so hat im Jahre 1854 der Walk'sche Kreis am meisten (132,000 Wedro), der Werrosche am wenigsten (14,600 Wedro) verbraucht, während der Riga'sche, Dorpat'sche und Jellin'sche sich in dieser Beziehung ungefähr gleich standen, indem in ersterem 57,000, in dem zweiten 66,000 und im letzteren 56,500 Wedro abgesetzt wurden. Nach ihnen folgt der Pernausche mit 37,000, der Wendensche mit 31,500, der Wolmar'sche mit ebensoviel, die Insel Desel mit 20,000 und endlich das Riga'sche Patrimonialgebiet mit 3500 Wedro. Das Verhältniß der Kreise zu einander ist hiernach nicht ein so ausgesprochenes, wie das der kleinen Städte, obgleich, wenn man annimmt, daß bei der Angabe des Verbrauchs an Branntwein im Werroschen Kreise, da dieser auffallend gering bedacht ist, ein Irrthum obgewaltet hat, und daß der große Verbrauch des Riga'schen Kreises in der durch die Nähe Riga's bedingten außerordentlichen Frequenz und Anzahl der Krüge und Schenken seinen Grund hat, — auch hier sich eine größere Branntwein-Consumtion in den estnisch redenden Landestheilen herausstellen möchte.

Wir stellen auch für die Kreise die Nachrichten über die Zahl der Vertriebs-Anstalten und den Werth des erwähnten, daselbst verkauften Branntweinquantums hier zusammen.

|                                | Krüge. | Schenken. | Anderere Anstalten. | Es wurde abgesetzt für: |
|--------------------------------|--------|-----------|---------------------|-------------------------|
| im Walk'schen Kreise           | 139    | 108       | 4                   | 90000 R. S.             |
| „ Riga'schen „                 | 259    | 156       | 9                   | 90000 „                 |
| „ Dorpat'schen „               | 216    | 188       | 11                  | 90000 „                 |
| „ Jellin'schen „               | 137    | 149       | 8                   | 85000 „                 |
| „ Pernauschen „                | 71     | 69        | 2                   | 56000 „                 |
| „ Wolmar'schen „               | 138    | 156       | 5                   | 47000 „                 |
| Auf der Insel Desel            | 111    | 49        | 5                   | 38000 „                 |
| Im Wendenschen Kreise          | 155    | 180       | 20                  | 31000 „                 |
| „ Werroschen „                 | 192    | 99        | 50                  | 22000 „                 |
| „ Riga'schen Patrimonialgebiet | 26     | 21        | 19                  | 6300 „                  |

Der Umfang der Consumtion hängt hiernach keinesweges von der Anzahl der Detail-Verkaufs-Anstalten ab, denn wir sehen, daß der Wolmarsche Kreis z. B. bei einer Gesamtzahl von 277 Anstalten weniger Branntwein verbraucht hat, als der Pernausche bei einer um mehr als die Hälfte geringeren Zahl von Anstalten (142). Dagegen ist im Walfschen Kreise, in dessen 251 Consumtions-Stellen, mehr verbraucht worden, als im Riga'schen, obgleich der letztere fast doppelt soviel Anstalten, nämlich 424 aufzuweisen hat. Es mag indessen allerdings in der Werth-Angabe des im Walfschen Kreise abgesetzten Branntweins ein Irrthum vorgefallen sein, da dieselbe bei der enormen Höhe verbrauchten Quantum wohl zu niedrig angenommen sein dürfte, wenn nicht etwa der Irrthum hier in der Zahl der verbrauchten Wedro zu suchen ist.

Was nun die Branntwein-Production insbesondere betrifft, so übersteigt sie den Verbrauch um mehr als das Doppelte. In sämtlichen 529 Brennereien Livlands sind im Jahre 1854 nicht weniger als 925,600 Wedro Branntwein erzeugt worden, woraus sich ergibt, daß Livland, bei einer eigenen Consumtion von 417,050 Wedro, ein Quantum von 508,550 Wedro anderweitig abgeben konnte. Die Zahl der Productions-Stellen und die Quantitäten des erzeugten Branntweins vertheilen sich, — da in den Städten selbst gar kein Branntwein producirt wird, — auf das flache Land folgendermaßen:

| Kreise                             | Brennereien<br>auf Krons-<br>Gütern | Privat- | Im J. 1854 erzeug-<br>ter Branntwein<br>in Wedro |
|------------------------------------|-------------------------------------|---------|--|
| Riga'scher . . . . .               | —                                   | 67      | 56,700   |
| Riga'sch. Patrim.-Gebiet . . . . . | —                                   | 1       | 1,500  |
| Wolmar'scher . . . . .             | 3                                   | 50      | 41,500   |
| Wendenscher . . . . .              | —                                   | 60      | 188,400  |
| Walf'scher . . . . .               | 2                                   | 68      | 150,500  |
| Pernauscher . . . . .              | 14                                  | 21      | 37,000   |
| Jellinscher . . . . .              | 4                                   | 53      | 158,400  |
| Dorpat'scher . . . . .             | 10                                  | 83      | 114,600  |
| Werroscher . . . . .               | 6                                   | 54      | 135,000  |
| Insel Desel . . . . .              | 5                                   | 28      | 42,000   |
|                                    | 44.                                 | 485.    | 925,600.   |

Der Umfang der Production ist hiernach nicht von der Anzahl der Productionsstellen abhängig, wie dies die Verhältnisse des Werroschen und besonders des Wendenschen Kreises im Vergleich zum Riga'schen zeigen, welcher verhältnißmäßig mit am wenigsten Branntwein erzeugt. Ueberhaupt war, nach den obigen Angaben, die Branntweinproduction in den inneren und den Kreisen der Landgränge ungleich bedeutender als in den Seekreisen, namentlich dem Pernauschen, Wolmarschen, Riga'schen und der Insel Desel, wo sie meist um mehr als die Hälfte geringer sich herausstellte.

## II. Magnus Georg von Paucker.

(Fortsetzung.)

In eben jenem Jahre, am 28. Febr. 1818, war sein sehr geschätzter früherer College, Prof. Huth, in Dorpat verstorben und bei Wiederbesetzung dieses Lehrstuhls die allgemeine Aufmerksamkeit auf P. gerichtet, ohne daß er Ver-

anlassung hatte, sich um denselben zu bewerben. Indessen mochte es ihn wohl etwas überraschen, daß ihm der ausländische Professor Brandes bei der Wahl des Conseils, wenn auch nur mit ein oder zwei Stimmen, vorgezogen ward, der zwar anfangs nach Dorpat überzusiedeln bereit war, später aber in Breslau zu bleiben sich bewogen sah, darauf die Professur der Astronomie und Mathematik in Dorpat P. förmlich angetragen ward. Da dies jedoch in Folge der frühern ihm ungünstigen und nur durch Brandes' Ablehnung später vereitelten Wahl geschah, so konnte er es nicht für angemessen halten, dem in solcher Weise an ihn ergehenden Rufe zu folgen, wiewohl es an Ueberredungen dazu von manchen früheren Freunden in Dorpat nicht fehlte. Das Consell entschied sich daher für die Trennung der bisherigen Professur, indem sie den Observator und außerord. Prof. Wih. v. Struve 1820 zum ordentl. Prof. der Astronomie ernannte, den damaligen Prof. Bartels in Kasan aber im Jan. 1821 zum Prof. der reinen und angewandten Mathematik in Dorpat berief, der seinen Dienstantritt im folgenden Jahre mit einer lateinischen Dissertation über die Theorie der analytischen Functionen bezeichnete.

Unterdessen hatte P. in der Heimath sich mit einer Jugendfreundin seiner Geschwister, der Tochter des Majors Carl Friedr. von Vaggehuswudt und dessen erster Gemahlin Helene, geb. v. Ulrich, der geistreichen und lebenswürdigen Anna Christina Wilhelmine von Vaggehuswudt, zu Woibiser am 8. August 1819 vermählt, welche ihm in liebevoller Hingebung das Leben verschönte und sein Verbleiben in Mitau lieb und werth zu machen wußte; denn sie waren hier gar bald völlig heimisch geworden und hatten in vielen Kreisen Liebe und Freundschaft gefunden, mit denen sie seitdem einen freundlichen Verkehr unterhielten; und nach der Geburt des ersten Kindes hatte ihre Elternfreude in sanfter Weise die Stiftung eines Frauen-Vereins in Mitau veranlaßt, in welchem ihr lebhaftes Mitgefühl für die Leiden und Freuden der Mitmenschen sich noch einen weitem segensreichen Wirkungskreis eröffnet sah, dessen anregende Elemente bei mancher Aufopferung an Zeit, Mühe und Kosten die genugsamste Beschäftigung so in, als außer dem Hause gewährte.

Paucker's häusliches Glück aber gab ihm auch die rechte Freude zu seinem Beruf und zur unermüdeten Förderung der lieb gewonnenen Wissenschaft. War die „Anwendung der Methode der kleinsten Quadratsumme auf physikalische Beobachtungen“ schon 1819 Gegenstand eines Gymnasial-Programms; seine 1820 gedruckte „mathematische Gedanktafel“ ein prägnanter Ausdruck seiner Lehrweise \*) und das Programm zur Eröffnung des Lehrkursus im J. 1821 „Einiges über die geometrische Auflösung cubischer Gleichungen“ voll Scharfsinn und strenger Consequenz, wie so viele seiner streng wissenschaftlichen Arbeiten der Art in den Jahresverhandlungen der kurländ.

\*) In demselben Jahre wurde P. Mitglied der Naturforscher-Gesellschaft in Moskau. Ferner war P. ordentl. Mitglied der lit.-prakt. Bürgerverbindung in Riga, der Ges. f. Gesch. u. Alterthumsk. der Dittes-Gouv., corresp. Mitglied der estl.-liter. Ges. zu Reval und der Société des sciences, lettres et arts zu Antwerpen.

gelehrten Gesellschaft \*), so enthielt dagegen seine am 12. Decbr. 1822 im großen Hörsaal des Gymnasium zu Mitau gehaltene Rede eine begeisterte Schilderung der neuesten Entdeckungen am gestirnten Himmel und der raschen Fortschritte in der Astronomie. Eine Frucht größten Fleißes und in seiner Lehrthätigkeit beim Gymnasium gesammelter 10jähriger Erfahrung aber war das 1823 zu Königsberg von ihm erschienene und dem berühmtesten deutschen Geometer, Prof. Gauß in Göttingen, zugeeignete Lehrbuch „die ebene Geometrie der geraden Linie und des Kreises, oder die Elemente“ für Gymnasien und zum Selbstunterricht. Gleichzeitig fügte er dem seit 1814 von ihm berechneten Mitauschen Kalender auch eine „Ostertafel des Julianischen Kalenders für immerwährende Zeiten der Zukunft und Vergangenheit (von 1583 bis 1914) auf eine Periode von 332 Jahren, nach einer neuen Einrichtung berechnet, Mitau 1823“ hinzu, so wie er seit den letzten 3 Monaten des Jahres 1821 über 25 Jahre hindurch sehr regelmäßige „meteorologische Beobachtungen auf der Sternwarte in Mitau“ anstellte, deren Ergebnisse er später in den „Arbeiten“ der kurl. Gesellschaft ausführlich bekannt gemacht hat und die zu seinem Vorschlage zu vergleichen an verschiedenen Orten gleichzeitig anzustellenden vergleichenden Witterungsbeobachtungen \*\*) geführt haben in Kurland, wie in Esth- u. Livland. Sehr sorgfältige Untersuchungen und Vergleichen setzten ihn 1825 auch in den Stand, als deren Resultat „authentische Bestimmungen inländischer Maße und Gewichte“ in Naupach's neuem Museum der deutschen Provinzen Rußlands, Bd. I. Hft. 1, Dorpat 1824, mitzutheilen, die ihn später noch zu einer sehr umfassenden Arbeit über die Metrologie Rußlands veranlaßten, welche handschriftlich in 6 starken Quartanten der kais. Akademie der Wissenschaften im Decbr. 1831 vorgelegt wurde und bei der ersten Vertheilung der Demidowschen Prämien im April 1832 ihm den vollen Preis von 5000 Rbl. Pec.-Assign. erwarb. Eben so hatte schon im Jan. 1822 sein „Mémoire sur la construction géométrique des équations du troisième degré et sur les propriétés principales de ces équations, démontrées par la géométrie élémentaire,“ abgedr. in den Mémoires de l'Académie des sciences de St. Petersburg. 1826. T. X. p. 158—266, die Ehre seiner Ernennung zum correspondirenden Mitgliede dieser kais. Akademie zu Wege gebracht. Seine Thätigkeit auf der Mitauer Sternwarte aber gab sich kund durch Mittheilungen in Bode's astronomischem Jahrbuche zu Berlin 1825 „über das Mittags-

\*) Wir erinnern nur an die Abhandlungen „über die numerische Bestimmung der Phasen einer Sonnenfinsterniß für einen gegebenen Ort;“ ferner „neuer geometrisch-statistischer Beweis des Parallelogramms der Kräfte“ und über einen neuen und allgemeinen Beweis des Binomiums und Polynomiums“ im J. 1819 und „geometrische Vorzeichnung des regelmäßigen Siebzehneck und Zweihundertsebenundfünfzig-Ecks, im J. 1822. Nicht unerwähnt kann hier bleiben, welchen regen Antheil P. auch an der von dem General Tenner für Litthauen bis an die Gränzen Kurlands ausgeführten Gradmessung, und später, im J. 1825 und 1826, auch an den vom Prof. Struve in Jakobsbad und bei Kreuzburg, wie auf der Insel Hogland unternommenen astronomischen Höhenbestimmungen und genauen Berechnungen der ersten russischen Gradmessung genommen hat, wofür ihm wiederholt das Allerhöchste Wohlwollen Sr. kais. Majestät bezogen ward.

\*\*) f. Beilage z. Mitauschen Zeitung 1848 Nr. 71 u.

fernrohr auf der Sternwarte zu Mitau“ und „Resultate der Aberrationstheorie der Fixsterne, Planeten und Kometen,“ ferner „über correspondirende Sonnenhöhen,“ und in seinen Berechnungen über „Monds-Auf- und Untergang im J. 1827“ in der Beilage Nr. 49 zur allg. deutschen Zeitung in Mitau 1826. Desgleichen finden sich in Schumacher's astronomischen Nachrichten Bd. III. Altona 1827 seine „Bestimmung der Polhöhe der Mitauer Sternwarte“ und „Zenithdistanzen des Polarsterns, zur genauern Bestimmung der Polhöhe der Mitauer Sternwarte, mit einem 18zölligen Reichenbach-Ortelschen Verticalkreis im Sommer 1828 gemessen“ in Bd. VII. Altona 1829 S. 359 ff., auch ein Aufsatz „über Refractionstafeln“ ebend. S. 401.

Aber nicht allein an wissenschaftlichen Zeitschriften des Auslandes nahm P. fleißigen Antheil, auch der Literatur des Inlands war seine Aufmerksamkeit beständig zugewandt. So lieferte er im Dittes-Provinzen-Blatt von Sonntag zu Riga 1826 S. 203 ff. eine ausführliche Anzeige der vom Prof. Struve herausgegebenen „Beschreibung des großen Refractors von Fraunhofer auf der Sternwarte zu Dorpat,“ auch in dessen literarischen Supplement. Blättern 1827 eine anerkennende Beurtheilung des „Catalogus novus stellarum duplicium et multiplicium“ dieses berühmten Astronomen, und auch in den lit. Begleitern der folgenden Jahrgänge noch mehrere literarische Anzeigen, Beurtheilungen und Kritiken wissenschaftl. Werke seines Fachs, desgl. 1830 ebend. den Auszug aus einer größern Abh. „über den Julianischen und Gregorianischen Kalender.“ In den Quartembern vom Prof. Trautvetter zu Mitau, 1829, Bd. I, Hft. 1, besprach P. die neuesten „Erscheinungen in der naturwissenschaftlichen Literatur,“ bestimmte im Hft. 2 „die geograph. Breite von Mitau“ und theilte im Hft. 3, Mitau 1830, seine Beobachtungen mit „über den Gang der Wärme und des Luftdrucks zu Mitau.“ Zur Theilnahme an den Dorpater Jahrbüchern für Literatur, Statistik und Kunst, besonders Rußlands, aufgefordert, lieferte er in dessen 2. Hefte im Juli 1835 eine ausführliche Ankündigung seines „praktischen Rechnungsbuchs für inländische Verhältnisse“, dessen 1. Hft., „allgemeine Regeln“, bereits 1834, das 2te sehr reichhaltige Hft. von 334 S., „Handels- und Finanzrechnungen“ enthaltend und dem Hrn. Finanzminister Grafen Cancrin gewidmet, zu Mitau 1836, das dritte dem Wirklichen Kammerherrn, Grafen Job. Fr. v. Metem, dedicirte Hft. über „administrative und ökonomische Rechnungen“ zu Mitau 1837, auf 124 S. 8., und gleichzeitig auch eine 2. Aufl. des 1. Hefes erschien, ein Werk, das für so viele Beziehungen des täglichen Verkehrs im Handel und Gewerbe unentbehrlich geworden und seinen bisher fast nur den Gelehrten vom Fach bekannten Namen auch in den fernsten Kreisen unserer Lande und Städte populär gemacht hat. Während P. indessen für die Dorpater Jahrbücher noch ferner thätig war und 1835 in deren 4. Bande St. S. 420—452 P. Pandner's „Versuch einer tabellarischen Uebersicht der russischen Münzen“ einer ausführlichen und gründlichen Beurtheilung unterzog, bei welcher Gelegenheit er sich über das Münzsystem Rußlands sehr vorthellhaft aussprach und, zur Fixirung des bisher so veränderlichen Courses, dieses System auf den Metallwerth der den

Schwankungen im Werthe des Papiergeldes weniger ausgelegten Silber-Münze zu gründen vorschlag, was bekanntlich von der Staatsregierung für nützlich und zweckgemäß erkannt und auf dem Wege der Legislation im J. 1839 allgemein eingeführt worden ist. Im 5. Bande St. 3 der Jahrbücher S. 177—217 lieferte er noch im Sept. 1835 eine „Metrologie der alten Griechen und Römer,“ die auch besonders abgedruckt und den Gymnasien des Dorpater Lehrbezirks mitgetheilt ward, und im Octbr. 1835 ebend. S. 356—362 eine „Valuationstabelle römischer Denarien, verglichen mit russischen Gewichten und Münzen.“ In demselben Jahre erschien auch in dem Berichte der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften über die vierte Zuerkennung der Demidowschen Preise ein „Auszug aus seiner neuen Bearbeitung des ersten Theils der russischen Metrologie“ St. Petersburg 1835 S. 21—37 und demnachst in des Staatsraths Schumacher Jahrbuch für die Jahre 1836 und 1837, gedr. zu Stuttgart und Tübingen 8., S. 74—87 „die Maasse und Gewichte Rußlands und seiner Provinzen“, nebst einem „Nachtrage.“ Seine unermüdete wissenschaftliche Thätigkeit in jener Zeit bekundet noch ein dem Hrn. Curator des Dorpatischen Lehrbezirks, General v. Craßkötter, zugeeignetes gelehrtes Werk unter dem Titel „Geometrische Analysis,“ enthaltend des Apollonius von Perga sectio rationis, spatii et determinata, nebst einem Anhange (Leipzig bei Leop. Voss 1837. XII und 164 S. 8. nebst 9 Kupfertafeln) und „die Osterrechnung zur Einführung eines bessern kirchlichen Kalenders und Oster-Kanons“ (Riga und Leipzig 1837, 4. X und 96 S. nebst 37 S. Tabellen), dedicati dem Herrn Minister der Volks-Aufklärung, Geh. R. Uwarow, so wie eine in der kurl. Gesellschaft für Literatur und Kunst vorgetragene Abh. „über die neueste Astronomie“, namentlich über die von dem Prof. Argelander entdeckte Bewegung unseres Sonnensystems im Welt-räume und des Akademikers v. Struve neueste Entdeckungen an den Doppelsternen.

Schon im J. 1825 war P. zum Hofrath und 1827 zum Coll.-Rath befördert worden\*). Im J. 1831 ward ihm der ehrenvolle Antrag gemacht, die Stelle eines ordentl. Mitglieds der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften zu St. Petersburg einzunehmen. Der damalige Gehalt eines Akademikers war nur 2500 Rbl. B. A. und die Erwägung des ungleich kostspieligeren Aufenthalts in der Residenz mit den größern Kosten der Erziehung seiner 3 Söhne und einer Tochter, wozu seine amtliche Stellung und seine ökonomische Lage in Mitau manche Erleichterung darbot, legten ihm aber die unabweisbare Pflicht auf, der ihm zugesagten Ehre einer solchen Dienstveränderung zu entsagen, da die Aussichten für ihn in Petersburg durch Nebenarbeiten seine Subsistenzmittel als Akademiker vermehrt zu sehen sehr ungewiß waren, dagegen die Nothwendigkeit, solche zu erwerben und die dazu erforderliche Zeit dem Amte u. dessen

\*) Das Diplom des erbl. Reichs-Adels ist ihm unterm 21. Aug. 1842 ausgestellt.

geheiligten Anforderungen zu entziehen, sich als gewiß und unerlässlich herausstellte. Daher war es natürlich, daß er es vorzog zu Mitau in seinen bisherigen Verhältnissen und in der gewohnten und liebgewonnenen Amtswirksamkeit zu verbleiben, wofür er sich während seines Sommeraufenthalts in Reval zur Zeit der, wegen der mit großer Heftigkeit in Riga und Mitau ausgebrochenen Cholera-Epidemie, verlängerten Schulferien entschied. Er kehrte daher im August 1831 nach Mitau zu neuer freudiger Wirksamkeit zurück, die indeß nach wenig Jahren durch häusliche Leiden schwerlich getrübt wurde. Am 4. März 1834 ward seine Familie zuletzt durch die Geburt einer Tochter vermehrt. Seitdem aber kränkelte ihm die Frau und bildete sich bei ihrer schwächlichen und zarten Körperkonstitution nur zu bald ein Lungenteiden aus, das am 22. April 1835 ihrem Leben und schönen gesegneten Wirken ein Ziel setzte, sowie ein halbes Jahr später auch das Schmerzenskind der Mutter ins Grab folgte. Seine verehrte Stiefmutter, geb. von Friedrich, eilte darauf aus Ehstland herbei, durch ihre liebevolle Vorsorge seinen Schmerz zu lindern, seinem Hauswesen vorzustehen und seinen verwaisenen Kindern so viel möglich die unvergeßliche Mutter zu ersetzen, und zwei jugendliche Schwwestern, ein halbes Jahr später der Mutter vereinigt, welteiferten mit einander, dem geliebten Bruder das verödete Haus wieder freundlich zu beleben. Als beide nach ein paar Jahren sich ansiedelten, der höhern Bestimmung des Weibes und dem Zuge ihres Herzens folgend, an der Hand ihrer Erwählten sich einen eigenen Hausstand zu gründen und die geliebte Mutter sie dann nach Ehstland und Petersburg zu begleiten bereit war, vermählte sich P., vier Wochen vor der Trennung, am 7. Mai 1838 mit Fräulein Theodosie Trotta v. Treyden, welche seitdem das Glück seines Lebens und den Trost seines Alters mit sanfter Hand und liebevollem Herzen bis zu seinem letzten Hauche gegründet und bewahrt hat, während seine Kinder alle ihn durch ihre kindliche Verehrung und die würdige Erfüllung ihres gewählten Berufs vielfach erfreuten. — Schon 1836 war er nach Ablauf seiner 25jähr. Dienstzeit im Lehrfache auf neue 5 Jahre für sein bisheriges Amt gewählt und 1837 mit dem St. Annen-Orden 3. Classe für seinen ausgezeichneten Dienst belohnt. Im Sommer 1839 wohnte er auf besondere Einladung auch der feierlichen Einweihung der Hauptkernwarte zu Pulkowa bei und 1842 wieder für sein Lehramt gewählt und bestätigt, ward er nach Ablauf neuer 5 Jahre als Oberlehrer und Observator des Gymnasiums in Mitau zu Ende des Jahres 1846 förmlich emeritirt und zur Anerkennung seiner literarischen Verdienste ihm der St. Wladimir-Orden 4. Classe Allergn. verliehen, seine Schüler aber überraschten ihn am 15. Dec. zum Zeichen ihrer Dankbarkeit, bei Ueberreichung eines vergoldeten Silberpokals, in den ihre Namen gravirt waren, mit einem Ständchen, bei welchem ein zu diesem Zweck besonders gedichtetes tief empfundenes Lied gesungen wurde.

(Schluß folgt.)

## Korrespondenz.

Li v l a n d.

**Riga.** In dem neu erbauten Gilben-Stiftshause hat sich bereits ein Café-Restaurant niedergelassen.

— Der Verf. der „Liebesklänge vom Meeresstrande her“ und des „Gedenkbüchleins der Liebe“ hat ein Op. 3. „Unter Siegel“ herausgegeben.

— Den Stadtbl. d. J. Nr. 39 entnehmen wir, zu mehrer Veröffentlichung, folgende drei schöne Rigasche Inschriften:

**Chemalige Inschrift über der Rathskanzlei:**

Publica jura simul privatis aucta Tablinum  
Hoc servat, salvis queis et respublica salva est.  
Vos igitur, quibus est concedita cura tuendi,  
Haec, ne quis violet, prompto vigilate labore,  
Vobisque et vestris fructum laudemque parate.  
Modeste accedendum. Modeste recedendum.

(Aus einem Manuscripte von 1635.)

**Die noch jetzt stehende Inschrift über dem großen Rathssaale:**

Quisquis consul praetorium officii causa ingrederis, ante hoc ostium privatos affectus omnes abiecit, iram, odium, adulationem, reipublicae personam et eum subiecit, nam ut aliis aequus aut iniquus fueris, ita quoque Dei judicium expectabis et sustinebis.

(S. die deutsche Uebersetzung in den Rig. Stadtbl. 1825 S. 126.)

**Inschrift auf der Raths-Archiv-Stube:**

Hic vetera et nova sunt curiae diplomata salva,  
Qui fuit et nunc est, parva labore pii,  
Dei Deus ut longe possit feliciter uti  
Posteritas si sit grata futura magis.

(Eben.)

**Dorpat.** Heute am 10. October, Mittags 1 Uhr, ist Se. hohe Excellenz der Herr Minister der Volksaufklärung, Geheimrath Avram Sergejewitsch Morow, hier angelangt.

**Dorpat.** In der Riv. G. J. Nr. 112 wird ein sehr leicht ausführbares und vielleicht genügendes Mittel, die großen Poststraßen, welche tiefer liegen als die von ihnen durchschnittene Fläche, im Winter und besonders im Frühjahr, bei Abgang der Winterbahn, in fahrbarem Zustand zu erhalten, in der Anlage von Winterwegen neben der Sommerstraße und Sperrung der Sommerwege sobald die Winterbahn eintritt, vorgeschlagen.

**Dorpat.** Eine Bernsteinsammlung aus 441 geschliffenen Stücken mit Einschlüssen und 126 ungeschliffenen Stücken bestehend, wird in Riga für 100 R. verkauft. Es wäre wohl sehr zu wünschen, daß diese Sammlung nicht über unsere Landesgränzen hinaus gehe, sondern hier acquirirt werde, um zu dem bei uns noch wenig cultivirten und schwierigen Studium der Bernstein-Einschlüsse als Material zu dienen. Dem vorliegenden Verzeichnisse zufolge sind 51 St. mit Arachniden, 89 mit Dipteren, 22 mit Apteren, 44 mit Hymenopteren, 9 mit Neuropteren, 39 mit Coleopteren, 36 mit Phalänen. Die Red. des Jnl. ist bereit näheren Nachweis über diese Sammlung zu ertheilen.

— Der Musiklehrer Hr. Andr. Gehrmann beabsichtigt, mit Unterstützung von Dilettanten, während des bevorstehenden Winters 4 musikalische Abendunterhaltungen zu veranstalten, in denen Compositionen anerkannter Meister, auch Gesangsstücke, zur Aufführung kommen sollen.

E h s t l a n d.

**Reval.** Am 5. Oct. fand die erste allgemeine Versammlung unseres Vereins für Männergesang in diesem neuen Gesellschaftsjahre statt.

**Reval,** am 29. Septbr. Vor 145 Jahren unterwarfen sich, vermöge der an diesem Tage in dem russischen

Hauptquartier zu Hart unterzeichneten Accords und Capitulationen-Punkte, Ehstland und die Stadt Reval dem glorreichen russischen Scepter und in dankbarer Erinnerung der Stadt und Land bald anderthalb Jahrhundert lang zu Theil gewordenen Segnungen des Friedens u. der landesväterlichen Vorsorge einer milden, wohlwollenden Regierung steigen an diesem Tage von Kanzel und Altar unserer luther. Stadtkirchen stets heiße Dankpsalmen zum Himmel empor, mit denen sich heute die innigsten Gebete für das Heil und die Wohlfahrt des Reichs, wie für die lange und glückliche Regierung des allgeliebten Kaisers Alexander II. Nikolajewitsch und das Wohl des ganzen Kaiserhauses vereinigten. Nach dem Gottesdienste fand auch heute die seit Alters wohl hergebrachte Speisung verdienter Unterbeamten des Militärs im Hause der St. Canuti-Gilde in Gegenwart der dazu mit eingeladenen Militär-Brigade statt, von der diese Blätter vor einem Jahre in Nr. 44 Sp. 737 nähere Kunde gaben, und patriotische Wünsche für Kaiser und Reich und für die Wiederkehr des Friedens besetzten die Brust jedes treuen Bürgers und Unterthanen auch in unserer schon im andern Jahre von Krieg und Kriegesgeheiß schwer bedrohten guten alten Stadt. An einem solchen Tage ist es denn auch wohl am Orte, sich der patriotischen Freude zu erinnern, welche vor mehr als einem halben Jahrhunderte Revals Einwohner, bei dem ersten Besuche des hochseligen Kaisers Alexander I. Pawlowitsch in unserer Stadt begeisterte und zu freudigem Dankopfer für die erfahrene Huld sich getrieben fühlte, um durch eine Stiftung der Wohlthätigkeit das Andenken an den Reval beglückenden Tag der Einkehr des hochherzigen Monarchen in unsern Mauern am 10. Mai 1804 der Nachwelt hier unvergänglich zu machen. Hierüber hatte der damalige ehstl. Gouv.-Procureur v. Niesemann dem Herrn Justiz-Minister freudig berichtet, und dieser Sr. Kaiserl. Majestät darüber Unterlegung gemacht, welche Ihr Allerhöchster Wohlwollen darüber zu erkennen zu geben geruhten, wie aus nachstehendem Rescript des Herrn Ministers an den ehstl. Civil-Gouverneur, Geh. Rath Langell, erhellt, dessen Inhalt noch jetzt das Herz jedes Patrioten freudig bewegen wird. Die Alexander-Anstalt unter Aufsicht und Verwaltung des Kais. ehstl. Collegii allgemeiner Fürsorge in Reval, über welche diese Blätter Nr. 30 des vorigen Jahrgangs Sp. 489 berichteten, ging aus den damals gesammelten patriotischen Beiträgen hervor, zu bleibender Erinnerung an die Anwesenheit dieses schwärmerisch verehrten jugendlichen Monarchen, von dem und dessen erhabenen Gemahlin es in dem Refrain eines damals sehr beliebten Liedes hieß: „Alexander, Lust der Menschheit, — ihre Zier Elisabeth!“ u.

Translat.

Copia.

Schreiben des Herrn Justiz-Ministers, Fürsten Popuchin, an den ehstl. Civil-Gouverneur, Herrn Geheimrath Langell.

Auf den Bericht des ehstl. Gouv.-Procureurs, daß die Einwohner Revals, indem sie den freudenvollen Tag der Anwesenheit Sr. Kais. Majestät in ihrer Stadt auszuzeichnen wünschen, übereingekommen sind, zum Besten der Armen freiwillige Beiträge zu veranstalten, damit dieselben am 10. Mai jeden Jahres aus den Revenuen dieser Beiträge bewirthe und der Rest derselben zur bessern Verpflegung der in den Armenhäusern zu unterhaltenden Personen angewendet werde, und daß die bis hierzu unterschriebene Summe schon 3752 Rubel betrage, — hatte ich das Glück Sr. Kaiserlichen Majestät eine Unterlegung zu machen.

Se. Kaiserl. Majestät nahmen mit wahren Vergnügen die so ungeheuchelten Beweise der Ergebenheit und der Liebe der Einwohner Revals gegen Sr. Majestät an, und haben mir Allerhöchst zu befehlen geruht, an Ew. Excellence zu schreiben, daß Sie denselben Sr. Majestät vollkommenes Wohlwollen und völlige Erkenntlichkeit zu erkennen geben und sie dabei versichern mögen, wie Se. Majestät aus der



aufrichtigen Bezeugung deren Ergebenheit mit Zufriedenheit ersehen, — daß Allerhöchst Dieselben das erwünschte und einzige Ziel erreichen, wozu alle Ihre Handlungen abzuwecken, nämlich: die Erwerbung der Liebe Ihrer Unterthanen durch die unermüdete Vorsorge für ihr Wohl. Dieses Allerhöchste Wohlwollen geruhen Se. Majestät auch auf Sie, mein Herr, als den Befehlshaber zu erstrecken, der durch die gute Verwaltung des ihm anvertrauten Gouvernements Liebe gegen die Regierung und Verehrung gegen den Monarchen bewirkt. Se. Majestät sind versichert, daß Sie auch künftig Ihre wohlthätige Absichten zu befolgen mehr und mehr sich bemühen werden.

Indem ich Ihnen dieses Wohlwollen unsers Allergrößten Monarchen mit dem ungeheuerlichsten Vergnügen eröffne, habe ich die Ehre mit vollkommenster Hochachtung zu sein  
Ew. Excellence  
Nr. 4689. gehorsamster Diener

Den 15. Juni 1804. Fürst Copuchin.

In fidem versionis J. Ledun, Secr.

In fidem copiae subscr. J. Martensohn, Kanzleist.

Die von dem Gute Allaser abgetheilte Landstelle N 5 m bra, im Kirchspiele Rosch, ist am 28. Decbr. 1854 von dem Ritterschafshauptmann Baron Konstantin v. Ungern-Sternberg für 6000 R. S. dem dim. Capt. Alexander v. Staackelberg verkauft worden. Ferner hat der Baron Alexander v. Staackelberg von dem Gute Wennefer, im Kirchsp. St. Simonis, ein Stück Landes, namentlich auch die Gefindestelle Hanguse, von dem dim. Gardeleutn. Grafen Gustav v. Rebhinder für 9630 R. S. gekauft und mit seinem Gute Mohrenhof in dems. Kirchsp. vereinigt. — Die dem Gute Eichenbain am 22. Nov. 1800 constituirte Hölzungsgerechtigkeit im Walde des Gutes Jewe ist am 29. April 1855 von dem Eigentümer des Gutes Jewe durch Cession eines auf 6000 R. S. geschätzten Flächenraums von 60 öconom. Dessätinen (zu 3200 [Jabten]) völlig abgelöst worden. (Proclamata v. 28. Sept. c.)

#### K u r l a n d.

Mitau. Hr. Jul. Karius hat seit dem 7. Sept. mit seiner gänzlich neu organisirten Truppe im hiesigen, von ihm auf 3 Monate gemiethten Theater-Local die Reihe seiner Vorstellungen mit Friedrichs „Confusionsrath“ und Schneiders „Musikalische Versuche“ eröffnet.

Ribau, d. 27. Septbr. Gestern Vormittag ankerte auf unserer Rhede das englische eiserne Transportschiff „Perseverance“, und brachte 509 Mann russische Kriegsgefangene, so wie mehrere Frauen und Kinder, auch einen Schiffscapitain und finnische Matrosen. Bei den wenigen Wörtern, war die Landung erst spät am Abend beendet; worauf das Transportschiff sich wieder entfernte.

Durch die kurländische Gouvernements-Zeitung Nr. 74 macht der Herr Kommandant der Festung Dünaburg bekannt, daß daselbst seit einem Jahre die Preise der Lebensmittel überhaupt und der Fourage insbesondere beispiellos gestiegen sind, so daß z. B. ein Tschetwert Roggenmehl 9 R., ein Tschetw. Hafer 6½ R. kostet, und fordert daher die Bewohner der angrenzenden Kreise auf, nach Dünaburg Lebensmittel und Fourage zu liefern.  
(Kurl. Gov.-Ztg.)

#### M i s c e l l e.

Von Prof. Aug. Stoeber zu Mülhausen im Elsaß, bekannt durch seine Schrift: „Der Dichter Lenz und Friederike Schenck“, ist neuerdings erschienen: „Der Actuar Salzmann, Göthe's Freund und Tischgenosse in Straßburg, auch mit Briefen von L. Wagner, Lenz, Hufeland, dem 1855 gest. Alt-Pfarrer Jer. Meyer (enth. Aufschlüsse über Werther und Lotte.)“

In Friedrich Creuzers Deutschen Schriften (neue und verbesserte) fünfte Abtheil. 2r Bd., zur Geschichte der klass. Philologie seit Wiederherstellung der Literatur, in biograph. Skizzen ihrer älteren Häupter und einer literarischen Uebersicht ihrer neueren, besorgt von Julius Kayser, Gymnasiallehrer in Darmstadt, Frankfurt a. M. 1854, befindet sich S. 166—172 ein Rückblick auf den philologischen Bildungsgang in Rußland seit dem Beginn des 19. Jahrhunderts, nach briefl. und mündlichen Mittheilungen des Staatsraths Dr. Theodor Friedrich Freytag (ehemals Gymnasiallehrer in Dorpat, sodann in Odessa, hierauf Professor in St. Petersburg und gegenwärtig in Deutschland lebend). Von der Gründung der Univ. Dorpat, mit der eine neue und zeitgemäße Organisation des Schulwesens in den Ostseeprovinzen verbunden war, und von der nach dem Muster der Univ. Dorpat geschehenen Eröffnung der Univ. Kasan, Charkow, Wilna, später St. Petersburg und zuletzt Kiew, datirt die neue Epoche der Philologie in Rußland. Unter den hervorragenden Namen des Fachs sind genannt: Morgenstern aus Halle, Franke aus Jütlingsburg, Vertreter der grammatisch-kritischen Seite der Philologie, dessen Nachfolger Neue aus Schulpforta, Preller, gegenw. Ober-Bibliothekar in Weimar, Stephany, gegenw. Akademiker in St. Petersburg, Hansen, Mercklin, Mohr, ebenso C. F. Struve (gest. als Director des Gymn. zu Königsberg 1838), Blum, Clossius, Dsenbrüggen, Kruse, in St. Petersburg Gräfe, Köhler, Köppen, Kutorga, Welikii in Charkow, Struve, Vater in Kasan, Grobdeck in Wilna, Mathäi u. Krjukow in Moskau, Carl Hofmann, Hermann Purgold in Wiburg, Neukirch in Kiew, Gneditsch, Martjanow, Popow, Uwarow, Evershoff, Kuhlhardt, Albanus, Trautvetter, Libau, Braunschweig, Stadelberg.

Finland. In Willmansstrand hat der dasige Apotheker C. R. Vilus am 1. Sept. c. einen Buchhandel eröffnet.

Helsingfors. Die Hörsäle unserer Universität wurden am 10. Oct. n. St. geöffnet; zu der durch das Ausscheiden af Schulten's erledigten Professur der Mathematik concurrirten die Docenten C. A. Tulindberg, C. G. Sudsdorff, W. E. Neovius und K. E. Vindelsöf. — Herr A. Ahlquist ist Anfangs September von seiner mit öffentlicher und privater Unterstützung zu finnisch-philologischen Forschungen unternommenen Reise hierher zurückgekehrt, nachdem er in Ingemannsland, Estland, Livland, dem G. Denez und einem Theile des G. Nowgorod die Eigenthümlichkeiten der finnischen Sprachdialekte der Esten, Woten, Nord-Finländer u. verfolgt. Die Zeitung „Suometar“ hatte es übernommen, stets genaue Nachricht über den Erfolg seiner Forschungen zu geben und nach kürzlich einen interessanten Brief dieses geistreichen jungen Gelehrten aus Wosnesenie vom 10. Aug. veröffentlicht.

#### Gesellschaften.

##### Sigung des Estländischen landwirthschaftlichen Vereins vom 6. Septbr. 1855.

Der Präsident, Graf Keyserling zu Raiküll, brachte den dem Druck übergebenen von Sr. Excellenz dem Hrn. Ritterschafshauptmann Baron Ungern-Sternberg, zu Harz, auf der vorigen Sitzung gehaltenen Vortrag, über Production und Verwerthung des Düngers, zur Vertheilung unter die Mitglieder, so wie auch einige Exemplare des vom Verein vertriebenen Handbuchs über die Heerdenkrankheiten der Schaafe von Seer. — Die Versammlung nahm hierauf zwei durch die Gefälligkeit des Hrn. Baron Uexküll zu Neuendorf ausgestellte Maschinen in Augenschein, nämlich eine Handdreschmaschine, auf der Hamischen Fabrik in Leipzig verfertigt, und eine eiserne Schrothmaschine von englischer Fabrication; über die erstere berichtete der Hr. Baron Uexküll, daß sie, durch 3 Menschen in Bewegung

gesetzt, bis 2 Fuder in 1 Stunde ausdresche und sehr reinen Austruß liefere; die Arbeit sei aber sehr anstrengend und der Cylin nicht leicht mit ihr zu besreunden; der Fabrikpreis war 110 Thlr.; das Stroh wird durch ein Rad mit gezähnten Schlagleisten ergriffen und gegen die entsprechend ausgezähnten Trommelleisten angeschlagen, so daß das Korn durch ein eisernes Gitter hindurch nach vorne hinausgeschoben wird. Der Hr. Baron Uexküll theilte ferner mit, daß er eine von der Münchener Intelligenz-Ausstellung bezogene Dreschmaschine mit Göpelfwerk besitze, welche, durch 2 Hofsperde getrieben, 30—35 Fuder täglich kalt und gleichfalls rein ausdresche. — Ueber die bis jetzt beobachteten Erfolge der Drainage lauteten die Berichte verschieden, indem der Erfolg auf einigen Stellen ein glänzender gewesen, auf anderen aber noch unentschieden oder wegen mangelhafter Drainanlage völlig ausgeblieben war; ziemlich allgemein war aber die Klage über den Mangel tüchtiger sachkundiger Drainleger, da die meisten Anlagen keineswegs den billigerweise erwarteten Wasserabzug zu Wege gebracht hätten. — Der Präsident theilte mit, daß er in diesem Jahre ein hier noch nicht bekanntes, dem Roggenfeld feindliches Insekt bemerkt habe, nämlich die Wabe der musca lineata, welche in Schweden einheimisch sei und dort vulgo der „Aufkäufer“ genannt werde, dieses Thier, nicht größer als die Käsewabe, lege sich im Halme dicht über der Wurzel fest, um von dort aus die Pflanze zu zerstören. Der Hr. Graf Keyserling sprach sich bei dieser Gelegenheit bedauernd darüber aus, daß man allgemein noch viel zu oberflächliche Kenntniss von den Getreidefeldern schädlichen Gewürmen habe, indem man unter dem Namen „Kornwurm“ eine Menge ganz verschiedener Insecten begreife, ohne sich dessen bewußt zu sein, daß diese auf verschiedene Art die Pflanze angreifen, ihnen daher auf verschiedene Art zu begegnen ist, — während doch wirksame Gegenmittel nur durch genauere Untersuchungen dieser Insecten und ihres Gebehrens gefunden werden könnten. — Der Hr. Dr. von Huel zu Munnala's berichtete, daß er die vom Verein aus Mecklenburg verschriebene und ihm zur Experimentirung übergebene angeblich weiße Lupinensaat auf leichtem Sandboden ausgesät habe, daß die Saat zwar reif geworden, der Stand des Feltes aber nicht besonders gewesen sei, daß sich übrigens diese Lupine als die gelbe herausgestellt habe. Es wurde hierauf die für den Verein aus Berlin bezogene 1 Etr. gelbe und blaue Lupinensaat an einige Mitglieder zu weiterer Experimentirung überwiesen. — Der Präsident machte zu der von ihm auf der vorigen Sitzung über das Productionsverhältniß des Schaftlängers zum Rindviehdünger ausgesprochenen Behauptung die ergäugende und modificirende Bemerkung, daß, wie er nunmehr erfahrungsmäßig constatirt, die mit Hülfe der Erdsiren im Schaftstall erzielte Düngerquantität sich auffallenderweise nicht in dem erwarteten Maßstabe vermehrt habe, indem das Plus derselben, wenigstens nach Futterzahl, nicht einmal der eingeführten Erdmenge gleichgekommen war, dem Anscheine nach also die durch das Verkennen des Schaftlängers sonst einwirkende Verminderung desselben durch die Erdsiren nicht gehemmt worden wäre. Eine Bekräftigung jener Thatsache lieferte der Hr. Landrath v. Engelhardt durch die Mittheilung, daß auch er von 6000 Futren Erdsiren in einem Jahre nur ein Mehr von 4—5000 Futren Dünger erzielt habe, was er indeß dem mutmaßlich größern Gewichte der ausgeführten Fuder gegen die eingeführten zuschreiben zu müssen glaube. Der Präsident forderte die Hren Mitglieder auf, diesen Umstand einer genaueren Prüfung zu unterwerfen. — Der Präsident verlas ein Schreiben des Hrn. Baron v. Jockelsam zu Popenhof in Kurland, enthaltend verschiedene interessante Mittheilungen über den Roggenwurm, die Vereitung des Käsegummis, die Beziehung von Lupi-

nensaat und über das Palkenpflügen der Herbstkoppeln; in Betreff des letzteren, dessen Zweckmäßigkeit der Hr. Baron v. Jockelsam sehr anempfahl, konnte jedoch der Verein ihm nicht völlig zustimmen, da, nach hier gemachten Erfahrungen, durch dasselbe die Quade nicht habe ausgerottet werden können, das Eggen des Feltes im Frühjahr sehr erschwert werde und die Arbeitsersparniß endlich, auf welche im Herbst übrigens kein so bedeutendes Gewicht zu legen sei, doch nur auf das Zweifache, nicht aber auf's Dreifache geschätzt werden müsse. — Der Hr. Baron Uexküll zu Neuendorf theilte Einiges über seine Mecklenburgische Milch- und Butterwirthschaft mit: von 125 gewöhnlichen Kühen hiesiger Landrace bekomme er wöchentlich 300 A. Butter und verwirthe die abfallende Buttermilch zur Schweinemast, wodurch er eine nicht unbedeutende Revenue erziele, obwohl er, bei dem häufigen Mangel an Auskäufern gemästeter Schweine, dieselbe nur durch Schinkenverkauf zu 10 Kop. das A. verwerthen könne. — Ueber den Finnischen vierscheerigen Saarpflug berichtete der Hr. Baron Ungern-Sternberg zu Virtsas, t. j. er mit demselben mit 1 Pferde 4 Koostellen Saat in Einer Mahlgelt unterbringe. — Der Präsident theilte mit, daß einer seiner Raiküllschen Bauern, der bereits früher seiner technischen Geschicklichkeit wegen anerkannte Pächter Schmidt, einen Blasebalg von ganz neuer Konstruktion erfunden habe; er sei ganz ohne Feder, nur von Holz verfertigt, habe eine Vorrichtung, um den Wind zu reguliren und spare die Kohle.

##### 39. öffentliche Versammlung der Allerhöchst bestätigten estl. literär. Gesellschaft zu Reval, am 14. Septbr. 1855.

Die vor einem halben Jahre mit des G.-H. Hausmann Vortrag der Untersuchung von Prühl über die Nothwendigkeit der von Bürger zu Walladen verarbeiteten Volkssagen und mit des G.-H. Wiedemann Beantwortung der neuesten Behandlung der estnischen Grammatik geschlossenen Unterhaltungen in den Sectionssammlungen der estl. literär. Gesellschaft wurden in deren öffentlicher Versammlung am 14. Septbr. d. J. durch einen Vortrag des Herrn G.-H. Zul. Dehio über die Feuerwaffe und deren Vervollkommnung, nach einer Abhandlung des Hrn. G. Edderström, Directors der Gussstahlfabrik zu Reval, welcher mit Beziehung darauf einige Gewehre, Büchsen und Spitzkugeln u. v. v. vorwies und deren Einrichtung und Anwendung näher erklärte, wieder eröffnet, darauf auch Hr. Schul-Directors Gehülfe, Lit.-R. Dr. Gahnbäck, (einstimmig zum Director der pädagogischen Abtheilung an Stelle des Ern. Oberlehrers Dr. Weber, welcher Estland verlassen hat, erwählt) am 21. Septbr. d. J. Bemerkungen über die von den Gebrüdern Jacob und Wilhelm Grimm angeführte Reform in der deutschen Buchstaben- und Rechtschreibung vortrug. Die Gesellschaft beklagt den Verlust ihres verstorbenen Mitglieds und Directors der Abth. für Lit. u. Kunst, weil. Gymnasial-Oberlehrers, G.-H. Georg Friedr. Siegm. Hausmann, nicht minder ihrer unlängst verstorbenen correspond. Mitglieder: des weil. G.-H. Prof. Dr. Magnus Georg v. Paucker zu Mitau und W. St.-R., Oberorgans am Kaiserl. Erziehungs-Hause zu St. Petersburg, Dr. Heinrich Philipp v. Böpp; auch hatten der Secretär der estl. oblichen Depositen-Casse, Baron Wilh. v. Steinheil und der Leut. a. D., Baron Otto v. Schilling ihren Austritt anzeigen lassen. Die liter. Gesellschaft vereinigte sich zu neuer Wahl ihres bisherigen Vice-Präsidenten, Est.-R. Dr. Carl Julius Paucker, desgleichen ihres Secretärs, G.-H., Oberlehrers Joh. Ferd. Wiedemann, des Bibliothekars, Oberlehrers Gb. Christ. Pabst, des Schachmeisters, Zeichenlehrers G.-Secr. Carl Friedr. Mewes, des Vorstehers des Museums, Gov.-Schulen-Directors, G.-H. Oberlehrers Carl Friedr. Rosenfeld. Demnach wurden einstimmig von der estl. liter. Gesellschaft erwählt zu Ehren-Mitgliedern: Sr. Erlaucht der Herr Justiz-Minister, Staats-Secretär Sr. Kaiserl. Maj., Geh. Rath und hoher Orden Ritter, Graf Victor Nikititsch Panin; Sr. Excellenz der Herr Min. d. B.-Aff. Geh.-R. und hoher Orden Ritter, Abraham Sergejewitsch Norow, Sr. Excell. der Herr Senator und Curator des Dorptschen Lehrbezirks, Geh.-R. und h. Orden Ritter, Georg v. Bradke, Sr. Excell. der Herr präsidentende Landrath und Ritter Friedr. v. Krusenstern. Zu correspond. Mitgliedern: der Hr. livländ. Regierungsrath, G.-H. Arn. v. Lihböl zu Riga und der Hr. Kreisarzt Dr. Wob. Schulz zu Dorpat. Zu ordentlich Mitgliedern: die Herren Oberlehrer der Ritterschule, u. Dom-Schule Richard Woiwig Gottfried und Theodor W. Joh. Ditho. — An Geschenken für die Sammlungen der liter. Gesellschaft waren eingegangen eine Anzahl Siegelabdrücke vom Est.-R. Paucker, ein alterthümlicher silberner Fingerring vom Zeichenlehrer Mewes, auch das von einem seiner Schüler in der Dorptschen Kreissschule auf Stein





here Stellen antrug; 1703 u. 4 berief man ihn zum Prof. nach Pernau, 1710 wurde er zum Justizbürgermeister in Reval gewählt: doch lehnte er diese ehrenvollen Anerbietungen sämtlich ab.

Unterdessen hatten die Russen Dorpat, Riga, Dünamünde und Pernau eingenommen; Reval war ebenfalls bedroht und es war keine Aussicht es halten zu können, denn, wie im ganzen Lande, wurde die Mannschaft, welche der Krieg übrig ließ, durch einen verheerenderen Menschenfeind, die Pest, dahingerafft. Schon die vorhergehenden Jahre hatten ungewöhnliche Erscheinungen und vielfache Leiden über die verschiedensten Länder Europa's gebracht. Im Jahr 1695 regnete es von Johannis bis Michaelis täglich, so daß alles Getreide verdarb und das in den Regien getrocknete Korn so fein wurde wie Kümme; aus Mangel an Ausfaat konnten im folgenden Jahre viele Felder gar nicht oder nur mit der verdorbenen, nicht keimenden Saat bestellt werden; der Sommer dieses Jahres war wieder ungünstig, und so brach denn im Herbst 1696 eine furchtbare Hungersnoth aus, in welcher, um nur ein Stück Brot zu erbetteln, Eltern ihre Kinder verließen und Schaaren von Bauern in die Städte kamen. Tag und Nacht ertönten von ihrem Jammergeschrei die Gassen, aus welchen an jedem Morgen die Leichen wegggeführt werden mußten. Moller (Fata Dorp. 64) rechnet, daß in dieser Noth 30,000 Menschen vor Hunger umgekommen seien, Wrangell (66) giebt 100,000 an, und im Kirchspiele Ruckö allein starben über 500. Das Jahr 1702 war wieder sehr kalt, 1703 litten mehrere Länder, bes. Oberitalien, an großen Ueberschwemmungen, 1704 bis 6 waren so warm, daß, den Berichten der Zeitgenossen zufolge, das Quecksilber bis zum Siedepunkte gestiegen sein soll (?), 1707 dauerte der Winter sehr lange, 1708 blühten in Deutschland die Bäume schon im Februar, 1709 trat nach einer Missernte Theurung und ein so harter Winter ein, daß der Erdboden, selbst in Italien, 3 Ellen tief gefroren war und alle Delbäume verdarben. Schon am 19. October war die Düna mit Eis bedeckt, welches 5 Fuß dick wurde und bis zum 6. April 1709 stehen blieb, ja die ganze Däsee soll gefroren gewesen sein, und in Livland wie in Deutschland gingen die meisten Obstabäume aus. Im Frühjahr 1710 brachte das plötzliche Schmelzen des Eises und Schnees große Ueberschwemmungen hervor; in Riga drang das Wasser bis in die Domkirche, so daß die Kirchenstühle und die todtten Leichname in ihren Gräbern aufgehoben, ja gar im Gotteshause ein großer Fisch gefangen und die Festungswerke erschüttert und beschädigt worden. S. Wrangell 78. Viele andere Zeichen, Meteor, Ausbrüche feuerpeinender Berge, aus dem Meere aufsteigende Inseln u. dgl. versetzten Aller Gemüther in eine ängstliche Erwartung. Dazu kamen die durch ganz Europa wüthenden beiden Kriege und in deren Gefolge zuerst in Italien, Spanien und Deutschland, 1708 in Ungarn und Polen, 1709 in Preußen und Livland, 1710 in Rußland, Schweden und Dänemark die Pest, wie sie kaum jemals so furchtbar grassirt hat. In der allgemeinen Verwirrung durch Krieg und Seuche flüchteten viele Livländer nach Stockholm und verbreiteten die Krankheit, so daß in Stockholm allein über

30,000 Personen dahingerafft wurden. Schnell war das ganze Land vom Klaggeschrei Sterbender erfüllt, auch Dänemark wurde nicht verschont, und Leichen bezeichneten den Weg des Bürgengelds. Vielleicht am schrecklichsten waren die Verheerungen in Livland und Estland, und machten es den festen Städten Riga, Pernau und Reval, wo 3 der Bürgerschaft, nach Anderen 10,000 Menschen gestorben sein sollen, unmöglich, den siegreichen Heeren Peters I. zu widerstehen; am 29. Sept. mußte auch Reval kapituliren, und bald nachher huldigten beide Länder dem neuen Herrscher.

Moller war einer der ersten gewesen, der mit seiner Familie erst nach Åbo, dann nach Stockholm flüchtete, wo er im August 1710 anlangte. Bald nachher begab er sich nach Wexerås. Im folgenden Jahre ging er auf die Nachricht von seines Vaters Tode nach Finland, worüber sich in der Kirchenrechnung zu Törringe bei Malmö folgende Nachricht findet: „Im Jahre 1711 habe ich (N. Moller) einen Altartisch und Kanne von Silber unter dem Nachlasse meines sel. Vaters gefunden. Diese haben der schwedischen Gemeinde in der St. Marienkirche in Dorpat gehört und wurden bei der Belagerung der Stadt 1704, da mein Vater von da flüchtete, bei ihm deponirt und von ihm nach Estland mitgenommen. Als nun 1710 das ganze Land für Schweden verloren ging, floh mein Vater nach Finland und nahm diese Altargeräthe mit. Ehe er aber das feste Land erreichte, wurde er auf einer Insel in den finnischen Schären, Eunö genannt, bei Borgå von der Pest befallen und starb mit seinen beiden begleitenden Knechten. Sein Nachlaß wurde von einem gottlosen Zöllner in Pellinge ans Land gebracht und spoliirt. Unter den Ueberresten fand ich dieses Silber vor, und da es der Kirche gehört hat, in welcher ich getauft bin und in meiner Jugend die Gnadenmittel genossen habe, so habe ich es der Kirche zu Törringe unter der Bedingung überlassen, daß es einstmals der Gemeinde, welcher es gehört, wieder zurückgestellt werde, denn ich lebe der Hoffnung, daß dies gute Land nicht für immer verloren sein werde. Sollte dies aber nicht geschehen, so soll die Kirche zu Törringe die Kanne und den Kelch behalten zu dem Gebrauche, wozu sie gemacht sind.“ In einer späteren Anmerkung fügt Moller hinzu: „So lange ich lebe, überlasse ich das genannte Silber der Kirche zu Törringe, damit es zum Dienste Gottes gebraucht und verwahrt werde als Eigenthum der Kirche, — — — Diese Bestimmung bitte ich Wort für Wort in die Kirchenrechnung der Kirche aufzunehmen. Lund den 29. Juli 1748.“ — Nachdem Moller einige Jahre in Upsala Vorlesungen gehalten, wurde er 1717 als Professor der Rechte in Lund angestellt, wo er gleich im ersten Jahre öfter Karl XII. und viele angesehene Leute seines Gefolges unter seinen Zuhörern sah. Mit Treue und vielem Ruhm verwaltete er sein Amt, in welchem er viele Beweise nicht allein seiner gründlichen Gelehrsamkeit, sondern auch seines uneigennütigen, für das Wohl der Universität sich opfernden Eifers gab, bis zum 9. Nov. 1743, wo er mit voller Pension ehrenvoll verabschiedet wurde. Noch lebte er 18 Jahre in Ruhe, welche er zur Ausarbeitung einer

Beschreibung Ests und Livlands und der Schicksale Dorpats benutzte, welche zusammen in Wexerås 1755 gedruckt wurden. Außerdem hat er 56 Disputationen und mehrere Programme und Gelegenheitsgedichte herausgegeben, auch eine Sammlung von lateinischen, deutschen und schwedischen Gedichten verfaßt, die aber nicht gedruckt sind. Er starb den 6. April 1758. — Sein Sohn Arwid, geb. 1718, trat in Kriegsdienste und starb 1802 als Oberst und Major in Göteborg. S. A. Moller's Lebensbeschreibung in Biograph. Lexicon öfver namukunnige svenska män. Upsala 1843. IX, 122 — 133 von G. Wieselgren?).

Das Werk N. Moller's über Ests und Livland enthält in der Weise der ältern schwedischen Gelehrten, besonders D. Rudbeck's, den er oft als Gewährsmann aufführt, weitläufige Auseinandersetzungen über die klassischen Nachrichten von den nördlichen Völkern und Beweise für die Verwandtschaft der Schweden und Finnen unter einander oder mit Oeten, Erythen und anderen Nationen, die sich auf unsichere Vermuthungen und gewagte Etymologien gründen. So vergleicht er für den Namen Livlands oder Estlands die Lesart *Estnorum gentes* bei Tacitus statt *Aestorum*, die Levoner des Ptolemäus, die wohl von dem samogitischen Worte *loiwa*, estn. *laew*, Schiff, den Namen haben könnten; doch scheint er der Ableitung von *liwa*, Sand, den Vorzug zu geben. Die Russen bringt er schon mit den Roxolanen und Rozilaine, Harrien mit den Hirri des Plinius, die Wenden mit den *Evetoi* des Homer und den *Everthoi* des Apollonius, Kareliden mit Karien, Hämilaiseten (Tawastländer) mit dem Hämus, Hapsal mit Upsala und Hapsalos in Mösien, Wortsjerm mit Fornjotr, Peipus mit *pevyn*, Fische oder *goifos*, Dagö mit dem königlichen Dag, Dorpat mit Thor oder Thorapita, Austravla mit Austrvegr in Verbindung.

Sehr ereifert er sich gegen diejenigen, welche dem Mönche Theoderius in Kiew (Verwechslung mit Nestor) Glauben beimessen; desgleichen gegen Arndt, der sich für die Schreibart Odempä (Värenkopf) statt Odenpä (Orins Wohnung) auf eine von Gruber herausgegebene unzuverlässige und fehlerhafte Schrift (besser gesagt, eine zusammen geschmierte Kladder) eines unbekannten gemeinen lettischen Mönches, welcher weder richtig Latein noch Estnisch verstanden habe, berufe, während man Odin doch die Ehre lassen müsse, diesem Orte, wie der Insel Lidenholm, seinen Namen gegeben zu haben. Ferner vergleicht er die bei den griechischen Schriftstellern vorkommenden scythischen Namen mit finnischen Wörtern, und leitet Targitau von *tark*, Flug, Paralater von *paras*, der Bessere, oder *parras*, Strand, ab, wobei er das griech. *παράλοι*, Strandbewohner (warum nicht Paralep, d. i. Pargelayde, Teufelswüste?) vergleicht; bei den Arimaspen denkt er an Harrien oder Arima, dem Lande der Woijsaken, oder an Arima silmä pooli, Arilands Einäugige, beim Rautafus an Kaukas, Kangel, fern, beim Silyn (Tanais) an syli, Schoos, oder syljen, speien, bei Temerinda (Maeotis) an *temä äme meri rinda*, dieser Mutter See Brust, u. dgl. Zuletzt giebt er eine Vergleichung finnischer Wörter mit germanischen, worin er häufig das Richtige getroffen zu haben scheint. — Im zweiten Theile (Fata Dorpati)

giebt er eine weitläufige Ableitung des Namens, eine Beschreibung und Geschichte der Stadt, die gegen das Ende des 17. Jahrhunderts, wo er als Augenzeuge schildert, ausführlicher wird und namentlich über die Belagerung und Eroberung der Stadt manche weniger bekannte Einzelheiten darbietet, so daß eine Mittheilung aus diesem Abschnitt wohl von Interesse sein möchte. C. N.

## II. Magnus Georg von Paucker.

(Schluß.)

Während das Gymnasium und dessen Sternwarte, der Mitausche Kalender und die Beobachtungen der Temperatur und Witterung zu Mitau und nächstbem die Fortschritte und neuesten Errungenschaften der höhern Mathematik und Astronomie, wie die rasche Entwicklung der Literatur unserer Provinzen die Aufmerksamkeit und Thätigkeit Paucker's unausgesezt in Anspruch nahmen und die stille, anmuthige Blumenwelt in seinem Gärtchen und Treibhaus seine Mußstunden mit Duft und Blüten erfüllte und sein friedliches Stillleben freundlich erheiterte, war er bedacht seinen Mitmenschen noch in anderer Weise nützlich zu werden u. auch ihr Seelenheil zu fördern. Seit dem 24. März 1819 bereits Mitglied der kurländischen Abtheilung der russischen Bibelgesellschaft und, nach deren Aufhebung im April 1820 und Wiederherstellung am 25. März 1832, eben so Mitglied der kurl. Sectionecomitât der evangel. Bibelgesellschaft in Rußland, war er für die Förderung ihrer Zwecke unablässig besorgt und hat seit dem Ende Decbr. 1842 als Director und später auch Schatzmeister dieser Comitât mit der an ihm gewohnten Ausdauer und Beharrlichkeit die Theilnahme fast aller evangelischen Landgemeinden des kurl. Gouvernements an den Segnungen der Bibelverbreitung anzuregen und zu erhalten gewußt. Damit hat er für Tausende und aber Tausende Saaten lebendiger heiliger Wahrheit ausgestreut und mit sorgfamer Hand deren aufsprießende Reime gepflegt, daß sie, wir hoffen es, sechzig- und hundertfältige Frucht tragen werden für das ewige Leben, während seine Jahresberichte über die Fortschritte der Bibelverbreitung in Kurland binnen der letzten 12 Jahre unverkennbares Zeugniß ablegen für den durch ihn in der Bibel-Comitât angeregten und geförderten rastlosen Eifer für die raschere und umfassendere Ausbreitung des Gottesworts in Stadt und Land\*).

In gleicher Weise hat er seit dem 15. Juni 1831 zum engern Ausschuß als Mitglied gehörend und seit dem 30. Decbr. 1838 zugleich als Schatzmeister, seit dem 21. Septbr. 1846 aber auch noch als Geschäftsführer der kurl. Gesellschaft für Literatur und Kunst, durch Wort und Schrift eine für deren Zwecke sehr ersprießliche und für Verbreitung nützlicher Kenntnisse im Vaterlande sehr erfolgreiche Thätigkeit entwickelt, indem er wiederholt darauf hinwies,

\* An dieser Stelle ist zu erwähnen, daß P. sich auch an den Mittheilungen und Nachrichten f. d. evangel. Geistlichkeit Rußlands durch einen Artikel: „Chronologische Erörterungen über das letzte Wahl des Herrn“ betheiligte.



„wie wichtig es gerade in jetziger Zeit sei, daß es einen Ort in unserer Nähe gebe, wo man darauf bedacht ist, das heilige Feuer der Wissenschaft nicht erlöschen zu lassen.“ In diesem Sinne redigirte er von 1839 bis 1847 die in drei Bänden erschienenen „Sendungen,“ welchen er die Geschichte der Gesellschaft seit 1821 vorausschickte mit den zugehörigen Mitglieder-Verzeichnissen nebst näheren Nachrichten über die Sammlungen der Gesellschaft, denen der um dieselbe so hoch verdiente Staatsrath von Necke gleiche Nachrichten über das kurländische Provinzial-Museum hinzufügte. Unter den mannichfachen literarischen Abhandlungen, Aufsätzen und Mittheilungen in diesen Sendungen nehmen auch P.'s. Nachrichten über den „Enke'schen Kometen bei seinem Wiedererscheinen i. J. 1838“ und dessen Betrachtung „über die Grenzen der Sicherheit in den Thatfachen der neuern Astronomie,“ so wie sein Sendschreiben „über die Reinigung der deutschen Sprache von Fremdwörtern“ ein besonderes Interesse in Anspruch. Freilich fand die Vermeidung aller Fremdwörter in der deutschen Sprache in unserm Publikum nicht viel Anklang und noch weniger die Umbildung dieser Fremdwörter in bisher ungewöhnliche deutsche Bezeichnungen, die nicht immer ganz genau den Begriff des übersehten lateinischen oder französischen Fremdwortes wiedergeben, auch dem deutschen Sprachgebrauch und allgemein anerkannten Sprachregeln nicht immer völlig entsprechen. Dennoch führte er mit rücksichtsloser Beharrlichkeit selbst in einigen mathematischen Werken die beabsichtigte Sprachreinigung mit möglichster Schärfe durch, namentlich in seiner „Bildlehre,“ welche zu Leipzig, und in seiner „niedern Größenrechnung,“ welche zu Mitau im J. 1846 im Druck erschien, aber eben wegen der etwas gewaltsamen Umbildung allgemein angenommener Kunstaussdrücke wissenschaftlicher Bezeichnungen, welche das Verständniß erschwerte und diesen Schriften die verdiente Berücksichtigung entzog, in der gelehrten Welt wenig Eingang fand, weshalb eine Uebersetzung dieser Werke in die russische oder französische Sprache denselben gewiß eine viel günstigere Aufnahme und einen viel größern Erfolg sichern dürfte, sobald die ungebildeten deutschen Kunstausdrücke in die herkömmlichen wissenschaftlichen Bezeichnungen der Russen und Franzosen umgesetzt würden. Dessen ungeachtet beharrte P. bei solcher gezwungenen Schreibweise auch in den von 1846 bis 1851 von ihm herausgegebenen „Arbeiten der kurländischen Gesellschaft für Literatur und Kunst,“ von denen 10 Hefte erschienen sind, nebst den 1850 besonders gedruckten „Sitzungsberichten“ der Gesellschaft, in welchen letztern diese ungewöhnliche Ausdrucksweise öfters störend auffällt. Dennoch haben die Leser der mancherlei anziehenden und lehrreichen Arbeiten sich darüber eben so leicht hinwegzusetzen gewußt, wie die Verehrer von Jacob Grimm sich über dessen besondere s. g. altdeutsche Schreibweise und Rechtschreibung beruhigt haben, wiewohl auch sie in Deutschland schwerlich jemals zu allgemeiner Geltung gebracht werden dürfte, und auch der von ihm so warm empfohlene Gebrauch der nur lateinischen Schriftzeichen daselbst wol niemals allgemein eingeführt werden wird. Immerhin ist es nicht zu läugnen, daß P.'s. Bestrebungen bei uns dazu beigetragen haben, die Fremdwörter in der deut-

schen Sprache möglichst zu vermeiden und auch auf die Rechtschreibung mehr Sorgfalt zu wenden, als bisher geschehen. Da die erwähnten Arbeiten der kurländischen literarischen Gesellschaft viel verbreitet sind, so bedarf es keiner weitern Herabsetzung der reichhaltigen Beiträge ihres Herausgebers zu denselben und erwähnen wir nur noch seiner zur Beglückwünschung der Kaiserl. Universität zu Dorpat an ihrem 50jährigen Jubelfeste im Namen der Gesellschaft zum 12. Decbr. 1852 eingesandten Abhandlung „das elliptische Potential,“ seiner 1853 im „Inland“ mitgetheilten wissenschaftlichen Aufsätze und endlich auch seiner neuesten in den Bulletins der mathematischen Classe der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften abgedruckten Abhandlungen über „das astronomische Längenmaß,“ ferner „zur Theorie der kleinsten Quadrate,“ zweiter und fünfter Artikel, und über „die Gestalt der Erde“ mit sehr sorgfältigen Berechnungen, die ihn lange und viel beschäftigt haben. Eine nicht minder umfassende Arbeit über die Astronomie der Alten ist leider unvollendet geblieben, so eifrig er noch bis zuletzt daran gearbeitet, da wiederholte Krankheitsfälle ihn daran verhinderten \*).

\*) Außer den hier und im Schriftst. - Ver. Bd. III S. 391 und Bd. IV S. 620 namhaft gemachten Schriften sind von ihm in den Druck gegeben: Mémoire sur une question de géométrie relative aux tactions des cercles, lue 2. Mai 1827, in den Mém. des Savans étrangers de St. Pétersbourg, Tome I, 1831, 4. 84, 5 pl.; — Die Polhöhe von Mitau nach einem Reichenbach'schen Kreise, in Schumachers astr. Nachrichten Bd. VII Nr. 162 und 163; — Weitere Berechnung verschiedener auf das Kreisverhältniß begründeten Zahlen, in Grunerts Archiv f. Mathematik. I, 1841; — Fundamente der Geometrie, Leipzig, 1842, 8. 441 S. Mit 540 in den Text gedruckten Holzschnitten (f. Grunerts Archiv III, II, 154. III, 180); — Coordinatenlehre. IX. Cursus der Fundamente. Mitau, 1842, 96 (f. Gr. Archiv IV, I, 195); — Geometrisches ABC-Buch: 100 Hauptsätze aus den Fundamenten der Geometrie, Trigonometrie, Metrik und Stereometrie in ihrer Begründung. Leipzig, 1842, 68. 4 Tafeln; — Das ABC-Buch der Arithmetik. Eine Zugabe zum praktischen Rechenbuche. Mitau 1842, 87 S.; — Die Gauß'schen Gleichungen der Bogenbreiten und zwei merkwürdige Sätze vom Raum. Mitau, 1844, 38 (f. Gr. Arch. VI, II, 337); — Fünf berühmte Fragen aus der Bildlehre. Mitau, 1845, 16 (f. Gr. Arch. VIII, II, 451). Zu den Arbeiten der Kurl. Ges. für Lit. und Kunst gab er ferner in Heft 2 (1847) geschichtliche und himmelskundliche Berichte, in Heft 3 (1847) „der Lebensvertrag, zwei neue Sätze und 25 neuberechnete Benutztafeln,“ so wie die baltischen Lebensstiftungen, in Heft 4 (1848) verschiedene lit. Anzeigen, in Heft 5 (1848) verlesene aphoristische Mittheilungen, in Heft 6 (1849) eine bibl. Notiz über Lichtstein und einige liter. Aufsätze, in Heft 8 (1850) zwei gelegentl. Mittheilungen, in Heft 9 (1851) 10 verschiedene Aufsätze aus dem Bereiche seiner gelehrten Forschungen. — Endlich lieferte er für den XVIII Jahrg. des Inlands 1853 Folgendes: Kritiken und Studien (Nr. 8); Ampère's Besuch zu Cambridge in den vereinigten Staaten von Nord-Amerika (Nr. 10); Vorträge in der Kurl. Ges. für Lit. und Kunst (Nr. 12); Lit. Anz. über D. Kienig's Proleg. zur Gesch. der Menschheit (Nr. 13); A. G. Schrenk's Uebers. des ob.-alt. Schichten-systems Eiv- und Ehlands, vornehmlich ihrer Inselgruppe (Nr. 43); und J. Russell's Kind, Die Kometen. Deutsch von Prof. Dr. Mädler. Leipzig, 1854 (Nr. 47), auch kleine Notizen; im Jahrg. 1854 des Int. Nr. 25 eine lit. Anzeige des Correspondenzblattes des naturforschenden Vereins zu Riga VI. 1—12. VII. 1—4, so wie er im vergangenen und im laufenden Jahre die Redaction mit bestem Rath und bereitwilligster Correspondenz unterstützte und zu aufrichtigem Danke verpflichtete.

So ist die Summe seines 68jährigen Lebens und 50-jährigen öffentlichen Wirkens allerdings Arbeit und Mühe gewesen, aber nur im Dienste der Wahrheit und Wissenschaft, denen er nachgeforscht sein Leben lang, die er gefördert und verbreitet hat, so lange es Tag für ihn war, wobei Liebe und Wohlwollen gegen Jedermann den Grundzug seines Charakters bildeten, obwohl er aller Sentimentalität abhold war und tiefe religiöse Anschauung, ohne Frömmelerei, wie heller scharfer Verstand, bei größter Anspruchslosigkeit, Herz und Geist adelten

## Korrespondenz.

R i g a.

Riga. Am 23. Sept. wurde der Cand. C. Müller, aus Riga gebürtig, in der Jacobi-Kirche vom hies. General-Superintendenten zum Vicar des Wendens-Walkschen Sprengels ordinirt.

7. October. Gestern, am 6. d. M., in der gewöhnlichen Nachmittagsstunde, fand die erste Versammlung der Kaufmannschaft in der neu erbauten Börse statt. In Betreff der dem Handel so ungünstigen Verhältnisse hatte die Kaufmannschaft beschloffen, die Uebersiedelung aus dem zeitweilig miethweise innegehabten Schwarzbäupthaus in das neue geschmackvolle Local durchaus geräuschlos geschehen zu lassen, die feierliche Einweihung des Gebäudes zu verlagern. Dem entsprechend waren denn auch alle öffentliche Manifestationen unterblieben. Es machte daher einen um so erhebenderen Eindruck, als, ganz unerwartet, kurz nach Beginn der Versammlung, von dem Chöre der vollstimmige Choral: „Ein feste Burg ist unser Gott“ erkante, woran der Präses des Börsen-Comité's, der dimitt. Rath Herr v. Jacobs, eine zwar kurze, aber gebaltreiche Ansprache an die Versammlung richtete. Die mit Begeisterung aufgenommene National-Hymne schloß den einfachen und würdigen Act. Möge das in den Tagen tiefen Friedens begonnene, unter den beengenden Einbrüchen des Krieges zu Ende gebrachte Börsenhaus bald seine volle Bedeutung in der Thätigkeit eines frischen, freien und fröhlichen Handelsverkehrs finden!

Handel. An Saeleinsaat ist der Bedarf nicht dringend und erzwingt dadurch einen Rückgang des Preises bis auf 6½ R. per Tonne; püde Saat wick bis auf 7½ R. Von frischer Drusaneisat kommt wenig zu Markt, hohe Waare wurde mit 5½ R. bezahlt. Schlagleinsaat, Wämaer, bleibt per Mai in Frage, nur wenig konnte noch zu 4 R. S. per Tonn. mit 50% erstanden werden. Hanfsaat bleibt ohne Berücksichtigung. Hanföl fest im Preise, zu 35 R. S. per Verf. nicht mehr anzukommen. Talg wird auf 45 R. S. gehalten. Hanf hat keine Veränderung in den loco-Preisen, das Geschäft beschränkt sich nur auf Kleinigkeiten. Per Mai ist auch schon etwas gemacht worden, und zwar zu 77 R. V. für Rein. constant; mit 10% zahlte man für gefappte und helle Waare 86 R. Rein-, 76 R. Paß, und 68 R. schwarzen Paß. Flach, das Geschäft war schwach und Preise gaben neuerdings nach, da die Zufuhren, wenn auch eben nicht von Bedeutung, der geringen Frage gegenüber doch geeignet, Inhaber matter zu stimmen. In Weizen ist nichts umgegangen. Roggen erreichte die schwindende Höhe von 128 R. S. für 1½%, doch scheinen Käufer im Augenblick befriedigt, was wiederum mehr Parteen an den Markt lockte. Pro Mai ging Mehreres um und zwar 115 R. zu 90 R. mit 50%, 92 mit 25%, 1½% R. 93 mit 25% u. 118 R. 96 mit 25%, zuletzt 1½% R. zu 95 mit 50% u. 1½% R. 96 R. S. mit 50%. Gerste mußte folgen, man war genöthigt für 1½% R. 90 R. S., wobei freilich Bedingungen stattfanden, zu bewilligen. Hafer, russ. in loco 112 zu

und seinen persönlichen Umgang anziehend, wie seine Unterhaltung anregend und lehrreich machten. So gehörte er zu denen, von deren Pilgerfahrt hienieden und ihrem Ringen und Kämpfen um das höchste Kleinod des Lebens, per ardua ad astra, der Prophet Daniel geweißagt: „Viele werden gereinigt, geläutert und bewahrt werden. Die Lehrer aber werden leuchten, wie des Himmels Glanz und die so viele zur Gerechtigkeit gewiesen, wie die Sterne, immer und ewiglich!“

115 R. S.; kurisch., jetzt angebrachter 103 R. S. Auf Lieferung etwas zu 70 R. mit 50% am Markt.

Unser vielbewährtes rühmendwerthes Streichquartett, bestehend aus den Herren Weller, Schönfeldt, Herrmann und Markus, gedenkt seine Quartett-Unterhaltungen den 16. October zu eröffnen. Es ist allgemein bekannt, wie viel gediegen Schönes in vorrefinirter Ausführung dieser Verein seit einer Reihe von Jahren seinen Hörern dargebracht hat. Der Kreis derselben ist deshalb auch Jahr für Jahr größer geworden und wird hoffentlich in dieser Saison ebenfalls zunehmen, denn das in seiner Art ganz Vollkommene muß seine Anziehungskraft um so mehr bewahren, je Erlesenes und Reizenderes auf dem weiten Gebiet der Musik dadurch in's Leben gerufen wird.

Nach Errichtung der Telegraphenlinie zwischen Riga und Dünaburg ist gegenwärtig die im Jahr 1855 auf Ansuchen des hiesigen Börsen-Comité's von dem Postdepartement angeordnete Extrapoßverbindung zwischen Riga und Tauraggen wiederum aufgehoben worden.

Von den auf Allerhöchsten Befehl zur zollfreien Einfuhr über die Landgränze nach Livland gestatteten 1,200,000 Pud Salz sind bereits circa 200,000 Pud hier angeliefert und nur der eingetretene außerordentlich schlechte Zustand der Wege von der preussischen Gränze bis zum kurländischen Gouvernement hat den weiteren Transport verhindert, für welchen die Winterbahn wird abgewartet werden müssen.

In diesen Tagen passirte unsere Stadt der russische Schriftsteller, wirkl. Staatsrath v. Gretsck, auf seiner Heimkehr aus dem Auslande, wo er einige Zeit zugebracht hat. (R. Etbl. Nr. 40.)

Dorpat. Vom Montag den 10. bis zum Sonnabend den 15. d. M. beehrte Sr. hohe Exc. der Herr Minister der Volksaufklärung, Geheimrath Morow, in Begleitung des Hrn. Departements-Vice-Directors, St.-R. Kislowski, unsere Stadt und speciell unsere Universität u. unsere Schulen mit seinem Besuche. Bereits am ersten Tage seiner Anwesenheit nahm er die klinischen Anstalten, das Anatomikum und die Sternwarte in Augenschein; am Dienstag, 10 Uhr V.-M., wurden ihm in der Aula sämtliche Professoren, Privat-Dozenten, Vectoren und Beamten der Universität einzeln und die Studenten in corpore vorgestellt, darauf besichtigte er das Kunstmuseum und die verschiedenen Cabinetts im Univ.-Gebäude und die Bibliothek, deren altklassischer Abtheilung er eine vorzügliche Aufmerksamkeit widmete; noch am demselben Tage und am 12. widmete er am Vor- und am Nachmittage seine Zeit dem Besuche der Vorlesungen der einzelnen Professoren, welchen er zu einer halben bis zu einer ganzen Stunde beizuwohnte; am 13. schenkte er dem Gymnasium, hiernächst der Veterinär-Schule und wiederum verschiedenen Vorlesungen seine Gegenwart; am 14. nahm er den botanischen Garten und die zum Ankauf für die zu verlegende Veterinär-Anstalt projectirten Zechischen Häuser in Augenschein; an demselben Tage erfreuten sich noch das pharmaceutische Institut, die Kreis-Schule, das Elementar-Lehrer-Seminar, die Domanlagen und das, theilweise zur Klinik benutzte, Stadthospital seines Besuchs.

**Dorpat.** Im künftigen Jahre sollen die Gebäude des hiesigen Gymnasiums, mit einem Aufwande von c. 10,857 R. S., theilweisem Umbau und Reparatur unterworfen werden.

— Zum Besten unserer Armen hat unser verehrter Ober-Pastor emer. Fr. G. Bienemann herausgegeben: Abschiedsgruß an seine ehemalige geliebte Gemeinde, zum Pfingstfeste 1855. Dorpat, 1855. 24 S. 8. (25 R.)

**Vernau.** Am 1. October erschienen drei feindliche Kriegsschiffe — eine französische und zwei englische Corvetten — im hiesigen Meerbusen und warfen auf der Ausfentree von Vernau Anker. Am Nachmittag um 1 Uhr entfernte sich eins dieser Schiffe von den beiden andern und richtete seinen Lauf an den Uhlischen Strand, wo er mehrere Böte aussetzte, welche ein dort liegendes, dem Herrn Vessiger von Uhla gehöriges Holzboot, das an demselben Morgen Vernau verlassen hatte, anzündeten und darauf an das Schiff zurückkehrten. Dieses ging darauf zu den beiden andern zurück. Am Tage darauf, den 2. d., wurden von ihnen zwei Böte ausgesetzt, von denen das eine nach der Aulernschen Bucht ging, das andere am hiesigen Bollwerke anlegte. In diesem befanden sich zwei englische und ein französischer Offizier, welche nur so lange am Lande verweilten, bis das andere Boot herankam, worauf Beide an die Schiffe zurückgingen. Zu letzteren kam am 3. noch ein viertes Schiff. Die drei erst-angekommenen verließen an diesem Tage die Rheede, in dessen das zuletztgekommene noch bis zum 6. d. daselbst verweilte. Es befanden sich weder Lichterschiffe noch Holzboote bei der Stadt. (Vern. Wbl. Nr. 41.)

— Am 16. Oct. fand hier die Verloosung der zum Besten des Alexander-Waisenhauses dargebrachten Gaben statt.

Von dem Gute Kildjerw im Wendischen Kirchsp. (Wessiger: Aug. v. Sivers) ist ein Bauer-Gesinde, c. 21½ Thlr. groß, einem Bauern für 1600 R. S. verkauft worden.

#### E h s t l a n d.

**Reval,** den 5. Oct. Im vorigen September ist in der hiesigen Gouvernementszeitung folgendes Werk angekündigt und zur Subscription auf dasselbe aufgefordert worden: „Bunte Bilder, d. i. Geschichten, Sagen und Gedichte nebst sonstigen Denkwürdigkeiten Est-, Liv-, Kurlands u. der Nachbarlande. Von Ed. Pabst. Erstes Heft. Subscriptionpreis 50 Kop. S.“ — In der That liegen, auch abgesehen von dem, was die mündliche Tradition unserer Provinzen noch überall dem sinnigen Lauscher offenbart, in alten und neueren Büchern u. Zeitschriften des Inlandes wie des Auslandes gar viele kleine Schätze von vaterländischen Denkwürdigkeiten, Geschichten, Sagen, Poesien u. dgl. verborgen und zerstreut, an denen sich, wären sie gehoben, gesammelt und wie in einer Exhibition in nuce zur Schau gestellt, nicht wenige Gemüther erfreuen dürften. Auch manches noch ganz neue Produkt der Kunst und Wissenschaft mag sich bei der Gelegenheit neben dem älteren und ehrwürdigeren immer sehen lassen. Nur daß, wenn anders eine solche Sammlung nicht bloß für Männer vom Fach bestimmt sein soll, die gelehrte Untersuchung und was alles dazu gehört, auf ein bescheidenes Maß beschränkt, die Sammlung selbst aber eine angenehme Abwechslung in ihren Bestandtheilen bieten muß. Möge das angekündigte Werk einigermaßen seinem Zwecke entsprechen, einen größeren Leserkreis mit der Fülle kleiner Livonica bekannt und vertraut zu machen, über die sich in denjenigen Büchern, welche für gewöhnlich zur Hand liegen, wenig oder nichts vorfindet. Einer freundlichen Förderung des Werkes sieht der Herausgeber einer Schrift entgegen, die bei ihrem das Vaterland betreffenden Inhalt und ihrer allgemein verständlichen Form auch späteren Zei-

ten noch einigen Genuß bieten, in der Gegenwart aber dazu beitragen mag, das Gewölz des Tages, soweit es dienlich sein sollte, zu verschleichen. Original-Beiträge zu den folgenden Hefen, so wie auch entlehnte, wenn sich voraussetzen läßt, daß etwa die Quellen dem Herausgeber unbekannt geblieben, sollen jederzeit willkommen heißen. Von den neuen Gedichten, welche die Sammlung liefert, wird das „Inland“ einige Proben mittheilen\*).

Unter der Presse befindet sich bereits der für's nächste Jahr bestimmte „Illustrierte Reval'sche Almanach“, dessen erster Jahrgang so erfreulichen Anklang gefunden hat, daß es nur zu bedauern steht, wenn die Anzahl der Exemplare, welche gedruckt worden, sich schon vor dem Beginn des Jahres 1855 als viel zu gering erwies und der Almanach wohl nur stellenweise über die Grenzen Estlands hinausgekommen ist. Der zweite Jahrgang, 1000 Exemplare stark, wird wahrscheinlich schon im nächsten Monat ausgegeben werden können. Er bringt noch mehr inländische Artikel als sein Vorgänger und wird hoffentlich eine noch schönere Carrière machen. (Eduard Pabst.)

Der neue Post-Tract von Reval nach Hapsal und Werder wird am 15. Oct. d. J. eröffnet werden. Den Stationen dieses Tracts ist die Berechtigung einer Erhebung von 2½ Kop. Progon per Pferd und Werst von allen Reisenden in Kron- und Privat-Angelegenheiten bewilligt worden.

Die von dem Organisten und Küster zu St. Petri, Magnus Luck, käuflich erworbene und ihm mittelst Krepost des Estl. Oberlandgerichts vom 4. Juni c. zugezeichnete, im Distrikt von St. Marien-Magdalenenischen Kirchsp. belegene Landstelle Tammit nebst dem Heuschlag, Streustücke Joeküll, ist von dem Gute Erwita hinsichtlich der Abgaben und öffentlichen Lasten, zu 1½ Haken berechnet, getrennt und als eigene Landstelle constituit worden. (Kurland.)

**Pibau.** Da durch die hochgestellte Forderung von Kasernen-Inhabern, die Quartier-Comité nicht im Stande ist, für die Unterbringung des Unter-militärs des zu erwartenden Infanterie-Reg. Prinz Carl von Preußen zu sorgen, so ergeht an sämtliche Hausbesitzer die Bekanntmachung, daß sie für die Bequartierung des Unter-militärs von sich aus Sorge zu tragen haben. (Liv. Wbl. Nr. 79.)

Zu der Kriegsgeschichte dieses Jahres haben wir nachzutragen, daß am ... Juli bei dem Dorfe Köstergem, unweit Angern, abgetakelte Böde von dem Feinde verbrannt wurden, und am 24. Juli und 2. Aug. die Engländer in Domesne's landeten, bei ihrem letzten Besuche alle Gebäude, namentlich auch die des wadern Baken, Inspektors Perlmann, verbrannten, die hölzerne Kirche beschossen und deren Armen-Kasse plünderten. (R. Pr. 3.)

Die Künstler der Akademie der Künste, welche goldene Medaillen erhalten haben und sich auf eigene Kosten ins Ausland begeben um sich zu vervollkommen, sind von der im J. 1851 verordneten halbjährlichen Pöschlin von 50 R. S. befreit und werden ihnen Pässe ohne Zahlung der Pöschlin ertheilt. (Was E. Dirigirenden Senats vom 22. Aug. 1855 Nr. 42486.)

Er. Kaiserliche Majestät hat mittelst Manifestes aus Nikolajew vom 3. Oct. c. eine allgemeine Rekruten-Aushebung von 10 Mann auf 1000 Seelen im Reiche, mit Ausnahme der Gouv. Pskow, Peltawa, Tschernigow, Charkow, Jekaterinoslaw, Cherson und Taurien anzubefehlen geruht; diese Aushebung beginnt am 15. Nov. und ist am 15. Dec. 1855 zu beendigen. (St. Peterab. 3. Nr. 222)

\*) So wie die Red. dieser Wochenschrift Subscription auf die „bunten Bilder“ annimmt.

#### M i s c e l l e.

**Gelsingfors.** Die Inscriptio für den Herbsttermin bei der Universität geschah am 10. Oct. in Gegenwart des stellv. Vizekanzlers, der Professoren, Lehrer und einer großen Zahl von Studenten in dem Solennitäts-Saale des Univ.-Gebäudes. Der Rector, Prof. Klein, verlas eine Rede, in welcher er, nach ungewöhnlich langen Ferien von 5 Monaten, die Jugend wieder begrüßte und in der Kürze der wichtigen Veränderungen gedachte, welche seit der letzten Inscriptio geschehen: Kaiser Nikolai war aus diesem Leben geschieden und sein erblicher Sohn, der fast 30 Jahre hindurch der Universität hohes Haupt gewesen, war zu wichtigerem Werke berufen worden und hatte die Oberleitung der Universität seinem Erstgeborenen übertragen. Ferner erinnerte der Redner die Jugend an die bei der gegenwärtigen Theuerung notwendige Sparsamkeit und warnte sie vor den Lockungen der Hotels und Wirthshäuser. Nach dieser Rede wiesen die Facultäts-Curatoren ihre Verzeichnisse vor, dann begab sich die Versammlung in die Nikolai-Kirche, in welcher Prof. Lille über die Versuchungen, welche die Jugend umgeben und sie vom rechten Wege ablenken können, predigte. Die Verzeichnisse der Curatoren ergeben folgende Zahlen:

|                        |    |            |    |            |
|------------------------|----|------------|----|------------|
| in der theol. Fakultät | 3  | Graduirte, | 56 | Studenten. |
| — juristischen         | 4  | „          | 67 | „          |
| — medicinischen        | 55 | „          | 6  | „          |
| — historisch-phil.     | 5  | „          | 74 | „          |
| — mathem.-physik.      | 3  | „          | 64 | „          |

Zusammen 50 Graduirte, 267 Studenten.  
(Morgenbl. Nr. 78.)

#### Literarisches.

**Россійская родословная книга, издаваемая Княземъ Петромъ Долгоруковымъ. Санктпетербургъ 1855.**

Der fürstliche Verfasser ist auf diesem Gebiete bereits durch frühere geschichtliche Werke, namentlich durch eine 1840 erschienene Geschichte des Geschlechtes der Fürsten Dolgorukow (Сказаніе о родѣ князей Долгоруковыхъ) vortheilhaft bekannt. Auf das gegenwärtig von ihm erschienene Werk glauben wir aber nicht zeitig genug die Aufmerksamkeit des Publikums auch unserer Provinzen lenken zu können. Es erschließt nicht nur dem Liebhaber der Genealogie und Heraldik, so wie der speciellen Geschichte der Adels-Geschlechter, sondern auch dem eigentlichen Historiker einen Schatz reicher Quellen. Die Zeit, wo die Beschäftigung mit der Special-Geschichte der Adels-Geschlechter für eine nutzlose, höchstens der Eitelkeit einiger Individuen schmeichelnde Spielerei galt, hat richtigerer Einsicht Platz gemacht. Man hat erkannt, daß in dem Beginne des Lebens der Völker ihre Geschichte sich in derjenigen der den Verderbgrund einnehmenden Familien concentrirt. Ja, man ist tiefer in die Bildung der Völker-Individualitäten eindringend, zu der Erkenntniß gelangt, daß die Strömungen, welche aus den verschiedenen zusammenwachsenden Reimen und einander bedingenden Einflüssen neue Völker auf den Schauplatz der Weltbegebenheiten hervorrufen, nur mit Hülfe der Special-Geschichte der Familien so weit erklärt werden können, wie solches überhaupt der menschlichen Forschung gestattet ist. Von beiden Gesichtspunkten aus bietet das hier angezeigte Werk dem Forscher reiche und oft unerwartete Aufschlüsse. Für die Detail-Geschichte der dem russischen Scepter unterworfenen Länder ergiebt sich manche wesentliche Bereicherung aus den zahlreichen Lebens-Abriß, die der geehrte Verfasser von den hervorragenden Persönlichkeiten in sein Werk hineingewebt hat. Nur einem so hochgestellten Manne, der mit den geschichteten Personen

oder deren Nachkommen und nächsten Angehörigen in den engsten persönlichen Beziehungen steht, konnten sich die zum großen Theile aus mündlicher Tradition fließenden Quellen eröffnen, welche den kurz hingeworfenen Lebensbildern die Frische und das unverfälschte Gepräge der Wahrheit verleihen, während zugleich nur auf diese Weise eine Menge kleiner, oft aber für große Begebenheiten einflußreicher Züge der Vergessenheit entzogen werden könnten. Nicht minder aber wird der Leser vom zweiten oben ange deuteten Gesichtspunkte aus, demjenigen der Genese der Nationalitäten, zahlreiche Anhaltspunkte für die historische Forschung finden. Es ist eine von den tiefsten historischen anerkannte Thatsache, daß vorzugsweise diejenigen Nationen einen weitreichenden und bestimmenden Einfluß auf die Entwicklung der Menschheit geübt haben, welche selbst aus der Ueberwindung, Versöhnung und Durchdringung heterogener Völker-Gebilde hervorgegangen sind. Diese in den Tiefen des Volks-Gemüthes und Volks-Geistes sich vollziehende Arbeit entzieht sich bei den Nationen des Alterthums aus Mangel an Quellen fast ganz unserer Forschung; höchstens sind uns da nur einige Namen bekannt, welche andeuten, daß auch bei jenen Völkern die Gesetze und die Erfolge der Vermittelung der Gegensätze zur Geltung gekommen sind. Bei den germanischen und romanischen Völkern tritt dieses Gesetz bereits deutlicher zu Tage, und namentlich fließen in der Geschichte des englischen Volkes die Quellen reichlicher, aus denen wir die Lehre schöpfen können, daß — während die in egoistischer Absonderung sich vermeintlich rein erhalten wollenden Stämme absterben und dahinwelken — die aus der Mischung eben dieser Stämme hervorgehenden neuen Nationen sich zu weltgeschichtlichem Verufe und Erfolge herausbilden. Am deutlichsten tritt jedoch dieses Gesetz in unseren Tagen in der großartigen Erscheinung hervor, die uns die für die Geschichte der Menschheit immer einflußreicher werdende Geschichte des russischen Volkes und Reiches bietet. Auf der breiten Grundlage des Slaventhums sehen wir hier die heterogensten Gegenstände europäischer und asiatischer, kaukasischer und mongolischer, indo-germanischer und semitischer Völker-Gebilde einander begegnen, bekämpfen, versöhnen und schließlich zu dem slavorussischen Volks-Gepräge zusammenwachsen, dasselbe befruchtend und zu energischer Lebensäußerung eben so anreizend wie befähigend. Fast kein Stamm dieser ursprünglich widerstrebenden Rassen ist in der heutigen russischen Aristokratie — ganz abgesehen von der zahlreichen westeuropäischen Einwanderung seit Peter's des Großen Zeiten — ohne Vertretung. (Fortf. folgt.)

**Sigung der finnischen Literaturgesellschaft, am 21. Septbr. (3. October) 1855.**

Bedeutende Geschenke von theilweis seltenen und theuren Büchern waren eingelangt von Stud. Tammelander (Vexionii epitome descriptionis Sueciae, Gothiae et Fenniginae. Aho 1650), Ganatarbeiter Sandelin (ein Gebetbuch vom Bischof Agricola, gedr. zu Åbo 1545), W. St.-M. G. Nordenheim, Akademiker Schiefner, Mag. Leinberg und Probst Salenius (Handbuch der Kappen-Sprache. 1648); ferner: vom Capellan Hrn. Portman's Vorlesungen über Rhetorik und Moral, in M. S.; von Cand. Ahlquist 6 sog. Schubert'sche Karten von Estland, Estland, dem Nowgorodischen Gouvern. und einem Theil der Gouv. Denez und Iwer, mit kolorirter Abzeichnung der gegenwärtigen Wohnplätze der einzelnen finnischen Stämme, von dems. Kunen, von ihm und den Stud. Edöör und Europäus in Ingermanland gesammelt, und 3 geistliche Bücher über die griechische Glaubenslehre, in's Finnische übers. vom Lehrer Grimman in St. Peterab.; vom Probst J. G. Ohman 25 R. S. baar; vom Buchhändler Eijla in Åbo des verst. Mag. Vergstabi (Göstrén's Gefährten) werthvolle Manuscripte. Der Predigeradjunct Dahlberg hatte zur Prüfung eingesandt: haulu-aidon alkeet (Elemente der Singkunst.)



## Sigung der gelehrten Estnischen Gesellschaft zu Dorpat am 5. October 1855.

Zuforderungen und Geschenke erhielt die Gesellschaft im verfloffenen Monat: vom Hrn. Akad. Schiefner 4 Sonderabdrücke seiner Aufsätze in dem Bulletin der histor.-philolog. Klasse der K. Akademie der Wissensch., vom Directorium der K. Univers. zu Dorpat eine Anzahl Druckschriften, von dem naturf. Vereine zu Riga die letzten Nummern des 8. Jahrg. des Corr.-Bl., vom Hrn. Dr. Gahlbäck in Reval Paul Flemmings Leben u. Dichtungen von Dr. Kirchner und 2 Gelegenheits-Gedichte, von der Red. des Journ. des Minist. der Volks-Auskl. das Jubiläum, vom Hrn. Pastor Reinthal Tallorahwa kututaja 1854, von der K. russ. geogr. Gesellsch. zu St. Petersburg „Betrunk.“ Heft 3, von dem histor. Verein für Krain, dessen Mitth., 9. Jahrg. 1854, vom Lehrer Hartmann das Fragment einer bemalten Fensterscheibe der St. Nikolai-Kirche in Reval. Hr. Dr. Schulz verlas eine Biographie Sr. hohen Exc. des verst. Hrn. Curators des Dorpat'schen Lehrbezirks v. Graffström, so wie in deutscher Version des „Abl.-quitt Reisebericht aus dem Doneschen Gouvernement im „Suometar“. Hr. C.-R. Santo theilte einen für den estn. Kalender künft. Jahres bestimmten Artikel, enthaltend eine geogr.-historische Beschreibung der Stadt Riga, mit, und zum Schluß Hr. Synod. Dr. Weiss die Leiden und Schicksale des 1834 verst. Pastors Seider zu Randen. Zum ordentl. Mitgliede wurde aufgenommen der Herr Carl Friedrich Paul, Pastor zu Audern.

### Personalnotizen.

Dienst-Anstellungen. Der Advocat, C.-S. Gorklo, als Mitglied des Libauschen Quartier-Comité; in Gelbingen: der provisor. Rathsh. Joh. Frischmuth definitiv als Rathsherr; der Stadt-Kellner E. Karpienski als provisor. Rathsherr. — Der Tischvorstehergeh. der livl. Gouv.-Reg., C.-Secr. Salecki, als Postmeistergehülfe in Wenden; Nik. Iwanow als stellv. Lehrer der russ. Sprache am Elementarlehre-Seminar in Dorpat; Jak. Spalbing als stellv. 2. Lehrer bei der 3. Elementarschule in Dorpat; Johann Schwarzbach als stellv. Lehrer bei der 2. Stadt-Elementarschule in Arensburg; der bish. Lehrer der 2. Stadt-Elementarschule in Arensburg, Jul. Gedde, als solcher bei der 1. Stadt-Elementarschule daselbst; der ältere Gymnasiallehrer Josef Schill als Prof. e. o. der Gesch. u. Statistik Rußlands an der Univ. in Helsingfors; der Actuar des Hauptmannsgerichts in Bauske, C.-Secr. Fuchs, als Mitglied des Quartier-Comité daselbst; der Kellner gr. Gilde, Karl Heine. Aug. Todleben, als Mitglied des Rathes der Stadt Riga; der Kaufmann Franz Heine. Nipp als Doctormann gr. Gilde daselbst; der dim. Capit.-Lieut. Otto v. Kogebue zu Kau als Fahrenrichter des Südharrischen Districts; der ehemalige Kaufmann Karl Otto Haken als Cassa-Controleur in Riga.

Beförderungen. Zum Lit.-R.: der jung. Lehrer u. Classen-Auffeher des Nikolai-Waiseninstituts zu Gaskina, Vermehren.

Orden. Der St. Annen-D. I. Cl. dem Prof. der Architektur an der Kaiserl. Akademie der Künste, W. St.-R. Thon; dem Oberstabs-doctor des Gardecorps, Wirtl. St.-Rath Schering; dem Mitau'schen Gouv.-Postmeister, St.-R. v. Priestern. — Der weiße Adler-D. dem Vice-Kanzler der Helsingfors Univ., Baron J. R. Munt. Der St. Stanislaus-D. I. Cl. dem Kaiserl. Leib-Deutschen, W. St.-R. Kabat; dem präsid. Landrath des estl. Oberlandgerichts, v. Krusenstern. — Der St. Stanislaus-D. 3. Cl. dem Commandeur der Swaborg'schen Artill.-Garnison, Obrist Haguck (früher in Dünamünde). — Der St. Annen-D. 2. Cl. mit der Kaiserl. Kr. dem Gehülfe des Oberdoctores des 1. St. Petersb. Mil.-Landhosp., C.-R. Ritter, dem alt. Ordinator des H.-R. P. Hymann. — Der St. Annen-D. 2. Cl. dem Prof. der Med. der K. St.-R. Baron Glodt v. Türgensburg; dem Oberarzt des Narvaschen Mil.-Hosp. Dr. Gebauer, dem Oberarzt des Grechabert'schen Corps, Staatsrath Dr. Grohbein; dem Oberarzt des Hosp. des 6. Cavall.-Regiments der Ukraine, C.-R. Wer; dem Director der Apotheke des C.-B. Semenow'schen Reg., P.-R. Groß. — Der St. Annen-D. 3. Cl. mit der Schleife den Ärzten, H.-R. Ed. Goldmann von der 36. Flott-Equipage und Coll.-Assessor Theodor Witzhahn vom Swastopolschen Seehosp. — Der St. Stanislaus-D. 2. Cl. dem Dr. med. G. Pabo. — Der St. Stanislaus-D. 3. Cl. dem Dr. med. Heßberg, dem Gehülfe des Oberarztes am Helsingforscher Militärhosp., Hofrath Michowit.

Der Dirigende der Reichs-Universitäts-Commission, Geheimrath Goetze, hat von der Moskauer Universität das Ehrendiplom eines Dr. phil. erhalten.

Dienst-Entlassungen. Der provisorische Anwalt des kurl. Domänenhofs, C.-Reg. Schaaß; der Libausche Gefängnis-Aufsicht, C.-Secr. Herbert; der Gerichtsvoigt in Tulkum, Pfeiffer; der Archivar des estl. Oberlandgerichts, Graf Jagelstrom.

### Nekrolog.

Am 4. Febr. starb in dem Flecken Szegedbrézshyn im Gouv. Lublin der Oberarzt des dortigen temp. Kriegshospitals, C.-M. Stabsarzt Kasimir Stein, 44 Jahre alt, aus dem Wilnaschen Gouv. gebürtig.

Nachdem er auf Kronskosten an der Wilnaschen Akademie studirt und von derselben am 14. Juli 1839 den Grad eines Arztes 2. Abth. erhalten, wurde er als Arzt bei der Flotte des schwarzen Meeres angestellt, machte auch ein dreißigjähriges Geseht bei dem Fort zum h. Geist gegen die Bergwölfer am 8., 9. und 10. Oct. 1841 mit; d. 27. Novbr. 1845 wurde er als jung. Ordinator zu dem Land-Militärhosp. in Swastopol und von hier den 2. Mai 1846 als solcher zu dem Kriegshosp. in Wilna übergeführt, d. 15. Apr. 1848 aber zum Hosp. in Lwow, wo er d. 23. Febr. 1850 mit dem St. Annen-D. 3. Cl. begnadigt wurde; d. 23. Decbr. 1853 zum Oberarzt des kowicz'schen Cadre Nr. 6 ernannt, leitete er seit dem 15. Aug. 1854 das obgenannte Kriegshospital. Er hinterläßt eine Wittwe Michalina, geb. Randau, mit 4 unmündigen Kindern.

Im Juli starb in Berdytschew der dasige Gorodnitsch, Obrist-Lieutenant Serebrannikow, vor einigen Jahren, als zum Gen.-d'armes-Corps gehörig, in Dorpat anstehend.

Am 13. Aug. starb in Abo der Stabs-Capt. vom 16. finnl. Liniensbataillon Robert Rudolph v. Rehausen, 40 J. a.

Am 13. Aug. starb zu Jolaskjärvi in Finnland der Kapellan und Vice-Pastor J. Lindelöf, 78 J. a.

Am 3. Aug. starb zu Appeltshen im Seeweg'schen Kirchsp. Livlands der dim. Sappeur-Capitain Carl Friedrich v. Kreusch, 57 Jahr alt.

Am 14. Sept. starb zu St. Petersburg das Auditoriat-Mitglied des Kriegs-Ministeriums, General-Lieutenant Helwig.

Am 14. Septbr. starb auf dem Pastorate Kokenhusen Frau Emilie Constantia v. Böttcher geb. Wippert, Ehegattin des dim. Rathsherrn Heine. Carl Joh. v. B. in Riga.

Am 17. Septbr. starb in Mitau der Kanzleibeamte des kurl. evang.-luth. Consistoriums, Charles Wold, 36 Jahr a.

Im September starb in Mitau der Husaren-Cornet Franciscus v. Gzudowicki.

Am 13. Sept. starb auf dem Gute Grebelsberg im Kirchsp. Perno in Finland der Oberlehrer am Gymnasium zu Wiborg, Dr. phil. Friedr. Adolf Holm, 66 1/2 J. alt.

Am 13. Sept. starb auf dem Gute Wacka im Kirchsp. Esbo bei Helsingfors der dim. Obercommissär des Revisionsgeschäfts, St.-R. und Ritter Johann Gabriel Martin, geb. im Kirchspiele Pauho in Finland d. 9. Juli 1787, ein Nachkomme des finnischen Grammatikers, Propstes Math. Martinus.

Am 28. Sept. starb auf dem G. Perst im Pölwischen Kirchsp. Livlands Frau Julie v. Dehn geb. v. Volkmerhausen, 20 J. a.

Am 29. Sept. starb in Riga der Baron Karl Reinhold v. Schilling, 65 J. a.

Am 30. Sept. ebendas. der Domänenhofs-Landmesser C.-Secr. Stellando de Capaccio, 70 J. a.

Den 4. Octbr. starb in Moskau nach kurzer Krankheit der als Mensch und Gelehrte gleich sehr geschätzte Professor an der Universität Moskau, Timofei Nikolajewitsch Granowski.

### Aus dem meteorol. Tagebuche der Sternwarte Dorpat.

Septbr. 1855.

| a. St. n. C. | b. + 10 R. | Bar.      |        | Therm. |        | Wind.               | Witterung.    |
|--------------|------------|-----------|--------|--------|--------|---------------------|---------------|
|              |            | Minim.    | Maxim. | Minim. | Maxim. |                     |               |
| 12 Sept. 24  | 28.        | 0.01      | + 8.4  | + 10.5 | NW     | heiter              | Nachts trübe  |
| 13           | 25         | 2.10      | + 1.3  | + 7.8  | N      | im Ganzen heiter    |               |
| 14           | 26         | 3.39      | + 1.5  | + 9.3  | NW     | bewölkt             | — ganz heiter |
| 15           | 27         | 2.02      | + 2.7  | + 9.5  | SW     | trübe               | Regen         |
| 16           | 28         | 0.92      | + 3.7  | + 10.5 | SW     | trübe               | — heiter      |
| 17           | 29         | 27.11.20  | + 1.8  | + 12.8 | SW     | heiter              |               |
| 18           | 30         | 28. 0.22  | + 6.0  | + 13.3 | SW     | trübe               |               |
| 19           | 1. Oct.    | 27.11.64  | + 5.5  | + 14.4 | SW     | im Ganzen heiter    |               |
| 20           | 2          | 8.26      | + 6.0  | + 11.2 | S      | trübe               | Regen         |
| 21           | 3          | 7.35      | + 6.6  | + 11.5 | SW     | fortwährender Regen |               |
| 22           | 4          | 10.68     | + 6.3  | + 12.5 | SW     | trübe               |               |
| 23           | 5          | 28. 0.15  | + 6.5  | + 13.8 | SO     | heiter              |               |
| 24           | 6          | 0.16      | + 5.7  | + 13.4 | SW     | trübe               |               |
| 25           | 7          | 27. 10.11 | + 4.9  | + 14.6 | SO     | heiter              | — trübe       |

### Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Stockengießers G. F. Reich Tochter Olga Marie. — St. Marien-Kirche: des J. Masing Tochter Helene Christine Emilie; des D. Koch Tochter Ottilie Julie Friederike.

Proklamirte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: der Kutscher Dahw Wiegand mit Mahle Stein.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: die Disponentenwitwe Eva Freymann, 73 1/2 J. alt. — St. Marien-Kirche: Johann Rossmann, 60 J. alt; Tischler G. Peterson, 44 J. alt; L. Johansson, 24 J. alt.

In der St. Marien-Kirche am Reformationsfeste den 23. Octbr. deutscher Gottesdienst um 12 Uhr Mittags.



## Eine Wochenschrift

für

## Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

## Zwanzigster Jahrgang.

### 1. Statistische Briefe aus Kurland. Zweiter Brief.

#### Jahresbericht über die Bevölkerungsbewegung Kurlands pro 1854.

Während die Mittheilungen, die ich Ihnen in meinem vorigen Briefe gemacht habe, einen Zeitraum von 10 Jahren umfaßten, beabsichtige ich Ihnen heute einige Beobachtungen nur für ein einzelnes Jahr vorzulegen. Ich mache Sie hierauf aufmerksam, um von vorn herein zu constatiren, daß die aus meinen heutigen Erörterungen gewonnenen Resultate nicht ohne Weiteres als gesundene Normen betrachtet werden können.

Der Gegenstand, der uns heute beschäftigen soll, ist die Bewegung der Bevölkerung in Kurland im Jahre 1854. Wir werden demnach die Ehe-, Geburts- und Sterbeverhältnisse dieses Jahres zu betrachten und dabei zu untersuchen haben, wie gewisse, im übrigen Europa beobachtete populationistische Erscheinungen sich in unserer Provinz gestaltet haben.

Die Daten, die uns zur Bearbeitung vorliegen, beruhen auf Auszügen aus den Kirchenbüchern (Metrikbüchern) der verschiedenen Konfessionen. Es versteht sich von selbst, daß die Kirchenbücher die Zahl der Getauften und Verheiratheten, nicht der Geborenen und Gestorbenen mit Genauigkeit angeben können und daß daher die Daten über die Todtgeborenen, über die vor der Taufe verstorbenen Kinder u. nur annähernd richtig sein können. Dazu kommt noch, daß nach mosaischem Ritus die Namenserteilung nur für die Neugeborenen männlichen Geschlechts einen solennen (kirchlichen) Akt erfordert, daß somit die Metrikbücher der Rabbiner gar keinen Nachweis über die Geborenen weiblichen Geschlechts liefern. Die Daten über die Zahl der geborenen Mädchen bei den Ebräern sind daher, weil nur auf eingezogenen Erkundigungen beruhend, durchaus unzuverlässig. So begründet nun aber alle derartigen Einwendungen gegen die Brauchbarkeit der Kirchenbücher zum erwähnten Zwecke im Allgemeinen sein mögen, so dürfte doch in Kurland

keine andere, bessere populationistische Buchführung zu ermöglichen sein. Die Auskünfte über die Geburts- und Sterbeverhältnisse der Kosakoffen, welche keine Metrikbücher haben, sind von den Polizeibehörden eingeholt worden. — Das Resultat der Verprüfung des uns vorliegenden Materials ist somit kurz folgendes:

1) Die Daten über die Zahl der geschlossenen Ehen sind durchaus richtig.

2) Die Zahlen über die Geburten und Sterbefälle jedenfalls etwas zu klein.

Im Jahre 1854 wurden in Kurland im Ganzen 4330 Ehen geschlossen oder, mit andern Worten, verheiratheten sich 8660 Individuen. Wir werden nicht sehr irren, wenn wir die mittlere Bevölkerung des Jahres 1854 auf ungefähr 541,000 Individuen anschlagen. Vergleichen wir nun die Bevölkerung mit der Zahl der heirathenden Individuen, so ergibt sich, daß von je 10,000 Personen 160 in den Stand der Ehe traten. Diese ausgerechnete Zahl, welche uns, um mit Horn (Bevölkerungswissenschaftliche Studien aus Belgien, 1854) zu reden, die Heirathsfrequenz angiebt, ist von der größten Bedeutung. Es ist von allen Statistikern der neuern Zeit so vielfach darauf hingewiesen worden, daß die Heirathsfrequenz mit der Heirathsmöglichkeit im Allgemeinen zusammenfalle, daß die Zahl der Verheirathungen daher ein sicheres Barometer des öffentlichen Wohls sei; es ist diese Annahme durch unausgesetzte mehrjährige Beobachtungen und Vergleiche mit andern Erscheinungen des Völklerlebens so vollkommen außer Zweifel gestellt, daß die große Aufmerksamkeit, die die Regierungen aller Staaten auf diesen Gegenstand lenken, mehr als gerechtfertigt erscheint. — Erst die Zukunft wird es uns möglich machen, das innige Verhältniß zwischen Heirathsfrequenz, Heirathsmöglichkeit und Volkswohlfahrt auch für unsere Provinz nachzuweisen. — In Bezug auf die Heirathsfrequenz müssen die Rekrutierungen des Jahres 1854 hervorgehoben werden, bei welchen eine größere Zahl heirathsfähiger Individuen aus der Provinz gingen. — Sie werden sich für's Erste mit einer Zusammenstellung der Heirathsfrequenz bei den einzelnen Konfessionen begnügen müssen.



In der nachfolgenden Tafel ist die Bevölkerung Kurlands nach Konfessionen zerlegt und für jede einzeln die Heirathsfrequenz berechnet:

| Bezeichnung der Konfession. | T a f e l 1.                                 |   |  |
|-----------------------------|--|---|--|
|                             | Größe der Bevölkerung beiderlei Geschlechts. | Zahl der sich verheirathet habenden Individuen. | Heirathsfrequenz, d. h. unter 10.000 Individuen verheiratheten sich: |
| A.                          | B.   | C.  |  |
| Griechisch-katholische      | 12.000                                       | 212   | 177  |
| Römisch-katholische         | 48.000                                       | 796   | 166  |
| Evangelische                | 456.000                                      | 7338  | 161  |
| Mosaische                   | 21.000                                       | 314   | 150  |
| Rasolnifen                  | 4.000  | 0   | 0  |
| Summa                       | 541.000                                      | 8660  | 660  |

Vor Allem ist einleuchtend, daß der Umstand, daß bei den Rasolnifen keine von der Kirche sanctionirten Eheschließungen vorkommen, nothwendiger Weise einen verminderten Einfluß auf die allgemeine Heirathsfrequenz ausüben mußte. — Was sonst die verschiedenen Konfessionen betrifft, so werden Sie in dem oben hervorgehobenen, in der Natur der Sache begründeten Zusammenhange der Volkswohlthat mit der Heirathsfrequenz die Erklärung der Verschiedenheiten unter den Zahlen der Rubrik C. finden. Die griechisch-katholische Bevölkerung Kurlands besteht hauptsächlich aus Beamten und Kaufleuten, während ein nicht unbedeutender Theil der römisch-katholischen Bevölkerung dem Bauernstande und der größte Theil der evangelischen Population dem Bauern- und Bürger-Stande angehört. Die besonders geringe Heirathsfrequenz bei den Juden könnte einigermaßen befremden, zumal da bei keiner Konfession die Ehe so sehr als ein von der Gottheit gebotenes Verhältniß geachtet wird, als grade bei der mosaischen.

So begründet nun auch im Allgemeinen der Gesichtspunkt ist, von dem aus bisher die Heirathsfrequenz betrachtet wurde, so wenig darf geläugnet werden, daß noch manche andere Nebenumstände die Zahl der Eheschließungen mit beeinflussen mögen. Eine ungewöhnlich große Sterblichkeit löst viele bestehende Ehen auf, macht eine große Zahl von jungen Leuten, die zwar ihrem Alter, nicht aber ihren Familien- und Vermögensverhältnissen nach selbstständig sind, heirathsfähig, schafft reiche Erben und Erbinnen und mehrt daher die Veranlassung zu Eheschließungen. Ein Rand ferner, in welchem das jugendliche Alter, namentlich

beim männlichen Geschlecht, stärker vertreten ist, als in einem andern Lande, wird, bei sonst völlig gleichen Zuständen, ohne Zweifel eine größere Heirathsfrequenz haben, als das andere Land, in welchem weniger Jünglinge vorhanden sind. Mit einem Worte, das natürliche Verhältniß zwischen Heirathsfrequenz und Volkswohlthat wird in verschiedenen Zeiten und Ländern mitunter durch gewisse mitwirkende Nebenumstände alterirt. Fragen wir nach dem sogenannten Civilstande (état civil), der sich im Jahre 1854 verheirathet habenden Personen, so stellt sich für Kurland in diesem Jahre ein Zusammenhang und ein Verhältniß zwischen der Heirathsfrequenz einerseits und den Wiederverheirathungen, namentlich aber der Zahl der wiederverheirathenden Wittwen andererseits heraus, welches uns um so interessanter erscheinen muß, als sich dasselbe in Belgien, dem Musterlande statistischer Forschungen, in Folge mehrjähriger Beobachtungen als das normale erwiesen hat. — Es kann nicht bezweifelt werden, daß in Ländern mit ungünstigen Populationsverhältnissen weniger und in einem späteren Alter geheirathet wird, und daß dort in Folge der größeren Sterblichkeit die Zahl der Wittwen größer ist. Je kleiner nun die Zahl der vorhandenen Heirathskandidaten ist, je mehr diesen daher die Auswahl unter dem heirathsfähigen weiblichen Geschlecht frei steht und je mehr sich unter den vorhandenen Ehekandidaten Wittwen befinden, desto größer muß die Zahl der ungleichartigen Ehen, d. h. solcher Ehen sein, bei welchen die sich Verheirathenden einem verschiedenen Civilstande angehören. Dazu kommt noch, daß bei ungünstigen Verhältnissen, welche die Eheschließungen überhaupt erschweren, die Heirathsmöglichkeit der Wittwen, die im Allgemeinen schon ihren eignen Hausstand haben, relativ bedeutend größer ist, als die der Junggesellen. Mit einem Worte, wir können a priori annehmen, daß, je ungünstiger die allgemeinen Zustände sind, auf einer je niedrigeren Stufe die Volkswohlthat steht und je geringer daher die allgemeine Heirathsmöglichkeit und somit auch die Heirathsfrequenz ist, desto größer die Zahl der ungleichartigen und ungleichalterigen Ehen, desto größer das Contingent sein wird, welches der verwitwete Stand zur Gesamtzahl der eheschließenden Individuen liefert. Abstrahiren wir indessen von diesen aprioristischen Annahmen und Kombinationen und lassen wir die Thatfachen reden. Die nachfolgende Tafel enthält die zu unserer Untersuchung erforderlichen Daten.

| T a f e l 2.                      |                      |                                    |     |      |                             |      |                                       |     |                                   |    |   |
|-----------------------------------|----------------------|------------------------------------|-----|------|-----------------------------|------|---------------------------------------|-----|-----------------------------------|----|---|
| Bezeichnung<br>der<br>Konfession. | Zahl<br>der<br>Ehen. | Unter den Bräuti-<br>gamern waren: |     |      | Unter den Bräuten<br>waren: |      | Es wurden Ehen geschlossen zwischen:  |     |                                   |    | Absolute Zahlen.<br><br>Relative Zahlen<br>auf 1000 reducirt. |
|                                   |                      | Junggesellen, Wittwer.             |     |      | Jungfrauen, Wittwen.        |      | Junggesellen und<br>Mädchen, Wittwen. |     | Wittwern und<br>Mädchen, Wittwen. |    |   |
|                                   |                      | A.                                 | B.  | C.   | D.                          | E.   | F.                                    | G.  | H.                                | I. |   |
| Griechisch-katholische            | 106                  | 86                                 | 20  | 91   | 15                          | 77   | 9                                     | 14  | 6                                 | }  |   |
| Römisch-katholische               | 598                  | 321                                | 77  | 326  | 72                          | 273  | 48                                    | 53  | 24                                |    |   |
| Evangelische                      | 3669                 | 2911                               | 738 | 3214 | 455                         | 2623 | 288                                   | 591 | 167                               |    |   |
| Mosaische                         | 157                  | 124                                | 33  | 156  | 21                          | 116  | 8                                     | 20  | 15                                |    |   |
| Summa                             | 4330                 | 3442                               | 888 | 3767 | 565                         | 3089 | 353                                   | 678 | 210                               |    |   |
| Griechisch-katholische            | 1000                 | 811                                | 189 | 838  | 142                         | 726  | 85                                    | 152 | 57                                | }  |   |
| Römisch-katholische               | 1000                 | 807                                | 193 | 819  | 181                         | 686  | 121                                   | 153 | 60                                |    |   |
| Evangelische                      | 1000                 | 796                                | 204 | 876  | 124                         | 715  | 79                                    | 161 | 45                                |    |   |
| Mosaische                         | 1000                 | 790                                | 210 | 866  | 134                         | 759  | 51                                    | 127 | 83                                |    |   |
| Summa                             | 1000                 | 795                                | 205 | 870  | 150                         | 715  | 82                                    | 157 | 48                                |    |   |

Vergleichen wir die relativen in dieser Tafel mit den Zahlen der Tafel 1, welche uns die Heirathsfrequenz angaben, so finden wir in der Rubrik C., daß die Zahl der sich wiederverheirathenden Wittwen bei denjenigen Konfessionen am größten ist, bei welchen die Heirathsfrequenz am geringsten war und daß dies umgekehrte Verhältniß zwischen der Zahl der wiederheirathenden Wittwen und der Heirathsfrequenz bei allen vier Konfessionen sich genau herausstellt. Die Rubrik E. bietet dagegen ein anderes Verhältniß. Während freilich die Zahl der Wittwen bei der evangelischen Population (Heirathsfrequenz = 161) geringer ist, als bei der mosaischen (Heirathsfrequenz = 150), so haben sich dagegen in der griechisch- und römisch-katholischen Bevölkerung mehr Wittwen wiederverheirathet, als in den andern beiden Konfessionen, obgleich bei diesen letztern die Heirathsfrequenz geringer war. Die römisch-katholische Population hat verhältnismäßig die meisten wiederheirathenden Wittwen. Daß das Verhältniß der Wittwen zur Heirathsfrequenz sich nicht ebenso gestaltet hat, wie das der Wittwen, mag seinen Grund in Zufälligkeiten des Jahres 1854 haben, welches in mehrfacher Beziehung kein normales genannt werden kann. — Der zweite Theil der Tafel 2 giebt uns einen Nachweis darüber, wie die heirathenden Individuen beiderlei Geschlechts sich unter einander vertheilt haben. Betrachten wir die Rubrik F. (Ehen zwischen Junggesellen und Jungfrauen) auf der einen Seite und die Rubriken G., H. und I. (Wiederverheirathungen) auf der andern Seite, so finden wir, daß die römisch-katholische Konfession eine ganz besonders große Zahl von Wiederverheirathungen aufzuweisen hat, daß demnach die evangelische, die griechisch-katholische und endlich die jüdische Population folgen. — Fassen wir die Rubriken F. und I. (gleichartige Ehen) und andererseits die Rubriken G. und H. (ungleichartige Ehen) zusammen, so stellt sich heraus, daß unter 1000 Ehen: bei der römisch-katholischen

|                         |     |              |     |     |                |
|-------------------------|-----|--------------|-----|-----|----------------|
| Bevölkerung             | 746 | gleichartige | und | 254 | ungleichartige |
| evangelischen           | 760 | "            | "   | 240 | "              |
| griechisch-katholischen | 783 | "            | "   | 217 | "              |
| mosaischen              | 82  | "            | "   | 178 | "              |

vorkamen, daß demnach auch in dieser Beziehung kein gleichbleibendes Verhältniß zur Heirathsfrequenz bemerkbar ist.

Ehe wir das Heiraths-Kapitel verlassen, ist noch kurz der Zeit zu erwähnen, in welcher die Ehen geschlossen wurden. In den verschiedenen Ländern Europa's sind die meisten Ehen bald im Herbst, bald im Frühjahr geschlossen worden. Während z. B. in England und Schweden das Maximum der Heirathen in den Herbst fällt, kommen in Belgien und Holland dagegen stets die meisten Ehen im Frühjahr vor. In Kurland sind im Jahre 1854 beide Maxima vorgekommen; das erste größere Heiraths-Maximum fällt in den Herbst, d. i. in die Zeit, wo die Ernte beendet ist, das zweite, geringere, in die Monate Mai und Juni, d. i. in die Zeit, wo die sogenannten Fastenwochen vorüber, und wo eine große Zahl von neu geschlossenen Verträgen (am Georgs-Tage, am 23. April) eben in Ausführung gebracht zu werden angefangen hat. Unter der evangelischen Bevölkerung Kurlands, für welche in dieser Bezie-

hung hauptsächlich zuverlässige Daten vorliegen, vertheilen sich die Heirathen folgendermaßen:

Es wurden Ehen geschlossen:

|                 |      |                      |
|-----------------|------|----------------------|
| im Januar       | 203  |                      |
| " Februar       | 201  |                      |
| " März          | 125  |                      |
| " April         | 172  |                      |
| " Mai           | 366  | Zweites Maximum.     |
| " Juni          | 378  |                      |
| " Juli          | 142  |                      |
| " August        | 157  |                      |
| " September     | 243  |                      |
| " October       | 708  | Erstes Maximum.      |
| " November      | 522  |                      |
| " December      | 472  |                      |
| Im ganzen Jahre | 3669 | (Fortsetzung folgt.) |

## II. Einige Bemerkungen zur Matrifel der ältesten Universität Dorpat.

Von A. Schiefner.

Das erste Heft des achten Bandes der Mittheilungen aus der livländischen Geschichte bringt uns, wie der Herausgeber des Beitrags zur Geschichte der ältesten Universität Dorpat sich äußert, „zur beliebigen Benützung“ eine getreue Abschrift der bei der Universität Dorpat aufbewahrten Original-Matrifel der ersten Schwedischen Universität aus den Jahren 1632—1665. Schon vor einigen Jahren war ich geionnen, ein Verzeichniß der Studirenden nach dem bekannten Werke von Sommelius und einigen andern Quellen anzufertigen, mußte dieses Vorhaben jedoch bald aufgeben. Um so freudiger begrüßte ich das nun vorliegende Verzeichniß, das gar verschiedenartigen Arbeiten zu Grunde gelegt werden kann. Interessant wäre es z. B. nach den verschiedenen literarischen und biographischen Sammelwerken Schwedens und der gelehrten Welt überhaupt, die späteren Schicksale der einzelnen Mitglieder der Universität zu ermitteln, wobei freilich auch die Archive der verschiedenen Städte mit zu durchstöbern wären. Auf ein so weitläufiges Unternehmen einzugehen, dürfte so Mancher wohl Lust haben, ohne über die dazu erforderliche Zeit gebieten zu können. Weniger zeitraubend ist ein Versuch, die Zahlenverhältnisse der einzelnen Nationen, welche die Universität besuchten, einer kurzen Prüfung zu unterwerfen.

Die vorliegende Matrifel bietet uns aus den Jahren 1632—1665 über tausend Namen dar. Von diesen kommen über 400 auf das jetzige Schweden. Am stärksten ist die Zahl der Studirenden aus Småland, nämlich 125, wovon 3 aus Jönköping und 7 aus Calmar kommen. Dies erklärt sich am leichtesten durch den regen Verkehr zur See mit dem gerade gegenüberliegenden Lande; Westgothland ist durch 61, Södermanland durch 46, Wernland durch 36, Östgothland durch 30, Westmanland durch 26, Nerike durch 18 Studirende vertreten. Aus Stockholm werden 12 Namen genannt, aus Upsala 8, aus Gese 3. Aus Westeras kommen 7, aus Uppland 9, aus Dalecarlien 5, aus Medelpad einer vor. Die Zahl der Finnen beträgt etwa 120.

Davon kommen auf Wiburg 31, auf Nyland 29, auf Ostbottmien 7, auf Tavastland 5; auf Helsingfors 4, auf Åbo 6, auf Jomola, Borgå und Pernö je 2, auf HoIsola, Europää und Hattula je einer. Finnen vom Adel (Nobilis Finno) 5. Sogar die Insel Björkö hat einen Vertreter.

Nächst den eigentlichen Schweden ist die Zahl der Livländer am bedeutendsten, nämlich etwas über 300. Livland gilt aber dann nicht nur vom eigentlichen Livland, sondern auch von Ehstland und Narva. Narva bietet freilich nur 5 Namen dar, bei zweien derselben steht aber ausdrücklich Narva-Livonus. Mehr als ein Drittel der ganzen Zahl ist aus Reval, nämlich 106, während Riga nur 27 Vertreter hat, Dorpat aber 50. Von den kleinern Städten hat Hapsal 4, Wesenberg 1, Pernau 5. Die Insel Ösel hat ebenfalls 5, wovon 4 auf Arensburg kommen; Wolmar hat 3, Wenden 1. Als Livländer bezeichnen sich außerdem 42, wovon einer aus Gordenbeck, 1 aus Oberpahlen, 1 aus Rujen, 2 aus Kokenhusen, 4 aus Ringen, 1 aus Raue. Als Livländer vom Adel (Nobilis Livonus) zählen wir 65; bei diesen fehlt, wie bei den Finnländern vom Adel, der Ort der Herkunft. — Rurländer finden wir 14: aus Windau 1, aus Piltten 1, aus Goltzingen 2, aus Libau 2, aus Semgallen 3, wovon 1 aus Dauske, 1 aus Saigallen und 1 aus Nerst. — Aus Ingermannland kommen 18 vor; davon kommen 2 auf Rõtheborg, 5 auf Nyenschanz (Neovia), 1 auf Zwangorod. — Auch aus Moskau finden wir einen, Joh. Hartman Graman, der wahrscheinlich ein Sohn des bekannten Leibarztes war, welcher aus Olearius hinfänglich bekannt ist.

Die Zahl der aus den deutschen Landen und andern Staaten stammenden Studirenden beträgt etwas über 100. Am bedeutendsten ist die Zahl der Pommern, nämlich 28, eben so groß ist fast die Zahl der Thüringer und Sachsen sammt den Kaufleuten, der Mecklenburger 11, der Märker 9, aus den übrigen Gegenden Norddeutschlands 9. Bangen wir im Osten an, so hat Königsberg 1, Elbing 1, Riesenburg 1, Pommerisch-Stargard 1, Stolpe 2, Neu-Stettin 1, Belgard 1, Kolberg 2, Wollin 1, Daber 2, Greifenberg 1, Greifenhagen 1, Freienwalde 2, Stettin 3, Greifswalde 4, Stralsund 1, Rügen 1; aus den Städten der Mark: aus Neppen 1, Ludenwalde 1, Wriezen 1, Neu-Ruppin 1, Stendal 1, Tangermünde 1, Frickwalde (?) 1. Aus Mecklenburg: aus Rostock 8, aus Wismar 1, aus Rageburg 1. Aus Lübeck 1, aus Hamburg 1, aus Duxthude 1; aus Dithmarsen 2, aus Eiderstadt 1, aus Jütland 1, aus Ddensee 1; aus Dannenberg im Lüneburgschen 1, aus Pfaffenhausen (?) im Braunschweigischen 1, aus Schöningen 1, aus Braunschweig 1, aus Osnabrück 1; aus Thüringen und Sachsen: aus Halberstadt 2, aus Anhalt 1, aus Wittenberg 1, aus Torgau 1, aus Nordhausen 1, aus Halle 1, aus Mühlberg 1, aus Leipzig 3, aus Borna 1, aus Naumburg 1, aus Kollida 1, aus Erfurt (?) 1, aus Waltershausen 1, aus Ilmenau 1, aus Dorla 1, aus Rochlitz 1, aus Weida 1, aus Radeburg 1; aus der Lausitz: aus Spremberg 1, aus Ramenz 1, aus Sorau 1, aus Görlitz 1; ferner aus Schweidnitz in Schlesiens 1, aus Böhmen 3, aus Mähren 1, aus Ungarn 1, aus Sieben-

bürgen 3. Endlich wäre noch anzuführen, daß ein Studirender aus Amsterdam stammt und ein Engländer vorkommt.

Die in der Matrikel befindlichen Namen finden hin und wieder eine genauere Bestimmung durch die im Werke von Sommelius gegebenen Dissertationstitel. Besonders häufig tritt dieser Fall bei den schwedischen Namen ein, bei denen oft die Bezeichnung der Familie fehlt. Beschränken wir uns auf die aus Finnland stammenden, so finden wir in Sommelius zu Ericus Thomae aus Nyland (immatriculirt d. 15. Oct. 1632) den Familiennamen Nyttanus, zu Andreas Johannis aus Wiburg (immatr. d. 26. Jan. 1644) den Familiennamen Limacius, zu Johannes Johannis aus Rerholm (vom selben Datum) den Familiennamen Schüg. Der am 7. Juli 1642 immatriculirte Matthias Matthiae Bechling ist wahrscheinlich mit dem auf einer Dissertation des Jahres 1644 vorkommenden Matthias Matthiae Bächlin aus Wiburg identisch. Auch fehlt es nicht an Fällen, wo wir aus Sommelius den Geburtsort genauer erfahren; z. B. von dem am 24. April 1648 immatriculirten Matthias Andreae Poroneius, der aus Björneborg stammt.

In manchen Fällen ergänzt dagegen auch diese Matrikel die bisherigen Nachrichten über verschiedene Personen. So erfahren wir, daß Johann Gutsleff, oder, wie er hier heißt, Jo. Gutslawus (immatr. den 25. Mai 1634) aus Daber in Pommern stammt, welche Angabe im Livl. Schriftsteller-Vericon II. 152 fehlt. In demselben Werke wird Bd. III. S. 172 als Geburtsort von Salomon Matthiae Lüneburg angegeben, während die Matrikel (v. 4. August 1634) ihn einen Wittenberger nennt. Wolmar Holzhausen, der am 28. März 1639 seine Abiturientenrede zu Reval gehalten hatte, wurde hier am 14. Aug. 1639 in die Matrikel aufgenommen, der Dichter Joachim Rachel aus Dithmarsen am 14. Juli 1640. Im Livl. Schriftst.-Ver. III. S. 189 finden wir einen Dorpater Joh. Melchioris; nach der Matrikel (vom 11. Sept. 1643) heißt er aber Melchior, wie dieser Name auch den 11. Dec. 1641 vorkommt. Ob aber mit der Matrikel vom 16. Septbr. 1643 Matthaeus Liebetter zu schreiben ist, oder nach Sommelius (vergl. Schriftst.-Ver. III. S. 65) Liebeheer, können wir nicht entscheiden.

Gar seltene Gäste sind die Studirenden aus Siebenbürgen; sie sind sämmtlich Sachsen und zwei von den dreien nach Sommelius ganz sicher Theologen; diese wurden am 11. März 1636 immatriculirt und heißen Matthias Bermer aus Ruona (nicht Murna, wie es im Schriftst.-Ver. IV., 4:2 steht) im südlichen Theile Siebenbürgens, eine halbe Stunde von Mediae, und Johann Czeckel, der sich Alesius nennt, wahrscheinlich nach dem von Sachsen bewohnten Kirchdorf Aldorf im Bisthümer District. Ob er in irgend einer Beziehung stehen sollte zu Joh. Czeccilius, der im J. 1614 zu Frankfurt Collectanea de origine et fundatione omnium fere monasticorum ordinum herausgab? — Die drei Böhmen sind sämmtlich aus dem deutschen Theile des Landes und zwar einer, Joh. Uthlandus (immatr. am 29. Januar 1643), aus Kamniz, der zweite, Samuel Winkler (imm. am 2. Februar 1653), aus Leitmeritz, und der dritte, Peter Claudius (imm. am 2. August 1654), aus Gutenburg (Ruttenberg).

Es würde zu weit führen, wollte man die einzelnen Namen der verschiedenen Gegenden, wenn auch nur kurz, besprechen. Es sei uns erlaubt, nur einige derselben zu berühren. Unter den aus Ingermannland genannten ist der am 26. Jan. 1644 immatriculirte Johannes Hendrici aus Rõteburg bei Sommelius als Johannes Hendrici Aridlander aufgeführt und von Joh. Johannis Voistrenius (od. Voestrenius) erfahren wir aus derselben Quelle, daß er ebenfalls aus Rõteburg stammte (d. 31. Jan. 1631). Die aus dem alten Nyenschanz (Neovia) vorkommenden Namen sind: Gideon Noeling (21. März 1648), Sigfridus Georgii (24. März 1648), Hendricus Aeschilli Sergius (d. 23. März 1655), Magnus Duracus (30. Jan. 1656) und Joh. Tawast (20. März 1656). Die fünf Narvaer sind: Nicolaus Kruse (25. Jan. 1643), Utricus Herbers (20. Febr. 1647), Martinus Grand (29. Jun. 1647), Hendricus

## Korrespondenz.

### L i v l a n d.

**Riga**, den 14. Octbr. Morgen soll das Benefiz unsern braven und beliebten Komikers, Hrn. Hesse, stattfinden. Herr Hesse ist der Verfasser einer nicht unbedeutenden Anzahl von dramatischen Arbeiten, von denen auf unserer Bühne „der Weihnachtsabend“, „der Arzt“, „8 Vorles“ mit besonderem Beifall gegeben worden sind. Auf den Bühnen des Auslandes sind außerdem eine Menge Sachen von ihm auf dem Repertoire, bei denen der Verfasser sich meist J. Ch. Wages (Ich wag' es) genannt hat. — Der hiesige Kaufm., erbl. Ehrenbürger, Johann Georg Kasack, hat sein alhier seit einer Reihe von Jahren unter der Firma Heintz S. Kasack betriebenes Tabakfabrikgeschäft bereits am Schlusse des J. 1854 unter der bisherigen Firma dem Kaufm. Carl Friedrich Hartmann abgetreten.

— Ein Nachtrag zu der kleinen Schrift: „unter Siegel“ soll, bei Aussicht auf Kostendeckung, gedruckt und zu 25 R. das Ex. verkauft werden. (!)

Die Erziehungsanstalt für verwahrloste Kinder zu Pleskodabl zählte im verf. Jahre 1853 50 Jüdlinge (35 Knaben u. 15 Mädchen), von denen 4 R. u. 3 M. den 19. Juni entlassen wurden, in deren Stelle 5 R. u. 2 M. aufs neue Aufnahme fanden. Die Ausgaben der Anstalt betrugen 4334,30, die Einnahmen an Geldgeschenken und Beiträgen, an Zinsen, so wie durch eine Auction geschenkter Sachen und durch den Verkauf von Milch und Schmant u. s. w. 2924,54. Von dem aus dem Rumpfschen Vermächtnisse aus Parma auf die Anstalt gefallenen Antheil von 4409,30 konnten daher nur 3000 R. S. in zinsetragenden Papieren angelegt werden, der Rest wurde zur Deckung des Deficits verwandt.

**Dorpat**. In Nr. 24 unseres Blattes meldeten wir die Abreise der H. Prof. Jessen und Unterberger in die Steppen Rußlands zur Erforschung und Impfung der Kinderpest und Beobachtung der dortigen Viehzucht. Gegenwärtig können wir berichten, daß beide von ihrer großen Reise wieder glücklich heimgekehrt sind. Hr. Prof. Unterberger traf am 14. August, Hr. Prof. Jessen Anfangs d. M. in Dorpat ein. Trotz des Krieges, der die Grenzen des weiten Reiches umtobt, konnten sie in friedlicher Ruhe ihre wissenschaftlichen Forschungen ausführen und reisten eben so sicher und ungeschädigt in den unwirthbaren Ebenen Mesopotamiens, als auf den reichbelebten Kunststraßen, welche die größeren Städte des Staates mit den beiden Residenzen verbinden. — Wie verlautet, haben die Impfungen abermals ein sehr günstiges Resultat gehabt.

Magmann (17. Aug. 1644) und Michael Jacobi (20. März 1656). — Von den schwedischen Namen bemerke ich, daß unter den am 3. Oct. 1649 Immatriculirten Petrus Benedicti Rung oder Rung statt Rung zu schreiben ist, wie d. 8. Dec. 1655 der Name seines Bruders Jonas Benedicti Rung lautet.

Bei dieser Gelegenheit muß ich erwähnen, daß in Adolf Zwar Arnwidsen's Handlingar till upplysning af Finlands häfder, Theil VII. S. 286 ein am 18. Juli 1649 zu Gripsholm ausgefertigter offener Brief Gustav Wasas abgedruckt ist, in welchem er den beiden Kirchspielen Loo und Wichtis in Finnland zusammen eine Last Butter den Studirenden Jacob Larsson und Erik Mattsson zu liefern auferlegt, damit diese letztern dieselbe unter sich theilen und von derselben während ihrer Studien unter den fremden Nationen leben könnten.

**Dorpat**, den 18. Oct. Vor 62 Jahren gründete der Assessor des Gouvern.-Magistrats in Riga, Ziv.-Rath Peter Heinrich Blankenhagen (geb. zu Reval den 3. Decbr. 1723, gest. zu Riga den 7. Jan. 1794) am heutigen Tage die Livländische ökonomische und gemeinnützige Societät, indem er ein Kapital von 40,000 Thalern Alberts für ewige Zeiten zu dieser Stiftung donirte. Die Livl. Ritterschaft ehrte sein Andenken dadurch, daß sie auf dem versammelten Landtage von 1795 seine Witwe Eva Maria geb. Grote (geb. zu Riga den 14. April 1742, gest. den 10. Oct. 1796) in Grundlage des vom Römischen Kaiser der Familie am 19. August 1794 ertheilten Adels-Diploms mit den drei Söhnen des Verstorbenen, Wilhelm, Johann Christoph und Peter Heinrich (drei Söhne: Adam Heinrich, Heinrich und Simon, so wie die an den Assessor des Livl. Ober-Consil., Gottfried v. Begeßack, verheirathet gewesene Tochter Eva Maria, waren bereits vor dem Vater mit Tode abgegangen) einstimmig in die Livl. Matrikel aufnahm, die, nach Aufhebung der Statthalterschafts-Versammlung unter Kaiser Paul I. neu zusammengestellt, gemäß dem Antrage des damal. Landmarschalls v. Geredorff durch eine Reihenfolge der zu ihrer Zeit bloß in das abliche Geschlechtsbuch verzeichneten Familien ergänzt werden konnte, und zu der die Familie v. B. seitdem gehört. Unter ihren beiden ersten Sekretären, Friedr. George Harrot u. Wilh. Christian Friebe, in Riga bestehend, nach dem Brande der Vorstädte 1812 hierher verlegt und unter den beiden Sekretären, Andreas v. Löwis und Wilh. v. Hehn, eine geregelte, segensreiche und anerkannte Thätigkeit entwickelnd, hat die Societät durch ihre Abhandlungen für Landwirtschaft (1802—1805, 4 Bde. Riga), ihr ökonomisches Repertorium f. Livland (8 Bde. Riga 1808—1811) und das neue ökon. Repertorium (9 Bde. Riga bis 1814, Dorpat 1814—1823), durch die Livl. Jahrbücher der Landwirtschaft (1823—1837, 10 Bde.) und deren neue Reihenfolge in 12 Bdn., durch die Herausgabe der großen Karte von Livland und die Unterstüßung vieler gemeinnützigen Unternehmungen, auf die Landwirtschaft, den inneren Verkehr und die Cultur-Entwicklung der Provinz Livland seit länger als einem halben Jahrhunderte einen bedeutenden Einfluß geübt. Den Sitzungsaal der Societät im zweiten Stockwerke des ihr gehörigen, am Domberge belegenen Hauses, schmückten das Brustbild ihres Stifters und dessen im J. 1842 von L. v. Maydell, dem frühe verst. Künstler, gefertigte Mar-morbüste. Außer den Sammlungen der Livl. ökonomischen und gemeinnützigen Societät bewahrt das Local auch die Sammlungen der bei der Societät gebildeten Dorpat'schen Naturforscher-Gesellschaft und dient auch zu den Versammlungen deren Mitglieder.

**Dorpat**, den 19. October. Der verdienstvolle Herausgeber der Rigaschen Stadtblätter, welcher immer mehr der nothwendigen Haupttendenz derselben sie entgegenführt, wirklich ein Blatt einer Handelsstadt zu sein, hat, nach sehr schätzenswerthen Artikeln über den Handel und die Industrie der Stadt Riga, nunmehr auch in Nr. 40 u. 41 die Errichtung eines in Riga zu begründenden höheren Handelsinstitutes besprochen. Die Vorschläge erscheinen durchaus praktisch und ausführbar, und da manche andere Handelsstadt in unseren Provinzen vielleicht noch an gleichem Mangel, als Riga, laborirt, so sollen dieselben hier kurz wiedergegeben werden. Die Anstalt hat vor Allem den Zweck: Lehrlingsjungen nach deren Eintritt in ein kaufmännisches Geschäft zu bilden. Sie soll 2 Abtheilungen haben. In der unteren oder Vorbereitungsclassen sollen die Unterrichtsgegenstände sein: 1) Kaufmännisches Rechnen in seinem ganzen Umfange, sowie Erklärung der kaufmännischen Kunstausdrücke; 2) deutsche Sprache, practisch geübt durch Aufertigung verschiedener kaufmännischen Geschäftsaufsätze; 3) russische; 4) französische und 5) englische Sprache, vorzugsweise grammatisch mit Übungen im Uebersetzen aus dem Deutschen; 6) allgemeine und Handelsgeographie in Verbindung mit den nothwendigsten Mittheilungen aus der Waarenkunde. Die höhere oder Fortbildungsklasse soll in den Kreis ihrer Unterrichtsgegenstände ziehen: 1) doppelte italienische Buchführung; 2) deutsche, 3) russische, 4) französische und 5) englische Korrespondenz und 6. Handelsgeschichte in Verbindung mit Handels- und Wechselrecht. In jeder der Abtheilungen sollen wöchentlich 2 Unterrichtsstunden für jedes der Unterrichtsfächer abgehalten werden. — Die ganze Anstalt soll zunächst unter der Leitung eines erfahrenen Schulmannes stehen, der über alle wichtigen die Anstalt betreffenden Angelegenheiten mit einem aus Kaufleuten gebildeten Curatorium zu conferiren hätte. Der Unterricht in den Vorbereitungsclassen würde von kundigen Wissenschaftslehrern und Sprachlehrern zu ertheilen sein, dagegen müßten für die Fortbildungsklasse, mit Ausschluß etwa der Handelsgeschichte, nur praktische Kaufleute gewonnen werden. Der Unterricht beschränkt sich auf die Wintermonate von 5 — 7 Uhr Abends, auf jeden Schüler sollen von den für jede Abtheilung angelegten Unterrichtsfächern während eines Wintercurfus nur 3 kommen, so daß er jeden Abend nur eine Unterrichtsstunde hätte und 2 Winter für den ganzen Curfus einer Abtheilung brauchte, wonach er im Ganzen 4 Winter, wenn ihm überhaupt der Unterricht in der Vorbereitungsclassen wegen mangelhafter Vorkenntnisse nöthig ist, Unterricht erhalten würde, also nicht einmal während der Dauer seiner Lehrzeit, da dieselbe gewöhnlich auf 6 Jahre festgesetzt ist. Der Berichterstatter erlaubt sich hierzu nur noch hinzuzufügen, daß er es vor allen Dingen sehr anerkennenswerth findet, daß der Herr Proponent, selbst ein Gelehrter, einen so großen Einfluß auf die Anstalt kundigen Fachmännern einräumt. Der Handel hat demselben so ganz eigenthümliche Bewegungen, daß der Nichtkaufmann nur selten dieselben richtig und in ihrem ganzen Umfange ergreift. Summa cuique. Auf der andern Seite stimmt er dem Hrn. Proponenten ganz darin bei, daß die Handels-, sowie das in einer Seestadt nicht zu entbehrende Seerecht von einem Gelehrten vorgetragen würden. Diese letzteren Gegenstände können ganz gut in einem Zusammenhange gelehrt werden und befriedigt in Bezug auf die Handelswissenschaft das kaufmännische Bedürfnis gewis in dieser Beziehung ganz das sehr populär gehaltene Lehrbuch der Handelswissenschaft von Friedrich Noback (Leipzig, 1851), welches sich wegen seiner Gemeinverständlichkeit auch sehr zum Selbststudium eignet. Für das Handels- und Wechselrecht wäre aber das Lehrbuch von Dr. Heinr. Thöl (Göttingen 1847), für das Wechselrecht allein das von Dr. Renaud

(Sieben, 1854) versagte zu empfehlen, für das Seerecht endlich v. Kalkenborn, Grundsätze des practischen Europäischen Seerechts, besonders im Privatverkehr (Berlin, 1851). Leider berücksichtigt nur das letztere alle in Europa gültigen Rechte. Der Lehrmeister in diesen Fächern wäre aber wohl füglich nur ein solcher Gelehrter, der einmal wirkliche Studien in diesen genannten Fächern gemacht hat, kein bloßer Dilettant, denn diese Fächer haben ihre großen Schwierigkeiten, setzen vor Allem die Erkenntniß des Wesens des Handels und seiner Operationen voraus und genügt zum Verständniß derselben weder die allseitige Vorbildung durch das römische Recht, das von den meisten dieser Lehren, wegen der ganz eigenthümlich nach dem Auftreten des römischen Rechts ausgebildeten Handelsverhältnisse, gar keinen Begriff haben konnte, noch etwa das Kennen einiger Handelsverordnungen. Hierbei wird der Lehrer an der Handelsanstalt sich außerdem davor zu hüten haben, seine Schüler zu Handelsjuristen heranzubilden zu wollen, denn zu dem Verständniß eines solchen Vortrages würden ihnen wiederum die nöthigen juristischen Vorkenntnisse fehlen, abgesehen davon, daß es nicht Zweck einer Handelsanstalt sein kann, Juristen für den Handelsverkehr zu bilden. Die Gewinnung eines passenden Lehrers für diesen Zweig muß der Ref. für das Schwierigste des ganzen Unternehmens halten, wenn gleich natürlich das verdienstliche Unternehmen selbst daran allein wird weder scheitern sollen, noch auch hoffentlich müssen.

folten, noch auch hoffentlich müssen.

**Marrol.** Nachdem im Herbst des J. 1853 die vor etwa 50 Jahren erbaute kleine hölzerne Filial-Kirche zu Marrol auseinander genommen und auf dem alten Kirchen-Platze das Fundament zur neuen bereitet worden, wurde am 2. Mai 1854 feierlich der Grundstein zu derselben gelegt. Durch die vereinten Anstrengungen des Patrons und der Bauergemeinde, so wie durch eine mit dankenswerther Bereitwilligkeit von den Eingepfarrten der Mutter-Kirche zu St. Marien-Magdalenen zugewandte Summe von 700 R. E., kam der Bau rasch zu Stande und am 21. Sonnt. n. Trinit. d. J. (16. Oct. 1855) konnte dieses neue schöne Gotteshaus unter Anrufung des Herrn, daß er wache und seine starke Hand halte auch über dieser seiner St. Brigitten-Kirche und deren Gemeinde, von dem Hrn. lwl. General-Superintendenten, Dr. Ferd. Walter, in Gegenwart des Hrn. Präses des lwl. Konsistoriums und Oberkirchenvorstehers, Landraths Wilhelm von Stryk, des Hrn. Kirchenvorstehers und Patrons der Kirche, Garbe-Obersten Paul Grafen Sivers, und der, trotz der schlechten Witterung, in sehr ansehnlicher Zahl zusammengeeströmten Ehesten und Deutschen aus dem zugehörigen, wie aus fremden benachbarten und entfernteren Kirchspielen, der Kirchen-Agende nach, eingeweiht werden, während Pastor loci, Hr. Propst Wold. Michwiz zu St. Marien-Magdalenen, den Gottesdienst celebrierte und Hr. Pastor zu Roddaser, Wlth. Carlblom, über Matth. 21, 13 die Predigt hielt. — Das neue Kirchen-Gebäude ist 12 russ. Faden lang und verhältnißmäßig breit und hoch, die Mauern von Granit-Steinen aufgeführt und mit Ziegeln gefüttert, das Dach mit Papp gebedt, der Thurm von Holz, das Altarbild eine Copie des neuen in Efs; eine Orgel wird bei Kessler in Dorpat gebaut und soll um Weihnachten aufgestellt werden.

Da der hien. Generalmajor Wilhelm Baron v. Wolff kinderlos und der letzte männliche Naguier der von dem livl. Ritterschaffssekretär Johann Gottlieb Baron v. Wolff am 15. Febr. 1765 zum Besten seiner beiden Brüder Karl und Friedrich Barone v. Wolff und deren Descendenz gestifteten und auf die Güter Neu-Raizen und Neppelfalln à 6 % radicirten Legates von 10,000 R. S. ist, so ist diese Legatstiftung dahin interpretirt worden, daß, nach dem Aussterben der Descendenz der Brüder Karl und Friedrich Barone v. W., mit Ausschluß der weiblichen Descendenz lediglich die männlichen Stammes-Nachfolge

des ältesten Bruders des Testators, des Sigismund Adam  
Baron v. B., dieses Legat genießen sollen. (Procl. d.  
29. Sept. 1855.)

**Arensburg.** Am 23. Septbr. langten 3 feindliche Dampfer mit einem kleinen Schiffe im Schlepptau auf unserer Abrede an, blieben aber an diesem Tage ruhig daselbst vor Anker liegen. Kurz vorher war auch ein schwedischer Bording, mit Salz beladen, in den Hafen eingelaufen und der vereinten Anstrengung der hiesigen Kaufleute es gelungen, die Ladung desselben sofort zu lösen. Erst am 24. landeten, von den Kriegesfabrizgen kommend, 12 Schaluppen mit zahlreicher Mannschaft, deren größter Theil jedoch auf dem Hafendam zu rückblieb, während nur etwa 20 Seefoldaten und gegen 10 Offiziere die Stadt betraten. Welchen Zweck ihr durch alle Straßen sich fortbewegender militärischer Aufzug mit geschultertem Gewehr, Flügelmann, Trommelschläger und Commando hatte, darüber lassen sich nur Vermuthungen aufstellen, — jedenfalls war er nicht ohne Bedeutung, wäre es auch nur die gewesen, uns zu zeigen, wie schlecht englische Soldaten zu exerciren verstehen; doch haben sie durchaus nichts Feindseliges gegen die Stadt oder ihre Einwohner unternommen. Nachdem der Oberbefehlshaber dann zuletzt noch das alte Arensburgische Schloss genau durchforstet hatte, wohl um sich von der Gefahr- und Schatzlosigkeit desselben für die englischen Schiffe wiederholt zu überzeugen (bei seiner ersten Anwesenheit im Sommer war er schon darin gewesen), kehrte er mit seiner Begleitung in den Hafen zurück, vergaß aber nicht bei der Abfahrt das kleine schwedische Fahrzeug als gute Prise mitzunehmen. Die 3 Schiffe, — es waren die engl. Dampf-Corvette Archer, Capt. Heathcote, der Desperate, Capt. White, und der französische d'Alfos, Capt. Davies. — weilten noch ein paar Tage später auf der Abrede und ihr Offiziers-Perzonal verkehrte häufig mit der Stadt sowohl, als mit der Insel Abro.

**Ardenburg.** Den 5. October Nachmittags zeigte sich hier wieder ein 'eindliches Schiff, das bei der kleinen Insel Wabbasso vor Alro Anker warf. Bis zum 7. behauptete es diesen Platz, dann aber lichtete es am Vormittag plötzlich die Anker und steuerte gerade in die Jermesche Bucht bei Sworbe hinein. Dort nahm es ein kleines, allem Anscheine nach schwedisches Schiff weg und brachte dasselbe im Schlepptau an den alten Ankerplatz bei Wabbasso zurück. Am Nachmittage desselben Tages kam dann auch unser alter Bekannte, der Capt. Heathcote vom Arden, in Sicht und legte in der Nähe des andern Schiffes bei. Doch schon am 9. früh segelte der Arden wieder fort, während von dem zurückgebliebenen Schiffe ein Post mit weißer Flagge an die Hafenbrücke heransuhr und 3 Offiziere nebst einem Matrosen ans Land setzten, die dem Bürgermeister erklärten, daß sie nur gekommen seien, sich in der Stadt etwas umzusehen. Sie gingen denn auch mehrere Straßen auf und ab, besuchten einige Buden und kauften mancherlei Berräthe ein. Bei ihrer Abfahrt gab sich der eine der Offiziere als den Capt. Douglas von der Dampfschiffe Cruiser zu erkennen, die als Stationschiff wahrscheinlich noch längere Zeit hier liegen bleiben wird, um den seit einigen Wochen wieder etwas lebhafter gewordenen Salz- und Korn-Tauschhandel mit Gorbland zu überwachen.

G h s t l a n d.

**Neval**, den 15. Decbr. Trotz der Aequinoctialstürme, Nebel, Regen und selbst Schnee und Hagel, welche uns die letzten Wochen und Tage gebracht, blockiren uns noch immer bei Nargen 8 Linienische, 2 Fregatten, 6 Dampfer, 1 Kanonenboot, 11 Transportschiffe und 1 kleines Fahrzeug (Готикъ), zusammen 29 feindliche Schiffe, während die Flotte uns im vorigen Jahre bereits am 7. Decbr. verlassen hatte. Die Hoffnung, noch im Spätherbst Salz- und Holzladungen für unsern Ort erwerben zu dürfen, deren Mangel hier die Theuerung vermehrt, schwindet dadurch immer mehr.

**Neval, d. 22. Octbr.** Gestern Nachmittag, bald nach 3 Uhr wurden Neval's Einwohner durch eine in der Theater-Garderobe, wie es heist, durch das Plagen einer Möhre in Folge Ueberheizung eines Ofens, ausgebrochene Feuersbrunst in Schrecken und Unruhe versetzt, da die Flamme mit reissender Schnelligkeit um sich griff und der ziemlich heftige Nordost-Wind die Feuerfunken über einen großen Theil der Stadt hin wehte und nicht blos die anstossenden und gegenüberliegenden Häuser in Gefahr setzte, wobei der helle Schein des Feuers, als es bereits Abend geworden, ohne daß die herbeigeeilten Sprigen und die unermüdeten Anstrengungen des hülfsreichen Militärs die Gewalt des entfesselten Elements sobald zu bezwingen und die Flammen zu ersticken vermocht, in furchtbarer Weise den Himmel röthete und den Markt und die fernsten Gassen erhellte, als ob die drohende Gefahr die sorglosen Einwohner auch dort ereilen müsse. Das ist indessen, Gott sei Dank, verhütet worden, aber unser schönes Theater, unlängst erst mit großen Kosten aufs Freundlichste und Geschmackvollste im Innern neu ausgestattet und geschmückt, eine Zierde der Stadt und der Stolz und die Freude eines großen Theils ihrer Bewohner und gegenwärtigen Besucher, ist dahin und vernichtet; Thaliens Tempel, der ihre Verehrer Abend für Abend hier in beiterer Luft vereinte, ist bis auf den Grund ausgebrannt nebst einem zugehörigen vielbenutzten Nebengebäude, und nur ein Theil des Actien-Clubs und seines schönen Concertsaals ist noch erhalten, und von den angränzenden Gebäuden des Grafen Burghöfden, in welchem der commandirende oberste Chef unserer Truppen, der Herr Kriegs-Gouverneur, General-Adjutant von Grabbe, seine Wohnung hatte auf der einen und des abwesenden Barons von Taube auf der andern Seite, sind die Dächer abgedacht, um das Innere der Häuser vor der Zerstörung der heftigen Flammen und ihrer Gluth zu bewahren, wobei der thätigen Hülfe und der zweckmäßigen Anordnungen des Herrn Commandanten von Tünzelmann und Polizeimeisters von Zwenen und des ihnen untergebenen Militärs und vieler Herren Offiziere dankbar zu erwähnen ist. Beslagenswerth ist das Loos der Schauspieler-Gesellschaft und ihres achtungswürdigen Directors, die mit der Bühne das Feld ihrer Wirksamkeit, das Mittel ihrer Existenz eingebüßt und bei der zunehmenden Theuerung einem trostlosen Winter entgegensehen, wenn auch die Theilnahme ihrer Gönner und Freunde sich in dieser Calamität an ihnen nicht unbewährt lassen wird, um ihr Geschick zu erleichtern. Der Wiederschein der auflodernden Flammen hat auch unsern Feinden bei Nargen, die noch immer in 8 Linien Schiffen, 4 Fregatten und 6 Dampfern nebst 7 Transport-Fahrzeugen unsere Rhede bewachen, das ohne ihre Kanonen und Bomben oder Raketen unsere Stadt betroffene Unglück verrathen. Wir wünschen, ihnen baldigst ein fare well nachrufen zu können auf nimmer Wiedersehen!

Am 3. Oct. feierte in Zerley der Hr. Landrath u. Ritter Friedrich v. Krusenstjern sein 50jähriges Dienstjubiläum. Näheres über dieses seltene Fest nächstens.

Die Krugstare für das 4. Quartal des J. 1854  
ist in Ebstand: für 1 H. Brod  $1\frac{1}{2}$  R.

|   | 1 Achtzw. Faßer | 1 Pub Feu | 1 Pub Stroh |
|---|-----------------|-----------|-------------|
| In Ost. u. Westbarrien,<br>Allentacken, Strand-<br>Wierland, Vand-Wiek<br>u. Ost-Zerwen | 560 R.          | 50 R.     | 15 R.       |
| In Sücharien  | 520 "           | 50 "      | 12 "        |
| In Vand-Wierland  | 500 "           | 50 "      | 15 "        |
| In der Strand-Wiek  | 480 "           | 40 "      | 15 "        |
| In der Insular-Wiek   | 500 "           | 40 "      | 12 "        |
| In Süd-Zerwen   | 560 "           | 45 "      | 10 "        |

**Wesenberg.** Am 18. Sept. c. wurde der Predigtamts-candidat Hr. Georg v. Paucker (geb. in Royal d. 29.



Sept. 1828), nach am 3. Aug. erfolgter Wahl, als Prediger und Seelforger der Land- und Stadtgemeinde unserer St. Trinitätskirche introduct.

### Neurolog.

Am 7. Septbr. war ein Jahr verflossen, seitdem Hr. G. Exc. der Herr Curator des Dorpat'schen Lehrbezirks, General von der Infanterie, Gustav v. Graffström, mit Tode abgegangen, eine Biographie dieses hohen Verstorbenen ist bisher noch nicht geliefert worden, um aber einem künftigen Biographen vorzuarbeiten, sei es uns gestattet, den hinterlassenen Papieren die Hauptdata seines Lebens zu entnehmen und hier niederzulegen. G. v. G. wurde geb. den 16. Aug. 1784, wo, ist unbekannt. Sein Vater Bernhard Johan Graffström (wie er selbst zeichnete), geb. 1732, stammte aus schwedischem niederem Adel in Livland, diente im russ. Militär seit dem 2. Febr. 1751, war d. 4. Juni 1751 Corporal, d. 24. April 1752 Fourier, d. 4. Jan. 1755 Fähnrich, den 1. Jan. 1757 Unterlieutenant, d. 21. Mai 1762 Lieutenant, d. 1. Jan. 1765 Capitain, d. 10. Oct. 1770 Second-Major, d. 23. Juli 1772 Premier-Major geworden, hatte den Jährigen Krieg mitgemacht, in der Schlacht am 17. Aug. 1757 bei Gr. Jägerndorf mit seinem Blute seine Anhänglichkeit an Thron und Vaterland besiegelt, d. 17. Aug. 1759 bei Zorndorf und d. 17. Aug. 1759 bei Fraustadt mitgefochten, 1760 und 1761 vor Kolberg sich ausgezeichnet, — hatte ferner 1769 und 1770 als Capitain beim Kaiserlichen Inf.-Reg. durch geschickte Befehle ihm anvertrauter Localitäten die Aufmerksamkeit seiner Vorgesetzten auf sich gezogen, als Premier-Major commandirte er das Kaiserliche Bataillon und stand 1774 im Gouv. Mohilow; am 9. Jan. 1775 erhielt er den ersten Orden; — aus seinem ferneren Leben ist nichts mehr hier vorhanden, als ein Brief an seinen zärtlich geliebten Sohn\* aus St. Petersburg, d. 9. Sept. 1801 und ein auf dem Todtenbette von ihm nur unterzeichneter Brief ohne Ort und Datum an seinen lieben Gustav, in welchem er diesem aufträgt, den Freiheitsbrief für seine 2 Erbliebe Mütter und Töchter auszufertigen. Diese beiden Briefe sind rührend, sie athmen die innigste Liebe zum Sohne, wie das kräftigste Vertrauen auf Gott, den Väter der Schicksale. Gustav G. trat in den Militärdienst beim k.-k. Preobrajenski'schen Reg. ein als Soldat d. 25. Aug. 1800, wurde schon den 3. Decbr. 1800 Unterfahrich, d. 11. Decbr. 1804 Port-epée-Fähnrich, d. 17. Aug. 1805 Fähnrich; als solcher wurde er zur Einübung von Rekruten zumcommandirt dem Gen. d. Inf. Nimski-Koriatow d. 6. Decbr. 1806 und befand sich auch in Perna (Anfang 1807), zu gleichem Zwecke d. 5. Juli 1807 dem Gen. d. Inf. Grafen Burdowen in Wilna, von wo er d. 6. Sept. 1807 zum Generalleutnant, Fürsten Gortschakow I., Commandeur der 14. Division, überging. Als Unterlieutenant seit dem 9. Novbr. 1807 kehrte er d. 9. Septbr. 1808 zum k.-k. Preobrajenski'schen Reg. zurück, 1810 d. 27. Jan. wurde er zum Lieutenant, 1812, d. 4. Febr. zum Stabs Capitain avancirt. Unter den Kriegern des 3. 1813 tritt auch G. hervor: am 23. März hatte er die russisch-preussische Gränze überschritten, nach den Schlachten bei Lützen am 20. Apr. und bei Bautzen am 8. und 9. Mai wurde seine Brust mit dem Vladimir-D. 4. Cl. mit der Schleife geziert, am 17. auf den weiten Ebenen bei Kulm, darnach er das preuss. eiserne Kreuz und den goldenen Säbel mit der Aufschrift „für Tapferkeit“ am 18. Sept. erhielt und am 23. Septbr. zum Capitain avancirt; auch der Leipziger Völkerschlacht am 4—6. Oct. wohnte er bei. Am 1. Jan. 1814 rückte er über den Rhein in Frankreich hinein, an dem Einzuge der siegreichen Verbündeten in Paris nahm er Theil und in Cherbourg schiffte er sich ein, um nach geschlossenem Frieden in's Vaterland heimzukehren und, als Edelmann des St. Petersb. Gouv., nach die Adelsmatrikel zu empfangen. Nachd. er 16 Jahre zur Verherrlichung des Ruhmes des k.-k. Preobrajenski'schen Reg. beigetragen, wurde er d. 1. Jan. 1816 zum Obrist u. Comm. des Wiborg'schen Inf.-Reg. ernannt, als welcher er lange Zeit sich in Wiborg aufhielt, dann d. 30. Aug. 1824 zum General-Major und Commandeur der 1. Brigade der 1. Inf.-Division, welche Stelle er jedoch erst am 22. Jan. 1825 antrat. An des Generaladjutanten Baron Fredriks I. Stelle am 19. März 1826 mit dem Commando des k.-k. Moskau'schen Reg. betraut, genoss er das hohe Glück, dem hochseligen Herrn Großfürsten Michail Pawlowitsch persönlich bekannt und von diesem hochgeschätzt und geliebt zu werden; am 22. Juli 1827 erhielt er den St. Annen-D. 1. Cl. Da der Krieg mit den Türken ausgebrochen, marschirte auch G. mit seinem Regimente d. 13. Apr. 1828 aus St. Petersburg aus, überschritt d. 8. Aug. die türkische Gränze bei Isaktscha, machte die Belagerung Barna's seit dem 29. Aug. und die Einnahme dieser Festung mit und kehrte dann, am 20. Oct. über die Donau gehend, nach Padowien zurück, wo er vom 29. Nov. 1828 bis 22. Sept. 1829 cantonirte; am 20. Jan. 1830 zog er am 23. Juli mit der Krone zum St. Annen-D. 1. Cl. und am 26. Nov. 1829 mit dem St. Georgs-D. 4. Cl. geziert) in St. Petersburg ein und wurde mit einem Jahres-Gehalt als Gratification begnadigt. Auch den Krieg in Polen im J. 1831 focht er an der Spitze seines Regiments mit; er lebte am 17. März

über den Niemen, stand in Kometa v. 21. März bis 11. und v. 23—30. April, vereinigte sich am 14. Mai mit der Haupt-Armee bei Ostrolenka, ging mit ihr an die Weichsel-Ufer und über die Weichsel nach Kowicz, dann befand er sich in den Colonnen, welche am 25. und 26. Aug. Warschau erkürnten (wofür ihm am 27. Oct. 1831 der St. Vladimir-D. 2. Cl. zu Theil wurde), schließlich belagerte er im Sept. die Festung Modlin, stand vom 30. Sept. bis 11. Oct. in Warschau und rückte dann, nach in Mitau vom 20. Nov. 1831 bis 27. Jan. 1832 genossenem Quartier, am 5. März 1832 in St. Petersburg wieder ein. Am 6. Oct. 1831 wurde ihm neben dem Commando des Moskau'schen k.-k. Reg. auch noch das der 3. Brigade der 2. Garde-Inf.-Division übergeben, von dem ersten nahm er aber seine Entlassung am 3. Mai 1833, in welchem Jahre d. 11. Dec. er zum General-Major ernannt wurde. Der 19. Dec. 1835 war der Tag, an welchem G. mit dem Posten eines Curators des Dorpat'schen Lehrbezirks betraut wurde, der Lehrbezirk weiß es, was er in diesem wichtigen Amte geleistet, sein Kaiser und Herr würdigte aber seine Verdienste durch Ertheilung des weißen Adlers-D. (d. 21. Jan. 1838), einer Tabatière (d. 6. Dec. 1841), des St. Alexander-Newsky-D. (13. Apr. 1845) und der Brillanten zu demselben Orden (d. 25. Juni 1848) und des Ranges eines Generals der Infanterie (d. 23. April 1850). Am 28. Aug. 1850 wurde sein 50jähriges Dienstjubiläum unter lebhafter Theilnahme der ihm Untergebenen gefeiert, außer den im Jnl. 1850 Sp. 571—574 Angeführten hatten auch das estländ. evangel.-luth. Consistorium, das Mitau'sche Schul-Collegium, die Reval'sche Domschule (in einem latein. Votum, 10 S. fol.), der Rath und die Lehrer Pernaue, die Anstalt in Birkenruh, die kurl. Gesellsch. für Lit. u. Kunst und mehrere einzelne Personen ihre schriftlichen, unter ihnen einige ihre poetischen Glückwünsche eingesandt. Als die Dorpater Universitat am 6. Dec. 1852 das Fest ihrer Stiftung vor 50 Jahren beging, erfreute sich G. der huldvollen Begnadigung mit dem St. Vladimir-D. 1. Cl. und der Ehrenmitgliedschaft der ihm untergebenen Hochschule. Wir knüpfen hieran, daß G. Ehrenmitglied der kurl. Gesellsch. für Lit. und Kunst (seit dem 15. Juni 1839), der estländ. literär. Gesellsch. (29. Aug. 1842), der kurländ. öconom. Gesellsch. (1. Apr. 1844), der Gesellsch. für Gesch. und Alterthums-kunde der Ostsee-Gouv. (6. Dec. 1850) und des Dorpater Gesangsvereins (10. Apr. 1851), so wie Mitglied der russ. Section der Gesellsch. der Alterthumsforscher in Kopenhagen (18. Apr. 1843) war. Am 29. April starb in Simferopol der Lieutenant vom 6. Scharfschützenbat., Dekar Palmroth, 31 Jahr alt.

Am 18. October, dem Tage seiner Geburt, starb in Riga der bim. General-Superintendent und geistliche Vice-Präsident des liv. evang.-luth. Consistoriums, Gustav Reinhold v. Klotz, 75 Jahr alt. Einen ausführlichen Neurolog liefern wir später.

### Literarische Anzeige.

In den Buchhandlungen von Tb. Hoppe und E. J. Karow ist zu haben:

**Abchiedsgruß**  
an seine ehemalige, geliebte Gemeinde,  
zum Pfingstfeste, 1855, von Fr. G. Bienemann, Ober-  
Pastor emeritus zu St. Johannis in Dorpat.  
(Zum Besten der Armen seiner Gemeinde) Preis 25 R. S.

Der Druck des ersten Hefes dritten Bandes des  
**Liv-, Esth- und Kurländischen**  
**Urkundenbuchs**  
ist beendet. Die resp. Herren Subscribenten werden  
ersucht, dasselbe gegen Einzahlung von einem Rbl. S.  
an den früher angegebenen Empfangsorten entgegennehmen zu wollen.  
Dr. F. G. v. Bunge.

### Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche:  
Des Staatsraths Prof. Dr. E. S. Tobien Tochter Emilie Charlotte. — St. Marien-Kirche: Des Georg Kuulmann Tochter Pauline Charlotte Caroline; des E. Joost Sohn August Ernst; des Schuhmachergesellen G. Fr. Besten Tochter Anna Amalie Helene; des Schuhmachergesellen A. D. Schulmann Tochter Wilhelmine Johanna Marie; des Kaufmanns R. J. Umbria Tochter Adelheid Caroline Julie; des Müllers D. Dider Tochter Anna Caroline.  
Proklamirte in der Gemeinde der St. Marien-Kirche:  
W. N. Wischnakowski mit Elisabeth Waldmann.  
Gestorbene in der Gemeinde der St. Marien-Kirche:  
Des Schneiders Carl Zirkel Tochter Johanna Emilie Henriette, alt 22 Jahr; Helene Michelson, alt 64 Jahr.



## Eine Wochenschrift

für

**Liv-, Esth- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.**

**zwanzigster Jahrgang.**

### 1. Ueber die Beziehungen Livlands zur Universität Moskau.

Von A. Schiefner.

Im J. 1851 theilte ich in dieser Zeitschrift Nr. 38 Einiges über einen Mauritius de Revalia mit, welcher im J. 1268 nach Köln ging, um in dem dortigen Dominicaner-Kloster theologischen Studien obzuliegen. So mögen im dreizehnten Jahrhundert gar manche Jünglinge diesem Mauritius gleich nach Köln und Paris gegangen sein. Im 14. Jahrhundert sehen wir die Stiftung der Universität Prag, auf welcher so mancher berühmte Mann jener Zeit seine Studien getrieben hat. Leider kenne ich das Werk: Monumenta historica universitatis Carolo-Ferdinandae Pragensis nicht aus eigener Anschauung, es lohnte sich aber wohl im ersten Bande desselben den liber Decanorum facultatis philosophicae universitatis ab a. Chr. 1267 usque ad a. 1585 genauer anzusehen, um zu ermitteln, ob auch aus den uns zunächst belegenden Gegenden Studierende vorkommen. In gleicher Beziehung ist auch die in der Monatsschrift der Gesellschaft des vaterländischen Museums in Böhmen, Jahrgang 1827, Monat September, abgedruckte Original-Matrikel der juristisch-canonischen Facultät an der Carolinischen Universität Prag von Wichtigkeit. Wahrscheinlich ist jedoch die Zahl von Studierenden aus den nördlichen Ländern nicht so bedeutend, als sie es auf der im J. 1419 gestifteten Universität Moskau war. Das unlängst von Otto Krabbe herausgegebene Werk: „Die Universität Moskau im 15. und 16. Jahrhundert“, Moskau 1854, in 8., giebt manche Andeutung darüber, wie Moskau bis zur Reformation als Universität des Nordens angesehen werden konnte, obwohl die Universität zu Upsala bereits 1477 und die zu Kopenhagen 1479 gestiftet war. Namentlich scheint Moskau aber für die östlich von der Ostsee belegenen Städte eine erwünschte Schule gewesen zu sein. Schon im ersten Halbjahr finden wir einen Wernerus de Curonia und einen Georgius de Livonia (S. 50). S. 53 werden zwei Briefe des Meisters des russischen Ordens zu Livland v. J. 1419 und 1420 an Jo. Voss, Meister to Lübeck, erwähnt, aus denen hervorgeht, daß sich in Livland die Aufmerksamkeit auf das zu Moskau zu errichtende Studium gelenkt hatte und

daß von dort aus junge Studierende an Voss gesandt waren, bei dem sie sich noch vor seiner Uebersiedelung nach Moskau als Professor juris aufhielten. Dairt sind diese Briefe also: 1) Gegeben tho Rige am Tage Beati Laurentii Anno XIX. 2) Gegeben am ersten Sunnavende vor Cantate Anno XX. Die Frequenz der Universität scheint in den ersten Jahren auch aus Livland und Kurland stark gewesen zu sein (S. 72). In den Jahren 1437—1443 befand sich die Universität in Folge Entscheidung des Baseler Concils zu Greifswalde. Unter den vier Professoren, die nicht wieder nach Moskau zurückkehrten, wird Jo. Tielmann, J. U. D., Canonicus Ecclesiae Metropolitanae Rigensis genannt. Unter den verschiedenen Namen der Inscripturten im 15. Jahrhundert finden wir im J. 1467 Georgius Palmdach de Revalia (S. 150) und im J. 1478 Johannes van Loen de Dorpte, postea Doctor Magnus Prelatus in Livonia (S. 244). In den ersten Jahren des 16. Jahrhunderts tritt uns im Jahr 1503 Magnus Hansen de Abo und 1506 Frater Martinus Kerke de Dorpte entgegen (S. 291). Um die Zeit der Einführung der Reformation fing die Universität an zu sinken, wozu auch die 1502 erfolgte Errichtung der Universität zu Wittenberg das ihrige beitragen mußte. Wahrscheinlich wird auch mancher Livländer nach Wittenberg gezogen sein, wie dies leicht auch aus dem 1858 von E. C. Förstermann herausgegebenen Liber Decanorum facultatis theologiae academiae Vitebergensis zu ermitteln wäre. Doch dauerten die Beziehungen Livlands zu Moskau immer noch fort (S. 433 folg.) Im Jahre 1539 finden wir intitulirt: Joannes, Hinricus, Hermannus Stockmann, Rigenses. Theodoricus Lindemann, Rigensis. Joannes Butte, Rigensis. Joannes Laeken, Rigensis; im J. 1540: Henningus Gotrumm, Rigensis. Detlevus Corj, Rigensis; Im J. 1541: Johannes Snelle, Dorpatensis, propter paupertatem unam marcam dedit. Laurentius Molitoris ex Livonia (daneben steht von einer andern Hand: Artium Magister et Rector Scholae Lubecensis. Johannes Hintelmagn, Rigensis. Martinus Wittich, Rigensis. Linke Sinder de Livonia. Sowohl Riga als Reval äußern sich nicht nur billigend und ermunternd über die beabsichtigte

Wiederaufrichtung der Universität, sondern stellen auch in den Vorverhandlungen ihre Hülfe und Mitwirkung in Aussicht. Schließlich aber erklärten sich Bürgermeister und Rathmannen der Stadt Riga dahin, daß, damit je eher desto lieber das Werk möge ausgeführt werden, sie Willens seien, zu solchem löblichen und christlichen Vornehmen 100 Gulden Münze fünf Jahre lang zu steuern. Es heißt in dem auf dem Rathsarchiv zu Moskau befindlichen Schreiben: — Und willen J. E. W. tho solch lössiten, erlissen vnd christlichen vornehmen tho hülpe vnd führe thogesecht hebben ein hundert gulden münte up viff jahr lang, vnd willen sodane geld jährlich by dem Erbaren vnd Wolwysen Herrn Gödert von Hövelen, Vorgermeisteren tho Lübeck, auerschriben vnd verschaffen ic. — Datum am X. dage Julii Anno 41.

Vorgermeister vnd radtmann der Stadt Riga. Leider wird nicht das ganze Schreiben abgedruckt, sondern nur in einer Note über seinen Inhalt Folgendes bemerkt. Der Rath von Riga beschwert sich zugleich, daß ein gewisser Hans Kellermann in Moskau ihre und ihrer Bürger Kinder, welche in Moskau im Studio sich verhielten, bedroht haben sollte, wodurch ihre Kinder in große Gefahr gerathen, während des Hans Kellermanns Sache noch allda im Lande in „rechtsdünge“ schwebte. Der Rath von Riga ersucht daher den Rath von Moskau, den Hans Kellermann zu unterrichten, daß er von solchem unbilligen und ungebührlichen Vornehmen abstehe, und seine Sache in Riga, wo sie angefangen und durch den Weg der Appellation vom Rath zu Riga an den hochwürdigen und großmächtigen Fürsten, Meister tho Liefland, gegangen, mit Recht und nicht mit Muthwillen, Gewalt und Frevel fördern und ausführen möge.

Dieselbe Bereitwilligkeit, sich bei der Restauration der Universität Moskau zu betheiligen, spricht auch Reval aus. Die Stadt giebt die Zusicherung eines Beitrages von 100 Thalern auf 5 Jahre und bemerkt zugleich, daß das Nöthige wegen dieser 100 Thaler an die Stadt Lübeck geschrieben worden sei, so daß auf Ersuchen des Moskauer Rathes diese erfolgen würden. In dem auf dem Rathsarchiv zu Moskau befindlichen Schreiben der Stadt Reval heißt es: So willen wy van wegen vnser Stadt Reval J. E. W. viff jahr lang mit ein hundert talern sunder rente tho gedrucken, de up genuchsame versegelde assurancement entsettet hebben, damit also der guten verfallenen Universität gehulpen vnd upgehauen moge werden, vnd mogen Juwe E. W. erer ersten gelegenheit na, an die Erbaren van Lübeck umme die ein hundert taler schriuen, de J. E. W. up ere ersöent vnd vnser derwegen an stüre dane schriuent ane twissel folgen werden. — Datum Reval den III. dach des Monats Septembris Anno XL.

Bürgermeister vnd Radtmann der Stadt Reval. Unter den verschiedenen Immatriculationen finden wir E. 460 folgende für Livland interessante Namen: im J. 1546 Alexander Koppersmidt, Leningensis. Daneben: Superintendens in Churlandia. Thomas Lindemann, Rigensis. Daneben: Pastor Rigensis. E. 469 folg. wird mitgetheilt, daß Doctor Albert Knoppert aus Zwoll, der auch in Moskau promovirt worden war, im J. 1549 kurze

Zeit Docent war, aber einem Rufe als Lehrer des römischen Rechts nach Kopenhagen folgte, wo er zwischen den Jahren 1552 und 1569 fünfmal das Rectorat verwaltete und als Rath in den unmittelbaren Dienst des Königs trat. Er hat als solcher mehrere Gesandtschaften nach Livland und Polen glücklich ausgeführt, wurde aber, als er sich auf einer Gesandtschaft zu Löwen befand, am 17. Mai 1577 meuchlings erschossen.

Unter den vom April 1552 bis zum April 1553 Intitulirten befindet sich Joannes Rotgerus, Reuallensis, (S. 472).

Nach der Gründung der Universität Jena im J. 1557 scheinen so manche Livländer dorthin gegangen zu sein. Ob deren viele in Moskau zu erscheinen fortführen, müßte eine genauere Durchsicht des Materials lehren.

E. 740 erfahren wir, daß im J. 1574 (nicht 1579), unter dem Decanat des M. Johannes Frederus die Promotion von 9 Magistern statt fand, unter ihnen: Paulus Otterbornius Pomeranus (Superintendens Rigensis in Livonia, postea Episcopus Curlandiae, obiit a. 1604). Bekanntlich ist dies kein anderer als Paul Oberborn, über den ich in einem kürzlich erschienenen Büchlein: Die evangelisch-lutherische Kirche zu Wilna. Eine Chronik, geschrieben zur Feier des 300jährigen Bestehens der Kirche am St. Johannistage 1855 von A. F. A. Uebersehung aus dem Polnischen. Wilna 1855. 8. p. 59 in dem Verzeichniß der Prediger an der Wilnaschen Kirche folgende Notiz finde: „1560 Paul Oberborn, hielt sich nur kurze Zeit in Wilna auf, später in Riga und zuletzt in Reydan und Raun, wo er bis 1605 (sic) verblieb.“

E. 745 kommt unter den Intitulirten des J. 1597 vor: Olaus Erici Elymaeus, post. Episcopus Wiburgensis in Carelia; des J. 1600 Jan.: Ericus Erici, Aboensis, Suec. Finlandus. Daneben: Postea Episcopus Aboensis, a Joanne Suec. Rege nobilitatus.

Seitdem Mecklenburg durch Herzog Christoph in die livl. Angelegenheiten verflochten war, und seitdem durch die Vermählung der Herzogin Anna die Beziehungen zu Livland wiederum mannigfacher geworden waren, studirten Livländer und Kurländer häufig in Moskau. Beispielsweise werden aus dem Jahre 1590 folgende Namen angeführt: Mens. Nou. Hermannus Nolde. Gerhardus Nolde. fratres Nobiles ex Curlandia. Gothardus Schroder, Nobilis ex Curlandia. Salomonius Henninck, Nobilis Curlandus. Detleuus Kersbroeck, Nob. Livonus. Henricus a Rosen, Nob. Liuvonus.

Auch der Sohn der Herzogin Anna, der Herzog Wilhelm von Kurland, begab sich in demselben Jahre nach Moskau, um dort seinen Studien obzuliegen. Er wurde ebenfalls im November unter dem Rector Wilh. Lauremberg intitulirt: Guilielmus in Livonia, Curlandia et Semigallia Dux Illustriss. Principis ac Domini Dni. Vdalrici Ducis Megapol., ex sorore Anna Nepos. Sein Bruder Friedrich richtete ein eigenhändiges Schreiben an Rector und Concilium. Es heißt in demselben: — — — Haben Wir unter anderen nicht unbekannten hohen Schulen und Academien nechst allerhandt andern Ursachen und Bedenken, fürnemblich auch umb der unverdachtig Einigkeit willen, in Unserer wahren Religion, der Augsburgischen Confession,

und fleißiger Bestellung der Profession, in allen freien Künsten Eure löbliche Universität daselbst zu Moskau erwählt und uns gefallen lassen, dahin sich Hochgeliebte S. E. ansehnlich eine Zeit lang begeben, und allra Ihren Studiis im Namen Gottes, zu desselben Ehre, nachzusetzen, verhalten solle u. s. w. Datum Goldingen am 14. Septembris Anno 90. — Die Universität erbat sich den Herzog Wilhelm sofort zum Rector, und er verwaltete das Rectorat während der anderthalb Jahre seines Moskauer Aufenthaltes. Als Vice-Rector oder Prorector standen ihm während der 3 Semester zur Seite: David Chytraeus, Lucas Vocmeister und Michael Grassus. Während der ganzen Dauer seines Rectorats intitulirte er 263 Studierende. Die unter seinem Rectorate publicirten Eriete werden in dem Jahre nach seinem Weggange, d. h. 1595, von Johann Simonius herausgegeben; worüber ich bereits in dieser Zeitschr. Jahrg. 1852 Nr. 49 bei Gelegenheit der in der Bibliothek der Akademie der Wissenschaften zu Petersburg befindlichen Stammbücher des Herzogs Wilhelm eine kurze Notiz gegeben habe. Wie ich eben daselbst Nr. 47 bemerkt habe, kommen David Chytraeus und Wilh. Lauremberg in dem einen der beiden Stammbücher vor. Nach seiner Erwählung zum Rector richtete die Herzogin Anna deshalb ein eigenes Schreiben an die Universität: „Von Gottes Gnaden Anna, geborene Fürstin zu Mecklenburg ic., in Vicesant, zu Chuerlandt u. Semgallen Herzogin ic. Wittve — — — haben Wir zugleich nicht unterlassen wollen, an Euch zu schreiben, und zuvörderst gütliche Dankagung zu thun, daß Ihr sammt und sonder nicht alleine Hochermelten Unsern herzlichsten Sohn in S. E. erster ankunft in allem guten und besten, in die löbliche Universität uff und angenommen, mitterweile auch alles gebuerlichen Willens und Gewogenheit gegen Ihme verhalten, sondern auch, wie Wir des weiter berichtet worden, zu der Universität Rectorum erhoben und erkoren, welches Alles von Uns und Unserm gangen Fürstlichen Hause wohlmeinendlich und dankbarlich vermerket worden, sagen auch derwegen für solche alle bezeugte Gewogenheit gudi-gen und großen Dank — — — Datum uff Unserm Schlosse Mitov den 26. May Anno LXXXI.

So weit reichen die von Arabbe mitgetheilten Nachrichten. Daß auch im 17. Jahrhundert der Besuch Moskaus durch Livländer fort dauerte, läßt sich erwarten. Es fehlt aber auch nicht an Moskowitern, die in Dorpat studirten. So 1634: Fridericus Hein, Valentinus Havemann, Bernhardus Below; 1635: Arnoldus Deene; 1638: Casparus Eggerdes; 1641: Henricus Vulpinus; 1645: Philippus Halbach; 1647: Albertus Dobbin. Im J. 1656 finden wir einen Revaler, der nach Moskau geht, nämlich Georg v. Renteln, über dessen Stammbuch ich in dieser Zeitschrift, Jahrg. 1852 Nr. 47, Einiges berichtet habe. Mehr Namen geben das Livländische Schriftstellerlexikon und die Predigerverzeichnisse.

Eine Aufgabe der gelehrten Gesellschaften der Ostseeprovinzen wäre es, sich aus den Matrikeln der einzelnen Universitäten die Namen der Livländer copiren zu lassen. Manchen Nachweis würden auch die verschiedenen Dissertationen der Universitäten mit den zahlreichen Lobgedichten der einzelnen Freunde des jedesmaligen Verfassers geben. Für

eine gewisse Zeit müssen die Matrikeln von Leipzig, Wittenberg und Jena eine reiche Ausbeute geben, auch wohl Königsberg; in Greifswalde kommen auch Livländer vor. Interessant wäre auch eine Liste aus Leyden. Auch auf den Universitäten des Nordens, in Upsala und Kopenhagen, hat es dann und wann einen Livländer gegeben, so wie auch in Abo, das sogar noch kurz vor seinem Brande von einigen Livländern besucht wurde.

## II. Statistische Briefe aus Kurland. Zweiter Brief.

### Jahresbericht über die Bevölkerungsbewegung Kurlands pro 1854.

(Fortsetzung.)

Wenden wir uns, nach der Betrachtung der Eheschließungen, d. i. der wichtigsten Quellen der Geburten, zu den Geburten selbst. Im Jahre 1854 wurden in Kurland im Ganzen mit Einschluß der Todtgeborenen 10,473 Knaben und 9815 Mädchen, d. i. zusammen 20,288 Kinder geboren. Vergleichen wir diese Zahl mit der mittleren Bevölkerung Kurlands im Jahre 1854, so ergibt sich, daß von 1000 Einwohnern 37 Kinder geboren wurden, eine Fruchtbarkeitsziffer, die im Vergleich mit andern Ländern nicht unbedeutend genannt werden kann. (Nach einer Durchschnittsberechnung für die 10-Jahre 1841/50 ist diese Ziffer in Frankreich 29, in England 32, in Belgien 32, in Holland 35; dagegen in Preußen 40, in Sachsen 43 ic.). Zerlegen wir die Bevölkerung der Provinz nach Confessionen, so wurden in der griechisch-katholischen Population 495 Kinder geboren (Fruchtbarkeitsziffer = 41), in der römisch-katholischen 1937 (= 40), in der evangelischen 17,029 (= 37), in der mosaischen 775 (= 57), unter den Raskolniken 52 (Fruchtbarkeitsziffer = 13).

Lassen wir bei unserer Berechnung die Raskolniken ganz aus dem Spiele, so ergibt sich, daß die allgemeine Fruchtbarkeitsziffer nicht 37, sondern 38 Kinder auf 1000 Einwohner ist, und zählen wir bei jeder Ausrechnung relativer Zahlen die Raskolniken gar nicht mit, so werden wir die Bevölkerung der Provinz = 537,000 und die Zahl der Geburten = 20,236 anschlagen. — Fragen wir neben der allgemeinen Fruchtbarkeitsziffer nach der ehelichen Fruchtbarkeit, d. h. darnach, wie viel Kinder eine Ehe in der ganzen Zeit ihres Bestehens durchschnittlich producirt, so stellt sich nach der allgemein üblichen Berechnungsmethode dieses Verhältnisses Folgendes heraus:

| Bezeichnung der Confession. | Tafel 3.       |                              |   |
|-----------------------------|----------------|------------------------------|---|
|                             | Zahl der Ehen. | Zahl der ehelichen Geburten. | Eheliche Fruchtbarkeit (d. h. auf 100 Eheaungen fallen Neugeborene) |
| Griechisch-katholische      | 106            | 434                          | 409   |
| Römisch-katholische         | 598            | 1839                         | 462   |
| Evangelische                | 3669           | 16360                        | 446   |
| Mosaische                   | 157            | 771                          | 491   |

Summa 4330 19,404 448

Wenn nun auch die angewandte Berechnungsart aus leicht erklärbaren Gründen nur bei statistischen Untersuchungen, die einen größern Zeitraum umfassen, auf Prä-

ciften Anspruch machen kann, so dürfte doch das gewonnene Resultat (auf eine Ehe zwischen 4 und 5 Kinder) nicht ganz unrichtig sein, und dies um so mehr, als diese Zahlen im Allgemeinen in allen Ländern stets ungefähr dieselben bleiben. Am fruchtbarsten sind die jüdischen, am wenigsten fruchtbar die griechisch-katholischen Ehen.

Stellen wir die Heirathsfrequenz, die Fruchtbarkeitsziffer und die eheliche Fruchtbarkeit zusammen, so finden wir für das Jahr 1854 in Kurland ein überaus auffallendes Verhältniß zwischen diesen drei Faktoren bestätigt, ein Verhältniß, auf welches, so viel mir bekannt, zum erstenmale mit Schärfe der geistreiche und scharfsinnige Horn (am ang. D. S. 254 ff.) aufmerksam gemacht hat.

| T a f e l 4.                |                    |                                  |                         |
|-----------------------------|--------------------|----------------------------------|-------------------------|
| Bezeichnung der Confession. | Heiraths-frequenz. | Allgemeine Fruchtbarkeitsziffer. | Eheliche Fruchtbarkeit. |
| Griechisch-katholische      | 177                | 41                               | 409                     |
| Römisch-katholische         | 166                | 40                               | 462                     |
| Evangelische                | 161                | 37                               | 446                     |
| Mosaische                   | 150                | 37                               | 491                     |
| Im Ganzen                   | 160                | 38                               | 448                     |

Aus der Vergleichung der vorstehenden Zahlen ergeben sich folgende Sätze, von denen der letzte paradox erscheinen mag, nach mehrjährigen Beobachtungen aber, die in andern Ländern gemacht worden, als unlängbare Thatsache hingestellt ist:

1. Die allgemeine Fruchtbarkeit ist von der Heirathsfrequenz abhängig; je größer diese, desto bedeutender jene oder je mehr in einer bestimmten Bevölkerung geheirathet wird, desto mehr Kinder werden geboren.

2. Die Differenzen zwischen den verschiedenen Fruchtbarkeitsziffern sind bedeutend geringer, als die Unterschiede der verschiedenen Heirathsfrequenzen.

3. Die eheliche Fruchtbarkeit steht im umgekehrten Verhältniß zur Heirathsfrequenz, d. h. je mehr in einer bestimmten Population geheirathet wird, desto weniger fruchtbar sind die Ehen oder desto weniger Geburten fallen durchschnittlich auf eine Ehe in der ganzen Zeit ihres Bestehens. Die römisch-katholische Bevölkerung macht hiervon eine Ausnahme.

Eine genaue und ausführliche Erklärung dieser letzten Erscheinung dürfte zu weit führen und verweise ich daher auf das oben erwähnte interessante Werk von Horn. Im

| T a f e l 5.                |                     |          |                     |          |                |          |
|-----------------------------|---------------------|----------|---------------------|----------|----------------|----------|
| Bezeichnung der Confession. | Geborene überhaupt: |          | Unehelich Geborene: |          | Tödt Geborene: |          |
|                             | Knaben.             | Mädchen. | Knaben.             | Mädchen. | Knaben.        | Mädchen. |
| Griechisch-katholische      | 255                 | 240      | 36                  | 25       | —              | —        |
| Römisch-katholische         | 1010                | 927      | 53                  | 55       | —              | —        |
| Evangelische                | 8729                | 8300     | 326                 | 343      | 283            | 187      |
| Mosaische                   | 447                 | 328      | 1                   | 3        | 5              | 3        |
| Im Ganzen                   | 10,441              | 9795     | 406                 | 426      | 258            | 190      |
| Griechisch-katholische      | 1063                | 1000     | 1440                | 1000     | —              | —        |
| Römisch-katholische         | 1090                | 1000     | 782                 | 1000     | —              | —        |
| Evangelische                | 1052                | 1000     | 950                 | 1000     | 1353           | 1000     |
| Mosaische                   | 1362                | 1000     | 334                 | 1000     | 1667           | 1000     |
| Im Ganzen                   | 1068                | 1000     | 953                 | 1000     | 1358           | 1000     |

Allgemeinen kann hier darauf aufmerksam gemacht werden, daß die eheliche Fruchtbarkeitsziffer von der größern oder geringern Kindersterblichkeit beeinflusst wird, daß eine größere Kindersterblichkeit ein Zeichen ungünstiger Populationsverhältnisse ist und daher bei denjenigen Bevölkerungen bemerklich sein muß, bei denen die Heirathsfrequenz gering ist.

In Betreff der außerehelichen Geburten sind in der nachfolgenden Tafel die bezüglichen Zahlen zusammengestellt:

| T a f e l 5.                |                           |                               |   |
|-----------------------------|---------------------------|-------------------------------|---|
| Bezeichnung der Confession. | Gesamtzahl der Geborenen. | Zahl der unehelich Geborenen. | Auf 10000 Geborene kommen unehelich Geborene. |
| Griechisch-katholische      | 495                       | 61                            | 1253  |
| Römisch-katholische         | 1937                      | 98                            | 506   |
| Evangelische                | 17,029                    | 669                           | 393   |
| Mosaische                   | 775                       | 4                             | 52  |
| Zusammen                    | 20,236                    | 832                           | 411   |

Wenn man berücksichtigt, daß uneheliche Todtgeburten, deren Zahl nicht unbedeutend sein kann, in der Regel verheimlicht werden, daß Kindesmorde und Abtreibungen der Leibesfrucht leider nicht allzu selten vorkommen mögen, so kann nicht bezweifelt werden, daß die außereheliche Fruchtbarkeit in der Wirklichkeit wohl bedeutend größer sein dürfte, als in der vorstehenden Tafel angegeben ist. Nehmen wir aber auch an, daß im Jahre 1854 unter 10,000 Geborenen 500 die Früchte außerehelicher Zeugung waren, so nimmt unsere Provinz doch noch im Vergleiche mit andern Ländern eine günstige Stellung ein. Unter 10,000 Geborenen waren im Durchschnitte der 10 Jahre 1841/50 z. B. in Holland 505, in Frankreich 713, in Belgien 757 und in Sachsen 1498 uneheliche.

Sie wissen, daß in allen Ländern der bekannten Welt im Allgemeinen stets mehr Knaben als Mädchen geboren werden, eine Erscheinung, an deren Erklärung alle Populationsistiker sich bisher vergebens abgemüht haben. Wer wollte sich aber auch vermessen den Schleier zu lüften, welcher die geheimnißvollen Geseze der Natur vor dem ungeweihten Auge des Menschen verbüllt! — Lassen wir alle Erklärungsversuche bei Seite und überzeugen wir uns davon, wie sich im verfloßenen Jahre in Kurland das Verhältniß der Geschlechter unter den Geborenen gestaltet hat. Die nachfolgende Tafel enthält die nöthigen Daten:

| T a f e l 6.                |                     |          |                     |          |                |          |
|-----------------------------|---------------------|----------|---------------------|----------|----------------|----------|
| Bezeichnung der Confession. | Geborene überhaupt: |          | Unehelich Geborene: |          | Tödt Geborene: |          |
|                             | Knaben.             | Mädchen. | Knaben.             | Mädchen. | Knaben.        | Mädchen. |
| Griechisch-katholische      | 255                 | 240      | 36                  | 25       | —              | —        |
| Römisch-katholische         | 1010                | 927      | 53                  | 55       | —              | —        |
| Evangelische                | 8729                | 8300     | 326                 | 343      | 283            | 187      |
| Mosaische                   | 447                 | 328      | 1                   | 3        | 5              | 3        |
| Im Ganzen                   | 10,441              | 9795     | 406                 | 426      | 258            | 190      |
| Griechisch-katholische      | 1063                | 1000     | 1440                | 1000     | —              | —        |
| Römisch-katholische         | 1090                | 1000     | 782                 | 1000     | —              | —        |
| Evangelische                | 1052                | 1000     | 950                 | 1000     | 1353           | 1000     |
| Mosaische                   | 1362                | 1000     | 334                 | 1000     | 1667           | 1000     |
| Im Ganzen                   | 1068                | 1000     | 953                 | 1000     | 1358           | 1000     |

Relative Zahlen (b. h. auf 1000 Mädchen reducirt).

Aus den vorstehenden Zahlen ist ersichtlich:

1. Daß im Allgemeinen bei jeder einzelnen Confession ein Knabenüberschuß statt gefunden. Der so bedeutende Knabenüberschuß bei den Ebräern dürfte wohl nur durch die im Beginne dieses Briefes erwähnte Mangelhaftigkeit der Aufkünfte über die geborenen jüdischen Mädchen zu erklären sein. Nicht unerwähnt darf dabei aber bleiben, daß nach sorgfältigen, im übrigen Europa angestellten Beobachtungen bei den Ebräern der Knabenüberschuß stets größer war, als bei andern Theilen der Bevölkerung.

2. Daß bei den unehelichen Geburten dagegen mehr Mädchen als Knaben geboren wurden. Nur die griechisch-katholische Confession hat davon eine Ausnahme gemacht. In allen bekannten Ländern ist durch genaue statistische Untersuchungen festgestellt, daß die unehelichen Geburten der Produktion von Knaben weniger günstig sind, als die ehelichen Geburten. Diese Thatsache hat sich indessen stets nur durch einen geringeren Knabenüberschuß bei den unehelichen Geburten geäußert, ist aber nirgend, so viel diesseits bekannt, in solcher Potenz zur Erscheinung gekommen, daß bei den unehelichen Geburten sogar ein Mädchenüberschuß statt gefunden. Kurland bietet somit im Jahre 1854 in dieser Beziehung eine Erscheinung, die freilich auf einer allgemeinen Wahrheit beruht, indessen der Form wegen, in welcher sie sich manifestirt, eine abnorme genannt werden muß.

3. Daß unter den Todtgeborenen mehr Knaben als Mädchen vorkamen.

Was nun endlich die Geburts- und Empfängniszeit betrifft, so giebt die nachfolgende Tafel, in welcher übrigens nur die evangelische Bevölkerung Kurlands berücksichtigt ist, hierüber Aufschluß.

## Korrespondenz.

L i v l a n d.

Riga. In Nr. 241 der Riga. Ztg. machen Gebr. Klemm bekannt, daß sie ihr Institut für die verschiedenen Zweige der schwedischen Gymnastik eingerichtet und auch hinlängliche Anordnungen für solche Fälle getroffen haben, wo die Gymnastik von Aerzten verordnet werden sollte. Im Laufe dieses Monats soll in diesem Institute ein pädagogisch-gymnastischer Course für Knaben und junge Männer, zweimal wöchentlich, beginnen. Das Institut ist eröffnet in der Bel-Etage des Brunschen H., Markstraße.

Seit wenigen Tagen finden wir in unseren Buchhandlungen das bereits seit längerer Zeit angekündigte Werk von Jeger v. Sivers: „Deutsche Dichter in Rußland. Studien zur Literaturgeschichte.“ (Preis geh. 3 R., eleg. geb. 3 R. 60 R.)

Hr. Friedrich Franz macht bekannt, daß er in den Abendstunden die Vorbereitung von Knaben im Alter von 12 — 16 Jahren und die weitere Ausbildung junger Leute für den Kaufmannsstand übernehmen will.

Da das Ausgabe-Budget des Quartiercollegii durch die außerordentliche Einquartierung im vorigen und in diesem Jahre bei weitem überschritten worden, so genehmigt der Rath der Stadt Riga die von dem Quartiercollegio beantragte nachträgliche Reparation von 1/2 % des taxirten Werthes der in der Stadt belegenen Immobilien und die nochmalige Erhebung der bisherigen Quar-

| T a f e l 7.            |                    |                     |  |
|-------------------------|--------------------|---------------------|--|
| Bezeichnung der Monate. | Zahl der Geburten. | Auf 12000 reducirt. | Relative Zahl der Empfängnisse (auf 12000 reducirt). |
| im Januar               | 1740               | 1226                | 1045   |
| „ Februar               | 1336               | 942                 | 965  |
| „ März                  | 1482               | 1014                | 810  |
| „ April                 | 1537               | 1084                | 1226   |
| „ Mai                   | 1463               | 1027                | 942  |
| „ Juni                  | 1182               | 833                 | 1044   |
| „ Juli                  | 1339               | 944                 | 1084   |
| „ August                | 1467               | 1035                | 1027   |
| „ September             | 1483               | 1045                | 833  |
| „ October               | 1483               | 1045                | 944  |
| „ November              | 1368               | 965                 | 1035   |
| „ December              | 1149               | 810                 | 1045   |
| Im ganzen Jahr          | 17,029             | 12,000              | 12,000   |

Stellen wir je drei Monate nach den verschiedenen Jahreszeiten zusammen, so fallen Empfängnisse:

|  |      |
|--|------|
| auf das Winterviertel (Januar — März)  | 2820 |
| „ „ Frühlingsviertel (April — Juni)    | 3212 |
| „ „ Sommerviertel (Juli — September)   | 2944 |
| „ „ Herbstviertel (October — December) | 3024 |

Das Maximum der Empfängnisse fand somit im Frühling und namentlich im April statt, das Minimum fiel auf den Winter; im Herbst fanden mehr Conceptionen statt, als im Sommer. So sehr diese Zahlen in den verschiedenen Ländern und Zeitperioden auch von einander abweichen mögen, so bleibt doch überall die Thatsache constant dieselbe, daß der Frühling den Empfängnissen am allergünstigsten ist. Sie werden hierin einen neuen schlagenden Beweis dafür finden, wie wesentlich die Erscheinungen und Veränderungen in der Natur das menschliche Leben und die menschliche Entwicklung beeinflussen. (Schluß folgt.)

Abgabe von den Unbesiglichen für das Jahr 1855 (L. G. 3. Nr. 125).

Am 7. und 10. d. M. fand die Aemter-Vertheilung E. W. Rathes dieser Stadt statt. S. Stadtbl. Nr. 42.

Das Bombardement von Bullen hat bereits eine poetische Bearbeitung gefunden: Verandi, ein Zeitgedicht von Gustav Eduard. 1 B. 8. (25 R. S.)

Dorpat. 4. Beitrag z. Schriftl. Ver. I., 320. Cammerer, A. P. Aus dem 6. Gesange der neuen Mosiade ist gedruckt: Lied der Rosaden, bey Befreyung der heiligen Moskwa, 60 Verse. St. Petersburg. o. J.

In diesen Tagen hat die Aula unseres Univ. Gebäudes einen neuen Schmuck durch 5 neue Kronleuchter erhalten. — In dem Empfangssaale des Bibliothek-Gebäudes ist das wohlbekannte, von Kugeln gemalte Bild des hochseligen Kaisers Alexander I. aufgestellt worden.

Vemsaal. Frau Mary Charlotte Renate v. Klein geb. v. Eberhard (geb. auf dem Gute Siggund in Livland d. 13. Mai 1824, gebildet in Neu-Welke, seit 1842 Hauslehrerin) hat die höhere Töchterchule und mit dieser verbundene Pensions-Anstalt der Mad. Eichholz hieselbst, nach dazu erhaltener Concession vom 15. Sept. c., übernommen. Die Schule besteht aus 3 Klassen, in deren jeder außer dem Musikunterricht und der Anleitung in Handarbeiten 32 Stunden wöchentlich gegeben werden; das Pensionsgeld beträgt 175 R., das Schulgeld je nach der Klasse 45, 35 und 25 R. S. jährlich.



**Desel, Neude.** Ein erhebendes Fest versammelte am 4. Septbr. diese Gemeinde in ihrem Gotteshause, — es fand die Einweihung der neuen Orgel statt. Schon früh am Morgen drängten sich die ehlischen Pfarrkinder in die feilich erleuchtete, mit Blumen und Kränzen geschmückte Kirche, die, trotz ihrer großen Raum-Verhältnisse, die Menge kaum fassen konnte und den deutschen Eingepfarrten nur einen beschränkten Platz im Chore bot. Der Gottesdienst begann mit einem vom Orts-Prediger gehaltenen inbrünstigen Dank-Gebete zum Herrn, der seinen Gnadenbund gehalten und seine Treue bewährt habe, der diese Gemeinde mit neuem Segen und Gute gekrönt, indem er eine weitere Auf- und Weckstimmung zu den vorhandenen Heilmitteln seines Hauses hinzugefügt. Nachdem darauf die Weihe-Worte über die Orgel gesprochen waren, stimmte diese mit allen ihren Registern das Lied: „Nun danket alle Gott,“ in der ehlischen Version an. Die tiefe Nührung, die Alle bei den ersten Tönen erfasste, spiegelte sich in den häufig hervorquellenden Thränen der Leute ab, von denen die Meisten vielleicht zum ersten Male in ihrem Leben eine Orgel hörten, da in der Deselschen Didache erst vier Landkirchen mit solchen Werken ausgestattet sind. Als bezeichnend für die Schätzung der Kirchen-Musik unter unsern Nationalen sei hier auch der Aeußerung eines Gemeindegliedes erwähnt, welches meinte: „wenn es schon auf der Erde solche Töne gebe, was wolle es im Himmel werden.“ — Die Altar-Kirchmusik hielt der Herr Pastor G. von P., die ehlische Predigt der Herr Pastor H. von K., indem er auf Grund der Sonntags-Perikope der Gemeinde das Trachten nach dem Reiche Gottes ans Herz legte. Nach Beendigung des ehlischen Gottesdienstes folgte der deutsche, bei welchem Herr Pastor G. statt der Epistel den 150. Psalm verlas und der Herr Orts-Prediger mit Bezug auf die Tagesfeier über den Text Eph. 5, 19. 20. predigte. Zum Schluß wurde das bekannte schöne Lied: „Segne und behüte“, gesungen. So verlief die erbauliche Festfeier, die der Gemeinde reichen geistlichen Gewinn gebracht und in ihren gesegneten Folgen noch jetzt fortdauert, indem seit jenem Tage der sonntägliche Kirchenbesuch sich als ein gegen früher bedeutend gesteigert herausstellt. Möge denn der Herr auch ferner seine Gnade in unserer Gemeinde groß machen und den Preis und die Ehre seines Namens bei uns mehren. — Gleichzeitig leben wir uns veranlaßt, dem Erbauer der Neudeischen Orgel, Herrn Orgelbauer Schwalbenberg, hiermit unsere öffentliche Anerkennung der Uneigennützigkeit, Gewissenhaftigkeit u. Meisterschaft zu zollen, mit der er dieses allen unsern Ansprüchen vollkommen genügende Werk ausgeführt hat und empfehlen ihn Jedermann zu ferneren Arbeiten.

G. v. Nennenkamp, D. Baron Stadelberg,  
Kirchenvorsteher. Kirchenvorsteher.

E h l i a n d.

**Neval.** Die neubearbeitete Auflage des hiesigen Stadt-Gesangbuches ist, nachdem das R. General-Consistorium deren Gebrauch gestattet hat, im Drucke beendet und zum Verkauf gestellt worden.

**Neval.** Am 5. Oct. fand das 50jährige Dienstjubiläum des um das ehl. Kais. Oberlandgericht vielverdienten präsidirenden Herrn Landraths und Ritters Friedrich von Krusenstjern zu Zerley statt. Am 5. Oct. 1805 in der ehl. Ritterschaft-Ganzlei angestellt und mehr als 16 Jahre als Ritterschaft-Secretär dem Lande und der Corporation, der er angehört, durch seinen eifrigen Dienst, namentlich auch vom 10. Mai 1812 bis 1816 als Secretär der Allerhöchst verordneten Commission zur Redaction des ehl. Bauern-Gesetzbuches besonders nützlich, wofür er damals mit dem St. Annen-Orden 3. Kl. u. 1821 für seine vielfährigen Bemühungen um das Wohl des Landes mit dem St. Wladimir-Orden 4. Kl. belohnt wurde, hat er seit dem 23. Juni

1822 als Landrath und seit dem 19. Juni 1844 als präsidirender Landrath sich um Aufrechterhaltung von Recht und Ordnung im Lande ein volles Menschenalter hindurch wesentliche Verdienste erworben, so wie auch als Curator der Ritter- und Domschule, als welcher er bei Gelegenheit der beglückenden Anwesenheit des hochseligen Kaisers Nicolai Pawlowitsch zu Ende October 1827 die Ehre genoss, diese Anstalt dem Monarchen bei dessen Besuch besonders zu empfehlen, was die Anstellung eines besondern Oberlehrers der russischen Sprache und die Unterhaltung von 4 Ober-Offiziers-Söhnen in der ritterschaftl. Pension auf Kosten der Krone zur Folge hatte und wobei ihm der St. Annen-Orden 2. Kl. Allergnädigst verliehen wurde, zu welchem er später auch die Kais. Krone empfing, so wie er jetzt in Berücksichtigung und Anerkennung seiner 50jährigen, dem Vaterlande ununterbrochen gewidmeten Dienste mit dem St. Stanislaus-Orden 3. Kl. begnadigt worden. Außer einem freundlichen Glückwunsch und Angebinde seiner Collegen empfing der Jubilar auf seinem Gute im Schooße seiner Familie die Glückwünsche seiner Nachbarn und Freunde, auch Ihrer Excc. des Hrn. Civil-Gouverneurs und des Hrn. Ritterschafshauptmanns, desgl. eine Gratulationschrift des Kais. ehl. Consistoriums u. des Hrn. General-Superintendenten im Namen der Landes-Geistlichkeit, so wie bei Ueberreichung des Diploms als Ehrenmitglied ein Schreiben der Direction der ehl. liter. Gesellschaft und die ehrfurchtsvollen Glückwünsche sämmtlicher Advocaten des ehl. Oberlandgerichts.

K u r l a n d.

**Mitau.** Auf höhere Anordnung soll von dem Mitauischen Polizei-Amt ein jeder Diensthote in Mitau, eben so wie solches in Riga geschieht, mit einem Schnurhüte versehen werden, in welchem von Seiten der resp. Dienstherrschasten die Zeit der Annahme und Entlassung des Diensthotes eingetragen werden muß.

Am 8. Sept. übernahm Hr. Heinrich G. Schlegel das Apotheker-Geschäft seines verstorbenen Vaters, das bis dahin an den Hrn. Provisor S. Schneiders verpachtet war.

**Raudau.** Das auch in diesen Blättern besprochene Altarblatt unserer Kirche, Christus am Kreuze darstellend, ist nunmehr angelangt und wurde am 4. Sept. eingeweiht; in Berlin zahlten wir für dasselbe 500 und der Transport hierher kostete an 200 R. S.

Die Jrmelause Ritterschafts-Schule feierte am 31. August unter Zusammenfluß von vielen Auswärtigen, namentlich von 30 kurländ. Edelknechten, 8 Predigern und 20 fremden Schulmeistern, ihr Jahresfest; die Lehrer Sarosoff und Eichenberg und der Pastor zu Sachten hielten bei dieser Gelegenheit Reden.

Die kurl. G.-Z. Nr. 85 veröffentlicht die Taxe der mit dem 1. Nov. d. J. ins Leben tretenden Chaussee-Steuer auf der Strecke von Olav bis Kalwen; die auf dieser befindlichen 5 Sastaven sind nach Olav zu 2 und 16 W., nach Kalwen zu 5, 13 und 25 Werste von Mitau entfernt.

#### Literarisches.

Россійская родословная книга, издаваемая  
Княземъ Петромъ Долгоруковымъ.  
Санктпетербургъ 1855.

(Fortsetzung von Nr. 42 Sp. 674.)

Schon die beiden ersten Bände des hier angezeigten Werkes liefern hierfür die Belege. Sie enthalten die Geschichte von 139 noch blühenden Familien, wovon 71 fürstliche, 58 gräfliche und 10 freiherrliche und zwar aus den beiden letzteren Kategorien nur solcher Geschlechter, denen der Grafen- oder Freiherrn-Titel von den Monarchen Rußlands verliehen worden. Von diesen 139 Geschlechtern gehören 41 fürstliche<sup>1)</sup> und 2 gräfliche

1) Die Fürsten Dobjewski, Kol'zow, Massalski, Gortschakow, Tschelki, Swenigorodski, Bariatinski, Dolgoruki, Schtscher,



## Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

W a n z i g s t e r J a h r g a n g.

### I. Selbstmorde in Livland im J. 1854.

Nach officiellen Nachrichten.

In den bei weitem meisten Fällen von Selbstmord, welche im Jahre 1854 in Livland vorkamen, sind die Ursachen nicht ermittelt und festgestellt; wenigstens nicht amtlich bekannt und angezeigt worden; nur etwa bei 6 von den 33 Selbstmördern und Selbstmörderinnen ist eine entschiedene Geisteserrückung, die sich zum Theil in andauernder tiefer Melancholie äußerte, nachgewiesen. Selbst in diesen Fällen liegen indessen die Grundursachen, nämlich diejenigen Umstände und Verhältnisse im Dunkeln, welche zur Gemüthskrankheit und durch diese zur Selbstentlebung geführt haben, — ein Mangel, an welchem mehr oder weniger alle ähnliche Nachrichten, der Natur der Sache nach, laboriren.

Nichtsdestoweniger möchten die nachstehenden Andeutungen darüber, wie sich jene 33 Fälle auf die verschiedenen Stände, Geschlechter und Lebens-Alter vertheilen, von einigem Interesse sein, da in solcher Zusammenstellung immerhin Anhaltspunkte zu Schlußfolgerungen gefunden werden können.

Nur der Bauer und der Bürgerstand im engeren Sinne hat zu der angegebenen Anzahl von Selbstmordfällen sein Contingent geliefert, und zwar sind in ersterem im Ganzen 19, in letzteren 14 Selbstentleibungen vorgekommen, — während der Adel, der geistliche Stand und die Kaufmannschaft keinen Selbstmörder in ihrer Mitte zählten. In den Städten ereigneten sich 10 Fälle, wovon 6 in Riga, — die übrigen 23 auf dem Lande, am meisten im Werroschen Kreise (7 Fälle), am wenigsten im Wolmarischen und auf der Insel Desel (1 Fall).

Das weibliche Geschlecht steht, im Vergleich zum männlichen, in einem überaus günstigen Verhältniß, da nur ein Dritttheil der Gesamtzahl der Selbstmordfälle auf seinen Antheil kommt. Von diesen 11 Selbstmörderinnen gehörte die überwiegende Mehrzahl dem Bauernstande (8) und der Rest dem Bürgerstande an; diese 3 Fälle ereigneten sich in den Städten, alle übrigen auf dem Lande.

Was schließlich die Vertheilung auf die Lebensalter betrifft, so kamen im Jahre 1854 Fälle von Selbstmord in allen Altersstufen vor, unter Unmündigen und hochbetagten Greisen. Wir geben hierüber nachstehende Zahlen:

| Alter           | Selbstmörder |        |
|-----------------|--------------|--------|
|                 | männl.       | weibl. |
| unter 16 Jahren | 1            | 2      |
| 16 — 20         | 3            | 2      |
| 21 — 25         | 3            | 1      |
| 26 — 30         | 4            | 3      |
| 31 — 35         | —            | 1      |
| 36 — 40         | 4            | —      |
| 41 — 45         | 1            | —      |
| 46 — 50         | 3            | —      |
| 51 — 55         | 1            | 1      |
| 56 — 60         | 1            | —      |
| 76 — 80         | 1            | 1      |

Ist es überhaupt erlaubt, auf diese, nur auf den Zeitraum eines Jahres sich erstreckenden Angaben, Abstractionen zu gründen, so wären es etwa nur die merkliche Steigerung im mittleren Lebensalter und das fast durchgängige bedeutende Ueberwiegen des männlichen Geschlechts, wozu die obige Zahlenreihe als ein erfahrungsmäßiger Beleg mehr gelten könnte.

### II. Statistische Briefe aus Kurland. Zweiter Brief.

Jahresbericht über die Bevölkerungsbewegung  
Kurlands pro 1854.

(Schluß.)

Wir wenden uns nun zu dem letzten Theile der Erörterung, d. i. zu den Sterbeverhältnissen. Hier muß vor Allem darauf aufmerksam gemacht werden, daß die Cholera, welche im Jahre 1854 mehrere Theile der Provinz heimgesucht, dieses Jahr in gesundheitlicher Rücksicht zu einem abnormen gemacht hat. In wie weit übrigens die Cholera die Sterbefälle im ganzen Jahre gemehrt, kann erst in der Zukunft nach sorgfältigen Vergleichen genau festgestellt werden.

In der nachfolgenden Tafel finden Sie die absoluten Zahlen der Sterbefälle, die ausgerechneten relativen Sterbeziffern und die das Verhältnis der Geschlechter unter den Gestorbenen beleuchtenden relativen Zahlen.

| Bezeichnung der Confeſſion. | Es starben Personen |        |        | Verhältnis der Geschlechter. Auf 1000 Ind. w. Gesch. reduc. | Männl. Weibl. |
|-----------------------------|---------------------|--------|--------|---|---------------|
|                             | Männl.              | Weibl. | Zus.   |   |               |
| Orthodox-katholische        | 244                 | 114    | 358    | 26  | 2140 1000     |
| Römisch-katholische         | 492                 | 409    | 901    | 19  | 1203 1000     |
| Evangelische                | 6207                | 5783   | 11,990 | 26  | 1075 1000     |
| Mosaische                   | 221                 | 198    | 419    | 20  | 1116 1000     |
| Moskowiten                  | 22                  | 19     | 41     | 10  | 1153 1000     |
| Zusammen                    | 7186                | 6523   | 13,709 | 25  | 1101 1000     |

Wie überall, so hat sich auch in Kurland im Jahre 1854 bei dem männlichen Geschlechte eine größere Sterblichkeit, als bei dem weiblichen Geschlechte herausgestellt. Diese größere Sterblichkeit des männlichen Geschlechts wird meist durch den Knabenüberschuß bei den Geburten aufgewogen. Wie Sie sich erinnern werden, kamen im verfloßenen Jahre in Kurland unter den Geborenen auf 1000 Mädchen 1066 Knaben, während unter den Gestorbenen auf 1000 Personen weiblichen Geschlechts 1101 Personen männlichen Geschlechts fielen. Sie sehen also, daß das Jahr 1854 ein Mißverhältnis zwischen diesen beiden Faktoren bietet, welches um so nachtheiliger erscheint, wenn man berücksichtigt, daß der Abgang des männlichen Geschlechts durch die Rekrutierungen erhöht wird.

Ein Gegenstand, der vielfache Aufmerksamkeit auf sich gezogen hat, ist das Alter der Verstorbenen. Dieser Theil der Populationistik hat sich schon um deswillen einer allgemeinen Theilnahme zu erfreuen gehabt, weil die Daten über die Altersverhältnisse der Verstorbenen zur Berechnung der wahrscheinlichen Lebensdauer für jede Altersstufe (Gegenstand der politischen Arithmetik im engeren Sinne) benutzt werden, und das Resultat dieser Berechnungen die Basis aller Lebensversicherungen ist oder wenigstens sein sollte. Ich kann Ihnen in diesem meinem Jahresberichte diesen Gegenstand nur in den allgemeinsten Umrissen darstellen.

Um die Vergleichung mit andern Daten zu erleichtern, sind die für das Jahr 1854 vorliegenden Zahlen auf 10,000 Gestorbene reducirt.

In dem bezeichneten Jahre starben in Kurland unter 10,000 in einem Alter

|                         | Männlichen | Weiblichen | Zusammen. |
|-------------------------|------------|------------|-----------|
| von weniger als 1 Jahre | 1573       | 1189       | 2765      |
| " 1 — 5 Jahren          | 867        | 853        | 1720      |
| " 5 — 10 "              | 231        | 231        | 462       |
| " 10 — 15 "             | 124        | 125        | 249       |
| " 15 — 20 "             | 133        | 124        | 257       |
| " 20 — 25 "             | 173        | 128        | 301       |
| " 25 — 30 "             | 156        | 146        | 302       |
| " 30 — 35 "             | 129        | 142        | 271       |
| " 35 — 40 "             | 160        | 159        | 319       |
| " 40 — 45 "             | 187        | 182        | 369       |
| " 45 — 50 "             | 252        | 222        | 474       |
| " 50 — 55 "             | 198        | 170        | 368       |
| " 55 — 60 "             | 165        | 146        | 311       |
| " 60 — 65 "             | 248        | 224        | 472       |
| " 65 — 70 "             | 227        | 190        | 417       |
| " 70 — 75 "             | 169        | 180        | 349       |
| " 75 — 80 "             | 104        | 157        | 261       |
| " 80 — 85 "             | 80         | 88         | 168       |
| " 85 — 90 "             | 61         | 85         | 144       |
| " 90 — 100 und mehr     | 10         | 21         | 31        |
| Im Ganzen               | 8237       | 4763       | 10,000    |

Ein flüchtiger Blick auf die vorstehende Reihe von Zahlen wird darthun, daß die Altersstufen von 0 — 1, 1 — 5 und 5 — 10 Jahren (Kindesalter), 45 — 50 (Mannesalter) und 60 — 65, 65 — 70 und 70 — 75 Jahren (Greisenalter) am stärksten vertreten sind.

Nach unsern Beobachtungen, die im Ganzen und Großen mit denen anderer Länder und Zeiten übereinstimmen, sterben von den im Laufe eines Jahres Geborenen ungefähr  $\frac{1}{2}$  schon im ersten Lebensjahre,  $\frac{1}{2}$  in dem Alter von 1 — 5 Jahren und  $\frac{1}{2}$  in dem Alter von 5 — 10 Jahren. Von fünf zu fünf Jahren sterben darauf ziemlich gleichmäßig je  $\frac{1}{2}$  der Geborenen, bis der Tod endlich unter denen, die das 60. Lebensjahr überschritten haben, eine reichere Ernte zu machen beginnt. Nur Wenigen ist beschieden, das 75. Jahr zu erleben und ein Alter von 80 bis 100 und mehr Jahren ist eine Seltenheit.

Was speciell die große Kindersterblichkeit, diese in so vielen Beziehungen, namentlich auch in national-ökonomischer Hinsicht zu beklagende populationistische Erscheinung betrifft, so hat in Kurland im Jahre 1854 beinahe die Hälfte sämtlicher Gestorbenen nur das 10. Lebensjahr erreicht. Unter den im ersten Jahre Gestorbenen kamen auf 1000 Mädchen 1330 Knaben, also weit mehr Knaben, als im Ganzen unter allen Gestorbenen vorgekommen. Für die Altersstufe von 1 — 5 Jahren gestaltete sich die Sexualproportion ganz anders: auf 1000 Mädchen kamen nur 1016 Knaben und im Alter von 5 — 10 Jahren starben ebensoviel Knaben als Mädchen.

Fragen wir nach der Jahreszeit, in welcher sich die Sterbefälle ereigneten, so vertheilen sich dieselben folgendermaßen. Unter 12,000 Gestorbenen fielen

|                |      |
|----------------|------|
| auf den Januar | 1334 |
| " " Februar    | 1045 |
| " " März       | 1130 |
| " " April      | 1157 |
| " " Mai        | 981  |
| " " Juni       | 743  |
| " " Juli       | 782  |
| " " August     | 1079 |
| " " September  | 970  |
| " " October    | 929  |
| " " November   | 952  |
| " " December   | 998  |

Im Ganzen 12,000

Am meisten Menschen starben daher im Januar, demnächst im Februar, März und April (der Witterung nach die ungünstigste Zeit im Jahr), die wenigsten im Juli, demnächst im Juni, Mai. Daß im August verhältnismäßig viele Sterbefälle vorgekommen, erklärt sich dadurch, daß gerade in diesem Monate die Cholera hauptsächlich herrschend war. Trotz der Cholera starben indessen im August weniger Menschen, als im Januar, März und April.

Indem ich Sie bitte, diesen ersten Versuch auf dem Gebiete der Populationistik mit Nachsicht zu beurtheilen, hoffe ich, Ihnen im nächsten Jahre eine umfassendere Darstellung der Bevölkerungsbewegung liefern zu können. Hg.

#### IV. Zweierlei Blümlein.\*)

Nach dem Littauischen.  
Von Eduard Pabst.

Es blasen von allen Enden die Winde über Land,  
Es wirbeln die Winde vor sich einher den gelben Sand.

Es kommen aus allen Aemtern die Burschen herangesagt  
Und bringen Liebesgaben der allerschönsten Magd.

Der eine bringt ihr Schuhe, der andre ein Nieder fein,  
Einen Goldring bringt der Dritte mit hellem Edelstein.

„Wer mir die Schuhe kaufte, Dem sag' ich sonder Scherz:  
„Ein Schuster kann sie nähen, so hier, wie allerwärts.“

„Der mir das Nieder bietet, Dem sag' ich in's Gesicht:  
„Ein jeder Schneider näht es, ein Nieder brauch' ich nicht.“

„Wer aber bringt das Ringlein, den Stein in rothem Gold?  
„Dein war ich stets, mein Knabe, dir bleib' ich ewig hold!“ —

\*) Aus den „Bunten Bildern“ von Eduard Pabst.

#### Korrespondenz.

L i b l a n d.

**Riga.** Die Olga-Industrie-Freischule, im Hause hinter dem Gymnasium, hat im Jahre Juli 1854 eine Einnahme von 715,25 gehabt und für 50 Mädchen 848,21 verausgabt, in Cassa befinden sich 83,75 und das verzinsste Capital der Anstalt besteht aus 2850 R. (M. Sibbl. Nr. 43.)

**Riga.** Am 21. Oct. fand in der Domkirche ein von dem Hrn. Organisten Agthe veranstaltetes Orgel-Concert, zum Besten der Unterstützungsfasse des Frauen-Vereins, statt, es hat 246,10 zur Kasse eingebracht. (f. Riga. Bz. Nr. 251.)

Bei der Martinskirchenschule wird eine von der Freischule gesonderte Abtheilung für zahlende Kinder beiderlei Geschlechts eingerichtet.

**Dorpat.** Hr. Henry Risley hat in einer auf dem Holzmarkt erbauten Bude sein bewegliches illustrirtes Riesengemälde des Mississippi-Flusses aufgestellt und von 5 Uhr Nachmittags ab strömt Alt und Jung zusammen, das Wunderwerk anzuschauen.

Am 2. Novbr. bedeckte sich unser Embach mit Eis, das schon am folgenden Tage manchen kühnen Fußgänger zu tragen vermochte.

**Dorpat,** den 7. Novbr. Wir haben zwar in jedem Jahr Gelegenheit gehabt, uns an Aufführungen kirchlicher Musik zu erfreuen und müssen dies dankbar anerkennen, allein sie beschränkten sich meist auf die Werke Mendelssohn's und Poewe's, über Mozart wurde fast nie hinausgegangen und Haydn und Handel waren seltene Ausnahmen. Mendelssohn war und blieb der Lieblingscomponist des Publicums, und so Herrliches er auch geleistet hat, es ließ sich nicht läugnen, daß man sich in einen engen Kreis der Auffassung eingeschlossen hatte, die Meisten waren sich kaum bewußt, daß sie sich an den letzten Ausläufer eines Baumes erfreuten, dessen Stamm und reiche Verzweigung ihrem Blick entzogen war. Seit dem am letzten Sonntag in der Johannisfirche veranstalteten Concert ist diesen Musikfreunden eine andere Einsicht zu Theil geworden. Wir wurden der Zeitgenossen entrückt, und zu den köstlichen Schöpfungen Palestrina's, Orlando Lasso's, Lotti's, Eccard's und anderer

„Dich möge der Himmel schirmen, Geliebte, im Vaterhaus!  
„Ich muß alsbald reiten zum blut'gen Kriege hinaus.“ —

„Ziehst, Liebster, du nun von dannen, so bleibe du mein gedenk  
„Und schick' aus fremdem Lande der Liebsten auch ein Geschenk.“ —

„Auch du sollst mein gedenken, lieb Mägdlein, früh und spät!  
„Drei Körnlein will ich dir senden von schöner Blumen Saat.“

„Die Körnlein, die ich schicke, senk', o Geliebteste, ein  
„In frische, kühle Erde vor deinem Fensterlein.“

„Der Blätter, wann sie sprießen, nimm du mit Fleiße wahr,  
„Bis Knospen sich entfalten und Blümlein wunderbar.“

„Wenn dann vor deinem Fenster ein weißes Blümlein lacht,  
„Dann, Mägdlein, magst du singen: Gott, dir sei Dank gebracht!“

„Die weißen Blümlein melden: Ich hab' im Kriege Blüd,  
„Ich bin der Beiden Better, ich lehre bald zurück.“

„Doch wenn vor deinem Fenster erblühen Blümlein roth,  
„Dann magst du bitter weinen, dein Liebster der ist todt!“

„Er liegt im Feld erschlagen, verloren ging die Schlacht,  
„Doch hat er auch im Sterben der Liebsten noch gedacht.“

Meister geführt, von denen hier meistens nicht mehr als die Namen, oder kaum einmal diese bekannt waren. Dorpat liegt zu isolirt, als daß man ihm daraus einen Vorwurf machen könnte. Da traten wir denn in eine ganz andere Welt des Tonreiches, wir erblickten die Musik in ihrer jungfräulichen Gestalt; hier war Alles rein, wahr, ungeschmückt, die einzelnen Stimmen schreiten gleich berechtigt neben einander fort, und lassen sich in ihren Verschlingungen leichter verfolgen, diese Tongemälde besitzen eine Durchsichtigkeit der Farben, die man anderswo fast vergeblich sucht, und lassen darüber das meist noch geringe Hervortreten u. die Beschränktheit der Melodie vergessen. Man hört öfters wohl den Ausdruck, es bedürfe hier eines längeren Studiums, um diese Musik zu verstehen, und doch gilt dies keineswegs allgemein; bei der Auswahl namentlich, die die geehrten Dirigenten getroffen, gab es überwiegend viele Gefänge, die wohl allgemeiner verständlich waren, und auch von denen, die ein ernsteres Eingehen verlangten, wird man durchgängig gefunden haben, daß sie außerordentlich wohlklingend und erhebend waren. Dies gilt namentlich von den Compositionen Palestrina's und der älteren Italienischen Meister: sie sind es hauptsächlich, die in der Eistinischen Kapelle erklingen, und zu deren Anhören sich Tausende von Fremden zur Osterzeit nach Rom begeben. Die von Eccard und Praetorius erfundenen oder gesezten Gefänge lassen sich mit Volksliedern vergleichen, wie wir sie in unseren Quartetten täglich hören, sind leicht verständlich und in hohem Grade ansprechend. In den Chorälen, die uns geboten waren, fanden wir alte werthe Freunde, aber in wahren Festkleidern, wie wir ihnen selten zu begegnen gewohnt sind. Was kann man schöneres und ergreifenderes hören, als den Tonsatz von J. S. Bach: „Wenn ich einmal soll scheiden“! Und doch kennen wir noch lange nicht die ganze Wirkung dieses wunderbaren vom vollen Chor im Pianissimo gesungenen Chorals, der aus der Matthäi-Passion jenes Meisters entnommen ist. Die schmerzvollen letzten Worte des Erlösers am Kreuz und sein Verschiden gehen ihm voraus, und die Schrecken des Erdbehens und der Auferstehung, in einer großartig wilden Musik gemalt, folgen ihm. Wir können nur wünschen, daß dem Publicum einmal die Gelegenheit geboten würde, jenen Choral in diesem

Zusammenhang zu hören. Was endlich den Vopsalm von Handel betrifft, der den Schluß der Aufführung bildete, so reißt der mit seiner gewaltigen Fuge den Hörer fort und wirkt gar nicht einmal auf sein Verständnis. Der würdigen Auswahl dieser Gesangsstücke, bei welcher in ansprechender Weise drei-, vier- und mehrstimmige Gesänge abwechselten, entsprach eine untadelige Ausführung: die Stimmen, von gar keiner Begleitung unterstützt, leisteten Alles was man in Bezug auf Reinheit, Sicherheit und Ausdauer verlangen kann, es war ein wundervoller Wohlklang, und namentlich das Pianissimo von vollendeter Wirkung. Indem wir den Dirigenten wie den singenden Damen und Herrn für den uns bereiteten Genuß den wärmsten Dank sagen, hoffen wir zuversichtlich, daß auch die ältere Kirchenmusik sich hier ihre Freunde erwerben und wiederholt vertreten sein werde. Die Kirche war in der Generalprobe nur spärlich, bei der Aufführung selbst aber sehr gefüllt und also zu erwarten, daß der Ertrag den Hilfsverein wesentlich unterstützen wird.

**Wenden.** Zur Feier der Aufstellung des Plettenberg-Denkmal's in unserer t. Johannis-Kirche versammelten sich am 19. September d. J. um 1 Uhr Mittags die hieselbst anwesenden Glieder des Adels und des Beamtenstandes in Paradeuniform in dieser Kirche, deren Räume von den Bewohnern unserer Stadt bereits reich besetzt waren. Die Feierlichkeit begann mit einem schönen Gesange vom Orgelschor, vorgetragen von Sängern aus der Erziehungs-Anstalt des Herrn Hollander in Birkenruhe; hierauf hielt Hr. Pastor John Holt eine Rede, in welcher er der hohen Verdienste Plettenbergs gedachte. Während dieser Rede wurde auf ein gegebenes Zeichen das Denkmal enthüllt. Dasselbe ist im Altarchor zur Mitte der Wand, rechts vom Altar, aufgestellt, und wird fortan nicht nur eine Zierde der Kirche bilden, sondern auch für alle Zeiten den Beweis liefern, daß Livlands Ritterschaft auch nach Jahrhunderten noch die Verdienste großer Vorfahren zu würdigen und zu ehren weiß. Gesang und Hornmusik beschloß die Feier in der Kirche. Um 3 Uhr aber vereinigte sich eine zahlreiche Gesellschaft in dem Lokale der „Harmonie“ zu einem Mittagssmahle, während welchem es so wenig an Heiterkeit, als an passenden Toasten fehlte. Ueber Tisch hielt Hr. Alexander v. Löwis, Besitzer des Gutes Raipen, eine Rede, welche die Geschichte der Entstehung des Denkmal's zum Gegenstande hatte und mit reger Theilnahme angehört wurde. Wir erwähnen, mit welcher Liebe zur Sache Hr. v. Löwis, welcher die Errichtung auf dem Landtage in Riga vor 10 Jahren beantragt hatte, und dem darauf die weitere Sorge für die Ausführung des Denkmal's übertragen worden war, bemüht gewesen ist, die ihm gestellte Aufgabe zu erfüllen. Er hatte zuerst den König Ludwig von Baiern um die Genehmigung ersucht, die in der Walhalla aufgestellte Büste Plettenbergs nachbilden lassen zu dürfen, was von Sr. Majestät sogleich in Gnaden gestattet ward. Hierauf ward von dem berühmten Schwanthaler, der deshalb von München nach Regensburg reiste, die Büste um ein Drittel verjüngt, modellirt, und der geniale Fr. Müller übernahm den Guß und persönlich die Gipsleitung und vollendete das schöne Bild im Jahre 1850. Nach der Versicherung des Herrn von Löwis haben beide Künstler bei dieser Arbeit mehr die Kunst und die Bedeutung des Denkmal's berücksichtigt, als etwaigen pecuniären Vortheil. Die übrigen Theile des Denkmal's wurden unter der Leitung des Hrn. Fabrikdirektors Feller in der Wöhrmann'schen Eisengießfabrik zu Mühlenhof bei Riga gearbeitet und gebührt Hrn. Feller der lebhafteste Dank für seinen uneigennütigen Eifer und seine Geschicklichkeit. Der Redner schloß mit der begeisterten Darstellung unseres Helden, des livl. Herrmeisters Wolter v. Plettenberg (erwählt den 7. Juli, bestätigt den 9. Oct. 1494, † 28. Febr. 1535), den seine Zeitgenossen als einen großen Mann und kräftigen Streiter priesen und den noch in neuer Zeit ausgezeichnete Histo-

riker des Vaterlandes in ihren Schriften verherrlichten. \*) Drum Ehre sei ihm für alle Zeit!

**Pabbasch.** Am 17. Oct. in den Nachmittagsstunden wurden unsere friedlichen Küstenbewohner durch einzelne Kanonenschläge, welche weit und breit die Erde erbeben machten, erschreckt. Es hatte sich eine feindliche Corvette etwa eine Werst vom Strande aufgestellt und richtete ihre Schüsse auf vier kleine Fischerboote, welche an ein Holzboot herangerudert waren, das vor 2 Stunden von 2 stark bemanneten Schaluppen, die der Zweidecker entlassen hatte, in Brand gesteckt worden war, indeß dieser ein aus Riga kehrendes Segel, das ihm in Sicht kam, verfolgte, gleichfalls überholt und angezündet hatte. Von den 14 Völzlingen, die aus den Feuerschlünden geworfen wurden und deren jede über 3 Kiepsfund wiegt, sind ihrer 9 größtentheils aus den hohen Dünen ausgegraben worden. Obwohl der Dampfer die Richtung auf die zum Vöschken des Feuers herangeeilten Bauern lenkte und der Strand sich sehr belebt hatte, so ist doch kein Menschenleben zu beklagen und haben nur die Armen ihre Verwegenheit, sich allzufrüh auf das unsicher gewordene Meer gewagt zu haben, mit dem Verlust ihrer Habe zu büßen gehabt.

#### E h s t l a n d.

**Reval, d. 23. Oct.** Der durch den Brand unseres Theatergebäudes verursachte Schaden ist zwar noch nicht ganz ermittelt, doch bedeutend, indem ein Drittel der Baulichkeiten und der größte Theil des Mobiliars verbrannt sein sollen; erstere sollen mit gegen 32,000 R. S. und letztere mit 20,000 R. S. versichert sein und das Kollegium allgemeiner Fürsorge eine Hypothek von 15,000 R. S. darauf haben. Bedeutend leidet dabei der Theaterdirektor Schrämel, der indeß bis jetzt bedeutende Geschäfte gemacht hat, noch mehr das von ihm hierher engagirte sehr bedeutende Personal, welches Herr Schrämel aber nicht zu entlassen gedenkt. Er hofft, den hiesigen Börsensaal zur Improvisirung eines einflussreichen Theaters bewilligt zu erhalten; heute ist demselben schon der Saal des Schwarzhäupterklubs zu einem Concert gratis eingeräumt worden, welches von dem Theaterpersonal ausgeführt wird. — Sonderbarerweise ist ebengemeldet Feuersbrunst die wahrscheinlich indirekte Veranlassung zu einem zweiten Feuer an demselben Abend gewesen, durch welches die gegen 10 Werst von hier gelegene große Riege des Stadigutes Nehpat, nebst einer darin gelegenen Quantität Roggen und einem großen Strohvorrath, abbrannte; die eben mit Dreschen beschäftigten Leute sollen beim Entdecken der hoch aufliegenden Lohse des Theaterbrandes zur Befriedigung ihrer Neugierde herausgelaufen sein, ohne auf die in der Riege brennenden Lohse zu achten.

Am 30. v. M. kündeten viele Salutschüsse die Vereinigung der allirten Flotten bei Rargen an, zu welchem Befehl auch in der sehr dunkeln Nacht von den Schiffen mehrere Signalaraketen flogen. — In der Nacht vom 1. zum 2. d. M. fiel eine große Masse Schnee und das Thermometer zeigte 4 Grad Kälte, in Wierland sollen aber 10 Grad Kälte und so viel Schnee gewesen sein, daß man schon auf Schlitten gefahren ist. Erst am 4. verschwand hier der letzte Schnee. — Am 4. gegen Abend wurden hier vor der großen Strandforte sehr befriedigende Proben mit einer neuen Art Leuchtkegeln gemacht, die zur Erhellung des Meeres in den dunklen nebligten

\*) R. A. Kurgensbaum, kurze Darstellung der Regierung des Ordensmeisters Wolter von Plettenberg, I. Abthn. Riga 1836, 12 S.; II. Abthn. 1837, 12 S. 4. — D. Kienig, die Schlachten bei Maholm und Pleskow. Ein Denkmal Plettenberg's. Riga 1849, 89 S. 8. — Die Kirche in Wenden umschließt Plettenberg's Grabstein, der aber, in den Fußboden eingelassen, dem gänzlichen Untergange entgegengeht. Mindestens erscheint darum unerlässlich, ein schützendes Gitter um seinen Grabstein zu ziehen.

Nächten dienen sollen. — Am 15. d. vermehrte sich die bei Rargen liegende feindliche Flotte bis auf 50 Wimpel und obgleich schon viele davon wieder in See gegangen sind, liegen uns doch noch immer genug vor Augen. An Salz und Strömungen ist besonders großer Mangel; Brennholz ist ebenfalls enorm theuer und es ist ein Glück, daß es nach Abgang des vorerwähnten Schnees wieder warm — manchmal bis 10 Grad Mittags im Schatten — wurde, wodurch viel Heizung erspart ist. Dabei ist es fast beständig still, neblig und regnerisch; seit heute aber wieder kälter und etwas Schnergestöber. — Die Ernte ist im Allgemeinen an Winterkorn gut, an Sommerkorn aber fast überall sehr schlecht ausgefallen, besonders die Gerste, und es wird sehr schwer halten, das im künftigen Frühjahr nöthig werdende Saatkorn davon zu beschaffen. Die Kartoffeln sind ziemlich, an einigen Orten sehr gut gerathen und von der Krankheit derselben wenig zu hören.

**Reval, d. 1. Nov.** Als Ergänzung zu dem ersten Berichte im Inland über den Brand unseres Theaters erlaube ich mir noch Folgendes mitzutheilen: Am 21. Oct. um 3 U. Nachmittags wurde zuerst der Rauch gesehen, auf dem Boden über dem Actiensaale und dem Theater, nachdem schon früher in der Küche des Actienclubs ein brandiger Geruch bemerkt worden war, ohne daß man die Ursache ermittelte. Da nicht sogleich die nöthige Quantität Wasser auf dem Boden vorhanden war, konnte man dem Feuer nicht schon im Entstehen Einhalt thun. Nach ein paar Stunden stürzte das Dach zusammen und die Flamme erleuchtete einen großen Theil der Stadt; Funken und glühende Kohlen flogen weit über die Stadt und fielen oft erst vor dem Thore im Kindergarten nieder. Noch ein paar Tage nach dem Brande brachen hier und da Flammen hervor trotz dem, daß das Militair stets auf der Brandstätte mit Vöschken und Wegräumen beschäftigt war. Daß das Feuer nicht weiter um sich griff, hat man außer den hohen und dicken Brandmauern hauptsächlich dem regen Eifer und der umsichtigen Thätigkeit der Bürger und Schwarzhäupter zu danken, — so wie den Bemühungen der Soldaten, die nicht nur beim Vöschken eifrig beschäftigt waren, sondern auch für die Rettung der Sachen aus den benachbarten Häusern vor dem Feuer Sorge trugen. — Unser Theaterdirector Schrämel hat übrigens den Muth nicht verloren und beabsichtigt das Publikum bald durch eine neue Bühne in der Börsenhalle zu erfreuen, und wenn er sich auch genöthigt gesehen hat, einen Theil seines Personals zu entlassen, so sind doch die tüchtigsten und beliebtesten Mitglieder seiner Gesellschaft, die Damen Ellenberger, Zischelsche, Hübsch, Hartmann, die Herren Dueßner, Döbelin, Hausmann, Tieg, Ditt, Schön, Stolzenberg und der alte Liebling des Publikums, Erdensohn, der Bühne erhalten.

Nachdem wir mit einigem Erstaunen in dem nur zu sehr verbreiteten „Illustrirten Dorfbarbier“ einen mit J. R. Müller unterzeichneten Schmäh-Artikel gegen unsern wackern Musikdirector Hrn. Krüger gelesen, freut es uns in demselben Blatte Nr. 39 zu finden, daß genannter J. R. Müller mit dem vor 2 Jahren aus Hrn. Krügers Kapelle geschiedenen Klarinetisten Müller (J. Th.) durchaus nicht identisch ist und Hr. Oberlehrer Wiedemann nimmt, bei Bekanntmachung der letzteren Erklärung, in Nr. 42 der ehl. G. 3. die Gelegenheit wahr, dem Hrn. Musikdirector Krüger die Erkenntlichkeit des Revalschen Publikums für die vielen musikalischen Genüsse, welche er ihm geboten, auszusprechen.

Am 18. September d. J. fand in Wefenberg die feierliche Introduction des Predigers an der Trinitatiskirche daselbst statt. Als solcher war der graduirte Student und Predigtamt-Candidat Georg Pauder \*) am 3. August

\*) Derselbe ist den 29. Sept. 1828 in Reval geboren, der Sohn des Estländischen Herrn Gouvernements-Procureurs, Staatsrath's

von der Stadt- und Landgemeinde einstimmig gewählt worden. Da die Pfarre seit dem April verwaist gewesen, wurde die Besetzung mit Sehnsucht erwartet, und es war ein erfreuliches Ereigniß, als das tiefgefühlte Bedürfniß eines Seelsorgers befriedigt werden sollte. Der Herr General-Superintendent von Ehstland vollzog den Act in Assistenz zweier Geistlichen, des Propstes von Wierland, Pastors Pauder zu Simonis, und des Herrn Pastors Haller von Rappell. Die Kirche war für den Tag festlich erleuchtet und mit Laubgewinden und Blumen geschmückt. Die ablichen Eingepfarrten des Kirchspiels, die deutsche Gemeinde aus der Stadt, so wie Auswärtige von nah und fern hatten sich eingefunden, der Feier beizuwohnen. Geführt vom Patronus, Herrn von Kennenkampff von Schloß Wefenberg und von Baron Wrangel von Tolsk, dem Oberkirchenvorsteher, betrat der Gewählte unter Geleit der Geistlichen den Ort seines künftigen Wirkens. Der Herr Generalsuperintendent vollzog die Weihe mit Gebet und Gesang vor dem Altar. Er erbaute alle Anwesenden durch die kräftigen Ansprachen, durch herzliche, väterliche Worte, welche vornehmlich an den jungen Mann, aber auch an die Zuhörer gerichtet waren. Er hob hervor die Bedeutsamkeit der einstimmigen Wahl, aber auch die schwierige Aufgabe, die Lücke zu füllen, welche durch den schmerzlichen Verlust des geliebten und gesegneten Vorgängers entstanden war. Besonders beherzigungswerth waren noch die salbungsvollen Worte über die Amtsführung; es waren goldene Lebensregeln, welche Weisheit und Erfahrung des Alters der Jugend zum Stabe auf den Lebensweg mitgab. Als nach beendigtem Ritus der Neureirte in Gegenwart der Kirchenvorsteher, sowohl der deutschen, als auch ehstnischen, den Amteid geleistet, betrat er die Kanzel und hielt als ordneter Prediger seine Erstlingspredigt. Er hatte als Aufgabe für diesen Moment gesetzt, vor der Gemeinde sein christliches Bekenntniß auszusprechen, nach welchem er sich berufen fühle zu leben und zu lehren. Außer den liturgischen Responsorien bildeten den Schluß des deutschen Gottesdienstes noch Gesänge, an welchen sich die Waisenkinder aus dem städtischen Armenhause unter Anleitung ihres Erziehers beteiligten. Der selbige Pastor hatte als Mitglied der Armenverwaltung sich ihrer stets treulich und freundlich angenommen; sie brachten ihr Scherflein dar, um ihre Lage dem neuen ans Herz zu legen. Zuletzt traten, nach beendigtem deutschen Gottesdienst, viele Gemeindeglieder herzu und wünschten Glück und Segen dem Herrn Pastor und seinem ehrwürdigen Vater. Man freute sich mit den Eltern und Angehörigen, welche zu dem Ehrentage des Jünglings erschienen waren, und verlegte sich in Gedanken in ihre Lage: wie schön es sei, wenn rechtschaffene Eltern das Gedeihen ihrer Kinder erleben.

Nach einer Pause, deren die im Amte Jungirenden zur Erholung und Stärkung bedurften, begann der zweite Theil der Feierlichkeit, die Einführung und der Gottesdienst für die ehstnische Gemeinde. Das Landvolk, die austretende deutsche Gemeinde an Zahl überwiegend, füllte nicht nur den inneren Raum, sondern ein großer Theil mußte sich damit begnügen, vor dem Eingange zu stehen. Der junge Mann hatte, als er während der Vacanz aufwartete, bei seinem ersten Auftreten so viel Beifall gefunden, daß, ehe er daran dachte, sich um die Stelle zu bewerben, sich die Stimme des Volkes zu seinen Gunsten ausdrückte. — Die Repräsentanten, d. h. die Vorsteher, hatten dem ersten Act beigewohnt, für die Masse bedurfte es einiger Wiederho-

und Ritters von Pauder, hat seine Schulbildung auf der Mitter- und Domschule daselbst erhalten, 14 Jahr auf der St. Petersburger Universität Cameralia, darauf von 1849 — 1852 in Dorpat Theologie studirt, ist am 8. Aug. 1853 grad. Student der Dorpater Universität und am 2. Juli 1854 Predigtamtscandidat in Ehstland geworden und hat darauf das Probejahr in St. Simonis bei dem Propst Pauder, seinem Oheim, zugebracht.



lungen in der Landessprache; den Hauptgottesdienst, die Predigt, verlas der Propst. Selbst das Wetter begünstigte den Tag und stempelte ihn zu einem Freudenfeste. Ach, viele bekümmerte Herzen, welche besonders von Leiden betroffen waren, mußten sich ausgerichtet fühlen; sie sahen, daß er, der die Wunden geschlagen hatte, sie auch wiederum heilte. Jung und Alt, Vornehm und Gering fühlten sich in der Hoffnung vereint, der Sprößling einer hochachtbaren Familie des Landes werde ihren Wünschen entsprechen, Gottes Segen werde auch auf ihm ruhen, der Herr werde mächtig sein in dem Werkzeuge, das er sich erwählt.

#### K u r l a n d.

**Mitau.** Die einer reißenden Abnahme sich erfreuenden lett. Landkarten von Europa, Asien und der Krim sind in neuer Aufl., auch auf Pappe oder Leinwand gezogen u. lastet, zu haben bei dem Herausgeber von Latweeschu Awises, Herrn Pastor Schulz in Mitau, und bei Minus in Riga.

**Nieder-Bartau.** Am Sonntag den 18. Sept., vor Sonnenaufgang, landeten an unserem Strande 3 Jollen eines englischen Dampfschiffes, die Besatzung derselben scharrmügelte mit unsern Strandreitern und zog sich darauf aufs Schiff zurück, von welchem aus uns Kugeln und Bomben zugesandt wurden, die auch 3 oder 4 Soldaten verwundet haben sollen und gegen Abend das Cordonhaus durchlöchernten.

Aus der Gegend von **Schoden**, 13. Oct. Bei uns, wie auch in anderen Gegenden, so viel man hört, war die Ernte nicht eben ergiebig, aber auch für das Wintergetreide muß man Gott danken und preisen. Der Roggen-Ertrag war überall gering, Manche ernteten nur die Ausfaat; die Kartoffeln waren klein, sehr klein, und dieselben krank; Weizen hatte von Frost gelitten und war schwarz; nur Sommergetreide, das auf den Halmen ein treffliches Aussehen hatte und in vollen Ähren wogte, gab einen mittelmäßigen Ertrag, obwohl wir mehr von demselben erwartet hatten; beim Dreschen war der Ertrag gering! Die Obstbäume in den Gärten waren von Früchten entblößt, — nur selten ein Apfel zu erblicken. — Alles Korn steht gut im Preise, aber es ist wenig zum Verkaufen. Mancher Pächter spricht kopfschüttelnd: „Dieses wird wohl ein schweres Jahr sein.“ Aber sicher noch schwerer für diejenigen, die sich durch Handarbeit nähren. Dennoch wird Gott für einen Jeglichen sorgen! Der die jungen Raben nährt und die Blumen auf dem Felde kleidet, der wird auch die Seinen nicht verlassen. Seine Hand ist reich und seine Macht groß! — Der September war bei uns trockener und angenehmer, als der August; erst der October brachte kühlere Witterung und Regen, — und noch am 5. d. M. bligte es ohne Donner. Der Gesundheitszustand ist, Gott sei Dank, hier ein günstiger, nur vereinzelte Ruhrfälle kommen vor. Die Roggenfelder sind an manchen Stellen schön eingegrast; wolle Gott sie den Winter über gnädig schirmen und im Frühlinge frisch aufgrünen lassen!

Mittels Allerhöchsten Befehls vom 18. Oct. d. J. ist die Ausfuhr jeder Art Getreides über die ganze europäische Gränze des Kaiserreichs, so wie des Königreichs Polen verboten worden, mit Ausnahme jedoch von Weizen, dessen Ausfuhr durch alle Zollämter des Königreichs Polen erlaubt bleibt.

#### Literarisches.

**Россійская родословная книга, издаваемая Князем Петром Долгоруковым. Санктпетербургъ 1855.**

(Fortsetzung und Schluß von Nr. 44 Sp. 704.)

Am mächtigsten jedoch hat das russische Element seine Anziehungskraft und zugleich seinen welthistori-

schen Beruf: Träger der europäischen Kultur nach den fernen Osten zu sein, an den tartarischen Völkerschaften bewährt. Das hier angezeigte Werk zeigt uns deutlich an den Beispielen vieler jetzt in der russischen Aristokratie den höchsten Rang einnehmender Familien, wie es durch entgegenkommendes Hineinziehen der tartarischen Stammeshäupter in die Kreise der Ersten des Landes allmählig gelang, sie und ihre Völker für das Christenthum zu gewinnen und dadurch der Segnungen der Sitte und Civilisation theilhaftig zu machen. Ja selbst die souverainen Fürsten des russischen Hauses verschmäheten zu diesem Zwecke nicht eheliche Bündnisse mit mohamedanischen Geschlechtern und bewährten sich gerade dadurch als Werkzeuge der göttlichen Vorsehung, die das unscheinbare Volk der Waräger aus seiner fernen Heimath an die Gränzscheide Asiens und Europas berief, um durch Vermittelung und Versöhnung der geschichtlichen Gegensätze dieser beiden Welttheile, zur großartigen Bedeutung heranzuwachsen. So verheiratete schon Mstislaw Wladimirovitch, der Sohn des heiligen Wladimir des Apostelgleichen, seine Tochter mit Roman Redegitsch, dem zum Christenthum bekehrten Sohne des letzten Beherrschers von Ematarakan, der dadurch der Ahnherr der heutigen Fürsten und Edelleute Lopuchin, so wie zahlreicher anderer noch blühender Adels-Geschlechter wurde. Ebenso gab der Großfürst von Nisän, Dleg Joannowitch, 1571 seine Schwester Anastasia dem Mirsa der großen Horde Salschomir<sup>4)</sup> zur Frau. Er nahm hierauf in der heiligen Taufe den Namen Johann Miroslawitsch an und ist der Stammvater der noch blühenden Familien Kriukow, Werderewski, Duwanow, Ramasew, Aprarin<sup>5)</sup> und Chanykow. Von anderen hohen Geschlechtern tartarischen Ursprungs machen wir hier nur beispielsweise namhaft: die Fürsten Meschischerski, deren Vorfahr Beklemisch, unabhängiger Fürst von Meschischerien, sich zu Anfang des 14. Jahrhunderts taufen ließ; die Fürsten Urusow und Zussupow, die einen gemeinschaftlichen Ahnherrn in Edine-Mangit, einem Heerführer Tamerlan's, verehren und deren nähere Stammväter im 17. Jahrhundert, in Folge ihrer Verheirathung mit angesehenen russischen Geschlechtern, das Christenthum annahmen; die Fürsten Tscherkasski, die von den Beherrschern der großen Kabardei abstammen und ebenfalls erst im 17. Jahrhundert, ja in der Linie der Fürsten Bekowitsch-Tscherkasski erst zu Anfang des 18. Jahrhunderts zum Christenthum bekehrt wurden; endlich die Fürsten Kosschubet, die aus der Krim in Klein-Rußland eingewandert, seit dem Anfange des 17. Jahrhunderts dem Christenthume angehören. Unter den russisch-gräflichen Geschlechtern sind aus mohamedanischen Völkerschaften hervorgegangen: die Aprarin, von denen schon oben die Rede war; die Rastopschin, seit dem Anfange des 16. Jahrhunderts christlich; die Kutaisow, seit dem Ende des 18. Jahrhunderts fürs Christenthum gewonnen; die Uwarow, deren Vorfahr Mirsa Muntschaf zu Anfang des 15. Jahrhunderts die heilige Taufe empfing und gleichzeitig der Ahnherr der noch blühenden Familien Dawydow, Slobin und Drinkin ist; endlich die Baranow, deren Stammvater Mirsa Sbdan 1460 aus der Krim zum Großfürsten Wassil' Wassiljewitsch kam und das Christenthum annahm, während seine Nachkommen bekanntlich aus Nowgorod sich nach Estland wandten und von dort aus erst in neuerer Zeit wiederum in eigentlichen Rußland heimisch wurden. Die späteren Bände, welche erst den ungleich zahlreicheren Adel, der keine russischen

4) Edugan, der Bruder Salschomir's, ist hinwiederum der Vorfahr der Ghitrow (Хитровы).

5) Hiemit ist auch die Sage widerlegt, daß die Aprarin, von denen ein Zweig in Peter Matwejewitsch, dem Bruder der zweiten Gemahlin des Zaren Georg Alexejewitsch bereits 1710 in den russischen Grafenstand erhoben wurde, von der in Preußen blühenden, den lettischen Altpreußen entsprossenen Familie „von Praxen“ herkomme.

Fürsten-, Grafen- und Freiherren-Titel<sup>6)</sup> führt, behandelte werden, dürfen uns noch anschaulicher machen, wie das russische Volk und namentlich auch seine Aristokratie — statt sich in spröder Selbstsucht abzuschließen — stets bereit und beflissen gewesen ist, dem ihm gestellten hohen Berufe nachzukommen und sich sowohl die europäischen älteren Kultur-Völker, wie die asiatischen erst durch Rußland fürs Christenthum und seine Segnungen gewonnenen Völkerschaften aufs Engste zu verbrüdern, wodurch erst der eigenthümliche Typus der unter unseren Augen sich so energisch entfaltenden russischen Nationalität ins Dasein gerufen werden konnte. Wie diese, der menschlichen Willkür sich entziehende und als Ergebnis der unmittelbaren Leitung der Vorsehung sich darstellende, stille Geistesarbeit noch immer ununterbrochen fortwirkt, zeigen die zahlreichen noch mohamedanischen Fürsten, deren Titel in neuerer Zeit anerkannt worden und die fortwährend nach und nach durch Ehebündnisse mit der russischen Aristokratie fürs Christenthum gewonnen werden. Der Curiosität wegen machen wir aus dieser Zahl nur die seit 1847 und 1853 mit dem russischen Fürsten-Titel besetzten Kirgisen-Chane Dschingis namhaft, die der geehrte Verfasser, zufolge einer uns mündlich gemachten Mittheilung, in der That der unter ihnen fortgeerbten Tradition gemäß für Nachkommen des berühmten Dschingis-Chan zu halten geneigt ist.

Nach dem Plan des Werks giebt die Vorrede Aufschluß. Hiernach enthalten die drei ersten Abtheilungen die russischen Fürsten, Grafen und Freiherren; die vierte Abtheilung wird die Familien umfassen, welche fremde Fürsten-, Grafen- oder Freiherren-Titel führen, in der fünften werden die zu den Nachkommen russischer geborenen adelichen Familien, in der sechsten die im Sammitbuche verzeichneten, in der siebenten die in Rußland bereits vor dem Jahre 1600 blühenden Familien behandelt werden; in der achten Abtheilung sollen die in den Ostsee-Provinzen bereits zu herrmeisterlicher Zeit, in der neunten die in Polen und Litthauen vor dem Jahre 1600 blühenden Familien ihren Platz finden; die zehnte Abtheilung wird sich mit den fremden, jedoch jetzt unter russischer Herrschaft lebenden Familien beschäftigen, die in ihrem Vaterlande bereits vor dem Jahre 1600 blühten; die elfte Abtheilung ist solchen Familien gewidmet, deren Mitglieder im 17. Jahrhundert als Bojaren oder im hohen Rath der Fürsten angetroffen werden (въ званіи бояръ, окольничихъ, думныхъ дворянъ и думныхъ дьяковъ); die zwölfte Abtheilung wird die kleinrussischen Familien, deren Mitglieder bis zum Jahre 1764 in der Zahl der Heeres-Häupter (въ числѣ генеральнѣй старшинъ и полковниковъ войска) und der Obristen des kleinrussischen Aufgebotes angetroffen werden; die dreizehnte aber diejenigen Familien umfassen, aus welchen Glieder seit Peter dem Großen bis auf unsere Tage die zwei ersten Rang-Klassen erlangt haben; endlich wird uns in der vierzehnten Abtheilung die Geschichte der allerausgezeichnetsten ausgestorbenen russischen Familien vorgeführt werden. Das ganze Werk ist auf sieben bis acht Bände, und jeder Band auf 3 bis 400 Seiten groß Octav berechnet.

Außerdem ist das Werk mit manchen werthvollen historischen Zugaben bereichert. So enthält der zweite Band (pag. 291) ein vollständiges Verzeichniß aller von russisch entsprossenen, noch blühenden und bereits erloschenen Fürsten und (pag. 305) Adels-Geschlechter, deren es zusammen im Ganzen 219 gegeben hat; ferner (pag. 294) ein Verzeichniß der 26 Fürsten-Geschlechter, die zu den Nachkommen Gedemin's gehören; ferner (pag. 306) ein

6) Es existiren jetzt nur zwei national-russische freiherrliche Familien, die von den Monarchen Rußlands in den Freiherren-Stand erhoben worden: die Ssolowoi und die Tscherkassow.

Verzeichniß der in das Sammitbuch (Саммитная книга) eingetragenen Geschlechter. Dieses keinesweges — wie manche Geschichtsschreiber irrtümlich berichten — vom Zaren Georg vernichtete, nach seinem Einbände benannte Buch wurde auf Befehl des Zaren Johann IV. zuerst zusammengestellt und später bis in die achtziger Jahre des 17. Jahrhunderts fortgesetzt. Es wird im Heroldie-Departement des Senats aufbewahrt und ist 1787 von Nowikow in Druck herausgegeben worden. Indessen darf es keinesweges auf Vollständigkeit Anspruch machen; vielmehr führt der geehrte Verfasser (pag. 315) mehrere ganze Kategorien alter russischer Geschlechter auf, die in dem Sammitbuche fehlen. Wir heben aus dieser Zahl zwei Namen hervor, die in diesem Augenblicke für Kurland von Interesse sind, nämlich die Balajew, die in der Zahl der Bojaren des Großfürstenthums Moskau im 15. Jahrhundert, und die Beklemischew, die unter den Bojaren des 15. Jahrhunderts angetroffen werden.

Ueber die Genauigkeit und Vollständigkeit der mitgetheilten Familien-Nachrichten und Geschlechts-Register vermögen wir kein Urtheil zu fällen, da uns hierzu die Anhaltspunkte fehlen. Sollten aber auch hier und da Lücken und selbst Irrthümer<sup>7)</sup> entdrückt werden, so weiß Jeder, der sich mit ähnlichen Arbeiten beschäftigt hat, daß eine erschöpfende Vollständigkeit auf diesem Felde nicht erreichbar ist. Am wenigsten darf aber eine solche Anforderung an ein Werk gestellt werden, welches, wie das vorliegende, die erste Bahn für die Geschichte der russischen Familien bricht. Noch weniger werden wir mit dem geehrten Verfasser rechten dürfen hinsichtlich der Unvollständigkeiten und Irrthümer, welche sich bei den in diesen beiden ersten Bänden behandelten baltischen Familien allerdings hin und wieder ergeben. So ist das Verzeichniß der herrmeisterlichen Familien Kurl-, Liv- und Estlands, welche die achte Abtheilung dieses Werkes bilden sollen (Bd. I, pag. 30), keinesweges vollständig; wir führen von den fehlenden, noch blühenden Familien nur aus Kurland an, die: von Bruden, genannt Jod<sup>8)</sup>, von Fund, von Galau, von Gayl, von Holsinghausen, gen. Holsen, von Meerveidt, von Römer, von Rosenberg, von Seefeldt; unter den zur kurländischen Ritterschaft nicht gehörigen herrmeisterlichen Familien vermissen wir unter anderen die von Voll. Nicht minder bedürfen die bisher gelieferten Aufsätze über einzelne baltische Familien einiger Berichtigungen. Die Gemahlin des Feldmarschalls Fürsten Barclay de Tolly wird (Bd. II, pag. 86) Helena von der Smitten genannt, während diese livländische Familie sich nie dieses Prädikats bedient hat, sondern sich immer von Smitten schreibt. Als Gemahlin des Ministers der Volks-Aufklärung, Fürsten Karl Lieven, wird (Bd. II, pag. 89) Catharina Rehbinder genannt und zugleich als Mutter der vier Söhne dieses Fürsten bezeichnet; in Wahrheit aber ist die Mutter sämmtlicher Kinder des Fürsten Karl Lieven eine geborene von der Osten-Sacken aus dem Hause Senten und unseres Wissens auch die einzige Gemahlin dieses Fürsten gewesen. Endlich dürfte es nicht richtig sein, daß erst der Urälter-Vater des nachmaligen Grafen Gustav Matthias von der

7) Wir selbst haben bemerkt, daß (Bd. II, pag. 30) bei dem Fürsten Dmitri Jurjewitsch Urusow (Nr. 98) die Gemahlin desselben Agafina Nikolajewna Golubzew und die in dieser Ehe erzeugte Tochter Eugenia, geb. 19. Febr. 1805 und seit 8. Januar 1823 vermählt mit Friedrich Wilhelm, Freiherren von Schmynski, gen. Korff a. d. F. Sala, ausgelassen ist; ferner daß (Bd. II, pag. 250) die Gräfin Maria Golenischtschew-Kutusow, geb. 28. Octbr. 1808, Tochter des Grafen Paul (Nr. 132) und der Katharina Kelljubow, als Gemahlin eines Baron Rosen angegeben ist, während sie in Wahrheit seit dem 8. April 1836 mit dem Obristen im General-Stab, Freiherren Leopold von Schmynski, gen. Korff a. d. F. Bruden, vermählt ist und unser Wissen auch nicht früher etwa einen Baron Rosen zum Gemahl gehabt hat.

8) Nicht zu verwechseln mit der estländischen Familie von Jod, welche neueren Ursprungs ist.

Wenige gen. Lambsdorff, zu Anfang des 17. Jahrhunderts, aus Livland übergesiedelt sei (Vd. II, pag. 231), da die directen Vorfahren dieses Zweiges derer von Lambsdorff bereits zu herrmeisterlicher Zeit in Kurland besäßig waren und der Zusammenhang mit dem in Livland längt erfolgten Zweige zeitlich nicht hat ermittelt werden können. Der geehrte Herr Verfasser ist gewiß für diese Irrthümer um so weniger verantwortlich, als er — aus Mangel fast jeglicher Unterstützung aus unseren Provinzen — für die baltischen Geschlechter fast ausschließlich auf Hupels nordische Miscellaneen angewiesen gewesen ist. Wie unzureichend, lückenhaft und oft selbst unrichtig diese Quelle ist, weiß jeder Forscher auf diesem Gebiete der Special-Geschichte. Um so mehr ist zu wünschen, daß die von dem Herrn Verfasser in der Vorrede ausgesprochene Bitte um fleißige Mittheilung der Familien-Nachrichten und Geschlechts-Register auch in unseren Provinzen Berücksichtigung und Erfüllung finde. Wir fügen zu diesem Zwecke hier die Adresse bei, unter der die betreffenden Sendungen zu befördern sind, sie lautet: „Его Сіятельству Князю Петру Владиміровичу Долгорукову, въ Ст. Петербургѣ, на Владимірской улицѣ, въ домѣ барона Фредерикса.“

Schließlich müssen wir hervorheben, daß der Herr Verfasser einen sinnreichen Modus erwählt hat, um in den von ihm gelieferten Geschlechts- und Stamm-Tafeln die hier so schwer zu vereinigenden Rücksichten auf den Raum des Druckbogens mit den Anforderungen an klarer Uebersichtlichkeit in Einklang zu bringen. Ebenso empfiehlt sich das Werk durch gutes Papier und deutlichen Druck. Endlich glauben wir mit dankbarer Anerkennung erwähnen zu dürfen, daß der geehrte Verfasser nicht der Unförmigkeit ist, die ausländischen Taufnamen mit ganz anderen zu vertauschen. Wenn Namen, wie z. B. Edward in Esm, Ernst bald in Ephraim, bald in Sergei, Friedrich in Feodor, Heinrich in Andrei, Ludwig in Ludim, Magnus in Matwei, Wilhelm in Wasił u. s. w. verkehrt werden, so ist es ein sprachlich widersinniges Verfahren, da nicht die Bedeutung dieser deutschen Namen in russischer Uebersetzung wiedergegeben, sondern höchstens nur auf eine Identität der Anfangsbuchstaben oder irgend eine Ähnlichkeit des Klanges gesehen wird. Wer sich mit der sinnvollen Bedeutung der deutschen Ruf-Namen vertraut gemacht hat, fühlt sich gewiß immer durch dieses Ausmengen derselben verlegt, ganz abgesehen von der Verwirrung, die dadurch in die rechtlichen Verhältnisse gebracht wird, indem es nach Verlauf einiger Zeit kaum möglich ist, die Identität der Personen bei dieser Namens-Vertauschung festzustellen.

Wir können diese Anzeige nur mit aufrichtigem Danke an den fürstlichen Verfasser für das von ihm mit so viel Fleiß, Mühsamkeit und Gewissenhaftigkeit unternommene und bis hiezu durchgeführte Werk schließen, wie mit dem Wunsche, daß die lebhafteste Theilnahme und Theiligung des Publikums, namentlich auch unserer Provinzen, ihn zu der Fortsetzung ermutigen und in derselben unterstützen möge.

Baron Emil von der Kopp.

#### Gelernte Gesellschaften.

202. Versammlung der Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde der Kaiser-Gouvernements am 12. October 1855.

Dargebracht waren: von Hrn. Alexander v. Kransse bei der Ziehung eines Grabens unweit des Annenhofischen Sees, im Kirchhof. Mitau, 2 Fuß tief in der Erde, neben 2 Stücken eines männlichen Schädel, an dem das Haar noch erhalten, gesunde Alterthümer: verschiedene Gegenstände einer Rüstung von Bronze, 2 große Halspannen, 2 spiralförmige Armspannen, 2 Handringe, 1 Brustgehänge mit

Klapperblechen und Schellen und mehrere kleine Stücke Bronze-Spiralen, so wie Stücke eines Zeuges, dessen Muster abwechselnd Kreuze und Rosetten bilden und in welches Bronze-Perlen und Bronze-Spiralen eingewirkt sind; von dem Directorio der Döppischen Univ. die seit dem Sept. 1854 gedruckten akad. Gelegenheitschriften; das Juli-F. des Minist. der Volksaufkl.; Sonderdrucke von 4 Schriften des Hrn. Adol. A. Schiefner; Nr. 2. des Bull. de la Soc. des Naturalistes de Moscou; von dem Alterth.-Verein zu Rüneburg, Alterthümer der Stadt Rüneburg und des Klosters Lüne, S. 2. 1854; von Hrn. St.-R. v. Köppen: Zahl und Vertheilung der Deutschen in Polen im J. 1851, — über die Bewohner fremder Confectionen in Rußland im J. 1853; von Hrn. Buchdr. Laakmann in Dorpat 6 Hftn. Volkskalender, 1840—1843, 1851 u. 1855; von Hrn. Oberpost, Dr. Bertholz, Ulmanns Mitth. S. 5; von dem Secr. die am 10. Oct. 1755 gedruckte Verordnung des Riga'schen Rathes gegen die üppige Lebensart der Dienst- oder Lehrlinge, — eine Copie von dem Schreiben des livl. Landraths Wiltb. v. Sivers an den Landrath Grafen Mellin, Stadeln d. 24. Mai 1797, über die gnädigen Aeußerungen des Kaisers Paul, insbesondere die Verfassung der kleinen Städte betreffend, — das Circular der Aeltermäner des Schmiede-, Schloßer- und Räder-Amtes in Riga, d. 20. Juli 1806, wegen Aushebung der Verbindungen und Bruderschaften der Gesellen. — St.-R. v. Kietzer machte eine anregende Mittheilung über die Feier der Aufstellung des Plettenberg-Denkmal's in der Wendischen St. Johannis-Kirche und deren Nachfeier, welchen er beigewohnt. Der Präsident legte aus dem Riga'schen Rathsbüchse ein eigenhändiges Gutachten des Burchard Waldis, 4 S. fol., leider nicht datirt, vor, verfaßt auf Verlangen des Hrn. Heinrich Götte (Mitgl. des Rathes 1524—40), die beabsichtigte Erhöhung der Riga'schen Münze betreffend: Burchard Waldis legt auseinander, weshalb er es nicht gerathen findet, daß die alten Schillinge gestempelt und von 3 auf 4 Pfennige gesetzt werden, wobei er den Schutz der Obrigkeit insbesondere für die armen Leute in Anspruch nimmt und den alleinigen Gewinn der Wohlhabenden, so wie seinen eigenen dabei, nicht gelten lassen will; dieses Geschäft scheint mit der von ihm selbst in dem Fastnachtspiele, der verlorene Sohn, geäußerten Bezeichnung „Rangeter to Riga“ in Bezug zu stehen und zeigt, daß er vor 1540 seinen (bleibenden?) Aufenthalt in Riga hatte. Zum Schluß verlas der Präsident den 2. Theil des Auftrages über die Rurischen Könige, über deren Cultur, Sitten und im J. 1854 festgestellten Standes-Verhältnisse.

#### Nekrolog.

Am 17. Oct. d. J. starb im Auslande der Flotte-Lieutenant a. D., Baron Theodor v. d. Recke, 33 J. alt, aus Kurland gebürtig. Am 4. October starb in Wien der Prof. der Rats. Universitäts in St. Petersburg, Kewollin.

Am 20. Mai d. J. starb in Dorpat an der Cholera der Stabsarzt an den Anstalten des Jaroslaw'schen Collegiums allgem. Fürsorge, G.-R. Reinhold Schulz, geb. d. 29. Mai 1809 in Quellenhof bei Werra, der Sohn eines Revisors, ein Mann, der ohne Unterstützung von außen, nur durch eigenes Streben sich herausgearbeitet hatte und daher der vollen Hochachtung aller Gutgesinnten würdig ist. In seinem 13. Lebensjahre als Apotheker-Lehrling nach Moskau gekommen, hielt er 6 J. als solcher aus, studierte aber darauf ebenda Medicin von 1828—32 und trat (als Arzt 2. Cl., 21. Aug. 1832), am 26. Oct. 1832 als Kreisarzt zu Danilow im Jaroslaw'schen Gouv. in den Staatsdienst. Im J. 1839 von der Moskauer Medico-chir. Akademie zum Staatsarzt ernannt, wurde er den 21. Mai 1840 nach Jaroslaw als Alt. Arzt der baltigen Anstalten des Gouv. allg. Fürsorge versetzt, zu welchem Amte im J. 1847 noch das eines Arztes der Civil-Arrestanten-Compagnie und bei der ablichen Pension am Gymnasium kam. In Jaroslaw erfreute er sich nun einer ausgebreiteten Praxis, die er sowohl seinen tüchtigen Kenntnissen als seinem ärztlichen Tacte, als seiner Aufopferungsfähigkeit und Freundlichkeit verdankte. Er war zweimal verheirathet, hatte von seiner ersten Frau, geb. Kober (+ 1845), 10, von seiner zweiten Frau, geb. Bielrofe, 6 Kinder, von welchen 16 Kindern ihn aber nur vier überlebten.

Vor Kurzem starb in Mitau der Rathsherr Friedr. Ferdinand Benj. Campy.

#### Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Pedells bei der Veterinär-Schule Chr. Mebring Tochter Pauline Ernestine.

Proklamirte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Zahnarzt Jakob Theodor Meyer mit Marie Louise Garnet; der Gerber Wasił Kondratjew Limonow, griech. Confection, mit Elisabeth Grien; der hiesige Bürger u. Kaufmann Arnold Theodor Schumann mit Catharina Weidenbaum, griech. Confection; der Gärtner Jakob Muischneek mit Marii Purnall.

Bestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der chem. Arrendator Friedrich Bergmann, 82 1/2 J. a. — St. Marien-Kirche: Klempner: Gesell Otto Friedrich Dorf, 37 J. a.



### Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Zwanzigster Jahrgang.

### Nekrolog des Kasanschen Medicinal-Inspectors Dr. Basil Thiele.

(Eingefandt vom Prof. Dr. J. Th. Struve in Kasan.)

Am 1. August d. J. starb auf seinem Landgute Markwasch, unweit Kasan, der Kasansche Medicinal-Inspector Staatsrath und Ritter Dr. Basil (Басилъ Леонтьевичъ) Thiele im 63. Lebensjahre. Als Zögling der Dorpater Hochschule, als Mann, der in einem reichen, vielseitigen Wirken das Vertrauen seiner Obern, die Liebe und Achtung seiner Mitmenschen genoß, verdient er es gewiß, daß hier einige Seiten seinem Andenken geweiht werden.

Ueber seine Jugend habe ich nichts Näheres in Erfahrung bringen können. Er war zu St. Petersburg den 12. März 1793 geboren. Sein Vater Joachim Christoph Thiele, wohl ein Destreicher der Geburt nach, ein Mann von vielen Kenntnissen, bekleidete die Stelle eines Professors an der Petrischule und Lehrers am Katharinenstifte; seine Mutter Helena geb. Hirschfeldt war eine verwitwete Elkan. Unser Thiele erhielt seine Bildung in der Petrischule u. bezog dann um das Jahr 1809 die medico-chirurgische Akademie. Ungefähr 1811 begab sich der Vater, der kurz vorher, nach dem Tode der ersten Frau, eine zweite geheirathet hatte, ins Ausland, ließ sich in Kaschau in Oberungarn ganz nieder und starb daselbst 1830. Der Sohn blieb in St. Petersburg im Hause seines Oheims, des Bruders seiner Mutter, nach welchem er sich später stets Krontjewitsch nannte. Schon in dem für Rußland denkwürdigen Jahre 1812 sahen wir ihn, nach beendigtem Cursus, sich zur Verfügung der Regierung stellen und als Ordinator am St. Petersburger Landkriegshospitale unentgeltlich fungiren. Kaum hatte aber der Feind des Vaterlandes Gränzen verlassen, als Thiele sich von Neuem den Studien ergab und zu seiner fernern Ausbildung die Dorpater Universität bezog, deren damaliger Rector Parrot ihn den 21. Dec. 1812 immatriculirte (s. A. Acad. Nr. 792). Im darauffolgenden Jahre verließ er in Dorpat neben seinen Studien die Stelle eines Ordinars am dortigen zeitweiligen Landhospitale, den 29. Juni 1815 aber wurde er unter dem Rectore von F. C. Rambach und dem Defanate von M. E. Styr, nach öffentlicher Verteidigung seiner Dissertation „de cura symptomata“, zum

Posteater im ganzen Reich und 4 Rbl. S. in Dorpat. Man abonniert bei dem Redacteur E. Reintbal und bei dem Buchdrucker S. Paal, man in Dorpat. Infections-Gebühren für die Zeile werden mit 5 Kop. S. berechnet.

Dr. med. promovirt. Aber mit vieler Noth hatte der junge Mann bis dahin zu kämpfen gehabt. Unbemittelt und, wie es scheint, fast ohne Unterstützung von Seiten des Vaters und Oheims, hatte er sich bei seinem Eintritte in die medico-chirurg. Akademie als Kronszögling einschreiben lassen, war auch in Dorpat ins Institut der Kronsmediciner eingetreten, nachdem ihm bereits im Febr. 1813 „in Berücksichtigung seiner gehörig dokumentirten Hülfbedürftigkeit auf seine Bitte das beneficium unentgeltlicher Collegia“ von dem Directorium der Kais. Universität verliehen worden. Auch war Th. des Erwerbs wegen eine Zeitlang Hauslehrer beim Grafen Manteuffel in Rügen. Alles dies aber störte nicht seinen Lebensmuth und sein eifriges Streben, sich vielfache Kenntnisse anzueignen. Nach St. Petersburg zurückgekehrt, ward er vom Ministerium der Volksaufklärung zum Armeedienst bestimmt und erhielt d. 29. Juni 1815 fürs Erste die Stelle eines jüng. Arztes bei dem temp. Kriegshospitale in Helsingfors mit einer Gage von 400 Rbl. B. Aff. Auf der Reise zu Lande nach dem neuen Bestimmungsorte begleitete ihn sein Universitätsfreund Dr. Eduard Eversmann, mein jetziger verehrter Colleague, der nach beendigten Studien in Deutschland, wegen Erlangung der höchsten gel. hten Würde in Rußland sich in Dorpat aufhielt und die Sommerferien zu einer Excursion über St. Petersburg nach Finland benutzte. Diese Bekanntschaft war auch für Thiele's fernere Zukunft von Wichtigkeit. Eversmann's Vater nämlich, der Oberbergmeister, hatte vor Kurzem neben dem Kronseisenbergwerke Slatoust im Ural im Auftrage der Regierung mit Hülfe deutscher Werkmeister eine Fabrik für blanke Waffen errichtet; auf Empfehlung seines Sohnes nun entschloß er sich, unsern Thiele als Arzt bei dieser Fabrik in Vorschlag zu bringen, dem das Kriegsministerium willfahrte, nur verlangend, daß statt 6 er nunmehr 10 Jahre in jenem Ministerium diene. Erfreut, seine Stelle in Helsingfors, die ihm manche Unannehmlichkeit geboten hatte, bald aufgeben zu können, eilte er im September des Jahres 1815 über Moskwa und Kasan dem fernen Osten zu und begann dort mit allem Eifer seine Thätigkeit. Sein nie rastender Geist begnügte sich aber mit einem beschränkten Wirkungskreise nicht, daher praktisirte er auf den naheliegenden Privatbergwerken und Gütern, und außerdem hatte er an



seinem Freunde Eversmann, der nach absolvirtem Doctor-Examen in Dorpat zu seinem Vater sich begeben, um von dort aus wissenschaftliche Excursionen in das Innere Asiens zu unternehmen, einen trefflichen Gefährten. Einige glückliche Curen und Operationen, die sie gemeinschaftlich machten, schafften ihnen Ansehen und Namen auch außerhalb der Grenzen dieser Provinz (vgl. N. St. Peterb. J. v. 2. Jan. 1818). Neben dieser nützlichen Thätigkeit machte sich Thiele wohl bekannt mit allen Theilen der Fabrik, auf der er lebte. Dieses, wie seine sonstige körperliche und geistige Gewandtheit, bewog den Direktor der Fabrik dem sich dazu anbietenden jungen Manne 1817 den Auftrag zu geben eine Sendung neuer Waffen nach der Residenz zu bringen. Mit inniger Freude pflegte Thiele noch in späteren Jahren von der huldvollen Gnade zu sprechen, mit der der hochselige Kaiser Alexander der Geseignete den jungen Mann empfangen. Als Zeichen des Monarchischen Wohlwollens erhielt er einen werthvollen Brillantring. Jedoch dem lebhaften Manne war das Leben und die Thätigkeit in den Uralischen Bergwerken eine zu beengte; er bemühte sich also in der Hauptstadt bleiben zu können, wo er denn auch bald (Jan. 1818) eine Anstellung als Arzt bei dem Lazareth des Münzhofes und zugleich als Subinspector bei der medico-chirurgischen Akademie fand \*). Aber auch in diesen Verhältnissen hielt er nicht lange aus; im Jahre 1820 bat er um seinen Abschied und ging bald darauf als Hausarzt mit dem neuen Gouverneur von Kasan, Nilow, dessen Bekanntschaft er in der Hauptstadt gemacht hatte, wieder hierher in den Osten zurück. So führte ihn das Schicksal endlich an den Ort, der von dann an bis an sein Lebensende, 35 Jahre lang, der Mittelpunkt seiner Thätigkeit sein sollte.

Bald nach seiner Ankunft übernahm er die Stelle des Arztes bei den Anstalten des Collegiums der allgemeinen Fürsorge, für deren unentgeltliche 34jährige Verwaltung er im Anfange 1823 einen Brillantring erhielt. In demselben Jahre wurde er Operateur der Kasanschen Medicinalbehörde, hatte dabei eine recht bedeutende Praxis in der Stadt und war in der Wissenschaft nicht untätig; so wie er z. B. 1822 der mediciniß-physikalischen Gesellschaft bei der Kaiserlichen Moskauer Universität einen lateinisch geschriebenen Aufsatz über den Gebrauch der Radix ratanhae zuschickte, den die Gesellschaft drucken zu lassen beschloß, während sie den Verfasser desselben im Jahre 1823 zu ihrem Mitgliede erwählte. Für seine rastlose Thätigkeit bei der Medicinalbehörde erhielt er den St. Annen O. J. Cl. Bald darauf nahm der im Dienst ergraute hiesige Medicinalinspector, Staatsrath und Ritter Langell, ein geborener Finländer, seinen Abschied. Unser Thiele erhielt einstweilen stellvertretend dieses Amt, in welchem er, nach hier abgelegtem Inspectorexamen, am Ende des Jahres 1825 bestätigt ward. Schon früher, kurz nach seiner Ankunft, hatte er sich mit dem Fräulein Victorine D'ynomont Loury, einer Französin, deren Vater als Lehrer der französischen Sprache längere Zeit in Mailau lebte, verheirathet und so sich seinen eignen

\*) Er hatte nämlich für die der Krone zu leistende Dienstzeit einen Stellvertreter gefunden.

Herd gegründet. Von ihr hat er nur einen Sohn, Nikolai, der jetzt als Beamter für besondere Aufträge bei dem hiesigen Kriegsgouverneur angestellt ist. Gastfrei und lebensfroh, wie Thiele war, gehörte sein Haus zu einem derjenigen, in welchen sich der Kreis von Gebildeten gern zu versammeln pflegt.

In dem neuen Amte nun war Thiele nach Kräften bemüht Gutes zum allgemeinen Besten zu wirken. Unermüdlich war er in neuen Plänen und Vorschlägen, und es muß mit Dank anerkannt werden, daß manche gute mediciniß-polizeiliche Maasregel von ihm ausgegangen, wie er denn mit großem praktischen Talente genaue Einsicht in unsre hiesigen Verhältnisse verband. Unter seinen nachgelassenen Papieren befindet sich auch eine kurze Uebersicht seiner amtlichen Thätigkeit als Inspector, die mir, wie seine anderen Papiere, von seinen Hinterbliebenen mitgetheilt, Grundlage meiner ferneren Mittheilungen sein wird.

Um die Kuhpockenimpfung nach Möglichkeit zu verbreiten, richtete er in Kasan eine Impfanstalt ein in der Weise, wie sie damals nur in den Residenzen bei den Erziehungsanstalten sich befanden. Hier wurde nicht allein unentgeltlich geimpft, sondern auch Lymphythe vertheilt; von hier aus wurden mit der Zeit die benachbarten Provinzen, dann die entfernteren, Sibirien, Kamtschatka, die Aleutischen und Philippinischen Inseln versorgt; ja auch nach Konstantinopel wurde von hier Lymphythe geschickt. 1836 — 1838 beschäftigte Thiele sich namentlich mit Versuchen über die Identität der Menschen- und Kuhpocken, schlug zur Kräftigung der Vaccine die Uebertragung der Menschenpocken auf Kühe und von dort zurück auf Menschen vor und machte, vielleicht zuerst in Rußland, Revaccinationen in großem Maasstabe bei den hiesigen Kantonsisten, sogar bei solchen, die die natürlichen Pocken gehabt hatten. Seine Ansichten und Versuche darüber theilte er dem Auslande in einem Aufsatze in Henke's Zeitschrift für Staatsarzneikunde (Erlangen 1839) mit, der auch unter dem besondern Titel erschien: „Die Menschen- und Kuhpocken in ihrer Identität und Ausbildung ersterer zur Vaccine, nebst Vorschlägen den contagiösen Krankheiten einen gefahrlosen Charakter zu geben. Erfahrungen und Winke aus dem Gebiete der practischen Heilkunde“ 21 S. 8. Daran schließt sich S. 21 — 26 eine Nachschrift des Herausgebers Ab. Henke, in welcher dieser erklärt, daß „die von dem Herrn Verfasser mitgetheilten Beobachtungen und Versuche von sehr hohem Interesse sowohl für die Lösung einer schwierigen und bestrittenen Frage aus der Naturgeschichte und Pathogenie der Pockenkrankheiten, als practisch für die Gewinnung eines sicher wirkenden und stets leicht zu erhaltenden Schuzmittels gegen die Verheerung durch die wahren Menschenpocken, mithin für die Erhaltung des physischen Wohles der Völker von der größten Bedeutung und Wichtigkeit sind.“ Darauf folgt ein Bericht über den Erfolg der auf Allerhöchsten Befehl Sr. Majestät des Kaisers an den Kantonsisten in Kasan vorgenommenen Revaccination (S. 27 — 40, nebst 3 Tabellen). Auch die französische Akademie der Wissenschaften würdigte diese Arbeit Thiele's ihrer schmeichelhaften Berücksichtigung und Billigung.

Ein zweiter Gegenstand seiner Bemühungen war die Abwendung der Kinderseuche, die fast alljährlich im hiesigen Gouvernement, wie auch in den benachbarten, ihre Verheerungen anzustellen pflegt. In den ersten Jahren reiste Thiele selbst häufig an Ort und Stelle, geeignete Maasregeln gegen dieselbe zu nehmen, erwarb sich dadurch eine nähere Kenntniß derselben und vervollständigte diese später auf seinen größern Reisen im südlichen Rußland (1829) u. in Sibirien (1842—44). Sein Vorschlag, das besallene Vieh sogleich zu tödten und zu verscharren, ward Allerhöchst bestätigt und hat noch bis jetzt die heilsamsten Folgen für unsre Stadt. Auch beantragte Thiele die Einführung mediciniß-polizeilicher Cordons zur Abwehr der Seuche und machte endlich 1832 einen Vorschlag, Versuche anzustellen, durch Einimpfen der Viehseuche Schutz gegen dieselbe zu erzielen. Der Medicinal-Rath des Ministeriums des Innern billigte diesen Vorschlag, der Minister bestätigte ihn, auch wies der Kasanische Kriegsgouverneur auf die Geldmittel hin, aus denen sich die dazu nöthigen Ausgaben decken ließen; dennoch kam er nicht zur Ausführung. Unerdessen traf das Ministerium der Reichsdomänen, auf Grund der vom Direktor der Dorpater Veterinäranstalt, Dr. Jessen, verfaßten Schrift, im J. 1833 die Anordnung solche Versuche in der Nähe von Odessa vorzunehmen, und bei der Wiederholung derselben im vorigen Jahre auf der hiesigen Lehrferme ersuchte er Thiele daran Theil zu nehmen. Im Februar d. J. erhielt letzterer auf sein Gesuch die Erlaubniß, diese Versuche bei seinem eignen Viehe vornehmen zu dürfen, was er denn auch sogleich ins Werk setzte.

Im J. 1829 wurde unserm Thiele vom Minister des Innern der ehrenvolle Auftrag zu Theil die Kronsapotheken in Kiew, Lubny, Cherson und Simpheropol, und das Chotinskische Apothekerverwaarenmagazin zu revidiren, da diese Anstalten während des damaligen Türkenskrieges die aktive Armee versorgten. Auf die genaue Erfüllung dieses Auftrages verwandte Thiele 6 Monate, entledigte sich desselben zur völligen Zufriedenheit seiner Obern, erhielt einen Brillantring, und der Bericht über seine Thätigkeit wurde als ein musterhafter gedruckt. Auch während der ersten Choleraepidemie hieselbst im J. 1830 zeigte sich Thiele als ein sehr thätiger, für das Beste seiner Mitmenschen gern sich opfernder Mann. Als Oberaufseher der Civil-Cholerahospitaler und als Mitglied des Choleracomit'es war er während der Höhezeit der Epidemie zu 18 — 20 Stunden des Tages in unausgesetzter Bewegung. Leider übertrieb er, wie so oft, so auch damals seinen Eifer und schädete dadurch der guten Sache, der er das Wort rebete, erntete daher nicht selten Un dank, wo er es wahrlich nicht verdient hatte.

Hefstige, aus Meinungsverschiedenheit über das Wesen jener Krankheit hervorgegangene Collisionen veranlaßten es wohl, daß im nächsten Jahre Thiele plötzlich aus seinem ihm so lieb gewordenen Wirkungskreise gerissen und nach Astrachan versetzt wurde. So hart der Schlag für ihn war, er ergab sich männlich in das Unabwendbare und brach, mit Zurücklassung der Seinigen in Kasan, allein dorthin auf; doch noch vor Ablauf desselben Jahres gelang es ihm nach Kasan zurück versetzt zu werden.

Tief überzeugt von dem Elende, das die Weiber und

Töchter der zu Rekruten genommenen Bauern trifft, machte Thiele den menschenfreundlichen Vorschlag, es möchte bei den Kronsbauern den unverheiratheten Vätern gestattet sein, an die Stelle der verheiratheten als Rekruten einzutreten, auch wenn sie nur 17 Jahr alt wären. Der Vorschlag wurde von der Regierung angenommen und durch Ukas v. 28. Juni 1831 zum Gesetz erhoben. Wie vieler Familien Glück wurde dadurch erhalten! — Im nächsten Jahre entwarf Thiele, als Mitglied der Kasanschen Gesellschaft der Fürsorge für die Gefängnisse (Казанскае попечительное о тюрьмах общество), ein Project zur Einrichtung von Badstuben für die Arrestanten und erhielt dafür ein Dankausgeschreiben vom Minister, so wie er auch 3 Jahre später (1835) des Allerhöchsten Wohlwollens für seine Bemühungen als Mitglied jener Gesellschaft gewürdigt wurde. — Im Jahre 1835 entrichtete sich im Mamadufischen Kreise des Kasanschen Gouvernements eine Syphilisepidemie; auf Thiele's Vorstellung ward sogleich eine zeitweilige ärztliche Kommission ernannt, deren Geschäftsführer er war, und durch entschiedene Maßregeln und umsichtige Thätigkeit gelang es ihm, in wenigen Monaten die Epidemie auszurotten und 600 Kranke wiederherzustellen. Auf Vorstellung des damaligen Kriegsgouverneurs von Kasan, Strelalow, ward Thiele dafür mit dem St. Wladimirorden 4. Cl. belohnt. Kurz vorher (1836) hatte er die Schnalle für 20jähr. untadelhaften Dienst erhalten, und war 1837 zum Kollegienrath avancirt worden. Um dieselbe Zeit ward er zum korrespondirenden Mitgliede der statistischen Abtheilung des Conseils des Ministeriums des Innern ernannt. Seine ärztliche Praxis aber, die in den ersten Jahren sehr bedeutend gewesen war, minderte sich in Folge der wiederholten Unterbrechungen, die sie durch die größeren amtlichen Reisen hatte erleiden müssen; ja, bald gab er sie ganz auf. Auch sein lange gehegter Wunsch, neben seinem Inspectorate die Professur der gerichtlichen Medicin an der hiesigen Universität zu bekleiden, ging nicht in Erfüllung.

Einen wichtigen Abschnitt in Thiele's Leben und, ich möchte sagen, den Höhepunkt seiner Thätigkeit bildete sein mehr als zweijähriger Aufenthalt in Sibirien, wohin er im J. 1842 im Auftrage der Regierung, eigentlich zur Revision der Medicinalangelegenheiten, den Senator Tolstoj begleitete. Jedoch beschränkte sich seine Thätigkeit keineswegs bloß auf diesen Theil; da er ohne Zweifel einer der gewandtesten und tüchtigsten Beamten jener Revisionscommission war, so gab ihm der Senator eine Menge der wichtigsten Aufträge, wie z. B. die Revision des Systems der Goldwäschen, eine Bericht-Erstattung über den Zustand des Jakutischen Gebietes u. s. w., welche Aufträge er alle zur vollkommensten Zufriedenheit erfüllte. Thiele sammelte damals eine Menge Materialien zur näheren Kenntniß der dortigen Verhältnisse und war noch bis zu seinem Tode lebhaft beschäftigt, allmählig dieselben zu ordnen und zu verarbeiten, um nach ihnen der Regierung die verschiedenartigen Vorschläge zur Verbesserung dortiger Verhältnisse zu machen. Für diese Mühwaltungen fand er denn auch volle Anerkennung. Nachdem er schon 1841 Staatsrath geworden war und 1842 die Schnalle für 25jähr. Dienst erhalten hatte, bekam er 1844 in Irkutsk „für eifrigen Dienst und ausgezeichnete



neten Fleiß bei der Revision des Jeniseischen Gouvernements" den St. Annenorden 2r Cl., 1846 die Schnalle für 30jähr. Dienst und endlich nach der Rückkehr 1847 „für ausgezeichnet eifrigen Dienst und Fleiß bei der Revision Ostsibirien" den St. Vladimir-Orden 3r Cl. Er hatte noch die Freude, daß sein Sohn, der 1842 seinen Cursus auf der hiesigen Universität beendigt hatte, ihn als jüngeren Beamten des Senateurs auf dieser Reise begleitete und somit unter seinen Augen den Staatsdienst begann.

Aber die bedeutenden Anstrengungen der Reise hatten Thiele's sonst kernige Gesundheit untergraben. Bald nach seiner Rückkehr (Febr. 1845) erkrankte er heftig; es bildete sich ein organisches Herzleiden aus, begleitet von Beängstigungen und Schlaflosigkeit, ein Leiden, das ihn wiederholt an den Rand des Grabes führte und die letzten 10 Jahre langsam an seiner Lebenskraft zehrte. Vergeblich war alle ärztliche Hülfe, auch eine Reise in's Ausland, die er im J. 1847 mit seinem Sohne auf 4 Monate unternahm, gab nur vorübergehende Linderung. Trotz dieser anhaltenden Leiden setzte Thiele dennoch seine gewohnte Thätigkeit fort. Von den Projecten, die er in diesen letzten Jahren ausarbeitete, und die darauf meistens die Billigung der Obern erhielten, nenne ich hier nur folgende: 1) Die Eröffnung einer ambulatorischen Abtheilung bei dem Krankenhause des Collegiums der allgemeinen Fürsorge (1847). 2) Daß man Leuten der Gutsbesitzer unentgeltliche Theilnahme an der hiesigen Feldschererschule gestatte. 3) Es sollen die Aerzte alle ihre gerichtlich-medizinischen Zeugnisse der Medicinalverwaltung zur Controlirung vorstellen (dieses wurde zum allgemeinen Gesetze erhoben). 4) Strenge Aufsichtigung der Prostitution in Kasan.

Neben diesen vielfachen amtlichen Arbeiten und Plänen beschäftigte sich unser Thiele eifrig mit der rationellen Landwirtschaft, wandte die neuesten Resultate derselben mit gutem Erfolge auf seinem Landgute Markwasch an, das 17 Werst von der Stadt an der Wolga im Swijasskischen Kreise liegt, und hob dadurch das Gut, das er in einem sehr verfallenen Zustande gekauft, zu einem bedeutenden Wohlstande. Er war einer der Begründer der hiesigen Kaiserlichen Oekonomischen Gesellschaft, nahm thätigen Antheil an Allem, was Beförderung des Ackerbaues und der Industrie bezweckte, und erhielt deshalb im Jahre 1852, bei Gelegenheit der hiesigen Ausstellung landwirtschaft-

licher Produkte, die große silberne Medaille für die gelieferten ausgezeichneten Proben verschiedener Produkte der Landwirtschaft \*).

Seit 1852 war Thiele noch beratendes Mitglied des Conseils des hiesigen Nodionowschen Fräuleinsinstitutes. Ueberhaupt galt sein Rath im Kreise seiner Verwandten u. Freunde viel, da er sich stets als besonnen und erfahren bewährte. So viel sein Unwohlsein zuließ, nahm er noch in den letzten Jahren gern an den Freuden der Geselligkeit Theil u. freute sich herzlich, wenn die Freunde ihn auf seinem Gute besuchten. Er war einer der Anordner des Festes, das die treuen Söhne der Alma Universitas Dorpatensis d. 12. Dec. 1852 hier begingen. Sein Toast galt damals den Söhnen Dorpats, die 1812 dem Aufruf für Kaiser und Vaterland freudig, wie er, gefolgt waren.

In den letzten Jahren steigerte sich nun immer mehr sein krankhafter Zustand; eine traurige Unruhe ließ ihm wenig Schlaf des Nachts. Welch eine Pein für ihn und für Alle, die ihn umgaben! Noch im letzten Frühjahr dachte er an eine Reise ins Ausland oder nach Südrussland, Linderung des Zustandes von dem Wechsel des Klimas hoffend, brachte den ersten Theil des Sommers in einer ländl. Wohnung außerhalb der Stadt zu und begab sich von da im Juli nach seinem Markwasch. Den 29—31. jenes M. waren noch mehrere seiner liebsten Freunde bei ihm zum Besuche, ja den Tag darauf befand er sich Nachmittags wohlher als gewöhnlich, ging, was er schon wochenlang nicht gethan, im Zimmer auf und ab u. gab Abends grade Aufträge, seinen Aufsehern, als plötzlich ein Schlagfluß seinem Leben ein Ende machte. Sein letzter sehnlichster Wunsch, eines leichtes Todes zu sterben, war so in Erfüllung gegangen. Den 4. August ward er auf seinem Landgute in aller Stille von den Seinigen und einigen Freunden, die aus der Stadt gekommen waren, zur Erde beigesetzt. Schon längst hatte er auf dem Gottesacker den Platz angegeben, an welchem er ruhen wollte, hatte sich auch den Plan zu einer Kapelle daselbst entwerfen lassen. Friede der Asche des thätigen, menschenfreundlichen Mannes!

\*) Ueber die rationelle Bewirtschaftung des Gutes Markwasch und die vollständig durchgeführte Bonitirung der Ackerländerien daselbst hat so eben mein Freund und Kollege P. L. einen Artikel geschrieben, der in einem der nächsten Hefte der Zeitschrift der hiesigen Oekonomischen Gesellschaft abgedruckt werden wird.

## Korrespondenz.

### L i v l a n d.

**Riga.** In der Rigaschen Handelschiffahrtsschule Sr. Kaiserlichen Hoheit des Großfürsten Thronfolgers Nikolai Alexandrowitsch, jenseits der Düna, am sog. Kanke-Damm gelegen, begann der Lehrkursus am 10. November.

— Zur Abhülfe der Theuerung an Holz und Lebensmitteln für die ärmeren Bewohner Riga's ist hier ein Comité, bestehend aus dem Herrn Vice-Gouverneur J. v. Brevern, den Herren P. A. Pöschau, E. W. L. Grimm, M. Taube, G. E. Berg, G. D. Hermann, J. Schaar, J. A. Rücker und Emil v. Klein, zusammengetreten.

— Die jährlichen Beiträge für den Besuch der hiesigen Börse haben auf der Generalversammlung der

Kaufmannschaft am 8. April c. folgende Festsetzung erhalten: für Kaufleute 1. Gilde, aus- und inländische Gäste, für jeden Theilnehmer separat, so wie für deren Procuraführer, 10 R., für angereiste Kaufleute 1. Gilde, die beim Weltgericht ein Protokoll ausnehmen, und Vollmachtsinhaber derselben 6 R., bezgl. 2. Gilde 3 R., für Kaufleute 2. Gilde, für jeden Theilnehmer und Procuraführer apart 6 R., für Kaufleute 3. Gilde, hiesige und angereiste und deren Procuranten oder Vollmachts-Inhaber 3 R., für alle andern Personen, die die Behörde in Handels-Angelegenheiten besuchen, 3 R.; von den Beamten des Handels, dem dienenden Personal der Kaufleute und den Schiffen werden keine Beiträge eingefordert.

— Die Gebr. Vorchardt aus St. Petersburg haben hier ein Atelier zur Aufnahme schwarz und in Farben ausgeführter Photographien eröffnet.

**Riga.** Das Talent bricht sich seine Bahn! — Wir hatten vor einigen Tagen das Vergnügen, das Atelier eines unserer hiesigen Maler, des Hrn. Aug. Voorten, zu besuchen (Schmiedegasse, H. Krause), und wurden überrascht nicht nur durch eine in demselben aufgestellte Reihe wohl-gelungener Studien, sondern auch durch einige gutgetroffene und mit großem Fleiß ausgeführte Portraits, ganz besonders aber durch mehrere Genrebilder eigener Composition, die eben so sehr den glücklich begabten, wie den denkenden und unermüdeten Künstler bezeugten. — Während einer Reihe von Jahren an einem der hiesigen Comptoirs arbeitend, verwandte Herr P. seine Mußstunden zur Beschäftigung mit der Zeichnung und Malerkunst. Aber dieser Dilettantismus konnte ihm auf die Dauer nicht genügen. Von dem Verlangen nach weiterer und höherer Ausbildung befeuert, sagte er vor mehreren Jahren seinem bisherigen Stande Lebewohl und eilte nach Düsseldorf, um sich hier unter Leitung des Prof. Müde im Zeichnen zu vervollkommen und seinen anatomischen Cursus, so wie die Perspektive u. das Verzeichnen auf der dorig. Akad. durchzumachen. Zur Erlernung der Delmalerei genos er außerdem den Privatunterricht des bekannten Prof. Sohn, der ihn täglich besuchte und mit seinem Rath unterstützte. Nach 3jähr. Aufenthalt in D. und nach Beendigung seiner Studien daselbst ging unser Künstler über Frankfurt und Stuttgart nach München, wo er 3 Monate verweilte; blieb darauf die gleiche Zeit in Dresden und 2 Monate in Berlin, von wo er vor ungefähr 2½ Jahren in seine Heimath zurückkehrte. Hier hat er sich seitdem theils mit Portraitsmalen, vorzugsweise aber mit freien Compositionen beschäftigt, im Herzen die Sehnsucht nach dem Wunderlande der Künste, Italien, nährend, — eine Sehnsucht, die zu befriedigen ihm hoffentlich bald gelingen wird. — Die von Hrn. P. gegenwärtig in seinem Atelier aufgestellten Bilder eigener Schöpfung sind namentlich ein lebensgroßes Portrait und 5 Genrebilder, darunter eins von bedeutendem Umfange, „Nur ein Stück trockenes Brot“, welches nebst einem kleineren, „die Fruchthändlerin“, zur Einbung an die Akademie in St. Petersburg bestimmt ist. In allen diesen Bildern läßt sich der eigenthümliche Typus der Düsseldorfer Schule nicht verkennen. Sie sind in einzelnen Theilen ihrer Ausführung wahrhaft meisterhaft, namentlich was Incarnat, Gewandung und Lichteffecte betrifft. Unter den Studien ist es besonders ein meisterhaft ausgeführter Mädchenkopf, welcher das Auge fesselt; unter den Genrebildern möchten wir der „glücklichen Familie“ den Vorzug geben. (Rig. Stadtbl. Nr. 44.)

— Nachdem sich die Temperatur der Luft in den letzten Tagen des Octobers bedeutend abgeköhlt hatte, sank das Thermometer in der Nacht auf den 1. November bereits 5° unter Null. Unsere Dünaflößbrücke ist, dem alten Herkommen gemäß, mit dem 1. November abgenommen und ihrem Winterlager zugeführt worden und wird die Communication zwischen den Dünaufsern wieder durch unsere Dampf- und Ruderböte unterhalten.

**Bolderaa, 1. Novbr.** Wir hatten heute bei Sonnenaufgang über 5° Kälte, wodurch alle kleine Gewässer während der Nacht mit Eis belegt worden sind. Wind S. O.; Wasserstand ungewöhnlich niedrig.

— d. 7. Nov. Nachdem schon am 5. d. M. viel Treibeis im Dünaflrom bemerkt wurde, hat sich jetzt bei südlichem Winde und einer Kälte von 3 — 4° R. über den ganzen Fluß bis zur Brandwache eine feste Eiskeppe gebildet, wodurch denn auch jede Communication zu Wasser mit der Stadt aufgehört hat; allenfalls könnten es wohl noch einzelne Dampfboote versuchen, das Eis zu durchbrechen. Seegatt und Flugmündung sind bis jetzt frei von Eis.

**Bolderaa, d. 9. Nov. Morg.** Seit gestern ist wieder Thauwetter eingetreten und frische Westwinde haben das

Eis bis oberhalb Mühlgraben fast gänzlich zertrümmert, wodurch die Passage nach Riga per Dampfboot jetzt weniger beschwerlich geworden ist.

— d. 10. Nov. Vorm. Die dünne Eiskeppe über unsern Dünaflrom ist während der Nacht gänzlich verschwunden und dem Wasserwege bis zur Stadt hinauf steht kein Hinderniß mehr entgegen.

**Dorpat, d. 10. Nov.** Die ehrenwerthe literarisch-praktische Bürgerverbindung in Riga hat für den bevorsteh. Winter zehn Vorlesungen in Aussicht gestellt und dieses Mal nicht, wie früher, den Erlös aus dem Besuche derselben ihren Anstalten bestimmt, sondern, in patriotischer Hingebung, den Militär-Hospitälern. Je geräuschloser diese nun bald seit 53 Jahren für Riga wirkende Verbindung für ihren ursprünglichen Zweck wirkt: „gemeinnützige Kenntnisse an dem Orte, an welchem sie sich befinden, unter ihren Mitbürgern, denen es an Zeit, Kraft, Mitteln und Gelegenheit zur Erwerbung derselben fehlt, zu verbreiten,“ desto bereitwilliger wird man ihren stillen prunklosen Verdiensten seinen Beifall zollen müssen. Das Programm der Vorlesungen lautet: Dr. Consl. Alf. Oberpastor Dr. Verkhholz: Lebensbild des kgl. Generals-Superintendenten Samson; Consl. Alf. Pastor Jken, Prediger der reform. Gemeinde: der Reformator Huldreich Zwingli; Coll. Rath Dr. Umann: über den Kirchengesang in der evang.-luth. Kirche; St.-R.-u. M. Dr. Napierok: die Kalender-Unruhen in Riga; Dr. phil. Kersting: über chem. Analyse; Mag. phil. Schirren: über das Meer und den Wind. Neben die Erstgenannten Vorträge das kirchliche Interesse an, so bezieht sich der 4. auf die vaterländische Geschichte und der 5. auf die immer allgemeinere Bedeutung erlangende Chemie, so wie der letzte endlich vorzugsweise geognostisches und dabei auch nautisches Interesse erregt. Wer wird verkennen, daß eine so vielseitige Berücksichtigung verschiedenartiger Interessen einen Beweis einer dieselben in Erwägung ziehenden Auswahl bietet! Die beiden letzteren Vorträge scheinen vorzugsweise in Berücksichtigung des Gewerbestandes im weiteren Sinne gewählt zu sein. Die Chemie ist nicht bloß als eine Wissenschaft, die viele Naturprobleme löst, sondern auch in ihrer immer mehr praktischen Richtung von Bedeutung für Gewerbe und Fabrication. Kann nun durch den Vortrag: „über das Meer und den Wind“ durch seine nautische Bedeutung auch mittelbar dem Handelsstande gedient werden und erweist dem Referenten daher der Gegenstand dieses Vortrages, für eine Handelsstadt ganz besonders anpassend gewählt, so wäre es doch auch sehr erwünscht, wenn die dazu befähigten Kräfte Vorträge über den Handel selbst hielten, wie solche ausschließlich vor 3 Jahren für den Handwerkerstand gleichfalls auf Veranstaltung der lit. prakt. Bürgerverbindung gehalten wurden. Nur durch eine wissenschaftliche Erhebung der Handelslehre kann das oft bloß empirische und nicht selten mechanische Betreiben des Handels vermieden werden. Die Albertsthaler fließen auch jetzt nicht mehr so bequem in die Tasche als früher, daher gilt es jetzt, die ganze Handelslage zu überschauen und hierzu gelangt man weder durch Auslaufen noch durch Copirübungen, noch durch Fäbrung von Debet und Credit.

**Dorpat.** Die größere Zahl der Kirchengesänge, welche am vorhergehenden Sonntage in der St. Johannis-Kirche ausgeführt worden, wurde am 13. d. M. wiederholt; der Ertrag ist wiederum zur Bestreitung der Baukosten in der Marienballe bestimmt. — Zum Besten der Kleinkinderbewahranstalt beginnt Hr. St.-R. Prof. Dr. Mädlar am 15. Novbr. einen Cyclus von 12 Vorträgen „über die Erde.“

**Vernau.** Am 10. Novbr. feierte das Vernau-Gelinsche Sections-Comité der evangel. Bibelgesellschaft in unserer St. Nikolai-Kirche seinen Jahrestag. Dem erstatteten Bericht zufolge sind im letzten Jahre 24 deutsche, 81 ehrl. ganze Bibeln, 56 deutsche, 613 ehrl. Neue

Testamente von demselben für 284,40 verkauft, 10 deutsche Bibeln, 20 deutsche, 140 ehm. N. Test. verschenkt worden; die Einnahme betrug zu dem Saldo von 676,51 noch 352,08; die Ausgabe 687,88, in Cassa verblieben 320,74; an Neuvermählte wurden 10 d. Bibeln und 26 ehm. N. Test., an Rekruten 100 N. Test. verteilt.

**Moonsund.** Am 22. Sept. warf die französische Bombe „Zulminante“ Anker beim Landungsplatz Chelterm und sandte 40—50 Mann an's Ufer, um auf den umliegenden Bauergesinden Lebensmittel aufzutreiben, welche sie sehr schlecht oder gar nicht bezahlten. Am 23. Sept. wurde auf derselben Bombe einige Stunden hindurch ein Schieß-Exercitium abgehalten, wonach sie in See ging. Eine andere französische Bombe, „der Dragon“, hielt das von Hospital abgehende Postboot an und erlaubte dem Alben, nach Einsicht des ihm von den Engländern gegebenen Scheines, die Fahrt fortzusetzen. Abends legte sich der „Dragon“ bei Chelterm vor Anker. Am 24. Sept. näherte sich von Norden aus ein zweimastiger Dampfer dem Dampfschiff „Kasak“ und ging direkt nach Norden ab, nachdem er 2 in Moonsund gewesene englische Kanonenboote mitgenommen. Von der Bombe „Dragon“ ging ebenfalls ein Theil der Mannschaft an's Land, um Lebensmittel anzukaufen. Am 25. Sept. stand am Landungsplatz Chelterm die französische Bombe „Dragon“ und bei der Insel Harry das englische Dampfschiff „Kasak“ vor Anker.

**Insel Desel.** Am 30. Juli hielt ein feindlicher Dampfer auf hoher See ein Boot mit 4 Deselschen Bauern an und nahm ihnen außer dem Boote, Takelage und Lebensmitteln auch ihre Baarschaft, im Betrage von 80 Rbl. S., weg. Am 12. August nahm der Reind 5 Deselsche Bauern, welche aus Schweden zurückkehrten, gefangen und verbrannte deren Boot mit der aus Eisen und Salz bestehenden Ladung. Am 30. August erschien in der Nähe des Gutes Piddul, welches dem dim. Landrath v. Toll zugehört, ein englischer Dampfer und setzte eine bedeutende Anzahl bewaffneter Leute ans Land, welche in Gegenwart des Ortsbesizers sich nach dem Viehhofe begaben und daselbst ohne Vergütung verschiedene Gegenstände und Lebensmittel wegnahmen; hierauf gingen sie in die Bauergesinde, woselbst sie eine Masse Hausgeflügel, Vieh, Gemüse, Kleider und andere Sachen raubten. Am 1. Sept. schiffte derselbe Dampfer in 2 Schaluppen mehrere bewaffnete Leute am Ufer des Gutes Loieberg aus. Diese Leute nahmen dem Krugewächter eine Schatulle mit 150 Rbl., silbernen Teller u. Eßlöffeln, 2 goldenen Ringen u. andern Metallschätzen weg. Am demselben Tage plünderte der Feind auf hoher See noch ein Deselsches Boot und eignete sich sämtliche darauf befindliche Habe, sowie die Lebensmittel, Kleider, Pässe, Geld u. s. w. zu.

E h s t a n d.

**Reval,** den 4. Nov. In die Correspondenznachricht in Nr. 43 des Inlands über den Brand unser Theaters haben sich einige Irrthümer eingeschlichen, welche der Berichtigung bedürfen. Wodurch und wo das Feuer ausgebrochen, ist bisher noch nicht ermittelt. Die ersten Flammen sah man unter dem Dache, welches das eigentliche Theaterlocal und den sog. Actienaal (Bell- u. Concertaal des Actienclubs) — nach der Breitstraße hin gelegen — überdeckte. In der Theatergarderobe ist das Feuer entzündet nicht ausgebrochen, denn die in diesem nach der Eisterrasse zu belegenen Locale befindlichen Gegenstände sind geraume Zeit nach ausgebrochenem Brande gerettet worden. Die Leistung der Feuerlöschanstalten ist nach der Reval'schen Feuerordnung Sache der dazu delegirten Bürger, unter der Direction des Polizeimeisters, dem, für die Zeit des Belagerungszustandes der Stadt, der zweite Commandant noch übergeordnet ist. Diese dazu berufenen Personen haben

auch bei dem in Rede stehenden Brande ihre Sachkenntnis, ihre Geschicklichkeit und ihren Eifer aufs Neue glänzend bewährt, das Feuer, welches allerdings gefahrdrohend war, gelöscht u. die angrenzenden Häuser vor der Wuth des Elementes gerettet. — Der Schauspieler, Hr. Schramel, hat inzwischen seine Gesellschaft nicht entlassen. Vielmehr veranstaltet er von Zeit zu Zeit Concerte und beabsichtigt sogar übermorgen die Oper „Jacob und seine Söhne“ in dem Saale der St. Canutgilde aufzuführen. Inzwischen wird an der Herstellung einer neuen Bühne in der Halle der großen Gildestube gearbeitet, demselben Locale, welches für diesen Zweck viele Jahre lang, vor der Erbauung des nunmehr abgebrannten Theatergebäudes, benützt wurde. Wie es heißt, werden dort schon in der Mitte dieses Monats die Vorstellungen unserer Theatergesellschaft wieder beginnen.

**Reval.** Am Reformationsfeste, den 19. Oct., beging das Dr. Martin Luthers Waisenhaus seine übliche Jahresfeier im Saale der St. Canutgilde. Vor einer zahlreichen Versammlung schilderte der Hr. Superintendent Dr. Girgensohn in einer gehaltvollen Rede die Verdienste unsers großen Reformators um den Kirchengesang. Sodann verlas der Herr Bürgermeister Dr. v. Bunge den Rechenschafts-Bericht, aus welchem sich ergab, wie auch unser Waisenhaus unter dem Druck der Zeitumstände mit vielen Schwierigkeiten zu kämpfen hat. Im Laufe des verf. Jahres sind 2 Mädchen und 1 Knabe, jene als Dienstmägde, dieser als Lehrling bei einem Gold- u. Silberarbeiter, aus der Anstalt entlassen, ihre Stellen aber sofort wieder besetzt worden. Der gegenwärtige Bestand ist: 16 Knaben u. 23 Mädchen. Die Ausgaben für das Waisenhaus beliefen sich in Allem auf 4001 Rbl. S. Das Capital der Anstalt, an Grundstücken, Mobilien, zinstragenden Papieren und barem Cassefaldo, betrug am Jahresschluß 77.283 Rbl. S. R.

**Reval.** Erfreulich ist es, mittheilen zu können, daß am 5. Novbr. um 9 Uhr Morgens im dichtesten Nebel die feindliche Escadre, noch aus 1 Linienfregatte, 5 Fregatten und eben so viel Dampfern bestehend, ihren Standort bei unserer Insel Nargen verlassen und sich nach Westen in die Nähe von Paderovt und zum Theil nach Deneholm hin begaben hat.

**Baltisport,** den 8. Novbr. Die Schiffe, welche hier standen sind in See gegangen; von Jurmünde aus ist nichts zu sehen; von Paderovt aus sind eine Fregatte und ein Dampfschiff sichtbar.

In Folge desfallsiger Anordnung Er. Durchlaucht des Herrn Generalgouverneurs wird bekannt gemacht: 1) daß die bevorstehende allgemeine Rekruten-Aushebung für das ganze Reich, gleich der letzten, der 13. theilweisen Rekrutierung, nach der bisher in Geltung gewesenen Ordnung in Ausführung zu bringen ist und zwar für das flache Land nach dem Rekruten-Voosungs-Reglement von 1840; 2) daß die gegenwärtige Aushebung als eine außerordentliche anzusehen und daß gestattet ist, auch 36- und 37-jährige Individuen abzugeben; 3) daß die Rekruten von ihren Abgebern in neuen oder bereits getragenen, aber brauchbaren Pelzen vorzustellen sind, wobei es auf den Schnitt nicht ankommt. Was endlich anlangt die Exemption der Postknechte, so ist genau nach den hierüber in dem Rekruten-Voosungs-Reglement vom Jahre 1840 enthaltenen Regeln zu verfahren. (V. G. Z. Nr. 127 u. 128.)

Das Amt des Commissarius fisci in den Districte-Gouv. (womit der Oberfiscus in Livland und Gouvernements-Fiscus in Kurland übereinstimmt) ist nach Analogie der Gouvernements-Anwalte des Reichs dem V. Rasjad der Pensions-Office gleichgestellt worden. (Sen.-Ukass vom 10. October.)

## Auszug aus den Verhandlungen der Goldbingschen landwirthschaftlichen Gesellschaft in ihrer XXX.

General-Versammlung, am 27. April 1855.

In Abwesenheit des Hrn. Directors, Grafen Keyserling, leitete der Herr Vice-Director, Baron von Hahn auf Schnepeln, die Verhandlungen. Nachdem zuvor die eingegangene Correspondenz durch die erforderlichen Beschlüsse erledigt und der Entwurf des an das Domainen-Ministerium für 1854 erstatteten Jahresberichts vorgetragen war, wurden die im Programm aufgestellten Fragen zur Erörterung gebracht; diese Fragen sind: 1) Zeigen sich erfahrungsmäßig Nachtheile durch die Ausfuhr des Düngers im Winter? — 2) Welches Quantum an Dünger nach Fuder und Gewicht wird im Allgemeinen in hiesiger Gegend zur Düngung gder Brache pr. Koosst. verwendet? — 3) Macht sich eine Verreicherung des Ackerbodens durch die Ruhe der Felder als Weidenschläge bemerkbar? — 4) Findet die Gerste in den umgebrochenen Weidenschlägen eine passende Stelle, oder ist die Wintersaat daselbst ratsamer? — 5) Bewährt sich der Anbau von Mengform als vortheilhaft, und welche Getreidemischung erscheint für diesen Zweck empfehlungswerth? — 6) Welche Anwenbung finden die Scarificatoren im Betriebe der Knechtswirtschaft, und welche Kraftersparnis ist hierbei zu erzielen? — 7) Sind Versuche mit dem Anbau der Lupine als Futterkraut angestellt worden, und welche Resultate haben sich hierbei ergeben? — 8) Welche Schritte und Maassnahmen können von Seiten des landwirthschaftl. Vereins erfolgen, um die aus der maritimen Handelsstockung entstehenden Uebelstände zu mindern und zu erleichtern? — Obige Fragen wurden, wie folgt, beantwortet: ad 1. Winterdüngung. Der Herr Director hatte sich schriftlich über diese Frage dahin ausgesprochen: „Wenn sich auch die Nachtheile der Winterdüngung nicht wegläugnen lassen, so bleibt dabei immer noch fraglich, ob dieselben so entscheidend sind, daß man auf die gleichzeitig mit dieser Methode verbundenen Vortheile verzichten soll? — Bei der kurzen und gedrängten Arbeitsperiode, welche uns im Frühjahr und Sommer zu Gebote steht, wird der Schaden bei dem Betriebe der Knechtswirtschaft unberechenbar, wenn die Arbeiten aus dem richtigen Takt gerathen und einander verwirren. — Die Sommerdüngung für die ganze Brache erfordert einen Kraftaufwand, der mit mäßigem Inventar schwerlich in der gehörigen Zeit geleistet werden könne. Da in der Regel auf je 6 Koosstellen Winterung ein Arbeitspferd gehalten wird und mindestens 20 zweispännige Futer Dünger auf die Koosstelle gebracht werden sollen, so fallen auf jedes Arbeitspferd 240 Fahren vom Hofe zum Felde. Bei einer Leistung von 10 Fahren per Tag sind mithin 24 Tage oder 4 Arbeitswochen erforderlich, um die Brache zu bedüngen. Da nun außerdem der Brachpflug von 6 Koosstellen ebenfalls für 6 Tage Arbeit giebt, so beträgt der ganze für die Düngung erforderliche Zeitaufwand mindestens 5 Wochen; beginnt die Düngerarbeit schon mit dem 1. Juni, so kann dieselbe bei Verwendung des ganzen Hofesgespanns dennoch erst bis zum 7. Juli vollendet werden. Nun muß aber gleichzeitig die Alee- und Heuernte betrieben werden, welche das Angespänn zur Zeitweise in Anspruch nimmt, dagegen durch vollständige Absorbirung der Handarbeiter die Düngersfuhr stört. — Diejenigen Knechtswirtschaften, welche kein überschüssiges Inventar und keine Gelegenheit haben, den Ausfall an Arbeitskraft durch Tagelöhner zu decken, laufen Gefahr, durch die Sommerdüngung mit den verschiedenen Arbeiten in Collision zu gerathen.“ — Die Versammlung vereinigte sich dahin, daß es unzweifelhaft am vortheilhaftesten sei, den Dünger erst dann aufs Feld zu führen, wenn derselbe auch gleich untergepflügt werden könne. Wegen Abbruchs an

der Brachweide und bei dem Betriebe der Knechtswirtschaften mit ausgebreiteten Feldern sei jedoch diese Methode nicht gut durchführbar, und man sehe sich genöthigt die Düngersfuhr theilweise mit jahgehendem Winter zu machen und den Dünger in kleine Haufen zu bringen, welche zur Vermeidung des Verbrennens und Austrocknens im Frühjahr mit Ackererde zu bewerfen seien. Vortheilhaft werde zur Bedeckung der Düngerhaufen Moorerde verwendet, und am vorzüglichsten, wenn auch gleich am kosspieligsten, bleibe die Methode, den Dünger vom Herbst an, während des Winters durch Aufschichtung mit Moorerde in große Compost-Haufen zu bringen.

(Schluß folgt.)

## Gelehrte Gesellschaften.

Sigung des Naturforschenden Vereins in Riga am 26. Sept. 1855.

Eingegangen waren: von der R. Akad. der Wissensch. in St. Petersburg. deren Bulletin Tom. XIV, Nr. 1—9; von der R. Naturforsch. Gesellschaft in Moskau deren Bulletin Nr. 1 u. 2, 1855; von dem Minist. der Volkswirt. dessen Journal, Juni- und Juli-; von der R. Akad. d. Wissensch. in München deren Bulletin Bd. 38 und 39 (1854); von der R. ökonom. Gesellschaft in St. Petersburg. deren Mittheil. p. 2 u. 3 1855; von der R. Geograph. Gesellschaft deren Nachrichten. Bd. II u. III.; von der R. Akad. der Wissensch. in Wien deren Sitzungsberichte XV, 1. u. 2; von der R. A. geologischen Reichsanstalt in Wien deren Jahrbuch 1854 Nr. 1—4; von dem geologischen Verein in Wien dessen Verhandl. Bd. IV, 1854; von der Danziger naturforsch. Gesellschaft deren Schriften V, 2; von der Württemb. naturwissensch. Gesellschaft deren Jahreshefte Jahrg. XI, p. 1 u. 2; von dem Stabe des Corps der Bergingenieur in St. Petersburg die Annales de l'observatoire physique central, Année 1852; von der R. Russ. mineral. Gesellschaft deren Verhandlungen Jahrg. 1854; von der naturf. Gesellschaft in Halle deren Verhandlungen Bd. III, 1; von der R. Akad. der Wissensch. deren Monatsberichte vom August 1854 bis Juni 1855; von dem Mannheimer naturf. Verein dessen 21. Jahresbericht; von dem Verein für schlesische Insurgenten dessen Zeitschriften Jahrg. VI und VIII; von dem Verein zu Freiburg i. B. dessen Berichte Nr. 6—10, 1855; von der Naturforsch. Gesellschaft in Dorpat deren Archiv, 2. Serie 2. p., von dem H. Pastor Kowall zu Pussen ein von ihm verfaßter gedruckter Aufsatz über dem Getreide schädliche Insekten; von H. St.-R. F. Weiße zwei Abhandlungen über Infusorien; von H. Dr. A. G. Schrenk 4 von ihm verfaßte Werke; von der Gesellsch. für Gesch. und Alterthumsk. der Ostpreuss. deren Mittheil. Bd. VIII, p. 1 nebst einer Broschüre über Valentinus Naefius; von H. St.-R. Dr. Bruger ein Diagramm; ferner 1 Beutel vom Kabanischen Moschusthier, so wie 10 Pushtinkienkalle von H. Apoth. Seegen; eine Blinbischelei von H. Lehrer Ferd. Müller. H. Dr. Merkel sprach über ein von ihm beobachtetes Vorkommen des Drahtwurms (Gordius aquaticus) im Hinterleibe einer Heuschrecke (Locusta viridissima) und zeigte 2 einer solchen entnommene Ex. dieses Wurmes vor, von denen das eine gegen 20" lang war. Derselbe theilte eine Notiz mit über eine merkwürdige gallertartige vegetabilische Bildung, die er nach anhaltendem Regen am 5. Sept. d. J. auf einer Wiese in Form krySTALLER Klumpen von etwa 1—2" im Durchm. gefunden und an der das unbewaffnete Auge keine Textur wahrzunehmen im Stande gewesen. H. Dr. Merkel erinnerte bei Vorzeigung dieser Substanz an den Volksglauben, der den Ursprung solcher und ähnlicher gallertartiger, plötzlich erscheinender Massen von herabgefallenen Sternschnuppen herleitet. — H. Dr. Kirking zeigte und erläuterte die Erscheinungen, welche beim Zusammenbringen von Del mit Weingeist von gleichem specifischen Gewicht hervorgebracht werden; namentlich wenn Deltropfen in dem Weingeist zur Rotation gebracht werden. — Zum Schluß der Sitzung wurde H. Dr. Merkel für das begonnene Geschäftsjahr aufs Neue zum Director erwählt.

Sigung der gelehrten Estnischen Gesellschaft zu Dorpat am 2. November 1855.

Eingegangen waren: das Augustheft des Journ. des Minist. der Volkswirt.; BERNHARD, Heft 4 der Russ. russ. geogr. Gesellsch.; Heft 5 der Mitth. der Russ. freien öcon. Gesellsch. in St. Petersburg.; der reval'schen. Kalender für 1856 von dem Hrn. Buchdr. Laakmann, eine Silber-Münze von der Kaiserin Elisabeth für Livland geprägt 1757, gekentelt, von dem G.-R. Dr. v. Schults. Es wurde Mittheilung gemacht über den Tod des Ehrenmitglieds der Gesellsch., des Hrn. Generalsuperintendenten v. Klot. Dr. Synchicus Dr. Weise verlas eine Uebersetzung der Arbeit des Hrn. G.-R. Samojew über die Reise des Ritters Guillebert de Lannots durch die baltischen Provinzen in den J. 1412—1414.



# 460. Monats-Sitzung der kurländischen Gesellschaft für Literatur und Kunst am 2. Nov. 1855.

Der Einlauf seit der letzten Sitzung war: von dem Minist. der Volksaufkl. dessen Zeitschrift, Juli: von dem Hrn. ehlst. Gouv.-Proc., St.-R. Dr. v. Paucker: dessen „Die Civil- und Militär-Oberbefehlshaber in Estland von 1704 bis 1855“ und (Wiedemanns) „Einige Bemerkungen über die deutsche Sprache in Estland“; von der k. freien öconom. Gesellsch.: deren Mitth., 1855, 5. H.; von einem Mitgliede: 9 Bände (die bis jetzt erschienenen) des „Denkwürd. und nützl. Rhein-Antiquarius“ von Chr. v. Stramberg. — Der beständ. Sekretär legte zur Ansicht vor: A. Porova „Атлантида“, erschienen, als Annex in dessen „Путешествие къ северу и къ югу, упоминаемымъ въ Апокалипсисѣ, изд. 2., С. Пет. 1854.“ und verlas eine ausführliche Relation über diese interessante Abhandlung. Der hochgeehrte gelehrte Hr. Verf. erkennt in dem bekannten platonischen Mythos von der in den Fluthen untergegangenen großen atlantischen Insel einen Kern älterer Tradition, für welche das Verständniß aus der heil. Schrift und zunächst aus dem 6. Cap. der Genesis zu schöpfen, und begründet die These, daß die Atlantis der ursprünglichen Ueberrlieferung nicht in dem später sogenannten atlantischen, dem westlichen Ocean, zu suchen sei, sondern in dem mittelländischen Meere, von dem sie den ganzen Raum von Syros bis Sicilien eingenommen haben mochte. Der Hr. G.-R. Dr. v. Trautvetter verlas seinen Aufsatz „Ueber den Kunstausschreibungs Epithelium oder Epitellum, seine Bedeutung, Ableitung, Rechtschreibung und Uebersetzung“

## Neurolog.

Vor einigen Monaten starb der G.-Hr. u. R. v. Krumm, Erbbesitzer des Gute Laugasse und Bezirkscurator des kurl. Credit-Ber. eins für Jūrt, ehemals Secretair bei dem Herzoge Alexander von Würtemberg, bürgerlicher Herkunft.

Am 19. Aug. starb in dem Hospital zu Welbeck in der Krim der Compagnie-Commandeur im Oberrheinischen Jäger-Regiment, Nikolai Trull, aus Tuckum gebürtig, 24 Jahr alt, an den Folgen von in der Schlacht an der Tschernaja am 4. Aug. erlittenen Wundungen. (f. Hg. 3. Nr. 252.)

Am 5. Sept. starb auf dem Gute Paavola, Kirchh. Pälkane, in Finland der dim. Lieutn. Joh. Henrik Ammondt, 76 J. alt.

Am 7. Oct. starb in Eneaborg der Stabscapt. Carl v. Krämer, 42 J. alt.

Am 15. Sept. starb zu Gressona, unweit des Hafens Schunghill in Pennsylvanien, der Dozent an der K.-U. Universität in Helsingfors, Mag. Alexis Theodor Gläsen, geb. in Uleåborg, d. 12. April 1827, studierte in Helsingfors seit dem 12. Dec. 1843, und, nach Vertretung einer Abhandlung über G. Schauer und den Zustand der engl. Poesie vor demselben, zum Dozenten an der vaterl. Hochschule ernannt. An der Schwindsticht erkrankt, hoffte er in einem warmen Klima seine Gesundheit wiederherzustellen und brachte zu diesem Zwecke den letzten Winter in Cuba zu, übernahm auch um des Erwerbs willen kurze Zeit vor seinem Tode die Stelle eines Rechnungmeisters an dem Ingenieurcompoir der Eisengruben zu Mine Hill und Schunghill.

Der am 29. Sept. verst. Baron K. R. v. Schilling (f. Int. Sp. 676) war im Sept. 1796 zu Thomsdorf im Bauerschen geboren, ein Sohn des Kron-Arendators von Thomsdorf, Joh. Reinb. v. S., studierte in Dorpat vom Dec. 1804 bis Dec. 1805 Jura und bewirkte schaffte darauf Thomsdorf und andere Krongüter in Kurland. Von seiner ersten Frau, geb. Bulmering, hatte er eine Tochter, von seiner zweiten, Emma, geb. Gerkenmeyer, aus Wiga, aber keine Kinder, und war der letzte männliche Abkömmling des Thomsdorfschen Zweiges der v. Schilling in Kurland.

Am 28. Oct. starb zu Wiga im Alter von 57 Jahren der Agent der Russ. Feuerassuranz Compagnie, Älteste der großen Gilde (seit 1849) und Gilde-Notair Robert Sigismund Pafferberg. Geboren daselbst 1798, ein Sohn des aus Mitau gebürtigen Kaufmanns und Ältesten der großen Gilde (seit 1813), späteren Handlungsmaisters Joh. Sigismund P. (geb. 1766, gest. 1835 im Juli), stand er eine längere Reihe von Jahren hindurch einem ausgedehnten Manufaktur-Waaren-

Mit der Anzeige, dass „das Inland“ auch im nächstfolgenden Jahre in bisheriger Weise erscheinen wird, verbinde ich vor allen Dingen meinen erkenntlichsten Dank an alle Autoritäten, Gesellschaften und Redaktionen, die durch bereitwillige Mittheilung ihrer Vereinsschriften und andere Begünstigungen mir die Erfüllung der übernommenen Verbindlichkeiten erleichterten, so wie an die einzelnen, den Bestrebungen des Inlands geneigten Privatpersonen, welche theils durch eingesandte Aufsätze und Korrespondenzartikel das Blatt bereicherten, theils bei den Redaktionsgeschäften hier zur Stelle selbst mir behilflich waren, — dann aber auch die dringende Bitte, für das Jahr 1856 mich in demselben Umfange und mit derselben wohlwollenden Bereitwilligkeit zu unterstützen. — Auswärtige Leser ersuche ich, noch vor dem Schlusse des Jahres ihre direkt an die „Redaktion des Inlands“ zu adressirenden Bestellungen pro 1856 zu machen, da wegen der Poststeuer nur ausdrücklich bestellte und (mit 6 R. für's ganze, 3 R. für's halbe Jahr) bezahlte Exemplare versandt werden können. — Die im Austausch gegen vaterländische Zeitungen, Journale etc. bisher verabfolgten Exemplare werden auch für's nächste Jahr ohne erneuerte Aufforderung unter der bisherigen Adresse versandt werden.

C. Reinthal.

Dorpat, den 14. November 1855.  
(Nr. 183.)

(Druck von H. Laakmann.)

Geschäfte vor, das er bereits vor einiger Zeit seinem ältesten Sohne, abgetreten hatte. Bei vielen bürgerlichen Geschäften, Beratungen und Commissionen fand er gemeinnützige Wirksamkeit.

Am 28. October starb in Reval der ehlst. Gouv.-Schuldirector, St.-Rath Wilhelm Baron Rossillon, 77 J. alt. Einen Nekrolog liefern wir in einer der nächsten Nummern.

Am 6. Nov. ist die Gemahlin des verst. Admirals Grafen Heiden Anna Iwanowna geb. Afeley, geb. 1778, zu Reval verschieden.

Als verstorben sind aus den Listen gestrichen: der außerordentliche Pharmaceut des abgeth. Kaufmännischen Corps, Provisor Görg, der Wilejtsche Kreisarzt L.-R. Neumann, der Lehrer der Breßschen adl. Kreischule, L.-R. Trotta-Treyden.

## Aus dem meteorol. Tagebuche der Sternwarte Dorpat. October 1855.

| a. St. n. S. | b. + 10 N. | Therm. |             | Wind. | Witterung.                    |
|--------------|------------|--------|-------------|-------|-------------------------------|
|              |            | Minim. | Maxim.      |       |                               |
| 10 Oct       | 22 Oct.    | 27.    | 6,90 + 0,3  | + 5,3 | W trübe, Schnee, Regen        |
| 11           | 23         | 28.    | 0,36 — 0,1  | + 6,0 | W heiter, — trübe             |
| 12           | 24         | 27.    | 9,70 + 3,3  | + 8,0 | S vorübergehend heiter        |
| 13           | 25         |        | 6,55 + 5,3  | + 7,6 | SW heiter, Haufenwolken       |
| 14           | 26         |        | 8,80 + 1,5  | + 8,3 | SW trübe, Reg., vorüb. heit.  |
| 15           | 27         |        | 8,11 + 4,4  | + 9,3 | S heiter                      |
| 16           | 28         |        | 9,91 + 3,7  | + 8,3 | SW trübe, Abends heiter       |
| 17           | 29         |        | 10,60 + 3,4 | + 7,0 | S trübe, Abends dick. Nebel   |
| 18           | 30         | 28.    | 0,26 + 1,8  | + 6,3 | O trübe,                      |
| 19           | 31         | 27.    | 8,81 + 4,4  | + 9,3 | S trübe                       |
| 20           | 1 Novbr.   |        | 7,47 + 6,9  | + 8,7 | S trübe, Regen                |
| 21           | 2          |        | 8,33 + 7,0  | + 7,9 | SW besgl.                     |
| 22           | 3          | 28.    | 0,70 + 2,8  | + 4,0 | N trübe                       |
| 23           | 4          | 27     | 11,92 + 0,0 | + 1,7 | NO trübe, Schnee              |
| 24           | 5          | 28.    | 0,76 — 0,7  | + 2,9 | SW trübe                      |
| 25           | 6          |        | 3,36 + 0,7  | + 4,0 | W Haufenwolken                |
| 26           | 7          |        | 5,73 — 0,7  | + 5,0 | S stark. Nebel, heiter, trübe |
| 27           | 8          |        | 4,63 + 1,0  | + 5,4 | S heiter                      |
| 28           | 9          |        | 4,91 + 2,3  | + 4,3 | S trübe                       |
| 29           | 10         |        | 6,51 + 2,0  | + 2,3 | SW trübe                      |
| 30           | 11         |        | 7,90 — 0,6  | + 0,3 | SW trübe                      |
| 31           | 12         |        | 8,41 — 1,6  | — 0,7 | SW trübe — heiter.            |

Im Anschluß an die Aufforderung und Bitte von der Kirche aus erkläre ich mich auch in diesem Winter, wie bisher, bereit zur Entgegennahme von Geldmitteln zu Holz für die hiesigen nothleidenden Armen, und bitte um solche, im Namen und Auftrage unseres Herrn Jesu Christi, des treuen und barmherzigen Freundes der Armen.

Oberpast. emerit. Fr. G. Vienemann,  
Karlowasche Straße, Nr. 321.

Dorpat, 14. November 1855.

## Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Kaufmanns D. Meißel Tochter Jenny Elisabeth; des Cantors J. Jürgen's Tochter Ida Sophie; des Beamten an der Univ.-Bibliothek H. Rapp Tochter Rosalie Caroline. — St. Marien-Kirche: Des Schuhmachermeist. Schürwerk Sohn Ernst Richard. Gestorbene in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: v. G. Mey, alt 33 Jahr.

In der St. Marienkirche am Todtenfeste deutscher Gottesdienst nebst heiliger Abendmahlfeier um 12 Uhr Mittags.



## Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

## Zwanzigster Jahrgang.

Mit der Anzeige, dass „das Inland“ auch im nächstfolgenden Jahre in bisheriger Weise erscheinen wird, verbinde ich vor allen Dingen meinen erkenntlichsten Dank an alle Autoritäten, Gesellschaften und Redaktionen, die durch bereitwillige Mittheilung ihrer Vereinsschriften und andere Begünstigungen mir die Erfüllung der übernommenen Verbindlichkeiten erleichterten, so wie an die einzelnen, den Bestrebungen des Inlands geneigten Privatpersonen, welche theils durch eingesandte Aufsätze und Korrespondenzartikel das Blatt bereicherten, theils bei den Redaktionsgeschäften hier zur Stelle selbst mir behilflich waren, — dann aber auch die dringende Bitte, für das Jahr 1856 mich in demselben Umfange und mit derselben wohlwollenden Bereitwilligkeit zu unterstützen. — Auswärtige Leser ersuche ich, noch vor dem Schlusse des Jahres ihre direkt an die „Redaktion des Inlands“ zu adressirenden Bestellungen pro 1856 zu machen, da wegen der Poststeuer nur ausdrücklich bestellte und (mit 6 R. für's ganze, 3 R. für's halbe Jahr) bezahlte Exemplare versandt werden können. — Die im Austausch gegen vaterländische Zeitungen, Journale etc. bisher verabfolgten Exemplare werden auch für's nächste Jahr ohne erneuerte Aufforderung unter der bisherigen Adresse versandt werden.

C. Reinthal.

## I. Lindanisse.

der älteste Name des revalschen Domberges.

Von Eduard Pabst.

In den Verhandlungen der gelehrten Estnischen Gesellschaft zu Dorpat, Bd. III., S. 1 (1854), giebt Hr. Dr. Kreuzwald S. 46 f. eine neue Erklärung des Namens Lindanisse, die schwerlich Beifall finden wird. —

Lindanisse (so steht in der revalschen Handschrift Heinrichs des Letten, bei Gruber dagegen Lyndanisse<sup>1)</sup>) hieß nach Angabe des eben genannten Chronisten (XXIII, 2) eine Feste der revalschen Esten, die der dänische König Waldemar II. im Jahre 1219 abbrechen (oder vielleicht nur abtragen) und dafür eine neue Burg errichten ließ, womit er die Befestigung eines großen Theils des nördlichen Estlands begann. Man ist befugt, in Lindanisse eine Benennung des revalschen Domberges und seiner estnischen Feste zu finden, und wenn Harder in Hupels Neuen Nordischen Miscellaneen, St. 1 u. 2 (1792), S. 88, Lyndanisse für ein Schloß in Jernwen und zwar für das jetzige Laas ausgegeben hat, so ist das nur ein Beleg mehr für die enorme Gelahrtheit und Kritik unsrer inländischen Geschichtsforscher des vorigen Jahrhunderts, von der ich

1) Das h in der mittelalterlichen Orthographie bezeichnet sehr oft bloß ein langes i und scheint dann sogar aus ii entstanden zu sein und mit dem griechischen Ypsilon gar nichts zu schaffen zu haben. Statt lin oder linn heißt es noch im Dörptischen linn und bei Esten linn. —

schon im vorigen Jahrgange dieses Inlands, Sp. 295 f., eine leider nur allzu kurze Probe zum Besten gab.

Die früher übliche Herleitung des Namens war die, daß man ihn für gleichbedeutend mit Tallin, der noch jetzt gültigen estnischen Bezeichnung für die Stadt Reval, ausgab und demnach eine Dänenstadt oder ein Dänenschloß darin fand. Sie ist ungeachtet des Anflangs des einen Namens an den andern nun längst als falsch erwiesen und Heinrichs des Letten castrum Danorum, Dänenschloß, wird, wenn überhaupt eine Uebersetzung, keine von Lindanisse, sondern eine von Tallin sein. Denn nicht allein, daß die estnische Grammatik durchaus gegen jene Etymologie sich sträubt: es müßte auch mit überzeugenden und schlagenderen Gründen, als bisher geschehen ist, nachgewiesen werden, daß die Dänen bereits vor dem Jahre 1219 auf dem revalschen Domberge eine Feste gehabt hätten. Heinrich sagt ausdrücklich, Lindanisse sei vordem (quondam) eine Feste der revalschen Esten gewesen. Daß nun in den Zeiten nach der mit 1219 beginnenden Dänenherrschaft, die den felsigen Hügel zu einem Tallin, d. i. Tanilin, Dänenschloß, machte, der alte Name Lindanisse noch mit fortbestand, wird von demselben Heinrich (XXVII, 3) angedeutet, — denn sein castrum Lyndaviense oder Lyndanienne ist offenbar nur durch einen Schreibfehler entstanden oder vielleicht auch eine latinisirte Form. Und das ist sehr natürlich zugegangen. Das Schloß konnte sehr wohl den althergebrachten Namen neben dem neuen und bezeichnenderen

H. Linde, Censor.



beibehalten; ja beide sind dann fräterhin auch zu Bezeichnungen der am Fuße des Domberges sich hinlagernden Stadt geworden, wiewohl Tallin die Oberhand davon getragen hat.

Herr Dr. Kreuzwald geht nun a. a. O. noch einen Schritt weiter, indem er „die einfache Erklärung“ giebt, daß auch von linn, Stadt, in unserm Namen keine Spur enthalten sei und daß es, obgleich der Name linn, befestigter Ort, Brustwehr etc., bereits vor der Begründung eigentlicher Städte durch die Fremden den heidnischen Eßten bekannt gewesen, dessenungeachtet keinen Grund gebe, in dem Ortsnamen Lindanisse dieses linn zu suchen. — Was bewog ihn zu dieser Behauptung? —

Herr Neus leitete in seiner Schrift „Revals sämtliche Namen“ etc. (1849) jenen Namen von demselben Worte linn her, womit Tallin zusammengesetzt ist, weist aber auf eine ältere Form des Wortes, lind, linde, linda, hin, aus deren Genitiv lindan und dem angehängten isse jenes Lindanisse entstanden sei, das also wörtlich in die Burg (oder besser gesagt zur Burg oder zum Felsen) heißen würde.

Diese Namensbildung mit dem — isse scheint bei unsern Sprachkennern bisher keinen Anstoß erregt zu haben. Sie findet auch nicht bloß in andern Sprachen, namentlich im Neugriechischen, dann aber auch im Deutschen ihre Analoga<sup>2)</sup>, sondern auch im Eßnischen selbst; denn schon Heinrich der Letzte hat — was Herr Neus noch hätte anführen müssen — zwei ganz entsprechende Formen für eßnische Locale, Ladysse (XXII, 9, von laid, Riff) und das von Hansen wieder hergestellte Puydisse (XXII, 2, XXVII, 3, von pu, Baum), und mag außer andern auch der Name Patis wohl noch hieher zu ziehen sein. Es braucht nicht angenommen zu werden, der Ausdruck Lindanisse, zur Burg, sei von Dänen oder Deutschen irrtümlicher Weise als der Eigename der Eßtenfeste aufgefaßt worden: sie mag schon von den Eßten selber also abusive benannt worden sein, sowie sie jene andern Orte Puydisse und Ladysse werden genannt haben.

Aber die vom Herrn Neus angenommene ältere Form des Wortes linn hat Anstoß erregt. Man will sie nicht gesten lassen. Herr Neus berief sich, sie zu stützen, auf den ersten Vers des vom revalschen Prediger Georg Salemann (um die Mitte des 17. Jahrhunderts) übersehten Kirchenliedes „Eine feste Burg ist unser Gott“: „Weißt Zummalen als kindel lind.“ Das heiße, meint Dr. Kreuzwald: Unser Gott ist ein fester Vogel; dieses lind sei in der That nur eine corrumpte Wortform, — wobei er sich dann des Weiteren über dergleichen noch jetzt vorkommende Verhunjungen der eßnischen Sprache

2) wenigstens sind aus dem Neugriechischen entstanden: Eetines (ἐς Ἀθήνας), Eetiwes (ἐς Ὀψύς), Zämit (ἐς Νίκαιαν), Zämit (ἐς Σπύρραν), Zämid (ἐς Νικουπόλεως), Etanko (ἐς τὰν Κῶ), Ekio (ἐς Χίον), Etampalia (ἐς τὰν Ἀσινάλααν), Etarpanto (ἐς Κάρπαθον), Etalimene (ἐς τὰν Ἀγινον) und Etambul (ἐς τὰν πόντον). Vgl. Antwerpen (an der Werst), Warenholz (vor dem Holz). Oder die Kasubendung hat sich wenigstens erhalten: Nienburg, Schwarzenbeck, Wittenhof, Weissenfels, Weissenstein, Tiefenhausen, Neuenhof, Hohenhof, Raitenbrunn. Vgl. auch die Personennamen Zurmühlen, Thorhelle etc.

durch Sprachunkundige Fremde und deren Nachbeter, die sogenannten Stiefelmänner, ereifert. —

Allein, daß es sich mit jenem lind für linn trotzdem richtig verhalte, zeigen zunächst schon die bei Heinrich dem Letzten vorkommenden Namen für zwei eßnische Bauerburgen, Comelinde und Agelinde, beide ebenfalls von Hrn. Neus bereits angeführt; oder sollten das auch zwei curieuse Vögel sein? Ferner erwähnt Hr. Neus der zuweilen noch im Harrischen vorkommenden Form linn, die nur aus einer Umstellung entstanden sein wird (vergl. finn. lina neben linna und lin, und bjeloserskisch-schubisch lidno), und giebt jetzt in den mit Dr. Kreuzwald gemeinschaftlich herausgegebenen „Mythischen und magischen Bildern der Eßten“ (1854), S. 59, an, daß die Letten (fragt sich, ob nicht etwa auch die Eßten) in der Gegend von Wall in Livland, wo einst Heinrich der Letzte anässig gewesen, wenn sie eßnisch sprechen, für lin, Stadt, sich der Form linda zu bedienen pflegen, auch daß der Liber Census Daniae den anklingenden Dorfsnamen Linanas aus einer andern eßnischen Gegend bietet. Und endlich gedenkt er ebenda selbst S. 57 f. noch des Ortsnamens Lindanissa, der sich in drei eßn. Volksliedern findet, die Hr. Pagos, der unser ermüdete Sammler, in Desel aufgenommen hat. In zweien derselben mag unter Lindanissa allenfalls Reval verstanden werden, aber das dritte Mal ist Lindanissa mit Kesse und Rühkesaar, mit Talli u. Laagna's Felsen in Verbindung gebracht, von welchen Derlichkeiten sich Kesse doch wohl als Kesselaid, d. i. die kleine Insel Schildau oder Schilto im großen Sund bei Moon, und Talli auf der Küste von Moon selber wiedererkennen lassen. Demnach ist es nicht unwahrscheinlich, daß der Name Lindanissa sich auf die Gegend des südlich von Hapsal belegenen und durch einen Besuch Peters des Großen berühmt gewordenen Gutes Linden beziehe, dessen Benennung von Lindenhäusern herzuleiten eine höchst vage Vermuthung sein würde. Wenige Werst von diesem Gute entfernt, unweit der bei Pullapä befindlichen Gordenhäuser, gewahrt der Freund der Natur einen ächten linn, im ältesten Sinne des Wortes, einen Glint, — wie man's in Harrien und Wierland mit einem vielleicht der dänischen Sprache seit den Tagen der Dänenherrschaft entlehnten Worte (Glint im Dänischen) benennt —, eine Felswand, die sich, mit wild romantischem Aussehen, ihre mächtigen Kalkplatten zum Theil hernieder und über einander gestürzt und dadurch Grotten wie von cyclopischer Bauart bildend, mit Haselgebüsch und Königsfergen und andrem wilden Grün umkränzt, auf eine freilich nur kurze Straße ausdehnt. Dieses Lindanissa hat denn wohl aus demselben Grunde wie das revalsche seinen Namen bekommen, der sich gewöhnlich in der Form Linden darstellt<sup>3)</sup>.

Aber Hr. Dr. Kreuzwald verwirft das unschuldige lind und erklärt sich jenes revalsche Lindanisse ganz anders. „Linda,“ sagt er, „heißt nämlich der Sage nach des berühmten nordischen Niesenkönigs Kalewi Gemahlin, und nissa (nach alter Schreibart der Deutschen nissa) heißt bekanntlich der weibliche Busen. Nun wird in der

Kalewi-Sage erzählt, wie der Kalewipoeg vom Olen eine Stadt bei der Gruft seines Vaters (dem Domberge in Reval) aufbauen ließ, und, als später eine Menge Menschen daselbst Nahrung fanden, sprach Kalewipoeg: „Nährt nicht der Ort seine Einwohner, wie eine Mutter die Kinder an der Brust?“ und nannte die Stadt zum Andenken seiner Mutter: Lindanisa, d. h. Linda's Busen“<sup>4)</sup>.

Sollte Das der Hr. Dr. Kreuzwald wirklich und alles Ernstes für die richtige Herleitung des Namens halten? Sie klingt so hübsch, so volkstümlich und ist doch so — gänzlich falsch! Denn es muß sogleich auffallen, wie hier angenommen wird, Lindanisse sei von Anfang an eine Benennung der Stadt Reval gewesen, da doch Heinrich der Letzte, dessen Werk bis zum Jahre 1227 reicht, von einer solchen Stadt noch gar Nichts weiß, weil es nämlich damals noch keine Stadt Reval gab. Heinrichs Lindanisse bezeichnet lediglich den revalschen Hügel und seine Feste; daß der Name später auch auf die Stadt übertragen wurde, macht nicht die geringste Schwierigkeit. Sollte man daher etwa meinen, der revalsche Domberg sei Linda's Busen genannt worden, weil er seine Bewohner mütterlich ernährte? — aber die Ernährung wird im höchsten Grade stiefmütterlich gewesen sein; — oder, nach einer andern Auffassung, weil er als Hügel so rund hervorragte, ein Busen der Mutter des Geschlechts der Felsgötter? — es wäre eine Conjectur, die sich auf Nichts stützen ließe, zumal dem Eßten der revalsche Domberg ausgemachter Weise für etwas Anderes, nämlich für Kalewi's Grab, hügel gilt. Nein, die Namen Ladysse und Puydisse geben wohl einen deutlichen Fingerzeig, daß das u in Lindanisse nicht dem zweiten Bestandtheile des Wortes angehört.

Uebrigens läßt sich leicht erweisen, daß die eßnische Deutung mit „Linda's Busen“ eben dergestalt vollkommig ist, daß sie zu der unzählbaren Menge jener beim Volk umlaufenden Etymologien gerechnet werden muß und es mit ihr um kein Haar besser aussieht, als wenn der Name Reval von eines Rehes Fall, Riga von einer Rige oder einer Reihe Schiffe oder Häuser, Dorpat von der bet, Mitau von mit tau oder mitten in der Au, Pitten vom Dän. pils, d. h. Knabe, abgeleitet oder wenn Heskola mit ein Dorf übersetzt wird<sup>5)</sup>. Demnach nehmen wir jene eßnische Erklärung mit Freuden unter die Zahl der Etymologien dieses Schlages auf, protestiren aber freilich dagegen, dieselbe für eine wissenschaftliche Herleitung gelten zu lassen.

Ist es nun mit dieser Deutung Nichts, so bleibt es dagegen sehr erfreulich, daß uns im Namen der Göttin Linda abermals die alte Form des Wortes linn mit einem d aufbehalten ist, daher Hr. Dr. Kreuzwald denn selber ein Argument gegen seine Behauptung, daß

4) Vgl. Myth. u. mag. Bilder pp. S. 59.

5) Auch die Namen Kopenhaven und Etodmannshof werden in einer nur allzu populären Weise gedeutet. — Wer kennt nicht die vulgäre Abwuidung des Namens Altona? — Warenholz (vor dem Holz) wird, freilich nicht vom Volke, als Warus Holz gedeutet, hier habe Warus seine Niederlage erlitten! —

lind nicht dasselbe mit linn sei, beigebracht hat<sup>6)</sup>. Wohl sehr mit Unrecht ist an der Existenz einer alten Göttin Linda gezwweifelt worden<sup>7)</sup>; sie ist auch keineswegs erst durch volkstümliche Deutung des Namens Lindanisse entstanden<sup>8)</sup>, zumal da Hr. Dr. Kreuzwald, wie ich höre, sie noch anderweitig nachzuweisen im Stande ist<sup>9)</sup>. Ich trage kein Bedenken, diese Göttin für eine Personification des linn, für eine Fels- oder Glintgöttin auszugeben und eben daher ihr eheliches und mütterliches Verhältniß zu den Niesen und Helden Kalewi und Kalewipoeg zu erklären. Sie wird das Weib Kalewi's sein, das vom Laabsberge her die Steine zum Grabe ihres Gatten nach dem Domberge herbeischleppte und drei derselben in und neben dem Obern oder Jernesküllschen See aus ihrer Schürze verlor; und wenn nach andern Sagen diese Steine von einer Jungfrau hingeschleudert sind, so kommt doch für solche erratische Blöcke aus andern Gegenden Eßlands auch wieder die Bezeichnung „Kalewi's Jungfrauen-Schürzen- oder Schoossteine“ vor. Sie wird dieselbe sein, die auch über den Tod ihres Mannes so sehr geweint oder bei der Gelegenheit so arg gepöbeln haben soll, daß der Obere See aus solchem Raß sich bildete. Die Jungfrau endlich, welche zum Aufbau der hohen Mauer am langen Domberge in Reval die Steine in der Schürze herbeischleppte, ist wahrscheinlich wieder eine von den Kalewi's-Jungfrauen<sup>10)</sup>. (Schluß folgt.)

## II. Das älteste Schuldbuch der Stadt Riga<sup>1)</sup>.

Das Archiv des Rigaschen Rathes bewahrt eine Pergament-Handschrift, welche zu den wenigen Handschriften gehört, die sich in unsern Provinzen aus dem dreizehnten Jahrhundert bis auf unsere Tage erhalten haben<sup>2)</sup>. Sie ist nicht allein an sich als Denkmal einer so frühen Zeit, sondern auch durch ihren Inhalt interessant, der uns in mannigfacher Beziehung einen Blick in das Leben und den Verkehr jener Zeit thun läßt. Diese Handschrift scheint von unseren Chronisten und Geschichtsforschern nicht gekannt oder wenigstens nicht benutzt zu sein, da uns eine Hinweisung auf dieselbe nirgends begegnet ist. Es mag deshalb hier eine Nachricht von derselben niedergelegt werden, die in sofern als eine vorläufige erscheint, als wir umfassende Auszüge

6) Dasselbe hat der Hr. Verfasser auch sonst schon gethan, wie z. B. in seiner Erörterung über wikkatä und wikkeline (Zul. 1854, Sp. 773 ff.; 1855, Sp. 28, wo wir Hrn. Pastor Ahrens vollkommen bestimmen), oder wenn er sich zur Vertheidigung von Fähtmann's Sagen auf Mufäus beruft (Voceler, ed. Kreuzwald, S. 101)! —

7) S. Inland 1854, Sp. 678. —

8) Dasselbst Sp. 764. —

9) Was freilich von Hrn. G. M. Santo im Inland, 1854, Sp. 812 ff. keineswegs geschehen ist, so daß die Erklärung im Inland 1855, Sp. 70 ff. ihr volles Recht hat. —

10) S. Neus, Revals sämtliche Namen etc. S. 75.

\*) Diesen höchst interessanten Artikel erlauben wir uns aus den Rig. Stbl. d. J. Nr. 45 zu mehrer Verbreitung zu entlehnen. (d. M.)

\*\*) Es existiren solcher Handschriften nur noch drei, nämlich zwei E. dieses des Rübischen Rechts von den Jahren 1257 und 1282 in Reval (vergl. v. Bunge, Nachrichten über das alte Archiv in Reval, in dessen Archiv Bd. IV, S. 297) und ein E. oder des richtigen umgearbeiteten Rechts, mutmaßlich vom Jahre 1293, in Riga.

aus derselben in des Hrn. Statthalts v. Bunge Liv-, Est- und Kurländischem Urkundenbuche erwarten können. Diese Handschrift besteht aus einem Folio-Bande in Deckeln von Eichenholz, die nach der Gewohnheit jener Zeit, wo Bücher etwas Seltenes und Kostbares waren, mit schützenden Beschlägen und Klammern von Eisen versehen sind. Der Rücken des Buchs ist von rothem Saffian, dem jedoch das Alter schon längst die frische Farbe genommen hat. Den innern Bestand bilden gegenwärtig noch 30 ganz oder zum Theil beschriebene Folioblätter, und zwischen ihnen sind die deutlichsten Spuren vorhanden, daß eine Menge leer gebliebener Blätter und mit ihnen auch einige zum Theil beschriebene, wohl um der Benutzung des Pergaments wegen, herausgeschnitten sind.

Im dreizehnten Jahrhundert war die Fertigkeit des Schreibens noch keineswegs ein Gemeingut, und selbst von solchen Handelsherren, welche große und ausgedehnte Geschäfte machten, mochten, wenn auch Manche, doch nicht Alle sie besitzen. Indessen wies das Bedürfnis im Handelsverkehr auf die Nothwendigkeit schriftlicher Feststellung hin, welche die eingegangenen Verbindlichkeiten unzweifelhaft zu machen vermochten. Dies konnte aber die große Mehrzahl der Einzelnen bei der Seltenheit jener Fertigkeit nicht ohne fremde Beihülfe ins Werk setzen, und deshalb mußte die öffentliche Autorität hinzutreten, welche zugleich die Bürgschaft zu leisten vermochte, daß das Niederschriebene auch übereinstimmend mit dem erklärten Willen der Interessenten sei. Deshalb hieß es auch schon in dem ältesten Stadtrecht von Hamburg vom Jahre 1270: „Welche Schuld vor dem ganzen Rathe bekannt und in das Stadtschuldbuch geschrieben wird, da geht kein Zeugnis darüber.“\*) Als nun Riga dieses hamburgische Recht bei sich einfuhrte, da mußte der Rath zur Erfüllung dieser gleichfalls recipirten Vorschrift auch gleichfalls für ein Stadtschuldbuch sorgen. Als solches wurde nun dieses eingerichtet, welches noch heute als das einzige in unsern Provinzen aus dem dreizehnten Jahrhundert aufbehaltene Buch dieser Art uns vorliegt und welches uns zugleich eine nähere Andeutung giebt, wann die Reception des hamburgischen Rechts geschah\*\*). Die ersten Schuldverreibungen sind vom Jahre 1286 und zur leichtern Auffindung ist die Einrichtung getroffen, daß die Namen der Schuldner nach dem Alphabet eingetragen sind. Doch haben sich die Handelsherren, welche im Rathe saßen, hinter der alphabetischen Reihe noch eine Anzahl einzelner Blätter reservirt, wo sie zur bequemern Uebersicht ihre Conti besonders für sich führen ließen. „Wenn er aber bezahlt hat, so soll er sich vor dem Rathe lossprechen und seine Schuld ausschreiben lassen“, sagt jene Stelle des hamburgischen und rigischen Rechts weiter und demgemäß sind die erfüllten Verbindlichkeiten im Schuldbuche durchstrichen. Die einzelnen Einschreibungen nehmen meistens nur den

Raum einer Zeile weg; ihre Anzahl im ganzen Buche beläuft sich aber auf nahe an zweitausend. Bis gegen den Schluß des dreizehnten Jahrhunderts ist der Gebrauch des Buchs ein regelmäßiger gewesen, von da ab aber kommen die Einschreibungen nur sparsam vor; Jahre vergehen ohne solche und die letzte findet sich vom Jahre 1339. Die Benutzung des Buchs, das in seinen leeren Blättern nach jedem Buchstaben noch hinreichend Raum hatte, fing somit schon am Ausgang des dreizehnten Jahrhunderts an, immer mehr und mehr außer Gebrauch zu kommen. Das Bedürfnis solcher öffentlichen Einschreibungen hatte also aufgehört und dies wird auch durch die in diese Zeit fallende Umarbeitung des hamburgisch-rigischen Rechts bestätigt, welche jene oben bezogene Vorschrift des ältesten Stadtrechts nicht mehr aufgenommen hat, dagegen für den vollgültigen Entscheid der Sache auf das Zeugnis der bei der Abmachung zugezogenen Rathslude oder Wynkopsude verweist\*).

In den fast 2000 Inscriptionen finden sich etwa 3000 und mehr Namen. Sie stellen die Geschäftswelt jener Zeit an unserem Plage dar. In zahlreicher Menge kommen Russen und Litthauer jährlich hieher, welche Producte bringen oder holen und Credit erhalten, über deren Empfang sie bekennen. Wachs ist ein Haupthandelsartikel und Hauptzahlungsmittel, und Einzelne verpflichten sich zur Lieferung bis auf 50 Schiffsfund. Außerdem sind häufige Gegenstände der Lieferungsgegenstände Getreide, Salz, Hanf, Holz und Felle. Unter den Männern des Orts zeichnen sich vor Allen die Rathslude aus, welche, offenbar aus den reichsten Kaufleuten bestehend, die vielfältigsten Geschäfte machten. Ihr Wirkungskreis beschränkt sich nicht auf den Ort, denn Lieferung und Zahlung wird auch auf fremde Plätze, namentlich in Holland und Flandern, stipulirt. Auch die Bögte der Ordenslande und die Geistlichen der Stadt und des Landes nahmen an dem Verkehr Theil; sie erscheinen häufig als Gläubiger wohl für gelieferte Produkte; die Geistlichen erscheinen auch als bedeutende Ankäufer von Wachs. Kaufleute aus andern Handelsplätzen, als: Lübeck, Bremen, Stade, Münster, Soest, Celle, Minden, Eßln, Braunschweig, Lemgo, Halberstadt, Arnberg u. s. w., ferner aus Holland, Schweden und England haben sich im Laufe dieses Jahrh. hieher gezogen und hier theils vorübergehend, theils bleibenden Aufenthalt genommen. Auch Schiffsbauer erscheinen und contrahiren, wie Handwerker verschiedener Art, und unter diesen der Goldschmied des Königs von Litthauen. Der Verkehr mit Rußland und Litthauen erscheint als ein sehr bedeutender, denn auch unter den Inscriptionen einzelner Buchstaben machen die russischen und litthauischen Namen fast ein Drittel aus. Bei diesem starken Verkehr wird es auch erklärlich, wenn wir im folgenden Jahrhundert im ältesten Auftragsbuche der Stadt\*\*) bereits eine russische Straße, eine russische Kirche nebst Kirchhof, eine russische Gildestube und vor der Sandpforte ein russisches Dorf erwähnt finden, auch Russen als Besizer städtischer Häuser erscheinen.

\*) Delrichs, das Rigische Recht. I. 9.

\*\*) Eine Pergament-Handschrift aus dem vierzehnten Jahrhundert, gegenwärtig in der Rigischen Stadtbibliothek aufbewahrt und mit der ihr von späterer Hand gegebenen, nur ungenügend ihr zukommenden Aufschrift: „Denkbock des Rig. Magistrats“ versehen.

Außer dem Bilde, welches uns die Aufzeichnungen des Schuldbuchs von den allgemeinen Verhältnissen, der Bewegung des Handels und den durch dieselben hervorgerufenen Beziehungen zu den ausländischen Städten gewährt, geben sie uns zugleich Andeutungen, aus welchen deutschen Städten in dem ersten Jahrhundert nach Gründung Rigas die Einwanderung hieher geschah, und lehren uns derzeitige Familien der Stadt häufig selbst in ihren verwandtschaftlichen Beziehungen kennen, Familien, von denen wir manche noch in spätern Jahrhunderten in Achtung und Ansehen stehend und Theil an dem städtischen Regimente nehmend finden. Aber wir begegnen, wie schon angedeutet worden, auch Namen von Ordensbrüdern, Ordensvögten, Basallen des Erzbischofs und Geistlichen, und können aus diesen mancherlei Gewinn für historische Forschung und Feststellung ziehen. In solcher Weise gewährt das Schuldbuch ein reiches Material für die Personenfunde und die Genealogie und eben dies ist auch hinsichtlich des Geld-, Maß- und Gewichtswesens jener Zeit der Fall. Ferner finden sich in demselben vielfache Bestätigungen für die Ergebnisse der Untersuchung über die Entstehung und den Gebrauch der Familien-Namen im Mittelalter, welche Herr Statthalter v. Bunge dem zweiten Bande des Urkundenbuchs vorangestellt hat.

Auf den beiden letzten Blättern enthält das Schuldbuch noch Aufzeichnungen, die zu dem Zweck desselben eigentlich in keiner Beziehung stehen, aber doch interessant sind. Es sind die Eintragungen über Ausgaben der Kammerei, namentlich für den König von Litthauen und den Erzbischof Friedrich vom Jahre 1319 u. ff.

Die Form der in das Schuldbuch eingetragenen Inscriptionen ist sehr einfach; sie beschränkt sich meist auf die

## Korrespondenz.

### L i v l a n d.

Riga, den 12. Dec. Am heutigen Tage ist der hiesige Wochenprediger am Dom, Hr. Pastor Gustav Blumenbach, von dem Rathe der Stadt, dem verfassungsmäßig das Patronatrecht für die Gemeinden zu Lemsal u. St. Katharinen zusteht, zum Prediger daselbst ernannt und berufen, und zugleich aufgefordert worden, in dem ihm von den resp. P. H. Kirchenvorstehern anzulegenden Termine die Präsentationspredigt in deutscher und lettischer Sprache vor beiden Gemeinden zu halten.

Am 12. Nov. bezog Sr. Durchlaucht der Herr Generalgouverneur Fürst Suworow die 25jährige Feier seines glücklichen Familienlebens, Riga's Bewohner und alle Bewohner der Disceprovinzen feierten ihn mit. Am Abend vor dem 12. brachte der aus 160 Mitgliedern bestehende Verein der hiesigen Liedertafel Ihren Durchlauchten eine Serenade und gab der Hr. Theaterdirector Thoms eine Vorstellung, deren Ertrag (546.45) den hilfsbedürftigen Einwohnern Rigas zufließt. Am Morgen des 12. nahmen der Fürst und die Fürstin persönlich die Glückwünsche von mehr als 500 Personen entgegen, welche ihre Namen in ein zu diesem Zweck von einem der nächsten Bedienten des fürstlichen Hauses dargebrachtes Album verzeichneten; der Rigasche wortsührende Bürgermeister und der Superintendent übergaben Ihren Durchlauchten eigens für diesen Tag geprägte Medaillen; am Abend war die ganze Stadt festlich erleuchtet. Die Civl. Ritterschaft, die

kurze Angabe des Schuldners, des Gläubigers, des Schulbetrages und der Zahlungszeit. Als Beispiele mögen hier folgende dienen!

VII. \*) Dominus Johannes de Bevern praesentabit Johanni de Nollenberg in portam Gotlandiae libere vij last. cinerum, libratam cum vasis infra pascham et pentecosten proxime nunc venturam persolvendam nisi necessitas impedit. — VII. Johannes curostupanator tenetur Vrowius iiii lignorum per primam aquam solvet. — IX. Domus sancti spiritus tenetur domino Arnoldo Crispo et Andreae Parvo ex parte ecclesiae beatae virginis in Smalencike xij marcas quando repoposcerint, in vij diebus sequentibus solvere debent. — IX. Smen tenetur Manolen et Wassil j navale talentum ceras pascha soluet, pro quo ipsis suam domum obligavit. — XC. Johan semgallus qui fuerat servus domini Everhardi tenetur Johanni Vlassenbarth iiii marcas arg. et unum fertonem sancto carnisprivo solvet. — XC. Daniel de nigra curia tenetur Johanni Keyen viii lastas siliginis, de quibus iiii solvet per primam viam et iiii per ultimam viam anno MCCXC. — XCII. Bogdan et Lasar tenentur communi manu Johanni Campsori i. marc. arg. Martini solvet. — XCII. Johannes de Lubec tenetur domino Johanni de Rigemunde viii marcas rigens. arg. in flandria solvet. — XCII. Plucke et Hense tenentur communi manu Ambrosio i scypunt ceras resolutae, cujus medietatem unam solvet Michaeli alteram in pascha. — XCIII. Arnoldus apudvinariam tenetur domino Tarlowe i scypunt ceras resolutae in duobus frustis paschae solvet. — XCV. Alexi et Demetere tenentur communi manu Domino Wicholdo vii fertonem in nativitate Mariae solvent. — XCVII. Dominus Albertus Wiman tenetur Advocato Jerwiae fratri Brunovi LX marcas arg. rygens. Mych. — CCCI. Johannes Bremere tenetur Johanni Keien iiii scypunt canapis in prima via solvet. — r.

\*) 1287 u. — 1301.

Rigasche Kaufmannschaft, die Rigasche Stadtgemeinde, die Repräsentanten von 4 in Riga handelnden Kaufmanns, häusern und die Rigasche große Gilde brachten an diesem Festtage bedeutende Summen zu patriotischen und wohlthätigen Zwecken dar.

Riga. Am 15. Nov. feierte Hr. Rob. Schmidt das Fest seiner 25jährigen Thätigkeit an unserer Bühne; am Abend dieses Tages hatte der Jubilar ein Benefiz, bei welchem in der Form eines Tableau-Festspiels, durch Vorführung mehrerer seiner bedeutendsten Rollen, ein Rückblick auf seine reiche und vielseitige Wirksamkeit in der Oper und im Schauspiel gegeben wurde. Carl Otto Robert Schmidt ist der Sohn eines Predigers an der Schlosskirche zu Dresden, widmete sich zuerst in der dortigen Hof-Apothek der Pharmacie und studirte darauf in Leipzig, als aber der Vater gestorben war und die Mittel fehlten, um eine wissenschaftliche Laufbahn verfolgen zu können, versuchte er, als Sänger, die theatralische Laufbahn und genoss durch Protection des Theater-Secretärs in Dresden, Hofrath Winkler (Theodor Hell) Gesang-Unterricht bei Niesch, dem Gesanglehrer, und Pauli, dem Hofchauspieler in Dresden; im Jahre 1827 betrat er zuerst in Esfurt die Bühne; von hier ging er nach Königsberg, nach Danzig und Stettin, und im Jahre 1830 kam er nach Riga, wo eben Frau v. Tschernjawska dirigirte.

Einem Allerhöchsten Befehl vom 13. Sept. zufolge sollen, für die Zeit der Fortdauer des gegenwärtigen Krieges bei der Rigaschen Poststation auf allen von ihr ausgehenden Wegerichtungen die Progon-Gelder

\*) Bei Lappenberg Cap. VII. Art. 3 (XCII.) im Cod. des Rig. Raths-Archivs Cap. VI. Art. 8; bei Puffendorf und im Cod. der Rig. Stadtbibliothek Art. 88.

\*\*) v. Bunge in seiner Rechtsgeschichte S. 150 setzt dieselbe zwischen die Jahre 1279 und 1293 aus dort und in seinem Archiv Bd. IV. S. 37 auseinandergelegten Gründen; auf Grund dieses Schuldbuchs läßt sie sich mit größter Wahrscheinlichkeit noch näher auf das Jahr 1285 feststellen.



zu 2½ Kop. Silb. pr. Pferd und Werst berechnet werden.  
(Sen.-Ztg. Nr. 85.)

(Sen. 31g. Nr. 85.)  
**Niga.** In Betreff des auch von uns in Nr. 41 Sp. 653 erwähnten Vorschlages zur Herstellung der Winterpöstrassen finden wir jetzt in der L. G. 3. Nr. 150 einen Artikel, welcher auf die Schwierigkeiten solcher Herstellung aufmerksam macht, namentlich auf das Anbahnen dieser Abwege, die Unsicherheit des Zeitpunktes für die Absperrung der Sommerstraße, den Schutz der Winterformfelder, die quelligen Stellen in Sumpf-Gegeuden und die Immobilität der Krüge an der Pöstrasse.  
 Handel. In Säeleinlaß war das Geschäft

Immobilität der Krüge an der Polnische.  
— Handel. In Säckelnsaat war das Geschäft sehr schwach, Eigener strebten zwar nach dem Preise von 6 R., mußten aber doch zu 5½ und 5¼ R. pr. Tonne abgeben; puste Saat wich bis auf 6¼ R. — Drujanersaat bleibt in Frage und wurde zu 5½ R. in guter haltbarer Waare genommen; auch Schlagelnsaat, Wämaer, fand noch Nehmer zu 4 Rb. pr. Tonne mit 25 g Handgeld. — Hanfsaat ohne Geschäft. — Hanföhl zu 35 R. gemacht, für Pösten vielleicht noch anzukommen, dagegen ist Salz zum legtbezahlten Preise von 48 R. pr. Verf. nicht mehr zu haben. — Glads hatte nur mäßiges Geschäft. Hanf ebenso. — Getreide, obgleich keine durchgreifende Frage, wird doch merklich geräumt. Gemacht wurde Weizen, furl., zu 190 R., Roggen, livl., 120psd. zu 130R., russ. 115psd. zu 122 R., Hafer, furlischer, zu 110 R., für russ. bietet man 115 R. und fordert 120 R. Gerste wurde zu 90 R. gemacht. — In Salz und Heeringen ging nichts um.  
Am 11. Nov. Das den 8. d. M. wegen

In Salz und Heeringen ging nichts um.  
**Bolderaa**, den 11. Nov. Das den 8. d. M. wegen  
 contrairten Windes retour gekommene Prähmschiff „der gute  
 Wille“ ist so eben wieder in See gegangen.

— 16. Novbr. V. M. Von der Brandwache die  
Flussmündung hinaus ist das Fahrwasser ganz frei vom  
Eise, oberhalb derselben steht jedoch das letztere fest und  
ist für Fußgänger schon an mehreren Stellen passirbar.

ist für Fußgänger schon an mehreren Stellen passiert.  
**Dorpat.** An des verst. Prof. Dr. Medowifow Stelle  
 ist unter dem 10. Nov. von dem Hrn. Minister der Volks-  
 Aufklärung der ord. Prof. der Universität Kasan, St. R.  
 Dr. Nikolai Iwanow, zum ordentl. Professor der Univer-  
 sität Dorpat für den Lehrstuhl der russischen Geschichte er-  
 nannt worden. Hr. Prof. Dr. Iwanow ist geb. zu Nischny-  
 Nowgorod den 5. Decbr. 1809, studirte zu Kasan, woselbst  
 er auch Candidat wurde, und bezog 1833 als Zögling des  
 Dorpatischen Professoren-Instituts die hiesige Universität,  
 auf der er 1839 den philosophischen Doctor-Grad erwarb.  
 Als Mitarbeiter der Dorpater Jahrbücher, als Fortsetzer  
 der Ewerschen und Krusischen Studien zur Russischen Ge-  
 schichte, als selbstständiger Herausgeber größerer Werke hat  
 er sich der gel. Welt bekannt gemacht.

**Dorpat.** Zwischen hier und Jellin wird nach einer Vereinbarung zwischen Land und Städten ein neuer Weg angelegt, der die Entfernung beider Städte von einander bedeutend abkürzt, mehrere Kirchspiele, wie z. B. das Randensche und Kaweleschke, in einen direksten Verkehr mit unserer Stadt und Jellin setzt und dadurch dem Handelsumsatz, wie dem Binnenverkehr neue Wege eröffnet. — Auch die Dampfschiffahrt zwischen hier und Pskow soll im nächsten Frühjahr wieder eröffnet werden. An Stelle des im Herbst 1852 bei Sirenez gestrandeten Dampfschiffes „Juliane Clementine“, wird, dem Vernehmen nach, ein neuerbautes Fahrzeug den Peipus durchkreuzen.

**Tellin**, den 8. Oct. Als unser Städtchen noch eine „gemauerte Stadt“ war (Cumann, Theatrid. Liv. 1690. S. 17), befand sich auf dem Marktplatz, horribile dictu, ein Krug. Wo zu jener Zeit der würdige Bürgermeister in Mitte der Rathsherren, velut inter ignes Luna minores, über das Wohl und Wehe der Stadt und ihrer Einwohner sich keielerben, und ob überhaupt Solches dazumal geschah, ist jetzt nicht mehr zu ermitteln. Gegenwärtig befindet sich

auf dem Markte ein im J. 1773 angelegter Brunnen und etwas von demselben abgelegen das Rathhaus mit einem Thürmlein und mit einer Stadtuhr darin. In gerader Linie von diesem auf der andern Ecke des Platzes, zwischen zwei Buden, steht der Marktwogt und hat daselbst sein magloses Erkaunen über die hohen Preise der zu Markte gebrachten Lebensmittel an den Tag zu legen die erste und vielfältigste Gelegenheit. Obgleich hierin nichts zum Verwundern liegt, indem gar kein triftiger Grund vorhanden ist, daß 1 Roof Roggen nicht 100 Rbl. S. M. koste, so sind doch die Preise allertings seit 25 Jahren um das Dreifache gestiegen. 1830 war der Preis für 1 Roof Roggen 60 bis 80 R. S. M. und für 1 Roof Kartoffeln 15 bis 20 Rop. S. M. 1847 galt der Roggen schon 1 Rbl. 30 R. bis 1 Rbl. 50 R. S. Kartoffeln 30 bis 40 R. S. M. Von 1851 bis jezt muß man für 1 Scheitwert = 3 Roof Roggen 6 Rbl. 90 R. bis 7 Rbl. 50 R. S. M. und für Kartoffeln 1 R. 50 R. bis 1 R. 80 R. S. M. zahlen. In demselben Verhältnisse sind auch die übrigen Lebensmittel und Lebensbedürfnisse theurer geworden. Wenn diese hohen Preise bei der diesjährigen Qualität schlechten Roggenernte und bei seiner vortrefflichen Qualität zuzuschreiben sind, kann man nicht sagen, da man über die Verwendung des Ueberschusses, nach Abzug des Bedarfs der Producenten der Cerealien, nichts Genaueres weiß.

**Arensburg.** Die Stelsche Bauer-Bank wünscht 1000 Tschetw. Roggen und 1500 Tschetw. Gerste aufzukaufen. (Zorg auf dem Ritterhause den 24. Nov.)

E b f l a n b.

Am 16 October d. J. ward der gewesene Herr Pastor Arjunkt an der St. Michaelis-Kirche zu Moskau, Paul Eberhard aus Eßlsand, welcher von 1836 — 39 in Dorpat Theologie studirte, als berufener Prediger der St. Johannis-Kirche in Goldenstedt von seinem Mitterbruder, dem Herrn Propst R. Wloschus zu Merzjama und dessen Assistenten bei seiner neuen Gemeinde feierlich eingeführt.

R u r l a n d.

**Mitau, 11. Nov.** (Von einem Augenzeugen.) Es war bei der Feuersbrunst, die in der Nacht vom 4. auf den 5. d. M. stattfand, als der brave Schornsteinfegergefell Reinwald! gebürtig aus Renal, zwei Menschen, eine Dame nebst ihrer Jungfer, mit gewiß von Gott verliehener Kraft, man mußte das sehen, dem sicheren Tode, der entweder in den Flammen, oder durch den Hinabsturz aus der dritten Etage eines brennenden Hauses erfolgt wäre, alhier entriß. „Es war ja nur Menschenpflicht“, sprach gestern lächelnd sein ruhiger Mund, als der Gemahl der geretteten Dame, der während der Feuersbrunst verreist gewesen war, mit nassem Auge für den Retter nicht Worte des Dankes finden konnte, — „es war ja nur Menschenpflicht, was liegt denn Verbießliches in meiner That?“ Braver Reinwald! Auch nicht unerwähnt bleibe das rührende, freilich in Todesangst ausgesprochene Wort der Jungfer zu ihrer Herrin: „Ich will mich zuerst hinabstürzen, dann stürzen Sie sich auf mich, so werden Sie doch am Leben bleiben.“

— Eine für die Kenntniß der lokalen Handels-Verhältnisse höchst interessante Zusammenstellung aller Ver-  
schläge der Hauptmannsgerichte und Stadtmagistrate Kur-  
lands pro October 1855 über die am auffallendsten her-  
vorge tretenen Unverhältnismäßigkeiten der Preise für Ma-  
terialien enthält die kurl. G. - Z. Nr. 90. Beispielsweise  
führen wir aus derselben hier an, daß Hauf- und Feinöl  
pr. Pud in Mitau und Bauske 3, in Windau 10 und 11  
R. kostet; Fabrik - Eattnägcl in Goldingen 2½ — 6, in  
Grobzin und Jakobstadt 8 — 15 R. pr. Tausend; Brett-  
nägcl zu 7" pr. Tauf. in Windau 8, in Hafenpoth schon  
17, 86; gelöschter Kalk pr. Cub. Faden in Jakobstadt 6, in

753

Grobin 45 R.; ord. Bachs pr.  $\mathcal{L}$ . in Doblen 1,48, in Bindau 0,35; Pergel, 3 Arschin lang pr. Tauf. in Doblen 30 R., in Ribau 16 $\frac{1}{2}$  Mbl.

— Auf beschaffte Vorstellung der Kurl. Ritterschaft ist die z. freie Einfuhr von 180,000 Pud Salz nach dem Kurländischen Gouvernement Allerhöchst bewilligt worden. Das Lieferungsgeſchäft hierbei iſt dem Grobiſchen Kaufmann M. P. Goldberg concedirt. Zu den ſtipulirten Bedingungen gehört unter andern: die Punkte, über welche dieſes Salz eingeführt werden darf, ſind Polangen, Taureggen und Zurburg; der Kaufmann Goldberg verpflichtet ſich, das Salz binnen 2 Monaten nach Empfang der Anzeige über die von verſchiedenen Landgemeinden oder Gutsverwaltungen verlangten Quantitäten an beſtimmten Orten und zu beſtimmten Maxima-Preiſen zu liefern.

Wir brachten in Nr. 34 Sp. 541 einen Artikel aus dem **Jacobstädt'schen** über ein verlorenes und wiedergefundenes Kind, welches nach dreißähriger Abwesenheit seine Mutter wiedergegeben sein sollte. (?) Authentischen Nachrichten zufolge ist das gesunde Kind keinesweges dasjenige, welches vor 3 Jahren verschwunden, sondern der Sohn eines Bettelweibes aus Garsen und diesem Weibe ausgeliefert worden, nachdem das Erforderliche nachgewiesen und dieses Kind, welches seine Mutter im Bischofischen Walde verlassen und sich nach einem nahen Gesinde legen gehabt, sich einige Zeit hier, ohne weitere Kenntniß über dessen Hingehörigkeit, auf gehalten. Die Mutter des vor drei Jahren verschwundenen Kindes hat zwar anfänglich in diesem Sohne des erwähnten Bettelweibes den ihrigen wiedererkennen wollen, ist jedoch nachher zurückgetreten.

Die k. k. Gouv.-Ztg. promulgirt unter Nr. 237 und 238 eine am 23. Mai Allerhöchst bestätigte (Kas. E. Dir.) girenden Senats aus dem 1. Depart. vom 7. Juni 1855) neue Instruktion für die Jergte, welche zum Empfang der Rekruten in die Rekruten-Empfangs-Commissionen abdelegt werden; sie weicht in mehreren Punkten von der bisherigen ab.

## M i s c e l l e.

**Kasan.** Am 21. Septbr. Morgens um 8 Uhr traf Se. hohe Exc. der Hr. Minister der Volks-Ausst., Geh. Rath Norow, in Begleitung des Vice-Directors des Dep. der Volks-Ausst., Et.-R. Risslowski, hieselbst ein, stieg in dem bereit gehaltenen, frühern Rectorats-Quartiere in dem Univ.-Gebäude ab, erschien schon nach einer Stunde in den Vorlesungen u. ließ sich in den Intervallen die einzelnen Proff. vorstellen. Vom 21. bis z. 24. wohnten Se. hohe Exc. täglich von 8—2 U. den verschiedenen Vorlesungen bei, besichtigten sämmtliche Cabinete, die Klinik u. die übrigen Anstalten der Univ., während der Hr. Vice-Director vorzugsweise dem administrativen Fache in den Univ.-Behörden seine Aufmerksamkeit schenkte. Se. hohe Exc., während des mehrtägigen Hierseins außer Ihrem amtlichen Erscheinen auch in mehrfache Begehungen der gemissigen Conversation tretend, besuchten außerdem am 26. beide Gymnasien und die Kreisschule, deren Lehrer u. Zöglinge am Tage der Abreise des hohen Gastes d. 27. Sept. vereint mit den Professoren und Studenten der Universität im Universitäts-Gebäude versammelt waren. Nachdem Prof. Iwanow eine kurze Anrede des Dankes an den Herrn Minister gerichtet hatte, ging der Zug in die Univ.-Kirche und, nach Abhaltung der Liturgie, zurück in den Saal. Nach einem in der Erinnerung aller Theilnehmenden unvergesslichen Abschiede begleiteten alle Anwesenden den Scheidenden bis zum Reisewagen; außerhalb der Stadt legte Prof. Iwanow noch historisches Zeugnis über die große Tartarenschlacht ab und knüpfte an das Denkmal derselben eine lebhafteste Schilderung der damaligen Zeit-Ereignisse; einer

der Studenten aber hatte das Glück, im Namen seiner Compagnon, dem hohen Vorstand der Unterrichts-Anstalten des Reichs die Gefühle des Dankes seitens der studirenden Jugend dieses Lehrkreises auszudrücken. Die Reise ging über Nishny - Novgorod nach Moskwa, wo Sr. hohe Exc. sich länger aufhalten wollten.

### Gelchrte Gesellschaften.

Monatssitzungen der furländischen Gesellschaft für Literatur und Kunst. \*)

454. Monatszählung am 2. März 1855.  
Der Einlauf war: Von der R. öff. Bibl. zu St. Petersburg: Полное издание первых русских ведомостей, 1703 года; von der R. Naturforscher-Gesellschaft zu Moskwa: Bull. 1854, III; von Freih. Max von Speck-Sternburg zu Lütichena bei Leipzig: Allg. Zeitung für die deutschen Land- und Forstwirthe, 1855, 1; von der Wiener Academie: Sitzungsberichte math. naturw. XII, 5, XIII, 1. 2, phil. bist. Cl. XII, 5, XIII, 1. 2; v. Minist. d. öff. Unterrichts; dessen Zeitschrift, Jan. 1855; von der freien öconom. Societät zu St. Petersburg: Mittheil. 1855, I. Der beständige Secretär berichtet über verschiedene der eingegangenen Druckschriften, insbesondere über die neue Auflage der ersten russ. Zeitung und die allg. Zeitung für Land- und Forstwirthe.

455. Monatsſigung am 6. April 1855.  
Der beſtändige Secr. legt der Verſammlung folgende eingegangene  
Druckſachen vor: Von Dr. Julius Aitmann 3 Heſte der Jahrbücher  
für ſtamiſche Lit., Kuſt und Wiſſenſchaft, red. von Schmaier, N. F.  
I. Band 5, 6, 7 (1852 f.) und II, 3, 4, unter Anderem enthaltend  
des Einſenbers Abhandlungen über bulgariſche, ruſſiſche und ſettſche  
Sprüchwörter, über welche Aufträge der beſtändige Secr. eine Relation  
gibt; von der Academie der Wiſſ. zu St. Peterſb.: Bull. hiſt. phil.  
273—77; vom Miniſt. des öff. Unt. deſſ. Zeiſchriſt, Februar 1855.

456. Monatsſigung am 4. Mai 1855.  
Der beſtändige Sekretär berichtet über die eingegangenen  
Druckſchriften: von der K. öſt. Wiſt. deren *others* za 1854 1022;  
von der freien öcon. Geſ. zu St. Peterſb. deren Mitth. 1855, II;  
von der Acad. der Wiſſ. zu St. Peterſb. Bull. phys. math. 301—7;  
vom Miniſt. des öffentl. Unterr. deſſen Zeitchrift, März 6. J.,  
insbeſondere noch über verſchiedene Abhandlungen der Wiener Acad.

457. Monats-Sitzung am 1. Juni 1855.  
Der bestand. Secr. giebt eine ausführl. Mitth. über einen Auffag  
des Hrn. Thomson in den Comptes rendus hebdomadaires de l'acad.  
des sciences, t. XL, No. 22.  
(Die 458. Sitzung war eine geschäftliche allgemeine Versammlung am  
15. Juni d. J.)

Sitzung der finnischen Literaturgesellschaft in Helsingfors,  
den 7. Nov. (26. Oct.) 1855.

Gingegangen waren als Geschenke: von Karl Sämne in Upsala: 2 norre Sturlejons Jünglings-Epge und eine Schrift über die Kräfte Ausbrüche in Dale und Gottland, Upsala 1854; 91 R. 90 R. die der Stud. D. Höijer im Lande collectirt hatte und 16 R. von einer Hochzeitsgesellschaft in Tavasthyro. Et. R. Pipping übergab ein von ihm angefertigtes Verzeichniß von finnischen Büchern, 150 R. stark, das gedruckt werden wird; Nachricht über Gestrén's Brustbild in Kopenhagen.

### Personalnotizen.

Dienst-Anstellungen. Der Oberpfeiche Ordnungsrichter Baron Krüdener zu Pöselau als Director der ehist. Bezirksverwaltung der ltbl. Bauer-Pensionbank; der Oberarzt der in Eshland stehenden Truppen, W. St.-M. Popow, als Oberarzt des 2. Militär-Landhosp. in St. Petersburg; der Kaufmann Robert Ludwig Gröninger als preuß. Consul in Narva; der L.-M. Brshelinski als stellw. Stadtarzt in Wersenberg; Brodner als Gehülfe in der kaiserlichen Kronapothek; der Buchhaltersgehülfe des kurt. Cameralhofs, S. Reg. Gené, als Fischvorstehergehülfe der kurt. Gouv.-Reg.; der grad. Stud. Wagnski als Beamter in der Kanceli des General-Gouv. von Liv-, Esh- und Kurland; der Accoucheur der ltbl. Med.-Verwaltung, Hofrath Dr. Irmer, als stellw. Inspector ders. (15. Det.); der G.-Secr. Jacobi als Fischvorsteher bei der ltbl. Gouv.-Reg.; der ältere Arzt des K. Erziehungsheuses in St. Petersburg, Coll.-Rath Freymann als Oberdoctor desselben; der Oberd. des temp. Mil.-Hr. 23, Hofrath Dobrohotow, zum Oberd. des mob. Halb-Hosp. Nr. 8 bei den Truppen des Balt. Corps; der Dr. med. Matwiski als jüngerer Ordinator bei der Fischenischen Gewerhsabrik; die freipr. Lergzte Pözdow u. Schwärzel, der erste bei einem Hospital für die in Finland dislocirten Truppen, der letztere bei einem Hospital der Sav.-Ans. der Mil.-Reg.; der Arzt Edermann als jüng. Ord.

\*) Der Vollständigkeit wegen nachträglich mitgetheilt.



R. Lunde, Genfor.

(Druck von H. Baatzmann.)

fantig und dessen ungeachtet lag doch eine gewisse Grazie in seiner ganzen Gestalt, deren colossale Formen Entschlossenheit und Kraft voraussetzen ließen. Unsere Bekanntschaft war schnell gemacht, da ich mich ihm als Dorpatenser vorstellte und Alles, was zu Dorpat in irgend einer Beziehung stand, für ihn ein Gegenstand des lebhaftesten Interesses zu sein schien. Er hatte Dorpat lieb gewonnen und das für sein ganzes Leben. Es war eben der Morgen nach seinem Hochzeitstage. Er hatte sich mit einer jungen Französin, Victoria Toury, vermählt und die glückliche Zeit der ersten Tage einer jungen Ehe malte sich auf seinen vor Freude strahlenden Zügen ab. Ich mußte sogleich auch die Bekanntschaft seiner jungen Frau machen und in weniger als einer halben Stunde war ich bei ihm so einheimisch, als ein alter Bekannter. Ich war zur glücklichen Stunde gekommen. Meine Angelegenheit beim Gouverneur ging durch die Vermittelung meines neuen Bekannten vortrefflich, und dieses zufällige Zusammenreffen war die Veranlassung zu einer unausgesetzten freundschaftlichen Beziehung zu Thiele, deren ich mich 30 Jahre hindurch zu erfreuen hatte.

Es waren unterdeß 24 Jahre dahingeschwunden. In einem geräumigen Cabinet, ausgestattet mit allem Comfort, welchen der Reichthum gewähren kann, lag ausgestreckt auf einem Ruhesessel ein alter Mann. Es war der sterbende Thiele. Das in die Länge gezogene, abgemagerte Gesicht stellte den Ausdruck des tiefsten Leidens dar, eine scharf begränzte Röthe auf den Wangen bekundete den fieberhaften Zustand des Kranken. Vor ihm sah man einen Maler an einer Staffelei sitzen, welcher damit beschäftigt war das Bild des Kranken Mannes für die Familie anzufertigen. Es war ein herzergreifender Anblick für mich. Thiele reichte mir freundlich die Hand und sagte: „um ein Kurzes und Sie werden von mir nichts mehr haben, als dieses Stück Leinwand.“ Dem war aber nicht also. Diese kräftige Natur widersehte sich den Verheerungen eines gefährlichen organischen Uebels, wieder richtete sich die hohe Gestalt auf, aber nicht mehr in ihrer vormaligen Länge. Der Brustkasten hatte sich nach vorn und auf die Seite geneigt, so daß der vormalig gerade Körper bucklig und gebeugt einhergehen mußte. Aber auch in dieser Metamorphose erkannte man noch den regen Geist und die rasche Thatkraft des Mannes von früher, und noch 10 Jahre hindurch lebte er in rastloser Thätigkeit, bis ein plötzlicher Schlagfluß seinem vielbewegten, thatkräftigen Leben ein Ziel setzte.

Thiele war, wie man aus der Schilderung seiner äußeren Erscheinung schon errathen haben wird, ein Sanguiniker. Von mobilem, leicht aufzuregendem Temperamente, mit allen Vorzügen eines solchen Naturells ausgestattet, aber auch mit seinen Mängeln behaftet, mußte er in dem Kreise, in welchem er lebte, sich eine große Zahl treuer Freunde erwerben, konnte aber auch nicht frei von Feinden bleiben. Jene lernten bei genauerer Bekanntschaft ihn seiner guten Eigenschaften wegen schätzen und lieben, diese beurtheilten ihn nur nach der Seite seines Characters, welche sie unangenehm berührte. Daher rührten die sich widersprechenden Meinungen über seinen Werth, welche noch jetzt in Kasan herrschen mögen. Aber mit der Zeit,

besonders in seinen letzten Lebensjahren, wo sein leidenschaftliches Auftreten sich milderte, wurden viele seiner Widersacher bekehrt und er hatte die Genugthuung überall allgemeine Anerkennung zu finden.

Neben einem gefühlvollen, menschenfreundlichen Herzen, das für die Leiden und Freuden seiner Nebenmenschen warm und theilnehmend schlug und ihn zum Freunde der Armen und Nothleidenden machte, besaß er aber auch eine Entschlossenheit und Festigkeit des Willens, welche ihn in seiner bürgerlichen Stellung und in seinen Dienstverhältnissen minder weichherzig, ja sogar, wo es nothwendig war, anscheinend hart sein ließen. Aber auch wo er hart sein mußte, war er es ungeru, denn seine Gemüthsart gravitirte mehr zur Milde.

Ein schöner Zug seines Characters war die treue Anhänglichkeit an Verwandte und Freunde, denen er stets mit Rath und That zur Seite stand. Um nur ein Beispiel anzuführen, erwähne ich hier, daß er drei Kinder eines in St. Petersburg verstorbenen Verwandten zu sich ins Haus nahm, ihnen eine vortreffliche Erziehung gab und sie späterhin versorgte, daß er zweien seiner Stiefbrüder, welche aus Ungarn nach Rußland eingewandert waren, auf ähnliche Weise eine ehrenvolle Laufbahn eröffnete. Fast niemals zerriß sich ein Freundschaftsband, das er geknüpft hatte, und seine Verschönllichkeit war so groß, daß mehrere ihm feindlich gestimmte Personen in der Folge seine Freunde werden konnten. Diese Anhänglichkeit erstreckte sich nicht nur auf Personen, sondern auch auf andere Gegenstände. So war ihm, dem Petersburger, Dorpat, wo er nur wenige Jahre gelebt hatte, eine liebe Stadt, denn wenn die Unterhaltung zufällig Dorpat berührte, so gerieth er jedesmal in freudige Ergriffenheit und hatte dann stets etwas Interessantes aus seinen Erlebnissen daselbst zu erzählen. Auch war ihm jeder Dorpatenser ein willkommener Gast, der im Fall eines Anliegens ganz sicher auf seine Unterstützung rechnen konnte. Diese Anhänglichkeit floß aus einem dankbaren Herzen, das nie einen geleisteten Dienst, eine bewiesene Freundschaft vergaß.

Daß er bei solchen Eigenschaften auch ein sehr liebenswürdiger Gesellschafter war, versteht sich von selbst. Sein Haus (er machte ein großes Haus) war das Centrum der besten deutschen Gesellschaft in Kasan, denn er war ein sehr freundlicher Wirth und brachte durch sein geselliges Talent Leben und Heiterkeit in die Unterhaltung. Auch liebte er täglich in seinen Mußestunden einige Freunde um sich zu haben. Selbst in seiner letzten Lebensperiode, wo der stehende Körper ihm Fesseln anlegte, konnte er es sich nicht versagen den Freunden zur Liebe einige Lustparteen mitzumachen. Noch jetzt erinnere ich mich mit wehmüthigem Vergnügen jener schönen Sommernacht, der letzten, welche ich in Kasan verlebte, wo auf einem mit hohen Linden umschatteten Hügel, unweit Kasan im engern Kreise trauter Freunde das Lied: „Ihr Straßen alle grad und krumm, Ade!“ gesungen wurde und auch der alte sieche Thiele gekommen war, mir zum letztenmale die Hand zu drücken.

Seine äußere Erscheinung schon verkündete Muth und Kraft. Als sein Sohn, der einzige Sprößling aus einer glücklichen Ehe, in der Blüthe seiner Jahre, als glücklicher Bräutigam

am Vorabend seiner Verlobung so schwer erkrankte, daß fast seine Hoffnung für sein Leben übrigblieb, da war es Thiele wieder, welcher nicht zagte und seiner trostlosen Gattin Trost und Hoffnung zusprach. Wie oft hatte er Verluste durch die so häufigen Feuerschäden in Kasan, noch mehr aber auf seinem Landgute zu erleiden! Einmal wurde der beste Theil seines Dorfes durch eine Feuersbrunst in Asche gelegt, aber nie beklagte er sich kleinmüthig, sondern er verdoppelte seine Thätigkeit, um die Verluste zu ersetzen und die Schäden unschädlich zu machen. —

Kraft und Muth in seinen Handlungen, so wie Entschlossenheit und Festigkeit des Willens zogen sich wie ein leitender Faden durch sein ganzes Leben; sie bildeten, was bei Sanguinikern selten der Fall ist, den Haupttypus seines Characters. Diesen Eigenschaften und dem Festhalten an einem einmal gefaßten, wohlverwogenen Entschlusse verdankte er das Gelingen der meisten seiner Unternehmungen und die hervorragende Stellung, welche er unter seinen Mitbürgern einnahm.

Nur in sehr unvollendeten Umrissen konnte hier der innere Mensch geschildert werden; es mögen daher noch einige andere Seiten seiner Persönlichkeit als Erläuterung folgen.

Thiele hatte seine erste Bildung in der Petrischule in St. Petersburg erhalten, war darauf in die medico-chirurgische Akademie getreten, und vollendete endlich seine Studien in Dorpat. Er war Mediciner geworden, weniger aus Neigung, vermuthet ich, als aus Rücksichten für sein ferneres Fortkommen. Sein erstes Auftreten als praktischer Arzt wurde von so manchen glücklichen Erfolgen gekrönt. Weniger theoretisch durchgebildet (Thiele ist niemals Fachgelehrter gewesen), als mehr mit Gewandtheit und einem praktischen Verstande ausgerüstet, wußte er seine erworbenen Kenntnisse für seine medicinische Laufbahn fruchtbar zu machen, und seine freundliche und theilnehmende Gemüthsart, so wie sein imposantes Aeußere leisteten ihm dabei vortreffliche Dienste. Er wurde daher selbst in Kasan, in einer Universitätsstadt, wo unter den Mitgliedern der medicinischen Facultät, ein Fuchs und Werderamo ausgezeichnete Praktiker waren, einer der beliebtesten und gesuchtesten Aerzte. Seine ausgebreitete lucrative Praxis legte den Grundstein zu seiner nachmaligen bedeutenden Wohlhabenheit. Seine rastlose Thätigkeit nahm nach und nach eine theoretische Richtung; er versuchte sich in einigen medicinischen Branchen, namentlich in der Chirurgie und in der Materia medica, in der Absicht sich bei der Universität zu habilitiren. Die Arbeit ging ihm rasch von der Hand, allein bald gab er diesen Plan auf, da die Chirurgie seiner Gemüthsart nicht zusagte und zur Materia medica ihm die naturhistorische Vorbildung abging. Glücklicher Weise kam er bald in eine Laufbahn, in der sein ihm von der Natur verliehenes Talent zur Geltung kommen konnte, er kam in die administrative Laufbahn: — er war ein geborner Administrator und Geschäftsmann. Anfangs mit der Stelle eines Operators, später mit der des Inspectors der Kasanschen Medicinalbehörde beauftragt, wendete er seine ganze Thätigkeit der gerichtlichen Medicin, besonders ihrer administrativen Richtung zu. In dieser Function hat er Ausgezeichnetes geleistet, so daß die Regierung ihn als einen ihrer tüchtig-

sten Medicinalbeamten erkannte und zu wichtigen Missionen und Geschäften verwendete. Viele von ihm in Vorschlag gebrachte Verbesserungen in der Medicinalverwaltung wurden beachtet und später zu gesetzlichen Bestimmungen erhoben. Für Kuhpockenimpfungen, Vorbeugungsmittel wider Viehseuchen, Verbesserungen der Gefängnisse und Hospitäler hat er Vieles und Ersprießliches geleistet. Sein Ruf als Medicinalinspector war so anerkannt, daß von der oberen Medicinalbehörde ihm manchmal verwickelte medicinische Rechtsfälle aus den Medicinalbehörden der benachbarten Provinzen zur Controle und Begutachtung zugestellt wurden. Mit einem Worte, Thiele war in seiner amtlichen Stellung ein Mann ohne Furcht und Tadel.

Diese amtliche Thätigkeit hatte seine praktisch-ärztliche Laufbahn beeinträchtigt, so daß er in den letzten fünfzehn Jahren seines Wirkens die Praxis ganz aufgab, zumal da neue medicinische Löwen des Tages aufgetreten waren und seine Kräfte in einer noch anderweitigen Richtung in Anspruch genommen wurden. Er hatte nämlich in der Nähe der Stadt Kasan ein an der Wolga sehr vortheilhaft gelegenes Landgut gekauft, das durch eine nachlässige Bewirthschaftung sehr herunter gekommen war. Sein praktischer Blick erkannte sogleich die Vorzüge dieser Gegend, den schönen Boden, die ergiebigen Wiesen, welche durch alljährige Ueberschwemmungen befruchtet werden, den leicht herzustellenden Verkehr mit der großen Handelsstadt. Alles versprach ihm ein glückliches Gedeihen. Zuerst suchte er den herabgekommenen demoralisirten Zustand der Bauern zu verbessern, darnach legte er Kalk- und Ziegelbrennereien an, mit deren Productionen er ein sehr lucratives Geschäft machte, indem er sich an den Kron- und Privatbauten, welche durch die häufigen Feuersbrünste nothwendig wurden, betheiligte. Darauf legte er eine Branntweinbrennerei mit einem Dampfapparate an und war der Erste, welcher die Production des Branntweins aus Kartoffeln und den Kartoffelbau im Großen in jener Gegend in Aufnahme brachte. Der Raum dieses kleinen Aufsatzes gestattet nicht, alle die neuen Schöpfungen und Verbesserungen hier namhaft zu machen, welche dieser unermüdete Mann auf seinem Landgute zur Ausführung brachte. Und das Alles that er ohne seine Amtspflichten zu beeinträchtigen, ohne die Zeit, welche er seinen Freunden widmete, zu verkürzen. Er studirte mit Leidenschaft Alles, was in irgend einer Beziehung zur Landwirthschaft und Industrie stand und dabei hatte er noch Zeit Aufsätze gerichtlich-medicinischen Inhalts den vaterländischen Journalen mitzutheilen. So wurde er in kurzer Zeit eine namhafte Autorität unter den Landwirthen und Geschäftsmännern, bei der man sich in zweifelhaften Fällen Rath holte; so wurde er einer der Begründer und einer der thätigsten Mitglieder der Kasanschen Oeconomischen Societät, welche sich durch ein sehr gehaltvolles Journal allgemein Geltung verschafft hat.

Wir sehen die Thätigkeit unsers Thiele in den letzten Decennien seines rührigen Lebens in drei Richtungen mit gleicher Energie, mit gleichem Eifer sich entfalten, und zwar als Staatsdiener, Landwirth und gewandter Geschäftsmann. In allen drei Branchen hat er Tüchtiges geleistet und dafür auch die Anerkennung aller Gutgesinnten eingeerntet. Er

hatte das Glück in eine Laufbahn hineingekommen zu sein, welche seinen Neigungen, seinen Talenten und seiner Kraft entsprachen. Daher wurden auch alle seine Unternehmungen mit den glücklichsten Erfolgen gekrönt. — Und so haben wir denn hier wieder eines jener erfreulichen Beispiele, wie aus einem jungen mittellosen Menschen, der von den Wohlthaten seiner Verwandten eine nur nothdürftige Erziehung erhalten konnte, durch Fleiß und Beharrlichkeit ein tüchtiger Mann hervorgehen konnte, der, wenn er es sich zur Aufgabe gestellt hatte, seinen Mitmenschen nützlich zu werden, sich eine hervorragende Stellung unter ihnen zu erringen und seiner Familie eine sorgenfreie, ja sogar eine glänzende Existenz zu sichern, dieses Ziel im vollsten Maße, wie je Einer, erreicht hat.

## II. Lindanisse.

der älteste Name des revalischen Domberges.

Von Eduard Pabst.  
(Schluß.)

Der Name Lindanisse an sich enthält freilich noch nichts von einer Göttin Linda; aber es läßt sich leicht erklären, wie die ehstnische Sage, der die Göttin dieses Namens nicht unbekannt war, sie auch in dem ziemlich verschollenen Namen Lindanisse wieder fand, somit auf jenen Busen Linda's verfiel und ihre Deutung dann an andere, schon mehr bekannte Sagen von Kallewi's Grabhügel, von Kallewipoegs Stadtbau und von Ollewi's Thurbau anknüpfte. Kein Wunder, wenn, wie Kallewi's Weib den Domberg aufschüttet und jene Jungfrau die Steine zur Dombergsmauer heranschiebt, auch dem starken und riesigen Kallewi'ssohn ein großartiges Bauwerk, das der Häuser und Mauern Revals, zugeschrieben wird, der Stadt, die sich am Fuße des felsigen Domberges erheben hat, unter welchem sein Vater schläft. Der Baumeister Ollewi dagegen, der die Klaiskirche mit ihrem hohen Thurm errichtete, hat dem Namen dieser Kirche und einer durch Dänen oder Schweden aus ihrer Heimath mit herübergebrachten scandinavischen Sage seine Existenz zu verdanken und ebenso auch — seinen Tod; denn das in Stein gehauene Todtengerippe unten an der Bremerkapelle wird für das des Baumeisters Ollewi ausgegeben, der vom Thurme gestürzt sei. Wenn aber der Domberg für Kallewi's Grab gilt, so wird man wohl einräumen, daß diese Vorstellung sich erst aus der weit älteren und echteren entwickelt habe, der Felsengott sei eben auf und in jenem Felsen recht zu Hause gewesen. Kallew und sein Sohn und seine Jungfrauen, diese riesigen und gewaltigen Wesen, fließen zum Theil schon in der Sage, jedenfalls aber für den Forscher in Ein mythisches Wesen zusammen, wie Helios mit seinen Heliaden, mit dem Hyperion und dem Phaëton. Zu jenen mythischen Wesen<sup>11)</sup> haben wir nun die Linda noch hinzuzufügen, über die uns Hr. Dr.

11) Vgl. Neus a. a. D. Seite 72. — Man wird merken, daß ich auch die hier in Rede stehenden Felsen und Riesen der ehstnischen Mythologie für solche Personen halte, die ursprünglich als echte Götter gelten und erst allmählig zu Felsen und Riesen begreift wurden. —

Kreuzwald bald eine neue Gabe aus seinem reichen Sagenschatze spenden möge.

Aber lasse sich nur Niemand durch Supels Angabe (Topographische Nachrichten v. III., S. 545), das wiesche Linden habe vormals auch Herkulishof geheißen, zu der Annahme verleiten, unter diesem Herkules sei der ehstnische Kallewi oder dessen Sohn versteckt und Göttin Linda möge sonach auch hier wieder nicht ferne sein. Der Herkulishof ist nämlich aus einem Herkulshof corumpirt, und dieser hat seinen Namen von einem gewissen Reinhold Herdel, der im 16. Jahrhundert das Gut Linden besessen hat. Nach späteren Besitzern heißt dasselbe bei den Ehsten heutzutage Ungrimois.

Man sieht, daß es durchaus nicht am Orte ist, in Sachen der Lindanisse „mit schonender Rücksicht des Dintenfasses“ zu verfahren. Wir sind auch jetzt noch nicht am Ende. Freilich, Hr. Dr. Kreuzwald läßt sich über anderweitige, schon früher gewagte Herleitungen jenes Namens gar nicht aus. Warum nicht? —

Hr. Pastor Ahrens, der auch von einem alten Lind nichts wissen will, äußert sich in seiner Grammatik der Ehstnischen Sprache v. (1833) Bd. I, S. 167 folgendermaßen:

„Tallin (finn. Tallina), Reval, soll aus Taani lin (Dänenstadt) zusammengezogen sein. Im Finnischen heißt aber Reval auch Reso, d. i. Brachland (feso, keto, kesa), und wenn es wahr ist, daß im Finischen talin maa (talwine maa?) Brachfeld heißt (Rosenplänter, Heft XIX, S. 185), so wird die Ableitung von den Dänen sehr zweifelhaft. — Die Finnen haben wohl bei Reval zuerst Brachfelder kennen gelernt; denn in Finnland selbst herrschte ursprünglich nur die Schwendewirtschaft, d. h. man brannte (schwendete) Laubwald nieder und säete in das Land alljährlich Roggen, so lange noch ein Ertrag zu hoffen war. Der angeblich ehstnische Name der alten Heidenburg Reval bei Heinrich dem Letten, Lindanisse, ist wohl nur die schwedische Uebersetzung des finnischen Namens Reso; denn Lindanäs heißt: Brachlandspitze.“ — Dazu, vergleiche man noch Inland 1851, Sp. 530, und 1854 Sp. 764.

Ich muß auch hier wieder fragen, ob das alles Ernstes so behauptet wird. Wer ist denn im Stande zu glauben, Heinrich der Lette habe seine Bezeichnung für die ehstnische Feste hergenommen von der schwedischen Uebersetzung einer finnischen Uebersetzung oder doch finnischen Bezeichnung eines ehstnischen Lokalnemens, der sich allensfalls aus dem Finischen deuten lasse? Das ist, auch abgesehen von Allem, was sich sonst noch darüber sagen ließe und zum Theil schon gesagt ist, ein Gewaltstreich, der nie und nimmer zu einem fait accompli werden wird. Nein, Heinrich der Lette, der selber einmal die revalische Feste besucht hat, wird den ersten ehstnischen Namen derselben vernommen und uns überliefert haben! Was jenes Reso anlangt, so kann ich nur dies Eine behaupten, daß es keine richtige Uebersetzung von Tallin sein kann, dessen Bedeutung Dänenfeste und Dänenstadt unter Anderm

auch durch den lettischen und dem Tallin ganz nachgebildeten Namen für Reval, Dañänpils, bestätigt wird. Ist also Reso eine auf Mißverständnis des Namens Tallin beruhende Uebersetzung dieses ehstnischen Namens? oder ist es ein ohne alle Beziehung auf diesen Namen Tallin, vielmehr aus dem von Ahrens angegebenen Grunde, daß die Finnen hier Brachacker fanden, entstandenes Wort? oder die Uebersetzung eines aus dem ehstnischen Lindanisse durch Mißverständnis gebildeten schwedischen Lindanäs? Ich weiß es nicht. An den russischen Namen Res für die Stadt Wenden, lettisch Zehse, zu erinnern<sup>12)</sup>, wird hier wohl zu nichts führen. —

Wiederum eine andere Erklärung des Namens Lindanisse ist, doch schon vor mehreren Jahren, von Anton Schiefner, im Inland 1851, Spalte 530, gegeben. Auch er hielt die Form Linda noch für problematisch. „Wollte man“, sagt er, „die von Neus vermuthete Form Linda in ihren Rechten anerkennen, so ließe sich Lindanisse als Lindan isä oder vielmehr Lindain isä auffassen, was sich nach dem Finnischen als Vater der Berge erklären ließe.“ — Man sieht, es ist das nur eine hingeworfene Vermuthung, von der ich auch weiter nichts zu sagen weiß, als daß sie völlig in der Luft schwebt und ihr zufolge Labyse als ein Riff-Vater, Puydisse als ein Vater der Bäume etwa aufzufassen wären. —

Nein, wir können uns mit dem allzu bescheidenen Ausspruche des Herrn Neus in den „Mythischen und magischen Liedern der Ehsten“ S. 58 nicht ganz einverstanden erklären, daß die bisher versuchten Erklärungen des Namens Lindanisse kaum mehr befriedigen werden, indem wir vielmehr und aus guten Gründen meinen, daß seine eigene Erklärung sich als die einzig richtige erwiesen habe. —

Wie Hr. Neus das Wort Lind mit dem noch üblichen Ausdrucke Glint zusammenstellt, möge man bei ihm selber in „Revals sämtlichen Namen“ S. 48 f. nachlesen. Ich füge nur hinzu, daß das Wort Glind nach Dähner's plattdeutschem Wörterbuch (für den Dialect in Pommern und Rügen) ein Geländer, eine Befriedigung von Brettern und Rügen) ein Geländer, eine Befriedigung von Brettern bedeutet, in welchem Sinne Glint bei uns, so viel ich finde, zuerst in einer Schrift des Jahres 1549 vorkommt, f. Bunge's Urkunden, II, S. 552. Im Schwedischen heißt Klint Gipfel, Wipfel, Spitze, im Dänischen Felswand, steiles Felsufer, auch Vorgebirge; vgl. Stevesklint (Stephansklint) auf Seeland, Mödensklint auf Møen, das Dorf Klinte auf der Insel Gotland. Aber auch in älteren Schriften selbst aus Mitteldeutschland ist mir das

12) und an die oben erwähnte Insel Resfelaid?

## Korrespondenz.

L i v l a n d.

Riga. Am 20. Nov. wurde in der St. Petri-Kirche das neue Oratorium von Marzell „das Gedächtniß der Entschlafenen“ zum Wissen der Unterstützungskasse für Musiker-Wittwen und Waisen aufgeführt.

— Auf der Chaussee ist von jedem Reiter, mit

Wort Glinte, für Felswand, begegnet. Es ist demnach vielleicht nicht nöthig, unser Glint gerade aus dem Dänischen Klint zu erklären. Auch die schroffen Abhänge von Kallewi's Grabhügel führen diesen Namen noch heutzutage, der Domsche Glint.

Galt denn dieser revalische Domberg für Kallewi's Felsen und Grabhügel, so mag auch der altrussische Namen Kolywan für Reval oder vielmehr ursprünglich auch nur für dessen Felsbühl darin seine einfache Erklärung finden, obgleich für Kolywan, wie das sibirische Kolywan anzudeuten scheint, immerhin auch im Altrussischen eine Wurzel vorhanden sein mag, die jedoch der des ehstnischen Kallewi sehr verwandt sein dürfte. Vgl. Neus a. a. D. S. 72 f. Den Namen Reval aber möchte ich nach alter Weise von der dänischen oder schwedischen Benennung der ganzen gefährlichen Riffküste Harriens herleiten, der sich allmählig auf den an derselben ersiehenden Hauptort concentrirte, vgl. Schiefner im Inland 1851, Sp. 530. Danach könnte man sich denn freilich wieder veranlaßt fühlen, auch jenen Glint, der diesen Riffen so nahe liegt, von den Dänen benannt sein zu lassen.

Geschrieben Lindanisse, den 26. Febr. 1855.

## Erklärung.

Wir halten uns, bezüglich des in Nr. 37 des Inlands mitgetheilten Artikels „Noch einige Lucubrationen“ v. von E. Pabst, Abschn. 4., und mit Rücksicht auf die Bemerkung der Redaction dieses Blattes, Sp. 525 des Inlands vom 3. 1855, verpflichtet, unferseits zu erklären, daß 1) die angegriffene Anmerkung zu Sp. 522 des Inlands v. J. 1855 wie der ganze Aufsatz, zu dem sie gehört, eine Uebersetzung und als solche bezeichnet ist; 2) daß der Urtext, für welchen allein der Verfasser einzustehen hat, im Журн. Мин. Вн. Дѣл, т. XLII, кн. 1. 1853 r. sich abgedruckt findet; 3) daß in diesem Urtext die Worte „auf ihren Schiffen“ nur mit „den Bischofen“ in Verbindung gebracht werden können; 4) daß die letzteren daselbst nicht als „landende“, sondern als „herangesegelte“, „zu Wasser herangefahrene“ bezeichnet worden sind; 5) daß die Darstellung dort nicht an Undeutlichkeit leidet und deren Sinn unschwer zu ermitteln ist; 6) daß dort ferner gesagt ist, die Bischöfe hätten sich (nicht in einem Hafen geflüchtet, sondern) in einem Hafen, d. h. als sie ihn erreicht hätten und sich darin befanden, vor den Angriffen der Eingeborenen gerettet und wären demnach weiter und hindurch gefahren, endlich 7) daß ebendasselbe von „abtrünnigen“ Eingeborenen gar nicht die Rede ist \*).

Die Red. des Inl. 1855.

\*) Die bezügliche Stelle lautet in der Urschrift a. a. D. wörtlich: Подъѣздивъ къ Эзель, въ 1215 году, Епископы Филиппъ и Антхрихъ спасались отъ нападеній аборигеновъ на корабляхъ своихъ въ гавани, находившейся на южномъ берегу и проѣхавъ оттуда водою на западный берегъ, отплыли въ Готландъ.

Ausnahme der Postknechte und Bauern, für jede 10 Werst eine Steuer, im Sommer 1½ Kop., im Winter 1 Kop. S. zu erheben. (L. G. 3. 133.)

— Die Lehrer des Rigaschen Schuldirectorats haben zum Vessien der Seclente und deren Familien, die ihre Häuser und Habe in Sewastopol verloren haben, 257, 28½ dargebracht.

Die zu dem Gute Neu-Rusthof im Dorpat'schen Kreise



gehörigen Hofsagen A. und N. Wohre, sammt dazu gehörigem Hofstande, dem Küster, Krüge, Bauer, Gesinden, Wuschwächterland und Waldstücken, sind am 9. Sept. 1854 von dem Hrn. Karl v. Below der Frau Virginie Thun geb. v. Witte für 22,000 R. E. erb- und eigenthümlich verkauft worden. (Corrob. d. 19. Sept., procl. 1. Nov. 1855.)

**Bolderaa**, den 16. Nov. 9½ Uhr M. Es wird ein Prachtschiff in weiter Ferne im Ansehn gesehen. — 10½ U. Von der Brandwache die Flußmündung hinaus ist das Fahrwasser ganz frei vom Eise, oberhalb derselben steht jedoch das letztere fest und ist für Fußgänger schon an mehreren Stellen passierbar. — 12 Uhr M. Eingekommen: das Prachtschiff „der gute Wille“, Capt. J. Weikbaum, von Pernau mit Saal an C. H. Metzger.

**Dorpat**. Am Sonntag den 20. Novbr. gab Herr A. Gehrmann im Saale des hies. Gouv.-Gymnasiums die erste der schon früher angekündigten musikalischen Soiréen, zu welcher sich ein zahlreicher Zuhörer-Kreis eingefunden hatte, da das Programm im Voraus geeignet war, jeden Kenner und geschmackvollen Freund der Musik zum Besuche anzulocken. Hr. Gehrmann hat sich durch das Arrangement dieser Soirée das Verdienst erworben, die Aufmerksamkeit weiter von der bisher allein in Dorpat vernommenen Klavierbegleitung auf die Ausübung von Solopiecen mit derjenigen Instrumentalbegleitung hinzulenken, für welche sie eigentlich und ursprünglich von dem Componisten geschrieben worden sind und auf welcher zugleich ein großer Theil des zu erzielenden Effectes beruht. Indes ist dem Lieblings-Instrument unserer Zeit sein Recht doch auch widerfahren und in dem Trio von Hummel aus Es-dur, mit dessen vollkommen gelungener Ausführung die Abendunterhaltung begann, fand das Klavier seine volle Gelegenheit, gehoben von den getragenen Tönen der Streichinstrumente, neben dem reichen und gefühlvollen Gesange, den der große Tondichter der Violine und dem Violoncello zugewiesen hat, die seiner Eigenthümlichkeit entsprechende Wirkung hervorzubringen. In zwei der schönsten Tondichtungen Bernhards Rombergs, der Elegie aus F-moll und den so beliebten, von Konstantinopel bis Vissabon durch den großen Meister selbst bekannt gewordenen schwedischen Liedern (aus E-moll) entfaltete Hr. Gehrmann die ganze Fülle seines reinen und den Geist des Componisten mit Tiefe und Lebhaftigkeit erfassenden Vortrages, und gab denen, welche die Schwierigkeiten seines Instrumentes zu beurtheilen verstehen, auf's neue Gelegenheit, die Sicherheit und Leichtigkeit zu bewundern, mit welcher er dieselben überwindet. Ein Nocturno von Franchomme, mit der dazu ursprünglich geknüpften (nicht arrangirten!) Klavierbegleitung, sprach durch die Einfachheit und Innigkeit seines Sanges um so mehr an, da der Vortrag der kleinen Pöce dem Character derselben vollkommen entsprach. — Schließlich erwähnen wir noch, daß eine Valade von Löwe (die Lauer) die instrumentalen Leistungen unterbrach und so durch die Mannichfaltigkeit, mit welcher des Tones Macht auf uns zu wirken vermag, den Genuß des musikalischen Abends erhöhte, den der Vortrag eines Quartettes unsern alten Vater Haydn beschloß, welcher wenigstens den erfreulichen Beweis lieferte, daß es Herrn Gehrmann in glücklicher Weise gelungen ist, vereinzelte musikalische Kräfte, wie sich deren so viele in unserem Embach-Atmen vorfinden, anzuregen und zu gemeinsamer Darstellung derjenigen Compositionen, welche sich für dergleichen Soiréen am meisten eignen, nämlich der zum Nachtheil des guten musikalischen Geschmacks vielleicht zu lange vernachlässigten Streichquartette wieder zu vereinigen. Wir sind überzeugt, daß die anwesend gewesenen Zuhörer von den Leistungen der Soirée nicht unbefriedigt geblieben, sondern für den Weg, den sie in der grimmigen Kälte dieses Abends nicht gescheut hatten, durch einen wirklichen Genuß entschädigt worden sind. Wir dürfen zuversichtlich erwarten, daß man den ferneren angekündigten Soiréen des Hrn. Gehrmann

eine gleiche Theilnahme schenken und dadurch sein rühmlich begonnenes Wirken für die Belebung der Instrumentalmusik an hiesigem Orte freundlich aufmuntern wird.

Aus dem **Fellinschen**. Obgleich auch der Roggen bei der anhaltenden Dürre des Sommers gelitten und besonders feinkörnig, jedoch ziemlich vollwichtig und wohlfeilend gerathen war, so ist im Ganzen doch die Roggen-Ernte noch am befriedigendsten ausgefallen und an Brotforn wird es nicht mangeln, da die Ernten der Bauern größtentheils in den Magazinen wohl verwahrt liegen; aber auch nur an Brotforn nicht. Hingegen sind alle Sommerfrüchte mißrathen, so daß an Hafer auf den Höfen zwar eine spärliche Ernte erzielt worden ist; an Gerste aber, an allen Hülsen- und Gartenfrüchten, wie an Wein (Klachs) und auf den Bauerfeldern sogar an Hafer eine Mißernte stattgefunden hat, so daß an vielen Orten nicht die Aussaat ererntet werden ist. Die Kartoffeln sind bei sehr geringem Ertrage doch von der Krankheit fast ganz verschont geblieben. Die Heu-Ernte ist trotz der Dürre durch den günstigen Frühling besser ausgefallen, als man befürchten mußte, wobei zum Glück noch vom vorjährigen reichen Heuertrage einige Ueberschüsse vorhanden sein mögen. An Feld-Futter aber ist nicht viel mehr als nichts erlangt worden.

**Kemmeru**. Der Besuch des Badeortes war in dem verfloffenen Sommer zahlreicher als in dem vorhergehenden, ohne doch die Höhe des Jahres 1853 zu erreichen; namentlich waren sehr wenig Kranke aus dem Innern des Reichs gekommen, was seine Erklärung wohl darin findet, daß die Communication zur See zwischen St. Petersburg und Riga unterbrochen war und die weite Landreise nicht allen Kranken anzurathen ist.

Von den 262 Gästen, welche Kemmeru in diesem Jahre besuchten (und von denen 238 die Kur gemäß ärztlicher Vorschrift brauchten), waren die meisten aus den Ostsee-Gouvernements (darunter 57 aus Riga); 25 waren aus dem Rownoschen Gouvernemente, 5 aus St. Petersburg, 2 aus dem Witebschen, 2 aus Pleskau, 1 aus Twer.

Von den 258, welche sich an den örtlichen Badearzt gewandt hatten, verließen die Anstalt vollkommen geheilt 54, gebessert 152, unverändert 52.

Die Witterung war, besonders während des Juli-Monats, außerordentlich günstig durch die anhaltende Wärme und Trockenheit; Nebel kamen fast gar nicht vor; so war denn auch der Erfolg der Kur meist ein erwünschter. Liegt es auch in der Natur der chronischen Krankheiten, daß während der kurzen Badezeit meist nur theilweise Besserung eintritt und der günstige Erfolg erst später recht deutlich wird, so war die Besserung in diesem Sommer doch oft so entschieden, daß man vollständige Heilung erkennen mußte.

Am zahlreichsten waren wieder die Rheumatismen vertreten, und unter 60 Kranken fanden 15 Heilung, 43 verschiedene Besserung, und nur bei 4 Kranken war kein günstiger Einfluß zu bemerken. Einer der brilliantesten Erfolge wurde bei einem sehr corpulenten Fünfziger erreicht, der seit einem halben Jahre in hohem Grade leidend war und bei seiner Ankunft in Kemmeru in's Haus getragen und in einem Rollstuhle nach der Badeanstalt gefahren werden mußte; nach 14 Tagen konnte er an einem Stöcke und geführt anfangen zu gehen, und am Ende der Kur machte er ungestört weite Spaziergänge.

Unter den 39 Gichtkranken war nur Einer, den man für geheilt erklären konnte; allein bei 34 war die Besserung entschieden; von den 4 Kranken, die keine günstige Veränderung spürten, waren 2 schon sehr bejahrt, ein dritter litt an Kniegeschwulst, bekanntlich einem der harmlosesten Gichtsymptome; der vierte Kranke brauchte das Bad mit großen Unterbrechungen.

Unter den 21 Fällen von Lähmung trat bei mehreren die kräftige Wirkung des Schwefelbades deutlich hervor. Ein 40-jähriger Mann litt seit einem Jahre an Lähmung des linken Armes und des linken Beines, und an Schwindel, das Bad und der gleichzeitige Gebrauch der Rattotrene hatte etwa 14 Tage gedauert, als der Kranke einen Fieberanfall bekam, bei dem sich während des Schweißes die vollständige Beweglichkeit des gelähmten linken Armes wieder einstellte, gegen die anfänglich noch vorhandene Schwäche wurden spirituelle Einreibungen gebraucht, und der Arm gesundete vollständig; langsamer, aber auch entschieden heilte das Bein. Ein anderer Kranker, auch ein Bierziger, war vor 10 Monaten nach einer starken Eiskälte plötzlich an beiden Beinen gelähmt worden; nach kräftiger Behandlung trat Besserung ein, doch recidivirte die Lähmung nach einer unbedeutenden Anstrengung, so daß bei seiner Ankunft in Kemmeru der Kranke sich nur an einem Stöcke langsam fortzuschleppen konnte; das Schlammbad und Douchen brachten vollständige Heilung hervor. Bei einer Kranken, die an leichten Beinen gelähmt im vorigen Sommer scheinbar erfolglos gebadet hatte, war im März dieses Jahres ein wenig Beweglichkeit zurückgekehrt, die während der diesjährigen Kur immer vollständiger wurde, so daß man hoffen kann, ein nochmaliger Baderkurs werde vollkommene Genesung herbeiführen.

Von dem günstigsten Einflusse zeigte sich das Bad bei den mannichfaltigen Ausschlags-Krankheiten, unter denen namentlich viele Flechten vorkamen; 14 Personen, von denen 8 das Bad schon früher gebraucht hatten, konnten geheilt entlassen werden; bei 12 Kranken trat entschiedene Besserung, und nur bei einem Kranken, der erst am 7. August anfang zu baden, war keine Veränderung wahrzunehmen.

Unter den 7 Personen, die an Gelenk-Krankheiten litten, trat auch bei 2 vollständige Genesung ein; so erlangte namentlich eine junge Dame, die an der rechten Hand zwei ganz steife Finger hatte, den vollen Gebrauch derselben wieder. Ein Kranker, der seit einigen Monaten an Hüftweh in so hohem Grade litt, daß er nicht stehen konnte, und bei jedem Versuche dazu hinstürzte, ging schon nach 14 Tagen ziemlich weit und verließ Kemmeru vollständig geheilt.

Ein junger Offizier, der im Sommer 1854 in einer Affaire an der Donau acht Wunden erhalten hatte, unter denen mehrere schwere, wie einen Stich durch den Nacken, einen Schuß durch den linken Oberschenkel und einen tiefen Stich in den Unterleib, litt seit einigen Monaten an großer Magenschwäche, so daß er alles Genossene wieder ausbrechen mußte; das Bad und ein mäßiger innerer Gebrauch des Kemmerischen Wassers stellten ihn in kurzer Zeit her.

Unter den 4 Kranken, welche den ärztlichen Rath nicht in Anspruch nahmen, waren 2, die mit der eigenthümlichen Vorschrift nach Kemmeru kamen, jeder nur 3 Bäder zu nehmen; ferner ein Kranker, der früher bereits 2 Jahre gebadet hatte, und ein junges Mädchen, dessen Vater das Bad brauchte, und welches zum Schlusse der Saison 14 Bäder nahm. Dieser Gebrauch des Bades ohne Vorwissen des Arztes und ohne seine Aufsicht kann nicht nur den Kranken schaden, bei denen Körperzustände vorkommen können, die das Bad geradezu verbieten, sondern er kann auch den Badeort in Mißcredit bringen.

Ziemlich bedeutend war die Anzahl derjenigen Kranken, welche bei dem Bade andere Mineralwasser innerlich brauchten; ein Kranker trennt nur künstliches Mineralwasser ohne zu baden, und 5 badeten in der See.

K u r l a n d.

**Mitau**. Unseren Paterschu Alwies widerfuhr es vor Kurzem, daß sie, trotz 4000 abonnierten Exemplaren, in Gefahr waren eines gewaltsamen Todes zu sterben;

die kurländische Landwirthschaftliche Gesellschaft hat in Anbetracht der Gemeinnützigkeit tiefer Zeitschrift und ihrer Verdienste um die geistige und moralische Entwicklung des lettischen Volkes diesen Tod durch ein Darlehn von 600 R. E. für dieses Jahr abgewendet und das Blatt für's künftige Jahr in ihren Verlag genommen, während Hr. Pastor Rud. Schulz in Mitau die Redaction fortführt.

**Mitau**. Das hiesige Armen-Comité fordert, bei der großen Theuerung aller Lebensmittel, dringend auf, die an jedem Sonnabend zur Einsammlung milder Gaben herumgehenden Bücher außergewöhnlich zu bedenken oder aber die Gaben zur Linderung der allgemeinen Noth direct den Gliedern des Armen-Comité zuzustellen. In dem Armenhause „Rom“ befinden sich zur Zeit 138 Personen, unter ihnen 70 Kinder, die unterhalten werden müssen, und außer diesen werden 78 Familien in der Stadt mit Brod unterstützt.

Die am 15. Dec. c. fällige Refrutensteuer der zur Stadt Mitau Verzeichneten ist folgende:

| Steuern-Classe                      | I.     | II.    | III.   | IV.   | V.    | VI.   | VII.  | VIII. | IX.   |
|-------------------------------------|--------|--------|--------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Bau- und Feld 20, 64                | 17, 20 | 13, 76 | 10, 32 | 8, 60 | 6, 88 | 5, 16 | 3, 44 | 1, 72 |       |
| Bürger-Cl. 5, 46                    | 4, 55  | 3, 64  | 2, 73  | 2, 30 | 1, 82 | 1, 37 | 0, 91 | 0, 46 |       |
| im Freiadernbautreibenden Cl. 1, 16 | —      | —      | —      | 3, 57 | 2, 98 | 2, 35 | 1, 79 | 1, 19 | 0, 60 |
| im Haus- u. Dienst-Cl. 1, 16        | —      | —      | —      | —     | 2, 75 | 2, 20 | 1, 65 | 1, 10 | 0, 55 |

(Kurl. G. 3. 91.)

**Libau**. Am Todtenfeste wurde in der St. Trinitatis-Kirche, während des Gottesdienstes, eine Cantate aufgeführt.

Auszug aus den Verhandlungen der Goldingenschen landwirthschaftlichen Gesellschaft in ihrer XXX. General-Versammlung, am 27. April 1855.

(Schluß.)

ad 2. Dünger-Quantum pr. Koostelle. Der Hr. Director hatte zu dieser Frage schriftlich bemerkt: „Bei der 10feldrigen Wechselwirthschaft, wo die Brache nur jedes 5. Jahr zur Düngung kommt, wird mit Recht darauf Gewicht gelegt, daß die Brache vollständig bedüngt werde. Leider kann dieser Anforderung in den meisten Wirthschaften nicht entsprochen werden, wo die Düngung nach Maas und Gewicht gehörig regulirt wird und jede Koostelle mindestens 60 Schpf. Dünger erhalten soll. Schon die theoretische Berechnung giebt den Beweis, daß selbst bei guten Stroh- und Klee-Erträgen das erforderliche Düngerquantum ohne bedeutenden Zuschuß an Wiesenheu und Streufurrgut nicht zu beschaffen ist. Der 10feldrige Turnus liefert für jede zu düngende Koostelle der Brache:

durch 1 Koostelle Roggen . . . 8 Schpf. Stroh und Raff.

„ 1 Koost. Sommergetreide 4 „ „

„ ½ Koost. Hülsenfrucht . 3 „ „

„ ½ Koostelle Klee . . . 4 „ Kleeheu.

Summa 19 Schpfund.

Dies Quantum ist wohl als Maximum zu betrachten, das nicht allein durch Mißernten reducirt wird, sondern sich auch überall geringer stellt, wo der Kartoffelbau betrieben und die Ernte dem Acker entzogen wird. Von 19 Schpf. Futter und Streu-Material entstehen 38 Schpf. Dünger und bleiben somit immer noch 2 Schpf. zu beschaffen, für welche 10½ Schpf. Futterernte viel zu verwenden ist. Nur ausnahmsweise kann dieser Zuschuß von den Wiesen aufgebracht werden, weshalb denn zur Bedüngung der Brache nichts übrig bleibt, als sich mit einer schwächeren Düngung zu begnügen und dieselbe erforderlichen Falls bis auf 45 Schpf. zu reduciren.“ — Die Versammlung hielt 60 Schpf. Dünger für eine geometrische Koostelle für das Minimum einer gehörigen Düngung, während 75 Schpf. eigentlich wohl erforderlich seien, um die Ackerkraft zu erhalten. — ad 3. Bereichernde Wirkung der Weideschläge.



einer von ihm im Voraus besungenen Hochzeit daselbst nicht nur Bier und Wein, sondern auch Tabak reichlich verbraucht werden sollte. Dieses, das damalige Schlemmerleben mit Geistesverschwendung bezeugende Lied mit der Überschrift: „Viefländische Schneegräfinn, auf Herrn Andreas Nüttings und Jungfrau Annen von Holten Hochzeit. Revall, MDCXXXVI“ erschien zuerst besonders im Druck, nach des Verfassers Tode aber in der zu Lübeck herausgegebenen ersten Sammlung seiner Gedichte, wahrscheinlich vom Jahre 1642, S. 163 bis 170 \*). Zur Feier dieser Hochzeit, zu welcher nach hiesiger Landesfeste leider! nur ein Tag bestimmt ist\*\*), und welche stattfinden soll:

„Zur Zeit, wenn Giesland sich im Schlitten-Fahren übet,  
Und auch den Schiffern fast zu Lande nichts nachgiebet,  
In dem ein munter Pferd mehr eine Stunde zeucht,  
Als manches schneller Schiff vor vollen Segeln flucht.“ —  
zur Feier dieser Hochzeit stellt sich Venus mit ihrem Sohne und Comus ein. Comus redet die Gäste also an:

„Wolan, da habt ihr mich, ihr rechten Deutschen, ihr,  
Wer das nicht glauben wil, der seß' uns Wein und Bier  
Und nasse Wähe vor. Umm Kannen Längen brechen,  
Thurnieren umm ein Glas, und kalte Schalen stechen,  
Ist unser Ritterpiel. Wer hier am strengsten läuft,  
Den andern überleit, zu Gottes Boden läuft,  
Der ist der beste Mann. Wir reiten in die schwämme  
Und baden Mund und Bauch. Wir führen große Dämme  
Von Gläsern vor und auf. Wir spielen für und für.  
Das Kraut ist hier der Wein, das Roth ein frisches Bier,  
Das man das beste heißt. Wir feuern aus den Stücken,  
Die uns ein Glaser geußt. — —  
Wir sechten ritterlich, Vergießen das Geblüte,  
Wie wirs getrunken ein. — — Es läßt sich keiner scherzen,  
Wenns der Gesundheit gilt; Er hebt von gangem Herzen,  
Und leert die Schale wol. Er macht es reblich aus,  
Und dräng' ihm Schweiß und Bier, und alles andre 'rauß,  
Es muß geleeret seyn. — — Wer sagt nicht, daß wir schießen?  
Der rauchende Tabak wird dieses zeugen müssen,  
Der uns umnebelt gang. Der aufgefahrene Dampf,  
Von vielen Orten her, macht, daß man diesen Kampf  
Von fernem nicht erkennt.“ — —

Selbst unter unsern Bauern war während der Zeit des dreißigjährigen Krieges das Tabakrauchen schon im Gebrauche. Ersichtlich wird dies aus Protokollen des Rigaschen Landvogteigerichtes vom Februar- und März-Monat des Jahres 1645, welche uns auch einen Blick in das damalige Gerichtsverfahren gewähren. Der Vadsüber auf dem Hofe des Rigaschen Bürgermeisters Varneke, Namens

\*) In der Vorrede dieser Ausgabe heißt es, daß Flemming „Ursach genommen, alle seine Labores, so viel er derselben noch bey sich gehabt, aus dem ersten Concept ins reine zu schreiben, und — in offhen Druck zu geben,“ weil aber ihn der Tod (im J. 1640) daran verhindert, so habe sein Schwiegervater Heinr. Niehausen in Revall, — seiner in dem vergangenen 1641. Jahres aufgelaufenen Prodromo gethanen Zusage ein Genüge zu thun, — nunmehr alle des Sel. D. Flemmingii vorhandene Deutsche Poemata, wie Sie selbst ordentlich disponiret — — herausgeben wollen.“

\*\*) „Eins ist es, daß mir hier an Rosten mißgefället,  
Daß solche süße Zeit zu bald wird abgestellet.  
Was macht doch ein Tag froh. Oh man recht fängt an,  
So ist es gang und gar umm alle Lust gethan.  
Wein Deutschland hat in dem weit eine bessere Sitte,  
Nimmt auff den andern Tag auch noch den dritten mitte.“  
Am a. D. S. 169.

Marting, beschuldigt einen Bauer, Namens Hans Jaunsemecks, ihm ein Pferd gestohlen zu haben. Dieser Bauer sei zur Mittagszeit in seine Wohnung gekommen und habe auf seine Bitte dort Herberge gefunden; später (wahrscheinlich zu einer Zeit, als der Vadsüber sich von seiner Wohnung hat wegbegeben müssen) hätten sich der Wohnung zwei andere fremde Bauern genahet, und den Jaunsemecks, „weil er ein Pfeiffe Tabak getrunken, und zum Fenster hinausgesehen,“ für den Wirthen des Hauses gehalten und ihn um Herberge ersucht, worauf er sie „als ein Wirth willkommen“ geheißen hätte, in der Abendzeit aber, „inmittelft er, Martin, nach seuer gangen“, habe sich der Betrüger in den Stall begeben und sei auf dem dort vorgefundenen Pferde entwichen. Die verhörten Zeugen sagen gegen denselben außerdem aus, daß er bereits früher zwei Pferde gestohlen und andere Vergehen begangen, ja daß er im Arleschen bereits unter dem Galgen gestanden, sein Vater ihn aber mit Geld losgekauft habe; der Angeklagte gesteht von allen ihm zur Last gelegten Vorfällen nur den im Arleschen, und zwar mit dem die eigene Schuld zurückweisenden Zusatz ein, dies „sey in dem Kriegeswesen damals füzgelaufen.“ — „Endlichen“ — so heißt es in dem Protokolle über das Verhör des Beklagten im Peinthurm — „wie er nicht bekennen wollen, ist er vermuge E. E. Nahs abschaid dem Scharfrichter, [ihn] ein wenig anzuziehen, (d. h. den ganzen Körper gewaltsam auszuspannen) überantwortet. Indem derselbe ihn anfanglich (vor dem Ausspannen des ganzen Körpers) mitt den schrauben angezogen, ward er ermahnet, auszusagen. Ille geschreyen, vnd vmb gnade gebeten, hette das pferdt nicht gestohlen. Ward zu vnterschiedlichen malen mit der schrauben angezogen. Ille constanter negiret. Ward endlich vermuge E. E. Nahs beschaid, ein wenig angezogen, vnd druff starck befraget. Ille rieff sehr vnd baht vmb gnad, vnd seine gebeine zu schonen, hette das pferdt nicht gestohlen. Ward erlassen, vnd ist dieses ad referendum an E. E. Nahs genommen.“ — Weiteres ist über diesen Fall aus den Protokollen des Landvogtei-Gerichtes nicht zu ersehen.

Ein gleichzeitiges Protokoll dieses Gerichtes vom 8. Februar 1645 belehrt uns weiter, daß das Tabakrauchen damals auch schon unter dem schwedischen Militär üblich, aber noch so wenig allgemein beliebt gewesen ist, daß es zwischen Freunden und Feinden des Tabaks zur Schlägerei kommen konnte. Zwei schwedische Soldaten „aus Herrn Capitains Jonson Regiment“, Namens Jürgen Grepfelen und Peter Lommessen waren nämlich bei den Bauern Peter Schröder und Labrenz Grebbling im Patrimonialgebiete der Stadt Riga einquartiert, und, als die Soldaten es sich einfallen ließen, in der Wohnung ihrer Wirthe „vsm Bette Tabak zu trinken“, gaben diese den durch einige Schimpfwörter verstärkten Rath, das außerhalb der Wohnung zu thun. Nun griffen die Soldaten zu den Waffen, die Bauern aber entwandten ihnen dieselben und verwundeten sie. Für dies Vergehen verurtheilten die Rechtsfinder, d. h. die Beisitzer des Landvogteigerichtes aus dem Bauernstande, mit Genehmigung des Gerichtes, die Bauern, „weil sie fast vrsach denen Königlich Soldaten gegeben“,

den Barbierlohn (für die ärztliche Behandlung derselben) und 40 Mark als Strafe zu zahlen, behielten aber zugleich den Bauern den Negreß in foro fori vor, weil die Soldaten im Quartier der Bauern die Degen zuerst gebloßet, welches ihnen nicht gebühret habe.

Eine unter den Verhandlungen der Rigaschen Krämer-Compagnie sich vorfindende Verordnung des Stockholmschen Magistrats vom 20. März 1650 „über die fremde Handel hier in der Stadt, und wie die sich fürhalten soll“, setzt unter Anderem bereits fest, daß der Tabak zu 200 Schelpd. und eine Riste Tabakspfeifen zu 25 Stück in den Handel kommen soll. Vorausgesetzt selbst, daß der verbreitete Gebrauch des Tabaks auch in Livland gleichzeitige Handelsbestimmungen hervorgerufen hat, darf doch noch nicht auf einen allgemeinen Umschwung der Stimmung der hiesigen Bevölkerung zu Gunsten des Tabaks geschlossen werden. Es ist nämlich auffallend, wenn man den Bericht über die Belagerung Rigas im Jahre 1656 von 80,000 Mann Russen unter Jar Alexei Michailowitsch in der „Beschreibung des Königreichs Schweden,“ (Frankf. und Leipzig 1708 II. 244–246) liest, wie die sonst so rücksichtslos zerstörenden Granaten, welche in die Stadt geworfen wurden, sich eben so menschenfreundlich, als tabaksfeindlich erweisen. Es wurde z. B. in dem einen Hause durch eine Granate „eine Jungfer aus der Bettstatt geworfen, aber unverletzt“, und in ein anderes Haus fuhr eine Granate „über 2 Jungfern zum Fenster hinein, so am Tische neben der Mutter gesessen, und, nachdem sie eine Zeitlang in der Stube herum geschwärmet, ist sie wieder zum Fenster hinausgesprungen“, dagegen ist eine andere Granate „in Hans Göddens Haus gefallen, hat Fenster, Rasten und anders darniedergeschlagen, dem Knecht, so Tobak getrunken, den Rock am Leibe verbrannt, die Pfeiffe vor dem Maule weggeschlagen, ihn aber nicht verlegt.“

Vor oder alsbald nach dieser Belagerung Rigas muß der Handel mit Tabak in Riga, oder vielleicht in ganz Schweden, von der schwedischen Regierung an Einzelne verpachtet worden sein. Punkt 23 der den Rigaschen Stadtdeputirten: dem Bürgermeister Melchior Fuchs, dem Rathsverwandten Melchior Dreiling, dem Synticus Heinr. Westring und den Aelterleuten großer und kleiner Gilde, Dietr. Friedrichs u. Hans Bartels von König Carl XI. zu Stockholm ertheilten Resolution, wegen verschiedener das Wohl der Stadt Riga betreffender Angelegenheiten, lautet nämlich also: „Was das Tobaks-Decroy betrifft, wollen Ihre Königl. Majestät darinnen nicht verordnen, so der Stadt zum Schaden und Vorfang reichen könnte, sondern es mögen die Particpanten selber sagen, in wie weit sie sich mit der Stadt hierüber vergleichen können, und sein Ihro Kön. Maj. in Gnaden resolviret, nach diesem keinen mit solcher und dergleichen Freyheit sine praevia communicatione mit Bürger-Meister und Rath weiter zu privilegiren.“

Als einen Beleg für die frühere größere Liebe und Schiffsahrt unserer Düna (wenn auch von weniger Belang für die Geschichte des Tabakrauchens) möge die dem schwedischen Regierungs-Archiv entnommene Nachricht Sonntag's in den Rig. Statibl., 1812, S. 9 u. 10, hier wiederholt werden, daß im October 1662 ein Rigascher

Kaufmann Siebrecht Damm 40 Strusen die Düna hinauf nach Weiß-Neuhen schickte, welche, außer mit Salz, Tuch und Gewürz, auch mit Tabak beladen waren. Das Verhältniß der Menge des Tabaks zu den übrigen Ladungen ist unbestimmt geblieben. — In einem im J. 1681 von einem Ungenannten geschriebenen, gleichfalls von Sonntag im schwedischen Archive aufgefundenen Aufsatze (s. Rig. Statibl. 1815, S. 357 ff.) über die den Handel Rigas drückenden Jölle für fremde Waaren lautet eine Stelle also: „Wo der Handel frei ist, da sezt der Fremde nicht bloß seine Producte ab, sondern er versteht sich auch mit andern Waaren, deren er bedarf, nicht bloß mit Häring und Tabak, auch Seide und Tuch, Specereien und Wein.“ — Hier wird also schon der Tabak als Waare dem Häring an die Seite gestellt, wenn dabei auch nur an den zur Stadt kommenden Bauer gedacht sein möchte; denn die Stimmung der höhern Stände war damals allerdings noch eine dem Tabak sehr feindliche und aus einem unten weiter zu besprechenden Buche werden wir ersehen, daß zu jener Zeit noch der schlechteste Kerl verb gescholten ward, wenn er nach Tabak roch.

Wir wissen zwar\*), daß an Tabak in Livland eingeführt worden ist: im Jahre 1677: 158,000 Pfund,  
„ „ 1679: 188,000 —  
„ „ 1695: 285,276 —

nicht aber, wie viel davon in Livland selbst verbraucht worden ist.

Ehe wir uns nun in die Zeit der Unterwerfung Livlands unter den Scepter Peter des Großen begeben, mögen einige Nachrichten über das Schicksal des Tabaks in Rußland unter den frühern Kaisern vorausgehen.

Der Jar Michail Feodorowitsch erließ, in Uebereinstimmung mit dem russischen Patriarchen, in dem Jahre 1634 — in demselben Jahre als die holsteinische Gesandtschaft, in welcher der obengedachte Tabaksfänger Paul Flemming wohl nicht der einzige Tabakstrinker sein möchte, sich in Moskau aufhielt — einen Ukas, mittelst dessen den Russen sowohl, als den Ausländern das auch hier sogenannte Trinken des Tabaks und der Handel mit Tabak auf das strengste untersagt ward (чтобъ нигдѣ Рускіе люди и иноземцы всякіе табаку у себя не держали и не пили, и табакомъ не торговали); diese Strenge aber erklärt sich durch den leidenschaftlichen Hang, mit welchem die Russen damals dem Tabakrauchen ergeben waren. Die Russen — so berichtet uns Olearius in seiner Beschreibung der Muscovitischen und Persischen Reise (Schleswig 1656, S. 197) — „sind auch große Liebhaber von Tobak, und trug sich vor dieser Zeit jeglicher damit, der gemeine und arme Mann gab sobald seinen Kopel für Tobak als Brot. Weil man aber sahe, daß hierdurch den Leuten nicht alleine kein Nug, sondern vielmehr merklicher Schade zuwüchse, indem bei Niesung des Tobaks nicht allein dem gemeinen Mann, sonderlich ihren (?) Dienern und Eclaven, viel Zeit von der Arbeit abging, hat der Großfürst den Tobak-Handel und Gebrauch im Jahre 1634 neben dem Privat-Brantwein- und Bierschenken

\*) S. Rigenia, Bd. 16, auf der Rigaschen Stadtbibliothek.



gänzlich verboten. — Welcher dawider handelt und betreten wird, muß nach Gelegenheit der Person mit großer Geldstrafe oder mit Knutpeitsche belegen und nach Sibirien geschickt werden, den Deutschen aber (so fährt der über diese duldssame Ausnahme erfreute Carius fort), den Deutschen ist es freigelassen, Toback zu schmauchen und unter sich zu verkaufen“ (Am a. N. S. 209). — „Nach der Bestrafung wurde jeglichem, den Schnupftoback-Krämern ein Brieflein mit Toback, den Brantwein-Händlern eine Flasche an den Hals gehängt, je zwene und zwene an den Armen zusammengebunden, auf beiden Seiten geleitet, und also ferner zur Stadt hinaus, und wieder hinein aufs Schloß gepeitschet.“

So strenge Strafen — hätte man glauben sollen — müßten den Handel mit Tabak und somit auch den Gebrauch desselben in Rußland in kurzem gänzlich ausgerottet haben, und der im Jahre 1619 erfolgte Abdruck dieser Strafbestimmungen in der Uloshenie des Zaren Alexei Michailowitsch dürfte nur zur Warnung vor einem Neubeginn des Tabakhandels geschehen sein, aber die Geschichte lehrt uns das Gegentheil. Mochte nun in der Folgezeit die Ermittlung und Bestrafung der Tabakhändler und Tabakraucher mehr oder weniger außer Praxis gekommen, oder der Hang des Volkes zu dem Genuß des Tabaks ein schon zu eingewurzelter sein, — diesem Hange konnte nicht mehr gesteuert werden, denn am 1. Februar 1697, d. i. 62 Jahre nach dem Erscheinen der strengen Gesetze gegen den Tabak, spricht Peter der Große in einem Allerhöchsten Ukase es aus: „In vielen Häusern, bei Leuten aller Stände, findet sich viel Tabak; sowohl aus den Tscherkassischen Städten führen sie ihn ein, als über See nach der Stadt Archangel, und verkaufen ihn heimlich, ohne ihn beim Zollamte vorzuzeigen und zahlen nirgends Zoll, in andern Städten dagegen und in den Kreisen verkaufen sie diesen Tabak mit Wissen der Wojewoden und der Kanzeleibeamten, und machen ihnen für das Vorzeigen viele Geschenke, damit ihnen von den Zöllnern kein Schaden würde, und um den Zoll für solche verbotene Waaren nicht zu zahlen.“ So beschloß denn Peter der Große dem eingewurzeltten Hange des Volkes zum Tabakrauchen nicht länger entgegenzutreten, und nur dem Betrug zu wehren. Es ward mittelst des obgedachten Allerhöchsten Ukases die Einfuhr des Tabaks gegen die Entrichtung eines gewissen Zolles\*) freigegeben, und somit nun auch das Tabakrauchen zu einem erlaubten Genuß. Erst im Jahre 1707 erklärt Peter der Große den Tabakhandel für ein Kronmonopol und verpachtet ihn.

In Livland war der Tabaksgebrauch schon gestattet, noch ehe es sich im Jahre 1710 Peter dem Großen ergab, mochte sich aber bei uns nicht so gewaltig, wie im übrigen Rußland Bahn brechen; allerdings aber sprachen, wenigstens um das Jahr 1744, auch in Livland seine Gegner schon in sehr duldssamer und nachgiebiger Weise über ihn.

\*) Vom Virginischen Tabak und vom Knaster sollte von jedem Pfund 5 Altin, und von dem feinen, über die schwedische Gränze eingebrachten Tabak 3 Altin 2 Denga, vom Tscherkassischen aber in Blättern und in Rollen 10 Denga erhoben werden.

Zu diesen gehörte damals in Riga der Arzt Johann Bernhard Fischer, dessen in Del gemaltes Bildniß sich noch an der Wand des zum Himselschen Museum führenden Vorzimmers über der Treppe befindet. Zuerst zweiter Stadtphysicus in Riga, dann Leibarzt der verwitweten Herzogin von Kurland, nachherigen Kaiserin Anna, hatte er beim Regierungsantritt der Kaiserin Elisabeth im J. 1742 seine Entlassung genommen und in der Nähe Riga's sich eine ländliche Ruhestätte geschaffen. Zwischen dem sogenannten Griesenberge in der vor unsern Vorstädten liegenden, sandebenen und sandhügeligen Ginde, und dem benachbarten Morastlande, da wo das noch jetzt unter dem Namen Griesenberg's, Höfchen bekannte Haus steht, da war es, wo unser Fischer Sand und Morast zu einem Garten umschuf und sich eine Wohnstätte bereite, in welcher er zuletzt als ein 87jähriger Greis entschlief. Hier in dieser Einsiedelei „hinter Bergen“ schrieb er, nach dem Muster von Brodes Irdischem Vergnügen in Gott, im Jahre 1744 das im folgenden Jahre gedruckte Buch: „Hinter-Bergens allgemeine Winter- und Sommerlust, mit untermischten physikalischen und moralischen Betrachtungen in Versen beschrieben“, in Versen aber, welche kaum als solche zu erkennen sind. Er erzählt in demselben, wie er unter dem Namen Montan seine Freunde Urban und Urbanowiz, welche ihn erst zur Winter-, dann zur Sommerzeit in Hinterbergen besuchen, im Hause und im Freien möglichst zu unterhalten sucht. Er beginnt, zuerst nur von Urbanowiz besucht, mit der Vorlesung seiner schriftlich aufgesetzten „Winter-Lust“, in welcher er sich über den „nahen und röhlich-weißen Marmor“ des durch den Sturm mit Schnee gemischten Sandes, über den „rohten Weiden-Strauch“, über das zauberhafte Ruhen des Sonnen- und des Mondlichtes auf dem mit Schnee bedeckten Sandberg und über Anderes ausläßt. Darauf wird von ihm und seinem Gaste Kaffee getrunken, und weil er gut gemacht, nicht schwach, wohl abgestanden, klar, gekocht ohn Kunst, ohn Hirschhorn war, ward auch dabei ein Pfeifchen angeschlossen;

doch wurde dieses nur Urbanowiz bestimmt, Montan war den Tabak zu rauchen nicht mehr gewohnt, Urbanowiz mußte dann alleine schmauchen. — Es kam zum Zeitvertreib noch ferner die Betrachtung vor: Wie lang Tabak und der Caffee bey uns so hoch empor gewesen sei? Wie oft ein Vor-Urtheil vom bösen wurde abgelegt, — — — Was man zuvor gar böß zu seyn erweget, wann's andere nur öfters ohn Verdruß und Schaden thun, wird, oft zuerst in Widerwill, versucht: das Beyspiel reizt, man hilft sich

bazu bequemen. Man läßt es folgender nicht dabei beruhen: Was vermahlts Schämen verursachte, gefällt ihm öffentlich, wird bald gar unentbehrlich; Drauf preißt man es, und macht ein Lob-Graben. Der Tabak soll hievon uns ein Exempel geben. Wie garstig, wiederlich, wie unanständig wurde sein Gebrauch vor noch nicht sechzig Jahre hin geschätzt?\*) Der schlechteste Kerl ward dorb gescholten, wann er nach Tabak roch, er hieß ein Tabak-Schmurgeler, ein stinkend Beest, man macht sich seiner los, sobald man konnte, man schaffte ihn fort, man gonte

\*) D. i. um das Jahr 1684.

die Stelle ihm nicht lang; — bis nach und nach der Tabak-Rauch bey Reisende, bey Müßiggang, bey Ehe, bey Kälte was geolten, was vorher stank, roch endlich wohl; es ward anständig, daß der Größt dem schlechtesten es nachgemacht. Zuletzt hat man die Sach so hoch gebracht, daß man die Herrlichkeit davon in schöne Reimen zwinget, und jeder Dichter ist vom Tabak frohe Lieder singet“). Ich kan (so hört man nun Fischer, den Arzt, sprechen) — Ich kan im übrigen dem Tabaks-Rauch den Nutzen nicht abschlagen, Den er wohl manchem giebt zu seines Leibes Wohl, geschweiz zu sagen, wie man dabey die Denckungs-Krafft zusammen schränket; doch ist die Uebermaß nicht gut. Es kränket,

\*) Und doch hat Schreiber dieses kein solches Lobgedicht auffinden können. Wer ist glücklicher gewesen?

## Korrespondenz.

Livland.

Riga. Das am 21. Oct. in der Dom-Kirche hieselbst von dem Hrn. Organisten Agthe veranstaltete Orgel-Concert hatte eine reine Einnahme von 246 Rbl. 10 Kop. S. zum Besten der Unterstützungskasse des hiesigen Frauenvereins gegeben. — Nicht so günstig war der Ertrag des am letzten Sonntage den 20. Nov. in der Petri-Kirche zum Besten der Musiker-Witwen- und Waisenkasse veranstalteten Oratoriums, indem er kaum die Kosten zu decken vermochte. Freilich mag die an dem Tage so strenge Kälte von gegen 20 Grad Viele verhindert haben, dem wohlthätigen Zuge ihres Herzens zu folgen. Die sonst sehr tüchtige Composition: „Das Gedächtniß der Entschlafenen“ von Marful hätte, als hier zum ersten Mal zur Aufführung gekommen, wohl eine größere Theilnahme von Seiten des Publikums erwarten lassen.

— 22. Nov. Bald nach dem ersten Froste, im Anfange dieses Monats, trat zwar gelindere Witterung ein, die eine sichere Passage über den mit Eis bedeckten Strom nur mit den Dampfschiffen bedingte, welche durch ihre Maschinenkraft ein freies Fahrwasser erlangten. — Am 14. d. M. sah man mehr Fußgänger den Uebergang über die Düna machen; Fuhrer und Waaren-Transporte fanden pr. Dampfboot bis zum 19. d. noch in Schlepfböten statt, nachdem Tages vorher der Personen-Transport aufgehört hatte. Der Sonntag (20. d. M.) verschloß diesen Weg durch seine angewachsene Kälte, und die früher schon mit Hand- und Stößschlitten benutzte Communication bei dem Fußgänger auf dadurch bezeichnetem Wege vollkommene Sicherheit. Der Montag ließ uns schon mit Pferden bespannte Fahrzeuge auf unserer Düna sehen, und bei der mehr gewachsenen Eisdicke des Flusses ist man begriffen, die Auf- und Abfahrten an den Ufern zu bewerkstelligen. (Rig. Stbl. Nr. 47.)

— An dem heutigen Tage, den 24. Nov., sollten in der kleinen (St. Johannis-) Gildhause die gemeinschaftlichen Vorlesungen der seit dem Jahre 1802 wohlthätig wirkenden, literarisch-practischen Bürgerverbindung beginnen mit der 1. Abtheilung des Lebensbildes des ersten Livländischen General-Superintendenten, M. Hermann Samson von Himmelfjerna, gezeichnet von dem Hrn. Oberpastor Dr. Bertholz. Ich trat in die Gildstubenstraße, ehe es noch 6 U. N. war. Das große, im Bau begriffene Gebäude der Steuerverwaltung ragte hoch in die Luft, zwei Laternen vermochten nur spärlich die enge Gasse zu erleuchten, sie war still und einsam; bei dem Eingange zur Gildstube bewillkommnete mich aber ein gastliches Licht, das dazu einlud, ein Bild aus der Geschichte Rigas kennen zu lernen. So trat ich denn getrost ein. An der Thür des Saales empfing jeder Eintretende einen Prospect zu den beiden zu erwartenden

ganz unvermerkt, dadurch wohl mancher seinen Leib, wann er ihm nur alleine dient zum Zeit-Vertreib; dem Pöbel, dem Soldat, dem Seemann nicht so sehr, — weil sie von gröbern Schrot gemünzt sind, — wann sie in Kälte, in Durst und Hungers-Noth verfallen; dann der Rauch erwärmt, der Mund hat was zu saugen, der Speichel circulirt so durch den Leib. Daß er zur Nahrung taugen, Das Blut erhalten kan, sehn wir — am Winter-Bär, Dann seine Tag enthält ihm keine Nahrung mehr als seine Ohren — Das Saugen dienet nur den Speichel in den Mund zu locken, zu vermehren.

Nun kommt das Gespräch auf die Einführung und die Zubereitung des Kaffees. Möge für seine Geschichte, so weit sie das Vaterland betrifft, sich eine geschicktere Feder finden.

Vorlesungen über unsern Samson, — ein angenehmer Anhaltspunkt. Allmählig fanden sich gegen 100 Personen ein, unter denen die Damen die größere Hälfte bilden mochten. Die kaum volle Stunde ging zu rasch vorüber, zu rasch gewiß ebensowohl dem über die Kürze der Zeit etwas beunruhigten Redner, als allen seinen Zuhörern. Es war in der That ein Lebensbild, nicht nur das des General-Superintendenten Samson, sondern auch seiner Zeit, das sich vor unsern Augen aufthat, und dies Lebensbild (wie dies als schwierige Aufgabe gestellt ward) war mit den Farben aus Samson's Zeit gemalt und bewährte auch thatsächlich den ausgesprochenen Grundsatz, daß die Gegenwart nur aus der Vergangenheit begriffen werden könne. Wir wurden zuerst lebhaft versetzt in die Zeit des Geburtsjahres unsres Samson (1579\*), in jene Zeit der 20jährigen, gewissermaßen reichstädtischen Freiheit der Stadt, in welcher man, neben den Unterwerfungs-Verhandlungen mit Polen, sich gegen den äußern Feind nach Kräften zu sichern suchte und einen zweiten Georg Brundsborg, nämlich einen Hauptmann für die Rigaschen Stadt-Soldaten, in der Person des aus Geldern gehörigen tapfern Mannes, Naeman Samson, des Vaters unsers Hermann Samson, fand. Dann sahen wir diesen legten als Schüler, in die Gewalt der Rigaschen Jesuiten gerathend, welche ihn zur Entwicklung seiner nicht gewöhnlichen geistigen Fähigkeiten im Seminar zu Braunsberg zwingen wollten, unterwegs ihnen entfliehen und zurück nach Riga gelangen. Später waren wir ein Jahr lang mit ihm auf der Universität Rostock, dann acht — ja ganze acht — Jahre auf der Universität Wittenberg und ließen uns von dem Lebensbeschreiber aufmerksam machen, wie das beste Zeugniß für Samsons gute Anwendung der Universitätszeit seine Schriften ablegten, welche der Redner fast sämmtlich habe einschicken können. In Wittenberg sahen wir ihn zwei Jubelfeste mitfeiern, im Jahre 1602 nämlich das 100jährige Bestehen der Universität, und im Jahre 1606 die 50ste Jahresfeier des Todestages Luther's, worauf er im Jahre 1608 — doch hier brach der Redner ab, aus Rücksicht auf den Verfluß der Stunde, und schien auch schon früher in gleicher Erwägung dem Zuhörer Manches vorenthalten zu haben, aber gewiß mit Unrecht, da es uns wohl Alle dazu trieb, den liebgewonnenen Samson noch näher kennen zu lernen, wozu indeß jedenfalls der nächste Vortrag, der am 1. Dec. gehalten werden soll, weitere Aussicht gewährt. Das aber eben, daß wir den Samson lieb gewonnen haben, spricht besser als viele Worte aus, mit welcher Liebe Hr. Oberpastor Bertholz sein Bild aufgefäßt und ausgemalt hatte, ich glaube ihm daher im Namen aller Zuhörer recht herzlich dafür danken zu müssen.

\*) Damals stammte Alles für Theologie, jetzt Alles für Politik; damals gingen die rig. Bürger nicht tagabends durch den Domgang, um sich ihre politischen Neugierigkeiten zu holen etc.

**Riga.** So eben ist in der Dytschen Buchhandlung zu Leipzig erschienen: „Das Moslemische Recht“, nach den Quellen dargestellt von Nikol. v. Tornaum, Kais. russ. wissl. Staatsrath, Ober-Procurator des Dir. Senates in St. Peterab., ord. Mitgließe der deutschen morgenl. Gesellsch. (XXIV, 255 S. 8 u. 5 S. Verichtig.) Der Herr Verf., aus Riga gebürtig, wo sein 1825 verst. Vater, Staatsrath George v. Tornaum, zuletzt das Amt eines livl. Gen.-Postmeisters bekleidete (s. den Nekr. in den Rig. Stadtbl. 1825 Nr. 24), unserer Stadt in den J. 1848—51 auch als Kanzleidirector der Civil-Ober-Verwaltung in den Dstsee-Gvts. angehörig, hatte während 34jähr. Aufenthalts in Transkaukasien als Vicegouverneur der Kaepischen Provinz Gelegenheit, die Quellen des muslim. Rechts zu durchforschen, erhielt von der kais. Akademie der Wissenschaften bei der Demidowschen Preisvertheilung den ersten Preis und fand in den Herren Reg.-R. A. v. Tiedöhl und Hofgerichtsrath Th. v. Bötticher die bereitwilligen Bearbeiter seines russischen Werkes für das deutsche Publikum.

**Bolderaa.** d. 21. Nov. Mittags. Unser Seegatt, wie auch die Flusmündung, erhält sich gegenwärtig noch frei von Eis, so daß Schiffe, aus der See kommend, gefahrlos pr. Dampfer in den Hafen und bis zur Bucht eingeführt werden können.

— 24. Nov. Mittags. Der südliche Sturm hat wieder viel Eis aus unserem Hafen hinausgetrieben. Die Bucht ist bis zum Winterhafen los und das Fahrwasser bis oberhalb der Brandwache offen.

Aus **Desel.** Ende Novbr. 1855. Der nach einem langen und schönen Herbst plötzlich eingetretene scharfe Winter hat die feindlichen Schiffe von unserer mit Eis belegten Küste entfernt. Somit ist uns eine ruhige und vollständige Uebersicht unserer besonderen Lage in den beiden letztverf. Kriegsjahren gestattet. So sehr diese Zeit anfänglich von Allen und Jeden in unserem vom Mutterlande getrennten und ein gut Stück gen Westen hinausgeschobenen Ländchen gefürchtet wurde, so sehr haben wir doch Ursache, sowohl die Weisheit und richtige Vorsehung unserer hohen Staatsregierung zu bewundern, als auch Gott dem Herrn dafür von Herzen zu danken, daß Er uns in den beiden verfloßenen Jahren sichtlich und gnädig beschützt hat.

Jedermann wird begreifen, daß unsere Lage in mehr als geographischer Beziehung eine gefährliche und delicate war. Es galt einerseits, den Feind nicht zu reizen, um keine Gewaltthat, der wir nichts entgegenstellen konnten, zu provociren. Es galt aber auch andererseits, unser staatsbürgerliches Gewissen von jedem Vorwurf unloyaler Zurückkommenheit rein, und unseren guten Ruf als getreue Unterthanen frei zu erhalten auch vom bloßen Schein einer ungebührlichen Dienstfertigkeit gegen die ungebetenen Gäste. Mit Gottes Hülfe ist uns bisher Beides gelungen. Aber wie unsere Feinde der Tapferkeit unseres Militärs und der Notheilfe unserer Staatsregierung in Behandlung der Kriegsgefangenen laut und wiederholt alles Lob und alle Ehre zollen, so können auch wir — von simpler Schmähsucht und zu nichts führenden Radomontaden uns fern haltend — nicht umhin, den Feinden uns gegenüber die Ehre zu lassen, welche ihnen unstreitig gebührt, daß sie uns Inselbewohnern nicht nur keinerlei Noth und erheblichen Schaden verursacht, sondern uns auch nichts in den Weg gelegt haben, unserntrenunterthänigen Pflichtengewissenhaft nachzukommen.

Rechnen wir ab die schon 1854 von uns gerückte Wegnahme zweier Seefahrzeuge aus dem Hafen von Taggamois und das Aufbringen mehrerer Bauerboote auf hoher See, so sind doch alle übrigen größeren Abfahrzeuge Desels, zumal die im Hafen von Arensburg, vom Feinde unbeachtet, und sogar die Postverbindung und die Passagierfahrten auf beiden Sundens völlig ungestört geblieben. Alles, was die zahlreiche, Desel passirende und um Desel herum kreuzende feindliche Flotte im Laufe zweier Kriegs-

jahre hierorts requirirt hat, beschränkt sich auf die eine Lieferung von 5 Ochsen, 10 Schafen, 38 Kösen Kartoffeln und etwas Butter und Milch, welche Mr. Crawford, Capt. der Brigg Gergon, vom Gute Piddul allerdings peremtorisch verlangte, aber auch richtig bezahlte. Damit mag eine dem entgegenstehende frühere Noth in der Rigaschen Zeitung berichtet und zugleich bemerkt werden, daß von dem dort erzählten Einbruch u. in ein Bauergesinde hier kein Mensch etwas gehört hat. — Eine zweite Requisition der Arensburg öfters besucht habenden Capitaine Heathcote, White und Davies, unterstützt von gelandeter Mannschaft, stieß dessen ungeachtet auf diplomatische Schwierigkeiten der Stadtoberkeit und — unterblieb, wie denn auch die höflichen feindlichen Herren abzogen, selbst ohne das gewünschte „Frühstück am Lande“ irgendwo in der Stadt gefunden oder genossen zu haben. Dieses, vielleicht auch die einfache Absicht, unsere Stadt zu besuchen, war der offensichtliche Grund ihrer Landung.

Ungeachtet unsere Inseln in beiden Kriegsjahren mit Ausnahme der drei Wintermonate keine Soldaten sahen, ist doch die polizeiliche Ordnung und öffentliche Ruhe keinen Augenblick gestört worden. Alle hiesigen Behörden und Autoritäten waren in Function und fanden nach wie vor den unbedingtsten Gehorsam. Die Verbindung mit den höheren Behörden und Autoritäten auf dem Festlande ging ununterbrochen fort, wie in Friedenszeiten; nur die Refrutarungen wurden und werden, statt im Frühling und Herbst, im Winter bei festem Sunde bewerkstelligt.

Die patriotische Gesinnung aller Bewohner unserer Inseln ist — weit entfernt, zu erschaffen — durch die lebendigste Theilnahme an allen Ereignissen auf den Kriegsschauplätzen noch gesteigert und sichtbar geworden. — Daß die Sehnsucht nach Frieden groß ist, wird man begreifen. Wer aber glauben wollte, wir wünschten Frieden um jeden Preis, der wäre in großem Irrthum; denn nur solche Worte, wie sie unser geliebter Monarch neulich in Odessa gesprochen, finden in unseren Herzen freudigen Widerhall. Nun — Gott erhalte den Kaiser und walle auch ferner in Gnaden über uns und unser ganzes Vaterland!

#### E h s t l a n d.

**Jewe,** den 25. Nov. Was soll ich Ihnen aus unserem Jöwwi-nuch berichten? Ganz leer kann ich dieses Briefchen schon nicht hingehen lassen und wenn es auch nichts Denkwürdiges ist, das den vaterländischen Annalen einverleibt zu werden verdiente, so war es doch immer merkwürdig, daß wir unser diesjähriges Erntefest kirchlich feierten, während draußen Felder und Wiesen unter 1½ Fuß hohem Schnee lagen, der am 1. Decbr. gefallen war, bis zum 4. Dec. liegen blieb und mittlerweile in der Nähe die Communication im Schlitten begünstigte. Unsere Bäume in den Gärten und Wäldern, die belaubt wie mitten im Sommer noch dastanden, litten aber durch diesen starken Schneefall, denn viele wurden durch die doppelte Last ihres Kronenschmuckes beraubt. Nach ein paar Tagen Thauwetter stellte sich am 7. Dec. der erste Frost ein, der dann bald durch Regen, bald durch neuen Schnee unterbrochen wurde. Seit dem Anfange d. M. haben wir nun anhaltendes Frostwetter, wobei das Thermometer mehr als 20° Kälte zeigt und gegenwärtig leben wir in diesem Winter, so daß seit 8 Tagen die Posten im Schlitten weiter befördert werden. Die gegenwärtige Schlittenbahn erleichtert die Communication und täglich gehen bei uns unabsehbare Züge von Kuhren vorbei, die aber ihren Weg in d. J. mehr nach Reval, als nach Dorpat hin nehmen. Da unsere Ernte an Sommerkorn in d. J. sehr sorglich ausgefallen ist, so wird jetzt namentlich Hafer aus St. Petersburg in unser Gouvernement geführt und kommt den Herren, die in ihrem Geschäfte von dieser Getreideart viel brauchen, hier an Stell und Ort 5 R. bis 6 R. 20 K. S. per Tschetw. zu stehen, denn

für die Anfuhr eines Tschetw. wird unsern Bauern gewöhnlich 1 R. 20 K. S. gezahlt. Wenn auch unsere Kartoffelernte sehr ergiebig war und den Ausfall an völlig mährathenen Hülsenfrüchten besonders für die ärmern Volksklassen auszugleichen versprach, so hat sich doch eine neue Calamität eingestellt, denn die bei noch ganz grünem, also ganz unversehrtem Kartoffelkraut eingeernteten Kartoffeln gehen seit einigen Wochen in Fäulniß über und in unser Umgegend hört man auch unter den Bauern viele Klagen über diese in Kellern und Gruben zu Grunde gehende Frucht. — Am 19. Nov., Abends 7 Uhr, bligte es in Jewe bei 21° Kälte zwei Mal rasch hintereinander, wobei am finstern Abend der ganze Himmel hell erleuchtet wurde; eine ähnliche Erscheinung, nur schwächer, zeigte sich auch am 23. November, Abends 8 Uhr.

**Dagö.** Der Hafenrichter auf der Insel Dagö, Baron Ungern-Sternberg, berichtet, daß die engl. Schiffe u. franz. Kanonierboote Ausganges vorigen Monats Moon-Sund verlassen haben. — Die Schrauben-Corvette „Kossak“ befindet sich seit dem 1. Decbr. wieder bei der Insel Harry und sendet täglich Schaluppen zur Ufer-Blockade aus. — Am 5. Oct. legte eine von diesen Schaluppen, unter dem Commando des Fürsten von Feiningen, bei Chelterm an, ging jedoch Tags darauf nach der Insel Moon ab. — Am 7. und 8. October landete der Feind ebenfalls bei Tiefenhafen, woselbst engl. Matrosen einige junge Hühner gegen Schiffszwieback eintauschten.

#### K u r l a n d.

Am 24. Nov. feierte in Libau ein würdiges Ehepaar seine goldene Hochzeit: der erbl.che Ehrenbürger Gotthard Christian Wäber und dessen Gattin Anna Charlotte geb. Raitchin. In früheren Jahren Besitzer des Gutes Charlottenberg und Verwalter mehrerer Güter, hat der Jubelgreis bei unermüddlicher Thätigkeit die seltenste Rechtlichkeit bewahrt, und seine, wie seiner Gattin heitere Gemüthlichkeit erwarb ihnen überall viele warme Freunde. Einer solchen Achtung und Liebe genießen sie auch hier, wo sie sich seit 15 Jahren niedergelassen haben und daher wurde ihr Ehrentag mit der allgemeinsten und aufrichtigsten Theilnahme begrüßt. Nachdem das Fest auch seine kirchliche Weihe empfangen, ward der Tag in so froher, gemüthlicher Weise verbracht, daß derselbe Allen als ein heiterer Lichtpunkt in dieser düstern Zeit erschien.

Nur das Tuchum'sche Stadtkrankenhaus soll für das nächste Jahr, auf Kosten des Commissariats, ein Hüflocal, zu mindestens 30 Betten, gemiethet werden.

In **Sapenpoth** soll für das dort stehende Militär ein hölzernes Wachhaus mit einem Aufwande von 885 R. 81 K. S. erbaut werden.

Den russischen Unterthanen und besonders den Bewohnern Kurlands ist erlaubt worden, bei der von der preussischen Regierung zwischen Preussisch- und Rownosch-Krödtungen zu erbauenden Chaussee sich als Arbeiter zu betheiligen, und sollen denen, welche guter Führung und gänzlich mittellose sind, unentgeltlich Pässe ertheilt werden.

#### Die diesjährigen Feldfrüchte im Livländischen Gouvernement.

Obzwar das Winterkorn im Herbst des vergangenen Jahres sehr gut aufgegangen war, so hinderte doch der vor Eintritt des Frostes gefallene Schnee, daß der von ihm bedeckte Boden gehörig festfrieren konnte. Als darum der Schnee im Frühjahr schwand, waren die beim Anblick der Felder sich bietenden Aussichten nichts weniger als günstig; war das fast überall der Fall, so sah es doch damit am schlimmsten im Wendenschen Kreise aus. Diesen Uebelstand vermehrten denn noch mit Beginn des Frühlings die eintretenden Fröste und kalten Winde und man war vielfach gezwungen einen großen Theil der mit Winterkorn besäeten Felder umzupflügen und sie

mit Sommergetreide zu besäen. Indessen konnten diese Thatfachen noch keinen Grund zu besonderer Beunruhigung bieten, so lange noch die Möglichkeit blieb, daß die durch ungünstige Vorbedingungen in ihrer Entwicklung gehinderten Keime, durch günstigere Witterungsverhältnisse im Sommer sich erholen oder so lange die Aussicht nicht zerstört war, daß durch das nach Obigem in größerem Maßstabe ausgefallene Sommerkorn ein etwaiger Ausfall an Winterkorn stets gedeckt werden konnte. Diese Hoffnung sollte in so fern nicht getäuscht werden, als, wie aus den eingegangenen Berichten über den Stand der Saaten ersichtlich war, die warmen und reichlichen Regengüsse in der zweiten Hälfte des Maimonats einen entschieden wohlthätigen Einfluß auf die Beschaffenheit des Winterkorns hatten. Indessen konnten diese günstigen Einflüsse das vorhandene Uebel nur mildern, nicht gänzlich heben, und so gab der Stand des Winterkorns — namentlich in dem Walschen, Werroschen, Wendenschen und Wolmarschen Kreise immer entschiedener Befürchtungen Raum, daß die einstige Ernte den vorhandenen Bedürfnissen nicht genügen könnte. Unter diesen Umständen mußten sich Aller Blicke mit doppelter Sehnsucht dem Zustande des Sommergetreides zuwenden, welches denn auch allerdings — mit Ausnahme einiger weniger Orte — den gehegten Erwartungen entsprechen zu wollen schien. — Die Heuschläge endlich standen sammtlich sehr gut. Die im Juni eintretende dauernde Wärme mit Regen ließ zwar hoffen, daß die Schäden des vergangenen Herbstes an Winterkorn gut gemacht werden würden, hatte aber wahrhaft günstigen Einfluß nur auf das Sommerkorn üben können, welches — mit einigen Ausnahmen im Dörptschen, Pernauschen, Walschen und Wendenschen Kreise — prächtig aufgegangen war; wo dies, wie angedeutet, nicht ganz der Fall war, muß der Grund davon in einem von Natur schon trockenen und durch die heißen Julitage noch mehr ausgehörrten Boden gesucht werden. — Heuschläge gut; desgleichen geblieben die Kartoffeln und sonstigen Feldfrüchte. Wie ein Uebel aber oft zum andern kommt, so traf denn auch im Walschen Kreise, unter den Gütern Neu-Laißen, Neu-Annenhof und Marienfeld und im Rigaschen Kreise unter 6 Gutes Pabosch am 23. Mai der Hagel das noch auf dem Felde stehende Winterkorn; im erstgenannten Kreise wurden dadurch 387 Dessj. verwüstet und ein Schaden von 3570 Rbl. S. angerichtet, im letztern 17 Dessj. im Werthe von 502 Rbl. S.

Die Hitze des Juli vollendete leider den Schaden, welchen der vergangene Herbst dem Winterkorn in die Keime gelegt hatte: was davon aufgegangen war, reifte früh und reifertigte die Befürchtung, daß die Körner klein und leicht werden würden; dieselbe Hitze drohte aber auch das vielversprechende Sommerkorn in der Entwicklung zu hemmen und gab immer mehr auch hier nur Hoffnungen auf eine mittelmäßige Ernte Raum. Dasselbe galt von der Heuernte. — Indessen verscheuchte die Aussicht auf die bevorstehende Ernte an Kartoffeln und andern Feldfrüchten noch jede Furcht vor wahrhaftem Mangel an Nahrungsmitteln. Jene erwähnten Hagelschläge blieben indessen nicht vereinzelt; so wurden unter dem Gute Widdrisch 12½ Dessj. mit einem Schaden von 750 Rbl. S., unter Lodeniger 4¾ Dessj. mit einem Schaden von 750 Rbl. S. und unter Lodenhof 15 Dessj. mit einem Schaden von 800 Rbl. S. zerstört. (Der gute Bestand der Bauervorrathsmagazine auf diesen Gütern, so wie die Bereitwilligkeit der Gutsbesitzer, denjenigen ihrer Bauern, welche durch den Hagelschlag gelitten, unter die Arme zu greifen, machte es der Regierung nicht notwendig, hier auf besondere Unterstützungen zu denken.) Das Sommerkorn fuhr indessen fort, unter dem Einfluß der regenlosen Hitze, die auf dasselbe gesetzten Hoffnungen zu mindern, die andern Feldfrüchte und die Kartoffeln insbesondere boten indessen dauernd gute Aussichten.

So kam der August heran und was man in Bezug auf das Winterkorn gefürchtet, trat ein; es war so klein und leicht,







nützlich wurde und deren wohlthätiger Einfluß sich nicht bloß auf die Länder des deutschen Reichs beschränkte, sondern sich überall hin ausdehnte, wo das deutsche Recht einst Wurzel gefaßt und sich ausgebreitet hatte. Schon 1808 gab Eichhorn in Frankfurt den ersten Band seiner deutschen Staats- und Rechtsgeschichte heraus. Dabei entwickelte er schon in der Vorrede die Regeln zur Bearbeitung des deutschen Rechts, an welche er sich unabwiegend im allen seinen späteren dahin einschlagenden Werken hielt, und welche bei seiner Uebersetzung zu der im Jahre 1811 neugegründeten Universität zu Berlin die wesentlichste Veranlassung wurden zur Herausgabe der von ihm in Gemeinschaft mit Savigny 1815 gegründeten, auch hier früher viel gelesebenen trefflichen Zeitschrift für geschichtliche Rechtswissenschaft, in deren erstem Heft er seine leitenden Ideen näher ausführte.

Der Grundgedanke Eichhorns, welchen er vollständig auf das deutsche Recht angewandt wissen wollte, war die Aufhellung des jetzt geltenden Rechts durch die Verfolgung seiner allmählichen historischen Entwicklung, weil man ohne deren genügende Kenntniß das heutige Recht weder recht erklären, noch richtig anwenden könne und noch viel weniger dessen fernere Ausbildung auf dem Wege der Gesetzgebung gehörig und mit Erfolg zu leiten im Stande sei. Er erkannte deutlich, daß in dem zugleich mit dem in Deutschland recipirten römischen Rechte geltenden deutschen Landrechte eine Menge ursprünglicher germanischer Gesetze oder solcher Rechtsnormen enthalten seien, welche unstreitig aus der Wurzel germanischer Nationalität hervorgegangen. Dieses volksthümliche Element des deutschen Rechts war vor Eichhorn unerhört vernachlässigt worden. Eichhorn bemühte sich, dessen Werth gehörig ins Licht zu stellen. Nach seiner Ueberzeugung ist das volksthümliche deutsche Recht nicht bloß eine aus bloß zufälligen Umständen hervorgegangene Zusammenstellung örtlicher Verordnungen, sondern es lebt in ihm eine eigenthümliche, seine Einheit durchdringende Seele. Bei allen noch so verschiedenen Localrechten, welche in den zahlreichen deutschen Ländern herrschen, ist die Grundlage immer das allgemeine deutsche Recht. Dieses allgemeine deutsche Recht ist in der Wirklichkeit vorhanden, wie die ganze deutsche Nation in der That da ist und ihre Eigenthümlichkeit nicht bloß in ihrer eigenen Sprache, sondern auch in allen übrigen Rücksichten, in dem ganzen Kreise ihrer Ideen und folglich auch in ihrem Rechte offenbart. Es ist gewiß, in abgelegenen Gegenden Germaniens nimmt dieses Recht, wie auch die Sprache eine abweichende Färbung an; dies hindert aber nicht, wie das einfarbige Element im Lichte, dessen Strahlen sich in vielen verschiedenen Farben brechen, auch dessen Grundfarbe wiederzuerkennen. Mit Hilfe dieses volksthümlichen germanischen Rechts sind die particularen Localrechte zu erklären und zu vervollständigen. Dadurch ist jenes allgemeine deutsche Recht ein wahres Hülfsmittel und im höchsten Grade praktisch. Der Weg, zu diesem allgemeinen germanischen Rechte zu gelangen, welches auf einer allgemeinen volksthümlichen Grundlage ruht, kann kein anderer sein, als die Erforschung der vor Zeiten abgesonderten, nun in Deutschland allgemein geltenden Verordnungen und Gesetzbestimmungen bis zu ihrer ältesten

Bildung, ja, wenn möglich, bis zu dem Zeitpunkte hin, wo sich die particularen Localrechte von der Wurzel des allgemeinen Stammrechts abgesonderten, wo die ursprünglich unter sich übereinstimmenden volksthümlichen germanischen Rechte sich zerstückelten in abgesonderte verschiedentlich nancirte örtliche Rechte der unterschiedenen Landesterritorien. Man muß den Proceß des Ursprungs und der Ausbildung des in jeder Vertiklichkeit jetzt geltenden besondern Rechts untersuchen und bis zur Gegenwart verfolgen, um daraus die allgemeinen Grundlagen zu erkennen, aus welchen das gemeine deutsche Recht besteht im Gegensatz zu den örtlichen oder Territorial-Besonderheiten, d. h. zum Particularrecht. Die Methode der Bearbeitung kann auf solche Weise nur eine historische sein. Die Sache besteht nicht darin, ein bloß in der Einbildung vorgestelltes Recht darzustellen, auch nicht darin, ein philosophisches System des nützlichsten nach persönlicher Ueberzeugung möglichst besten Rechts aufzubauen, sondern darin, das bestehende positive Recht auszuführen, welches, wenn es nicht durch ein besonderes Gesetz ausgeschlossen wird, in jeder abgesonderten Vertiklichkeit als geltendes Recht besteht, weil diese Vertiklichkeit eben auch ein Theil von Deutschland ist. Zur Erlangung des unumgänglich erforderlichen historischen Materials, alle Nachrichten über germanisches Recht zu erforschen, wo sie sich auch finden mögen, — in unmittelbar juristischen Quellen, in Urkunden, Chroniken und dergl.; ferner zur Aufklärung einiger in Deutschland sehr in Vergessenheit gerathener ursprünglicher Begriffe des alten deutschen Rechts, muß man die dem Stammrechte nach ihrem Ursprunge verwandten Rechte, besonders die Scandinavischen und Angelsächsischen, untersuchen und wirklich — aus einigen in der Folge glücklich entwickelten Theilen dieser Rechte, muß man den Schluß ziehen, daß auch die in Deutschland geltenden, ursprünglich allgemeinen Rechtsbestimmungen einer gleichen Entwicklung fähig seien. Der Weg ist lang, die Methode mühevoll, doch das kann und soll nicht abschrecken: denn es ist das einzige mögliche Mittel, das vorgesezte Ziel zu erreichen.

Das war Eichhorn's Ansicht und er legte muthig Hand an's Werk, er schuf ein colossales Fragment von ausgezeichnete Arbeit, für das ihm Deutschland zu heiligem Dank verpflichtet ist. In seiner deutschen Staats- und Rechtsgeschichte, welche in 5 Auflagen 1808 u. 12 zuerst in 2 Bänden, 1818 und 19 in 3 Bänden, 1821–23 in 4 Bänden, und ebenso 1834 u. 35 und zuletzt 1843 u. 44 zu Göttingen bei Baudenhoef und Ruprecht erschienen, bemüht sich Eichhorn die historische Grundlage alles noch in Deutschland geltenden und daraus hervorgegangenen Rechts darzulegen und zwar des Privat-, wie des Staats- und Kirchen-Rechts, auch des Criminalrechts und des Gerichtsverfahrens. Er schöpfte aus allen ihm zugänglichen Quellen die Darstellung des Staats und des Rechts in Deutschland und beschreibt beides in 6 Perioden: 1) in den aller-ältesten Zeiten, 2) nach der Völkerwanderung, 3) nach Erlöschen des Carolingischen Hauses, 4) im 14. Jahrhundert, 5) in der Zeit der Kirchen-Reformation und 6) zu Anfange unsers Jahrhunderts. An seine Rechtsgeschichte schließen sich verschiedene dieselbe ergänzende Schriften, in welchen er einige Gegenstände weiter entwickelt, welche nach seiner

Meinung eine genauere Auseinandersetzung erforderte, als der ihnen in der Geschichte des Rechts zugetheilte Raum gestattete; sie sind enthalten in der „Zeitschrift für geschichtliche Rechtswissenschaft“ und in den „Abhandlungen der Berliner Akademie der Wissenschaften.“ Nach Beendigung der ersten vollständigen Ausgabe seines umfassenden Werkes im J. 1823 nahm Eichhorn die dogmatische Darstellung der abgesonderten Theile des heutigen deutschen Rechts vor, um zu zeigen, auf welche Weise man die historischen Grundlagen des Rechts benutzen müsse, um daraus die Theorie des praktischen heutigen Rechts herzuleiten, eben so wichtig für die Anwendung der bestehenden Gesetze, als für die legislatorischen Arbeiten, s. die Vorrede zum 4. Theile der R. G. Im Jahr 1823 gab er die „Einleitung in das deutsche Privat- und Lehnrecht“ heraus, welche später auch in 5 Auflagen erschienen ist, zuletzt im J. 1845. In den Jahren 1831–33 vollendete er seine „Grundsätze des Kirchenrechts der katholischen und evangelischen Religionspartei in Deutschland“ in 2 Bänden.

Das sind die gelehrten, inhaltsreichen Werke Eichhorn's, er schrieb sie neben sehr umfassenden Berufsarbeiten als Professor und praktischer Jurist. Im Jahre 1811 ward er aus Frankfurt nach Berlin versetzt. Hier erfolgte gar bald der Aufruf des Königs Friedrich Wilhelm III. vom 17. März 1813 zur Errichtung der Landwehr. Eichhorn trat in das 4. Regiment der Brandenburgischen Landwehr, erhielt den Rang eines Rittmeisters und das Commando über eine Escadron, nahm Theil an den Schlachten bei Dennewitz und Leipzig, ging mit dem Pülowschen Corps mit nach Paris und erhielt für seine Kühnheit und Tapferkeit den russischen St. Wladimir-Orden und das eiserne Kreuz 4. Classe. Nach beendigtem Feldzuge zurückkehrend, setzte er in Berlin seine Vorlesungen über die Geschichte des deutschen Rechts und über das deutsche Staats-, Privat- und Kirchenrecht wieder fort bis zum Jahre 1817. In diesem Jahre nahm er auf den unausweichbaren Wunsch seines greisen Vaters den Ruf nach Göttingen an, wo er dieselben Gegenstände vortrug und außerdem auch an den praktischen Arbeiten des Spruchcollegiums der Juristen-Facultät Theil nahm und eine Menge Gutachten über schwierige Rechtsfälle aus dem Staatsrechte ausarbeitete, welche in den verschiedenen Gegenden Deutschlands sich ereignet hatten und worüber die betheiligten Personen gerade die Rechtsansicht des berühmten Lehrers des Staatsrechts kennen zu lernen wünschten. Krankheitswegen legte er sein Lehramt in Göttingen 2 Jahre nach seines Vaters Ableben im J. 1829 nieder und zog sich nach Ammern, einer Besizung, die er unweit Tübingen gekauft hatte, zurück. Aber im J. 1832 nahm er auf die dringenden Bitten seiner Berliner Freunde die Einladung an, wieder einen Lehrstuhl an der Berliner Universität einzunehmen und zugleich den Pflichten eines geheimen Legationsraths im Ministerium der auswärtigen Angelegenheiten zu genügen. Im Laufe zweier Jahre trug er in Berlin das Staats- und das Kirchenrecht vor. Damals befanden sich in Berlin mehrere russische junge Gelehrte, welche auf Kosten der Regierung ins Ausland gesandt waren, um ihre juristische Bildung daselbst zu vollenden und auf An-

ordnung des unvergeßlichen Grafen Speransky auch diese Vorlesungen besuchten und daraus den wesentlichsten Nutzen für sich schöpften. Prof. Kalmükow hatte das Glück, zu der Zahl jener erwählten jungen Leute zu gehören. Er hörte E. in seinen Vorlesungen und erfreute sich außerdem der persönlichen Bekanntschaft des verehrten Professors, welcher ihn mit ungewöhnlicher Gutmüthigkeit mit den kirchenrechtlichen Quellen und namentlich den Rechtsquellen der orientalischen griechischen Kirche bekannt machte, so ungemein wichtig für den russischen Rechtsgelahrten. Nach Ablauf jener 2 Jahre beschloß Eichhorn seine Lehrthätigkeit an der Universität und erhielt die Stelle eines Geheimen Obertribunalraths. Im Jahre 1838 ward er zum Mitglied des Reichsraths erhoben, im Jahre 1842 zum Mitglied der Gesetz-Commission ernannt und 1843 zum geheimen Ober-Justizrath befördert. In dem Zeitraum von 1838–1841 und von 1844–1846 war er zugleich Spruchmann bei dem Schiedsgerichte des deutschen Bundes und im Jahre 1843 auch Mitglied des Ober-Censur-Gerichts, doch legte er dieses letzte Amt freiwillig schon am 1. April 1844 nieder. (Schluß folgt.)

## II. Mittheilungen aus dem Gebiete der Geschichte Liv-, Est- und Kurlands, VIII, 1. Herausgegeben von der Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde der russischen Dñsee-Provinzen. Riga 1855. 192 S. 8.

Das neueste Heft der verdienstlichen Mittheilungen der Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde unserer Ostseelände zerfällt, wie die früheren, in ausführliche „Abhandlungen“ und kürzere Aufsätze und Urkunden unter dem Titel: „Miscellen.“ Unter beiden Rubriken finden wir in diesem Hefte für die Aufhellung unserer ältesten vaterländischen Geschichte wichtige, gehaltvolle Mittheilungen, die unsere historische Kenntniß fördern und bereichern. Gleich die erste Abhandlung: „Heinrich der Löwe als Vorbereiter der römisch-deutschen Herrschaft in Livland“ von E. Bonnell führt uns in die früheste Zeit zurück, da Livland den Deutschen zuerst bekannt wurde und des Sachsen- und Baiern-Herzogs Heinrich des Löwen Hauptabsicht in den Jahren 1161–1181 auf das Emporblühen der ihm vom Grafen Adolph von Holstein abgetretenen, von ihm neu erbauten alten abgebrannten Stadt Lübeck durch Handelsverbindungen mit Wisby in Gothland und mit den Dänen, Schweden und Russen, auch wohl mit England und den heidnischen Völkern an der Ostseeküste in Preußen und Kurland, Liv- und Estland, gerichtet war, nachdem er zugleich die Slaven an der Nordküste von Deutschland zur Annahme des Christenthums gezwungen hatte. Ohne Zweifel hatte die politische Macht dieses später durch die Ungunst des deutschen Kaisers so schwer gedemüthigten Fürsten auf den Verkehr der Deutschen mit unsern Eingebornen einen wesentlichen, wenn auch nur mittelbaren und nicht eigentlich beabsichtigten Einfluß, der später zu den wiederholten Versuchen der Christianisirung unserer heidnischen Liven, Letten und Esten und zu ihrer Unterjochung von Deutschland aus führte und so ihre Beherrschung von Bischöfen und geistlichen Orden vorbereitete. — Von ungleich größerem Interesse ist die ausführlichere kritische Abhandlung: „Der Verfasser der livländischen Heim-Chronik“ von E. Schirren, welcher, in diese Chronik, deren Inhalt, Sprache und Schreibweise tief eindringend, zuerst nachweist, daß der Verfasser derselben „Aufzeichnung“

gen aus Ordens-Archiven“, vielleicht auch Ordens-Annalen, Sterbelisten und andere chronistische Aufzeichnungen, gewiß auch Ordens-Verträge und Urkunden zu seinen historischen Darstellungen benutzt und ihnen namentlich die Zahlen der bei Schlachten und Gefechten gefallenen Krieger, so wie die Data über die Zeit der Regierung und Verwaltung der Ordensmeister in Livland entnommen hat, welche eine so genaue, durch gleichzeitige Urkunden vollkommen gerechtfertigte Chronologie ermöglicht hat, wie wir sie dem Hrn. Pastor Kallmeyer verdanken. Die eigentliche Aufgabe des Hrn. Kritikers aber ist zuvörderst: darzutun, daß die Annahme, nach welcher das Gedicht hieher einem Ordensbruder oder Ritter Ditleb von Alnpeke zugeschrieben wurde, der es in oder vor dem J. 1296 zu Reval verfaßt haben sollte, nirgends Begründung findet, dann aber, daß der Schwerpunkt der Darstellung vielmehr ganz in den Süden falle und daß der Name des Verfassers nur höchst unsicher angegeben, dagegen seine gesellschaftliche Stellung und seine politische Gesinnung mit einiger Schärfe festgestellt werden könne. Bekannt ist es, daß die von der, wie man meint, späteren Heidelberger Handschrift durch ihre Schreibweise und manche eigenthümliche Sprachformen abweichende Rigische Handschrift der weiland Oberpastoren Pih. Bergmann und Herm. Trey sich von jener noch besonders durch die merkwürdige Unterschrift: „Geschrieben in der Kumentur zu rewel durch den Ditleb von Alnpeke im MCCLXXXVI jar“ unterscheidet, gegen welche von uns der Einwand geltend gemacht ward, daß i. J. 1296, da wahrscheinlich der Schluß der Reimchronik kurz nach der Regierung des Meisters Holt, Holt oder Holtey (von 1290–93) verfaßt worden, in Reval noch keine Comthurei bestand. Jetzt hat Herr Schirren aus inneren, mit großer Umsicht und Schärfe nachgewiesenen Gründen, wie uns scheint, unwiderleglich dargethan, daß die Reimchronik nicht wohl in Reval verfaßt sein kann, sondern vielmehr wahrscheinlich in Rurland und, wie der Schluß muthmaßen läßt, namentlich in Gelsingen oder dessen Umgegend ihren Ursprung gefunden hat. Zweifelsfrei bleibt hiernach, ob Ditleb von Alnpeke der Verfasser gewesen, und wird vielmehr wahrscheinlich, daß er die alte Chronik zu Reval nur abgeschrieben habe und, wie wir glauben, erst zu Ende des 15. Jahrh. \*), vielleicht auf Veranlassung und zu Ehren des Revalischen Hauscomthurs Arend Holte oder Holtey, welcher von 1492 an als solcher in Reval, später aber in Riga fungirte und jene kostbare Handschrift dahin mitgenommen haben wird, indessen 1501 schon unter Plettenberg in der Schlacht gegen die Russen bei Pleskau fiel. Nach der sehr lesenswerthen Ausführung des Herrn S. aber verfaßte die Reimchronik einer der Cistercienser oder grauen Mönche im Gefolge des Ordens, deren die Chronik am Schluß erwähnt und — wie er muthmaßt — gerade der 1292 in Gefangenschaft der Litthauer gerathene, aus derselben jedoch bald glücklich befreite Bruder Wicbald Dofel, welcher schon i. J. 1282 unter mehreren anderen Geistlichen und Mönchen als Zeuge in einer Urkunde aus Talsen vorkommt. Wie Hr. S. selber zugestehet, ist diese Muthmaßung zwar unsicher, doch finden wir sie im Zweifel über den wahren Namen des Verfassers keines-

\*) Hierdurch berichtigen wir die frühere von uns vertretene Ansicht, daß Ditleb von Alnpeke schon zu Ende des 14. Jahrh. in Reval unter den Comthuren Arnold von Altena (1393–97) oder Dietrich von Wyborsch (1397–99) die früher Reval, jetzt Rigische Handschrift der Reimchronik geschrieben habe, s. Pauder's Regenten, Oberbefehlshaber und Verbeamten Estlands. Reval 1855. Vorwort S. XII. Dadurch gewinnt zugleich die Vermuthung, daß Ditleb mit der in den Arbeiten der Kurl. Gesch. für Lit. und Kunst 1847 X, 113 nachgewiesenen, zu Ende des 16. Jahrh. noch in Sachsen einheimischen Familie von Alnpeke in verwandtschaftlichem Zusammenhange gestanden haben möge, einige Wahrscheinlichkeit mehr, und gehörte auch der auf dem Titelblatt von Papier verzeichnete Johann Alnpeke wohl mit zur Sippe.

weges unglaublich, wiewohl der Chronist uns doch im Ganzen zu gleichgültig für den genannten grauen Mönch erscheint, als daß wir ihn selbst in dessen Rurte verborgen halten könnten, während die Eigenliebe gewiß etwas mehr Interesse für seine Person verrathen haben dürfte, als die bloß allgemeine Theilnahme für alle aus der Gefangenschaft befreiten Freunde und Genossen. Wie dem auch sei, mit die besten Chroniken und Geschichtswerke verdanken wir seit Alters heimischen Geistlichen, wie Heinrich dem Letten, Balthasar Ruffow, Christian Kell, auch Heinrich von Jannau und Karl Wilhelm Cruse, wir können und also auch gern einen Cistercienser Mönch noch in ihrer Reihe als Verfasser „der Rurlichen Meister und Brüder zu Rieflant geschicht“ gefallen lassen, zumal einer der Rurlichen Brüder jener bewegten Zeit wohl kaum Müssiggelassen haben dürfte, eine so ausführliche, in allen Einzelheiten, selbst der fernsten Zeit, so genaue Beschreibung der Thaten seines Ordens zu liefern, mit so sorgfältigen Zahlenangaben und Berechnungen der Regierungsjahre aller einzelnen Meister, wozu schon mehr Studium gehörte, als ein zu Kampf und Streit stets gerüsteter Ritter darauf füglich verwenden konnte, während es dem umfichtigen Mönch bei seinem lebhaften Interesse für den Orden in seiner mehr beschaulichen Lebensweise an Zeit und Gelegenheit dazu gewiß nicht fehlte. — Unter den „Miscellen“ haben wir mit Vergnügen gelesen: „Bischof Albert von Riga und der deutsche König Philipp der Hohenstaufe“, historische Bruchstücke von St.-M. v. Basse. Mit vielem Scharfsinn hat auch E. Bonnell die Frage erörtert: „Hat der D. M. Andreas von Stirland noch i. J. 1263 eine Urkunde ausgestellt?“ und sich für deren Verneinung entschieden. Die gewichtigen Bedenken des Hrn. St.-M. Napier'sky in der darunter befindlichen Anm. und auch in v. Bunge's Rur. Urkundenbuch III, 1. in den Nachträgen zu Nr. 418 der Regesten S. 23, nöthigen uns jedoch der früheren entgegen gesetzten Annahme beizupflichten. Von großem Interesse ist St.-M. Napier'sky's Lesefrucht und reichhaltige historische Anm. über die in Karl Lepsius' kleineren Schriften gelieferten Nachrichten von Bischof Friedrich von Havelburg in Dorpat von 1268–1289, mit vielen urkundlichen Nachweisen. Desgleichen die im Rigischen Rath's Archiv auf einem Pergamentblatt gefundene Vereinbarung der Aebte Libertus von Dünamünde und Dittmar von Valkena v. J. 1305 über den Verkauf des Klosters Dünamünde an den Meister und die Brüder des deutschen Ordens. Von nicht geringerem Interesse sind die 12 von dem Hrn. Geh.-Rath v. Göze mitgetheilten alten Urkunden von 1225–1237, welche seitdem auch in von Bunge's Rur. Urk. Buch VIII, 1 größtentheils übergegangen sind, und Hrn. Schul.-Inspectors Ruffow's Nachricht von livländischen Urkunden in Schweden. Besonders erfreulich aber ist des Hrn. Syndicus Dr. Weise „Beitrag zur Geschichte der ältesten Universität Dorpat“, mit einer genauen Abschrift der am 20. April 1652 unter dem Pro-Rector G. Manacellius eröffneten ältesten akademischen Matrikel der Studierenden, welche unlängst den Hrn. Akademiker Schiefner zu den in Nr. 43 dieser Blätter mitgetheilten an diese Matrikel geknüpften Bemerkungen veranlaßt haben. — So hat denn dieses Heft wesentlich zur Förderung unserer Kenntniß der Vorzeit Livlands beigetragen und sehen wir mit wohl begründeter Erwartung seiner Fortsetzung durch gleich interessante und wichtige historische Mittheilungen entgegen.

## Korrespondenz.

R i v l a n d.

**Riga.** In dem zweiten, am 1. December gehaltenen Vortrag über den General-Superintendenten Samson theilte uns der Herr Oberpastor Bertholz mit, daß Samson im Frühherbst 1608 in seine Vaterstadt Riga zurückkehrte und es hier so ganz anders fand, als in der Studirstube des friedlichen Wittenbergs. Riga und ganz Livland waren der Schauplatz des Krieges zwischen Schweden und Polen geworden, wurden von Feind und Freund verwüthet, von Theuerung und Hungersnoth heimgesucht. Die lutherischen Kirchen Livlands standen unter sich noch kaum in einem Verbände. Um so mehr suchten die unter dem Schutze des polnischen Königs ins Land gedruckenen Jesuiten der katholischen Kirche in Livland durch List und Drohung wiederum staatskirchliche Geltung zu verschaffen, sollten aber nunmehr einen kräftigen Gegner ihrer Bestrebungen finden. Kaum zurückgekehrt, hält Samson in der Petrikirche seine erste, mit entschiedenem Beifall aufgenommene Predigt und wird noch während desselben Sommers Prediger und Inspector der (Dom-) Schule, warnt in seinen pädagogischen Schriften aus den Jahren 1608 bis 1611 nicht nur vor den Erziehungs-Gegensätzen der Scholastik und der Prügelwuth (saevitia flagellorum), sondern auch vor dem Einflusse der Jesuiten, tritt aber den Lehren dieser noch viel entschiedener, und mit dem Kriegsmuthe seines Vaters Naeman, in den folgenden Jahren 1611 bis 1617 in verschiedenen Streitschriften als Geistlicher entgegen. Gegen das Werk eines Jesuiten, Namens Laurentius Nicolai, schreibt er nämlich seinen (zweibändigen) Anti-Jesuita primus und secundus, und gegen einen Jakob Kahl in Riga, der sich selbst Chymicus nennt, die „Abfertigung und Ablehnung der [Logen]anten“ 132 evangelischen Wahrheiten, welche die Jesuiten aus meinem Buche von Lutheri und der lutherischen Prädicanten Verus zum Vortrage unter dem Namen eines Pfasterstreichers Jakob Kahlen an den Tag gegeben.“ Zur Charakterisirung dieser Streitschriften ward angeführt, daß Jakob Kahl der abweichenden Lehre Luthers die funfzehnhundertjährige Lehre der katholischen Kirche gegenüber stelle und beispielsweise zu bedenken gebe: „Wann die ganze Stadt Riga ein Geseß für gut hielte und ein Aeltermann sich unterfinde, daselbe Geseß für seinen eigenen Kopf, wider den Consens des Rath's und der Bürger, für schädlich auszusprechen, würde er nicht wie ein Aufrührer und Meutmacher eingesetzt werden?“ Unterseits behauptet Samson in seinem Anti-Jesuita überraschend neu, daß Riga keineswegs von Rom aus christianisirt worden sei, denn Riga habe das Christenthum von Bremen aus erhalten, und Bremen daselbe wiederum von Karl dem Großen, der der Verkündiger der biblischen Lehre gewesen sei. — Die Jesuiten versuchen nun den Kampf in anderer Weise, sie treten mit Samson in mündlichen, einschmeichelnden Verkehr, und, da auch das nichts verfährt, soll er von dem Rigischen Burgerichte, vor das er auf Befehl des Königs gestellt wird, ungehört verurtheilt werden; der Rigische Rath aber wendet den Anschlag ab, und der Syndikus Ulrich, der würdige Stammvater des adelichen Geschlechtes, spricht vor dem Könige die Theilnahme des Rathes für Samson sehr energisch aus. Sein Ansehen im In- und Auslande ist fortwährend im Steigen, 1611 wird er Pastor im Dom, 1616 Oberpastor an der Petrikirche, und Rostock, Hamburg und Danzig bieten ihm Aemter an, die er aber, der Vaterstadt treu, in welcher er auch bereits eine Gattin an Helena Hartmann gefunden hat, alle ausschlägt. — Am Schluß des Vortrages kündigte Hr. Oberpast. Bertholz an, daß ihm zur Vollendung seines Lebensbildes noch die nächste Vortragstunde am 8. December eingeräumt worden sei (Hr. Reising würde nämlich seinen Vortrag erst im neuen

Jahre halten), was gewiß gern vernommen ward. Uebrigens schien die Aufmerksamkeit der Zuhörer während dieses zweiten Vortrages über Samson eine nicht so unausgesetzte rege zu sein, wie während des ersten; zur Entschuldigung, der Damen wenigstens, diene, daß viel von gelehrten Streitigkeiten, Büchertiteln und Kunstworten, wie Thesis, Antithesis, Synthesis, vorkam, doch dürften auch sie den Saal mit Befriedigung verlassen haben, da manche naive Zwischenbemerkung des Redners einen günstigen Censor im Lächeln dieser und jener Dame fand.

**Riga.** Am 19. und 22. Dec. werden in der hiesigen Kreis-Rentei verschiedene, bei der im Rigischen Schloße in den Jahren 1811 und 1812 eingerichtet gewesenen Schmelzhütte gebrauchte Sachen öffentlich versteigert werden. — Am 12. Dec. beginnt im Saale der St. Johannis-Gilde die Auction der zum Besten der Pleskoderischen Anstalt geschenkten Gegenstände.

**Riga.** Eine telegraphische Depesche aus Velderaa vom 4. Dec. N.-M. 5 U. meldet, daß ein Schiff dort im Hafen angekommen ist, nämlich: der Schwedische Schooner „Therese“, Capitain Ekström, in 6 Tagen von Geste, mit Salz, ad. an die Herren N. G. Sengbusch et Comp. — Eine zweite telegr. Depesche vom 4. Dec. N.-M. 6 U. 45 Min. lautet: Der Schwedische Schooner „Elio“, Capt. H. E. Topp, von Soederhamm, mit Salz beladen, ist auf der äußeren Sandbank auf den Grund gerathen und sitzt noch fest. Erhält sich die Witterung, so wird das Schiff wahrscheinlich morgen auf flottes Wasser gebracht werden. Die Flugmündung bis nahe vor dem Segalt ist voll Eis.

**Dorpat.** Als Ergänzung zu der in Nr. 39. des Jnl. von Hrn. Fridolin Schouls versuchten Biographie des bekannten Probst E. Glück, welche, übersezt, auch in einigen russischen Zeitschriften Eingang gefunden haben soll, sei es gestattet, hier noch Einiges über diesen merkwürdigen Mann und dessen Familie niederzulegen. Als der Pastor Johann Krüger am Dom zu Riga wegen Krankheit sein Amt niedergelegt hatte, stellte der Aeltermann Plessies eine von etlichen 30 Bürgern unterschriebene Supplique E. E. Rathes zu, er möge den Hrn. Ernst Glück zu der vacanten Stelle befördern; der Rath holte von dem Consistorium ein Gutachten ein und dieses verbot sich's, den 24. Juli 1682, bei der Wahl auf ihn zu reflectiren, indem es anführte: er habe zuvor Jura studirt und nach einigen Jahren sich auf das studium theologicum gelegt, — der Herr Voithius, Präses Consistorii castrensis, berichte, nebst Beifügung eines Urtheils vom 23. Septbr. 1681, er habe auf den Pastor Thomas Vetulius eine ehrenrührige Leichenrede \*) gehalten, sei deshalb ab officio suspendirt und ihm das Soldatenhospital in der Schanze zugelegt worden; der Herr Generalsuperintendent Fischer habe ihm zwar hiernach die Kanzel zu betreten zugelassen, die Hälfte seiner Gage sei aber zum Besten der Wittve Vetulii beschlagen, — überdem habe er auf des sel. Herrn Rittmeisters Meuter's Leiche ein Carmen gemacht, welches einem theologo unanständig sei. — Ueber Glück's Wirksamkeit in Moskau und die zu jener Zeit hier blühende Uebersetzungs-Literatur s. A. v. Krusenstern, Abriß des Systemes, der Fortschritte und des Zustandes des öffentl. Unterrichts in Rußland, aus dem Franz. von Robert von Grofe, Bresl. 1841. S. 9. — Seine Wittve Christina, geb. Meitar, wurde russisch Тархона genannt, woher ihre deutsche Unterschrift Klug-booff rühren mag, die wir in den uns erhaltenen Papieren derselben finden, namentlich einem Gesuche an den Rigischen Rath um ein Stipendium für ihren Sohn, der in das 3. Jahr die Rigische Stadt-

\*) „Weil er einen Pastoren Thomam Vetulium zu dessen Leichpredigt er sich gebungen, der doch wie daracthon worden, in bußfertiger reue zu Gott sich gewandt, seines brandweintrinkens halber in die helle verdammet ist.“



schule frequentirte und jetzt auf die Universität gehen will, d. d. 5. März 1714, und einer Witschrift an den Fürst, Senator und Gubernator über Plessland in Betreff einer vor 15 Jahren bei ihrem sel. Manne von dem Rigischen Kaufmann Wilhelm Becker und dessen Gattin, Nottman Salows Tochter, accretirten Schuld, von welcher noch 119 Rthlr. restiren, d. d. 15. Febr. 1715. — Eine von der in der obgenannten Biographie abweichende Lesart führt folgende Kinder des Präpos. Glüd auf: 1) Ernst Gottlieb v. G., in der Folge Staatsrath, heir. die Charlotte Juliane geb. v. Laube, geb. den 12. Juni 1716 (al. 12. Juli 1718), Tochter des Ordnungsrichters Reinh. Friedr. v. T. auf Heringshof und der Anna Helene v. Rippart, ihr wurde von der Kaiserin Elisabeth am 12. Oct. 1759 das Gut Wittenhof im Lembergschen Kirchsp. donirt. 2) Christian Bernhard v. G., später Kaiserlicher Kammerrath, heir. Hedwig v. Helmersen, Tochter des schwed. Capt. Johann v. H. und der Anna Margaretha v. Koskull, bei der Taufe der Tochter Anna, geb. den 8., getauft den 16. Juli 1723, vertraten Patheustelle die Kaiserlichen Prinzessinnen Anna Iwanowna und Elisabeth Petrowna (Anna v. G. heir. den Major Magnus v. Helmersen und starb 1772). 3) Margaretha v. G. heirathete den Capit. v. Bietinghoff und war als Witwe 1731 Nugnießerin der publ. Güter Mohn-Großhof mit Magnusdahl und Nums und Gangenhof auf der Insel Mohn.

**Dorpat.** Am Sonntag den 27. Nov. hatten die Schüler des hiesigen Gymnasiums, unter Leitung von Hrn. Mumme, ein Vocal-Concert veranstaltet, das den aufrichtigsten Beifall der zu demselben eingeladenen Anwesenden fand.

**Dorpat, d. 12. Dec.** Bei der feierlichen Vertheilung von Preisen in der Aula der Universität erwarben die stud. theol. Johann Carl Seidel aus Kurland und Friedrich Hollmann aus Livland, stud. jur. Friedrich Adolphi aus Kurland, stud. med. Joseph Piotrowski und stud. phys. Johannes Nieszkowski aus Polen die goldene Medaille, während keine silberne Medaillen vertheilt und 5 Arbeiten keines Preises gewürdigt wurden.

— Im künftigen Jahre soll der Bau der Universitäts-Kirche beginnen. Die Kosten desselben sind auf 46,501 R. 57 1/2 Kop. S. veranschlagt.

— Auf dem Gute Remmingehof, 4 Werst von der Stadt entfernt, wird binnen Kurzem ein neues Gasthaus: „zum Waldschloßchen“ eröffnet werden.

Das Gut Korwenhof im Wendischen Kreise ist von der verwitw. Majorin Perens v. Nautenfeld geb. Nothbeller am 5. Febr. 1855 ihrem Sohne, L. R. Wilhelm Perens v. Nautenfeld, für 25,000 R. S. cedirt worden. (Corr. 21. März, procl. 9. Nov. 1855.)

Das Gut Bremenhof im Dorpat'schen Kreise ist mittelst geschwiderlichen Erb-Cessions-Transacts vom 1. Sept. 1855 auf die verwitw. Elisabeth v. Noth geb. v. Ulrich für 27,866 2/3 R. S. übergegangen. (Corr. 19. Juli 1854, procl. 15. Nov. 1855.)

**Vernau, den 19. Oct.** In der Nacht vom 16. auf den 17. d. M. ward die hiesige Rhyde bei starkem Ostwinde mit Eis bedeckt.

— Die hiesige Leichenkasse, „die Hülfe“ genannt, hat vom 1. Sept. 1854 für 52 Sterbefälle 5026,70 verausgabt und beträgt ult. Aug. 1855 ihr Capital 2974,81, die Zahl ihrer Mitglieder 253 männl. und 588 weibl.

Aus der Nachbarschaft von Fellin. Aus Fellin wird in der Nr. 47. des „Inland“ manches Wunderbare aus alter und neuer Zeit gemeldet und zugleich in Zweifel gezogen, wovon die Historiker bisher keine Notiz genommen haben und die nächsten Nachbarn nichts wissen. An das Bild eines Kruges auf dem Markte, woselbst der würdige

Nath sich vormals versammelt gehabt haben soll, \*) und des gegenwärtigen Standortes des vor Verwunderung erstarrten Marktvogts knüpfen sich mit einem salto mortale Betrachtungen über Preise der Vorzeit und der Gegenwart, die ebenfalls in Zweifel gezogen werden müssen. Weder die geringen Preise aus dem Jahre 1830, noch die angegebenen hohen Preise aus der Gegenwart sind außer dem Bereiche des Berichterstatters vorgekommen. Wenn diesem auch die tiefer liegenden Ursachen der gestiegenen Preise unersagbar sein sollten, so scheint es doch ziemlich auf der Hand zu liegen, daß die eine Kornart, welche beim vollen Ertrage aller Sommerfrüchte Alles vertreten und ersetzen soll, nothwendig im Werthe und Preise steigen muß. Der Verfasser möchte, scheint es, gar gerne etwas Näheres über die Verwendung des Ueberschusses der Producenten nach Abzug ihres Bedarfs? in Erfahrung bringen; diese ganz löbliche Wifbegierde wird wohl unbefriedigt und das offene Geheimniß im Besitze derer bleiben müssen, die es zunächst angeht.

**Bolderaa, 5. Dec., 4 U.** N. M. Der schwedische Schooner „Elio“ (Capt. Tropp, von Soederhamm, mit Salz beladen, adr. an die Herren Westberg et Co.) ist nach Entladung eines Theiles seiner Ladung durch Hülfe der Dampfschiffe „Ranger“ und „Riga“ vom Grunde ab und so eben in den Hafen gebracht worden. — 7. Dec. N. M. Längs der Seeküste hat sich viel Eis gebildet, die Rhyde erhält sich indessen noch frei und die Flugmündung ist innerhalb des neuen Damms offen. Das Thermometer ist heute früh von 20° bis auf 9° unter Null gestiegen.

**Bolderaa, 6. Dec.** Nachdem die Dampfschiffe gestern und vorgestern das Eis in der Flugmündung zerbrochen haben, ist der größte Theil davon in See getrieben und somit unser Hafen wieder zugänglich. Im Golf und längs der Küste sieht man jedoch viel Treibeis.

#### E h l a n d.

**Neval.** Dem Kaufmann H. Th. Büttner hieselbst wurden am 18. November, durch Einbruch in seine Bude, 1150 R. S. gestohlen. (E. G. Zig. 47.)

Das Gut Karjot im Wesenberg'schen Kirchspiel ist, sammt dem von A. Commerhusen hinzugekommenen Antheile der Hypothekenz Arramus und mit Ausfluß der Karjot'schen Wassermühle, von den Erben des kienm. Baron Jacob Elobi v. Jürgensburg am 9. Sept. 1855 dem C. Alf. Grafen Peter Hermann v. Igelstrom für 25,000 R. S. verkauft worden (procl. 23. Nov. 1855). — Die Majorin Julie v. Derfelden geb. Baronin Elobi v. Jürgensburg hat am 8. Sept. c. von ihrem Gute Peurich in demf. Kirchsp. die Hoflage Kulla-arro für 4500 R. S. dem Bauern Wabo Müller verkauft (procl. eod.).

Das eheländische Oberlandgericht eröffnet seine ord. Jurisdiktion am 11. Jan. 1856.

#### K u r l a n d.

Die Schragen der vereinigten Aemter der Stadt H a s e n p o t h a) der Goldschmiede, Uhrmacher, Maler, Buchbinder, Schneider und Bäcker, b) der Tischler, Stellmacher, Maurer, Töpfer, Böttcher und Drechsler, c) der Schuhmacher, Sattler, Gerber, Handschuhmacher und Riemer, und d) der Schmiede, Kupferschmiede, Schlosser, Zimmerleute, Hutmacher, Klempner und Fleischer — sind von der kurländ. Govv.-Regierung bestätigt worden. (Kurl. G. Z. Nr. 96.)

In Libau fand am 4. Dec. ein Ball statt, dessen Ertrag den Armen der Stadt zufließt; zu gleich wohlbätigem Zwecke wird am Neujahrstage eine Verloosung veranstaltet werden. — Am 22. Novbr. kreuzten vor unserer Rhyde noch feindliche Kriegsschiffe.

\*) Davon steht in dem in Rede stehenden Artikel Nr. 47 des Inlands kein Wort.

Herr F. Möhrich in Dicheley empfiehlt in den kurl. landwirthsch. Mitth. d. J. Nr. 19. die Asche aus den Oefen und dem Feuerherde, in Ermangelung von Kalk, zur Vertilgung des Roggenwurms; er läßt 1/2 Eof Asche auf die Loostelle streuen.

Das Gut Lambertshof, in der Mitau'schen Oberhauptmannschaft, ist vom Baron Moriz v. d. Ropp am 17. März 1855 dem Johann Groszewsky pfandweise cedirt worden (procl. 28. Oct. 1855).

Die „Neue Mitauer Zeitung“ verspricht im künftigen Jahre ihren Lesern mehr literarische Artikel, als bisher, zu liefern; es ist interessant zu sehen, daß das Libau'sche Wochenblatt ebenfalls das Bedürfnis des Publikums nach Unterhaltungsliteratur anerkennt und zu befriedigen sich befreit. Wollen wir auf das Erscheinen von Originalarbeiten solcher Art hoffen, denn das Abdrucken aus ausländischen Novellen, Zeitungen hiesige nur Leihbibliotheken und Buchhändler, die freilich hohe Preise setzen, umgehen.

Der Verkauf der Pfandgüter, deren Verkaufs-Termin schon eingetreten, ist bis zur definitiven Entscheidung der diesfalls im Justiz-Ministerium stattfindenden Verhandlung zu sistiren. (Was aus dem 3. Depart. E. Dirig. Se nats vom 10. Nov. c. Nr. 2489.)

#### M i s c e l l e n.

Finland. Das Consistorium acad. der Helsingfors Univ. hat dem Redacteur des „Literaturblad“, Cand. theol. S. Elmgren, eine Gratification von 300 R. S., als Zeichen der Anerkennung seiner Verdienste, zuerkannt.

— Der electrische Telegraph in Finland ist von Helsingfors über Tawastehus bis nach Åbo ausgedehnt worden.

— Liebhabern der Kirchenbaukunst wird es interessant sein zu erfahren, daß in Finland am 1. Jan. 1839 die neuverbaute Kirche zu Virkkola, deren Sprengel theils zu Tawastehus, theils zu Åbo-Pän gehört, eingeweiht wurde und der Kirche Grundriß ein vollständiger Kreis ist, was, bei der Lage derselben auf dem Gipfel eines Hügel, sich ganz eigenthümlich ausnimmt.

Finland. Der Buchhändler Joh. Alfthan in Wiborg hat am 4. Oct. die Erlaubniß zur Herausgabe einer Zeitschrift in finnischer Sprache, unter dem Titel: „Sanan Pennäin“ erhalten; desgleichen ist am 5. d. M. eine von dem Buchh. G. v. Söderström in Borgå herauszugebende finnische Zeitschrift für Kinder „Lukemista Nuoriselle“ obrigkeitlich concessiohrt worden. — Ein Panorama des Bombardements von Sweaborg am 9. und 10. Aug. 1855, gezeichnet und lithographirt von J. Pieven-dahl, ist in Helsingfors erschienen, Preis 1 R. 50 R. S.

Dem finnischen Linguisten A. Ahlquist ist von dem Consistorium academicum der Helsingforser Universität das Alaranders-Stipendium zu Reisen, c. 2000 R. S. für 2 Jahre, zugesprochen worden; er hofft im Febr. f. J. mit solcher Unterstützung seine Reise zu den finnischen Stämmen im G. Perm und an der Wolga antreten zu können, während er gegenwärtig mit der Ausarbeitung der von ihm bei seinem letzten 16monatlichen Aufenthalt außerhalb Finlands verzeichneten linguistischen Notizen beschäftigt ist. Die Societas scient. Fenn. hat sich's vorbehalten, alle philologischen Arbeiten dieses Gelehrten in ihren Actis abzufragen und eine Monische Grammatik wird die Reihe derselben eröffnen; ein Journalaufsatz Ahlquist's über den gegenwärtigen Zustand der ehänischen Literatur ist im vorliegenden Bande des „Suomi“ erschienen.

**Helsingfors.** Am 17. Oct. verteidigte der Mag. phil. R. Th. Pipping seine akademische Dissertation: „Om Jochroit“, 31 S. 8. — Am 27. Oct. wurde der Prof. der Pädagogik, Lic. V. Stenbäck, installiert; zur Feier dieses

Tages hatte Prof. Schauman ein Programm: „Uebersicht der Geschichte der Pädagogik, mit vorzugsweiser Berücksichtigung Finlands“ drucken lassen, Prof. Stenbäck aber hielt einen interessanten Vortrag über das Princip und die Methode der Pädagogik.

#### L i t e r ä r i s c h e s.

In diesen Tagen ist der Dörpt'sche Kalender für 1856 erschienen, LX und 63 S. 8, wie seit 1830 mit 6 feinen Stahlstichen und zu ihnen passenden Gedichten von N. Penau, A. v. Chamisso, Dräxler-Mansfred, E. Deschamps, J. Kugler und J. Scherr ausgestattet und mit folgenden Erzählungen versehen: 1) Die Jungfrau von Treiden, 2) Der Sessel des Ohms Joseph, von dem beliebten Volksschriftsteller W. D. v. Horn, 3) Ein Drischlig im Gebirge, von Clemens Steyrer. Sind nun diese Zugaben freilich von fremdem Boden hierher verpflanzt, so liegt der große Nutzen des Kalenders diesmal, außer dem rein kalendari'schen Theile, einem genauen Verzeichnisse der Jahrmärkte in Liv-, Est- und Kurland und einem Nachweise für Leute, die auf Poststationen und in Postcomptoirs zu thun haben, besonders in den statistischen Notizen über Dorpat (für das J. 1854) und einem namentlichen Verzeichnisse der Behörden, Anstalten und Vereine, der Beamten, Handel- und Gewerbetreibenden in Dorpat (im Oct. 1855). Wir ersuchen hier, daß der Flächenraum der Ländereien der Stadt 354 Dessj. 842 [ ] S. beträgt, sich in der Stadt 206 Stein- und 812 hölz. Gebäude befinden und die Zahl der Einwohner im J. 1854 12,816 betrug, von welchen 350 Ausländer waren. In den Gefängnissen befanden sich im J. 1854 wegen Tumult, Trunkenheit und schlechter Führung 75, w. Paglosigkeit und Entlaufens 13, wegen Bettel und Vagabundirens 60, w. Diebstahls und Betrugs 80, in Folge von Civil- und Polizei-Gerichts- Urtheilen 61, wegen geringfügiger Vergehen 12, außerdem in polizeilicher Haft vor der Uebergabe ans Gericht 19, zus. 520 Personen. Das Verzeichniß der in Dorpat bei der Universität, den Schulen und den verschiedenen Behörden angestellten Personen ist mit der größten Genauigkeit angefertigt, außerdem werden 13 Aerzte, 2 Veterinärärzte, 2 Zahnärzte, 3 Apotheker und 15 Hebammen aufgezählt. Kaufleute sind in der 2. Gilde 5, in der 3. 69 verzeichnet, der Zunftbürger giebt es 198. Solche statistische Zusammenstellungen und Personen-Verzeichnisse werden dem Dörpt'schen Kalender für 1856 auch für spätere Zeiten seinen Werth sichern und seine Brauchbarkeit bewahren und möge an dieser Stelle dem fleißigen Bearbeiter des Kalenders ein aufrichtiger Dank ausgesprochen sein.

#### Vorläufige literarische Anzeige.

Den geehrten Herren Abnehmern der in meinem Verlage in 3. Auflage erschienenen ehän. bibl. Gesch. Alt. Test. vom Pastor C. Wasing zu Mustel beehre ich mich die Anzeige zu machen, daß derselbe Hr. Verfasser seit einiger Zeit das Neue Testament in ähnlicher Weise mit aller möglichen Sorgfalt bearbeitet und daß diese ehän. bibl. Gesch. Neuen Test. (synoptisch nach den 4 Evangel. mit beigefügten kurzen Erklärungen und neuen biblischen Liedern) mit Gottes Hülfe im nächsten Frühlinge erscheinen wird. H. Laakmann.

#### Gelehrte Gesellschaften.

Sigung der finländischen Gesellschaft für Wissenschaften den 15. Oct. 1855.

Der präsid. Prof. Lönnrot verlas einen Aufsatz über die finnischen Benennungen der Himmelsgegenstände; Kanleirath af Schultén zeigte und erklärte 2 Apparate zur genauen Bestimmung optischer Gläser; ders. theilte eine Abhandlung mit: Remarques relatives à la détermination de la rationalité



on l'irrationalité des sommes de suites infinies; Prof. Wondorff gab zu den Actis der Gesellschaft eine physiolog. Untersuchung, inwiefern es rationell sei, Arzneimittel gleichzeitig mit der Wassercur anzuwenden; eingegangen waren: vom Doct. centen Suchsdorff: über die quadrablen Regel, und vom Cand. Ahlquist: Botische Grammatik, welche Arbeiten der Prüfung übergeben wurden; Prof. Krppe berichtete über des Mag. Pipping in 2 bei dem Dorfe Sökö (Kasp. Esbo) gefundenen Mineralien neuentdecktes Metall Jochroit; Prof. Egnaus veranlaßte den Beschluß über die Entfernung, in welcher das Bombardement Sweaborg's am 9. und 10. August gehört wurde, von den für Rechnung der Gesellschaft meteorologische und klimatolog. Beobachtungen im Lande anstellenden Herren Berichte einzusammeln.

Sigung derselben Gesellschaft den 5. Nov. (24. Oct. 1855).

St.-R. Nordmann sprach über Wurfbomben; Prof. Seyfelder gab eine Schilderung der physiologischen Institute in Deutschland; Prof. Wondorff setzte die Fortschritte der Wissenschaft in Bezug auf die Lehre von der Thätigkeit des Herzens auseinander; Prof. Moberg begutachtete des Dr. Ehrström Vorschlag von Tornö nordwärts bis zum Eismeer klimatologische Observationspunkte anzulegen; Prof. Weitin berichtete über den Fund von 704 schwed. Münzen bei der Kapelle Paathis; Prof. Krppe erzählte den Prioritäts-Streit zwischen dem Dr. Jackson und dem Dentisten Morton in N.-Amerika.

Sigung derselben Gesellschaft den 3. Dec. 1855 n. St.

Eingegangen waren zum Abdruck in den Actis: von Kanzleirath af Schultén: note sur la relation, qui existe entre la continuité d'une fonction d'une seule variable et la convergence de son développement suivant les puissances de cette variable; von Prof. Woldstedt: der Thermometer-Coefficient der Refraction in Helsingfors, hergeleitet aus den Beobachtungen Argelander's; von Prof. Wondorff: das Verhalten des lymphatischen Systems bei verschiedenen Dyskrasien und der Einfluß der Wassercur in prophylactischer und curativer Hinsicht; von Prof. Krppe: Analysen finländischer Mineralien; vom Lic. Nordenfjöld: Untersuchung der Zusammensetzung und der Krystallform des Malachits; von St.-R. Pipping: klimatologische Beobachtungen in Karislojo, angestellt 1780 bis 1791. Prof. Könnrot hielt einen Vortrag über die magischen Runen der Finnen; Conducteur Holmberg über eine merkwürdige geologische Bildung in Karelen.

#### Personalnotizen.

Dienst-Anstellungen. Der W. Geh.-R. Staatssecretär Graf Bludow als Präsident der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften. Der Waagestempelmeister des Kronsburgischen Zollamts, G.-Secr. L. Satschkowski, als Vizepräsident, in der Riga'schen Zamochna; der Translator des kurl. Kameralhofs, G.-Secr. Malsch, als Buchhalter im kurl. Domänenhof. Der dem Oberbefehlshaber der Süd- und Kreim-Armee zur Disposition gestellte Generalmajor Schults 1. als 2. Commandant von Nikolajew.

Im St. Petersburger Consistorial-Bezirk sind im J. 1855 neu angestellt: der bish. Pastor zu Salisburg, Karl Bäckmann, als Pastor an der St. Katharinen-Kirche zu St. Petersburg (introduc. den 23. Oct.); die Candd. Wob. Knauer als Pastor zu Kreis und Ost. Törne als solcher zu Kläffitz in Bessarabien (Weide ord. St. Peterb. den 21. Aug.); der bish. Past. prim. zu Gubani, Jonas Gaven, am 7. Sept. als Adj. bei dem Pastor Schwinder zu Skworin und Kopscha im Gouv. St. Petersburg; der Cand. Gust. Blomgren am 13. Oct. als Adj. bei dem Pastor. Avenarius zu Slawanka im Gouv. St. Petersburg; der Pastor zu Salmis in Finland, David Sirelius, als Adj. bei dem Pastor Reutlinger in Newgorod für die im St. Dioniz wohnenden Finnen, mit Beibehaltung seiner Pfarre in Finland. — Abgegangen sind: im Oct. der Divisionsprediger und Consistorialrath zu Smolensk, Langenbeck; der Propst-Adj. des 1. Propstbezirks im südlichen Russland, Ludwig Aug. Thörner; im Nov. der Pastor an der St. Katharinen-Kirche zu St. Peterb., Wih. Friedr. Knauf aus Württemberg.

Orden. Der St. Annen-D. 2. Cl. dem für besondere Aufträge bei dem General-Gouverneur der Ostsee-Gouv. stehenden Major Fabn, dem Commandeur des 1. Bat. der Duna-Küstenflotte, Capt. 1. Rang, Bernhard de Grave. Der St. Annen-D. 3. Cl. dem bei dem General-Gouverneur der Ostsee-Gouv. zu besonderen Aufträgen angestellten Major Fürst v. Wittgenstein. Der St. Stanislaw-D. 2. Cl. dem älteren Arzt des zusammengez. Reserve-Inf.-Reg. der 1. 2. und 6. leichten Cav.-Div., Hofrath Dannenberg, dem Geh. des Hauptdoctores des Nikol. Seehosp., Hofrath Laube. Der St. Stanislaw-D. 3. Cl. mit den Schwertern: dem Reg.-Stabsarzt des Butyrtschen Inf.-Reg., Hofrath Jäsche; dem Aufseher der kurl. Halbbrigade der Gränz-Bollwache, Stabscapt. Rutschewski, für die Affairen bei Domesnäs am 25. Juli und 2. August c.

Dienst-Entlassungen. Der Secr. des Grobischen Stadt-Magistrats, Mag. Bläse; der Prof. e.o. in Kasan, St.-R. Cameracq; der Notar des Riga'schen Landvogteigerichts, G.-Reg. Plato.

#### Metrollog.

Ende Novembers neuen Stils starb zu Berlin der Herzoglich-Braunschweigische Hofchauspieler Ferdinand Walliser (vor mehreren Jahren auch in Riga) im besten Mannesalter an einem zehrenden Fieber.

Den 16/28. Oct. starb in Stockholm die finländische Dichterin Demois. J. Mallén, 23 J. a.

Am 17/29. Aug. starb in Helsingfors der Fähnrich des 18. Linienbat., Wikar Ehrenst Johan Kroijerus, 19 J. a., ein Sohn des Propstes und Pastors zu Kurmit, S. G. Kroijerus, und der Sofia Albertina geb. Uggla.

Am 5. Nov. (24. Oct.) starb in Helsingfors das Stifts-Fräulein Beata Sofia Reuterskiöld, 1775 in Schweden geboren.

Ende Novembers starb in Reval die verwittw. Frau Generalin Magdalene Friederike v. Kalm geb. v. Krusenstern, 57 J. a.

Am 7. Decbr. starb zu Dorpat der Stud. phys. Felix Woleslaw Grigowicz. Geb. zu Krakau den 22. Novbr. 1836 als Sohn des später zu Ratisch domiciliirenden Dr. med. et chir. Carl Grigowicz und der Josephina geb. v. Malinowska, besuchte er in den Jahren 1849—1852 die höhere Real-Schule zu Ratisch, bereitete sich hierauf durch Privat-Studien vor und bezog zu Anfange d. J. die Universität Dorpat. Wenige Stunden nach seinem Tode traf in Dorpat die Nachricht über das gleichfalls vor einigen Tagen erfolgte Ableben seines Vaters ein, dessen einzige Hoffnung er gewesen war. Die Familie gehört zum Adel des Gouvernements Radom.

#### Aus dem meteorol. Tagebuche der Sternwarte Dorpat.

|         |                  | Bar.     |        | Therm. |        | Wind.                    | Witterung. |
|---------|------------------|----------|--------|--------|--------|--------------------------|------------|
| a. St.  | n. G. 6. + 10 R. | Minim.   | Maxim. | Minim. | Maxim. |                          |            |
| 16 Nov. | 28 Nov.          | 7,75     | 7,5    | 6,6    | NO     | trübe, Schnee            |            |
| 17      | 29               | 4,11     | 10,8   | 5,4    | SO     | trübe                    |            |
| 18      | 30               | 4,33     | 10,7   | 10,8   | O      | Schnee — heiter          |            |
| 19      | 1 Decbr.         | 9,78     | 13,7   | 16,0   | NO     | heiter                   |            |
| 20      | 2                | 28,018   | 19,9   | 12,7   | N      | heiter                   |            |
| 21      | 3                | 27,11,93 | 17,5   | 9,0    | SW     | leicht bewölkt           |            |
| 22      | 4                | 8,93     | 14,5   | 8,6    | SW     | Sturm                    |            |
| 23      | 5                | 7,43     | 11,5   | 4,7    | SO     | trübe, Schnee            |            |
| 24      | 6                | 6,26     | 9,9    | 5,5    | SO     | trübe                    |            |
| 25      | 7                | 9,51     | 9,0    | 8,9    | SO     | Schnee, die Nacht heiter |            |
| 26      | 8                | 9,74     | 13,3   | 8,8    | NO     | trübe — heiter           |            |
| 27      | 9                | 10,96    | 13,0   | 6,0    | NO     | heiter — trübe           |            |
| 28      | 10               | 28,104   | 8,6    | 3,8    | SW     | trübe                    |            |
| 29      | 11               | 27,10,64 | 7,3    | 3,5    | SW     | trübe                    |            |
| 30      | 12               | 7,76     | 7,3    | 7,3    | W      | Schnee                   |            |

#### Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Proclamirte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Obristleutnant und Ritter Baron Joseph Konstantin Gotthard v. Budderg mit Comtesse Josephine Friederike Elisabeth D'Rourke; der Factor der livl. Gouv.-Reg.-Typographie, Joh. Adolph Redlin mit Antonie Wilhelmine Zinoffsky; der Schuhmachermeister zu Reval Alexander Reinhold Jürgens mit Emilie Umbilia. — St. Marien-Kirche: der Buchbindermeister in Dikrow Johann Gottlieb Jacobi mit Amalie Brückner.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: der erbl. Gorenburger Alex. Christ. Linde, alt 54 Jahr; die Krendatorf-Wilhelmine Kutschewitz, alt 56 Jahr. — St. Marien-Kirche: Tischler Johann Wander, alt 57 Jahr; Wittve Marie Schmidt, alt 74 Jahr.

Im Namen des Generalgouverneurs von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck:  
Dorpat, den 12. December 1855.  
(Nr. 199.)

(Druck von H. Pauckmann.)

R. Linde, Censor.



## Eine Wochenschrift

für

Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Zwanzigster Jahrgang.

### 1. Stiftung des Wojewoden Gonsiewski für die Kirche in Dünaburg v. J. 1639.

Der Gesellschaft f. Gesch. und Alterth. der Ostsee-Provinzen zu Riga vorgelegt in ihrer 200. Versammlung am 11. Mai 1855.

Der aus der Geschichte der polnisch-schwedischen Kriege bekannte polnische Feldherr Alexander Gonsiewski (f. über ihn den Aufsatz in den Mittheilungen der Gesellsch. f. Gesch. und Alterthumsk. der Ostseeprovinz. III. 2: Leo Sapieha, Lithauischer Großfeldherr etc.) schenkte im Jahre 1631 sein Landgut Aul, bei Rositten im polnischen Livlande gelegen, den Jesuiten in Dünaburg aus Dankbarkeit gegen Gott für seine wunderbare Lebenserhaltung während des Krieges. Diese Schenkung ward auf dem Warschauer Reichstage 1631 von dem Könige und den Ständen genehmigt. Später fügte der Wojewode noch einige Bestimmungen hinzu, die er 1639 in einem Schenkungsbriefe ausdrückte. Die Urkunde darüber ist in der polnischen Zeitschrift *Rhubon* Th. 1. S. 43—46 abgedruckt und es folgt hier davon, als von einem merkwürdigen Arienstück, eine genaue Uebersetzung.

Alexander Gorvin-Gonsiewski, Wojewode von Smolensk, Starost von Markow und Bielst etc. Durch diesen meinen freiwilligen Brief und ewige Verschreibung bezeuge Ich allen und jedem, gegenwärtig und für alle zukünftige Zeit, daß in Betracht, wie durch den mit Gottes Zulassung geschehenen Uebergang der Provinz Livland in feindliche und legerische Hände, das daselbst zum Preise Gottes und zum Beistand der Christgläubigen fundirte Collegium Societatis Jesu nunmehr ebenfalls unter legerischer Gewalt steht, woher nicht nur die dortwärts gelegene Provinz Livland, sondern auch Theile derselben, die bei Dünaburg gelegen und annoch durch Gottes Barmherzigkeit und verblieben sind, der geistlichen Hülfe und Errettung sehr bedürfen, Ich, oben mehr benannter Alexander Gonsiewski, wegen des davon zu erwartenden Heils und besonders aus Dankbarkeit gegen meinen Gott und Schöpfer, für dessen von mir in Livland durch seine hohe Vorsehung erfahrene Wohlthat und sonderbare Lebenserhaltung zur Zeit als ich Sr. Majestät des hochseligen Königs Siegmunds III., meines gnädigsten Herrn und Wohlthäters, Kriegsregimen-

tarius gegen den Herzog Gustav von Südermanland mehrere Jahre hindurch war, Mich jetzt, bei vollkommenen Verstande stehend, mit dem Beistande Gottes dahin beschreibet habe in Dünaburg eine katholische Kirche zu erbauen und bei derselben zum Preise Gottes und zum Seelentröste der wahren Christgläubigen einen beständigen Priester anzustellen, zu welchem Ende ich in den jüngst entwichenen Jahren von dem Herrn Ilgonski, Vogt von Uschery, ein bei Rositten belegenes Gut, genannt Aul, käuflich an mich gebracht, auch dasselbe im Jahr 1631 auf dem Reichstage der Kirche in Dünaburg indeterminate zugesprochen habe, auf und damit die dorthin gelangten und noch jetzt dort residirenden wohlhehrwürdigen Patres societatis Jesu ihre fernere Residenz daselbst aufschlagen zur besondern Erhaltung und Ausbreitung des wahren Glaubens und zum mächtigen Beistande und Heile aller gläubigen Seelen, insonderheit aber des in der Umgegend wohnenden Landvolks, das vormals der katholischen Kirche angehörte, anseht aber in der Zucht Andersgläubiger sich befindet und von den Dienern dieses anderweitigen Glaubens große Bedrückung und Behinderung erfährt. Nach dem Ich neuerdings von den geistlichen Fortschritten der wohlhehrwürdigen Väter der Gesellschaft Jesu, so zu Dünaburg ihre Residenz haben, mit herzlichster Freude vernommen habe, auch mit dem Beistande Gottes auf noch größere Hoffe, so übergebe ich nunmehr das obgedachte Gut Aul determinate et expresse den wohlhehrwürdigen Vätern der Gesellschaft Jesu, so zum Preise Gottes und zum Heile der Menschen ihre Residenz bei der Kirche zu Dünaburg haben und verschreibe es in toto et integro et cum omni dominio jure perpetuo solcher ihrer Residenz für immer und auf ewige Zeiten, indem ich, von dem Tage dieser Schenkung und Verschreibung an, mich aller meiner Rechte auf das Gut und der fernern Disposition über dasselbe gänzlich begeben, allen dahin gehörigen Anspruch plenarie auf die benannten Väter Societatis Jesu übertragend. Wenn hinführo durch die Barmherzigkeit Gottes die ganze Provinz Livland mit den drei daselbst zu Riga, Dörpt und Wenden fundirten oder zu fundirenden Collegiis Societatis Jesu aus der Hand des Feindes errettet sein und die wohlhehrwürdigen Väter Soc. Jesu nicht mehr

gesonnen sein sollten ihr Collegium zu Dünaburg zu haben, so möge es ihnen in solchem Falle frei stehn, nachdem sie sich darüber mit dem hochwürdigen Bischof, zu dessen Diocese der Ort gehören würde, verglichen, diese meine Schenkung entweder der Pfarrkirche oder der Dünaburgschen Commendhurei zuzuwenden, wie sie solches zum höhern Preise Gottes am besten selbst anzuordnen sich bewogen finden werden. An diesen meinen freiwilligen, für ewige Zeiten geltenden Schenkungsbrief habe ich Alexander Corvin-Gonsiewski, Wojewode von Smolensk, meine Unterschrift gesetzt und mein Ingeßiegel hängen lassen, auch die Unterschriften und Ingeßiegel hochachtbarer Herren, meiner Freunde, mir erbeten, wie solche Unterschriften, von ihrer eigenen Hand ausgeführt, am Schlusse zu versehen sind, und nachdem solches alles geschehen, habe ich den Brief dem gegenwärtigen in Gott andächtigen Priester Jacob Pachowski, Provinzial des gedachten Ordens Societatis Jesu in der Provinz Litauen, eingehändigt und zugleich allen und jedem seiner Nachfolger übergeben auf ewige und unwiederrufliche Zeit. Geschrieben zu Wilna im Jahre des Herrn 1659 am 3. Tage des Februaris.

Unterschieden: Alexander Corvin-Gonsiewski,  
Wojewode von Smolensk.

## II. Der Rechtshistoriker Karl Friedrich Eichhorn.

(Schluß.)

Sagen wir noch einige Worte von der gelehrten Thätigkeit und von der eigenthümlichen Persönlichkeit Eichhorn's. Er war ein edelmüthiger, freigebiger, sehr gelehrter und dabei praktischer Mann und keineswegs ein bloßer Stubengelehrter, der entfernt von der lebendigen Wirklichkeit der Welt an derselben keinen Antheil zu nehmen versteht. Durch seine Riesen-Arbeit hatte er sich umfassende Kenntnisse erworben. Niemand kannte besser als er die historische Entwicklung des ganzen germanischen Rechts von den ältesten Zeiten an bis auf die neueste Zeit; dabei war seine Haupt Sorge das jetzt Bestehende aus dem Vorhergehenden zu erläutern. Die alten Einrichtungen und Verordnungen des deutschen Volks und Rechts waren ihm daher nicht sowohl an sich, als vornehmlich nur deshalb wichtig, weil sie zur Erklärung der gegenwärtigen Einrichtungen und Verordnungen dienten. Er war kein gewöhnlicher Liebhaber und Forscher des Alterthums; sein Absehen war immer auf die lebendige Wirklichkeit der Jetztzeit gerichtet; er wandte deshalb seinen Blick beständig auf die Vergangenheit, um dadurch das rechte Verständnis der Gegenwart zu gewinnen. Als Rechtshistoriker besaß Eichhorn einen seltenen Scharfsinn, wie er nicht vielen Ausgewählten in der historischen Kunst zu Theil ward. Die Verordnungen verfloßener Jahrhunderte formten sich unter seinen Händen zu bestimmten Gebilden, verwandelten sich in lebendige Wesen und blieben nicht bloß nebelhafte Wolken, welche bei der Annäherung sich zertheilen und unfähig sind zur wirklichen Aufhellung und Befruchtung des jetzt bestehenden Rechts. Es versteht sich von

selbst, auch die von ihm geschilderten Bildungen sind nicht immer durchaus richtig aufgefaßt, und wie könnte man von ihm Vollendung jedes einzelnen Gegenstandes bei dieser Masse von Materialien fordern, die vor ihm nur wenig bearbeitet und großen Theils aus dem Staube der Archive noch gar nicht ans Licht gezogen waren! Indem Eichhorn einige Sagen der ältesten Zeiten darstellt, bringt er zugleich auch manche zum Vorschein, welche in solcher Weise wirklich nie gegolten haben; neuere Untersuchungen haben dies schon hinsichtlich einiger Gegenstände dargelegt und werden es wahrscheinlich auch ferner noch in anderen Beziehungen nachweisen. Jedenfalls aber muß man gestehen, daß dies nur Kleinigkeiten sind, die ganz unbedeutend erscheinen bei dem Hinblick auf das unermessliche Feld, das von Eichhorn bearbeitet worden und durch seine Mühe die reichsten Früchte getragen hat, wenn auch einige neuere Gelehrte aus der Nichtvollendung solcher Einzelheiten Gelegenheit genommen haben Eichhorn's Verdienste herabzusetzen, besonders wenn sie selbst nur das von ihm schon angebaute Feld aufs Neue bearbeiten und dabei vergessen, daß nach den Gesetzen der Natur der Neubruch nicht im Stande ist schon die vollen Früchte hervorzubringen. Außerdem bilden sich viele jener Tadler ein, der Eichhorn'schen Erklärung vieles richtiger und den Quellen entsprechender entgegengesetzt zu haben, indem sie bei einer bloß äußern Aufzählung einiger Particularitäten stehen bleiben, oder an ihrer Reihe solche Bildungen von Gegenständen schildern, die, wie jeder, der das Leben kennt, bekennen muß, in solcher Weise niemals existiren konnten, weil sie jeder Lebensfähigkeit ermangelten.

Darin aber besteht gerade die künstlerische Begabung des Historikers, daß er aus den zerstreuten Bruchstücken in seiner Darstellung auch unsern Blicken fern liegende Gebilde lebendig vorzuführen versteht — und gerade solche eine historische Schöpferkraft müssen wir an Eichhorn besonders hochschätzen. Mag er einige dargestellte Einzelheiten irrig oder nicht aus dem rechten Gesichtspunkt aufgefaßt haben, viele hundert andere hat er dagegen in allen Beziehungen vollkommen richtig dargestellt; und das ist wenig gesagt, denn er führte seine Landkulte ein in die vergangenen Zeiträume des deutschen Rechts und lehrte sie solche benutzen zum Verständnis desselben in der jetzigen Zeit. Ohne zu irren kann man sagen: die deutschen Gelehrten verdanken, was sie jetzt wissen von der Entwicklung ihres Rechts, zum größten Theile nur ihm; man braucht mit seinen Schriften nur zu vergleichen, was vor deren Erscheinen in Deutschland an Erklärungen und Lehrbüchern des deutschen Rechts geschrieben worden ist — Alles dürftig, leer, ohne Leben; ja bis zur heutigen Stunde wird der wahre Kenner nirgends mehr Aufschluß über viele Gegenstände der Ausbildung des deutschen Rechts suchen und finden, als gerade in Eichhorn's Rechtsgeschichte.

Nicht viele öffentliche Lehrer in Deutschland genossen eine solche Liebe ihrer Zuhörer, wie Eichhorn. In Göttingen war kein Auditorium groß genug, um die Menge aller seiner Zuhörer zu fassen, er mußte einen geräumigen Schauer mietzen und mit Bänken und Stühlen versehen, um seine Vorträge darin zu halten. In seiner lebhaften,

raschen Erklärung lag etwas ungewöhnlich Anziehendes; immer lenkte er die Aufmerksamkeit auf die Quellen und nöthigte seine Zuhörer damit, auch sie kennen zu lernen. Auf dem Katheder wie in seinen gelehrten Werken wollte er niemals mehr mittheilen, als was er gründlich wußte. Niemals erlaubte er sich, ihm selbst noch dunkle Gegenstände zu verhehlen, unter Redensarten zu verbergen, improvisirte Voraussetzungen auszusprechen oder mit glänzenden Ueberraschungen zu blenden. Die einfache, offene, schlichte Erklärung des vorgetragenen Gegenstandes fesselte die Aufmerksamkeit und nöthigte die große Zahl seiner Zuhörer sich anhaltend und gründlich mit den vorgetragenen Gegenständen zu beschäftigen. Sein Vortrag war keineswegs ausgezeichnet zu nennen, aber man vergaß dessen Mängel über der Freude an den vorgetragenen Wahrheiten. Der Redner unterbrach den Anfang seines Vortrages hie und da und ging plötzlich zu einem andern Gegenstande über, um die Hauptsache von verschiedenen Seiten und aus verschiedenen Gesichtspunkten vorzustellen. Auch in seinen Schriften bemühte er sich wenig um Glätte des Stils; dem Fluß der ihn gewaltsam treibenden Gedanken in gedrängter Rede freien Lauf lassend, wird er in seinen Auseinandersetzungen nicht selten schwerfällig und hie und da sogar fast ganz unverständlich. Im Allgemeinen legte er wenig Werth auf die äußere Anordnung des Inhalts seiner Mittheilung; die Hauptsache war ihm, den innern Zusammenhang der vereinzelt juristischen Wahrheiten zu erfassen, ihn gewissermaßen zu verkörpern und dadurch anschaulich zu machen. In seinen Vorlesungen, wie in seinen Schriften, ließ er sich wenig auf dogmatische Erörterungen ein oder auf seine, strenge Ausführungen juristischer Begriffe, wie wir sie bei den römischen Juristen lernen können und auch in einigen musterhaften Ausführungen der Rechtswissenschaft neuester Zeit in hohem Grade bewundern müssen; man darf annehmen, daß das von ihm angebaute Feld noch nicht fähig war zu einer so verfeinerten Arbeit.

Unter der Zahl seiner Schriften begegnen wir auch einer dramatischen Arbeit Eichhorn's, einem Trauerspiel, dessen Gegenstand dem Nibelungenliede entlehnt ist: *Erymburg's Rache* (Göttingen 1824), und zweien Werken mathematischen Inhalts, das eine in lateinischer Sprache abgefaßt: *Dissertatio inauguralis philosophico-mathematica de semiologistica ex principiis arithmographiae repetita* (Gött. 1826) und die andere in deutscher Sprache: *Versuch einer Entwicklungs-Karte der allgemeinen reinen Mathematik* (Gött. 1828). Wir wissen nicht, in welchem Grade diese Schriften, welche aus dem Kreise seiner Hauptthätigkeit heraustreten, das Lob der Kenner verdienen; in jedem Fall aber bezeugen sie die vielseitige Bildung des talentvollen Gelehrten.

Ich erlaube mir, der vorstehenden Darstellung des Herrn Prof. Kalmukow nur noch hinzuzufügen, daß, was derselbe von dem wichtigen unberechenbaren Einfluß der Lehren und Arbeiten des ausgezeichneten Rechtshistorikers auf die Kenntniß und Darstellung des in ganz Deutschland geltenden gemeinen deutschen Rechts und auf die besondern Partikular-Rechte einzelner deutscher Staaten gesagt, in

gleichem Grade auch auf die Kenntniß und Darstellung unsers Liv-, Est- und Kurländischen Provinzialrechts seine Anwendung findet. Denn ohne Eichhorn's Vorgang hätten wir weder eine wissenschaftliche Darstellung, noch eine genauere Kenntniß aller Einzelheiten unseres einheimischen Land- und Stadtrechts, geschweige eine besondere Geschichte desselben, wie uns der Fleiß des Herrn Staatsraths v. Bunge schon in wiederholter, vervollständigter Gestalt hat zu Theil werden lassen, ohne Eichhorn's Dringen auf das unerläßliche Quellenstudium zur genauern Kenntniß der Geschichte und des Rechts besäßen auch wir so wenig wie die meisten größeren Staaten und Städte Deutschlands ein eigenes provinzielles Urkundenbuch, geschweige eine für die provinzielle Rechtsgeschichte Liv- und Estlands so ergiebige Quelle und Fundgrube, als v. Bunge's noch unter der Presse befindliche Brieflade, welche uns einen tiefen Blick in das Leben und die Rechtsverhältnisse, wie insbesondere in das Rechtsverfahren unserer Vorfahren in den ersten drei bis vier Jahrhunderten der Eroberung Liv- und Estlands gestattet. Herr v. Bunge sprach es in der Vorrede zur ersten im J. 1838 erschienenen Auflage seines Liv- und Estländischen Privatrechts, worin er das alt-hergebrachte Recht in einer neuen bündigen Form darzustellen sich zum Ziel gesetzt hatte, selbst aus, daß er sich das treffliche Werk des gefeierten Begründers deutscher Rechtswissenschaft zum Vorbild genommen, indem er durch die Darlegung des Ergebnisses seiner vielfährigen gewissenhaften und unablässigen Forschungen auf dem Gebiete des vaterländischen Rechts nicht nur die Wissenschaft des Provinzialrechts fördern und neu beleben, sondern auch auf die Feststellung der Praxis und die gerechte Anerkennung alter deutscher bei uns eingebürgerter Rechts-Institute mit einwirken wollte. Den Kennern unsers Provinzialrechts und seiner neuen Auffassung, Wissenschaft und Bearbeitung kann es nicht entgangen sein, wie sehr dem geehrten Verfasser dieses Vorhaben in den letzten Jahrzehnten gelungen ist und wie sehr seine gelehrten rechts-historischen und privatrechtlichen Werke und unlängst auch seine preiswürdigen Urkunden Sammlungen die Aufmerksamkeit und Beachtung der Regierung und der höchsten wissenschaftlichen Anstalt des Reichs auf sich gezogen und ihm die verdiente Anerkennung seiner rastlosen Bemühungen zuwegegebracht haben. Wir müssen es aber wiederholen: ohne das Beispiel des unvergleichlichen Rechtslehrers Eichhorn wären wir höchst wahrscheinlich noch nicht im Besitz dieser trefflichen Arbeiten und wäre der Zustand unserer provinziellen Rechtswissenschaft gewiß ein in wissenschaftlicher Rücksicht noch ziemlich trostloser und vielleicht nicht viel weiter vorgerückt, als vor 50 Jahren. Ehren wollen wir demnach und in dankbarem Gedächtniß bewahren das hohe Verdienst des Begründers der Wissenschaft und Geschichte des deutschen Rechts und mittelbar damit auch unsers Provinzialrechts.

### III. Die Schlacht bei Kirchholm.

Den 17. September 1805.

#### a) Wie Herz Carl Schwed geschlagen ward von Graf Chodkewicz\*).

Hort zu ihr lieben Christen gemein,  
Was Herz Carl Schwed hat vor ein schein,  
Du streiten zu Wasser und Lande,  
Er wil ein König in Schweden sein,  
Das ihm nicht kompt zu handen.

Nach Liefeland brand ihm auch sein Herz,  
Das sucht er sehr mit großer Schmerz  
In seine Gewalt zu bringen,  
Das wil ihm Got vom Himmelreich,  
Wie man sieht, nicht verginnen.

Er ist schon drey oder vier mahl  
Mit vielem Gold und großer zahl  
Verjagt mit grossen Schanden,  
So viel Junger Held umbs leben gebracht,  
Aus vielen fremdden Landen.

Vor Meyenstein Sieben Tausent Man  
Bracht er ins Feld mit grossem prang,  
Wolt unser Volk verschlingen,  
Der kleine hauff entgegen ihm kam  
Und ließ es ihm nicht gelingen.

Er ließ nicht ab auff's ander Jahr,  
Versamlet viel ein großer schar,  
Bey Fünffsteden oder mehr Tausent,  
Vor Ryg zum ersten ins Feld sich gab,  
Und schreckt die Stadt mit dreuen.

Er kont ihn aber wenig anhaben,  
Dieweil sie ihm wenig zuvorn gaben,  
Mit grossem geschütz begrüßten,  
Es wolt nicht gelingen dieser anschlag,  
Bis Schlacht must er sich rüsten.

Es war unser Feldt Hauptman beyhand,  
Graff Carl Chodkewicz ist er genant,  
Mit seinem ganzen hauffen,  
Raum Drey Tausent war die ganze zahl,  
Und dachten doch nicht zu lauffen.

Der Fürst aus Churlandt, Herz Fridrich genant,  
Mit dreuen Tausent war auch bey hand,  
Mit macht durch die Duna thet dringen,  
Dem kleinen hauffen zu Heye kam,  
Und ließ es dem Schweden nicht gelingen.

Herz Carl rückt zu die ganze nacht,  
Sein ganzes Volk bis Kirchholm bracht,  
Da kamen beyde hauffen zu Felde,  
Als sie sich nun woll geordnet han,  
Da schlugen drein tappere Helde.

Der kampff kaum ein ganze stunde wehet,  
Da wies Herz Carl auff einem Pferd,  
Verjaget ward ganz sein hauffen,  
Die Reuter jagten mit macht davon  
Und ließen die fußknecht rauffen.

\*) Das hier folgende Gedicht findet sich — jedoch ohne jede Ueberschrift — als eine 6 Octavseiten einnehmende Druckschrift in dem der Rigaschen Stadtbibliothek einverleibten Broke'schen Sammelwerke: „Livonica“, Bd. 1. — Es ist diese kleine Druckschrift mit 2 Holzschnitten versehen. Auf dem einen sieht man einen auf einer Harfe spielenden, fliegenden Engel, auf dem andern einen mit einer Krone geziereten Mann, welcher, umgeben vom Schlachtgetümmel, sich in sein eigenes Schwert stürzt. — Jahr und Druckort ist nicht angegeben.

Da wurden Beiden Tausent in kurzer zeit  
Getödt, verwundet und ubel belebt,  
Da war ein Jamer zu sehen,  
Der ein lag hie, der ander da,  
Bewegte das Herz zu weinen.

Der Fürst von Lünenburg auch hie lag,  
Bekam einen scharffen und harten schlag,  
Seinen Geist hat er aufgegeben;  
An diesen Reim must auch Linderstohn,  
Rangsfeldt (wie man sagt) sol noch leben.

Wen Carl solt haben angesehen  
Die Körper liegen auff dem plan,  
Die er zur Schlachtband geführt,  
Wie war es doch möglich gewesen vormar,  
Das sein Herz nicht wer gerüret.

Du kurz aber fiel ihm die zeit,  
Dieweil die Rigischen waren bereit  
Den Weg ihm zu bereunen,  
Darumb must er zu Schiffe fort,  
Den das Feuer thet sehr brennen.

Ich gütiger Gott im Himmelreich,  
Des Carls theilige Herz erweich,  
Befehr sein blutiges gemüthe,  
Das er an Fried ein mahl gedend,  
Und sich vor blut vergießen hüte.

Wil er aber nicht ruhig sein  
Du plagen in Liefelandt groß und klein  
Mit seinem Tyrannischen wesen,  
So wolt du ihn O Gott mit starker hand  
Stürzen: und nicht lassen genesen.

Auff das wir in fried und einigkeit  
Dir mögen dienen albereit,  
Deinen Namen preysen eben  
Die zeitlich in diesem Jamertal  
Und dort im ewigen Leben.

#### b) Heinrich Brede\*).

Von Eduard Vast.

Abends steigt am Dunaflrome Nebeldunst aus grünen Auen,  
Baub'rische Gebilde wallen aufwärts, wunderbar zu schauen.

Auf des Nebelmeeres Rücken jagen todesmuth'ge Reiter;  
Helme schimmern, Schwerter blitzen hell im Kampf der luft-  
gen Streiter.

Wogt der Rebel auf und nieder, dehnt zur Rechten sich und Linken;  
Tausend find's, die jagen siegreich, tausend, die daniederstinken.

Abends an der Duna Ufern hört man Siegesruf erschallen:  
„Heil den polnischen Schwadronen! Schwedens Reiter sind  
gefallen!“ —

Sieh, auf stolzem Roß ein Ritter ragt empor aus dem Getümmel:  
Heinrich Brede ist's, der Treue, hoch auf königlichem Schimmel.

Den er ritt, den Rappen gab er seinem König zu besteigen:  
„König, schau, wie rings der Feinde Schwerterstippen auf dich zeigen!“

„Unerkant von dannen eile! Laß statt deiner mich erliegen!“  
Selber auf des Königs Schimmel ist der Brede da gestiegen.

\*) Heinrich Brede fiel von der Hand des Matthias Recke von Neuenburg; das blanke Schwert und der Hut König Karls IX. gingen als spolia optima auf die Familie Recke über, ersteres hat sich bis auf den heut. Tag in Neuenburg erhalten, eine Zeichnung des sehr kunstvoll mit silbernen Hautreliefs geschmückten Griffes desselben hat Herr Otto von der Recke im J. 1853 dem Museum der gelehrten estnischen Gesellschaft in Dorpat zugewandt.

„Dir empfehl' ich Weib und Kinder, König, wann sie mich  
verloren!“

Königs Schimmel läßt er fühlen beiderseits die scharfen Sporen.

An der Duna hüllt des Rebels Schleier dicht die grünen Auen,  
Hoch zu Rosse ragt der Brede, wie ein König anzuschauen.

Bornig mit dem blanken Stahle schlägt er drein: „Nacht  
Bahn, ihr Polen!“

„Bahn gemacht des Königs Rosse! und der Teufel soll euch  
holen!“

In des hellen Hauses Mitte hat er rasch sich Bahn gebrochen,  
Mitten unter Feindesleichen ist er mörderisch erstochen.

Mit der Todeswund' im Herzen muß er da vom Rosse sinken;  
Also theures Blut hat jenes Tags die Erde müssen trinken. —

### Korrespondenz.

L i v l a n d.

Riga. Auch in diesem Jahre werden in verschiede-  
nen Kirchen Bibelstunden gehalten. Gegenwärtig ist die  
Reihenfolge diese: Am Sonntag Abends 6 Uhr in der St.  
Jakovskirche, von D. V. Verpoltz, d. kleinen Paulin. Briefe.  
— Am Montag 3 U. Nachm. in der Jesusk., von P. Gün-  
ther, Matth. Evang. — Am Dienstag 10 U. Vorm. in  
der St. Petrik., von Sup. Voelchau, Ephezer. Dr. — Am  
Mittwoch 3 U. Nachm. in der Martinsk., von P. Stark,  
die W. der Könige. — Am Donnerstag 9 U. Vorm. in  
der Domk., von P. Mölling, Apostelgeschichte.

Endlich hat hier die Gesangbuchssache den erfreu-  
lichen Ausgang genommen, über den man auch kaum zwei-  
felhaft sein konnte, obgleich der Zeitpunkt allerdings sehr  
schwankte. Am 6. Nov. c., den 24. S. n. Trin., wurde  
den Gemeinden in allen Kirchen von den Kanzeln bekannt  
gemacht, daß nunmehr mit Gottes Hülfe am nächsten Neu-  
jahrstage 1856 die Einführung des neuen Gesangbuches  
stattfinden solle. Uebrigens gilt diese Veränderung nicht  
für die Jakobi-Gemeinde, die schon seit Jahren sich des  
alten Gesangbuches entledigt hat.

Handel. Das Geschäft in Hanf am Platz  
stodet, per Mai wurde wieder Mehres ab Rowno zu 27  
R. S. cont. und 28 1/2 R. S. mit 15% Vorfuß, wie  
auch hier, geliefert, zu 84 R. V. per Verk. für Reim-  
10% Handgeld genommen; Sorten bedangen per Rowno  
à 1 1/2 R. S. und hier à 5 R. Vco. per Verlow. weniger.  
dies hat einige Aufmerksamkeit auf sich gezogen; die  
dadurch entstandene Zurückhaltung der Eigner wird noch  
mehr durch den Mangel an Zufuhren bekräftigt. In Sae-  
leinsaat wenig Geschäft, zu 6 1/2 Rub. S. pr. Tonne für  
gewöhnliche und 7 R. S. für puke. Drujanersaat matter  
und wieder etwas à 5 3/4 R. S. pr. Tonne erlassen. Auch  
Schlagleinsaat auf Mai hatte wenig Beachtung zu den  
lehten Preisen. Von Hanfsaat in loco dagegen gingen  
an 7000 Tonn. zu verschiedenen Preisen bis zu 2 R. 90 R. S.  
die Tonne ab. Auf Mai war 2 R. 80 Kop. mit 50%  
geltend. Hanföl zu 28 1/2 R. S. cont., ohne Wraake zu  
haben. Talg still in loco, auch pro Mai zu 45 R. S.  
cont. und 49 R. S. mit 10% zu haben. Getreide hatte  
zu Anfang der Woche in Folge eines Lieferungs-Abchlusses  
mit der Regierung etwas mehr Frage, und Roggen  
117 pfd. bedang 127 und 128 R. S. pr. Last; auch  
auf Mai bewilligte man 90 R. S. cont. und 92 mit 50%,  
wozu noch zu haben, so wie auch à 94 R. S. mit 25%  
Handgeld. Weizen würde zu 150 R. S. mit 25% Hand-  
geld auf Lieferung zu placiren sein. In Gerste ging nichts  
um. Hafer auf Lieferung wurde in 68 pfd. Waare zu

Abends an der Duna Ufern hört man Siegesruf erschallen:  
„Heil dem polnischen Paniere! Schwedens König ist gefallen!“

Laut'ren Klanges hallt es Antwort: „König Karl er ist gerettet!“  
„Brede liegt an Königs Stelle auf der Ehren Feld gebettet!“

Bei Kirchholm zu stiller Nachtzeit, horch, der Duna Wellen  
klagen:

„Livlands edler Sohn, der Brede, liegt auf unsrer Flur  
erschlagen!“

Gemmt den Klageruf, ihr Wellen! Der sich also treu erwiesen,  
Sei, solang' ihr strömen werdet, als ein echter Held gepriesen!

Duna, rausch' in freud'gem Schwallen! Der sich selber hat  
gegeben

In den Tod für seinen König, ewig soll der Brede leben!

70 R. S. mit 50% gemacht, wozu man noch von beliebten  
Verkäufern placiren könnte.

Dorpat. Vom 14. bis zum 18. d. M. genossen  
Dorpat's Bewohner die Freude, den verehrten livländ. Ge-  
neralsuperintendenten Dr. Ferd. Walter, auf seiner Heim-  
reise von der Kaiserl. Residenz her, in ihrer Mitte zu sehen.

Am 19. Dec. fand im hiesigen Gymnasium die  
feierliche Entlassung von 7 Primanern zur Universität statt.  
Der Oberlehrer Santo begrüßte die anwesende Versamm-  
lung in einer Festrede, worin er die Frage beantwortete:  
Was heißt, sich mit Geschichte beschäftigen? Hierauf hielten  
die Abiturienten Eugen Heubel eine lateinische, Dsk. Marburg  
eine russische, Samuel Gröhn eine französische, Alex. Allendorf  
eine deutsche Rede (letztere über Goethes Iphigenie), dann  
stattete der Gouv. Schulendirector v. Schröder den Jahres-  
Bericht ab und entließ die Abiturienten (außer den genann-  
ten noch: Johannes Rählbrandt, Dskar Haase und Nikolai  
Zweckoff), endlich sprach der Primaner Karl Allendorf den  
üblichen Nachruf an die Scheidenden. Zu diesem Acte hat  
der Oberlehrer Dr. C. Fränkel Nachträge und Berichti-  
gungen zu Ferd. Ellend's Commentar über Cic. de ora-  
tore lib. I. Dorpat, 1855. 51 S. 8. — als Schulpro-  
gramm edirt.

Dorpat. Am 11. December Abends erfreute Herr  
A. Gehrmann das muskliebende Publikum unserer Stadt  
durch die zweite von ihm arrangirte musikalische Soirée.  
— Die Reihe der dargebotenen Ton-Genüsse wurde durch  
ein geniales Beethoven'sches Trio für Klavier, Violine  
und Violoncello eröffnet, welches mit großer Präcision u.  
Zartheit vorgetragen, einen allgemeinen Beifall erntete. Dar-  
auf folgte eine Fantasie von B. Romberg für das Violon-  
cell mit Quartettbegleitung, welcher der Componist selbst  
die Ueberschrift „der Traum“ gegeben hat, wobei jedoch  
gewiß weniger an den sinnlichen Schlaf und an das Er-  
wachen aus demselben, als an jenen innern träumerischen  
Zustand zu denken ist, in welchen der Geist des Menschen  
so leicht versinkt. Ein guter und geschmackvoller Componist,  
und ein solcher war doch B. Romberg ohne allen Zweifel,  
läßt sich auf eine Tonmalerei nicht ein, wodurch äußerliche  
Zustände dargestellt und die sinnlichen Erscheinungen der  
Natur nachgeahmt werden sollen. Er weiß es zu gut, daß  
die Musik den höheren und edleren Zweck hat, vermittelt  
der Macht der Töne das innere Leben zur Anschauung zu  
bringen, und so liegen uns denn auch in dem benannten  
Musikstücke Romberg's nicht Abbilder der sinnlichen Erschei-  
nungen des Schlafes, z. B. des Gähnens und des unru-  
higen Bewegens im Schlummer, und des endlichen plög-  
lichen Erwachens vor, sondern Abbilder der „réveries“, denen  
sich das bewegte Menschenherz zuweilen so gern im Wachen  
hingiebt. Der Vortrag des Herrn Gehrmann ließ uns  
solche Träumerei in anmutiger Weise nachempfinden und



wurde durch die präcise Instrumentalbegleitung gut unterstützt. Statt einer angekündigten Sonate von Mozart für Violine und Pianoforte wurde dem Hörerfreis als vollständige Entschädigung ein Adagio desselben Komponisten für dieselben Instrumente dargeboten, an dessen reichen und schön vorgetragenen Gesang, wie die Antistrophe in den alten Minneliedern, ein klagendes Nocturno v. Franchomme sich angeschlossen, in welchem Hr. Gehrm. Gelegenheit hatte, die eigenthümliche Zartheit des ernsten, getragenen Violoncello-Tones hervortreten zu lassen. Es war die tiefere Empfindung des männlichen Herzens neben den hingebenden und leicht erregbaren Gefühlen des weiblichen Gemüthes, welche durch die beiden unmittelbar aufeinander folgenden Tondichtungen von Mozart u. Franchomme in dem Gesange der Violine und des Violoncello's zur Anschauung kamen. Da tönte plötzlich in dieses Stillleben zweier Seelen das Geräusch des Lebens hinein durch den gewaltigen Vortrag „der russ. Lieder“ von V. Romberg, mit Orchesterbegleitung. Die rauschende, ganz dem nationalen Leben abgelaufene Musik bot Hr. Gehrmann reichliche Veranlassung seine Virtuosität in glücklicher Ueberwindung aller jener Schwierigkeiten zu betätigen, mit denen der geniale Componist den einfachen Grundstoff durchweht hat. Sie fand bei allen Hörern einen sich deutlich in den Mienen abspiegelnden Anklang u. die volle Begleitung trug auch wohl das ihrige zur Verstärkung des Eindrucks bei. — Wie bei der ersten, so machte auch bei dieser Soirée ein Quartett für Streich-Instrumente den Beschluss. Es war Mozart's schönes Duator aus G-dur mit einem in jedem Muth aufstretenden ersten Allegro, einem halb nedend, halb zärtlich klagenden Scherzo, einem wehmüthig ernsten Andante, welches die Ruhe eines stillgewordenen Gemüthes athmet, und dem an überraschenden Effecten so reichen Finale. Mehr als in den Quartetten von Haydn findet bei dieser Mozartschen Tondichtung ein ineinandergreifendes Zusammenwirken aller vier Instrumente statt und sie wirkten auch wirklich in einem meist recht sicheren Ensemble; nur an einer Stelle des Finales wurden wir durch die Viola an Klefede's, des hamburgischen Diplomaten, bekannten Ausruf erinnert. — Der Hörerkreis war sehr zahlreich; es fehlte in demselben keine der hiesigen musikalischen Notabilitäten und die steigende Theilnahme wahrer Kunstfreunde kann Herrn Gehrmann nur ermuntern, auch für den künftigen Monat eine gleich glückliche Auswahl von Tonsücken zu treffen, für deren Ausführung ja wohl die fernere Mitwirkung der Dilettanten ihm nicht fehlen wird, wenn anders die Kunstkenner nachsichtig genug bleiben, um an die Leistungen derer, welche nur mit Schüchternheit daran gehen, durch das, was ihnen selbst eine angenehme Erholung von ernsteren Arbeiten gewährt, auch Andern vielleicht eine frohe Stunde bereiten zu können, nicht die Ansprüche zu stellen, welchen nur der Künstler vom Fach nach Jahreslangem Anstrengungen zu genügen vermag.

**Bolderaa, 7. Dec. Nachm.** Längs der Seeküste hat sich viel Eis gebildet, die Rbede erhält sich indessen noch frei und die Flussmündung ist innerhalb des neuen Dammes offen. — 8. Dec. Der SW-Wind hat das Eis von der kurländischen Küste abgetrieben und nicht allein den Hafen und das Seegatt, sondern auch die ganze Rbede damit bedeckt, so daß gegenwärtig nur wenig offenes Wasser im Golf gesehen wird.

**Bolderaa, 11. Dec. Morgens.** Die ganze Eismasse hat sich während der Nacht von unserer Küste gelöst und ist bei frischem S.-Winde außer Sicht getrieben. Die Rbede, das Seegatt und die Flussmündung bis innerhalb der Dämme sind frei und somit unser Hafen für die Schiffsahrt zugänglich. — Temp. 4° unter Null.

— 14. Dec. Der Süd-Wind hat den größten Theil des Eises aus der Flussmündung hinausgetrieben, so daß unser Fahrwasser bis zum Winter-Hafen fast gänzlich

davon befreit ist, demnach ankommende Schiffe ohne Schwierigkeiten bis dahin getracht werden können. — Temperatur 2° Wärme.

#### K u r l a n d.

**Vibau.** Zum Besten der Armen fand am 18. Dec. im Saale des Rathhauses ein Concert statt. — Vom 15. bis 21. Dec. werden in unseren Schulen, namentlich in der höheren und der Braunschen Töcherschule, in der 2. und 1. Elementarschule, in der höhern Kreisschule und in der deutschen Parochialschule die gewöhnlichen öffentlichen Prüfungen abgehalten.

**Bauske.** Vom 8. bis 10. Sept. wurde hier die diesjährige kurländische Provinzialsynode abgehalten, ein brüderlich herzliches Zusammensein von Amtsbrüdern zu kräftigerer Entwicklung der Kirche in unserem Lande. Nachdem in unserer geräumigen und durch manchen alterthümlichen Schmuck ausgezeichneten Stadtkirche die Synode mit öffentlichem Gottesdienste von dem Herrn General-Superintendenten (Pred. über 1. Thess. 4, 10. 11.) eröffnet worden, fanden sich gegen 40 Prediger und einige Candidaten und Gäste aus Riga in dem Versammlungs-Vocale ein. Die Gegenstände der gepflogenen Verhandlungen waren besonders folgende: 1) Der Vorschlag der Deflesschen Synode, Personen, die in 5 Jahren nicht zum heil. Abendmahl gewesen, das kirchliche Begräbniß zu versagen — resolvirt, eine solche Feststellung und Zeitbestimmung sei willkürlich und lege eine sehr geordnete Kirchenzucht voraus, die aber mit den Lebenden, und nicht mit den Toten anzufangen habe. 2) Die Gesangbuchsnote bei den lettischen Gemeinden; es waren von Pastor W. aus S. ein Anhang zu dem vor 1806 allgemein gebräuchlichen Gesangbuche und von Pastor St. aus S. eine neben dem sog. neuen vom J. 1806 zu gebrauchende selbstständige Liedersammlung eingegangen. 3) Die Nachricht des Pastors Freyer in Neuborf im Grodnoschen Gouv. über die trostlose Lage dieser Colonie. 4) Das Magdalenen-Asyl in Riga. 5) Die neu herausgegebene lettische Schullehrer-Bibel. 6) Die über Ehescheidung eingelaufenen Arbeiten, namentlich die kritische Beleuchtung sämmtlicher das Eherecht berührender §§ unseres Kirchengesetzes, von Past. Brasche in Nieder-Varrau, in welcher der Begriff *погребу-погиза*, als Scheidungsgrund, so weit extendirt wird, daß darunter viele andere Scheidungsgründe subsumirt werden können, und ein von Past. G. aus S. eingegangener Aufsatz, in welchem nachgewiesen wird, daß die Ehescheidung allein zulässig sei um des factischen Ehebruchs willen und die anderweitigen Ehescheidungsgründe aus einer den Boden der Schrift verlassenden Ansicht hervorgehen. 7) Ein Vortrag des Past. S. aus W. über specielle Seelsorge durch die Privatbeichte. 8) Ein die Stellung des Predigers berücksichtigendes Statut für die Volksschulen in Kurland, noch immer ein *pium desiderium*! — Herr Pastor Grüner in Subbath hat über diese Synode in den Mittl. und Nachr. f. d. evangel. Geistlichkeit Russlands 1855. H. 6. S. 553 bis 558 umständlicheren Bericht erstattet.

Aus Kurland. (In der Einsendung verspätet.) Der 26. Juni dieses Jahres, ein Sonntag, bot in der Kirche und dem Pastorate Groß-Ostau eine Feier dar, die an Würde und Großartigkeit nicht häufig ihrer Gleichen haben möchte. Der Propst der Bauske'schen Diocese, Karl Ernst Heinrich Kühn, geb. 1779 d. 25. November, Inhaber der Gedächtniß-Medaille von 1812 und des goldenen Kreuzes, feierte das 50jährige Jubiläum seiner Amtsthätigkeit, welche er in demselben Pastorate mit dem 12. Juni 1805 begonnen hatte. Verschiedene Obliegenheiten in seinem Amte hatten die Feier während der Johanniszeit unmöglich gemacht und dieselbe 14 Tage später zu unternehmen geboten. Am Morgen des 26. Juni ward in der Wohnung des Jubilars die Feier mit einem Choral

eingeleitet, worauf ihm durch Pastor Conradi aus Mesoten im Namen der Diocese ein silbernes Crucifix unter allseitigen Beglückwünschungen überreicht wurde. An diesen Anlässen schloß sich die Gratulationsrede des General-Consistoriums, vom Consistorio, Oberkirchenvorsteher, Amte und von anderen Freunden. Hierauf ward der Jubelkreis von den zahlreich versammelten Diocesanen, Kirchenvorstehern, Kirchenvormündern und einer großen Schaar der Gemeinde zur Kirche geleitet, wo ihn Se. Magnificenz Generalsuperintendent Wilsert am Altare mit seiner Ansprache empfing. An diese knüpfte Pastor Vedel aus Barthern die lettische Predigt. Nach Beendigung des lettischen Gottesdienstes begann der deutsche in vierstimmigen Responsorien und Choralen, worauf der Sohn und Pastor-Adjunktus des Jubilars, Ernst Kühn, die Predigt hielt. Nach Beendigung des Gottesdienstes wurde Propst K. in gleicher Weise, wie bei der Einführung in das Gotteshaus, in das Pastorat zurückgeleitet, wo sämmtliche Gäste, Deutsche und Letten, sich im Freien zum Mittagemahl setzten. Eine schöne Militärmusik trug dazu bei, das seltene Fest noch mehr zu beleben. Erst spät am Abend fuhr man auseinander. — Propst Kühn's Haupt ist unter gewissenhafter Erfüllung seiner Pflicht und dem Wechsel in seines Lebens Freuden und Leiden schneeweiß geworden; aber wer ihn sieht und hört, der muß bestätigen, daß an ihm das Wort der Schrift erfüllt worden: „Und wenn sie gleich alt werden, werden sie dennoch blühen, fruchtbar und frisch sein, so daß sie verkündigen, daß der Herr unser Gott ist.“ — Und nun lassen Sie mich noch von einer zweiten Jubelfeier, der goldenen Hochzeit, berichten, welche unser Kühn mit seiner Ehefrau Juliana Eva geb. Thonn, am 3. Sept. d. J. beging. Der Vorabend verging unter geselligen Unterhaltungen und Scherzen, die von den zahlreichen Verwandten und Großkindern des Ehepaares ausgeführt wurden. Am Hochzeitmorgen wackte ein Gesangquartett das ehrwürdige, noch immer geistesfrische Jubelpaar. Nachdem die Glückwünsche vorüber, hielt der Sohn des Hauses die Andacht. Am Nachmittage füllte das Haus sich immer mehr; und wenn die Jubelfeier der 50jährigen Amtsführung im Juni mehr das Gepräge des Ernstes und der Würde an sich getragen hatte, so durfte bei diesem späteren Feste, zu dem auch Damen sich zahlreich eingefunden hatten, die Freude sich schon geräuschvoller ergehen. So dauerte die Feier bis tief in die Nacht unter Gesängen, dramatischen Scherzen, Tanz und ausgezeichneter Instrumentalmusik, und wurde für jeden Theilnehmer zu einer gewiß unvergeßlichen Erbeben.

#### Literarisches.

N. von Sternberg schreibt an einem neuen Romane „die Kinder der Sünde“, welcher im nächsten Jahre die Presse verläßt und hat sich mit seiner Frau, einer geborenen v. Walldau, nach Dresden übergesiedelt, wo er mit

einem anregenden Verkehr bei Ludwig Tieck und in Gesellschaft seines versch. Landsmannes Otto Baron Stadelberg, des rühmlich bekannten Alterthumsforschers, seine literarische Laufbahn vor 25 Jahren begann. Der Hauptvorwurf, den man seinen soeben erschienenen „Erinnerungsblätter“ machen kann, ist die Kürze und Eile, mit der er einen sehr dankbaren, reichen Stoff behandelt. Ein Kapitel über den Adel erscheint allzu confus, um so ansprechender sind die Mittheilungen aus seinem Verkehr mit Justus Kerner, dessen Geistesreife den besten Humor bereitet, und mit Penau, der gleichzeitig mit Sternberg die literarische Laufbahn betrat.

#### Miscellen.

Ueber Besser, einen geborenen Kurländer, Sohn eines Predigers und Mentor eines jungen Hrn. v. Maydell, der 1677 in Leipzig durch Mordmord sein Leben einbüßte, theilt die N. Pr. Ztg. Nr. 178 und nach ihr der Hamb. Corresp. Nr. 185 eine Anekdote aus seiner, von Johann Ulrich König herausgegebenen Biographie mit. Besser gewann durch sein angenehmes Aeußere, den bewiesenen Muth bei Verfolgung der Mörder seines Pflegebefohlenen und vor Allem durch seine, in der deutschen Literatur bekannt gewordenen Gedichte, die Neigung der schönsten und reichsten Erbin Leipzigs, der 15jährigen Katharina Elisabeth Kuhlwein, Tochter des Bürgermeisters, Besitzerin des Auerbacher Hofes und von Ratschwig bei Leipzig, gewann auch nach 7jähriger treuer Minne ihre Hand. Durch Fürsprache des Herzogs von Dessau zum Legationsrath beim großen Kurfürsten Friedrich Wilhelm von Preußen erhoben, wurde er bald darauf mit der wichtigen Mission zur Beglückwünschung Jakobs II. von England betraut und wußte dem Kurfürsten bei der Audienz halb durch List, halb durch Gewalt den Vortritt vor der Republik Venedig zu verschaffen, deren Gesandter sich es gefallen ließ, daß der am Tage der Vorstellung zuerst bei Hofe Erscheinende den Vorrang haben sollte und nicht wenig erstaunt war, in frühesten Morgenstunden Besser bereits vorzusehen, indem letzterer die Nacht im Audienzsaale zugebracht hatte und den sich vordrängenden Gesandten gewaltsam zurückzog. Vergl. über Joh. v. Besser (geb. zu Frauenburg in Kurland 1654, gest. zu Dresden 1729) N. und Nap. I, S. 159–162.

Die sechs letzten in den evangelisch-lutherischen Kirchen des ganzen Reiches stattgehabten Collectionen: 1) zum Neubau der Kirche zu Jürgensburg in Livland, 2) zum Besten der Kirche zu Schloß, 3) zum Besten der Twer'schen Kirche, 4) zur Erbauung eines neuen Thurmes auf der Hapsalschen Kirche, 5) zur Erbauung einer neuen Kirche in der zum Podstepnajaschen Kirchspiele des Samarschen Gouvernements gehörenden Colonie Krasnojars, 6) zur Erbauung einer neuen steinernen Kirche in der Gouv. Stadt Smolensk haben folgenden Ertrag gegeben:

| Consistorial-Bezirk.     | Jürgens-<br>burg. | Schloß.   | Twer.     | Hapsal.   | Krasnojars. | Smolensk. | Total-<br>summe. |
|--------------------------|-------------------|-----------|-----------|-----------|-------------|-----------|------------------|
| Rbl. Kop.                | Rbl. Kop.         | Rbl. Kop. | Rbl. Kop. | Rbl. Kop. | Rbl. Kop.   | Rbl. Kop. | Rbl. Kop.        |
| St. Petersburg . . . . . | 258 72½           | 165 47½   | 289 87½   | 309 —     | 162 52      | 171 15    | 1326 74½         |
| Moskau . . . . .         | 149 87            | 96 40½    | 128 24    | 124 19    | 220 18½     | 134 22½   | 855 11½          |
| Livland . . . . .        | 73 19             | 97 53     | 84 90     | 97 56     | 179 2       | 259 66    | 791 66           |
| Kurland . . . . .        | 45 95             | 84 79½    | 53 97     | 23 47     | 91 38½      | 63 5½     | 364 63           |
| Estland . . . . .        | 56 77             | 25 68½    | 34 56½    | 45 —      | 39 48½      | 53 45     | 254 95½          |
| Defel . . . . .          | 16 52½            | 15 79½    | 18 13½    | 22 49½    | 15 29       | —         | 88 24            |
| Riga *) . . . . .        | 145 65½           | 124 37    | 78 66½    | 82 70     | 95 80       | 131 45    | 658 70           |
| Reval . . . . .          | 26 72             | 20 97     | 31 10     | 23 18     | 23 86       | 42 80½    | 168 63½          |
| Summe                    | 775 40            | 631 50½   | 689 45½   | 727 39½   | 827 60½     | 857 79½   | 4506 68½         |

\*) Die St. Jakobi-Kirche in Riga gehört zum Consistorial-Bezirk Livland.

# Gelehrte Gesellschaften. Sitzung der kurländ. landwirtschaftlichen Gesellschaft vom 6. October 1855.

Der Hr. Präsident wies einen vor mehreren Jahren im Schwundenschen Forste aufgefundenen Kiefern-Ast vor, der das eigenthümliche Aussehen, ähnlich einer an einem Stiel befestigten großen halbkugelförmigen Vorstei-Bürste von c. 2' Durchm. und c. 1' Höhe hat und von den Letten „Wessa klohta“ genannt wird; derselbe geht an das landwirtschaftliche Institut zu Gorigoregl. Die als Gäste erschienenen Herren Forst-Revidenten, Capt. Baron Fund u. Stabscapt. Harff, machten der Versammlung über die Verheerungen Mittheilung, die der Vorkäfer (Bostrichus Stenographus) u. s. w. in den letzten Jahren in den kurl. Forsten angerichtet hat, theils mündlich, theils durch eine ausführliche und grünlige Abhandlung „über die im kurl. Gouvernement vom Vorkäfer angerichteten Verwüstungen“, die der Hr. Capt. Baron Fund vorlas. Dieser Vortrag erregte das allgemeine Interesse der Versammlung u. gab Veranlassung, daß der Hr. Stabscapt. Harff der Gesellsch. auch noch die schönsten Kupfer-Werke und eine Naturalien-Sammlung von den unseren Forsten schädlichen und nützlichen Insekten vorlegte, wodurch eine lebhaft Besprechung dieses Gegenstandes herbeigeführt wurde (die Abhandl. ist in den kurl. landw. Mitth. d. 3. Nr. 19. 20. abgedruckt). — Der Hr. Graf v. Razinski auf Jemhoff zeigte ein sauber gearbeitetes Modell eines Krüdrigen Karrens vor, der sehr zweckmäßig erscheint, um Erde, Grant oder Steine laden zu können. Der Korb des Karrens kann, um die Achse des Wagens sich drehend, nach hinten umgestürzt werden, wodurch er in einem Augenblick seines Inhaltes leicht entleert wird. — Der Hr. Präsident legte die 2te Aufl. der zu Kaufbeuren 1855 erschienenen Schrift: „Leitfaden zu den ersten Anfangsgründen einer richtigen Landwirtschaft von J. B. P. Nibel“ vor und sprach gegen den Herrn Präsidenten der lettisch-literar. Gesellschaft den Wunsch aus, eine lettische Bearbeitung dieses „Leitfadens“ herbeiführen zu wollen. Eine gleiche Bearbeitung wurde auch gewünscht von: „Verrichtung beim Gartenbau für jeden Monat im Jahr. Ein Auszug des Nothwendigsten für Gartenfreunde; veranstaltet vom Garten-Cultur-Verein zu Mitau, Abtheil. der Allerb. best. kurl. landwirtsch. Gesellsch. Küchengärten — Obstgärten — Blumengärten. Mitau 1849. 128 S. 8. geb. 40 R. S.“ — Die Herren Forst-Revidenten, Capt. Baron Fund und Stabscapt. Harff, wurden einstimmig als corresp. Mitglieder erwählt.

## Sitzung der finnischen Literaturgesellschaft am 5. Dec. (23. Nov.)

Dargebracht wurden: von Mag. Tiffanen: eine Karte von Europa, S. 1 u. 2 der ausgewählten finnischen Volkslieder und eine von dem Pastor Mopäus verfaßte Schrift über die Mineralien in Karelén, 1787; — von Demoiß. Europäus in Jaakimvara gesammelte finnische Runen, 4 alte Münzen und ein in Wiborgs-Län von den Weibern getragener Kopfschmuck; — vom Schulmeister Kostander eine finn. Uebersetzung von Runeberg's Elmsfjungen; — vom Dr. Karl Christen eine Sammlung seltener finn. Wörter aus Torned und Lappmarken. Verlesen wurde ein Artikel des Hrn. K. Lagi über die Elemente der Gesangslehre von G. D., der deren Rücksendung motivierte.

## Sitzung der gelehrten Estnischen Gesellschaft zu Dorpat am 7. Decbr. 1855.

An Geschenken waren im verflossenen Monat eingegangen: von der Redaction des Journals des Minist. der Volkskult. das Septemverheft, von der Kaiserl. archäologisch-numismatischen Gesellschaft zu St. Petersburg des 6. Bandes 2. Abtheilung der „Zamucka“, von der historisch-philologischen Klasse der Kaiserl. Akademie der Wissen-

schaften zu St. Petersburg des XII. Jahrganges Nr. 23 und 24, sowie des XIII. Nr. 1—4, von dem naturforschenden Vereine zu Riga das Correspondenzblatt Jahrgang V. Nr. 1 u. 2, von dem Hrn. Hofrath Dr. Mar Heine in St. Petersburg sein „Medicinisch-Historisches aus Rußland 3. Beitrag“, enthaltend eine Biographie der bekanntesten Aerzte unter Katharina II., von dem Hrn. Staatsrath Dr. v. Paucker in Reval die Regenten, Oberbefehlshaber und Oberbeamten Estlands von 1219—1346, 1 Heft 1855, von dem Direktorium des deutschen Nationalmuseums zu Nürnberg der 8. Bogen des „Anzeigers“, von dem Hrn. Pastor M. Körber zu Anseküll auf Desel seine estn. Morgen- und Abendgebete nebst Begleitschreiben, worin noch außerdem einige Worte über die letzten Stunden des nun verstorbenen, allgemein bekannten Desel'schen Zauberers enthalten waren, von der Redaction des „Suometar“ mehrere Bogen dieser finnischen Zeitung, ferner ein Probebogen einer finnischen Zeitschrift „Rauhan-Sanan-Sauttaja“ (der Friedensbote), von dem Hrn. Mag. Aug. Ahlqvist sein Werk über die neueste estnische Literatur in finnischer Sprache, ein Sonderabdruck aus der finnischen Zeitschrift „Suomi“, von dem Hrn. Kanzlei-Direktor Karl v. Schmith in Riga 4 Goldmünzen lit. Gepräges, theils auf galvanoplastischem Wege höchst zierlich dargestellt u. wohl erhalten, von dem Hrn. Notar v. Hante mehrere Silbermünzen, unter diesen ein Schilling des Dorpat'schen Bischofs Dietrich v. Jahre 1430. Verlesen wurde ein Schreiben der Redaction des Journals des Ministeriums der Volkskult., sowie der Franz-Röhrischen Buchhandlung in Leipzig und die Einladung zur Subscription auf das herauszugebende Urkundenbuch des Bisthums Lübeck. Die Redaction des estnischen Kalenders übergab den resp. Herren Mitgliebern den estnischen Kalender für das Jahr 1856. Hr. Mag. Koroll theilte zwei im alten estnischen Volksliederton abgefaßte Gelegenheits-Gedichte von dem Hrn. Dr. Kreuzwald in einer wortgetreuen deutschen Version mit, worauf Herr Kreisarzt Dr. Schulz Einige Dorpat'sche Erinnerungen an das verlebte Jahr 1804 verlas, sowie Prof. Dr. Ziegler an einen in Estland vorgekommenen Kriminalrechtsfall (Kindestödtung) eine interessante psychol. Betrachtung knüpfte. Durch das statutenmäßige Ballotement wurden zu ordentlichen Mitgliebern aufgenommen Hr. Collegienrath Dr. Carl v. Schulz zu Roffora, Hr. Staatsrath und Ritter Dr. Hermann v. Köhler in Dorpat, Hr. Staatsrath Prof. Dr. Ewald Tobien und der Hr. Kreisrentmeister, Colleg.-Ass. J. v. Schmieden in Dorpat.

## Nekrolog.

Am 12/27. Octbr. starb auf dem Landhause Koigala im Kirchsp. Parikkala in Finland der Pastor Friedrich Wilhelm Melart, 74 Jahre alt. Er hatte in Dorpat vom August 1803 bis Decbr. 1805 Theologie studirt, bekleidete darauf in Finland an verschiedenen Stellen das Amt eines Adjunct. minist., war Lehrer am Cadetten-Corps in Friedriehshamm und zuletzt Pastor prim. zu Hilola.  
Am 10. Novbr. n. St. starb in Helsingfors der Oberst G. A. Ralmberg, 52 J. alt.  
Am 1/16. Nov. starb in dem Kirchsp. Nurmis in Finland der Helsingfors' Student A. Broselbt, 20 J. alt.  
Am 4. Decbr. starb in Mitau Gräulein Marie v. Grothuß in ihrem 17. Lebensjahre, eine Tochter des Oberlieutn. bei dem Corps der Wege- und Wasser-Communication, Ernst v. G., und der Katharina Elisabeth geb. v. Dellßen.  
Am 6. Dec. starb Otto v. Pahn, Erbherr von Spirgen in Kurland, geb. den 26. April 1825, — vermählt mit Emma Louise v. Randeberg aus dem Hause Wiereln.

## Berichtigungen.

Nr. 45 Sp. 718 3. 6 und 5 v. u. l. ein halbes fl. 1 1/2, und: Philologie fl. Cameralia.  
— 40 — 637 3. 19 v. u. nach Apothete lege: am 10. Aug. 1804 neben dem v. Schwendenschen „gelben“ Gebäude (Dpt. 3. 1804 Nr. 64).  
— 43 — 692 3. 37 v. o. (v. Graffström) füge hinzu: der Dorpat'schen Naturf.-Ges. (d. 28. Sept. 1853).  
— 44 — 708 3. 21 v. u. (v. Jacobs) l. 11 fl. 12.  
— 46 — 739 3. 22 v. o. l. Kypros fl. Tyros.  
— „ — „ 3. 16 v. u. nach 1798 lege: d. 2. Aug.

## Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Gymnasiallehrers H. Graff Tochter Marie Helene Elisabeth; des Malermeisters A. Döber Sohn Christian Eduard.  
Proclamirte in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: Der graduirte Student, Gutsvorwalter Ludwig Julius Löwen mit Gräulein Eva Klode Frank.  
Gestorbene in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: Postschreibersfrau Juliane Paap geb. Hildebrandt, alt 48 Jahre; Jungfrau Sophie Pechmann, alt 20 J.

In der St. Marienkirche am 1. Weihnachtstage deutscher Gottesdienst um 12 Uhr Mittags.



## Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Zwanzigster Jahrgang.

## I. Elegieen bei Gelegenheit des Hinscheidens Sr. Kaiserl. Majestät

Nicolaus I.,

Selbstherrschers aller Ruessen\*).

### I. Nachts an der Newa.

In Nebelschichten, die sich tief gesenket —  
Ein Leichentuch — herab vom dunklen Himmel  
Ist Petersburg verhüllt. Schon sind verschwunden  
Der schlanken, goldnen Thürme lust'ge Spigen.  
Der Nebel sinkt noch tiefer, feuchter, schwerer,  
Und Monumente — geisterhaft umflossen  
Von weißen Hüllen — gleichen Grabgespenstern.  
Still ragt empor zur Nacht das Schloß der Baren;  
Aus Einem Saal nur flimmern tausend Kerzen,  
Und trauernd steht das Volk und betet still;  
Kein Laut ringsum! Nur Dreigespanne leuchten  
Wie wild entsetzt hin durch die weiße Nacht. —

Wohin? Was trägt ihr rastlos Flüchtigen  
Für Schreckenskunde in die stille Ferne? —  
Was leuchtet dort in rastlos wildem Dreh'n  
Vom Telegraphenthurm durch Nacht und Dunkel? —  
Was zittert blüßschnell auf metallnem Faden  
Und hüllt in Trauer Könige und Fürsten,  
Und schlägt, ein Wlig, in blutverwandte Herzen? —  
An wieviel Hütten pocht ihr, dunkle Boten,  
Wo jetzt noch Alles ruh'gen Schlummer schläft? —

— So lücht ein Stern, jedoch sein Feuerglanz  
Fliegt lange, lang noch, bis er Allen stirbt! —  
Doch endlich rollt allüberall, wie Donner,  
Auch zu des Gismers allerlegten Grängen,  
Das Trauerwort: Der große Bar ist todt!

\*) Durch verschiedene Umstände wurde der Druck dieser Elegieen verzögert. Wir glauben sie, wenn auch etwas verspätet, doch unsren Lesern nicht vorenthalten zu dürfen, da sie uns in ewig denkwürdige Tage lebhaft zurückverlegen.

Anm. der Red.

Poststeuer im ganzen Reiche  
und 41 Rbl. S. in Dorpat.  
Man abonniert bei dem Redac-  
teur G. Reinthal und bei  
dem Buchdrucker H. Paal-  
mann in Dorpat. Insertions-  
Gebühren für die Zeile wer-  
den mit 3 Kop. S. berechnet.

D laßt mich zweifeln noch an solcher Kunde!  
Nah' ist der Tag, wo ihm der Lorbeer winket,  
Wo ihm des Doppeladlers Flügelschläge,  
Von ferne rauschend, siegverkündend nahen.  
Ich kann's, ich will's nicht glauben, laßt mich's sehn!  
Hinein! Mit eignen Augen laßt mich sehn!  
— — — Ich sah! — — Und als ich sah — sah ich nichts  
mehr,

Denn nasse Schleier hüllten mir das Auge.  
Ström', Thränenquell! Für keinen bessern Mann  
Hast du geflossen, seit dich Gott erschuf  
Zum Trost im Schmerze! — — —

### II. Am Todtenbett.

So ist es wahr! Der Tod hat Dich gefällt!  
Doch hat er Dir nicht Sinn noch Geist besiegt.  
Du gingst zur Ewigkeit mit heitrem Antlitz,  
Und schauet still verklärt in Majestät. —  
Du herrschest noch in diesen hohen Räumen  
Als lebtest Du, und heißt: Der Kaiser naht —  
So staunt das Ohr: Wie kann das möglich sein? — —  
Da endlich kehrt uns wieder das Besinnen:  
Der junge Kaiser ist's, der edle Erbe! — — —  
Ein Bild, wo Güte sich dem Ernst gefest,  
Geschaffen ganz, sein trauernd Volk zu trösten,  
Erzogen für den ersten Thron der Welt;  
Voll Jugendkraft, um durch empörte Wellen  
Mit starkem Arm uns ehrenvoll zu führen: —  
So ist der junge Bar, den uns der große Kaiser  
Als herrlichstes Vermächtniß ließ zurück.  
Schaut auf zu Ihm! — Und auf den großen Todten —  
— Den Inbegriff von jeder Rittertugend,  
— Den Mann von Wort und felsenfester Treue,  
— Den Vater seines Volks, den Ersten der Soldaten,  
— Der festen Sinns durch die bewegten Zeiten  
— Hindurchgeschritten; der vor Gottes Thron  
— Mit reinem Herzen freudig nun getreten, —  
D schaut mit Dankbarkeit! Er war uns Vater,  
Und einen zweiten hat uns Gott geschenkt! —

### III. Die Kaisergruft.

Ein hohes Glück gab Dir der Herr der Herren;  
Ein Leben lebtest Du von selbster Art;  
Schzig Millionen schauten auf zu Dir,  
Und über aller Glück da wachtest Du.  
Dein Wunsch war That, Dein Wollen war Vollbringen.  
Und in dem engern Kreise Deines Hauses  
Hast Du des Himmels hohe Günst erfahren.  
Doch auch im Tod war Gnade Dir beschieden:  
Du gingst als Christ mit festem Schritt zu Gott  
Und ruhest mit Ehren in der Väter Gruft,  
Wo Du, gefest auch bei den Ersten, strahlst. —  
So lange Elia mit erhabenem Griffel  
Denkwürd'ge Thaten großer Fürsten zeichnet,  
So lange wird Dein Name mit genannt. —  
Wir stehen sinnend an den Kaisergräbern  
Und jedes ist ein Blatt der Weltgeschichte.  
Ein Flammenmeer umgiebt Dich, Kerzenschimmer  
Nermählt sich mit dem Strahl der Morgensonne  
Und funkelt steht der goldne Sarcophag.  
Neun Kronen leuchten, die Du alle trugst,  
Von Diamanten blüht des Reiches Krone,  
— Die schwere drückt Dein hehres Haupt nicht mehr —!  
Auf flog Dein Geist zu höheren Regionen  
Und strahlt im Schein der höchsten aller Kronen.  
Gedenke unserer am Thron des Herrn  
Und leucht' herab als Rußlands Hort und Stern!  
Wir senken in die Erde Dich mit Thränen —  
Nimm unsern Dank, nimm unser heißes Sehnen! —  
St.-Petersburg, März 1855. B.

### II. Eine Bemerkung über Lindanisse von A. Schiefner.

Hat die Stadt Neval wie einst Theben sieben Thore,  
hat sie wie Athen eine Akropolis, liegt sie an einem  
Busen, der mit dem Golf von Neapel verglichen werden  
ist, so dürfen wir uns nicht wundern, wenn auch in man-  
chen andern Stücken eine Nivalität mit den stolzen Städ-  
ten der alten Welt durchschimmert. Hieß, gewiß nicht mit  
Unrecht, unsere Vaterstadt, welche ein ehstnisches Lied (bei  
Neus S. 410) Wieriens Peteroburg (Wiro Peterbori)  
nennt, bei einigen hochgelahrten Männern Nivalia, so darf  
sie auch getrost mit Pyzang in die Schranken treten. Wie  
dieses sich jetzt die Benennung Etambul (és rân pôlv)  
gefallen lassen muß, so soll auch der alte Name der Ehst-  
burg Lindanisse nichts anders, als ein Illativcasus sein  
und buchstäblich in die Burg oder zur Burg bedeuten.  
Diese Erklärung rührt von Neus her, der sie in seinem  
Büchlein „Nevals sämtliche Namen“ (Neval 1849) S.  
40 näher zu begründen suchte, in einem spätern Werke  
aber, nämlich in den „Mythischen und magischen Liedern  
der Ehsten“ S. 38 anderer Ansicht geworden zu sein  
schien. Auf den Grund hin, daß die von Neus ausge-  
sprochene Vermuthung bisher bei den Sprachkennern keinen  
Anstoß erregt hatte, ist Eduard Pabst in Nr. 47 und 48  
des J. 1855 dieser Zeitschrift zu der Meinung gekom-

men, daß die bewußte Erklärung sich als die einzig rich-  
tige erwiesen habe. Einen künftigen Beweis für die  
Richtigkeit dieser Erklärung sieht er in den beiden Orts-  
namen Ladvysse und Puydysse, die er ebenfalls für  
Illativformen zu halten geneigt ist. Ueber die grammati-  
schen Formen des Ehstnischen im 13. Jahrhundert ist es  
schwer, jetzt ein sicheres Urtheil zu haben; wir bemerken  
nur, daß Pabst Ladvysse auf laid, Riff (im Finnischen  
laitio) zurückführt und daß er Puydysse für den Illativ  
des Plurals von puu, Baum, hält, welcher jetzt wenig-  
stens puudesse lautet (Ahrens, Grammat. der ehstnischen  
Sprache S. 107). Auch den Namen Pavis möchte Pabst  
hierher ziehen. Eine genauere Untersuchung der auf is  
auslautenden Ortsnamen dürfte zu einem andern Resultat  
führen. Schon die im Liber Census Daniae vorkommen-  
den Namen Aitis, Haudis, Kachis, Kaeris, Kallis, Kapis,  
Kundis, Mauris, Odris, Tois u. s. w. eröffnen eine an-  
dere Ansicht. Beachtenswerth ist es, daß auch in Finland  
eine bedeutende Anzahl solcher Formationen vorkommt,  
z. B.: Achtis, Autis, Halis, Jokkis, Karis, Kortis, Kos-  
kis, Lachtis, Lampis, Loppis, Nousis, Nummis, Ojis u.  
s. w. So finden wir auch unter den von Ingriern be-  
wohnten Dörfern des St. Petersburgischen Gouvernements  
die Namen Hännis, Huhtis, Mielis, Tyris u. s. w.

Betrachten wir aber nun die vermeintliche Illativform  
Lindanisse näher, so ist sie hauptsächlich bloß deshalb  
zulässig erachtet worden, weil in einem ehstnischen Volks-  
liede (bei Neus, S. 133) eine ganz vereinzelt dastehende  
Form rindanisse vorkommt. Wenn an dieser Stelle  
kein Schreibfehler vorliegt und die Illativform ihre Rich-  
tigkeit hat, so stände Lindanisse statt Lindanisse, oder  
Lindanisse wäre eine ältere Form. Anstößig bliebe aber  
immer, daß sowohl esse als isse in dieser ihrer Gestalt  
als Postpositionen mit vorausgehendem Genitiv (rindan,  
Lindan) sonst nicht nachweisbar sind. Noch schlimmer scheint  
mir jedoch der Umstand, daß eine solche Verwendung des  
Illatives bei Ortsbezeichnungen sowohl bei den Ehsten als  
auch bei den Finnen schwerlich ihres Gleichen finden dürfte.

Was fängt man aber mit Lindanisse an? War es  
wirklich der Name einer Ehstenburg, und ist der Name  
echt ehstnisch, so dürfte wohl Krengwald's Ansicht, daß  
der Name ein zusammengesetzter sei, nicht zu verwerfen  
sein. Ist Linda wirklich eine altehstnische Göttin, so muß  
der zweite Bestandtheil wohl dem finnischen nisä, Mutter-  
brust, entsprechen. Zieht man das im Liber Census Da-  
niae vorkommende Nissae (statt Nissi) in Betracht, so  
muß man wohl auch für das ehstnische nisa eine mit der  
finnischen Form gleichlautende Gestalt annehmen.

Die Geschichte der ehstnischen Küste vor der Occupa-  
tion der Dänen dürfte wohl für immer in einem mysteriö-  
sen Dunkel bleiben. Wer kann mit Sicherheit behaupten,  
daß nur Ehsten an dem Meeresraum gewesen haben, wäh-  
rend die Inseln dicht an der Küste schwedische Bevöl-  
kerung und schwedische Namen darbieten. Nicht undenkbar ist  
es mehr, daß die Ehsten eine von den Fremdlingen erbaute Burg  
wiederum eroberten und ihr den alten Namen ließen oder höch-  
stens sich denselben mundrecht machten. Solches dürften  
diejenigen für sich anführen, die eine Entstehung des Namens

Lindanisse aus lindanäs, d. h. Brachlandespitze, annehmen.  
Solche Zusammenfügungen mit näs sind im scandinavischen  
Norden überaus häufig. Aus dem von P. A. Munch  
im J. 1852 zu Christiania herausgegebenen Aslak Bolts  
Jordebog aus den Jahren 1432 und 1449 führe ich nur  
folgende Ortsnamen an: Smidianese, Sundanaese, Real-  
danese, Trondanese, Vigdanese. In einer Urkunde vom  
J. 1405 bei Arwidsson (Handlingar T. VII. S. 46) kommt  
in dem Kirchspiel Karis (zwischen Helsingfors und Åbo)  
Sandanes (= Sandnäs) vor. Dieselbe Urkunde bietet aus  
derselben Gegend auch den Namen Lintakullae, wofür  
eine andere Urkunde vom J. 1538 (Ibid. VI. 166) Linte-  
kulla hat. Auch dieser Name könnte sowohl im Finnischen  
als auch im Schwedischen seine Erklärung finden, ja viel-  
leicht sogar aus beiden Sprachen zugleich, wie es in jener  
Gegend an solchen Namen nicht fehlt; z. B. Repoböle  
vom finnischen repo, Fuchs, und dem altschwedischen  
bölle. In Lintakullae hätten wir also entweder einen  
Brachlandeshügel oder ein Lindadorf (Lindakylä),  
vielleicht auch noch manches Andere.

Unsicher wird wohl vor der Hand jegliche der bisher  
versuchten Erklärungen des Namens Lindanisse bleiben  
und auch der russische Name Kolpwan dürfte wohl noch  
auf seinen Entzifferer warten.

Wenn Neus zu seinem Büchlein: „Nevals sämtliche  
Namen“ das Motto wählte: „Hübsch' Kind hat viele Na-  
men“, so bewahrheitet sich dieser Satz auch in dem neuesten  
Werke Pelenwels (Géographie du moyen âge).  
Band III und IV. S. 181 findet Pelenwel nämlich in dem  
von Estrif als Stadt Estlanda's bezeichneten Anho unfer  
Neval wieder, bemerkt aber, daß dieser Name mit den  
wechselnden Namen dieser Stadt: Lindanissa, Dani-  
pittis, Danilin in keiner Analogie stehe. Dieses Anho  
liegt 6 Tagereisen westlich von einer andern Stadt Estlan-  
da's, Kalovri, in welcher Pelenwel Stockholm wieder-  
erkennen will; von demselben Kalovri soll jedoch Djintiar  
(Ingria) sieben Tagereisen südlich liegen.

Schließlich sei mir erlaubt noch auf die Etymologie  
des ehstnischen lin, finnisch linna, zurückzukommen, wofür  
die harrische Mundart noch jetzt die seltene Form liti  
darbietet, die vielleicht auch in dem Ortsnamen Lit-  
nauas im Liber Census Daniae steckt, während nicht  
nur die Ehstuden am Bjeloseero, sondern auch bei Raporse  
die Form lidna kennen, die einen an das Lappische erin-  
nernden Charakter hat. Im Lappischen kommt dafür lanne  
oder ladne vor. Sämtliche Formen dieses Wortes, das,  
wie schon Neus mit Recht bemerkt hat, nur bei den west-  
lichen Finnen vorkommt, führen, wie Neus bereits ange-  
deutet hat, auf das gothische hlains, þowrōs, Hügel, zurück,  
mit welchem Ettmüller das angelsächsische hlīn, Gitter,  
unter eine Wurzel bringt; doch wären auch Formen wie  
das angelsächsische hlid und das althochdeutsche hlita, Hü-  
gel, zu beachten.

### III. Reliquien aus Kurland.

1.

Vonn Gottes gnadenn Wier Jacobus, in Liefland  
zu Churland von Semegallen Herrzog ic. ic.

Dennach Vorzeiger dieses nahmentlich Johan Hoffman  
von der Windau Stoffsich zur unser Hoffhaltung gebracht  
und abgeliefert; So ersuchen Wier hiermit, alle undt iede  
hohe undt niedrige Kriegeres Officirer, auch alle andern un-  
sers Pases ansichtigern nach standes gebühr, gütlich gütlich  
und gnädig, Sie wollen obgedachten Johan Hoffman allent-  
halten frei sicher und ungehindert zurück wiederum nach  
Hause passiren lassen, solches seind Wier unb einen ledi-  
vedern nach gebühr in gunsten undt gnaden hinwieder  
Zuverschulden erbötigt; Ihr Kundtlich unter unserm aufge-  
druckten Fürst. Insegeß und eigener Handtunterschrift  
Datum Mytau den 8. Novembris 1658

(L. S.)

Jacobus, mpp.

NB. Dieser Johann Hoffmann ist selbiger Zeit Einsprän-  
ger Bey Ihro Hochfürst. Durchl. gewesen, und ist  
also nach Windau, als ein Hochfürst. Bedienter  
gebraucht gewesen, weil er aber seinen Sitz in Stir-  
ben gehabt, ist er dahin demittirt worden, ohne zu  
gedenken Was seiner Function oder Wesens weil  
damahl Kriegeres, und unruhige Zeit gewesen, daß  
so viel weniger die Hochfürst. Hoff. Soldaten zu  
äußern waren.  
[In dorso:]

Diesen Befehl hatt der Holsteeliche Herzog dem seel.  
Vater in die Hand auf dem Vohte gegeben, wie er eben  
von den Schweden ist gefänglich weggeführt worden.  
Wie es uns der seel. Gr. Vater selbst Berichtet hatt.  
W. N. Hoffmann.

2.

Friderich Casimir, von Gottes Gnaden, in Liefland  
zu Churland und Semgalln Herrzog ic.

Unsern gnädigen Grug zuror; Erbahr Lieber Getreuer.  
Demnach die Moscovitische Großgesandten, ihre Reise nun  
bald durch Unserer Lande weiter fortsetzen werden, und Wir  
ihnen defrayung und freye fuhr versprochen; So befehlen  
Wir auch hiemit gnädigst, daß ihr Zu Deren Bewirthung,  
uff 3 bis 400 Persohn, Brodt, Bier, Fleisch, Fische auch  
Baumöl und Brandwein in Zeiten anschaffet, Die Ge-  
sandten mit ihren Leuten, wenn sie Zurück kommen, woll  
accommodirt. Soltet ihr aber im Ambte an einigen pro-  
viantstücken Mangel haben, so müßet ihr entweder von  
den Bauern auff künftige Wacke etwas anticipiren oder  
bey andern Leuten so viel credit machen, damit alsdann  
nichts fehlen möge. Ungleich müßet ihr die Posten pa-  
rat halten, damit sie des folgenden Tages, bis Durben  
weiter fortgebracht werden können. Weil aber das Ambt  
Schunden so viel Posten nicht geben kann, als sie von  
nöthen haben; so werden Wir schon die Verordnung thun,  
daß die andern Aembler, als Veltlingen, Zurlau, Neuhoff  
item alle Waldforster, auch Hauptmanns-Bauern, demselben  
zur Hülfe kommen mögen. Wornach ihr euch zu richten.  
Datum Mictau den 15. April 1697.

(L. S.)

F. CASIMIR, DVX.



Addr.: Dem Erhabren Unserem Amtmann zu Schrun-  
den und Lieben Getreuen Johann Hoffmann  
Dieses ist, zum ewigen Andenken,  
wot aufzuheben. Schrun-  
den.

Bey dieser Muscovischen Groß-Gesandtschaft wart der  
Preses der sonderbare Liebling am Russischen Howe, der  
General Refort, ein Franzose von Geburt, der eine große  
Swite der Russischen Knefen bey sich hatte, darunter der

## Korrespondenz.

L i v l a n d.

**Riga.** Im October erging von dem Oberpastor  
Dr. Berkholz eine „Einladung an die ehemaligen Schüler  
des seligen Reußler aus den Jahren 1808–1828, sich  
zur Errichtung eines steinernen Denkmals auf dem Grabe  
ihres alten Lehrers durch einen beliebigen kleinen Beitrag  
zu theilnehmen.“ Bereitwillig traten 89 derselben mit kleineren  
und größeren Gaben zusammen und da das, was diese  
beisteuerten, hinreichend erschien, so wurde die Sammlung,  
an der gewiß noch mehrere aus jener Zeit gern Theil ge-  
nommen hätten, geschlossen und dafür ein Kreuz von  
schottischem Sandstein mit Granit-Fußgestell von dem Stein-  
bauer Hannemann gewonnen, das seit dem 8. Novbr. das  
Grab des geachteten, würdigen Lehrers auf dem Friedhofe  
der St. Jacobi-Kirche, unmittelbar neben der Ruhestätte  
des Veteranen Broge, schmückt. Die einfache Inschrift  
dieses Denkmals der Liebe und Verehrung ist:

Ihrem Reußler, † 1828,  
Oberlehrer und Director,  
dankebare  
Schüler.  
1855.

— Seit dem 14. Dec. ist die Ausstellung von  
Spielsachen in dem Stadtraisenhause täglich in den  
Vormittagsstunden von 10 bis 1 Uhr und in den Abend-  
stunden von 5 bis 8 Uhr geöffnet. — Durch Beschluß der  
Generalversammlung der Mitglieder der hiesigen Müssen-  
gesellschaft ist die Benutzung des Theaterlofals derselben  
vom 1. Septbr. 1856 an auf fernere 6 Jahre, also bis  
zum 1. Septbr. 1862, bewilligt und dem Theater-Comité  
zur Disposition gestellt worden. — Der unter dem Vorsitz  
des Herrn Vice-Gouv. v. Brevern hieselbst zusammenge-  
setzte Comité zur Abhilfe der Theuerung an Holz und  
Lebensmitteln unter den ärmeren Bewohnern Riga's wird,  
nachdem die ihm zu Theil gewordenen Unterstützungen,  
namentlich aber mehr ihm am 12. Novbr. zugeflossene  
größere Summen, den Beginn seiner Thätigkeit ermöglicht  
haben, den Verkauf von Brot und Holz zu ermäßigten  
Preisen an Arme mit Ende dieser Woche seinen Anfang  
nehmen lassen. Zur Controle, daß die auf diese Weise  
gewährten Unterstützungen nur den wirklich Dürftigen zu-  
gewendet werden, ist die Stadt nebst Vorstädten in fünf  
Bezirke getheilt worden, von denen jeder einem Vorsteher  
und mehren Armenhelfern untergeordnet ist, die den von  
ihnen als unterstützungsbedürftig erkannten Armen Anwei-  
sungen auf Empfang von je 10 Pfd. Brot zu 15 Kop. S.  
und von je 1/4, 1/2 und 1 Faden Holz zu 40, 80 und  
160 Kop. S. lautend ausreichen werden. Gegen Ablie-  
ferung dieser Anweisungen und Einzahlung des in ihnen  
bemerkten Kaufpreises können dann die Armen in den  
Verkaufslokalen des Comité's an bestimmten Tagen das  
ihnen zugewiesene Brot oder Holz in Empfang nehmen.

(Rig. Stbl. Nr. 50.)

— 15. December. Laut Allerhöchsten Tagesbefehls  
im Civilressort vom 1. Decbr., Nr. 232, ist der Livland.  
Civil-Gouverneur Wirkl. Staatsrath Kammerherr von  
Essen auf zwei Monate in's Ausland beurlaubt worden.

Ezarr selbst, Peter der I. aber, incognito, mit wart und  
sich unserm Herzoge dem Friedrich Casimir, offenbahr, Brü-  
derschaft mit ihm gemacht und große Familiarität mit ihm  
gepflegt hatte. Er ging durch dieses Land und auf Berlin,  
durch Engel. und Holl. Land auch andern Optrien mehr,  
sich auf die teutsche und andere Höffe bekannt zu machen.

**Bolbena, 11. Decbr.** Während der Nacht hat sich  
die ganze Eismasse an unserer Küste gelöst und ist in See  
getrieben, wodurch unser Hafen für die Schifffahrt wieder  
zugänglich geworden ist. — Den 14. Der Südwind hat  
den größten Theil des Eises aus der Flußmündung her-  
ausgetrieben, so daß unser Fahrwasser bis zum Winter-  
hafen fast gänzlich davon befreit ist, demnach ankommende  
Schiffe ohne Schwierigkeit ankommen können. Temp. 2  
Grad Wärme. Angekommen: Schwed. Schooner „Don-  
quiescott“, Kap. J. Bruse, von Geste mit Salz an die Adr.  
von Westberg und Comp.

**Werro, den 16. Dec.** Schon seit mehreren Jahren  
haben Mitglieder und Freunde der hiesigen Gemeinde theils  
durch Concerte, theils durch Verlosungen den Armen we-  
sentliche Hülfe geleistet. Am 11. Decbr. d. J. ward aber-  
mals ein überaus besuchtes Concert gegeben, von dessen  
Ertrag die Mitarbeiter zwei Dritttheile für die Anschaffung  
eines guten Altarbildes in unserer Kirche, ein Dritttheil  
für die Armen bestimmten. Das Concert kam durch die  
aufopfernde Liebe mehrere Gemeindeglieder, unter Leitung  
des Musiklehrers an der Anstalt des Herrn Directors  
Hörschmann, Herrn Aug. Becker's, zu Stande und  
brachte in seiner 1. Abtheilung zwei wohlgelungene Gesang-  
stücke: die Ehre Gottes, Chor von Beethoven, und einen  
Chor aus dem Paulus von Mendelssohn, zwei schön vor-  
getragene Violinsolo's von Ernst und Viertonps durch  
Hrn. Musiklehrer Endom, Concertvariationen von Henselt,  
sehr gut vorgetragen von Fräulein Berendhof, Musiklebr-  
in in der Anstalt des Hrn. Genge, und ein Duocconcertant  
für Piano und Violine von derselben und Hrn. Endom;  
in der 2. Abtheilung mehrere Chöre aus dem Requiem von  
Mozart. Die christliche Liebe läßt nicht gern von sich re-  
den, aber der herzlich Dank kann doch nicht schweigen.  
Gott segne die Hausfrauen, Lehrer und Lehrerinnen und  
Alle, die ihre Zeit, Mühe und Kraft so willig zu dem guten  
Zweck hergaben.

**Arensburg, Ende Novbr.** Am 8. und 9. d. M.  
stattete uns der Feind seinen für dieses Jahr hoffentlich  
letzten Besuch ab. An ersterem Tage Vormittags landeten  
die beiden Capitäne und drei andere Offiziere nebst  
einem Dolmetscher von den nicht weit von der Stadt bei  
der Insel Abro vor Anker gelegenen Schiffen Archer und  
Cruzger und kauften hier mehrere Kleinigkeiten an Vuden-  
waaren ein, auch einen Schlitten; sie bewiesen schon einen  
solideren Geschmack und mehr englischen beef-steaks-Sinn,  
denn mit Verachtung aller übrigen Gegenstände unseres  
Marktes versorgten sie sich reichlich mit mehreren Fleisch-  
Arten und zogen endlich wohlgelaut wieder ab. Seitdem  
liegen die beiden Schiffe ruhig an ihrem alten Standorte,  
jedoch von der Befagung hat sich Niemand am Lande ge-  
zeigt. Es scheint, daß nur die Hoffnung, noch einzelne  
waghalfige Rauffahrer oder Salzführer abzufassen, sie so  
lange hier weilen läßt und die auf solchen Fang begründete  
Aussicht reichen Gewinnes also die Furcht vor der Kälte  
und dem Einfrieren überwiegt. Es könnte diese Heraus-  
forderung des nordischen Klimas und der Wettkampf mit  
der Natur dem Feinde aber doch schlimm bekommen. Be-  
reits haben wir ein paar Tage hindurch bis 17° Kälte  
gehabt, so daß beide Sunde gefroren sind und die Winter-

passage über dieselben ihren Anfang nahm. Die Eisbede-  
des großen Sundes ist freilich durch den vom 22. bis 25.  
d. M. anhaltenden starken Südwest-Sturm wieder etwas  
gelockert, wird aber zu Fuß immer noch überschritten. Es  
bedarf nur noch wenige Tage hindurch einer ähnlichen  
Kälte bei stillem Wetter, wie wir sie gehabt haben, um die  
Einfahrt in den Rigaschen Meerbusen in ihrer ganzen Aus-  
dehnung von der Deselschen bis zur furländischen Küste  
gefrieren zu machen. Was die Engländer dann anfangen  
würden, wagen wir nicht vorgreiflich zu bestimmen.

E h s l a n d.

Vom 1. December d. J. bis zum April-Monat des  
kommenden 1856. Jahres werden die Courier-Posten  
aus St. Petersburg nach Reval, Hapsal und Baltischport  
und retour nur 2mal in der Woche, namentlich aus St.  
Petersburg des Montags und Sonnabends, aus Reval  
nach St. Petersburg des Montags und Donnerstags,  
nach Hapsal und Baltischport des Montags und Donners-  
tags, aus Hapsal und Baltischport des Sonntags und Mitt-  
wochs abgefertigt.

Das Gut Tannenhof im Merjamasken Kirchsp.  
ist vom dem Hakenrichter Gregor v. Nasaden am 30. Sept.  
1855 dem dm. Forstmeister Carl Otto v. Baumgarten für  
7000 R. S. verkauft worden. (Procl. d. 7. Dec. 1855.)

**Hapsal.** Am 8. Novbr. kamen von 3 kleinen Fahr-  
zeugen, die am 27. Oct. nach Stockholm in See gegangen  
waren, um Salz zu holen, 2 wieder zurück, ohne von den  
feindlichen Dampfschiffen, die sie in der Ferne erblickten,  
angefallen zu sein. Der reine Gewinn der Schiffer wird  
auf fast 2000 R. S. berechnet. Durch ihre Ladung (etwa  
160 Tonnen) wurde dem empfindlichen Salzangel eini-  
germaßen abgeholfen, auch gingen die Preise, die schon auf  
20 bis 25 Kop. per Stoof gestiegen waren, auf 15 Kop.  
zurück. Das 3. Fahrzeug wird noch immer vermißt und  
soll in den Schären von Stockholm Schiffbruch gelitten  
haben. — Ende November kam ein schwedisches Schiff,  
„August“, Capt. Olsson, bei Worms an und brachte c. 500  
Tonnen Salz; leider wurde es, ehe es wieder auslaufen  
konnte, nach einem vergeblichen Versuche durch Sturm und  
Eis beschädigt und mit Verlust der Anker an den Strand  
geworfen; doch rettete die Mannschaft sich glücklich an's  
Land.

— Es war am 23. November Abends 8 Uhr eine  
Kälte von 8° R., ein starker Sturm wüthete und der  
Schnee wirbelte in der Luft, als alle Straßen der Stadt  
von einem so hellen Lichtschein erleuchtet wurden, daß  
Biele aus den Häusern eilten, um zu sehen, ob nicht irgend-  
wo ein Feuer ausgebrochen sei. Die Helligkeit zeigte sich  
erst im Südwesten, verbreitete sich schnell über den größten  
Theil des Himmels und war eben so rasch wieder verschwun-  
den. Auch in der ganzen Umgegend wurde der Schein  
bemerkt, und da man durchaus keinen Donner hörte,  
glaubte man auf eine Feuerkugel schließen zu dürfen. —  
Am andern Tage aber erfuhr man, daß zu der angege-  
benen Stunde ein Blitzstrahl in dem Nebengebäude des  
Gutes Sinnalep im Kirchsp. Röhbel eingeschlagen und  
dasselbe entzündet habe. Auch hier war keine Spur von  
Donner zu vernehmen, nur ein starkes Rauschen und Zischen  
in der Luft hörte man und alle draußen Befindlichen sahen  
sich von einem Glanze umgeben, als ob sie ganz im Feuer  
ständen. Das Feuer wurde bald gelöscht.

— Am 12. December wurde vom wolschnischen Leib-  
garde-Regiment, welches seit dem 2. Novbr. hier und in  
der Umgegend seine Winterquartiere bezogen hat, ein Con-  
cert veranstaltet, welches das Publicum sehr zufrieden-  
stellte und einen reichlichen Ertrag gewährte, der ohne  
Abzug für die in der Krim verwundeten Krieger bestimmt  
ist. Ein zweites Concert zu demselben Zwecke wird vor-  
bereitet.

**Hapsal.** Am 14. Dec. fand in dem neuorganisirten  
Armenhause eine Feierlichkeit statt, indem, mit der Ein-  
führung einer neuen Hausordnung und der Einsegnung eines  
Hausvaters, über die bisherige Wirksamkeit der Armen-  
Kommission Bericht erstattet wurde. In seinem Vortrage  
wies der Präsident auf die Geschichte des Armenwesens in  
Hapsal hin, dessen Anfänge sich mit nur dürftigen Nach-  
richten in die katholische Zeit verlieren. Schon der Vor-  
steher des heiligen Geistes (Rector Spiritus Sancti oder  
ecclesiae Sp. S.) Meynhardus Rodenborch, der im J. 1583  
erwähnt wird, scheint eine mit der Kirche verbundene Ar-  
menanstalt dirigirt zu haben. Später wurde auf Sigis-  
mund III. Befehl eine Armenanstalt gegründet, und 1622  
ließ der König Gustav Adolph, der kühnlichen und geistigen  
Bedürfnisse seiner Unterthanen mit gleichem Wohlwollen  
entgegenszukommen bemüht war, ein Armenhaus einrichten,  
welches er mit 12 Tonnen Korn und 12 rd. jährlich be-  
gabte. Vor etwa 200 Jahren (1655 oder 1656) ließ der  
edle Graf Magnus Gabriel de la Gardie dies Armenhaus  
neu einrichten oder ganz neu erbauen und bestimmte dem-  
selben aus den Einkünften des Gutes Neuenhof die von  
Gustav Adolph festgesetzte jährliche Unterstützung, die aber  
nach der Reduction in Vergessenheit gerieth. Dadurch ver-  
fiel auch das Armenhaus und erst im Jahr 1778 wurde  
auf Antrag des Propstes Jonas Carlblom und des Rathes-  
verwandten Jean Christoph Koch eine neue Armen-Bewal-  
tung eingerichtet, die ihre Wirksamkeit bis in die neueste  
Zeit fortsetzte. Später wurde auch durch den Magistrat  
wieder ein Haus zum Armenhause angewiesen, das aber  
aus Mangel an Mitteln zur Reparatur allmählig verfiel.  
— Ein neues Leben ward dem Armenhause eingehaucht,  
als im Jahre 1844 ein von Sr. Durchlaucht dem Fürsten  
Wolschonsky veranstaltetes Concert nebst einer Auction eine  
bedeutende Summe (1400 R. B.) für die Hapsalschen  
Armen zusammenbrachte. Unter dem Präsidio der Frau  
Gräfin de la Gardie trat bald nachher eine Kommission  
zusammen, die in einem vorläufig von der Stadt einge-  
räumten Locale ein Armenhaus einrichtete, welches nach  
J. D. der Fürstin Marie Wolschonsky Mariensift genannt  
wurde. Im Jahre 1851 wurde, besonders durch die  
Bemühungen des sel. Dr. Hunnius, ein besonderes Haus  
zu diesem Zwecke gekauft und später einige Arme in dem-  
selben untergebracht, doch erst der reichliche Ertrag des  
Concerts im vergangenen Sommer machte es möglich,  
einen vollständigen Umbau des feuchten und unweckmäßig  
eingerichteten Hauses vorzunehmen, welcher jetzt vollendet  
ist. — Die Armen-Kommission, welcher durch den Herrn  
Civilgouverneur im vorigen Jahre eine neue Organisation  
gegeben war, hat vorzüglich arbeitsfähigen Menschen durch  
Arbeitsvertheilung Gelegenheit zum Erwerb zu geben und  
auch im Armenhause ein thätiges Leben zu fördern sich be-  
strebt, und deshalb verarmten Handwerkern Tischler- und  
Maler-Arbeit u. verschafft und zahlreichen armen Weibern  
durch Spinnen und Weben Beschäftigung gewährt. Aus  
etwa 500 Pfd. Flach und 50 Pfd. Wolle wurden theils  
im Armenhause, theils von auswärtigen Armen angefertigt  
über 600 Ellen Leinwand, 75 Ellen halbwollenes Zeug  
u. s. w., wovon ein Theil im Armenhause verwendet, das  
Uebrige zum Besten desselben verkauft ist. — Unterstützt  
werden sind durch Geld und Lebensmittel 12, durch Arbeit  
etwa 60 Personen; im Armenhause sind regelmäßig ver-  
pflegt 7, auf längere oder kürzere Zeit waren aufgenom-  
men 6 Erwachsene und 6 Kinder. — Die Einnahmen be-  
trugen seit dem 1. October 1854, außer dem Capital von  
300 R. S. und dem Saldo von 29 Kop., im Ganzen fast  
800 R., worunter ein Geschenk von J. M. der Kaiserin  
von 100 R. und J. K. H. der Großfürstin Maria Jose-  
phowna von 60 R. und der Ertrag des Concerts von  
188 R. hervorzuheben ist. Die Ausgabe belief sich auf  
760 R., worunter 144 R. für Lebensmittel, 140 R. für

Arbeitsmaterial und Arbeit und 200 für den Umbau des Hauses. — Nachdem die Hausordnung verlesen und der Hausvater eingesetzt war, wurde mit einem Gebete die Anstalt dem Schutze und Segen Gottes, des Vaters der Armen und Verlassenen, empfohlen, und mit einem ephraimischen Psalme und einem Gebete des Hausvaters die zahlreich besuchte Feiertagsfeier geschlossen.

#### K u r l a n d.

In Mitau fanden vom 12. bis zum 20. Decbr. in der Kreisschule, der höhern Mädterschule St. Trinitatis und der Dorotheen-Mädterschule, den 5 Elementarschulen und der St. Trinitatis-Kirchspielschule die am Jahresabschluss üblichen öffentlichen Prüfungen statt; in der Kinderbewahranstalt ward den armen Kindern eine Christbäckerei gegeben.

In jeder der 4 Gemeinden, welche das Gebiet von Groß-Effern bilden und dessen 7 [ ] Meilen füllen, hat der gegenwärtige Besitzer, Hr. Baron v. Etieglitz, nachdem er die kleine Kirche bei dem hergebrungen Gute Pampeln hatte aufführen lassen, neben den bestehenden 5 niederen Schulen eine höhere Volksschule errichtet. In den höheren Schulen werden c. 250 Schüler im Katechismus, Gesänge, Schreiben, Rechnen, Zeichnen, in der biblischen Geschichte, Erdkunde, Geographie Russlands und der allgemeinen politischen Geographie, in Verbindung mit der Geschichte, von St. Martin bis St. Georg unterrichtet. Die mehr als 300 Wirthe des Gr.-Effernschen Gebietes sind Gelpächter ihrer Gesinde und haben in diesem Jahre namentlich mit dem erworbenen Fruchtsubsidien ihre Renten bestritten, während ihr Getreide, besonders das Winterkorn, schlecht gerathen ist und der hier stark betriebene Ackerbau den Mangel an Wiesenheu nicht deckt.

Die publ. Hoflagen Annenburg, Grantein, Ranken, Talsen bei Libau und Altona-Windheim werden am 10. und 18. Januar 1856 beim kurl. Domänenhof auf 12 und 24 Jahre mittelfst Tages verpachtet.

Aus den Kronforsten in Kurland werden im laufenden Winter 6905 Kiefernstämme verkauft.

#### M i s c e l l e n.

Finnland. Bei dem feierlichen Acte der Helsingforsker Universität am 21. Decbr. ward von der physico-mathematischen Facultät der höchste Preis den Verfasser der eingelaufenen Arbeit: „Beitrag zur Kenntniss der Mollusken-Fauna Finnlands“, dem Licent. N. E. Nordenskiöld und Cand. N. E. Rylander zuerkannt; die Beiff. haben in ihre ihre Vorträge und Untersuchungen an mehr denn 80 finnischen Mollusken-Arten niedergelegt.

Saratow. Im Mai 1855 langten bei unseren deutschen Colonisten der Wiesen-Seite 8 Familien einer hier noch nicht bekannten Nation an: es waren Chyten aus dem Pöhweschen (7) und Kannapäschen (1 Fam.) Kirchspiele, die, mit Jahres-Pässen versehen, ihre Heimath verlassen hatten, um hier ein Eldorado zu suchen. Dieses haben sie nun zwar nicht gefunden, aber unsere Deutschen des Rosenheimischen Kirchspiels haben sie freundlich aufgenommen, ihnen Arbeit gegeben und rühmen ihren Fleiß und ihre Freudigkeit bei allem Thun; die deutsche Sprache wird ihnen wohl auch nicht lange mehr eine fremde sein, denn sie haben sich unter den Colonisten zerstreut und sind eifrige Kirchengänger.

Bemerkung zum Inland 1855 Nr. 34 Sp. 542 ff.

Der Chef des 1. Infanterie-Corps, Graf Dmitry Zerosjewitsch Osten-Sacken, ist ein Sohn des Generals u. ehem. Chefs des Kaiserlich-russischen Husaren-Reg., Barons Hieronymus (Zerosi) Casimir Werner v. d. Osten-Sacken,

Bruders des Wilnaschen Consl.-Präsidenten. Die Mutter des Generals Dmitry Zerosjewitsch Grafen Osten-Sacken war eine geb. Zurskoff. Der Präsident des Evang. Consistoriums in Wilna hatte einen Sohn, Stanislaus Baron v. d. Osten-Sacken, der gegenwärtig als d. General-Major auf seinem Gute im Kiemschen Gouv. lebt. Dieser Zweig stammt keinesweges aus dem Barbarschen, sondern aus dem Rahmenschen (späteren Roth-Pommuschschen) Hause in Kurland. Der Consl.-Präsident Baron Carl von der D.-S. hatte außer seinem Bruder, dem General Hieronymus Casimir Werner, noch zwei Brüder: a) den Baron Ferdinand, der in den letzten Jahren des vorigen Jahrh. von der Wittwe des kinderlos verst. Fürsten v. d. D.-S. auf Dondangen und Batzen zum Nachfolger im Besitze des Dondangenschen Majorats eingesetzt wurde, während das Batzensche Majorat auf den Sohn des Stiefbruders des Fürsten, den im J. 1846 preussischen Lieutenant Baron Carl Ewald von der Osten-Sacken überging. Auf den Baron Ferdinand folgte im Besitze von Dondangen sein ältester Sohn Carl Friedrich v. d. D.-S., nach dessen Tode sein Bruder Theodor Majoratsbesitzer wurde. Batzen gehört jetzt dem einzigen Sohn des preuss. Vicom. Carl Ewald v. d. D.-S., Gregor, dessen Stammmutter Alexander v. d. D.-S. auf Batzen, welches er bei der Theilung des väterlichen Nachlasses im J. 1822 erhielt, der gemeinsame Urahn der durch seine 3 Söhne begründeten Familienzweige ist: 1) des Batzenschen, der von seinem Sohne George abstammt; 2) des Livschl. Zweiges, begründet durch seinen um 1560 nach Estland übergesiedelten Sohn Heinrich; 3) des geschichtlich berühmten, zu dem der Feldmarschall Fürst Goltz, Johann Reinhold und der im Großherzogth. Mecklenburg-Schwerin besitzliche Obrist Graf Friedrich August v. d. D.-S. gehören. Zwischen dem gegenwärtigen Majoratsbesitzer von Batzen, Gregor Baron v. d. D.-S., und dem Charkowischen Mil.-Gouv. Grafen Carl Heinrich Ludwig v. d. D.-S., dem Repräsentanten des Livschl. Zweiges, sind alle Linien erloschen. Die übrigen kurländ. Geschlechter dieses Hauses sind das von Erwahlen, Wangen, Paddern, Drogen, Kl. Rabnen, Posaiken, Kallenbrunn, Kowieden, Wormen und Rothenhof. Außerdem giebt es noch einige andere Häuser, wie z. B. von Alstern, Edwarden, Seinen, Rimahlen, Wassen, Planeezen, die wohl weniger bekannt sind\*).

#### Gelehrte Gesellschaften.

Sitzung des Naturforschenden Vereins in Riga am 24. Octbr. 1855.

An eingegangenen Druckschriften wurden vorgelegt: die von der Univ. zu Dorpat übersandten akademischen Schriften vom Jahre 1854 in 29 Heften; ferner das Jahrbuch der K. geologischen Reichs-Anstalt in Wien 1855, S. 1; Revue de zoologie 1855, Nr. 1-7; Brown und Leonhard, Jahrbuch der Mineralogie 1855, Nr. 1-3. Von Hrn. Dr. Gruner wurden dargebracht ein Exemplar des Phalangium araneoides und ein noch nicht näher bestimmter Käfer aus dem südlichen Russland. — Hr. Dr. Kersting zeigte und erläuterte das vom Verein aus Berlin von Greiner jun. bezogene Hygrometer nach Regnault. — Hr. Apotheker Frederking hielt einen Vortrag über Paraffin. Derselbe legte einige empfehlenswerthe chemische Werke vor und unterwarf dieselben einer Kritik. — Hr. Dr. Rühse wies einige Galme der neuerlich in den Journalen der Landwirtschaft so vielfach besprochenen chinesischen

\*) Vergl. übrigens: Geschichtl. Skizze der Familie v. d. Osten und v. d. Osten-Sacken vom Generalmajor Grafen Carl Heinrich Ewald v. d. Osten-Sacken im Inland 1845 Nr. 50 und Nr. 51. Inland 1837 S. 752-754. 1838 S. 844. 1846 Nr. 34. 1847 Nr. 2. 1852 Nr. 13 S. 251. 1854 Nr. 43. S. 713-714. 1855 unter „Dondangen“ Nr. 14. 15. 16.

Zuckerpflanze, Sorghum saccharatum, vor. Diese Pflanze ist im verflochtenen Sommer in den Gärten der Herren Julius War und G. H. Wagner nach Wunsch gediehen und schen eine bedeutende Menge Zuckers zu enthalten. Die genauere procentische Bestimmung des Zuckergehaltes übernahm ein Vereins-Mitglied. Ueber die bisherigen Anbau-Versuche mit dieser Pflanze, so wie über die Aussichten, welche sie für die Landwirtschaft, wenigstens des südlichen Europa, eröffnet haben, fügte Dr. Rühse einige Worte hinzu, indem er insbesondere auf eine Abhandlung von L. Wilmoren Bezug nahm. Derselbe referirte über die jüngst erschienene Broschüre von Dr. Graas: „Die künstliche Färberei nach den Erfahrungen der künstlichen Färberei-Anstalt des General-Comité des landwirthschaftlichen Vereins von Bayern“ etc., München 1854.

#### 461. Monats-Sitzung der kurländischen Gesellschaft für Literatur und Kunst.

Es wurden zu Ehrenmitgliedern der Gesellschaft erwählt: Dr. h. c. Excellenz der Herr Minister der Volksaufklärung, Geheimrath A. v. Nowow, und Dr. Excellenz der Herr Curator des Dorpat'schen Bezirkes, Senator Geheimrath v. Bracke; zu ordentlichen Mitgliedern: die Herren Graf Wilhelm Ragnowski, Inspector des Gouv.-Gymnasiums zu Mitau, F. v. Derschau, Ingenieur-Lieutenant, gegenwärtig in Dresden lebend, Dr. G. v. Erdmann zu Mitau und Collegienrath, Th. Solorusow, wissenschaftl. Lehrer am Gymnasium zu Mitau; zum correspondirenden Mitglied: der Herr ältere Gouv.-Rath, Th. Solorusow, wissenschaftl. Lehrer am Gymnasium zu Dorpat. Seit der vorigen Sitzung waren folgende Druckschriften eingegangen: Von der Acad. der Wiss. zu Wien deren Sitzungsberichte phil.-hist. Cl. XV, 3, 4, der mathem.-naturw. Cl. XV, 3, XVI, 1; — von dem Ministerium der Volksaufklärung dessen Zeitschrift, September; von H. Gouvenement-Procureur St. R. Dr. v. Paucker zu Reval dessen „Die Regenten, Oberbefehlshaber und Oberbeamten Estlands 1 (Zeit der Dänenherrschaft)“ Reval 1855; — von Hrn. Universität: Syndicus Dr. Weise zu Dorpat dessen „Geschichtliches zur Verfassung der Kirchgemeinden Dorpats“ (aus den Verb. d. gel. chst. Gesellsch. III, 2; — von der Kaiserl. Akademie der Wissenschaft zu St. Petersburg deren Bull. hist. phil. Schluss des 12. Bandes und Bd. 13, Nr. 1-5; — von Hrn. Hofr. Dr. med. H. Heine in St. Petersburg dessen „Medic.-historisches aus Russland, 3. Heft.“ St. Petersburg. 1856. Die Bibliothek der Gesellschaft hatte ferner einen Zuwachs erhalten durch eine Anzahl Bücher, vorzugsweise aus den Fächern der Astronomie, der reinen und angewandten Mathematik und insbesondere noch der Meteorologie, welche aus dem Nachlass des Hrn. Professor Dr. M. G. v. Paucker durch dessen Erben, von einem derselben aus dem eigenen Besitze vermehrt, übergeben worden war, im Ganzen 321 Bände und Broschüren. Es wird beabsichtigt, zu bleibendem Andenken an den um die Gesellschaft so hochverdienten Erblasse, in dem diese Bücher enthaltenden Bibliotheksfranz zugleich ein möglichst vollständiges Exemplar der zahlreichen wissenschaftlichen Schriften desselben, wenigstens der besonders oder in inländischen Zeitschriften erschienenen, aufzustellen. — Der beständige Secretär referirte über einige der eingegangenen Druckschriften, eingehender über Hoff, Geschichte der Insel Andros und ihrer Herrscher von 1207-1566 (Wien. Sitzungsber. phil.-hist. Cl. XVI, S. 23-131) und Moel, Archäologische Parallelen II Abth. (bas. S. 169-227). Einiges über den Inhalt der letzteren und zwar zunächst des Aufzuges I. „Ueber chemische Analysen antiker Bronzelegierungen“ dürfte in weiteren Kreisen interessieren. Prof. Moel (in Prag) stellt hier, mit Rücksicht auf das von ihm im XI. Bande hierüber Gegebene, seine Resultate und die gleichzeitig gewonnenen übereinstimmenden des Prof. Berlin in Lund (Annalen für nordisk Oldkyndighed og Historie 1852) zusammen, die im Wesentlichen folgende sind. Die Bronze des eigentlichen Bronzealters besteht aus Kupfer und Zinn; der Zinngehalt, meist 10 bis 15 Proc., zwischen 6 (4) und 15 Proc., je geringer derselbe, desto älter der Bronzegegenstand. Bei mit dieser Mischung verbunden kommt selten vor in Waffen und Werkzeugen, öfter in Münzen. Metallgegenstände, in deren Legirung Zinn erscheint, gehören der spätesten Zeit des Heidenthums und hauptsächlich dem 8. bis 10. Jahrhundert n. Chr. G. an. Die von Geibel analysirten in unseren Provinzen gefundenen Bronzen, die Moel in seiner Uebersichtstabelle alter Bronzelegierungen (S. 202-7) anführt, gehören sämmtlich der letzten Legirungsart 85-65 Proc. Kupfer, 6-20 Zinn. Man darf jedoch bei Anwendung dieser Ergebnisse nicht übersehen, daß auch in der späteren Eisenperiode Schmiedsachen aus umgeschmolzenem Material vorkommen, deren Legirung der älteren Bronzeperiode angehört. Eine interessante Einzelheit ist S. 215 der gelegentliche historische Nachweis, daß das slavische platij, nazarar (zahlen, aber auch fischen) von platio, naatio, naatio, sich herleitet, ganz ebenso und aus demselben Grunde wie das römische pecunia von pecus, indem die Leih- und bei den alten Slaven die Stelle der Münze vertrat. Die Bestätigung für diese Ableitung giebt Helmold. chron. Slav. I p. 33: „die Rannen (auf Rügen) haben kein Geld und bedienen sich dessen im Verkehr nicht, sondern was man auf dem Markte kaufen will, erhält man gegen Leinwand.“ — Herr Oberlehrer Pfingsten berichtete über eine interessante Mittheilung der Zürcherischen antiquarisch. Gesellsch.: Die Ortsnamen des Kantons Zürich; aus den Urk. gesammelt und erläutert von Dr. H. Meyer. Die Ortsnamen des Kantons Zürich zerfallen in 3 Elemente, in das keltische, römische u. alemannische. Es kann mit Bestimmtheit angenommen werden, daß kein einziger aus ihnen ohne Sinn und Inhalt, bloß ein leerer Schall sei. Vielmehr sind alle, welche nicht bloß den Namen des ersten Ansiedlers aufbewahren, entweder von historischem oder naturgeschichtlichem Werthe, indem sie entweder das Vorhandensein von römischen Gebäuden, oder das Dasein längst verschwundener Thiere, oder von Culturpflanzen aufbewahren; oder sie sind gleichsam poetischer Natur und bezeichnen die Eindrücke, welche eine mannigfaltige und großartige Natur auf das jugendliche Gemüth des Einwanderers machte. Sie enthalten oft ein kleines Gemälde, das im engsten Rahmen, aber in getreuer und lebendiger Auffassung, den Charakter einer Landschaft wiedergiebt. Die deutschen Ortsnamen zerfallen in persönliche und landschaftliche. Die neuen Ansiedlungen bestanden aus Höfen, Weibern und Dörfern. Die Zahl der Höfe ist vorwiegend, nach der Vorliebe der Deutschen für Einzelwohnungen. Die persönlichen Ortsnamen lauten meist auf -iken, -ikon (urspr. inghofen, inghova): bei den Höfen oder bei dem Hofe, oder auf -ingen, dem Dativ Plur. des Patronymicum. Die landschaftlichen Ortsnamen beziehen sich zum großen Theil auf die Urbarmachung des Bodens, besonders durch Aueereuten und Ausbrennen des Waldes. Zum Schluss wies Referent darauf hin, daß es kein dankloses Unternehmen sein dürfte, wenn ein der keltischen Sprache kundiger eine ähnliche Erklärung der Ortsnamen in Kurland versuchte.

#### In Dorpat erschienene Dissertationen.

Quaedam de camphora, carboneo sesquichlorato, cumarino vanilgaque meletemata. Diss. inaug., quam consensu et auctoritate gratiosi Medicorum ordinis in Univers. liter. Caes. Corp. ad gradum Doctoris medicinae rite adipiscendum loco consueto publice defendet (die XVI. m. Augusti) auctor Andreas Malewaki, Polonus. Dorpati Liv., typis viduae J. C. Schuenmanni et C. Mattieseni. 1855. 32 S. 8.

Quaedam de viscerum inversione laterali. Diss. inaug., quam — — ad gradum Doctoris medicinae rite adipiscendum — — publice defendet (die XXIII. m. Aug.) Paulus Wulfius, Rigensis. Dorpati Liv., typis H. Laakmanni. 40 S. 8.

Die Ecclesiologie, biblisch-dogmatisch entworfen. Erste Lieferung. Wesen der Kirche. Zur Erlangung der Magisterwürde öffentlich verteidigt (den 5. Sept.) von J. J. Hugo v. Braunschweig, Pastor a. D. Dorpat, 1855. Gedruckt bei H. Laakmann. 109 S. in 8.

De nervi sympathici vi ad corporis temperiem, adjectis de aliis ejus actionibus nec non de origine observationibus. Diss. inaug., quam — — ut summi in Medicina honores rite isti concedantur — — palam defendet (die VI. m. Octobris) auctor Julius Koch. Dorpati Liv., typis C. Mattieseni. 1855. 61 S. 8. Ueber das fünffache Schwefelantimon und seine Verbindung mit Schwefelnatrium. Inaugural-Dissertation, zur Erlangung des Grades eines Magisters der Pharmacie geschrieben (am 16. Novbr. öffentlich verteidigt) von Eduard Raschohn. Dorpat. Gedruckt bei Schünmann's Wittve u. G. Mattiesen. 34 S. 8.

Das Recht des neutralen Seehandels, geschichtlich entwickelt von der ältesten Zeit bis zum Schlusse des 18. Jahrh. Eine zur Erlangung der Würde eines Magisters der diplomatischen Wissenschaften verfaßte u. mit Genehmigung Einer hochv. Juristen-Facultät der K. Universität zu Dorpat zur öffentl. Vertheidigung (am 30. Novbr.) bestimmte Abhandlung von Nicolai Depisch, Cand. dipl., aus Drel. Corp. 1855. Gedr. bei G. Mattiesen. 74 S. in 8.

Flora des finnischen Bodens von Estland, Nord-Botland und Feset. Eine Abhandlung zur Erlangung der Würde eines Magisters der physico-mathematischen Facultät abgefaßt (u. am 1. Dec. öffentl. verteidigt) von Friedrich Schmidt. Dorpat. Druck von H. Laakmann. 114 S. in 8.

Ueber das Acetylamin und seine Derivata. Eine zur Erlangung der Würde eines Magisters der Chemie verfaßte und mit Genehmigung Einer hochv. physico-mathemat. Facultät der K. Universität zu Dorpat zur öffentl. Vertheidigung (am 3. Decbr.) bestimmte Abhandlung von Jacob Ratanzon, Candidaten der Chemie, aus Warschau. Dorpat. Gedruckt bei G. Mattiesen. 35 S. in 8.

Disquisitiones quaedam de villis hominum superiorumque animalium. Diss. inaug., quam consensu — — ad gradum Doctoris medicinae rite adipiscendum palam defendet (die 9. m. Decemb.) auctor Ludovicus Ulmann, Rigensis. Accedunt tab. 2 lithogr. Dorp. Liv. Typis H. Laakmanni. 55 S. in 8.

Quaedam annotationes de asphyxia. Diss. inaug., quam — — ad gradum Doctoris medicinae — — loco consueto palam defendet (die 15. m. Dec.) auctor Aaronis Stern, Mitaviensis. Dorp. Liv. Typis C. Mattieseni. 43 S. in 8.

De palpebrarum conclusionem qua remedio. Diss. inaug., quam — — ad gradum Doctoris medicinae — — publice defendet (die 16. m. Dec.) Carolus Dem-me. Dorpati Liv., typis C. Mattieseni. 33 S. in 8.

De vagitu uterino. Diss. inaug. quam — — — ad gradum  
Doctoris medicinae — — — publice defendet Julius Richter,  
Petropolitanus. Dorp. Liv., typis C. Mattieseni. 66 S. in 8.

### Personalnotizen.

Dienst-Anstellungen: der Buchhaltergeh. des kurl. Cameralhofes, Genß, als Tischvorstehergeh. in der kurl. Gouv.-Regierung; der G.-Secr. Rembatschin als Buchhalter bei der Mitau'schen Kreis-Rentei; der Tischvorsteher der St. Peterb. Gouv.-Regierung, L.-R. Bursky, als Secretär im kurl. Cameralhof; als Assessor der Stadtschapt. Baron v. Düsterloß bei dem Illustren, der Baron v. Offenbergh bei dem Luckum'schen, der Baron v. d. Osten-Sacken bei dem Hasenpöth'schen Hauptmannsgerichte; der Cand. Barclay de Tolly als Notar des Ritz. evang.-luth. Stadtsconsistoriums; der Goll.-Secr. Fomin als Kanzlei-Beamter im livl. Cameralhof; Schönberg als Lehrer an der Arensburg'schen Kreis-Schule; der H.-R. Neff als Prof. der Kais. Acad. d. Künste; der Cand. Konczewski als Beamter in der Kanzlei des Kiew'schen Kriegs- und Podolschen und Wolhynischen Gen.-Gouverneurs; der Cand. Kobaczewski als Ganglei-Beamter in der livl. Gouv.-Regierung.

Beförderungen: Zum H.-R. der Assessor des St. Peterb. Cameralhofes, v. Kruse. Zu G.-R.: der ältere Stadt-Accoucheur in Moskau, Dr. v. Wendrich; der Doctor des Instituts des Berg-Ingenieur-Corps, Frohbein; der Operateur der Witebsk'schen Medicinal-Verwaltung, Bartoschewitsch; der ältere Arzt des Krankenhaus des Tulaschen Collegiums der allgemeinen Fürsorge, Koch; der Vorsteher der Apotheke des Riga'schen Kriegshosp., Sander. Zu G.-R.: der jüngere Stadt-Accoucheur und Operateur des Krankenhaus für Arbeitsleute in Moskau, Seidler; die Stadt-Ärzte zu Perna, Enmann, und zu Rival, Riesenkampff, und der jüngere Arzt an den Anstalten des ehländ. Collegiums allgem. Fürsorge, Jordan; der Riga'sche Kreisarzt Lütchen, der Accoucheur der Saratowschen Med.-Berw., Dr. Kirchberg. Zu L.-R.: der Accoucheur der Nowgorod'schen Medicinal-Verwaltung, Arzt Hoffmann, der Döbelsche Stadtarzt Huber, der jüng. Arzt des Dorptschen Domnialbezirks, Sachsensdahl, der Arzt der Kanzlei des livl. Gouv.-Chefs und der livl. Gouv.-Regierung, Förster. Zu G.-Reg.: der stellv. Secretär und Rentmeister der Dorpater Univ., Schmidt.

Dienst-Entlassung: der Ingenieur des kurl. Domainenhofs, G.-Reg. v. Stromberg.

### Nekrolog.

Am 8. Oct. starb in Warschau die Gattin des Generalleutnants Frdr. v. Didenburg, Emire geb. v. Riesenkampff, 60 Jahre alt, nach 31jähr. Ehe.

Am 3. Dec. n. St. starb in Helsingfors der Oberarzt des Grenadier-Scharfschützen-Bataillons, Dr. Berndt Gustav Holmström, geb. 1816, der Sohn eines Kronofogd in Mailu, studirte in Helsingfors seit 1832, wurde hier Mag. phil. 1840, Cand. med. 1843, Lic. med. 1846 und Dr. med. et chir. am 21. Juni 1847. Am 20. Apr. 1847 als jung. Arzt bei den Grenadier-Scharfschützen in den Dienst getreten, machte er den Feldzug in Ungarn vom 31. Mai bis 18. Oct. 1849 mit und bereits als Oberarzt in neuer Zeit das Treffen bei Witsland am 20. Mai 1854. Es war ein Mann von ausgezeichneten Fähigkeiten, treu seinem Berufe und seiner Pflicht ergeben, daher einer ausgedehnten ärztlichen Praxis sich erfreuend und in weiten Kreisen tief betrauert und schmerzlich vermisst.

Im Nov. starb in Libau die verwittw. Frau Oberhofgerichtsadvocat Anna Jacobine Rosalie de la Garde geb. Stender, fast 62 Jahr a.

Am 30. Nov. starb in Riga der Ober-Stadtwrater Friedrich Thabel, geb. d. 25. Juni 1795, ein durch seine Gewissenhaftigkeit hochgeschätzter, wegen seiner Freundlichkeit gegen Jeden beliebter Mann. (s. Riga. Stadtbl. Nr. 50.)

Am 8. Dec. n. St. starb in Helsingfors der bim. Senateur Geheimrath und hoher Orden Ritter Dr. phil. Karl August Ramsay, 64 Jahre alt.

Am 1. Dec. starb durch Schlagfluß in St. Petersburg der jung. Arzt an dem Hospital des Kaiserl. Stallhofes, G.-R. Friedr. Zwerner, geb. in St. Petersburg d. 6. Aug. 1802, der Sohn eines Handschuhmachers Heinrich J. und der Ulrike geb. Wieland. Nachdem er vom Nov. 1827 ab in Dorpat Medicin studirt und am 11. Mai 1832 den Grad eines Arztes 2. Cl. erworben, wurde er als Kreisarzt in Peretop angestellt, darauf Arzt in Alesche bei Cherson und endlich Kreisarzt in Ischambar im G. Pensa. Als am 26. Aug. 1836 St.

Kaiserlichen Majestät Nicolai I. das Unglück widerfuhr, in der Nähe dieses Städtchens bei dem Umwerfen des Wagens das linke Schlüsselbein zu brechen, hatte Zwerner die Ehre den nöthigen Verband anzulegen, auch Sr. Kaiserl. Majestät, zugleich mit dem Kaiserlichen Leib- arzte, bis zum 8. Sept. ärztlichen Rath zu ertheilen; zur Belohnung dafür wurde er nach St. Petersburg verlegt und zwar als außerordtm. Hofarzt angestellt, nachdem aber der Dr. Arendt jun. in Folge eines unglücklichen Sturzes aus dem Wagen mit Tode abgegangen, Arzt an dem Kaiserl. Stallhofe. Von zwei Frauen, a) einer geb. Zahneng aus Dorpat, b) einer geb. Fröbelius aus St. Peterb., die er beide in St. Petersburg begraben mußte, hinterläßt er 4 Kinder, der älteste Sohn studirt in Wien Technologie.

Am 1. Dec. starb in Radziviliska im G. Kowno der bafige reform. Prediger Alexander Mieszkowski, geb. in Keydan in dems. Gouv. d. 15. Mai 1810, der Sohn eines Gutsbesizers Michael M. und der Anna geb. Kummerow. Er studirte in Dorpat Theologie vom Aug. 1830 bis zum Juni 1836 und erhielt am 4. Mai 1837 den Studentengrad. Um ihn trauern eine Wittwe, geb. Hennigson aus Dorpat, 2 Söhne und 2 Töchter.

Den 8. Dec. starb zu Kownen im Doppelkain'schen Kirchsp. Wielands Fräulein Elisabeth Berens von Rautenfeld, 45 J. a.

### Aus dem meteorol. Tagebuche der Sternwarte Dorpat.

Nachtrag zum September 1855.

|          |        | Bar. Therm. |        |        |        |            |                               |
|----------|--------|-------------|--------|--------|--------|------------|-------------------------------|
| a. St.   | n. G.  | b. + 10 R.  | Minim. | Maxim. | Wind.  | Witterung. |                               |
| 26 Sept. | 8 Oct. | 27.         | 8,02   | + 10,4 | + 11,8 | W          | trübe,                        |
| 27       | 9      |             | 6,00   | + 6,8  | + 9,7  | O          | trübe, Regen                  |
| 28       | 10     |             | 3,53   | + 7,5  | + 9,3  | SO         | trübe                         |
| 29       | 11     |             | 0,53   | + 5,6  | + 9,0  | W          | heiter, Hausenw., Regen       |
| 30       | 12     |             | 1,24   | + 3,5  | + 5,0  | N          | trübe, Regen                  |
| 1 Oct.   | 13     |             | 4,31   | + 1,2  | + 3,0  | N          | trübe, Reg., etwas Schnee     |
| 2        | 14     |             | 10,49  | + 0,0  | + 3,4  | NO         | heiter, Nachts Schnee         |
| 3        | 15     |             | 11,91  | + 2,3  | + 3,7  | S          | heiter, erster Frost          |
| 4        | 16     |             | 5,28   | + 0,3  | + 6,3  | S          | trübe, Reg., vorüberg. heiter |
| 5        | 17     |             | 7,59   | + 3,0  | —      | W          | Regen, heiter — Regen         |
| 6        | 18     |             | 10,57  | + 2,5  | —      | SW         | Regen, veränderlich           |
| 7        | 19     |             | 7,06   | + 3,8  | —      | W          | beagl.                        |
| 8        | 20     |             | 6,66   | + 3,9  | + 4,3  | NW         | heiter, trübe                 |
| 9        | 21     |             | 10,96  | + 1,0  | + 4,0  | W          | trübe, Schnee, Regen          |

December 1855.

|        |         |     |       |        |        |    |                    |
|--------|---------|-----|-------|--------|--------|----|--------------------|
| 1 Dec. | 13 Dec. | 27. | 6,69  | + 9,3  | + 8,3  | W  | trübe              |
| 2      | 14      |     | 7,36  | + 9,7  | + 9,3  | NO | trübe              |
| 3      | 15      |     | 8,34  | + 14,3 | + 9,5  | SW | trübe, Schnee      |
| 4      | 16      |     | 4,03  | + 11,4 | + 11,4 | NO | trübe              |
| 5      | 17      |     | 8,00  | + 16,3 | + 15,5 | N  | trübe — heiter     |
| 6      | 18      | 28. | 3,64  | + 20,3 | + 6,5  | NO | heiter             |
| 7      | 19      |     | 5,17  | + 16,2 | + 3,1  | NW | heiter, trübe      |
| 8      | 20      |     | 4,44  | + 6,5  | + 2,4  | W  | trübe              |
| 9      | 21      |     | 4,00  | + 4,5  | + 4,4  | SW | trübe              |
| 10     | 22      |     | 4,71  | + 12,8 | + 6,3  | SO | heiter             |
| 11     | 23      |     | 2,80  | + 13,5 | + 2,0  | SO | trübe              |
| 12     | 24      |     | 0,11  | + 5,6  | + 1,5  | S  | trübe              |
| 13     | 25      | 27. | 8,81  | + 1,6  | + 0,6  | W  | Regen und Thau     |
| 14     | 26      |     | 11,30 | + 0,3  | + 0,8  | SW | Thau               |
| 15     | 27      | 28. | 2,04  | + 0,0  | + 0,7  | S  | beagl.             |
| 16     | 28      |     | 1,82  | + 0,3  | + 0,3  | SW | Glätteis und Regen |
| 17     | 29      |     | 2,32  | + 0,8  | + 0,5  | SW | trübe              |
| 18     | 30      |     | 1,79  | + 2,0  | + 0,6  | W  | trübe              |
| 19     | 31      |     | 1,56  | + 0,3  | + 0,7  | W  | Regen, Schnee      |

Im Anschluß an die Aufforderung und Bitte von der Kirche aus erkläre ich mich auch in diesem Winter, wie bisher, bereit zur Entgegennahme von Geldmitteln zu Holz für die hiesigen nothleidenden Armen, und bitte um solche, im Namen und Auftrage unseres Herrn Jesu Christi, des treuen und barmherzigen Freundes der Armen.

Oberpast. emerit. Fr. G. Bienemann,  
Karlowsche Straße, Nr. 321.

Dorpat, 14. November 1855.

Im Namen des Generalgouverneurs von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:

Dorpat, den 26. December 1855

(Nr. 207.)

(Druck von H. Baakmann.)

R. Linde, Censor.